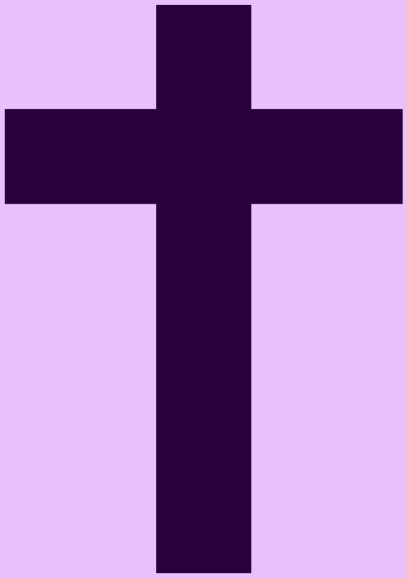
Dios Cũ Cauetibʉjʉ Cũrĩcã Tuti



New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

Dios Cɨ̃ Cauetibɯjɯ Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 82
SAN LUCAS 131
SAN JUAN 216
LOS HECHOS 278
ROMANOS 350
1 CORINTIOS 386
2 CORINTIOS 421
GÁLATAS 443
EFESIOS 457
FILIPENSES 468
COLOSENSES 476
1 TESALONICENSES 484
2 TESALONICENSES 491
1 TIMOTEO 495
2 TIMOTEO 506
TITO 513
FILEMÓN 517
HEBREOS 519
SANTIAGO 543
1 SAN PEDRO 552
2 SAN PEDRO 563
1 SAN JUAN 569
2 SAN JUAN 578
3 SAN JUAN 580
SAN JUDAS 582
EL APOCALIPSIS 585

El Santo Evangelio Según
SAN MATEO

Los antepasados de Jesucristo
(Lc 3.23-38)

1 Jesucristo ati yepapʉ cũ caátiãnajẽrẽ ati tutipʉ marĩ tũgoroa. Mai,
caãnijũgoro cũ ñicũjãã ãnana wãmerĩrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉ yʉ átiya. Jesucristo
pʉame David, bairi Abraham ãnacũ pãrãmi majũ caãnacũ ãmi. Atore bairo
ãñupã:
2 Abraham macũcʉsupi Isaac cawãmecʉcʉre.
Isaac pʉame cabero macũcʉsupi Jacob cawãmecʉcʉre.
Jacob pʉame cabero macũcʉsupi Judá cawãmecʉcʉre, cũ bairã mena.
3 Judá pʉame cabero pũnaacʉsupi Fares, bairi Zara cawãmecʉcʉ mena. Na
paco, Tamar wãmecʉsupo.
Tunu bairoa Fares pʉame cabero macũcʉsupi Esrom cawãmecʉcʉre.
Esrom pʉame cabero macũcʉsupi Aram cawãmecʉcʉre.
4 Aram pʉame cabero macũcʉsupi Aminadab cawãmecʉcʉre.
Aminadab pʉame cabero macũcʉsupi Naasón cawãmecʉcʉre.
Naasón pʉame cabero macũcʉsupi Salmón cawãmecʉcʉre.
5 Salmón pʉame cabero macũcʉsupi Booz cawãmecʉcʉre. Cũ paco, Rahab
wãmecʉsupo.
Tunu bairoa Booz pʉame cabero macũcʉsupi Obed cawãmecʉcʉre. Cũ paco,
Rut wãmecʉsupo.
Tunu bairoa Obed pʉame cabero macũcʉsupi Isaí cawãmecʉcʉre.
6 Isaí pʉame cabero macũcʉsupi David, Israel yepa macããna quetiupaʉ rey
caãnipaʉre.
Bairo David cũã cabero macũcʉsupi Salomón cawãmecʉcʉre. Cũ paco ãnacõ
pʉame Urías ãnacũ nʉmo ãñupõ.
7 Tunu bairoa Salomón pʉame cabero macũcʉsupi Roboam cawãmecʉcʉre.
Roboam pʉame cabero macũcʉsupi Abías cawãmecʉcʉre.
Abías pʉame cabero macũcʉsupi Asa cawãmecʉcʉre.
8 Asa pʉame cabero macũcʉsupi Josafat cawãmecʉcʉre.
Josafat pʉame cabero macũcʉsupi Joram cawãmecʉcʉre.
Joram pʉame cabero macũcʉsupi Uzías cawãmecʉcʉre.
9 Uzías pʉame cabero macũcʉsupi Jotam cawãmecʉcʉre.
Jotam pʉame cabero macũcʉsupi Acaz cawãmecʉcʉre.
Acaz pʉame cabero macũcʉsupi Ezequías cawãmecʉcʉre.
10 Ezequías pʉame cabero macũcʉsupi Manasés cawãmecʉcʉre.
Manasés pʉame cabero macũcʉsupi Amon cawãmecʉcʉre.
Amon pʉame cabero macũcʉsupi Josías cawãmecʉcʉre.
11 Josías pʉame cabero macũcʉsupi Jeconías, cũ bairã menarẽ. Ti yʉteare
marĩ ñicũjãã Israel yepa macããnarẽ na ñejoyupa aperopʉ Babilonia
yepapʉre.
12 Bairi yua, Jeconías pʉame na cawiyoro bero tunu etaʉpʉ, macũcʉsupi tunu
Salatiel cawãmecʉcʉre.
Salatiel pʉame cabero macũcʉsupi Zorobabel cawãmecʉcʉre.
13 Zorobabel pʉame cabero macũcʉsupi Abiud cawãmecʉcʉre.
Abiud pʉame cabero macũcʉsupi Eliaquim cawãmecʉcʉre.
Eliaquim pʉame cabero macũcʉsupi Azor cawãmecʉcʉre.
14 Azor pʉame cabero macũcʉsupi Sadoc cawãmecʉcʉre.

Sadoc pʉame cabero macũcʉsupi Aquim cawãmecʉcʉre.
Aquim pʉame cabero macũcʉsupi Eliud cawãmecʉcʉre.
15 Eliud pʉame cabero macũcʉsupi Eleazar cawãmecʉcʉre.
Eleazar pʉame cabero macũcʉsupi Matán cawãmecʉcʉre.
Matán pʉame cabero macũcʉsupi Jacob cawãmecʉcʉre.
16 Jacob pʉame cabero macũcʉsupi yua José cawãmecʉcʉre.
José pʉame María manapʉ ãñupĩ. Bairi yua, María pʉame Jesús paco caãnacõ ãmo.
Dios cũ cajoricʉ Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.
17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero macããcũ ãñupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniapʉ. To Babiloniapʉ israelita majãrẽ na cañejoricaro berore tunu pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ ãñupĩ yua Jesús.

Nacimiento de Jesucristo (Lc 2.1-7)

18 Ãmerẽ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ Jesucristo cũ cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María pʉame José mena cawãmojiyapao ãñupõ. Mai, cũ mena cõ caãniparo jũgoyepʉa, merẽ bairirupaʉ ãñupõ. Mai, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María.
19 José pʉame masĩẽsupʉ Espíritu Santo bairo cũ caátiatajere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cũ yeripʉ. Baipʉa, nipetiro camasã na caĩñajoro cõ tutigaesupʉ. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yʉ boetiya,’ ñigʉ yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.
20 Bairo cũ caĩtũgoñarõ bero caãnimiatacũãrẽ, ñami caãno qũẽguericaropʉ Dios cũ cajoʉ, ángel majũ buiaetayupʉ. Cũ pʉame bairo qũĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macũ caãnipaʉ Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori cabuiapaʉ niñami. Torecʉ, ‘Cõrẽ cõ yʉ boetiya,’ ĩ tũgoñaeticõãña.
21 Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro, ‘Jesús’ cũ mʉ wãmetigʉ. Tore bairo wãmecʉtigʉmi, cabero bʉtiácú cũ yarã na carorije wapare canetõõpaʉ ãnirĩ. Bairi ‘Jesús’ cũ mʉ wãmetigʉ,” qũĩñupũ ángel Josére, qũẽguerica tutipʉ yua.
22 Profeta majõcʉ jũgori Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ĩ quetibʉjʉyupi Dios profeta majõcʉre tirũmʉpʉre:
23 “Jĩcãõ carõmio, caũmʉ mena caãmeo nimiocũã, macũcʉtigomo.
Yʉ camasĩrĩjẽ jũgori macũcʉtigomo.
Cũ, cõ macũ pʉame ‘Emanuel’ wãmecʉtigʉmi,” ĩ quetibʉjʉyupi profetare.
(Emanuel ĩgaro ĩña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)
24 Cabero José pʉame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cũ caátirotirore bairo ásupʉ. María mena wãmo jiyayupʉ.
25 Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús cawãmecʉtipaʉ cũ cabuiaparo jũgoye mai.

2

La visita de los sabios del Oriente

1 Bairo cabairo bero yua, Jesús buiayupi Belén cawãmecʉti macãpʉ, Judea yepapʉ. Rey Herodes cawãmecʉcʉ majũ quetiupaʉ cũ caãni yʉteare buiayupi. Bairo cũ cabuiaro bero, cabʉtoa camasĩrã ñocõãrẽ caĩñacõñamasĩrĩ majã ti yepapʉ etayuparã. Muipʉ cũ cawãmʉatópʉ caatíatana etayuparã.
2 Bairo eta yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noo cũ ãniñati mʉjãã, judío majã, quetiupaʉ rey caãnipaʉ cabuiatacʉ? Cũ yaʉ ñocõrẽ jãã ĩñajoapʉ. Ñocõ pʉame muipʉ cũ cawãmʉatópʉ buiatuaetami. Bairi cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atíapʉ —na ĩ quetibʉjʉyuparã cabʉtoa camasĩrã.

3 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, quetiupaʉ rey Herodes pʉame tʉ̃go acʉacoasupʉ. To Jerusalén macããna cũã nipetirã tʉ̃go acʉacoasuparã.

4 Bairo Herodes pʉame tʉ̃goacʉari yua, na piijoyupʉ sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cũãrẽ. Bairo na caneñaetaro ĩña yua, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Dope bairo na ĩ quetibʉjʉyupari marĩ ñicʉ̃jãã, Mesías cawãmecʉcʉ cũ cabuiapeere? ¿Cũ pʉame noopʉ cũ buiagayupari? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Herodes cũ capiijoatanarẽ.

5 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go yua, na pʉame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãpʉ Judea yepapʉ buiagayupʉ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupi profeta Dios cʉ̃rẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere:

6 ‘Mʉjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna ʉseanirĩ ãña.
Capairi macã macããna mee nimirãcʉ̃ã, caãni macã majũ macããna mʉjãã ãniña.
Mʉjãã mena macããcũ jĩcãʉ̃ quetibʉjʉ masĩgʉmi.
Yʉ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibʉjʉ masĩgʉmi,’

ĩ woatuyupi profeta Dios cʉ̃rẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere —qũĩ quetibʉjʉyuparã Herodere cũ capiijoatana pʉame.

7 Cabero yua, Herodes pʉame yasioro na piijoyupʉ cabʉtoa camasĩrã muipʉ cũ cawãmʉatópʉ caatíatanarẽ. Bairo yasioro na piijori yua, cũ ñocõ cabuiatíatacʉ na caĩñajʉ̃goatajere na jẽniñañupʉ̃.

8 Bairo tiere cʉ̃rẽ na caquetibʉjʉyaparoro, Herodes pʉame Belẽpʉ na joyupʉ. Atore bairo na ĩ joyupʉ:

—Topʉ ánája. Cũ, cawĩmaʉacarẽ mʉjãã macãwã. Bairo cũ mʉjãã cabocaata, yʉ mʉjãã quetibʉjʉjowa. Yʉ cũã, cũ ñiroaʉ ágʉ —na ĩtomiñupʉ̃ Herodes cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ.

9 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ” qũĩñuparã. Bairi Belẽpʉ acoásúparã cabʉtoa camasĩrã pʉame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacʉ pʉame tunu buiatuayupʉ. Na riape baujʉ̃goyecʉsupʉ. Cawĩmaʉaca cũ caãni wii buipʉ bauetayupʉ.

10 Bairo ñocõ cũ cabairo ĩña, cabʉtoa camasĩrã bʉtioro ʉseaniñuparã yua.

11 Bairo ti wii Jesús cũ caãni wiipʉre etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cũ paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cũ nuniñuparã. Bairi ororе, werea ũnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ũnie cũãrẽ cũ nuniñuparã.

12 Cabero qũẽguerica tutipʉ na quetibʉjʉyupʉ Dios Herodes roro cũ caátigarijere. Bairi cabʉtoa camasĩrã pʉame apewãpʉ tunucoásúparã, na ya macã tunu áná yua.

La huida a Egipto

13 Bairo cabʉtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupaʉ cũ cajoʉ ángel buiaetayupʉ tunu. José cũ cacãnirõ qũẽguerica tutipʉ cʉ̃tʉ buiaetayupʉ. Atore bairo qũĩñupʉ̃ ángel Josére:

—José, wãcãña. Herodes, cawĩmaʉacarẽ cũ pajĩãrocacõãgʉ, mʉjããrẽ macãʉ̃ átiyami. Bairi cawĩmaʉ, cũ paco mena cũ jʉ̃gorutiácʉ́ja Egipto yepapʉ. Topʉ mʉjãã ãnicõãwã. Cabero mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ tunu —qũĩñupʉ̃ ángel Josére.

14 Bairo ángel cũ caĩrõ tʉ̃go, cũ caĩrõrẽ bairo baiyupʉ José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cũ paco mena cũ neásúpʉ Egipto yepapʉ.

15 Topʉre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cʉ̃ cariatato beropʉ tunucoásúparã na ya yepapʉ tunu. Profetare marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩjʉ̃goyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo mai ĩ quetibʉjʉyupi Dios profetare tirʉ̃mʉpʉ: "Yʉ macʉ̃ Egiptopʉ caãniatacʉre cʉ̃ yʉ piitunuojogʉ," ĩ quetibʉjʉyayupi Dios profetare.

Herodes manda matar a los niños

16 Mai, Herodes pʉame cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ cabairotirore bairo na cabaieto tʉ̃goʉ yua, bʉtioro asiajãñuñupʉ̃. Bairi cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na joyupʉ Belén macãpʉ, nipetiro cawĩmarã caʉ̃mʉa pʉga cʉ̃ma cacʉ̃gorã, na bairã cʉ̃ãrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ĩ. Belén macãtʉ macããna cʉ̃ãrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyupʉ. Cabʉtoa camasĩrã na caquetibʉjʉriquei jʉ̃gori, "Pʉga cʉ̃ma cacʉ̃goʉ ãcʉ̃mi cʉ̃ãcã," ĩ tʉ̃goñarĩ bairo na átirotiyupʉ.

17 Profeta Jeremías cawãmecʉcʉ cʉ̃ caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

18 "Ramá cawãmecʉti yepapʉre otiawajarique ocajogaro bʉtioro majũ.
Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ĩñarĩ yua.
Bairi, 'Roro otiecoa. Roro mʉ cabairije netõcoagaro,' cõ na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gogaetigomo.
Oticõã ninucũgomo," ĩ quetibʉjʉ woatuyayupi Jeremías ãnacʉ̃ cabaipeere.

19 Cabero Herodes pʉame riacoásúpʉ. Bairo cʉ̃ cariaro ĩña, ángel pʉame Josére cʉ̃ buiaetayupʉ tunu. Egipto yepapʉ José qũẽguerica tutipʉ cʉ̃ caãno, cʉ̃ buiaetayupʉ. Bairo buiaeta yua, atore bairo qũĩñupʉ̃ Josére:

20 —Wãcãña José. Cawĩmaʉacarẽ capajĩãgamirĩcãrã merẽ riapeticoama. Bairi cʉ̃, cawĩmaʉ, cʉ̃ paco mena cʉ̃ neácʉja tunu mʉjãã ya yepa, Israel yepapʉ —qũĩñupʉ̃ ángel Josére.

21 Bairi ángel cʉ̃ caĩrõrẽ bairo ásupʉ José. Jesús, bairi cʉ̃ paco mena cʉ̃ neásúpʉ Israel yepapʉa tunu.

22 Mai, topʉ ãcʉ̃, quetire tʉ̃goyupʉ José. "Herodes ãnacʉ̃ macʉ̃, Arquelao cawãmecʉcʉ Judea yepa macããna quetiupaʉ merẽ jããũpʉ̃," ĩrĩqũẽ quetire tʉ̃goyupʉ. Bairo tʉ̃go yua, uwi, ti yepare tunuágaetimiñupʉ̃. Bairo qũẽguerica tutipʉ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉatacʉ ãnirĩ, Galilea yepapʉ roque na jʉ̃goásúpʉ José.

23 Bairo Galilea yepapʉre etaʉ, na jʉ̃goãnicõãñupʉ̃ Nazaret cawãmecʉti macãpʉ. Profeta majã Jesure na caĩwoatujʉ̃goyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: "Jesús, Nazaret macããcʉ̃ na caĩ nigʉmi," ĩ woatuyupa mai profeta majã.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti yʉtea caãno, Juan ãnacʉ̃, camasãrẽ oco mena cabautizapaʉ pʉame etayupʉ. Desierto cayucʉmanopʉ Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ na quetibʉjʉgʉ etayupʉ.

2 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya. Bairi tʉ̃goña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mʉjãã yasire," na ĩ quetibʉjʉyupʉ cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

3 Mai, Juan pʉame profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ ãñupʉ̃. Atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉyayupi Juan cʉ̃ cabaipeere:
"Bairo ĩgʉmi jĩcãʉ̃ desierto cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ:
'Marĩ Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupaʉ cʉ caetaparo jʉgoye cʉ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea
bairo cʉ qũẽnoyuya mʉjãã cʉã,' "
ĩ woatu quetibʉjʉyayupi Isaías ãnacʉ Juan cʉ caĩquetibʉjʉpeere.

4 Juan pʉame waibʉcʉ camello cawãmecʉcʉ asero mena jutiiro qũẽnorĩ
jãñañupʉ. Tunu bairo waibʉcʉ aserowẽ mena cʉ jutiirore ñujãã tʉgãbiyori
jutii jãñañupʉ. Bairi tunu ʉgarique cʉsupʉ Juan yeseroare bairã caãnarẽ.
Beroa oco cʉãrẽ etinucũñupʉ.

5 Bairo cʉ cabaiãno, Juan tʉpʉ asúparã camasã capããrã. Jerusalén macã
macããna, bairi Judea yepa macããna cʉã, Rio Jordán na caĩrĩya tʉni macããna
nipetiro camasã Juan tʉpʉ asúparã. Juan yaye quetibʉjʉriquere tʉgogarã cʉtʉ
asúparã.

6 Bairo cʉ caĩquetibʉjʉro tʉgorã, roro na caátajere tʉgoña yapapuari Dios
mena bʉsʉnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupʉ.
Catʉgoʉsarãrẽ Rio Jordãpʉ na bautizayupʉ Juan.

7 Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cʉ
bautiza rotiraná etayuparã na cʉã. Bairo na caboro ĩñarĩ, atore bairo na
ĩñupʉ Juan: "¡Mʉjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã
yʉ bautizaecʉ! Atore bairo mʉjãã ĩ tʉgoñarã: 'Dios camasãrẽ cʉ caĩñabeseri
rʉmʉrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioʉmi,'
mʉjãã ĩ tʉgoñarã. ¿Ñamʉ mʉjãã cʉ quetibʉjʉyati, 'Tie mena jãã netõgarã,'
mʉjãã caĩrĩjẽrẽ?

8 Bairo pʉame mʉjãã caátiãnierẽ boya: Rorije mʉjãã caátiere yapapuari
caroaro ãnajẽ pʉame átijʉgoya. Bairo mʉjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã,
'Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,' ĩ masĩgarãma.

9 Tunu bairoa, 'Marĩã, Abraham ãnacʉ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ
netõõgʉmi Dios,' ĩ tʉgoñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉgoñamiatacʉãrẽ, dope
bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boʉ, atie ʉtã rupaa mena
Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũẽno jẽñomasĩñami.

10 Bairi caroaro mʉjãã caápericõãta, jĩcãʉ yucʉ, caríca maniirẽ
quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã átirecõãgʉmi Dios mʉjãã cʉãrẽ. Petoaca
rʉsaya mʉjããrẽ Dios cʉ caĩñabesepa rʉmʉ.

11 "Bairopʉa, yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Roro
mʉjãã caátajere yapapua tʉgoñarĩ tiere mʉjãã cajãnarõ ĩñarĩ, tore bairo
mʉjããrẽ yʉ átiya. Yʉ paarique to cañumiatacʉãrẽ, yʉ bero caetaʉ cʉ capaar-
ije pʉame ñunetõgaro. Cʉ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre.
Tunu bairoa camasã roro na catʉgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigʉmi.
Cʉ roque yʉ netõrõ caãnimajũʉ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tʉni yʉ
átipeyomasĩẽtĩña.

12 Yʉ bero caetapaʉ pʉame marĩ ĩñabesegʉmi. Bairo carorãrẽ na be-
seregʉmi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ
na beseregʉmi. Caʉpetieti peeropʉ na joeregʉmi. Caroarã roquere caroaro
na qũẽnogʉmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro
na qũẽnogʉmi caetapaʉ cʉ yarã majũrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan catʉgorã
etarãrẽ Jesús cʉ caátipeere.

Jesús es bautizado
(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

13 Cabero Jesús Galilea yepa caãniatacʉ Juan tʉre etayupʉ Rio Jordán
cawãmecʉtiya tʉnipʉ. "Juan yʉ cʉ bautizáto," ĩ etayupʉ.

14 Cajʉgoye mai Juan pʉame cʉ bautizagaetimiñupʉ Jesure. Bairi atore
bairo qũĩmiñupʉ Juan:

—¿Nopẽĩ mʉ pʉame yʉre mʉ bautiza rotiatíati? Yʉre mʉ cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñupʉ̃.

15 Bairo Juan cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Baipʉa, yʉ caborore bairo mʉ ápa. Bairo mʉ caápata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cʉ̃ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ.

Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Juan pʉame "Jaʉ" ĩ, Jesús cʉ̃ caborore bairo oco mena cʉ̃ bautizayupʉ yua.

16 Bairo Jesure cʉ̃ cabautizaro bero, Jesús pʉame petapʉ maanʉcãñupʉ̃. Bairo maanʉcã yua, jõbui ʉmʉrecóopʉ ĩñamʉgõjoyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩñajoro, jicoquei ʉmʉrecóo pʉame pããnʉcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúpʉ. Bua cʉ̃ caruiatóre bairo bauruietayupʉ Jesús tʉpʉre.

17 Bairo cʉ̃ caruietaro, jõbuipʉ atore bairo bʉsʉrique ocajoyuparo: "Ãni, yʉ macʉ̃, yʉ camai majũ niñami. Cʉ̃ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro," ĩ bʉsʉocajoyuparo bʉsʉrique.

4

Jesús es puesto a prueba (Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

1 Cabero Espíritu Santo pʉame Jesure cʉ̃ neásúpʉ desierto cayucʉmanopʉ, wãtĩ cʉ̃rẽ cʉ̃ átiñato ĩ. "Cariapea cʉ̃ átinucũñati," Jesure qũĩ jẽniñagʉ ásupʉ wãtĩ.

2 Bairo Jesús topʉ ãcʉ̃, ñe ũnie ʉgaesupʉ. Cuarenta rʉ̃mʉrĩ, bairi cuarenta ñamirĩ majũ aʉanʉcãcõãñupʉ̃. Cabero yua, queyarique tʉ̃goñañupʉ̃ Jesús.

3 Bairo cʉ̃ cabairo, wãtĩ pʉame Jesutʉ etayupʉ, roro cʉ̃ áparo, ĩ. Bairo cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña. Bairo cariapea Dios macʉ̃ caãcʉ̃ ãnirĩ, ati ʉ̃tã rupare pan qũẽnorĩ ʉgaya —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo pʉame qũĩcõãñupʉ̃ Jesús:

—Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Ʉgarique marĩ caʉganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere marĩ catʉ̃goñarĩjẽ cʉ̃ãrẽ boyami,' ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.

5 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure cʉ̃ neásúpʉ caroa macã Jerusalén macãpʉ. Topʉ etari yua, Dios ya wii templo wii buipʉ cʉ̃ neásúpʉ.

6 Bairo topʉ cʉ̃ jʉ̃goetari, qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure:

—Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña. Bairo cariapea Dios macʉ̃ caãcʉ̃ ãnirĩ, mʉ majũ patiñarui ácʉ́ja jõ yepapʉ. Mʉ riaecʉ. Tore bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye queti: 'Dios pʉame cʉ̃ yarã ángelea majãrẽ mʉ coterotigʉmi.

Na, ángelea majã, mʉ bocáñegarãma ʉ̃tã rupaare mʉ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,'

ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.

7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Bairo mʉ caĩquetibʉjʉrore bairo caĩmiatacʉ̃ãrẽ, mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ. Bairo yʉ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉya: 'Marĩ Quetiupaʉ Diore cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cʉ̃ jẽnieticõãña,' ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.

8 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure ʉ̃tãʉ̃ caʉ̃mʉarĩcʉ buipʉ cʉ̃ neásúpʉ. Topʉ etari yua, qũĩñojoyupʉ ati yepa macããna tocãnacãpaʉ macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaʉrire. Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyupʉ.

9 Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ:
—Atie mʉrẽ yʉ caĩñojorijere mʉ yʉ nunigʉ. Yʉtʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ yʉ mʉ caĩroaata, mʉ yʉ nunigʉ nipetirijere. "Jaʉ," miwã —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Ácʉ́ja wãtĩ. Mʉ caĩrotirore bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye woaturica tutipʉ ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: 'Jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroaʉ, Dios jeto. Cʉ̃ caĩrĩjẽ jetore tʉ̃goya,' ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ. Cʉ̃ yʉesupʉ.
11 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, acoásúpʉ wãtĩ pʉame yua. Bairo cʉ̃ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cʉ̃ jʉátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea (Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

12 Cabero Jesús pʉame queti tʉ̃goyupʉ, "Juan preso jorica wiipʉ niupʉ̃," ĩrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tʉ̃go yua, Galilea yepapʉ acoásúpʉ.
13 Baipʉa, Nazaret macãrẽ tuaesupʉ. Ti macãrẽ netõácʉ́, Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ. Ti macã Galilea ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ niña. Marĩ ñicʉ̃jãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmecʉna ãnana na caãna yepapʉ niña ti macã.
14 Profeta Isaías ãnacʉ̃ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cʉ̃ caĩwoatujʉ̃goyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupʉ̃ Isaías:
15 "To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã
Rio Jordán ape nʉgõã,
mar tʉ̃ni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cʉ̃ã Diore camasĩẽna
niñama.
16 Na, canaitĩãrõpʉ cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.
Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.
Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo
nigarãma.
Diore masĩcoagarãma yua," ĩ woatuyupi profeta Isaías ãnacʉ̃.
17 Ti watoare na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya. Bairi tʉ̃goña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores (Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)

18 Cabero, Galilea na caĩrĩ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ ásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́ yua, Simón, apei cʉ̃ bai Andrés, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna pʉgarãrẽ na ĩñajoyupʉ. Ape wãme "Pedro" qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cʉ̃ caĩñajoro, na pʉgarãpʉa ʉtabʉcʉrapʉ bapi mena wai wasarã ásuparã na, pʉgarãpʉa. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.
19 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jito, yʉ bapacʉsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mʉjãã ãniapʉ, wai na rutieticoáto, ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉrã mʉjãã ãnio joroque mʉjãã yʉ átigʉ, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús.
20 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei pʉgarãpʉa na bapi yucʉre cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.
21 Bairo cajʉ̃goye jãñurĩ na caánemorõ, ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ Jesús pʉame na ĩñajoyupʉ aperã pʉgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyupʉ Jesús. Mai, Santiago, cʉ̃ bai Juan mena cũmua capairicapʉ ãñuparã. Bapi yucʉ caopecʉtiere jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na

ĩña, na piijoyupʉ Jesús: “Jito. Yʉ bapacʉsa. Marĩ quetibʉjʉto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñupʉ̃.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã, jicoquei na cʉ̃ã acoásúparã Jesús mena. Na bapi yucʉre cũrĩ, na pacʉ cũmuapʉ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ aweyocoásúpʉ Santiago, cʉ̃ bai Juan mena.

Jesús enseña a mucha gente (Lc 6.17-19)

23 Cabero áñesẽãñupʉ̃ Jesús Galilea yepapʉ. Topʉ áñesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripʉ sinagogas na caĩrĩ wiiripʉre buenucũñupʉ̃ to macããnarẽ. Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na buenucũñupʉ̃, caroa queti majũrẽ. Bairo topʉ bueñesẽãʉ̃, nipetiri wãme cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús.

24 Bairo tiere ĩñarã, camasã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo quetibʉjʉnetõñuparã na majũ. Bairi Siria yepa macããna tʉ̃gopeticoasuparã Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tʉ̃go, na yarã cariarãrẽ cʉ̃tʉ na jeasúparã. Nipetirije riaye cacʉ̃gorãrẽ, bairi na rupaʉri cawʉ̃gãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri pũna cacʉ̃gorãrẽ, bairi camecʉ̃rãrẽ, bairi ñicããrĩ cabʉʉrãrẽ cʉ̃tʉ na jeasúparã. Jesús pʉame bairo na cajeanárẽ na bocá catioyupʉ.

25 Bairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarã, camasã capããrã cʉ̃ berore ʉsayuparã. Na, Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmecʉtiya jinʉgõã macããna nipetirã Jesús berore ʉsayuparã.

5

El sermón del monte

1 Bairo capããrã camasã na caetaro ĩñarĩ yua, Jesús pʉame jĩcãʉ̃ ʉ̃tãʉ̃ buipʉ acoásúpʉ. Topʉ cʉ̃ caruiro, cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ etayuparã.

2 Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

La verdadera dicha del hombre (Lc 6.20-23)

3 “Ʉseanirĩ niñama Diore caroaro masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuanemogarã pʉame. Bairo caãna ãnirĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna nigarãma yua.

4 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama yapapuari caãnimiatana cʉ̃ã. Dios pʉame ʉseanirõ ãnitʉ̃goñarĩqũẽrẽ na jogʉmi.

5 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na ãnio joroque na átigʉmi Dios cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo.

6 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cʉ̃ caborore bairo bʉtioro caáticõã ãnigarã. Dios pʉame na jʉátinemogʉmi, cʉ̃ caborore bairo na caátimasĩparore bairo ĩ.

7 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama cabopacarãrẽ caĩñamairã. Na cʉ̃ãrẽ na ĩñamairĩ na jʉátigʉmi Dios.

8 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama ñe ũnie na yeripʉ carorije mána caãna. Na roque Diore qũĩñagarãma.

9 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama jĩcãrõ tʉ̃ni ãnajẽrẽ cajʉ̃goátiãna. ‘Narẽ Dios pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.

10 “Tunu bairoa ʉseanirĩ niñama Dios cʉ̃ caborore bairo na caátie jʉ̃gori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna majũ nigarãma bairãpʉa.

11 “Tunu bairoa ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã, camasã roro mʉjããrẽ na
caĩmiatacʉ̃ãrẽ. Tunu yʉre mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori capee ĩtorique mena
popiye mʉjãã baio joroque na caátimiatacʉ̃ãrẽ, ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã.
12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mʉjãã jʉ̃goyepʉ caquetibʉjʉnetõrĩ
majã ãnana cʉ̃ãrẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios
mʉjããrẽ caroare cʉ̃ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo
nigaro mʉjããrẽ caroa cʉ̃ cajopee pʉame. Tiere tʉ̃goñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena
bairoa ãnicõã ninucũña.

Sal y luz del mundo
(Mr 9.50; Lc 14.34-35)

13 “Mʉjãã, yʉ yarã ati yepapʉre moarẽ bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ. Moa
caocaetie caãmata, ñerẽ átimasĩẽtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã
ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapʉ reyama
camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná
pʉame na careatajere peaborecõãgarãma.
14 “Tunu bairoa ati yepapʉre cabusurijere bairo mʉjãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã
macã ʉ̃tãʉ̃ buipʉ na caqũẽnorĩcã macã caãmata, yasioropʉ ãmerĩña. Nipetiro
camasã caroaro ti macãrẽ ĩñajomasĩñama.
15 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩñaworiquere bʉgacũẽcʉ̃mi carupapata rocapʉ.
Jõbuipʉ cũnucũñami, cʉ̃ ya wiire to ʉ̃busuwoáto, ĩ.
16 Bairi mʉjãã pʉame torea bairo mʉjãã átigarã mʉjãã cʉ̃ã. Caroaro mʉjãã
átiãninucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacʉ Dios, ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃
na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la ley

17 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Moisés ãnacʉ̃, bairi
profeta majã ãnana cʉ̃ã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacʉ́, tiere bueyami,’ ĩ
tʉ̃goñaeticõãña yʉ capaarique cʉtiere. Bairo mee átiacʉ́ yʉ baiya ati yepapʉre.
Dios yarã ãnana na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni to baipet-
icõãto ĩ, ati yepapʉre yʉ apʉ́.
18 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ noa ũna átiyasiomasĩẽtĩñama. Cʉ̃
caĩrĩcãrõrẽã bairo baicoagaro.
19 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Moisés cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ cʉ̃
cajãnarotiata, o camasãrẽ ricaati na cʉ̃ caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ
macããna nipetiro netõrõ cabʉgoro macããcʉ̃ nigʉmi. Apei pʉame tie cʉ̃
caátiroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsacõãmata, bairi tunu camasãrẽ cariape na cʉ̃
caĩquetibʉjʉata, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna mena carotimasĩ majũ
nigʉmi.
20 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri
majã, bairi fariseo majã na caátiãnie netõjãñurõ Dios cʉ̃ caborore bairo
caroaro mʉjãã caápericõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã etaetigarã.”

Jesús enseña sobre el enojo
(Lc 12.57-59)

21 Apeyera, “Marĩ ñicʉ̃jããrẽ na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa: ‘Ca-
masãrẽ na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apeire cʉ̃ capajĩãrocaata, roro cʉ̃
caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átirotigarãma cabʉtoa camasĩrã,’
na caĩrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.
22 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉ cũnemoña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉ mena cʉ̃ caasiata, Dios pʉame roro cʉ̃
caátiere ĩñacõñarĩ popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigʉmi. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃

cũ yaʉre roro cũ caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cũ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigarãma. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ cũ yaʉre, ‘Catũgomasĩẽcũ mʉ ãniña,’ ĩrĩ, bʉtioro yapapua tũgoñarĩ cũ ãnio joroque cũ cũ caápata, caũpetietopʉ caácáre bairo nigʉmi.

23-24 “Bairi ni mʉjãã mena macããcũ roro cũ caátaje wapare yasiogʉ, altar mesapʉ waibʉcʉre cũ neátí, bairi, ‘Yʉ mena asiajãñuñami mai yʉ yaʉ,’ cũ caĩtũgoñabócaata, ti altapʉre cũ canunigamirĩjẽrẽ cũ cacũrõ ñuña mai. Cariape cũ yaʉtʉ cũ caátó boya. Cũ mena cũ cabʉsʉqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cũ cañubuero ñuña.

25 “Tunu bairoa ni apei ũcũ, ‘Yʉ mʉjãã wapamoña,’ ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei tʉpʉ cũ caneápáro jũgoye, tãmurĩ cũ mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjããrẽ juez tʉpʉ cũ caneápériparore bairo ĩrã, cũ mena bʉsʉqũẽnojũgoya. Mʉjãã cabʉsʉqũẽnojũgoeticõãta, juez pʉame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mʉjããrẽ ñerotigʉmi. Bairo áti yaparo, na pʉame preso jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.

26 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawapatipeyoparo jũgoye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el adulterio

27 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ nemoñupũ tunu: “ ‘Apeo mʉ nʉmo mee caãcõrẽ eperico cũgoeticõãña,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.

28 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo mee caãcõrẽ roro cõ cũ caátigatũgoñata, merẽ cũ yeripʉre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujioʉmi.

29 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ caapea cariape nʉgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupaʉ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tʉpʉ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaʉ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cũ tãmʉo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña.

30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cũ caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupaʉ macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoetimicũã, Dios tʉpʉ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupaʉ macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropʉ roro cũ tãmʉo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei, mʉrẽ yʉ rocaya yua,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgoyupa.

32 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacũãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei pʉame capitiecoricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericʉre bairo caãcũ ãnibujioʉmi cũ cũã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre los juramentos

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Dios mena ñiña, mʉjãã caĩatato bero caãmata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo ásа. Ĩtoeticõãña,’ marĩ ñicʉ̃jãã na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.

34-35 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ĩẽtĩcõãña: ‘Jõ ʉmʉrecóo mena ñiña,’ o ‘Ati yepa mena ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Bairo mʉjãã caĩata, Diore caĩroaenarẽ bairo caãna mʉjãã ãnibujiorã. Ʉmʉrecóo pʉame Dios cʉ̃ caãnipaʉ niña. Ati yepa pʉame cʉ̃ carotiripaʉ niña. Jerusalén cʉ̃ã cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ niña.

36 Tunu bairoa, ‘Yʉ rʉpoa mena ñiña,’ ĩẽtĩcõãña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ poawẽ jĩcãwẽ cañirĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩẽtĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañirĩwẽ majũ átiwasoa masĩẽtĩñami.

37 “Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yʉ átigʉ,’ o ‘Bairo yʉ áperigʉ,’ cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mʉjãã caĩata, wãtĩ cʉ̃ caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ catʉ̃goʉsarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãnibujiorã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús enseña sobre la venganza
(Lc 6.29-30)

38 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Jĩcãʉ̃ apei mena ãmeo qũẽrĩ cʉ̃ caapeere cʉ̃ caroyetuata, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃rẽã bairo cʉ̃ caapeere cʉ̃ caãmerõ ñurõ. O cʉ̃ opire cʉ̃ capapeata, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃rẽã bairo cʉ̃ opire cʉ̃ capapeero ñurõ,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.

39 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Aperã roro mʉjããrẽ na caátimiatacʉ̃ãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã wasopanarẽ cʉ̃ capaata, ape nʉgõã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ẽñotaeticõãña.

40 Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiiro cabui macããtõrẽ quetiupaʉ juezre cʉ̃ caẽmarotiata, mʉjãã camisa cʉ̃ãrẽ cʉ̃ nunicõãña mʉjãã pesure.

41 Tunu bairoa ape yepa macããcʉ̃ soldau ũcʉ̃, ‘Pʉga kilómetro majũ yʉ yayere pʉsabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mʉjãã cʉ̃ caĩata, baparicãnacã kilómetro majũ buipearo cʉ̃ mʉjãã pʉsabojagarã.

42 Tunu bairoa apei cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ cabopacarijere cʉ̃ nuniña. Tunu apei, ‘Yʉre wasoya,’ mʉjãã cʉ̃ caĩata, ‘Mʉ yʉ wasoecʉ,’ qũĩẽtĩcõãña. Cʉ̃ nunicõãña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El amor a los enemigos
(Lc 6.27-28, 32-36)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “ ‘Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua pʉamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tʉ̃goyupa.

44 Bairo na caĩquetibʉjʉcũmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ cũnemoña tunu: Mʉjãã pesua cʉ̃ãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ásа. Dios yarã mʉjãã caãnoi, roro mʉjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.

45 Bairo mʉjãã caápata, Dios ʉmʉrecóo caãcʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã ãnigarã. Dios pʉame nipetirore caĩñamai niñami. Carorijere caána, caroare caána cʉ̃ãrẽ muipʉ asibatopeyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacʉ̃gorãrẽ bairo cʉ̃ caĩñarãrẽ, carorije wapa cacʉ̃goenarẽ bairo cʉ̃ caĩñarã cʉ̃ãrẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã Dios caroaro cʉ̃ caátorea bairo caroaro na ásа, roro mʉjããrẽ caána cʉ̃ãrẽ.

46 Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã camaiata, Dios mʉjãã cawapatapee
mʉjããrẽ cʉ̃ cajorije manigaro. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ ca-
masã yaye dinerore jejobojari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama.
47 Tunu bairoa mʉjãã yarã jetore, ‘Caroare cʉ̃ joáto Dios mʉjããrẽ,’ na mʉjãã
caĩata, ¿ñe ũnierẽ aperã netõrõ caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama
Diore camasĩẽna cʉ̃ã.
48 Marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃ pʉame roque caroaro cariape cʉ̃ caátie
petietiya. Bairi mʉjãã Dios yarã ãnirĩ roro mʉjããrẽ caána cʉ̃ãrẽ caroaro na
ása. Bairi Dios cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã caroaro cariape átinucũña,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

6

Jesús enseña sobre las buenas obras

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Ñubueráná caroaro
tʉ̃goñaña. ‘Capããrã camasã na caneñarõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ
caátiere na caĩñaparore bairo ĩrã,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñaata,
marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ mʉjãã cawapatapee mʉjããrẽ cʉ̃ cajopeere
mʉjãã joetigʉmi.
2 “Bairi camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo
mʉjãã caátiere na quetibʉjʉ masĩõẽtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã
cʉ̃ã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maapʉ áñesẽãrã, nipetiro camasã narẽ
na caĩroaparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ũna camasã aperã narẽ na
caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cʉ̃gonemoetigarãma. Dios pʉame na ĩroaetiri caroare na
joetigʉmi roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
3 Bairi mʉjãã pʉame camasã na cabopacarijere mʉjãã cajoata, ni ũcʉ̃ mʉjãã
yaʉ caãnimajũʉ̃rẽ cʉ̃ quetibʉjʉeticõãña.
4 Capããrã na caĩñaetopʉ, cabopacarãrẽ na jʉátinemoña. Tore bairo mʉjãã
caápata, marĩ Pacʉ Dios yasioropʉ mʉjãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, caĩñaʉ ãnirĩ mʉjãã
jogʉmi mʉjãã cawapatapeere.

Jesús enseña a orar
(Lc 11.2-4)

5 “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnieticõãña. Na
pʉame ñubuerica wiipʉ ãna, nucũrĩ Diore cʉ̃ jẽniʉseanucũñama. O plaza tʉ̃nipʉ
capããrã camasã na caãnopʉ ãna, bairo átiʉseanucũñama, nipetiro camasã
caroaro na cañubuerijere na caĩñapararore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na
ũna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cʉ̃gonemoetigarãma. Dios na
ĩroaetiri, caroare na joetigʉmi, roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
6 Bairi mʉjãã pʉame Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽniata, atore bairo mʉjãã caáto ñuña:
Mʉjãã ya arʉa jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopʉ Diore cʉ̃ jẽninucũña. Tore
bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios jeto caĩñaʉ, mʉjãã mena caãcʉ̃ ãnirĩ
caroare mʉjãã jogʉmi.
7 “Tunu bairoa Diore cʉ̃ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabʉgoro macããjẽrẽ ĩ
bʉsʉjẽnieticõãña. Torea bairo jeto ĩ jẽninucũñama Diore camasĩẽna. ‘Nairõ jĩcã
wãmea cʉ̃ marĩ caĩata, caroaro tʉ̃goʉmi Dios,’ ĩ tʉ̃goñañama, masĩẽna.
8 Marĩ Pacʉ Dios pʉame cʉ̃ mʉjãã cajẽniparo jʉ̃goyepʉa merẽ mʉjãã
cajẽnipeere masĩcõãñami. Bairi narẽ bairo cʉ̃ jẽnieticõãña Diore.
9 Atore bairo mʉjãã caĩjẽnirõ boya:
‘Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
10 Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbuipʉ mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
11 Tunu ãme jãã caʉgapee, jãã caborije, jããrẽ carʉsarije ũnie cʉ̃ãrẽ jãã joya.

12 Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrẽ
jãã masiriyobojaya mʉ cũã.
13 Tunu wãtĩ roro jããrẽ cũ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõõña.
Mʉ jeto carotimasĩ mʉ ãniña.
Mʉ jeto catutuanetõũ mʉ ãniña.
Mʉ jeto camasã na caĩroapaʉ mʉ ãniña tocãnacã rũmʉa. Bairo to baiáto,'
bairo Diore cũ mʉjãã caĩjẽnipee ñuña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Camasã roro
mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoata, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ
caãcũ cũã roro mʉjãã caátajere masiriyobojagʉmi.
15 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque,
marĩ Pacʉ Dios cũã roro mʉjãã caátajere masiriyobojaetigʉmi.

Jesús enseña sobre el ayuno

16 "Tunu bairoa ape rũmʉ ʉgarique betiri Diore ñubueãna, tũgoñarĩqũẽ pairã
yapapuarique cʉnarẽ bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto
átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ʉgarique betiri Diore na cañubuero na
camasĩparore bairo ĩrã. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije netõrõ
cũgoetigarãma. Dios na ĩroaetiri caroare na joetigʉmi, roro na catũgoñarĩjẽ
jũgori.
17 Bairi mʉjãã pʉame ʉgarique betiri Diore mʉjãã cañubueata, atore bairo
mʉjãã caáto ñuña: Mʉjãã riapére wacoseya. Mʉjãã poa cũãrẽ caroaro
wʉgapeoya.
18 Bairo ásа, ni jĩcãũ ũcũ ʉgarique betiri mʉjãã cañubuerijere cũ ca-
masĩẽtĩparore bairo ĩrã. Atorea bairo mʉjãã caápata, marĩ Pacʉ Dios caĩñaʉ
jeto mʉjãã mena caãcũ ãnirĩ caroare mʉjãã jogʉmi.

Riquezas en el cielo
(Lc 12.33-34)

19 "Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacʉtiere jeeneñorĩ caroare
bairo jecũcũgonetõẽtĩcõãña. Ati yepapʉ marĩ caãno, moena ʉgareyama ti
ũnierẽ. O tie ãpõã ũnie caãmata cũãrẽ, ʉta witiri boacoaya. O aperã tiere
jerutirecõãñama.
20 Caroaro ásа, jõbuipʉ roquere mʉjãã yaye wapa caãnipeere mʉjãã
cacũgonetõparore bairo. Topʉ noa ũna moena caʉgarerã mánama.
Caʉtawitiboarije ũnie cũã mano. Cajerutiri majã cũã mánama ʉmʉrecóopʉre.
Bairi topʉ mʉjãã cacũgopee yasietigaro.
21 Ati yepapʉ macããjẽ jetore mʉjãã camaitũgoñaata, tie jetore mʉjãã
bootũgoñagarã. Jõbuipʉ mʉjãã cacũgopeere mʉjãã camaitũgoñaata roque, ati
yepa macããjẽrẽ bʉtioro mʉjãã bootũgoñaetigarã.

La lámpara del cuerpo
(Lc 11.34-36)

22-23 "Tunu bairoa mʉjãã caapee pʉame cajĩñaworicare bairo niña mʉjãã
rupaʉre. Mʉjãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩña.
Caroyetuata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩẽtĩña. Tore bairo mʉjãã, cayeriñurã ãnirĩ
cariape mʉjãã catũgoñaata, caroaro mʉjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mʉjãã
caãmata roque, caroaro mʉjãã átimasĩẽtĩbujiorã. Dios mʉjããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ
mʉjãã catũgoʉsajãnacõãta, ¡roro majũ ána mʉjãã átibujiorã!

Dios y el dinero
(Lc 16.13)

24 “Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, pʉgarãpʉa cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioʉmi. Apeire qũĩroaetibujioʉmi. Jĩcãũ mena yeri ñugʉmi. Apeire qũĩñategʉmi. Torea bairo mʉjãã cũã dinerore mʉjãã cabotũgoñaata, Dios yaye mʉjããrẽ cũ caátirotirijere mʉjãã ĩñatebujiorã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Dios cuida de sus hijos (Lc 12.22-31)

25-26 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mʉjãã yeri pũna pʉame, mʉjãã caʉgapee, bairi mʉjãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro bootũgoñaeticõãña. Mʉjãã caʉgapeere, mʉjãã caetipeere, bairi mʉjãã cajãñapee cũãrẽ bʉtioro tũgoña macãẽtĩcõãña. Minia na caátiãnierẽ mʉjãã masĩña. Na caʉgapeere oteetiyama. Tunu na caʉgapeere cabʉtiro ĩña, jeetiyama. Na caʉgapeere jeri wiipʉ qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caʉgapeere jonucũñami Dios. ¡Mʉjãã roquere minia netõrõ mʉjãã maiñami Dios! Bairi ãme mʉjãã caãnierẽ tũgoña macãẽtĩcõãña.

27 Ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yʉ bʉtinemogʉ jĩcã metro recomacã majũ, ũmʉaʉ ãnigʉ,’ ĩ masĩẽtĩñami. Mʉjãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mʉjãã átimasĩẽtĩña.

28 “Bairi, ¿nopẽĩrã mʉjãã cajãñapeere mʉjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mʉjãã masĩña. Oó pʉame paaetinucũña. Eetinucũña.

29 Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupaʉ rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pʉame.

30 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmʉ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rũmʉ peeropʉ joeyama camasã, peero riorã. Mʉjããrẽ taa ũnie netõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios. Bairi mʉjãã cajãñapeere mʉjãã jogʉmi yua. ¡Mʉjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ mʉjããrẽ ñiñaña!

31 Bairi mʉjãã cabopacarijere tũgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ʉgarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Nerẽ marĩ jãñarãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña.

32 Diore caĩroaena pʉame na caʉgapeere, bairi na caetipee cũãrẽ tũgoña macãnucũñama. Mʉjãã roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcũ marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña.

33 Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ roquere tũgoñaña. Dios cũ carotirore bairo ásа. Bairo mʉjãã caápata, ati yepa macããjẽ nipetirije mʉjãã cabopacarije cũãrẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

34 Tocãnacã rũmʉ ricaati capee wãme baicõã niña. Bairi ñamirõcã mʉjãã caátipeere tũgoña macãẽtĩcõãña. Ñamirõcã caetaro roque mʉjãã caátipee ũnierẽ mʉjãã masĩgarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

7

No juzgar a otros (Lc 6.37-38, 41-42)

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperã noo na caátiere roro bʉsʉpaieticõãña, mʉjããrẽ Dios cũã mʉjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩetiparore bairo ĩrã.

2 Dios pʉame aperã na caátiãnierẽ roro mʉjãã cabʉsʉpairo cãrõ, mʉjãã ĩroaetigʉmi. Tunu bairoa aperãrẽ na mʉjãã catuticõñarõ cãrõ jĩcãrõ tũni mʉjãã cũãrẽ mʉjãã tutigʉmi.

3-4 Tunu bairoa jĩcãũ caũmʉ cũ baire, ‘Mʉ caapeapʉ põrõãcã jãñaña. Yʉ nerocapa,’ qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ pʉame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapeapʉ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ pairo roro caátacʉ, cũ cũã petoaca roro caátacʉre, ‘Roro mʉ baiya,’ cũ cũ caĩbʉsʉpaiata.

5 ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña! Torena, mʉjãã pʉame roque rejũgoya mʉjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã aperã rorije na caátiere.

6 “Tunu bairoa caroa majũrẽ marĩ joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cũãrẽ yeseapʉre marĩ wẽjoetiya. Bairo marĩ caápata, tiere peabato recoagarãma. Torea bairo Dios yaye bʉsʉrique caroa majũ to caãnimiatacũãrẽ, wii yaia, bairi yeseare bairo caãnarẽ bairo catũgogaenarẽ na quetibʉjʉeticõãña, caroa quetire roro na bʉsʉeticõãto, ĩrã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Pedir, buscar y llamar a la puerta (Lc 11.9-13; 6.31)

7-8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu jopepʉ na capiiata, ti wii upaʉ pʉame ti jopere pããgʉmi. Bairi tore bairo Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caãnimasĩpeere jogʉmi. Bairi Diore mʉjãã cajẽnirõ ñuña.

9 “Mʉjãã, capũnaacʉna mʉjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ũtã rupare na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.

10 Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcũrẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.

11 Mʉjãã, carorã nimirãcũã, mʉjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mʉjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcũ roque caroʉ́ majũ niñami. Camasã netõrõ caroʉ́ niñami. ¡Bairi noa ũna cũrẽ cajẽnirãrẽ na jogʉmi caroa ũnie majũrẽ!

12 “Bairi aperã mʉjãã na caátore mʉjãã caborore bairo na cũãrẽ na nʉcũbʉgoya. Tore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñañupã Moisés ãnacũ bairi profeta majã cũã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La puerta angosta (Lc 13.24)

13-14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ati yepapʉ mʉjãã caãno, pʉga jopeere bairo niña. Jĩcã jope, pairi jope niña. Ti jope jããetaricaro esari wãã baucoaya. Bairo caroa wãã baumirõcũã, ti wãã yapapʉ camasã na cayasipapaʉ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã capããrã ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ ánucũñama. Ape jope cũã niña õcã jopeaca. Ti jope jããetaricaro esaeti wãã baucoaya. Bairo cabairi wãã nimirõcũã, ti wãã yapapʉ camasãrẽ tocãnacã rũmʉa caroaro na canetõpapaʉ niña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mʉjãã pʉame roque na mena mʉjãã caátó yʉ boya,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El árbol se conoce por su fruto (Lc 6.43-44)

15 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Dios yaye bʉsʉriquere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgarã,’ jĩcããrã mʉjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mʉjããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tũgoʉsaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumirãcũã, macãnʉcũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama.

16 Marĩ caʉgarije ʉse cʉ̃ãrẽ marĩ jeetiya pota yucʉpʉ. Tunu bairoa ʉgarique,
higuera na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ marĩ jeetiya pota wopʉ. Torea bairo caĩtopairã ricaati
na caátiãnierẽ ĩñarĩ, 'Naana, caĩtopairã niñama,' mʉjãã ĩ masĩgarã.
17 Tunu tocãnacãʉ̃pʉa yucʉ caroʉ́ pʉame caroare rícacʉtiya. Apei yucʉ
caroricʉ roque carorijere rícacʉtiya.
18 Yucʉ caroʉ́ pʉame carorijere rícа cʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ
caroricʉ caroa rícа cʉperiya.
19 Bairi camasã tocãnacãʉ̃ã caroaro na caápericõãta, jĩcãʉ̃ yucʉ, carícа
maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgʉmi Dios na cʉ̃ãrẽ. Petoaca
rʉsaya Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ.
20 Tore bairo camasã na caátiãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátiãnarẽ na mʉjãã
ĩ masĩgarã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

No todos entrarán en el reino de Dios
(Lc 13.25-27)

21 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Tocãnacãʉ̃pʉa, 'Jãã
Quetiupaʉ' yʉre caĩrã nimirãcʉ̃ã, jĩcããrã na mena macããna ápérigarãma Dios
cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉre. Noa ũna, yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ cʉ̃ carotirore
bairo caáticõãna roque ágarãma.
22 Ti rʉ̃mʉ camasãrẽ Dios na cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro ĩña, atore bairo
ñigarãma capããrã camasã yʉre: 'Jãã Quetiupaʉ, jãã cʉ̃ã mʉ yaye bʉsʉriquere
jãã quetibʉjʉnetõwʉ̃ camasãrẽ. Tunu bairoa mʉ wãme mena ĩrĩ, wãtĩ yeri
pũnarẽ na jãã acuwiyojowʉ. Capee jãã átijẽñowʉ̃ mʉ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ
mʉ masĩĩ,' ñimigarãma ti rʉ̃mʉ caetaro.
23 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo ñigʉ: 'Mʉjãã yʉ masĩẽtĩña. Bairi ánája.
¡Mʉjãã carorije cacʉ̃gorã ãnirĩ yʉ mena mʉjãã ãmerĩgarã yua!' na ñigʉ caĩtori
majãrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Las dos bases
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupʉ̃ tunu Jesús: "Ni
ũcʉ̃ yʉ yaye quetire tʉ̃gori, cabero yʉ caĩrõrẽ bairo caácʉ atore bairo niñami:
Tutuari wiire caqũẽnoʉrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pʉame cʉ̃ ya wiire ʉ̃tã
bui qũẽnoñupʉ̃.
25 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipʉ etayuparo yua. Wĩno cʉ̃ã
bʉtioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ti wii pʉame toa nicõãñuparõ.
Wii botare cayepa ʉsʉropʉ nʉcõrĩ cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ toa nicõãñuparõ.
26 Tunu bairoa apei cʉ̃ã yʉ yaye quetire tʉ̃gogaetiri, yʉ caĩrõrẽ bairo
caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoʉrẽ bairo caãcʉ̃ niñami.
Catʉ̃goñamasĩẽcʉ̃ ãnirĩ ʉ̃tã bui mee, paputiropʉ cʉ̃ wiire qũẽnoñupʉ̃.
27 Bairi cabero oco pairo caocaro, ria puta, wiipʉ etayuparo. Wĩno
cʉ̃ã bʉtioro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pʉame pecoasuparo.
Wii botare cayepa ʉsʉetopʉ nʉcõrĩ cʉ̃ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ, ¡ñe mano
ñapeticoasuparo!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparo yua, nipetirã cʉ̃ yaye quetire
catʉ̃gorã etarã pʉame cʉ̃ tʉ̃gocõã maniásuparã.
29 Jesús pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ bairo
camasãrẽ na quetibʉjʉesupʉ. Carotimasĩ cʉ̃ caquetibʉjʉrore bairo na
quetibʉjʉyupʉ. Bairi cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gori, cʉ̃ tʉ̃gocõã maniásuparã nipetiro
camasã.

8

Jesús sana a un leproso
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

1 Bairo Jesús ũtãũpʉ caãniatacʉ tunu ruiasúpʉ. Bairo cũ caruiató, capããrã
camasã cũ bero ʉsayuparã.
2 Bairo cabairo, jĩcãũ carupaʉ boaʉ pʉame Jesutʉ cũ rʉpopaturi mena
etanumurĩ qũĩroaʉ etayupʉ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupũ:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ cabooata, yʉ mʉ netõõgʉ yʉ caboariaye cʉtiere.
3 Bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, Jesús pʉame cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo
áticõã, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mʉ cacatiro yʉ boya. ¡Bairi mʉ yʉ netõõña! —qũĩñupũ cariaʉre.
Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ carupaʉ boamiatacʉ.
4 Bairo qũĩnemoñupũ tunu Jesús:
—Tũgoya. Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉrẽ yʉ canetõatajere. Cariape
acoácúja sacerdote tʉpʉ. Qũĩñoña mʉ rupaʉ, mʉ cacatiatajere. Bairo tunu
Diore cũ nuniña mʉ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés
ãnacũ. Bairo mʉ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mʉ cacatiatajere
yua —qũĩñupũ Jesús carupaʉ boamiatacʉre.

Jesús sana al criado de un capitán romano
(Lc 7.1-10)

5 Cabero Capernaum na caĩrĩ macãpʉ etayupʉ Jesús. Bairo cũ caetaro tũgo,
jĩcãũ, romano soldaua quetiupaʉ capitán majũ cũtʉ etayupʉ, cũ jẽniñagʉ.
6 Atore bairo qũĩñupũ:
—Yʉ Quetiupaʉ, yʉ paabojari majõcʉ jĩcãũ riajãñuñami. Ámasĩẽtĩñami. Cũ
ñicããrĩ bʉʉjãñuñami. Cũ rupaʉ cũãrẽ bʉtioro wisiojãñuñami —qũĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Mʉ mena, mʉ ya wiipʉ yʉ ágʉ. Mʉ paabojari majõcʉre yʉ catiobojaʉágʉ
—qũĩñupũ.
8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ soldaua quetiupaʉ capitán Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, yʉ mena mʉ ápéi. Mʉ, caãnimajũũ mʉ ãniña. Yʉ pʉame
roque mʉrẽ bairo yʉ baietiya. Bairi yʉ ya wiire mʉ cajããrõ ñuetõ. Atopʉa
ãcũ, “Cũ catiáto,” mʉ caĩjoro jeto ñurõ. Bairo mʉ caĩrõ, caticoagʉmi yʉ yaʉ.
9 Yʉ netõjãñurõ carotirã na carotiricʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉ cũã
quetiupaʉ ãnirĩ yʉ ũmʉarẽ na yʉ rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” yʉ caĩrõ, jico-
quei atínucũñama. Tunu “Ánája,” yʉ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo
ása,” yʉ paabojari majãrẽ yʉ caĩrõ, jicoquei yʉ caĩrõrẽ bairo átinucũñama —
qũĩñupũ quetiupaʉ capitán Jesure.
10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame tũgoacʉacoasupʉ. Bairi cũrẽ caʉsarãrẽ
na ãmejore ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ũcũ ãnirẽ bairo yʉ
mena catũgoñatutuaʉre yʉ bócaetañaẽtĩña. Cũ pʉame tũgoñatutuajãñuñami
Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ.
11 Tunu cariape ñinemoña: Ape rũmʉ capããrã camasã romano majõcʉ
ũna muipʉ cũ cawãmʉatópʉ caatíatana, bairi muipʉ cũ cañajãátopʉ caatíatana
cũã nipetiropʉ caatíatana etari, marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena
mesapʉ ruigarãma. Judío majã caãmerã na caãnimiatacũãrẽ, na mena ʉga
bapacʉtigarãma Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetaro.
12 Bairo caroaro na mena na caʉga bapacʉtimiatacũãrẽ, aperã capããrã
judío majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre caetabujioatana pʉamerẽ canaitĩãrõpʉ
na joregʉmi Dios, cũ mena na catũgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã topʉ

otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ bero caʉsarãrẽ.

13 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ tunu soldaua quetiupaʉ capitárẽ:

—Tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Tore bairo yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuarore bairo to baiáto. Mʉ paabojari majõcʉ caticoagʉmi —qũĩñupʉ̃.

Tocãrõã bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ capitán paabojari majõcʉ yua.

Jesús sana a la suegra de Pedro (Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

14 Cabero acoásúpʉ Jesús, Pedro cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrẽ cõ ĩñañupʉ̃. Cõ pʉame riao baiyupo. Bʉtioro bʉgoyupo.

15 Bairo cõ cabairo ĩña, cõ wãmorẽ pãñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caátoa, jicoquei yua jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ʉgariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

16 Cabero canaioatípaʉ Pedro ya wiipʉre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gorãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ. Bairo Jesús na caetaro ĩña, wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupʉ. Jĩcãnia cʉ̃ caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipetiro cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús.

17 Bairo profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagʉmi,” ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃ Jesús cʉ̃ caátipeere.

Los que querían seguir a Jesús (Lc 9.57-62)

18 Cabero camasã capããrã majũ Jesús tʉpʉre ĩñanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pʉame, “Ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca,” na ĩñupʉ̃ cʉ̃ cabuerãrẽ.

19 Bairo na caápáro jʉ̃goye, jĩcãʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuei pʉame Jesure qũĩñupʉ̃:

—Cabuei, yʉ cʉ̃ã mʉ cabuei yʉ ãnigaya. Bairi noo mʉ cañesẽãrõpʉ yʉ ágʉ yʉ cʉ̃ã —qũĩñupʉ̃.

20 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Macãnʉcʉ̃ macããna waibʉtoa na caãnipaʉri cʉ̃goyama. Minia cʉ̃ã na riabatiri na caãnipaʉrire cʉ̃goyama. Bairo na cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ, yʉa, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ caãnipaʉ ũno yʉ cʉ̃goetiya —qũĩñupʉ̃ Jesús caʉ̃mʉrẽ.

21 Bairi apei Jesús berore caʉsaʉ pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Yʉ Quetiupaʉ, mai mʉ mena yʉ bapacʉperigʉ. Yʉ pacʉre cʉ̃ cotei ácʉ yʉ baiya. Cʉ̃ cariacoato bero roque, mʉ mena yʉ ábujioʉ —qũĩñupʉ̃ Jesure.

22 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃:

—Ãmerẽ yʉ mena mʉ cabapacʉto yʉ boya. Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna pʉame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ —qũĩñupʉ̃ Jesús jĩcãʉ̃ cʉ̃rẽ caʉsagamirẽ.

Jesús calma el viento y las olas (Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

23 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Jesús pʉame cũmua capairicapʉ ájããñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caájããrõ ĩñarã, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã ájããñuparã.

24 Bairo ájãã yua, ti ʉtabʉcʉrapʉ pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno
pairo papu atíjʉ̃goyuparo. Bairo capapuro ocoturi pairo atíjabejããñuparõ,
cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua. Mai, Jesús pʉame na caátó beroaca cãnijããcoasupʉ.
25 Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃ wãcõrĩ atore
bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! —qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩwãcõrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã bʉtioro mʉjãã uwiyati? ¡Dios mena mʉjãã
tʉ̃goñatutuaetimajũcõãña! —na ĩñupʉ̃.
Ĩ yaparo, wãmʉnʉcãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turi cʉ̃ãrẽ
jãnarotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.
27 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, cʉ̃ cabuerã pʉame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo
ĩñuparã na majũ:
—¡Ago tame! ¿Ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña.

Los endemoniados de Gadara
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ
yepapʉ. Bairo eta yua, maanʉcãñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ camaanʉcãrõ, pʉgarã
caʉ̃mʉa wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã pʉame cʉ̃tʉ etayuparã. Camasãrẽ na carerica
ʉ̃tã wiiripʉ caãniatana cʉ̃tʉ etayuparã. Mai, na pʉame cauwiorã majũ ãñuparã.
Bairi camasã pʉame tipaʉre netõámasĩẽtĩnucũñuparã.
29 Bairi yua, na, caʉ̃mʉa pʉame Jesús cʉ̃ camaanʉcãrõ ĩña, bairo qũĩ
awajayuparã:
—¿Mʉ, Dios macʉ̃, ñerẽ acú mʉ atíati jãã tʉre? ¿Dios popiye jããrẽ cʉ̃ caátipa
rʉ̃mʉ jʉ̃goye, mʉ pʉame popiye jãã baio joroque átigʉ mʉ atíati? —qũĩñuparã
bʉtioro.
30 Mai, to jʉ̃goye cayoajãñurĩpaʉpʉ capããrã yesea nurĩcãrã ʉga ãñuparã.
31 Bairo na caʉgaãno, wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo bʉtioro qũĩñuparã
Jesure:
—Jããrẽ mʉ caacurewiyojomajũgaata, yesea tʉpʉ jãã árotiya. Napʉre jãã
jããgarã —bʉtioro qũĩñuparã.
32 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, “¡Jaʉ, topʉ ánája toroque!” na ĩñupʉ̃ Jesús, na ároti
yua. Bairo cʉ̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉarẽ na witipeticoásúparã.
Yeseapʉre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaʉ yua, yesea ʉ̃tãʉ̃ bui
caãnimiatana pʉame mecʉ̃rã ʉtabʉcʉrapʉ atʉre ñañuacoásúparã. Bairi yua,
ruapeticoásuparã yesea pʉame.
33 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pʉame acʉari acoásúparã.
Bairo macãpʉ etarã, na quetibʉjʉyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere.
Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiatana na cabaiataje cʉ̃ãrẽ na
quetibʉjʉyuparã.
34 Bairo tiere tʉ̃gori, camasã pʉame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topʉ
etarã, Jesure qũĩña yua, bʉtioro aeropʉ cʉ̃ árotiyuparã. Na ya yepare cʉ̃ caãno
boesuparã.

9

Jesús sana a un paralítico
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

1 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús cũmuarẽ ájããñupʉ̃ tunu. Bairo ájãã yua, ti
ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñacoásúpʉ cʉ̃ cabuerã mena. Pẽñaátí yua, cʉ̃ ya
macã majũpʉ etayupʉ.

2 Bairo cũ caetaro ĩña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutʉ, ñicãrĩ cabʉʉricʉre
cũ neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ĩña, Jesús pʉame
masĩcõãñupũ cũ mena na catũgoñatutuarijere. Torecʉ, atore bairo qũĩñupũ
Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:
—Yʉ yaʉ, caroaro ʉseanirõ ãnitũgoñaña. Merẽ mʉ carorije wapare yʉ
netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.
3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũtʉ macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
cajũgobueri majã pʉame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripʉ: "Diore cũ netõnʉcãũ
átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena. 'Merẽ mʉ carorije wapare yʉ recõãña,' cũ ũcũ ĩ
masĩã maa."
4 Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripʉ na caãmeobʉsʉrijere. Bairi atore bairo na
ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã yʉ mena roro mʉjãã tũgoñañati?
5-6 "Mʉ carorije wapare yʉ netõõña," ãnirẽ yʉ caĩata, "Bairo ĩcõãũ ĩñami,"
mʉjãã ĩbujiorã. Bairãpʉa, "Wãmʉnʉcãña," cũrẽ yʉ caĩata, to bero cũ
cawãmʉnʉcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús," mʉjãã ĩbujiorã. Yʉ,
Camasã Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ carotimasĩrĩjẽrẽ mʉjãã camasĩparore bairo, tiere
ñigʉ —na ĩñupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ.
Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:
—Wãmʉnʉcãña. Mʉ cacũñarĩ corore nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja. Merẽ
mʉ riayere yʉ netõõña —qũĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cũ ya wiipʉ acoásúpʉ
cabʉʉmiatacʉ pʉame.
8 Bairo cũ caátó ĩña, to macããna, capããrã camasã cũ tũgoñacõã maniásuparã.
Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cũ cajorijere
tũgoña ʉseaniñuparã yua.

Jesús llama a Mateo
(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ acoásúpʉ Jesús. Bairo netõácʉ́, yʉ, ati tutire
cawoatuʉ Mateo cawãmecʉcʉre ñiñajowĩ. Mai, yʉ pʉame Roma gobiernorẽ
camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ yʉ ãmʉ. Bairi yʉ
capaari arʉapʉ yʉ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yʉtʉ etari atore
bairo ñiwĩ yua:
—Jito. Yʉ bapacʉsa.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei yʉ pʉame Jesús mena yʉ bapacʉti
acoaápʉ́ yua.
10 Cabero Jesús, bairi jãã, cũ cabuerã mena mesapʉ jãã caruiro, camasã
capããrã ruirã etawã, yʉre bairo capaarique cũgorã, bairi aperã camasã roro
na cabʉsʉpairã cũã.
11 Bairo jãã caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame bairo jãã ĩ
tutiwã:
—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caána mena mʉjããrẽ cabuei cũ
etiʉga bapacʉtiyati? Roro ácʉ átiyami —jãã ĩ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cũ
cabuerãrẽ.
12 Bairo na caĩtutiro tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã
na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ.
Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácʉ yʉ
átiapʉ.
13 Mʉjãã, ati wãmerẽ Dios cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bueri mʉjãã camasĩrõ
boya: "Mʉjãã, waibʉtoa riire mʉjãã cajoemʉgõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na
mʉjãã caĩñamairĩjẽ roquere yʉ boya," ĩ quetibʉjʉyupi Dios cũ ya tutipʉ.

Torecuna, yu apú ati yepapure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoñayapapuarãrẽ na macãũ acú yu apú, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)

14 Cabero Juan cũ cabuerã Jesús tupu etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ jẽniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cũã ugarique betiri Diore jãã ñubuenucũña. Mu cabuerã puame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñawã Juan cũ cabuerã Jesure.

15 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasĩẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapaure bairo yu ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cũ cawãmojiyari rũmurẽ cũ yarã nipetirã ugayama pairo, cũ mena useaniãna. Ti rũmurẽ auatãmuoetiyama. Caũmu cũ cawãmojiyari rũmu bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã auatãmuoetigarãma. Yu camano roquere auatãmuobujiorãma —na ĩ quetibujuwĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.

16 Ĩ yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabucu macããjẽ mena tũgouasa masĩã maniña,” ĩgu, atore bairi wãme na ĩcõña quetibujunemowĩ Jesús tunu:

—Cabucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rugagaro. Rugari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero puame cabucuro jutirore.

17 Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabucu poa waibucu asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cũã nicõãña. Yasietiya —na ĩ quetibujuwĩ Jesús to macããnarẽ.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús
(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

18 Bairo narẽ cũ caquetibujuãno, cũtu etawĩ judío majã quetiupau jĩcãũ. Bairo cũtu etari yua, rupopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroawĩ. Atore bairo qũĩwĩ:

—Jesús, yu macõ mepu riacoámó. Bairo cariacoataco cõ caãnimiatacũãrẽ, mu wãmo mena cõ rupauri ãnajẽrẽ mu capãñaata, caticoagomo tunu. Bairi yu mena mu apá tãmurĩ —qũĩwĩ quetiupau.

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmunucã yua, cũ mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopu ácú. Cũ cabuerã cũã cũ mena jãã ápú.

20 Bairo jãã caátó, Jesús bero puame asúpo jĩcãõ carõmio puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cariíjãnaecõ. Bairo cũtu eta yua, aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ pãñañupõ.

21 Mai, cõ puame cariape tũgoñañupõ Jesús cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ yu capãñaata, yu caticoago,” ĩ tũgoñañupõ. Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero puame atíri, tore bairo ásupo.

22 Jesús puame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenucãrĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Yu yao, caroaro useanirõ ãnitũgoñaña. Yu mena mu catũgoñatutuaroi, mu riayere yu netõcõãña —cõ ĩwĩ.

Bairo cũ caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.
23 Cabero jĩcãũ judío majã quetiupaʉ ya wiipʉ Jesús cũ caetaro, ti wii macããna pʉame oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ĩñarĩ.
24 Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Witiánája. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, roro cũ bócaboyeticõãwã, "Merẽ yasicõãmo," ĩrã.
25 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús pʉame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãni arʉapʉ jãátí yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cũ caáto, cõ pʉame catitunurĩ wãmʉnʉcãcoámo yua.
26 To bero camasã nipetiro ti yepa tũni macããna cũã queti tũgopeticoasuparã Jesús cũ caátiatajere.

Jesús sana a dos ciegos

27 Cabero topʉ caãniatacʉ acoámí Jesús tunu. Bairo cũ caátó, pʉgarã caũmʉa cacaapee ĩñaena cũ berore ʉsawã. Bairo ʉsa yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩwã:
—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
28 Bairi Jesús wiire cũ cajããetaro, cacaapee ĩñaena pʉame cũtʉ etawã. Bairo na caetaro ĩña yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—¿Yʉ canetõrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tũgoñañati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã pʉgarãpʉa:
—Jããrẽ mʉ canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.
29 Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ĩwĩ:
—Bairi yʉ mena mʉjãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto mʉjããrẽ —na ĩwĩ.
30 Bairo cũ caĩrõã, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ĩña, Jesús pʉame bairo na ĩnemowĩ tunu bʉtioro:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉjããrẽ yʉ cacatiorijere.
31 Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetiropʉ camasãrẽ na quetibʉjʉ batocõãñupã Jesús narẽ cũ cacatioatajere.

Jesús sana a un mudo

32 Bairo na caátó, camasã aperã Jesús tʉpʉ cũ neamá tunu apei wãtĩ yeri pũna cacũgoʉre. Cũ pʉame wãtĩ yeri pũna jũgori bʉsʉmasĩẽmi.
33 Bairi Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ cawiyojoro bero, caũmʉ pʉame catiácʉ bʉsʉmasĩcõámi tunu. Bairo cũ cabairo ĩña, to macããna qũĩñacõã maniáma. Bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—¡Diwatoa ũno ãni cũ cacatiorore bairo marĩ ĩñaepũ ato Israel yepapʉre! —ãmeo ĩwã na majũ.
34 Bairo na caãmeoĩmiatacũãrẽ, fariseo majã pʉame bairo ĩwã:
—Beelzebú, wãtĩã quetiupaʉ majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩã yeri pũna, camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩñami —qũĩ bʉsʉpaiwã fariseo majã Jesure.

Jesús tiene compasión de la gente

35 Cabero áñesẽãwĩ Jesús tocãnacã macããpʉ. Bairi capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etaʉ, to macããna na cañubueneñarĩ wiipʉre na quetibʉjʉwĩ caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wãme cariayecʉnarẽ na catiowĩ.
36 Bairo capããrã camasãrẽ na ĩñarĩ yua, bopacooro na ĩñawĩ. Dope caátimasĩẽna tũgoñarĩqũẽ pairique caãna na caãnoi, bopacooro na ĩñawĩ Jesús. Nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo baiwã Jesure.
37 Bairo na cabairoi, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:

—Oterique camasã na cajepee pairo caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajʉjeparã pʉame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgoʉsaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajʉquetibʉjʉparã pʉame capããrã mee niñama.

38 Bairo na cabairoi, marĩ Pacʉ Diore mʉjãã cajẽnirõ boya. Cũ pʉame oterique Upaʉre bairo cũ yaye bʉsʉrique cajʉquetibʉjʉ batoparãrẽ na jomasĩgʉmi.

10

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

1 Cabero Jesús, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ caquetibʉjʉrotijoparãrẽ jãã besewĩ. Bairo jãã bese yua, jãã jowĩ masĩrĩqũẽrẽ. Wãtĩã yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ, bairi tocãnacã wãmepʉrea riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ jãã jowĩ.

2 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ jãã ãmʉ Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoparã. Cajũgoye ãmi Simón. Simorẽã qũĩwĩ Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero ãmi Pedro bai, Andrés cawãmecʉcʉ. Cũ bero ãma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cũ bai Juan mena.

3 Tunu cabero ãma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yʉ, Mateo pʉame Roma macããnarẽ, camasã yaye dinerore jejobojari majõcʉ caãnimirĩcũ yʉ ãmʉ. Tunu cabero ãmi Alfeo macũ Santiago cawãmecʉcʉ. Tunu cabero ãmi Tadeo.

4 Tunu cabero ãmi Simón. Cũ pʉame ãmi jĩcãũ celotea mena macããcũ. Cabero ãmi Judas Iscariote. Cũ pʉame ãmi Jesure cañerotipaʉ. Tocãnacãũã jãã ãmʉ Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoparã, cũ cabeseatana yua.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios
(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

5 Bairo, Jesús pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã bese yaparo, camasãrẽ jãã quetibʉjʉ rotijowĩ. Bairo jãã quetibʉjʉ rotijori yua, cariape atore bairo jãã ĩwĩ: “Judío majã caãmerã na caãnopʉ mʉjãã cañesẽãrõ yʉ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macããna na caãni macããrĩpʉ cũãrẽ mʉjãã cañesẽãrõ yʉ boetiya.

6 Ati yepa Israel macããna oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãna niñama. Na caãno pʉamerẽ mʉjãã caáñesẽãrõ yʉ boya.

7 Bairo na mena ãna, atore bairo na ĩ quetibʉjʉya: ‘Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya.’

8 Tunu bairoa cariayecʉnarẽ na catioya. Bairi cariacoatana cũãrẽ tunu na cationemoña. Bairi na rupaʉ caboarã cũãrẽ na catioya. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũna camasã rupaʉpʉ caãnarẽ na acurewiyojoya. Yʉ camasĩrĩjẽrẽ wapa mano mʉjããrẽ yʉ joya. Bairi wapa mano cabopacarãrẽ na jʉátinemoña mʉjãã cũã.

9 “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña.

10 Tunu bairoa wasopoa, apeye ũnierẽ mʉjãã cajããrĩ poa cũãrẽ jeápéricõãña. Tunu jutiro, mʉjãã cawasoaparo cũãrẽ jeápéricõãña. Rʉpo jutii, mʉjãã cawasoapee, bairi tuericʉ cũãrẽ mʉjãã cajeátó yʉ boetiya. Mʉjãã, paari majã ãnirĩ mʉjãã ʉgamasĩña noo mʉjãã caátópʉ na canurĩjẽrẽ.

11 “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopʉ etarã, ‘¿Ni caroʉ́ cũ ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ĩ jẽniñajũgoya. Bairo cũ ũcũrẽ masĩ yua, cũ ya wiipʉ mʉjãã ãnicõãwã. Capee wiiripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.

12 Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericʉtaje cũ joáto ati wii macããnarẽ,’ na mʉjãã ĩgarã ti wii macããnarẽ.

13 Bairo mɯjãã caĩjẽnirõ, na pɯame cɯ̃ã caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽniata,
Diore na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairoa caroa yericɯtajere na jogɯmi Dios.
Bairo mɯjãã caĩjẽnimiatacɯ̃ãrẽ, caroaro mena mɯjããrẽ na cajẽnieticõãta, Diore
na mɯjãã cajẽnibojari wãmerẽ bairo caroa yericɯtajere na joetigɯmi Dios.
14 Bairo ti wii upaɯ cɯ̃ mena mɯjãã cabapacɯto cɯ̃ caboeticõãta, o mɯjãã
yaye quetire cɯ̃ catɯ̃gogaeticõãta, cɯ̃ mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cɯ̃ ya wiire
witirã, o cɯ̃ ya macãrẽ witiáná, cɯ̃ macã ñerĩ mɯjãã rɯpo jutii macããjẽrẽ mɯjãã
paregarã, 'Roro jããrẽ mɯ átiapɯ,' ĩrã.
15 Cariape mɯjããrẽ ñiña: To macããna mɯjããrẽ na catɯ̃gogaetie wapa Dios
pɯame roro na átigɯmi. Camasãrẽ cɯ̃ caĩñabeseri rɯ̃mɯ caãno Sodoma, Go-
morra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigɯmi yua,"
jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús, jãã, cɯ̃ cabuerãrẽ.

Persecuciones

16 Ĩ quetibɯjɯ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Tɯ̃goya, ãmerẽ mɯjããrẽ
caroa quetire yɯ quetibɯjɯ rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãnɯcɯ̃ macããna
lobos cauwiorã watoa na caãnorẽ bairo watoare mɯjãã yɯ joya. Bairi ãña cɯ̃
camasĩrõrẽ bairo tɯ̃goñamasĩña mɯjãã cɯ̃ã. Bairo baimirãcɯ̃ã, bua ñerẽ caápei
cɯ̃ cabairore bairo mɯjãã caãno yɯ boya.
17 Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tɯ̃goñamasacatiya. Na pɯame mɯjããrẽ ñerĩ,
na quetiuparã tɯpɯ mɯjããrẽ jeágarãma. Aperã cɯ̃ã na cañubueri wiiripɯ mɯjãã
bapegarãma.
18 Bairi yɯ yarã mɯjãã caãno jɯ̃gori na pɯame mɯjããrẽ roro na catuti-
parore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tɯpɯ
cɯ̃ãrẽ mɯjããrẽ jeágarãma. Bairo na caátimiatacɯ̃ãrẽ, na ũnarẽ, bairi judío
majã caãmerã cɯ̃ãrẽ yɯ yaye quetire nemojãñurõ mɯjãã quetibɯjɯ masĩgarã
bairãpɯa.
19 Bairo mɯjããrẽ na cañerõ, uwirã, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tɯ̃goña
macãẽtĩcõãña. Tipaɯ caetaro ĩña, Dios pɯame mɯjãã caĩmasĩpeere mɯjãã
jogɯmi.
20 Mɯjãã catɯ̃goñamasĩrĩjẽ mena mɯjãã quetibɯjɯetigarã. Marĩ Pacɯ
Dios mena macããcɯ̃, Espíritu Santo cɯ̃ camasĩõrĩjẽ jɯ̃gori roque mɯjãã
quetibɯjɯgarã camasãrẽ.
21 "Tipaɯ caãno, jĩcãɯ̃ pũnaa caãna nimirãcɯ̃ã, ãmeo bɯsɯjãbuitirecõãgarãma.
Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cɯ̃ã cɯ̃ macɯ̃rẽ
torea bairo cɯ̃ átirotigɯmi. Tunu jĩcãɯ̃ pũnaa na pacɯare boetiri, na pa-
jĩãrerotigarãma.
22 Bairi yua, ati ɯmɯrecóo macããna nipetiro mɯjããrẽ ĩñategarãma, yɯ yarã
mɯjãã caãnoi. Bairo mɯjããrẽ na caĩñatemiatacɯ̃ãrẽ, ni ũcɯ̃ mɯjãã mena
macããcɯ̃ yɯ yaye quetire jĩcã wãmeacã ũno cɯ̃ cajãnaeticõãmata, cɯ̃ netõgɯmi
Dios.
23 Bairi jĩcã macã macããna yɯ yaye bɯsɯriquere tɯ̃gogaena, roro mɯjããrẽ
na caápata, ape macãpɯ ruti ánája. Cariape mɯjããrẽ ñiña: Israel yepa
macããrĩ tocãnacã macããpɯre mɯjãã caquetibɯjɯpeyoparo jɯ̃goyepɯa, merẽ
yɯ, Camasã Jɯ̃gocɯ nemo yɯ tunuatígɯ ati yepapɯre.
24 "Tunu bairoa ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ bueri majõcɯ, cɯ̃rẽ cabuei netõrõ masĩẽtĩñami.
Tunu ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ paabojari majõcɯ cɯ̃ quetiupaɯ netõrõ rotimasĩẽtĩñami.
25 Bairi ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ bueri majõcɯ, cɯ̃rẽ cabueire bairo popiye cɯ̃ cabaigaet-
icõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãɯ̃ ũcɯ̃ paabojari majõcɯ, cɯ̃ quetiupaɯre
bairo popiye cɯ̃ cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upaɯre, 'Wãtĩ quetiupaɯ,
Beelzebú cawãmecɯcɯ mɯ ãcɯ̃,' cɯ̃ na caĩata, netõjãñurõ na ĩñategarãma
caĩbɯsɯpairã ti wii upaɯ yarãrẽ," jãã ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.

A quién se debe tener miedo (Lc 12.2-7)

26 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Bairi yʉ yarã, mʉjããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catʉ̃goñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʉmi Dios. Baujaro nigaro mʉjãã yeripʉ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije.

27 Bairo bairi yasioro mʉjããrẽ yʉ caĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibʉjʉya bʉsʉrique tutuaro mena.

28 Bairi yʉ yarã, mʉjããrẽ capajĩãreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pajĩãremasĩmirãcʉ̃ã, dope bairo átimasĩẽtĩñama mʉjãã yeri pũna caãnipeere. Dios pʉame camasã na cayasiparo, caʉ̃petietopʉ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pʉame roquere cʉ̃ uwiri jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro ása.

29 “Tunu pʉgarã minia, jĩcã moneda tiiaca wapacʉtiyama. Bairi petoaca wapacʉtimirãcʉ̃ã, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caĩñarĩcãnʉgõẽcʉ̃ maami. Bairi marĩ Pacʉ Dios, ‘Bairo cʉ̃ baiáto,’ cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩẽtĩcõãta, ni jĩcãʉ̃ mini ũcʉ̃ riayasietigʉmi.

30 Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã cabaipee nipetirijere ĩñaʉsagʉmi Dios. Mʉjãã poawẽrĩ cʉ̃ãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami.

31 Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩẽcʉ̃mi Dios,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres (Lc 12.8-9)

32 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Jesús yaʉ yʉ ãniña,’ aperã camasã na catʉ̃goro caĩquetibʉjʉre, yʉ yaʉ cʉ̃ caãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ quetibʉjʉgʉ.

33 Bairi tunu apei, ‘Jesure yʉ masĩẽtĩña,’ caĩ pʉamerẽ yʉ cʉ̃ã, ‘Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña cʉ̃rã,’ ñi quetibʉjʉgʉ yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús es causa de división (Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Camasã watoa yʉ caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ caetaro bero jʉ̃gori nipetiro camasã caroaro ãmeo átiãnigarãma,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Yʉ caetaro jʉ̃gori camasã jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goñaetigarãma. Caãmeoqũẽrã na catʉ̃goñarĩjẽrẽ bairo tʉ̃goñagarãma.

35 Bairi camasã yʉ yaye bʉsʉriquere jĩcã yerire bairoa catʉ̃goʉsaena ãnirĩ jĩcãʉ̃ cʉ̃ pacʉre cʉ̃ pesucʉtigʉmi. Torea bairo apeo cʉ̃ã cõ pacore cõ pesucʉtigomo. Apeo cʉ̃ã cõ mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo.

36 Bairi jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ pesua pʉame jĩcã wii macããna majũ nimirãcʉ̃ã, tore bairo baigarãma.

37 “Bairi tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, cʉ̃ pacʉre, o cʉ̃ pacore yʉ netõrõ na cʉ̃ camaiata, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami. Tunu bairoa apei ũcʉ̃ cʉ̃ macʉ̃rẽ, o cʉ̃ macõrẽ yʉ netõrõ na cʉ̃ camaiata, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.

38 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ mena ágamicʉ̃ã, yʉre bairo popiye cʉ̃ cabaigaeticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.

39 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire cajãnaʉ pʉame yasicoagʉmi yua. Baipʉa, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi. Cʉ̃rẽ na capajĩãrocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, caticõã ãninucũgʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Premios
(Mr 9.41)

40 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, yʉre canʉcʉ̃bʉgoʉre bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre canʉcʉ̃bʉgoʉ caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, Dios yʉre cajoʉ pʉame cʉ̃rẽ canʉcʉ̃bʉgoʉre bairo qũĩñagʉmi.

41 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame profetare cʉ̃ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios. Dios yaye bʉsʉriquere cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ cʉ̃ caãnoi, caroaro cʉ̃ cʉ̃ caápata, profeta caroaro cʉ̃ caátie wapare bairo cʉ̃ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jogʉmi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame carorije wapa cacʉ̃goecʉre cʉ̃ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios caʉ̃mʉrẽ. Cariape Dios yaʉ cʉ̃ caãnoi caroaro cʉ̃ cʉ̃ caápata, carorije wapa cacʉ̃goecʉ caroaro cʉ̃ caátie wapare bairo cʉ̃ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jogʉmi Dios.

42 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame yʉ cabueire cʉ̃ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios cʉ̃ cʉ̃ãrẽ. Yʉ cabuei, cabʉgoro macããcʉ̃ majũ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro cʉ̃ cʉ̃ caápata, cʉ̃rẽ caroaro cʉ̃ caátie wapa nigaro. Dise ũnieacãrẽ oco cʉ̃ caetipee cʉ̃ãrẽ yʉ cabueire cʉ̃ cajoata, cʉ̃rẽ caroaro cʉ̃ caátie wapa nigaro,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

11

Los enviados de Juan el Bautista
(Lc 7.18-35)

1 Bairo pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã quetibʉjʉ yaparo yua, topʉ caãniatacʉ ti yepa macããjẽ ape macããrĩpʉ áñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibʉjʉ ácʉ́.

2 Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacʉ pʉame preso jorica wiipʉ ãñupʉ̃ ti rʉ̃mʉrĩrẽ. Bairo topʉ ãcʉ̃, queti tʉ̃goyupʉ Jesús cʉ̃ caátiãnierẽ. Bairo tʉ̃gori, atore bairo na ĩ jẽniñarotijoyupi cʉ̃ cabuerãrẽ:

3 “¿Cariapea Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ, mʉ ãniñati? Cʉ̃ mee mʉ caãmata, ¿apei pʉamerẽ jãã coterãati?” na ĩ jẽniñarotijoyupi Juan cʉ̃ cabuerãrẽ, Jesure.

4 Bairo cabero Juan cʉ̃ cabuerã torea bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Tunu ánája Juan tʉpʉ. Cʉ̃ quetibʉjʉrájá mʉjãã caĩñaatajere, bairi mʉjãã catʉ̃goataje cʉ̃ãrẽ.

5 Yʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cʉ̃ã merẽ ámasĩñama. Carupaʉ boaatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Tunu catʉ̃goetana cʉ̃ã merẽ tʉ̃gomasĩñama. Cabaiyasiatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cʉ̃ã caroa queti tʉ̃goyama, Dios narẽ cʉ̃ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cʉ̃ quetibʉjʉrájá.

6 Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: ¡Ʉseanirĩ niñama camasã yʉ mena catʉ̃goñatutuajãnaena pʉame!” na ĩ jowĩ Jesús, Juan cʉ̃ cabuerãrẽ.

7 Bairo Juan cʉ̃ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃gowĩ Jesús, Juan cʉ̃ cabairiquere. Atore bairo na ĩwĩ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucʉmanopʉ mʉjãã ásúpari? ¿Jĩcãʉ̃ yucʉacã wĩnoi cayuguiricʉacarẽ ĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari?

8 ¿O caʉ̃mʉ, caroa cajutii jãñaʉrẽ qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Mʉjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãnarã pʉame caroa wiiripʉ, quetiuparã ya wiiripʉ ãniñama. Desierto cayucʉmanopʉ etaetiyama na ũna.

9 ¿O profetare qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Bairoa mʉjãã baiyupa. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã pʉame, ‘Profeta ãcʉ̃mi Juan,’ mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũʉ̃ niñami.

10 Cũ niñami Dios yaye quetibujurica tutipu na cawoatujũgoyecutacu majũ.
Atore bairo ti tutipu ĩ quetibujuyayupi Dios, cũ macũrẽ, Juan cũ cabaipeere:
‘Mu, yu cajopau, ti yepapu mu cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yu qũẽnoroti
jojũgogu.
Camasã mu yaye quetire na tũgousaáto ĩ, apeire yu qũẽnoroti jojũgogu,’
ĩ quetibujuyayupi Dios Juan cũ cabaipeere.
11 Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ ati yepapu cabuiaricu, Juan, camasãrẽ
cabautizamiatacu netõrõ caquetibujunetõõmasĩ maami. Baipua, Dios cũ
carotimasĩrĩpau macããcũ puame nipetirã netõrõ cabugoro macããcũ ãnimicũã,
ape rũmupu roquere Juan netõrõ masĩcõãgumi.
12 “Juan cabautizamiatacu cũ cabauetaropui nijũgoaná, ãme caãnapu
tocãnacã rũmua nituetayama Dios cũ carotimasĩrĩpau capããrã beropu butioro
cajããgarã. Na puame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ẽmagarã butioro na caátore
bairo popiye bairi jããrã átiyama.
13 Tunu Juan ati yepapu cũ caquetibujuparo jũgoye profeta majã nipetirã,
bairi Moisés ãnacũ cũã quetibuju jũgoatíyayupa Dios cũ carotimasĩrĩpau cae-
tapeere.
14 Tunu mujãã camasĩgaata, atore bairo mujããrẽ ñi quetibujunemoña:
‘Elíare bairo caãcũ ape rũmupu buiaetagumi,’ na caĩwoatucũjũgoyecutacu majũ
niñami Juan.
15 Mujãã, caãmoocuna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caque-
tibujuatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripu.
16 “¿Dope bairo mujãã, ati yutea macããna mujãã ũnarẽ ñicuti? ¿Noa ũnarẽ
bairo mujãã ãnicuti? Cawĩmarãrẽ bairo mujãã ãniña. Cawĩmarã puame
camasã na caneñaporipau ũno plazapu eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na
baparãrẽ:
17 ‘Jãã catõrõã putiro, mujãã basaetiapu. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã
mujãã otinemoetiapu,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mujãã
ãniña, cayugaena majũ.
18 Tũgopeoya mai. Yu jũgoye etayupu Juan. Cũ puame pan ugaesupu. Tunu
use oco cũãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cũ cabairijere ĩñarã, mujãã puame, ‘Wãtĩ
yeri pũna cacũgou ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’ mujãã ĩñupã Juarẽ.
19 Bairi Juan bero yu, Camasã Jũgocu, yu etawu. Yu puame camasã
mena yu uganucũña. Na mena yu etinucũña. Bairo yu cabairijere ĩñarã,
mujãã puame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cũãrẽ etipacajãñuñami. Carorã
mena bapacutiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye
dinerore cajejobojari majã mena bapacutiyami. Bairi caróu ãcũmi. Cũ marĩ
tũgoetiroa cũ cũãrẽ,’ yu mujãã ĩnucũña. Baipua, Dios puame cũ camasĩrĩjẽrẽ
camasãrẽ na áti ĩñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,”
na ĩ quetibujuwĩ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

Los pueblos desobedientes (Lc 10.13-15)

20 Ĩ quetibuju yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to macããnarẽ, ape
macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrẽ ãcũ, capee caroa
átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ na áti ĩñowĩ Jesús. Bairo narẽ caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, na
puame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi
atore bairo na ĩwĩ Jesús na cabaipeere:
21 “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma
Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasĩrĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo
caĩñarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmupu macããna Tiro, Sidón
macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã

na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pʉame. Bʉtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Peero õwã cʉ̃ãrẽ na rʉpoapʉ mapeobujioricarãma, bʉtioro yapapuari yua.

22 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Corazín, bairi Betsaida macããna pʉame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma.

23 Torea bairo Capernaum macã macããna cʉ̃ã baigarãma. 'Jõbuipʉ marĩ ágarã,' caĩtʉ̃goñarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¡caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ roquere na regʉmi Dios! Cʉ̃ caátijẽñorĩjẽ capeere ĩñawã Capernaum macããna. Tirʉ̃mʉpʉ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrẽ bairo na cʉ̃ã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã pʉame ati rʉ̃mʉrẽ nicõãbujioro mai.

24 Cariape mʉjããrẽ ñiña: To macããna na catʉ̃goetie wapa, Dios pʉame roro na átigʉmi. Camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, camasã cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

Vengan a mí y descansen (Lc 10.21-22)

25 Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: "Caacʉ, mʉ, ati ʉmʉrecóo nipetiro upaʉ, mʉ ñujãñuña yʉ yarã mena. Naa, cabʉgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mʉ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, 'Marĩ roque marĩ masĩnetõña,' caĩrã pʉamerẽ na mʉ joesupa.

26 Caacʉ, tore bairo mʉ ásupa mʉ cabojʉ̃goyetiricarorea bairo caãno jʉ̃gori," qũĩ jẽniwĩ Jesús cʉ̃ pacʉre.

27 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ: "Yʉ Pacʉ pʉame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowĩ. Tunu yʉ caátiãnie cʉ̃ãrẽ yʉ Pacʉ jeto masĩñami. Tunu cʉ̃ caátiãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ masĩpeyocõãña. Bairi yʉ cʉ̃ã yʉ jeto na yʉ masĩõmasĩña camasã yʉ cabeserãrẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ caátiãnierẽ.

28 Tunu mʉjãã nipetirã cajʉ̃gobueri majã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã yʉ mena tʉ̃goñatutuarasá. Caroa yericʉtajere mʉjããrẽ yʉ jogʉ, 'Jaʉ,' mʉjãã caĩata.

29 Wecʉa pʉgarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaararorea bairo marĩ cʉ̃ã jĩcãrõ mena marĩ paaroa. Tunu bairoa yʉ yaye bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ tʉ̃gopajeʉsaya. Yʉa, tutuaro caroti mee yʉ ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibʉjʉ yʉ ãniña. Bairi yʉ mena mʉjãã caãmata, caroa yericʉtaje majũ mʉjãã yeripʉre etagaro.

30 Mʉjãã caátipee yʉ caborije pʉame tʉ̃goña yapapuao joroque mʉjããrẽ áperigaro. Tunu yʉ caborore bairo mʉjãã caátipee masiriyoetiya," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

12

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo (Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

1 Ti rʉ̃mʉrĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno, jãã netõápʉ́ weseripʉ. Bairo netõáná, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari, trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea jãã ʉgajʉ̃gowʉ.

2 Bairo jãã caátore ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿Mʉ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ paariquere bairo átiyama mʉ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeʉgarã. Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

3 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.

4 Bairo baiyuparo: David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cũ ũmʉa mena. Ʉgariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caʉgarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cũ ũmʉarẽ na batonuñupũ David.

5 Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽpʉ sacerdote majã ati rũmʉ ũnorẽ na caátipeere, ¿mʉjãã ĩñaetinucũñati? Mʉjãã ĩñarĩcãrã. Ati rũmʉ ũnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajũgoñubuero átirotiyupi Moisés. Bairo na pʉame ati rũmʉ ũnorẽ na capaamiatacũãrẽ, tie jũgori carorije wapa cacũgorãrẽ bairo na ĩñaetinucũñami Dios.

6 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãme ati yepapʉ mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ caãnimajũũ niñami.

7 Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, “Waibʉtoa rii joemʉgõrĩ yʉ mʉjãã cañubuero mee, camasãrẽ bopacooro mʉjãã caĩñamairõ roquere yʉ boya,” cũ caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã tũgomasĩẽtĩña. Bairo tiere mʉjãã catũgomasĩata, yʉ cabuerã, carorije wapa cacũgoenarẽ na mʉjãã tutietibujiorã.

8 Yʉ, Camasã Jũgocʉ ãnirĩ, yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmʉ cũãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

9 Cabero topʉ caãniatacʉ jãã jũgoacoámí tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi.

10 Mai, topʉ ãmi jĩcãũ caricábʉricʉ. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rũmʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti? O paariquere bairo caãnoi, ati rũmʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicʉti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cũ caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã.

11 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—¿Ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacũgoʉ ũcũ cũ caãmata, cũ yaʉ opepʉ ati rũmʉ ũnorẽ cũ cañarocajãápata, jicoquei cũ cũ nemʉgõmasĩẽtĩcʉti? Nipetirã mʉjãã tore bairo mʉjãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rũmʉ ũno cũãrẽ.

12 ¡Camasã pʉamerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñuña Dios cũ caĩñajoro marĩ cayerijãrĩ rũmʉ ũno cũãrẽ —na ĩwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricábʉricʉre:

—Mʉ ricáre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cũ ricáre ñupoowĩ. Tocãrõã cũ ricá ñucoápʉ ape nʉgõã macã ricáre bairo yua.

14 Bairo cũ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ĩ bʉsʉpaijũgoyuparã na majũ.

Una profecía acerca de Jesús

15 Jesús pʉame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topʉ caãniatacʉ aperopʉ acoámí. Bairo cũ caátó ĩñarã, capããrã camasã cũ bero ʉsawã. Na mena macããna cariayecʉna nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús.

16 Bairo na catio yaparo, narẽ cũ caátibojarijere aperãrẽ na quetibʉjʉ rotiemi.

17 Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Dios cũ caĩrĩjẽrẽ:

18 “Ãni, yʉ cabesericʉ, yʉ caroti niñami. Cũ yʉ maijãñuña.

Cũ caátiãnierẽ ñiñauseaniña. Bairi yu yerire cũ mena yu bapacutirotigu.
Cũ puame judío majã caãmerã cũãrẽ cariape quetire na quetibujugumi.
19 Tunu bairoa camasãrẽ roro na busunetõẽtĩgumi.
Caroa yeri mena roque na quetibujugumi.
Bairi noo macã maapu ãcũ, di rũmu ũno awajatutiri na quetibujuetigumi.
20 Bairi camasã catũgoñatutuaenarẽ caroaro mena na beyogumi.
Cũ carotimasĩrĩpau caetaparo jũgoye tũgoñatutuarique roquere na jogumi.
21 Bairi judío majã caãmerã cũã nipetirã, 'Cũ caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ
juátibojagumi,'
ĩ tũgoñagarãma," ĩ quetibuju woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Ape rũmu Jesutu cũ neamá camasã jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri pũna cũ cajãñarõ jũgori cũ puame ĩñamasĩẽmi. Bairi tunu busumasĩẽmi. Jesús puame cũ catiowĩ cũ cũãrẽ. Bairo cũ cacatioro, caũmu puame busumasĩwĩ. Tunu bairoa ĩñamasĩwĩ.
23 Bairo cũ cacatiro ĩña, nipetiro camasã tũgoñacõã maniáma. Atore bairo ĩwã: "¿Ãni, Jesús, marĩ ñicũ David ãnacũ pãrãmi mee cũ ãnicuti? ¿Dios cũ cajou Mesías mee cũ ãnicuti?" ĩwã nipetiro camasã.
24 Bairo na caĩrõ tũgo, fariseo majã puame atore bairo ĩwã: "Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús," ĩwã fariseo majã.
25 Jesús puame masĩcõãwĩ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ĩwĩ: "Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpau? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cũ yarãrẽ, na cũ caboeticõãta.
27 Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yu caacurewiyojomasĩata, ¿ñamu cũ camasĩrĩjẽ jũgori mujãã yarã cũã yure bairo na átimasĩcuti? Bairo mujãã caĩrõ tũgorã, mujãã yarã puame, 'Cariape mee mujãã tũgoñaña,' mujããrẽ ĩbujiorãma.
28 Yu puame, Dios Yeri Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yu caacurewiyojomasĩata, nipetiro camasã yu caátiere ĩñarã, 'Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau marĩrẽ etaya,' ĩ masĩbujiorãma," na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
29 Bairo ĩ quetibuju yaparo, cajerutiri majõcure ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibujunemowĩ tunu: "Jĩcãũ wii upau, catutuau majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcu cũ yayere jerutimasĩẽcũmi. Jerutimasĩĩmi baipua, ti wii upaure cũ cajiyajũgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi.
30 "Yu mena caãnigaecu, yure caĩñateire bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa yu mena caquetibujunetõõgaecu, camasãrẽ caquetibujumawijioure bairo caãcũ niñami.
31 "Bairi cariape mujããrẽ ñiña: Cabusupairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyogumi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Bairo masiriyobojamicũã, Espíritu Santore roro na cabusupaiata roquere, na masiriyoetigumi.
32 Baipua, noa ũna yu, Camasã Jũgocure roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogumi Dios, cũrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espíritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigumi. Ati yutea caãno cũã, bairi ati yepa cũ cawasoaro bero

caãnipa yʉtea cʉãrẽ na masiriyoetigʉmi, Dios Espíritu Santore roro na caĩata," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

El árbol se conoce por su fruto (Lc 6.43-45)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu: "Tʉgoñañijate. Jĩcãʉ yucʉ caroʉ́ carorijere rícacʉperiya. Tunu bairoa apei yucʉ caroricʉ caroare rícacʉperiya. Tocãnacã yucʉ carícacʉtii yucʉ rícare ʉgarã, tiire marĩ masĩña. 'Yucʉ caroʉ́ niña,' o 'Yucʉ caroricʉ niña,' marĩ ĩ masĩña.

34 ¡Mʉjãã, ãña ũna moena majũ mʉjãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope bairo pʉame caroaro cariape macããjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩẽna. Marĩ yeri marĩ catʉgoñamasĩrĩjẽpʉ caãnoi, marĩ bʉsʉnucũña.

35 Bairi marĩ yeripʉ caroa caãmata, caroa wãme tʉgoñarĩqũẽrẽ marĩ bʉsʉnucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabʉsʉnucũata cʉãrẽ, marĩ yeri pũnaapʉ carorije caãno jʉgori carorije jeto bʉsʉrique niña.

36 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cʉ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, roro na caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ĩñabesegʉmi Dios.

37 Mʉjãã ya risero jʉgori mʉjãã masĩgʉmi Dios mʉjãã caátiãnierẽ. Caroaro caĩrĩcʉ cʉ caãmata, carorije wapa cacʉgoecʉre bairo qũĩñagʉmi Dios. Roro caĩrĩcʉ cʉ caãmata roque, carorije wapa cacʉgoʉre bairo qũĩñagʉmi," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

La gente mala pide una señal milagrosa (Mr 8.12; Lc 11.29-32)

38 Cabero jĩcããrã Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesutʉ etawã tunu. Atore bairo qũĩwã:

—Cabuei, jĩcã wãme ũno átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ jããrẽ mʉ áti ĩñowã.

39 Bairo na caĩrõ tʉgomicʉãã, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rʉ̃mʉ cʉ boo, ape rʉ̃mʉ cʉ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacʉãrẽ, tiere na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ Jonás ãnacʉ cʉ cabairiquere.

40 Jonás pʉame itia rʉ̃mʉ, itia ñami majũ wai capai paaro pupeapʉ ãñupĩ. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉgocʉ cʉãã itia rʉ̃mʉ, itia ñami majũ ati yepa pupeapʉ yʉ ãnigʉ.

41 Tirʉ̃mʉpʉre Jonás cʉ caĩrĩjẽrẽ tʉgorã, Nínive macã macããna pʉame roro na caátajere jãnacõãñupã. "Cariapea Dios cʉ caquetibʉjʉnetõrotiricʉ majũ niñami Jonás," ĩ tʉgoñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtʉgoñamiatacʉãrẽ, mʉjãã, ãme caãna pʉame Jonás netõjãñurõ caãnimajũʉ cʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉgoʉsagaetiya. Bairi Dios cʉ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Nínive macã macããna pʉame catitunurĩ, "Roro majũ mʉjãã tʉgoʉsaesupa," mʉjãã ĩgarãma.

42 Tunu bairoa ti rʉ̃mʉ caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mʉjãã, ãme caãnarẽ, "Cariapea mʉjãã tʉgoʉsaepʉ," mʉjããrẽ ĩregomo cõ cʉãã. Ape nʉgõã waru jopepʉ macããcõ quetiupao ãnacõ cʉãã bairo mʉjããrẽ ĩgomo. Cõ pʉame noo cayoaropʉ asúpo, Salomón ãnacʉ cʉ camasĩrĩjẽrẽ tʉgogo. Bairo catʉgogarico cõ caãnimiatacʉãrẽ, mʉjãã, ãme caãna yʉ camasĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yʉ caãnimiatacʉãrẽ, yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉgogaetiya.

El espíritu impuro que regresa (Lc 11.24-26)

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu: "Wãtĩ yeri pũna caʉ̃mʉrẽ cʉ cawitiátato bero, noo caoco manipaʉripʉ

áñesẽãũmi. Áñesẽã yua, cũ caãniparore cũ cabocaeticõãta, atore bairo ĩ tũgoñaʉmi:
44 'Yʉ caãnimiatatopʉa yʉ tunuágʉ tunu,' ĩ tũgoñaʉmi. Bairo ĩ tũgoña yua, tunuá, caũmʉrẽ qũĩñaʉmi tunu. Caũmʉ yeri pʉame caroaro na caowa qũẽnopeyoatato wiire bairo bauʉmi.
45 Bairo cabairo ĩña yua, ácoacʉmi tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácú. Bairo na bocá, '¡Jito!' na ĩ, caũmʉrẽ cũ jããrãma tunu nipetirã. Bairi cũ yeripʉ ãnicõãrãma tunu. Bairo na caãno, jõpʉame roro baibujioʉmi tunu caũmʉ pʉame yua. Torea bairo baigarãma ati yʉtea macããna carorã, Dios narẽ cũ canetõatato bero cũ Yeri majũrẽ na yeripʉ caboena pʉame," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

46 Bairo narẽ cũ caquetibʉjʉãno, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topʉ etayupa. Eta yua, cũ caãni wii macãpʉ cũ cotenucũñupã, cũ mena bʉsʉgarã.
47 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.
48 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cũrẽ caquetibʉjʉre:
—Naa, yʉ paco, yʉ bairã cũã, yʉ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã, yʉ yarãrẽ bairo caãna niñama na cũã.
49 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, cũ wãmorẽ, jãã, cũ cabuerã tʉre ñupuajori atore bairo qũĩnemowĩ tunu:
—Ãnoa niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna.
50 Noa ũna yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caána pʉame yʉ bairãrẽ bairo caãna, bairi yʉ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacore bairo caãna niñama.

13

La parábola del sembrador
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

1 Ti rũmʉa ti wii caãniatacʉ witiátí yua, ʉtabʉcʉra tũnipʉ ruietawĩ Jesús.
2 Bairo cũ caruiro, camasã capããrã cũtʉ neñaetawã. Bairo capããrã majũ na caãnoi, Jesús pʉame cũmua turorica capairicapʉ ájããwĩ. Cũtʉ catũgorã etarã pʉame peta paputiropʉ nucũwã.
3 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉwĩ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ: "Jĩcã rũmʉ ásúpʉ jĩcãũ caũmʉ cũ wesepʉ, oteriquere otei ácú.
4 Topʉ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupʉ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapʉ. Bairo maapʉ ti rupaa cañarõ ĩñarã, minia pʉame wʉruiatí, ʉgarecõãñuparã.
5 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa ũtã yepapʉ cayepa esemenirõpʉ ñañuparõ. Tie pʉame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi yua.
6 Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipʉ cũ caasijĩãrõĩ, dope bairo nʉcõõrĩ jõmasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero pota yucʉ pʉame cabʉtinetõrõ, tie oterique pʉame caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucʉ pʉame otere bʉtibiacõãñuparõ.

8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti,
bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí
sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí treinta majũ rícacʉsuparo.
9 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caque-
tibʉjʉatajere tʉgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉgorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Cabero jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ jãã etawʉ. Cʉ̃tʉ eta yua, atore bairo cʉ̃
jãã ĩ jẽniñawʉ̃: "Camasã, mʉtʉ catʉgorã etarãrẽ, ¿nopẽĩ capee ĩcõñarĩ na mʉ
quetibʉjʉnucũñati?" cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.
11 Bairo jãã caĩrõ tʉgo, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús: "Dios cʉ̃ caro-
timasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉgoetajere mʉjãã roquere
mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme
ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.
12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ caquetibʉjʉrijere cʉ̃ catʉ̃goʉsaata, Dios pʉame cʉ̃
masĩõnemogʉmi tunu. Bairo átimicʉ̃ã, petoaca catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ caãmata, cabero
cʉ̃ camasĩmiatajere cʉ̃ masiriyocõãgʉmi.
13 Bairi ape wãme ĩcõñarĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña camasã yʉtʉ
catʉgorã etarãrẽ. Bairi na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃
caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere
tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
14 Dios bʉsʉrica tutipʉ Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo
baietaro baiya narẽ:
'Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno tiere
tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, di rʉ̃mʉ ũno yʉ caátiere
ĩñamasĩẽtĩñama.
15 Ati macã macããna, na yeripʉ catʉ̃goñamasĩgaetoi cacaapee cʉ̃gorã
nimirãcʉ̃ã, yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.
Tunu bairoa caãmoo cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, yʉ yaye quetire tʉ̃gomasĩẽtĩñama.
Na yeripʉre tʉ̃goña masĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, "Jãã mʉ netõõwã," ñietinucũñama,' ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ Isaías ãnacʉ̃," ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.
16-17 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu Jesús: "Tirʉ̃mʉpʉ
macããna profeta majã capããrã majũ mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Na
ũna aperã carorije wapa cacʉ̃goenarẽ bairo caána cʉ̃ã tiere ĩñagamiñupã.
Mʉjãã catʉgorije ũnie cʉ̃ãrẽ tʉ̃gogamiñupã. Bairi mʉjãã, yʉ cabuerã pʉame
capee ĩña, tʉgo, caána ãnirĩ, ʉseanirĩ ãña," jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉ masĩõwĩ caoteire
ĩcõñarĩ cʉ̃ caquetibʉjʉatajere: "Tʉgoya yʉ cabuerã. Mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ
caroaro, ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere:
19 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉgoyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã,
tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame
uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore
bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pʉame caotei cʉ̃ cao-
terique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
20-21 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉgo, jicoquei,
'Jaʉ,' ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama.
Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios

yaye quetire na catʉgoʉsaro jʉgori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa ʉ̃tã buipʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

22 Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ bʉtioro tʉgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cʉ̃ãrẽ tʉgoñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tʉgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.

23 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirĩ tʉgoyama. Na yeri pũnapʉ cariape tʉgopeori, tiere tʉgoʉsayama. Caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí treinta majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catʉgoʉsanucũrã pʉame," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la mala hierba entre el trigo

24 Jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cʉ̃tʉ catʉgorã etarãrẽ: "Dios cʉ̃ carotiripaʉ atore bairo niña: Oteriquere caotei cʉ̃ oterique caroa majũrẽ cʉ̃ wesepʉre oteyupʉ.

25 Cabero cʉ̃, bairi aperã cʉ̃ yarã cʉ̃ã nipetiro na cacãnitoye cʉ̃ pesu pʉame yasioro cʉ̃ wesepʉ etayupʉ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cʉ̃ caoteataje watoapʉre otenemocõãñupʉ̃. Bairo roro áti yaparo, acoásúpʉ.

26 Cabero cʉ̃ caotemirĩqũẽ pʉame puti, bʉtiyaparoyuparo. Moetie cʉ̃ã puti, bʉtiyaparoyuparo caroa oterique watoare.

27 Bairo cabairo ĩña, ti wese upaʉ ʉ̃mʉa pʉame cʉ̃tʉ etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñuparã: 'Jãã quetiupaʉ, oterique caroa majũrẽ mʉ oterotiricʉ. Bairo mʉ caátirotimiatacʉ̃ãrẽ, ¿dopẽĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?' qũĩñuparã cʉ̃ ʉ̃mʉa pʉame.

28 Bairo na caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩñupʉ̃: 'Yʉ pesuʉ jĩcãʉ̃ roro yʉ átibojaatacʉmi.' Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: 'Bairi, ¿ñerẽ jãã caátie mʉ boyati? ¿Moetiere jãã cawããrero mʉ boyati?' qũĩñuparã cʉ̃ ʉ̃mʉa ti wese upaʉre.

29 Bairo na caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩñupʉ̃: 'Bairo yʉ boetiya. Bairo mʉjãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena mʉjãã wããrecõãbujiorã.

30 Bairi trigo carorije mena to bʉticõáto mai. Cabero trigo jericapaʉ caetaro ĩña, atore bairo ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ: "Trigore mʉjãã cajeparo jʉgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo áti yaparo, trigo pʉamerẽ mʉjãã cajero yʉ boya. Jee yaparo, yʉ ya wii ʉgarique cũrĩcã wiipʉ mʉjãã cacũrõ yʉ boya," ñigʉ trigore cajebojari majãrẽ,' na ĩñupʉ̃ ti wese upaʉ," na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús cʉ̃tʉ catʉgorã etarãrẽ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cʉ̃tʉ catʉgorã etarãrẽ: "Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ.

32 Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcʉ̃ã, marĩ caotero bero bʉtiátó, pairicʉ majũ áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ. Bairi minia cʉ̃ã tii yucʉ rʉpʉripʉre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã," na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús.

La parábola de la levadura (Lc 13.20-21)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu cũtʉ catũgorã etarãrẽ: “Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare, itiarʉ majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ cũã,” na ĩcõña quetibʉjʉwĩ Jesús.

El uso que Jesús hacia de las parábolas (Mr 4.33-34)

34 Torea bairo jeto na ĩcõña quetibʉjʉnucũwĩ Jesús nipetiro camasã cũtʉ catũgorã etarãrẽ. Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉemi.

35 Bairo Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta cũ caĩwoatuquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta, Jesús cũ caĩpeere:

“Capee wãme ĩcõñarĩ yʉ quetibʉjʉgʉ camasãrẽ.

Ati ʉmʉrecóo Dios cũ caqũẽnoparo jũgoye camasã na catũgoetajere na yʉ quetibʉjʉgʉ,”

ĩ woatu quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupĩ profeta.

Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo

36 Cabero Jesús camasã cũtʉ catũgorã etarãrẽ, “Yʉ áya,” na ĩrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo cũ cajããetaro bero, jãã, cũ cabuerã pʉame cũtʉ jãã etawʉ. Atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ: “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati carorije trigo watoapʉ na caotemirĩqũẽrẽ ĩcõñarĩ mʉ caquetibʉjʉataje? Jãã tũgomasĩẽtĩãpũ. Bairi jãã mʉ caquetibʉjʉro jãã boya,” cũ jãã ĩwũ.

37 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ: “Oterique caroare caotei pʉame, yʉ, Camasã Jũgocʉre bairo caãcũ niñami.

38 Caotei ya wese pʉame ati ʉmʉrecóo macãã yepare bairo niña. Ti wese caputibʉtirique caroa macããjẽ pʉame Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉ macããnarẽ bairo niña. Ti wese caputibʉtirique oterique carorije pʉame wãtĩ yarãrẽ bairo niña.

39 Ti wese upaʉ pesu pʉame wãtĩrẽ bairo caãcũ niñami. Tunu bairoa ti wese caputibʉtirique jericapaʉ caetaro ati ʉmʉrecóo capetiri rũmʉrẽ bairo niña. Bairi ti wese caputibʉtiriquere jebojari majã pʉame ángelea majãrẽ bairo niñama.

40 Bairi jebojari majã moetiere na cajoerericarore bairo baigaro ati ʉmʉreco capetiri rũmʉ caetaro yua.

41 Yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ carotirã ángelea majãrẽ na yʉ jogʉ yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ. Yʉ yarã na catũgoñarĩjẽrẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije caáticõãna cũãrẽ na yʉ jeneñorotigʉ.

42 Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ĩña yua, caũpetietopʉ na yʉ rerotigʉ. Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua.

43 Bairo na caáto bero, yʉ yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ caĩñarĩcãrã pʉame muipʉ ʉmʉrecóo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma yʉ Pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉre. Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tũgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ,” ĩwĩ Jesús.

La parábola del tesoro escondido

44 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Pairo cawapacʉtie capee moneda tiirire wesepʉ aperã na cayacũyasioricarore bairo niña. Bairi caũmʉ jĩcãũ tiere ĩña acʉari yua, jicoquei tiere yanemoñupũ tunu. Bairo áti yaparo, ʉseanirĩqũẽ

mena cʉ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, ti wesere wapatigʉ. Bairo cʉ cawapatinunirõ, cʉ yaye cʉ cabocaataje cʉ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la perla de mucho valor

45 "Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Jĩcãʉ, cʉ yayere canunireri majõcʉ perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãʉ ácʉ baiyupʉ.
46 Bairo cʉ caátó, jĩcã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bócacõãñupʉ. Bairo bócari, cʉ yaye apeye ũnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyupʉ, tiare wapatigʉ. Bairo cʉ cawapatiro, tia cʉ ya majũ nicõãñuparõ yua.

La parábola de la red

47 "Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ tunu atore bairo niña: Ria capairiyapʉ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã.
48 Bairo na cajããrõ ĩña, wemoñuparã ti bapire paputiropʉ. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã pʉamerẽ na recõãñuparã.
49-50 "Torea bairo baigaro ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉgoye. Ángelea majã pʉame ati yepapʉ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caʉpetietopʉre na regarãma. Topʉ bʉtioro otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua," ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Tesoros nuevos y viejos

51 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tʉgomasĩati?
Bairo cʉ caĩjẽniñarõ, "Jãã tʉgomasĩña," cʉ jãã ĩwʉ.
52 Bairo jãã caĩrõ tʉgo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Ni jĩcãʉ, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobuei ũcʉ Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ cʉ cajʉgobueata, jĩcãʉ wii upaʉre bairo nigʉmi. Ti wii upaʉ pʉame cʉ ya wii macããjẽ cʉ caqũẽnocũrĩqũẽ pʉga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ũnie mena cʉãrẽ, bairi cabʉcʉ apeye ũnie mena cʉãrẽ. Cʉrẽã bairo nigʉmi, cajʉgobuei cawãma macããjẽ yʉ cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacʉ cʉ cacũrĩqũẽrẽ cabʉcʉ macããjẽrẽ cariape cʉ catʉgoñaata —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús en Nazaret
(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Bairo atie capee wãme ĩcõña quetibʉjʉ yaparori bero, ti macãpʉ witi acoámí.
54 Bairo witi acoátí yua, cʉ ya yepa majũpʉ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire jããetawĩ, na quetibʉjʉgʉ. Bairo cʉ caquetibʉjʉro tʉgo, to macããna pʉame tʉgocõã maniáma. Atore bairo ĩwã:
—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tʉni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cʉ caquetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ cʉ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cʉãrẽ cʉ átimasĩñuparĩ?
55 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macʉ mee cʉ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macʉ mee cʉ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jʉgocʉ mee cʉ ãniñati?
56 Cʉ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jʉgocʉ mee cʉ ãniñati? Bairi, ¿noopʉ atie nipetirije cʉ camasĩrĩjẽrẽ cʉ masĩñuparĩ? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

57 Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pʉame cũ caquetibʉjʉrijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpʉ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ĩwĩ Jesús.

58 Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibʉjʉrijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoemi Jesús yua.

14

La muerte de Juan el Bautista
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

1 Ti rũmʉrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupaʉ pʉame queti tũgoyupʉ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ.

2 Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrẽ: “Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩĩmi,” na ĩñupũ Herodes.

3-4 Mai, cajũgoyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipʉ cũ cũrocaroti joyupʉ. Juan cũ caquetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, “Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie,” cũrẽ cũ caĩquetibʉjʉrijere boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cũ cũrocaroti joyupʉ Herodes pʉame Juarẽ.

5 Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cũ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcũmi,” ĩrã, cũ maijãñuñuparã. Bairi Herodes pʉame jicoquei Juarẽ cũ pajĩãroca rotigamicũã, bairo átiroti masĩẽsupʉ, camasã yʉ tutirema, ĩ.

6 Bairo jĩcã rũmʉ yua, Herodes cũ cabuiarica rũmʉ caetaro, bose rũmʉ qũẽnoñupũ. Bairo cũ caqũẽnorõ, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecʉco macõ pʉame basa ĩñoñupõ, Herodes cũ capiijoatana cõ na caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñupũ.

7 Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pʉame: “Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ. Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña,” cõ ĩñupũ.

8 Bairo cawãmao pʉame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:

—Bairo yʉ boya: Ãmeacã Juan el Bautista rʉpoare patanerĩ jotʉ bapapʉ jããrĩ, yʉ mʉ jowa —qũĩñupõ.

9 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupʉ Herodes pʉame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yʉ caĩatajere yʉ tũgoama yʉ capiijoatana,” ĩ yua, cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupʉ.

10 Bairi cũ ũmʉarẽ Juan preso jorica wiipʉ caãcũrẽ cũ rʉpoa patarotijoyupʉ.

11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásuparã Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rʉpoare jotʉ bapa buipʉ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pʉame cõ pacore cũ rʉpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto, ĩõ.

12 Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pʉame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori, preso jorica wiipʉ etarã, cũ ãnacũ rupaʉre neásúparã, masã opepʉ cũ yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutʉ etawã, tie quetire cũ quetibʉjʉrã etarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

13 Bairo Jesús na caĩquetibɯjɯro tɯ̃go, topɯ caãniatacɯ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopɯ jãã jɯ̃goacoámí. Bairo jãã caátíere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã pɯame maapɯ ɯtabɯcɯra tɯ̃ni ásúpa, jãã ẽñota áná. Bairo áná, jãã jɯ̃goye etayupa.
14 Bairi Jesús ɯtabɯcɯra ape nɯgõãpɯ pẽñaeta yua, maanɯcãwĩ. Maanɯcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ĩñawĩ. Bairi na mena macããna cariayecɯna na caneatíatanarẽ na catiowĩ.
15 Bairo na cɯ̃ caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápɯ́. Bairi jãã, cɯ̃ cabuerã pɯame Jesutɯ etari, atore bairo cɯ̃ jãã ĩwɯ̃:
—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopɯre wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mɯ árotiwa macããpɯ, na majũ na caɯgapeere na wapatirápáro —jãã ĩwɯ̃ Jesure.
16 Bairo jãã caĩrõ tɯ̃gomicɯ̃ã, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Aeropɯ na caɯgapeere na wapatira rotieticõãña. Mɯjãã majũ na ɯgarique nuña —jãã ĩwĩ.
17 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, bairo cɯ̃ jãã ĩwɯ̃:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pɯgarããcã tocãrõã jãã cɯ̃goya —cɯ̃ jãã ĩwɯ̃.
18 Bairo jãã caĩrõ: “Ato pɯame jeasá,” jãã ĩwĩ.
19 Ĩ yaparo, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepapɯ na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ĩña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pɯgarã mena nee, jõbuire ĩñamɯgõjori, “Jãã mena mɯ ñujãñuña,” Diore qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jãã, cɯ̃ cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ.
20 Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ɯgayapicoáma, ɯgariquere narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caɯgatuaro bero, jãã jejããwɯ̃ piiripɯ na caɯgarɯgarijere. Pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowɯ.
21 To caãna caɯgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cɯ̃ã cõñaña manoa.

Jesús camina sobre el agua
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

22 Tipaɯ bero, jãã, cɯ̃ cabuerãrẽ cũmuapɯ jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cɯ̃ caĩñatɯsajotoye, ti ɯtabɯcɯra jĩnɯgõãpɯ cɯ̃ jɯ̃goye jãã capẽñaátó bowĩ.
23 Bairi camasãrẽ na ĩñatɯsajo yaparo, ɯ̃tãɯ̃ buipɯ wãmɯcoásúpi Jesús, Diore cɯ̃ jẽniácɯ́. Bairi muipɯ cɯ̃ cajããrõ canaioatípaɯ, jĩcãɯ̃ã ãñupĩ Jesús ti ɯ̃tãɯ̃ buipɯ.
24 Jãã pɯame merẽ cũmua mena tira recomacã majũpɯ jãã ãmɯ. Bairo jãã caãno, oco turi pɯame bɯtioro jabewɯ. Wĩno cɯ̃ã bɯtioro jãã riape jãã paputunuo pocõãwɯ̃.
25 Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jɯ̃goyeaca oco bui peari jããtɯ amí Jesús.
26 Bairo oco buipɯ cɯ̃ caató ĩña yua, “Apei ũcɯ̃ ãcɯ̃mi,” ĩrã, jãã, cɯ̃ cabuerã uwiri bairo jãã awajawɯ:
—¡Ãni, camasocɯ ãnacɯ̃ wãtĩ marĩtɯ atíyami! —jãã ĩwɯ̃.
Bɯtioro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajawɯ yua.
27 Bairo jãã cabairo, Jesús pɯame jãã ĩ jowĩ:
—¡Tɯ̃goñatutuaya yɯ yarã, Jesua yɯ ãniña, yɯ uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
28 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:
—Mɯ, jãã Quetiupaɯ cariape mɯ caãmata, mɯtɯ oco buipɯ yɯ árotiya.
29 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃go, “Jaɯ, yɯtɯ asá,” qũĩwĩ Jesús Pedrore.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro, jãã cũmuapʉ cajãñaatacʉ pʉame cũmuarẽ ruiri oco buipʉ Jesutʉ ámiwĩ.
30 Bairo ámasĩmicũã, wĩno bʉtioro cũ caĩñarõ capapunemorõ, tũgoña uwirique Pedrore etawʉ. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉre ñei asá! ¡Rua ácú yʉ baiya!
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jicoquei Jesús cũ wãmo ñujori Pedrore cũ ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũĩwĩ:
—Yʉ yaʉ, ¡jĩrĩãcã majũ yʉ mena mʉ tũgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, "Yʉ ámasĩẽcũ," mi tũgoñaati? —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
32 Bairo cũmuapʉ na caájããrõ, wĩno pʉame papujãnacoapʉ yua.
33 Bairo cabairo ĩña, jãã, cũmuapʉ caãna pʉame Jesutʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ cũ jãã ĩroawʉ:
—¡Cariape Dios macũ majũ mʉ ãniña! —cũ jãã ĩwũ Jesure.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret (Mr 6.53-56)

34 Bairo pẽñaáná, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ jãã etawʉ, Genesaret cawãmecʉti yepapʉ.
35 Bairo jãã caetaro ĩña, to macããna pʉame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cũ caetarije quetire ti yepa nipetiropʉ quetibʉjʉ batoyupa, cariayecʉnarẽ na caneatíparore bairo ĩrã.
36 Bairi na pʉame, Jesutʉ eta, atore bairo tũgoñañupã: "Cũ jutiro yapa ũno cũãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã," ĩ tũgoñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ bʉtioro cũ jẽniwã. Bairo cariayecʉna tocãnacãũã cũ jutiro yapare capãñarã caticoama.

15

Lo que hace impuro al hombre (Mr 7.1-23)

1 Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pʉame Jerusalén macãpʉ caatíatana ãma. Atore bairo qũĩwã Jesure:
2 —¿Nopẽĩrã mʉ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caʉgaparo jũgoye —qũĩwã Jesure.
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mʉjãã cũã mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã áperinucũñati?
4 Dios pʉame atore bairo marĩ rotiyupi: "Mʉjãã pacʉare mʉjãã caĩroaro yʉ boya. Ni ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mʉjãã pajĩãrocacõãgarã," ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Dios.
5 Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame ricaati mʉjãã quetibʉjʉya camasãrẽ. Atore bairo mʉjãã ĩña: "Ni jĩcãũ ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore, 'Yʉ yaye nipetirijere merẽ Diore cũ yʉ nuniapũ. Bairi mʉjãã cabopacarijere yʉ nunimasĩẽtĩña,' cũ caĩata, ñurõ.
6 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacʉre, o cũ pacore cũ cajʉátinemorõ átirotietiya," mʉjãã ĩ quetibʉjʉya. Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mʉjãã baiya. Bairo caquetibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme pʉamerẽ.
7 ¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacũ cũ cawoaturica pũrõpʉ mʉjãã ũnarẽ cũ caĩquetibʉjʉnetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã baimajũcõãña. Atore bairo ĩñupĩ Dios mʉjããrẽ:

8 ‘Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baiyama.
Bairo baimirãcʉ̃ã, na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
9 Na pʉame, “Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’
ĩñupĩ Dios mʉjãã cabaipeere —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Tʉ̃gopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere tʉ̃gomasĩña:
11 Camasã na caʉgarije wapa jʉ̃gori mee carorã niñama. Na majũã rorije
na yeripʉ na catʉ̃goñanucũrĩjẽ jʉ̃gori roque carorã niñama —na ĩ quetibʉjʉwĩ
Jesús.
12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ etari, atore bairo cʉ̃ jãã
ĩwʉ̃:
—Bairo mʉ caĩrõ, fariseo majãrẽ tʉ̃goasiao joroque na mʉ áticʉpʉ —cʉ̃ jãã
ĩwʉ̃.
13 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wesepʉ moetie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere
wãrocanucũñama. Torea bairo yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ camasã tocãnacãʉ̃
cʉ̃ yarã caãmerãrẽ na besereguʉmi.
14 Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gopeoeticõãña. Na pʉame cacaapee
mána, aperã na bapa cacaapee mána cʉ̃ãrẽ, “Mʉjããrẽ jãã jʉ̃gogarã,” caĩrãrẽ
bairo niñama. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cacaapee mácʉ̃ pʉame, apei cʉ̃ bapa cacaapee
mácʉ̃rẽ, “Mʉ yʉ jʉ̃gogʉ,” cʉ̃ caĩata, na pʉgarãpʉa opepʉ rocajãcõãbujiorãma —
jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.
15 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, tʉ̃gomasĩẽmi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ
Jesure:
—Ape wãme ĩcõñarĩ jããrẽ mʉ caquetibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?
16 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—¿Mʉjãã cʉ̃ã yʉ yaye quetire mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩñati?
17-18 Nipetiro camasã na caʉgarije tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ yuaya.
Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caʉgarije mee na yeri pũna to royetuo
joroque na átiya. Roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori roque carorije caánarẽ bairo na
ĩñañami Dios.
19 Camasã na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori aperãrẽ na pajĩãreyama.
Aperã na nʉmoa mee, o na manapʉ̃ã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã
cawãmojiyaena cʉ̃ã bairoa roro ãnajẽ cʉtiyama. Tunu bairoa aperã
jerutiyama. Aperã mʉnana ĩñama. Aperã bʉsʉpaiyama.
20 Bairo camasã na yeripʉ roro na catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori roro átiyama. Bairo na
wãmorĩ coseena na caʉgarije wapa mee, roro na caátie jʉ̃gori carorije caánarẽ
bairo na ĩñañami Dios —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús
(Mr 7.24-30)

21 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, topʉ caãniatacʉ Tiro, Sidón cawãmecʉtopʉ ámí.
22 Topʉ cʉ̃ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ pʉame
Jesutʉ etawõ. Bairo etari, bʉsʉrique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¡Yʉ macõ wãtĩ yeri
pũnarẽ cʉ̃goyamo! —qũĩwõ Jesure.
23 Jesús pʉame cõ yʉemi. Bairo cʉ̃ cayʉeto ĩña, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ
etari, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Aperopʉ cõ árotiya. Awajari jãã berore ʉsayamo. Awaja jãnaẽtĩñamo —cʉ̃
jãã ĩwʉ̃ Jesure.

24 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ape poa macããnarẽ yu̱ ju̱átinemo rotiemi Dios. Yu̱ yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yu̱ ju̱átinemorotiwĩ Dios —jãã ĩwĩ Jesús.
25 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, carõmio pu̱ame ru̱popaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:
—¡Yu̱ Quetiupau̱, yu̱ ju̱átinemobojaya! —qũĩwõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩwĩ:
—Mu̱a, israelita yao mee mu̱ ãniña. Bairi mu̱ yu̱ caju̱ápata, jĩcãu̱, cũ pũnaa na cau̱garije pan rupaare ẽmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yu̱ átibujiou̱ —cõ ĩwĩ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwõ.
—Bairoa mu̱ átibujiou̱ baipu̱a. Bairo mu̱ caĩmiatacũãrẽ, bairãpu̱a cawĩmarã na cau̱gawerije yepapu̱ cañarĩjẽãcãrẽ u̱ganucũñama wii yaia cũã. Bairi na cau̱garicaroacarẽ bairo yu̱ mu̱ ju̱átigu̱ petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.
28 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩwĩ:
—Mu̱a, yu̱ mena mu̱ tũgoñatutua netõmajũcõãña. ¡Bairi yu̱ mu̱ cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco pu̱ame yua.

Jesús sana a muchos enfermos

29 Bairo topu̱ caãniatacu̱ Jesús acoámí Galilea u̱tabu̱cu̱ra tu̱pu̱ tunu. Topu̱ eta, tira tũni ũtãũrẽ wãmu̱coámí. Bairi topu̱ tuanumuetawĩ.
30 Bairo topu̱ cũ caruiro, camasã capããrã na yarã cariayecu̱narẽ cũtu̱ na ne etawã. Na mena macããna jĩcããrã caámasĩẽna ãma. Aperã cacaapee ĩñamasĩẽna ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabu̱su̱ena ãma. Aperã capee riayecu̱na ãma. Bairi na yarã pu̱ame Jesús ru̱pori tu̱aca na cũrã etawã. Bairo na caáto ĩña, Jesús pu̱ame na catiowĩ.
31 Bairo na cacatiro ĩñarã, to macããna pu̱ame ĩña acu̱acoama. Cabu̱su̱masĩẽtĩmiatana merẽ bu̱su̱masĩwã. Tunu bairoa carupayuriri caãnimiatana merẽ catipeticoama. Caámasĩẽtĩmiatana merẽ ámasĩwã. Tunu bairoa caĩñamasĩẽtĩmiatana cũã merẽ caroaro ĩñamasĩcoáma. Bairo na cacatiro ĩñarĩ cũ basapeojũgowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩrou̱ Diore.

Jesús da de comer a cuatro mil hombres (Mr 8.1-10)

32 Cabero Jesús pu̱ame, jãã, cũ cabuerãrẽ piijowĩ. Bairo jãã caetaro ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ãnoa camasã merẽ itia rũmu̱ majũ yu̱ mena nicõãñama. Ñe ũnie majũ u̱garique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yu̱ tunuo jogaetiya mai. Cau̱garique u̱gaenarẽ na yu̱ catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripu̱re áná. Bairi na marĩ u̱garique nuto —jãã ĩwĩ.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopu̱ wiiri maniña. Bairi, ¿noopu̱ marĩ bocarãti u̱garique, pairo narẽ marĩ canupeere? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.
34 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pu̱ame jãã ĩnemowĩ tunu:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mu̱jãã cũgoyati?
Bairo cũ caĩrõ, atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pu̱ga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca, wai jĩcãrãcã jeto tocãrõã jãã cũgoya —cũ jãã ĩwũ Jesure.
35 Bairo jãã caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepapu̱ na ruirotiwĩ.
36 Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pu̱ga pẽnirõ caãni rupaare, wai mena nerĩ, Diore, “Jãã mena mu̱ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori

bero, tie pan, bairi wai cũãrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã batoroti.

37 Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoáma, ʉgarique jãã cabatoatajere. Bairo na caʉgatuaro bero, jãã jejããwũ piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowʉ yua.

38 To caãna caʉgaricarã pʉame baparicãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cũã cõõña manoa.

39 Cabero Jesús pʉame camasãrẽ, "Yʉ áya," na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããwĩ. Bairo cũ caátáje uwiro bero yua, Magadán cawãmecʉti yepapʉ jãã acoápʉ yua.

16

Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa (Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)

1 Bairi Magadán yepapʉ cũ caãno, Jesús cũ caátiere ĩñarĩ bʉsʉjãgamirã, cũtʉ etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo macããjẽrẽ Jesure cũ áti ĩñorotimiwã. "¿Cariape Dios cũ carotijoricʉ majũ cũ ãnicʉti?" ĩrã, bairo cũ átirotimiwã.

2 Jesús pʉame na yeripʉ roro na catũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãwĩ. Bairi atore bairo na ĩwĩ: "Ʉmʉrecóo cajũãrocajããto ĩñarã, 'Ñamirõcã caroa rũmʉ ãnigaro,' mʉjãã ĩ masĩña.

3 Tunu bairoa cabusuripaʉ caãno, oco buseri cañirõ ĩñarã, 'Oco rũmʉ ãnigaro,' mʉjãã ĩ masĩña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yʉteare cũ caátiãnie pʉamerẽ mʉjãã masĩẽtĩñati?

4 Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jĩcã rũmʉ cũ boo, ape rũmʉ cũ boetiyama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ĩñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Ĩ quetibʉjʉ yaparo, acoámí.

La levadura de los fariseos (Mr 8.14-21)

5 Cabero Jesús, jãã, cũ cabuerã ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ jãã ápʉ tunu. Mai, jãã caʉgapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jãã jeápéwʉ.

6 Bairo jãã cabairo, Jesús pʉame bairo jãã ĩwĩ:

—Tũgoya mʉjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jãã ĩwĩ.

7 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã, atore bairo jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ:

—¡Pan rupaa marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ĩĩmi —jãã ãmeo ĩwũ.

8 Jesús pʉame masĩcõãwĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—¿Nopẽĩrã, " 'Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,' ĩgʉ ĩcũmi Jesús," mʉjãã ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¡Yʉ mena mʉjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña!

9 ¿Mʉjãã tũgoña masĩẽtĩñati mai? ¿Yoaro mee mʉjãã masiriticoayati yʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmʉa jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tiere mʉjãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere mʉjãã masiriticoayati?

10 Tunu bairoa ape rũmʉ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmʉa baparicãnacã mil majũ na ʉga yapicoao

joroque na yʉ ápʉ. Tie cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñawʉ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori? ¿Tiere mʉjãã masiriticoayati?

11 Mʉjãã masiritiena. Bairi, ¿nopẽĩrã, " 'Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,' ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús," caĩrãrẽ bairo mʉjãã ãmeo ĩñati? —jãã ĩwĩ.

12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã tʉ̃goñamasĩwʉ̃ cʉ̃ caĩgarijere: " 'Fariseo, saduceo majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere mʉjãã boepa,' ĩrĩcãrõ ũnorẽã, 'Ricaati na caquetibʉjʉrijere mʉjãã boepa,' marĩ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús," jãã ĩ tʉ̃goñamasĩwʉ̃, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)

13 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapʉ Jesús etari bero, atore bairo, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:

—¿Noa ãcʉ̃mi Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ na ĩnucũñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.

14 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:

—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcʉ̃mi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacʉ̃ tunu catiri ãcʉ̃mi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Jeremías, o apei profeta ãnacʉ̃ tunu catiri ãcʉ̃mi Jesús," minucũñama —cʉ̃ jãã ĩ quetibʉjʉwʉ Jesure.

15 Bairo cʉ̃ jãã caquetibʉjʉro bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mʉjãã ate? ¿Noa ãcʉ̃mi yʉ mʉjãã ĩnucũñati? —jãã ĩwĩ.

16 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón Pedro pʉame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mʉa, Mesías, Dios macʉ̃, tocãnacã rʉ̃mʉ caãnicõãninucũʉ̃ macʉ̃ majũ mʉ ãniña —qũĩwĩ.

17 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Cʉ̃ã yʉ ãniña. Camasã pʉame yʉ caãnierẽ mʉ masĩõẽtĩñama. Yʉ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcʉ̃ roque mʉ masĩõñupĩ tiere. Bairi ʉseanirĩ ãña mʉ, Simón, Jonás macʉ̃.

18 Tunu atore bairo mʉrẽ ñiña: Ãmea, "Pedro" mʉ yʉ wãmetiya. Mʉ wãme cawãma wãme pʉame Pedro "ʉ̃tã" ĩgaro ĩña. Bairi noa ũna mʉrẽ bairo catʉ̃goñatutuarã ũna, yʉ ya poa macããna na ãnio joroque na yʉ átigʉ. Bairo caãna ãnirĩ yasietigarãma. Yʉ mena ãnicõãnucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.

19 Tunu Dios cʉ̃ carotiripaʉ macããnarẽ caátijʉ̃goʉ majũ mʉ yʉ cũgʉ. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ ati yepa ãcʉ̃, "Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ caátirotirije niña," o "Cʉ̃ caátirotietie niña," mi quetibʉjʉ besemasĩgʉ Dios yarãrẽ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

20 Cabero, jãã, nipetiro Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: "Mesías yʉ ãniña. Bairãpʉa, cʉ̃, yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãña aperã camasãrẽ mai," jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia su muerte
(Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27)

21 Tipaʉ bero, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ Jerusalẽpʉ cʉ̃ caápére jãã quetibʉjʉ jʉ̃gonutuámí. Jãã quetiuparã cabʉtoa camasĩrã, bairi Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cʉ̃ã, popiye cʉ̃ baio joroque na caátipeere jãã quetibʉjʉ jʉ̃gonutuámí, cʉ̃rẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. "Bairo yʉ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu," jãã ĩwĩ.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame jõjãñurõ Jesure cʉ̃ neámí. Topʉ eta, bairo qũĩ jʉ̃goyupʉ Jesure:

—¡Yʉ Quetiupaʉ, mʉ caĩrõrẽ bairo boecʉmi Dios! ¡Mʉ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto! —qũĩñupʉ̃.

23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame Pedrore cũ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:
—¡Ácʉja wãtĩ Satanás! ¡Bairo mʉ caĩrõ roro yʉ cabaipeere cabʉsʉjãnemoʉrẽ bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mʉ tũgoñaña, bairo yʉ mʉ caĩata —qũĩñupũ Jesús Pedrore.
24 Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ni caboʉ, yʉ cabuei caãnigaʉ, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgʉmi. Yʉ carotirore bairo jeto roque átigʉmi tocãnacã rũmʉa. Popiye baimicũã, yʉ yaye quetire jãnaetigʉmi yʉ cabuei caãnigaʉ pʉame.
25 Bairo tunu caũmʉ apei cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire jãnacõãgʉmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagʉmi yua. Apei, yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque netõcoagʉmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.
26 Tunu caũmʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgʉmi. Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije pʉame. Wapa maa tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.
27 Yʉ, Camasã Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yʉ tunuetagʉ. Ángelea majã, yʉ Pacʉtʉ macããna mena nemo yʉ tunuetagʉ. Ti rũmʉ pʉamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũpʉrea na caátatorea bairo na cũãrẽ na yʉ átigʉ.
28 Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Mʉjãã jĩcããrã, ato caãna, mʉjãã cariaparo jũgoye yʉ, Camasã Jũgocʉ, quetiupaʉ reyre bairo yʉ caetarore mʉjãã ĩñamajũcõãgarã.

17

La transfiguración de Jesús (Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

1 Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ũtãũ caũmʉarĩcʉ buipʉ.
2 Bairo topʉ na caãno, Jesús pʉame cũ cabaurije wasoacoasupʉ. Cũ riape pʉame asiyaro baucoasuparo, muipʉ ʉmʉreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo.
3 Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bʉsʉpẽni nucũñuparã.
4 Bairo na caĩãno, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, “Jaʉ,” mʉ caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.
5 Bairo cũ caĩãno, buseriwo caasiyabatori poa atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pʉame cayʉsʉropʉ ãñuparã. Bairo ãna, bʉsʉrique buseriwo watoapʉ cabʉsʉocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: “Ãni, yʉ macũ, yʉ camai majũ niñami. Cũ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro. Cũ yaye bʉsʉriquere tũgoʉsaya,” ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
6 Bairo caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pʉame yepapʉ mubia cũmucoásuparã. Tũgocõã maniásuparã yua.
7 Bairo na cabairoi, Jesús pʉame natʉ atí, na pãña, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã, wãmʉnʉcãña, uwieticõãña —na ĩñupũ.
8 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩñajoyuparã. Elías, Moisés cũã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

9 Cabero ũtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ:
—Ãme mʉjãã caĩñaatajere aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉetigarã mai. Cabero yʉ, Camasã Jũgocʉ, cariacoatacʉ nimicũã, yʉ cacatiro bero roque na mʉjãã quetibʉjʉgarã —na ĩñupũ.
10 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:
—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: “Dios cũ cajopaʉ ati yepapʉ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogʉmi tunu,” ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibʉjʉyati camasãrẽ?
11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgogʉmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pʉame nipetirijere qũẽnojũgogʉmi.
12 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cũ caetamiatacũãrẽ, “Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masĩẽma camasã pʉame. Bairi ricaati noo na caborore bairo cũ áma. Torea bairo yʉ, Camasã Jũgocʉre popiye yʉ baio joroque yʉ átigarãma —ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Pedrojããrẽ.
13 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã masĩcoasuparã. “Juan el Bautistare ĩgʉ ĩcũmi Jesús, Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ caetamirĩcũ majũ cũ caĩata,” ĩ tũgoña masĩcoasuparã.

Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio (Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 Bairo cabero camasãtʉ na caetaro, jĩcãũ caũmʉ rʉpopaturi mena Jesutʉ etanumurĩ qũĩroawĩ. Bairo qũĩroari atore bairo qũĩwĩ caũmʉ Jesure:
15 —¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ macũrẽ cũ bopaca ĩñaña! Ñama riaye mena riamecũ baiyami. Bairo bairi, bʉtioro popiye baiyami. Capee majũ wãtĩ peeropʉ cũ jũgorocajoe ánucũñami. Ape rũmʉrã riapʉ cũ jũgorocañua mecũnucũñami.
16 Bairi mʉ cabuerã tʉpʉ cũ yʉ neatímiapũ. Na pʉame cũ netõõmasĩẽtĩñama —qũĩwĩ capacʉ Jesure.
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo na ĩwĩ Jesús to macããnarẽ:
—¡Mʉjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ tũgoña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ yoaro mʉjãã mena yʉ ãnibujiocʉti? Jaʉ, toroque cawãmaʉrẽ ato pʉame cũ neasá —na ĩwĩ Jesús.
18 Bairi wãtĩ yeri pũna cawãmaʉrẽ caroyetuoricʉre cũ acuwiyojowĩ. Bairo cũ caátó, cawãmaʉ pʉame jicoquei caticoami yua.
19 Cabero aperã na camano, jãã jeto ãna, atore bairo Jesure cũ jãã ĩ jẽniñawũ:
—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —cũ jãã ĩwũ, jãã, Jesús cũ cabuerã pʉame.
20 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dios mena mʉjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecʉtii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mʉjãã catũgoñatutuata, ũtãũrẽ etari, “Wãáti, aperopʉ etanʉcãrõjã,” mʉjãã caĩata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro ti ũtãũ pʉame. Aperopʉ ágaro. Bairi dise mʉjãã caátimasĩẽtĩẽ manigaro, Dios mena mʉjãã catũgoñatutuata.
21 Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajũgoye ʉgarique betiri mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte (Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Ape rũmʉ Galilea yepapʉ Jesús mena jãã caáñesẽãrõ, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu:

—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ.
23 Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ. Bairo yʉ na capajĩãrocacõãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã pʉame bʉtioro jãã tʉ̃goña yapapuawʉ.

El pago del impuesto para el templo

24 Bairi Capernaum na caĩrõpʉ Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã yaye dinerore jejobojari majã pʉame Pedrore qũĩñarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:
—¿Mʉjããrẽ cabuei, Dios ya wii macããjẽ caãnipeere cʉ̃ wapa joeticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã Pedrore.
25 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
—Wapa joʉmi.
Ĩ yaparoʉ, wiire jããñupʉ̃. Bairo Jesure cʉ̃ caĩbʉsʉparo jʉ̃goyea, Jesús pʉame qũĩñupʉ̃ Pedrore:
—¿Dope bairo mʉ tʉ̃goñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ũnarẽ dinero, impuestore na jẽninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarẽ, o ape yepa macããna pʉamerẽ na jẽninucũñati?
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃:
—Ape yepa macããna pʉamerẽ jẽninucũñama.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ quetibʉjʉ nemoñupʉ̃ tunu Jesús Pedrore:
—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna pʉamerẽ wapati rotietinucũñama.
27 Bairo marĩ pʉame cawapatietibujioparã caãna nimirãcʉ̃ã, marĩ wapatigarã bairãpʉa, roro marĩrẽ na catʉ̃goñaetiparore bairo ĩrã. Bairi ʉtabʉcʉrapʉ waiweija. Mʉ capajĩãjʉ̃goʉre cʉ̃ riserore tʉ̃gãpã átiri, jĩcã moneda tiire mʉ bócagʉ. Ti tii mena mʉ wapatigʉ marĩ pʉgarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.

18

¿Quién es el más importante?
(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

1 Tipaʉ caãno jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃tʉ etarã, atore bairo jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Ni majũ cʉ̃ ãnicʉti jĩcãʉ̃ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃? —jãã ĩ jẽniñawʉ̃ Jesure.
2 Jesús pʉame bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ piijowĩ. Cʉ̃ piijo yua, jãã watoapʉ cawĩmaʉrẽ cʉ̃ nʉcõwĩ.
3 Bairo átiri, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, yʉ cabuerã, ãni cawĩmaʉrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri mʉjãã yerire mʉjãã cawasoaeticõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã jããetigarã.
4 Ãni, cawĩmaʉ pʉame cʉ̃ pacʉ mena tʉ̃goñatutuamajũcõãñami. Cʉ̃rẽ bairo Dios mena mʉjãã cabairo yʉ boya. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuanemoata, Dios pʉame cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre caãnimajũʉ̃ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi.
5 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ.

El peligro de caer en pecado
(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

6 “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei yʉ mena catʉ̃goñatutuajʉ̃goʉre, cʉ̃ tʉ̃gomawijiao joroque cʉ̃ caápata, roro majũ baigʉmi Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro. Jĩcãʉ̃, ʉ̃tãã

capairica mena cũ wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye baigʉmi cũ ũcũ ti rũmʉrẽ.
7 ¡Ati yepapʉ mʉjãã catũgoñarĩjẽ mʉjããrẽ caroyeturije capee niña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rũmʉ ati yepapʉ mʉjãã caãno. ¡Bairo cabairo jũgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átigʉmi Dios ati yepapʉre camasãrẽ roro cajũgoátiri majã roquere!
8 “Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũũmi. O cũ rʉpori mena jũgori caroropʉ ánucũũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai, o cũ rʉpo mena jũgori carorije caána na caãnopʉ caápai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ, o cũ rʉporire capajurere ecoricʉre bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupaʉ macããjẽ cũgoetimicũã, rupa tutua Diotʉ cũ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cũ cabairijere cũ caátijãnata yua. Cũ wãmorĩ, o cũ rʉpori roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropʉ cũ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
9 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cũ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ũno caapea cũgoetimicũã, Diotʉ cũ caátó ñujãñuña. Peeropʉ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgʉmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peeropʉ cũ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

La parábola de la oveja perdida (Lc 15.3-7)

10 “Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabʉgoro macããnarẽ bairo na ĩñaeticõãña. Na cũãrẽ na mʉjãã canʉcũbʉgoro boya. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Narẽ caĩñarĩcãnʉgõrĩ majã ángelea pʉame na cabairijere yʉ pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcũrẽ cũ quetibʉjʉnucũñama.
11 Torecʉ, yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ apú, camasã cayasibujiorãrẽ na netõũ acú.
12 “Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiayasicoápata, ¿jicoquei cũ macãũ ápéribujioʉcʉti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioʉmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropʉ cũcõã, apei cayasiatacʉre cũ macãũ ábujioʉmi.
13 Bairi oveja cayasiatacʉre cũ cabocaata, caroaro ʉseanibujioʉmi. Aperã camawijiaetiatanarẽ na cũ caʉseanirõ netõrõ cũ ʉseanibujioʉmi, cayasiatacʉre cũ cabocaata.
14 Torea bairo ãnoa cawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ cayasiro boetiyami yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo caãcũ pʉame,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Cómo se debe perdonar al hermano (Lc 17.3)

15 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã yaʉ, roro mʉjããrẽ cũ caápata, cũtʉ átíri cũ quetibʉjʉya, aperã na catũgoetopʉ. Bairi cũ pʉame mʉjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgoʉsaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mʉjãã tuagarã yua.
16 Bairo mʉjãã caĩrĩjẽrẽ cũ catũgogaeticõãta roque, apei mʉjãã yaʉ, jĩcãũ, o pʉgarãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ĩña, na mena átíri, roro mʉjããrẽ caátiatacʉre mʉjãã quetibʉjʉ nemogarã tunu, cũ mʉjãã caĩrĩjẽrẽ aperã pʉgarã, o itiarã na catũgoparore bairo ĩrã.

17 Bairo mʉjãã caquetibʉjʉqũẽnogamiatacũãrẽ, cũ pʉame jĩcã nʉgõã cũ
catũgogaeticõãta, ñubueri majãrẽ na quetibʉjʉya. Torea bairo tunu na caque-
tibʉjʉrijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camasĩẽcũrẽ bairo qũĩñacõãña yua. O
romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũĩñacõãña.
18 “Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããnarẽ caátijũgorã
mʉjããrẽ yʉ cũña. Bairo caãna ãnirĩ ati yepa ãna, ‘Dios ʉmʉrecóo macããcũ
marĩrẽ cũ caátirotirije niña,’ o ‘Dios cũ caátirotietie niña,’ mʉjãã ĩ masĩgarã Dios
yarãrẽ.
19 “Apeyera tunu mʉjããrẽ ñinemoña: Noa ũna mʉjãã mena macããna
pʉgarãpʉa jĩcã yericʉnarẽ bairo dise ũnie mʉjãã caborijere Diore mʉjãã
cajẽniata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo mʉjãã átibojagʉmi yʉ Pacʉ Dios, ʉmʉrecóo
macããcũ.
20 Yʉ yarã yʉ yaye bʉsʉriquere na cañubueneñarõpʉ caãno cãrõ na mena
yʉ ãnigʉ. Pʉgarã, o itiarã jeto na caãmata cũãrẽ, na mena yʉ ãnigʉ,” jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.
21 Bairo jããrẽ cũ caĩquetibʉjʉyaparoro, Pedro pʉame Jesutʉ atí, atore bairo
qũĩ jẽniñawĩ:
—Jãã Quetiupaʉ, yʉ yaʉ roro yʉ cũ caápata, ¿nocãnacãni majũ cũ mena yʉ
bʉsʉqũẽnocʉti? ¿Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yʉ áticʉti?
—qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
22 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Baipʉa, tore bairo mee mʉjãã yʉ átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ
cũ mʉjãã bʉsʉqũẽnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

La parábola del funcionario que no quiso perdonar

23 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu:
“Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Jĩcãũ quetiupaʉ rey cũ ũmʉa cũrẽ
cawapamorã dinerore na catunuorõ boyupʉ.
24 Bairo boʉ, cũtʉ na piijoneñojũgoyupʉ, na mena qũẽnogʉ. Bairi jĩcãũ cũ
capiijojũgoʉ pairo capee millones majũ cũ wapamoñupũ.
25 Cũ pʉame dope bairo cũ átiwapatimasĩẽsupũ tie cũ cawapamorĩjẽrẽ cũ
quetiupaʉre. Bairo, ‘Yʉ cũgoetiya,’ cũ caĩrõ tũgo, quetiupaʉ rey pʉame cũ
cawapamoʉrẽ, cũ nʉmorẽ, cũ pũnaarẽ, bairi cũ yaye nipetirije cũ cacũgorije
ũnie cũãrẽ aperãrẽ na nunirerotiyupʉ, cũ cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore
bairo ĩ.
26 Cawapamoʉ pʉame bairo rey cũ carotiro tũgori, rʉpopaturi mena cũtʉ
etanumurĩ atore bairo bʉtioro qũĩñupũ: ‘Yʉ Quetiupaʉ, jicoquei roro yʉ mʉ
ápewa. Dinero mʉ yʉ cawapamorĩjẽrẽ tocãnacã tiirire cabero mʉ yʉ tunuogʉ
baipʉa,’ qũĩñupũ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bopacooro qũĩñañupũ quetiupaʉ rey cũ ũmʉrẽ. Bairi,
‘Ñugaro. Caroaro mʉ tuagʉ. Yʉ mʉ cawapamorĩjẽrẽ mʉ yʉ masiriyogʉ’
qũĩñupũ. Bairo ĩrĩ, caroaro tuao joroque cũ áti, cũ árotiyupʉ.
28 “Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, cawapamomiatacʉ pʉame cabero apei
cũ yaʉ petoaca cũrẽ cawapamoʉrẽ bocáetari cũ tutiyupʉ. Bairo cũ tuti yua,
roro cũ wãmʉtutupʉre ñerĩ atore bairo qũĩñupũ: ‘¡Yʉ mʉ cawapamorĩjẽrẽ
jicoquei yʉ mʉ tunuogʉ!’ qũĩñupũ.
29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ bapa cũ cawapamoʉrẽ: ‘Yʉ
yaʉ, jicoquei roro yʉ mʉ ápewa. Dinero mʉ yʉ cawapamorĩjẽ tocãnacã tiirire
cabero mʉ yʉ tunuogʉ baipʉa,’ qũĩñupũ.
30 Bairo cũ caĩrõ, cũ yʉesupʉ. Preso jorica wiipʉ cũ cũrocarotiyupʉ, yʉ cũ
cawapamorĩjẽrẽ cũ jopeyoáto, ĩ.

31 Bairo cũ caáto ĩña, aperã cũ mena macããna paabojari majã tũgoñarĩqũẽ paiyuparã. Bairo cabairã ãnirĩ na quetiupaʉre cũ quetibʉjʉrásúparã.
32 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgo, quetiupaʉ rey pʉame cũ piijorotiyupʉ tunu cũrẽ cawapamomiatacʉre. Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupũ: 'Mʉ, yʉ paabojari majõcʉ, ¡roro majũ mʉ tũgoñaña! Bopacooro yʉ mʉ cajẽnirõĩ, pairo yʉ mʉ cawapamomiatajere yʉ masiriyobojaapʉ.
33 Bairo yʉ caátimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ bopacooro mʉrẽ yʉ caĩñaatatorea bairo, apei, mʉ bapare bopacooro cũ miñaetiati? Roro majũ mʉ tũgoñaña,' qũĩñupũ.
34 Bairo qũĩrĩ, netõjãñurõ cũ mena asiari, preso jorica wiipʉ cũ árotiyupʉ. Topʉ nicõãñupũ dinero cũ cawapamorĩjẽ cũ catunuopeyoparo jũgoye," ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
35 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
—Yʉ Pacʉ ʉmʉrecóo macããcũ pʉame torea bairo átigʉmi mʉjãã tocãnacãũrẽ, mʉjãã yeripʉ mʉjãã yarã roro mʉjããrẽ na caátiere na mʉjãã camasiriyoepata —jãã ĩwĩ.

19

Jesús enseña sobre el divorcio (Mr 10.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cũ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús Galilea yepapʉ caãniatacʉ, Judea yepapʉ acoámí. Rio Jordán muipʉ cũ cawãmʉatí nʉgõã pʉamepʉ acoámí.
2 Bairo cũ caátó, capããrã camasã cũ ʉsawã. Bairi topʉ cariayecʉnarẽ na netõwĩ.
3 Bairo cũ caáto, qũĩ jẽniñarã etawã jĩcããrã fariseo majã. "Carorije buei átiyami Jesús," qũĩ bʉsʉjãgamirã, atore bairo cũ jẽniñamiwã:
—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ũcũ cũ majũ cũ catũgoñarõ jũgori cũ nʉmorẽ rocagʉ, ¿cõ cũ rocamasĩcʉti? —qũĩ jẽniñawã.
4 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Dios yaye quetibʉjʉriquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ mʉjãã ĩñaẽtĩñati Dios ya tutipʉre? Merẽ mʉjãã masĩrã. Caãnijũgoripaʉ camasãrẽ átijũgoʉ, caũmʉ, carõmio cũã na qũẽnojũgoyupi Dios.
5 Na áti yaparo, atore bairo marĩ ĩcũñupĩ: "Jĩcãũ caũmʉ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cũ nʉmo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagʉ. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma," marĩ ĩcũñupĩ Dios.
6 Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩẽcũmi. Na majũ cũã ãmeo pitimasĩẽtĩñama —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
7 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Bairopʉa, ¿nopẽĩ marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ yaye quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ ape wẽẽpʉ, "Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: 'Bairo mʉ cabairoi, mʉ teei, mʉrẽ yʉ pitiya,' " qũĩ cũñuparĩ? —qũĩwã fariseo majã Jesure.
8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Mʉjãã ñicũjãã, mʉjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ carocagaʉre roro cũ caátiere ẽñotaesupi Moisés. Baipʉa, bairo boesupi Dios caãnijũgoripaʉpʉ.
9 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo, apei mena roro caepeeco cõ caãnimiatacũãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácʉ átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ niñami. "Apeo mʉ nʉmo

mee caãcõ mena ãmerĩcõãña," cũ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotioʉ majũ niñami —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Bairo na cũ caĩquetibʉjʉyaparoro, jãã, cũ cabuerã pʉame atore bairo jãã ĩwũ Jesure:
—Mʉ caĩrõrẽ bairo camasã na nʉmoarẽ na capitimasĩẽtĩcõãta, na nʉmoa caãniparãrẽ na camacãẽtĩcõãta, ñubujioricaro —jãã ĩwũ.
11 Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ĩwĩ:
—Tocãnacãũpʉa nipetiro camasã masĩẽtĩñama atie yʉ caĩquetibʉjʉrijere. Masĩõrĩqũẽrẽ Dios cũ cajorã jeto masĩñama.
12 Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ nʉmo cʉtimasĩẽtĩñama. Tunu aperã, na nʉmo cʉtimasĩẽtio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, canʉmo cʉtimasĩẽnarẽ bairo nicõãñama. Bairi yʉ caĩquetibʉjʉcũrĩjẽrẽ bairo camasĩtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús bendice a los niños (Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ jãã, cũ cabuerã pʉame, "Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ," na jãã ĩwũ capacʉare.
14 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre —jãã ĩwĩ Jesús.
15 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojawĩ. Áticõã yua, acoámí tipaʉ caãnimiatacʉ Jesús.

Un joven rico habla con Jesús (Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

16 Bairo cũ caátó, jĩcãũ cawãmaʉ Jesutʉ atíri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere bócagʉ?
17 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pʉame qũĩwĩ Jesús:
—¿Nopẽĩ, "Dise yʉ caátipee caroa wãme majũrẽ yʉre quetibʉjʉya," yʉ mi jẽniñañati? Cañuʉ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócagʉ, Dios camasãrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉ tũgoʉsagʉ —qũĩwĩ Jesús cawãmaʉrẽ.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, "¿Dise pʉamerẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ ácʉati?" qũĩ jẽniñawĩ cawãmaʉ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cawãmaʉrẽ:
—'Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperã cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña.
19 Mʉ pacʉ, mʉ paco cũãrẽ nʉcũbʉgoya. Mʉ mena macããna cũãrẽ mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽã bairo na maiña,' —qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩwĩ cawãmaʉ Jesure:
—Tie nipetirijere merẽ yʉ átipeyocõãnucũña. Bairi, ¿ñe to rʉsacʉti mai yʉ caátipee? —qũĩ jẽniñawĩ.
21 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús tunu cawãmaʉrẽ:
—Caroú majũ, ñe ũnie carʉsaecʉ ãnigʉ, mʉ cacũgorije nipetirijere mʉ nunirepeyocõãgʉ. Tie wapare jeeri, cabopacarãrẽ na mʉ ricawogʉ. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩwĩ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ pairi acoámí. Capee apeye ũnierẽ cacũgoʉ ãnirĩ Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaemi yua.

23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã ĩwĩ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña.
24 Tunu bairoa ñiña: Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —jãã ĩwĩ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã, cũ cabuerã pʉame, jãã tũgoacʉacoapʉ. Atore bairo jãã ĩwũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcʉti?
26 Jesús pʉame jãã ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —jãã ĩwĩ.
27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩwĩ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ. Bairo jãã caátie wapa, ¿ñerẽ jãã cũ joʉati Dios? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jesure.
28 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios ati ʉmʉrecóo nipetiro cawãmarõ cũ cawasoaripaʉ quetiupaʉ yʉ caãnopʉ, mʉjãã, yʉ baparã, yʉ rocajãñurõ mʉjãã rotigarã mʉjãã cũã. Quetiuparã na caruiro ũno, tronopʉ mʉjãã ruigarã. Israelita pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari macããnarẽ na caátajere ĩñacõñarĩ na mʉjãã ĩñabesegarã.
29 Ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena bapacʉtigʉ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápáta, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemogʉmi tunu cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápáta, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogʉmi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cũ jogʉmi Dios yʉ mena cabapacʉtiácúre.
30 Apeyera tunu ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

20

La parábola de los trabajadores

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, paabojari majãrẽ ĩcõñarĩ, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ pʉame jĩcãũ ʉse wese upaʉ, cabusuripaʉ caãno cũ ya wesepʉ capaabojaparãrẽ camacãũátacʉre bairo niña.
2 Cũ pʉame jĩcããrã caũmʉarẽ na bócari yua, ʉseanirĩ, ‘Jĩcã rũmʉ paarique wapare tocãrõ majũ mʉjããrẽ yʉ wapatigʉ, yʉ yaye ʉsere mʉjãã cajebojaata,’ na ĩñupũ. Bairo ‘Jaʉ,’ na caĩrõ tũgo, cũ ya wesepʉ paarotijoyupʉ.
3 Cabero muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãno macãpʉ ásúpʉ tunu. Topʉ eta yua, ñe ũnie áperã plaza caãnarẽ na ĩñañupũ.
4 Atore bairo na ĩñupũ na cũãrẽ: ‘Mʉjãã cũã yʉ ya wesepʉ paarájá. Bairo mʉjãã caparãápata, cariape mʉjããrẽ yʉ wapatigʉ,’ na ĩñupũ. Bairi na cũã, cũ carotirore bairo cũ wesepʉ paarã ásúparã.
5 Cabero pasaribota caãno macãpʉ ásúpʉ tunu. Cabero tres de la tarde caãno ásúpʉ tunu, aperã cũrẽ capaabojaparãrẽ na macãũ ácú. Bairo na

bócaetari yua, ‘Cariape mʉjãã cʉ̃ãrẽ yʉ wapatigʉ,’ na ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ, na cʉ̃ã, ‘Jaʉ,’ ĩñuparã. Bairo na caĩrõ tʉ̃go, na paarotiyupʉ cʉ̃ ya wesepʉre.

6 Cabero cinco de la tarde caãno macãpʉ átʉsayupʉ tunu. Topʉ eta, aperã caʉ̃mʉa ñe ʉ̃nie caáperãrẽ na ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃: ‘¿Nopẽĩrã bairoa mʉjãã ĩñacõãnucʉ̃ naioañati paari mee?’ na ĩñupʉ̃.

7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã: ‘Ñamʉ ʉ̃cʉ̃, “Marĩ paáto,” jãã ĩẽtĩñami. Bairi jãã paaetiya,’ qũĩñuparã. Bairo na caĩrõ tʉ̃go: ‘Mʉjãã cʉ̃ã paabojaasá yʉ ya wesepʉ,’ na ĩñupʉ̃ ti wese upaʉ pʉame.

8 “Cabero canaiorĩpaʉ caetaro ti wese upaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉa quetiupaʉ mayordomorẽ cʉ̃ árotiyupʉ cʉ̃ wesepʉ. Atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Tocãrõã yʉ paabojari majãrẽ na piijori na wapatiya. Yʉ ya wese capaaʉ etatʉsaatacʉpʉi na wapatijʉ̃goacʉ́, capaaʉ etajʉ̃goatacʉpʉ cʉ̃ wapatituya,’ qũĩñupʉ̃.

9 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cinco de la tarde caãno capaabojarã etaátana majũ wapa jegarã, quetiupaʉ mayordomotʉ etayuparã. Bairo caberopʉ capaarã etaátana nimirãcʉ̃ã, jĩcã rʉ̃mʉ paarique wapa jĩcãrõ tʉ̃ni ñeñuparã.

10 Cabero capaabojarã etajʉ̃goatana pʉame etarã yua, ‘Na netõjãñurõ marĩrẽ wapatigʉmi,’ ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairo na caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãrõ tʉ̃nia jĩcã rʉ̃mʉ paarique wapa cãrõ na joyupʉ na cʉ̃ãrẽ.

11 Bairo jĩcãrõ tʉ̃nia na cʉ̃ cawapatiro ĩñarã yua, ‘¡Tame, ñuẽtĩña!’ ãmeo ĩ bʉsʉpaiyuparã na majũ ti wese upaʉ bairo cʉ̃ caátirotirijere.

12 Atore bairo qũĩñuparã: ‘Ãnoa caberopʉ capaabojarã etaátana pʉame jĩcã horaaca jeto paarã etaama. Jãã pʉame roque, ati rʉ̃mʉrẽ jãã paanaiocoápʉ caasiro watoare. Bairi, ¿nopẽĩ na netõjãñurõ jããrẽ mʉ wapa joetiyati?’ qũĩñuparã.

13 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃rẽ atore bairo qũĩñupʉ̃ ti wese upaʉ pʉame: ‘Yʉ yaʉ, mʉrẽ ricaati roro yʉ áperiya. Mʉrẽ yʉ caĩrõrẽã bairo mʉ yʉ wapatiya, jĩcã rʉ̃mʉ wapa majũrẽ.

14 Bairi mʉ cawapatarijere jecoácʉ́ja. Caberopʉ capaabojarã etaátanarẽ jĩcãrõ tʉ̃ni na yʉ cawapatiata, ñujãñuña.

15 Yʉ majũã yʉ yaye dinerore yʉ caborore bairo yʉ átimasĩña. Bairi dopẽĩrã, ¿Cabopacarãrẽ na yʉ caĩñamairĩjẽrẽ roro mʉjãã ĩñatutiyati?’ qũĩñupʉ̃ ti wese upaʉ cajʉ̃goye capaabojaʉ etaátacʉre,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

16 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Torea bairo ãmerẽ camasã caãnimajũrã nimirãcʉ̃ã, caberopʉ cabʉgoro macããna nigarãma. Tunu bairoa ãmerẽ camasã cabʉgoro macããna nimirãcʉ̃ã, caberopʉ caãnimajũrã nigarãma,” jãã ĩwĩ.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte (Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

17 Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwãpʉ ácʉ́, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ camasã watoa caãnarẽ, jãã piiwʉojori, atore bairo jãã ĩwĩ:

18 —Jerusalẽpʉ marĩ caátíere merẽ mʉjãã masĩña. Topʉ ti macã macããna pʉame yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, yʉ ñerĩ, yʉ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pʉame yʉ pajĩãroca rotigarãma.

19 Bairo átirotiri yua, ape yepa macããnarẽ yʉ nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro yʉ bape epegarãma. Bairo átieperi, yucʉpãĩpʉ yʉ papuatu rocagarãma. Bairo yʉre na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu —jãã ĩwĩ.

Lo que pidió la madre de Santiago y Juan (Mr 10.35-45)

20 Cabero Zebedeo nʉmo cõ pũnaa mena Jesutʉ etari, cõ rʉpopaturi mena etanumuñupõ, qũĩ jẽniñago.
21 Bairo cõ caáto ĩña, “¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati?” cõ ĩ jẽniñañupʉ̃.
Cõ pʉame bairo qũĩñupõ:
—Ati yepare mʉ carotimasĩrĩpaʉ caetaro, yʉ pũnaa mʉtʉ na mʉ caruirotiro yʉ boya. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõã, apei caãcõ nʉgõã na mʉ caruirotiro yʉ boya. “Jaʉ,” miwã —qũĩñupõ Juan, Santiago paco pʉame Jesure.
22 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cõ pũnaarẽ:
—Mʉjãã cabaipeere masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, yʉre mʉjãã jẽniña. Bʉtioro popiye bairicarore mʉjãã jẽnimiña. Yʉ pʉame popiye yʉ baigʉ. Yʉre bairo mʉjãã cʉ̃ã popiye mʉjãã cabaiata, ¿mʉjãã nʉcãmasĩrãti? —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go:
—Mʉrẽ bairo jãã nʉcãmasĩña —qũĩñuparã.
23 Bairi Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã caĩrõrẽ bairo popiye mʉjãã baigarã. Baipʉa, yʉ majũ yʉre cajʉrotiparã, yʉtʉ cariape nʉgõã, bairi caãcõ nʉgõã caruiparãrẽ na yʉ besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ pʉame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ĩñupʉ̃ Jesús, Juarẽ bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.
24 Cabero jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ majũ caãna Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catʉ̃goatana ãnirĩ na mena jãã asiacoapʉ.
25 Jesús pʉame tiere ĩña, nipetirã jããrẽ cʉ̃tʉ piijori atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ mʉjãã masĩña ati ʉmʉrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.
26 Mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.
27 Tunu bairoa mʉjãã mena macããcʉ̃, caroti majũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã ʉ̃mʉrẽ bairo cʉ̃ caãno, ñuña.
28 Bairi yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ quetiupaʉ majũrẽ bairo yʉre capaabojaparãrẽ na macãʉ̃ acʉ́ mee yʉ apʉ́ ati yepare. Camasãrẽ na jʉátinemoʉ acʉ́ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Tunu bairoa yʉ cariarije jʉ̃gori camasã capããrãrẽ na carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́ —jãã ĩwĩ.

Jesús sana a dos ciegos (Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)

29 Cabero jãã, Jesús mena Jericó na caĩrĩ macãpʉ caãniatana jãã cawitiro, capããrã camasã Jesús berore ʉsawã.
30 Bairo jãã caátó, cacaapee ĩñaena pʉgarã, maa tʉpʉ ruiyupa. Bairi cacaapee ĩñaena pʉame, Jesús cʉ̃ canetõátóre tʉ̃gorã, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowã Jesure:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.
31 Bairo na caĩrõ, camasã pʉame na tutiwã, na awajaeticõãto, ĩrã. Bairo narẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jĩrĩã jãñurĩ awajanemowã tunu:
—¡Jãã Quetiupaʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña!
32 Jesús pʉame bairo na caĩawajarijere tʉ̃gori, tuanʉcãwĩ. Tuanʉcãrĩ yua, cʉ̃tʉ na piijowĩ. Atore bairo na ĩwĩ:
—¿Ñerẽ mʉjãã yʉ caáto mʉjãã boyati?
33 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, bairo qũĩwã cacaapee ĩñaena Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽna ãnirĩ jãã ĩñamasĩgaya tunu —qũĩwã.
34 Jesús pʉame bopacooro na ĩñarĩ, na caapeere pãñawĩ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Ĩñamasĩ, Jesús berore ʉsawã yua.

21

Jesús entra en Jerusalén
(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén macã tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro tʉre jãã etawʉ.
2 Bairo etarã, jãã mena macããna, Jesús cʉ̃ cabuerã, pʉgarãrẽ atore bairo na ĩ jowĩ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burra jiyanʉcõrĩcõrẽ cõ macʉ̃ mena mʉjãã bócagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ, na mʉjãã jeapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairo mʉjãã caõwãrõ, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ, "¿Nopẽĩrã na mʉjãã õwãñati?" cʉ̃ caĩata, atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ na boami. Yoaro mee mʉjãã tunuogʉmi tunu mʉjãã burrore," cʉ̃ mʉjãã ĩwã —na ĩ jowĩ Jesús.
4 Tie pʉame profeta ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩwoatuquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiwʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi profeta Jesús cʉ̃ cabaipeere mai:
5 "Atore bairo Sión cawãmecʉti macã macããnarẽ na ĩ quetibʉjʉya:
'Mʉjãã quetiupaʉ rey pʉame mʉjããtʉ etaacʉ́ baiyami.
Capajĩãrĩcʉ̃rẽ bairo mee, caroaro mena burro macʉ̃ bui pesari mʉjããtʉ etaacʉ́ baiyami,'
na ĩ quetibʉjʉya," ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ profeta ãnacʉ̃ pʉame.
6 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caĩrotirorea bairo átiracoámá.
7 Bairi burra, cõ macʉ̃ cʉ̃ãrẽ bóca yaparori, na jeámá Jesús tʉpʉ. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peowʉ. Bairo jãã caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉpeawĩ. Bairo cʉ̃ bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cʉ̃ caátíwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ũnierẽ patanerĩ Jesús jʉ̃goyere piticũjʉ̃gowã, Jesure qũĩroari, ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jʉ̃goye macããna, cʉ̃ bero macããna cʉ̃ã bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeojʉ̃gowã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cʉ̃ marĩ basapeoroa Quetiupaʉ Rey David marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ pãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cʉ̃ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cʉ̃ caãnoi, cʉ̃rẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Nipetiro cʉ̃ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ! —qũĩ basapeowã camasã.
10 Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cʉ̃ cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:
—Ãni, ¿ñamʉ cʉ̃ ãniñati? —ĩ jẽniñawã Jesure caʉsarãrẽ.
11 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwã:
—Ãni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcʉ̃ niñami —na ĩwã.

Jesús purifica el templo
(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

12 Bairo Jesús pʉame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jãámi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cʉ̃ãrẽ na acurewiyojo jʉ̃gowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cʉ̃ãrẽ tujerecũ peyocõãwĩ.
13 Bairo átiri, bairo na ĩwĩ:

—Dios cũ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: “Yʉ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩwĩ Jesús.

14 Cabero Jesús templopʉ cũ caãno mai, cacaapee ĩñamasĩẽna pʉame, bairi ñicãrĩ caroyetuarã cũã cũtʉ etawã. Jesús pʉame na catiowĩ.

15 Bairo sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã caroaro cũ caátiere ĩñamirãcũã, tunu cawĩmarã templopʉ, “Nipetiro cũ marĩ basapeoto David ãnacũ pãrãmirẽ,” na caĩrõ tũgori, Jesure qũĩñatejãñuwã.

16 Bairi atore bairo qũĩwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, mʉ tũgoetiyati? “¡Tocãrõã jãnaña!” na ĩña —qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yʉ tũgomajũcõãña. ¿Mʉjãã pʉame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:

‘Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cũãrẽ mʉrẽ na caĩʉseanipeere mʉ na basapeo
joroque na mʉ átiya,’

ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ —na ĩwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.

17 Bairo ĩ yaparo, na aweyori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãpʉ ácʉ́. Topʉ jãã cãniwʉ̃.

Jesús maldice la higuera sin fruto (Mr 11.12-14, 20-26)

18 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãpʉ ácʉ́, queya tũgoñañupĩ.

19 Bairo queyari, jĩcãʉ̃ yucʉ higuera cawãmecʉtii, maa tʉ̃niacã caãniirẽ ĩñajowĩ. Bairo ĩñajori yua, carícare ĩñaʉ ámí. Bairo carícare cũ camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto ãñupã. Rica mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ĩwĩ yua Jesús higuerare:

—¡Atii, tocãrõã rica manigaro yua!

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ti yucʉ pʉame jĩnicoaápʉ.

20 Bairo cabairo ĩña, jãã, Jesús cũ cabuerã pʉame jãã ĩña acʉacoapʉ. Atore bairo jãã ĩwʉ̃ Jesure:

—¿Ñe jũgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yucʉ? —cũ jãã ĩ jẽniñawʉ̃.

21 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios mena tũgoñatutuari pʉgani cãrõ tũgoñarĩ mee, “Yʉ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” cariape mʉjãã caĩtũgoñatutuacõãta, atii higuera yucʉre yʉ caátiatatore bairo netõjãñurõ mʉjãã átimasĩgarã. Bairi ati ũtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã,” mʉjãã caĩata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ũtãʉ̃ pʉame.

22 “Yʉ cajẽnirõrẽã bairo jogʉmi Dios,” cariape mʉjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jomajũcõãgʉmi Dios —jãã ĩwĩ Jesús.

La autoridad de Jesús (Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

23 Bairo cabero templo wiipʉ jãámi Jesús. Bairo topʉ camasãrẽ cũ cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabʉtoa camasĩrã cũã, cũtʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?

24-25 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yʉ cũã mʉjããrẽ jĩcã wãme yʉ jẽniñagʉ. Cariape yʉ mʉjãã yʉwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pʉame cũ na

bautiza rotijoyupari? Tiere cariape yu mujãã caĩquetibujuata, yu cũã cariape mujããrẽ yu quetibujugu, “Noa ũna na carotiro mena bairo yu átiya,” mujãã ñigu —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioroaca ãmeo busuwã na majũ cũrẽ na caĩyupeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yurãati? ‘Dios puame cũ bautiza rotijoricumi Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibujurijere cariape mujãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioumi.

26 Tunu bairoa, ‘Camasã puame cũ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩẽtĩña, marĩrẽ tutirema, ĩrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibujurotijoricu ãmi,’ ĩ tũgoñacõãñama,” yasioroaca ãmeo ĩ busuwã.

27 Bairi, “Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricure,” qũĩwã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús puame bairo na ĩwĩ:

—Cariape yu mujãã yuetiya. Bairi yu cũã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,” mujããrẽ ñi quetibujuetigu —na ĩwĩ.

La parábola de los dos hijos

28 Ĩ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibujuwĩ Jesús:

—¿Dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati atie quetire? Jĩcãũ pugarã capũnaacucu ãñupũ. Bairi jĩcãũrẽ, “Macũ, ati rũmurẽ yu use wesepu mu capaauáto yu boya,” qũĩñupũ.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ macũ puame, “¡Yu áperigu, yu ágaetiya!” qũĩñupũ. Cabero cũ pacure cũ caĩnetõnucãrĩjẽrẽ ape wãme tũgoña wasoari, paau acoásúpu.

30 Cabero tunu cũ macũ apeire torea bairo cũ paarotiyupu na pacu tunu. Cũ puame, “Jau, ãmeacã yu paau águ,” qũĩñupũ. Bairo caĩ nimicũã, paau ápéyupu.

31 Bairi na pacu cũ caborijere caátacu, ¿ni puame cũ ãñuparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to caãna fariseo majãrẽ.

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo:

—Cũ macũ cũ carotijũgoatacu puame niñami na pacu cũ caĩrĩjẽrẽ catũgousau majũ —qũĩwã.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mujãã jũgoye Dios mena cabusuqũẽnorã ãnirĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpaure mujãã jũgoye jããgarãma.

32 Juan ãnacũ puame caroa ãnajẽ cutajere mujããrẽ quetibujuyupi. Bairo cũ caĩquetibujumiatacũãrẽ, cariape cũ mujãã tũgoesupa. Bairo cũ caĩquetibujuriquere cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caũmua mena caepewapatarã rõmirĩ cũã cũ tũgousayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mujãã caátajere tũgoña yapapuari mujãã tũgoña wasoaesupa mujãã yerire —na ĩ quetibujuwĩ Jesús.

La parábola de los labradores malvados
(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 Ĩ quetibuju yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibujunemowĩ tunu: “Tunu ape wãme ĩcõñarĩ, mujããrẽ yu quetibujupa: Ãñupũ jĩcãũ wese upau. Cũ puame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ẽñotayupu ũtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caũmuarĩ wii, torre cũãrẽ

qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásúpʉ cayoaropʉ. Mai, ágʉ jũgoye, cũ wesere waso cũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagʉ.

34 Cabero yua, ʉse cabʉtiri yʉtea caetaro masĩrĩ, cũ ũmʉarẽ na joyupʉ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tʉpʉ. Cũrẽ na cawasorique wapare boʉ, na joyupʉ, tiere na jeatíbojaáto, ĩ.

35 Bairo cũ ũmʉa na caetaro ĩña, ti wese paari majã pʉame cũ ũmʉa cũ cajomiatana jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñuparã. Aperãrẽ ũtã rupaa mena wẽẽrĩ na cãmitu tunuojoyuparã.

36 Cabero ti wese upaʉ pʉame cũ ũmʉa cũ cajojũgoricarã netõjãñurõ na jonemoñupũ tunu cũ wesepʉ. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere capaari majã pʉame.

37 “Cabero ti wese upaʉ cũ macũ majũrẽ cũ joyupʉ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Yʉ macũ roquere cũ nʉcũbʉgobujiorãma, yʉ macũ majũ cũ caãnoi.’

38 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macũ cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaʉ macũ. Cũã niñami cũ pacʉ cũ cariaro bero ati wesere cacũgoʉsapaʉ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.

39 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipʉ cũ ñeowaátí, cũ pajĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

40 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaʉ pʉame ti wesere etaʉpʉ?”

41 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—Bairo átigʉmi: Bopacooro na ĩñaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgʉmi. Na pʉame roque cũ jogarãma cũrẽ na cawasorique wapare, ti yʉtea caetaro —qũĩwã Jesure cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majã.

42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—¿Atie quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ? Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:

‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pʉame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro. Dios pʉame bairoa ásupi.

Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña ʉseaniña,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

43 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:

—Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cajããbujioatana topʉ mʉjãã jããetigarã. Aperã pʉame roque jããgarãma. Dios cũ carotirore bairo caátimajã jããgarãma.

44 Tunu ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cũ cañarocapeata, rocapecoabujioʉmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipʉ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, tia ũtããrẽ bairo cũ cabairijere na quetibʉjʉgʉ.

45 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã masĩcõãwã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñawã.

46 Tie jũgori Jesure cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “ ‘Jesús profeta ãcũmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cũ marĩ cañerotiata,” ĩrã, cũ ñemasĩẽma.

22

La parábola de la fiesta de bodas (Lc 14.15-24)

1 Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnemowĩ:
2 “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ atore bairo niña: Jĩcãʉ̃ quetiupaʉ rey cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ cawãmojiyaparo bose rʉ̃mʉrẽ qũẽnobojayupʉ.
3 Bairo qũẽnorĩ yua, cʉ̃ capiiatanarẽ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na piirotijoyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ ʉ̃mʉa narẽ na caquetibʉjʉnetõmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ capiiatana pʉame atígaesuparã.
4 Bairi cabero aperã cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ tunu na piirotijonemoñupʉ̃: ‘Bairo mʉjãã ĩgarã yʉ capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caʉgaparo etaya. Yʉ wecʉare, aperã waibʉtoa caroaro cariicʉna cʉ̃ãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yʉ ãsʉ̃ñaioyaparoya. Ñe ũnie rʉsaetiya. Bairi tãmurĩ mʉjãã apá,” na ĩ quetibʉjʉnetõrájá,’ na ĩ joyupʉ quetiupaʉ rey cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ.
5 Cʉ̃ capiimiatana pʉame cʉ̃ yʉeticõãñuparã. Jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ cʉ̃ wesepʉ acoásúpʉ. Apei cʉ̃ caapeye nunirõpʉ acoásúpʉ.
6 Aperã pʉame quetiupaʉ rey ʉ̃mʉarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na pajĩãreyuparã.
7 Bairo quetiupaʉ rey pʉame roro na caáto tʉ̃go yua, asiajãñuñupʉ̃. Cʉ̃ ʉ̃mʉa soldaua pajĩãrĩ majã pʉamerẽ natʉ joyupʉ, na pajĩãrerotijoʉ. Na ya macã cʉ̃ãrẽ joerocacõã rotiyupʉ.
8 Bairo átirotiri bero, atore bairo cʉ̃ ʉ̃mʉa aperãrẽ na ĩñupʉ̃: ‘Yʉ macʉ̃ cʉ̃ cawãmojiyaparo bose rʉ̃mʉrẽ ñe ũnie merẽ rʉsaetiya. Yʉ capiijomiatana pʉame roro na caátie jʉ̃gori na yʉ boetiya.
9 Bairi maarĩpʉ mʉjãã caátó yʉ boya tunu. Maapʉ caãna tocãnacãʉ̃pʉrea mʉjãã cabocaetarãrẽ, “Ʉgarasá quetiupaʉ rey macʉ̃ bose rʉ̃mʉrẽ,” ’ na mʉjãã ĩwã.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ caĩrõrẽã bairo maarĩpʉ ásuparã. Á yua, nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cʉ̃ãrẽ. Bairo na caátoi, quetiupaʉ rey bose rʉ̃mʉ cʉ̃ caqũẽnorĩ arʉare camasã jeto jiracoasuparã yua.
11 “Bairo quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ capiijoatanarẽ na jẽnigʉ, ti arʉapʉ etayupʉ. Eta yua, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃rẽ qũĩñabocayupʉ. Cʉ̃ pʉame jutii, wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉ macããjẽ mee jutii jãñañupʉ̃.
12 Bairo tie mee cʉ̃ cajãñarõ ĩñarĩ quetiupaʉ rey atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Yʉ yaʉ, wãmo jiyarica bose rʉ̃mʉ macããjẽrẽ mʉ jutii jãnaẽtĩña. Bairi, ¿noa na carotiro mena yʉ ya wiire mʉ jãáti?’ qũĩñupʉ̃. Caʉ̃mʉ pʉame quetiupaʉre dope bairo qũĩ masĩẽsupʉ.
13 Bairi quetiupaʉ rey pʉame cʉ̃ mesarire caĩñarĩcãnʉgõrĩ majãrẽ atore bairo na ĩñupʉ̃: ‘Ãnirẽ cʉ̃ ñeña. Cʉ̃ wãmorĩ, cʉ̃ rʉporire jiyari, jõ macã canaitĩãrõpʉ cʉ̃ rocawiyocõã joya,’ na ĩñupʉ̃. To canaitĩãrõpʉ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã.
14 Capããrã niñama Dios cʉ̃ capiijorã. Bairo na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cʉ̃ yʉyama, cʉ̃ cabeserã pʉame,” na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El asunto de los impuestos (Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)

15 Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo bʉsʉpẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cʉ̃ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cʉ̃ cabʉsʉata, cʉ̃ marĩ bʉsʉjãmasĩgarã,” ĩrã neñañuparã.
16 Bairo bʉsʉpẽni yaparo, na cabuerã, bairi Herodes yarã cʉ̃ãrẽ Jesutʉ na joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape mʉ quetibʉjʉnucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori mee na miñabeseya.

17 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.

18 Jesús pʉame roro na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ:

—Mʉjãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ jẽniñañati?

19 Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire, emperadore mʉjãã cajonucũrĩ tii ũnorẽ —na ĩwĩ.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, moneda tiire cʉ̃ nuniwã.

20 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩwĩ:

—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ, na pʉame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu cʉ̃ riape tusaya ti tii moneda tiiacapʉre —qũĩwã.

Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩwĩ yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupaʉre cʉ̃ yaye caãnierẽ, cʉ̃rẽ cʉ̃ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cʉ̃ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃go acʉacoama. Bairo bairã, cʉ̃ witiweyocoámá.

La pregunta sobre la resurrección (Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)

23 Ti rʉ̃mʉa caãno jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarámá Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtʉ̃goñarĩ majã niñama: “Camasã caria-coatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama,” caĩtʉ̃goñarã ãma. Bairi atore bairo qũĩwã Jesure:

24 —Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirʉ̃mʉpʉre: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cawãmojiyaricʉ cʉ̃ nʉmo mena pũnaa mácʉ̃ã cʉ̃ cariacoapata, cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore cõ cʉ̃ wãmojiyaáto. Bairo cʉ̃ caáto, cʉ̃ pũnaa caãniparã pʉame cʉ̃ ãnacʉ̃ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. Tiere mʉ masĩĩ. Bairi jĩcã wãme ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai:

25 Ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ jĩcãʉ̃ pũnaa. Bairi cajʉ̃gocʉ pʉame wãmojiya jʉ̃goyupʉ. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ. Bairi cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ cʉ̃ cʉ̃ã.

26 Bairi torea bairo cʉ̃ bai cabero macããcʉ̃ cʉ̃ã cõ wãmojiyamii, riacoásúpʉ. Bairo jetoa aperã cʉ̃ bairã cʉ̃ã na buiacore nʉmocʉtimii, pũnaa mána jeto riapeticoásúparã.

27 Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cʉ̃ã riacoásúpo.

28 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena macããcʉ̃ nʉmo cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñawã saduceo majã Jesure.

29 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús:

—Mʉjãã, saduceo majã, Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, bairi cʉ̃ catutuar-ije cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃goña mawijiacoaya, bairo ĩrã.

30 Ape ʉmʉrecóore caʉ̃mʉa, carõmia cʉ̃ã catiri caetaparã pʉame nʉmo
manigarãma. Ángelea majã, ʉmʉrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.
31 Apeyera tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: ¿Cariacoatana nimirãcʉ̃ã tunu na
cacatirore Dios cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩcã tutipʉ mʉjãã ĩñaetinucũñati atiwẽrẽ?
Mʉjãã masĩrã:
32 ‘Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cʉ̃ macʉ̃ Isaac, bairi cʉ̃ macʉ̃ Jacob quetiupaʉ
caãnacʉ̃,’ ĩñupĩ. Bairo cʉ̃ caĩrõĩ, marĩ masĩña: Dios pʉame cayasirã ãnana
ũna quetiupaʉ mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupaʉ roque niñami! —na ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús saduceo majãrẽ.
33 Bairo camasã pʉame cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, tʉ̃gocõã maniáma caroaro
Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere yua.

El mandamiento más importante (Mr 12.28-34)

34 Bairo Jesús caroaro cʉ̃ caĩquetibʉjʉro jʉ̃gori, pʉgani cʉ̃ jẽniñanemo
masĩẽma saduceo majã pʉame yua. Bairo tiere tʉ̃gorã, fariseo majã pʉame
na majũ ãmeo bʉsʉpẽnigarã neñañuparã.
35 Bairo bʉsʉpẽni yaparo yua, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueire Jesutʉ cʉ̃ joyupa. Bairi cʉ̃ pʉame Jesús roro cʉ̃
bʉsʉáto ĩrã na cajoatacʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
36 —Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame
caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñawĩ.
37 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús caʉ̃mʉrẽ:
—‘Mʉjãã, Israel macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu
bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu
bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena cʉ̃ maiña.’
38 Atie Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña.
39 Atie rocajãñurĩ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cʉ̃ã. Bairo ĩña:
‘Mʉjããtʉ macããna cʉ̃ãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña.’
40 Tie pʉga wãme cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacʉ̃ ape
wãme cʉ̃ caroticũrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme
netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manibujioro
—qũĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cajʉ̃gobueire.

¿De quién desciende el Mesías? (Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)

41-42 Bairo fariseo majã aperã na caneñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús cʉ̃tʉ
caãnarẽ:
—¿Dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati Mesías, “Dios cʉ̃ cajoʉ,” na caĩrẽ? ¿Noa macʉ̃
cʉ̃ ãnicʉti? —na ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwã:
—David ãnacʉ̃ pãrãmi niñami.
43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—Bairo cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ David ãnacʉ̃ pʉame Espíritu Santo cʉ̃rẽ cʉ̃
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori, “Yʉ Quetiupaʉ,” cʉ̃ qũĩñañuparĩ Mesíare? Atore bairo ĩñupĩ
David:
44 ‘Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
“Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ,” ’
ĩ woatuyupi David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.
45 Bairo Mesíare, “Yʉ Quetiupaʉ,” cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dope bairo cʉ̃ pãrãmi majũ
cʉ̃ ãnibujiocʉti? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.

46 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, ni jĩcãũ ũcũ cũ yʉmasĩẽmi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua pʉgani cũ jẽniñanemo masĩẽma.

23

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)

1 Cabero camasã cũtʉ caãnarẽ, bairi jãã, cũ cabuerã cũãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:
2 “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ĩgaro ĩña Moisés ãnacũ marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ,’ mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉnucũñama.
3 Bairi mʉjããrẽ na caĩquetibʉjʉrijere bairo ásа. Na tũgoʉsaya. Bairo na tũgoʉsamirãcũã, bairãpʉa na caátiãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ pʉame na caátirotirore bairo áperiyama.
4 Caũmʉ jĩcãũ, cũ paabojari majõcʉre cũ jʉpʉsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cũ jʉáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rʉsaeto ásа,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na pʉame tore bairo áperimajũcõãñama.
5 Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caátie camasã na caĩñajoropʉ átinucũñama, nipetiro camasã nʉcũbʉgoro na mena na catũgoñaparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Dios yaye bʉsʉrique, na cawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyanucũñama na riapé buipʉ, na wãmorĩpʉ cũãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama.
6 Tunu bose rũmʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉripʉre ruiri ʉgaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiipʉ na caápáta, quetiupaʉ cũ caruirije ũniepʉ jeto ruiganucũñama.
7 Tunu bairoa maapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcũbʉgorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘¡Jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.
8 “Bairo na cabomiatacũãrẽ, bairo na caborore bairo mʉjãã caĩñacõrõ yʉ boetiya. Mʉjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mʉjãã pʉame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mʉjãã ãniña. Bairi, ‘¡Jããrẽ Cabuerã!’ camasã mʉjããrẽ na caĩroaro boeticõãña.
9 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacʉ ũcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacʉ, ʉmʉrecóo macããcũ majũ.
10 Tunu bairoa, ‘¡Marĩ Quetiuparã!’ aperã mʉjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yʉ, Cristo jeto camasã quetiupaʉ yʉ ãniña.
11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigaʉ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cajʉáto ñuña.
12 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yʉ ãniña,’ caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yʉ ãniña,’ caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios.
13 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre mʉjãã jããmasĩẽtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cajããgarã pʉamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mʉjãã átinucũña.
14 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mʉjãã ẽmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mʉjãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mʉjãã netõgarã.

15 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi mʉjãã
fariseo majã cʉ̃ã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie
jʉ̃gori! Cayoaropʉ, ria capairiyare pẽña átí, o ape yepapʉre ánetõ átí, mʉjãã
quetibʉjʉ ñesẽãnucũña, mʉjãã yaye quetire, camasã na catʉ̃goʉsaparore
bairo ĩrã. Bairo jĩcãʉ̃ catʉ̃goʉsaʉre cʉ̃ bócarã, ricaati cʉ̃ mʉjãã caquetibʉjʉrije
tʉ̃gori tʉ̃goñamawijiao joroque cʉ̃ mʉjãã átiya. Mʉjãã netõjãñurõ caróʉre bairo
caácʉ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ mʉjãã átiya. Bairo mʉjãã caátie jʉ̃gori caʉ̃petieti
peeropʉ roro majũ baigʉmi.

16 “¡Mʉjãã, roro majũ mʉjãã netõgarã! Jĩcãʉ̃ cacaapee mácʉ̃ cʉ̃ yarãrẽ, ‘Mʉjãã
yʉ jʉ̃gogʉ,’ caĩ ũcʉ̃rẽ bairo mʉjãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mʉjãã bueya.
Atore bairo na mʉjãã ĩ quetibʉjʉya: ‘Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgʉ,
“¡Dios ya wii mena ñiña!” cʉ̃ caĩata, cabero cʉ̃ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ caápericõãta,
ñubujioro. Bairo ĩmicʉ̃ã, “¡Dios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!” cʉ̃ caĩata,
cabero cʉ̃ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ cariape mee mʉjãã ĩ
quetibʉjʉya camasãrẽ.

17 ¡Bairo caĩquetibʉjʉrã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mʉjãã baiya!
Catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo mʉjãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pʉame, ti
wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pʉame, ti wii macããjẽ oro to
ñuo joroque átiya.

18 Tunu atore bairo camasãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉnemoña: ‘Ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ĩgʉ, “¡Altar mena ñiña!” cʉ̃ caĩata, cabero cʉ̃
caĩrõrẽã bairo cʉ̃ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ĩmicʉ̃ã, “¡Waibʉcʉ riire na
cajoemʉgõjorije mena ñiña!” cʉ̃ caĩata, cabero cʉ̃ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ caápericõãta
roque, ñuẽtĩña,’ mʉjãã ĩto quetibʉjʉya camasãrẽ.

19 ¡Cacaapee mánarẽ bairo mʉjãã baiya! Waibʉcʉ riire na cajoemʉgõjorije
pʉame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pʉame waibʉcʉ riire
ñuo joroque átiya.

20 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ĩgʉ, ‘¡Altar mena ñiña!’ cʉ̃ caĩata,
‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

21 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘¡Templo mena ñiña!’ cʉ̃ caĩata, ‘¡Templo wiire,
bairi ti wii macããcʉ̃ Dios mena cʉ̃ã ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

22 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘¡Ʉmʉrecóo mena ñiña!’ cʉ̃ caĩata, ‘¡Dios ya trono,
bairi to ruiricaro macããcʉ̃ mena cʉ̃ã ñiña!’ caĩrẽ bairo ĩñami.

23 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi mʉjãã
fariseo majã cʉ̃ã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie
jʉ̃gori! Mʉjãã cʉ̃ã pʉga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mʉjãã cacʉ̃goata, jĩcã
tiiaca mʉjãã jonucũña Diore. O ʉgarique asurique jĩcã wãme ũno pʉga
wãmo cãrõ mʉjãã cacʉ̃goata, jĩcãrõãcã mʉjãã jonucũña Diore. Bairo cariape
tie ũnierẽ átimasĩmirãcʉ̃ã, ape wãme paijãñurõ Dios cʉ̃ carotirique pʉamerẽ
mʉjãã tʉ̃goñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cʉ̃ãrẽ marĩ rotiyami Dios.
Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cʉ̃ãrẽ
marĩ rotiyami. Tie pʉamerẽ mʉjãã tʉ̃goñaẽtĩña.

24 ¡Mʉjãã, jĩcãʉ̃ cacaapee ĩñaecʉ̃ cʉ̃ yarãrẽ, ‘Mʉjãã yʉ jʉ̃gogʉ,’ caĩ ũcʉ̃rẽ
bairo mʉjãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cʉ̃ manicõáto,’ ĩrã, oco mʉjãã caetipeere
mʉjãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcʉ̃ã, waibʉcʉ capai, camellore
rupaʉa caʉgayujorãrẽ bairo mʉjãã baiya. Cabʉgoro macããjẽ pʉamerẽ
caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mʉjãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pʉamerẽ
cabʉgoro macããjẽrẽ bairo mʉjãã ĩñacõãña.

25 “¡Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi mʉjãã
fariseo majã cʉ̃ã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie
jʉ̃gori! Jotʉ bapaarire dope bairo ʉgueri mano mʉjãã coserotinucũña. Bairo

rotimirãcũã, mʉjãã yeripʉ roro mʉjãã catũgoñarĩjẽ pʉamerẽ mʉjãã coserotietiya Diore. Bairi mʉjãã cayajapairije nicõãña mʉjãã yeripʉ. Tunu bairoa mʉjãã caborije jetore mʉjãã tũgoñanucũña.

26 ¡Mʉa, fariseo, cacaapee ĩñaecũ ũcũ tũgopeoya mʉ yʉ caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jotʉ bapa pupeapʉre cacosejũgoricʉre bairo, mʉ cũã cajũgoye mʉ yeripʉre cacosejũgopaʉ mʉ ãniña. Bairo mʉ caáto, caroʉ́ majũ mʉ ãnicõãgʉ yua.

27 "¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Camasã ãnana na cacũrocarica ũtã ope buire bairo mʉjãã baiya. Ti opeaca buipʉ cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcũã, capupea pʉame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ cũã nicõãña.

28 Torea bairo mʉjãã baiya. Camasã mʉjããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mʉjãã bauya. Bairo baumirãcũã, mʉjãã yeri pupeapʉ mʉjãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tũgoñarĩqũẽ cũã mʉjãã yeri pupeapʉ jiracõãña.

29 "¡Mʉjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mʉjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mʉjãã netõgarã, ricaati mʉjãã caátiãnie jũgori! Profeta majã, bairi aperã tirũmʉpʉ macããna caroarã cũã, na rupaʉri ãnajẽ masã ope buire mʉjãã qũẽnonucũña caroa ũtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ mʉjãã ĩñacotenucũña, camasã, profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã.

30 Cabero atore bairo mʉjãã ĩña: 'Marĩ pʉame marĩ ñicũjãã na caãni yʉtea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,' mʉjãã ĩña.

31 Bairo mʉjãã caĩrĩjẽ jũgori, 'Profeta majãrẽ capajĩãrericarã pũnaa majũ marĩ ãniña,' ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩña.

32 Torena, ¡mʉjãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

33 "¡Ãña ũna, moena majũ mʉjãã ãniña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉ mʉjããrẽ peeropʉ popiye mʉjãã baio joroque cũ caáto, ¿dope bairo mʉjãã rutimasĩrãati? Mʉjãã rutimasĩẽtĩgarã.

34 Torecʉ, mʉjããtʉ yʉ jonemogʉ tunu yʉ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yʉ cajomiatacũãrẽ, cañuena ãnirĩ na mʉjãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mʉjãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucʉpãĩpʉ na mʉjãã papuaturotigarã. Tunu aperã yʉ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipʉ na mʉjãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na baio joroque na mʉjãã átigarã noo na caãnopʉ. Bairi ape macãpʉ na caápáta, topʉ cũãrẽ na ʉsaáti, bairo jeto na mʉjãã átigarã roro majũ.

35 Bairo mʉjãã caáto jũgori, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios. Tocãnacãũ caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carií reyarique wapa popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi. Na carií rejũgoricʉ caroʉ́ Abel cawãmecʉcʉpʉi nijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mʉjãã capajĩãrĩcũpʉ nituyama camasã na carií rejũgoatana capããrã beropʉ.

36 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na ãnana wapa roro popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios, mʉjãã ãme caãnarẽ," na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

Jesús llora por Jerusalén (Lc 13.34-35)

37 Cabero atore bairo ĩnemowĩ Jesús tunu: "¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna mʉjããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mʉjãã pajĩãrenucũwũ! Dios mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉrotijomirĩcãrã cũãrẽ ũtã mena wẽẽrĩ na mʉjãã pajĩãrenucũwũ. Bairo roro majũ na mʉjãã caátimiatacũãrẽ, ¡nairõ mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogamiwũ! Ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorõrẽ bairo

mʉjãã yʉ jʉátinemogamiwʉ̃. Bairo yʉ caátimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã nʉgõã yʉ mʉjãã boepʉ.
38 Bairo mʉjãã caboetoi, tocãrõã yua, mʉjãã caãnipaʉ yasicoagaro. Tore
camasã aweyorocacõãgarãma.
39 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: '¡Ʉseanirĩ atíyami Dios cʉ̃ cajoʉ majũ!' mʉjãã
caĩparo jʉ̃goye, yʉ mʉjãã ĩñaetigarã mai," ĩwĩ Jesús, ti macãrẽ ĩñarĩ.

24

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo, Dios ya wii caãniatacʉ ti wiire witicoámí Jesús. Bairo cʉ̃
caátó, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃tʉ etari, atore bairo cʉ̃rẽ jãã ĩwʉ̃: "¡Jã, ĩñañijate!
Caroa wii majũ niña templo wii."
2 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame bairo jãã ĩwĩ:
—Ati wii paca ʉ̃tãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mʉjãã ĩñaña. Tie cabaipeere cariape
mʉjããrẽ ñiña: Jĩcã rʉ̃mʉ, ati wiire roro na caáti rʉ̃mʉ caetaro, jĩcã ʉ̃tãã ũno bui
tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ĩwĩ.

Señales antes del fin
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropʉ jãã acoápʉ́. Bairo topʉ etarã, Jesús cʉ̃ caruiro ĩñarĩ,
jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame Jesutʉ atí, atore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—Jããrẽ mʉ caquetibʉjʉro jãã boya: ¿Nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ?
¿Dope bairo merẽ, "Ati yepa nemo yʉ tunuetagʉ," bairi tunu, "Ati ʉmʉrecóo
peticoagaro," mʉ caĩataje to bairoati? —cʉ̃ jãã ĩ jẽniñawʉ̃.
4 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Caroaro majũ mʉjãã tʉ̃goñamasĩgarã, jããpʉ, jãã ĩtoecore, ĩrã.
5 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: "Yʉa, Mesías yʉ
ãniña, Dios cʉ̃ cajoʉ," ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.
6 Tunu bairoa mʉjãã queti tʉ̃gogarã: "Camasã aperopʉ cʉ̃ãrẽ ãmeo pa-
jĩãrã átiuparã." Bairo na caátie quetire tʉ̃gori, tʉ̃goacʉaeticõãña. Ati
ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye bairoa cabaijʉ̃goyecʉtipee niña bairopʉa. Bairi
tʉ̃goacʉaeticõãña.
7 Ti yʉtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pa-
jĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo
pajĩãgarãma. Tunu apeye aʉariarique atígaro. Tunu tutuaro mena ati yepa
cʉ̃ã yuguigaro nipetiropʉ.
8 Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ capũnirõ
tʉ̃goñarĩ cõ cawisiojʉ̃goriquere bairo niña atie ʉmʉrecóo cabaipee mʉjããrẽ
yʉ caquetibʉjʉrije.
9 "Mai, atie cabaiparo jʉ̃goye mʉjããrẽ roro átijʉ̃gogarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ,
aperãrẽ mʉjãã jogarãma popiye mʉjãã baio joroque na caátiparore bairo ĩrã.
Bairo áticõã, roro majũ mʉjããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna
nipetirã mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi.
10 Bairi ti yʉtea caãno capããrã camasã yʉ yaye bʉsʉriquere piticõãgarãma.
Jĩcããrã ãmeo bʉsʉjãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na
majũ.
11 Tunu bairoa, 'Jãã, profeta majã, jãã ãniña,' caĩtori majã capããrã
etagarãma. Bairo camasãrẽ na ĩ quetibʉjʉri, na ĩtogarãma. Ricaati
tʉ̃gojʉ̃gogarãma camasã pʉame.
12 Camasã rorije na caátie bʉtioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na
caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma.

13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ũna yu yaye busurique jĩcã wãmeacã ũnorẽ
na cajãnaeticõãta, yasietigarãma.
14 Atie caroa queti cũã ati umurecóo capetiparo jũgoye nipetiropu caje-
sapeticoa jũgoyecutipee niña bairopua.
15 “Bairi mujãã puame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibujų
jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietarijere ĩñarã, atore bairo mujãã ĩ
tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ
caroapaure moecũ caróu majũ topu cũ caãnierẽ ĩñarã, tore bairo mujãã ĩ
tũgoñamasĩgarã yua. (Mujãã, ati tuti yu ya tutire caĩñabuerã puame tũgopeoya
yu yaye, yu caquetibujurijere.)
16 Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucupu na ruti ápáro.
17 Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cũ wii, cabuimacã aruapu cũ caãmata, ruiatíri, cũ
apeyere, ape aruapu caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Cariape cũ ácoa ápáro.
18 Tunu bairoa cũ, wesepu caãcũ cũ jutii ũnierẽ bomicũã, cũ jetunuu
apéricõãto cũ ya wiipu.
19 ¡Ti rũmu caãno carõmia bairirupau caãna popiye netõrõ baigarãma! ¡Tunu
bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacuna cũã popiye netõrõ baigarãma ti rũmurẽ!
20 Bairi Diore cũ jẽniña, mujãã carutiripau camasiriyoeti rũmu to caãniparore
bairo ĩrã. Cawãma pue yutea caãno, o marĩ judío majã, marĩ cayerijãrĩ rũmu
ũnorẽ to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cũ jẽniña.
21 Ti rũmurẽ roro ati yepapure bairique nigaro. Dios ati yepare cũ
caátijũgori rũmu bero tocãnacã rũmurẽ netõrõ popiye bairica yutea nigaro ti
rũmu caetaro.
22 Bairi Dios puame ti rũmu roro cabairijere cũ cajãnarotieticõãta, camasã
nipetiro riapeticoabujiorãma. Baipua, mujãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ, peti yutea
ũnoa popiye mujãã cabaipa rũmurẽ áti ẽñotabojagumi.
23 “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajou puame ati macãpu etaupu,’ o ‘Jĩ
macãpu etaupu,’ cũ caĩata, cariape cũ mujãã tũgoetigarã.
24 Caĩtopairã capããrã atígarãma. ‘Yua, Mesías yu ãniña,’ o ‘Yua, pro-
feta yu ãniña,’ caĩrã atígarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na
catũgousaparore bairo ĩrã. Mujãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ĩtomigarãma.
25 Merẽ mujãã, yu cabuerã, tiere mujããrẽ yu quetibujų jũgoyetiya.
26 Bairi mujããrẽ ñiña: Noa ũna, ‘Mesías, desierto cayucumanopu buiae-
taupu,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Camasã manopu yu macãrã
ápéricõãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetopu ãcũmi,’ na caĩata,
cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yu tunuetagu ati yepare.
27 Bupo puame yabei, muipu cũ cawãmuatópui yabejũgo acú, jõ muipu cũ
caruiropu yabetuetayami. Torea bairo yu, Camasã Jũgocu nemo ati yepapure
yu catunuatí rũmurẽ yu baigu. Yoaro mee yu bauetagu tunu.
28 Tunu bairoa noo rupauri ãnajẽ cacũñarõ yucaa cũã topua neñaetagarãma,”
jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 Ĩ quetibujų yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na
cabairi yutea capetiro bero, muipu umurecóo macããcũ naitĩãcoagumi. Ñami
macããcũ cũã bauetigumi. Ñocõã, umurecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma.
Bairo bairã, umurecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.
30 Bairo cabairo bero, apeye ũnie átijẽñorĩqũẽ umurecóo macããjẽ Dios cũ
caáti ĩñorĩjẽ buiaetagaro. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ĩñarã,
‘Merẽ etamajũcoagumi Camasã Jũgocu,’ ĩ masĩgarãma. Bairo na puame yu

uwirã otigarãma. Tocãrõã yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
31 Bairo trompeta, pútíricaro cabʉsʉocajoro yua, yʉ ʉ̃mʉa, ángelea majãrẽ nipetiropʉ na yʉ árotigʉ. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ caãnarẽ na neñogarãma yʉ cabesericarã pʉamerẽ.
32 “Mai, higuera yucʉre mʉjãã masĩña. Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, ‘Merẽ cʉ̃ma cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩña.
33 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaietaro ĩñarã, ‘Merẽ Jesús ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mʉjãã ĩ masĩgarã.
34 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baipeticoagaro ti yʉtea macããna na cariaparo jʉ̃goye.
35 Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo, ati yepa cʉ̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye quetibʉjʉrique roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.
36 “Bairopʉa ti rʉ̃mʉ, ti hora majũ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije caetaparore ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ masĩẽtĩñami. Ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cʉ̃ã masĩẽtĩñama. Yʉ, cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ã yʉ masĩẽtĩña. Marĩ Pacʉ Dios jeto masĩñami ti rʉ̃mʉ caetaparore.
37 “Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãniyʉteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasã Jʉ̃gocʉ ati yepapʉre yʉ catunuatí rʉ̃mʉrẽ.
38 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉre, ati yepa caruaparo jʉ̃goye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ʉga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tʉ̃goñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cʉ̃ caájããrĩ rʉ̃mʉpʉ baijãnañuparã.
39 Bairo ʉseanirõ cabaiãnimiatana pʉame na cayasipeere masĩẽsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajʉ̃goneruaparo jʉ̃goye masĩẽsuparã. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, nemo yʉ catunuetaro dope caĩmasĩã mani rʉ̃mʉ yʉ etagʉ.
40 Ti rʉ̃mʉ caãno pʉgarã cʉ̃mʉa wesepʉ nigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã, jĩcãʉ̃ cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei cʉ̃ bapa pʉame neáecoetigʉmi.
41 Tunu bairoa pʉgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pʉgarã rõmia nimirãcʉ̃ã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pʉame neáecoetigomo. Mʉjãã pʉame ti rʉ̃mʉ yʉ caetaparore dope bairo mʉjãã ĩ masĩẽtĩgarã.
42 “Bairi yʉ, mʉjãã Quetiupaʉ, yʉ caetaparore mʉjãã masĩẽtĩgarã. Bairi masacatiya yʉ yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya.
43 Tunu ati wãme mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gopeoya: Apei wii upaʉ, cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ cayajaʉacúre ñami caãno ti hora majũ cʉ̃ caetarore cʉ̃ camasĩata, cãnietibujioʉmi. Cʉ̃ caetarore ĩñaricanʉgõbujioʉmi, jããremi, ĩ.
44 Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, tunu yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ jĩcãʉ̃ cayajari majõcʉre bairo yʉ etagʉ ati yepapʉre. ‘Ti rʉ̃mʉ majũ etagʉmi,’ caĩã mani rʉ̃mʉ yʉ etagʉ. Bairi caroaro ãña. Nemo yʉ catunuetaparo jʉ̃goye caroaro mʉjãã ãnicotegarã,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

El criado fiel y el criado infiel (Lc 12.41-48)

45-46 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Jĩcãʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ caápáro jʉ̃goye, ‘Yʉ ʉ̃mʉa aperãrẽ na mʉ qũẽnowã. Ʉgariquere na mʉ batowa,’ qũĩ cũ̃upʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉ, cʉ̃ rocajãñurĩ macããcʉ̃rẽ. Bairi cabero tunuetaʉ, cʉ̃ ʉ̃mʉ cʉ̃ caĩrotiricarorea bairo cʉ̃ caápata, caroare cʉ̃ jogʉmi. Bairi ʉseanirĩ nigʉmi cʉ̃ ʉ̃mʉ.
47 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Quetiupaʉ pʉame atore bairo ĩgʉmi cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ: ‘Nipetirije yʉ cacʉ̃gorijere carotibojaʉ mʉ ãnigʉ.’
48 Bairo átato ũnorẽã, cʉ̃ cacũ̃átacʉ pʉame caróʉ cʉ̃ caãmata, ‘Yʉ quetiupaʉ tãmurĩ tunu etaecʉmi,’ ĩrĩ aperã cʉ̃ baparãrẽ roro na átibujioʉmi.

49 Aperã cũrẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioʉmi. Tunu bairoa
aperã caetipairã mena ʉga, eticũmu baibujioʉmi.
50 Bairi cabero cũ quetiupaʉ cañesẽãũatácʉ pʉame, 'Ti rũmʉ etagʉmi,' cũ
caĩmasĩẽtĩ rũmʉrẽ etabujioʉmi. Bairo etaʉ yua, cũ caroticũátacʉ roro cũ
caátiere ĩñabujioʉmi.
51 Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioʉmi. Cũ piticõãbujioʉmi,
aperã caĩtorã mena cũ ãmarõ, ĩ. Topʉ bʉtioro otigarãma camasã. Na opire
bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

25

La parábola de las diez muchachas

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:
"Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ pʉame cawãmarã rõmirĩ pʉga wãmo cãnacãõ
cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yaʉ cũ cawãmojiyari rũmʉ caãno cũ bose
rũmʉrẽ ĩñagarã, cũ pacʉ ya wiipʉ ásúparã, topʉ cũ, cũ nʉmo caãnipao mena
na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpʉa
jeásúparã.
2 Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catʉgoñajʉgoyecʉperã
ãñuparã. Aperã na mena macããna catʉgoñajʉgoyecʉna ãñuparã.
3 Catʉgoñajʉgoyecʉperã pʉame na cajĩñawonemopee ʉse ape botella mena
jeápeyuparã.
4 Na bapa pʉame camasĩrã ãnirĩ, ape botella ʉsere jeánemoñuparã.
5 Bairo cũ nʉmo caãnipaore caneiátácʉ pʉame tãmurĩ etaesupʉ. Bairi
cawãmarã rõmirĩ narẽ wʉgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ĩrĩ mee.
6 Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãʉ awajarique mena, '¡Jã, ĩñañijate!
¡Atíyami cawãmaʉ, cũ nʉmo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!' ĩñupʉ.
7 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica
rupaare qũẽnojʉgoyuparã tunu.
8 Bairo na caqũẽnorõ, catʉgoñajʉgoyecʉperã pʉame atore bairo na ĩ
jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: '¡Jãã jĩñaworica rupaa ʉse petiro baiya! Jĩña
wotutuaetiya. Bairi mʉjãã yaye ʉse petoaca jãã joya,' na ĩñuparã.
9 Bairo na caĩrõ tʉgo, 'Mʉjããrẽ jãã jomasĩẽtĩña. Mʉjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye
etaetibujioro,' na ĩñuparã. 'Bairi wapatirájá ʉsere mʉjããrẽ carʉsarijere,' na
ĩñuparã catʉgoñajʉgoyecʉna, na baparã rõmirĩrẽ.
10 Bairo na caĩrõ tʉgo, 'Jaʉ' ĩ, acoásúparã ʉsere wapatiráná yua. Bairo na
caátó bero, cawãmojiyapaʉ pʉame etayupʉ. Etari yua, catʉgoñajʉgoyecʉna
paijãñurõ caʉsejeatana rõmirĩ pʉame cũ, cũ nʉmo mena cũ pacʉ ya wiipʉ
jããcoasuparã, ʉgarique jʉ ʉgaráná bose rũmʉ na caqũẽnoatajere. Bairo na
cajããrõ bero, ti wii jope pʉamerẽ biacõãñuparã yua.
11 Cabero ʉsere cawapatiratana rõmirĩ jopetʉ etarã, atore bairo ĩ piiyuparã:
'¡Jãã Quetiupaʉ, jãã jope pããña!' qũĩmiñuparã.
12 Bairo na caĩmiatacʉãrẽ, cawãmojiyaatacʉ pʉame ti jopere pããnemoesupʉ.
'Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ masĩẽtĩña,' na ĩñupʉ yua," ĩcõñarĩ jãã ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús.
13 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ: "Mʉjãã, ti rũmʉ ti
hora majũ yʉ catunuetaparore mʉjãã masĩẽtĩgarã. Bairi caroaro masacatiri
ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña," jãã ĩwĩ.

La parábola del dinero
(Lc 19.11-27)

14 Ape wãme ĩcõñarĩ tunu atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉnemowĩ Jesús: "Dios cũ
carotimasĩrĩpaʉ pʉame jĩcãʉ quetiupaʉ cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pʉame

ape yepa cayoaropʉ ágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupʉ̃ tocãnacãʉ̃rẽã cʉ̃ yaye dinerore, tiere na caqũẽnobojaparore bairo ĩ.

15 Bairi na mena macããcʉ̃rẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cʉ̃ nuniñupʉ̃. Apei pʉamerẽ pʉga mil moneda tiiri majũ cʉ̃ nuniñupʉ̃. Apei pʉamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cʉ̃ nuniñupʉ̃. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupʉ quetiupaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉa tocãnacãʉ̃rẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásúpʉ na quetiupaʉ yua.

16 Bairo cʉ̃ caátó bero, cʉ̃ ʉ̃mʉ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cʉ̃ cajoatacʉ pʉame, ãmeo nuni wapatari yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupʉ̃.

17 Torea bairo pʉga mil majũ moneda tiiri cʉ̃ cajoatacʉ cʉ̃ã apeye pʉga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupʉ̃.

18 Bairo caroaro na cawapatanemomiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cʉ̃ cajoatacʉ pʉame wapatanemoesupʉ. Cʉ̃ quetiupaʉ dinerore cʉ̃ canunirõ bero, acoásúpʉ. Á yua, yepa pupeapʉ ope yesea, cʉ̃ quetiupaʉ dinerore topʉ yacũcõãñupʉ̃.

19 “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupaʉ pʉame tunuetayupʉ tunu cʉ̃ ya yepapʉ. Bairo tunuetari bero, cʉ̃ paabojari majãrẽ na piijoyupʉ, dinerore cʉ̃ canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãʉ̃pʉa?’ ĩ, na piijoyupʉ.

20 Bairi cʉ̃ paabojari majõcʉ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cʉ̃ cajoricʉ pʉame cʉ̃tʉ etajʉ̃goyupʉ. Eta yua, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Yʉ quetiupaʉ, mʉ dinerore yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ. Mʉ pʉame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiirire mʉ yʉ tunuo buipeogʉ,’ qũĩñupʉ̃.

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: ‘Ñumajũcõãña. Cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi caroaro tʉ̃goñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõmasĩrõ jʉ̃gori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnʉgõpaʉ mʉrẽ yʉ cũña. Bairi yʉ ya wiipʉ jããʉ̃ asá. Yʉ mena ʉseanirĩ ãña,’ qũĩñupʉ̃.

22 Cabero cʉ̃ paabojari majõcʉ apei pʉga mil moneda tiiri majũrẽ cʉ̃ cajoricʉ cʉ̃ã etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Yʉ quetiupaʉ, mʉ dinerore yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ. Mʉ pʉame pʉga mil moneda tiiri majũrẽ yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu pʉga mil moneda tiirire mʉ yʉ tunuo buipeogʉ,’ qũĩñupʉ̃.

23 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: ‘Ñumajũcõãña. Cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi caroaro tʉ̃goñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõmasĩrõ jʉ̃gori, paijãñurõ caãnie ũnierẽ caĩñarĩcãnʉgõpaʉ mʉrẽ yʉ cũña. Bairi yʉ ya wiipʉ jããʉ̃ asá mʉ cʉ̃ã. Yʉ mena ʉseanirĩ ãña,’ qũĩñupʉ̃.

24 “Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, apei cʉ̃ paabojari majõcʉ jĩcã mil moneda tiiri majũrẽ cʉ̃ cajoricʉ pʉame yua cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Yʉ quetiupaʉ, mʉa, tutuaro mena caroti mʉ ãniña. Caoteecʉ nimicʉ̃ã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña. Tunu bairoa aperã yayere na mʉ ẽmanucũña.

25 Bairo caácʉ mʉ caãnierẽ uwiri caroaro yʉ qũẽnocũwʉ̃ mʉ dinerore. Yepapʉ yeseari yʉ yacũwʉ̃ tiere, yasire, ĩ. Ãmerẽ yua, mʉ yʉ tunuogʉ tie mʉ dinero, yʉ mʉ canunimirĩqũẽrẽ.’

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame qũĩñupʉ̃: ‘Mʉa, paabojari majõcʉ, cañuecʉ̃ cateeyepai majũ mʉ ãniña. ¿Atore bairo yʉre mi tʉ̃goñanucũñati: “Caoteecʉ nimicʉ̃ã, aperã na caoteriquepʉre jenucũñami. Tunu bairoa aperã yayere na ẽmanucũñami,” yʉre mi tʉ̃goñanucũñati?

27 Bairo yʉre caĩtʉ̃goñaʉ nimicʉ̃ã, ¿nopẽĩ yʉ dinerore bancopʉ mʉ cʉ̃ẽtĩ? Bairo cʉ̃rĩ, tie dinerore mʉ cawasorije wapa mʉ wapatanemobujiouricʉ. Tie mena yʉ mʉ tunuobujioatacʉ, yʉ ya wii yʉ catunuetaro,' qʉ̃ĩ tutiyupʉ quetiupaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ.

28 Bairo qʉ̃ĩ yaparori, atore bairo na ĩñupʉ̃ aperã cʉ̃tʉ caãnarẽ: 'Dinero, cʉ̃ cacʉ̃gorijere ẽmarĩ, apei pʉga wãmo cãnacã mil majʉ̃ moneda tiirire cacʉ̃goʉre cʉ̃ joya.'

29 Torea bairo jeto yʉ átirotigʉ camasãrẽ. Noa ʉ̃na caroaro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ yeri pʉ̃na mena yʉ cajorijere na caĩñaʉsaata, paijãñurõ na yʉ jonemogʉ tunu. Aperã caroaro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ yeri pʉ̃na mena yʉ cajorijere na caĩñaʉsaeticõãta, na cacʉ̃gomirĩjẽ cʉ̃ãrẽ yʉ ẽmapeyocõãgʉ.

30 Bairi ãni, yʉre capaabojamasĩẽcʉ̃rẽ macãpʉ cʉ̃ rocawiyojoya canaitĩãrõpʉ. Topʉre camasã otigarãma. Na opire bacarʉpotugarãma, bʉtioro yapapuarã yua," ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉwĩ Jesús.

El juicio de las naciones

31 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ Jesús tunu: "Camasã Jʉ̃gocʉ, ati yepapʉ nemo yʉ catunuetari rʉ̃mʉrẽ caasiyarije mena yʉ atígʉ. Tunu bairoa yʉ yarã ángelea majã mena yʉ atígʉ. Bairo atí yua, trono quetiupaʉ cʉ̃ caruiro caroaro majʉ̃pʉ yʉ ruigʉ.

32 Bairo yʉ caruiro, ati ʉmʉrecóo macããna, tocãnacã poa macããna yʉ riape neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ĩña, na ñiñabesegʉ. Jĩcãʉ̃ ovejare cacotei cʉ̃ yarã nurĩcãrã oveja, bairi cabras na caĩrã cʉ̃ãrẽ ricaati jeto cʉ̃ cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabesegʉ.

33 Bairi yʉ yarã, ovejare bairo caãna pʉamerẽ yʉtʉ cariape nʉgõãrẽ na yʉ nucũrotigʉ. Aperã yʉ camasĩẽna, cabrare bairo caãna roquere yʉtʉ caãcõ nʉgõãrẽ na yʉ nucũrotigʉ.

34 "Bairo áticõã, yʉ, Quetiupaʉ Rey, bairo ñigʉ yʉ caruiro cariape nʉgõã caãnarẽ: 'Yʉ yarã, yʉ Pacʉ caroaro ʉseanirĩqʉ̃ẽrẽ cʉ̃ cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre jããrã asá, ati ʉmʉrecóo caãniparo jʉ̃goye mʉjãã caãnipeere cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo.

35 Yʉ pʉame yʉ caqueyaro, yʉ mʉjãã ʉgarotiwʉ̃. Tunu bairoa yʉ cañemejipiro, yʉ mʉjãã etirique nuniwʉ̃. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcʉre bairo yʉ cabainucũñesẽãrõ, "Jããtʉ ãña," yʉ mʉjãã ĩwʉ̃.

36 Tunu bairoa yʉ cajutii cʉ̃goeto, yʉ mʉjãã jutii nuniwʉ̃. Tunu yʉ cariaro, mʉjãã pʉame yʉtʉ etari caroaro yʉ mʉjãã jʉátinemowʉ̃. Torea bairo yʉ mʉjãã ápʉ preso jorica wii yʉ caãno cʉ̃ãrẽ,' na ñigʉ nipetirã yʉ caruiro cariape nʉgõã caãnarẽ.

37 Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacʉ̃goena yʉ caĩñarã pʉame: 'Jãã Quetiupaʉ, ¿dipaʉ ũno mʉ caqueyaro, mʉrẽ jãã ʉgarotiri? Tunu, ¿dipaʉ ũno mʉ cañemejipiro, mʉrẽ etirique jãã nunirĩ?

38 Tunu, ¿dipaʉ ũno canucũñesẽãrĩ majõcʉre bairo mʉ cabainucũñesẽãrõ, "Jããtʉ ãña," mʉrẽ jãã ĩrĩ? Tunu, ¿dipaʉ ũno mʉ cajutii cʉ̃goeto, mʉrẽ jutii jãã nunirĩ?

39 Tunu, ¿dipaʉ ũno majʉ̃ mʉ cariaro, o preso jorica wii mʉ caãno, mʉtʉ etari mʉrẽ jãã jʉátinemoñuparĩ?' ñi jẽniñagarãma yʉtʉ cariape nʉgõãrẽ caãna pʉame.

40 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo ñigʉ yʉ, Quetiupaʉ Rey: 'Cariape mʉjããrẽ niña: Yʉ yarã cabʉgoro macããna cʉ̃ãrẽ caroaro na mʉjãã cajʉátinemorõĩ, yʉpʉre jʉátinemorã mʉjãã ápʉ,' ñigʉ yʉtʉ cariape nʉgõã caãnarẽ.

41 "Ĩ yaparo, yʉ, Quetiupaʉ Rey, ñinemogʉ tunu caãcõ nʉgõã pʉame caãnarẽ: 'Mʉjãã, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios cʉ̃ caĩquetibʉjʉ

jũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. Bairi ánája mʉjãã caũpetietopʉ. Wãtĩ, cũ yarã ángelea cañuena mena Dios narẽ cũ cacũjũgoricaropʉ ánája.
42 Yʉ pʉame yʉ caqueyaro yʉ mʉjãã ʉgarotiepʉ. Tunu bairoa yʉ cañemejipiro, yʉ mʉjãã etirique nuniepũ.
43 Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcʉre bairo yʉ cabainucũñesẽãrõ, "Jããtʉ ãña," yʉ mʉjãã ĩẽpũ. Tunu bairoa yʉ cajutii cũgoeto, yʉ mʉjãã jutii nuniepũ. Tunu yʉ cariaro, bairi preso jorica wiipʉ yʉ caãno cũãrẽ, yʉtʉ etari caroaro yʉ mʉjãã jʉátinemoepʉ,' ñigʉ yʉtʉ caãcõ nʉgõã caãnarẽ.
44 Bairo yʉ caĩrõ tũgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma: 'Jãã Quetiupaʉ, ¿dipaʉ ũno mʉ caqueyaro, o mʉ cañemejipiro, o jãã ya macãpʉ mʉ caetaro, o mʉ cariaro, o preso jorica wiipʉ mʉ caãno jãã jʉátinemoesuparĩ? Bairo mʉ cabairo jãã ĩñaepũ,' ñigarãma.
45 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigʉ, yʉ, Quetiupaʉ Rey: 'Cariape mʉjããrẽ ñiña: Yʉ yarã cabʉgoro macããna cũãrẽ na mʉjãã cajʉátinemoetoi, yʉpʉre jʉátinemoena mʉjãã ápʉ,' na ñigʉ yʉtʉ caãcõ nʉgõã caãnarẽ.
46 Bairi na pʉame popiye bairique capetietopʉ ágarãma yua. Carorije cacũgoenarẽ bairo yʉ caĩñarã pʉame yʉ mena ʉseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmʉa," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

26

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Bairo nipetirije ĩ quetibʉjʉ yaparori, atore bairo cũ cabuerãrẽ jãã ĩnemowĩ tunu:
2 —Merẽ mʉjãã masĩña. Pascua bose rũmʉ etagaro baiya. Pʉga rũmʉa rʉsaya. Tocãrõã yʉ, Camasã Jũgocʉre, yʉ nunirocagarãma, yucʉpãĩpʉ aperã yʉ na capapuaturocaparore bairo ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.
3 Tipaʉ caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã cũã Caifás cawãmecʉcʉ ya wiire neñañuparã. Caifás pʉame sacerdote majã quetiupaʉ, sumo sacerdote majũ ãmi.
4 Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: "¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ ñerotio joroque marĩ áticʉti?" ãmeo ĩñuparã ĩtorique mena, Jesús cũ cariarore borã.
5 —Bairãpʉa, Pascua caãno cũ marĩ ñerotimasĩẽna, camasã roro awajari marĩ tutirema, ĩrã —ĩ tũgoñañuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús
(Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

6 Jesús pʉame tipaʉ caãno Betania macãpʉ ãmi, carupaʉ boamirĩcũ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ.
7 Bairo ti wii cũ caãno, jĩcãõ carõmio cũtʉ etawõ. Cõ pʉame caroarʉacapʉ jiraro cajʉtiñurĩjẽ pairo cawapacʉtiere neamó. Bairo Jesús mesapʉ cũ caruiro, carõmio pʉame tie caroa cajʉtiñurĩjẽrẽ cũ rʉpoapʉ piopeowõ, Jesure bʉtioro nʉcũbʉgoo.
8 Jãã, cũ cabuerã pʉame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena jãã asiajãñuwũ.
—¿Nopẽĩõ pairo cawapacʉtiere bairo cõ átireyati?
9 Apei, tiere caboʉre cõ canuniata, tie wapa pairo dinerore jeri, aperã cabopacarãrẽ na jʉátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ĩwũ jãã majũ.
10 Jesús pʉame tũgowĩ jãã caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:
—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mʉjãã bʉsʉpaiyati? Atio carõmio bairo yʉre cõ caátie ñujãñuña.

11 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mʉjãã watoare. Yʉ pʉame roque yoaro yʉ
ãmerĩgʉ ati yepapʉre.
12 Bairo cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ rʉpoare cõ capiopeoro jʉ̃gori yʉ rupaʉre caroaro
qũẽnoñamo, yʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na carocaparo jʉ̃goye.
13 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ, atie yʉ yaye queti,
camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibʉjʉropʉ atio carõmio bairo yʉre cõ
caátie cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma camasã
tocãnacã rʉ̃mʉa —jãã ĩwĩ Jesús.

Judas traiciona a Jesús
(Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

14 Bairi yua, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ mena
macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ Judas Iscariote cawãmecʉcʉ na ĩñaʉ ásúpi quetiuparã sacerdote
majãrẽ.
15 Na tʉpʉ etari bairo na ĩñupʉ̃:
—Jesure, mʉjãã yʉ ñerotigʉ, cʉ̃ mʉjãã capajĩãmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie
wapa nocãnacã moneda tiirire yʉre mʉjãã nunibujiocʉti tie wapa? —na
ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, treinta plata moneda tiiri majũ cõñarĩ, Judare cʉ̃
nuniñuparã.
16 Tipaʉ bero Judas pʉame dipaʉ ũno dope bairo camasã mano
macãjʉ̃goyupʉ, Jesure cʉ̃ ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

17 Bairi yua, Pascua bose rʉ̃mʉ, caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉ, levadura pan cawauarije
caasuamanierẽ judío majã na caʉgari rʉ̃mʉ etawʉ. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña,
jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame, cʉ̃tʉ etari, atore bairo cʉ̃rẽ jãã ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?
18 Bairo jãã caĩjẽniñarõ, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Ánája mʉjãã Jerusalẽpʉ. Bairo ti macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃,
wii upaʉre. Bairo cʉ̃rẽ bócaeta yua, atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩgarã: “Cabuei bairo
ĩñami: ‘Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ cacũrĩcãrõ merẽ etaro baiya. Bairi mʉ ya wiipʉ yʉ
atígʉ, yʉ cabuerã mena Pascua bose rʉ̃mʉrẽ netõgʉ,’ ĩñami marĩrẽ cabuei,” cʉ̃
mʉjãã ĩgarã —jãã ĩwĩ Jesús.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo jãã ápʉ. Bairi
ti wiipʉ jãã qũẽnoyuwʉ Pascua rʉ̃mʉ jãã caʉgapeere.
20 Cabero canaiorĩpaʉ caetaro, Jesús pʉame ti wii jããetari mesapʉ ruiwĩ jãã,
pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ cabuerã mena.
21 Bairo jãã caʉgaruiripaʉ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ roro yʉre ĩ
bʉsʉjãbuitirocagʉmi.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bʉtioro jãã tʉ̃goña yapapuawʉ. Bairo bairã, apei, apei,
Jesure bairo jãã ĩ jẽniñajʉ̃gowʉ̃:
—¿Yʉ mee, yʉ ãnicõãẽtĩmicʉti mʉrẽ caĩbʉsʉjãbuitiri majõcʉ? —jãã,
tocãnacãʉ̃pʉa jãã ĩ jẽniñawʉ̃.
23 Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Ãni, ãmerẽ yʉ mena atirʉre cʉ̃ pããrẽ cayosene ʉgaʉ pʉame niñami yʉre
roro caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉ.
24 Torecʉna, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, profeta majã yʉ cabaipeere
na caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo yʉ baigʉ. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ¡yʉre

caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉre cʉ̃ carorije wapa pairo nigaro! Bairi cʉ̃ cabuiaeticõãta roque, ñubujioricaro —jãã ĩwĩ Jesús.

25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Judas, Jesure caĩbʉsʉjã buitirocaricʉ ãnacʉ̃ pʉame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yʉre cabuei, ¿yʉ mee yʉ ãnicʉti mʉrẽ caĩbʉsʉjãbuitirocapaʉ?

Bairo cʉ̃ caĩrõ:

—Mʉ, caĩrõrẽã bairo mʉ baiya —qũĩwĩ Jesús Judare.

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, jãã caʉgatoye, Jesús pʉame cʉ̃ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mʉ ñujãñuña jãã mena,” ĩ yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo ĩrĩ jãã batowĩ:

—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Tiere ʉgaya —jãã ĩwĩ.

27 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ wãmo mena copa etiricarʉre nerĩ, “Dios, mʉ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparo, atore bairo ĩrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mʉjãã tocãnacãʉ̃ã nipetiro atirʉ macããjẽ ʉse ocore etiya.

28 Atie ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgʉ, yʉ riacoagʉ. Bairo yʉ cariápee jʉ̃gori cawãma wãme camasãrẽ Dios cʉ̃ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.

29 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãmea mʉjãã mena ʉse ocore pʉgani yʉ etinemoetigʉ yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jʉ̃goye —jãã ĩwĩ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

30 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeowʉ. Basapeo yaparo yua, jãã acoápʉ́ Olivo cawãmecʉti buropʉ.

31 Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ãme ñami mʉjãã nipetiro aperãrẽ uwirã, yʉ mʉjãã aweyocoagarã. Mʉjãã cabaipeere ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipʉ: ‘Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yʉ ẽñotaetigʉ. Bairo cʉ̃rẽ na capajĩãrõ bero cʉ̃ yarã oveja pʉame ábatapeticoagarãma,’ ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupã.

32 Tunu bairoa apeyera, yʉ pʉame cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, yʉ caticoagʉ tunu. Bairo cati yua, mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ yʉ ágʉ —jãã ĩwĩ Jesús.

33 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Pedro pʉame bairo qũĩwĩ:

—Ãnoa yʉ mena macããna nipetiro mʉrẽ na caaweyocoamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame roque di rʉ̃mʉ ũno mʉ yʉ aweyoetigʉ.

34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape mʉrẽ ñiña: Ãme ñami ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye itiani, “Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure,” yʉ mitogʉ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

35 Pedro pʉame bairo qũĩwĩ:

—Mʉ mena yʉre na capajĩãrocagamiatacʉ̃ãrẽ, “Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgʉ —qũĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã nipetiro, bairo jeto cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.

Jesús ora en Getsemaní
(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)

36 Bairi Jesús mena jãã etawʉ Getsemaní cawãmecʉtopʉ. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpʉ Diore cʉ̃ jẽnigʉ yʉ átiya.

37 Ĩ yaparo, Pedro, bairi pʉgarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõpʉ na neámí Jesús. Bairo ácʉ́, bʉtioro tʉ̃goña yapapuayupʉ Jesús.

38 Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedrojããrẽ:

—Riaʉre bairo yʉ tʉgoña yapapuaya. Mʉjãã pʉame cãniena, atoa yʉ mʉjãã cotewa.
39 Ĩ yaparo, na jʉgoye jãñurõpʉ ánemoñupʉ Jesús. Ánemo yua, cʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ yepapʉ cʉ riapére mucũmuáti bairo Diore qũĩ jẽniñupʉ: “Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ netõõbojagʉ. Bairopʉa, yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupʉ.
40 Cabero tunu ásúpʉ Jesús, Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo cacãnirãpʉrẽ na etayupʉ. Bairi qũĩñupʉ Jesús Pedrore:
—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, yʉ mʉjãã cotemasĩẽtĩñati?
41 Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cʉ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo yʉ mʉjãã caaweyocoagaetimiatacʉãrẽ, mʉjãã rupaʉ pʉame tutuaetiya —na ĩñupʉ.
42 Ĩ yaparo, ásúpʉ tunu Jesús, Diore cʉ jẽninemoʉ ácʉ. Á yua, bairo qũĩ jẽninemoñupʉ tunu: “Caacʉ, roro yʉ cabaipeere mʉ caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupʉ.
43 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã tʉpʉ. Bairo cacãnirãpʉrẽ na etayupʉ tunu. Na pʉame wʉgoa cʉtiri ĩñapãã masĩẽsuparã.
44 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpʉ Jesús tunu Diore cʉ jẽniácʉ, cʉrẽ cʉ cajẽniatatore bairo.
45 Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpʉ Jesús Pedrojãã na caãnopʉ. Bairo natʉ eta, atore bairo na ĩñupʉ:
—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mʉjãã nicõãnucũñati? Yʉ, Camasã Jʉgocʉre, carorã carorije cawapa cʉgorãrẽ yʉ na canunirocaripaʉ etaya merẽ.
46 Bairi, wãmʉnʉcãña. ¡Jito! Yʉre caĩbʉsʉjãbuitirocari majõcʉ pʉame marĩtʉ atíyami merẽ —na ĩñupʉ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

47 Bairo cʉ caĩãno, Judas, jãã, Jesús cʉ cabuerã mena macããcʉ jĩcãʉ caãninucũmiatacʉ pʉame etawĩ. Cʉ mena capããrã camasã cʉã etawã. Na pʉame jarericapãĩrĩ, bairi yucʉ rʉcaari cʉãrẽ cʉgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã na cajoatana ãma.
48 Mai, na caetaparo jʉgoye, Judas pʉame atore bairo na ĩñupʉ Jesure cañeranárẽ: “Cʉ wasopanarẽ ũpũrĩ yʉ cajẽnipaʉ pʉame Jesús nigʉmi. Bairo mʉjãã pʉame cʉ yʉ caáto ĩñarã, cʉrẽ mʉjãã ñegarã,” na ĩñupʉ.
49 Bairo Judas Jesutʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniwĩ:
—¡Cabuei, mʉ ãnimiñati!
Bairo caroaro mena qũĩtori cʉ ũpũwĩ.
50 Bairo cʉ caáto, Jesús pʉame atore bairo qũĩwĩ:
—Judas, yʉ bapa caãnimiatacʉ, mʉ caátigarijere jicoquei ása.
Bairo cʉ caĩrõ, Judas mena caetari majã pʉame Jesure etari, cʉ ñecoámá.
51 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãʉ jãã mena macããcʉ pʉame sacerdote majã quetiupaʉ ʉmʉrẽ cʉ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ.
52 Bairo cʉ caáto ĩña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Noa ũna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũẽnucũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma.
53 ¿Dios yʉre cʉ cajʉátinemobujiopeere mʉ tʉgoñaẽtĩñati? Yʉ Pacʉre cʉ yʉ cajẽniata, ángelea majã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poa ejericito poa majũrẽ yʉ jobujioʉmi.

54 Baipʉa, bairo cʉ caáto, yʉ boetiya. Cʉ cajoata, nipetiro baipetietibujioro
Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta majã na caĩquetibʉjʉ jʉgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —
qũĩwĩ Jesús caʉmʉrẽ cacãmii tumiatacʉre.
55 Ĩ yaparo, bairo ĩnemowĩ Jesús cʉrẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi
yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati? Tocãnacã rʉmʉa mʉjãã watoa yʉ
ãninucũãpʉ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacʉãrẽ, ni jĩcãʉ ũcʉ mʉjãã mena
macããcʉ yʉ ñeemi.
56 Bairopʉa, nipetiro yʉ mʉjãã caátie Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta majã na
caĩquetibʉjʉ jʉgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩwĩ.
Tipaʉ caãno yua, jãã, Jesús cʉ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápʉ.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

57 Bairi Jesure cañerĩ majã pʉame Caifás, sacerdote majã quetiupaʉ
majũ ya wiipʉ cʉ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã Moisés ãnacʉ cʉ
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobueri majã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã
cʉã, ti ñamirẽ caneñaetaatana.
58 Bairi Jesure ti wiipʉ na caneátó, Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na
ĩñaʉsayupʉ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cʉã etayupʉ ti wii macã
yepa majũpʉ. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia
mena ruiyupʉ, "¿Dope bairo Jesure cʉ na áti yaparo jorãati?" ĩgʉ.
59 Bairi ti wii pupeapʉ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta
Suprema macããna mena Jesús cʉ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme
carorije cʉ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cʉ caátaje wapa
cʉ marĩ pajĩãrotiyati?"
60 Bairo ãmeo ĩmacãmirãcʉã, dope bairo cʉ caátaje wapa cʉ na ca-
pajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã. Camasã capããrã Jesús cʉ caĩrĩqũẽrẽ na
caĩtonetõmiatacʉãrẽ, dope bairo cʉ caĩrĩqũẽ wapa cʉ na capajĩãrotimasĩpeere
bócaesuparã. Cabero aperã caĩtorã pʉgarã atore bairo na ĩñuparã:
61 —Ãni Jesús, cʉ caĩrĩqũẽrẽ jãã tʉgowʉ. Bairo ĩwĩ: "Dios ya wii templore yʉ
rocacõãgʉ. Bairo áti yaparori, itia rʉmʉ bero yʉ pʉame yʉ wasoanʉcõgʉ tunu
ape wii yʉ camasĩrĩjẽ mena," ĩwĩ Jesús —qũĩ bʉsʉjãñuparã.
62 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉgo, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore
bairo qũĩñupʉ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacʉãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ
mʉ yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupʉ Jesure.
63 Jesús pʉame cʉ yʉeticõãñupʉ. Bairo cʉ cayʉeto ĩña, atore bairo
qũĩnemoñupʉ tunu sumo sacerdote Jesure:
—Dios, tocãnacã rʉmʉ caãnicõãninucũʉ, cʉ carotiro mena mʉ yʉ quetibʉjʉ
rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macʉ majũ mʉ ãniñati?
64 Bairo cʉ caĩrõ, atore bairo qũĩñupʉ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo cʉã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro
Carotimasĩ tʉpʉ cariape nʉgõãrẽ yʉ caruiro mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu
oco poa buseri watoapʉ ati yepare acá yʉ caruiató cʉãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã
—qũĩñupʉ Jesús sumo sacerdotere.
65 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, sumo sacerdote pʉame cʉ yaro jutirore tʉgãworocacõã
joyupʉ. Bairo átiri:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cʉ caĩata! Roro cʉ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ
caquetibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũpʉa marĩ
tʉgo yaparoya roro cʉ caĩrĩjẽrẽ —ĩñupʉ.

66 Bairi, "¿Dope bairo cũ marĩ ánaati?" na ĩñupũ sumo sacerdote cũ ya wiire
caneñaatíatanarẽ. Bairo cũ caĩrõ, to macããna pʉame bairo ĩñuparã:
—Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocarotigarã.
67 Ĩ yaparo, Jesús riapépʉ cũ ʉco eyotuyuparã. Bairi tunu cũ bapeyuparã.
Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payuparã.
68 Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mʉ, Dios cũ cajoʉ ãnirĩ mʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jãã quetibʉjʉya: ¿Noa ãmerẽ
mʉrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

69 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ. Bairo
cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco pʉame cũtʉ etari bairo qũĩñupõ:
—Mʉ cũã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena mʉ áñesẽãwũ. Cũã mʉ ãcũ.
70 Pedro pʉame ĩtoʉ, nipetiro to macããna na catʉ̃goro cõ ĩñupũ:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
71 Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Topʉ cũ
caetanʉcãrõ, apeo carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ cõtʉ caãnarẽ:
—Ãni cũã Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacʉtinucũatacʉ ãcʉ̃mi.
72 Pedro pʉame cõ ĩñupũ:
—¡Dios mena ñiña! ¡Cũ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure!
73 Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩñuparã:
—Bairo ĩcũʉ̃ miña, mʉa, Jesús mena macããcũ majũ mʉ ãniña. Mʉ
cabʉsʉrijepʉ cũã Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na
mena macããcũ mʉ ãniña.
74 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame na ĩñupũ:
—¡Tame, cariape Dios mena mʉjããrẽ ñiña! Netõjãñurõ merẽ mʉjããrẽ, "Cũ yʉ
masĩẽtĩña," mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.
Bairo Pedro cũ caĩtoãnipaʉa, jĩcãʉ̃ ãbocʉ piiyupʉ.
75 Bairo cũ capiiro, Pedro pʉame tʉ̃goña bocayupʉ Jesús cũ cũ caĩatajere.
"Pedro, ãmeacã ãbocʉ cũ capiiparo jʉ̃goye itiani, 'Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure,' yʉ
mitogʉ," cũ caĩatajere tʉ̃goña bocayupʉ. Bairo tʉ̃goña bocari yua, witicoásúpʉ
macãpʉ. Topʉ yua, tʉ̃goña yapapuari bʉtioro otiyupʉ Pedro.

27

Jesús es entregado a Pilato
(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirã sacerdote majã quetiuparã, bairi
aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã cũã jĩcãrõ mena tʉ̃goñarĩ Roma macããna
Jesure cũ na capajĩãrotipeere ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.
2 Bairo ĩbʉsʉ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ
neásúparã Pilato cawãmecʉcʉ tʉpʉ. Pilato pʉame Roma macããna, Israel
yepare caẽmarĩcãrã ti yepare na caroticũrĩcũ gobernador majũ ãñupũ.

La muerte de Judas

3 Mai, Judas, Jesure caĩbʉsʉjãbuitirocaatacʉ pʉame Jesure na capajĩãgaro
ĩñarĩ, tʉ̃goña yapapuayupʉ roro cũ caátiatajere. Bairo tʉ̃goña yapapuari
treinta moneda plata tiirire na tunuojoyupʉ fariseo majã quetiuparã, bairi
judío majã cabʉtoa camasĩrãrẽ.
4 Atore bairo na ĩñupũ:
—Ñe ũnie cabuicʉpeire qũĩ bʉsʉjãbuitirocaʉ, roro majũ Dios mena yʉ átiapʉ,
bairo ácʉ —na ĩñupũ Judas.

Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, fariseo quetiuparãjãã pʉame cũ yʉesuparã:
—Jããrã, ñe wapa maa. ¡Mʉ majũã mʉ baitũgoñaña ti wãmerẽ! —qũĩñuparã.
5 Judas pʉame na caĩrõ tũgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiipʉre
wecũrecõãñupũ. Bairo áti yaparo, acoásúpʉ, cũ majũã pajĩãyasiácʉ́. Bairi yua,
cũ majũã cũ wãmʉarẽ jiyatubiyori pajĩãyasicoasupʉ.
6 Sacerdote majã quetiuparã pʉame Judas moneda tiiri cũ cawẽcũrerijere
jeri, bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Atie moneda tiiri caũmʉrẽ marĩ capajĩãrocarotiataje wapa niña. Bairo
cabairoi, ati wii templo macãã pata Dios rocapatare marĩ jããnemomasĩẽna —
ãmeo ĩñuparã na majũ.
7 Bairo ãmeo ĩrĩ, jĩcãrõ mena tũgoñañuparã. Jĩcã yepa Campo del Alfarero
cawãmecʉti yepare wapatirotiyuparã tie dinero mena, ape yepapʉ caatíatana,
marĩ ya macãpʉ cariayasirã na rupaʉri ãnajẽrẽ topʉ na cayareparore bairo
ĩrã.
8 Bairi camasã nipetiro bairo na caátajere tũgori, ti yepare Rií Yepa
wãmeticõã ninucũñama, ãme rũmʉrĩ cũãrẽ.
9 Bairo profeta Jeremías ãnacũ Dios bʉsʉrica tutipʉ cũ caĩquetibʉjʉ
jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietayuparo. Bairo ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupĩ
Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majũrẽ, israelita majã ‘Tocãrõã wapa
borotiya,’ na caĩrĩjẽrẽ neágarãma.
10 Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero
mena marĩ Quetiupaʉ cũ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽ bairo,” ĩñupĩ.

Jesús ante Pilato
(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Bairi Jesure cũ neásúparã fariseo majã Pilato gobernador tʉpʉ. Cũ pʉame
na caĩbʉsʉpairijere tũgoʉ, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩñupũ:
—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.
12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã mena Jesure
nemojãñurõ cũ na cabʉsʉjã nemomiatacũãrẽ, Jesús pʉame na yʉesupʉ.
13 Bairi narẽ cũ cayʉeto ĩña yua, Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ
Jesure:
—¿Capee mʉrẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mʉ tũgoetiyati?
14 Jesús pʉame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cũ yʉesupʉ.
Bairo cũ cayʉeto ĩña, bʉtioro Pilato gobernador quetiupaʉ pʉame tũgocõã
maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupũ jĩcãũ
preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboʉre.
16 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupũ jĩcãũ, Jesús
Barrabás cawãmecʉcʉ, judío majã nipetirã na camasĩ pʉame.
17 Bairi Pilato pʉame to macããna na caneñaporo ĩñaʉ, atore bairo na ĩ
jẽniñañupũ:
—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías”
mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ? —na ĩ jẽniñañupũ.
18 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri cũ cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ.
19 Apeyera tunu Pilato ĩñabesei cũ caruiropʉ cũ caruiro, cũ nʉmo pʉame
atore bairo qũĩ joyupo: “Cũ, dise rorije caápeire roro cũ átirotieticõãña. Ãme
ñami yʉ caqũẽgueropʉ popiye yʉ tũgoñaapũ roro cũrẽ na caátipeere,” qũĩ joyupo.

20 Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabʉtoa camasĩrã cũã bairo boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã natʉ caãnarẽ atore bairo na ĩ rotiyuparã: “Barrabáre, Pilato cũ cawiyoro jãã boya. Jesús pʉamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ĩbʉsʉ awajarotiyuparã.

21 Bairi gobernador Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Ni pʉamerẽ yʉ cawiyoro mʉjãã boyati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Barrabás roquere cũ mʉ cawiyoro jãã boya!

22 Bairo na caĩrõ, Pilato pʉame bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:

—Bairi Jesús, Mesías cawãmecʉcʉre, ¿dope yʉ caáto mʉjãã boyati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya!

23 Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cũ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ:

—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturotiya! —jĩrĩã bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.

24 Bairo roro na caátigarije ĩñarĩ, “Dope bairo na yʉ quetibʉjʉnetõmasĩẽcũ,” ĩ tʉgoñañupũ Pilato. Bairo ĩ tʉgoñarĩ cũ paabojari majõcʉre ocorʉ cũ neatí rotiyupʉ, camasã yʉ cawãmo coserijere na ĩñaáto ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ Pilato nipetiro camasãrẽ:

—Bairo yʉ wãmorĩrẽ yʉ cacoserije jʉgori mʉjããrẽ ñiñoña, yʉa, ñe yʉ buicʉperiya ãni cũ cariarije. Mʉjãã yaye wapa rotie roque niña.

25 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩ yʉyuparã to macããna:

—¡Ñugaro, jãã, jãã pũnaa cũã yaye wapa rotie jeto jʉgori cũ mʉ pajĩãrotigʉ! —qũĩñuparã.

26 Bairo na caĩrõ tʉgo, Pilato Barrabáre cũ wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo, Jesure wecʉ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupʉ. Bairo cũ na caáti yaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucʉpãĩpʉ cũ na capapuatuparore bairo ĩ yua.

27 Gobernador cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecʉti wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na pi-ineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.

28 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ cũ jããñuparã.

29 Áti yaparo, quetiupaʉ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesáto ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rʉpoapʉ peoyuparã. Tunu bairoa, quetiupaʉ rey wãmocʉtacʉ ũnorẽ cũ ñeáto ĩ eperã, yucʉacarẽ cũ wãmo cariape nʉgõãpʉ cũ cũgorotiyuparã. Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo na rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa! —qũĩ boyeti epeyuparã soldaua Jesure.

30 Bairo áticõã, cũ ʉcoo eyotuepeyuparã. Tunu bairoa cũ yucʉacarẽ nerĩ, cũ rʉpoare payuparã.

31 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparo yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pʉamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cũ papuaturáná.

Jesús es crucificado
(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

32 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa macããcũrẽ. Bairo Simorẽ bócaetari cũ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.

33 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. (Gólgota ĩgaro, “La Calavera” o
“Rʉpoa coro buro” ĩgaro ĩña.)
34 Bairo etarã, ʉse ocore, mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuyariquere
Jesure cʉ̃ tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etiñarĩ etigaesupʉ.
35 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cʉ̃ papuatu nʉcõrĩ bero, número tiirire
ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ
canepaʉre.
36 Bairo áti yaparo, topʉ ruiri, Jesure qũĩña coteyuparã.
37 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã,
Jesure na cʉ̃ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã.
Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ
REY NIÑAMI, ĩrĩqũẽ tusayuparo.
38 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ papuatureyuparã pʉgarã caʉ̃mʉa jerutiri
majãrẽ. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.
39 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cʉ̃ caãno yua, camasã canetõánucũrã
pʉame Jesure qũĩroaena, na rʉpoare yureyuparã.
40 Roro majũ atore bairo qũĩñuparã:
—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rʉ̃mʉ bero ape wii cawãma
wiire caqũẽnomasĩgaʉ ãnirĩ, mʉ majũã netõña! ¡Dios Macʉ̃ majũ mʉ
caãmata, yucʉpãĩpʉ ãnimicʉ̃ã, atopʉ ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna
caĩñanetõánucũrã pʉame.
41 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã. Atore
bairo qũĩñuparã:
42 —Aperãrẽ na netõũpĩ. Bairo na netõmicʉ̃ã, ãmerẽ cʉ̃ majũã
netõmasĩẽtĩñami. Israel yepare quetiupaʉ rey majũ cariapea cʉ̃ caãmata,
¡cʉ̃ majũã cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena atore ruiatíbujioʉmi! Bairo cʉ̃ caruiapáta,
cariape marĩ tʉ̃gogarã.
43 Dios mena tʉ̃goñatutuaricʉmi. Bairi Dios pʉame cariapea cʉ̃rẽ cʉ̃ ca-
maiata, cʉ̃rẽ cʉ̃ netõõgʉmi. “Dios macʉ̃ yʉ ãniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparã
sacerdote quetiuparãjãã Jesure.
44 Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cʉ̃ã tore bairo roro
qũĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoapʉ ati yepa nipe-
tiropʉ. Yoaro naitĩãwʉ̃. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuwʉ.
46 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃: “Elí,
Elí, ¿lema sabactani?” (Ti wãme pʉame ĩrã, “Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ Dios, ¿nopẽĩ
yʉ mʉ aweyocoátí?” ĩgaro ĩña.)
47 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Jã, tʉ̃goñijate! Ãni Jesús, profeta Elías ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ pii ĩñami.
48 Ĩcõã yua, na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ carupajitia mena ʉse oco, cajʉ̃gũẽatajere
yosene ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, tiere cʉ̃ ñumʉgõ
joyupʉ, cʉ̃ etiáto, ĩ.
49 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, aperã cʉ̃tʉ macããna pʉame bairo qũĩñuparã:
—Bairo ápericõãña mai. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, ¿Elías ãnacʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ netõʉ̃ acʉ́ati?
Marĩ ĩñacoteroa mai —qũĩñuparã.
50 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.

51 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã
woocõã ruiásúparo. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Ʉtã rupa cʉ̃ã waticoápʉ tie
majũã.
52 Camasã cariaricarã na cayarica opee cʉ̃ã to majũã pããcoásuparo. Bairo
pããcoa yua, cariaricarã, Dios yarã pʉame tunu catitunucõãma.
53 Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacʉ tunu cʉ̃ cacatinemorõ
bero. Tocãrõã Jerusalén caroa macãrẽ etari jããwã yua. Bairo capããrã camasã
cʉ̃ã ti macãrẽ na caãnorẽ ĩñawã.
54 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán, bairi cʉ̃ ʉ̃mʉa Jesure caĩñacoterã cʉ̃ã
yepa cayuguirijere, bairi nipetiro tie cabairijere ĩñarã, bʉtioro uwiri atore
bairo ãmeo ĩñuparã:
—¡Cariapea ãni, Jesús, Dios Macʉ̃ majũ nimiupĩ!
55 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã carõmia capããrã, Galileapʉ Jesure caba-
pacʉtiatíatana pʉame jõpʉ̃ã tuari qũĩñacõã nucũñuparã.
56 Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco. Apeo,
María, Santiago bairi José paco ãñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco ãñupõ.

Jesús es sepultado
(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

57 Bairo ti rʉ̃mʉ canaioatípaʉ caãno José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã
macããcʉ̃ etayupʉ. Cʉ̃ pʉame pairo apeyere cacʉ̃goʉ ãmi. Tunu bairoa Jesús
yaye bʉsʉriquere catʉ̃goʉsaʉ ãmi.
58 Bairi yua, Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽniásúpʉ.
Pilato pʉame bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ tʉ̃go, “Jaʉ” ĩ, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ
Josére ruio rotiyupʉ.
59 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, José pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ lino jutii asero,
caʉgueri mani asero mena cʉ̃ ʉ̃mañupʉ̃.
60 Bairo átiri bero, cawãma ʉ̃tã ope, na cayesearica opepʉ Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ cũñupʉ̃. Áti yaparo, ʉ̃tãpãĩ mena ti opere tubiatoyupʉ. Bairo tubiato
yaparo, acoásúpʉ José.
61 Bairo José cʉ̃ caámiatacʉ̃ãrẽ, María Magdalena bairi apeo María
cawãmecʉco cʉ̃ã topʉ tuari Jesure cʉ̃ carocatato riape ruicõãñuparã.

La guardia ante el sepulcro de Jesús

62 Bairo ti rʉ̃mʉ bero, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ pʉamerẽ sacerdote majã quetiuparã,
bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tʉ̃ni ásúparã Pilato tʉpʉ.
63 Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã tʉ̃goñabocaapʉ Jesús, caĩtopai ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ. “Cari-
acoatacʉ nimicʉ̃ã, itia rʉ̃mʉ bero yʉ catigʉ tunu,” jãã ĩtowĩ.
64 Bairi atore bairo mʉ caáto ñuña: Mʉ ʉ̃mʉarẽ cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉri na
cacũrocaatapaʉre itia rʉ̃mʉ majũ na coterotiya, Jesús cʉ̃ cabuerã ñamipʉ
yasiori cʉ̃ rupaʉ ãnajẽrẽ na canerutietiparore bairo ĩrã. Bairo cʉ̃ cabuerã
bairo na caápata, cabero camasãrẽ, “Merẽ catiupi,” na ĩtobujiorãma. Bairo na
caĩtoata, jõpʉame roro baibujioro cʉ̃ caĩtojʉ̃gorique netõjãñurõ ati yepapʉre
—qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãã Pilatore.
65 Pilato pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—Ãnoa soldauare na neánája. Cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ na carocaatapaʉre caroaro mʉjãã
carotiro cãrõ na coteáto —na ĩñupʉ̃.
66 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉ. Topʉ etarã, ʉ̃tã, capairi tii na catubiatori tii buire
caroaro jʉgobiacõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ĩñamasĩbujiorã,” ĩrã. Bairo
átiri, soldauare na cũñuparã.

28

La resurrección de Jesús
(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rũmʉ bero macã rũmʉ, cabusuripaʉaca caãno, ape semana caãni jʉ̃gori rũmʉ majũ, María Magdalena, bairi apeo María cawãmecʉco mena Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉ ĩñarásúparã.
2 Bairo na caátó, jĩcãʉ́ ángel, Diotʉ caatíatacʉ pʉame ruietayupʉ. Bairo cʉ̃ caruietaro yua, yepa bʉtioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉre etanʉcãñupʉ̃. Bairo etanʉcã yua, ti opere na cabiaatatiire tunerocacõãñupʉ̃. Bairo áti yaparo, ti ʉ̃tã tii buire ruiyupʉ.
3 Ángel pʉame asiyajãñuñupʉ̃, bʉpo cʉ̃ cayaberijere bairo. Cʉ̃ jutii cʉ̃ã cabotirije nieve cabaurore bairo bauyuparo.
4 Bairi soldaua, bairo cʉ̃ cabairo ĩña yua, nanarĩ bʉtioro cʉ̃ uwiyuparã. Cariacoatanarẽ bairo baicũmucoasuparã.
5 Bairo na cabaiãno, ángel pʉame carõmia topʉ caĩñarã etarãrẽ atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña mʉjãã caátigarijere. Jesús yucʉpãĩpʉ na capapuaturocamiatacʉre qũĩñagarã mʉjãã baiya.
6 Atore maniñami. Merẽ caticoami tunu, mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo. Atopʉ asá mai. Ĩñañijate cʉ̃rẽ na cacũmiatatore. Catiri, atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo na quetibʉjʉrájá: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ ágʉmi. Topʉ mʉjãã cotegʉmi,” na ĩ quetibʉjʉrájá. Bairo na camasĩpeere yʉ quetibʉjʉ atíapʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel María Magdalenajããrẽ.
8 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu tie quetire tʉ̃goʉseanirĩ atʉcoásúpa, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ quetibʉjʉráná.
9 Bairo na caátó, Jesús pʉame na jʉ̃goye buiaetayupʉ. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, carõmia pʉame cʉ̃tʉ na rʉpopaturi mena etanumurĩ cʉ̃ rʉporire pããñarĩ ũpũñuparã, bʉtioro qũĩroarã.
10 Bairo na caáto, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Yʉ uwieticõãña. Yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉrájá: “Galilea yepapʉ ánája. Topʉ Jesure cʉ̃ mʉjãã ĩñagarã,” na ĩ quetibʉjʉrájá —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Lo que contaron los soldados

11 Bairo carõmia na caátoye, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na mena macããna macãpʉ etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetibʉjʉyuparã nipetiro narẽ cabaiatajere.
12 Bairo na caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, sacerdote majã pʉame ásúparã cabʉtoa camasĩrã tʉpʉ jĩcãrõrẽ bairo na catʉ̃goñaparore bairo ĩrã. Bairo na mena bʉsʉ yaparo yua, soldauare pairo dinerore na nuniñuparã.
13 Bairo na nuni yua, atore bairo na ĩñuparã:

—Atore bairo mʉjãã cabaiatajere camasãrẽ na mʉjãã ĩ quetibʉjʉgarã: “Jãã cãnicoaupa. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame atí, cʉ̃ ãnacʉ̃ rupaʉrire yajacũũpã,” mʉjãã ĩgarã.
14 Tunu bairoa quetiupaʉ gobernador bairo mʉjãã cacãniatajere cʉ̃ catʉ̃goata, jãã pʉame popiye baio joroque mʉjããrẽ cʉ̃ caátipeere jãã

ẽñotabojagarã —na ĩ quetibʉjʉyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.
15 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, soldaua pʉame, “Jaʉ” ĩ, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibʉjʉ batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rʉ̃mʉrĩ cʉ̃ãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibʉjʉcõã ninucũñama judío majã.

El encargo de Jesús a los dicípulos
(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

16 Bairi yua, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ caãna jãã ápʉ́ Galilea yepapʉ. Topʉ etarã, ʉ̃tãʉ̃, Jesús jããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉricʉ majũ cʉ̃ jãã bocaetawʉ.
17 Bairo qũĩña yua, jãã rʉpopaturi mena etanumurĩ cʉ̃rẽ jãã ĩroawʉ. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri niñami,” ĩ masĩẽma.
18 Bairo jãã cabairo, Jesús pʉame jããtʉ etari, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Marĩ Pacʉ Dios yʉ joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Ʉmʉrecóo, bairi ati yepa cʉ̃ã rotimasĩrĩqũẽrẽ yʉ joyami.
19 Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopʉ yʉ yaye quetire na quetibʉjʉ ñesẽãrájá, na cʉ̃ã yʉ yaye quetire na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã. Bairo na catʉ̃goʉsaro, na mʉjãã bautizagarã. Marĩ Pacʉ Dios ya wãme mena, yʉ, cʉ̃ macʉ̃ ya wãme mena, bairi tunu Espíritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mʉjãã bautizagarã.
20 Tunu bairoa mʉjããrẽ yʉ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na quetibʉjʉnetõõña, na cʉ̃ã tiere na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã. Yʉa, mʉjããrẽ yʉ aweyoetigʉ. Mʉjãã mena yʉ ãnicõã ninucũgʉ tocãnacã rʉ̃mʉ, ati ʉmʉrecóo capetiropʉ —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.
Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN MARCOS

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Caãnijũgoripaʉpʉa Jesucristo, Dios macũ ati yepapʉ cũ caátiãnajẽrẽ marĩ tũgoroa mai. Caroa queti niña.
2 Atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉ cũñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cũ macũrẽ cũ caĩrĩqũẽrẽ:
"Mʉ, yʉ cajopaʉ, ti yepapʉ mʉ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ.
Camasã mʉ yaye quetire na tũgoʉsaáto ĩ, apeire yʉ qũẽnoroti jojũgogʉ.
3 Bairo ĩgʉmi jĩcãũ desierto, cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ:
'Marĩ Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupaʉ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurore bairo cũ qũẽnoyuya mʉjãã cũã,' "
ĩ woatu quetibʉjʉyayupi Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibʉjʉpeere.
4 Bairo cayoato bero Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizaricʉ pʉame etayupʉ desierto cayucʉmanopʉ. To macããna cũ yaye quetire catũgorã etarãrẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Tũgoña qũẽnoña roro mʉjãã caátiãnierẽ. Tie mʉjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mʉjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mʉjãã ãniña. Bairo mʉjãã caáto, mʉjãã netõgʉmi Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.
5 Bairo cũ cabaiãno, Jũãtʉpʉ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna, bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipetiro camasã Jũãtʉpʉ asúparã. Juan yaye quetibʉjʉriquere tũgogarã cũtʉ asúparã. Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgorã, roro na caátajere tũgoña yapapuari Dios mena bʉsʉnetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupʉ. Catũgoʉsarãrẽ ria Jordán cawãmecʉtiyapʉ na bautizanucũñupũ Juan.
6 Juan pʉame waibʉcʉ camello cawãmecʉcʉ asero mena jutiiro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibʉcʉ aserowẽ mena cũ jutiirore ñujãã tũgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ʉgarique cʉsupʉ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cũãrẽ etinucũñupũ.
7-8 Bairo ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan nipetiro camasã catũgorã etarãrẽ: "Yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ paarique to cañumiatacũãrẽ, yʉ bero caetaʉ cũ capaarije pʉame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoao joroque na átigʉmi. Cũ roque yʉ netõrõ caãnimajũũ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tũni yʉ átipeyo masĩẽtĩña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan catũgorã etarãrẽ.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

9 Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniatacʉ Juan tʉre etayupʉ. Bairo cũ caetaro, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupʉ Juan, Rio Jordán cawãmecʉtiyapʉ.
10 Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pʉame petapʉ maanʉcãñupũ. Bairo maanʉcã yua, jõbuipʉ ĩñamʉgõjoyupʉ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei

ʉmʉrecóo pʉame pããnʉcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasúpʉ. Bua cʉ̃ caruiatóre bairo bauruietayupʉ Jesús tʉpʉre.
11 Bairo cʉ̃ caruietaro, atore bairo jõbuipʉ bʉsʉrique ocajoyuparo: “Mʉ, yʉ macʉ̃, yʉ camai majũ mʉ ãniña. Mʉ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro,” ĩ bʉsʉocajoyuparo bʉsʉrique.

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 To bero jicoquei Espíritu Santo pʉame Jesure bʉtioro cʉ̃ árotiyupʉ desierto cayucʉmanopʉ.
13 Topʉre cuarenta rʉ̃mʉrĩ majũ ãñupʉ̃ Jesús waibʉtoa cauwiorã na caãnopʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno yua, Satanás pʉame rorije cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure, “Cariapea cʉ̃ átinucũñati,” ĩ. Bairo Satanás cʉ̃ caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cʉ̃ jʉátirã etayuparã yua.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcʉ̃rẽ preso jorica wiipʉ cʉ̃ na cacũrocaatato bero, Jesús pʉame Galilea yepapʉ acoásúpʉ. Topʉ etari, Dios yaye caroa quetire na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús camasãrẽ.
15 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: “Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya. Bairi tʉ̃goña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tʉ̃goya,” na ĩñupʉ̃ Jesús camasãrẽ.

Jesús llama a cuatro pescadores
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Cabero Galilea na caĩrĩ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ ásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́ yua, Simón, apei cʉ̃ bai Andrés, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna pʉgarãrẽ na ĩñajoyupʉ. Bairo Jesús narẽ cʉ̃ caĩñajoro, na pʉgarãpʉa ʉtabʉcʉrapʉ bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique ãñuparõ.
17 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jito, yʉ bapacʉsa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mʉjãã ãniapʉ, wai na rutieticoáto, ĩrã. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉrã mʉjãã ãnio joroque mʉjãã yʉ átigʉ, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús.
18 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tocãrõã jicoquei pʉgarãpʉa na bapi yucʉre cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.
19 Bairo cajʉ̃goye jãñurĩ na caánemorõ ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ Jesús pʉame na ĩñajoyupʉ aperã pʉgarãrẽ tunu. Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyupʉ Jesús. Bairi Santiago, cʉ̃ bai Juan mena cũmua capairicapʉ ãñuparã. Bapi yucʉ caopecʉtiere jiyajãrã ásuparã.
20 Bairo narẽ na ĩña, jicoquei na piijoyupʉ Jesús: “Jito, yʉ bapacʉsa. Marĩ quetibʉjʉto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, na pacʉ, cʉ̃ ʉ̃mʉa mena cũmuapʉ na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásúparã

Un hombre que tenía un espíritu impuro
(Lc 4.31-37)

21 Cabero Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ. Topʉ eta, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno ti macã macããna na cañubueri wiipʉre, sinagoga na caĩrĩ wiipʉre jããñupʉ̃. Bairo jããrĩ, na buejʉ̃goyupʉ to macããnarẽ.
22 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibʉjʉesupʉ. Carotimasĩ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairi cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gori, to macããna pʉame tʉ̃gocõã maniásuparã.

23 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ. Bairo Jesús cʉ̃ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame atore bairo bʉtioro qũĩ awajayupʉ:

24 —Mʉ, Jesús Nazaret macããcʉ̃, ¿nopẽĩ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Jããrẽ rei acʉ́ mʉ baiyati? Mʉrẽ yʉ masĩjãñuña. Mʉ, Dios macʉ̃, cañuʉ, mʉ ãniña —qũĩ awajayupʉ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame.

25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ Jesús:

—¡Bʉsʉeticõãña! ¡Ãni caʉ̃mʉ rupaʉre witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yugui, bʉtioro awajari cʉ̃ witicoásúpʉ.

27 Bairo caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cʉ̃ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cʉ̃ masĩñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã cʉ̃ yʉcõãñama! —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.

28 To bero cʉ̃ tʉ̃goyuparã camasã nipetiro ti yepa tʉ̃ni macããna, Jesús cʉ̃ caátiere, cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro (Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

29 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire witiá, Santiago, bairi Juan mena acoásúpʉ Jesús, Simón, bairi cʉ̃ bai Andrés ya wiipʉ.

30 Mai, Simón mañicõ pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro bʉgoyupo. Bairi cʉ̃ cajããrõ, cʉ̃ quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.

31 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, cõtʉ eta, cõ wãmo mena ñerĩ cõ tʉ̃gãwãmʉoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo yua. Bairo catiáco, tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32-33 Cabero muipʉ cʉ̃ cajããrĩpaʉ, canaio atípaʉ caãno Simón ya wiipʉre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Nipetirije cariayecʉnarẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ.

34 Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, capããrã cariarãrẽ na catioyupʉ. Nipetirije riaye cacʉ̃gorãrẽ na catioyupʉ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupʉ Jesús. Bairo na cawitiro, Jesús pʉame na bʉsʉrotiesupʉ. "Yʉ, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãto," ĩ, bairo na bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas (Lc 4.42-44)

35 Ape rʉ̃mʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácʉ́ yua, etayupʉ Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Topʉ Diore cʉ̃ jẽniñupʉ̃.

36 Bairo topʉ cʉ̃ caãno, Simojãã cʉ̃ macãrásúparã.

37 Bairo cʉ̃ macãrĩ, cʉ̃ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Nipetirã mʉrẽ macãrã átiyama.

38 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ape macãã macããna cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios ati yepapʉre —na ĩñupʉ̃ Jesús Simojããrẽ.

39 Cabero áñesẽãñupʉ̃ Jesús Galilea yepapʉ. Topʉ áñesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiiripʉ, sinagogas na caĩrĩ wiiripʉre buenucũñupʉ̃ to macããnarẽ. Tunu bairoa wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupʉ Jesús.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Bairo cabero caãmʉ jĩcãã carupaʉ boaʉ pʉame Jesutʉ cã rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroaʉ etayupʉ. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñupã:

—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ cabooata, yʉ mʉ netõõgʉ yʉ caboariaye cʉtiere.

41 Bairo cã caĩjẽnirõ tãgo, cã maitãgoñañupã Jesús cã rupaʉ caboaʉre. Bairi cã wãmo mena cã pãñañupã. Bairo áticõã, bairo qũĩñupã:

—Mʉ cacatiro yʉ boya. ¡Bairi mʉ yʉ netõõña! —qũĩñupã Jesús cariaʉre.

42-43 Bairo Jesús cã caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ carupaʉ boamiatacʉ. Bairo cã cabairo ĩña, Jesús pʉame tutuaro mena cã quetibʉjʉ rotiesupʉ aperãrẽ cã cabaiatajere. Bairo qũĩñupã:

44 —Cariape acoácʉ́ja sacerdote tʉpʉ. Qũĩñoña mʉ rupaʉre, mʉ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cã nuniña mʉ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacã. Bairo mʉ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mʉ cacatiatajere yua —qũĩñupã Jesús carupaʉ boamiatacʉre.

45 Bairo cã caĩmiatacããrẽ, cã, carupaʉ boamiatacʉ pʉame Jesús cã carotiata wãmerẽ bairo ápeyupʉ. Nipetirã na quetibʉjʉ peyocõãñupã cã cabaiatajere. Bairi Jesús pʉame jããmasĩẽsupʉ tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tãnipʉ camasã na cañesẽãetopʉ ásúpʉ. Bairo cã cabaimiatacããrẽ, cã macãrã, cã bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

2

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

1 Nocãnacã rãmʉ bero mea tunucoásúpʉ Jesús Capernaum macãpʉ. Topʉ cã caãno, aperã, “Ti wiipʉ ãcãmi,” ĩrĩqũẽ queti tãgoyuparã.

2 Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupʉ. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tʉpʉa jira etayuparã.

3 Bairo cã cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãã Jesutʉ ñicãrĩ cabʉʉricʉre cã neasúparã.

4 Bairo cã ne etamirãcãã, ti wii pupeapʉ na yaʉre cã nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jãgori. Bairi wii buipʉ wãmʉcoásúparã ñicãrĩ cabʉʉricʉ mena. Ti wii buipʉ etarã, ope qũẽnorĩ cã piti ruio joyuparã pũã rʉpowẽrĩ mena Jesús tʉpʉ ñicãrĩ cabʉʉricʉre.

5 Bairo na caáto ĩña, Jesús pʉame tãgoña masĩñupã na catãgoñarĩjẽrẽ. “Yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape tãgoñatutuayama,” na ĩ tãgoñañupã. Torecʉ, atore bairo qũĩñupã Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:

—Yʉ yaʉ, merẽ mʉ carorije wapare yʉ netõõcõãña.

6 Bairo cã caĩrõ tãgo, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacã cã caroticũrĩqũẽrẽ cajãgobueri majã pʉame bairo ĩ tãgoñañuparã na yeripʉ:

7 “¿Ñamʉ ũcã majũ caãmʉ cã ãniñati, ‘Merẽ mʉ carorije wapare yʉ netõña,’ caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cã netõnʉcãã átiyami, bairo cã caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.

8 Jicoquei masĩcõãñupã Jesús cã yeripʉ na caãmeobʉsʉrijere. Bairi atore bairo na ĩñupã:

—¿Nopẽĩrã yʉ caĩatajere tãgori mʉjãã tãgoñarĩqũẽ paiyati?

9-10 “Mʉ carorije wapare yʉ netõña,” ãnirẽ yʉ caĩata, “Bairo ĩcõãã ĩñami,” mʉjãã ĩbujiorã. Bairãpʉa, “Wãmʉnʉcãña. Mʉ cacũñarĩ coro nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja,” cãrẽ yʉ caĩata, to bero cã cawãmʉnʉcáto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãã mee ĩñami Jesús,” mʉjãã ĩbujiorã. Yʉ, Camasã Jãgocʉ ati yepapʉ

yu carotimasĩrĩjẽrẽ mujãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabuuricure:

11 —Murẽ ñiña: ¡Wãmunucãña! Mu cacũñarĩ coro nepusari mu ya wiipu tunu ácúja. Merẽ mu riayere yu netõña —qũĩñupũ.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmunucã yua, cũ cacũñarĩ corore nepusa, ti wiire witicoásúpu cũ ñicãrĩ cabuumiatacu puame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Cabero ásúpu tunu Jesús utabucura tũnipu. Topu camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupu Jesús.

14 Bairo netõácú, Leví cawãmecucu, Alfeo macũrẽ qũĩñajoyupu. Mai, Leví puame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcu ãñupũ. Bairi cũ capaari aruapu cũ caãno, qũĩñajoyupu Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtu etaátí, atore bairo qũĩñupũ yua:

—Jito, yu bapacusa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví puame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacuti ácu acoásúpu yua.

15 Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Leví ya mesapu na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Aperã camasã roro na cabusupairã cũã ãñuparã. Jesujãã mena ugabapacusuparã. Mai, capããrã ãñuparã Jesure catũgousari majã.

16 Bairo cũ cauugabapacutore ĩñarã yua, fariseo majã puame na ĩ tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mujããrẽ cabuei cũ etiuga bapacutiyati? Roro ácu átiyami —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

17 Bairo na catutiro tũgo, bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ucotiri majõcure bairo yu ãniña ati wiire. Ucotiri majõcu ápériyami cacatirã na caãni wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etau. Bairi ãnoa mena yu ãniña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yu atíapu. Torecuna, yu apú ati yepapure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yu macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãũacú yu apú, na yeri wasoaáto, ĩ —na ĩ quetibujuyupu Jesús fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

18 Tiwatoa caãnopure Juan cũ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cũã ugarique betiri Dios jetore cũ jẽniñuparã. Bairo na cabairo ĩña, jĩcããrã Jesutu etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Ugarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cũã tore bairo átiyama na cũã. Mu cabuerã puame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

19-20 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseaniãna. Ti rʉ̃mʉrẽ aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyaro bero roquere, cʉ̃ yarã caborã ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

21 Ĩ yaparo, "Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã maniña," ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu:

—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pʉame cabʉcʉro jutirore.

22 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabʉcʉ poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmʉrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. Bairi ʉse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo (Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

23 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesujãã netõásúparã weseripʉ. Bairo netõáná, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ʉgajʉ̃goyuparã.

24 Bairo na caáto ĩñarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¡Na ĩñañijate! ¿Mʉ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ paariquere bairo átiyama mʉ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeʉgarã. Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ caápericõãpee niña na caátie ũnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

25 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—David ãnacʉ̃ queyamiácʉ́, ¿cʉ̃ caátajere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ jĩcãni ũno mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipʉ? Mʉjãã ĩñanucũrã.

26 Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃, sacerdote majã quetiupaʉ cʉ̃ caãno, David pʉame jããetayupʉ Dios ya wiire cʉ̃ ʉ̃mʉa mena. Ʉgariquere macããrã, jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ʉgarotiyupʉ Moisés ãnacʉ̃. Bairo sacerdote majũ jeto na caʉgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tie pããrẽ ʉgari bero, cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃ãrẽ na batonuñupʉ̃ David.

27-28 Tunu na ĩnemoñupʉ̃ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rʉ̃mʉ pʉame marĩrẽ to rotiáto ĩ mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽ. Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ ãnirĩ yʉ átirotimasĩña yerijãrĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.

3

El hombre de la mano tullida (Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

1 Ape rʉ̃mʉ caãno tunu jããetayupʉ Jesús ñubuerica wiipʉ. Mai, topʉ ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ caricábʉricʉ.

2 Bairi to macããna pʉame Jesús cʉ̃ caátigarijere caroaro qũĩña ʉsayuparã, na quetiuparãrẽ bʉsʉjãgarã. "¿Yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã cʉ̃ catioʉáti caricábʉʉre?" ĩ tʉ̃goñañuparã.

3 Atore bairo qũĩñupʉ̃ caricábʉʉre Jesús:

—Tiaya. Ato yʉ tʉpʉ asá.
4 Bairo ĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ tunu Jesús to macããnarẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rʉ̃mʉrĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pʉamerẽ marĩ ánaati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.
Bairo na cʉ̃ cajẽniñamiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ yʉesuparã.
5 Bairi Jesús pʉame na asiayupʉ, na yeri na catʉ̃goñarĩjẽ na cawasoagaetie wapa jʉ̃gori. Bairo bai, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús caricábʉricʉre:
—Mʉ ricáre ñupoya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, caricábʉricʉ pʉame cʉ̃ ricáre ñupooásupʉ. Tocãrõã cʉ̃ ricá ñucoasuparo yua.
6 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarã, fariseo majã pʉame ti wiire witi yua, neñañuparã quetiupaʉ Herode majã mena. Bairo neñarã, "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajĩãgarã?" ãmeo ĩ bʉsʉpaijʉ̃goyuparã na majũ.

Mucha gente a la orilla del lago

7 Cabero ásúpʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ. Na bero ʉsayuparã capããrã Galilea yepa macããna.
8 Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape nʉgõã macããna, Tiro bairi Sidón macã tʉ̃ni macããna, capããrã Jesús bero ʉsayuparã. Ti yepa macããna capããrã cʉ̃ caátijẽñorĩjẽ quetire tʉ̃gorã, Jesure qũĩñagayuparã.
9 Bairo na caãmeotuworijere ĩña, na jʉ̃goye ʉtabʉcʉrapʉ na árotiyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ, cũmuarẽ na caqũẽnoyuparore bairo ĩ.
10 Mai, capããrã camasãrẽ na catioyupʉ Jesús. Bairi aperã cariayecʉna cʉ̃ã ãmeo tuwori ʉtabijaro majũ cʉ̃ neñañuparã, Jesure cʉ̃ pãñagarã.
11 Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã Jesure na caĩñarõ cãnacãni, cʉ̃tʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:
—¡Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña!
12 Jesús pʉame bairo na caĩrõ, mai camasã cʉ̃rẽ na camasĩrõ boetiri, tutuaro mena tiere na bʉsʉrotiesupʉ.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Cabero Jesús ʉ̃tãʉ̃pʉ etari cʉ̃ cabueparã cʉ̃ caĩñajesorãrẽ na piineñojoyupʉ. Bairo cʉ̃ capiineñojoro tʉ̃go, cʉ̃ tʉpʉ etayuparã.
14 Bairo na caetaro ĩña, na beseyupʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ, cʉ̃ mena na cabapacʉtiparore bairo ĩ, tunu bairo na cajʉquetibʉjʉparore bairo ĩ. Bairo na bese yaparo yua, "Mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrotijoparã mʉjãã ãnigarã," na ĩñupʉ̃ Jesús.
15 Bairo ĩ yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ.
16 Bairi pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ãñuparã Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã. Cajʉ̃goye ãñupʉ̃ Simón. Simorẽã qũĩñupʉ̃ tunu "Pedro".
17 Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cʉ̃ bai Juan cawãmecʉcʉ. Naa, Zebedeo pũnaa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñupʉ̃ Jesús tunu "Boanerges". Mai, Boanerges, "Bupo Pũnaa" ĩgaro ĩña.
18 Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, apei Santiago. Cʉ̃, Santiago, Alfeo macʉ̃ ãñupʉ̃. Tunu cabero ãñupʉ̃ apei Simón. Cʉ̃ pʉame celotea mena macããcʉ̃ ãñupʉ̃.
19 Tunu cabero ãñupʉ̃ Judas Iscariote. Cʉ̃ pʉame ãñupʉ̃ Jesure cañerotipaʉ. Tocãrõã niñama Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã, cʉ̃ cabesericarã yua.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Cabero wiipʉ jãásúpʉ Jesús tunu. Topʉ capããrã camasã neña etayuparã.
Torecʉ, Jesús cʉ̃ cabuerã mena ʉgamasĩẽsupʉ.
21 Bairo, “Mecʉ̃coayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ quetire tʉ̃gori, cʉ̃ yarã
pʉame cʉ̃ piirásúparã.
22 Bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabueri majã pʉame Jerusalén
macã caatíatana, atore bairo ĩñuparã: “Dios jʉ̃gori mee, Beelzebú, wãtĩã
quetiupaʉ majũ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na
acurewiyojo masĩĩmi Jesús. Beelzebú cʉ̃ jããrĩcʉ̃mi Jesure,” ĩñuparã.
23 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi cʉ̃tʉ na piijoyupʉ.
Bairo piijo yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩñupʉ̃: “¿Dope bairo wãtĩ
cʉ̃ majũã cʉ̃ acurocawiyo masĩcʉti?”
24 Quetiupaʉ rey cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ
ãnimasĩẽtĩñama.
25 Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cʉ̃ã caroaro
ãnimasĩẽtĩñama.
26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ, cʉ̃ yarãrẽ na cʉ̃ caboeticõãta, ¿dope
bairo cʉ̃ ãninetõʉ̃ati? Ãninetõmasĩẽcʉ̃mi. Yasicoacʉmi.
27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ
quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: “Jĩcãʉ̃ wii upaʉ, catutuaʉ majũ, cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ
caroaro cʉ̃ caĩñacoteata, ni ũcʉ̃ cajerutiri majõcʉ cʉ̃ yayere jerutimasĩẽcʉ̃mi.
Jerutimasĩĩmi baipʉa, ti wii upaʉre cʉ̃ cajiyajʉ̃goata. Bairo cʉ̃ jiyajʉ̃gori bero
roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãʉ̃mi,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús.
28 “Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Cabʉsʉpairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ
tocãnacã wãmerẽ masiriyogʉmi Dios, cʉ̃rẽ na cajẽniata.
29 Bairo masiriyobojamicʉ̃ã, Espíritu Santore roro na cabʉsʉpaiata
roquere, na masiriyobojaetigʉmi. Roro na cabʉsʉpairije wapa na cabuicʉtie
nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉa. Petietigaro.”
30 Mai, na pʉame qũĩ jʉ̃goyuparã: “Wãtĩ, cʉ̃ jããrĩcʉ̃mi Jesure.” Bairi tore
bairo na ĩñupʉ̃ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús (Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayu-
parã. Eta yua, cʉ̃ caãni wii macãpʉa cʉ̃ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cʉ̃
piirotiyuparã, cʉ̃ mena bʉsʉgarã.
32 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããna carupa beto
caruiãmejorerã pʉame atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉ mʉrẽ coterã átiuparã —
qũĩñuparã Jesure.
33 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃rẽ caquetibʉjʉrãrẽ:
—Naa, yʉ paco, yʉ bairã cʉ̃ã, yʉ yarã majũ na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, aperã cʉ̃ã, yʉ
yarãrẽ bairo caãna niñama.
34 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, cʉ̃tʉ macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na
ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Ãnoa niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna.
35 Noa ũna yʉ Pacʉ cʉ̃ carotirore bairo caána pʉame yʉ bairãrẽ bairo caãna,
bairi yʉ bairã rõmirĩrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacore bairo caãna niñama.

4

La parábola del sembrador (Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

1 Cabero acoásúpʉ Jesús ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ. Topʉ eta, camasãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ tunu. Mai, camasã capããrã majũ na caãnoi, Jesús pʉame cũmua turorica capairicapʉ ájããñupʉ̃. Cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarã pʉame peta paputiropʉ nucũñuparã.
2 Bairo na cabairo, capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
3 "Yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya. Jĩcã rʉ̃mʉ ásúpʉ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cʉ̃ wesepʉ, oteriquere otei ácʉ́.
4 Topʉ eta, cʉ̃ oteriquere wẽbato otejʉ̃goyupʉ. Bairo caroaro cʉ̃ caotemiatacʉ̃ãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapʉ. Bairo maapʉ ti rupaa cañarõ ĩñarã, minia pʉame wʉruiatí, ʉgarecõãñuparã.
5 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa ʉ̃tã yepapʉ cayepa esemenirõpʉ ñañuparõ. Tie pʉame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ caãnoi.
6 Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipʉ cʉ̃ caasijĩãrõĩ, dope bairo nʉcõõrĩ jomasĩẽtĩrĩ yua.
7 Cabero cʉ̃ cawẽbatoro, ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero pota yucʉ pʉame cabʉtinetõrõ, tie oterique pʉame caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucʉ pʉame otere bʉtibiacõãñuparõ. Bairi rícamani yucʉ ásuparo.
8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti, bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó, jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí cien majũ rícacʉsuparo," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
9 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

El porqué de las parábolas (Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

10 Cabero Jesús jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãno, cʉ̃tʉ macããna bairi cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃tʉ eta yua, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?"
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús: "Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉ̃goetajere mʉjãã roquere mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios.
12 Na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Bairi Diore, 'Jãã mʉ netõõwã,' qũĩẽtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacʉ̃gorã tuayama Dios cʉ̃ caĩñajoro yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús explica la parábola del sembrador (Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ tunu: "¿Caotei cʉ̃ caátajere ĩ cõñarĩ mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩati? Tiere mʉjãã camasĩẽtĩcõãta, ¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mʉjãã masĩcʉti? Mʉjãã masĩẽna.
14-15 Ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉ̃goyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia

na cawʉje ʉgaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pʉame caotei cʉ̃ caoterique maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
16-17 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃go, jicoquei, 'Jaʉ,' ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama. Capútirije canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori aperã narẽ na caĩñatero ĩñarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa ʉ̃tã buipʉ cañarĩcã rupare bairo niñama.
18-19 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye ũnie pʉamerẽ bʉtioro tʉ̃goña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñañama bʉtioro. Bairi Dios bʉsʉriquere tʉ̃goña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
20 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃goyama. Na yeri pũnapʉ cariape tʉ̃gopeori, tiere tʉ̃goʉsayama. Caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatí treinta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacʉsuparo. Ape jatí cien majũ rícacʉsuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catʉ̃goʉsanucũrã pʉame," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la lámpara (Lc 8.16-18)

21 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "¿Camasã carupapata rocapʉ, o cama rocapʉ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũẽtĩnucũñama. Jõbuipʉ roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩrã.
22 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rʉ̃mʉpʉ camasã nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.
23 Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ."
24-25 Tunu atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús: "Yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catʉ̃gopeoata, Dios pʉame mʉjããrẽ masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, petoaca mʉjãã catʉ̃gopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tʉ̃gopeoya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la semilla que crece

26 Ĩ yaparo atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu: "Dios yaye macããjẽrẽ quetibʉjʉrique, jĩcãʉ̃ camasocʉ yepapʉ otere cʉ̃ caoterijere bairo niña:
27 Ote yaparori bero, tie otere ĩñapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãnii, tocãnacã rʉ̃mʉa ãnicõã, cʉ̃ cabaitoye, cʉ̃ caoterique pʉame puticoato. Bairi cʉ̃ pʉame dope bairo bairi caputirore masĩẽcʉ̃mi.
28 Putiro, yoaro mee pũũ witiro. Pũũ witi yaparo, carupa jatí jeñarõ. Carupa jatí jeña yaparo, caríca wiyoro, tie bʉti carupa rupaa jeñarõ.
29 Ti rupaa cabʉtiro ĩña, jeimi tiere caotericʉ, 'Tocãrõã bʉti yaparoya,' ĩ. Torea bairo Dios yaye macããjẽrẽ quetibʉjʉrique cʉ̃ã niña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la semilla de mostaza (Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃tʉ catʉ̃gorã
etarãrẽ: "¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di
wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉyati?
31-32 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo
niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Tia apeacã pʉame õcããcã majũ nimirõcʉ̃ã,
cabero puti bʉtiátó, pairicʉ majũ áya, nipetirije wesepʉ oterique netõrõ.
Paca majũ rʉpʉri cʉtiya. Bairi minia cʉ̃ã tii yucʉ rʉpʉripʉre na ria batiirire
qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã," na
ĩcõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El uso que Jesús hacía de las parábolas (Mt 13.34-35)

33 Torea bairo jeto capee wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉnucũñupʉ̃ Jesús nipe-
tiro camasã cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro na
quetibʉjʉyupʉ.
34 Dise ũnie quetibʉjʉriquere ĩcõñaetiri na quetibʉjʉesupʉ. Baipʉa,
aperã na camano na catʉ̃goetopʉ cʉ̃ cabuerã pʉamerã nipetiro caroaro
tʉ̃gojĩãtipetiricaro na quetibʉjʉnucũñupʉ̃.

Jesús calma el viento y las olas (Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Cabero ti rʉ̃mʉ muipʉ cʉ̃ cajããtõ, Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃
cabuerãrẽ:
—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.
36 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, cʉ̃ cabuerã ájããñuparã cũmua cʉ̃ cajãatacapʉ, ape
nʉgõãpʉ pẽñagarã. Bairo na caátó, aperã cʉ̃ã na cũmu rupaa mena Jesujãã
bero ʉsa asúparã.
37 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu atíjʉ̃goyuparo. Bairo capapuro
ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua.
38 Mai, Jesús pʉame na caátó beroaca, cũmua cawaturo pʉame jutipoti
buipʉ cãnijããcoasupʉ. Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃
wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mʉ tʉ̃goñaẽtĩñati jããrẽ? —qũĩñuparã.
39 Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ
jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turi cʉ̃ãrẽ:
—¡Jãna átoja! —ĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua.
40 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Nopẽĩrã bʉtioro mʉjãã uwiyati? ¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati
mai? —na ĩñupʉ̃.
41 Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caáto ĩñaacʉacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã
na majũ:
—¡Ago tame! ¡Nocãrõ majũ cʉ̃ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña.

5

El endemoniado de Gerasa (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ
yepapʉ. Bairo eta yua, maa nʉcãñupʉ̃ Jesús.
2 Bairo cʉ̃ camaa nʉcãrõ, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame cʉ̃tʉ
etayupʉ. Camasãrẽ na carerica ʉ̃tã wiiripʉ caãniatacʉ cʉ̃tʉ etayupʉ.
3-4 Mai, cʉ̃ pʉame ʉ̃tã wiiripʉ ninucũñupʉ̃. Cauwioʉ majũ ãñupʉ̃. Bairi
camasã pʉame cʉ̃ ñesẽãrotietimiñuparã. Cʉ̃ wãmorĩrẽ, bairi cʉ̃ rʉpori cʉ̃ãrẽ

ãpõã wẽẽrĩ mena nairõ cũ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pʉame ãpõã wẽẽrĩrẽ tʉgãjure recoanucũñupʉ̃. Bairi ni ũcũ cũ átinetõnʉcã masĩẽsupʉ̃.

5 Bairi ʉmʉrecóo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupʉ̃ ʉ̃tã yucʉ buiripʉ. Camasãrẽ na carericaropʉ awaja ñesẽãnucũñupʉ̃. Bairi ʉ̃tã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupʉ̃.

6 Bairo Jesure cayoaropʉ ĩñajoʉna, cʉ̃tʉ atʉeta, rʉpopaturi mena etanumuñupʉ̃.

7-8 Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¡Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃.

Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame awajarique mena atore bairo qũĩ awajayupʉ:

—¡Mʉ, Dios jõbui macããcũ macʉ̃ mʉ ãniña! ¿Ñerẽ ácʉ mʉ atíyati yʉtʉre? ¡Popiye yʉ cabaipeere ápericõãña! —bʉtioro qũĩñupʉ̃.

9-10 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamʉ mʉ wãmecʉtiyati?

Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yʉ wãme, Legión yʉ ãniña. ¡Jããrẽ ape macãpʉ jãã mʉ joepa! —bʉtioro qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure.

11 Mai, totʉ ʉ̃tãʉ̃pʉ capããrã yesea nurĩcãrã ʉgarã ásuparã.

12 Bairo na caʉgaãno, wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo bʉtioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapʉre jããrẽ jãárotiya! Napʉre jãã jããgarã —bʉtioro qũĩñuparã.

13 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, “¡Jaʉ! Topʉ ánája toroque,” na ĩñupʉ̃ Jesús, na ároti yua. Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉrẽ cũ witipeticoásúparã. Yeseapʉre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaʉ yua, yesea ʉ̃tãʉ̃ bui caãnimiatana pʉame mecʉ̃rã ʉtabʉcʉrapʉ atʉre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoasuparã yesea pʉame.

14 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pʉame acʉari acoásúparã. Macãpʉ etacoasuparã. Topʉ na quetibʉjʉyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tʉ̃ni macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

15 Bairo tiere tʉ̃gori, camasã pʉame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topʉ etarã, qũĩña acʉacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉre. Cũ pʉame jutii jãñarĩ, caroaro tʉ̃goñarĩqũẽ mena ruiyupʉ. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩẽna, uwijãñuñuparã.

16 Bairo baicõã, caĩñaatana pʉame, na quetibʉjʉyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉ cũ cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

17 Bairo na caquetibʉjʉro, bʉtioro Jesure cũ uwiri, atore bairo bʉtioro qũĩñuparã: “¡Tunu ácʉ́ja mʉ caatíatatopʉ!” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.

18 Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame cũmuarẽ ájããñupʉ̃ tunu cũ cabuerã mena. Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉ pʉame bʉtioro qũĩñupʉ̃ Jesure: “¡Jesús, mʉ mena yʉ ágaya bʉtioro!” qũĩñupʉ̃.

19 Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupʉ̃ tunu:

—¡Yʉ yaʉ, tuaya! ¡Mʉ ya macã pʉame tunu ácʉ́ja! Topʉ etaʉ, mʉ yarã to macããnarẽ na quetibʉjʉya marĩ Quetiupaʉ Dios mʉrẽ mairĩ caroaro mʉ cũ caátiatajere —qũĩñupʉ̃.

20 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, tunucoásúpʉ cũ ya macãpʉ. Topʉ etaʉ, nipetirã Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ caátiatajere. Tiere tʉ̃gori nipetiro camasã tʉ̃go acʉacoasuparã.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

21 Bairo cabero Jesús ti ʉtabʉcʉrare cʉ̃ capẽñaetaro, capããrã camasã cʉ̃ coteyuparã. Bairo cʉ̃ caetaro ĩña, cʉ̃ cacoteatana pʉame capããrã cʉ̃tʉ neñapoyuparã.

22 Bairo Jesús cʉ̃ camaa nʉcãrõ, cʉ̃tʉ etayupʉ caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, Jairo cawãmecʉcʉ. Jairo pʉame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaʉ ãñupʉ̃. Torecʉ cʉ̃tʉ eta, rʉpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupʉ.

23 Atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¡Jesús, yʉ macõ riácópʉ baiamo! Mʉ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñaʉ asá, cõ cacaticoaparore bairo ĩ.

24 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Jairo mena acoásúpʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caátó, camasã pʉame ʉtabijaro majũ cʉ̃ ʉsayuparã Jesure.

25 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ tiere riayupo.

26 Capããrã caʉcotiri majã cõ ʉcotimiñuparã. Na caʉcotimiatacʉ̃ãrẽ, cõ tʉ̃goesuparo. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacʉ̃gorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ ʉco wapa.

27 Bairo baicõã yua, tʉ̃goñañupõ cõ pʉame Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ, cʉ̃ cariaye netõrĩjẽrẽ. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, Jesús bero pʉame asúpo. Bairo cʉ̃ bero atí yua, cʉ̃ jutirore tuañañupõ.

28 Mai, cõ pʉame cariape tʉ̃goñañupõ Jesús cʉ̃ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariape tʉ̃goñarĩ yua, “Cʉ̃ jutiro cayoaro yapaacarẽ yʉ capãñaata, yʉ catico-ago,” ĩ tʉ̃goñañupõ. Bairo tiere ĩ tʉ̃goñarĩ, Jesús bero pʉame atíri, tore bairo ásupo.

29 Bairo cõ caáto, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ cariípetirije riaye jãnacoasuparo. Bairi cõ pʉame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjẽrẽ yua.

30 Jesús pʉame, “Yʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jĩcãõ cõ cariaye cʉtiere yʉ netõãpʉ̃,” ĩ masĩñupʉ̃. Bairo masĩrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yʉ jutirore? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.

31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mʉ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñuparã.

32 Bairo na caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, cõ ĩñamacãñupʉ̃, cʉ̃rẽ capãñaatacore masĩgʉ.

33 Bairo ĩñamacã cʉ̃ cabaiãno, cariamiataco pʉame, cõ cacatiatajere masĩrĩ, tunu bairi uwitʉ̃goñarĩ, Jesutʉ etayupo. Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori tʉpʉ etanumuñupõ. Bairo etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cʉ̃ quetibʉjʉyupo.

34 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupʉ̃ Jesús:

—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tʉ̃goñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ netõõcõãña. Tunu ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.

35 Bairo cʉ̃ caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pʉame. Jairore qũĩ quetibʉjʉrã etayuparã:

—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cʉ̃ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibʉjʉyuparã Jairore.

36 Bairi Jesús cʉ̃ã cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyupʉ. Bairo tʉ̃gori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jairore:

—Jairo, tʉ̃go acʉaeticõãña. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jetore tʉ̃goñatutuaya —qũĩñupʉ̃ Jesús Jairore.

37 Bairo ĩcõã, Pedro, Santiago, cʉ̃ bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na árotiesupʉ Jesús.

38 Bairo Jairo ya wiipʉ na caetaro, ti wii macããna pʉame oti awaja ãñuparã.
Cabaiyasiatacore bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña otiyuparã.
39 Bairo na cabairo ĩñarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Awaja otieticõãña mʉjãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo
—na ĩñupʉ̃ Jesús.
40 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetirã to macããna pʉame roro cʉ̃ bócaboyeticõãñuparã, "Merẽ yasicoaamo," ĩrã. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ,
Jesús pʉame ti wiire na wiyocõã joyupʉ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ
caãnopʉre jããcoasupʉ cõ ãnacõ pacʉa mena.
41 Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—¡Talita cum! (Bairo ĩgaro ĩña: "Cawĩmao wãmʉnʉcãña.")
42 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cõ pʉame jicoquei catitunurĩ wãmʉnʉcã ñesẽãcoasupo yua.
Mai, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ cʉ̃goyupo. Bairo
cõ cacatitunurõ ĩñarĩ, camasã pʉame bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã.
43 Bairo na catʉ̃goñamaniamiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu atore
bairo: "Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere," na ĩñupʉ̃. Ĩ
yaparo, ʉgariquere cõrẽ na nurotiyupʉ yua.

6

Jesús en Nazaret
(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

1 Cabero, ti macãpʉ witi acoásúpʉ Jesús. Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ mena
ásúparã. Bairo witi acoátí yua, cʉ̃ ya yepa majũpʉ etayuparã.
2 Eta, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupʉ̃,
na quetibʉjʉgʉ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃go, camasã capããrã tʉ̃gocõã
maniásuparã. Atore bairo ĩñuparã:
—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni quetibʉjʉyami. ¿Noopʉ atie caroaro cʉ̃ ca-
quetibʉjʉmasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ cʉ̃
átimasĩñuparĩ?
3 ¿Ãni, yucʉpãĩrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnoʉ macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? ¿Marĩ
mena macããcõ, María macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón
jʉ̃gocʉ mee cʉ̃ ãniñati? Cʉ̃ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ
jʉ̃gocʉ mee cʉ̃ ãniñati? —ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.
Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cʉ̃ ya macã macããna pʉame cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
tʉ̃gogaesuparã.
4 Bairo na catʉ̃gogaeto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Profeta majã tocãnacãʉ̃pʉrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na
cañesẽãrõpʉ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na
boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinucũñama —na ĩñupʉ̃ Jesús.
5 Bairi cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ caquetibʉjʉrijere cariape na catʉ̃gogaetoi,
capee caroa cʉ̃ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topʉre áti ĩñoesupʉ Jesús. Jĩcããrã cariarã
jetore cʉ̃ wãmo mena na pãñarĩ na catioyupʉ.
6 "Cʉ̃rẽ cariapea ĩñami," to macããna camasã na caĩtʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori,
tʉ̃goñarĩqũẽ pairi tʉ̃goñacõã maniásupʉ Jesús.

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

Bairo na cabairo ĩñarĩ, Jesús pʉame totʉaca caãni macãrĩpʉ, na quetibʉjʉ
ñesẽãʉ̃ ásúpʉ.
7 Bairo jĩcã rʉ̃mʉ na neñoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoparã pʉga wãmo
peti rʉpore pʉga pẽnirõ majũ caãnarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã

macãã, pʉgarã jeto na árotiyupʉ. Mai, na caápáro jʉ̃goye na joyupʉ masĩrĩqũ̃rẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũ̃ majũrẽ.
8 Tunu apeye na cacʉ̃gorije ũnierẽ na jeárotiesupʉ. Bairi wasopoa, apeye ũnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cʉ̃ãrẽ na jeárotiesupʉ. Na tuericʉ jetore na neárotiyupʉ.
9 Tunu rʉpo jutii na cacʉ̃gorije, na jutii na cajãñarĩjẽ jeto mena na árotiyupʉ.
10 Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Noo mʉjãã cañesẽãrõpʉ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpʉ mʉjãã caãni rʉ̃mʉrĩ cãrõ. Capee wiiripʉ patowãcõ ñesẽãẽtĩcõãña.
11 Bairi di macã macããna ũna mʉjãã cabapacʉto na caboeticõãta, o mʉjãã yaye quetire na catʉ̃gogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairi na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã, “Roro jããrẽ mʉjãã átiapʉ,” ĩrã —na ĩ joyupʉ Jesús.
12 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero acoásúparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, “Roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ tʉ̃goña yapapuari tʉ̃goña wasoaya. Dios yaye bʉsʉrique pʉamerẽ tʉ̃goʉsajʉ̃goya,” na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãñuparã.
13 Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacʉ̃gorãrẽ na acurewiyojoyuparã Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori. Capããrã cariayecʉna cʉ̃ãrẽ na rʉpoare ʉse aceituna mena na piopeori na catioyuparã.

La muerte de Juan el Bautista (Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 Ti yʉtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cʉ̃ canetõmasĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyuparã. Bairi quetiupaʉ rey Herodes cʉ̃ã queti tʉ̃goyupʉ Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃ carotirãrẽ:
—Jesús na caĩ, cʉ̃ã ãcʉ̃mi Juan el Bautista cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩĩmi —na ĩñupʉ̃ Herodes.
15 Aperã qũĩñuparã:
—Dios camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãnacʉ̃, Elías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã aperã.
Bairo aperã qũĩñuparã:
—Tirʉ̃mʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ catiri buiaetaupʉ —qũĩñuparã.
16 Bairo Herodes na caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo ĩñupʉ̃:
—Juan, tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ rʉpoare yʉ capatarocarotiricʉ ãcʉ̃mi Jesús. Merẽ caticoatacʉmi tunu —ĩñupʉ̃.
17-18 Mai, cajʉ̃goyepʉ Herodes pʉame Juarẽ ñerotiyupʉ. Bairo cʉ̃ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cʉ̃ jiyari, preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũroca rotijoyupʉ. Juan cʉ̃ caquetibʉjʉrijere boesupʉ Herodes. Mai, “Mʉ bai Felipe nʉmo Herodías na caĩõ mena mʉ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mʉ caátie,” cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere boesupʉ. Bairo boetiri preso jorica wiipʉ cʉ̃ cũroca rotijoyupʉ Herodes pʉame Juarẽ.
19 Herodías pʉame Juarẽ qũĩñatejãñuñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cʉ̃ pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocʉ̃ã, átiroti masĩẽsupo, quetiupaʉ rey Herodes Juarẽ cʉ̃ camairĩjẽ jʉ̃gori.
20 Herodes pʉame Juarẽ, “Caroʉ́, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ ãcʉ̃mi,” ĩ tʉ̃goña uwijãñuñupʉ̃. Bairi Juarẽ cʉ̃ qũẽnoñupʉ̃. Apeyera Juan cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere dope bairo átimasĩẽtĩmicʉ̃ã, caroaro mena cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goganucũñupʉ̃ Herodes.
21 Mai, merẽ etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rʉ̃mʉ majũ. Bairi jĩcã rʉ̃mʉ, Herodes pʉame cʉ̃ cabuiarica rʉ̃mʉ caetaro, bose rʉ̃mʉ

qũẽnoñupũ. Áticõã, cũ mena macããna cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cũ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cũã cũ capiijoatana etayuparã.

22 Bairo na caʉgaãno, Felipe nʉmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecʉco macõ pʉame basao ásupo, Herodes cõ cũ caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũ capiijoatana cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pʉame:

—Noo, yʉre mʉ cajẽnigari wãmerẽ yʉ jẽniña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ —cõ ĩñupũ.

23 Pʉgani cãrõ, "Ĩtoricaro mano Dios mena ñiña. Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ dise ũnie yʉre mʉ cajẽnirĩjẽrẽ. Yʉ ya yepa yʉ caquetiupaʉ cʉti yepa carecomacã ũno cũãrẽ mʉ yʉ jomasĩgʉ, mʉ cabooata," cõ ĩñupũ.

24 Bairo cawãmao pʉame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásúpo. Atore bairo cõ ĩñupõ:

—Caaco, ¿ñe ũnie pʉamerẽ cũ yʉ jẽnioati?

Cõ paco pʉame ĩñupõ:

—Juan el Bautista rʉpoare cũ jẽniojã.

25 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ tʉpʉ átí, atore bairo qũĩñupõ:

—Bairo yʉ boya: Ãmeacã Juan el Bautista rʉpoare pataneri jotʉ bapapʉ jããrĩ, yʉ mʉ jowa —qũĩñupõ.

26-27 Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupʉ Herodes pʉame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, " '¡Dios mena ñiña!' cõrẽ yʉ caĩatajere yʉ tũgoama yʉ capiijoatana," ĩ yua, cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupʉ. Bairi cũ ũmʉ jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiipʉ caãcũrẽ cũ rʉpoa pataroti joyupʉ.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásupʉ Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rʉpoare jotʉ bapa buipʉ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñupũ. Cõ pʉame cõ pacore cũ rʉpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto ĩõ.

29 Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pʉame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori preso jorica wiipʉ etarã, cũ ãnacũ rupaʉre neásúparã, masã opepʉ cũ yarocagarã.

Jesús da de comer a cinco mil hombres (Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Cabero Jesús cũ caquetibʉjʉrotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cũ quetibʉjʉyuparã na caátiñesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cũãrẽ.

31 Bairo na caĩquetibʉjʉro bero, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Jito aperopʉ. Topʉ eta, ʉga, marĩ yerijãgarã mai —na ĩñupũ.

Mai, camasã capããrã na tʉpʉre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiʉga masĩẽsuparã Jesujãã.

32 Bairi topʉ caãniatacʉ cũmuarẽ ájããrĩ camasã manopʉ acoásúpʉ Jesús cũ cabuerã mena.

33 Bairo Jesujãã na caátíere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátópʉ, ʉtabʉcʉra tũni maapʉ atʉ ásúparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñaetaparopʉre ãnicote yuyuparã.

34 Bairi Jesús ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñaeta yua, maa nʉcãñupũ. Maa nʉcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ĩñañupũ. Bairo bai, bopacooro na ĩñañupũ, nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairi capee bueriquere na bueyupʉ.

35 Bairo na cũ cabueãno, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cũ cabuerã pʉame Jesutʉ etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Merẽ ñamicã majũ niña. Atopʉre wiiri maniña.

36 Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mʉ árotiwa macããpʉ, na majũ na caʉgapeere na wapatirápáro —qũĩñuparã Jesure.

37 Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã majũ na ʉgarique nuña —na ĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã:
—¿Jãã cawapatiráto mʉ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracʉti, narẽ nugarã?
38 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cũgoyati? Ĩñarájá.
Bairo cũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, pʉgarããcã tocãrõã jãã cũgoya.
39 Bairo cũ na caĩquetibʉjʉ yaparo bero, camasã capããrã to caãnarẽ taa yepapʉ rupa poari na ruirotiyupʉ.
40 Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã.
41 Bairo na caruiro ĩña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai pʉgarã mena nerĩ, jõbuire ĩñamʉgõjori, “Jãã Pacʉ, jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. Wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ĩ.
42 Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoasuparã, ʉgarique na cabatoatajere.
43 Bairo na caʉga tuaro bero, jejããñuparã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã.
44 To caãna caʉgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

45 Tipaʉ bero cũ cabuerãrẽ cũmuapʉ na ájããrotiyupʉ Jesús tunu. Camasãrẽ na cũ caĩñatʉsajotoye, ti ʉtabʉcʉra jĩnʉgõãpʉ Betsaida macãpʉ cũ jũgoye na capẽñaátó boyupʉ.
46 Bairi camasãrẽ na ĩñatʉsajo yaparo, ũtãũ buipʉ wãmʉcoásúpʉ Jesús, Diore cũ jẽniácú.
47 Bairi muipʉ cũ cajããrõ canaioatípaʉ Jesús cũ cabuerã cũmua mena merẽ tira recomacã majũpʉ na ĩñajoyupʉ Jesús. Cũ pʉame jĩcãũã ãñupũ ti ũtãũ buipʉ.
48 Topʉ ãcũ, cũ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ĩñajoyupʉ. Mai, wĩno pʉame bʉtioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natʉ asúpʉ Jesús. Cũ pʉame na netõágʉre bairo baimiñupũ.
49 Bairo oco buipʉ cũ caató ĩña yua, cũ cabuerã uwiri bairo awajayuparã: “¡Ãni, camasocʉ ãnacũ wãtĩ marĩtʉ atíyami!” ĩñuparã.
50 Cũ cabuerã nipetirã qũĩñañuparã Jesure. Bairo bʉtioro cauwirã ãnirĩ bairo ĩ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús pʉame na ĩ joyupʉ:
—¡Tũgoñatutuaya yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —na ĩñupũ.
51 Bairo cũmuapʉ cũ caájããrõ, wĩno pʉame papu jãnacoasuparo yua. Bairo cabairo ĩña, cũ cabuerã pʉame bʉtioro ĩña acʉacoasuparã.
52 Cajũgoye Jesús pan rupare cũ caátijẽñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã nimirãcũã, cũ caátimasĩnetõrĩjẽrẽ tũgoña masĩẽsuparã. Na yeri mena tũgoña masĩẽsuparã.

Jesús sana a los enfermos en Genesaret
(Mt 14.34-36)

53 Bairo pẽnaáná, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ etayuparã, Genesaret cawãmecʉti yepapʉ. Topʉ etarã, na cũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nʉcãñuparã.

54 Bairo na caetaro ĩña, jicoquei to macããna pʉame Jesure qũĩña
masĩñuparã.
55 Bairo cʉ̃ caetaro ĩñarĩ, ti yepa macããna nipetiropʉre atʉátí, na quetibʉjʉ
batoyuparã. Cariayecʉnarẽ na canerĩ coro mena na jeatí rotiyuparã,
“Tipaʉpʉa niñami Jesús,” na caĩrõpʉ.
56 Bairo na pʉame Jesús noo cʉ̃ caboropʉ cʉ̃ caáñesẽãrõ, o peeti macããcã,
o capairi macã, o macã tʉ̃ni macãã macããrĩpʉ cʉ̃ caátó cʉ̃ãrẽ na jeásúparã
camasã cariarãrẽ. Jesús cʉ̃ caátí wããrĩpʉ cariarãrẽ na cũñuparã, bʉtioro,
“Mʉ jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya,” cʉ̃rẽ na caĩmasĩparore bairo ĩrã. Bairo
cariayecʉna tocãnacãʉ̃pʉa cʉ̃ jutiro yapare capãñarã caticoasuparã yua.

7

Lo que hace impuro al hombre (Mt 15.1-20)

1 Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ
cajʉ̃gobueri majã mena. Na pʉame Jerusalén macãpʉ caátíatana ãñuparã.
2 Jesús cʉ̃ cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caʉgaro na ĩñañuparã fariseo
majã. “Ʉgagarã jʉ̃goye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cʉ̃ cabuerã,” ĩ
bʉsʉpaiyuparã. Bairi, “Carorã ãnama,” na ĩ ĩñañuparã, fariseo majã Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.
3 Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicʉ̃jãã na caátijʉ̃goatatorea
bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto
ʉganucũñuparã.
4 Ʉgarique cawapatiratana tunu etarã cʉ̃ã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã,
ʉgagarã jʉ̃goye. Na ñicʉ̃jãã na caátinucũrĩqũẽ wãme cãrõ átinucũñuparã.
Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ rʉri cʉ̃ãrẽ, na jotʉri cʉ̃ãrẽ cosenucũñuparã.
Bairo marĩ caápericõãta, Dios, “ ‘Carorã niñama,’ marĩ ĩ ĩñabujioʉmi,” ĩrã bairo
átinucũñuparã.
5 Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena Jesure:
—¿Nopẽĩrã mʉ cabuerã marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na
áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caʉgaparo jʉ̃goye —qũĩ jẽniñañuparã
Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¡Caĩtopairã majũ mʉjãã ãniña! Dios pʉame Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturica
pũrõpʉ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã baimajũcõãña.
Atore bairo ĩñupĩ Dios mʉjããrẽ:
‘Ati poa macããna na bʉsʉrique mena yʉre caĩroarãrẽ bairo baibauyama.
Bairo baimirãcʉ̃ã, na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ ricaati baicõãñama.
7 Na pʉame, “Camasã na carotirique pʉamerẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.
Bairo cabuerã na caãnoi, yʉre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’ ĩñupĩ
Dios mʉjãã cabaipeere.
8 Mʉjãã pʉame mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cʉ̃
caroticũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã áperinucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo
majãrẽ.
9 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃:
—Mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ bʉtioro borã, Dios marĩrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabai-
botiorãrẽ bairo mʉjãã baiya.

10 Moisés ãnacũ pʉame atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñupĩ: “Mʉjãã pacʉare
mʉjãã caĩroaro boya. Ni ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore roro cũ caĩata, cũ mʉjãã
pajĩã rocacõãgarã,” ĩ woatuyupi Moisés.
11 Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame ricaati mʉjãã quetibʉjʉya. Atore
bairo mʉjãã ĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ cũ pacʉre, o cũ pacore, ‘Yʉ yaye nipetirijere
merẽ Diore cũ yʉ nuniapũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mʉjãã cabopacarijere
yʉ nunimasĩẽtĩña,’ cũ caĩata, ñurõ.
12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cũ pacʉre, o cũ pacore cũ
cajʉátinemorõ boetiya,” mʉjãã ĩ quetibʉjʉya.
13 Bairo ĩ quetibʉjʉrã, Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo
mʉjãã baiya. Bairo caquetibʉjʉrã ãnirĩ netõjãñurõ mʉjãã boya mʉjãã
caátinucũrĩjẽ mʉjãã ya wãme pʉamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ
mʉjãã átinucũña.
14 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Mʉjãã nipetiro camasã tʉgopeoya yʉ yaye quetibʉjʉriquere. Tiere
tʉgomasĩña:
15 Camasã na caʉgarije wapa jʉgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na
yeripʉ na catʉgoñanucũrĩjẽ jʉgori roque carorã niñama.
16 Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caque-
tibʉjʉatajere tʉgoãmewiyoya mʉjãã yeripʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
17 Bairo ĩ yaparo, camasã capããrã watoapʉ caãniatacʉ na aweyocoásúpʉ.
Á yua, cũ cabuerã mena wiipʉ jããcoásupʉ. Bairo ti wiipʉ jããeta, cũ cabuerã
pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “Ape wãme ĩcõñarĩ camasãrẽ mʉ caque-
tibʉjʉrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?”
18-19 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—¿Mʉjãã cũã mʉjãã tʉgomasĩẽtĩñati yʉ yaye quetire? Nipetiro camasã
na caʉgarije tocãnacã wãme pʉame na paaropʉ yuaya. Yuari yua, cabero
netõcoaya. Na caʉgarije mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.
Bairo ĩ, “Tocãnacã wãme ʉgarique caroa jeto niña,” ĩgʉ ĩñupũ Jesús.
20 Tunu atore bairo ĩnemoñupũ:
—Na yeripʉ roro na catʉgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tʉgoña asurotiya.
Bairi roro na catʉgoñarĩjẽ jʉgori carorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios.
21 Camasã na yeripʉ roro na catʉgoñarĩjẽ jʉgori tocãnacã wãme carorijere
átinucũñama. Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cʉtaje,
jerutirique, aperãrẽ pajĩãrerique,
22 camasã na nʉmoa mee, o na manapũã mena mee ãnajẽ, tunu apeye ũnierẽ
bonetõrĩqũẽ, roro tʉgoñarĩqũẽ, ĩtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo roro ãnajẽ
cʉtaje, roro ĩñaʉgorique, bʉsʉpairique, botiorique ãnajẽ cʉtaje, tʉgomasĩẽtãjẽ
ãnajẽ cʉtaje.
23 Bairo camasã na yeripʉ roro na catʉgoñarĩjẽ jʉgori roro átiyama. Bairo na
wãmorĩ coseena na caʉgarije wapa mee, roro na caátie jʉgori carorije caánarẽ
bairo na ĩñañami Dios —ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Una extranjera que creyó en Jesús (Mt 15.21-28)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, topʉ caãniatacʉ Tiro cawãmecʉti macãpʉ ásúpʉ. Topʉ
eta, topʉ cũ caetarijere camasã na camasĩrõ boesupʉ Jesús, capããrã yʉ tʉpʉ
na neñarema, ĩ. Bairi jĩcã wiipʉ jããcoasupʉ. Bairo jããmicũã, dope bairo bairuti
masĩẽsupʉ camasãrẽ.
25 Topʉ cũ caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco
pʉame Jesús tʉpʉ rʉpopaturi mena etanumuo etayupo.

26 Mai, cõ pʉame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñupõ. Bairo etari, bʉsʉrique tutuaro mena cõ macõpʉ wãtĩ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ acure rocawiyojo rotiyupo.

27 Bairo cõ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús:

—Mʉa, israelita yao mee mʉ ãniña. Bairi mʉ yʉ cajʉ́pata, jĩcãʉ̃ cʉ̃ pũnaa na caʉgarije pan rupaare ẽmarĩ cʉ̃ wii yaiare canureire bairo yʉ átibujioʉ —cõ ĩñupʉ̃.

28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupõ.

—Bairoa mʉ átibujioʉ baipʉa. Bairo mʉ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa cawĩmarã na caʉgawerije yepapʉ cañarĩjẽãcãrẽ ʉganucũñama wii yaia cʉ̃ã. Bairi na caʉgaricaroacarẽ bairo yʉ mʉ jʉátigʉ petoaca —qũĩñupõ carõmio Jesure.

29 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩñupʉ̃:

—Cariapea miña. Caroaro yʉ mena mʉ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori, wãtĩ mʉ macõpʉre caãnimiatacʉre merẽ yʉ witirotiya. Tunu ácója mʉ ya wiipʉ —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.

30 Bairo cõ ya wiipʉre tunueta ácó, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiataco cacatiopʉre cõ etayupo yua.

Jesús sana a un sordomudo

31 Bairo Tiro macãpʉ caãniatacʉ Jesús acoásúpʉ. Bairo netõáná, Decápolis cawãmecʉti macãã etari, netõáná, Galilea ʉtabʉcʉra tʉpʉ etayupʉ tunu.

32 Bairo topʉ cʉ̃ caetaro, jĩcãʉ̃ tʉ̃gomasĩẽtĩ, bairi caroaro bʉsʉmasĩẽtĩ cabaire cʉ̃ neásúparã Jesús tʉpʉ, cʉ̃ wãmo mena cʉ̃ ñigãpeonetõáto ĩrã.

33 Bairo cʉ̃tʉ na cane etaro ĩña, Jesús pʉame aperopʉ camasã na camanopʉ cʉ̃ neásúpʉ. Topʉ cʉ̃ neá, cʉ̃ wãmojũãrĩ mena cʉ̃ ãmoo operipʉ ñujõrĩ bero, cʉ̃ wãmojũãrẽ ʉcoo wareri, cʉ̃ ñemerõrẽ pãñañupʉ̃.

34 Cabero ʉmʉrecóopʉre ĩñamʉgõjori yeri jĩnijãñupʉ̃. Cabero qũĩñupʉ̃ cabʉsʉmasĩẽcʉ̃ catʉ̃gomasĩẽcʉ̃rẽ: “¡Efata!” Efata ĩgaro ĩña: “¡Pãña!” Cʉ̃ ãmoo to tusuáto ĩ, bairo ĩñupʉ̃.

35 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomasĩ, bairi tunu bʉsʉmasĩ baicoasupʉ yua.

36 “Aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉepa,” na ĩmiñupʉ̃ Jesús. Bairo, “Mʉjãã quetibʉjʉepa,” cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, aperãrẽ na quetibʉjʉbatoo peyocõãñuparã.

37 Bairo cʉ̃ caátiere ĩña acʉacoati, bairo qũĩñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami Jesús. Cabʉsʉmasĩẽna cʉ̃ãrẽ na bʉsʉmasĩõ joroque na átiyami. Tunu bairoa catʉ̃gomasĩẽna cʉ̃ãrẽ na tʉ̃gomasĩõ joroque na átiyami,” ĩñuparã.

8

Jesús da de comer a cuatro mil personas (Mt 15.32-39)

1 Ti yʉtea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tʉpʉ tunu na caneñaporo, cʉ̃ cabuerãrẽ na piijoyupʉ. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃:

2 —Ãnoa camasã merẽ itia rʉ̃mʉ majũ yʉ mena nicoayama. Ñe ũnie majũ ʉgarique cʉ̃goetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yʉ tunuo jogaetiya mai.

3 Caʉgarique ʉgaenarẽ na yʉ catunuojoata, áwẽpʉ̃ẽtĩbujiorãma, na ya wiiripʉre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropʉ caatíatana niñama. Bairi na marĩ ʉgarique nuto —na ĩñupʉ̃.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉ wiiri maniña. Bairi, ¿noopʉ marĩ bocarãti ʉgarique, pairo narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.

5 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mʉjãã cʉ̃goyati?
Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã jãã cʉ̃goya —qũĩñuparã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, camasãrẽ yepapʉ na ruirotiyupʉ. Bairo na caruiro ĩña, tie pan jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupʉ̃. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã peeri bero, cʉ̃ cabuerãrẽ na nuniñupʉ̃, camasãrẽ na batoroti.
7 Wai cʉ̃ãrẽ petoaca cʉ̃goyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupʉ̃. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cʉ̃ãrẽ na batorotiyupʉ camasãrẽ.
8 Bairo na caáto yua, nipetiro camasã caroaro ʉgayapicoasuparã, ʉgarique Jesús cʉ̃ cabuerã na cabatoatajere. Bairo na caʉgatuaro bero, jejããñuparã cʉ̃ cabuerã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejããjiroyuparã yua.
9-10 To caãna caʉgaricarã pʉame baparicãnacã mil majũ camasã ãñuparã. Cabero Jesús pʉame camasãrẽ, “Yʉ áya,” na ĩ yaparo, cũmuarẽ ájããñupʉ̃. Dalmanuta cawãmecʉti yepapʉ ásúpʉ yua.

Los fariseos piden una señal milagrosa (Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Bairi Dalmanuta yepapʉ cʉ̃ caãno, Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ bʉsʉjãgamirã, cʉ̃tʉ etayuparã fariseo majã. Bairo etarã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽ ʉmʉrecóo macããjẽrẽ Jesure cʉ̃ áti ĩñorotimiñuparã. “¿Cariape Dios cʉ̃ cajoricʉ majũ cʉ̃ ãnicʉti?” ĩrã, bairo cʉ̃ átirotimiñuparã.
12 Jesús pʉame yeri jĩnijããrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã ati yepa macããna, ãme caãna átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore na boyati? Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, tiere áti ĩñoetigʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
13 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na cũmuarẽ etajãã, ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽñacoásúpʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena.

La levadura de los fariseos (Mt 16.5-12)

14 Mai, cʉ̃ cabuerã na caʉgapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jeápéyuparã. Jĩcããcã cʉ̃goyuparã ti cũmuapʉre.
15 Bairo na cabairo, Jesús pʉame bairo na ĩñupʉ̃:
—Tʉ̃goya mʉjãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere mʉjãã boeticõãña —na ĩñupʉ̃.
16 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “¡Pan rupaa marĩ cajeatíbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ĩĩmi,” ãmeo ĩñuparã na majũ.
17 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ na caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—¿Nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatíbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” mʉjãã ãmeo ĩñati? Bairo mee ĩgʉ ñiña. ¿Mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati mai?
18 Cayericʉna nimirãcʉ̃ã, ¿mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati? Tunu cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, ¿mʉjãã ĩñamasĩẽtĩñati? Tunu caãmoocʉna nimirãcʉ̃ã, ¿mʉjãã tʉ̃goetiyati? ¿Yoaro mee mʉjãã masiriticoayati yʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ?
19 Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cʉ̃gomicʉ̃ã, caʉ̃mʉa jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na ʉga yapicoao joroque na yʉ ápʉ. Tiere mʉjãã ĩñawʉ̃. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripʉ na caʉgarʉgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mʉjãã jejããjirori?
Atore bairo qũĩñuparã cʉ̃ cabuerã pʉame:
—Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jejããjirowʉ.

20 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ tunu Jesús:
—Tunu bairoa ape rũmu pan rupaa, jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmua baparicãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yu ápu. Tie cũãrẽ mujãã ĩñawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripu na caugarugariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mujãã jejããjirori? ¿Tiere mujãã masiriticoayati?
Cũ cabuerã puame atore bairo qũĩñuparã:
—Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãrõ jãã jejããjirowu —qũĩñuparã Jesure.
21 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Bairo majũã baiwu. ¿Bairi mujãã tũgoña masĩẽtĩñati mai?

Jesús sana a un ciego en Betsaida

22 Jesús cũ cabuerã mena etayupu Betsaida cawãmecuti macãpu. Ti macãpu na caetaro, jĩcãũ cacaapee ĩñamasĩẽcũrẽ cũ ne etayuparã. Jesús tupu cũ ne etari, atore bairo butioro qũĩñuparã, "Ãnirẽ cũ pãñarĩ cũ netõña."
23 Bairi Jesús cacaapee ĩñaecũrẽ cũ wãmo mena cũ tũgã ásúpu macã tũnipu. Topu cũ ne eta, Jesús cũ ucoo mena cũ wareyupu cũ capeere. Bairo áti yaparo cũ wãmoorĩ mena cũ capeere ñigã peoyupu. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ, "¿Merẽ apeye ũnierẽ miñañati?"
24 Bairo cũ caĩrõ, caĩñaecũ puame ĩñapãmasĩrĩ yua, atore bairo qũĩñupũ:
—Ñiñaña camasãrẽ. Baipua, yucure bairo cabaurã áñesẽãñama —qũĩñupũ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cũ caátopua, caroaro majũ ĩñamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro ĩñamasĩñupũ.
26 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Tunu ácúja mu ya wiipu. Baipua, macãpure mu tunu apérigu —qũĩñupũ Jesús cacaapee ĩñamasĩẽtĩmiatacure.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapu Jesús, cũ cabuerã mena maapu ácú, atore bairo na ĩñupũ:
—"¿Noa ãcũmi?" yu na ĩnucũñati camasã —na ĩ jẽniñañupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã puame:
—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcũmi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacũ catiri ãcũmi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Tirũmupu caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatácu ãcũmi Jesús," minucũñama —qũĩ quetibujuyuparã cũ cabuerã Jesure.
29 Bairo cũ na caquetibujuro bero, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:
—¿Mujãã ate? "¿Noa ãcũmi?" yu mujãã ĩnucũñati —na ĩñupũ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro puame qũĩñupũ:
—Mua, Mesías, Dios cũ cajou majũ mu ãniña —qũĩñupũ.
30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedrore: "Cũã, yu ãniña. Bairãpua, cũ, yu caãnierẽ na quetibujueticõãña aperã camasãrẽ mai," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Tipau bero cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpu roro popiye cũ cabaipeere na quetibujuu jũgonutuásúpu. Quetiuparã cabutoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã,

popiye cũ baio joroque na caátipeere na quetibʉjʉ nutuásúpʉ, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ na caátimiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero yʉ caticoagʉ tunu,” na ĩñupũ.

32 Cũ, na caátipeere caroaro cariape na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame jõjãñurõ Jesure cũ neásúpʉ. Topʉ eta, bairo qũĩ jũgoyupʉ Pedro Jesure: “¡Yʉ Quetiupaʉ, mʉ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto!” qũĩñupũ.

33 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame cũ cabuerãrẽ na ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedrore:

—¡Ácújа Satanás! Bairo mʉ caĩrõ roro yʉ cabaipeere cabʉsʉjãnemoʉrẽ bairo miña. Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mʉ tũgoñaña, bairo yʉ mʉ caĩata —qũĩ tutiyupʉ Jesús Pedrore.

34 Cabero Jesús cũ buerã, aperã camasã cũãrẽ na piineñojori, atore bairo na ĩñupũ:

—Ni caboʉ, yʉ cabuei caãnigaʉ, cũ caátigamirĩjẽrẽ pitigʉmi. Yʉ carotirore bairo jeto roque átigʉmi tocãnacã rũmʉa. Popiye baimicũã, yʉ yaye quetire jãnaetigʉmi yʉ cabuei caãnigaʉ pʉame.

35 Bairo tunu caũmʉ apei cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire jãnacoagʉmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagʉmi yua. Apei, yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque netõcõãgʉmi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgʉmi tocãnacã rũmʉa.

36 Tunu caũmʉ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgʉmi.

37 Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije pʉame. Wapa maa tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.

38 Bairi ni jĩcãũ ũcũ yʉre tũgoñabobori, “Jesús yaʉ yʉ ãniña,” ati yʉtea macããna carorã ricaati caánarẽ na cũ caĩquetibʉjʉgaeticõãta, yʉ cũã, “Ãni, yʉ yaʉ niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgʉ. Yʉ, Camasã Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ Pacʉ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yʉ catunuetaro, “Ãni, yʉ yaʉ niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgʉ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yʉ catunuetaro, bairo cũ ñimasĩẽtĩgʉ ni jĩcãũrẽ tũgoñabobori, “Jesús yaʉ yʉ ãniña,” cũ caĩquetibʉjʉgaeticõãta.

9

1 Bairo Jesús camasãrẽ na cũ caquetibʉjʉro bero, atore bairo na ĩnemoñupũ cũ cabuerã pʉamerẽ:

—Cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Mʉjãã jĩcããrã, ato caãna, mʉjãã cariaparo jũgoye mʉjãã ĩñagarã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ tutuaro mena caetarore —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na piiásúpʉ Jesús ũtãũ caũmʉarĩcʉ buipʉ. Bairo topʉ na caãno, Jesús pʉame cũ cabaurije wasoacoasupʉ.

3 Cũ jutiro pʉame botiro baicoasuparo. Camasã coserique mena jutii botirije majũ na cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyaʉ baicoasupʉ Jesús yua.

4 Bairo cũ cabaiãno, Elías ãnacũ, Moisés ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bʉsʉpẽninucũñuparã.

5 Bairo na caĩãno, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¡atopʉ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mʉ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mʉjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

6 Mai, Jesús cũ cabuerã pʉame ĩña acʉanetõcoasuparã. Bairi Pedro pʉame
dope bairo ĩ masĩẽtĩrĩ, tore bairo ĩñupũ.
7 Bairo cũ caĩãno, buseriwo atí, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro,
Pedrojãã pʉame cayʉsʉropʉ ãñuparã. Bairo ãna, bʉsʉrique buseriwo watoapʉ
cabʉsʉocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: "Ãni, yʉ macũ, yʉ camai
majũ niñami. Cũ yaye bʉsʉriquere tũgoʉsaya," ĩ ocajoyuparo jõbuipʉ.
8 Bairo to caĩrõ tũgo, tunu ãmejore ĩñajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cũã
mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.
9 Cabero ũtãũrẽ na caruiató, atore bairo na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ: "Ãme
mʉjãã caĩñaatajere aperãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉetigarã mai. Cabero, yʉ,
Camasã Jũgocʉ, cariacoatacʉ nimicũã, yʉ cacatiro bero roque na mʉjãã
quetibʉjʉgarã," na ĩñupũ.
10 Bairo cũ caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetibʉjʉetimirãcũã, na jetoa na yeripʉ
tiere tũgoñañuparã. Bairo tũgoñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã, "¿Dope
bairo ĩgʉ qũĩñati, 'Cariacoatacʉ nimicũã, yʉ catigʉ,' Jesús cũ cabaipeere cũ
caĩata?" ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.
11 Bairi cabero atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Pedrojãã Jesure:
—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ĩñama: "Dios cũ
cajopaʉ ati yepapʉ cũ caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemogʉmi tunu,"
ĩñama. ¿Nopẽĩrã bairo na ĩ quetibʉjʉyati camasãrẽ?
12 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:
—Na caĩrõrẽ bairo atíjũgogʉmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cũ pʉame
nipetirijere qũẽnojũgogʉmi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ
cawoaturicarã pʉame, "Camasã Jũgocʉre popiye cũ baio joroque átigarãma.
Roro majũ qũĩñategarãma," na ĩ woatu quetibʉjʉcũñuparĩ?
13 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo
cũ caetamiatacũãrẽ, "Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ," qũĩ masĩẽma
camasã pʉame. Bairi ricaati, noo na caborore bairo cũ áma, profeta majã na
caquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Pedrojããrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro (Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Ũtãũpʉ caetaatana na mena macããna na caãnopʉ rui etayuparã. Capããrã
camasãrẽ na ĩñañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã
Jesús cũ cabuerã mena bʉtioro ãmeo bʉsʉyuparã, bʉsʉnetõgarã.
15 Bairo na pʉame Jesús natʉ cũ caruietaro ĩña acʉacoasuparã. Bairi yua,
cũtʉ atʉ ásúparã, cũ jẽniráná.
16 Bairo na caatʉató:
—¿Ñe ũnierẽ ãmeo bʉsʉrã mʉjãã átiati na mena? —na ĩñupũ Jesús.
17 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, camasã capããrã watoapʉ caãniatacʉ jĩcãũ bairo
qũĩ yʉyupʉ:
—Cabuei, yʉ macũ jĩcãũã caãcũrẽ mʉtʉ cũ yʉ ne atíapʉ. Yʉ macũ wãtĩ yeri
pũna jũgori bʉsʉmasĩẽtĩñami.
18 Bairo wãtĩ yeri pũna pʉame yʉ macũrẽ cũ cajããrõĩ, cũ jũgoñao joroque
átiyami. Bairo cũ caáto, yʉ macũ pʉame cũ risero jopo witinucũñami. Cũ opi
mena bacarʉpotu nucũñami. Tutuaʉ cũ bʉo joroque cũ átinucũñami. Bairi
mʉ cabuerãrẽ bʉtioro na yʉ wiyorotimiapʉ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mʉ cabuerã
pʉame cũ wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ quetibʉjʉyupʉ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ
pacʉ Jesure.
19 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—¡Tame, mʉjãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã
tũgoetimajũcõãña! Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ tũgoña yapapuajãñuña. ¿Nocãrõ

yoaro mʉjãã mena yʉ ãnibujiocʉti? Jaʉ, toroque cawãmaʉrẽ ato pʉame cʉ neasá —na ĩñupʉ̃ Jesús.
20 Bairo cʉ caĩrõ tʉ̃go, cawãmaʉrẽ Jesutʉ cʉ ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri pũna pʉame Jesure qũĩñarĩ, caʉ̃mʉrẽ cʉ jʉ̃goñañupʉ̃ yepapʉ cʉ risero jopo witirinʉcʉ̃pʉ̃. Bairo cʉ jʉ̃goñaʉ, riañarĩqũẽrẽ bairo cʉ ásupʉ tunu.
21 Bairo cʉ cabairo ĩña, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús capacʉre:
—¿Nocarõpʉ tore bairo cʉ baijʉ̃gori?
Cawãmaʉ pacʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ:
—Cawĩmaʉaca ãcʉ̃pʉ̃na bairo baijʉ̃gowĩ.
22 Capee majũ wãtĩ peeropʉ cʉ jʉ̃gorocajoe ánucũñami. Ape rʉ̃mʉrã riapʉ cʉ jʉ̃gorocañua mecʉ̃nucũñami, cʉ caria yasiparore bairo ĩ. Mʉ catutuarije mena cʉ̃rẽ mʉ canetõõmasĩata, jãã bopaca ĩñarĩ jãã jʉátinemoña.
23 Bairo cʉ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Yʉre mʉ canʉcʉ̃bʉgoata, yʉ netõbojamasĩña. Yʉ mena catʉ̃goñatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrẽ yʉ netõbojamasĩña.
24 Bairo cʉ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ cariaʉ pacʉ Jesure tutuaro mena:
—Mʉ mena yʉ tʉ̃goñatutuaya. Bairi nemojãñurõ mʉ mena yʉ tʉ̃goñatutuao joroque yʉ átinemoña.
25 Bairo Jesús camasã capããrã cʉ̃ tʉpʉ na caatʉató ĩñaʉ, cʉ̃ jãnaoñupʉ̃ wãtĩ roro caácʉre. Atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Wãtĩ yeri, camasãrẽ cabʉsʉena catʉ̃goenarẽ bairo caácʉ, tʉ̃goya. Mʉrẽ ñiña. Ãni, cawãmaʉ rupaʉre cʉ̃ witi ácʉ́ja. Pʉgani cʉ̃pʉre jããnemoeticõãña —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩ yerire.
26 Bairo cʉ̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame tocãrõã jicoquei cawãmaʉrẽ bʉtioro cʉ̃ yugui, cʉ̃ awajao joroque áti, cʉ̃ witicoásúpʉ yua. Bairo cʉ̃ caátó, cawãmaʉ wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gomiatacʉ pʉame acũẽsupʉ. Cariacoatacʉre bairo baiyupʉ. Bairo cʉ̃ cabairo ĩñarĩ, capããrã ĩñuparã: “Merẽ riacuupi yua.”
27 Jesús pʉame cʉ̃ wãmopʉ ñerĩ, cʉ̃ tʉ̃gãwãmʉo nʉcõñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caáto, cawãmaʉ pʉame wãmʉnʉcãcoasupʉ yua.
28 Cabero Jesús wiipʉ cʉ̃ cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cʉ̃ cabuerã atore bairo Jesure qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyojo masĩẽtĩcʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.
29 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Wãtĩã, jõ caãniatacʉre bairo caãnarẽ na mʉjãã caárotigata, cajʉ̃goye ʉgarique betiri mʉjãã jẽniñubuegarã Diore —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30-31 To bero áná, Galilea macãtʉ netõásúparã Jesujãã. Jesús pʉame to cʉ̃ caátíere camasã na camasĩrõ boesupʉ, cʉ̃ cabuerãrẽ caquetibʉjʉñesẽãʉ̃ ãnirĩ. Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ tunu:
—Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ ñerotiecogʉ camasãrẽ. Bairi yʉ pajĩãrotiecogʉ. Bairo yʉ na capajĩãmiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu —na ĩ quetibʉjʉyupʉ.
32 Na pʉame tie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomajũcõãmirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cʉ̃ jẽniña uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã mena Capernaum cawãmecʉti macãpʉ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipʉ na cajããrõ bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Maapʉ áná, ¿ñerẽ mʉjãã ãmeo bʉsʉpẽniatiati?
34 Mai, maapʉ áná, “¿Ni cʉ̃ ãnicʉti marĩ menarẽ caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃?” ãmeo ĩ bʉsʉpẽni ásúparã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ boboori cʉ̃ yʉesuparã.
35 Bairo na cayʉeto ĩña, Jesús pʉame cũmurõpʉ rui yaparori bero, “Tiaya mai,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ. Atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Aperã netõrõ carotimasĩrã mʉjãã caãnigaata, nipetirã bero macããnarẽ bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtiere boya. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mʉjãã ãniña —na ĩñupʉ̃.
36 Bairo ĩ yaparo, jĩcãʉ̃ cawĩmaʉrẽ na watoapʉ cʉ̃ nʉcõñupʉ̃. Bairo cʉ̃ nʉcõ, cʉ̃ nemʉgõrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
37 —Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsari, ãni cawĩmaʉrẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ camaiata, yʉre camairẽ bairo cʉ̃ ñiñagʉ. Tunu bairoa yʉre camai cʉ̃ caãnoi, yʉ jeto mee Dios yʉre cajoricʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ camairẽ bairo qũĩñagʉmi —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor (Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Juan pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caʉ̃mʉrẽ jãã ĩñawʉ̃. Cʉ̃ pʉame mʉ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cʉ̃ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caʉ̃mʉrẽ cajãñamiatacʉre. Bairo cʉ̃ caáto ĩña, jãã pʉame cʉ̃ caátiere cʉ̃ jãã átirotiepʉ, marĩ mena macããcʉ̃ cʉ̃ caãmerõĩ —qũĩñupʉ̃ Juan Jesure.
39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ:
—¿Nopẽĩrã cʉ̃rẽ, “Ápeina,” mʉjãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Ni ũcʉ̃ yʉ wãme mena Diore jẽnirĩ apeye ũnierẽ átijẽñorĩ bero, roro yʉre ĩ masĩẽtĩgʉmi.
40 Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caʉ̃mʉ marĩrẽ cʉ̃ catutieticõãta, marĩrẽ cajʉácʉre bairo caácʉ niñami.
41 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame mʉjãã yʉ cabuerã mʉjãã caãno jʉ̃gori mʉjããrẽ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoata, caroare cʉ̃ jogʉmi Dios caʉ̃mʉrẽ. Dise ũnieacãrẽ oco mʉjãã caetipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ̃ cajoata, cʉ̃ caátie wapa nigaro —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El peligro de caer en pecado (Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei yʉ mena catʉ̃goñatutuajʉ̃goʉre, cʉ̃ tʉ̃gomawijiao joroque cʉ̃ caápata, roro majũ baigʉmi Dios cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ caetaro. Jĩcãʉ̃ ʉ̃tãã capairica mena cʉ̃ wãmʉarẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurocaricʉre bairo netõjãñurõ popiye baigʉmi cʉ̃ ũcʉ̃ ti rʉ̃mʉrẽ yua.
43 Bairi mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori carorije jetore átinucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ wãmorĩ mena jʉ̃gori roro caátipai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ wãmorĩ cacʉ̃goecʉre bairo baimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ̃ caábujiorijere cʉ̃ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ̃ caátiere cʉ̃ camasiritiata yua. Cʉ̃ wãmorĩ roro cʉ̃ átio joroque caátie mena cʉ̃gori roro peeropʉ cʉ̃ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.
44 Topʉre peero cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno caʉ̃jãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cʉ̃ã cariaena majũ nigarãma topʉre.
45 Tunu bairoa ni mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ rʉpori mena jʉ̃gori carorije caána na caãnopʉ ánucũʉ̃mi. Bairo cʉ̃ rʉpori mena roro caápai cʉ̃ caãmata, apei cʉ̃ rʉporire cayisetarocaecoricʉre bairo cʉ̃ caãno, ñuña. Cʉ̃ rupaʉ macããjẽ rʉpori cacʉ̃goecʉre bairo baimicʉ̃ã, rupa tutua Diotʉ cʉ̃ caátó, ñujãñuña.

Peeropʉ roro cʉ caábujiorijere cʉ netõõgʉmi Dios, tore bairo roro cʉ cabainucũrĩjẽrẽ cʉ cajãnaata yua. Cʉ rʉpori roro cʉ baio joroque caátie mena cʉgori roro peeropʉ cʉ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.

46 Topʉre peero cʉã di rʉmʉ ũno caʉjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cʉã cariaena majũ nigarãma topʉre.

47 Tunu bairoa ni jĩcãʉ ũcʉ mʉjãã mena macããcʉ cʉ caapee mena jʉgori carorije macããjẽ jetore ĩñanucũʉmi. Bairo cʉ caapee mena jʉgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cʉ caãmata, apei cʉ caapeere cawerocaecoricʉre bairo cʉ caãno, ñuña. Cʉ rupaʉ macããjẽ cacaapee cʉgoecʉre bairo baimicʉã, cacaapee mácʉ Diotʉ cʉ caátó, ñujãñuña. Peeropʉ roro cʉ caábujiorijere cʉ netõõgʉmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cʉ caĩñajãnaata yua. Cʉ caapee roro cʉ átio joroque caátie mena cʉgori roro peeropʉ cʉ capopiye tãmʉoata roque, ñuetibujioro, yʉra.

48 Topʉre peero cʉã di rʉmʉ ũno caʉjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cʉã cariaena majũ nigarãma topʉre. Bairi roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

49 “Ati yepapʉ ãna, popiye mʉjãã baigarã. Peeropʉ marĩ caʉrõ capũnirõrẽã bairo roro popiye netõrõ mʉjãã baigarã.

50 Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ áti masĩẽtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticoaʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Mʉjãã, yʉ cabuerã moa caocarijere bairo ãnajẽcʉsa. Ãmeo jʉátinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericʉnarẽ bairo ãnajẽcʉsa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

10

Jesús enseña sobre el divorcio (Mt 19.1-12; Lc 16.18)

1 Bairo atiere cʉ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús to Capernaum caãniatacʉ, Judea yepapʉ acoásúpʉ. Rio Jordán muipʉ cʉ cawãmʉatí nʉgõã pʉamepʉ acoásúpʉ. Bairo cʉ caátó, capããrã camasã cʉ ʉsayuparã. Bairi cʉ caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ na quetibʉjʉyupʉ.

2 Bairo cʉ caquetibʉjʉro, qũĩ jẽniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bʉsʉjãgamirã, atore bairo cʉ jẽniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcʉ ni jĩcãʉ ũcʉ cʉ majũ cʉ catʉgoñarõ jʉgori cʉ nʉmorẽ rocagʉ, ¿cõ cʉ roca masĩcʉti?” qũĩ jẽniñañuparã.

3 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉgo, atore bairo na ĩñupʉ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacʉ cʉ roticũñuparĩ camasãrẽ? —na ĩñupʉ.

4 Bairo cʉ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉ cũñañupĩ: “Ni jĩcãʉ ũcʉ cʉ nʉmorẽ cʉ carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cʉ cajoata, ñurõ: ‘Bairo mʉ cabairoi, mʉrẽ teei, mʉrẽ yʉ pitiya,’ ” ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés —qũĩñuparã fariseo majã Jesure.

5 Bairo na caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩñupʉ Jesús:

—Mʉjãã ñicʉjãã, mʉjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena macããcʉ jĩcãʉ ũcʉ cʉ nʉmorẽ carocagaʉre roro cʉ caátiere ẽñotaesupi Moisés.

6 Baipʉa, bairo boesupi Dios caãnijʉgoripaʉpʉre. Ati ʉmʉrecóore atíjʉgoʉpʉa camasãrẽ átijʉgoʉ, caʉmʉ carõmio cʉã na qũẽnojʉgoyupi Dios.

7 Bairi jĩcãʉ caʉmʉ carõmio mena cʉ cawãmojiyaata, cʉ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cʉ nʉmo mena.

8 Bairo na cabairo, jĩcãʉrẽ bairo na ĩñañami Dios. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma.

9 Bairi Dios jĩcãũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa
masĩẽcũmi. Na majũ cũã ãmeo piti masĩẽtĩñama —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
fariseo majãrẽ.
10 Cabero wiipʉ ãna, Jesús cũ cabuerã cũ caĩquetibʉjʉatajere cũ
jẽniñanemoñuparã tunu, masĩgarã.
11 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cõ rocari bero, tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata,
roro majũ caãnijũgorico mena ácʉ átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei
majũ niñami. “Apeo mʉ nʉmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ
cabaibotioʉ majũ niñami.
12 Tunu bairoa jĩcãõ ũcõ cõ manapʉre cũ rocari bero, tunu apei mena cõ
cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apei mʉ manapʉ mee caãcũ mena
ãmerĩcõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ cabaibotio majũ niñamo —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

13 Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ, na
pãñarĩ, Diore na cũ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cũ
cabuerã pʉame, “Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ,” na ĩñuparã capacʉare.
14 Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ caroti-
masĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã
jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre.
15 Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaʉ cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios
mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgʉmi —na
ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
16 Ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemʉgõ, cũ wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore
na jẽnibojayupʉ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

17 Cabero Jesús aperopʉ cũ caápáro jũgoye jĩcãũ cawãmaʉ cũtʉ atʉetari, cũ
rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroaʉ etayupʉ. Atore bairo qũĩ jẽniñañupũ
cawãmaʉ Jesure:
—Cañuʉ majũ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere
bócagʉ?
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—¿Nopẽĩ “Cañuʉ” yʉ mi piiyati? Cañuʉ, jĩcãũã niñami, Dios jeto.
19 Merẽ mʉ masĩĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Pajĩãẽtĩcõãña ca-
masãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña.
Aperãrẽ cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña. Tunu ĩtoeticõãña. Mʉ pacʉ, mʉ paco
cũãrẽ nʉcũbʉgoya —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
20 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, atore bairo qũĩñupũ cawãmaʉ Jesure:
—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmaʉ ãcũpũna, yʉ átipeyocõã jũgowʉ —qũĩñupũ.
21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ maitũgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibʉjʉnemoñupũ
Jesús tunu cawãmaʉrẽ:
—Mai, jĩcã wãme mʉ rʉsacõãña. Mʉ cacũgorije nipetirijere nunirepey-
ocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ
pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena
bapacʉsa —qũĩñupũ Jesús.
22 Tiere tũgo, cawãmaʉ pʉame tũgoñarĩqũẽ pairi acoásúpʉ. Capee apeye
ũnierẽ cacũgoʉ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ.

23 Bairo cũ caátó ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—¡Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña! —na ĩñupũ Jesús.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tũgo acʉacoasuparã cũ cabuerã. Bairi atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús:
—Yʉ yarã, tũgopeoya: Camasã apeye ũnierẽ capee cacũgori majã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre na caetapee masiriyojãñuña.
25 Waibʉcʉ capai, camello, ãpõã pota opeacapʉ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmʉ capee apeyere cacũgoʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre cũ caetapee pʉame roque —na ĩñupũ Jesús.
26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ cabuerã pʉame nemojãñurõ tũgo acʉacoasuparã. Atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Bairi toroque, ¿ni ũcũ cũ netõmasĩcʉti?
27 Jesús pʉame na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ĩñupũ.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pʉame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mʉrẽ jãã bapacʉti ʉsajũgowʉ —qũĩñupũ Pedro Jesure.
29-30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Ni jĩcãũ ũcũ yʉ mena bapacʉtigʉ yʉ yaye caroa quetibʉjʉriquere jʉquetibʉjʉgʉ, cũ ya wiire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepa cũãrẽ cũ caaweyocoápáta, narẽ cũ cacũgoro netõjãñurõ bócanemogʉmi tunu ati yepapʉre ãcũ cũ yaye ũnierẽ, bairi cũ yarã ũna cũãrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cũ caaweyocoápáta, cũ netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogʉmi. Yʉ yaʉ cũ caãnie jũgori aperã popiye cũ baio roque cũ na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bócanemogʉmi cũ ya wiirire, o cũ bairãrẽ, cũ bairã rõmirĩrẽ, cũ pacʉare, cũ pũnaarẽ, o cũ ya yepaa cũãrẽ. Tunu ape ʉmʉrecóo caetaro, cũgonemogʉmi yeri capetietiere.
31 Apeyera tunu ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããnarẽ na rotimasĩẽtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmʉrĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩẽtĩmirãcũã, caberopʉ na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte (Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Cabero Jesujãã Jerusalẽpʉ caãniatí wããpʉ ásúparã. Jesús pʉame cũ cabuerã jũgoyere ásúpʉ. Bairo cũ cabairo ĩña, cũ cabuerã tũgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cũ bero caʉsarã uwitũgoñañuparã. Bairo na cabairo ĩña, Jesús pʉame cũ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ĩñupũ cũ cabaipeere:
33 “Jerusalẽpʉ marĩ caátíere merẽ mʉjãã masĩña. Topʉ ti macã macããna pʉame yʉ, Camasã Jũgocʉre, yʉ ñerĩ, yʉ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pʉame yʉ pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yʉ nuni rocacõãgarãma.
34 Roro ñiepegarãma. Na ʉco mena yʉ eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yʉ bape epegarãma. Bairo yʉ átieperi, yʉ pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yʉre na caátimiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero caãno yʉ pʉame yʉ caticoagʉ tunu,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Santiago y Juan piden un favor (Mt 20.20-28)

35 Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tʉpʉ atí, atore bairo qũĩñuparã:

—Jããrẽ cabuei, mʉrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mʉ caátibojaro jãã boya —qũĩñuparã.

36 Bairo na caĩrõ tʉ̃go:

—¿Ñerẽ mʉjãã yʉ caáto mʉjãã boyati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.

37 Na pʉame bairo qũĩñuparã:

—Ati yepare mʉ carotimasĩrĩpaʉ caetaro, mʉtʉ jãã mʉ caruirotiro jãã boya. Jĩcãʉ̃ cariape nʉgõã, apei caãcõ nʉgõã jãã mʉ caruirotiro jãã boya. "Jaʉ," miwã —qũĩñuparã Juan, Santiago mena Jesure.

38 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Mʉjãã caĩjẽnirĩjẽ cabaipeere caroaro mʉjãã masĩẽtĩña. Bʉtioro popiye bairicarore mʉjãã jẽnimiña. Yʉ pʉame popiye yʉ baigʉ. Yʉre bairo popiye mʉjãã cabaiata, ¿mʉjãã nʉcãmasĩrãti? —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.

39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go:

—Mʉrẽã bairo jãã nʉcãmasĩña —qũĩñuparã.

Bairi Jesús pʉame atore bairo na ĩnemoñupʉ̃:

—Yʉ cabaiparore bairo popiye mʉjãã baigarã mʉjãã cʉ̃ã.

40 Baipʉa, yʉ majũ yʉre cajʉrotiparã, yʉtʉ cariape nʉgõã, bairi caãcõ nʉgõã caruiparãrẽ na yʉ besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ pʉame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ĩñupʉ̃ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cʉ̃ãrẽ.

41 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo cãnacãʉ̃ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽniñaatajere catʉ̃goatana ãnirĩ, na mena asiajãñuñuparã.

42 Jesús pʉame tiere ĩña, cʉ̃tʉ na piijori atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

—Merẽ mʉjãã masĩña ati ʉmʉrecóo macããna na caátiãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama.

43 Mʉjãã pʉame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcʉ̃, caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya.

44 Tunu bairoa mʉjãã mena macããcʉ̃, carotimajũʉ̃rẽ bairo caãnigaʉ, mʉjãã ʉ̃mʉrẽ bairo cʉ̃ caãmata, ñurõ.

45 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, quetiupaʉ majũrẽ bairo yʉre capaabojaparãrẽ macãʉ̃ acʉ́ mee yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Camasãrẽ na jʉátinemoʉ acʉ́ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Tunu bairoa yʉ cariarije jʉ̃gori camasã na carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús sana a Bartimeo el ciego (Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Cabero Jericó na caĩrĩ macãpʉ etayuparã. Bairo ti macãpʉ caãniatana ti macãrẽ na cawitiro, cʉ̃ cabuerã Jesús berore ʉsayuparã. Capããrã camasã cʉ̃ã cʉ̃ bero ʉsayuparã. Bairo na caátó, jĩcãʉ̃ cacaapee ĩñaecʉ̃ Bartimeo cawãmecʉcʉ, Timeo macʉ̃ maa tʉpʉ dinerore jẽni ruiyupʉ.

47 Cʉ̃, cacaapee ĩñaecʉ̃ pʉame, "Jesús Nazaret macã macããcʉ̃ netõácʉ́ baiyami," na caĩrõ tʉ̃gori, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ joyupʉ Jesure:

—¡Jesús, David ãnacʉ̃ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

48 Bairo cʉ̃ caĩrõ, capããrã camasã pʉame cʉ̃ tutiyuparã, cʉ̃ awajaeticõãto, ĩrã. Bairo cʉ̃rẽ na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bʉtioro jãñurĩ awajanemoñupʉ̃ tunu:

—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
49 Jesús pʉame bairo cũ caĩawajarijere tũgori tuanʉcãñupũ. Tuanʉcãrĩ yua, "Cũ piijoya," na ĩñupũ Jesús cũtʉ caãnarẽ.
Bairo cũ capiirotiro tũgo, bairo qũĩñuparã to macããna cacaapee ĩñaecũrẽ:
—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Wãmʉnʉcãrĩ asá Jesutʉ. Mʉrẽ pii átiyami.
50 Bairo na caĩrõ tũgo, cacaapee ĩñaecũ pʉame jicoquei cũ jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, pati wãmʉnʉcã acoásúpʉ Jesús tʉpʉ.
51 Bairo cũ caetaro ĩña, Jesús pʉame:
—¿Ñerẽ mʉ yʉ caáto mʉ boyati? —qũĩ jẽniñañupũ.
Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩñupũ cacaapee ĩñaecũ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽcũ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupũ.
52 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Bartimeorẽ:
—Tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catũgoñatutuarije jũgori mʉ caapee ĩñamasĩõ joroque mʉ yʉ átiya.
Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ĩña masĩcoasupʉ yua. Bairo ĩña masĩrĩ bero, maapʉ Jesús berore ʉsa ásúpʉ Bartimeo cũã yua.

11

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

1 Bairo Jerusalén tʉpʉ cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macããrẽ, Olivo buro tʉre etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús pʉame cũ cabuerã pʉgarãrẽ macãpʉ na ájũgorotiyupʉ.
2 Atore bairo na ĩ joyupʉ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpʉ. Topʉ etarã, jicoquei burro jiyanʉcõrĩcũrẽ cũ mʉjãã bócagarã. Cũ, burro pʉame mai camasã na capesañaecũ nigʉmi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ mʉjãã neapá yʉ tʉpʉ.
3 Bairi tunu aperã mʉjããrẽ, "¿Nopẽĩrã cũ mʉjãã õwãñati?" na caĩata, atore bairo na mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ cũ boami. Yoaro mee mʉjãã tunuogʉmi tunu mʉjãã burrore," na mʉjãã ĩwã —na ĩ joyupʉ Jesús.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo cũ cabuerã pʉgarã pʉame acoásúparã. Bairo ána yua, burrore cũ bócayuparã. Wii jopetʉ maa tũni na cajiyanʉcõãtacʉre cũ bócayuparã. Cũ bócaetari yua, cũ õwãñuparã.
5 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ĩñuparã:
—¿Ñerẽ mʉjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cũ mʉjãã õwãñati?
6 Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã pʉame Jesús na cũ caĩrotiatatore bairo na ĩ yʉyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyʉro, burro uparã pʉame, "Toroque cũ neánája," na ĩñuparã.
7 Bairo Jesutʉ burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairo na caáto, Jesús pʉame burro buipʉ wãmʉ peayupʉ. Bairo cũ buipʉ pesari yua, ásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ.
8 Bairo cũ caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cũ caátí wããrẽ. Aperã maatʉ macããjẽ pepũũ queeri ũnierẽ patanerĩ Jesús jũgoyere piticũ jũgoyuparã, Jesure qũĩroari ʉseanirã.
9 Bairo bairã, nipetiro Jesús jũgoye macããna, cũ bero macããna cũã bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jũgoyuparã:
—¡Ñumajũcõãña! ¡Jesús, Dios cũ cajoʉ marĩ Quetiupaʉ majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña!

10 ¡Quetiupaʉ rey David marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ caãnatõrẽ bairo caroaro to baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cʉ̃ marĩ basapeoroa Dios ʉmʉrecóo macããcʉ̃rẽ! —qũĩ basapeoyuparã to macããna.
11 Bairo na cabasa ãno ũno, etayupʉ Jesús Jerusalẽpʉ. Topʉ eta, jããñupʉ̃ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããnʉcã, nipetiropʉ ĩñapeyocõãñupʉ̃ Jesús. Ĩñapeyo yaparo, tocãrõã acoásúpʉ Betania macãpʉ cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ mena, merẽ ñamicã caãnoi yua.

Jesús maldice la higuera sin fruto
(Mt 21.18-19)

12 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunucoásúpʉ Jesús Jerusalẽpʉ tunu. Bairo ti macãpʉ ácʉ́, queya tʉ̃goñañupʉ̃.
13 Bairo queyari, jĩcãʉ̃ yucʉ higuera cawãmecʉtiire yoajãñurõpʉa ãcʉ̃ ĩñajoyupʉ. Bairo ĩñajo yua, carícare ĩñaʉ ásúpʉ. Bairo carícare cʉ̃ camacãmiatacʉ̃ãrẽ, capũũ jeto nicõãñuparõ. Rícа mañuparõ. Carícacʉti yʉtea mee ãñuparõ mai.
14 Bairo tii otei carícamanoi, atore bairo ĩñupʉ̃ Jesús ti oteire:
—¡Atii tocãrõã rícа manigaro yua! Ni ũcʉ̃ ati rícare ʉgaetigʉmi yua.
Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ cabuerã pʉame tʉ̃goyuparã.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Cabero Jerusalẽpʉ na caetaro bero, Jesús pʉame jããñupʉ̃ templo capairi wii, ñubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cʉ̃ãrẽ na acurewiyojo jʉ̃goyupʉ. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cʉ̃ãrẽ tujerecũ peyocoásupʉ.
16 Bairo átiri yua, aperãrẽ apeye ũnierẽ cʉ̃gori, o pʉsari, templo wii recomacãpʉ caánucũrãrẽ na netõárotiesupʉ Jesús.
17 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ to macããnarẽ:
—Dios cʉ̃ caquetibʉjʉri tutipʉ bairo ĩña: “Yʉ ya wii ati ʉmʉrecóo nipetiro camasã na cañubueri wii, ñubuerica wii majũ nigaro,” ĩña. Bairo caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame apeye arʉare bairo mʉjãã átiya. Camasãrẽ jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ʉ̃tã wiire bairo mʉjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
18 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã, “¿Dope bairo átiri cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bʉsʉpẽni jʉ̃goyuparã na majũ. Mai, cʉ̃ uwiyuparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cʉ̃ quetibʉjʉrijere caroaro cʉ̃ na catʉ̃goʉsacõã maniátie jʉ̃gori.
19 Cabero canaioatípaʉ caãno ĩña yua, Jesús cʉ̃ cabuerã mena ti macã Jerusalẽrẽ witicoásúparã.

La higuera sin fruto se seca
(Mt 21.20-22)

20 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno higuera yucʉtʉ netõásúparã. Bairo áná, higuera yucʉre canʉcõrĩpʉa cajĩni yasiatacʉre ĩñajoyuparã.
21 Bairo na caĩñajoro, Pedro pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñabocari, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ĩñajoya. Jicʉ, “Tocãrõã rícа manigaro,” mʉ caĩñaatacʉ pʉame merẽ jĩnicuupa —qũĩñupʉ̃.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Dios mena tũgoñatutuaya.
23 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ atii ũtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã,” cũ caĩata, cũ caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ũtãũ pʉame. “Yʉ caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” pʉgani cãrõ tũgoñarĩ mee, cariape cũ caĩtũgoñatutuacõãta, cũ caĩrõrẽã bairo baigaro yua.
24 “Yʉ cajẽnirõrẽã bairo jogʉmi Dios,” cariape ĩ tũgoñatutuacõãña. Bairo mʉjãã caĩtũgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cũ mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jo-majũcõãgʉmi.
25 Tunu bairoa Diore mʉjãã cajẽniparo jũgoye, aperã camasã mena roro mʉjãã caátaje caãmata, na mena mʉjãã cabʉsʉqũẽnorõ ñuña, marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcũ cũã roro mʉjãã caátajere mʉjãã cũ camasiriyobojaparore bairo ĩrã.
26 Bairo roro mʉjããrẽ na caátajere na mʉjãã cabʉsʉqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacʉ Dios cũã roro mʉjãã caátajere mʉjãã masiriyobojaetigʉmi.

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

27 Tipaʉ bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalẽpʉ. Bairo etarã, templo wiipʉ jããñuparã. Bairo Jesús pʉame topʉ cũ cañesẽã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã judío majã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã cũtʉ etayuparã.
28 Bairo cũtʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
—¿Noa ũna na carotiro mena bairo mʉ átiati ñamicã mʉ caátiatajere?
29-30 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ:
—Yʉ cũã mʉjããrẽ jĩcã wãme yʉ jẽniñagʉ. Cariape yʉ mʉjãã yʉwa: ¿Ni ũcũ camasãrẽ cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pʉame cũ na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape yʉ mʉjãã caĩquetibʉjʉata, yʉ cũã cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ, “Noa ũna na carotiro mena bairo yʉ átiya,” mʉjãã ñigʉ —na ĩñupũ Jesús.
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, yasioroaca ãmeo bʉsʉyuparã na majũ cũrẽ na caĩyʉpeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yʉrãati? ‘Dios pʉame cũ bautiza rotijoricʉmi Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cũ caquetibʉjʉriquere cariape mʉjãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioʉmi.
32 Tunu bairoa, ‘Camasã pʉame cũ bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ĩ masĩẽtĩña, marĩrẽ tutirema ĩrã,” yasioroaca ãmeo ĩ bʉsʉyuparã. Mai, ca-masãrẽ na tũgoña uwiyuparã. Na, nipetiro camasã pʉame, “Juan, Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi,” ĩ tũgoñarãma.
33 Bairi, “Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricʉre,” qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã Jesure.
Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pʉame bairo na ĩñupũ:
—Cariape yʉ mʉjãã yʉetiya. Bairi yʉ cũã, “Noa ũna na carotiro mena tore bairo yʉ átimasĩña,” mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉetigʉ —na ĩñupũ.

12

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

1 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ati wãme ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús. Atore bairo na ĩñupũ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upaʉ. Cũ pʉame ʉse wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ẽñotayupʉ ũtã rupaa mena. Áti yaparo, ʉse ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmʉarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero,

acoásúpʉ cayoaropʉ. Mai, ágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ wesere wasocũñupʉ̃ aperã paari majãrẽ, wapatagʉ.
2 Cabero yua, ʉse cabʉtiri yʉtea caetaro masĩrĩ, cʉ̃ ʉ̃mʉ jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ joyupʉ cʉ̃ ya wesere cʉ̃ cawasoricarã tʉpʉ. Cʉ̃rẽ na cawasorique wapare boʉ, cʉ̃ joyupʉ, tie wapare cʉ̃ jeatíbojaáto, ĩ.
3 Bairo cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cajomiatacʉ̃ãrẽ, wese paari majã pʉame, cʉ̃ caetaro cʉ̃ qũẽñuparã. Bairo cʉ̃ qũẽrĩ, ñe ũnie mácʉ̃ cʉ̃ átitunuo joyuparã.
4 Tunu ti wese upaʉ pʉame apei cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ joyupʉ. Cʉ̃ cʉ̃ãrẽ torea bairo cʉ̃ ásuparã. Roro cʉ̃ átieperi, cʉ̃ rʉpoare rií witio joroque cʉ̃ payuparã.
5 Cabero ti wese upaʉ apei cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ joyupʉ tunu. Bairo topʉ cʉ̃ caetaro, cʉ̃ pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupʉ̃ tunu. Bairo topʉ na caetaro, ti wesere cacoteri majã pʉame jĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩã recõãñuparã.
6 “Bairo na caáto bero, jĩcãʉ̃ã rʉsayupʉ yua, cʉ̃ macʉ̃ bʉtioro cʉ̃ camai majũʉ̃ jeto. Bairo bairi ti wesepʉ cʉ̃ joyupʉ, atore bairo ĩ tʉ̃goñarĩ: ‘Cʉ̃ roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgobujiorãma, yʉ macʉ̃ cʉ̃ caãnoi.’
7 Bairo cʉ̃ caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macʉ̃ cʉ̃ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaʉ macʉ̃. Cʉ̃ã niñami cʉ̃ pacʉ cʉ̃ cariaro bero ati wesere cacʉ̃goʉsapaʉ. Bairi cʉ̃ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.
8 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tʉ̃nipʉ cʉ̃ ñeowa átí, cʉ̃ pajĩã rocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
9 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori majãrẽ: “¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati cʉ̃ macʉ̃rẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaʉ pʉame? Bairo átigʉmi: Topʉ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cʉ̃ wesere coteroticũgʉmi,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori majãrẽ.
10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “¿Atie quetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã ĩñaetinucũñati Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ? Mʉjãã masĩrã. Bairo ĩña:
‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ʉ̃tããrẽ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ,
tia pʉame caãnimajũrĩcã nigaro.
Tia camanicõãta, wii manibujioricaro.
11 Dios pʉame bairoa ásupi. Bairo cʉ̃ caátore ĩñarã, marĩ tʉ̃goña ʉseaniña,’
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús tia ʉ̃tããrẽ bairo cʉ̃ cabairijere.
12 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, to macããna pʉame masĩcõãñuparã Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ʉ̃tããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairo ĩ tʉ̃goñamasĩrĩ jicoquei Jesure cʉ̃ ñegamiñuparã. Bairo cʉ̃ ñegamirãcʉ̃ã, cʉ̃ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã. Bairi tocãrõã jãnarĩ acoásúparã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairi Herodes yarã cʉ̃ãrẽ Jesutʉ na joyuparã, “¿Dope bairo rorije cʉ̃ bʉsʉo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cʉ̃ cabʉsʉata, cʉ̃ marĩ bʉsʉjã masĩgarã,” ĩrã.
14 Bairi na cajoatana Jesús tʉpʉ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori mee na miñabeseya. Mʉa, cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na

carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.

15 Jesús pʉame roro na caĩtʉgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupʉ:

—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yʉ mʉjãã ĩ jẽniñañati? Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ.

16 Bairo na canunirõ, atore bairo na ĩñupʉ:

—¿Noa riapé to tusayati, ti moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupʉ Jesús.

Bairo cʉ caĩrõ, na pʉame ĩñuparã:

—Emperador quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu, cʉ riape tusaya ti tii moneda tiiacapʉre —qũĩñuparã.

17 Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩnemoñupʉ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaʉre cʉ yaye caãnierẽ cʉrẽ cʉ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cʉ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

Bairo cʉ caĩrõ tʉgorã, cʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉgo acʉacoasuparã.

La pregunta sobre la resurrección
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásúparã Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtʉgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariacoatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama,” ĩ tʉgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacʉ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirʉmʉpʉre: “Ni jĩcãʉ ũcʉ cawãmojiyaricʉ cʉ nʉmo mena pũnaa mácʉã cʉ cariacoapata, cʉ ãnacʉ bai pʉame cʉ buiacore cõ cʉ wãmojiyaáto. Bairo cʉ caáto, cʉ pũnaa caãniparã pʉame cʉ ãnacʉ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ.

20 Tiere mʉ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai: Ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacʉã majũ jĩcãʉ pũnaa. Bairi cajʉgocʉ pʉame wãmojiya jʉgoyupʉ. Cabero pũnaa mácʉã riacoásúpʉ.

21 Bairi cʉ ãnacʉ bai pʉame cʉ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácʉã riacoásúpʉ cʉ cʉã. Tunu bairoa cʉ ãnacʉ bai apei pʉame cʉ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero cʉ cʉã riacoásúpʉ pũnaa mácʉã.

22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cʉã. Bairo nipetiro cõ mena nʉmocʉtimirãcʉã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cʉã riacoásúpo.

23 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

24 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:

—Mʉjãã, saduceo majã, Dios yaye cʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ, bairi cʉ tutuarije cʉãrẽ mʉjãã tʉgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã.

25 Ape ʉmʉrecóore caʉmʉa, carõmia cʉã catiri caetaparã pʉame nʉmo manigarãma. Ángelea majã, ʉmʉrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma.

26 Apeyera tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Cariacoatana nimirãcʉã tunu na cacatirore Moisés ãnacʉ cʉ caquetibʉjʉwoacũrĩcã tutipʉ mʉjãã ĩñaetinucũñati ati wẽẽrẽ. Ti tutipʉ yucʉ ʉmirõcʉã caʉpetietiire cʉ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: “Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cʉ macʉ Isaac, bairi cʉ macʉ Jacob quetiupaʉ caãnacʉ,” ĩñupĩ.

27 Bairo cʉ caĩrõĩ, marĩ masĩña: ¡Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami! Cacatirã majũ quetiupaʉ roque niñami. Tiere mʉjãã tʉgoña mawijiacoaya —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.

El mandamiento más importante (Mt 22.34-40)

28 Bairo na caãmeo bʉsʉpẽnirĩjẽrẽ catʉ̃goatacʉ jĩcãʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuei pʉame bairo Jesús caroaro cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃gori, Jesutʉ etayupʉ. Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pʉame caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃.

29 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús caʉ̃mʉrẽ:

—Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña: “Tʉ̃goya mʉjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacʉ jĩcãʉ̃ niñami. Apei maniñami.

30 Bairi mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije mena cʉ̃ maiña. Tunu bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena cʉ̃ maiña.”

31 Atie rocajãñurĩ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cʉ̃ãã. Bairo ĩña: “Mʉjããtʉ macããna cʉ̃ãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cajʉ̃gobueire.

32 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Cabuei, cariape miña. Mʉ caĩquetibʉjʉrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Apei maniñami.

33 Marĩ caátiãnie nipetirije mena cʉ̃ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripʉ, marĩ catʉ̃goñarĩjẽ nipetirije mena cʉ̃ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije mena cʉ̃ marĩ maigarã. Marĩtʉ macããna cʉ̃ãrẽ marĩ rupaʉre marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pʉame marĩ catʉ̃gopeoro, waibʉtoa rii altapʉ marĩ cajoemʉgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupʉ̃.

34 Jesús pʉame caroaro cʉ̃ cayuro tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Petoaca rʉsaya Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ mʉ caetapee.

Bairo cʉ̃ caĩrõ bero yua, cʉ̃ jẽniña uwiri, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ jẽniñanemoesupʉ.

¿De quién desciende el Mesías? (Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

35 Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipʉ camasãrẽ na bueãcʉ̃, atore bairo na ĩñupʉ̃ cʉ̃tʉ caãnarẽ:

—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame, “Mesías, ‘Dios cʉ̃ cajoʉ,’ na caĩrẽ David ãnacʉ̃ pãrãmi ãnigʉmi” na ĩ quetibʉjʉnucũñati?

36 David ãnacʉ̃ pʉame Espíritu Santo cʉ̃rẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori, atore bairo ĩ woatuyupi:

‘Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
“Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ,” ’ ĩñupĩ David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.

37 Bairo Mesíare, “Yʉ Quetiupaʉ,” cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿dope bairo cʉ̃ pãrãmi majũ cʉ̃ ãnibujiocʉti? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ.

Na pʉame capããrã ãñuparã cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere ʉseanirĩqũẽ mena catʉ̃goʉsarã.

Jesús acusa a los maestros de la ley (Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

38 Bairo Jesús camasãrẽ na quetibʉjʉãcʉ̃, atore bairo na ĩñupʉ̃: “Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasĩña:

Na pʉame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ plazapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgoricaro mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama.
39 Tunu bairoa ñubuerica wiiripʉ na caápáta, caroapaʉri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉre ruiri ʉgaganucũñama.
40 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cʉ̃ jẽniñubue tonucũñama. Na pʉame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmʉogarãma."

La ofrenda de la viuda pobre
(Lc 21.1-4)

41 Jĩcã rʉ̃mʉ templo wiipʉ ãcʉ̃, camasã na yaye dinerore na cajããnucũrĩ patatʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo totʉ ruiãcʉ̃, ti patapʉ na dinerore jori majãrẽ na ĩñajoyupʉ. Capããrã ãñuparã pairo cadinerocʉna. Na pʉame dinero jããrĩcã pataripʉ na yaye dinerore jããrã ásuparã.
42 Na bero cawapeao cabopacao cʉ̃ã jããñupõ pʉga moneda, cobre tiiri-acarẽ, cacʉ̃goeco majũ nimiocʉ̃ã.
43-44 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Ãnoa cadinero cʉ̃gonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na ca-jããnucũrĩ patapʉ jããñama. Atio cawapeao pʉame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacʉ̃gomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cʉ̃ caĩñajoro atio pʉame cadinero cʉ̃gorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

13

Jesús anuncia que el templo será destruido
(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

1 Cabero templo Dios ya wii caãniatacʉ ti wiire witicoásúpʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caátó, jĩcãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuei atore bairo qũĩñupʉ̃:

—¡Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ʉ̃tãpãĩrĩ niña. Ati wii, caroa wiiro majũ nicõãña —qũĩñupʉ̃ Jesure jĩcãʉ̃ cʉ̃ cabuei, templo wiire ĩñarĩ.
2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃rẽ:

—Ati wii paca ʉ̃tãpãĩrĩ ũnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rʉ̃mʉ, ati wiire roro na caátipa rʉ̃mʉ caetaro, jĩcã ʉ̃tãã ũno bui tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuei jĩcãʉ̃rẽ.

Señales antes del fin
(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Cabero Olivo buropʉ acoásúparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jĩãme ãñuparõ. Bairo ti buropʉ na caetaro, topʉ ruiyupʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caruiro, aperã na camano, cʉ̃ cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:
4 "Cabuei, ¿nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, 'Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽ etaro baiya,' jãã ĩ masĩrãati?"
5 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "Caroaro majũ mʉjãã tʉ̃goñamasĩgarã, jããpʉ jãã ĩtoecore, ĩrã.
6 Capããrã atígarãma ĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: 'Yʉa, Mesías yʉ ãniña Dios cʉ̃ cajoʉ,' ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrẽ na ĩtogarãma.
7 "Tunu bairoa mʉjãã queti tʉ̃gogarã: 'Camasã aperopʉ cʉ̃ãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.' Bairo na caátie quetire tʉ̃gori, tʉ̃go acʉaeticõãña. Ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye bairoa cabaijʉ̃goyecʉtipee niña bairopʉa. Bairi tʉ̃go acʉaeticõãña.

8 Ti yʉtea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena ati yepa cʉ̃ã yuguigaro nipetiropʉ. Apeye aʉa riarique atígaro. Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ capũnirõ tʉ̃goñarĩ cõ cawisiojʉ̃goriquere bairo niña ati ʉmʉrecóo cabaipee mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije.

9 “Diore caĩroaena na caátiãnierẽ tʉ̃goñamasacatiya. Mʉjããrẽ roro átigarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigarãma. Quetiuparã tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma, to macããna mʉjããrẽ na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Aperã cʉ̃ã sinagogas, na cañubueri wiiripʉ mʉjãã bape epegarãma. Tunu yʉ yarã mʉjãã caãno jʉ̃gori na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã neágarãma. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na ũnarẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.

10 Atie caroa queti cʉ̃ã ati ʉmʉrecóo capetiparo jʉ̃goye nipetiropʉ cajesapeticoa jʉ̃goyecʉtipee niña bairopʉa.

11 Bairi quetiuparã tʉpʉ roro mʉjããrẽ na caneátó, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tʉ̃goña macãẽtĩcõãña. Tipaʉ caetaro ĩña, Dios pʉame mʉjãã caĩmasĩpeere mʉjãã jogʉmi. Mʉjãã catʉ̃goñamasĩrĩjẽ mena mʉjãã quetibʉjʉetigarã. Marĩ Pacʉ Dios mena macããcʉ̃, Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori roque mʉjãã quetibʉjʉgarã camasãrẽ.

12 Tipaʉ caãno, jĩcãʉ̃ pũnaa caãna nimirãcʉ̃ã, ãmeo bʉsʉjãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cʉ̃ã cʉ̃ macʉ̃rẽ torea bairo cʉ̃ átirotigʉmi. Tunu jĩcãʉ̃ pũnaa na pacʉare boetiri, na pajĩãrerotigarãma.

13 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã mʉjãã caãnoi. Baipʉa, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ cʉ̃ cajãnaeticõãta, cʉ̃ netõgʉmi Dios.

14 “Bairi mʉjãã pʉame Dios ya wiire nocãrõ caroapaʉre moecʉ̃ caróʉ majũ topʉ cʉ̃ caãnierẽ ĩñarã, atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigaro baiya.’ (Mʉjãã, atie yʉ ya pũrõrẽ caĩñabuerã pʉame tʉ̃gopeoya yʉ yaye, yʉ caquetibʉjʉrijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ʉ̃tã yucʉpʉ na ruti ápáro.

15 Tunu bairoa jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ wii, cabuimacã arʉapʉ cʉ̃ caãmata, ruiatíri cʉ̃ apeyere, ape arʉapʉ caãnierẽ cʉ̃ jei ápéricõãto. Cariape cʉ̃ ácoa ápáro.

16 Tunu bairoa cʉ̃, wesepʉ caãcʉ̃ cʉ̃ jutii ũnierẽ bomicʉ̃ã, cʉ̃ jetunuʉ apéricõãto cʉ̃ ya wiipʉ.

17 ¡Carõmia bairirupaʉ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacʉna cʉ̃ã popiye netõõrõ baigarãma ti rʉ̃mʉrẽ!

18 Bairi Diore cʉ̃ jẽniña, mʉjãã carutiripaʉ camasiriyoeti rʉ̃mʉ to caãniparore bairo ĩrã. Cawãma pue yʉtea caãno to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cʉ̃ jẽniña.

19 Ti rʉ̃mʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios cʉ̃ caátijʉ̃gori rʉ̃mʉ bero tocãnacã rʉ̃mʉrẽ netõrõ popiye bairicapaʉ nigaro ti rʉ̃mʉ caetaro.

20 Bairi Dios pʉame ti rʉ̃mʉ roro cabairijere cʉ̃ cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairo na cariapeticoamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, cʉ̃ cabeserãrẽ mairĩ roque, peeti yʉtea ũno popiye mʉjãã cabaipa rʉ̃mʉrẽ áti ẽñotabojagʉmi.

21 “Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ pʉame ati macãpʉ etaupʉ,’ o ‘Ji macãpʉ etaupʉ,’ cʉ̃ caĩata, cariape cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goetigarã.

22 Caĩtopairã capããrã átigarãma. ‘Yʉa, Mesías yʉ ãniña,’ o ‘Yʉa, profeta yʉ ãniña,’ caĩrã átigarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na

catũgoʉsaparore bairo ĩrã. Mʉjãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ĩtomigarãma.
23 ¡Bairi masacatiya yʉ yarã! Merẽ mʉjãã tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ jũgoyetiya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El regreso del Hijo del Hombre (Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ nemoñupũ tunu: "Camasã roro majũ na cabairi yʉtea capetiro bero, muipʉ ʉmʉrecóo macããcũ naitĩãcoagʉmi. Ñami macããcũ cũã bauetigʉmi.
25 Ñocõã, ʉmʉrecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, ʉmʉrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma.
26 Tocãrõã yʉ, Camasã Jũgocʉ, buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ caasiyabatorije mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
27 Bairo yʉ caatóre na caĩñajoro yua, yʉ ũmʉa, ángelea majãrẽ nipetiropʉ na yʉ árotigʉ. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ caãnarẽ na neñogarãma yʉ cabesericarã pʉamerẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
28 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupũ tunu: "Mai, higuera yucʉre mʉjãã masĩña. Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarã, 'Merẽ cũma cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ masĩña.
29 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaietaro ĩñarã, 'Merẽ Jesús ati yepapʉ nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ masĩgarã.
30 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baipeticoagaro ti yʉtea macããna na cariaparo jũgoye.
31 Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yʉ yaye quetibʉjʉrique roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
32 "Bairopʉa di rũmʉ, di hora majũ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije caetaparore ni jĩcãũ ũcũ masĩẽtĩñami. Ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cũã masĩẽtĩñama. Marĩ Pacʉ Dios macũ, yʉ cũã yʉ masĩẽtĩña. Marĩ Pacʉ Dios jeto masĩñami ti rũmʉ caetaparore.
33 "Bairi ti rũmʉ yʉ caetapa rũmʉrẽ mʉjãã masĩẽtĩña. Bairi masacatiya yʉ yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya.
34 Ti rũmʉ caetaparo, jĩcãũ quetiupaʉ cũ cabairiquere bairo niña. Cũ pʉame ape yepapʉ cayoaropʉ ágʉ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupũ tocãnacãũpʉrea cũ ya wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũẽnobojaparore bairo ĩ. Ti wii jope cacotei cũãrẽ, 'Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,' qũĩ quetibʉjʉ cũñupũ.
35 Cũ caátó bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mʉjãã cũã. Na cũã, 'Tocãrõ majũ tunu etagʉmi marĩ quetiupaʉ,' ĩ masĩẽnama. 'Canaiorĩpaʉ caãno, ñami recomacã caãno, o ãbocʉ cũ capiiripaʉ, o cabusuripaʉ bero tunu etabujiomi,' ĩ masĩẽnama. Mʉjãã cũã narẽ bairo masĩẽtĩmirãcũã, yʉre cotecõã ninucũña.
36 Masĩã mano yʉ caatípaʉre cacãnirãrẽ bairo mʉjãã ãnibujiorã, tocãnacã rũmʉa caroaro tũgoñamasĩrĩ yʉre mʉjãã cacoteeticõãta.
37 Bairo mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽrẽ yʉ yarã nipetirã cũãrẽ atore bairo mʉjãã ñiña: ¡Caroaro coteya tocãnacã rũmʉa!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

14

Conspiración para arrestar a Jesús (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, pʉga rũmʉ rʉsayuparo bose rũmʉ, Pascua na caĩrĩ rũmʉ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ judío majã na caʉgapa bose rũmʉ majũ. Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã

pʉame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cʉ̃ cañerotio joroque marĩ átiroticʉti?” ãmeo ĩñuparã na majũ ĩtorique mena, Jesús cʉ̃ cariarore borã.
2 Bairo ãmeo ĩrĩ cʉ̃rẽ na capajĩãgamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã na mena macããna atore bairo ĩñuparã:
—Bairãpʉa, Pascua caãno cʉ̃ marĩ ñerotimasĩẽna, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ĩrã, ĩñuparã.

Una mujer derrama perfume sobre Jesús (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 Jesús pʉame tipaʉ caãno Betania macãpʉ ãñupʉ̃, carupaʉ boamirĩcʉ̃ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Bairo ti wii cʉ̃ caãno, jĩcãõ carõmio cʉ̃tʉ etayupo. Cõ pʉame caroarʉacapʉ jiraro cajʉtiñurĩjẽ pairo cawapacʉtiere neasúpo. Bairo Jesús mesapʉ cʉ̃ caruiro, carõmio caroa pʉame tie cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ rʉpoapʉ piopeoyupo, Jesure bʉtioro nʉcʉ̃bʉgoo.
4 Jĩcããrã to caãna pʉame bairo cõ caáto ĩñarã, cõ mena asiajãñuñuparã. Atore bairo ĩñuparã:
—Tame, ¿nopẽĩõ pairo cawapacʉtiere bairo cõ átireyati?
5 Apei, tiere caboʉre cõ canuniata, pairo, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrẽ na jʉátinemo masĩbujiomo. Ãmerẽ tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —ãmeo ĩñuparã.
Tore bairo ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ carõmio cõ caátiere ĩñarĩ.
6 Jesús pʉame tʉ̃goyupʉ cõ na catutirijere. Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrẽ mʉjãã bʉsʉpaiyati? Atio carõmio bairo yʉre cõ caátie ñujãñuña.
7 Cabopacarã nicõãnucũgarãma mʉjãã watoare. Yʉ pʉame roque yoaro yʉ ãmerĩgʉ ati yepapʉre.
8 Bairo cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ rʉpoare cõ capiopeoro jʉ̃gori yʉ rupaʉre caroaro qũẽnoñamo, yʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na cayacũparo jʉ̃goye.
9 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ, atie yʉ yaye queti, camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrĩjẽrẽ na caquetibʉjʉropʉ atio carõmio bairo yʉre cõ caátie cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉgarãma. Bairi cõ caátiere masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rʉ̃mʉa —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Judas traiciona a Jesús (Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

10 Bairi yua, jĩcãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ mena macããcʉ̃, Judas Iscariote cawãmecʉcʉ na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majãrẽ. Na tʉpʉ etari, Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupʉ̃, cʉ̃ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.
11 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, ʉseanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo ʉseanirĩ, “Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã. Tipaʉ bero, Judas pʉame dipaʉ ũno dope bairo camasã mano macãjʉ̃goyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor (Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Bairi yua, etayuparo Pascua bose rʉ̃mʉ, caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉ, levadura pan cawauorije caasua manierẽ judío majã na caʉgari rʉ̃mʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rʉ̃mʉ etayuparo. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame, cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?
13 Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyupʉ Jesús pʉgarã cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Ánája mɯjãã Jerusalẽpɯ. Bairo ti macãrẽ etarã, mɯjãã bócaetagarã jĩcãɯ caɯmɯrẽ, ocorɯ pɯsari caácɯre. Cɯrẽ cɯ bócaetari, cɯ bero mɯjãã ɯsaápá.
14 Cɯ ɯsaa yua, cɯ wiipɯ cɯ cajããrõ ti wii upaɯre atore bairo cɯ mɯjãã ĩgarã: “Cabuei bairo ĩ jẽniñajoyami: ‘¿Noopɯ to ãniñati Pascua bose rɯmɯ caãno yɯ cabuerã mena yɯ caɯgapa arɯa?’ ĩ jẽniñajoyami,” cɯ mɯjãã ĩgarã.
15 Bairo mɯjãã caĩjẽniñarõ, mɯjãã ĩñogɯmi jõbuipɯ caroaro qũẽnoweyorica arɯare. Topɯ marĩ caɯgapeere mɯjãã qũẽnoyuwa —na ĩñupɯ Jesús cɯ cabuerã pɯgarãrẽ.
16 Bairo cɯ caĩrõ tɯgo, acoásúparã Jerusalén macãpɯ. Topɯ na caetaro, nipetiro Jesús na cɯ caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topɯ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rɯmɯ na caɯgapeere yua.
17 Cabero canaiorĩpaɯ caetaro, Jesús pɯame ti wii jããetari mesapɯ ruiyupɯ pɯga wãmo peti rɯpore pɯga pẽnirõ caãna cɯ cabuerã mena.
18 Bairo na caɯgaruiripaɯ, atore bairo na ĩñupɯ Jesús:
—Cariape mɯjããrẽ ñiña: Mɯjãã mena macããcɯ jĩcãɯ roro yɯre ĩ bɯsɯjã buitirocagɯmi.
19 Bairo cɯ caĩrõ tɯgo, bɯtioro tɯgoña yapapuayuparã cɯ cabuerã. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo ĩ jẽniña jɯgoyuparã:
—¿Yɯ mee, yɯ ãnicõãẽtĩmicɯti mɯrẽ caĩbɯsɯjãbuitiri majõcɯ? —ĩ jẽniñañuparã tocãnacãɯpɯa.
20 Bairo na caĩrõ, bairo na ĩñupɯ Jesús:
—Ãni niñami yɯre roro caĩbɯsɯjãbuitirocapaɯ, ãmerẽ ati bapare yɯ mena cɯ pan cayoseɯgaɯ pɯame.
21 Torecɯna, yɯ, Camasã Jɯgocɯ, profeta majã yɯ cabaipeere na caquetibɯjɯcũrĩcãrõrẽã bairo yɯ baigɯ. Cabaimiatacɯãrẽ, ¡yɯre caĩbɯsɯjãbuitirocapaɯre cɯ carorije wapa pairo nigaro! Bairi cɯ cabuiaeticõãta, ñubujioricaro —na ĩñupɯ Jesús cɯ cabuerãrẽ.
22 Bairo na ĩrĩ bero, na caɯgatoye, Jesús pɯame cɯ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios, mɯ ñujãñuña jãã mena,” ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ, cɯ cabuerãrẽ, atore bairo ĩrĩ na batoyupɯ:
—Atie pan, yɯ rupaɯ niña. Tiere ɯgaya —na ĩñupɯ Jesús.
23 Bairo ĩ yaparo, cɯ wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, “Dios, mɯ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupɯ. Bairo cɯ caáto, cɯ cabuerã nipetiro ɯse oco ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã.
24 Bairo na caetiro, atore bairo na ĩñupɯ:
—Atie ɯse oco pɯame yɯ rií niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgɯ, yɯ riacoagɯ. Bairo yɯ cariápee jɯgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cɯ caátibojacũrĩqũẽ etacoaya.
25 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ãmea mɯjãã mena ɯse ocore pɯgani yɯ etinemoetigɯ yɯ Pacɯ cɯ carotimasĩrĩpaɯ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jɯgoye —na ĩñupɯ Jesús.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Ĩ yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecɯti buropɯ.
27 Bairo na caátó, atore bairo na ĩñupɯ Jesús:
—Yɯ cabuerã, mɯjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yɯ mɯjãã aweyocoagarã. Mɯjãã cabaipeere ĩ quetibɯjɯ jɯgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipɯ: “Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yɯ ẽñotaetigɯ. Bairo cɯrẽ na capajĩãrõ bero, cɯ oveja pɯame bata peticõãgarãma,” ĩ quetibɯjɯ jɯgoyeticũñañupã.

28 Tunu apeyera cariacoatacu nimicũã, yu caticoagu tunu. Bairo cati yua, mujãã jũgoye Galilea yepapu yu águ —na ĩñupũ Jesús.
29 Bairo cũ caĩrõ bero, Pedro puame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Ãnoa yu mena macããna nipetirã murẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yu puame roque di rũmu ũno mu yu aweyoetigu.
30 Bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:
—Pedro, cariape murẽ ñiña: Ãme ñami ãbocu pugani cũ capiiparo jũgoye itiani, "Cũ yu masĩẽtĩña Jesure," yu mitogu —qũĩñupũ Jesús Pedrore.
31 Pedro puame butioro tutuaro mena bairo qũĩnemoñupũ:
—Mu mena yure na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, "Cũ yu masĩẽtĩña Jesure," ñitoetimajũcõãgu —qũĩñupũ Pedro Jesure.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús cũ cabuerã cũã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Bairi Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecutopu. Topu etari, bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpu Diore cũ jẽnigu yu átiya.
33 Ĩ yaparo, Pedro, Santiago, bairi Juarẽ jõjãñurõpu na jũgoásúpu Jesús. Bairo ácú, butioro tũgoña yapapuayupu Jesús.
34 Bairi atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:
—Riaure bairo yu tũgoña yapapuaya. Mujãã puame cãniena, atoa yu mujãã cotewa.
35 Ĩ yaparo, na jũgoye jãñurõpu ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cũ rupopaturi mena etanumurĩ yepapu cũ riapére mucũmuáti, Diore qũĩ jẽniñupũ, roro cũ cabaipeere Dios cũ canetõõbojaparore bairo ĩ.
36 Atore bairo qũĩ jẽniñupũ Diore: "Caacu, mu cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mu netõõbojagu. Bairopua, yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to bai áto," ĩ jẽniñupũ.
37 Cabero tunu ásúpu Jesús, Pedrojãã na caãnopu. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupu. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrore:
—Jĩcã hora ũnoacã cãniena, ¿yu mujãã cotemasĩẽtĩñati?
38 Cãniena, wãmunucãrĩ Diore cũ jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cũ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã. Bairo mujãã cabomiatacũãrẽ, mujãã rupau puame tutuaetiya —na ĩñupũ.
39 Ĩ yaparo, ásúpu tunu Jesús Diore cũ jẽninemou ácú. Á yua, cũrẽ cũ caĩjẽnijũgoatatorea bairo qũĩ jẽninemoñupũ tunu.
40 Ĩ jẽni yaparo, tunucoásúpu Jesús Pedrojãã tupu. Bairo cacãnirãpũrẽ na etayupu tunu. Na puame wugoa cutiri ĩñapãã masĩẽsuparã. Bairi dope bairo qũĩ yu masĩẽsuparã.
41 Bairo na cabairo ĩña yua, ásúpu Jesús tunu Diore cũ jẽniácú. Bairo jẽni yaparo, tunucoásúpu Jesús Pedrojãã na caãnopu. Merẽ itiani majũ nature etayupu. Bairo natu eta, atore bairo na ĩñupũ:
—¿Nopẽĩrã mai cacãnirãrẽ bairo mujãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña. Carorije cacũgorãrẽ Camasã Jũgocure, yu na canunirocaripau etaya merẽ.
42 Bairi wãmunucãña. Jito, yure caĩbusujãbuitirocari majõcu puame marĩtu atíyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Bairo cũ caĩãno, Judas, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmiatacu puame etayupu. Cũ mena capããrã camasã cũã etayuparã.

Na pʉame jarericapãĩrĩ, bairi yucʉ rʉcaari cʉ̃ãrẽ cʉ̃gori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã na cajoatana ãñuparã.

44 Mai, na caetaparo jʉ̃goye, Judas pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesure cañeranárẽ: "Cʉ̃ wasopanarẽ ũpũrĩ yʉ cajẽnipaʉ pʉame, Jesús nigʉmi. Bairo mʉjãã pʉame cʉ̃ yʉ caáto ĩñarã, cʉ̃rẽ mʉjãã ñegarã. Cʉ̃ ñe, caroaro cʉ̃ jiya, cʉ̃rẽ mʉjãã neágarã," na ĩñupʉ̃.

45 Bairo Judas Jesutʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñupʉ̃:

—¡Cabuei, mʉ ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cʉ̃ ũpũñupʉ̃.

46 Bairo cʉ̃ caáto, Judas mena caetari majã pʉame Jesutʉ etari, cʉ̃ ñecoásúparã yua.

47 Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãʉ̃ Jesús mena macããcʉ̃ pʉame sacerdote majã quetiupaʉ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ ãmorõrẽ cʉ̃ patañocõã joyupʉ.

48 Bairo cʉ̃ caáto bero, atore bairo ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃rẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati?

49 Tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã watoa yʉ ãninucũãpʉ̃ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ ñeemi. Bairopʉa, nipetiro yʉ mʉjãã caátie Dios bʉsʉrica tutipʉ profeta majã na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩñupʉ̃.

50 Tipaʉ caãno yua, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasuparã.

51 Bairo cʉ̃rẽ na cañeáto, jĩcãʉ̃ cawãmaʉ pʉame cʉ̃ cãnirĩ jutiro mena dʉrʉaturi ʉsa ásúpʉ.

52 Bairo cʉ̃ cabairo, cʉ̃ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñegamiñuparã. Cʉ̃rẽ na cañemiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ cacãnirĩ jutirore tuwe rocacũ, jutii mácʉ̃ã atʉ ruticoásúpʉ.

Jesús ante la Junta Suprema
(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Bairi Jesure cañerĩ majã pʉame sacerdote majã quetiupaʉ majũ ya wiipʉ cʉ̃ neásúparã. Mai, ti wiire merẽ ãñuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã ti ñamirẽ caneñaetaatana.

54 Bairi Jesure ti wiipʉ na caneátó, Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na ĩña ʉsayupʉ. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cʉ̃ã etayupʉ ti wii macã yepapʉ. Bairi ti yepa ẽñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupʉ. Na peerotʉ jũma ruiyupʉ Pedro cʉ̃ã.

55 Bairi ti wii pupeapʉ sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cʉ̃ cayasiro boyuparã. Bairi, "¿di wãme carorije cʉ̃ ásupari?" ãmeo ĩ macãñuparã na majũ. "¿Dope bairo cʉ̃ caátaje wapa cʉ̃ marĩ pajĩãrotiyati?" Bairo ãmeo ĩmacãmirãcʉ̃ã, dope bairo cʉ̃ caátaje wapa cʉ̃ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesuparã.

56 Camasã capããrã Jesús cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ na caĩtonetõmiatacʉ̃ãrẽ, dope bairo jĩcã riseroa ĩ bʉsʉesuparã.

57 Bairi jĩcããrã na mena macããna wãmʉnʉcãrĩ atore bairo ĩtoyuparã mʉnana:

58 —Ãni Jesús, cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ jãã tʉ̃gowʉ. Bairo ĩwĩ: "Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire yʉ rocacõãgʉ. Bairo áti yaparori, itia rʉ̃mʉ bero yʉ pʉame yʉ wasoanʉcõgʉ tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua," ĩwĩ Jesús —qũĩ bʉsʉjãñuparã.

59 Bairo ĩ bʉsʉmirãcʉ̃ã, na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ bʉsʉmasĩẽsuparã.
60 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, sumo sacerdote pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—¿Mʉna mee mʉrẽ na ĩñati? Roro mʉrẽ na caĩbʉsʉmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ mʉ yʉetiyati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure.
61 Jesús pʉame cʉ̃ yʉeticõãñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cayʉeto ĩña, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ tunu sumo sacerdote Jesure:
—Jããrẽ cariape quetibʉjʉya: ¿Mʉ, Mesías, Dios nocãrõ Cañuʉ macʉ̃ mʉ ãniñati?
62 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Cʉ̃ã yʉ ãniña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tʉpʉ cariape nʉgõãrẽ yʉ caruiparore mʉjãã ĩñamʉgõjogarã. Bairi tunu oco poa buseri watoapʉ ati yepare acʉ́ yʉ caruiató cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñamʉgõjogarã —qũĩñupʉ̃ Jesús sumo sacerdotere.
63 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, sumo sacerdote pʉame cʉ̃ yaro jutirore tʉ̃gãworocacõã joyupʉ. Bairo átiri, atore bairo ĩñupʉ̃:
—¡Roro majũ ĩcõãñami Diore, bairo cʉ̃ caĩata! Bairi roro cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibʉjʉnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã.
64 Merẽ marĩ majũã marĩ tʉ̃go yaparoya roro cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. Bairi, dope bairo cʉ̃ marĩ ánaati —na ĩñupʉ̃ sumo sacerdote cʉ̃ ya wiire caneñaatíatanarẽ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, to macããna nipetirã pʉame bairo ĩñuparã: “Roro cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa cʉ̃ marĩ pajĩã rocarotigarã,” jĩcãrõ ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
65 Bairo ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cʉ̃ riapépʉ ʉco eyotu epeyuparã. Bairi tunu cʉ̃ bapeyuparã. Aperã tunu cʉ̃ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cʉ̃ riapére cʉ̃ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—¡Mʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jãã quetibʉjʉya! ¿Noa ãmerẽ mʉrẽ na paayati? —qũĩ epeyuparã to macããna Jesure.
Templo wii coteri majã guardia majã cʉ̃ã Jesure cʉ̃ riapére paepeyuparã.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)

66-67 Bairo na cabaiãno, Pedro pʉame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupʉ. Bairo cʉ̃ caruiro, jĩcãõ sacerdote majã quetiupaʉ paabojari majõco pʉame qũĩñacõã maniáti, atore bairo qũĩñupõ:
—Mʉ cʉ̃ã, Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃ mena mʉ áñesẽãwʉ̃. Cʉ̃ã mʉ ãcʉ̃.
68 Pedro pʉame ĩtori atore bairo cõ ĩñupʉ̃:
—Yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yʉ mʉ jẽniñañati? Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure.
Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ẽñotarica jope tʉpʉ ásúpʉ Pedro. Bairo topʉ cʉ̃ caetanʉcãrõ, ãbocʉ pʉame piiyupʉ.
69 Cabero tunu carõmio Pedrore qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtʉ caãnarẽ:
—Ãni cʉ̃ã, Jesús, Nazaret macããcʉ̃ mena cabapacʉti nucũatacʉ ãcʉ̃mi.
70 Pedro pʉame cõ ĩtonemoñupʉ̃ tunu:
—¡Cariape Dios mena mʉ ñiña! Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩmajũcõãña Jesure.
Cabero tunu to macããna Pedrotʉ etari bairo qũĩñuparã:
—Bairo ĩcʉ̃ũ̃ miña. Mʉa, Jesús mena macããcʉ̃ majũ mʉ ãniña. Mʉ cabʉsʉrije cʉ̃ã Galilea macããna na cabʉsʉrore bairo mʉ bʉsʉya. Bairi na mena macããcʉ̃ mʉ ãniña.
71 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame na ĩtonemoñupʉ̃ tunu:
—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ mʉjããrẽ, “¡Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña!” mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupʉ̃.

72 Bairo Pedro cũ caĩto ãnipaʉa, ãbocʉ pʉame piinemoñupũ tunu. Bairo cũ capiiro, Pedro pʉame tũgoña bocayupʉ Jesús cũ cũ caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocʉ pʉgani cũ capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yʉ masĩẽtĩña Jesure,’ yʉ mitogʉ,” cũ caĩatajere tũgoña bocayupʉ. Bairo tũgoña bocari yua, bʉtioro otiyupʉ Pedro.

15

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cabʉtoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, nipetirã Junta Suprema macããna cũã neñañuparã. Bairo neña, ĩbʉsʉ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cũ neásúparã Pilato cawãmecʉcʉ tʉpʉ.

2 Pilato pʉame na caĩbʉsʉpairijere tũgori, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩñupũ:

—Mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ baiya.

3 Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cũ bʉsʉjãñuparã.

4 Bairi Pilato pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Nocãrõ capee majũ roro mʉrẽ ĩñama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mʉ yʉgaetiyati?

5 Jesús pʉame bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cũ yʉesupʉ. Bairo cũ cayʉeto ĩña, Pilato pʉame tũgocõã maniásupʉ.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

6 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboʉre.

7 Bairi tipaʉ caãno romano majã preso na cajoricʉ ãñupũ jĩcãũ, Barrabás cawãmecʉcʉ. Na quetiupaʉ gobiernorẽ rocagarã camasãrẽ capajĩãrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ Barrabás.

8 Bairo tipaʉ caãno, camasã pʉame Pilato tʉpʉ ásúparã. Bairo cũtʉ eta, “Bose rũmʉ caãno mʉ caátinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã.

9 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Pilato:

—¿Jesús, “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ yʉ cawiyorotiro mʉjãã boyati? —na ĩ jẽniñañupũ.

10 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ.

11 Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã pʉame bairo boesuparã. Na pʉame yasioroaca camasã natʉ caãnarẽ atore bairo na ĩ rotiyuparã: “Barrabáre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús pʉamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ĩ quetibʉjʉyuparã.

12 Bairi Pilato pʉame atore bairo na ĩ jẽniña nemoñañupũ tunu:

—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupaʉ Rey” mʉjãã caĩwãmetinucũũrẽ, ¿dope yʉ caáto mʉjãã boyati?

13 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo ĩ awajajũgoyuparã:

—¡Yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rotiya!

14 Tunu na ĩnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucʉpãĩpʉ cũ yʉ capapuaturotiro mʉjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¡Yucʉpãĩpʉ cũ papua turotiya!” bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.

15 Bairo roro na caĩawajarijere tũgoʉ, Pilato pʉame, camasã caroaro yʉre na ĩáto ĩ, Barrabáre wiyorotiyupʉ. Bairo áti yaparo, Jesure wecʉ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupʉ. Bairo cũrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuatuparore bairo ĩ yua.

16 Pilato cũ carotirã soldaua pʉame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecʉti wii macã yepa recomacãpʉ. Topʉ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.

17 Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaʉ rey cũ cajãñarõ ũnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, "Quetiupaʉ rey corona cũ capesari beto ũnorẽ cũ pesa áto," ĩrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rʉpoapʉ peoyuparã.

18 Bairo áticõã yua, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã Quetiupaʉ Rey tocãnacã rũmʉa! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.

19 Bairo áticõã, yucʉ mena cũ rʉpoare payuparã. Tunu bairoa cũ ʉcoo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cũrẽ quetiupaʉre jẽnirãrẽ bairo na rʉpopaturi mena cũtʉ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã.

20 Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua, cũrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pʉamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cũ papuaturáná yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmʉ, Simón cawãmecʉcʉ, Cirene yepa macããcũrẽ. Simón pʉame Alejandro, Rufo cawãmecʉna pacʉ ãñupũ. Bairo Simorẽ bócari cũ pʉsarotiyuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ.

22 Bairo átí yua, Gólgota buropʉ etayuparã. "Gólgota" ĩrã, "La Calavera" o "Rʉpoa coro buro" ĩgaro ĩña.

23 Bairo etarã, ʉse ocore mirra bʉʉrije cabairije ũnie mena asuriquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pʉame tiere etigaesupʉ.

24 Bairi soldaua yucʉpãĩpʉ Jesure cũ papuatunʉcõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaʉre.

25 Bairi soldaua muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãno yucʉpãĩpʉ cũ papuatu rocayuparã Jesure.

26 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã, Jesure na cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ĩñao joroque ĩrã. Tipãĩrẽ atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ REY NIÑAMI.

27 Bairi Jesús mena yucʉpãĩpʉ na papuatuyuparã pʉgarã caũmʉa jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ na papuatuyuparã.

28 Bairo na caátie pʉame Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape baietaro baiyuparo: " 'Cũ cũã carorã mena macããcũ niñami,' ĩ tũgoñagarãma."

29 Bairo yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã pʉame Jesure qũĩroaena na rʉpoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:

—¡Mʉ, templo wiire roca yaparori, itia rũmʉ bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaʉ ũcũ ãnirĩ, mʉ majũã netõña!

30 ¡Yucʉpãĩpʉ papuaturicʉ caãcũ nimicũã, mʉ camasĩrĩjẽ jũgori yucʉpãĩpʉre ruiasá! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã pʉame.

31 Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés
ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:
—Aperãrẽ na netõũpũ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩẽtĩñami.
32 ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiupaʉ Rey majũ cariape cũ caãmata, cũ
majũã cũ camasĩrĩjẽ mena atopʉ ruiatíbujioʉmi! Bairo cũ caruiapáta, tiere
ĩñarĩ bero cariape marĩ tũgobujiorã.
Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatuatana cũã tore bairo roro
qũĩñuparã.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tʉsaroa naitĩãcoásúparo ati yepa
nipetiropʉ. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu
busuyuparo.
34 Tipaʉ caãno, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ:
—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme pʉame ĩrã, "Yʉ Pacʉ Dios, yʉ Pacʉ Dios,
¿nopẽĩ yʉ mʉ aweyocoátí?" ĩgaro ĩña.
35 Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna pʉame bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—¡Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ĩñami Jesús.
36 Ĩcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena ʉse oco, cajũgũẽatajere
yosene ásúpʉ. Bairo átícõã, yucʉ yapapʉ ti jitiare jiyaturi, Jesutʉ ásúpʉ. Cũtʉ
eta yua, tiere cũ ñumʉgõ joyupʉ, cũ etiáto, ĩ. Bairo áti yaparo, bairo na ĩñupũ:
—Marĩ ĩñacoteroa mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ yucʉpãĩpʉ cũ caãno cũ
cũ ruioʉ acúati? —ĩñuparã.
37 Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩ wisiotʉsa, riacoásúpʉ yua.
38 Tipaʉ caãno, templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã
woocõã ruiásúparo.
39 Bairi soldaua quetiupaʉ capitán Jesús cũ cariayasicoato ĩñarĩ, atore bairo
ĩñupũ:
—Cariapea ãni, Jesús, Dios macũ majũ nimiupĩ.
40 Bairi Jesure cajʉátinemorĩcãrã jĩcããrã carõmia jõpũã tuari qũĩñacõã
nucũñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecʉco.
Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ.
41 Na rõmirĩ pʉame Jesús Galileapʉ cũ caãno cũrẽ cajʉátinemorĩcãrã rõmirĩ
ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpʉ Jesús mena caetaatana cũã ãñuparã.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Bairo ti rũmʉ ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ jũgoye macã
rũmʉ. Ti rũmʉ ñamicã merẽ judío majã qũẽno weyopeyogarã baiyuparã,
na cayerijãrĩ rũmʉ caetaparo jũgoye. Bairi ti rũmʉ canaiorĩpaʉ jũgoyeaca
José cawãmecʉcʉ, Arimatea macã macããcũ Pilatotʉ etayupʉ. Mai, José cũã,
quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãñupũ.
Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore cacotei jĩcãũ ãñupũ. Bairi yua,
tũgoñatutuarique mena Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cũ jẽni
ásúpʉ.
44 Pilato pʉame bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, "¿Merẽ cũ riacoabaupari?" ĩ masĩgʉ,
cũ ũmʉ capitárẽ cũ piijori cũ jẽniñañupũ: "¿Merẽ cũ baiyasicoaati?"
45 "Merẽ baiyasicoaami," capitán cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, Jesús rupaʉri
ãnajẽrẽ cũ ũmʉ capitárẽ Josére ruio rotiyupʉ.
46 Bairo cũ caĩrõ bero, José pʉame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús
rupaʉri ãnajẽrẽ ti asero mena cũ ũmañupũ. Bairo átiri bero, cawãma ũtã ope,

na cayesearica opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupʉ̃. Áti yaparo, ʉ̃tãpãĩ mena ti opere tubiatoyupʉ.
47 Mai, María Magdalena bairi apeo María cawãmecʉco José pacojãã cʉ̃ã topʉ etari Jesure cʉ̃ na cacũrocaripaʉre ĩñañuparã.

16

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

1 Cabero yerijãrĩcã rʉ̃mʉ bero macã rʉ̃mʉ caãno María Magdalena, bairi apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, cajʉtiñurĩjẽrẽ wapatiyuparã. Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ pioturagarã baimiñuparã.
2 Bairo ti rʉ̃mʉ, cabʉsʉripaʉaca muipʉ cʉ̃ cawãmʉatípaʉ caãno, ape semana caãni jʉ̃gori rʉ̃mʉrẽ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũrocaatapaʉpʉre ásúparã.
3 Bairo topʉ áná, atore bairo ãmeo ĩ ásúparã na majũ:
—¿Noa marĩrẽ ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?
4 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, capairi ʉ̃tã tii pʉame tupãworicaropʉ bauyuparo.
5 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Bairo jããetari, jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cariape nʉgõã pʉame jutii caroaro cabotiri wʉre cajãñaruire qũĩñañuparã. Bairo qũĩñarã yua, acʉacoasuparã.
6 Bairo na cabairo, atore bairo na ĩñupʉ̃ caʉ̃mʉ pʉame:
—Mʉjãã, uwieticõãña. Yʉ masĩña. Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃, yucʉpãĩpʉ na capapuaturocamiatacʉre cʉ̃ macãrã mʉjãã baiya. Ĩñañijate cʉ̃rẽ na cacũmiatatore. Merẽ catitunucoami. Bairi atore maniñami.
7 Bairo ĩña yaparori bero, tunu ánája macãpʉ. Cʉ̃ cabuerã, bairi Pedro cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉrájá. Atore bairo na mʉjãã ĩwã: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi mʉjãã jʉ̃goye Galilea yepapʉ ágʉmi. Topʉ mʉjãã cotegʉmi,” na ĩ quetibʉjʉrájá. Bairo cʉ̃ cabaipeere mʉjãã cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo topʉ cʉ̃ mʉjãã bocagarã yua —na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel María Magdalenajããrẽ.
8 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, carõmia pʉame yoaro mee acoásúparã. Nanauwirã, bairi tunu tie cabairijere tʉ̃goacʉari atʉcoásúparã. Bairi aperãrẽ na caĩñaatajere na quetibʉjʉesuparã, bʉtioro uwirã yua.

Jesús se aparece a María Magdalena
(Jn 20.11-18)

9 Bairo judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ cabusuro bero Jesús cacatitunuatacʉ cõ buiaetajʉ̃goyupʉ María Magdalenarẽ. Mai, María pʉame cajʉ̃goyepʉre jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãrõ majũ wãtĩ yeri pũnaarẽ Jesús cʉ̃ caawiyojobojarico ãñupõ.
10 Bairo Jesús Maríare cʉ̃ cabuiaetaro bero, cʉ̃ mena caquetibʉjʉñesẽãnucũrĩcãrãrẽ na quetibʉjʉo ácó ásúpo. Mai, na pʉame bʉtioro yapapuari otirã baiãñuparã.
11 Bairo, “Jesús merẽ tunu catiupi. Mepʉ cʉ̃ ñiñaapʉ̃,” cõ caĩrõ tʉ̃gomirãcʉ̃ã, cariape cõ tʉ̃goesuparã.

Jesús se aparece a dos de sus discípulos
(Lc 24.13-35)

12 Tipaʉ bero aperã cʉ̃ cabuerã pʉgarã caáñesẽãrãrẽ apeire bairo tunu na buiaetayupʉ Jesús.
13 Bairo na cʉ̃ cabuiaetaro bero, na cʉ̃ã tunucoásúparã Jerusalẽpʉ cʉ̃ cabuerãrẽ na quetibʉjʉráná. Na cʉ̃ãrẽ cariape na tʉ̃goesuparã cʉ̃ cabuerã pʉame.

El encargo de Jesús a los apóstoles
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Cabero tunu cũ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore jĩcãã pẽnirõ caãnacãũ majũ na caʉgaruiripaʉa buiaetayupʉ. Bairo natʉ buiaetari, “Tunu caticuupi,” na yarã na caĩrĩjẽrẽ cariape na catũgoetoi jũgori, “¿Nopẽĩrã, ‘Tunu caticuupi,’ na caĩrĩjẽrẽ cariape mʉjãã tũgoetiyati?” na ĩ tuti etayupʉ Jesús.

15 Bairo ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ: “Camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopʉ, yʉ yaye caroa quetire na quetibʉjʉ ñesẽãrájá, na cũã yʉ yaye quetire na catũgoʉsaparore bairo ĩrã.

16 Bairo noa ũna yʉ yaye quetire tũgoʉsari, cabautiza rotirã ũna caroaro netõcõãgarãma. Aperã catũgoʉsaena pʉame roro popiye baigarãma.

17 Bairi tunu yʉre catũgoʉsarãrẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na jogʉmi Dios. Tiere narẽ cũ cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yʉ catutuarije mena wãtĩã camasãrẽ cajãñarãrẽ na acurewiyojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere na cabʉsʉmasĩẽtajere bʉsʉmasĩgarãma.

18 Ãñarẽ ñerã cũã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cũã, dope bairo baietigarãma. Apeyera tunu cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariayecʉtie netõcoagaro,” na ĩñupũ Jesús.

Jesús sube al cielo
(Lc 24.50-53)

19 Bairo Jesús cũ cabuerãrẽ na ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, na wʉweyori, ʉmʉrecóo pʉamerẽ wãmʉcoásúpʉ. Cũ pacʉ Dios tʉpʉre etaʉ, cariape nʉgõã pʉame etari ruiyupʉ yua.

20 Bairo ʉmʉrecóopʉ cũ cawãmʉatato bero, cũ cabuerã tocãnacãũpʉa nipetiropʉ Jesús yaye quetire quetibʉjʉ ñesẽãñuparã. Na caquetibʉjʉñesẽãrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame masĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ. Capee wãmerĩ átijẽño masĩrĩqũẽrẽ na joyupi, camasã, “Na caquetibʉjʉrijere cariapea niña,” na ĩ masĩáto ĩ yua.

Tocãrõã ñiña.

El Santo Evangelio Según
SAN LUCAS

Prólogo

1-3 Mʉ, Teófilo, nocãrõ majũ caãnimajũʉ̃rẽ, ati carta mena mʉ yʉ quetibʉjʉ woatujopa mai, Jesucristo cʉ̃ caátiãnajẽrẽ caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo. Mai, capããrã camasã tiere, Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ merẽ quetibʉjʉ woajomiñupã. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ cʉ̃ã tiere yʉ quetibʉjʉ woajogʉ. Mai, Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ caĩñarĩcãrã pʉame na caquetibʉjʉnetõrĩqũẽrẽ jãã cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉwã. Caãnijʉ̃goripaʉ Jesús cʉ̃ caátiãnajẽrẽ na caĩñarĩqũẽrẽ jãã cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉwã. Bairo tiere tʉ̃gori yua, caroaro cõñarĩcãrõrẽ bairo mʉ yʉ quetibʉjʉ woatujoya ati carta mena.

4 Teófilo, merẽ Jesús cʉ̃ caátiãnajẽ jĩcã wãme ũnorẽ mʉ tʉ̃goyupa. Bairo cʉ̃ caátiãnajẽ nipetirije caroaro cariape cʉ̃ masĩnemoáto ĩ, mʉ yʉ quetibʉjʉ woajoya ati carta mena.

Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

5 Bairo baiyupa: Herodes cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ Judea yepa macããnarẽ quetiupaʉ rey cʉ̃ caãni yʉteare jĩcãʉ̃ sacerdote ãñupʉ̃. Abías ya poa macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃. Cʉ̃ pʉame Zacarías wãmecʉsupʉ. Cʉ̃ nʉmo Isabel wãmecʉsupo. Cõ pʉame Aarón ãnacʉ̃ pãrãmeo majũ ãñupõ.

6 Bairi na, pʉgarãpʉa Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ nipetirijere tʉ̃goʉsayuparã. Bairo bairã, carorije wapa mánarẽ bairo baiyuparã, Dios cʉ̃ caĩñajoro. Tunu bairoa nii ũcʉ̃, “Roro ásuparã na,” ĩ masĩẽsuparã narẽ.

7 Na pʉame tiwatoare capũna mána ãñuparã. Isabel pʉame pũnaa bomiocʉ̃ã, yoaro pũnacʉti masĩẽsupo. Tunu bairoa cabʉtoa ãnirĩ na capũna cʉtigamirĩcãpaʉ merẽ netõcoásúparo.

8 Bairo na cabairipaʉ jĩcã rʉ̃mʉ Zacarías templo wiipʉ paaʉ ásúpʉ, cʉ̃ ya poa macããna mena cʉ̃ cajʉpaari rʉ̃mʉ caetaro ĩñarĩ.

9 Bairo topʉ eta, jʉpaa yua, jĩcã rʉ̃mʉ cʉ̃ yarã pʉame cʉ̃ beseyuparã. “Templo wii pupeapʉ werea cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ joeáto,” qũĩñuparã cʉ̃ yarã Zacaríare.

10 Bairo Zacarías, “Jaʉ,” ĩ, ti wii pupea ape arʉapʉ jãásúpʉ. Ti hora Zacarías cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ cajoeri hora majũ Diore cʉ̃ jẽnirã baiyuparã camasã pʉame.

11 Bairo Zacarías tiere cʉ̃ cajoeãno yua, cʉ̃ tʉpʉ ángel pʉame buiaetayupʉ. Altar, cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ cajoemʉgõrĩ mesa cariape nʉgõã pʉame buiaetanʉcãñupʉ̃.

12 Bairo ángel cʉ̃ cabairo, Zacarías pʉame qũĩña acʉacoasupʉ. Qũĩña uwijãñuñupʉ̃.

13 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, ángel pʉame qũĩñupʉ̃ Zacaríare:

—Yʉ uwieticõãña Zacarías. Caroa quetire mʉ quetibʉjʉ acú yʉ atíapʉ. Dios, mʉ cajẽnirĩjẽrẽ tʉ̃goyami. Bairo bairi mʉ caborore bairo mʉ nʉmo, macʉ̃ cʉtimasĩgomo. Bairi mʉ macʉ̃ caãnipaʉ cʉ̃ cabuiaro yua, “Juan” cʉ̃ mʉ wãmetigʉ.

14 Ti rʉ̃mʉ, cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉrẽ mʉ ʉseanigʉ bʉtioro. Mʉ mena macããna cʉ̃ã capããrã ʉseanigarãma, cʉ̃ cabuiaro ĩñarĩ yua.

15 Tunu bairoa mʉ macʉ̃ caãnipaʉ pʉame Dios yaye quetire catʉ̃gomasĩ ãnirĩ caãnimajũʉ̃ nigʉmi Dios cʉ̃ caĩñajorore. Bairi tunu ʉse oco cacũmuorĩjẽrẽ cʉ̃ etieticõáto. Bairi tunu Espíritu Santo, Dios Yeri cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãnicõãgʉmi. Cʉ̃ cabuiaparo jʉ̃goyepʉa merẽ cʉ̃ mena ãnicõãgʉmi.

16 Bairo mʉ macʉ caãnipaʉ bʉtiácú yua, Israel yepa macããna capããrã cʉ caquetibʉjʉrijere tʉgoʉsagarãma. Bairo bairã, marĩ Quetiupaʉ Diore cʉ bogarãma tunu, na cʉ caquetibʉjʉrije jʉgori yua.

17 Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ cʉ caetaparo jʉgoye camasãrẽ na quetibʉjʉgʉmi mʉ macʉ caãnipaʉ pʉame. Elías cawãmecʉcʉ ãnacʉ Espíritu Santo jʉgori caroaro cʉ caquetibʉjʉmasĩrĩcãrõ cãrõ cʉ cʉã Dios Yeri jʉgori camasãrẽ caroaro na quetibʉjʉ masĩgʉmi. Bairo cʉ caquetibʉjʉro, capũnacʉna pʉame na pũnaa mena na asiajãnao joroque na átigʉmi. Tunu bairoa Dios yaye quetire catʉgogaena cʉã cariape tʉgoʉsagarãma tunu, mʉ macʉ caãnipaʉ caroaro cʉ caquetibʉjʉrije jʉgori yua. Bairo bairi mʉ yarã Israel yepa macããna marĩ Quetiupaʉ cʉ caetaparore caroaro yugarãma mʉ macʉ caãnipaʉ caroaro na cʉ caquetibʉjʉrije jʉgori yua —qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel Zacaríare.

18 Bairo cʉ caĩmiatacʉãrẽ, Zacarías pʉame cariape cʉ tʉgoesupʉ:

—¿Ñe jʉgori, “Cariape mʉ bʉsʉya,” ñi masĩcʉti? Merẽ cabʉtoa majũ jãã ãniña yʉ, yʉ nʉmo cʉã. Torena, jãã pũnacʉti masĩẽtĩña —qũĩñupʉ Zacarías ángel pʉamerẽ.

19 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, ángel pʉame Zacaríare qũĩñupʉ tunu:

—Yʉʉ, Gabriel, Diotʉ macããcʉ yʉ ãniña. Cʉ majũã yʉ joámi mʉ tʉpʉ, caroa quetire cʉ masĩáto, ĩ.

20 Baipʉa, cabʉsʉmasĩẽcʉ mʉ tuagʉ ãmerẽ. Yʉ caĩrĩjẽrẽ cariape mʉ catʉgoetie wapa bairo mʉ tuagʉ. Cabero mʉ macʉ caãnipaʉ cʉ cabuiaropʉ roque tunu mʉ bʉsʉmasĩgʉ. Yʉ yaye quetire mʉ caĩroaetimiatacʉãrẽ, tore bairo nipetirije baipeticoagaro ti yʉtea caetaro —qũĩ quetibʉjʉyupʉ ángel Zacaríare.

21 Bairo ángel mena Zacarías cʉ cabʉsʉãnitoye yua, to macããna cañubueri majã pʉame Zacarías ti arʉa cʉ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na pʉame: “¿Nopẽĩ yoaro cʉ baiyati?” ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ.

22 Cabero Zacarías witietaʉ, na quetibʉjʉ masĩẽsupʉ. Cʉ wãmo mena jeto na quetibʉjʉmiñupʉ. Bairo cʉ cabairo ĩña, atore bairo ãmeo ĩñuparã: “Qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñaatacʉmi Zacarías,” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã cañubueri majã macãpʉ cacoterã pʉame. Bairo bʉsʉmasĩẽcʉã, ãnicõãñupʉ yua.

23 Bairo Zacarías nocãnacã rʉmʉ bero templo wii coterique cʉ capaari rʉmʉrĩ capetiro ĩña, tunucoásúpʉ cʉ ya wiipʉ.

24 Bairo topʉ eta, ãni yua, tocãrõã cʉ nʉmo Isabel pʉame bairirupaʉ ãñupõ merẽ. Bairi wii pupeapʉ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãʉ muipʉa, aperã tʉpʉ átáto mano ãnicõãnucũñupõ cõ ya wiipʉ.

25 Cõ pʉame bairo ĩ tʉgoñañupõ: “Ãmerẽ yʉ átinemoñami Dios, camasã pʉame, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yʉre na caĩbʉsʉpaietiparore bairo ĩ. Bairi, ñujãñuñami Dios yʉ mena,” ʉseanirĩ ĩ tʉgoñanucũñupõ Isabel.

Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

26 Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ muipʉa majũ bairirupaʉ cõ caãno, ángel Gabriel cawãmecʉcʉre cʉ joyupʉ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ yepapʉ, Nazaret cawãmecʉti macãpʉ cʉ joyupʉ.

27 “María cawãmecʉcore mʉ quetibʉjʉápá,” ĩ, cʉ joyupʉ. Mai, María pʉame camanapʉ mácõ ãñupõ. Caʉmʉ mena ãmeñupõ. José cawãmecʉcʉ nʉmo caãnipao ãnirĩ apei mena ãmeñupõ. José pʉame David ãnacʉ pãrãmi ãñupʉ.

28 Bairo bairi Gabriel pʉame Maríare cõ buiaetayupʉ. Bairo cõtʉ buiaetari yua, cõ ĩñupʉ:

—¡María, Dios cũ caĩroao majũ, mu ãnimiñati! Marĩ Quetiupau mu mena ãniñami. Tocãnacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mu átinemoñami —cõ ĩ quetibujᵘ etayupu ángel Maríare.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, cõ puame tũgo acuacoasupo: “¿Dope bairo ĩgu qũĩñati, yure bairo cũ caĩjẽniata?” ĩ tũgoñañupõ.

30 Bairo cõ caĩtũgoñarõ yua, ángel puame cõ ĩñupũ tunu:

—Yu uwieticõãña María. Caroa quetire murẽ quetibujᵘ acú yu atíapu. Caroaro mu caátiãnierẽ ĩñajesoyami marĩ Quetiupau Dios. Bairi mu beseami.

31 Bairi bairirupau mu ãnigo. Cawĩmauaca mu cũgogo. Bairi mu macũ caãnipau cũ cabuiaro yua, “Jesús” cũ mu wãmetigo.

32 Tunu bairoa mu macũ caãnipau puame caátirotimasĩ nigumi. Bairi nipetiro camasã, “Dios jõbui macããcũ macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cũrẽ. Cũ, marĩ Quetiupau Dios puame mu macũ caãnipaure quetiupaure bairo cũ cũgumi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnacũrẽ bairo cũ cũgumi mu macũ caãnipaure.

33 Bairo cũ cacũrõ yua, mu macũ caãnipau puame rotimasĩgumi. Israel yepa macããnarẽ tocãnacã rũmua na rotimasĩ ãnigumi yua. Cũ carotiãnie petietigaro —cõ ĩ quetibujuyupu ángel Maríare.

34 Bairo cũ caĩrõ tũgo, María puame atore bairo qũĩ jẽniñañupõ:

—Yu puame, ¿dope bairo yu baioati? Caũmu mena yu ãmerĩnucũña —qũĩñupõ María ángel puamerẽ.

35 Bairo cõ caĩrõ, cũ puame cõ ĩñupũ:

—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatí, catorore bairo baiñajãetagumi mupure. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cũ camasĩrĩjẽ jũgori cawĩmauaca mu cũgogo. Bairo bairi nipetiro camasã, “Caroú cañuu, Dios macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cũrẽ, murẽ cabuiapau puamerẽ.

36 Apeyera tunu mu yao Isabel cawãmecuco cũã cabucuo ãnimiocũã, ãmerẽ bairirupau ãniñamo cõ cũã. Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipua merẽ cũgoyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ puame.

37 Dise ũnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Nipetiro cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ĩ quetibujᵘ yaparoyupu ángel Maríare.

38 Bairo cũ caĩrõ tũgo, María puame qũĩñupõ:

—Mu caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cũ carotio yu ãniña. Bairi cũ caborore bairo yu cũ áparo —qũĩñupõ María.

Bairo cõ caĩyaparoro, ángel puame acoásúpu yua.

María visita a Isabel

39 Cabero nocãnacã rũmu bero caãno, María puame Judea caũtãyucu pairi yepapu, cariape acoásúpo.

40 Topu eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiipu jããñupõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere cõ ĩ jẽniñupõ: “¡Mu ãnimiñati!”

41 Bairo María cõ caĩrõ, Isabel macũãcã puame cõ paropu yuguiyupu. Bairo cũ cabairo, Espíritu Santo Isabel yerire jããñupũ.

42 Bairo cũ cajããrõ, Isabel puame Maríare useanirĩqũẽ mena atore bairo cõ ĩñupõ:

—¡Yu yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare mu joyami marĩ Pacu Dios! Mu macũ caãnipau cũãrẽ caroare cũ joyami.

43 Cabugoro macããcõ yu ãniña. Bairo cabaio yu caãnimiatacũãrẽ, mu, yu Quetiupau paco, yu mu nucũbugoya, bairo yure ĩñao acó. ¡Yu mena mu ñujãñuña!

44 Tũgoya. Yure mu cajẽnirõ, yu macũ caãnipau puame yu paropu yuguiami.

45 ¡Yu yao useanirĩ ãña! Murẽ marĩ Quetiupau cũ caĩrĩqũẽrẽ cariape mu tũgoyupa. Bairi caroare mu joupi Dios —cõ ĩñupõ Isabel Maríare.

46 Bairo cõ caĩrõ, María pʉame cõ ĩñupõ Isabere:
“Yʉ yeri ñujãñuña. Ñe ũnie yʉ rʉsaetiya.
Yʉ mena ñumajũcõãñami marĩ Pacʉ Dios.
47 Dios, yʉre canetõõ̃, caroaro cũ caátiere tũgoñarĩ yʉ ʉseaninetõña yʉ yeripʉ.
48 Yʉʉ, cũ carotio cabʉgoro macããcõ yʉ ãniña.
Bairo cabaio yʉ caãnimiatacũãrẽ, yʉ beseami.
Cũ cajoʉ paco yʉ ãnigo cũ camasĩrĩjẽ jũgori.
Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.
‘Camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ ʉseaniñamo María,’ ñigarãma.
49 Marĩ Pacʉ Dios nipetiro caátimasĩ ãnirĩ caroare yʉ joami.
Cũ caátimasĩrĩjẽ ñujãñuña yʉre.
¡Caroʉ́ cañuʉ majũ niñami!
50 Tunu bairoa noa ũna cũrẽ canʉcũbʉgorãrẽ na ĩñamaiñami Dios.
Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ĩñamaiñami.
51 Tunu cũrẽ canʉcũbʉgorãrẽ cũ caátimasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñami Dios.
‘Cabʉgoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtũgoñarã roquere na caátigamirĩjẽrẽ na ẽñotayami.
52 Quetiuparã cũãrẽ na rotijãnoñami.
Aperã cabʉgoro macããna roquere caãnimajũrã na ãnio joroque na átiyami.
53 Tunu bairoa caqueyarãrẽ ʉgariquere pairo na joyami.
Aperã capee apeye ũnierẽ cacũgorã roquere ñe ũnie mánarẽ bairo na átiyami.
54-55 Marĩ ñicʉ̃jãã, Abrahãjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere masiritietiyami.
Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ jʉátiyami ãmerẽ caroaro,”
cõ ĩñupõ ʉseanirĩ María Isabere.
56 Bairo ĩ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muipʉa bero caãno, cõ ya wiipʉ tunucoásúpo tunu.

Nacimiento de Juan el Bautista

57 Cabero Isabel pʉame cõ macũ cũ cabuiari rũmʉ etayuparo. Bairo caetari rũmʉ cõ macũ buiaetayupʉ yua.
58 Bairo cũ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natʉ macããna cũã cõ macũ cũ cabuiaro tũgori ʉseaniñuparã. “Bairi cõ ĩñamaiñami Dios,” ʉseanirĩ ãmeo ĩñuparã na yarã, bairi natʉ macããna cũã.
59 Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ cõ macũ cũ cabuiaro bero etayuparã na yarã pʉame. Cũãcã rupaʉ macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cũ pacʉ wãmerẽ bairo, Zacarías cũ wãmetigamiñuparã cũãcã cũãrẽ.
60 Bairo na cabomiatacũãrẽ, cũ paco pʉame atore bairo ĩñupõ:
—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ wãmetiroa yʉ macũãcãrẽ —na ĩñupõ.
61 Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ĩñuparã:
—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” mʉ boyati? ¿Ni ũcũ mʉjãã yaʉ Juan cawãmecʉcʉ cũ ãñuparĩ? Jĩcãʉ̃ ũcũ mácũmi —cõ ĩñuparã.
62 Bairo cõ ĩ yaparo, Zacarías cabʉsʉmasĩẽcũrẽ na wãmorĩ mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme pʉame cũ boyati?” ĩrã.
63 Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pʉame cũ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ, yucʉpãĩrẽ neasá,” na ĩñupʉ̃. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan wãmecʉtigʉmi cũãcã,” ĩ woatuyupʉ tipãĩpʉre yua. Bairo cũ caĩwoaturo, to macããna caetari majã pʉame ĩña acʉacoasuparã, “¿Nopẽĩ bairo cũ boyati?” ĩrã yua.

64 Tocãrõã Zacarías cabʉsʉmasĩẽtĩmiatacʉ jicoquei bʉsʉmasĩcoasupʉ tunu.
Bairo bʉsʉmasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupʉ.
65 Bairo bairi natʉ macããna tʉ̃go acʉayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea
yepa macããna caʉ̃mʉarĩ yepa macããna nipetirãpʉ ãmeo quetibʉjʉyuparã
Zacaríajãã na cabairiquere.
66 Bairo ãmeo quetibʉjʉrã yua, na yeripʉ tʉ̃goñañuparã nipetirã bʉtioro.
“¿Dope cabaipaʉ cʉ̃ ãnicʉti ãni cawĩmaʉ?” ãmeo ĩñuparã. “Cariape Dios cʉ̃
maitʉ̃goñañupĩ,” ãmeo ĩñuparã.

El canto de Zacarías

67 Zacarías pʉame cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ caátipeere quetibʉjʉyupʉ. Espíritu Santo cʉ̃
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori atore bairo ĩñupʉ̃:
68 “¡Marĩ Pacʉ Dios caroʉ́ majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ
caĩroaʉ!
Bairi marĩtʉ atíyami. Marĩ netõõʉ̃ acʉ́ atíyami, cʉ̃ yarã majũ marĩ caãnoi.
69 Marĩrẽ joʉ átiyami catutuaʉ majũ, marĩrẽ canetõõpaʉre.
Cʉ̃ carotiricʉ David ãnacʉ̃ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ joʉ átiyami marĩrẽ
canetõõpaʉ majũrẽ.
70 Tirʉ̃mʉpʉre profeta majãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo bai-
etaro baiya.
71 Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ
boyupi.
Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.
72 Bairo bairi marĩrẽ joʉ átiyami marĩrẽ canetõõpaʉre.
Marĩ ñicʉ̃jããrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácʉ, marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩ joʉ átiyami cʉ̃rẽ.
Cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.
73 Marĩ ñicʉ̃ Abraham ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.
74 Bairi marĩ wapanarẽ cʉ̃ canetõrõ, marĩ pʉame uwiricaro mano cʉ̃ yaye
quetire marĩ tʉ̃goʉsagarã.
75 Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caána majũ marĩ ãnigarã Dios cʉ̃
caĩñajoro tocãnacã rʉ̃mʉ marĩ cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ,” ĩ quetibʉjʉyupʉ
Zacarías.
76 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, qũĩñupʉ̃ tunu cʉ̃ macʉ̃ãcãrẽ:
“Macʉ̃, atore bairo migarãma:
‘Dios jõbui macããcʉ̃ yaʉ niñami Juan.
Cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉjʉ̃goyecʉcʉ niñami,’ migarãma.
Marĩ Quetiupaʉ camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉparo jʉ̃goye mʉ quetibʉjʉ
jʉ̃goyecʉtigʉ.
Marĩ Quetiupaʉ yaye quetire caroaro na tʉ̃goáto ĩ, cʉ̃ jʉ̃goye mʉ quetibʉjʉ
jʉ̃goyecʉtigʉ.
77 Bairo mʉ caquetibʉjʉro, Israel ya poa macããna atore bairo ĩ masĩgarãma:
‘Roro marĩ caátiere masiriyogʉmi marĩ Pacʉ Dios.
Marĩ netõõgʉmi,’ ĩ masĩgarãma yua.
78 Marĩ Pacʉ Dios pʉame cʉ̃ camairĩjẽ mena marĩ netõõñami.
Ti rʉ̃mʉ marĩrẽ cʉ̃ canetõõrĩ rʉ̃mʉ merẽ etaya.
Jĩcã rʉ̃mʉ cabusuetarore bairo merẽ etaya.
79 Bairi camasãrẽ caroaro na masĩõgʉmi Dios cʉ̃ cajopaʉ.
Camasã pʉame canaitĩãrõpʉ ruirãrẽ bairo caãna niñama.
Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma, cʉ̃ caque-
tibʉjʉrijere tʉ̃gorã.
Jĩcãrõ tʉ̃nia ãnimasĩgarãma,” qũĩñupʉ̃ Zacarías cʉ̃ macʉ̃ãcãrẽ.

80 Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõrẽ bairo baiyupʉ. Cũ macũ yeri ñuʉ bʉtiásúpʉ. Bairo bʉtiácʉ́, desierto cayucʉmanopʉ ãninucũñupũ Juan. Israel ya poa macããnarẽ Dios yaye quetire cũ caquetibʉjʉparo jũgoye topʉ ãninucũñupũ Zacarías macũ pʉame.

2

Nacimiento de Jesús (Mt 1.18-25)

1 Mai, tiwatoapʉre quetiupaʉ emperador Augusto cawãmecʉcʉ ti yepa nipetiro caroti ãñupũ. Bairo ãcũ, na cõñarotiyupʉ nipetiro camasãrẽ. Na wãmerĩrẽ woatu rotiyupʉ.
2 Mai, tiere, Siria cawãmecʉti yepa macããnarẽ, Cirenio cawãmecʉcʉ na quetiupaʉ cũ caãnipaʉ camasãrẽ na cõñajũgo rotiyupʉ.
3 Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãrĩpʉ ásúparã, na wãmerĩrẽ woatu rotiráná.
4 José cũã Galilea cawãmecʉti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatacʉ ásúpʉ. Quetiupaʉ rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricaropʉ ásúpʉ, Belén cawãmecʉti macã Judea yepapʉ.
5 María cũ nʉmo caãnipao mena ásúpʉ José, na wãmerĩrẽ woaturoti ácʉ́. María pʉame merẽ macũ jãñañupõ cõ parore.
6 Bairi Belén macãrẽ na caetaro bero, cõ macũãcã cũ cabuiari rũmʉ etayuparo.
7 Mai, ti macãpʉ camasã cañesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparo merẽ. Torecʉ, ti wii upaʉ wecʉa cũ canurã na cacãnirĩ wiipʉ yosarotiyupʉ Maríajããrẽ. Bairi topʉa macũcʉsupo, cõ macũ caãnijũgoʉre. Bairo macũcʉti, jutii aseri mena cũ ũmañupõ. Cũ ũmarĩ yua, wecʉa, na caʉgari coropʉ cũ cũñupõ, topʉ cũ cãniáto, ĩõ.

Los ángeles y los pastores

8 Bairo ti ñamirẽ waibʉtoa nurĩcãrã oveja cawãmecʉnarẽ cacoteri majã ãñuparã. Topʉ Belén macãtʉre na coteyuparã.
9 Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natʉ buiaetayupʉ. Bairo cũ cabuiaetaro, na tʉpʉ bʉtioro asiwoyuparo Dios yaye mena cũ caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã pʉame bʉtioro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi.
10 Bairo na cauwitũgoñarõ ĩña, ángel pʉame atore bairo na ĩñupũ: "Mʉjãã, ovejare cacoteri majã yʉ uwieticõãña. Caroa quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ acʉ́ yʉ atíapʉ. Nipetiro camasã tiere tũgorã bʉtioro ʉseanigarãma.
11 Bairo baiya queti: Ãme ñami David ãnacũ cũ caãna macãpʉre buiámi mʉjããrẽ canetõõpaʉ. Mʉjãã Quetiupaʉ, Mesías, Dios cũ cajoʉ majũ merẽ buiámi," na ĩñupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ.
12 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo ĩnemoñupũ: "Wecʉa wiipʉ na caʉgarique nurĩcã coro buipʉ pesayami. Jutii aseri mena ũmarĩcũ topʉ pesayami. Bairo mʉjãã cũãcãrẽ bócarã yua, 'Cũã niñami,' mʉjãã ĩ masĩgarã," na ĩ quetibʉjʉyupʉ ángel ovejare cacoterãrẽ.
13 Bairo cũ caĩãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cũ basapeorã etayuparã. Atore bairo ĩ basayuparã:
14 "¡Dios jõbui macããcũ cañunetõũ niñami!
¡Bairi jĩcãrõ tũni tũgoñarĩqũẽrẽ cũ joáto narẽ cũ mena caroaro caãnarẽ!"
ĩ basapeoyuparã ángelea majã.
15 Bairo ĩ basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbuipʉ tunu. Bairo na caátó bero, ovejare cacoterã pʉame ãmeo ĩñuparã:

—Jito, marĩ átóca Belẽpʉ. Marĩ Quetiupaʉ ãme ñami cʉ caquetibʉjʉrijere bairo cabaiatajere marĩ ĩñaráróa —ãmeo ĩñuparã na majũ.
16 Bairo ĩ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽpʉ. Topʉ eta, Maríare, bairi Josére na bócayuparã. Cawĩmaʉacarẽ, wecʉa nurĩcã coro buipʉ capesaʉre cʉ bócayuparã cʉ cʉãrẽ.
17 Bairo qũĩñarĩ, bairo ángel narẽ cʉ caĩatajere na quetibʉjʉ netõñuparã Maríajããrẽ. “ ‘Mʉjãã Quetiupaʉ buiámi,’ jãã ĩãmi ángel,” na ĩñuparã.
18 Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibʉjʉnetõõrĩjẽrẽ tʉgorã, bʉtioro tʉgoñañuparã na yeripʉ.
19 María pʉame capee majũ tʉgoñanucũñupõ cõ yeripʉ ovejare cacoteri majã na caĩrĩjẽrẽ.
20 Cabero ovejare cacoteri majã pʉame ʉseanirĩqũẽ mena tunucoásúparã. Bairo áná, Diore qũĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacʉ Dios, mʉ roque caroú mʉ ãniña,” qũĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catʉgoataje cʉãrẽ tʉgoñarĩ bairo qũĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrẽ cʉ caquetibʉjʉatatore bairo baiapʉ,” ĩñuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

El niño Jesús es presentado en el templo

21 Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ canetõrõ, cʉãcãrẽ cʉ rupaʉ macããtõrẽ yiseta rotiyuparã cʉ pacʉa pʉame. Bairo áti yaparorã, “Jesús” cʉ wãmetiyuparã. María bairirupaʉ cõ caãniparo jʉgoye ángel cʉ cawãmeti rotiricarorea bairo cʉ wãmetiyuparã.
22 Cabero nocãnacã rʉ̃mʉ María cõ cacatipetiro bero, Jesús pacʉa ásúparã Jerusalẽpʉ, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo María,” to templo wii macããnarẽ na ĩ quetibʉjʉgarã ásúparã. Bairo áná, Jesuacarẽ cʉ neásúparã, Diore qũĩñogarã.
23 Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipʉ bairo ĩ quetibʉjʉyupa: “Mʉjãã pũnaa tocãnacãʉ caʉ̃mʉa cabuiajʉgorãrẽ yʉre mʉjãã ĩñogarã,” ĩ quetibʉjʉyupa Dios yaye woaturica tutipʉ.
24 Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cʉ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átiráná baiyuparã. Bairi buare pʉgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ĩroari joemʉgõjoráná baiyuparã.
25 Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipʉre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã Jerusalẽpʉre Dios yaʉ jĩcãʉ Simeón cawãmecʉcʉ ãñupʉ̃. Diore caroaro caĩroaʉ, carorije wapa cacʉ̃goecʉ ãñupʉ̃. Bairo ãcʉ̃, Israel yepa macããnarẽ canetõõpaʉ cʉ caetaparore ĩñagayupʉ. Tunu bairoa Espíritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena ãñupʉ̃.
26 Bairo cʉ mena cʉ caãnoi, cʉ masĩõñupʉ̃ cʉ cariaparo jʉgoye Mesías, marĩ Quetiupaʉ Dios cʉ cajoʉre cʉ caĩñapeere.
27 Bairo ti rʉ̃mʉ, Joséjãã templo wiipʉre na caetari rʉ̃mʉ, Espíritu Santo cʉ camasĩrĩjẽ jʉgori Simeórẽ cʉ joyupʉ ti wiipʉ. Bairo ti wiipʉ cʉ caãno, Jesús pacʉa pʉame ti wiire jããñuparã na cʉ̃ã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ carotiricarore bairo átiráná.
28 Bairo na cajããtõ ĩña, Simeón pʉame natʉ atí, Jesuacarẽ ʉseanirĩ cʉ neñupʉ̃. Bairo cʉ ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupʉ:
29-30 “Yʉ Quetiupaʉ Dios, yʉre mʉ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.
Ãniacarẽ mʉ cajoʉre ñiñaña.
Camasãrẽ canetõõpaʉ majũrẽ ñiñaña.
Bairi ʉseanirĩqũẽ mena yʉ riacoagʉ.
31 Cʉ̃ã niñami nipetiro camasãrẽ canetõõpaʉ mʉ cacũjʉgoyetiricʉ.
32 Cabusuatípaʉ caetaro, camasã ĩñamasĩñama.

Tore bairo ãniaca bʉtiácʉpʉ cʉ̃ caquetibʉjʉro, judío majã caãmerã cʉ̃ã masĩgarãma.
Tunu jããrẽ, mʉ yarã Israel yepa macããna cʉ̃ãrẽ jãã ĩroagarãma,
camasãrẽ canetõõpaʉ jãã ya poa macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ cʉ̃ caãno jʉ̃gori yua,"
qũĩ basapeoyupʉ Simeón Diore.

33 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, José, bairi María bʉtioro tʉ̃goñañuparã, Simeón na macʉ̃ãcãrẽ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ.

34-35 Bairo na catʉ̃goñarõ, Simeón pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃: "Marĩ Pacʉ Dios caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjããrẽ," na ĩñupʉ̃. Bairo na ĩ yaparoʉ, tunu cõ ĩñupʉ̃ Simeón Maríare:

—Yʉ yao, tʉ̃goya. Mʉ macʉ̃ãcã pʉame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibʉjʉpaʉ Dios cʉ̃ cacũjʉ̃goyetiricʉ niñami. Bairo bʉtiácʉ́, cʉ̃ caquetibʉjʉroi, Israel yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro camasã na yeripʉ na catʉ̃goñarĩjẽ pʉame baujaro na ĩñamasĩõ joroque átigʉmi, cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori. Torena, jĩcããrã mʉ macʉ̃rẽ cʉ̃ tejãñugarãma. Mʉ pʉame tiere na cateero ĩñao, bʉtioro mʉ yapapuajãñugo —cõ ĩñupʉ̃ Simeón Maríare.

36 Mai, ti wiipʉ ãñupõ Ana cawãmecʉco cʉ̃ã. Fanuel ãnacʉ̃ macõ, Aser ãnacʉ̃ ya poa macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pʉame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, cawãmao ãcõ, manapʉcʉsupo. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ cõ manapʉ mena ãnimiñupõ.

37 Bairo cõ manapʉ cʉ̃ cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo wiipʉre ãninucũñupõ Ana. Topʉre ãcõ, Diore cʉ̃ jẽninucũñupõ. ʉmʉrecóo, ñami cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jẽninucũñupõ. ʉgarique betiri Diore cʉ̃ jẽni ñubuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabʉcʉo ãñupõ. Ochenta y cuatro cʉ̃marĩ majũ cʉ̃goyupo.

38 Bairo bai yua, Simeón Maríare cʉ̃ caquetibʉjʉ yaparoripaʉa cõ cʉ̃ã natʉ etayupo. Bairo etanʉcã, cʉ̃ãcãrẽ qũĩñarĩ, "Dios mʉ ñujãñuña jãã mena," qũĩñupõ. Bairo ĩ yaparo, narẽ canetõõpaʉre cacoteri majãrẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupo: "ʉseanirĩ ãña yʉ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpaʉ," na ĩ quetibʉjʉyupo.

El regreso a Nazaret

39 Cabero, Joséjãã Dios cʉ̃ carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yepapʉ Nazaret macã, na ya macã majũpʉ.

40 To bero Jesús pʉame caroaro tutuaʉ bʉtiyupʉ. Bairi tunu caroaro tʉ̃goñamasĩcoasupʉ. Torecʉ, Dios caroare cʉ̃ joyupʉ Jesure.

El niño Jesús en el templo

41 Tunu tocãnacã cʉ̃ma Jesús pacʉjãã Jerusalẽpʉ ánucũñuparã, Pascua bose rʉ̃mʉrĩrẽ ĩñaráná.

42 Bairi Jesús pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ cacʉ̃goʉ cʉ̃ caãno ásúparã Jerusalẽpʉ. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã.

43 Bairo topʉ eta, ãni, pascua bose rʉ̃mʉrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paʉpʉ. Jesús pʉame Jerusalẽpʉ̃ã tuayupʉ. Cʉ̃ pacʉa pʉame masĩẽsuparã cʉ̃ catuarijere.

44 Bairo áná, Jesure qũĩñaetimirãcʉ̃ã, "Marĩ mena macããna mena ãcʉ̃mi," ĩ tʉ̃goñañuparã. "Marĩ berore ʉsaʉmi," qũĩ tʉ̃goñañuparã Jesure ti rʉ̃mʉ, na caájʉ̃gori rʉ̃mʉrẽ. Cabero qũĩñaetiri yua, cʉ̃ macãjʉ̃goyuparã. "¿Jãã macʉ̃rẽ mʉjãã ĩñaetiati?" ĩ jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cʉ̃ãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã.

45 Bairo cʉ̃ bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpʉ, cʉ̃ macãráná.

46 Bairo ti macãpʉ etarã, itia rʉ̃mʉ bero cʉ̃ bócayuparã Dios ya wii templo wiipʉ. Mai, Jesús pʉame to macããna cajʉ̃goñubueri majã mena ruiyupʉ. Na

caquetibujurijere tũgou baiyupu. Tunu bairoa narẽ, "¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati tie?" na ĩ jẽniñanucũñupũ.

47 Bairi nipetiro camasã cũ caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cũ cayurije cũãrẽ tũgorã, cũ tũgocõã maniásuparã. "Cawĩmau nimicũã, masĩjãñuñami," ĩñuparã na puame, Jesure.

48 Bairi yua, cũ pacua topu cũ bócayuparã. Cũ bóca, qũĩña acuacoasuparã. Cũ paco puame atore bairo qũĩñupõ:

—Macũ, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mu baiyati? Yu, mu pacu mena murẽ yoaro jãã macãmiapũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiapu —qũĩñupõ María Jesure.

49 Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yure mujãã macãati? Yu Pacu yure cũ carotirijere yu caátigaro, ¿mujãã masĩẽtĩati? —cõ ĩñupũ Jesús Maríare.

50 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩẽsuparã cũ pacua puame. "¿Dope bairo ĩgu qũĩñati marĩ macũ?" ĩcõãñuparã.

51 Cabero yua, na mena tunucoásúpu Jesús Nazaret macãpu. Bairo topu eta, ãcũ yua, cũ pacua na caĩrõrẽ bairo caroaro yuyupu. Mai, cũ paco puame cũ caátiãnierẽ caroaro tũgoña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripu.

52 Jesús puame cũ catũgoñarĩjẽ, cũ rupau mena buticõã usaásupu. Bairi Dios puame cũ caátiãnierẽ caroaro qũĩñajesoyupu. Camasã cũã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

3

Juan el Bautista en el desierto
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1-2 Cabero yua, nocãnacã rũmurĩ bero, Juan ãnacũ desierto cayucumanopu ãninucũñupũ, Zacarías ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecucu nipetiro yepa quetiupau ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rupo pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiupau ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecucu Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Herodes cawãmecucu Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei, Herodes bai cũã, Felipe cawãmecucu Iturea, Traconite puga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Lisania cawãmecucu Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayupu cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecuna sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibujų áñesẽãrotiyupu yua.

3 Bairo cũ caĩrõ tũgo, topu ásúpu Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipu. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibujuyupu: "Tũgoña qũẽnoña roro mujãã caátiãnierẽ. Tie mujãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mujãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mujãã ãniña. Bairo mujãã caáto, mujãã netõgumi Dios," na ĩñupũ Juan to macããnarẽ.

4 Atore bairo ĩ woatu quetibujucũñañupĩ Isaías ãnacũ, Dios yau profeta Juan cũ cabaipeere:

"Bairo ĩgumi jĩcãũ desierto cayucumanopu caãnicõãniatacu:
'Marĩ Quetiupau yoaro mee etagumi.
Torena, caroaro cariape ãnicoteya.
Camasã na quetiupau cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnorõrẽ bairo cũ qũẽnoyuya mujãã cũã.
5 Na puame na quetiupau cũ caatípawãpure ope to caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.
Tunu bairoa ũtã buri to caãmata, yesea qũẽnoñama.

Tunu bairoa carupa betori cũã to caãmata, cariape qũẽno ãmewiyoyama ti wããrẽ.
Caroa wãã majũ qũẽnoñama cũ caatípawãrẽ.
Tore bairo mʉjãã cũã marĩ Quetiupaʉ cũ caetaparore caroaro qũẽnoyuya mʉjãã yeripʉ.
6 Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cũ canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma,' ĩgʉmi cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ,"
ĩ woatu quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ Isaías ãnacũ Juan cũ caĩquetibʉjʉpeere.
7 Bairo Isaías cũ caĩwoatuquetibʉjʉro bero, cayoato bero Juan pʉame etayupʉ. Bairo cũrẽ cabautiza rotiratíatanarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "¡Mʉjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã yʉ bautizaecʉ! Atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñarã: 'Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioʉmi,' mʉjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamʉ mʉjãã cũ quetibʉjʉyati, 'Tie mena jãã netõgarã,' mʉjãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo pʉame mʉjãã caátiãnierẽ boya:
8 Rorije mʉjãã caátiere yapapuari caroaro ãnajẽ pʉame átijũgoya. Bairo mʉjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, 'Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,' ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, '¡Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgʉmi Dios!' ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mʉjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boʉ, atie ʉtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami.
9 Bairi caroaro mʉjãã caápericõãta, jĩcãũ yucʉ, caríca maniirẽ quetíjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã átirecõãgʉmi Dios mʉjãã cũãrẽ. Petoaca rʉsaya mʉjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rũmʉ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan cũrẽ cabautiza rotiratíatanarẽ.
10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:
—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocʉti?
11 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Juan pʉame atore bairo na ĩñupũ:
—Nii ũcũ jutiro pʉgaro cacũgoʉ, apei cacũgoecʉre jĩcãrõ cũ nuniáto. Tunu bairoa ʉgarique cacũgoʉ, apei cacũgoecʉre cũ batoáto —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan catũgorã etarãrẽ.
12 Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojari majã. Roma gobiernorẽ camasã yaye dinerore impuestos cawãmecʉtiere jejobojari majã etayuparã, cũ bautiza rotirána Juarẽ. Na cũã qũĩ jẽniñañuparã:
—Cabuei, ¿dope jãã caátore cũ boyati Dios?
13 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Mʉjãã quetiuparã na carotiricaro jĩcãrõ tũni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.
14 Cabero tunu soldaua cũã cũ eta, qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cũ boyati Dios?
Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, na cũãrẽ na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
—Tutuaro mena camasãrẽ na ẽmaeticõãña. Tunu na bʉsʉjãẽtĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ na wapatiáto, ĩrã. Tunu mʉjãã capaapee wapare mʉjãã quetiuparã na cajorijerea tocãrõã ʉseanicõãña. Bonemoeticõãña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan soldauare.
15 Camasã pʉame Juan cũ caquetibʉjʉrije jũgori bʉtioro tũgoñañuparã. Bairi nipetiro camasã na yeripʉ atore bairo ĩ tũgoñañuparã: "¿Ãni, Juan, Mesías, Dios cũ cajoʉ majũ cũ ãnicʉti?" ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ.
16 Bairo na caĩtũgoñarõ, Juan pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ: "Yʉ paarique niña mʉjããrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ paarique to cañumiatacũãrẽ, yʉ bero caetaʉ cũ capaarije pʉame ñunetõgaro. Cũ roque Espíritu Santore jõmasĩgʉmi camasãpʉre. Tunu bairoa camasã roro na

catũgoñarĩjẽ na wasoao joroque na átigʉmi. Cũ roque yʉ netõrõ caãnimajũũ nigʉmi. Bairi yʉ pʉame jĩcãrõ tũni yʉ átipeyomasĩẽtĩña.
17 Yʉ bero caetapaʉ pʉame marĩ ĩñabesegʉmi. Bairo carorãrẽ na beseregʉmi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregʉmi. Caũpetieti peeropʉ na joeregʉmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogʉmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogʉmi caetapaʉ cũ yarã majũrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cũ caátipeere.
18 Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ Juan caroa queti majũrẽ.
19 Bairo caroaro cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, quetiupaʉ gobernador Herodes cawãmecʉcʉ pʉame Juan cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaesupʉ. Mai, Herodes bai Felipe nʉmorẽ cõ ẽmañupũ. Herodías cawãmecʉco mena ãninucũñupũ. Tore bairo apeye ũnie cũãrẽ roro majũ ásupʉ Herodes. Bairo bairi roro cũ caátiere cũ quetibʉjʉmiñupũ Juan Herodere.
20 Cabero Herodes pʉame cũ caĩrõ tũgo, nemorõ roro ásupʉ. Juarẽ preso jorica wiipʉ cũ jorocacõãñupũ yua.

Jesús es bautizado
(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Mai, Juan pʉame to macããna nipetirãrẽ oco mena na bautizayupʉ. Bairo cũ caáto watoa, Jesús cũãrẽ cũ bautizayupʉ. Bairo Jesús cũ cajẽnirĩpaʉa yua, jõbui ʉmʉrecóo pʉame pããnʉcãcoasuparo.
22 Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasúpʉ Espíritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tʉpʉ. Bairo cũ cabauruiató, jõbuipʉ bʉsʉrique atore bairo ĩ ocajoyuparo:
—Mʉ, yʉ macũ, yʉ camai majũ, mʉ ãniña. Mʉ caátiãnierẽ ñiñajesoya bʉtioro —ĩ bʉsʉ ocajoyuparo jõbuipʉ bʉsʉrique.

Los antepasados de Jesucristo
(Mt 1.1-17)

23 Bairi yua, Jesús camasãrẽ cũ caquetibʉjʉjũgoripaʉ treinta años majũ cũgoyupʉ. Mai, Dios macũ cũ caãnimiatacũãrẽ, "Cũ pacʉ José niñami," qũĩ tũgoñañuparã camasã Jesure.
José pʉame Elí cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
24 Elí pʉame Matat cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Matat pʉame Leví cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Leví pʉame Melqui cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Melqui pʉame Jana cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Jana pʉame José cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
25 José pʉame Matatías cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Matatías pʉame Amós cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Amós pʉame Nahúm cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Nahúm pʉame Esli cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Esli pʉame Nagai cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
26 Nagai pʉame Maat cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Maat pʉame Matatías cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Matatías pʉame Semei cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Semei pʉame Josec cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Josec pʉame Judá cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
27 Judá pʉame Joanán cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Joanán pʉame Resa cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Resa pʉame Zorobabel cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.
Zorobabel pʉame Salatiel cawãmecʉcʉ ãnacũ macũ ãñupũ.

Salatiel puame Neri cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
28 Neri puame Melqui cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Melqui puame Adi cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Adi puame Cosam cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Cosam puame Elmadam cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Elmadam puame Er cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
29 Er puame Jesús cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Jesús puame Eliezer cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Eliezer puame Jorim cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Jorim puame Matat cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
30 Matat puame Leví cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Leví puame Simeón cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Simeón puame Judá cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Judá puame José cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
José puame Jonám cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Jonám puame Eliaquim cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
31 Eliaquim puame Melea cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Melea puame Mena cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Mena puame Matata cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Matata puame Natán cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
32 Natán puame David cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
David puame Isaí cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Isaí puame Obed cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Obed puame Booz cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Booz puame Sala cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Sala puame Naasón cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
33 Naasón puame Aminadab cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Aminadab puame Admin cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Admin puame Arni cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Arni puame Esrom cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Esrom puame Fares cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Fares puame Judá cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
34 Judá puame Jacob cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Jacob puame Isaac cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Isaac puame Abraham cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Abraham puame Taré cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Taré puame Nacor cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
35 Nacor puame Serug cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Serug puame Ragau cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Ragau puame Peleg cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Peleg puame Heber cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Heber puame Sala cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
36 Sala puame Cainán cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Cainán puame Arfaxad cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Arfaxad puame Sem cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Sem puame Noé cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Noé puame Lamec cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
37 Lamec puame Matusalén cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Matusalén puame Enoc cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Enoc puame Jared cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.
Jared puame Mahalaleel cawãmecucu ãnacũ macũ ãñupũ.

Mahalaleel pʉame Cainán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
38 Cainán pʉame Enós cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Enós pʉame Set cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Set pʉame Adán cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ macʉ̃ ãñupʉ̃.
Adán pʉame Dios cʉ̃ caqũẽnojʉ̃goricʉ ãnirĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ ãñupʉ̃ yua.

4

Jesús es puesto a prueba
(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

1 Bairo Juan Jesure cʉ̃ cabautizaro bero, Jesús pʉame Espíritu Santo, Dios Yeri cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãnicõãñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caãno yua, Jesure, Rio Jordán caãniatacʉre cʉ̃ jʉ̃goásúpʉ desierto cayucʉmanopʉ Espíritu Santo pʉame.
2 Bairi desierto cayucʉmanopʉ cuarenta rʉ̃mʉrĩ majũ ãñupʉ̃. Bairo topʉ cʉ̃ caãno yua, wãtĩ pʉame rorije cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure, “Cariape cʉ̃ átinucũñati,” ĩ. Tunu topʉ ãcʉ̃, ñe ũnie ʉgaesupʉ Jesús. Bairi cuarenta rʉ̃mʉrĩ bero yua, queyarique tʉ̃goñañupʉ̃.
3 Mai, wãtĩ pʉame atore bairo cʉ̃ átirotimiñupʉ̃ Jesure:
—Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña. Bairo cariapea Dios macʉ̃ caãcʉ̃ ãnirĩ, atia ʉ̃tãrẽ pan qũẽnorĩ ʉgaya —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo pʉame qũĩcõãñupʉ̃ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Ʉgarique marĩ caʉganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere marĩ catʉ̃goñarĩjẽ cʉ̃ãrẽ boyami,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure ʉ̃tãʉ̃ buipʉ cʉ̃ neásúpʉ. Topʉ etari yua, qũĩñoñupʉ̃ ati yepa macããna tocãnacãʉ̃pʉa macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaʉrire.
6-7 Bairo qũĩño yaparo, bairo qũĩñupʉ̃ tunu Jesure:
—Atie mʉrẽ yʉ caĩñorĩjẽrẽ yʉ cʉ̃goya. Bairi noo yʉ caboʉre cʉ̃ yʉ nuninetõmasĩña. Mʉ pʉame mʉ cabooata, tocãnacã macã macããnarẽ carotimasĩrĩjẽrẽ mʉrẽ yʉ nunigʉ. Nipetiro camasã mʉrẽ ĩroagarãma, rʉpopaturi mena etanumurĩ yʉre mʉ caĩroaata. Carotimasĩ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ átigʉ. “Jaʉ,” miwã —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ ricaati yʉ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroaʉ, Dios jeto. Cʉ̃ caĩrĩjẽ jetore tʉ̃goya,’ ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, wãtĩ pʉame Jesure cʉ̃ neánemoñupʉ̃. Jerusalén macãpʉ Dios ya wii, templo wii buipʉ cʉ̃ neánemoñupʉ̃. Bairo topʉ eta, qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure:
—Mʉ, Dios macʉ̃ mʉ ãniña. Bairo cariapea Dios macʉ̃ caãcʉ̃ ãnirĩ, mʉ majũ patiñarui ácʉ́ja jõ yepapʉ. Mʉ riaecʉ.
10 Tore bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye queti:
‘Dios pʉame cʉ̃ yarã ángelea majãrẽ mʉ coterotigʉmi.
11 Na, ángelea majã, mʉ bocáñegarãma ʉ̃tã rupaapʉ mʉ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’
ĩ quetibʉjʉya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ wãtĩ Jesure.
12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Bairo mʉ caĩquetibʉjʉrore bairo caĩmiatacʉ̃ãrẽ, mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ. Bairo yʉ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉya: 'Marĩ Quetiupaʉ Diore cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ átiepecõãrĩ cʉ̃ jẽnieticõãña,' ĩ quetibʉjʉya Dios yaye queti na cawoaturica tutipʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús wãtĩrẽ. Cʉ̃ yuesupʉ.

13 Bairi wãtĩ pʉame ape wãme roro cʉ̃ átiroti masĩẽsupʉ. Bairo átiroti masĩẽtĩrĩ yua, Jesure cʉ̃ aweyocoásúpʉ mai.

Jesús comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

14 Bairo cabero Jesús Galilea yepapʉ Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena ñe ũnie rʉsaricaro mano tunucoásúpʉ yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tʉ̃ni macããna pʉame cʉ̃ cabairijere tʉ̃gorã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo quetibʉjʉ netõõñuparã na majũ.

15 Jesús pʉame tocãnacãpaʉri na cañubueneñarĩ wiiripʉre camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

Jesús en Nazaret
(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

16 Cabero Nazaret cawãmecʉti macãpʉ etayupʉ tunu Jesús. Cawĩmaʉ ãcʉ̃, cʉ̃ cabʉtirica macãpʉ etayupʉ. Topʉ eta, ti macã macããna na cañubueneñarĩ wiipʉre jããñupʉ̃ yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno. Bairo jeto átinucũñupʉ̃ Jesús ti rʉ̃mʉ ũnorẽ. Bairi ti wii camasã riapepʉ nucũñupʉ̃, Dios ya tutire jʉ̃goquetibʉjʉgʉ.

17 Bairo cʉ̃ cabairo, profeta Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturiquere cʉ̃ nuniñuparã. Bairo cʉ̃ na canunirõ, ti pũrõ macããjẽ quetibʉjʉrique jĩcã wãmerẽ bócayupʉ. Atore bairo caĩrĩpaʉre bócayupʉ:

18 —"Espíritu Santo yʉ mena ãniñami merẽ, Dios yʉre cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo
yʉ caátiparore bairo ĩ.
Yʉ mena ãniñami, cabopacarãrẽ caroa quetire na yʉ caquetibʉjʉparore bairo.
Yʉ jowĩ Dios, camasãrẽ cʉ̃ caqũẽnoparore bairo na yʉ caquetibʉjʉparore bairo
ĩ.
Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrẽ bairo caãna niñama.
Aperã cacaapee ĩñaenarẽ bairo niñama.
Aperã wãtĩrẽ roro caátiecorãrẽ bairo caãna niñama.
Na ũnarẽ yʉ caqũẽnoparore bairo ĩ, yʉ jowĩ Dios.

19 Camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõrĩ yʉtea caetarore yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ yua,"
ĩña ati pũrõ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃rẽ catʉ̃gori majã, sinagoga wii
macããnarẽ.

20 Bairo ti pũrõrẽ ĩñayaparo, ti tutire biayupʉ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cʉ̃ pitinuniñupʉ̃. Pitinuni, etanumucoasupʉ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, nipetiro camasã qũĩñacõã ʉsayuparã.

21 Bairo cʉ̃rẽ na caĩñaʉsaro, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉ woaturicʉa yʉ ãniña. Ãmerẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairo baietaya —na ĩñupʉ̃ Jesús ti wii macããnarẽ.

22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go acʉacoasuparã. Atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni bʉsʉyami. ¿José macʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati? Bairo cʉ̃ã nimicʉ̃ã, ¿caroaro cʉ̃ masĩñati? —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.

23 Cabero Jesús pʉame na ĩñupʉ̃ tunu:

—Ati yepa macããna apei narẽ cʉ̃ cacatiorore borã, cʉ̃ na caĩnucũrõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉ mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã: "Mʉ, ʉcotiri majõcʉ, mʉ majũã ʉcoti catioya. Bairi Capernaupʉre ãcʉ̃, mʉ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mʉ ya macãpʉ

cũãrẽ mʉ átigʉ, Dios cũ cajoʉ mʉ caãmata," yʉre mʉjãã ĩ tũgoñarã —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús ti wii macããnarẽ.

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩñupũ tunu:

—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcũ Dios yaʉ profetare cũ ya macã macããna cũ boenama. Noa majũ qũĩroaenama.

25 Tunu bairoa marĩ ñicũ profeta Elías ãnacũ, cũ caãni yʉteapʉ cawapearã rõmirĩ capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yepapʉre itia cũma ape cũma recomacã caoco ocaeti yʉteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yʉteare bʉtioro aʉariarique ãñuparõ.

26 Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacũãrẽ, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ jetore cũ jʉátinemo rotiyupʉ Dios Elíare. Sarepta cawãmecʉcore ape yepapʉ Sidón macããcõrẽ cõ jʉátinemo rotiyupʉ.

27 Tunu bairoa profeta apei Eliseo cawãmecʉcʉ ãnacũ cũ caãni yʉtea carupaʉ boarã capããrã ãñuparã ati yepapʉre. Bairo capããrã na ũna na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũã na mena macããcũ jetore cũ catiorotiyupʉ Dios Eliseore. Naamán cawãmecʉcʉre, ape yepa, Siria yepa macããcũrẽ cũ catiorotiyupʉ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ ya macã macããnarẽ.

28 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgorã, ñubuerica wii macããna pʉame bʉtioro asiajãñuñuparã Jesús mena.

29 Bairo cũ mena asia yua, cũ ñe, ti macã jũgoye ũtãũ buipʉ cũ neásúparã. Bairo topʉ etarã, cũ tuneroca ñojogamiñuparã Jesure.

30 Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Jesús pʉame na watoapʉ, cũ jãã ĩ masĩã mano, na netõ acoásúpʉ.

Un hombre que tenía un espíritu impuro (Mr 1.21-28)

31 Cabero Galilea yepapʉ Capernaum cawãmecʉti macãpʉ acoásúpʉ Jesús. Topʉ eta, yerijãrĩcã rũmʉ caãno na jũgobueyupʉ camasãrẽ.

32 Carotimasĩ cũ caĩquetibʉjʉrore bairo na quetibʉjʉyupʉ. Bairo cũ caquetibʉjʉrijere tũgorã, to macããna pʉame tũgo acʉacoasuparã.

33 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipʉ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ pʉame atore bairo bʉtioro qũĩ awajayupʉ:

34 —Mʉ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mʉ atíati jãã tʉre? ¿Jããrẽ rei acú mʉ baiyati? Mʉrẽ jãã masĩjãñuña. Mʉ, Dios macũ, cañuʉ, mʉ ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caũmʉ risero mena jũgori.

35 Bairo na caĩrõ tũgo, na ĩñupũ Jesús:

—¡Bʉsʉeticõãña mʉjãã! ¡Ãni caũmʉ rupaʉre witi ánája! —na ĩñupũ Jesús wãtĩãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũna pʉame caũmʉrẽ cũ jũgoñañupũ yepapʉ, cũrẽ caĩñarĩ majã watoare. Bairo áticõã, roro cũ átiri mee witicoásúpʉ.

36 Bairo caũmʉrẽ cũ caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña acʉacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cũ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cũ masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cũã cũ yʉcõãñama. "Witi ánája," cũ caĩrõ, witicoayama yua —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.

37 Bairo cũ caáto bero, cũ tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cũ caátiere, cũ camasĩrĩjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro (Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

38 Bairo na quetibʉjʉ yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpʉ Jesús. Ti wiire witiá, jããcoasupʉ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Mai, Simón mañicõ

pʉame riajãñuñupõ. Bʉtioro bʉgoyupo. Bairo cʉ̃ cajããrõ, cʉ̃ quetibʉjʉyuparã cabʉcʉo cõ cariarijere.

39 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, cõtʉ eta, "Bʉgoye tocãrõã jãnaña cõrẽ," ĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo bʉgoye pʉame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ʉgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos (Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

40 Cabero muipʉ cʉ̃ cajããrĩpaʉ, canaioatípaʉ caãno Simón ya wiipʉre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Dise ũnie riaye caãno cãrõ cacʉ̃gorã yarã pʉame na neasúparã Jesús tʉpʉ. Bairo Jesús pʉame na caetaro ĩña, nipetirãrẽ na catioyupʉ. Cʉ̃ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacʉ̃gorãrẽ na catioyupʉ.

41 Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na netõõñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ caáto, wãtĩ yeri pũna pʉame qũĩ awajayuparã, bairo witi áná:

—¡Mʉ roque Dios macʉ̃ mʉ ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame na ĩrotiesupʉ. Yʉ, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ yʉ caãnierẽ na quetibʉjʉeticõãto ĩ, bairo na ĩrotiesupʉ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas (Mr 1.35-39)

42 Ape rʉ̃mʉ cabusuatípaʉ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpʉ. Bairo ácʉ́ yua, etayupʉ Jesús camasã na camanipaʉpʉ. Bairo topʉ cʉ̃ caãno, ti macã macããna cʉ̃ macãñuparã. Bairo cʉ̃ macãrĩ, cʉ̃ etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopʉ mʉ ápéwa. Jãã mena mʉ ãnicõãwã —qũĩñuparã.

43 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ape macãã macããna cʉ̃ãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ. Caroa quetire, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ. Torecʉna, yʉ jowĩ Dios ati yepapʉre —na ĩñupʉ̃ Jesús ti macã macããnarẽ.

44 Cabero cʉ̃ caĩrõrẽ bairo quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús Judea yepapʉre. Ñubuerica wiiri macããnarẽ na quetibʉjʉ ñesẽãñupʉ̃ Jesús.

5

La pesca milagrosa (Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

1 Ape rʉ̃mʉ ʉtabʉcʉra Genesaret cawãmecʉtira tʉ̃nipʉ ãñupʉ̃ Jesús. Topʉ cʉ̃ caãno, camasã pʉame Dios yaye quetire tʉ̃gogarã, cʉ̃tʉ neñañuparã dope baiá masĩã manopʉ.

2 Bairo na cabairo yua, tira tʉ̃nipʉ ĩñajoyupʉ Jesús pʉga cũmuu, capaca turorica cũmuu majũrẽ. Mai, ti cũmuu uparã mañuparã. Na cũmuurẽ maa weyo, paputiropʉ na bapi yucʉre coserã baiyuparã. Wai pajĩãrĩ majã ãñuparã.

3 Bairi Jesús pʉame ti cũmua jĩcãrẽ ájããñupʉ̃ Simón ya cũmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ tuwiyo rotijoyupʉ. Simón pʉame, "Jaʉ," ĩ, cʉ̃ tuwiyo joyupʉ. Bairo ti cũmuapʉ jãñarĩ Jesús pʉame petapʉ canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ.

4 Bairo na quetibʉjʉ yaparori bero, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ:

—Jito, ʉtabʉcʉra recomacãpʉ marĩ átóca. Topʉ etari mʉjãã bapire mʉjãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.

5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón pʉame qũĩñupʉ̃:

—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiapʉ. Jãã bocaetiapʉ. Maniãma. Baipʉa, mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ átigʉ. Bapire yʉ rocañuagʉ —qũĩñupʉ̃ Simón Jesure.

6 Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo
jããnetõrã yua, na bapi wori nʉcʉ̃pʉ̃ jããñuparã.
7 Bairo capããrã waire ĩña acʉari, na baparãrẽ ape cũmuapʉ caãnarẽ na
piijoyuparã. “Jãã jʉátirasá,” na ĩñuparã. Bairo na caetaro yua, waire na
jejããñuparã. Pʉga cũmuapʉrea waire na jejããñuparã. Cũmuu pʉame ruacoabu-
jioyuparo.
8 Bairo Simón pʉame Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, cʉ̃tʉ rʉpopaturi mena
etanumurĩ qũĩroayupʉ. Bairo áticõã, qũĩñupʉ̃ Simón Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, caróʉ yʉ ãniña. Carorije wapa cacʉ̃goʉ majũ yʉ ãniña. ¡Bairi
yʉtʉ ãmeina! —qũĩñupʉ̃.
9 Mai, bʉtioro ĩña acʉacoasupʉ Simón, Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Tie
jʉ̃gori waire capããrã pajĩãñuparã. Bairi Simón, cʉ̃ mena macããna cʉ̃ã ĩña
acʉacoasuparã.
10 Bairo cʉ̃ caáto, Jacobo, cʉ̃ bai Juan cʉ̃ã, Zebedeo pũnaa pʉame cʉ̃ã ĩña
acʉacoasuparã. Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucũñuparã.
Bairi Jesús pʉame, Simón bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Simón, uwiecʉa. Caroaro waire cawãsãmasĩ mʉ ãniapʉ, wai na rutieti-
coáto, ĩ. Ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibʉjʉ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ
átigʉ, na yasieticõãto, ĩ —qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.
11 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Simojãã petapʉ maarásúparã. Topʉ etarã, na
cũmuurẽ, na apeye ũnie cʉ̃ãrẽ toa cũcõã, Jesús mena bapacʉtiracoásúparã.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

12 Cabero Jesús jĩcã macãpʉ cʉ̃ caãno, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃ carupaʉ boaʉ pʉame
qũĩñajoyupʉ Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cʉ̃tʉ etari rʉpopaturi mena etanumurĩ
Jesure qũĩroayupʉ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ cabooata, yʉ mʉ netõõgʉ yʉ caboariaye cʉtiere —qũĩ
jẽniñañupʉ̃ Jesure.
13 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, Jesús pʉame cʉ̃ wãmo mena cʉ̃ pãñañupʉ̃. Bairo
áticõã, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉ cacatiro yʉ boya. ¡Bairi mʉ yʉ netõõña! —qũĩñupʉ̃ cariaʉre.
Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, jicoquei caticoasupʉ carupaʉ boamiatacʉ.
14 Bairo cʉ̃ cabairo ĩña, Jesús pʉame cʉ̃ quetibʉjʉ rotiesupʉ aperãrẽ cʉ̃
cabaiatajere. Bairo qũĩñupʉ̃:
—Cariape acoácúja sacerdote tʉpʉ. Qũĩñoña mʉ rupaʉ, mʉ cacatiatajere.
Bairo tunu Diore cʉ̃ nuniña mʉ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi
Moisés ãnacʉ̃. Bairo mʉ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mʉ
cacatiatajere yua —qũĩñupʉ̃ Jesús carupaʉ boamiatacʉre.
15 Bairo Jesús cʉ̃ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cʉ̃ caboetimiatacʉ̃ãrẽ,
nipetiropʉ queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tʉpʉ etayu-
parã. Jĩcããrã cʉ̃ yaye bʉsʉriquere tʉ̃gogarã, bairi aperã na riayere cʉ̃
netõõrotigarã cʉ̃tʉ etayuparã.
16 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame aperopʉ acoásúpʉ. Ácoa yua,
etayupʉ Jesús camasã na camanopʉ. Topʉ Diore cʉ̃ jẽniñupʉ̃ yua.

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Jĩcã rʉ̃mʉ Jesús camasãrẽ tunu cʉ̃ caquetibʉjʉãno, fariseo majã, Moisés
ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã mena Jesutʉre tʉ̃go ruiyuparã.
Mai, na, tocãnacã macã macããna caatíatana ãñuparã. Galilea yepa macããna,
bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatíatana cʉ̃ã

ãñuparã. Bairo na catũgoĩñaruiro, Jesús pʉame cariayecʉnarẽ na catioyupʉ. Dios cũrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori bairo na catioyupʉ Jesús.

18 Bairo camasãrẽ cũ cacatioãno, caũmʉa Jesutʉ etanemoñuparã tunu cariaʉ, ñicãrĩ cabʉʉricʉ mena. Mai, na canerĩ coro mena cũ neasúparã ñicãrĩ cabʉʉricʉre. Jesutʉre cũ cũgamiñuparã, marĩ yaʉre cũ catioáto, ĩrã.

19 Bairo cũtʉ cũ cũgamirãcũã, ti wii pupeapʉ na yaʉre cũ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipʉ wãmʉcoásúparã ñicãrĩ cabʉʉricʉ mena. Ti wii buipʉ etarã, ope qũẽnorĩ, cũ pitiruio joyuparã pũũ rʉpo wẽẽrĩ mena Jesús tʉpʉ ñicãrĩ cabʉʉricʉre.

20 Bairo na caáto ĩña, Jesús pʉame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. "Yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama," na ĩ tũgoñañupũ. Torecʉ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:

—Yʉ yaʉ, merẽ mʉ carorije wapare yʉ netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

21 Bairo cũ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ Jesús cũ caĩatajere tũgori, "¿Ñamʉ ũcũ majũ caũmʉ cũ ãniñati, 'Yʉ yaʉ, merẽ mʉ carorije wapare yʉ netõña,' caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. Ãni, Jesús, Diore cũ netõnʉcãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena," ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ.

22 Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripʉ na caãmeobʉsʉrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yʉ caĩatajere tũgori, mʉjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati?

23-24 "Mʉ carorije wapare yʉ netõña," ãnirẽ yʉ caĩata, "Bairo ĩcõãũ ĩñami," mʉjãã ĩbujiorã. Bairãpʉa, "Wãmʉnʉcãña," cũrẽ yʉ caĩata, to bero cũ cawãmʉnʉcáto ĩñarã roque, "Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús," mʉjãã ĩbujiorã. Yʉ, Camasã Jũgocʉ, ati yepapʉ yʉ carotimasĩrĩjẽrẽ mʉjãã camasĩparore bairo, tiere ñigʉ —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabʉʉricʉre:

—Mʉrẽ ñiña: ¡Wãmʉnʉcãña! Mʉ cacũñarĩ corore nepʉsari mʉ ya wiipʉ tunu ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ netõña —qũĩñupũ.

25 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmʉnʉcã yua, cũ cacũñarĩ corore ne pʉsa, ti wiire witicoásúpʉ cũ ñicãrĩ cabʉʉmiatacʉ pʉame. Diore basapeori, cũ ya wiipʉ acoásúpʉ yua.

26 Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoña acʉari, atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví
(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

27 Cabero acoásúpʉ Jesús tunu. Bairo ácʉ́, Leví cawãmecʉcʉre qũĩñajoyupʉ. Mai, Leví pʉame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcʉ ãñupũ. Bairi cũ capaari arʉapʉ cũ caãno, qũĩñajoyupʉ Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtʉ etaátí, atore bairo qũĩñupũ:

—Jito, yʉ bapacʉsa.

28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví pʉame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacʉti ácʉ́ acoásúpʉ yua.

29 Nocãrõ bero Leví cũ ya wiipʉ bose rũmʉ jũgo qũẽnoñupũ. Bairo bairi ti rũmʉrẽ cũ ya wiipʉ capããrã camasã ãñuparã cũ capiijoatana. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ũna Jesujãã mena ʉga bapacʉsuparã.

30 Bairo na caʉgabapacʉtore ĩñarã yua, fariseo majã pʉame na ĩ tutiyuparã
Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã
mena atore bairo na ĩ tutiyuparã:
—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mʉjãã
etiʉga bapacʉtiyati? Roro mʉjãã átiya —na ĩ tutiyuparã fariseojãã Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.
31 Bairo na catutiro tʉ̃go, bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Ʉcotiri majõcʉre bairo yʉ ãniña ati wiire. Ʉcotiri majõcʉ ápériyami cacatirã
na caãni wiiripʉre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ʉcoti etaʉ.
Bairi ãnoa mena yʉ ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõʉ̃ ácʉ yʉ
atíapʉ.
32 Torecʉna, yʉ apʉ́ ati yepapʉre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yʉ
macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicʉtiya,” caĩtʉ̃goña yapapuarã
roquere na macãʉ̃acʉ́ yʉ apʉ́, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
fariseojããrẽ.

La cuestión del ayuno
(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:
—Ʉgarique betiri Dios jetore cʉ̃ jẽninucũñama Juan cʉ̃ cabuerã. Fariseo majã
na cabuerã tore bairo átiyama na cʉ̃ã. Mʉ cabuerã pʉame áperiyama. ¿Nopẽĩrã
na ʉgarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.
34-35 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Caroaro yʉ caátiere mʉjãã tʉ̃gomasĩẽtĩña. Caʉ̃mʉ cawãmojiyapaʉre bairo
yʉ ãniña. Cʉ̃ yarãrẽ bairo niñama yʉ cabuerã. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyari
rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ yarã nipetirã ʉgayama pairo, cʉ̃ mena ʉseanirĩ ãna. Ti rʉ̃mʉrẽ
aʉatãmʉoetiyama. Caʉ̃mʉ cʉ̃ cawãmojiyaro bero roquere, cʉ̃ yarã caborã
ʉgarique betiri Diore cʉ̃ tʉ̃goñajẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña.
Bairi yʉ mena ãna, yʉ cabuerã aʉatãmʉoetigarãma. Yʉ camano roquere
aʉatãmʉobujiorãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo majãrẽ.
36 Ĩ yaparo, “Yʉ yaye cawãma quetire cabʉcʉ macããjẽ mena tʉ̃goʉsa masĩã
maniña,” ĩgʉ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu:
—Cabʉcʉro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro
cawãma asero carʉgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti
aserore bopo na caáto, rʉgagaro. Rʉgari tʉ̃gãwonemogaro paijãñurõ cawãma
asero pʉame cabʉcʉro jutirore.
37 Tunu bairoa ʉse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama ca-
masã cabʉcʉ poa waibʉcʉ asero poapʉre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro,
tie oco capãmʉrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro.
38 Bairi ʉse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã
cawãma poa mena.
39 Tunu bairoa ʉse oco cabʉcʉre caetiatana ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ cawãmarẽ boecʉmi.
Cʉ̃ pʉame, “Ʉse oco cabʉcʉ jeto yʉ ñuña,” ĩ tʉ̃goñañami —na ĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús fariseo majãrẽ.

6

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo
(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

1 Cabero judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno Jesujãã netõásúparã weseripʉ.
Bairo netõáná, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame queyari trigo apeacarẽ cacatiri-
jerea peenerĩ bure ʉgajʉ̃goyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pʉame na
ĩñañuparã.

2 Bairo na caáto ĩña yua, atore bairo na ĩ tutiyuparã:
—¿Nopẽĩrã ati rũmu ũnorẽ paariquere bairo mujãã átiyati? Ati rũmu ũnorẽ caápericõãpee niña mujãã caátie ũnierẽ —na ĩ tutiyuparã fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ.
3 Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibujucũrĩqũẽrẽ mujãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipu? Mujãã ĩñanucũrã.
4 Bairo baiyuparo: David puame jããetayupu Dios ya wiire cũ ũmua mena. Ugariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupu Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cũ ũmuarẽ na batonuñupũ David —na ĩñupũ Jesús.
5 Tunu na ĩnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:
—Yu, Camasã Jũgocu ãnirĩ yu átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmu cũãrẽ camasã caroare na caátiãnipeere —na ĩ quetibujuyupu Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

6 Ape rũmu caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rũmu caetaro ĩña, jããetayupu Jesús ñubuerica wiipu. Bairo jããeta, na buejũgoyupu. Topu ãñupũ jĩcãũ cariape nugõã caricáburicu.
7 Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busujãgarã. "¿Yerijãrĩcã rũmurẽã cũ catiouáti caricábuure?" ĩ tũgoñañuparã.
8 Jesús masĩjãñuñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ caricábuure:
—Tiaya. Ato yu tupu asá.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmunucã, cũ tupu etanucã etayupu.
9 Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús fariseojããrẽ:
—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rũmurĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rũmurĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije puamerẽ marĩ ánaati? Cañurĩjẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ĩñupũ Jesús fariseo majãrẽ.
10 Bairo na ĩ yaparo, nipetirãrẽ na ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricáburicure:
—Mu ricáre ñupoya.
Bairo cũ caĩrõ, caricáburicu puame cũ caĩrõrẽ bairo ásupu. Tocãrõã cũ ricá ñucoasuparo yua.
11 Bairo cũ caáto ĩñarã, fariseo majã puame asia netõcoasuparã Jesús mena. Bairo asia netõcõãti, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ: "¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cũ pajĩãgarã?" Cũ tejãñuñuparã fariseo majã Jesure.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ti rũmurĩrã Diore jẽnigu, ũtãũ buipu acoásúpu Jesús. Topu eta, ti ñamirẽ Diore qũĩ jẽniñubue busucoásúpu.
13 Bairo baibusueta, na piiyupu Jesús cũ cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ĩña, na beseyupu puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, "Mujãã yu caquetibujurotijoparã mujãã ãnigarã," na ĩñupũ.
14 Bairi puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cũ caquetibujurotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu "Pedro". Tunu cabero ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãmecucu. Tunu cabero ãñuparã Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

15 Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu
cabero ãñupũ apei Simón. Cũ pʉame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ.
16 Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pʉame. Tunu cabero ãñupũ
Judas Iscariote. Cũ pʉame ãñupũ Jesure cañerotipaʉ. Tocãrõã niñama Jesús cũ
caquetibʉjʉrotijoparã, cũ cabesericarã yua.

Jesús enseña a mucha gente (Mt 4.23-25)

17 Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui caãniatacʉ ti burore cũ cabuerã
mena ruietayupʉ yua. Bairo cũ caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã.
Na, camasã nipetiropʉ caatíatana ãñuparã. Torena, Judea yepa macããna,
Jerusalén macã macããna, capairiyatʉ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ
macã macããna cũã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye quetire tũgogarã baiyuparã.
Tunu bairoa, marĩ riayere cũ netõõáto, ĩrã baiyuparã.
18 Bairo bairi Jesús pʉame wãtĩ yeri pũna jũgori popiye cabairãrẽ na
netõõñupũ.
19 Bairo to macããna cariayecʉnarẽ na catioyupʉ Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena.
Bairi nipetiro camasã cũ pãñagayuparã, marĩ cũãrẽ cũ catioáto, ĩrã.

La felicidad y la infelicidad (Mt 5.1-12)

20 Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ na ĩñamai, atore bairo na ĩñupũ:
“Ʉseanirĩ ãña mʉjãã yʉ cabuerã. Capee apeye ũnierẽ cacũgoenarẽ bairo
caãna nimirãcũã, ãmerẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããna mʉjãã ãniña.
21 “Tunu bairoa aʉanʉcãmirãcũã, cabero mʉjãã ʉgayapigarã. Bairi ʉseanirĩ
ãña.
“Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcũã, cabero ʉseanirĩ mʉjãã boyetigarã. Bairi
ʉseani ãña.
22-23 “Mʉjãã, yʉ yarã majũ mʉjãã ãniña. Yʉ yaye quetire catũgoʉsarã mʉjãã
ãniña. Bairo catũgoʉsarã mʉjãã caãnoi, camasã aperã mʉjããrẽ tejãñuñama.
‘Jãã mena ãmerĩcõãña,’ mʉjããrẽ ĩñama. ‘Moena mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ ĩñama.
Tunu yʉ, Camasã Jũgocʉre, yʉ mʉjãã catũgoʉsaroi, mʉjããrẽ bʉsʉpaiyama.
Tore bairo jeto ásupa na ñicũjãã profeta majã ãnana cũãrẽ tirũmʉpʉre. Mʉjããrẽ
tore bairo na caáto ĩñarã, mʉjãã ʉseanijãñugarã. Dios mʉjããrẽ caroare cũ
cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuipʉ mʉjãã caetaro, pairo nigaro mʉjããrẽ caroa
cũ cajopee. Bairo tiere tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña,”
na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.
24 Ĩ yaparo, aperã cũ yaye quetire cariape catũgogaenarẽ atore bairo na
ĩñupũ: “Mʉjãã capee apeyere cacũgorã roque caroaro mʉjãã ãmerĩgarã. Ati
yepapʉre caroaro ãnimirãcũã, cabero popiye mʉjãã netõgarã. ¡Bopacooro
mʉjãã tãmʉogarã!
25 “Tunu bairoa mʉjãã, ‘Ñe ũnie yʉ rʉsaetiya,’ caĩrã, ¡bopacooro mʉjãã
tãmʉogarã mʉjãã cũã! Ãmerẽ mʉjãã caborijere cũgomirãcũã, cabero mʉjãã
cũgoetigarã.
“Tunu mʉjãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cũã!
Ãmerẽ boyetimirãcũã, cabero roro majũ otiri mʉjãã yapapuagarã.
26 “Tunu bairoa mʉjãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã ãnimirãcũã,
¡bopacooro mʉjãã tãmʉogarã mʉjãã cũã! Tirũmʉpʉre caãnijũgoyaricarã cũã
bairo átiyayupa profeta majã caĩtori majã ãnanarẽ,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús
cũtʉ catũgorã etarãrẽ.

El amor a los enemigos (Mt 5.38-48; 7.12)

27 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupʉ̃ tunu: “Bairãpʉa mʉjãã, yʉ yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame atore bairo mʉjãã caátore yʉ boya: Mʉjãã pesuare na mairotiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ásа.
28 Roro mʉjããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cʉ̃ joáto Dios mʉjããrẽ,’ na ĩña. Tunu bairoa mʉjããrẽ popiye mʉjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopʉre.
29 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã wasopanarẽ cʉ̃ capaata, ape nʉgõã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ẽñotaeticõãña. Tunu bairoa apei mʉjãã pesu pʉame mʉjãã jutiro cabui macããtõrẽ cʉ̃ caẽmaata, mʉjãã camisa cʉ̃ãrẽ maieticõãña.
30 Tunu apei cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ cabopacarijere cʉ̃ nuniña. Tunu bairoa mʉjãã cacʉ̃gorijere caẽmaʉ cʉ̃ãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ qũĩẽtĩcõãña.
31 Aperã mʉjããrẽ caroaro na canʉcʉ̃bʉgoro mʉjãã boya. Torea bairo na cʉ̃ãrẽ mʉjãã canʉcʉ̃bʉgoro ñuña.

32 “Mʉjããrẽ camairã jetore mʉjãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare mʉjãã ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaena cʉ̃ã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torena, mʉjãã Dios yarã ãnirĩ, mʉjããrẽ cateerã cʉ̃ãrẽ na mairotiya.
33 Tunu bairoa mʉjããrẽ caroaro caána jetore caroaro mʉjãã caápata, ¿ñe ũnie caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaena cʉ̃ã. Narẽ caroaro caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ mʉjããrẽ carorije caána cʉ̃ãrẽ caroaro na átirotiya.
34 Tunu bairoa mʉjããrẽ catunuomasĩrã jetore mʉjãã cawasoata, ¿ñe ũnie caroare mʉjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaena cʉ̃ã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mʉjãã, Dios yarã ãnirĩ mʉjããrẽ catunuomasĩẽna cʉ̃ãrẽ na rotijoya.
35 Bairi yʉ yarã, mʉjãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mʉjãã cacʉ̃gorijere. ‘Marĩ tunuomasĩẽnama,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã cawapatapee pairo nigaro. Caroaro mʉjãã caátie wapa jʉ̃gori pairo nigaro. Dios pʉame nipetirãrẽ caĩñamai niñami. ‘Yʉ mena mʉ ñujãñuña,’ caĩẽna, bairi rorije caána cʉ̃ãrẽ na ĩñamaiñami Dios. Bairi cʉ̃ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mʉjãã ãnigarã, bairo mʉjãã caápata.
36 Marĩ Pacʉ Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñamairõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã yarãrẽ na ĩñamaiña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

No juzguen a otros (Mt 7.1-5)

37 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩñupʉ̃ tunu: “Aperã noo na caátiãnierẽ roro bʉsʉpaieticõãña, mʉjããrẽ bairo Dios cʉ̃ã mʉjãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cʉ̃ caĩẽtĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, ‘Carorã mʉjãã ãniña,’ na ĩẽtĩcõãña, mʉjããrẽ bairo Dios cʉ̃ã, ‘Carorã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩẽtĩparore bairo ĩrã. Caroaro ásа. Aperã roro mʉjããrẽ na caátiere masiritiya. Bairo mʉjãã caápata, Dios cʉ̃ã roro mʉjãã caátiere masiriyobojagʉmi. Mʉjããrẽ netõõgʉmi yua.
38 Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mʉjãã caápata, caroare mʉjãã jogʉmi Dios cʉ̃ã. Petoaca cabopacarãrẽ mʉjãã cajoata, petoaca mʉjãã jʉátigʉmi. Netõjãñurõ mʉjãã cajoata, netõjãñurõ mʉjãã jʉátigʉmi. Aperãrẽ mʉjãã cajʉátato cãrõ mʉjãã jʉátigʉmi Dios,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

39 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme na ĩ cõñañupʉ̃ tunu: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cacaapee mácʉ̃ pʉame, apei cʉ̃ bapare cacaapee mácʉ̃rẽ, ‘Mʉ yʉ jʉ̃gogʉ,’ cʉ̃ caĩata, ñuetõ. Na, pʉgarãpʉa opepʉ rocajãcõãbujiorãma.

40 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcu, cũrẽ cabuei netõõrõ masĩẽtĩñami. Bairo masĩpeyoetimicũã, cabero roquere masĩpeyoupu, cũrẽã bairo masĩgumi," na ĩñupũ Jesús.

41-42 "Tunu bairoa jĩcãũ caũmu cũ baire, 'Mu caapeapu pũrõãcã jãñaña. Yu nerocapa,' qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ puame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapeapu. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ pairo roro caátacu cũ cũã petoaca roro caátacure, 'Roro mu baiya,' cũ cũ caĩbusupaiata. ¡Caĩtopairã mujãã ãniña! Torena, mujãã puame roque rejũgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibuju masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere," na ĩ quetibujuyupu Jesús.

El árbol se conoce por su fruto
(Mt 7.17-20; 12.34-35)

43 Ĩ quetibuju yaparo, na ĩñupũ tunu: "Yucu, caroú puame carorijere rícacuperiya. Tunu bairoa apei yucu caroricu caroare rícacuperiya.

44 Tocãnacã yucu carícacutiire ugarã, tiire marĩ masĩña. Tunu marĩ cauugarije, higuera na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucupu. Tunu bairoa use cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopu.

45 Torea bairo camasã caroarã na yeripu caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro busuyama. Aperã carorã na yeripu roro tũgoñañama. Bairi roro busuyama. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpu caãnoi, marĩ busunucũña," na ĩ quetibujuyupu Jesús.

Las dos bases
(Mt 7.24-27)

46 Ĩ quetibuju yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: "Mujãã yu yaye quetire átigaetimirãcũã, ¿nopẽĩrã, 'Jãã Quetiupau,' yure mujãã ĩñati?

47 Ãmerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mujããrẽ yu quetibujugu camasĩ cũ cabairijere. Ni ũcũ yutu caetau, yu yaye quetire tũgori, cabero yu caĩrõrẽ bairo caácu atore bairo niñami:

48 Tutuari wiire caqũẽnourẽ bairo camasĩ niñami. Cũ puame pupea yeseari cũ wii botare ũtã buire nucõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco puame ti wiipu etayuparo. Bairo ti wiire butioro to cajabemiatacũãrẽ, ti wii puame toa nicõãñuparõ, usuro cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ.

49 Tunu bairoa apei cũã yu yaye quetire tũgogaetiri, yu caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnourẽ bairo caãcũ niñami. Cũ puame ũtã bui mee cũ wii botare nucõñupũ. Paputiropu cũ wiire qũẽnoñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco puame ti wiipu etayuparo. Bairo eta, ti wiire butioro to cajaberoi yua, ti wii puame pecoasuparo. Usueto cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo," na ĩ quetibujuyupu Jesús.

7

Jesús sana al criado de un oficial romano
(Mt 8.5-13)

1 Bairo camasãrẽ na ĩ quetibuju yaparo yua, acoásúpu Jesús Capernaum na caĩrĩ macãpu.

2 Mai, ti yepapu ãñupũ jĩcãũ, romano soldaua quetiupau capitán. Cũ puame capaabojari majõcure cũgoyupu, cũ camai majũrẽ. Ti watoare riajãñuñupũ cũ capaabojari majõcu puame. Riácúpu baiyupu.

3 Bairo butioro majũ cũ cariaroi yua, tũgoyupu quetiupau capitán ti yepare Jesús cũ caetarijere. Bairo tiere tũgo yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabutoa camasĩrãrẽ na piiroti joyupu Jesure. "Tãmurĩ yu yaure cũ catiou apáro," na ĩ piiroti joyupu.

4-5 Bairi yua, Jesutʉ etarã, tutuaro mena qũĩñuparã:
—Quetiupaʉ capitán, jããrẽ cajoʉ caroʉ́ niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ nʉcũbʉgoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi mʉ cajʉáto boya. Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñuparã cabʉtoa camasĩrã Jesure.
6 Bairo na caĩrõ tũgo, "Jaʉ," ĩ, na mena ásúpʉ Jesús. Bairo quetiupaʉ capitán ya wiipʉ na caetaparo jũgoye, aperã cũ mena macããnarẽ na joyupʉ tunu Jesús tʉpʉ quetiupaʉ capitán pʉame. Atore bairo na ĩ rotijoyupʉ Jesure: "Mʉ, caãnimajũũ mʉ ãniña. Yʉ pʉame roque mʉrẽ bairo yʉ baietiya. Bairi yʉ ya wiire mʉ cajããrõ ñuetõ.
7 Bairi yʉ majũ mʉ yʉ macãũ ápériapʉ. Bairi topʉa ãcũ, cũ catiáto, ĩ joya. Bairo mʉ caĩrõ, caticoagʉmi yʉ yaʉ.
8 Yʉ netõjãñurõ carotirã na carotiricʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉ cũã quetiupaʉ ãnirĩ yʉ ũmʉarẽ na yʉ rotimasĩnucũña. Bairi 'Tiaya,' yʉ caĩrõ, jicoquei atínucũñama. Tunu 'Ánája,' yʉ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu 'Bairo ása,' yʉ paabojari majãrẽ yʉ caĩrõ, jicoquei yʉ caĩrõrẽ bairo átinucũñama," na ĩ rotijoyupʉ quetiupaʉ capitán Jesure.
9 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Jesús pʉame tũgoacʉacoasupʉ. Bairi cũrẽ caʉsarãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ũcũ cũrẽ bairo yʉ mena catũgoñatutuaʉre yʉ bócaetañaẽtĩña. Cũ pʉame tũgoña tutuajãñuñami Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ĩñupũ Jesús cũ bero caʉsarãrẽ.
10 Bairo cabero quetiupaʉ capitán cũ cajoatana wiipʉre tunueta ãna, paabojari majõcʉ cacatipʉre cũ etayuparã yua.

Jesús resucita al hijo de una viuda

11 Jesús pʉame atie bero ásúpʉ tunu Naín cawãmecʉti macãpʉ. Cũ mena bapacʉtiásúparã cũ cabuerã. Aperã capããrã camasã cũã na bero ʉsayuparã.
12 Bairo ti macãtʉ na caetaripaʉ Jesús pʉame ĩñajoyupʉ capããrã camasã ti macã, cawitiánárẽ. Na pʉame cabaiyasiatacʉre cũ yaráná, cũ neásúparã. Cabaiyasiatacʉ pʉame jĩcãũã ãñupũ cawapearico macũ.
13 Bairo Jesús cawapearicore ĩñaʉ, cõ ĩñamaiñupũ. Bairi atore bairo cõ ĩñupũ:
—Yʉ yao, otieticõãña.
14 Bairo ĩ yaparo, ti masã potire etanʉcã, pãñañupũ. Bairo cũ caáto, ti potire caneatana pʉame tuanʉcãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacʉre qũĩñupũ Jesús:
—Cawãmaʉ, tũgoya yʉ caĩrĩjẽ. Mʉrẽ ñiña: ¡Wãmʉnʉcãña! —qũĩñupũ Jesús cariacoatacʉre.
15 Bairo cũ caĩrõ, cariacoamiatacʉ pʉame jicoquei cati wãmʉnumuñupũ yua. Baicõã, bʉsʉjũgoyupʉ. Bairo cũ cabairo ĩña, Jesús pʉame cũ joyupʉ cũ pacopʉre.
16 Bairo Jesús cũ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, nipetiro camasã bʉtioro uwiyuparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:
—Profeta caroʉ́ cañuʉ majũ marĩtʉ etayami.
Tunu atore bairo ĩ basapeoyuparã:
—Dios cũ yarãrẽ jʉátinemogʉ marĩtʉ etayami —ĩ basapeoyuparã Jesús cũ caáto caĩñaatana.
17 Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tũni macããna cũã nipetirã Jesús cũ caátiatajere tũgopeticoasuparã.

Los enviados de Juan el Bautista (Mt 11.2-19)

18 Juan cũã, presopʉ na cacũrocaricʉ tũgoyupʉ tie quetire. Cũ cabuerã pʉame cũ quetibʉjʉyuparã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyupʉ.

19 “Jesure na jẽniñarã ápáro,” ĩ, na piijoyupʉ. “ ‘¿Cariapea Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ ãniñati? ¿Cʉ̃ mee mʉ caãmata, apei pʉamerẽ jãã coterãati?’ qũĩ jẽniñarájá,” na ĩñupʉ̃ Juan cʉ̃ cabuerã pʉgarãrẽ.

20 Bairi cʉ̃ cabuerã cʉ̃ caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tʉpʉ. Bairo cʉ̃ tʉpʉ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcʉ̃ pʉame jãã joami. Mʉrẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ ãniñati? Cʉ̃ mee mʉ caãmata, ¿apei pʉamerẽ jãã coterãati?” —qũĩ jẽniñañuparã Juan cʉ̃ cajoatana Jesure.

21 Mai, na cajẽniñaparo jʉ̃goyeaca, Jesús pʉame capããrã camasãrẽ na catioyupʉ. Cariayecʉnarẽ, bairi popiye cabairã cʉ̃ãrẽ, bairi wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ, nipetirãrẽ na catioyupʉ. Tunu bairoa cacaapee ĩñamasĩẽna cʉ̃ãrẽ na catioyupʉ Jesús.

22 Bairi Juan cʉ̃ cabuerã na cajẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Ĩñañijate mʉjãã majũ yʉ caátiatajere. Tiere Juarẽ cʉ̃ quetibʉjʉrájá. Yʉ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori caĩñamasĩẽtãna merẽ ĩñamasĩñama. Tunu caámasĩẽtãna cʉ̃ã merẽ ámasĩñama. Carupaʉ boaatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Catʉ̃goetana cʉ̃ã merẽ tʉ̃gomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cʉ̃ã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cʉ̃ã caroa queti tʉ̃goyama Dios narẽ cʉ̃ canetõrĩjẽrẽ. Tiere cʉ̃ quetibʉjʉrájá.

23 Tunu bairoa mʉjããrẽ ñiña: ¡Ʉseanirĩ niñama camasã yʉ mena catʉ̃goñatutuajãnaena pʉame! —na ĩ joyupʉ Jesús, Juan cʉ̃ cabuerãrẽ.

24 Bairo Juan cʉ̃ cajoatána na caátó ĩña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Jesús, Juan cʉ̃ cabairiquere. Atore bairo na ĩñupʉ̃: “¿Nopẽĩrã desierto cayucʉmanopʉ mʉjãã ásúpari? ¿Jĩcãʉ̃ yeruʉaca, wĩnoi cayuguiricʉacarẽ ĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari?

25 ¿O caʉ̃mʉ, caroa jutii cajãñaʉrẽ qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Mʉjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pʉame caroa wiiripʉ, quetiuparã ya wiiripʉ ãniñama. Desierto cayucʉmanopʉ etaetiyama na ũna.

26 ¿O profetare qũĩñagarã, topʉ mʉjãã ásúpari? Bairoa mʉjãã baiyupa. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã pʉame, ‘Profeta ãcʉ̃mi Juan,’ mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũʉ̃ niñami.

27 Cʉ̃ã niñami Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ na cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ majũ. Atore bairo ti tutipʉ ĩ quetibʉjʉyayupi Dios cʉ̃ macʉ̃rẽ, Juan cʉ̃ cabaipeere:

‘Mʉ, yʉ cajopaʉ, ti yepapʉ mʉ cabuiaparo jʉ̃goye, apeire cʉ̃ yʉ qũẽnoroti jojʉ̃gogʉ.

Camasã mʉ yaye quetire na tʉ̃goʉsaáto ĩ, apeire yʉ qũẽnoroti jojʉ̃gogʉ,’

ĩ quetibʉjʉyayupi Dios Juan cʉ̃ cabaipeere.

28 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepapʉ cabuiaricʉ Juan netõrõ ca-quetibʉjʉnetõõmasĩ maami. Baipʉa, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããcʉ̃ pʉame nipetirã netõrõ cabʉgoro macããcʉ̃ ãnimicʉ̃ã, ape rʉ̃mʉpʉ roquere Juan netõrõ masĩcõãgʉmi.

29 “Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, nipetiro camasã Juan cʉ̃ cabautizaricarã pʉame Diore qũĩroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cʉ̃ã qũĩroayuparã. ‘Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios caroaro cariape átinucũñami,’ qũĩ tʉ̃goña masĩñuparã Dios cʉ̃ caátiere.

30 Aperã fariseo majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame roque Juan cʉ̃ cabautizarijere boesuparã. Bairo boena, Dios narẽ cʉ̃ cajʉátigamirĩjẽrẽ bʉtioro ĩñateyuparã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

31 Cʉ̃ pʉame masĩcõãñupʉ̃ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ĩñupʉ̃: “¿Dope bairo mʉjãã, ati yʉtea macããna mʉjãã ũnarẽ ñicʉti? ¿Noa ũnarẽ bairo mʉjãã ãnicʉti?

32 Cawĩmarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Cawĩmarã pʉame camasã na
caneñaporipaʉ ũno plazapʉ eperã, awajari atore bairo ĩ joyama na baparãrẽ:
‘Jãã catõrõã putiro mʉjãã basaetiapʉ. Tunu bairoa jãã caotiro cʉ̃ãrẽ, jãã
mʉjãã otinemoetiapʉ,’ ĩ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mʉjãã
ãniña cayugaena majũ.
33 Tʉ̃gopeoya mai. Yʉ jʉ̃goye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizaʉ etaʉ.
Cʉ̃ pʉame pan ʉgaesupʉ. Tunu ʉse oco cʉ̃ãrẽ etietinucũñupʉ̃. Bairo cʉ̃
cabairijere ĩñarã, mʉjãã pʉame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ ãcʉ̃mi. Cʉ̃ marĩ
tʉ̃goetiroa,’ mʉjãã ĩñupã Juarẽ.
34 Bairi Juan bero yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ etawʉ. Yʉ pʉame camasã mena
yʉ ʉganucũña. Na mena yʉ etinucũña. Bairo yʉ cabairijere ĩñarã, mʉjãã
pʉame, ‘Ʉgapacajãñuñami. Ʉse oco cʉ̃ãrẽ etipacajãñuñami. Carorã mena ba-
pacʉtiyami. Tunu bairoa Roma macããcʉ̃ gobiernorẽ camasã yaye dinerore
cajejobojari majã mena bapacʉtiyami. Bairi caróʉ ãcʉ̃mi. Cʉ̃ marĩ tʉ̃goetiroa
cʉ̃ cʉ̃ãrẽ,’ yʉ mʉjãã ĩnucũña.
35 Baipʉa, Dios pʉame cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ĩñoñami cʉ̃ mena
catʉ̃goñatutuarã caroaro na caátie jʉ̃gori,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

Jesús en casa de Simón el fariseo

36 Cabero fariseo majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, Simón cawãmecʉcʉ Jesure
qũĩñupʉ̃: “Jito, marĩ ʉgaáto yʉ ya wiipʉ.” Jesús pʉame cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ,” ĩ,
cʉ̃ ya wiipʉ ásúpʉ. Topʉ eta, ti wiire jãã, cʉ̃ mesapʉ etanumuñupʉ̃.
37 Mai, ti macãpʉ ãñupõ carõmio roro caáco. Cõ pʉame tʉ̃goyupo Jesús
fariseo ya wiipʉ cʉ̃ caʉgaʉ etaro. Bairo tiere tʉ̃go, ti wiipʉ ásúpo cõ cʉ̃ã.
Caroarʉacapʉ cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃gori ti wiipʉ ásúpo.
38 Bairo ti wiire jããeta, Jesús rʉpori tʉpʉ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo.
Bairo cõ caotiro, cõ yaco oco pʉame cʉ̃ rʉporipʉ etayuparo. Bairo cabairo
ĩña, cõ poa mena cõ caapee ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure
cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgori cʉ̃ rʉporire ũpũñupõ. Ũpũ yaparo, caroa cajʉtiñurĩjẽ, cõ
cajeatajere cʉ̃ rʉporire piopeoyupo yua.
39 Bairi fariseo ti wii upaʉ pʉame bairo cõ caáto ĩña, atore bairo ĩ
tʉ̃goñañupʉ̃: “Jesús, cariapea Dios yaʉ profeta cʉ̃ caãmata, atio carõmio cõ
caátiãnierẽ masĩbujioʉmi. ‘Yʉre capãñao, rorije caáco niñamo,’ ĩ masĩbujioʉmi,
Jesús profeta cʉ̃ caãmata,” ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ fariseo, ti wii upaʉ pʉame.
40 Jesús pʉame masĩcõãñupʉ̃ cʉ̃ caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Simón, jĩcã wãme mʉ ñigaya.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ, ĩña,” qũĩñupʉ̃.
41 Bairi Jesús pʉame atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ Simorẽ:
—Caʉ̃mʉa pʉgarã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãʉ̃ paijãñurõ, quinien-
tos denario moneda tiiri majũ wapamoñupʉ̃. Apei pʉame petoaca cincuenta
denario moneda tiiri majũ wapamoñupʉ̃.
42 Na, pʉgarãpʉa tie dinerore tunuo masĩẽsuparã. Bairi na cawapamoʉ
pʉame bopacooro na ĩñarĩ, “Ñugaro. Mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ yʉ masiritigʉ,”
na ĩñupʉ̃ yua. Bairi, ¿ni pʉame cʉ̃rẽ cʉ̃ mainetõcʉti? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús
fariseore.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ fariseo Jesure:
—Yʉra, paijãñurõ cawapamoʉ pʉame bʉtioro cʉ̃ maijãñuñami —qũĩñupʉ̃.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame.
44 Ĩ yaparo, carõmiorẽ ãmejore ĩña, qũĩñupʉ̃ Simorẽ:
—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mʉ ya wii yʉ caetaro bero, yʉ
mʉ oco joetiapʉ, yʉ rʉporire yʉ cacosepeere. Bairo mʉ caápericõãmiatacʉ̃ãrẽ,

atio cõ caapee oco mena yʉ rʉporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena yʉ rʉporire pareamo.
45 Tunu bairoa mʉ ya wii yʉ caetaro, caroaro jẽnirĩ yʉ mʉ ũpũetiapʉ. Bairo mʉ caápericõãmiatacũãrẽ, atio nʉcũbʉgorique mena yʉ rʉporire ũpũ jãnaẽtĩñamo.
46 "Tunu yʉ rʉpoare ʉse oco aceite mena mʉ peoetiapʉ. Bairo mʉ caápericõãmiatacũãrẽ, atio caroa cajʉtiñurĩjẽrẽ yʉ piopeoamo yʉ rʉporire.
47 Bairi mʉrẽ ñiña: Atio yʉre cõ caátiroarije jũgori yʉre bʉtioro cõ camairõrẽ áti ĩñoñamo. Bairi cõ carorije wapa pairo to caãnimiatacũãrẽ, tiere yʉ masiriyoya. Baipʉa, apei petoaca cũ carorije wapare cũ camasiriyoata, petoaca cũ camairĩjẽ cũãrẽ áti ĩñobujioʉmi cũrẽ camasiriyoʉre," qũĩñupũ Jesús Simorẽ.
48 Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús carõmiorẽ:
—Yʉ yao, mʉ carorije wapare yʉ masiriyoya.
49 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna, cũ mena caʉgari majã pʉame ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Bairo caĩ, ¿ñamʉ ũcũ cũ ãnicʉti?
50 Bairo Jesús pʉame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, carõmiorẽ cõ ĩnemoñupũ:
—Yʉ mena mʉ tũgoñatutuaya. Bairi mʉrẽ yʉ netõõña. Caroaro ʉseanirĩqũẽ mena ácója —cõ ĩñupũ Jesús carõmiorẽ.

8

Mujeres que ayudaban a Jesús

1 Cabero Jesús áñesẽãñupũ ape macããrĩpʉ. Bairi tocãnacã macã, capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etaʉ, to macããnarẽ na quetibʉjʉyupʉ. Caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na quetibʉjʉyupʉ. Cũ cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena quetibʉjʉ ñesẽãñupũ.
2 Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatana cũã cũ mena bapacʉti ñesẽãñuparã. Jesús pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayupʉ. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María Magdalena wãmecʉsupo. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ majũ cacũgomiataco ãñupõ.
3 Apeo, Juana cawãmecʉco ãñupõ. Cõ pʉame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ carotibojaʉ nʉmo ãñupõ, Juana pʉame. Apeo, Susana cawãmecʉco ãñupõ. Capããrã ãñuparã bairãpʉa Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na cacũgorije mena Jesujããrẽ na jʉátinemoñuparã.

La parábola del sembrador
(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

4 Cabero camasã capããrã, na ya macããpʉ caatíatana Jesutʉre neña etayuparã, qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ĩña yua, na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús. Oteriquere caoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:
5 "Jĩcã rũmʉ ásúpʉ jĩcãũ caũmʉ cũ wesepʉ, oteriquere otei ácú. Topʉ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupʉ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupa ñañuparõ maapʉ. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã pʉame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ĩñarĩ, wʉ ruiatí, ʉgarecõãñuparã maapʉ cañaatarupare.
6 Cabero cũ cawẽbatoro, ape rupa ũtã yepapʉ ñañuparõ. Bairo tie oterique pʉame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua.
7 Cabero ape rupaa pota yucʉ watoapʉ ñañuparõ. Cabero pota yucʉ pʉame bʉtinetõrõ, tie oterique caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucʉ pʉame otere bʉtibiacõãñuparõ.

8 Cabero ape rupaa pʉame caroa yepapʉ ñañuparõ. Cabero puti,
bʉticoasuparo. Bairo bʉtiátó yua, tocãnacã jatípʉa cien rupa jeto
rícacʉsuparo," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃: "Mʉjãã caãmoocʉna mʉjãã
ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã
yeripʉ," na ĩñupʉ̃, Jesús bʉsʉrique tutuaro mena cʉ̃tʉ caneñaetari majãrẽ.

El porqué de las parábolas
(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

9 Cabero Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame qũĩ jẽniñañuparã: "¿Dope ĩgaro to ĩñati
caotei queti?" qũĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús: "Dios cʉ̃ caro-
timasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ tirʉ̃mʉpʉ macããna na catʉ̃goetajere mʉjãã roquere
mʉjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecʉ, ape wãme
ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ rotiyami Dios. Na pʉame cacaapee cʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã,
Dios cʉ̃ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã,
tiere tʉ̃gomasĩẽtĩñama," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador
(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

11 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu cʉ̃
cabuerãrẽ: "Ãmerẽ yua, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ caroaro ĩcõñarĩ camasãrẽ yʉ
caquetibʉjʉatajere. Caotei cʉ̃ caoterije Dios yaye quetire bairo niña:
12 Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tʉ̃goyama. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã,
tʉ̃gomasĩẽtĩñama. Dios bʉsʉriquere na catʉ̃goatato beroaca, wãtĩ pʉame
uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawʉje ʉgaricarore
bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere, Dios bʉsʉriquere cariape na
tʉ̃goeticõãto, ĩ. Na canetõrõrẽ boetiyami wãtĩ. Na pʉame caotei cʉ̃ caoterique
maapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
13 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃go, jicoquei, 'Jaʉ,'
ĩñama. Bairo bomirãcʉ̃ã, bairãpʉa na yeripʉ caroaro cʉ̃ yʉetiyama. Capútirije
canʉcõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi wãtĩ pʉame, 'Roro ása,' cʉ̃ caĩrõ, yoaro
mee jãnañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei
cʉ̃ caoterique ape rupaa ʉ̃tã rupaa buipʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
14 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, 'Jaʉ,' na caĩrõ bero, apeye
ũnie pʉamerẽ bʉtioro tʉ̃goña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique
ũnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñañama bʉtioro. Bairi Dios
bʉsʉriquere tʉ̃goña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi,
caríca bʉtimasĩẽtĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cʉ̃ caoterique ape rupaa
pota watoapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
15 Bairãpʉa, aperã roque Dios yaye quetire ʉseanirõ tʉ̃goyama. Na yeri
pũnapʉ cariape tʉ̃gopeori, tiere tʉ̃goʉsayama. Bairi Dios mena tutuaro
niñama. Cʉ̃ yaye quetire jãnaẽtĩñama. Capee caroare átinucũñama. Caotei
cʉ̃ caoterique ape rupaa, caroa yepapʉ cañarĩcã rupaare bairo niñama.
Bairi capee carícacʉtacʉre bairo niñama yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ.

La parábola de la lámpara
(Mr 4.21-25)

16 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ Jesús tunu: "Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃
jĩñaworiquere bʉgacũẽtĩnucũñami jotʉ rocapʉ. Cama rocapʉ cʉ̃ãrẽ cũẽtĩñami.
Jõbuipʉ roque cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore
bairo ĩ.

17 Na cajĩñaworipaʉ nipetiro baugaro caĩñamaniataje. Torea bairo ape rʉ̃mʉpʉ camasã nipetiro ãme camasĩã manierẽ masĩpeticoagarãma.
18 “Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã catʉ̃gopeoata, Dios pʉame mʉjããrẽ masĩõnemogʉmi tunu yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairo tʉ̃gomirãcʉ̃ã, petoaca mʉjãã catʉ̃gopeoata roque, cabero mʉjãã camasĩmiatajere mʉjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tʉ̃gopeoya,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

19 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Jesús paco, bairi cʉ̃ bairã cʉ̃ã topʉ etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús tʉpʉ na caãnoi, na yaʉ tʉpʉre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cʉ̃ caãni wii macãpʉ cʉ̃ cotenucũñuparã.
20 Bairo macãpʉ na cacotenucũrõ, Jesutʉ macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:
—Mʉ paco, mʉ bairã mʉ macãũparã. Macãpʉa mʉrẽ coterã átiuparã —qũĩñupʉ̃ jĩcãʉ̃ Jesure.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ:
—Noa ũna Dios yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame niñama yʉ pacore bairo caãna, bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna —na ĩñupʉ̃ Jesús to macããnarẽ.

Jesús calma el viento y las olas
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Jĩcã rʉ̃mʉ Jesús cʉ̃ cabuerã mena cũmua capairicapʉ ájããñupʉ̃. Bairo ájãã yua, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Jito, ati ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ marĩ pẽña átóca.
Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, pẽñacoásúparã.
23 Bairo na caátó yua, wĩno pairo papu átijʉ̃goyuparo. Bairo capapuro, ocoturi pairo atíjabejããñuparõ, cũmua ruagari tʉ̃nipʉ yua. Mai, Jesús pʉame cãnijããcoasupʉ.
24 Bairo cʉ̃ cabairoi, cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ wãcõñuparã. Cʉ̃ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —qũĩñuparã.
Bairo na caĩrõ tʉ̃gowãcã, wãmʉnʉcãñupʉ̃ Jesús. Wãmʉnʉcã, wĩnorẽ jãnarotiyupʉ. Tunu bairoa oco turiri cʉ̃ãrẽ jãnarotiyupʉ. Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua.
25 Cabero atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:
—¿Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutuaetiyati? —na ĩñupʉ̃.
Cʉ̃ cabuerã pʉame cʉ̃ caáto ĩña acʉacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Ago tame, ¡nocãrõ majũ cʉ̃ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃gocõãña —ĩñuparã, Jesús cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ.

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Cabero ti ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ pẽña etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa cawãmecʉtopʉ etayuparã.
27-29 Bairo eta yua, maanʉcãñupʉ̃ Jesús. Bairo cʉ̃ camaa nʉcãrõ, caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ atʉ etayupʉ. Mai, caʉ̃mʉ pʉame yoaro jutii mácʉ̃ niñesẽãñupʉ̃. Wiipʉ ãmeñupʉ̃. Ʉtã wiiripʉ roque camasãrẽ na carericaropʉ niñesẽãñupʉ̃. Tunu wãtĩ yeri pũna cʉ̃rẽ cʉ̃ caãno jʉ̃gori nairõ mecʉ̃nucũñupʉ̃. Bairi camasã pʉame cʉ̃ ñesẽã rotietimiñuparã. Cʉ̃ wãmorĩrẽ, bairi cʉ̃ rʉpori cʉ̃ãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cʉ̃ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame ãpõã wẽẽrĩrẽ tʉ̃gãjure recoanucũñupʉ̃. Bairo áticõã, camasã manopʉ rutiñesẽãcõã nucũñupʉ̃. Bairo bai, ti rʉ̃mʉ Jesús tʉpʉ

eta, rʉpopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupʉ. Mai, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—Wãtĩ, ¡jicoquei cʉ̃ witi ácʉ́ja! —qũĩñupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃goʉ pʉame, Jesure qũĩ awajayupʉ:

—¡Mʉ, Dios, jõbui macããcʉ̃ macʉ̃, mʉ ãniña! ¿Ñerẽ mʉ ácʉati yʉtʉre? ¡Popiye yʉ cabaipeere ápericõãña! —bʉtioro qũĩñupʉ̃.

30-31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamʉ mʉ wãmecʉtiyati?

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yʉ wãme, Legión yʉ ãniña. ¡Jããrẽ aperopʉ, popiye bairicaropʉ jãã mʉ joepa! —bʉtioro qũĩñupʉ̃ wãtĩ yeri pũna Jesure.

32 Mai, totʉ ʉ̃tãʉ̃pʉ capããrã yesea nurĩcãrã ʉgarã ásuparã. Bairo na caʉgaãno, wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo bʉtioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapʉre jããrẽ jãárotiya! Napʉre jãã jããgarã —bʉtioro qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tʉ̃go, “Jaʉ, topʉ ánája toroque,” na ĩñupʉ̃ Jesús, na ároti yua.

33 Bairo cʉ̃ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pʉame caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ witipeticoásúparã. Yeseapʉre jãárásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpaʉ yua, yesea ʉ̃tãʉ̃ bui caãnimiatana pʉame mecʉ̃rã ʉtabʉcʉrapʉ atʉre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea pʉame.

34 Bairo na cabairo ĩña, yeseare cacotemiatana pʉame acʉari acoásúparã. Macãpʉ etacoasuparã. Topʉ na quetibʉjʉyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tʉ̃ni macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

35 Bairo tie tʉ̃gori camasã pʉame ĩñarásúparã cabaiatajere. Bairo topʉ etarã, qũĩña acʉacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉre. Cʉ̃ pʉame jutii jãñarĩ, caroaro tʉ̃goñarĩqũẽ mena ruiyupʉ. Bairi dope bairo cʉ̃ cabaiatajere masĩẽna, uwijãñuñuparã.

36 Bairo baicõã, caĩñaatana pʉame, na quetibʉjʉyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉ cʉ̃ cabaiatajere na quetibʉjʉyuparã.

37 Bairo na caquetibʉjʉro, bʉtioro Jesure cʉ̃ uwiri atore bairo qũĩñuparã: “Tunu ácʉ́ja mʉ caatíatatopʉ,” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame cũmuarẽ ájããñupʉ̃ tunu cʉ̃ cabuerã mena.

38 Bairo cʉ̃ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacʉ̃gomiatacʉ pʉame bʉtioro qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Jesús, mʉ mena yʉ ágaya bʉtioro —qũĩñupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús qũĩñupʉ̃ tunu:

39 —Yʉ yaʉ, tuaya. Mʉ ya macã pʉame tunu ácʉ́ja. Topʉ etaʉ, to macããnarẽ na quetibʉjʉya marĩ Quetiupaʉ Dios caroaro mʉ cʉ̃ caátiatajere —qũĩñupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, tunucoásúpʉ cʉ̃ ya macãpʉ. Topʉ etaʉ, nipetirãrẽ na quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ caátiatajere.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús (Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

40 Bairo cabero Jesús ti ʉtabʉcʉrare cʉ̃ capẽñaetaro, capããrã camasã cʉ̃ coteyuparã. Bairi ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ bocáyuparã.

41 Bairo Jesús cʉ̃ camaanʉcãrõ, cʉ̃tʉ etayupʉ caʉ̃mʉ jĩcãʉ̃, Jairo cawãmecʉcʉ. Jairo pʉame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupaʉ ãñupʉ̃. Torecʉ, cʉ̃tʉ eta, rʉpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupʉ. Bairi bʉtioro, “Yʉ ya wiipʉ mʉ caátó yʉ boya,” qũĩñupʉ̃.

42 Mai, Jairo macõ pʉame riajãñuñupõ. Cʉ̃ macõ, jĩcãõã caãcõ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ majũ cacʉ̃go ãñupõ. Bairo bairi merẽ riácópʉ baiyupo. Bairi Jesús cʉ̃ ya wiipʉ cʉ̃ caátóre bʉtioro boyupʉ Jairo, cõrẽ

cũ catioáto, ĩ. Bairo Jesús pʉame, Jairo macõ cõ cabairo tũgo, Jairo mena acoásúpʉ, cariao cõ caãnopʉ ácʉ́.

Bairo cũ caátó, camasã pʉame ʉtabijaro majũ cũ ʉsayuparã Jesure.

43 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ cariíjãnaecõ ãñupõ. Yoaro, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayupo. Catimasĩẽsupo. Capããrã camasã cõrẽ na caʉcotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo.

44 Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ pʉame Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ, cũ cariaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero pʉame asúpo. Bairo aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caáto, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ carií petirique riaye jãnacoasuparo yua.

45 Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cũtʉ caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yʉ jutirore? —na ĩ jẽniñañupʉ̃.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã, “Jãã tuañaetiapʉ,” qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ bero, Pedro pʉame qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mʉ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñupʉ̃ Pedro Jesure.

46 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu:

—Yʉ camasĩrĩjẽrẽ yʉ átiroyaapʉ. Bairi yʉ masĩña yʉ caátiatajere. Jĩcãũ ũcũ yʉ jutirore pañaroyaami —qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore.

47 Bairi cariamiataco pʉame, ruti masĩẽtĩmiácó, uwi tũgoñarĩ, Jesutʉ etayupo. Rʉpopaturi mena Jesús rʉpori tʉpʉ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ĩ quetibʉjʉyupo:

—Catigo, yʉa, mʉ jutirore yʉ tuañaapʉ. Bairo yʉ caáto, jicoquei yʉ caticoaapʉ, —qũĩ quetibʉjʉyupo.

48 Bairo cõ caĩquetibʉjʉro bero, cõ ĩñupʉ̃ Jesús:

—Yʉ yao, yʉ camasĩrĩjẽrẽ cariape mʉ tũgoñaupa. Bairi mʉ riayere yʉ netõõcõãña. Tunu ácója ʉseanirĩqũẽ mena —cõ ĩñupʉ̃ Jesús.

49 Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcãũ etayupʉ, Jairo ya wii macããcũ pʉame. Jairore qũĩ quetibʉjʉ etayupʉ:

—Mʉ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jairore.

50 Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyupʉ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jairore:

—Jairo, tũgo acʉaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya. Bairo mʉ catũgoñaata, mʉ macõ netõgomo —qũĩñupʉ̃ Jesús Jairore.

51 Cabero Jairo ya wiipʉ etayuparã. Bairo ti wiipʉ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacʉa Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesupʉ Jesús.

52 Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ĩña otiyuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mʉjãã —na ĩñupʉ̃ Jesús.

53 Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pʉame roro cũ bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicõããmo,” ĩrã.

54 Bairo roro cũrẽ na caboca boyetimiatacũãrẽ, Jesús pʉame cawĩmao cariacoataco cõ caãnopʉ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃:

—¡Cawĩmao wãmʉnʉcãña!

55 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãmʉnʉcãcoasupo. Bairo cõ cawãmʉnʉcãrõ ĩña, “Cõ nuña ʉgariquere. Queyao baiyamo,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

56 Cõ pacʉa pʉame bairo cõ cabairo ĩña, bʉtioro tʉgoñacõã maniásuparã. Bairo na catʉgoña maniamiatacʉãrẽ, Jesús pʉame na ĩnemoñupʉ̃ tunu atore bairo:
—Aperãrẽ na quetibʉjʉeticõãña mʉ macõ cõ cacatiatajere —na ĩñupʉ̃.

9

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios (Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

1 Jĩcã rʉ̃mʉ na neñoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyupʉ masĩrĩqũẽrẽ. Tocãnacã wãmepʉrea wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupʉ. Baicõã, riaye netõmasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ na joyupʉ.
2 Baicõã, na quetibʉjʉ rotijoyupʉ. Camasãrẽ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na masĩáto ĩ, na quetibʉjʉ rotijoyupʉ. Tunu bairoa, camasã cariayecʉnarẽ na catioáto ĩ, na joyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
3 Bairi na caápáro jʉ̃goye atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉjãã yaye apeye ũnierẽ jeápéricõãña. Bairi tuericʉ, wasopoa, pan, dinero cʉ̃ãrẽ mʉjãã jeápéwa. Mʉjãã cajãñarõ mena tocãrõã mʉjãã neágarã. Apero mʉjãã cawasoaparore mʉjãã neápéwa.
4 Bairo noo mʉjãã cañesẽãrõpʉ jĩcã wii ũnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpʉ mʉjãã caãni rʉ̃mʉrĩ cãrõ. Capee wiiripʉ mʉjãã capatowãcõ ñesẽãrõrẽ yʉ boetiya.
5 Bairi di macã macããna ũna mʉjããrẽ na caĩñateata, na mena ãmerĩcõãña. Bairo mʉjããrẽ na caboetiere ĩñarã, na macã ñerĩrẽ mʉjãã rʉpo jutii macããjẽrẽ mʉjãã paregarã. Mʉjãã mena roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩrã, bairo mʉjãã átigarã —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
6 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, acoásúparã cʉ̃ cabuerã. Macãã caãno cãrõ áñesẽãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cʉ̃ canetõõrĩjẽrẽ na quetibʉjʉ ñesẽãñuparã. Tunu bairoa cariayecʉnarẽ na catioyuparã.

Incertidumbre de Herodes (Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 Ti yʉtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiupaʉ pʉame tʉgoyupʉ nipetirije Jesús cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tʉgori yua, dope bairo ĩ masĩẽsupʉ Herodes. Mai, cʉ̃tʉ macããna atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã: “Juan el Bautista, cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ merẽ catiupʉ,” qũĩñuparã cʉ̃tʉ macããna jĩcããrã Herodere.
8 Aperã qũĩñuparã: “Dios camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãnacʉ̃, Elías cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ catiri buiaetaupʉ,” qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã: “Apei, tirʉ̃mʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ catiri buiaetaupʉ,” qũĩñuparã aperã Herodere, Jesús cʉ̃ caátiere tʉgori yua.
9 Bairo na caĩrõ tʉgo, Herodes pʉame na ĩñupʉ̃:
—Juarẽ cʉ̃ boecʉna, cʉ̃ rʉpoare yʉ patarocacõã rotiwʉ. Bairi, ¿ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãnicʉti ãni, “Tocãrõ capee áti ĩñoñami,” mʉjãã caĩ? —na ĩñupʉ̃ Herodes cʉ̃tʉ macããnarẽ.
Bairo na ĩ yaparo yua, Jesure qũĩñagamiñupʉ̃ bʉtioro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres (Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Cabero apóstolea Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã pʉame tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cʉ̃ quetibʉjʉyuparã na caátiñesẽãtajere. Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉgo, “Jito aeropʉ,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ. Bairo ĩ yua, Betsaida na caĩrĩ macãpʉ na jʉ̃go ásúpʉ.

11 Camasã pʉame Jesús topʉ cʉ caátóre tʉgoyuparã. Bairo tʉgo yua, cʉ berore ʉsayuparã. Bairo Jesús na caʉsaetarore ĩña, caroaro mena na bocáyupʉ. Bairo na bocá yua, Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ caetarore na ĩ quetibʉjʉyupʉ. Tunu bairoa aperã cariayecʉnarẽ na catioyupʉ.
12 Bairo yoaro capee cʉ caáto jeto, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cʉ cabuerã pʉame Jesutʉ etari, atore bairo qũĩñuparã:
—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopʉre wiiri maniña. Bairi ãnoarẽ na árotiya macããpʉ, topʉ yerijã, na caʉgaparore bairo ĩ —qũĩñuparã cʉ cabuerã Jesure.
13 Bairo na caĩrõ tʉgomicʉã, atore bairo na ĩñupʉ Jesús:
—Mʉjãã majũ na ʉgarique nuña.
Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, bairo qũĩñuparã na pʉame:
—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pʉgarããcã, tocãrõã jãã cʉgoya, ãnoa na caʉgapeere macãpʉ jãã cawapatijeápericõãta —qũĩñuparã cʉ cabuerã.
14 Mai, topʉ ãñuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cʉ cabuerijere catʉgoatána pʉame. Tocãrõ na caãnimiatacʉãrẽ, atore bairo na ĩnemoñupʉ Jesús tunu cʉ cabuerãrẽ:
—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ĩñupʉ Jesús.
15 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, "Jaʉ," ĩ, cʉ caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã.
16 Jesús pʉame bairo na caruiro ĩña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ĩñamʉgõjori, "Jãã Pacʉ, mʉ ñujãñuña jãã mena," qũĩ jẽniñupʉ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cʉãrẽ carecomacã peeri, cʉ cabuerãrẽ na nuniñupʉ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ.
17 Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro ʉga yapicoasuparã ʉgarique na cabatoatajere. Bairo na caʉgayaparoro bero, jejããñuparã piiripʉ na caʉgarʉgarijere. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Ape rʉmʉ Jesús jĩcãʉã ãcʉ, Diore cʉ jẽni baiyupʉ. Bairo cʉ cabairo, cʉ cabuerã pʉame cʉtʉ etayuparã. Bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ Jesús:
—"¿Noa ãcʉmi?" yʉ na ĩnucũñati camasã.
19 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cʉ cabuerã pʉame:
—Jĩcããrã ĩñama: "Juan el Bautista ãcʉmi." Aperã ĩnucũñama: "Elías ãnacʉ catiri ãcʉmi," miñama. Aperã ĩnucũñama: "Tirʉmʉpʉ caãnana profeta majã mena macããcʉ jĩcãʉ catiri caatácʉ ãcʉmi," minucũñama —qũĩ quetibʉjʉyuparã cʉ cabuerã Jesure.
20 Bairo na caĩquetibʉjʉro bero, na ĩ jẽniñanemoñupʉ tunu Jesús:
—¿Mʉjãã ate? "¿Noa ãcʉmi?" yʉ mʉjãã ĩnucũñati —na ĩ jẽniñañupʉ.
Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, jicoquei Pedro pʉame qũĩñupʉ Jesure:
—Mʉa, Mesías, Dios cʉ cajoʉ, mʉ ãniña —qũĩñupʉ.

Jesús anuncia su muerte
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ cabuerãrẽ: "Cʉã yʉ ãniña. Bairo cʉã yʉ caãnimiatacʉãrẽ, bairãpʉa mai, na quetibʉjʉeticõãña aperãrẽ."
22 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ ĩnemoñupʉ tunu Jesús cʉ cabuerãrẽ:
—Yʉ, Camasã Jʉgocʉ, bʉtioro popiye yʉ baigʉ. Marĩ quetiuparã cabʉtoa camasĩrã pʉame popiye yʉ baio joroque yʉ átigarãma. Dios cʉ caroticũrĩqũẽrẽ

cajũgobueri majã cũã yu tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cũã yu tejãñugarãma. Bairo bairi yu pajĩã rotigarãma. Bairo yu na capajĩãrõ, cariacoatacu nimicũã, itia rũmu bero yu caticoagu tunu —na ĩ quetibujuyupu Jesús.

23 Cabero atore bairo na ĩ quetibujuyupu Jesús tunu nipetirãrẽ:

—Ni cabou, yu cabuei caãnigau, cũ caátimirĩjẽrẽ jãnagumi. Yu carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmua. Popiye riaricaro cãrõ baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi, yu cabuei caãnigau puame.

24 Bairo tunu caũmu apei cũ caãnie puamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacoagumi. Bairo maimicũã, yasicoagumi yua. Apei roque yu yaye quetire cajãnaecu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmua.

25 Tunu caũmu apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto pairo cũ cacũgorije puame. Wapa maa tie ati umurecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩẽtĩcõãta.

26 Bairi ni jĩcãũ ũcũ yure tũgoñabobori, o yu yaye queti cũãrẽ tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” cũ caĩquetibujugaeticõãta, yu cũã, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Yu, Camasã Jũgocu, ati yepapu yu Pacu cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yu catunuetaro, “Ãni, yu yau niñami,” cũ ñi masĩẽtĩgu. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yu catunuetaro, bairo cũ ñimasĩẽtĩgu ni jĩcãũrẽ yure tũgoñabobori, “Jesús yau yu ãniña,” cũ caĩquetibujugaeticõãta.

27 Cariape mujããrẽ yu quetibujuya: Mujãã jĩcããrã, ato caãna, mujãã cariaparo jũgoye mujãã ĩñagarã Dios cũ carotimasĩrĩpau majũrẽ —na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús (Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

28 Cabero Jesús atiere na quetibujuri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ĩñupũ Jesús. Bairi ũtãũ caũmuarĩcu buipu na mena wãmu ásúpu Jesús. Diore qũĩ jẽniácu, topu na jũgoásúpu.

29 Bairo cũ cajẽniãno, Jesús riapé cũ baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. Asiyau baicoasupu Jesús yua.

30-31 Bairo cũ cabaiãno, caũmua pugarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na puame, Moisés ãnacũ, bairi Elías ãnacũ ãñuparã Jesutu cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena busupẽniñuparã Jerusalẽpu cũ cariápeere.

32 Bairo na caĩãno, Pedrojãã wugoa paimirãcũã, Jesús bairi cũ mena macããna pugarã na caasiyarijere ĩña acuacoasuparã.

33 Bairo cabero Jesús mena macããna na caátípaua, Pedro puame dope bairo ĩ masĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¡atopu marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mujããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mu ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mujããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

34 Bairo cũ caĩãno, buseriwo atí na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã puame tipoa toyepu ãñuparã. Bairi butioro uwiyuparã.

35 Bairo na cabairo, busurique buseriwo watoapu cabusuocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ĩñuparõ: “Ãni, yu macũ, yu cabesericu majũ niñami. Cũ yaye busuriquere tũgouusaya,” ĩ ocajoyuparo jõbuipu.

36 Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayupu Jesús jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibujuesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro (Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ti rũmu, cabusuri rũmu Jesujãã ti ũtãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na carui-
etaro bero, capããrã camasã Jesutu etayuparã.
38 Bairi jĩcãũ na mena macããcũ buburique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, qũĩñauasá yu macũrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami yu macũ.
39 Wãtĩ yeri pũna puame cũ mecũõ joroque átinucũñami yu macũrẽ. Bairo cũ
awajao joroque cũ átinucũñami. Tunu cũ yugui mecũõ joroque cũ átinucũñami,
cũ risero jopo witirinucũpũ. Roro popiye cũ baio joroque cũ átinucũñami.
Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna yu macũrẽ.
40 Bairi mu cabuerãrẽ butioro na yu wiyorotimiapu wãtĩ yeri pũnarẽ. Mu
cabuerã puame na wiyojo masĩẽtĩñama —qũĩ quetibujuyupu wãtĩ yeri pũna
cacũgou pacu Jesure.
41 Bairo cũ caĩquetibujuro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—¡Mujãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mujãã
tũgoetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yu ãnibujiocuti? Jau, mu
macũrẽ cũ neasá toroque —qũĩñupũ Jesús cariau pacure.
42 Bairo cawãmau puame Jesutu cũ caetaripau yua, wãtĩ yeri pũna puame cũ
jũgoñañupũ yepapu. Bairo cũ jũgoñau, riañarĩqũẽrẽ bairo cũ ásupu tunu. Bairo
cũ caáto, Jesús puame cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caácure. Cũ acuwiyo joyupu yua.
Bairo cũ caáto, cawãmau puame caticoasupu. Cũ cacatiro ĩña, cũ pacure cũ
tunuoñupũ Jesús cũ macũrẽ yua.
43 Bairi camasã puame bairo Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Jesús cũ caáto ĩñarã,
butioro tũgocõã maniásuparã.

Jesús anuncia por segunda vez su muerte (Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Bairo to macããna Jesús capee caroaro cũ caátiere na catũgoñacõã
maniátipaua Jesús puame atore bairo na ĩñupũ cũ cabuerãrẽ:
44 —Ãmeacã mujãã yu caquetibujurijere tũgopeoya. Mujãã masiritiepa. Yu,
Camasã Jũgocu, yu ñerotiecogu camasãrẽ —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
45 Na puame tie cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasĩẽsuparã.
Dios na catũgomasĩpeere na joesupu mai. Tunu bairoa Jesure cũ jẽniña
uwijãñuñuparã tiere.

¿Quién es el más importante? (Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero tunu ãmeo ĩ busuyuparã cũ cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cũ ãnicuti
marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ĩñuparã na majũ.
47 Jesús puame masĩcõãñupũ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩmauacarẽ
cũtu cũ tũgãẽtoyupu.
48 Bairo áticõã, atore bairo na ĩ quetibujuyupu. Jesús cũ cabuerãrẽ:
—Ni jĩcãũ ũcũ, yu yaye quetire tũgouari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cũ
camaiata, yure camairẽ bairo cũ ñiñagu. Tunu bairoa yure camai cũ caãnoi,
yu jeto mee Dios yure cajoricu cũã cũrẽ camairẽ bairo qũĩñagumi. Ni jĩcãũ
ũcũ mujãã mena macããcũ, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩ puame mujãã
netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo qũĩñagumi Dios —na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ
cabuerãrẽ.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor (Mr 9.38-40)

49 Juan puame atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ĩñawũ. Cũ puame mu wãme mena ĩrĩ roti-
masĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cũ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ

cajãñamiatacurе. Bairo cũ caáto ĩña, jãã puame cũ caátiere cũ jãã átirotiepu, marĩ mena macããcũ cũ caãmerõĩ —qũĩñupũ Juan Jesure.

50 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cũrẽ, "Ápeina," mujãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Jĩcãũ ũcũ caũmu marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajuácure bairo caácu niñami —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús reprende a Santiago y a Juan

51 Cabero Jesús puame jõbuipu cũ pacutu cũ caátí rũmu caetagaro ĩña yua, yeri tutuarique mena Jerusalẽpu ájũgoyupu.

52 Bairi cũ jũgoye cũ mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyupu, "Atíyami jããrẽ cabuei," na ĩáto, ĩ. Narẽ caqũẽnoparãrẽ bou, topu na ájũgorotiyupu.

53 Bairo topu cũ cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna puame na caetaro boesuparã. "Jerusalẽpu ácú baiyami Jesús," na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesuparã.

54 Bairo Jesure na caboeto ĩñarã, cũ cabuerã, Santiago, Juajãã puame atore bairo Jesure qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupau, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecuti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cũ caátatore bairo na marĩ áti yasiorecuti? —qũĩñuparã cũ cabuerã Jesure.

55 Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ĩña, na ĩ tutiyupu Jesús cũ cabuerãrẽ: "Mujãã masĩẽtĩña mujãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cũ carotirore bairo mujãã tũgoñaña.

56 Yua, Camasã Jũgocu, camasãrẽ na rei ácu mee yu apú. Na netõõũ ácu yu apú ati yepapure," na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ. Bairo ĩ quetibuju yaparo, na jũgoacoásúpu ape macãpu yua.

Los que querían seguir a Jesús (Mt 8.19-22)

57 Bairo maapu na caátó, jĩcãũ caũmu Jesutu etayupu. Cũtu eta yua, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yu cũã, mu cabuei yu ãnigaya. Bairi noo mu cañesẽãrõpu yu águ yu cũã.

58 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãnucũ macããna waibutoa na caãnipauri cũgoyama. Minia cũã na riabatiri na caãnipaurire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yua, Camasã Jũgocu, yu caãnipau ũno yu cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmurẽ.

59 Cabero apeire qũĩñupũ tunu:

—Jito, yu bapacusa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, caũmu puame "Jau," ĩmicũã, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—Yu Quetiupau, mai mu mena yu bapacuperigu. Yu pacure cũ cotei ácu yu baiya. Cũ cariacoato bero roque, mu mena yu ábujiou —qũĩñupũ Jesure.

60 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Camasã cariacoatanarẽ bairo caãna puame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. Mu puame Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore mu quetibuju ñesẽãgu yua.

61 Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, yu cũã mu mena yu bapacutigu. Baipua mai, cajũgoye yu ya wii macããnarẽ na ñiñagu. "Ácú yu baiya marĩrẽ cabuei mena," na ñiágu mai —qũĩñupũ apei caũmu Jesure.

62 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cũ carotiriquere cũ catũgousaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cũ

catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cũ carotimasĩrĩpaure dope bairo átimasĩã maniñami —qũĩñupũ Jesús caũmu apeire.

10

Jesús envía a los setenta y dos

1 Cabero Jesús, marĩ Quetiupau, cũ caquetibujurotijoparã setenta y dos majũ caũmuarẽ na beseyupu. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã, pugarã jeto cũ caetaparopu na ájũgo rotiyupu.
2 Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na ĩñupũ: "Oterique camasã na cajepee pairo caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajujeparã puame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajuquetibujuparã puame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi, marĩ Pacu Diore mujãã cajẽnirõ boya. Cũ puame oterique Upaure bairo cũ yaye busurique cajuquetibuju batoparãrẽ na jomasĩgumi.
3 Tũgoya, ãmerẽ mujããrẽ caroa quetire yu quetibuju rotijoya. Corderos nurĩcãrã, macãnucũ macããna lobos cauwiorã watoa na caãno uwiojãñuña. Torea bairo mujãã puame camasã watoa mujãã caãno uwiojãñugaro. Bairi masacatiri mujãã cañesẽãrõ ñuña," na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.
4 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibujunemoñupũ Jesús tunu: "Bairo áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cũãrẽ, bairi rupo jutii cũãrẽ mujãã jee ápewa. Tunu maapu mujãã cabocáetarãrẽ na mena mujãã busupẽniepa. Cariapea mujãã acoápá.
5 Bairi jĩcã wii ũno etarã, 'Dios caroa yericutaje cũ joáto ati wii macããnarẽ,' mujãã ĩ etagarã ti wiire.
6 Bairi ti wii macããna puame caroaro mena mujããrẽ na cajẽniata, mujãã caĩrõrẽã bairo caroa yericutajere na jogumi Dios. Baipua, caroaro mena mujããrẽ na cajẽnieticõãta, mujãã caĩrõrẽ bairo na áperigumi Dios.
7 Bairo mujããrẽ caqũẽnorãrẽ bócarã yua, na ya wiipu mujãã ãnicõãwã. Capee wiiripu patowãcõẽtĩcõãña. Bairi jĩcã wiia ãni, mujããrẽ na canurĩjẽ jetore mujãã ugawã. Mujãã, paari majã ãnirĩ, mujãã ugamasĩña na canurĩjẽrẽ.
8 Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mujããrẽ caroaro na cajẽniata, na yaye ugarique na canurĩjẽ jetore ugaya.
9 Tunu bairoa ti macã macããna cariayecunarẽ na catioya. Tunu atore bairo na ĩ quetibujuya: 'Dios cũ carotimasĩrĩpau merẽ etaro baiya ati yepapure.'
10 Bairo mujãã caquetibujuñesẽãrõ, di macã macããna ũna mujããrẽ caroaro mena na cajẽnieticõãta, ti macã maapu nipetiro camasã na catũgoropu atore bairo na mujãã ĩgarã:
11 '¡Jãã yaye quetire mujãã catũgogaetoi, mujãã ya macã ñerĩrẽ jãã rupo jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpu jãã áya. Bairo jãã caápáro jũgoye tũgopeoya mai. Jãã yaye quetire mujãã catũgoata, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ mujãã tũgobujiorã,' na mujãã ĩgarã ti macã macããnarẽ.
12 Mujãã, yu yarã cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catũgoetie wapa, Dios puame roro na átigumi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmurẽ Sodoma macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigumi," na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

Los pueblos desobedientes
(Mt 11.20-24)

13 Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu Jesús ape macãã macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: "¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñoĩñorĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro

na caátiere jãnagaema. Tirũmʉpʉ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cʉ̃ã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pʉame. Bʉtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero õwãwopʉ ruibujioricarãma, bʉtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua.

14 Bairi camasãrẽ Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pʉame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua.

15 Torea bairo Capernaum macã macããna cʉ̃ã baigarãma. 'Jõbuipʉ jãã ágarã,' caĩtʉ̃goñarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¡caʉ̃cʉ̃ãrĩ opepʉ roquere na regʉmi Dios!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipeere.

16 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Yʉ cabuerã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã yaye quetire catʉ̃goʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃goʉre bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei mʉjãã yaye quetire catʉ̃gogaecʉ, yʉ yaye quetire catʉ̃gogaecʉre bairo niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ Dios, yʉre cajoricʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ caboecʉre bairo niñami," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Regreso de los setenta y dos

17 Cabero Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarã setenta y dos majũ ʉseanirĩqũẽ mena tunu etayuparã caquetibʉjʉñesẽãrátána. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã Jesure:

—¡Jãã Quetiupaʉ mʉ wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

18 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ñuña mʉjãã caátiataje. Yʉ pʉame wãtĩ quetiupaʉ jõbuipʉ caãnimiatacʉ cʉ̃ cañarõrẽ ñiñajoapʉ. Cabʉpo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami.

19 Mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, ãña mʉjããrẽ cʉ̃ cabacamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ, o cotapa mʉjããrẽ cʉ̃ catoamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã cariaetiparore bairo ĩ. Tunu bairoa mʉjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowʉ, marĩ pesu wãtĩ cʉ̃ catutuarije nipetirijere mʉjãã canetõparore bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacʉ̃gorã ãnirĩ, dise ũnie wãtĩ roro mʉjããrẽ cʉ̃ caátigamirĩjẽrẽ mʉjãã tãmuoetinucũgarã.

20 Bairãpʉa, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcʉ̃ã, tie jetore mʉjãã catʉ̃goñarõ boetiya. Jõbuipʉ Dios ya pũrõpʉ mʉjãã caãno cãrõ mʉjãã wãmerĩrẽ cʉ̃ cawoaturicarã mʉjãã ãniña. Tie pʉamerẽ tʉ̃goñajesoya —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús se alegra
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Bairo tipaʉa bʉtioro Espíritu Santo mena ãnirĩ atore bairo ʉseanirĩqũẽ mena Diore qũĩ basapeoyupʉ Jesús: "Caacʉ, mʉ, ati ʉmʉrecóo nipetiro upaʉ, mʉ ñujãñuña yʉ yarã mena. Naa, cabʉgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mʉ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, 'Marĩ roque marĩ masĩnetõña' caĩrã pʉamerẽ na mʉ joetiya. Caacʉ, tore bairo mʉ ásupa mʉ cabojʉ̃goyetiricarore bairo caãno jʉ̃gori," qũĩ jẽniñupʉ̃ Jesús cʉ̃ pacʉre.

22 Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃tʉ caãnarẽ: "Yʉ Pacʉ pʉame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yʉ jowĩ. Tunu yʉ caátiãnie cʉ̃ãrẽ yʉ Pacʉ jeto masĩñami. Tunu cʉ̃ caátiãnierẽ yʉ cʉ̃ã yʉ masĩpeyocõãña. Bairi yʉ cʉ̃ã yʉ jeto na yʉ masĩõmasĩña camasã yʉ cabeserãrẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ caátiãnierẽ," na ĩñupʉ̃ Jesús.

23-24 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ cabuerãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ na jetore: "Tirũmʉpʉ macããna profeta majã capããrã mʉjãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ

ĩñagamiñupã. Quetiuparã ãnana cũã tiere ĩñagamiñupã. Mʉjãã catʉgorije ũnie cũãrẽ tʉgogamiñupã. Bairi mʉjãã pʉame capee ĩña, tʉgo caãna ãnirĩ ʉseanirĩ ãña," na ĩñupʉ̃ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Parábola del buen samaritano

25 Cabero jĩcãʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobuei Jesús tʉpʉ etayupʉ. "Cariape cũ quetibʉjʉyati Jesús," ĩ masĩgʉ, cʉ̃tʉ etayupʉ. Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yʉ ácʉati Dios tʉpʉ cariamanopʉ ágʉa? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ cajʉgobuei Jesure.

26 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Moisés ãnacʉ̃ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica pũrõpʉ mʉ caĩñaata, ¿nopẽ ĩgaro tie bairo to ĩcʉti mʉrã? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cajʉgobueire.

27 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Atore bairo ĩña ti pũrõpʉ: 'Mʉjãã, Israel macããna, mʉjãã caátiãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã yeripʉ, mʉjãã catʉgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mʉjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.' Tunu torea bairo: 'Mʉjããtʉ macããna cũãrẽ mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo na maiña,' ĩ quetibʉjʉyupi ti pũrõpʉ —qũĩñupʉ̃ cajʉgobuei Jesure.

28 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacʉ̃. Bairo bairi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mʉ caápata, Dios tʉpʉ cariamanopʉ mʉ ágʉ —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús Moisés ãnacʉ̃ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobueire.

29 Bairo cũ caĩrõ tʉgomicʉ̃ã, cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupʉ̃ Jesure tunu:

—¿Noa ũna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaʉre bairo marĩ camaiparã?

30 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, ĩcõñarĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús cajʉgobueire:

—Jĩcãʉ̃ Jerusalẽpʉ caãniatacʉ Jericó macãpʉ ásúpʉ. Bairo ti macãpʉ cũ caetaparo jʉgoye jerutiri majã pʉame maapʉ cũ bocáetayuparã. Cʉ̃ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cʉ̃ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ payuparã bʉtioro, ñe mano riaricaropʉ. Áticõã yua, ruticoásúparã.

31 Bairo na caátó bero, jĩcãʉ̃ sacerdote na caqũẽatacʉ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásúpʉ cũ cʉ̃ã. Bairo ácʉ́, etayupʉ na caqũẽatacʉtʉre. Bairo qũĩñamicʉ̃ã, cũ owanetõcoásúpʉ.

32 Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcʉ̃ etayupʉ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásúpʉ cũ cʉ̃ã.

33 Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcʉ̃ etayupʉ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupʉ̃ na caqũẽatacʉre, Samaria yepa macããcʉ̃ pʉame.

34 Qũĩña mai yua, cʉ̃tʉ eta, cũ cãmiirẽ cũ ʉcotiyupʉ. Aceite, bairi ʉse oco majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ʉcotiyupʉ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayupʉ. Áti yaparo, cũ yaʉ burro buipʉ cariaʉre cũ nepeoyupʉ. Bairo áti, cũ neásúpʉ camasã ñesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wiipʉ. Topʉ ãcʉ̃, cũ ʉcotinemoñupʉ̃ tunu.

35 Ape rʉ̃mʉ, cabusuri rʉ̃mʉ cũ caápáro jʉgoye Samaria yepa macããcʉ̃ pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ ti wii upaʉre: "Ʉjʉ̃, pʉga denario moneda tiiri mʉ yʉ nuniña. Ãni, yʉ caneatíatacʉre cũ mʉ caqũẽnorõ yʉ boya. Mʉrẽ yʉ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acúpʉ, mʉ yʉ wapatinemogʉ tunu," qũĩñupʉ̃ Samaria yepa macããcʉ̃ ti wii upaʉre —bairo ĩcõñarĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cajʉgobueire.

36 Bairo ĩcõñarĩ bero, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃:

—¿Dope bairo mʉ tʉgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañuparã jerutiri majã na caqũẽatacʉre. Bairi, ¿ni pʉame cʉ̃ yaʉre bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús cajʉgobueire.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Cʉ̃rẽ caĩñamairĩcʉ̃ pʉame cʉ̃ yaʉre bairo qũĩñañupĩ —qũĩñupʉ̃ cajʉgobuei pʉame.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi mʉ cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo ácʉja. Aperã mʉ yarã, mʉ ũnarẽ, mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽ bairo na mʉ jʉátinemogʉ na cʉ̃ãrẽ —qũĩñupʉ̃ Jesús, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobuei pʉamerẽ.

Jesús en casa de Marta y María

38 Cabero netõásúpʉ Jesús. Bairo ácʉ́, jĩcã macãpʉ etayupʉ tunu. Topʉ cʉ̃ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecʉco pʉame bairo qũĩñupõ: “Jãã mena ʉgaʉ asá.”

39 Mai, Marta pʉame baiocʉsupo, María cawãmecʉcore. Bairo Jesús na ya wii cʉ̃ caetaro, María cʉ̃ rʉporitʉre etanumuñupõ. Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrijere bʉtioro tʉgogayupo.

40 Marta pʉame jesaesupo: “Yʉ jeto paarique nipetirijere yʉ átimiña,” ĩ tʉgoñañupõ. Bairi Jesutʉ cõ baio cõ caruiro ĩñarĩ, Jesure qũĩñupõ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿yʉ cabairijere mʉ tʉgoñaẽtĩñati? Yʉ baio pʉame yʉ jʉáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati mʉrã? Jĩcãõã yʉ pʉame yʉ paaya. Bairi, “Cõ jʉpaoja,” cõ ĩña —qũĩñupõ Marta Jesure.

41 Bairo cõ caĩrõ tʉgo, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Jesús:

—Marta, mʉa, capee apeye ũnierẽ mʉ tʉgoñaña.

42 Bairo mʉ catʉgoñamiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme cariape tʉgoñarĩqũẽ niña. Bairi María pʉame ti wãmerẽ tʉgogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tʉgojãnaña tiere,” cõ ĩ masĩẽnama —cõ ĩñupʉ̃ Jesús Martare.

11

Jesús y la oración
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

1 Ape rʉ̃mʉ Jesús Diore cʉ̃ cajẽnirõ bero, cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Yʉ Quetiupaʉ, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mʉ buewa. Juan cʉ̃ cabuerãrẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ mʉ buewa —qũĩñupʉ̃ Jesure.

2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Diore jẽnirã, atore bairo mʉjãã ĩ jẽniwã:

‘Jãã Pacʉ, jõbui macããcʉ̃, nipetiro camasã mʉ wãmerẽ na ĩroáto.
Tunu bairoa mʉ carotimasĩrĩpaʉ ati yepapʉ to apáro.
Jõbui mʉ carotirorea bairo to baiáto ati yepapʉ cʉ̃ãrẽ.
3 Tunu tocãnacã rʉ̃mʉa jãã caʉgapeere jããrẽ jonucũña.
4 Tunu bairoa roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya.
Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cʉ̃ãrẽ jãã masiriyobojaya mʉ cʉ̃ã.
Tunu wãtĩ roro jããrẽ cʉ̃ caátigarijere jãã ẽñotaya. Jãã netõña,’
bairo Diore cʉ̃ mʉjãã cajẽnipee ñuña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

5 Bairo na ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃ tunu:

—Jĩcãʉ̃, ñami recomacã cʉ̃ bapa ya wiipʉ etayupʉ. Eta yua, bairo qũĩñupʉ̃:
‘Yʉ wasoya itia pan ũnoacã.

6 Yʉ yaʉ jĩcãʉ cayoaropʉ caatíatacʉ etayami. Cʉrẽ yʉ canupee maniña yʉ wiire. Bairi mʉ yʉ jẽniña,' qũĩñupʉ.
7 Bairo cʉ caĩmiatacʉãrẽ, cʉ bapa pʉame cʉ yʉesupʉ: 'Yʉ pajʉgoeticõãña. Merẽ jope biaricaro niña. Yʉ, yʉ pũnaa cãnirã jãã baiya. Bairi dope bairo wãcãrĩ mʉ yʉ jomasĩẽcʉ,' qũĩñupʉ ti wii macããcʉ cajẽniñaʉrẽ.
8 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Cʉ bapa cʉ caãnimiatacʉãrẽ, cʉ caĩrõrẽ bairo átigaesupʉ. Baipʉa, 'Nairõ yʉ patowãcõremi,' ĩ, atore bairo átibujioʉmi: Wãcã, jopere pã, noo cʉ bapa cʉ caborore bairo nipetirijere cʉ jobujioʉmi yua.
9-10 Tʉgopeoya mʉjãã mai mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere: Noa ũna na cajẽniata, na cajẽnirĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bócamasĩgarãma. Tunu jopepʉ na capiiata, ti wii upaʉ pʉame ti jopere pããgʉmi. Bairi tore bairo Diore mʉjãã cajẽniata, mʉjãã caãnimasĩpeere jogʉmi. Bairi Diore mʉjãã cajẽnirõ ñuña.
11 "Mʉjãã, capũnaacʉna mʉjãã pũnaa pan rupare na cajẽniata, ¿ʉtã rupare na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã. Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcʉrẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.
12 Tunu bairoa ãmona riare na cajẽniata, ¿cotapa ũcʉrẽ na mʉjãã jobujiocʉti? Bairo mʉjãã áperã.
13 Mʉjãã, carorã nimirãcʉã, mʉjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mʉjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóo macããcʉ roque caroʉ́ majũ niñami. Camasã netõrõ caroʉ́ niñami. ¡Bairi noa ũna cʉrẽ cajẽnirãrẽ na jogʉmi Espíritu Santore!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ cabuerãrẽ.

Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio (Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

14 Ape rʉmʉ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cʉ acuwiyojoyupʉ caʉmʉrẽ cajããmiatacʉre. Mai, caʉmʉ pʉame bʉsʉmasĩẽsupʉ, wãtĩ yeri cʉ cajãñarõ jʉgori. Bairo Jesús cʉrẽ cʉ caacuwiyojoro bero, caʉmʉ pʉame tunu bʉsʉmasĩñupʉ yua. Bairo cʉ cabairo ĩñarĩ, to macããna camasã ĩña acʉacoasuparã.
15 Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: "Beelzebú wãtĩ quetiupaʉ majũ cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩĩmi Jesús," qũĩ bʉsʉpaiyuparã Jesure.
16 Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ ʉmʉrecóo macããjẽrẽ Jesús cʉ caátijẽñorõ boyuparã. Na pʉame roro cʉ áti ĩñarã ásuparã, "¿Dope bairo cʉ ácʉati ãni?" ĩrã.
17 Jesús pʉame na caĩtʉgoñarĩjẽrẽ masĩcõãñupʉ. Bairi atore bairo na ĩñupʉ:
"Quetiupaʉ rey cʉ carotimasĩrĩpaʉ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cʉã caroaro ãnimasĩẽtĩñama.
18 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupaʉ cʉ yarãrẽ na cʉ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cʉ carotimasĩrĩpaʉ? Ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cʉ yarãrẽ, na cʉ caboeticõãta.
19 Tunu bairoa Beelzebú jʉgori wãtĩ yeri pũnarẽ na yʉ caacurewiyo jomasĩata, ¿ñamʉ cʉ camasĩrĩjẽ jʉgori mʉjãã yarã cʉã yʉre bairo na átimasĩcʉti? Bairo mʉjãã caĩrõ tʉgorã, mʉjãã yarã pʉame, 'Cariape mee mʉjãã tʉgoñaña,' mʉjããrẽ ĩbujiorãma.
20 Yʉ pʉame, Dios cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori wãtĩ yeri pũnarẽ yʉ caacurewiyo jomasĩata, nipetiro camasã yʉ caátiere ĩñarã, 'Merẽ Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ marĩrẽ etaya,' ĩ masĩbujiorãma," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
21 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, cajerutiri majõcʉre ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ tunu: "Jĩcãʉ wii upaʉ, catutuaʉ majũ cʉ ya wii macããjẽrẽ caroaro cʉ caĩñacoteata, ni ũcʉ cajerutiri majõcʉ cʉ yayere jerutimasĩẽcʉmi.

22 Baipʉa, apei cʉ̃ netõõrõ catutuaʉ cʉ̃ wiire jããrĩ, cʉ̃rẽ cʉ̃ caqũẽẽnetõata roque, ti wii upaʉ yaye cʉ̃ besure cʉ̃ ẽmapeyo masĩ̃ñami. Ti wii upaʉ pʉame, 'Yʉ besu mena ni ũcʉ̃ ati wiire cajããʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ netõcõãgʉ,' cʉ̃ caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ besure cʉ̃ ẽmapeyo masĩ̃ñami. Bairo ácʉ yua, ti wii upaʉ apeye ũnierẽ jeruti masĩcõãñami yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

23 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Yʉ mena caãnigaecʉ, yʉre caĩ̃ñateire bairo niñami. Tunu bairoa yʉ mena caquetibʉjʉnetõõgaecʉ, camasãrẽ caquetibʉjʉmawijioʉre bairo niñami," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El espíritu impuro que regresa (Mt 12.43-45)

24 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãme cʉ̃ãrẽ na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Wãtĩ yeri pũna caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cawitiatato bero, noo caoco manorĩ̃pʉ áñesẽãñami. Áñesẽã yua, cʉ̃ caãniparore cʉ̃ cabócaeticõãta, atore bairo ĩ tʉ̃goñañami: 'Yʉ caãnimiatatopʉa yʉ tunuágʉ tunu,' ĩ tʉ̃goñañami.

25 Bairo ĩ tʉ̃goña yua, tunuá, caʉ̃mʉrẽ qũĩ̃ñañami tunu. Caʉ̃mʉ yeri pʉame wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya.

26 Bairo cabairo ĩ̃ña yua, acoásúpʉ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ cʉ̃ netõrõ cañuenarẽ na piineñoʉ ácʉ́. Bairo na bóca, 'Jito,' na ĩ, caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ jããñama tunu nipetirã. Bairi cʉ̃ yeripʉ ãnicõãñama tunu. Bairo na caãno, jõpʉame roro baibujioʉmi tunu caʉ̃mʉ pʉame yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃tʉ catʉ̃gorã etarãrẽ.

La felicidad verdadera

27 Bairo cʉ̃ caĩãno, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩ̃ñupõ bʉtioro:

—¡Caroaro cariape mʉ quetibʉjʉya! Bairi mʉ paco, mʉrẽ camasõrĩcõ pʉame ʉseanirĩ ãcõmo mʉ mena —qũĩ̃ñupõ bʉsʉrique tutuaro mena.

28 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, bairo cõ ĩ̃ñupʉ̃ Jesús:

—¡Yʉ paco netõõrõ ʉseaniñama Dios yaye quetire catʉ̃goʉsarã pʉame roque!

La gente mala pide una señal milagrosa (Mt 12.38-42; Mr 8.12)

29 Cabero camasã pʉame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ĩ̃ña, atore bairo na ĩ̃ñupʉ̃ Jesús: "Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro tʉ̃goñaẽtĩ̃ñama. Átijẽño ĩ̃ñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacʉ̃ãrẽ, tiere na áti ĩ̃ñoetigʉmi Dios. Merẽ na quetibʉjʉ cũ̃ñupĩ Jonás ãnacʉ̃ cʉ̃ cabairiquere.

30 Tirʉ̃mʉpʉre Jonarẽ cʉ̃ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ĩ̃ñoñupĩ. Bairo narẽ cʉ̃ caĩ̃ñorõ bero, to macããna pʉame, 'Cariapea Dios cʉ̃ caquetibʉjʉnetõrotiricʉ majũ niñami Jonás,' ĩ tʉ̃goñamasĩ̃ñupã. Torea bairo yʉre Dios cʉ̃ caátipeere mʉjãã ãme caãnarẽ cʉ̃ caĩ̃ñorõ bero, bairoa mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩgarã yʉ cʉ̃ãrẽ yua.

31 Tunu bairoa ti rʉ̃mʉ camasãrẽ cʉ̃ caĩ̃ñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ, mʉjãã, ãme caãnarẽ, 'Cariapea mʉjãã tʉ̃goʉsaepʉ,' mʉjããrẽ ĩregomo cõ cʉ̃ã. Ape nʉgõã waru jopepʉ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mʉjããrẽ ĩgomo. Cõ pʉame noo cayoaropʉ asúpo, Salomón ãnacʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ tʉ̃gogo. Bairo cõ catʉ̃gogarico cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, ãme caãna yʉ camasĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gogaetiya.

32 Tunu bairoa ti rʉ̃mʉ camasãrẽ cʉ̃ caĩ̃ñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, 'Caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsaepʉ,' mʉjããrẽ ĩgarãma na cʉ̃ã. Na pʉame Jonás ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, roro na caátiere tʉ̃goña qũẽnoñuparã. Bairo na catʉ̃goñaqũẽnomiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã, ãme caãna, mʉjãã

tʉgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yʉ caãnimiatacʉãrẽ, yʉ caĩrĩjẽ tʉgori, mʉjãã tʉgoña qũẽnogaetiya," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La lámpara del cuerpo (Mt 5.15; 6.22-23)

33 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ jĩñaworique cʉ̃ cajĩñawogaata, cayasioropʉ cũẽcʉ̃mi. Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ carupapata rocapʉ cũẽcʉ̃mi. Jõbuipʉ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ.

34-35 Tunu bairoa mʉjãã caapee pʉame cajĩñaworicare bairo niña mʉjãã rupaʉre. Mʉjãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mʉjãã ĩñamasĩẽtĩgarã. Tore bairo mʉjãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mʉjãã catʉgoñaata, caroaro mʉjãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mʉjãã caãmata roque, caroaro mʉjãã átimasĩẽtĩgarã. Bairi Dios mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩõrĩjẽrẽ tʉgoʉsa jãnaeticõãña.

36 Bairi mʉjãã yeripʉ caroa jeto tʉgoñarĩ, bairi tunu carorijere tʉgoña ẽñotari, Dios cʉ̃ caátigarije nipetirijere mʉjãã tʉgomasĩgarã. Jĩñaworique mʉjããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mʉjãã tʉgomasĩgarã nipetirijere yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús catʉgorã etarãrẽ.

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley (Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, fariseo majõcʉ Jesure, "Jito, marĩ átóca. Yʉ ya wiipʉ marĩ ʉgaáto," qũĩñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, "Jaʉ," ĩ, cʉ̃ tʉpʉ ʉgaʉ ásúpʉ Jesús. Bairi cʉ̃ wiipʉ jããeta, cariapea cʉ̃ mesapʉ etanumu etayupʉ.

38 Bairi fariseo pʉame, Jesús cariapea cʉ̃ caetanumurõ ĩña yua, "Tame," ĩ tʉgoñañupʉ̃, "Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cʉ̃ wãmorĩrẽ coseetiyami cʉ̃ caʉgaparo jʉgoye yua," ĩ tʉgoñañupʉ̃ fariseo Jesús cʉ̃ cabairijere.

39 Marĩ Quetiupaʉ pʉame masĩcõãñupʉ̃ cʉ̃ catʉgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Mʉjãã, fariseo majã jotʉ bapaari mʉjãã cacosepeere nairõ mʉjãã tʉgoñanucũña. Bairi tie ũnierẽ nairõ tʉgoñamirãcʉ̃ã, mʉjãã yerire coserique pʉamerẽ mʉjãã tʉgoñaẽtĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati tʉgoñarĩqũẽ cʉ̃ã nicõãña mʉjãã yeripʉ.

40 Caĩtopairã mʉjãã ãniña. Cajotʉbapariwei pʉame jotʉ bapa bui cʉ̃ãrẽ, capupea cʉ̃ãrẽ qũẽnoñami. Torea bairo Dios pʉame mʉjãã rupaʉ jeto meerẽ, mʉjãã yeri pũna cʉ̃ãrẽ ásupi.

41 Atore bairo mʉjãã caátiere boyami Dios: Mʉjãã yeri mʉjãã caqũẽnorõ boyami. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã ñubujiorã.

42 "Bairo átato ũnorẽã, ricaati mʉjãã, fariseo majã, mʉjãã átinucũña. Bairo ána yua, pʉga wãmo cãrõ moneda tiiriacarẽ mʉjãã cacʉ̃goata, jĩcã tiiaca mʉjãã jonucũña Diore. O ʉgarique jĩcã wãme ũno, pʉga wãmo cãrõ mʉjãã cacʉ̃goata, jĩcãrõãcã mʉjãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ũnierẽ átimasĩmirãcʉ̃ã, ape wãme paijãñurõ Dios cʉ̃ carotirique pʉamerẽ mʉjãã tʉgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cʉ̃ãrẽ marĩ rotiyami Dios. Caroaro ãmeo mairĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ rotiyami. Tie pʉamerẽ mʉjãã tʉgoñaẽtĩña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

43 "Tunu bairoa ñubuerica wiipʉ mʉjãã caápáta, caroapaʉre mʉjãã ruiganucũña. Tunu bairoa maapʉ mʉjãã caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgoricaro mena na cajẽnirõ mʉjãã bonucũña. Bairo mʉjãã caboroi, ¡mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

44 “Mʉjãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mʉjãã ãniña. Ãme caãna pʉame ti opee buire áná, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩẽtĩñama. Tore bairo mʉjãã ãniña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ fariseo majãrẽ.

45 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, fariseo mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobuei pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Cabuei, bairo mʉ caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micʉpʉ.

46 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Jĩcãʉ̃, cʉ̃ paabojari majõcʉre cʉ̃ jʉpʉsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jʉáperiyami. Tore bairo na mʉjãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ carotiriquere jĩcã wãmeacã rʉsaeto ása,’ camasãrẽ na mʉjãã ĩnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pʉame tore bairo mʉjãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

47-48 “Tunu bairoa caĩtopairã mʉjãã ãniña. Profeta majã na rupaʉri ãnajẽ masã ope buire mʉjãã qũẽnonucũña caroa ʉ̃tã wiiacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã. Bairo qũẽnomirãcʉ̃ã, mʉjãã ñicʉ̃jããrẽ bairoa mʉjãã ãnicõãña. Na pʉame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mʉjãã boetiya Dios yaye quetire mʉjãã cʉ̃ã. Bairi, ‘Marĩ ñicʉ̃jãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ĩrãrẽ bairo mʉjãã átinucũña. ¡Bairi mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!

49 “Dios pʉame camasĩ ãnirĩ atore bairo ĩñupĩ: ‘Yʉ yarãrẽ na yʉ jogʉ camasã tʉpʉ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cʉ̃ãrẽ natʉ yʉ jogʉ, na quetibʉjʉáto, ĩ. Bairo yʉ cajomiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ĩñupĩ.

50 Bairi Dios pʉame camasã profetare roro na caátaje jʉ̃gori ati rʉ̃mʉrẽ popiye na baio joroque na átigʉmi. Tocãnacãʉ̃ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carií reyarique wapa popiye na baio joroque na átigʉmi ãme caãnarẽ.

51 Na carií rejʉ̃goricʉ, Abel cawãmecʉcʉpʉi nijʉ̃goaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩãrĩcʉ̃pʉ nituetayama na carií rejʉ̃goatana capããrã beropʉ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigʉmi ãme caãnarẽ yua,” na ĩñupʉ̃ Jesús.

52 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Dios yaye queti pʉame llavere bairo niña camasãrẽ. Llave jʉ̃gori wiire biaricarore marĩ pãjããmasĩña. Torea bairo Dios yaye queti jʉ̃gori ʉmʉrecóore marĩ jããmasĩña. Mʉjãã pʉame Dios cʉ̃ cabuerijere masĩmirãcʉ̃ã, cʉ̃rẽ mʉjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mʉjãã ẽñotaya. ¡Bairi mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, mʉjãã carorije wapa pairo nigaro!” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

53-54 Bairo cʉ̃ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã, bairi fariseo majã mena cʉ̃ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cʉ̃ jẽniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ bʉsʉjãgamirã, cʉ̃ jẽniñamiñuparã nairõ.

12

Jesús enseña contra la hipocresía

1 Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutʉ neña etayuparã. Bairi capããrã majũ ãna, dope baiá masĩã manopʉ ãñuparã. Bairi Jesús pʉame cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ: “ ‘Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,’ ĩrĩcãrõ pʉamata, ‘Na caĩtopairijere mʉjãã boepa,’ ñiña.

2 Tunu bairoa ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgʉmi
Dios nipetirãrẽ. Baujaro nigaro mʉjãã yeripʉ mʉjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije.
3 Bairo bairi yasioro aperãrẽ mʉjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasã
tũgogarãma. Mʉjãã ya arʉapʉ biajãáti, mʉjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ capããrã na
catũgojoro tiere quetibʉjʉgarãma aperã, bʉsʉrique tutuaro mena," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

A quién se debe tener miedo (Mt 10.26-31)

4 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: "Yʉ yarã cariape
mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mʉjããrẽ na capa-
jĩãatato bero, dope bairo átimasĩẽnama mʉjãã yeri pũna pʉamerẽ.
5 Bairo pʉame ása: Dios yaye quetire tũgoʉsaya. Cũã, camasã na cariaro
bero, caũpetietopʉ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pʉame roquere cũ
uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.
6 "Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãũrẽ pʉga moneda tiiaca wapacʉtiyama.
Bairo petoaca wapacʉtimirãcũã, ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ caĩñacoteecʉ maami.
Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami.
7 Mʉjãã cũãrẽ mʉjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mʉjãã poa wẽẽrĩ
cũãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, 'Marĩ cabairijere masĩẽcũmi Dios,' ĩ
tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mʉjãã maiñami. Bairi uwieticõãña," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres (Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Cariape mʉjããrẽ ñiña:
Ni jĩcãũ ũcũ, 'Jesús yaʉ yʉ ãniña,' aperã camasã na catũgoro caĩquetibʉjʉre yʉ
yaʉ cũ caãnierẽ yʉ cũã yʉ Pacʉ yarã ángelea majã cũãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ.
9 Bairi tunu apei, 'Jesure yʉ masĩẽtĩña,' caĩ pʉamerẽ yʉ cũã, 'Cũ yʉ masĩẽtĩña
cũrã,' na ñi quetibʉjʉgʉ, yʉ Pacʉ yarã ángelea majãrẽ.
10 "Bairi tunu noa ũna yʉ, Camasã Jũgocʉre, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogʉmi
Dios, cũrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espíritu Santore roro na caĩata
roque, na masiriyobojaetigʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.
11 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: "Yʉ yarã,
mʉjããrẽ tutigarã, mʉjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rũmʉ, ñubuerica wii uparã tʉpʉ, ape
rũmʉ ĩñabeserica wii uparã tʉpʉ, ape rũmʉ ĩñabeseri majã tʉpʉ, ape rũmʉ macã
quetiuparã tʉpʉ mʉjããrẽ neágarãma. Bairo mʉjããrẽ na caáto uwiri, '¿Dope
bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña.
12 Marĩ mena macããcũ, Espíritu Santo pʉame tipaʉ caetaro ĩña, na mʉjãã
caĩpeere mʉjããrẽ masĩõgʉmi," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

El peligro de las riquezas

13 Bairo cũ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãũ qũĩñupũ Jesure:
—Cabuei, yʉ pacʉ riacoámí. Bairi cũ cacũgomiatajere carecomacã yʉ boya.
Bairi yʉ mʉ jʉĩgʉ yʉ jũgocʉre, tiere cũ ricawoáto, ĩ —qũĩñupũ.
14 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmʉrẽ:
—Yʉ yaʉ, mʉjãã yayere cabatopaʉ mee yʉ ãniña. Bairo áti acú mee, yʉ apú
ati yepapʉre.
15 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu to macããnarẽ:
—Dios pʉame, "Carorije wapa cacũgoenarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña," na ĩ
tũgoñaẽtĩñami, camasãrẽ pairo na cacũgorije jũgori. Torena, pairo apeye
ũnierẽ ĩñaʉgaripeaeticõãña. Roro mʉjãã tũgoñare —na ĩñupũ.

16 Ĩ yaparo, capee apeye ũnierẽ cacũgoʉre ĩcõñarĩ bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmʉ caroa yepa majũrẽ cũgoyupʉ. Bairi cũ oterique capee cũ rícacʉtibojayuparo.

17 Bairo capee carícacʉto ĩñarĩ, atore bairo ĩ tũgoñañupũ caũmʉ pʉame: ‘¿Dope bairo yʉ ácʉati? ¿Yʉ cajepeere noorẽ yʉ cũũati?’ ĩ tũgoñañupũ.

18 Ĩ tũgoña yaparo yua, atore bairo ĩ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Merẽ yʉ masĩña yʉ caátipeere. Otere yʉ cacũnucũrĩ arʉarire yʉ weeregʉ. Áti yaparo, paca arʉri majũ yʉ qũẽnogʉ tunu. Topʉ yʉ cacũgorije, bairi yʉ cajepee mena nipetiro to jeto yʉ qũẽnocũgʉ yua.

19 Bairo áti yaparo, yʉ yerire atore bairo ñigʉ: “Ãmerẽ yua, capee cũmarĩ yʉ cacũgopee nicõãña. Bairi ãmerẽ noo yʉ caborore bairo jeto yʉ átigʉ. Yerijã, ʉga, eti, ʉseanirĩ yʉ baiãnigʉ yua,” ’ ĩ tũgoñañupũ capee cacũgoʉ pʉame.

20 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Dios pʉame atore bairo qũĩñupũ: ‘Catũgoñamasĩẽcũ mʉ ãniña bairo mʉ caĩtũgoñaata. Ati ñamia mʉ riacoagʉ. Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿mʉ yaye apeye mʉ cacũgorijere dope mʉ ácʉati yua? ¿Nopẽ mʉ ápei?’ qũĩñupũ Dios capee apeyere cacũgomiatacʉre.

21 Cũrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgoʉsaena. Cũ ũna catũgoñamasĩẽna majũ niñama,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Dios cuida de sus hijos (Mt 6.25-34)

22-23 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mʉjãã yeri pũna pʉame mʉjãã caʉgapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa mʉjãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro bootũgoñaeticõãña. Mʉjãã cacũgopeere, mʉjãã caʉgapeere, bairi mʉjãã cajãñapeere tũgoña macãẽtĩcõãña.

24 Minia na caátiãnierẽ mʉjãã masĩña. Na caʉgapeere otejũgoetiyama. Na caʉgapeere jeri wiipʉ qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caʉgapeere jonucũñami Dios. ¡Mʉjãã roquere minia netõõrõ mʉjãã maiñami Dios! Bairi ãme mʉjãã caãnierẽ tũgoña macãẽtĩcõãña.

25 Ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yʉ bʉtinemogʉ jĩcã metro recomacã majũ, ũmʉaʉ ãnigʉ,’ ĩ masĩẽcũmi. Mʉjãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mʉjãã átimasĩẽtĩña.

26 Bairi cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩẽna nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,’ caĩtũgoñarãrẽ bairo mʉjãã ĩñati?

27 “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjẽ cabairije cũãrẽ mʉjãã masĩña. Oó pʉame paaetinucũña. Eetinucũña. Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupaʉ rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pʉame.

28 Bairo tie taa ũnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmʉ caroa cabaumiatacũãrẽ, ape rũmʉ peeropʉ joeyama camasã, peero riorã. Mʉjããrẽ taa ũnie netõõjãñurõ mʉjãã maiñami Dios. Bairi mʉjãã cajãñapeere mʉjãã jogʉmi yua. ¡Mʉjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña!

29-30 Ati yepa macããna Diore caĩroaena pʉame na caʉgapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. Mʉjãã pʉame roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Pacʉ Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña.

31 Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ roquere tũgoñaña. Bairo mʉjãã catũgoñaata, ati yepa macããjẽ mʉjãã cabopacarije cũãrẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

Riqueza en el cielo (Mt 6.19-21)

32 “Mʉjãã yʉ yarã, oveja petoaca caãnarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña. Bairo capããrã mee caãna mʉjãã caãnimiatacʉãrẽ, Dios pʉame cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ mʉjãã caãnorẽ boyami. Bairi mʉjãã uwietigarã.

33 Tunu bairoa mʉjãã cacʉ̃gorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrẽ na batorájá. Bairo mʉjãã caápata, jõbuipʉ mʉjãã cawapatapee pairo nigaro. Ati yepapʉ mʉjãã caãno, mʉjãã yaye boacoaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ʉgareyama. Jõbuipʉ roquere mʉjãã yaye caãnipee yasietigaro.

34 Ati yepapʉ macããjẽ jetore mʉjãã camaitʉ̃goñaata, tie jetore mʉjãã bootʉ̃goñagarã. Jõbuipʉ mʉjãã cacʉ̃gopeere mʉjãã camaitʉ̃goñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ bʉtioro mʉjãã bootʉ̃goñaetigarã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Hay que estar preparados

35 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupʉ̃: “Caroaro mʉjãã qũẽnoyuwa. Mʉjãã jutii, mʉjãã cajãñapeere qũẽnoña. Tunu bairoa mʉjãã cajĩñaworijere jĩñapeori mʉjãã cotewa.

36 Jĩcããrã paabojari majã ũnarẽ bairo ásа. Na pʉame na quetiupaʉ aperã na cawãmojiyari bose rʉ̃mʉrẽ caĩñaʉ atácʉ cʉ̃ catunuetaparore caroaro cʉ̃ yuyuparã. ‘Jicoquei cʉ̃ caetaro, cʉ̃ marĩ pãjõrõã,’ ĩrã cʉ̃ yuyuparã.

37 Ʉseanigarãma capaacoteri majã, na quetiupaʉ cʉ̃ catunuetarore caroaro cacotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cʉ̃ mena ʉseanigarãma. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Na quetiupaʉ pʉame mesapʉ na ruirotigʉmi, ʉgariquere na nugʉ.

38 Bairi noa ũna cãniena cacoterã ʉseanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusuatípaʉ na quetiupaʉ cʉ̃ catunuetarore cacoterã pʉame,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

39 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupʉ̃ tunu: “Apei wii upaʉ, cʉ̃ ya wii macããjẽrẽ cayajaʉacʉ́ cʉ̃ caetaparore cʉ̃ camasĩata, cãnietibujioricʉmi. Cʉ̃ caetaparore ĩñacotebujioricʉmi, jããremi, ĩ.

40 Tore bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, tunu yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ jĩcãʉ̃ cayajari majõcʉre bairo yʉ etagʉ ati yepapʉre. ‘Ti rʉ̃mʉ majũ etagʉmi,’ caĩã mani rʉ̃mʉ majũ yʉ etagʉ. Bairi caroaro ãña. Yʉ catunuetarore caroaro mʉjãã cotewa,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El criado fiel y el criado infiel (Mt 24.45-51)

41 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, ¿jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ ʉ̃mʉa cʉ̃rẽ na cacoterijere ĩcõñarĩ jãã jetore ĩ quetibʉjʉ miñati? ¿O nipetiro camasãrẽ ĩ quetibʉjʉáto miñati? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ Pedro Jesure.

42-43 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Pedrore: “Ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ mayordomorẽ bairo caãcʉ̃, cʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ carotirore bairo caátimasĩ ũcʉ̃rẽ ñiña. Cʉ̃ quetiupaʉ pʉame cʉ̃ caápáro jʉ̃goye, ‘Yʉ ʉ̃mʉa aperãrẽ na mʉ qũẽnowã. Ʉgariquere na mʉ batowa,’ qũĩ cũñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ. Bairi cabero tunueta, cʉ̃ ʉ̃mʉ, cʉ̃ caĩrotiricarorea bairo cʉ̃ caápata, caroare cʉ̃ jogʉmi. Bairi ʉseanirĩ nigʉmi mayordomo.

44 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Quetiupaʉ cʉ̃ yaye nipetirije upaʉre bairo cʉ̃ cũgʉmi, cʉ̃, mayordomo pʉame.

45 Bairo cʉ̃ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame caróʉ cʉ̃ caãmata, ‘Yʉ quetiupaʉ tãmurĩ tunu etaecʉmi,’ ĩrĩ, aperã cʉ̃ baparãrẽ roro na átibujioʉmi. Cʉ̃ quetiupaʉ ʉ̃mʉa,

cũ paabojari majã rõmirĩ cũãrẽ roro na átibujioʉmi. Tunu bairoa ʉga, eticũmu baibujioʉmi.
46 Bairi cabero cũ quetiupaʉ cañesẽãũatácʉ pʉame, 'Ti rũmʉ etagʉmi,' cũ caĩmasĩẽtĩ rũmʉrẽ etabujioʉmi. Bairo eta yua, cũ caroticũátacʉ roro cũ caátiere ĩñabujioʉmi. Bairo ĩña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioʉmi. Cũ piticõãbujioʉmi, aperã yʉ caĩroaena mena cũ ãmarõ, ĩ.
47 "Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ paecogʉmi bʉtioro cũ quetiupaʉre.
48 Apei cũ quetiupaʉ cũ caĩrĩjẽrẽ masĩẽtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ caátimiatacũãrẽ, bʉtioro cũ paetigʉmi cũ quetiupaʉ pʉame. Bairi paijãñurõ camasĩjʉgoricarã pʉame netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca camasĩrã netõjãñurõ caroaro na caáto ñuña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús es causa de división (Mt 10.34-36)

49 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: "Camasãrẽ na quetibʉjʉ ácʉ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Tunu yʉ yaye bʉsʉrique peerore bairo niña narẽ. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto!
50 Yʉ cũã, yʉ yaye bʉsʉrique jʉgori popiye yʉ baiya. Bairoa yʉ baicõã ãnigʉ yʉ paarique capetiparo jʉgoye.
51 Mʉjãã, camasãrẽ yʉ caátiatájere mʉjãã masĩẽtĩña. 'Dios cũ cajoʉ, cũ caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,' mʉjãã ĩ tʉgoñaña. Bairo mʉjãã caĩtʉgoñamiatacũãrẽ, bairo mee niña. Yʉ caetaro jʉgori camasã jĩcãrõ tʉni tʉgoñaetigarãma.
52 Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yʉ yaye bʉsʉriquere tʉgorã, itiarã ĩroagarãma. Pʉgarã ĩroaetigarãma. Torea bairo ape wii macããna cũã pʉgarã ĩroagarãma. Itiarã ĩroaetigarãma.
53 Bairi jĩcãũ cũ macũrẽ cũ pesucʉtigʉmi yʉ yaye bʉsʉriquere cũ catʉgoʉsaro jʉgori. Torea bairo apei cũ pacʉre cũ pesucʉtigʉmi. Apeo cũã cõ macõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrẽ cõ pesucʉtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucʉtigomo, yʉ yayere cõ catʉgoʉsaro jʉgori," na ĩñupũ Jesús cũtʉ catʉgorã etarãrẽ.

Las señales de los tiempos (Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

54 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ camasãrẽ: "Oco poari muipʉ cũ cawãmʉató to cawãmʉ atóre ĩñarã, 'Oco ató baiya,' mʉjãã ĩ masĩña. Torea bairo bainucũña.
55 Tunu bairoa ape nʉgõã warua jopepʉ cawĩno atóre ĩñarã, 'Asigaro baiya ãme rũmʉrẽ,' mʉjãã ĩ masĩña. Torea bairo bainucũña.
56 Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yʉteare cũ caátiãnie pʉamerẽ mʉjãã masĩẽtĩñati? ¡Caĩtopairã mʉjãã ãniña!" na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Procura ponerte en paz con tu enemigo (Mt 5.25-26)

57 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo tunu na ĩnemoñupũ: "¿Nopẽĩrã cariape átajere mʉjãã majũã mʉjãã ĩ bʉsʉ qũẽnomasĩẽtĩñati?
58 Ni jĩcãũ ũcũ, 'Yʉ mʉjãã wapamoña,' ĩrĩ, mʉjããrẽ juez caĩñabesei tʉpʉ cũ caneápáro jʉgoye, cũ mena bʉsʉqũẽnojʉgoya. Mʉjããrẽ juez tʉpʉ cũ caneápériparore bairo ĩrã, cũ mena bʉsʉqũẽnojʉgoya. Mʉjãã cabʉsʉqũẽnojʉgoeticõãta, juez pʉame guardiare mʉjããrẽ ñerotigʉmi. Bairo áti yaparo, na pʉame preso jorica wiipʉ mʉjããrẽ cũrecõãgarãma.

59 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dinero mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ mʉjãã cawapatipeyoparo jʉ̃goye, topʉ mʉjãã ãnicõãgarã. Mʉjãã witimasĩetigarã," na ĩñupʉ̃.

13

Importancia de la conversión

1 Jĩcã rʉ̃mʉ caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyuparã: "Pilato pʉame Galilea macããnarẽ na pajĩãreupʉ, Diore na cañubuerã etaro. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõrã etaro na pajĩãreupʉ," qũĩ quetibʉjʉyuparã camasã Jesure.

2 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús: "¿Dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati na cabaiatajere? 'Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jʉ̃gori yasiupa,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati?

3 Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã yasigarã, roro mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta.

4 Tunu bairoa, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati caʉ̃mʉarĩ wii Siloé macããjẽ ʉ̃tã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati? 'Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bʉtioro majũ na carorije wapa jʉ̃gori yasiupa,' mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati?

5 Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãñupã. Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã yasigarã, roro mʉjãã caátiere yapapuari Diore mʉjãã caĩbʉsʉqũẽnoeticõãta," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la higuera sin fruto

6 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, higuera yucʉ carícamanirẽ ĩcõñarĩ tunu na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃: "Jĩcãʉ̃, cʉ̃ wesepʉ cʉ̃goyupʉ higuera cawãmecʉtiire. Bairi jĩcã rʉ̃mʉ carícare ĩñaʉ etayupʉ. Bócaesupʉ. Rícа mañuparõ mai.

7 Itia cʉ̃marĩ majũ bairo jeto baiyupʉ. Rícа mañuparõ. Bairo cabairoi, qũĩñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ: 'Merẽ itia cʉ̃ma majũ carícare yʉ macãmiña. Caríca mani ãno ati higuera marĩ caotemirĩcʉ. ¿Nopẽĩrõ to ãnicõãroati ati yepapʉ? Bairi quetírocacõãña,' qũĩñupʉ̃ ti wese upaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ.

8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ ʉ̃mʉ pʉame: 'Yʉ quetiupaʉ, ati yʉteare marĩ quetíetiroa mai. Tii pʉtore yʉ jetugʉ. Abono cʉ̃ãrẽ yʉ jããgʉ mai.

9 Bairi ape yʉteare carícacʉpata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere, tiire quetírocacõã rotiya,' qũĩñupʉ̃ caʉ̃mʉ ti wese upaʉre," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús camasãrẽ.

Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada

10 Ape rʉ̃mʉ tunu Jesús judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno na cañubueneñarĩ wiipʉ jʉ̃gobuei ásupʉ.

11 Mai, ti wiipʉ ãñupõ jĩcãõ carõmio. Cõ pʉame wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori riajãñuñupõ. Dieciocho cʉ̃marĩ majũ riayupo. Bairi wãmʉ pomasĩẽsupõ.

12 Bairo cõ cabairo ĩñaʉ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩñupʉ̃:

—Yʉ yao, mʉ cariayecʉtie to petiáto, ñiña. Mʉ yʉ catioya —cõ ĩñupʉ̃.

13 Bairo ĩ yaparo, cʉ̃ wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyupʉ. Bairo cʉ̃ caáto, jicoquei wãmʉpo masĩcoasupo yua. Tunu Diore cʉ̃ basapeo jʉ̃goyupo, catiáco yua.

14 Bairo ʉseanirõ cõ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti wii ñubuerica wii quetiupaʉ pʉame asiajãñuñupʉ̃. Judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉrẽ Jesús cʉ̃ caátiere ĩñarĩ asiajãñuñupʉ̃. Bairo asiari atore bairo na ĩñupʉ̃ ti wii caneñarĩ majãrẽ:

—Marĩ capaari rũmʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ majũ niña. Ti rũmʉrĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rũmʉ caãnorẽ catio rotieticõãña —na ĩñupʉ̃.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:

—Caĩtopairã mʉjãã ãniña, bairo mʉjãã caĩata. ¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ marĩ cayerijãrĩ rũmʉ caãno cʉ̃ wecʉre, o cʉ̃ burrore na oco etiricapaʉpʉ na cʉ̃ jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rũmʉ ũno cʉ̃ãrẽ.

16 Bairi mʉjãã wecʉare caqũẽnonucũrã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã, ‘Atiore Abraham ãnacʉ̃ pãrãmeorẽ dieciocho cʉ̃marĩ majũ Satanás, wãtĩ quetiupaʉ roro cõ cʉ̃ caátie jʉ̃gori popiye cabaiore cõ marĩ catiorotietigarã ati rũmʉ ũnorẽ,’ ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? ¡Roro mʉjãã tʉ̃goñaña! —qũĩñupʉ̃ Jesús ti wii ñubuerica wii quetiupaʉre.

17 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ pesua pʉame bobotʉ̃goña jãñuñuparã na caĩatajere. Aperã camasã pʉame ʉseani peticoasuparã, Jesús nocãrõ caroaro cʉ̃ caátiere ĩñarĩ.

La parábola de la semilla de mostaza
(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

18 Cabero atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu: “¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre? ¿Di wãme ũnorẽ ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉyati?

19 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesepʉ cʉ̃ caotericaacarẽ bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Bairi caʉ̃mʉ tiacarẽ cʉ̃ caotero bero pairicʉ bʉtiya. Bairi minia pʉame tii rʉpʉ buire na ria batiirire qũẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã,” na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La parábola de la levadura
(Mt 13.33)

20 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩ cõñanemoñupʉ̃ tunu: “¿Dope bairo mʉjããrẽ yʉ masĩõñati Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre?

21 Levadurare bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare, itia rʉri majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, tie pʉame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cʉ̃ã,” na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La puerta angosta
(Mt 7.13-14, 21-23)

22 Bairo bai, Jesús Jerusalẽpʉ ácʉ́, tocãnacã macãã cʉ̃ canetõrĩ macããrẽ camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyupʉ.

23 Bairo cʉ̃ caátó, cʉ̃ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:

—Jãã Quetiupaʉ, ¿nocãnacãʉ̃ majũ camasãrẽ marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ netõʉ̃ati? ¿Petoaca majũ na ãniñati Dios cʉ̃ canetõparã? —qũĩ jẽniñañupʉ̃ caʉ̃mʉ Jesure.

24 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús:

—Ati yepapʉ mʉjãã caãno, pʉga jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ mʉjãã capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere jããgamigarãma. Bairo jããgamirãcʉ̃ã, jããmasĩẽtĩgarãma.

25 Jĩcã rũmʉ ti wii upaʉ pʉame wãmʉátí, ti jopere biacõãgʉmi yua. Pããnemoetigʉmi. Bairo cʉ̃ caáto, mʉjãã macãpʉ caãna cʉ̃ piirã, “Jãã pããña,” mʉjãã ĩmigarã. Bairo mʉjãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, “Mʉjããrẽ yʉ masĩẽtĩña,” mʉjãã ĩgʉmi.

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, mʉjãã ĩnemogarã: “Jããrẽ mʉ masĩĩ. Mʉ mena eti, ʉga jãã ápʉ. Tunu bairoa jãã ya macããpʉ mʉ bueñesẽãwʉ̃. Jããrẽ mʉ masĩĩ,” mʉjãã ĩgarã.

27 Bairo mɯjãã caĩrõ tɯ̃go, atore bairo mɯjãã ĩnemogɯmi tunu: “Merẽ mɯjããrẽ ñiapɯ̃: ‘Mɯjããrẽ yɯ masĩẽtĩña. Mɯjãã, carorije caána mɯjãã caãnoi, ati wiire mɯjããrẽ yɯ jããrotietigɯ. ¡Ánája!’ ” mɯjãã ĩgɯmi ti wii upaɯ.

28 Mɯjãã, marĩ ñicɯ̃jããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã cɯ̃ãrẽ, Dios cɯ̃ carotimasĩrĩ paɯpɯ caãnarẽ mɯjãã ĩñajogarã. Mɯjãã pɯame aperopɯ wẽrewiyo joricarãrẽ bairo mɯjãã ãnigarã. Bairi bɯtioro mɯjãã otigarã. Mɯjãã opire mɯjãã bacarɯpotugarã, bɯtioro yapapuarã yua.

29 Tunu bairoa Dios cɯ̃ carotimasĩrĩpaɯ caetaro camasã Diotɯ neña etagarãma. Muipɯ cɯ̃ cawãmɯatópɯ caatíatana, bairi cawaru macãã jopepɯ caatíatana, bairi ape nɯgõã waru macãã jopepɯ caatíatana, bairi muipɯ cɯ̃ cañajãátopɯ caatíatana cɯ̃ã Diotɯ neñaetagarãma. Bose rɯ̃mɯrẽ netõrã ána, cɯ̃tɯ rui ɯgagarãma.

30 Ati rɯ̃mɯrĩrẽ jĩcããrã carotimasĩẽtãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rɯ̃mɯrẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩẽtĩgarãma Dios tɯpɯre —na ĩ quetibɯjɯyupɯ Jesús.

Jesús llora por Jerusalén
(Mt 23.37-39)

31 Bairo cɯ̃ caquetibɯjɯ ãno, ti rɯ̃mɯ majũrẽ cɯ̃tɯ etayuparã fariseo majã. Bairo cɯ̃tɯ eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Ati yepa quetiupaɯ, Herodes, mɯrẽ pajĩã rocacoagayami. Bairi tãmurĩ ruti ácúja —qũĩñuparã.

32 Bairo na caĩrõ tɯ̃gori, atore bairo na ĩñupɯ̃:

—Tunu ánája Herodes tɯpɯ, macãnɯcɯ̃ yaire bairo caãcɯ̃ tɯpɯ. Atore bairo qũĩrájá: “ ‘Ãme wãtĩ yeri pũnarẽ yɯ acurewiyojoya. Tunu bairoa cariayecɯna cɯ̃ãrẽ na yɯ catioya. Ñamirõcã cɯ̃ãrẽ bairoa yɯ átigɯ. Bairi itia rɯ̃mɯ bero bairo yɯ caátiere yɯ átijãnagɯ,’ ĩñami Jesús,” qũĩrájá Herodere —na ĩ joyupɯ Jesús fariseo majãrẽ.

33 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupɯ̃ tunu: “Ãme, ñamirõcã, ñamirõcã ape rɯ̃mɯ bairoa yɯ átigɯ, Dios yarã profeta majã camasã na capajĩã riírericarã ãnana Jerusalẽpɯ jeto yasinucũñupã. Bairi topɯ cariape yɯ caátó ñuña,” na ĩñupɯ̃.

34 Cabero atore bairo na ĩnemoñupɯ̃ Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macã macããna mɯjããrẽ ñiña: ¡Dios yarã profeta majãrẽ mɯjãã pajĩã riírenucũñupã! Dios mɯjããrẽ cɯ̃ caquetibɯjɯrotijomirĩcãrãrẽ ɯ̃tã mena narẽ wẽẽrĩ na mɯjãã pajĩãrenucũñupã. Bairo roro majũ mɯjãã caátimiatacɯ̃ãrẽ, nairõ mɯjããrẽ yɯ jɯátinemogamiwɯ̃. Ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneñorĩcãrõrẽ bairo mɯjãã yɯ jɯátinemogamiwɯ̃. Bairo yɯ caátigamiatacɯ̃ãrẽ, mɯjãã pɯame jĩcã nɯgõã yɯ mɯjãã boepɯ.

35 Bairo mɯjãã caboetoi, tocãrõã yua, mɯjãã caãnipaɯ yasicoagaro. Tore camasã aweyo rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mɯjããrẽ ñiña: ‘¡Ʉseanirĩ niñami Dios cɯ̃ cajoɯ majũ!’ mɯjãã caĩparo jɯ̃goye, yɯ mɯjãã ĩñaetigarã mai,” na ĩñupɯ̃ Jesús Jerusalén macããnarẽ.

14

Jesús sana a un enfermo de hidropesía

1 Ape rɯ̃mɯ tunu judío majã na cayerijãrĩ rɯ̃mɯ caãno Jesús ɯgaɯ ásupɯ jĩcãɯ̃ fariseo majã quetiupaɯ ya wiipɯ. Bairo topɯ cɯ̃ caãno, ti wii macããna fariseo majã pɯame qũĩñaɯsayuparã, “Dope bairo cɯ̃ caáto,” ĩrã.

2 Mai, Jesús riapere ãñupɯ̃ cariayecɯcɯ cɯ̃ã. Cɯ̃ pɯame oco riayere cacɯ̃goɯ ãñupɯ̃.

3 Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerãrẽ, bairi fariseo majã cũãrẽ:

—Marĩ cayerijãrĩcã rũmʉrẽã cariayecʉnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcʉti? O paariquere bairo caãnoi, ati rũmʉ ũnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicʉti? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús to macããnarẽ.

4 Bairo narẽ cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, bʉsʉesuparã. Bairo na cabʉsʉeto ĩña, cariaʉre cũ pãñarĩ cũ catioyupʉ yua. Cũ catio yaparo, cũ árotiyupʉ.

5 Bairo áticõã, tunu na ĩnemoñupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ macũ, o cũ wecʉ opepʉ ati rũmʉ ũnorẽ cũ cañarocajãápata, jicoquei cũ cũ ne mʉgõ masĩẽtĩñati? Nipetirã mʉjãã tore bairo mʉjãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rũmʉ ũno cũãrẽ. ¿Bairo mʉjãã ápericʉti? —na ĩ jẽniñañupũ Jesús.

6 Bairo narẽ cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, dope bairo cũ yʉmasĩẽsuparã.

Los invitados a la fiesta de bodas

7 Cabero aperã ti wii upaʉ cũ capiiatana na caetarore ĩñañupũ Jesús. Na pʉame caroapaʉre ruigayuparã bʉtioro, "Cabʉgoro macããna na caruiparore marĩ ruietiroa," ĩrã. Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩ beyoyupʉ:

8 —Ni jĩcãũ mʉjãã mena macããcũrẽ wãmo jiyarica bose rũmʉrẽ cũrẽ cũ capiiata, 'Caãnimajũrã na caruiparopʉ cũ ruigaeticõãto,' ñiña. Topʉ cũ caruiata, cabero bobooro netõbujioʉmi. Apei ti bose rũmʉ upaʉ cũ capiimajũatacʉ etabujioʉmi.

9 Bairi ti bose rũmʉ upaʉ pʉame cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩbujioʉmi: 'Jõpʉ catʉsaropʉ ruija. Ãni pʉame cabero caetaʉ atore ruigʉmi,' qũĩbujioʉmi. Bairo cũ caĩrõĩ, mʉjãã ũcũ bobotũgoñabujiogʉmi.

10 Bairi mʉjããrẽ na capiiata, catʉsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose rũmʉ upaʉ pʉame topʉ mʉjãã caruiro ĩña: 'Ato pʉame caãnimajũrã mena ruirasá,' mʉjãã ĩgʉmi. Bairo cũ caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna mʉjããrẽ cũ caĩroarore ĩñagarãma yua.

11 Ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã, 'Caãnimajũũ yʉ ãniña,' caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios. Apei, 'Caãnimajũũ mee yʉ ãninã,' caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigʉmi Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús ti wii macããna, fariseo cũrẽ capiiatacʉre.

12 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—Bose rũmʉrẽ mʉ caqũẽnonemoata, mʉ baparãrẽ na piieticõãña. Tunu bairoa mʉ bairãrẽ, mʉ jũgocʉjãã nipetirã mʉ yarãrẽ, mʉtʉ macããna pairo dinero cacũgorã cũãrẽ na piieticõãña. Na ũnarẽ bairo mʉ capiiata, ape rũmʉ na cũã mʉrẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricʉre bairo mʉ tuabujioʉ yua.

13 Bairo bairi bose rũmʉrẽ mʉ caqũẽnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ, bairi jĩcã rʉpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cũãrẽ, na ũnarẽ na piiya.

14 Bairo ácʉ, ʉseanirĩ mʉ ãnigʉ. Cabopacarã pʉame mʉ átiãme masĩẽtĩgarãma, ñe ũnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masĩẽtĩmiatacũãrẽ, cariacoatana tunu na cacatiri rũmʉ caãno Dios pʉame caroare mʉ jogʉmi, caroaro na mʉ caátie wapa yua —qũĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseo, cũrẽ capiiatacʉre.

La parábola de la gran cena (Mt 22.1-10)

15 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgo, jĩcãũ na mena mesapʉ carui pʉame atore
bairo qũĩñupũ Jesure:
—¡Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ bose rũmʉrẽ cajʉ ʉgaʉ pʉame ʉseanirĩ nigʉmi! —
qũĩñupũ.
16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ
Jesús:
—Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose rũmʉrẽ qũẽnogayupʉ. Torecʉ, capããrã ca-
masãrẽ na piineñorotiyupʉ.
17 Ʉgaricapaʉ caetaro ĩña, cũ capiiatanarẽ cũ ũmʉrẽ na piirotijoyupʉ. 'Merẽ
marĩ caʉgaparo etaya. Ñe ũnie rʉsaetiya. Bairi, "Tãmurĩ mʉjãã apá," na ĩ
quetibʉjʉʉja,' qũĩñupũ.
18 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ũmʉ cũ quetiupaʉ cũ caĩrõrẽã bairo ásupʉ. Bairo
narẽ cũ caĩquetibʉjʉ netõmiatacũãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũĩ yʉyuparã. Jĩcãũ
na mena macããcũ atore bairo qũĩñupũ: 'Meepʉ jĩcã yepa, oterica yepare yʉ
wapatiapʉ. Bairi ãme ti yepare ĩñaʉ ágʉ yʉ baiya. "Bairi yʉ ámasĩẽtĩña, ĩãmi,"
cũ miwã mʉ quetiupaʉre,' qũĩñupũ jĩcãũ.
19 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: 'Wecʉa jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yʉ
wapatiapʉ. Bairi ãme narẽ ĩñaʉ ágʉ yʉ baiya. "¿Caroaro na paayati?" ĩ, ñiñaʉ
ágaya. "Bairi yʉ ámasĩẽtĩña, ĩãmi," cũ miwã mʉ quetiupaʉre,' qũĩñupũ.
20 Apei cũã atore bairo qũĩñupũ: 'Mepʉ yʉ wãmoyiyaapʉ. "Bairi yʉ ámasĩẽtĩña,
ĩãmi," cũ miwã mʉ quetiupaʉre,' qũĩñupũ apei.
21 Bairo jeto na caĩrõ tũgo, narẽ capiiámiatacʉ pʉame tunucoásúpʉ cũ
quetiupaʉ tʉpʉ. Eta yua, na caĩatajere cũ quetibʉjʉnetõñupũ. Bairo tiere
tũgo, cũ quetiupaʉ pʉame na mena asiajãñuñupũ, cũ capiijomiatana mena.
Asia yua, atore bairo qũĩñupũ tunu cũ ũmʉrẽ: 'Tãmurĩ ácʉ́ja tunu macãpʉ.
Cabopacarã maapʉ caãnarẽ, "Ʉgarasá," na miwã. Tunu bairoa caámasĩẽnarẽ,
bairi jĩcã rʉpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩẽna cũãrẽ nipetirã
na ũnarẽ na jee asá yʉ ya wiipʉ,' qũĩñupũ ti bose rũmʉ upaʉ cũ ũmʉrẽ.
22 Cabero cũ ũmʉ pʉame bairo áti yaparo, cũ quetiupaʉre atore bairo
qũĩñupũ tunu: 'Yʉre caroti, mʉ caĩrõrẽã bairo yʉ áti yaparoya merẽ. Bairopʉa,
mʉ ya wii pʉame jiraetiya mai,' qũĩñupũ.
23 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii upaʉ pʉame: 'Ácʉ́ja tunu macãpʉ. Maa cañesẽãrĩ
majãrẽ, wii tũni macããna cũãrẽ na piija. Tutuaro mena, "Ʉgarasá," na miwã.
Yʉ ya wii to jiraáto ĩ, bairi mʉrẽ yʉ jonemoña,' qũĩñupũ ti bose rũmʉ upaʉ cũ
ũmʉrẽ.
24 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna yʉ capiijũgomiatana caápérã yʉ
mena ʉgaetigarãma —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Lo que cuesta seguir a Cristo (Mt 10.37-38)

25 Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore ʉsayuparã. Bairo na
cabairo ĩña, cũ pʉame ãmejorenʉcãrĩ atore bairo na ĩñupũ:
26 "Ni jĩcãũ ũcʉ, yʉ mena caágaʉ nipetirã netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Cũ
pacʉ, cũ paco, cũ nʉmo, cũ pũnaa, cũ jũgocʉjãã, cũ jũgocõjãã, cũ bairã nipetirã
netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Cũ rupaʉ netõõrõ yʉre cũ camairõ ñuña. Tore
bairo yʉre cũ camaieticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
27 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcʉ yʉ mena caágaʉ, popiye cũ cabaigaeticõãta, yʉ
cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.
28 Tunu ni jĩcãũ mʉjãã mena macããcũ caũmʉarĩ wiire cũ caqũẽnorotiparo
jũgoye cũ dinerore cõñajũgo masĩñami mai, '¿Yʉ dinero yʉ cacũgorije to
etaroati?' ĩ.

29 Bairo cũ cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũẽnopeyo masĩẽtĩbujioʉmi. Ʉtãpãĩrĩ, na cacũjʉ̃goripãĩrĩrẽ na cacũyaparoro bero, cũ dinero cũ cacʉ̃gomirĩjẽ pʉame peticoabujioro. Bairi yua, nipetiro camasã cũ paariquere ĩñarĩ, cũ boyeti epebujiorãma.

30 Bairo qũĩbujiorãma: 'Ãni, cũ ya wiire paajʉ̃gomicʉ̃ã, paapeyo masĩẽtĩñami,' qũĩbujiorãma camasã, cũ capaapeyoetoi.

31 Torea bairo jĩcãʉ̃ quetiupaʉ apei mena cũ ʉ̃mʉarẽ cũ caãmeo qũẽrotijoparo jʉ̃goye, atore bairo ĩ tʉ̃goña jʉ̃gobujioʉmi: 'Yʉ ʉ̃mʉa, pʉga wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama. Yʉ wapana pʉame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yʉ netõomasĩcʉti?' ĩ tʉ̃goña jʉ̃gobujioʉmi.

32 'Yʉ netõõmasĩẽcʉ̃,' cũ caĩtʉ̃goñaata, cũ wapana cayoaropʉa na caãno mai, cũ caquetibʉjʉnetõrotire na tʉpʉ cũ jobujioʉmi. 'Marĩ ãmeo qũẽẽtĩcõãto. Ñugaro,' na ĩjã qũĩ rotijobujioʉmi.

33 Bairo bairi ni ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ yaye cũ camairĩjẽrẽ cũ cajãnaeticõãta, yʉ cabueire bairo ãnimasĩẽtĩñami.

Cuando la sal deja de estar salada
(Mt 5.13; Mr 9.50)

34 "Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ átimasĩẽtĩña camasãrẽ.

35 Bairi moa caocarije capeticõã ʉsapata, ñe ũnie pʉamerẽ ñuẽtĩña. Yepa ũnorẽ, o abono ũno cʉ̃ãrẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Mʉjãã, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. Bairi moa cabairijere mʉjããrẽ ĩcõñarĩ yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goãmewiyoya mʉjãã yeripʉ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

15

La parábola del pastor que encuentra su oveja
(Mt 18.10-14)

1 Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, aperã carorije caána cʉ̃ã Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gogarã, cũ tʉre etanucũñuparã.

2 Bairo na caátó ĩña, fariseo majã Jesure qũĩ bʉsʉpaiyuparã. Aperã, Moisés ãnacʉ̃ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasãrẽ cajʉ̃gobuerã mena qũĩ bʉsʉpaiyuparã atore bairo:

—Cʉ̃, Jesús carorije caánarẽ boyami. Moena mena ʉgabapacʉti nucũñami —qũĩñuparã, Jesús cũ cabairijere ĩñarĩ.

3 Bairo na caĩrõĩ, Jesús pʉame oveja cacoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ:

4 "¿Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcũ cien oveja majũrẽ cũ cacʉ̃goata, bairi jĩcãʉ̃ na mena macããcũ cũ camawijiaata, jicoquei cʉ̃ macãʉ̃ ápéribujioʉcʉti? Jicoquei cʉ̃ macãʉ̃ ácoabujioʉmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropʉ cũcõã, jĩcãʉ̃ camawijiaatacʉre cʉ̃ macãʉ̃ ábujioʉmi.

5 Bairi caʉ̃mʉ pʉame cabero ovejare cũ macã bócari, cũ pʉsa, tunuatíbujioʉmi ʉseanirĩ.

6 Bairo cũ ya wiipʉ tunueta, cũ bapare, bairi cʉ̃tʉ macããna cʉ̃ãrẽ na neñoporotibujioʉmi. Bairo na caetaro ĩña, na ĩbujioʉmi: 'Jĩcãʉ̃ yʉ oveja, camawijiamiatacʉre merẽ cũ yʉ bócaapʉ. Bairi yʉ mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,' na ĩbujioʉmi.

7 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Jõbui macããna netõjãñurõ ʉseaniñama ati yepa macããcũ carorije caátimiatacʉ cũ yerire cũ cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã caroaro na caátiãnie netõrõ ĩñajesoyama jõbui macããna pʉame," na ĩñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de la mujer que encuentra su moneda

8 Ĩ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõña quetibʉjʉyupʉ tunu: “¿Dico ũcõ carõmio moneda pʉga wãmo cãnacã tiiri majũrẽ cõ cacʉ̃goata, bairi jĩcã tii wiipʉ to cayasicoápata, jicoquei ti tiire cõ macãõ áperibujiocʉti? Jicoquei macãõ ácoabujioomo. Cõ jĩñaworique lámparare jĩñawori canaitĩãrõrẽã owa macãbujioomo caroaro mena. Bócaripʉ owa macãjãnabujioomo yua.

9 Bairo carõmio pʉame cabero ti tiire macã bócari, cõ baparã rõmirĩrẽ, bairi cõtʉ macããna cʉ̃ãrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ĩña, na ĩbujioomo: ‘Jĩcã moneda tiire, cayasimiata tiire merẽ yʉ bócaapʉ. Bairi yʉ mena mʉjãã cʉ̃ã ʉseanirasá,’ na ĩbujioomo.

10 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cʉ̃ã ʉseaniñama ati yepa macããcʉ̃ carorijere caátimiatacʉ cʉ̃ yerire cʉ̃ cawasoaro berore,” na ĩñupʉ̃ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola del padre que perdona a su hijo

11 Ĩ yaparo, ape wãme cʉ̃ãrẽ ĩ cõñañupʉ̃: “Jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃ pʉgarã caʉ̃mʉarẽ capũnaacʉcʉ.

12 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ cabai pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre: ‘Caacʉ mʉ cariaro bero, mʉ yaye mʉ cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ yʉre na caricawopeere ãmeacã yʉ boya. “Jaʉ,” miwã,’ qũĩñupʉ̃ cʉ̃ pacʉre. Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ caĩrõrẽã bairo ásupʉ cʉ̃ pacʉ pʉame. Na, pʉgarãpʉrea na ricawoyupʉ cʉ̃ yayere yua.

13 Bairo cabero, nocãnacã rʉ̃mʉ bero meea cabai pʉame cʉ̃ cacʉ̃gomiataje nipetirijere nunireyupʉ. Bairo áticõã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásúpʉ cayoaropʉ ape yepapʉ. Bairo topʉ eta, noo cʉ̃ rupaʉ caborije carorije jetore ásupʉ. Bairo ácʉ, tie dinerore átire peyocõãñupʉ̃.

14 Bairi cʉ̃ dinero capetiro beropʉ, ti yepa macããjẽ ʉgarique cʉ̃ã peticoasuparo. Bairo cabairoi, caátácʉ pʉame aʉa riajʉ̃goyupʉ.

15 Bairo aʉariari, ti yepa macããcʉ̃rẽ paarique jẽni ásúpʉ. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ, to macããcʉ̃ pʉame cʉ̃ yeseare cʉ̃ coterotiyupʉ.

16 Bairo na cote ãcʉ̃ yua, na caʉgarije, qũẽnu ũnierẽã ʉgagamiñupʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ã, bʉtioro queyari. Camasã noa ũna ʉgariquere cʉ̃ nuesuparã.

17 Bairo roro tãmʉorĩ cʉ̃ pacʉ paabojari majã na caátiãnierẽ tʉ̃goña bócayupʉ: ‘Caacʉ ʉ̃mʉa capããrã ãma. Ni ũcʉ̃ na mena macããcʉ̃ queyaemi. Na ʉgarique cʉ̃ã rʉsacõãnucũwʉ̃ na ya wiipʉre. ¡Yʉ roque atopʉ ãcʉ̃, aʉai yʉ riaya!’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ cawãmaʉ.

18 Ĩ tʉ̃goña, atore bairo ĩ tʉ̃goñanemoñupʉ̃ tunu: ‘Caacʉ tʉpʉ yʉ tunuágʉ tunu. Topʉ eta, qũĩña, atore bairo cʉ̃ ñigʉ: “Caacʉ, Dios mena roro yʉ átiapʉ. Mʉ mena cʉ̃ãrẽ roro yʉ átiapʉ.

19 Bairo roro yʉ caátiataje jʉ̃gori, mʉ macʉ̃rẽ bairo yʉ ãmerĩña yua. Apei, mʉ paabojari majõcʉre bairo yʉre miñagʉ ãmerẽ,” cʉ̃ ñigʉ Caacʉre,’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ cawãmaʉ.

20 Bairo ĩ tʉ̃goña, torea bairo baiyupʉ. Maapʉ cʉ̃ pacʉ ya macã caátíwãrẽ tunu ásúpʉ yua.

“Bairi jõpʉ̃ã mai cawãmaʉ cʉ̃ caãno, cʉ̃ pacʉ pʉame qũĩñajoyupʉ. Qũĩñajo yua, bopacooro qũĩñañupʉ̃ cʉ̃ macʉ̃rẽ. Bairi cʉ̃ tʉpʉ atʉ ásúpʉ. Bairo cʉ̃ atʉ bocá, caroaro cʉ̃ jẽni, cʉ̃ pabario, ʉseanirĩ cʉ̃ bocáyupʉ.

21 Bairo cʉ̃ caátimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ macʉ̃ pʉame tʉ̃goña yapapuari atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Caacʉ, Dios mena roro yʉ átiapʉ. Mʉ mena cʉ̃ãrẽ roro yʉ átiapʉ. Bairo roro yʉ caátiataje jʉ̃gori mʉ macʉ̃rẽ bairo yʉ ãmerĩña yua. Apei, mʉ paabojari majõcʉre bairo yʉre miñagʉ ãmerẽ,’ qũĩñupʉ̃ cawãmaʉ cʉ̃ pacʉre.

22 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pacʉ pʉame cʉ̃ yʉesupʉ. Cʉ̃ paabojari majãrẽ jutii cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ cawasoapeere na neátí rotiyupʉ: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ

jeasá. Tunu bairoa anillo, yu macu cu cawãmojããpa beto cuãrẽ neasá. Tunu bairoa rupo jutii cu capeapee cuãrẽ jeasá. Cu marĩ jããto,' na ĩñupu.
23-24 Ĩ yaparo, bairo na ĩnemoñupu tunu: 'Marĩ wecu macu caroaro majũ cariicucure cu pajĩãrájá. Cu marĩ ugaroa. Ãni, yu macu cariacoabujioatacu nimicuã, tunu cacatiatacure bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcurẽ cu marĩ bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rumu qũẽnoto! ¡Useanirĩ marĩ ãnito!' na ĩñupu cu pacu cu umuarẽ. Bairo cu caĩrõ tugo, cu caĩrõrẽã bairo ásuparã. Bose rumu qũẽno jugoyuparã yua.
25 "Bairo na cabaiãno, cajugocu puame jõpu wesepu ãñupu. Bairo topu paatusa, wiipu tunucoásúpu tunu. Bairo tunuatí wiitu etayupu. Bairo etau yua, na cabasarijere tugoyupu wiipure.
26 Bairo tugo, paabojari majõcu jĩcãurẽ cu piijori qũĩ jẽniñañupu: '¿Dope to baiyati?'
27 Bairo cu caĩrõ tugo, atore bairo qũĩñupu: 'Mu bai, tirumupu cañesẽãu ámirĩcu etaami. Bairi catiia cu catunuetaro ĩña, mu pacu puame wecu macu caroaro majũ causecucure jãã pajĩãrotiami. "Bose rumu marĩ qũẽnoto," ĩãmi mu pacu,' qũĩñupu paabojari majõcu cajugocure.
28 Bairo cu caĩrõ tugo, asiacoasupu. Ti wiire jããgaesupu. Bairo cu cabairo tugo, cu pacu puame macãpu cu pii asúpu, cu jããparo ĩ.
29 Cajugocu puame cu pacure cu yuesupu mai. 'Caacu nocãrõ yoaro mu mena yu paanucũña. Di rumu ũno mu yu botioetinucũña mu carotirijere. Bairo caroaro majũ murẽ yu caĩroamiatacuãrẽ, di rumu ũno jĩcãuãcã ũcu marĩ canuurẽ yu mu pajĩãrotiepu. "Mu baparã mena useanirĩ bose rumu qũẽnoña," yu miepu.
30 Ãmerẽ ãni mu macu, carõmia caumu mena caepewapatarã mena mu dinerore caátireatacu puame etaupi. Bairo cu catunuetaro ĩña, jicoquei mu puame jĩcãu wecu macu caroaro majũ causecucure cu mu pajĩãrotiupa, bose rumu marĩ qũẽñoto, ĩ. Bairo mu caáto ñuetõ,' qũĩñupu cajugocu cu pacure.
31 "Bairo cu caĩrõ tugo, atore bairo qũĩñupu cu pacu: 'Macu mua, yu mena mu ãninucũña. Bairi yu yaye nipetirije mu yaye niña.
32 Mu bai puame cariacoabujioatacu nimicuã, tunu cacatiatacure bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcurẽ cu marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ causeanirõ ñuña. Bose rumu marĩ caqũẽnorõ ñuña,' qũĩñupu capacu cu macu cajugocure yua," ĩcõñarĩ na ĩ quetibujuyupu Jesús fariseojããrẽ.

16

La parábola del mayordomo que abusó de la confianza

1 Ĩ quetibuju yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibujuyupu cu cabuerãrẽ: "Jĩcãu capee apeye ũnierẽ cacugou puame umu cugoyupu cu roca carotimasĩrẽ, mayordomo na caĩrẽ. Bairo curẽ cu cacugomiatacuãrẽ, mayordomo puame cu dinerore cu átiyasio rebojayupu cu quetiupau yayere. Bairo cu caátoi, aperã puame cu busujãñuparã.
2 Bairo na caĩrõ tugo, cu umurẽ cu piijori atore bairo qũĩñupu: 'Mepu yu quetibujuama roro mu caátiere. ¿Dope bairo mu átiati yu yaye dinero mena? Tocãrõã yu mena mu paaetigu. Yu roca jãñurĩ carotibojau mee mu ãnigu yua. Bairi cõñarĩ mu quetibuju woatugu yu yaye carusarijere,' qũĩñupu cu quetiupau cu mayordomorẽ.
3 Bairo cu caĩrõ tugo, mayordomo puame tugoña macãñupu: '¿Dope bairo yu ácuati ãmerẽ? Yure caroti yu paariquere yu wiyogayami. Ñerẽ yu paaecu ãmerẽ. Oterica yepare yeseari yu paawẽpuẽcu. Tunu bairoa aperãrẽ dinerore yu jẽnibobojãñucupu. Bairi, ¿dope bairo yu ácuati ãmerẽ?' ĩ tugoña macãñupu.

4 Ĩ tũgoña yua: ‘Yu caátipeere merẽ yu masĩña, yu quetiupau yure cũ cawiyoro
bero, aperã na ya wiiripu yure na camaiparore bairo ĩ,’ ĩñupũ.
5 Bairo ĩ yaparo yua, cũ quetiupaure cawapamorãrẽ jĩcããrã jeto na pi-
ijoneño jũgoyupu, yu mena na busupẽniató, ĩ. Bairi cũ capiijũgou cũ caetaro
ĩña, atore bairo qũĩñupũ: ‘¿Nocãrõ majũ yu quetiupaure mu wapamoñati?’ qũĩ
jẽniñañupũ mayordomo puame.
6 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, cien raperi majũ aceituna
oco rapeerire cũ yu wapamoña,’ qũĩñupũ caetajũgou mayordomorẽ. Bairo cũ
caĩrõ tũgo: ‘Ato ruiya mai. Ato niña mu cawapamorĩjẽrẽ caquetibujuri pũrõ.
Cien mu cawapamorõrẽ coseya. Cincuenta puame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ
ása!’ qũĩñupũ mayordomo caetajũgoure.
7 Cabero etayupu tunu apei. Bairo cũ caetaro ĩña, bairoa qũĩñupũ tunu:
‘¿Nocãrõ majũ yu quetiupaure mu wapamoñati?’ qũĩ jẽniñañupũ mayordomo
puame. Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, trigo ugariquere
cien piiri majũ cũ yu wapamoña,’ qũĩñupũ cabero macããcũ mayordomorẽ.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, ‘Ato niña mu cawapamorĩjẽrẽ caquetibujuri pũrõ. Cien
mu cawapamorõrẽ coseya. Ochenta puame woatuya,’ qũĩñupũ mayordomo
cabero macããcũrẽ.
8 Cabero yua, quetiupau puame cũ ũmu caróu, bairo cũ caáto tũgoñamasĩrĩ,
‘¡Nocãrõ cũ masĩñati!’ qũĩ tũgoñañupũ,” na ĩ quetibujuyupu Jesús cũ cabuerãrẽ.

Ĩ quetibuju yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ: “Bairo baiyama ati yepa
macããna. Ĩto masĩjãñuñama, mayordomo cũ caĩtorore bairo. Bairi Dios yarã
cabusuropu caánárẽ bairo caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yepapure.”

9 “Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã puame mujãã yaye dinero mena
caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiqũẽno cũgorijere caroaro
ása. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mujãã mena na causeaniparore bairo
ĩrã. Bairo mujãã caápata, jõbuipu mujãã caetaro, useanirĩqũẽ mena mujããrẽ
bocágarãma.

10 “Noo jĩcãũ ũcũ nucũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ
caĩñarĩcãnugõ masĩata, paijãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ĩñaricanugõ masĩbujiouмi.
Apei, nucũrĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ
caĩñarĩcãnugõmasĩẽtĩcõãta, paijãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ĩñaricanugõetibujiouмi.
11 Torea bairo mujãã ati yepa macããjẽ pairo cawapacutiere nucũrĩ yeri
pũna mena mujãã caĩñarĩcãnugõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna jõbui macããjẽ nocãrõ
cañurĩjẽ quetire mujããrẽ quetibuju cũẽnama.
12 Tunu bairoa apei yaye cũ cacũgorijere nucũrĩ yeri pũna mena mujãã
caĩñarĩcãnugõ masĩẽtĩcõãta, noa ũna mujãã yaye caãnipeere mujãã joenama.

13 “Tunu bairoa paabojari majõcu ni jĩcãũ ũcũ pugarãpua cũ quetiuparã
na caĩrõrẽ bairo átimasĩẽtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩẽtĩcõãta. Bairo
na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujiouмi. Apeire qũĩroaetibujiouмi. Jĩcãũ mena
yeri ñuguмi. Apeire qũĩñategumi. Torea bairo mujãã cũã dinerore mujãã
cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátirotirijere mujãã ĩñatebujiorã,” na ĩ
quetibujuyupu Jesús.

14 Fariseo majã puame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã ãnirĩ cũ
caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgopeoesuparã. Cũ bócaboyeti
epecõãñuparã.
15 Bairo na cabairo ĩña, Jesús puame atore bairo na ĩñupũ: “Mujãã camasãrẽ
caĩtorã mujãã ãniña. Camasã na caĩñarõpura caroarã majũ mujãã bauya,
camasã watoa ãna. Baipua, Dios puame roque bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ,
masĩjãñuñami roro mujãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ũnierẽ,

‘Cabʉgoro macããjẽ mee ñiña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacʉãrẽ, Dios pʉame tiere ĩñatejãñuñami,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

La ley y el reino de Dios

16 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉ nemoñupʉ tunu: “Moisés ãnacʉ camasã na caátipeere cʉ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽ cʉã mʉjãã jʉgoãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcʉ cʉ caetaparo jʉgoye. Ati rʉmʉrĩrã caroa queti, Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉ caetarore tʉgorã átiyama camasã. Bairo na catʉgoro jʉgori cʉ carotimasĩrĩpaʉre jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

17 “Bairopʉa, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽ pʉame nicõãgaro. Noa ũna mʉjãã mena macããna ati ʉmʉrecore, ati yepa cʉãrẽ átiyasiomasĩẽtĩñama. Torea bairo Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cʉãrẽ átiyasio masĩẽtĩñama camasã.

Jesús enseña sobre el divorcio
(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18 “Bairi ni jĩcãʉ ũcʉ cʉ nʉmorẽ cʉ capitiata, bairi apeo mena cʉ cawãmojiyaata, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami. ‘Apeo mʉ nʉmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cʉ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanapʉ pitirico mena cʉ cawãmojiyaata, cʉ cʉã Moisés cʉ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El rico y Lázaro

19 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñupʉ tunu: “Jĩcãʉ caʉmʉ ãñupʉ pairo cadinero cʉgoʉ. Cʉ pʉame jutii caroa caʉgueri manie jetore jãñanucũñupʉ. Bairi nʉcʉbʉgorique mena ãninucũñupʉ, caroa majũrẽ cajutii jãñaʉ ãnirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rʉmʉa bose rʉmʉrĩ qũẽnonucũñupʉ caroa rʉmʉrĩ majũ.

20 Tunu bairoa ãñupʉ jĩcãʉ cabopacaʉ, Lázaro cawãmecʉcʉ. Cʉ pʉame bopacooro ãninucũñupʉ. Cãmii boarique cʉgoyupʉ. Bairo bopacaʉ ãnirĩ, pairo cadinero cʉgoʉ jopetʉre ruinucũñupʉ yepapʉ.

21 Bairo bopacaʉ ãnirĩ pairo cadinero cʉgoʉ cʉ caʉgañorĩjẽrẽ, cʉ mesa roca cañarĩjẽrẽ ʉgaganucũmiñupʉ. Bairo ʉgamicʉã, dope átimasĩẽsupʉ. Roro netõrõ baiyupʉ. Nurĩcãrã yaia cʉ cãmiirẽ cʉ weronucũñuparã roro majũ.

22 Bairi yua, jĩcã rʉmʉ cabopacaʉ pʉame riacoásúpʉ. Bairo cʉ cabaiyasiro yua, ángelea majã cʉ necoásúparã Abraham ãnacʉ cʉ caãnopʉ, nocãrõ caroaro caãnopʉ yua. Bairo cabopacaʉ ãnacʉ cʉ cabaiyasiro bero, pairo cadinero cʉgomirĩcʉ cʉã riacoásúpʉ. Bairo cʉ cabaiyasiro ĩña, cʉ yarocacõãñuparã cʉ ãnacʉ yarã pʉame.

23 “Bairi yua, dinero pairo cacʉgomirĩcʉ pʉame roro majũ netõñupʉ cariaricarã ãnana cañuena na caãnopʉre yua. Bairo topʉ ãcʉ, ĩñamʉgõjoyupʉ jõbuipʉ. Bairo ĩñamʉgõjoʉ majũ, qũĩñabocayupʉ Abraham ãnacʉrẽ. Lázaro ãnacʉ cʉãrẽ qũĩñañupʉ Abraham menapʉ cʉ caãno.

24 Bairo na ĩña yua, atore bairo qũĩñupʉ pairo cadinero cʉgomirĩcʉ pʉame Abraham ãnacʉrẽ, topʉ caãcʉrẽ, bʉsʉrique tutuaro mena: ‘Jãã ñicʉ Abraham, tʉgoya mai yʉ caĩrĩjẽrẽ. ¡Yʉ bopaca ĩñaña! Roro netõʉ yʉ baicʉpʉ atopʉre. Bairi Lázarore cʉ joya yʉ tʉpʉ. Cʉ wãmojũã yapaaca mena ocopʉ weyori, yʉ ñemerõrẽ cʉ yʉsʉoʉ apáro. Bʉtioro majũ bopacooro yʉ netõcʉpʉ, ati peero caʉjãnaeti peerore ãcʉ,’ qũĩñupʉ pairo cadinero cʉgomirĩcʉ Abrahãrẽ.

25 Bairo cʉ caĩmiatacʉãrẽ, atore bairo qũĩñupʉ Abraham ãnacʉ pʉame pairo cadinero cʉgomirĩcʉrẽ: ‘Yʉ pãrãmi, mʉa caroaro mʉ ãmʉ ji yepapʉre. Caroaro netõrõ majũ mʉ ãmʉ mʉ yarã mena. Ãni, marĩ yaʉ, Lázaro pʉame roque roro

majũ netõwĩ, topʉ ãcʉ̃. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cʉ̃ ʉseanio joroque cʉ̃ jãã átiya atopʉre. Yerijãʉ̃ átiyami bopacooro canetõrĩcʉ̃ ãnirĩ. Mʉa, ãni Lázaro cʉ̃ cayerijãrõ ũnoa, mʉ pʉame bopacooro mʉ netõña caroaro caãnacʉ̃ ãnirĩ yua.

26 Tunu mʉrẽ ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ẽñotarore bairo niña. Bairi topʉ caãna, dope bairo atímasĩẽnama atopʉre. Tunu bairoa, dope ámasĩẽnama ato caãna pʉame cʉ̃ã mʉjãã tʉpʉre. Bairi dope bairo ámasĩẽcʉ̃mi Lázaro cʉ̃ã mʉ tʉpʉre,' qũĩñupʉ̃ Abraham ãnacʉ̃.

27 "Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ pʉame Abrahãrẽ tunu: 'Jãã ñicʉ̃ Abraham mʉrẽ ñiña: Toroque Lázarore cʉ̃ árotiya yʉ pacʉ ya wiipʉ.

28 Topʉ ãnama yʉ bairã jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ majũ yʉrea bairo caãna. Bairi Lázaro narẽ cʉ̃ quetibʉjʉ ápáro, "Na cʉ̃ã roro bopacooro netõrema ati peero caʉ̃jãnaeti peerore na cariari rʉ̃mʉ," ĩ,' qũĩñupʉ̃ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ Abrahãrẽ.

29 Bairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore qũĩñupʉ̃ Abraham pʉame: 'Merẽ na, ji yepa macããna Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta majã ãnana na caquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ masĩñama. Bairi tie na caquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ na tʉ̃goʉsaáto, atore roro tãmʉogaena,' qũĩñupʉ̃ Abraham pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃rẽ.

30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ yʉyupʉ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ Abrahãrẽ tunu: 'Jãã ñicʉ̃ Abraham, bairoa baiya bairopʉa. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ yarã pʉame tʉ̃goʉsaetiyama. Bairi cariacoatacʉ tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cʉ̃ caĩrĩjẽ roquere tʉ̃goʉsa jʉ̃gobujiorãma. Na yerire tʉ̃goña wasoabujiorãma yʉ yarã,' qũĩñupʉ̃ pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃ pʉame Abrahãrẽ.

31 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩ tʉsayupʉ Abraham pʉame: 'Moisés ãnacʉ̃, bairi profeta majã na caĩquetibʉjʉwoatucũñarĩqũẽrẽ na catʉ̃goʉsagaeticõãta, ti yepa macããna mʉ yarã, cariacoatacʉ tunu cacati cʉ̃ caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ tʉ̃goʉsaetibujiorãma,' qũĩ jãnañupʉ̃ Abraham pʉame pairo cadinero cʉ̃gomirĩcʉ̃rẽ yua," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

17

El peligro de caer en pecado
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

1 Jesús atore bairo na ĩñupʉ̃ cabero tunu cʉ̃ cabuerãrẽ: "Mʉjããrẽ ñiña: Tocãnacãnia nigarãma ati yepapʉre roro cajʉ̃goĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jʉ̃gori. Netõjãñurõ yʉ pʉame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigʉmi Dios, na yaye wapa!

2 Bairi atore bairo ñi tʉ̃goñaña yʉ bʉsʉriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajʉ̃goĩrĩ majãrẽ: Ʉtãã capairica mena na wãmʉarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyapʉ na carurecõãpee niña.

3 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Caroaro ásа. ¡Mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã yasire!

"Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã yaʉ, roro cʉ̃ caápata, cʉ̃ quetibʉjʉya tutuaro mena. Bairi cʉ̃ pʉame tunu cʉ̃ catʉ̃goñawasoata, cʉ̃ masiriyobojaya.

4 Bairi mʉjããrẽ ñiña tunu: Mʉjãã yaʉ jĩcã rʉ̃mʉrẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãni majũ mʉjããrẽ roro cʉ̃ caápata, ñuña. Bairi cʉ̃ pʉame tunu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãni majũ, 'Mʉjããrẽ pʉgani yʉ áperigʉ tore bairo,' mʉjããrẽ cʉ̃ caĩata, cʉ̃ mʉjãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cʉ̃ caĩata," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

El poder de la fe

5 Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cũ cabuerã Jesús, marĩ
Quetiupaʉre:
—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tũgoñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.
6 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã mʉjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecʉtii apeacã, õcã apeacã majũ
niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mʉjãã catũgoñatutuaata, yucʉ ca-
pairicʉre etari, tiire, 'Wãáti ria capairiyapʉ etanʉcãrõjã,' mʉjãã caĩata, mʉjãã
caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucʉ pʉame —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús, bairo na
caĩjẽniñarõ cũ cabuerãrẽ.

El deber del que sirve

7 Na ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu Jesús: "¿Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena
macããcũ, cũrẽ paacoteri majõcʉ cũ cacũgoata, wesepʉ cũ quetiupaʉ wecʉare
na nuʉ, o yepa cũ caoteparore qũẽnoʉ caatíatacʉ cũ caetaro ĩña, cũ quetiupaʉ
pʉame: 'Tãmurĩ etanumurĩ ʉgaya ʉgariquere,' cũ qũĩbujiocʉti capaatacʉ cũ
caetaroi?
8 Ĩẽcũmi yʉra. Atore bairo pʉame qũĩbujioʉmi: 'Tãmurĩ ʉgarique qũẽnorĩ yʉ
jeasá. Ʉgagʉ yʉ átiya. Bairi etirique cũãrẽ yʉ joya. Mʉa, cabero mʉ ʉgawa yʉ
caʉgayaparoro bero,' qũĩbujioʉmi cũtʉ macããcũrẽ cũ quetiupaʉ pʉame.
9 Tunu bairoa cũ capaacoteri majõcʉre: 'Yʉ mena mʉ ñujãñuña. Bairi
mʉ mena yʉ ʉseaniña,' qũĩ pitietibujioʉmi cũ quetiupaʉ pʉame cũ ũmʉ cũ
caʉgarique nuu yaparoro berore.
10 Bairi mʉjãã pʉame Dios mʉjããrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã,
atore bairo mʉjãã caĩpee niña: 'Dios cũ carotirã marĩ ãniña. Bairi cũ
caroticũrĩqũẽ jetore cũ marĩ jʉátibojaya. Bairi noa ũna marĩ mena macããna,
"Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña, jãã capaayaparoroi," caĩmasĩrã maniñama,'
mʉjãã caĩpee niña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús sana a diez leprosos

11 Cabero Jesús Jerusalén macãpʉ ácʉ́, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa
watoare netõásúpʉ.
12 Bairo ácʉ́, etayupʉ jĩcã macããcãrẽ. To cũ caetaro ĩña yua, pʉga wãmo
cãnacãũ majũ caũmʉa witi asúparã, na rupaʉri cacãmii boarã pʉame, Jesure
cũ bocárã aná. Bairo atímirãcũã, Jesús tʉpʉ etaesuparã.
13 Jõõpũã tuari atore bairo qũĩ bʉsʉjoyuparã bʉsʉrique tutuaro mena:
—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ĩñaña!
14 Bairo na caĩrõ, na ĩñajõõ, atore bairo na ĩ joyupʉ Jesús pʉame:
—Jaʉ, mʉjããrẽ yʉ catiogʉ. Bairi ánája sacerdote majã tʉpʉ. Na quetibʉjʉrájá
mʉjãã cabaiatajere —na ĩñupũ Jesús.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje
na rupaʉrire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye caãnimiataje.
15 Bairi yua, na mena macããcũ jĩcãũ tiere ĩñarĩ, bʉtioro cũ basapeoyupʉ
Diore, bʉsʉrique tutuaro mena.
16 Bairo ĩ yua, na mena caámiatacʉ tunuatí, Jesús riape, yepapʉ cũ
rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupʉ. "Yʉ mena mʉ ñumajũcõãña,"
qũĩñupũ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcũ jĩcãũ pʉame. Cũ pʉame
Samaria yepa macããcũ ãñupũ.
17 Cũrẽ qũĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús pʉame:
—¿Noate aperã mʉ yarã? ¿Mʉ, jĩcãũ ató mʉ ãniati? Yʉa, pʉga wãmo caãnacũã
ãnama, mʉjãã ñiapũ. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparicãnacãũ caãniatana?
18 ¿Ãni, apero macããcũ jeto ató Diore cũ basapeo masĩñati?

19 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu:
—Wãmʉnʉcãrĩ tunu ácʉ́ja mʉ ya wiipʉ. Yʉ mena mʉ catũgoñatutuarije jũgori mʉ riayere yʉ netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús cacãmii boamiatana pʉga wãmo cãnacãũ majũ mena macããcũ jĩcãũrẽ.

Cómo llegará el reino de Dios (Mt 24.23-28, 36-41)

20 Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: "¿Nocãrõpʉ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ to etaroati?" Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús pʉame:
—Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ baujaro etaetigaro.
21 Tunu bairoa ĩẽtĩgaro: 'Atoa niña merẽ,' o 'Jõõ bauya,' mʉjããrẽ ĩã manigaro. Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ mʉjãã recomacãpʉ niña —na ĩñupũ Jesús fariseo majãrẽ.
22 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupũ cũ cabuerãrẽ: "Jĩcã rũmʉ mʉjããrẽ atore bairo tũgoñarĩqũẽ etagaro: 'Jĩcã rũmʉ ũno majũ marĩ ĩñagamiña Jesús, Camasã Jũgocʉre,' mʉjãã ĩ tũgoñagarã. Bairo yʉre mʉjãã caĩñagamiatacũãrẽ, yʉ bauetigʉ," na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
23 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: "Aperã ĩgarãma: 'Ati macãpʉ etaupʉ,' o 'Jĩ macãpʉ etaupʉ,' ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mʉjãã tũgoetigarã. Mʉjãã ápérigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na mʉjãã tũgoʉsaetigarã.
24 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Bʉpo cũ cayaberije mena ʉmʉrecóore jĩñawoyami pʉgatuapʉa. Torea bairo yʉ, Camasã Jũgocʉ nemo ati yepapʉre yʉ catunuatí rũmʉrẽ yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ bauetagʉ.
25 Baipʉa mai, caãnijũgoro bairo yʉ baijũgogʉ: Ati yepapʉre roro popiye yʉ netõgʉ. Camasã, ati yepa macããna ñiñatejãñugarãma ati yʉtea macããna pʉame.
26 Noé ãnacũ cũ caãniyʉteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo yʉ, Camasã Jũgocʉ ati yepapʉre yʉ catunuatí rũmʉrẽ.
27 Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caãni yʉteapʉre: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ʉga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rũmʉpʉ bairo baijãnañuparã. Ti rũmʉa ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro ʉseanirõ caãnimiatana yua.
28 Torea bairo baiyupa Lot cũ caãni yʉteapʉ cũãrẽ: Camasã ʉseanirõ ãñupã. Eti, ʉga, apeye ũnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cũãrẽ ote, wiiri cũãrẽ caroa qũẽnorĩ ãñuparã, ñe ũnie rʉsaricaro mano, Lot ãnacũ cũ caãni yʉteapʉre.
29 Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cũ cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui ʉmʉrecóopʉ caatíe ñañuparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana.
30 Torea bairo baigaro nemo yʉ, Camasã Jũgocʉ yʉ cabauetari rũmʉrẽ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cũ cabuerãre.
31 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: "Ti rũmʉ caetarore jĩcãũ ũcũ wii cabuimacã arʉapʉ cũ caãmata, ruiatíri, cũ apeyere, ape arʉapʉ caãnierẽ cũ jei ápéricõãto. Tunu bairoa cũ, wesepʉ caãcũ cũ wiipʉ cũ tunu apéricõãto.
32 Tũgoña masĩnemoñijate Lot nʉmo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro baiyupo.
33 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ caãnie pʉamerẽ mairĩ, yʉ yaye quetire jãnacõãgʉmi. Bairi maimicũã, yasicoagʉmi yua. Apei roque yʉ yaye quetire cajãnaecʉ roque caticõã ãninucũgʉmi. Cũrẽ na capajĩã rocacoamiatacũãrẽ, caticoa ãninucũgʉmi tunu. Cũ ũcũ pʉame netõgʉmi.

34 “Mʉjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nemo yʉ caetari rʉ̃mʉ caãno, ti ñamirẽ jĩcã camapʉ pʉgarã cãnigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã, jĩcãʉ̃ã cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei cʉ̃ bapa pʉame neáecoetigʉmi.
35 Tunu bairoa pʉgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pʉgarã rõmia nimirãcʉ̃ã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pʉame neáecoetigomo.
36 Tunu bairoa pʉgarã wesepʉ nigarãma. Bairo pʉgarã nimirãcʉ̃ã, jĩcãʉ̃ã cʉ̃ mena macããcʉ̃ jeto neáecogʉmi. Apei pʉame neáecoetigʉmi,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—Jãã quetiupaʉ, ¿noopʉ to bairoati atie mʉ caĩquetibʉjʉrije?
Cʉ̃ pʉame atore bairo na ĩ yʉyupʉ:
—Noo rupaʉri ãnajẽ cacũñarõ, yucaa cʉ̃ã topʉ neñaetagarãma —na ĩ yʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

18

La parábola de la viuda y el juez

1 Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetibʉjʉyupʉ, jẽnijʉtimirãcʉ̃ã Diore cʉ̃ na cajẽnijãnaetiparore bairo ĩ.
2 Atore bairo na ĩñupʉ̃: “Ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ quetiupaʉ juez na caĩ. Cʉ̃ pʉame nipetirãrẽ cauwiecʉ ãñupʉ̃. Bairi Dios cʉ̃ãrẽ ĩroaesupʉ. Tunu bairoa camasãrẽ na nʉcʉ̃bʉgoesupʉ.
3 Cʉ̃, juez cʉ̃ caãni macãrẽã ãñupõ jĩcãõ cawapeao cʉ̃ã. Cõ pʉame aperã roro na caĩepeo ãñupõ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi cawapeao pʉame tocãnacãnia ánucũñupõ juez quetiupaʉ tʉpʉ. Cʉ̃rẽ, ‘Tocãrõã yʉre na patowãcõẽtĩcõãtõ yʉre roro caĩrãrẽ na mʉ quetibʉjʉwa, mʉ, quetiupaʉ ãnirĩ,’ qũĩõ acó ánucũñupõ tocãnacãnia.
4 Baipʉa, quetiupaʉ juez pʉame capee majũ cõ jʉátigaesupʉ. Bairo jʉátigaetimicʉ̃ã, cabero atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃: ‘Diore caĩroaecʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa camasã cʉ̃ãrẽ na yʉ nʉcʉ̃bʉgoetiya.
5 Bairo cabai yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, atio pʉame yʉ pajʉ̃go jãnaẽtĩñamo. Bairi, yʉre tocãrõã cõ pajʉ̃go jãnato. Nairõ yʉ tʉre cõ apéricõãto ĩ, cõ yʉ jʉátigʉ,’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
6 Ĩ yaparo, na ĩnemoñupʉ̃ tunu: “Tʉ̃gopeoya juez cañuecʉ̃ cawapeaore cõ cʉ̃ caátajere.
7 Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cʉ̃ yarã cʉ̃ canetõõparãrẽ, ʉmʉrecóo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cʉ̃ jʉáperibujiocʉti? Cañuʉ ãnirĩ na jʉátimajũcõãgʉmi. ¿O na cotecõã manio joroque na cʉ̃ átibujiocʉti? Bairo na áperigʉmi.
8 Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na jʉátibujioʉmi. Mʉjããrẽ ñiña tunu: Nemo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ yʉ catunuetari rʉ̃mʉrẽ, ¿ati yepapʉre mai Dios mena catʉ̃goñatutuarãrẽ na yʉ bócaetaʉ átí?” na ĩñupʉ̃ Jesús.

La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos

9 Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetibʉjʉyupʉ fariseo, bairi jĩcãʉ̃ gobiernorẽ dinero jejobojari majõcʉ menarẽ. Na quetibʉjʉgʉ ásupʉ aperã, “Caroarã majũ jãã ãniña,” ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ.
10 Atore bairo na ĩñupʉ̃: “Pʉgarã ñubuerã ásúparã caʉ̃mʉa Dios ya wii, templo na caĩrĩ wiipʉ. Bairi jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃ fariseo majã mena macããcʉ̃. Apei pʉame ãñupʉ̃ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃.
11 Atore bairo fariseo pʉame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniñupʉ̃: ‘Dios nocãrõ cañuʉ majũrẽ mʉrẽ ñiña. Mʉ ñujãñuña yʉ menarẽ. Yʉa, aperãrẽ bairo yʉ baietiya.

Cañuʉ yʉ ãniña. Narẽ bairo yʉ yajapaietiya. Rorije átajere yʉ áperiya. Carõmio mena rorije átaje cʉãrẽ yʉ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcʉre bairo yʉ baietiya.

12 Yʉa, pʉgani jeto jĩcã semanarẽ ʉgarique betiri mʉ yʉ ñubuenucũña. Tunu bairoa yʉ cawapatarije cʉãrẽ pʉga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mʉ yʉ jonucũña,' ĩ jẽniñupʉ̃ Diore fariseo majõcʉ pʉame.

13 Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcʉ pʉame, noo, jopetʉaca ũnopʉ̃ã tuacõãñupʉ̃. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cʉãrẽ ʉmʉrecóore ĩñamʉgõnucũrĩ mee nucũñupʉ̃. Bairo nucũʉ̃, cʉ̃ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniñupʉ̃ Diore: 'Dios, nocãrõ cañuʉ majũ, mʉrẽ ñiña. ¡Yʉre bopacooro ĩñaña! Yʉa, roro caátajecʉcʉ yʉ ãniña,' qũĩ jẽniñupʉ̃ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcʉ pʉame.

14 Mʉjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ãni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcʉ, cʉ̃ ya wiire cʉ̃ catunuetaparo jʉ̃goye, merẽ Dios cʉ̃ carorije wapare cʉ̃ masiriyo bojacõãrĩcʉ̃mi. Apei fariseo majõcʉ pʉame roquere cʉ̃ masiriyo bojaetacʉmi. Bairi torea bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũã: 'Caãnimajũʉ̃ yʉ ãniña,' caĩ pʉamerẽ, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi Dios. Apei, 'Caãnimajũʉ̃ mee yʉ ãniña,' caĩ pʉame roquere, cabero cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo mee cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ átigʉmi Dios," na ĩñupʉ̃ Jesús.

Jesús bendice a los niños
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tʉpʉ, na pãñarĩ Diore na cʉ̃ jẽnibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeató ĩñarĩ, cʉ̃ cabuerã pʉame, "Na jeapéricõãña mʉjãã pũnaarẽ," na ĩñuparã capacʉare.

16 Bairo na caáto ĩña, na piijori atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Yʉtʉ pʉame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉre.

17 Mʉjããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cawĩmaʉ cʉ̃ catʉ̃goñarõrẽ bairo Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuaeticõãta, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre jãã masĩẽtĩgʉmi —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Un hombre rico habla con Jesús
(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Cabero jĩcãʉ̃ sacerdote majã mena macããcʉ̃ atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Jesure:

—Cañuʉ majũ cabuei, ¿dope bairo yʉ átibujiocʉti, caroa yeri capetietiere bócagʉ?

19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo Jesús pʉame qũĩ yʉyupʉ:

—¿Nopẽĩ cañuʉ yʉ mi piiyati? Cañuʉ, jĩcãʉ̃ã niñami, Dios jeto.

20 Merẽ mʉ masĩĩ Dios camasãrẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ: "Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabʉgoroa na ĩbuitieticõãña. Mʉ pacʉ, mʉ paco cʉãrẽ nʉcʉ̃bʉgoya."

21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupʉ̃ caʉ̃mʉ pʉame:

—Tie nipetirijere cawĩmaʉ ãcʉ̃pʉ̃na, yʉ átipeyocõã jʉ̃gowʉ —qũĩñupʉ̃.

22 Tiere tʉ̃go, Jesús pʉame qũĩnemoñupʉ̃ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mʉ rʉsacõãña. Mʉ cacʉ̃gorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mʉ caápata, jõbuipʉ pairo nigaro mʉ cawapatapee. Bairo yʉ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yʉ mena bapacʉsa —qũĩñupʉ̃ Jesús.

23 Tiere tũgo, caũmu puame tũgoñarĩqũẽ paicoasupu. Capee apeye ũnierẽ
cacũgou ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupu.
24 Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ pairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtu caãnarẽ:
—Ni jĩcãũ ũcũ capee apeye ũnierẽ cacũgou, Dios cũ carotimasĩrĩpaure cũ
caetapee masiriyojãñuña.
25 Waibucu capai, camello, ãpõã pota opeacapu cũ cajã ãmewitiata, masiriyo-
jãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmu
capee apeyere cacũgou Dios cũ carotimasĩrĩpaure cũ caetapee puame roque
—na ĩ quetibujuyupu Jesús.
26 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã puame cũ jẽniñañuparã:
—Bairi, ¿ni ũcũ toroque cũ netõmasĩcuti?
27 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:
—Dise ũnie camasã na caátimasĩẽtĩẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro puame bairo qũĩñupũ Jesure:
—Jãã Quetiupau, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, murẽ jãã
bapacuti usajũgowu.
29-30 Jesús puame atore bairo qũĩ yuyupu:
—Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotimasirĩpau macããjẽrẽ paagu, cũ ya wiire, o cũ
numorẽ, cũ bairãrẽ, cũ pacuare, o cũ pũnaa cũãrẽ na cũ caaweyocoápáta, narẽ
cũ cacũgoro netõrõ bócanemogumi tunu ati yepapure. Tunu ape umurecóo
caetaro, cũgonemogumi yeri capetietiere —na ĩ quetibujuyupu Jesús.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ, puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ
majũ camasã watoa caãnarẽ na piiwuojori na ĩñupũ na jetore: “Ãmerẽ
Jerusalẽpu marĩ ágarã. Topu profeta majã ãnana yu, Camasã Jũgocure na
caĩquetibuju woatuyaricarorea bairo baigaro.
32 Ti macã macããna puame judío majã caãmerãrẽ yu nunirocacõãgarãma.
Roro ñiepegarãma. Roro yu átiepegarãma. Na ucoo mena yu eyotuepegarãma.
33 Bairo átiri, roro majũ yu bape epegarãma. Bairo yu átieperi, yu pajĩã
rocacõãgarãma. Bairo yure na caátimiatacũãrẽ, itia rũmu bero caãno yu puame
yu caticoagu tunu,” na ĩ quetibujuyupu Jesús.
34 Na, cũ cabuerã puame cũ caquetibujumirĩjẽrẽ tũgomasĩẽtĩmajũcõãñuparã.
Na puame, “Jesús bairo baiyasigumi,” ĩ masĩẽsuparã. Bairi tũgomasĩẽsuparã.

Jesús sana a un ciego de Jericó
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Cabero Jericó macãrẽ cõñaácú, Jesús puame cacaapee ĩñaecũrẽ netõásúpu.
Cũ puame maa tũni camasãrẽ dinero jẽniruinucũñupũ.
36 Bairi yua, camasã capããrã na canetõrõrẽ tũgori, “¿Dope to baiyati?” na ĩ
jẽniñañupũ cũtu caãnarẽ.
37 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, na puame qũĩñuparã:
—Jesús, Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami —qũĩ quetibujuyuparã.
38 Tiere tũgori, busurique tutuaro mena qũĩ joyupu Jesure:
—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
39 Bairo cũ caĩrõ, aperã cũ riape caãna puame cũ tutiyuparã, cũ awajaet-
icõãto, ĩrã. Bairo cũrẽ na caĩmiatacũãrẽ, butioro jãñurĩ awajanemoñupũ tunu:
—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!
40 Jesús puame cũ caĩawajarijere tũgori, tuanucãñupũ. Tuanucãrĩ, “Cũ neasá,”
na ĩñupũ aperãrẽ. Bairo yua, cũ na cane etaro ĩña, cũ jẽniñañupũ:
41 —¿Ñerẽ mu yu caáto mu boyati?

Bairo cũ caĩrõ caĩñaecũ pʉame qũĩñupũ:
—Yʉ Quetiupaʉ, caĩñamasĩẽcũ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupũ.
42 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—¡Jaʉ, ĩñamasĩña! Yʉ mena mʉ catũgoñatutuarije jũgori mʉ caapee ĩñamasĩõ joroque mʉ yʉ átiya.
43 Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ. Ĩñamasĩ yua, Jesús bero ʉsari, Diore cũ basapeoyupʉ. Nipetiro camasã, tiere caĩñaatana cũã Diore cũ basapeoyuparã.

19

Jesús y Zaqueo

1 Cabero yua, etayupʉ Jericó cawãmecʉti macãrẽ. Eta yua, ti macãrẽ tẽñota jũgoyupʉ.
2 Mai, ti macãpʉ ãñupũ Zaqueo cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame pairo netõrõ apeye ũnierẽ cacũgoʉ ãñupũ. Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã quetiupaʉ ãñupũ.
3 Cũ pʉame bʉtioro ĩñagamiñupũ Jesure. Bairo ĩñagamicũã, cayepaʉaca ãnirĩ, tunu bairoa camasã capããrã cũ riapere na caãnoi, dope bairo Jesure qũĩña bocamasĩẽsupʉ.
4 Bairi Jesús cũ caápáro riape atʉátí, yucʉpʉ wãmʉcoásúpʉ, cũ cũ caĩñajo masĩparore ĩ.
5 Bairi Jesús pʉame to netõácú qũĩñamʉgõ joyupʉ Zaqueo, yucʉ buipʉ capesaʉre. Qũĩñabocari, atore bairo qũĩñupũ:
—Zaqueo, tãmurĩ ruiasá. Ãmerẽ mʉ ya wiipʉ yʉ tuagaya —qũĩñupũ.
6 Bairo cũ caĩrõ tũgo, uwaro ruiátíri, ʉseanirĩqũẽ mena cũ ya wiipʉ cũ jũgoásúpʉ.
7 Bairo Jesús cũ mena cũ caátó ĩña, to macããna nipetirã Jesure ãmeo bʉsʉpai jũgoyuparã na majũ, “Rorije caácʉ ya wiipʉ tuaʉ áyami,” ĩ bʉsʉpaiyuparã.
8 Cabero Zaqueo ya wiipʉ na caetaãno yua, Zaqueo pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo qũĩñupũ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ãmerẽ yua, yʉ cacũgorijere carecomacã majũ cabopacarãrẽ na yʉ jogʉ. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũrẽ cayajaricʉ yʉ caãmata, yʉ cayajamirĩqũẽrẽ cũ yʉ tunuojonemogʉ tunu. Tie netõjãñurõ baparicãnacãni majũ cũ yʉ tunuojonemogʉ tunu —qũĩñupũ Jesure.
9-10 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús pʉame:
—Ãni, Zaqueo cũã, Abraham ãnacũ pãrãmi majũ niñami. Bairi ãme cũ, cũ yarã cũãrẽ na netõñami Dios. Torecʉna, yʉ apú, yʉ, Camasã Jũgocʉ, camasã cayasicoabujiorãrẽ na netõũ ácʉ —qũĩñupũ.

La parábola del dinero (Mt 25.14-30)

11 Camasã pʉame Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro cũ tũgoʉsayuparã. Bairo caroaro na catũgoʉsaro ĩñarĩ, dinerore ĩcõñarĩ na quetibʉjʉyupʉ. Mai, Jesús pʉame merẽ Jerusalén macãtʉacapʉ ãñupũ. Bairi camasã pʉame Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ, “Ãmeacã etagaro baiya,” ĩ tũgoñañuparã.
12 Bairi atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Ãñupũ jĩcãũ caũmʉ quetiuparã yaʉ. Cũ pʉame ágʉ baiyupʉ ape yepa cayoaropʉ. Topʉ cũ ya yepare quetiupaʉ, reyre bairo cũrẽ na cajõrõ bero, tunuatígayupʉ tunu cũ ya yepapʉa.
13 Bairi ágʉ jũgoye, cũ paabojari majã pʉga wãmo cãnacãũ majũ mena macããnarẽ na piijori, na nuniñupũ tocãnacãũrẽã dinerore. Na nuni yaparori,

atore bairo na ĩñupʉ̃: ‘Mʉjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yʉ catunuetaropʉ mʉjãã wapata jãnagarã,’ na ĩñupʉ̃.
14 Bairo cʉ̃ caĩcũmiatacʉ̃ãrẽ, camasã, cʉ̃ caãni yepa macããna pʉame bʉtioro cʉ̃ mena asiajãñuñuparã. Quetiupaʉ, reyre bairo cʉ̃ cajããrõ boesuparã. Bairo cʉ̃rẽ caasiarã ãnirĩ, cʉ̃ berore na ĩ rotijoyuparã na quetibʉjʉbojari majãrẽ: ‘Jãã, reyre bairo mʉ cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.’
15 “Bairo cʉ̃ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ, aperã, ape yepa macããna pʉame quetiupaʉ reyre bairo cʉ̃ jõõcõãñuparã. To bero tunucoásúpʉ tunu cʉ̃ ya yepapʉa. Bairo tunuetari bero, cʉ̃ paabojari majãrẽ na piirotijoyupʉ aperãrẽ, ‘Dinerore yʉ canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãʉ̃pʉa,’ ĩ.
16 Bairi cʉ̃ paabojari majõcʉ caãnijʉ̃goʉ pʉame etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Quetiupaʉ, mʉ dinero yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ tunu. Mʉ pʉame pʉga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu pʉga wãmo cãnacã mil tiiri mʉrẽ yʉ tunuo buipeogʉ,’ qũĩñupʉ̃.
17 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ: ‘Ñumajũcõãña; cañuʉ mʉ ãniña mʉa paabojari majõcʉ. Bairi nʉcʉ̃rõ mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mʉ caĩñarĩcãnʉgõ masĩrõ jʉ̃gori, pʉga wãmo cãnacã macãã quetiupaʉ majũ mʉ jããõ joroque mʉ yʉ átigʉ,’ qũĩñupʉ̃.
18 Bairi tunu cʉ̃ paabojari majõcʉ cabero macããcʉ̃ pʉame etari, atore bairo qũĩñupʉ̃: ‘Quetiupaʉ, mʉ dinero yʉ mʉ cacũrĩqũẽ mena yʉ wapatanemoapʉ tunu. Mʉ pʉame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yʉ mʉ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mʉrẽ yʉ tunuo buipeogʉ,’ qũĩñupʉ̃.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame qũĩñupʉ̃: ‘Ñumajũcõãña; mʉ cʉ̃ã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupaʉ majũ mʉ jããõ joroque mʉ yʉ átigʉ,’ qũĩñupʉ̃.
20 “Apei cʉ̃ paabojari majõcʉ pʉame yua cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ cʉ̃ã: ‘Quetiupaʉ, atie niña mʉ dinero. Yʉ mʉ canunimirĩqũẽ jetore mʉ yʉ tunuogʉ. Yasire ĩ, jutii asero mena ũmarĩ mʉ yʉ qũẽnocũbojawʉ.
21 Mʉa, tutuaro mena caroti mʉ ãniña. Aperã yayere na mʉ ẽmanucũña. Tunu bairoa caoteecʉ nimicʉ̃ã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña. Bairi mʉrẽ uwiri, caroaro yʉ qũẽnocũwʉ̃ mʉ dinerore, yasire ĩ,’ qũĩñupʉ̃.
22 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame qũĩñupʉ̃: ‘Mʉa, paabojari majõcʉ, cañuecʉ̃ majũ mʉ ãniña. Bairi bairo mʉ caĩrĩjẽ menaa mʉrẽ ñiñabesegʉ. Yʉre, “Mʉa, tutuaro mena caroti mʉ ãniña,” yʉ miapʉ̃. Tunu bairoa, “Aperã yayere na mʉ ẽmanucũña. Tunu bairoa caoteecʉ nimicʉ̃ã, aperã na caoteriquepʉre mʉ jenucũña,” yʉ miapʉ̃.
23 ¿Dopẽĩ, bairo yʉ cabairijere masĩmicʉ̃ã, yʉ dinerore banco wiipʉ mʉ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore mʉ cawasorije wapa mʉ wapata nemobujioricʉ. Tie mena yʉ mʉ tunuobujioatacʉ, yʉ wii yʉ catunuetaro,’ qũĩ tutiyupʉ cʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ.
24 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupʉ̃ aperã, cʉ̃tʉ caãnarẽ: ‘Dinero cʉ̃ cacʉ̃gomirĩjẽrẽ jeri, apei pʉga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcʉ̃rẽ cʉ̃ joya,’ na ĩñupʉ̃.
25 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomirãcʉ̃ã, cʉ̃tʉ caãna pʉame qũĩñuparã: ‘Merẽ pairo cʉ̃gonemoñami, pʉga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,’ qũĩñuparã.
26 Bairo na caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo na ĩñupʉ̃: ‘Mʉjããrẽ cariape ñiña: Noa ũna nʉcʉ̃rõ mena yʉ cajorijere na caĩñarĩcãnʉgõata, paijãñurõ na yʉ jonemogʉ tunu. Aperã nʉcʉ̃rõ mena yʉ cajorijere na caĩñarĩcãnʉgõeticõãta, na cacʉ̃gomirĩjẽrẽ yʉ ẽmapeyocõãgʉ.
27 Tunu bairoa yʉ pesua, yʉre reyre bairo caboetiatanarẽ na neatíri, yʉ caĩñajoro na pajĩãrecõãña,’ na ĩñupʉ̃ quetiupaʉ pʉame,” na ĩ cõña quetibʉjʉyupʉ Jesús.

Jesús entra en Jerusalén
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

28 Bairo atiere quetibuju yaparori bero, Jesús Jerusalẽpu ámajũñupũ yua.
29 Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tupu cõñaácú, cũ cabuerã pugarãrẽ na árotiyupu. Mai, Betfagé, Betania puame Olivo na caĩrĩ buro tupu ãñuparõ.
30 Bairi atore bairo na ĩ joyupu cũ cabuerã pugarãrẽ:
—Ánája ato riape caãni macããcãpu. Topu etarã, jĩcãũ burro jiyaturicure cũ mujãã bócagarã. Cũ, burro puame mai camasã na capesañaecũ nigumi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ mujãã neapá yu tupu.
31 Bairi tunu aperã, mujããrẽ, '¿Nopẽĩrã cũ mujãã õwãñati?' na caĩata, atore bairo na mujãã ĩwã: 'Marĩ Quetiupau cũ boami,' na mujãã ĩwã —na ĩ joyupu Jesús.
32 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã cũ cabuerã pugarã puame. Bairo na caátó yua, nipetirije Jesús cũ caĩatatorea bairo baiyuparo.
33 Bairi burrore na caõwãrõ ĩñarĩ, cũ uparã puame:
—¿Nopẽĩrã cũ mujãã õwãñati? —na ĩñuparã.
34 Na puame atore bairo na ĩ yuyuparã cauparãrẽ:
—Marĩ Quetiupau cũ boami. Bairi cũ jãã õwãña —na ĩñuparã.
35 Bairo cũ õwã yaparori, cũ neásúparã burrore Jesús tupu. Cũ nee etari yua, cũ cabuerã puame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure cũ nemugõ peoyuparã burro buipu yua.
36 Bairo na caáto bero yua, Jesús puame ánutuásúpu Jerusalén caátíwãpu. Bairi camasã puame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cũ caátíwãrẽ.
37 Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure causari majã puame nipetiro busurique tutuaro mena ĩ awaja jũgoyuparã. Tunu bairoa useanirĩqũẽ mena Diore cũ basapeoyuparã. Jesús cũ caátijẽño ĩñorĩqũẽ jũgori butioro Diore cũ basapeoyuparã.
38 Atore bairo qũĩ basapeoyuparã:
—¡Jesús, Dios cũ cajou, marĩ Quetiupau majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Jesús cũ caatája jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ãnimasĩña! ¡Bairi nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios umurecóo macããcũrẽ! —qũĩ basapeoyuparã.
39 Bairo camasã Jesure causari majã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, atore bairo qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapu caãna puame Jesure:
—¡Jãã cabuei, murẽ caĩawaja usarãrẽ tocãrõ na jãnarotiya! —qũĩñuparã.
40 Bairo na caĩrõ, Jesús puame atore bairo na ĩñupũ:
—Mujããrẽ cariape ñiña: Ãnoa camasã yure na cabasapeoeticõãta, ũtã rupaa puame yure basapeobujioro —na ĩñupũ Jesús fariseo majãrẽ.
41 Merẽ yua, Jesús Jerusalén macãtuacapu ãcũ, ti macãrẽ ĩñajori, otiyupu.
42 Atore bairo na ĩ tũgoña yapapuayupu Jerusalén macã macããnarẽ: "Mujãã, Jerusalén macããna ãme rũmu mujããrẽ yu quetibujugamiña caroa yeri cutajere. Mujãã puame tie quetire apero cayasioropu caãnierẽ na caĩñamasĩẽtõrẽã bairo tiere mujãã masĩẽtĩña.
43 Bairi mujããrẽ roro na caátipa rũmurĩ atígaro. Mujãã wapana puame Jerusalẽrẽ ũtã mena ẽñota, ãmejoregarãma rupa macãpua, mujãã carutimasĩẽtĩparore bairo ĩrã. Bairo áticõãrĩ, camasã, mujãã wapana puame mujãã tocãnacãpaupurea ẽñota ãmejoreri, mujãã ãmeo qũẽgarãma.
44 Ãmeo qũẽrĩ mujããrẽ pajĩãre peyocõãgarãma mujãã wapana puame. Bairo mujãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõrẽ átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ũtã rupaa na caẽñotamirĩqũẽ jĩcã ũtã ũno buitutiucuti pesaricaro manopu átiyasio rocacõãgarãma, mujãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrẽ. Mujãã majũ Dios

mɯjããrẽ cũ canetõũ atiere mɯjãã tũgopeoepɯ. Bairi mɯjããrẽ pajĩãregarãma mɯjãã wapana,” ĩ yapapuayupɯ Jesús, Jerusalén macãrẽ ĩñajori.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Bairo ĩrĩ bero, Jesús etayupɯ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñupũ. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyupɯ.

46 Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ĩñupũ:

—Dios cũ caquetibɯjɯri tutipɯ bairo ĩña: ‘Yɯ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ĩña. Bairo caĩquetibɯjɯmiatacũãrẽ, mɯjãã pɯame apeye arɯare bairo mɯjãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mɯjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ĩñupũ Jesús.

47 Bairo áti yaparori bero, ti wiipɯ camasãrẽ na bueãñupũ tocãnacã rũmɯa ti semanarẽ. Bairo to cũ caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabɯtoa camasĩrĩ majã pɯame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bɯsɯpẽni jũgoyuparã na majũ.

48 Mai, camasã pɯame nipetiro cũ cabuerijere caroaro mena cũ tũgoɯsayuparã. Bairi cũrẽ na capajĩãrocagamirĩjẽrẽ átimasĩẽsuparã fariseo majã pɯame.

20

La autoridad de Jesús
(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

1 Jĩcã rũmɯ templo wiipɯ camasãrẽ na cũ cabueãnitoye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabɯtoa camasĩrĩ majã cũã, na nipetiro Jesutɯ etayuparã.

2 Etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena bairo mɯ átiati ñamicã mɯ caátiatajere?

3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũã:

—Yɯ cũã mɯjããrẽ jĩcã wãme yɯ jẽniñagɯ. Cariape yɯ mɯjãã yɯwa:

4 ¿Ni ũcũ camasãrẽ na cũ bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pɯame cũ na bautiza rotijoyupari? —na ĩñupũ Jesús.

5 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, yasioroaca ãmeo bɯsɯyuparã na majũ cũrẽ na caĩyɯpeere: “¿Nopẽ bairo cũ marĩ yɯrãati rita? ‘Dios pɯame cũ bautiza rotijoricɯmi,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã cũ caquetibɯjɯrijere cariape mɯjãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioɯmi.

6 Tunu bairoa, ‘Camasã pɯame cũ bautiza rotijoyupa,’ marĩ ĩ masĩẽtĩña. Bairo marĩ caĩata, camasã pɯame ũtã rupaa mena marĩ wẽpajĩãbujiorãma. Merẽ nipetiro camasã, ‘Juan ãnacũ Dios cũ caquetibɯjɯrotijoricɯ majũ ãmi,’ ĩ tũgoñamasĩrãma,” ãmeo ĩñuparã.

7 Bairi atore bairo qũĩñuparã fariseojãã Jesure:

—Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoricɯre.

8 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Cariape yɯ mɯjãã yɯetiya. Bairi yɯ cũã, ‘Noa ũna na carotiro mena tore bairo yɯ átimasĩña,’ mɯjããrẽ ñi quetibɯjɯetigɯ —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de los labradores malvados
(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

9 Cabero aperã camasã catũgori majãrẽ ati wãmerẽ ĩcõñarĩ Jesús na quetibɯjɯyupɯ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upaɯ. Cũ pɯame ɯse wesere qũẽnoñupũ.

Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásúpʉ cayoaropʉ. Mai, ágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ wesere wasocũñupʉ̃ aperã paari majãrẽ, wapatagʉ.
10 Cabero yua, ʉse cabʉtiri yʉtea caetaro masĩrĩ, cʉ̃ ʉ̃mʉ jĩcãʉ̃rẽ cʉ̃ joyupʉ cʉ̃ ya wesere cʉ̃ cawasoricarã tʉpʉ. Cʉ̃rẽ na cawasorique wapare bori, cʉ̃ joyupʉ, tie wapare cʉ̃ jeatíbojaáto, ĩ. Bairo cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cajomiatacʉ̃ãrẽ, wese paari majã pʉame, cʉ̃ caetaro cʉ̃ qũẽñuparã. Bairo cʉ̃ qũẽrĩ, ñe ũnie mácʉ̃ cʉ̃ átitunuo joyuparã.
11 Tunu ti wese upaʉ pʉame apei cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ joyupʉ. Cʉ̃ cʉ̃ãrẽ torea bairo cʉ̃ ásuparã. Roro cʉ̃ átieperi, cʉ̃ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ũnie mácʉ̃ cʉ̃ átitunuo joyuparã cʉ̃ cʉ̃ãrẽ.
12 Cabero apei, tunu cʉ̃ joyupʉ. Tunu torea bairo cʉ̃ ásuparã ti wesere capaari majã pʉame. Roro cʉ̃ cãmii turi, cʉ̃ acuwiyo joyuparã ti wese camanopʉ.
13 “Bairo jeto ʉse wese macããna na caáto ĩñamirĩ, atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃ ʉse wese upaʉ majũ pʉame: ‘¿Dope yʉ ácʉati yua? Yʉ macʉ̃, yʉ camairẽ cʉ̃ yʉ jogʉ na tʉpʉ. Cʉ̃ roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgobujiorãma, yʉ macʉ̃ cʉ̃ caãnoi,’ ĩ tʉ̃goñañupʉ̃.
14 Bairi cabero yua, wese paari majã pʉame ti wese upaʉ macʉ̃ cʉ̃ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atíyami ati wese upaʉ macʉ̃. Cʉ̃ã niñami cʉ̃ pacʉ cʉ̃ cariaro bero ati wesere cacʉ̃goʉsapaʉ. Bairi cʉ̃ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ.
15 Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tʉ̃nipʉ cʉ̃ neowaátí, cʉ̃ pajĩã rocacõãñuparã,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gori majãrẽ: “¿Dope bairo ácʉmi mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati cʉ̃ macʉ̃rẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaʉ pʉame yua?
16 Bairo átigʉmi: Topʉ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgʉmi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cʉ̃ wesere coteroticũgʉmi,” na ĩñupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:
—¡Tocãrõã ĩ jãnaña tiere! ¡Ĩẽtĩcõãña! —qũĩñuparã.
17 Bairo na caĩrõ, na ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã, ‘Tocãrõã ĩ jãnaña tiere,’ yʉ mʉjãã ĩñati? ¿Torea bairo na ĩ quetibʉjʉ woacũẽsupari Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉre? Atore bairo ĩña:

‘Ʉtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ʉ̃tããrẽ na caboetimiatacʉ̃ãrẽ, tia pʉame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro,’ ĩ quetibʉjʉ woacũñupã Dios ya tutipʉ.
18 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tia ʉ̃tãã mena cʉ̃ cañarocapeata, rocapecoabujioʉmi. Tunu bairoa tia, jĩcãʉ̃ buipʉ to cañarocapeata, cʉ̃ rocaboo rocacõãbujioro —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
19 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame masĩcõãñuparã Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pʉame tia ʉ̃tããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairo ĩ tʉ̃goñamasĩrĩ jicoquei Jesure cʉ̃ ñegamiñuparã. Bairo cʉ̃ ñegamirãcʉ̃ã, cʉ̃ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.

El asunto de los impuestos
(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

20 Bairi Jesutʉ na joyuparã catʉ̃gorutiri majãrẽ. Na pʉame nʉcʉ̃bʉgori majãrẽ bairo Jesure na cabai ĩñorõ boyuparã, rorije cʉ̃ bʉsʉo joroque ĩrã. Bairi roro cʉ̃ caĩata, quetiupaʉ gobernadore cʉ̃ marĩ bʉsʉjãmasĩgarã ĩrã, bairo na joyuparã.
21 Bairi na pʉame cʉ̃tʉ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mʉ caátiãnierẽ. Mʉa, caroaro cariape minucũña. Tunu bairoa caãnorẽ bairo mʉ quetibʉjʉnucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jʉ̃gori mee na miñabeseya. Mʉa, cariapea Dios marĩrẽ cʉ̃ caãnirotiricarorea bairo mʉ bueya.

22 Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tʉ̃goñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaʉ emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticʉti? —qũĩ jẽniñañuparã.

23 Jesús pʉame roro na caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:

24 —Jaʉ, yʉre joñijate moneda tiire —na ĩñupʉ̃.

Bairo na canunirõ, na ĩñupʉ̃:

—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapʉre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ĩ jẽniñañupʉ̃ Jesús.

Bairo cʉ̃ caĩrõ, na pʉame ĩñuparã:

—Emperador, quetiupaʉ ya wãme, bairi tunu, cʉ̃ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapʉre —qũĩñuparã.

25 Bairo na caĩquetibʉjʉro, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaʉre cʉ̃ yaye caãnierẽ, cʉ̃rẽ cʉ̃ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cʉ̃ jonucũña —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús fariseojããrẽ.

26 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, nopẽ bairo pʉame qũĩto masĩẽsuparã fariseo majã pʉame camasã watoare. Bairoa bocá bʉsʉeticõãñuparã, Jesús na cʉ̃ cayʉrijere tʉ̃gorã. “¡Nocãrõ cʉ̃ masĩñati!” ĩ, tʉ̃goñacõã jãnasuparã yua.

La pregunta sobre la resurrección (Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo majã pʉame atore bairo caĩtʉ̃goñarĩ majã ãñuparã: “Camasã caria-coatana, nopẽ bairo catitunu masĩẽnama,” ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

28 —Cabuei, Moisés ãnacʉ̃ atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñañupĩ tirʉ̃mʉpʉre: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cawãmojiyaricʉ cʉ̃ nʉmo mena pũnaa mácʉ̃ã cʉ̃ cariacoapata, cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore cõ cʉ̃ wãmojiyaáto. Bairo cʉ̃ caáto, cʉ̃ pũnaa caãniparã pʉame cʉ̃ ãnacʉ̃ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ.

29 Tiere mʉ masĩĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibʉjʉpa mai: Ãñuparã jĩcãni, jĩcãʉ̃ pũnaa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ majũ. Bairi cajʉ̃gocʉ pʉame wãmojiya jʉ̃goyupʉ. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ.

30 Bairi cʉ̃ ãnacʉ̃ bai pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero pũnaa mácʉ̃ã riacoásúpʉ cʉ̃ cʉ̃ã.

31 Tunu bairoa cʉ̃ ãnacʉ̃ bai, apei pʉame cʉ̃ buiacore wãmojiyayupʉ tunu. Cabero cʉ̃ cʉ̃ã riacoásúpʉ pũnaa mácʉ̃ã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cʉ̃ã. Bairo nipetiro cõ mena nʉmo cʉtimirãcʉ̃ã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã.

32 Cabero na ãnana nʉmo caãnimirĩcõ cʉ̃ã riacoásúpo.

33 Bairo ati yepapʉ nipetirã nʉmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropʉ na caãno, ¿ni nʉmo majũ cõ ãnicʉti? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

34 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, atore bairo na ĩñupʉ̃:

—Ati ʉmʉrecóore caãna, carõmia manapʉ cʉtinucũñama. Caʉ̃mʉa cʉ̃ã nʉmo cʉtinucũñama.

35 Aperã Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, ape ʉmʉrecóore tunu catiri, caetaparã pʉame roque nʉmo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na nʉmotietigarãma.

36 Topʉre pʉgani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ
bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cʉ̃ cacatiorã ãnirĩ, cʉ̃ pũnarẽ bairo majũ
caãna nigarãma. Bairi nʉmo cʉtaje manigaro ti ʉmʉrecóopʉre yua.
37 Bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉwoacũñarĩcã tutipʉ marĩ quetibʉjʉ
masĩõña atore bairo: ‘Nipetiro camasã cariacoatana nimirãcʉ̃ã, caticoa-
garãma.’ Ti tutipʉ yucʉ ʉ̃mirõcʉ̃ã caʉ̃petietiire cʉ̃ caquetibʉjʉricapaʉpʉ atore
bairo ĩ woatuyupi Moisés: ‘Yʉa, yʉ ãniña Abraham, cʉ̃ macʉ̃ Isaac, bairi cʉ̃
macʉ̃ Jacob quetiupaʉ caãnacʉ̃,’ ĩñupĩ.
38 Dios pʉame cayasirã ãnana ũna quetiupaʉ mee niñami. ¡Cacatirã majũ
quetiupaʉ roque niñami! Dios, cʉ̃ caĩñajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo
caãna niñama —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús saduceo majãrẽ.
39 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo
qũĩñuparã:
—Cabuei, caroaro majũ mʉ quetibʉjʉya —qũĩñuparã Jesure.
40 Bairi yua, pʉgani cʉ̃ jẽniñanemo masĩẽsuparã.

¿De quién es desciende el Mesías?
(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Cabero Jesús atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ, David ãnacʉ̃ pãrãmi nigʉmi,” na ĩ
quetibʉjʉnucũñati?
42 David ãnacʉ̃ pʉame Salmos tutipʉre atore bairo ĩ woatuyupi:
‘Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩwĩ:
“Ato ruiya cariape nʉgõã pʉame mai.
43 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõnʉcãrõ bero, mʉ pʉame na mʉ roti-
masĩgʉ,” ’
ĩñupĩ David ãnacʉ̃, Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.
44 Bairi Dios cʉ̃ cajoʉre, “yʉ Quetiupaʉ” cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩrã, “David
ãnacʉ̃ pãrãmi ãnigʉmi,” na ĩ quetibʉjʉnucũñati? —na ĩñupʉ̃ Jesús, na
catʉ̃gomasĩparore bairo ĩ.

Jesús acusa a los maestros de la ley
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Cabero capããrã camasã na catʉ̃goãno, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃
cabuerãrẽ:
46 “Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã na caátiãnierẽ
tʉ̃goñamasĩña: Na pʉame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ
maapʉ na caáñesẽãta, nipetiro camasã nʉcʉ̃bʉgorique mena na cajẽnirõrẽ
bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiiripʉ na caápáta, caroapaʉri jetore
ruiganucũñama. Tunu bose rʉ̃mʉ caãno narẽ na capiiata, caroapaʉre ruiri
ʉgaganucũñama.
47 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro
Diore cʉ̃ jẽniñubuetonucũñama. Na pʉame roque aperã netõjãñurõ popiye
tãmʉogarãma.”

21

La ofrenda de la viuda pobre
(Mr 12.41-44)

1 Cabero templo wiipʉ ãcʉ̃, Jesús pairo cadinero cʉnarẽ na ĩñajoyupʉ. Na
pʉame dinero jããrĩcã pataripʉ na yaye dinerore jããrã ásuparã.
2 Na bero cawapeao cabopacao cʉ̃ã jããñupõ pʉga moneda, cobre tiiriacarẽ,
cacʉ̃goeco majũ nimiocʉ̃ã.
3-4 Bairo cõ caáto ĩña, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:

—Ãnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawapeao pʉame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo. Bairi cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cũ caĩñajoro atio pʉame cadinero cũgorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupũ Jesús.

Jesús anuncia que el templo será destruido (Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bʉsʉyuparã: "¡Nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ũtãpãĩrĩ niña. Tunu bairoa camasã aperã na canunirĩqũẽrẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya," ãmeo ĩ bʉsʉyuparã, templo wiire ĩñarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgori atore bairo na ĩñupũ Jesús:

6 —Jĩcã rũmʉ, ati wiire roro na caátipa rũmʉ etagaro. Bairo caetaro, jĩcã ũtãã ũno bui tuticʉti pesaricaro manopʉ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na ĩñupũ Jesús camasãrẽ.

Señales antes del fin (Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Bairo Jesús cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpʉ to bairoati atie mʉ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, "Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya," jãã ĩ masĩrãati?

8 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: "Caroaro majũ mʉjãã tũgoñamasĩgarã, jããpʉ jãã ĩtoecore, ĩrã. Capããrã atígarãma caĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ĩgarãma: 'Yʉa, yʉ ãniña Dios cũ cajoʉ. Ãmea niña Dios marĩrẽ cũ canetõõrĩ yʉtea,' ĩgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mʉjãã tũgoetigarã.

9 Tunu bairoa mʉjãã queti tũgogarã: 'Camasã aperopʉ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.' Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acʉaeticõãña. Ati ʉmʉrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoye cʉtipee niña bairopʉa. Bairi tũgo acʉaeticõãña," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

10 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na quetibʉjʉ nemoñupũ tunu: "Aperã jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma.

11 Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropʉ. Apeye aʉa riarique atígaro. Riaye cũã noo caãno cãnacãpaʉpʉa nigaro. Tunu ʉmʉrecóopʉre acʉorije majũ bai ĩñogaro. Marĩ caĩñañaetĩẽ ũnie bai ĩñogaro.

12 "Mai, atie cabaiparo jũgoye mʉjããrẽ roro átijũgogarãma. Mʉjããrẽ ñerĩ, popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigarãma. Ñubuerica wiiripʉ mʉjããrẽ jeágarãma, to macããna mʉjããrẽ na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Bairo átiri, mʉjããrẽ preso jorica wiipʉ mʉjãã cũrecõãgarãma. Tunu yʉ yarã mʉjãã caãno jũgori, na pʉame mʉjããrẽ roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tʉpʉ cũãrẽ mʉjãã neágarãma.

13 Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ũnarẽ yʉ yaye quetire nemojãñurõ mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã bairãpʉa.

14 Bairi quetiuparã roro mʉjããrẽ na caátíparo jũgoye, '¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?' ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña.

15 Yʉ pʉame mʉjãã caĩpeere yʉ masĩõgʉ. Bairo yʉ caátoi, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã pesua mena macããcũ mʉjãã caĩrĩjẽrẽ nʉcãmasĩẽtĩgʉmi. Ni ũcũ manigʉmi mʉjããrẽ cabotioʉ.

16 Bairãpʉa, mʉjãã yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã, mʉjãã bʉsʉjã buitiregarãma. Bairi mʉjãã pacʉa, mʉjãã bairã, aperã mʉjãã yarã, mʉjãã baparã cũã mʉjãã bʉsʉjã buitiregarãma. Bairo átiri, jĩcããrãrẽ mʉjãã pajĩãregarãma.

17 Bairi yua, ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉjããrẽ ĩñategarãma, yʉ yarã
mʉjãã caãnoi.
18 Bairi roro mʉjããrẽ na caátimiatacʉãrẽ, mʉjãã yasietigarã. Mʉjãã poawẽ
jĩcãwẽãcã ũno yasietigaro.
19 ¡Bairi yʉ yaye jĩcã wãmeacã ũnorẽ jãnaeticõãña, mʉjããrẽ Dios cʉ
canetõõparore bairo ĩrã!
20 "Jĩcã rʉ̃mʉ soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrẽ na cajotoa ãmejorero
ĩñarã, atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩgarã: 'Merẽ ati macã yasigaro baiya,'
mʉjãã ĩ tʉ̃goñagarã.
21 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Judea yepa macããna ʉ̃tã yucʉpʉ na ruti ápáro. Aperã
Jerusalén macããna ti macãrẽ na witiweyoátó. Tunu aperã wesepʉ caãna ti
macãrẽ na tunuapéricõãto.
22 Ti rʉ̃mʉrĩ pʉame camasã rorije na caátiei jʉ̃gori popiye na cabairi
rʉ̃mʉrĩ nigaro. Nipetiro baigaro Dios bʉsʉrica tutipʉ cʉ caĩquetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo.
23 Ti rʉ̃mʉrẽ roro ati yepapʉre bairique nigaro. Dios pʉame popiye na baio
joroque na átigʉmi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupaʉ caãna popiye
netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ capũnaacʉna cʉ̃ã popiye
netõõrõ baigarãma ti rʉ̃mʉrẽ!
24 Bairi ti macã macããna jĩcããrã besui riagarãma. Aperã preso joricarã
na caãnoi, nipetiro macã macããrĩpʉ ácoagarãma. Aperopʉ macããna pʉame
Jerusalén macãrẽ ẽmacõãgarãma yua. Na pʉame ti macãpʉ nicõã nigarãma
Dios cʉ̃ caátirotiricaro cãrõ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.

El regreso del Hijo del hombre
(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

25 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ̃ tunu: "Jõ ʉmʉrecóopʉ
ricaati cabaurije baugaro. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, ñami macããcʉ̃ cʉ̃ã, ñocõã
cʉ̃ã ricaati baugarãma. Bairi yua, nipetiro camasã tiere ĩña acʉacoagarãma.
Tunu bairoa ria capairiya oco turi roro cabʉsʉocajorore tʉ̃gori tʉ̃go
acʉacoagarãma.
26 Camasã pʉame bairo cabairo ĩñarĩ: '¿Dope bairo to bairoati ati ʉmʉrecóo?'
ĩ uwitʉ̃goñagarãma bʉtioro. Ñocõã cʉ̃ã yuguiñacoagarãma.
27 Bairo cabairo beropʉ, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre ñiñamʉgõ jogarãma.
Buseriwo watoapʉ nocãrõ yʉ catutuarije mena, bairi yʉ caasiyabatorije
mena yʉ caatóre ĩñajogarãma.
28 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere bairo caetaro ĩñarĩ
wãmʉnʉcãña. Bairo wãmʉnʉcãrĩ, jõbui pʉame mʉjãã wãmorĩrẽ ñumʉgõjori
coteya. Yʉ, tocãrõã yʉ atígʉ, mʉjããrẽ netõʉ̃ acʉ́," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
29 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparori, ati wãmerẽ ĩcõñarĩ na quetibʉjʉ nemoñupʉ̃
tunu: "Higuera cawãmecʉti yucʉ, o apei yucʉ cabairijere mʉjãã masĩña.
30 Ti yucʉ cawãma pũũ cawasoaro ĩñarĩ, 'Merẽ cʉ̃ma cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ
masĩña.
31 Torea bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije caetaro ĩñarĩ, 'Merẽ Dios cʉ̃
carotimasĩrĩpaʉ cõñarõ baiya,' mʉjãã ĩ masĩgarã.
32 "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije baijʉ̃gogaro ti yʉtea
macããna na cariaparo jʉ̃goye.
33 Ati ʉmʉrecóo, ati yepa cʉ̃ã yasipeticoagaro. Yʉ yaye quetibʉjʉrique
roque petietigaro. Yʉ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.
34 "Caroaro tʉ̃goñaña. Ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye mʉjãã ĩña acʉare. Nemo yʉ
catunuetari rʉ̃mʉrẽ, yʉ yarã roro na caátiãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi

ati yepa macããjẽrẽ catʉgoñarĩqũẽ pairã cʉãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rʉ̃mʉa.
35 Waibʉcʉ pʉame petiire cʉ̃ cayoata, rutimasĩẽtĩñami. Torea bairo ti rʉ̃mʉ caetaro, camasã tocãnacãpaʉ macããna rutimasĩẽtĩgarãma.
36 Bairi yʉ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cʉ̃ jẽniña: 'Ti rʉ̃mʉ caetaripaʉ tʉgoñatutuariquere jãã joya, ti rʉ̃mʉ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ĩrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jʉgocʉ tʉpʉ jãã caetaparore bairo ĩrã, tʉgoñatutuariquere jãã joya,' qũĩ jẽniña tocãnacã rʉ̃mʉa," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús.
37 Jesús pʉame ʉmʉrecore templo wiipʉ ñubuenucũñupʉ̃ ti semanarẽ. Ñami pʉamerẽ ácoanucũñupʉ̃ Olivo cawãmecʉti buropʉ, ñami netõõgʉ.
38 Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipʉ etanucũñuparã, Jesús cʉ̃ cabuerijere tʉgorã etarã.

22

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

1 Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bose rʉ̃mʉ, Pascua na caĩrĩ rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ na caʉgari bose rʉ̃mʉ majũ.
2 Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã pʉame, "¿Dope bairo átiri Jesure cʉ̃ marĩ pajĩãrãati?" ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ. Bairãpʉa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.
3 Bairi yua, wãtĩ cʉ̃ jããñupʉ̃ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cʉ̃ pʉame Jesús bueri majã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃.
4 Bairi yua, Judas pʉame na ĩñaʉ ásúpʉ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tʉpʉ etari, Jesure bʉsʉjã buitirocacõãñupʉ̃, cʉ̃ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go yua, ʉseanicoasuparã. Bairo ʉseanirĩ, "Dinero mʉrẽ jãã jogarã tie wapa," qũĩñuparã templo wii quetiuparã pʉame Judare.
6 Bairo cʉ̃ na caĩrõ, "Jaʉ," ĩrĩ, jeyupʉ dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas pʉame camasã manorẽ ĩñarĩ macãjʉ̃goyupʉ, Jesure na ñerotigʉ.

La Cena del Señor
(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Merẽ yua, etayuparo Pascua bose rʉ̃mʉ, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rʉ̃mʉ. Tunu bairoa oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caʉgari bose rʉ̃mʉ etayuparo.
8 Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, Jesús pʉame atore bairo na ĩ joyupʉ Juan, apei Pedro menarẽ:
—Pascua bose rʉ̃mʉ marĩ caʉgapeere qũẽnoyurájá.
9 Na pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñuparã:
—¿Noopʉ marĩ caʉgapeere jãã caqũẽnoyuro mʉ boyati?
10 Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Jerusalén macãrẽ etarã, mʉjãã bócaetagarã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ, ocorʉ pʉsari caácúre. Cʉ̃rẽ cʉ̃ bócaetari, cʉ̃ bero mʉjãã ʉsaápá.
11 Cʉ̃ ʉsaa yua, cʉ̃ wiipʉ cʉ̃ cajããrõ, ti wii upaʉre atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩgarã: 'Cabuei bairo ĩ jẽniñajoyami: "¿Noopʉ to ãniñati Pascua bose rʉ̃mʉ caãno yʉ cabuerã mena yʉ caʉgapa arʉa?" ĩ jẽniña rotijoyami,' mʉjãã ĩgarã.
12 Bairo mʉjãã caĩjẽniñarõ, mʉjãã ĩñogʉmi jõbuipʉ caroaro qũẽnoweyorica arʉare. Topʉ marĩ caʉgapeere mʉjãã qũẽnoyuwa —na ĩñupʉ̃ Jesús.

13 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã. Topʉ na caetaro, nipetiro Jesús na cũ
caĩatatorea bairo baipeticõãñuparõ. Bairi topʉ qũẽnoyuyuparã Pascua bose
rũmʉ na caʉgapeere yua.
14 Cabero yua, na caʉgari hora caetaro, Jesús bairi cũ cabuerã nipetiro
etanumurĩ ruiyuparã mesapʉ.
15 Bairo nipetiro na caruiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:
—¡Nocãrõ majũ ati Pascua bose rũmʉrẽ mʉjãã yʉ jũgoʉgaganucũmitʉjoapʉ
yʉ cariaparo jũgoye!
16 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ caetaparo jũgoye mʉjãã
mena yʉ ʉganemoetigʉ —na ĩñupũ.
17 Bairo ĩ yaparo, cũ wãmo mena jĩcãrʉ etiricarʉre nerĩ, “Dios, mʉ ñujãñuña
jãã mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na ĩñupũ Jesús, cũ cabuerãrẽ:
—Atie ʉse ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña.
18 Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãmea mʉjãã mena atie ʉse ocore pʉgani yʉ
etinemoetigʉ yʉ Pacʉ cũ carotimasĩrĩpaʉ tunu caetaro marĩ caetinemoparo
jũgoye.
19 Cabero tunu cũ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mʉ ñujãñuña jãã menarẽ,” ĩ
yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupʉ Jesús cũ cabuerãrẽ. Nunirĩ atore
bairo na ĩñupũ:
—Atie pan, yʉ rupaʉ niña. Mʉjããrẽ yʉ cariabojarije macããjẽ niña. Bairi
mʉjãã cũã, cabero atore bairo yʉ caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mʉjãã bato
ʉganucũgarã —na ĩñupũ.
20 Cabero tunu torea bairo ásupʉ etiricarʉre, ʉga yaparori bero. Atore bairo
na ĩñupũ Jesús:
—Atirʉ macããjẽ ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasãrẽ netõõgʉ, yʉ riacoagʉ.
Bairo yʉ cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩjẽ niña.
21 Tunu apeyera yʉre roro caĩbuitirocapaʉ yʉ mena, yʉ caʉgari mesapʉ
ʉgaruiyami cũ cũã.
22 Torecʉna, yʉ, Camasã Jũgocʉ, yʉ Pacʉ yʉ cũ cabairotijoricarorea bairo yʉ
baigʉ. Cabaimiatacũãrẽ, yʉre caĩbuitirocapaʉre cũ carorije wapa pairo nigaro
—na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.
23 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, “¿Ni majũ cũ ãnicʉti cũrẽ caĩbuitiri majõcʉ?” ãmeo
ĩ jẽniña jũgoyuparã na majũ, cũ cabuerã pʉame.

Quién es el más importante

24 Cabero tunu Jesús cũ cabuerã pʉame, “¿Ni majũ cũ ãnicʉti jĩcãũ marĩ mena
macããcũ, caãni majũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ĩ bʉsʉyuparã.
25 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore na ĩñupũ Jesús: “Ati yepa macããna quetiu-
parã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ.
‘Camasãrẽ cajʉána’ wãmecʉtiyama bairãpʉa.
26 Tore bairo na cabaimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame roquere tore bairo baie-
tirotiya. Bairo pʉame bairotiya mʉjããrẽ: Mʉjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ
bairo caãnigaʉ mʉjãã mena macããcũ, mʉjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ
bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcʉre bairo caãnigaʉ, mʉjãã ũmʉrẽ
bairo cũ ãmarõ.
27 Toroque, ¿ni pʉame cũ ãnicʉti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ: Mesapʉ
caʉgarui pʉame, o cũrẽ caʉgarique qũẽnonuʉ pʉame, cũ ãnicʉti caãnimajũũrẽ
bairo caãcũ? Ati yepa macããna pʉame, ‘Mesapʉ caʉgarui pʉame cũrẽ
caʉgarique qũẽnonuʉ netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ ĩ tũgoñabujiorãma. Bairo na
caĩtũgoñamiatacũãrẽ, yʉ pʉame ʉgariquere caqũẽnonuʉ ũmʉrẽ bairo yʉ ãniña
mʉjãã menarẽ.

28 “Apeyera tunu ati yepapʉre popiye yʉ cabairi rʉ̃mʉrĩrẽ mʉjãã roque
tocãnacãnia yʉ mena mʉjãã bapacʉti ãmʉ.
29 Bairo mʉjãã cabairoi, yʉ Pacʉ yʉre rotimasĩrĩqũ̃rẽ cʉ̃ cajoricarorea bairo
yʉ cʉ̃ã rotimasĩrĩqũ̃rẽ mʉjããrẽ yʉ joya.
30 Bairi yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ mʉjãã cʉ̃ã eti, ʉga, mʉjãã átigarã yʉ ya mesapʉ.
Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ũno, tronopʉ mʉjãã ruigarã. Israel
yepa macããna, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari macããna na
caátajere ĩñacõñarĩ na mʉjãã ĩñabesegarã,” na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

31 Cabero tunu qũĩnemoñupʉ̃ Jesús Simorẽ:
—Simón, yʉ yaʉ, tʉ̃goya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Satanás pʉame mʉjããrẽ bʉsʉjãgʉmi,
roro mʉjãã caátiparore bairo ĩ. Jĩcãʉ̃ trigo aserire cʉ̃ cajʉgarerore bairo mʉjãã
cʉ̃ãrẽ regayami. Yʉ mena mʉjãã caãnorẽ boojãẽtĩñami.
32 Bairo Satanás mʉjããrẽ cʉ̃ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame mʉrẽ Diopʉre yʉ
jẽnibojaapʉ, cʉ̃ mena caroaro majũ mʉ catʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ. Bairi yua,
yʉ mena tunu caroaro nemojãñurõ tʉ̃goñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mʉ
jʉ̃goãnigʉ.
33 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, qũĩñupʉ̃ Pedro pʉame:
—Yʉ Quetiupaʉ, di rʉ̃mʉ ũno mʉ yʉ aweyoetigʉ. Ãmea mʉ mena preso jorica
wiipʉ yʉ ámasĩña. Tunu bairoa mʉ mena yʉ baiyasi masĩña —qũĩñupʉ̃ Simón
Jesure.
34 Bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ:
—Pedro cariape mʉrẽ ñiña: Ãme ñamia ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye itiani majũ,
‘Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure,’ yʉ mitogʉ —qũĩñupʉ̃ Jesús Simorẽ.

Se acerca la hora de la prueba

35 Cabero tunu atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Mʉjããrẽ wasopoa ũno, bairi moneda jããrĩcã poa ũno cʉ̃ãrẽ, bairi tunu
rʉpo juti ũnie cʉ̃ãrẽ cʉ̃goena, mʉjããrẽ yʉ caárotirica rʉ̃mʉrẽ, ¿ñe ũnie mʉjãã
to rʉsari? —na ĩñupʉ̃ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, qũĩñuparã:
—Ñe ũnie jãã rʉsaepʉ.
36 Bairo na caĩrõ, na ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Bairi ãmerã, cawasopoacʉcʉ, cʉ̃ wasopoare cʉ̃ neápáro. Tunu bairoa cʉ̃
moneda jããrĩcã poa cʉ̃ãrẽ cʉ̃ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacʉ̃goecʉ cʉ̃ã,
cʉ̃ oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cʉ̃ jarericapãĩ wapatiáto.
37 Bairi mʉjããrẽ ñiña:
“Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yʉ cabaipeere Dios bʉsʉrica tutipʉ:
‘Carorije caána watoapʉ yasigʉmi.’ Bairi nipetirije yʉre Dios ya tutipʉ na
caĩwoatujʉ̃goyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baipeticoagaro,” na ĩñupʉ̃ Jesús.
38 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goñamasĩẽtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:
—Jãã Quetiupaʉ, ato niña jarericapãĩrĩ pʉgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo
qũẽmasĩña.
Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame na ĩñupʉ̃:
—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ĩñupʉ̃ Jesús, bairo na
caĩrõĩ.

Jesús ora en Getsemaní
(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Cabero yua, acoásúpʉ Olivos na caĩrĩ buropʉ. Topʉ caájeyanucũrĩcʉ̃ ãnirĩ
topʉ ásúpʉ. Bairo Jesús cʉ̃ caátó, cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã cʉ̃ ʉsa ásúparã.

40 Bairi yua, topʉ na caetaro, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerãrẽ.
41 Bairo na ĩ yaparori bero, Jesús pʉame ʉ̃tããrẽ wẽjoricaro cãrõ wʉri, cʉ̃ rʉpopaturi mena etanumurĩ Diore cʉ̃ jẽnijʉ̃goyupʉ.
42 Atore bairo ĩ jẽniñupʉ̃: “Caacʉ, mʉ cabooata, atie roro yʉ canetõpeere yʉ mʉ netõõbojagʉ. Bairopʉa, yʉ caborore bairo to baieticõãto. Mʉ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupʉ̃ Jesús.
43 Bairo cʉ̃ caĩjẽniãnipaʉa, ángel buiaetayupʉ, Jesure tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ jogʉ.
44 Bairo roro cʉ̃ canetõrĩjẽ watoapʉ, Jesús netõjãñurõ jẽninemoñupʉ̃. Bairo cʉ̃ cajẽnirõ, cʉ̃ caasipuarije oco pʉame riíre bairije tapiwẽñuparõ yepapʉ.
45 Bairo Diore jẽni yaparori, wãmʉnʉcã ásúpʉ cʉ̃ cabuerã tʉpʉ. Jesús pʉame cacãnirãpʉ̃rẽ na etayupʉ. Cʉ̃ cabuerã pʉame Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goñatutuaetiri cãnicoasuparã.
46 Cacãnirãrẽ na etari, na ĩñupʉ̃ Jesús:
—¿Nopẽĩrã mʉjãã cãniñati? Cãniena, wãmʉnʉcãrĩ Diore cʉ̃ jẽniña, wãtĩ mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupʉ̃ Jesús, cʉ̃ cabuerã cacãnirãrẽ na etari.

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Bairo cʉ̃ cabuerãrẽ cʉ̃ caĩãnoa, capããrã camasã etayuparã. Narẽ cajʉ̃gʉ Judas ãñupʉ̃. Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ Jesús cʉ̃ buerã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãninucũmirĩcʉ̃ ãñupʉ̃. Bairi yua, Judas pʉame Jesutʉ etayupʉ, cʉ̃ jẽnigʉ. Etari, caroaro mena átitori, cʉ̃ ũpũñupʉ̃.
48 Bairo cʉ̃ caáto, Jesús pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Judas, ¿nopẽĩ yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre ũpũrĩ yʉ mʉ ĩbuiti rocagayati? —qũĩñupʉ̃.
49 Bairi Jesús mena macããna pʉame caetari majã na caátigarijere ĩñarĩ, qũĩñuparã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũẽcʉti?
50 Bairo ĩrĩ, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ pʉame sacerdote majã quetiupaʉ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ cãmii tuyupʉ. Cʉ̃ ãmorõ cariape nʉgõã pʉamerẽ cʉ̃ patañocõã joyupʉ.
51 Bairo cʉ̃ caáto ĩña, atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesús:
—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽẽtĩcõãña —qũĩñupʉ̃.
Bairo ĩ yaparori, cʉ̃ capataatacʉ ãmorõrẽ ñerĩ, cʉ̃ pititu catioyupʉ tunu.
52 Áti yaparori bero, na ĩñupʉ̃ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabʉtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cʉ̃rẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcʉ yʉ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucʉ rʉcaari mena yʉ mʉjãã ñerã atíati?
53 Tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã watoa yʉ ãninucũãpʉ̃ templo wiipʉre. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ yʉ ñeemi. Ãme ati ñamipʉ mʉjãã caátigarijere mʉjãã átimasĩgarã bairãpʉa wãtĩ cʉ̃ carotirore bairo —na ĩñupʉ̃ Jesús.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, cʉ̃ ñeñuparã Jesure. Bairo cʉ̃ átiri, cʉ̃ neásúparã yua, sacerdote majã quetiupaʉ ya wiipʉ. Pedro pʉame yoajãñurõpʉa na ĩñaʉsayupʉ.

55 Cabero topʉ etarã, guardia pʉame peero rioyuparã ti wii macã yepa
recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotʉ jũma ruiyuparã. Pedro cu̱ã na tʉre ruiyupʉ.
56 Bairo peerotʉ cu̱ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ
bairo ĩñupõ:
—Ãni cu̱ã Jesús mena macããcu̱ ãcu̱mi.
57 Pedro pʉame ĩtori atore bairo cõ ĩñupu̱:
—Yʉ yao, cu̱ yʉ masĩẽtĩña.
58 Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupu̱:
—Mʉ cu̱ã, Jesús mena macããcu̱ã mʉ ãniña.
Pedro pʉame qũĩñupu̱:
—Yʉ baietiya, tame. Cu̱ mee yʉ ãniña.
59 Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cu̱ã jĩcãu̱ na mena macããcu̱ tutuaro mena
na ĩñupu̱ cu̱ yarãrẽ:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ãni cu̱ã Jesús mena macããcu̱ ãcu̱mi. Ãnia, Galilea
macããcu̱ niñami.
60 Bairo cu̱ caĩrõ tu̱go, Pedro pʉame qũĩñupu̱:
—Tame, merẽ mʉjããrẽ, ‘Cu̱ yʉ masĩẽtĩña,’ mʉjãã ñimiñajã —na ĩñupu̱.
Bairo Pedro cu̱ caĩtoãnipaʉa jĩcãu̱ ãbocʉ piiyupʉ yua.
61 Marĩ Quetiupaʉ pʉame ãmejoreri, qũĩñajoyupʉ Pedrore. Bairo cu̱ caáto,
Pedro pʉame tu̱goña bócayupʉ marĩ Quetiupaʉ cu̱ caĩatajere. “Pedro ãmeacã
ãbocʉ cu̱ capiiparo ju̱goye itiani, ‘Cu̱ yʉ masĩẽtĩña Jesure,’ yʉ mitogʉ,” cu̱ cu̱
caĩatajere tu̱goña bócayupʉ.
62 Bairo tu̱goña bócari yua, witicoásúpʉ macãpʉ. Topʉ yua, tu̱goña ya-
papuari bʉtioro otiyupʉ Pedro.

Se burlan de Jesús
(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Bairi Jesure cacoterã pʉame roro qũĩ epeju̱goyuparã. Cu̱ bapeyuparã. Cu̱
payuparã.
64 Tunu cu̱ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cu̱
riapére cu̱ payuparã. Bairo átiri, qũĩ jẽniñañuparã:
—Mʉ camasĩrĩjẽ ju̱gori jãã quetibʉjʉya: ¿Noa ãmerẽ mʉrẽ na payati? —qũĩ
epeyuparã.
65 Tore bairo jeto capee wãme qũĩ epeyuparã Jesure.

Jesús delante la Junta Suprema
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Cabusuro bero, judío majã cabʉtoa camasĩrã majũ, bairi quetiuparã
sacerdote majã, aperã Moisés ãnacu̱ cu̱ caroticũrĩqũẽrẽ caju̱gobuerã cu̱ã
neñañuparã. Jesure cu̱ neásúparã Junta Suprema macããna tʉpʉ. Topʉ etarã,
atore qũĩ jẽniñañuparã:
67 —Jããrẽ cariape quetibʉjʉya: ¿Mʉ, Mesías, Dios cu̱ cajoʉ mʉ ãniñati? —qũĩ
jẽniñañuparã.
Jesús pʉame bairo na ĩñupu̱:
—‘Cu̱ã yʉ ãniña,’ yʉ caĩata, cariape yʉ mʉjãã tu̱goetibujiorã.
68 Tunu bairoa yʉ cu̱ã mʉjããrẽ yʉ cajẽniñaata, mʉjãã yʉetibujiorã.
69 Bairo cariape mʉjãã catu̱goetimiatacu̱ãrẽ, yʉ, Camasã Ju̱gocʉ, Dios cu̱
caĩñajoro cu̱tʉ cariape nʉgõãrẽ caruipaʉ yʉ ãniña. Ãme beroaca Nipetiro
Carotimasĩ tʉpʉ caruipaʉ yʉ ãniña —na ĩñupu̱ Jesús.
70 Bairo cu̱ caĩrõ tu̱go, to macããna nipetirã cu̱ jẽniñanemoñuparã:
—¿Bairo mʉ caĩata, “Dios macu̱ yʉ ãniña,” ĩgʉ miñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ, Jesús pʉame na ĩñupu̱:

—Cũã yu ãniña, mujãã caĩrõrẽã bairo.
71 Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ĩñuparã na majũ:
—Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caquetibujunemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ĩñuparã na majũ.

23

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

1 Bairo ĩ yaparori bero, wãmunucãrĩ cũ neásúparã quetiupau Pilato cawãmecucu tupu Jesure.
2 Topu etarã, Jesure cũ busujã jũgoyuparã. Atore bairo qũĩ busujãñuparã:
—Ãni, cũ caquetibujurije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. 'Roma macããcũ quetiupau emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,' jãã ĩ quetibujunucũñami. Tunu bairoa, 'Mesías yu ãniña,' ĩtonucũñami. Bairo cũ caĩata, 'Quetiupau Rey yu ãniña,' caĩrẽ bairo ĩnucũñami —qũĩ busujãñuparã Pilatore.
3 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pilato Jesure:
—¿Mua, judío majã Quetiupau Rey mu ãniñati?
Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame qũĩñupũ:
—Mu caĩrõrẽã bairo yu baiya —qũĩñupũ.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã camasã cũãrẽ:
—Yua, ãni roro cũ caátiere yu bócañaẽtĩña. Ñe ũnie buicuperiyami —na ĩñupũ.
5 Bairo na cũ caĩmiatacũãrẽ, nipetiro camasã puame tutuaro mena qũĩnemoñuparã tunu:
—Ãni, cũ caquetibujurije mena roro camasã na tũgomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãpu bairo átijũgowĩ. Ãmerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ĩtou átiyami —qũĩ busujãñuparã.

Jesús ante Herodes

6 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pilato puame, "¿Galilea macããcũ cũ ãniñati?" na ĩ jẽniñañupũ.
7 Bairi yua, "Cũã niñami," na caĩrõ tũgo, Herodes cawãmecucu tupu Jesure cũ neárotiyupu Pilato. Mai, Herodes puame Galilea yepa macããna quetiupau ãñupũ. Baipua, ti rũmurĩrẽ cũ cũã ãñupũ Jerusalén macãpu.
8 Bairo Jesure Herodetu na cane etaro ĩña, Herodes puame butioro qũĩñajesoyupu. Mai, Herodes puame Jesús cũ caátiere, camasã na caquetibujurijere tũgonucũñupũ. Bairi butioro Jesure qũĩñaga nucũmiñupũ, ape wãme cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ĩñagu.
9 Bairo Jesús cũ caetaro, capee cũ jẽniñamiñupũ. Jesús puame cũ yuesupu.
10 Topu ãñuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na puame Jesure tutuaro mena cũ busujãñuparã.
11 Bairi Herodes, cũ ũmua cũã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupau rey ũcũ cũ cajãñarĩjẽ ũnierẽ cũ jãñuparã, cũ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tupu cũ neárotiyupu tunu.
12 Ti rũmu caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo bapacuti jũgoyuparã, cajũgoyepu mai caãmeo ĩñatemirĩcãrã.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

13 Cabero Pilato pʉame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupʉ̃.
14 Na neñorĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Mʉjãã, ãnirẽ cʉ̃ bʉsʉpaigarã, yʉtʉ cʉ̃ mʉjãã neatíupa. 'Cʉ̃ caquetibʉjʉrije mena camasãrẽ na tʉ̃gomawijiao joroque na átiyami,' ĩrĩ, yʉtʉ cʉ̃ mʉjãã neatíupa. Bairo mʉjãã caĩrõĩ, yʉ pʉame mʉjãã caĩñajoro, cʉ̃ yʉ jẽniñamiapʉ̃. Bairo mʉjãã, 'Roro átiyami,' mʉjãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, yʉa, ãnirẽ roro cʉ̃ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie mʉjãã cabʉsʉjãmirĩjẽ cʉ̃ yʉ wapa bocaetiya.
15 Herodes marĩrẽ cʉ̃ catunuojoatacʉ cʉ̃ã, 'Ñe ũnie buicʉperiyami,' ĩũpĩ. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña.
16 Baipʉa, cʉ̃ yʉ baperotigʉ. Cʉ̃rẽ na cabapeyaparoro, cʉ̃ yʉ wiyogʉ —na ĩñupʉ̃ Pilato camasãrẽ.
17 Mai, tocãnacã Pascua bose rʉ̃mʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñupʉ̃ jĩcãʉ̃ preso jorica wiipʉ macããcʉ̃, judío majã na caboʉre. Bairi Jesure cʉ̃ wiyogamiñupʉ̃.
18 Bairo cʉ̃ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasã pʉame bairo boesuparã:
—¡Bairo mʉ áperigʉ! ¡Barrabás roquere jããrẽ mʉ wiyobojagʉ! —qũĩ awaja jʉ̃goyuparã.
19 Barrabás pʉame ti macãrẽ ãcʉ̃, na quetiupaʉ gobiernorẽ rocagʉ, bairi tunu camasãrẽ na pajĩãrĩ, preso jorica wiipʉ ãñupʉ̃ tie wapa.
20 Pilato pʉame Jesure cawiyogaʉ ãnirĩ tunu na ĩnemoñupʉ̃:
—Jesure cʉ̃ yʉ wiyogʉ.
21 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ to macããna netõõjãñurõ qũĩ awajayuparã:
—¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturotiya!
22 Tunu na ĩnemoñupʉ̃:
—Cariape yʉ quetibʉjʉya: ¿Dise ũnie carorije cʉ̃ ásupari? Yʉa, ãnirẽ roro cʉ̃ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña. Baipʉa, cʉ̃ yʉ baperotigʉ. Cʉ̃rẽ na cabape yaparoro, cʉ̃ yʉ wiyorotigʉ —na ĩñupʉ̃ merẽ itiani majũ.
23 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, "¡Yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatu rotiya!" jĩrĩã bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã. Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã mena, bʉtioro na caawajaro jʉ̃gori, na caborore bairo baiyuparo.
24 Bairi Pilato pʉame, "Torecʉ, na caborore bairo yʉ átigʉ," ĩ tʉ̃goñañupʉ̃.
25 Bairi cárcel caãcʉ̃ gobiernorẽ carocagamirĩcʉ̃, camasãrẽ capajĩãrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ wiyorotiyupʉ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átirotiyupʉ.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Bairi yua, Jesure cʉ̃ neásúparã, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatugarã. Bairo áná, Simón cawãmecʉcʉre cʉ̃ ñeñuparã, Jesús yucʉpãĩrẽ cʉ̃ pʉsabojáto, ĩrã. Mai, Simón pʉame Cirene yepa macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Ti rʉ̃mʉrẽ aperopʉ caãniatacʉ etaʉ baiyupʉ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cʉ̃ yucʉpãĩrẽ pʉsa ásúpʉ Simón.
27 Jesure na capapuarátóre, capããrã camasã na ʉsayuparã. Bairi carõmia na mena caãna pʉame, roro Jesure na caátigaro ĩñarĩ, bʉtioro tʉ̃goña yapapuari, otiʉsayuparã.
28-29 Bairo na caotiro ĩñarĩ, Jesús pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃ na, rõmirĩrẽ:
—Mʉjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yʉ cabaipeere tʉ̃goña yapapuaeticõãña. Popiye mʉjãã cabaipa rʉ̃mʉrĩ etagaro. Ti rʉ̃mʉ caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ĩgarãma: 'Ʉseanirĩ niñama carõmia capũnaacʉti masĩẽna, capũnaa mána, capũnaa ũpũõẽna.' Roro tʉ̃goña yapapuari bairo ĩgarãma. Bairi mʉjãã majũã roro mʉjãã cabaipeere, mʉjãã pũnaa cʉ̃ã roro

na cabaipee pʉamerẽ tʉ̃goña yapapuari otiya. Yʉre, 'Roro baiyami,' ĩ otieticõãña.
30 Ti rʉ̃mʉ caetaro, camasã pʉame riagamirã, '¡Ʉ̃tã yucʉre jããrẽ to tãnio reató!' ãmeo ĩgarãma.
31 Yʉ, caroaro caácʉ ãnirĩ yucʉ cacatiricʉre bairo yʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃rẽ yʉre na caátimasĩata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yucʉ cajĩnirĩcʉre bairo caãnarẽ —na ĩñupʉ̃ Jesús.
32 Jesús mena na neásúparã caʉ̃mʉa pʉgarã roro caánarẽ, Jesús mena na cʉ̃ãrẽ yucʉpãĩpʉ na papuaturegarã.
33 Bairi yua, La Calavera na caĩrõpʉ etarã, Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuyuparã. Cʉ̃ mena, roro caána cʉ̃ãrẽ na papuatuyuparã, jĩcãʉ̃ cariape nʉgõãrẽ, apei caãcõ nʉgõãrẽ.
34 Bairo yucʉpãĩpʉ tusaʉ, Jesús pʉame Diore qũĩñupʉ̃:
—Caacʉ, ãnoa roro na caátiere masĩẽtĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —qũĩñupʉ̃.
To caãna soldaua pʉame cʉ̃ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canepaʉre.
35 Camasã nipetiro to caãna Jesure qũĩñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cʉ̃ã qũĩñajori roro qũĩ boyeti epeyuparã:
—Aperãrẽ na netõũpʉ̃. Bairi ãmerẽ cʉ̃ majũã cʉ̃ netõáto. Mesías, Dios cʉ̃ cabesericʉ majũ cariape cʉ̃ caãmata, cʉ̃ majũã netõõmasĩbujioʉmi —qũĩ boyetiepeyuparã.
36 Soldaua cʉ̃ã qũĩ boyetiepeyuparã. Cʉ̃tʉ etari, ʉse oco carorijere, "¡Ʉ̃jʉ̃, etiya!" qũĩ epeyuparã.
37 Tunu atore bairo qũĩnemoepeyuparã:
—¡Mʉ, judío majã Quetiupaʉ Rey mʉ caãmata, mʉ majũã mʉ netõmasĩbujioʉ! Mʉ netõẽtĩña —qũĩ epeyuparã.
38 Tunu bairoa Jesús rʉpoa buire yucʉpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuyuparã. Tipãĩpʉre atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: ÃNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ REY NIÑAMI, ĩ woaturique tusayuparo.
39 Jesús mena na capapuaatacʉ jĩcãʉ̃ Jesure tutiri atore bairo qũĩñupʉ̃:
—¡Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ majũ mʉ caãmata, mʉ majũã mʉ netõõbujioʉ! Jãã cʉ̃ãrẽ mʉ netõõbujioʉ. Mʉ netõõmasĩẽcʉ̃ —qũĩñupʉ̃.
40-41 Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ mena macããcʉ̃ apei pʉame qũĩ tutiyupʉ cʉ̃ bapare:
—Mʉ, cariacoapaʉ nimicʉ̃ã, ¿Dios mena mʉ tʉ̃goña qũẽnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicʉtiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ãni roque dise ũnie carorije caápei niñami —qũĩñupʉ̃.
42 Cabero Jesús pʉamerẽ qũĩñupʉ̃:
—Jesús, mʉ carotimasĩrĩpaʉ etaʉ, yʉre mʉ masiritiepa.
43 Bairo cʉ̃ caĩrõ, qũĩñupʉ̃ Jesús pʉame:
—Cariape mʉrẽ ñiña: Ati rʉ̃mʉa yʉ mena mʉ ãnigʉ, Diotʉ, nocãrõ caroaro caãnopʉ —qũĩñupʉ̃.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44-45 Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tʉsaroa yua, naitĩãcoásúparo ati yepa nipetiropʉ. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muipʉ bauesupʉ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii arʉare ẽñotaricaro jutii asero carecomacã woocoasuparo.
46 Bairo cabairo bero yua, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩñupʉ̃:
—¡Caacʉ, yʉ yeri pũnarẽ yʉ bocáñeña!

Atore bairo ĩ yaparo, riacoásúpʉ Jesús.
47 Soldaua quetiupaʉ capitán pʉame cabaiatajere ĩñarĩ, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupʉ:
—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiupĩ —ĩñupʉ̃.
48 Tunu bairoa camasã nipetiro to caãna tie cabaiatajere caĩñaatana ãnirĩ, bʉtioro tʉ̃goña yapapuari na cotiare pari tunuásúparã, Diore tʉ̃goñabobori.
49 Bairi Jesús baparã caãnana cʉ̃ã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macããna Jesure caʉsaátíatana pʉame toa tuari jõpʉ̃ã ĩñacõãnucũñuparã cabaiatajere.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Mai, ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cañuʉ José cawãmecʉcʉ. Arimatea cawãmecʉti macã macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Ti macã pʉame Judea yepapʉre ãñuparõ. Cʉ̃ cʉ̃ã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãñupʉ̃.
51 Mai, José pʉame Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caetarore cacotei ãñupʉ̃. Bairi cʉ̃ mena macããna quetiuparã roro na caátiatajere caboetimiatacʉ ãñupʉ̃.
52 Bairi yua, Pilato tʉpʉ átí, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ yarocagʉ, cʉ̃ jẽniásúpʉ.
53 Cabero yua, José pʉame Jesure, yucʉpãĩpʉ catusaʉre cʉ̃ ruioyupʉ. Bairo cʉ̃ átiri, jutii asero lino mena, cʉ̃ ũmañupʉ̃. Bairo átiri bero, ʉ̃tã opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupʉ̃. Áti yaparori, ʉ̃tãpãĩ mena tubiatoyupʉ. Ti ope pʉame mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñuparõ.
54 Ti rʉ̃mʉ pʉame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ jʉ̃goye macã rʉ̃mʉ. Ti rʉ̃mʉ ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ etagaro baiyuparo. Bairi qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye.
55 Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure caʉsaátíatana cʉ̃ã ásúparã, Jesure ʉ̃tã opepʉ na cayarore ĩñaráná. Na, rõmirĩ pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũatapaʉre masĩgarã, ĩñarã ásúparã.
56 Bairo ĩña yaparori bero, na caãni wiiripʉ tunucoásúparã. Topʉ etarã yua, caroaro cajʉtiñurĩjẽrẽ qũẽnoñuparã Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo áti yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

24

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

1 Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ bero, ape semanarẽ na capaajʉ̃gori rʉ̃mʉ ãñuparõ. Bairi ti rʉ̃mʉ caãno, ñamirõcãcã cajʉtiñurĩjẽ caqũẽnoatana rõmirĩ pʉame masã opepʉ ásúparã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ pioturáná. Aperã rõmirĩ cʉ̃ã na bapacʉti ásúparã na mena.
2 Bairo ti masã opere etarã yua, ĩñajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ʉ̃tã tii tupãworicaropʉ bauyuparo.
3 Bairo cabairoi, ti opepʉ jããñuparã. Marĩ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽ pʉame mañuparõ yua, na caĩñaata.
4 Bairo cʉ̃ rupaʉri ãnajẽ camanoi yua, bʉtioro tʉ̃goñacõã maniásuparã. Dope bairo áti masĩẽsuparã. Bairo na baiãno, pʉgarã caʉ̃mʉa natʉ etanʉcãñuparã. Na pʉame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã.
5 Bairi carõmia pʉame bʉtioro uwiri murĩcũmucoásúparã yepapʉ. Bairo na caáto, atore bairo na ĩñuparã caʉ̃mʉa pʉame:
—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãnanarẽ na cacũrõpʉ cacatirea mʉjãã macãñati?
6 Jesús atore maniñami. Merẽ caticoayami. ¿Galileapʉ mʉjãã caãno, cʉ̃ cabaipeere mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉriquere mʉjãã masĩẽtĩñati?

7 Atore bairo mʉjããrẽ ĩwĩ: ‘Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre, carorije caánarẽ yʉ jorocagarãma, yʉre yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaparore bairo ĩrã. Bairo yʉ na caátirocamiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero yʉ caticoagʉ tunu,’ mʉjãã ĩ quetibʉjʉwĩ —na ĩ quetibʉjʉyuparã ángelea majã.

8 Bairo na caĩrõpʉ, tʉ̃goña bócayuparã Jesús narẽ riagʉ jʉ̃goye cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.

9 Bairo tʉ̃goñabócari yua, macãpʉ tunucoásúparã. Topʉ etarã, Jesús cʉ̃ cabuerã, pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ apóstolea caãnarẽ nipetirije na caĩñaatajere na quetibʉjʉyuparã. Aperã cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

10 Narẽ caquetibʉjʉri majã rõmirĩ pʉame ãñuparã: María Magdalena, Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cʉ̃ã ãñuparã.

11 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, apóstolea majã pʉame cariape na tʉ̃goesuparã. “Bairo ĩcõãrã mʉjãã ĩña,” na ĩcõãñuparã.

12 Bairo cariape na catʉ̃goetimiatacʉ̃ãrẽ, Pedro pʉame atʉátí ĩñaʉ ásúpʉ masã opere. Bairi topʉ jãátí ĩñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩñarõ, mañuparõ Jesús rupaʉri ãnajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto ãñuparõ. Bairi tie jeto caãno ĩña acʉari, cʉ̃ wiipʉ tunucoásúpʉ. Bʉtioro tʉ̃goñarĩqũẽ pairi tʉ̃goñamani ásúpʉ, tie cabaiatajere ĩñarĩ.

En el camino a Emaús (Mr 16.12-13)

13 Ti rʉ̃mʉ caãnoa pʉgarã Jesús cʉ̃ cabuemirĩcãrã pʉame Emaús na caĩrĩ macãpʉ áná baiyuparã. Pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilómetros majũ yoaro átáto ãñuparõ Jerusalén macã pʉame.

14 Topʉ áná, na pʉame Jesús cʉ̃ baiatajere bʉsʉpai ásúparã.

15 Bairo na cabʉsʉtutuátó, Jesús pʉame na ẽmʉetari, na mena átutuásúpʉ cʉ̃ cʉ̃ã.

16 Bairo cʉ̃rẽ ĩñamirãcʉ̃ã, “Jesús niñami,” ĩ masĩẽsuparã mai.

17 Bairi yua, Jesús pʉame na jẽniñañupʉ̃:

—¿Ñe ũnie quetire mʉjãã bʉsʉpaiyati? ¿Nopẽĩrã mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paiyati? —na ĩñupʉ̃.

18 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, jĩcãʉ̃ na mena macããcʉ̃ Cleofas cawãmecʉcʉ qũĩñupʉ̃:

—¿Ati rʉ̃mʉrĩ Jerusalén macãpʉ cabaiatajere mʉ jetoa mʉ tʉ̃goetiyati? Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.

19 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame bairo na ĩñupʉ̃:

—¿Dope to baiati? —na ĩñupʉ̃.

Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Jesús, Nazaret macããcʉ̃ cʉ̃ cabaiatajere mʉ tʉ̃goetiyati? Cʉ̃ pʉame profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cʉ̃ caquetibʉjʉrije cʉ̃ã ñumajũcõãwʉ̃. Bairi Dios, camasã cʉ̃ã nipetiro cʉ̃ mena ʉseaninucũwã.

20 Bairo cʉ̃ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cʉ̃ ñerĩ cʉ̃ nuniwã romano majãrẽ, cʉ̃ na capajĩãrõrẽ borã. Bairo átiri, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatu rocarotiwã.

21 Jãã pʉame, ‘Cʉ̃ã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapaʉ majũ ãnigʉmi,’ jãã ĩ tʉ̃goñamiwʉ̃. Merẽ yua, itia rʉ̃mʉ netõcoaya, cʉ̃rẽ na capajĩã rocaatato bero.

22 Bairãpʉa, jãã pʉame jãã tʉ̃goacʉacoapʉ, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã, ‘Catiupi,’ jããrẽ na caĩquetibʉjʉro jʉ̃gori. Na pʉame cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ ʉ̃tã opepʉ na cacũrĩcãrõpʉ cabusuripaʉaca ĩñaráupa.

23 Bairo topʉ etarã yua, Jesús rupaʉri ãnajẽ camanoi, jãã tʉpʉ quetibʉjʉrã etaama: ‘Ángelea majãrẽ jãã ĩñaapʉ̃, “Catiyami Jesús,” jãã ĩãma,’ jãã ĩ quetibʉjʉama.

24 Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ĩñaráupa Jesús masã opepʉ. Topʉ na caetaro, nipetiro jããrẽ na caĩatatorea bairo baiuparo, na caĩñaata. Bairãpʉa, Jesús pʉamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibʉjʉyuparã Jesure.

25 Bairo na caĩquetibʉjʉro tũgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuemirĩcãrãrẽ:

—¡Rʉsamajũcõãña mai mʉjããrẽ mʉjãã catũgomasĩpetipee! Marĩ ñicũjãã na caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpʉ cariapea mʉjãã tũgopeyorãati?

26 ¿Mesías, Dios cũ cajoʉ, cũ pacʉtʉ cũ catunuápáro jũgoye ati yepapʉ popiye cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibʉjʉyayupari profeta majã ãnana? —na ĩñupũ Jesús.

27 Bairo na ĩ yaparori bero, na quetibʉjʉ jũgoyupʉ Jesús cõñarĩcãrõrẽ bairo. Bairi cũ cabaipeere Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉwoatucũrĩqũẽpʉi quetibʉjʉ jũgoacʉ́, profeta majã na caquetibʉjʉwoatucũrĩqũẽpʉ quetibʉjʉ jãnañupũ.

28 Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãrã na caátí macãpʉ na caetaro, Jesús pʉame netõácʉ́re bairo baiyupʉ.

29 Bairo cũ canetõámiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pʉame bairo qũĩñuparã:

—Netõápéina. Jãã mena ati ñamirẽ mʉ tuagʉ. Merẽ ñamicãpʉ niña. Naiorõpʉ baiya —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipʉ jããñupũ, na mena tuagʉ.

30 Cabero mesapʉ ʉgagarã na caruiro, Jesús pʉame pããrẽ neñupũ. Nerĩ, Diore jẽniñupũ. Jẽni yaparo, pããrẽ na peebato nuniñupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ.

31 Bairo cũ caátopʉ merẽ yua, “Jesús niñami,” ĩ masĩjũgoyuparã. Bairo cũ na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pʉame yasicoasupʉ. Tunu baunemoesupʉ cũ cabuemirĩcãrãrẽ.

32 Bairo cũ cabairo ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Dios cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibʉjʉro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri cʉtiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiami, maapʉ marĩ caátó —ãmeo ĩñuparã na majũ.

33 Bairo ĩrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpʉ, na yarãrẽ quetibʉjʉráná. Topʉ etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã.

34 Bairo na etari, na ĩñuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupaʉ cariacoatacʉ nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñaupĩ —na ĩñuparã.

35 Na ĩ yaparo, maapʉ Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibʉjʉyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cũrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibʉjʉyuparã.

Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Bairo mai tiere na caquetibʉjʉãnitoyea, Jesús pʉame na recomacãpʉ buiaetayupʉ. Buiaetari atore bairo ĩ jẽniñupũ:

—Caroa yericʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios.

37 Jesús cũ cabuemirĩcãrã pʉame qũĩña acʉacoasuparã. Cũ uwijãñuñuparã, “Jesús wãtĩ ãcʉ̃mi,” ĩrã.

38 Bairo na cauwiro ĩñarĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yʉre mʉjãã ĩñaacʉayati? ¿Nopẽĩrã, “Jesús mee niñami,” mʉjãã ĩ tũgoñañati mai?

39 Ĩñañijate yʉ wãmorĩrẽ, bairi yʉ rʉpoori cũãrẽ. Yʉa, Jesús yʉ ãniña. Pãñarĩ ñiñañijate. Espíritu yʉ caãmata, õwãã mani, rupaʉ mani, yʉ baibujioʉ. Cũ mee ãnirĩna, õwãã cʉti, rupaʉ cʉti yʉ baiya.

40 Bairo na ĩna, na ĩñoñupʉ̃ Jesús cʉ̃ rʉpori, cʉ̃ wãmoorĩ cʉ̃ãrẽ, cʉ̃ na capapuaata opeere.
41 Bairo na cʉ̃ caĩñomiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ cabuemirĩcãrã pʉame cariapea tʉ̃goesuparã mai. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ ʉseanirõ tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tʉ̃go mawijiacõãñuparã. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Ʉgarique ũnie atore mʉjãã cʉ̃goetiyati?
42 Bairo cʉ̃ caĩrõ yua, wai pʉ̃õrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ nuniñuparã.
43 Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cʉ̃ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ʉgayupʉ.
44 Ʉga yaparori bero, na ĩnemoñupʉ̃ tunu:
—Yʉre cabaiataje atore bairo mʉjãã mena ãcʉ̃, yʉ caĩrĩqũẽ baiapʉ: “Nipetiro yʉre bairo baigʉmi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye cʉ̃ã, bairi salmos tutiri macããjẽ cʉ̃ã nipetiro bairo baipeticoagaro yʉre na caĩquetibʉjʉ woatucũñarĩqũẽ,” mʉjããrẽ ñiwʉ̃.
45 Bairo cʉ̃ caĩrõpʉ, tʉ̃goña bócayuparã Dios ya tutipʉ na caquetibʉjʉcũñarĩqũẽrẽ.
46 Bairo na cabairoi, atore bairo na ĩñupʉ̃ Jesús:
—Atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa mai: “Dios cʉ̃ cajoʉre roro cʉ̃ átiyasiogarãma. Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, itia rʉ̃mʉ bero tunu catigʉmi.
47 Bairi cʉ̃ cacatiro bero, cʉ̃ yarã pʉame cʉ̃ yaye quetire quetibʉjʉ batoeticõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cʉ̃ yaye quetire quetibʉjʉ jʉ̃gogarãma. ‘Roro mʉjãã caátiere bʉsʉqũẽnoña mʉjãã yerire Dios mena, mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõparore bairo ĩrã,’ na ĩ quetibʉjʉgarãma,” ĩ woatu quetibʉjʉyupa profeta majã.
48 Mʉjãã merẽ atiere caquetibʉjʉmasĩrã mʉjãã ãniña.
49 Bairi mʉjãã yeripʉ yʉ jogʉ yeri tutuariquere, yʉ Pacʉ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpʉa mʉjãã ãnicõãwã, yeri tutuarique jõbui ʉmʉrecóo macããjẽ caatíparo jʉ̃goye.

Jesús sube al cielo (Mr 16.19-20)

50 Cabero Jesús na jʉ̃goásúpʉ macã camanopʉ. Betaniapʉ na jʉ̃goásúpʉ. Topʉ etari, Jesús pʉame cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ, Diore na jẽnibojayupʉ: “Caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjããrẽ marĩ Pacʉ Dios,” na ĩñupʉ̃.
51 Bairo ĩãcʉ̃na, na wʉweyori, ʉmʉrecóo pʉamerẽ wãmʉcoásúpʉ.
52 Bairo cʉ̃rẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpʉ ʉseanirĩqũẽ mena yua.
53 Jesús cʉ̃ cabuericarã pʉame templo wiipʉ tocãnacã rʉ̃mʉa ánucũñuparã, Diore cʉ̃ basapeoráná.
Tocãrõã ñiña.

El Evangelio Según
SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

1 Tirũmʉpʉ ati yepa caãniparo jʉ̃goyepʉa merẽ ãnicõã jʉ̃goyupi Cristo, Dios macũ, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ. Cũ cũã Dios ãñupĩ.

2 Caãni jʉ̃goripaʉpʉa cũ cũã merẽ Dios mena ãnicõãñupĩ.

3 Dios, cũ macũ jʉ̃gori nipetirijere ásupi. Ati yepapʉre caãnie nipetirije cũ jʉ̃gori cũ caátaje jeto niña. Dise ũnie cũ jʉ̃gori mee cũ caátaje manimajũcõãña.

4 Yeri capetietiere cajopaʉ majũ niñami Dios macũ. Bairo caãcũ ãnirĩ ati yepa macããnarẽ na cajĩñawoʉre bairo niñami. Cũ caquetibʉjʉrique jʉ̃gori camasã, tiere catũgoʉsarã pʉame caroaro ãnimasĩñama.

5 Bairo Dios macũ cajĩñawoʉre bairo caãcũ pʉame carorã canaitĩãrõpʉre bairo caãnarẽ na jĩñawo etaʉ baiyami. Cũ caquetibʉjʉrijere cateerã canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna pʉame cũ bʉsʉnetõ masĩẽtĩñama.

6 Ãmi jĩcãũ camasocʉ Juan cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi.

7 Dios macũ, ati yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ majũ cũ caatípeere caquetibʉjʉ jʉ̃goyetipaʉ ãmi Juan. Dios macũ cũ caquetibʉjʉpeere camasã cariape na tũgoʉsaáto ĩ, Dios cũ caquetibʉjʉjʉ̃goyetirotijoricʉ ãmi.

8 Baipʉa Juan, ti yepa macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ mee ãmi. Dios pʉame cũ macũ cajĩñawoʉre bairo caãcũ cũ caatípeere cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ ãmi Juan.

9 Bairi Dios macũ, caroaro cariape caãcũ, cajĩñawoʉre bairo caãcũ majũ, ati yepa macããna nipetirore Dios yaye quetire quetibʉjʉacʉ́ asúpi.

10 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉre etayupi. Dios mena ati yepare caátacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, ati yepa macããna pʉame, “Cũã niñami Dios macũ,” cũrẽ ĩ masĩẽma.

11 Cũ caáta yepa macããna tʉpʉ etayupi. Bairo natʉ cũ caetamiatacũãrẽ, na pʉame jĩcã nʉgõã cũ boema. Cũ yarã cũ boema.

12 Bairo aperã cũ boeti, jĩcããrã pʉame cũ bojãñuñupã. Na pʉamerẽ caroa wãme na ãnirotiwĩ. Dios pũnaa majũ na ãnirotiwĩ, cũ mena catũgoñatutuarã pʉamerẽ.

13 Camasã pũnaa cʉtajere bairo ãmerĩñama. Camasã na caátaje mena na caborije mena pũnaa cʉtiyama. Dios pũnaa pʉame roque cũ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cũ pũnaa caãna niñama.

14 Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibʉjʉ Majũ cawãmecʉcʉ ati yepapʉ buia etayupi. Marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacũgoʉ buiaetari, marĩ camasã mena ãmi. Bairo marĩ mena ãni yua, bʉtioro marĩ maiwĩ. Tunu bairoa cariape jeto quetibʉjʉnucũwĩ. Jãã pʉame cũ caasiyarijere jãã ĩñawʉ̃. Dios macũ majũ cũ caãnoi, cũ pacʉ cũrẽ cũ cajorije caasiyarijere jãã ĩñawʉ̃.

15 Juan Bautista pʉame Dios macũ yaye quetire quetibʉjʉ, atore bairo ĩwĩ: “Ãni niñami mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjʉ̃goyetiricʉ: ‘Yʉ bero caetaʉ yʉ jʉ̃goye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ paarique pʉame, yʉ paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.’ ”

16 Dios pʉame capee caátimasĩ ãnirĩ ape wãme, ape wãme caroare cũ cajorije marĩ nipetirãrẽ marĩ jonucũwĩ.

17 Moisés ãnacũ pʉame cũ carotiriquere cũñupĩ marĩ ñicʉjãã ãnana mena.
Jesucristo pʉame roque marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩtʉ etawĩ, caroaro cariape
átiãnajẽrẽ marĩ ĩñogʉ.
18 Ni pʉame Diore caĩñarĩcũ mácũmi. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, Dios macũ
jĩcãũã caroaro cũ mena ãninucũñupĩ. Cũ pʉame cũ pacʉre marĩ masĩõ joroque
marĩ átiyami.

Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo (Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Bairi Jerusalén macã macããna judío majã quetiuparã pʉame Juan
Bautista tʉpʉ na joyuparã sacerdote majãrẽ, bairi levita majã cũãrẽ. "¿Ñamʉ
majũ mʉ ãniñati?" Juarẽ qũĩ jẽniñarotirã, cũtʉ na joyupa.
20 Juan pʉame cariapea bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ:
—Yʉa, Mesías, Dios cũ cajoʉ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
21 Tunu cabero qũĩ jẽniñanemowã:
—Toroque, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? ¿Tirũmʉpʉ macããcũ profeta Elías
cawãmecʉcʉ ãnacũ tunu catitunurĩ mee mʉ ãniñati? —qũĩ jẽniñawã.
Juan pʉame:
—Cũ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
Bairo cũ caĩrõ tũgori, qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? "¿Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopaʉ
atígʉmi ati yepapʉre," marĩ ñicʉjãã ãnana na caĩquetibʉjʉjũgoyetiricʉ mee mʉ
ãniñati? —qũĩwã Juarẽ.
Bairo na caĩjẽniñarõ, Juan pʉame:
—Cũ mee yʉ ãniña —na ĩwĩ.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:
—Toroquere, ¿ñamʉ majũ mʉ ãniñati? Jããrẽ cariapea quetibʉjʉya, jããrẽ
cajoatanarẽ cariapea na jãã caquetibʉjʉnetõmasĩparore bairo.
23-24 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Juan:
—Yʉa, Isaías ãnacũ cũ cawoatu jũgoyecʉtacʉ yʉ ãniña. Atore bairo ĩ woatu
quetibʉjʉyayupi: "Bairo ĩgʉmi desierto cayucʉmanopʉ caãnicõãniatacʉ: 'Marĩ
Quetiupaʉ yoaro mee etagʉmi. Torecʉ, caroaro cariape ãnicoteya. Camasã
na quetiupaʉ cũ caetaparo jũgoye cũ caatípawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo
mʉjãã cũã caroaro áticoteya,' ĩ woatu quetibʉjʉ jũgoyetiyayupi Isaías ãnacũ
yʉ caquetibʉjʉpeere," na ĩwĩ Juan, cũrẽ Jerusalén macããna fariseo majã na
cajẽniñarotijoatanarẽ.
25 Tunu atore bairo qũĩ jẽniña nemowã:
—Toroquere ñerẽ ácʉ, Mesías Dios cũ cajoʉ ãmerĩmicũã, Elías ãnacũ
ãmerĩmicũã, profeta ãmerĩmicũã, ¿nopẽĩ camasãrẽ na mʉ bautiza nucũñati?
26-27 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ Juan:
—Yʉ paarique niña camasãrẽ oco mena yʉ cabautizarije. Yʉ bero caetaʉ,
mʉjãã watoa caãcũ, mʉjãã camasĩẽcũ paarique pʉame roque, yʉ paarique to
cañumiatacũãrẽ, ñunetõgaro. Cũ roque yʉ netõrõ caãnimajũũ niñami. Bairi yʉ
pʉame jĩcãrõ tũni yʉ átipeyo masĩẽtĩña —na ĩ quetibʉjʉwĩ Juan.
28 Bairo bairi atie nipetiro baiwʉ Betania cawãmecʉti macãpʉ. Ti macã
pʉame Rio Jordán ape nʉgõã muipʉ cũ cawãmʉatí nʉgõãpʉ ãmʉ Juan cũ
cabautizaricaro pʉame.

Jesús, el Cordero de Dios

29 Ti rũmʉ busuri rũmʉ caãno cũ tʉpʉ Jesús cũ caetarore qũĩñawĩ Juan.
Bairo qũĩña yua, atore bairo jãã ĩwĩ cũtʉ caãnarẽ: "¡Qũĩñaña cũrẽ! Ãnia
niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecʉcʉ. Oveja na

canuʉ cawĩmaʉ Diopʉre na cajoemʉgõjonucũrĩcũrẽ bairo caãcũ niñami. Cũã, cũ cariápee jũgori ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro roro na caátiere camasiriy-obojapaʉ majũ niñami.

30 Ãni niñami mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjũgoyetiricʉ: 'Yʉ bero caetaʉ yʉ jũgoye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ capaarije yʉ paarique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ nigaro.'

31 Yʉ cũã, 'Cũã niñami Dios macũ,' ñi masĩẽpũ mai. Bairo ĩ masĩẽtĩmicũã, Israel yepa macããna cũrẽ na camasĩparore bairo ĩ, oco mena na yʉ bautizaʉ atíapʉ," jãã ĩwĩ Juan, jãã, cũtʉ caãnarẽ.

32 Ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Espíritu Santo, Dios Yeri majũ ʉmʉrecóo caacú pʉame buare bairo bau ruiatíri, ãni Jesús buipʉ etapeami.

33 Yʉa, mai cũ yʉ masĩẽpũ. Bairo yʉ camasĩẽtĩmiatacũãrẽ, Dios oco mena yʉre cabautiza rotijoricʉ pʉame atore bairo ñiwĩ: 'Jĩcãũ caũmʉrẽ miñagʉ yʉ Yeri Espíritu Santo baurui etari cũ buipʉ caetapeaecoʉre. Cũã nigʉmi camasã yeripʉ Espíritu Santore cajomasĩ,' ñi quetibʉjʉwĩ Dios.

34 Bairo Dios yʉre cũ caĩquetibʉjʉricarore bairoa ñiñaña ãmerẽ. Bairo caĩñaʉ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape ñiña: Cũã niñami Dios macũ," jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Juan, jãã, cũtʉ caãnarẽ.

Los primeros discípulos de Jesús

35 Ti rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, ãmi Juan tunu cũ cabautiza ãninucũrõpʉ. Jãã, pʉgarã Juan cũ cabuerã cũã jãã ãmʉ cũ mena.

36 Bairi cũ mena jãã caãno, Jesús jããrẽ cũ canetõátó ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ Juan:

—¡Ãnirẽ qũĩñaña! Ãnia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecʉcʉ —jãã ĩwĩ Juan Bautista.

37 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, Juarẽ cũ jãã aweyocoápú. Jesús berore jãã ʉsacoápú, jãã pʉgarã, Juan cũ cabuemiatana pʉame.

38 Bairo jãã caʉsaro, Jesús pʉame jãã ãmejorenʉcã ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:

—¿Ñerẽ borã, yʉre mʉjãã ʉsayati?

Bairo cũ caĩrõ:

—Rabuni, ¿noopʉ mʉ caãnipaʉ to ãniñati? —cũrẽ jãã ĩ jẽniñawũ.

39 Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgoʉ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Tiaya yʉ mena. Yʉ bapa cʉtirásá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ mena jãã acoápú. Bairo cũ caãnipaʉre etarã, cũ mena jãã ãnicõã naioapũ, merẽ ñamicããcãpʉ caãno jũgori yua.

40 Mai, yʉ mena macããcũ yʉre bairo Juan mena caãnimirĩcũ cabero Jesús yaye quetire catũgoʉsaʉ Andrés pʉame Simón Pedro bai ãmi.

41 Bairi cũ pʉame jicoquei cũ jũgocʉ Simorẽ cũ macãũ ácú baiwĩ. Bairo cũ bócaʉ yua, atore bairo qũĩñupĩ:

—Mesías cawãmecʉcʉre jãã bócaapʉ. (Mai, Mesías, atore bairo ĩgaro ĩña: "Cristo, Dios cũ cabesericʉ ati yepapʉre cũ cajoricʉ," ĩgaro ĩña.)

42 Cabero Andrés pʉame cũ jũgocʉ Simorẽ cũ piietawĩ Jesús tʉpʉ. Bairi Jesús, Simorẽ qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:

—Simón mʉ ãniña Juan macũ. Ãmerẽ Cefas mʉ wãmecʉtigʉ. (Mai, Cefas pʉame, "Pedro" ĩgaro ĩña.)

Jesús llama a Felipe y a Natanael

43 Ti rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, Jesús pʉame, "Galilea yepapʉ yʉ ágʉ," ĩ tũgoñawĩ. Bairo topʉ ácú, Felipe cawãmecʉcʉre cũ bocaetari atore bairo qũĩwĩ:

—Jito. Yʉ mʉ bapacʉtiroapa.

44 Mai, cũ, Felipe pʉame Betsaida cawãmecʉti macã macããcũ ãmi. Pedro, cũ
bai Andrés mena ti macã macããna ãma.
45 Bairi Felipe pʉame Natanaere cũ piiámí. Bairo cũ tʉpʉ etaʉ, atore bairo
qũĩñupĩ:
—Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana
na cawoatujũgoyeticũrĩcũrẽ jãã bócaapʉ. Cũã, Jesús cawãmecʉcʉ, José macũ,
Nazaret macã macããcũ niñami —qũĩñupĩ Felipe.
46 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:
—¿Mʉ catũgoñaata, Nazarepʉre jĩcãũ ũcũ cañuʉ cũ ãnicʉti?
Felipe pʉame Natanaere bairo qũĩñupĩ:
—Jito yʉ mena. Topʉ mʉ tũgoñabesegʉ —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.
47 Bairo cabero Jesús Natanael cũ caetaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ cũtʉ
caãnarẽ:
—Merẽ atíyami Israel macããcũ majũ jĩcãrõ tũni caĩbʉsʉnucũũ —na ĩwĩ.
48 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Natanael Jesure:
—¿Dope bairi yʉ mʉ masĩñati?
Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Mʉ ñiñawũ Felipe mʉrẽ cũ capiiparo jũgoye, higuera cawãmecʉtii roca mʉ
caãno.
49 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, Natanael pʉame qũĩwĩ:
—Cabuei, ¡Dios macũ mʉ ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupaʉ Rey majũ
mʉ ãniña!
50 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:
—¿“Higuera yucʉ rocapʉ mʉ ñiñawũ,” yʉ caĩrĩjẽrẽ tũgori, “Dios macũã
niñami,” yʉre mi nʉcũbʉgoyati? Cabero yʉ caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ caroa
macããjẽrẽ miñagʉ —qũĩwĩ Jesús Natanaere.
51 Bairo qũĩ yaparoʉ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús cũtʉ caãnarẽ:
—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Cabero ʉmʉrecóo capãnʉcãrõ mʉjãã ĩñagarã.
Bairo capãnʉcãrõ ĩñarã, Diotʉ macããna ángelea majã yʉ, Camasã Jũgocʉ
buipʉre ruiatí, bairi tunu wãmʉá na cabairo cũãrẽ mʉjãã ĩñajogarã.

2

Una boda en Caná de Galilea

1 Cabero itia rũmʉ bero caãno Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ to
macããna na cawãmo jiyari bose rũmʉ qũẽnowã. Jesús paco cũã topʉ ãmo.
2 Bairi Jesús, jãã, cũ cabuerã cũã, na capiijoatana ãnirĩ, topʉ jãã ãmʉ, ti bose
rũmʉ caãnorẽ.
3 Bairo bose rũmʉ na caáto, na caetirije ʉse oco peticoapʉ. Bairo capetiro
ĩñarĩ, cũ paco pʉame atore bairo qũĩwõ Jesure:
—Macũ, etirique ʉse oco peticoaya.
4 Bairo cõ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo cõ ĩwĩ Jesús cũ pacore:
—¿Caaco, dopẽĩõ bairo yʉ miñati? Dios cũ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti
ĩñoparo etaetiya mai.
5 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, cũ paco pʉame ti wii macããna caʉse oco tĩã coterãrẽ
atore bairo na ĩwõ:
—Mʉjããrẽ cũ caátirotiri wãme cãrõ cũ mʉjãã áti ʉsawa.
6 Mai, topʉ ãmʉ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã jotʉri, ũtã jotʉri. Capaca
rʉri nocãrõ cincuenta, o setenta litro majũ caoco jeri rʉri ãmʉ tocãnacãrʉpʉa.
Judío majã caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, tirʉ macããjẽ oco mena na
causanucũrĩrʉri ãmʉ.
7 Bairo cabairo yua, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ ti wii macããna catĩã
coterãrẽ:
—Atie jotʉʉre oco mena pio jiroya.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩrõrẽ bairo áma. Caroaro piojirocõãwã.
8 Bairo na caáti yaparoro ĩñaʉ, atore bairo na ĩwĩ tunu:
—Bairi yua, bose rũmʉ cajũgoácʉ tʉpʉ jeánája petoaca tirʉ macããjẽrẽ, cũ etiñaáto —na ĩwĩ Jesús.
Na pʉame, “jaʉ,” ĩrãna, cũ caĩrõrẽ bairo petoaca cũ jeámá bose rũmʉ cajũgoácʉre.
9 Bairo bose rũmʉ cajũgoácʉ pʉame tiere etiñañupũ. Merẽ, tie oco pʉame ʉse oco majũ jẽñacoasupa. Mai, “Jesús cũ caátiataje niña,” ĩ masĩẽsupi. Catĩã coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bose rũmʉ cajũgoácʉ pʉame cawãmojiyaatacʉre cũ piijoyupʉ.
10 Atore bairo qũĩñupũ:
—Camasã nipetiro bose rũmʉ caãno nipetirore ʉse oco caroa pʉamerẽ na tĩã jũgonucũñama. Cabero na capiijoatana pairo na caetituaro bero roque, ʉse oco cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ na tĩãnucũñama. Mʉ pʉame ʉse oco caroa pʉamerẽ mʉ rʉgaupa, tame —qũĩñupũ ti bose rũmʉ cajũgoácʉ cawãmo jiyatacʉre.
11 Bairo bairi ato Galilea yepapʉ Caná cawãmecʉti macãpʉ atie Jesús cũ caáti ĩñorĩqũẽ pʉame cũ cawãma átijẽño ĩñoo jũgorique majũ ãmʉ. Bairo ácʉ, camasãrẽ na ĩñowĩ nocãrõ cũ catutuarijere. Bairo cũ caáti ĩñorõ, jãã, cũ cabuerã cũã caroaro cariape cũ jãã tũgojũgowʉ.
12 Tipaʉ bero ámí Jesús Capernaum cawãmecʉti macãpʉ. Cũ mena ámá cũ paco, bairi cũ bairã cũã. Jãã, cũ cabuerã cũã cũ mena jãã ápú. Bairi ti macãpʉre nocãnacã rũmʉ mea jãã ãmʉ.

Jesús purifica el templo
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Jãã, judío majã bose rũmʉ Pascua jãã caĩrĩ rũmʉ caetagaro caãno, Jerusalén macãpʉ ámí Jesús.
14 Bairo topʉ etaʉ, templo capairi wii ñubuerica wiipʉ jãámí. Ti wiire jããetari, to macããna wecʉare, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na ĩñawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruiropʉ caãna cũãrẽ na ĩñawĩ.
15 Bairo na caáto ĩñaʉ, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yʉta wẽẽrĩ mena. Bairo tiwẽẽ mena waibʉtoare nunirĩ cawapatarãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii pupea caãniatanarẽ. Na ovejare, na wecʉa cũãrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda tiirire cawasoari majã yaye dinero tiirire mabato recõãwĩ. Na mesarire tujerecũ peyocõãwĩ.
16 Bairo átiri, atore bairo na ĩwĩ buare canuni wapatarãrẽ:
—¡Mʉjãã cawapatarijere jeánája! Yʉ Pacʉ ya wiire apeye nunirĩcã wiire bairo ápericõãña —na ĩwĩ.
17 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, jãã, cũ cabuerã pʉame Dios yaye quetibʉjʉrique na cawoatucũrĩqũẽrẽ jãã tũgoña bócawʉ. Atore bairo ĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñañupã Jesús cũ caátipeere mai: “Caacʉ, mʉ ya wiire bʉtioro yʉ qũẽnogʉ, aperã ti wiire roro na ápericõãto ĩ.”
18 Bairo cũ caáto ĩñarĩ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—“Cariape Dios cũ carotiro mena jũgori nunirĩ majãrẽ na acurewiyojoʉmi Jesús,” jãã caĩmasĩparore bairo ĩ, ¿di wãme átijẽñorĩqũẽrẽ jããrẽ miñoʉati? —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.
19 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Ati wiire rocacõãña. Bairo mʉjãã carocamiatacũãrẽ, itia rũmʉ bero yʉ pʉame yʉ qũẽno yerijãgʉ tunu —na ĩwĩ Jesús.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pʉame bairo qũĩwã tunu:
—Marĩ ñicũjãã ãnana ati wiire yoaro majũ qũẽnoñupã cuarenta y seis cũmarĩ majũ. ¿Mʉ pʉame ñerẽ ácʉ, itia rũmʉ beroa mʉ qũẽnocũũ áti? —qũĩwã Jesure.
21 Mai, Jesús ti wiire ĩ, cũ majũã cũ rupaʉ pʉamerẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ĩmiwĩ.
22 Bairo Jesús na capajĩã rocaricʉ nimicũã, itia rũmʉ bero nemo cacatii cũ caãno, jãã, cũ cabuerã pʉame tie cũ caĩrĩqũẽrẽ jãã tũgoñabócawʉ. Bairo tũgoñabócarã yua, Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cariapea jãã tũgowʉ. Jesús yaye cũãrẽ cariapea jãã tũgowʉ.

Jesús conoce a todos

23 Bairo capããrã camasã Jerusalẽpʉ Pascua bose rũmʉ caãno caneña etaatána pʉame Jesús cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, “Dios cũ cajoricʉ niñami,” qũĩ tũgoñaroawã Jesure.
24 Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, na mena tũgoña ʉseaniemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetirore na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.
25 Camasã na caátiãnierẽ aperã cãrẽ na caquetibʉjʉro boemi Jesús. Cũ pʉame camasã nipetiro na yeripʉ na catũgoñarĩjẽrẽ tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.

3

Jesús y Nicodemo

1 Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame judío majã quetiuparã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi.
2 Torecʉ, cũ pʉame jĩcã ñami caãno Jesure cũ jẽniñagʉ, cũ tʉpʉ ásúpʉ. Bairo cũtʉ etari, atore bairo qũĩñupũ Nicodemo Jesure:
—Ni jĩcãũ ũcũ mena Dios cũ camanicõãta, ape wãme cũ caátijẽñorĩjẽ manibujioro. Bairo mʉ caátijẽñorĩjẽrẽ ĩñarã, “Jesús mena niñami Dios,” jãã ĩ tũgoñamasĩcõãña. Tunu bairoa, “Camasãrẽ cũ quetibʉjʉáto ĩ, mʉrẽ joʉ ásupi Dios,” jãã ĩ masĩña —qũĩñupũ Nicodemo Jesure.
3 Bairo cũ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:
—Cariape mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ pʉame tunu cũ cabuia nemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre eta masĩẽtĩgʉmi.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgori, Nicodemo pʉame qũĩ jẽniñañupũ Jesure:
—¿Cabʉcʉ marĩ caãno beropʉ marĩã ñerẽ ána pʉgani cãrõ marĩ paco paropʉ tunu marĩ bʉtijã buiamasĩbujiocʉti?
5 Jesús pʉame bairo qũĩñupũ:
—Cariapea mʉrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ oco mena, bairi Espíritu Santo mena cũã cũ cabuianemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre etamasĩẽtĩgʉmi.
6 Camasã na capũnaacʉna, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Espíritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ pũnaa majũ niñama.
7 Bairi, “Camasã na cawãma buia jũgoricarore bairoa na cabuianemopee boya,” mʉ yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgomawijiaeticõãña.
8 Wĩno pʉame noo caboropʉ papuya. Bairo tie cabʉsʉro tũgomasĩmirãcũã, noopʉ caatíere, o noo caátíere marĩ masĩẽtĩña. Ĩñarĩqũẽ mee niña wĩno. Torea bairo niñama nipetiro camasã Espíritu Santo jũgori cabuianucũrã cũã. Narẽ Espíritu Santo cũ cajããrõ ĩñamasĩã maa —qũĩñupũ Jesús.
9 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ tunu Nicodemo Jesure:
—¿Ñe ũnie jũgori Espíritu Santo mena buianemorĩqũẽ to ãnicʉti?
10 Jesús pʉame bairo qũĩñupũ:
—¿Mʉ, Israel yepa macããnarẽ Dios yaye quetire caquetibʉjʉjũgoʉ nimicũã, tiere mʉ masĩẽtĩñati?

11 Cariape mʉrẽ ñiña: Jãã camasĩrĩjẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Jãã
caĩñarĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairo cariapea mʉjããrẽ jãã
caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame tiere mʉjãã tʉ̃goʉsaetinucũña.
12 Ati yepa macããjẽrẽ mʉjãã yʉ caquetibʉjʉro cariape yʉ mʉjãã
tʉ̃goroaetiya. Bairi ʉmʉrecóo macããjẽ Dios yayere yʉ caquetibʉjʉata
roquere, nemojãñurõ mʉjãã tʉ̃gomasĩẽna.
13 “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ ʉmʉrecóopʉre cawãmʉñarĩcʉ̃ mácʉ̃mi. Yʉ, Camasã
Jʉ̃gocʉ jeto ʉmʉrecóopʉ caãnacʉ̃ yʉ rui apʉ́ ati yepapʉre. Bairi ʉmʉrecóo
macããjẽ Dios yayere yʉ masĩña.
14-15 Bairi tirʉ̃mʉpʉre cayucʉmani yepapʉre Moisés ãnacʉ̃ ãñarẽ bairo
cabauʉ cʉ̃ cawericʉre yucʉpʉ cʉ̃ papuatuyupi. Torea bairo yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ
cʉ̃ã yucʉpãĩpʉ yʉ papuatu rocaecogʉ, nipetiro camasã yʉre catʉ̃goʉsarã na
canetõmasĩparore bairo ĩ. Bairi nipetirã yʉre catʉ̃goʉsarã yeri capetieti pũnarẽ
cʉ̃gogarãma. Ãnicõã nigarãma tocãnacã rʉ̃mʉa,” qũĩñupʉ̃ Jesús Nicodemorẽ.

El amor de Dios para el mundo

16 Dios pʉame ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasãrẽ bʉtioro maiñami.
Bairo marĩrẽ mairĩ, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ joyupi ati yepapʉre,
nipetirã cʉ̃ macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã na yasieticõãto ĩ. Cʉ̃ mena caroaro ãnicõã
ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
17 Dios ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro cabuicʉna na ãmarõ ĩ mee, cʉ̃ joyupi
cʉ̃ macʉ̃rẽ. Narẽ cʉ̃ netõbojato ĩ roque, cʉ̃ joyupi Dios ati yepapʉre.
18 Ni ũcʉ̃ Dios macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaʉ ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo cʉ̃ tuao
joroque ásupi Dios. Cʉ̃ macʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaena roque carorije wapa cacʉ̃gorã
cayasiparã majũ tuacõãñama merẽ.
19 Cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsaena popiye catãmʉoparã majũ niñama. Atore bairo niña:
Jesucristo jĩñabusuricarore bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caató, cʉ̃ boesupa. Roro átaje
pʉamerẽ cʉ̃ netõrõ bomirã, canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo ãñupã.
20 Nipetiro carorije caátinucũrã Dios macʉ̃ jĩñabusuricarore bairo
caãcʉ̃rẽ qũĩña tejãñuñupã. Cʉ̃ tʉpʉ ãnigaetinucũñupã, roro yasioropʉ
na caátiãninucũrĩjẽrẽ Jesús pʉame baujaropʉ to ãnipeticoao joroque cʉ̃
caáperiparore bairo ĩrã.
21 Dios yaye cariape quetire catʉ̃goʉsarã pʉame Dios macʉ̃ tʉpʉ
ãniganucũñama, “Nipetiro na caátie Dios cʉ̃ caborore bairoa átaje niña,”
camasã na caĩmasĩparore bairo ĩrã.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

22 Cabero Judea cawãmecʉti yepapʉ cʉ̃ cabuerãrẽ, jãã jʉ̃go ámí Jesús. Topʉ
etari, jĩcã yʉtea cãrõ camasãrẽ na jãã bautiza ãmʉ.
23 Bairo topʉ jãã caãno, Juan Bautista cʉ̃ã Salim cawãmecʉti macã tʉpʉ, Enón
cawãmecʉti macã majũrẽ bautizaʉ ãcʉ̃ baiyupʉ. Topʉre pairo oco ãñuparõ.
Bairi camasã cʉ̃ tʉpʉ etayuparã, cʉ̃ bautiza rotirã etarã yua.
24 Mai, atie nipetirije baiyupa cʉ̃, Juarẽ preso jorica wiipʉ na cajoparo
jʉ̃goye.
25 Bairo jĩcã rʉ̃mʉ Juarẽ na cañeparo jʉ̃goye, cʉ̃ cabuerã pʉame apei judío
majõcʉ mena bʉsʉyuparã, cʉ̃ bʉsʉnetõgarã. Judío majã caroaro ãnigarã Dios
cʉ̃ caĩñajoro oco mena na caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo bʉsʉpẽniñuparã na majũ.
26 Bairo ãmeo bʉsʉpẽni yaparo, Juan tʉpʉ ásúparã. Bairo cʉ̃tʉ eta, atore bairo
qũĩ quetibʉjʉyuparã Juarẽ:
—Jããrẽ cabuei, tirʉ̃mʉjãñurõã Rio Jordán ape nʉgõãpʉ mʉ mena caãniatacʉ,
jããrẽ mʉ caquetibʉjʉricʉ pʉame ãmerẽ camasãrẽ na bautizaʉ átiupʉ cʉ̃ cʉ̃ã.

Bairo cũ caáto, nipetiro camasã cũrẽ ʉsarã baiuparã —qũĩñuparã Juarẽ cũ cabuerã, Jesús cũ caátiãnierẽ quetibʉjʉrã.

27 Bairo na caĩrõ tũgoʉ, atore bairo na ĩñupũ Juan:

—Dios cũ carotieticõãta, camasã cũ ʉsaetibujiorãma.

28 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉriquere mʉjãã tũgoricarã. “Yʉa, Mesías, Dios cũ cabesericʉ mee yʉ ãniña,” mʉjããrẽ ñiwũ. Yʉa, cũ jũgoye cũ cajojũgoricʉ yʉ ãniña.

29 Ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgʉ: Jĩcãũ camasocʉ cũ nʉmo caãnipaore cõ cũ cawãmo jiyari rũmʉ caãno cũ yao majũ tuayamo. Cũ bapa cũ mena macããcũ cõ mena cũ cawãmo jiyaro ĩñaʉ, ʉseani nemoʉmi. Jesús pʉame cawãmo jiyaricʉre bairo caãcũ niñami. Camasã cũrẽ caʉsarã pʉame, cũ nʉmo, cũ cawãmo jiyaricore bairo caãna niñama. Bairi, yʉ, Jesús mena macããcũ ãnirĩ, camasã cũrẽ na caʉsaro ĩñaʉ, yʉ ʉseani nemoña.

30 Jesús pʉame tocãnacã rũmʉ nemojãñurõ caãnimajũũ ãninutuagʉmi. Yʉ pʉame roque nemorõ cabʉgoro macããcũ yʉ caãnicõãnutuapee majũ niña —ĩcõñarĩ na ĩ quetibʉjʉyupʉ Juan cũ cabuerãrẽ.

El que viene de arriba

31 Jesús, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ, nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami. Noo ati yepa macããcũ pʉame roque ati yepa macããjẽ jetore quetibʉjʉ masĩñami. Cũ, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ãnirĩ nipetirã netõrõ caãnimajũũ niñami.

32 Ʉmʉrecóopʉ cũ caĩñarĩqũẽrẽ, cũ catũgorique cũãrẽ quetibʉjʉyami. Cũ caquetibʉjʉrije pʉame cariape majũ to caãnimiatacũãrẽ, tiere cariape tũgoetiyama camasã.

33 Jĩcããrã niñama bairãpʉa cũ yaye quetire cariape catũgoʉsarã. Bairo catũgoʉsarã ãnirĩ, “Cariape quetibʉjʉyami,” ĩ tũgoña masĩñama.

34 Dios pʉame Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ bʉtioro majũ cũ joyupi Jesure, ati yepapʉ cũ cajoricʉre. Bairo cũ cajoroi, Jesús pʉame caroaro cariape quetibʉjʉnucũñami Dios yaye quetire.

35 Dios cũ macũrẽ mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi.

36 Torecʉ, noo macããcũ Jesure catũgoʉsaʉ pʉame merẽ yeri capetieti pũnarẽ cũgoyami. Apei, Jesure catũgoʉsagaecʉ roque tie yeri capetieti pũnarẽ cũgoetiyami. Popiye cũ baio joroque cũ átigʉmi Dios, cũ macũrẽ cũ catũgoʉsaetie wapa.

4

Jesús y la mujer de Samaria

1 Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgoʉsarijere tũgoyuparã fariseo majã. Tunu bairoa Juan Bautista cũ cabautizaricarã netõjãñurõ Jesús cũ cabautizarã pʉame na caãnierẽ tũgoyupa.

2 (Mai, Jesús pʉame camasãrẽ na bautizaemi. Jãã, cũ cabuerã pʉame roque cũ carotiro jũgori na jãã bautizawʉ.)

3 Bairi Jesús pʉame, “Yʉ cabairijere masĩcõãñama fariseo majã,” ĩ tũgoñarĩ, Judea yepapʉ caãniatacʉ Galilea yepapʉ tunucoámí.

4 Bairo tunuácú, Samaria yepapʉ cũ canetõápée ãmʉ.

5 Bairo netõácú, Sicar cawãmecʉti macãpʉ etawĩ. Mai, ti macã tʉpʉ niña jãã ñicũ Jacob ãnacũ cũ macũ Josére cũ cacũrĩcã yepa majũ.

6 Ti yepapʉre niña oco warica ope, Jacob ãnacũ ya oco ope majũ. Bairo Jesús pʉame maarẽ caatímiatacʉ jʉtiri, ti opetʉre etanumu etawĩ. Muipʉ ʉmʉrecóo recomacã majũ cũ caãnipaʉ ãmʉ.

7-8 Mai, jãã cũ cabuerã pʉame jãã acoápú macãpʉ, apeye ũnie ʉgariquere wapatiráná. Topʉ jãã caãnitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjẽrẽ oco waao acó. Bairo cõ caetaro ĩñaʉ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Oco peeto yʉ joya. Yʉ cũã yʉ etigaya.

9 Mai, ti yepapʉre jãã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jãã ãmeo bʉsʉpẽnietinucũña. Bairi to macããcõ pʉame tie tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—¿Nopẽĩ mʉa, judío majõcʉ nimicũã, yʉ, Samaria yepa macããcõrẽ yʉ mʉ oco jẽniñati? —qũĩñupõ.

10 Bairo cõ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús carõmiorẽ:

—Mʉa, Dios camasãrẽ cũ cajogarijere mʉ masĩẽtĩña. Yʉ cũãrẽ mʉ masĩẽtĩña. Yʉre mʉ camasĩata roque, mʉ pʉame ocore yʉ mʉ jẽnibujioataco. Bairo yʉ mʉ cajẽniata, yʉ pʉame oco caticõã nio joroque caátiere mʉ yʉ jobujioatacʉ —cõ ĩñupũ.

11 Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pʉame qũĩ jẽniñanemoñupõ tunu:

—¿Ñe mena ocore mʉ waneiáti? Ati ope ũcũãjãñuña. Bairi, ¿noopʉ oco cacaticõãninucũrĩjẽrẽ mʉ bocabujiocʉti?

12 Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ ati ope macããjẽrẽ etinucũñañupĩ. Cũ pũnaa, cũ yarã, cũ canurã cũã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ Jacob ãnacũ. ¿Mʉ pʉame roque cũ netõrõ caãnimajũũ mʉ ãniñati? —qũĩ jẽniñañupõ carõmio Jesure.

13 Bairo cõ caĩrõ tũgoʉ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Nipetiro ati opere caoco etirã pʉame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu.

14 Ni ũcũ atie oco yʉ cajogarijere caetii pʉame pʉgani cãrõ ñeme jipinemoetigʉmi tunu. Cũpʉre cũ yeripʉ oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri tũgoñatutuacõãnajẽ cũãrẽ cũgocõã ninucũgʉmi. Tie jũgori caticõã ninucũgʉmi tocãnacã rũmʉ —cõ ĩñupũ Jesús.

15 Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pʉame bairo qũĩñupõ tunu:

—Toroquere, tie ocore yʉ joya, pʉgani cãrõ yʉ cañemejipinemoetiparore bairo ĩ. Ati opepʉre pʉgani cãrõ oco wago yʉ bainemoetigo yua —qũĩñupõ Jesure.

16 Bairo cõ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Mai, mʉ manapʉre cũ pioja. Cũ piiri bero, atopʉ asá cũ mena.

17 Bairo cũ caĩrõ, carõmio pʉame atore bairo qũĩñupõ:

—Camanapʉ mácõ yʉ ãniña.

Jesús pʉame bairo cõ caĩrõ, bairo cõ ĩ yʉyupʉ:

—“Camanapʉ mácõ yʉ ãniña,” mʉ caĩata, cariapea miña.

18 Jĩcã wãmo cãnacãũ majũ camanapʉ cʉtimirĩcõ mʉ ãniña. Ãme mʉ mena caãcũ cũã mʉ manapʉ majũ mee niñami. Toreco, cariapea miña —cõ ĩñupũ.

19 Bairo cũ caĩrõ, carõmio pʉame atore bairo qũĩñupõ Jesure.

—Mʉ caĩrĩjẽrẽ tũgori, merẽ yʉ masĩña: Mʉa, profeta, Dios yaye quetire caquetibʉjʉri majõcʉ mʉ ãcũ.

20 Bairi jãã, Samaria yepa macããna jãã ñicũjãã jicʉ ũtãũpʉ Diore cũ ñubuenucũñupã. Mʉjãã judío majã roque aperopʉ Jerusalẽpʉ mʉjãã ñubuenucũña —qũĩñupõ.

21 Bairo cõ caĩrõ, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—Yʉ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoya: Jicʉ ũtãũpʉ ápérimirãcũã, o Jerusalén macãpʉ ápérimirãcũã, marĩ Pacʉ Diore cũ mʉjãã cañubuemasĩpa rũmʉ cõñarõ baiya.

22 Mʉjãã, Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cũ mʉjãã masĩẽtĩña. Jãã, judío majã roque Dios camasãrẽ cũ canetõgarije quetire cũ caquetibʉjʉcũrĩcãrã majũ ãnirĩ cũ jãã masĩña.

23 Bairi camasã caroaro cariape Diore na cañubuerica yʉtea etaro baiya.
Merẽ ti yʉtea ãnijʉ̃goya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpaʉ jʉ̃gori mee,
Espíritu Santo na yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori pʉame roque Diore cʉ̃ ñubuegarãma.
Tore bairo na cañubuero boyami Dios cʉ̃rẽ caroaro cariape cañubuerã
pʉamerẽ.
24 Marĩ caĩñaecʉ̃ niñami Dios. Bairi cʉ̃rẽ caroaro cariape cañubuerã pʉame
na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ roque cʉ̃rẽ cañubueparã niñama —cõ ĩñupʉ̃.
25 Bairo cʉ̃ caĩrõ, carõmio pʉame atore bairo qũĩñupõ Jesure:
—Ape rʉ̃mʉ Mesías Dios cʉ̃ cabesericʉ, Cristo cawãmecʉcʉ cʉ̃ caetapeere yʉ
masĩña. Cʉ̃, etaʉpʉ, cʉ̃ majũ nipetirijere marĩ quetibʉjʉgʉmi —qũĩñupõ.
26 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃goʉ, bairo cõ ĩ masĩõñupʉ̃ Jesús:
—Yʉ, mʉ mena cabʉsʉpẽni, cʉ̃ã yʉ ãniña Cristo, Dios cʉ̃ cabesericʉ majũ —cõ
ĩñupʉ̃ Jesús.
27 Bairo cõ cʉ̃ caĩquetibʉjʉripaʉa, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã, macãpʉ caʉgarique
wapatiratána cʉ̃ tʉpʉ jãã etawʉ. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ
tʉ̃goñamasĩẽpʉ̃, Jesús carõmio mena cʉ̃ cabʉsʉpẽnirõ ĩñarã. Bairi, “¿Ñe ũnierẽ
mʉ átiyati?” jãã ĩ jẽniñaepʉ̃ Jesure.
28 Bairo carõmio pʉame jãã caetaro ĩñao, cõ oco warica jotʉre toa piti
ropocõãwõ. Bairo piti ropo yaparo, macãpʉ acoámó. Topʉ etari, atore bairo
na ĩ quetibʉjʉyupo to macããnarẽ:
29 —Tiaya mʉjãã cʉ̃ã. Nipetiro ĩñarasá. Jõ jĩcãʉ̃ camasocʉ niñami dope bairo
yʉ caátajere camasĩpeyocõãʉ̃. ¿Cristo, Dios cʉ̃ cabesericʉ mee cʉ̃ ãnibauyati? —
na ĩ quetibʉjʉyupo.
30 Bairo na cõ caĩquetibʉjʉro tʉ̃gorã, to macããna pʉame ti macãrẽ witiá yua,
jãã caãnopʉ etawã.
31 Mai, na caatípaʉa Jesure, “Ʉgariquere ʉgaya,” cʉ̃ jãã ĩmiwʉ̃.
32 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:
—Yʉa, apeye ũnie ʉgarique yʉ cʉ̃goya mʉjãã camasĩẽtĩẽrẽ.
33 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame atore bairo jãã ãmeo ĩ
bʉsʉwʉ:
—¿Aperã merẽ ʉgariquere cʉ̃ na jeatíbaupari? —jãã ĩwʉ̃.
34 Bairo jãã caĩrõ tʉ̃goʉ, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Dios, yʉre cajoʉ, cʉ̃ caborijere ácʉ yʉ átiya. Bairi jĩcãʉ̃ bʉtioro
caʉgagatʉ̃goñaʉrẽ bairo yʉ cʉ̃ã yʉ cʉ̃ caátirotijoriquere yʉ átipeyogaya.
35 Atore bairo yʉ mʉjãã ĩña: Baparicãnacãʉ̃ muipʉa rʉsaya oterique caríca
cʉtiparo jʉ̃goye. Bairo yʉ mʉjãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ape wãme ĩcõñarĩ mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉpa: Oteriquere ĩñañijate. Yʉra, merẽ jeriquepʉ niña.
36 Oterique rícare cajeri majõcʉ cʉ̃ capaarique wapa wapatagʉmi. Cʉ̃
capaarique wapa pʉame Dios cʉ̃ cajorije yeri capetieti pũna majũ niña.
Bairo bairi oterique caotei, cabero cʉ̃ caoterique caríca cʉtopʉ tiere cajei cʉ̃ã
pʉgarãpʉa ʉseanigarãma.
37 Camasã na caquetibʉjʉnucũrĩ wãmerẽ bairo cariape baiya: “Jĩcãʉ̃ ji-
coqueipʉa oteimi. Cabero cʉ̃ caoterique caríca cʉtopʉ apei jeimi tunu,” ĩ
nucũñama camasã.
38 Mʉjãã, yʉ cabuerã, na caĩnucũrõrẽã bairo mʉjãã baiya. Mʉjããrẽ yʉ yaye
quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ rotijoya merẽ aperã na caquetibʉjʉjʉ̃goricarã
tʉpʉ, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na catʉ̃gopeti jĩãtietaparore bairo ĩ. Mʉjãã,
aperã na capaajʉ̃goriquepʉre capaayaparo petietabojarãrẽ bairo mʉjãã yʉ
átirotijoya na watoapʉre. Bairi merẽ mʉjããrẽ masiriyoetiya mʉjãã yʉ caque-
tibʉjʉrotijorije yua —jãã ĩwĩ Jesús yua.

39 Bairi capããrã to macããna Samaria yepa macããna, “Nipetiro yʉ caátajere masĩpeyocõãñami Jesús,” carõmio cõ caĩrõ jʉ̃gori, qũĩroa jʉ̃gowã Jesure.
40 Bairo bairi Jesús tʉpʉ etarã, “Ápéricõãña,” qũĩwã Jesure. “Jãã mena mʉ tuagʉ mai,” bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, pʉga rʉ̃mʉ majũ na mena ãmi Jesús, narẽ bue ãcʉ̃.
41 Bairo Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, cʉ̃rẽ caĩroarã menarẽ ãninemowã capããrã to macããna camasã.
42 Na pʉame atore bairo cõ ĩwã carõmiorẽ:

—Ñamicãã jããrẽ mʉ caquetibʉjʉataje jʉ̃gori Jesús mena jãã tʉ̃goñatutuajʉ̃goapʉ. Ãme roque jãã majũ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, nemojãñurõ cʉ̃ mena jãã tʉ̃goñatutuaya. Cariape cʉ̃ã niñami ati ʉmʉrecóo macããna na carorije wapare canetõʉ̃ majũ —cõ ĩwã to macããna carõmiorẽ.

Jesús sana al hijo de un oficial del rey

43 Bairi pʉga rʉ̃mʉ Samaria yepa macããna mena cʉ̃ caãniatato bero, Jesús Galilea yepapʉ acoámí.
44 Mai, Jesús, cʉ̃ majũ cʉ̃ caĩatatore bairo baiwʉ: “Ni ũcʉ̃ Dios yaʉ profetare cʉ̃ ya macã macããna cʉ̃ boenama. Noa majũ qũĩroaenama.”
45 Bairo bairi Jesús Galilea yepapʉ cʉ̃ caetaro ĩñarã, camasã to macããna pʉame caroaro cʉ̃ jẽniwã. Mai, na cʉ̃ã Jerusalẽpʉ Pascua bose rʉ̃mʉ ĩñarã etayupa. Topʉ Jesús cʉ̃ caáti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñañupã. Bairo bairi caroaro qũĩña ʉseaniwã Jesure.
46 Bairo Jesús Galilea yepapʉ áñesẽã, Caná na caĩrĩ macãpʉ ocorea, ʉse oco majũ cʉ̃ caátijẽñorĩcã macãpʉ tunucoámí. Ti macãpʉre ãñupĩ jĩcãʉ̃ ti yepa quetiupaʉ rey roca carotimasĩ majũ. Cʉ̃ macʉ̃ pʉame bʉtioro riayupʉ ape macãpʉ Capernaupʉ.
47 Bairo bairi, “Jesús Judea yepapʉ caãniatacʉ Galilea yepapʉ etaupʉ,” na caĩrĩjẽrẽ queti tʉ̃gori, Jesús tʉpʉ ásúpʉ. Cʉ̃tʉ etaʉ, “Jito yʉ ya wiipʉ. Yʉ macʉ̃ pʉame cariacʉpʉ niñami. Cʉ̃ catioʉ asá,” bʉtioro qũĩwĩ capacʉ Jesure.
48 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mʉjãã camasã, yʉ caátimasĩrĩjẽ átijẽñorĩqũẽrẽ mʉjãã caĩñaepata, yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaetinucũña.

49 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo qũĩwĩ quetiupaʉ rey roca carotimasĩ Jesure:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¡jito, diwatoa! Yʉ macʉ̃ cariacʉpʉ niñami.

50 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mʉ ya wiipʉ tunucoa ácʉja. Merẽ mʉ macʉ̃ catigʉmi —qũĩwĩ.

Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cariape tʉ̃goʉ, carotimasĩ pʉame acoámí cʉ̃ ya wiipʉ.
51 Bairo cʉ̃ catunu átípaʉa, cʉ̃ paacoteri majã pʉame maapʉ cʉ̃ bocáetari, atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mʉ macʉ̃ caticoami merẽ!

52 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃gori, “¿Dipaʉ muipʉ cʉ̃ caãno majũ cʉ̃ cati jʉ̃goati yʉ macʉ̃?” na ĩ jẽniñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñamicã, jĩcãrõ riape beroaca cʉ̃ bʉgojãnaapʉ —qũĩ quetibʉjʉyuparã.

53 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃goʉ, capacʉ pʉame tʉ̃gomasĩ rocajoyupʉ: “ ‘Merẽ mʉ macʉ̃ caticoayami,’ Jesús yʉ cʉ̃ caĩata hora majũ niupã,” ĩ tʉ̃gomasĩ rocajoyupʉ. Bairo tiere na cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cʉ̃, cʉ̃ ya wii macããna nipetiro cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo Jesús mena tʉ̃goñatutua jʉ̃goyuparã.
54 Mai, carotimasĩ macʉ̃rẽ Jesús cʉ̃ cacatiorique pʉame Galilea yepapʉre ocorea, ʉse oco majũ cʉ̃ caátijẽñorĩqũẽ bero cʉ̃ caáti ĩñobaporique ãmʉ ti wãme.

5

Jesús sana al paralítico de Betzata

1 Bairo jĩcã yʉtea canetõrõ bero Jesús pʉame judío majã na cabose rʉ̃mʉ
qũẽnorõ ĩñaʉ ácʉ́, tunu ámí Jerusalén macʉ̃pʉ.
2 Mai, ti macã Jerusalén pʉame ʉ̃tã mena ʉ̃mʉarõpʉ na caẽñotaãmejorerica
macã ãmʉ. Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope cawãmecʉti jope ãmʉ.
Bairo bairi ti jope jãátápaʉ tʉre ãmʉ jĩcã ope caoco witiri ope. Tipaʉ Betzata
wãmecʉpʉ yʉ yaye hebreo mena. Ti opetʉre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ
jopeeri werique ãmʉ.
3 Bairo bairi ti jopeeri tʉre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee
ĩñamasĩẽna, aperã caámasĩẽna, aperã cabʉʉrã cũña jowã tipaʉre. Na pʉame
oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã baiwã.
4 Mai, ángel pʉame masĩã mano cʉ̃ cabori rʉ̃mʉpʉ caãno ti oco opepʉ
etanucũñupʉ̃. Bairo etari, ocore átijabenucũñupʉ̃. Bairo cʉ̃ caátijabero bero,
ni ũcʉ̃ tie ocore cañañuajʉ̃goʉ pʉame cʉ̃ cariayecʉtie cʉ̃ netõcõã nucũñuparõ.
5 Mai, na menarẽ jĩcãʉ̃ ãmi treinta y ocho cʉ̃marĩ majũ cariayecʉtiãcʉ̃.
6 Bairo bairi Jesús ti operi tʉpʉ netõácʉ́, topʉ cacũñaʉrẽ qũĩñawĩ. Yoaro cʉ̃
cariayecʉto qũĩñamiácʉ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús cariaʉre:
—¿Mʉ riaye canetõrõ mʉ boyati?
7 Cariaʉ pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, yʉre cajʉátinemoʉ manimajũcõãñami. Tocãnacã nia oco
cajabenetõrĩpaʉ caãno tie ocopʉ yʉ cañañuagaro, aperã pʉame yʉ jʉ̃goye
ñañuaweyocõã nucũñama —qũĩwĩ Jesure.
8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:
—Wãmʉnʉcãña, mʉ cacũñarõrẽ nepʉsari ácʉ́ja. Merẽ mʉ riayere yʉ
netõcõãña.
9 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ñucoami cariaye cʉtimiatacʉ pʉame yua. Bairo
wãmʉnʉcã yua, cʉ̃ cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rʉ̃mʉ pʉame judío majã na
cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ãmʉ.
10 Bairo bairi Jesús cʉ̃ cacatioatacʉ cʉ̃ cacũñarõrẽ cʉ̃ caneátó ĩñarã, judío
majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩwã cʉ̃rẽ:
—¿Nopẽĩ ãme rʉ̃mʉ marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ cacũñarõrẽ mʉ
ne ñesẽãñati? Ati rʉ̃mʉ ũnorẽ bairo boetiya —qũĩwã.
11 Bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo na ĩwĩ cariamiatacʉ:
—Yʉre cariaye netõatacʉ pʉame, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” ñiami —na ĩwĩ.
12 Atore bairo qũĩwã tunu:
—¿Ñamʉ majũ, “Mʉ cacũñarõrẽ nerĩ ácʉ́ja,” mʉ qũĩati? —qũĩ jẽniñawã.
13 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃gori, cacatiatacʉ pʉame qũĩña macãmiwĩ Jesure.
Qũĩña bócaemi. Jesús pʉame bauemi, merẽ capããrã camasã caĩñarã etarã
watoapʉ caácʉ́ ãnirĩ.
14 Cabero Dios ya wii templo wiipʉ cʉ̃ boca etaʉ, atore bairo qũĩwĩ Jesús cʉ̃
cacatioatacʉre:
—Tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Merẽ canetõatacʉpʉ mʉ ãniña. Bairi roro mʉ
átinemoepa. Carorije mʉ caátinemoata, nemojãñurõ mʉ tãmʉogʉ tunu —qũĩwĩ
Jesús.
15 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ bero, caʉ̃mʉ pʉame judío majã quetiuparãrẽ na
quetibʉjʉ ámí. “Yʉre cariaye netõatacʉ pʉame ‘Jesús’ wãme cʉtiyami,” na ĩ
quetibʉjʉwĩ.
16 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã rʉ̃mʉrẽã
caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ jʉ̃gori cʉ̃ mena asiarã popiye cʉ̃ baio joroque
átigayupa.

17 Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:
—Yʉ Pacʉ tocãnacãnia paanucũñami. Yʉ cʉã cʉrẽã bairo yʉ paanucũña.
18 Bairo cʉ caĩrõ tʉgorã, nemojãñurõ Jesús cʉ cariaro boyuparã judío majã quetiuparã pʉame. Mai, "Marĩ cayerijãrĩ rʉmʉ macããjẽ marĩ ñicʉjãã na caroticũrĩqũẽrẽ nʉcʉbʉgoetiyami Jesús, bairo cariayecʉcʉre cʉ cacatioata," ĩ tʉgoñarĩ, cʉ mena asiajãñuñuparã. Bairo tunu, " 'Dios niñami yʉ Pacʉ majũ,' cʉ caĩata, 'Yʉ, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãniña,' caĩrẽ bairo ĩñami Jesús," ĩ tʉgoñarĩ, netõrõ majũ cʉ mena asiayuparã.

La autoridad del Hijo de Dios

19 Bairo na caĩtʉgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Yʉ, Dios macʉ nimicʉã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ yʉ majũã yʉ áti masĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ cʉ caátigarijere masĩrĩ, cʉ carotiro mena jeto tiere yʉ áti masĩña. Yʉ Pacʉ cʉ caátigarijere masĩrĩ, tie nipetirijere yʉ átinucũña.
20 Yʉ Pacʉ yʉre mairĩ, nipetirije cʉ caátinucũrĩjẽrẽ ñiñoñami. Ãme caámasĩẽcʉrẽ cʉ yʉ caátiorije netõjãñurõ caroa macããjẽ cʉ caátigarijere yʉ áti ĩñogʉmi caberopʉre. Tie roquere ĩñarã, nemorõ mʉjãã ĩña acʉamajũcõãgarã.
21 Yʉ Pacʉ pʉame cabaiyasiricarãrẽ tunu na catiocõãñami. Cʉrẽ bairoa yʉ cʉã noo yʉ caborãrẽ na yʉ joya catiriquere.
22 Yʉ Pacʉ pʉame ni ũcʉ camasocʉre qũĩña beseetiyami. Yʉ pʉamerẽ nipetiro camasãrẽ na ĩñabeseroti yʉ jowĩ.
23 'Yʉre na caĩroarore bairo yʉ macʉ cʉãrẽ na ĩroáto,' ĩ, yʉ jowĩ yʉ Pacʉ Dios. Bairi yʉre caĩroaecʉ pʉame yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ cʉãrẽ caĩroaecʉre bairo nicõãñami mai.
24 "Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãʉ ũcʉ yʉ yaye quetire catʉgoʉsaʉ, bairi Dios yʉre cajoricʉ mena catʉgoñatutuaʉ pʉame caticõã ninucũgʉmi tocãnacã rʉmʉa. Popiye cʉ baio joroque Dios cʉ caátipaʉ mee niñami. Bairi cʉ, ñamicã cabaiyasiricʉ nimicʉã, ãmerẽ yua, cacaticõãninucũʉrẽ bairo tuayami.
25 Cariape mʉjããrẽ ñiña tunu: Petoaca rʉsaya ati yepa macããna yʉ, Camasã Jʉgocʉre, yʉ na catʉgoʉsaparo. Merẽ yʉ na catʉgoʉsari yʉtea ãnijʉgoya. Yʉre catʉgoʉsaena pʉame yasiricaropʉ caápárã majũ tuagarãma. Yʉ yaye quetire cariape catʉgorã pʉame roque caticõã ninucũgarãma tocãnacã rʉmʉa.
26 Yʉ Pacʉ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ cajoʉ niñami. Bairo bairi yʉ cʉãrẽ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ na yʉ cajoro boyami.
27 Tunu bairoa Camasã Jʉgocʉ yʉ caãnie jʉgori yʉ pʉamerẽ nipetiro camasãrẽ na ĩñabeseroti yʉ jowĩ.
28-29 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉgorã, acʉaeticõãña. Jĩcã rʉmʉ nipetiro cabaiyasiricarã cʉã yʉ yaye bʉsʉriquere tʉgogarãma. Tiere tʉgorã, masã operipʉ caãnimiatana catitunugarãma. Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, ʉseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rʉmʉa. Roro caátana pʉame roque catitunurĩ bero caʉpetietopʉ popiye baicõã ninucũgarãma tocãnacã rʉmʉa," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

Pruebas de la autoridad de Jesús

30 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩwĩ tunu: "Yʉ majũ jĩcãʉã camasãrẽ ñiña besemasĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ cʉ caboro cʉ carotirore bairo na ñiña besemasĩña. Bairo bairi na yʉ caĩñabeserije pʉame caroaro cariape niña. Yʉ majũã yʉ caboro yʉ caátigarijere yʉ áperiya. Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, cʉ caborore bairo yʉ átinucũña.
31 Tunu bairoa yʉ majũ, 'Yʉ yaye bʉsʉrique cariape niña,' jĩcãʉã mʉjããrẽ yʉ caĩata, 'Mʉnana, marĩ ĩtoyami,' mʉjãã ĩbujiorã.

32 Bairo mʉjãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, apei yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ, ‘Cʉ̃ yaye bʉsʉrique cariape niña,’ mʉjããrẽ ĩñami. Yʉre cʉ̃ cajʉ̃goĩrĩjẽ pʉame roque caãnimajũrĩjẽ niña.
33 Tunu apei Juan Bautista tʉpʉre yʉ yaye quetire mʉjãã yarã mena mʉjãã jẽniña rotijoyupa. Juan pʉame cariape majũ mʉjããrẽ quetibʉjʉ joyupi yʉ caátiãnie quetire.
34 Jĩcãʉ̃ camasocʉ, ‘ “Jesús yaye bʉsʉrique cariape niña,” mʉjããrẽ cʉ̃ caĩquetibʉjʉeticõãta, yʉ átimasĩẽtĩbujioʉ,’ ñi tʉ̃goñaẽtĩña baipʉa. Dios mʉjããrẽ cʉ̃ canetõrõ roque yʉ boya. Bairo bairi Juan narẽ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ na tʉ̃gobocaáto ĩ, tiere mʉjããrẽ ñinemoña.
35 Juan pʉame cajĩñabusujʉ̃gori majõcʉre bairo caãcʉ̃ ãmi. Cajĩñabusurica caroaro jĩñawoya. Tia jĩñabusurica caʉ̃busuorore bairo ãmi Juan, Dios yaye caroa quetire quetibʉjʉ ãcʉ̃. Tie cʉ̃ yaye quetibʉjʉriquere tʉ̃gorã, nocãrõ mea tiere mʉjãã tʉ̃go ʉseanimiñupã.
36 Yʉ caátijẽñorĩjẽ pʉame Juan cʉ̃ caquetibʉjʉrique netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Yʉ caátijẽñorĩjẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ caátirotirije majũ niña. Bairo bairi tiere ĩñarĩ, ‘Cariapea Jesús, Dios cʉ̃ cajoricʉ majũ niñami,’ yʉre mʉjãã caĩmasĩpee niña.
37 Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ pʉame, yʉ caátiãnierẽ caroaro quetibʉjʉyami mʉjããrẽ. Di rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ cabʉsʉrije majũrẽ mʉjãã catʉ̃goetimiatacʉ̃ãrẽ, bairi tunu cʉ̃ cabaurijere mʉjãã caĩñaetimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo mʉjãã quetibʉjʉyami baipʉa yʉ Pacʉ.
38 Bairo mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ, cʉ̃ cajoricʉre mʉjãã ĩroaetiya. Bairo bairi cʉ̃ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃go ʉsaetinucũña. Cayeri tʉ̃goʉsaena mʉjãã ãniña.
39 Yeri capetietiere bócagarã, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire caroaro ĩroarique mena mʉjãã buecõã ninucũmiña. Yʉa, ti tutire cawoaturicarã na cawoatujʉ̃goyetacʉ yʉ ãniña.
40 Bairo na cawoatujʉ̃goyetacʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã boetiya. Bairo yʉre mʉjãã caboeticõãta, yʉ cajomasĩrĩjẽ yeri capetieti pũnaarẽ mʉjãã cʉ̃goetigarã,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
41 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉwĩ tunu: “Camasã, ‘Caroaro majũ caquetibʉjʉ niñami,’ yʉre na caĩpee yʉ macãẽtĩña.
42 Bairo macãẽtĩrĩ, bairo mʉjããrẽ ñinemoña: Mʉjãã yeri mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque mʉjãã yeripʉ Diore camasĩẽna majũ mʉjãã ãniña.
43 Yʉ Pacʉ cʉ̃ carotiro jʉ̃gori mʉjããrẽ buei acʉ́ yʉ apʉ́ ati yepapʉre. Bairo cʉ̃ cajoricʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ mʉjãã boetiya. Apei cabuei cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ caapáta, cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goʉsabujiorã.
44 Aperã, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ na caĩrĩjẽrẽ mʉjãã boya. Bairo bomirãcʉ̃ã, Dios jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃ pʉame, ‘Caroarã mʉjãã ãniña,’ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩpee pʉamerẽ mʉjãã macãẽtĩña. Bairo cabairã ãnirĩ, dope bairo yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutua jʉ̃gomasĩẽna.
45 Tunu bairoa, ‘Marĩ caátiere qũĩ bʉsʉjãbujioʉmi Diopʉre,’ ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairo mee yʉ átiya. Moisés ãnacʉ̃ pʉame roro mʉjãã caátiere quetibʉjʉ buitiyami mʉjããrẽ Diopʉre. Moisés ãnacʉ̃ mʉjãã caĩroanucʉ̃ʉ̃ majũ pʉame roque bairoa átiyami.
46 Yʉ pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ yʉ ãniña. Bairi cʉ̃ yaye quetire caroaro cariape mʉjãã catʉ̃goata, yʉ yaye queti cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃goʉsabujiorã.
47 Cabʉgoroa cʉ̃ yaye cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽrẽ cariape mʉjãã catʉ̃goʉsaepata, nemojãñurõ ãnirĩ mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽ roquere mʉjãã tʉ̃goʉsaena,” na ĩwĩ Jesús

judío majã quetiuparãrẽ.

6

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

1 Tipaʉ bero Jesús tunucoámí Galilea yepapʉre tunu. Topʉre ãcʉ̃, Galilea macããra ʉtabʉcʉrapʉ pẽñawĩ. Mai, tira pʉame ape wãme Tiberias wãmecʉtiya.
2 Bairo bairi to macããna camasã cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena Jesús cariayecʉnarẽ cʉ̃ canetõrõ ĩñawã. Bairo cʉ̃ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarã, cʉ̃ berore ʉsawã capããrã camasã.
3 Bairi jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã cʉ̃ã, ape nʉgõãpʉ pẽña etarã yua, ʉ̃tãʉ̃pʉ jãã wãmʉcoápʉ́. Wãmʉá, jãã etanumucoápʉ́.
4 Tipaʉ caãno judío majã na ya bose rʉ̃mʉ Pascua cawãmecʉti rʉ̃mʉ caãniparo cõñarõ baiwʉ.
5 Bairo Jesús camasã capããrã cʉ̃ bero na caʉsaro ĩñaʉ, atore bairo qũĩwĩ Felipere:

—¿Noopʉ ʉgariquere marĩ wapatirãti, ãnoa nipetiro camasãrẽ marĩ canupeere?

6 Mai, Jesús pʉame merẽ dope bairo cʉ̃ caátipeere masĩmicʉ̃ã, tore bairo cʉ̃ jẽniñawĩ Felipere, "¿Dope bairo yʉre cʉ̃ yʉati?" ĩ.
7 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo qũĩwĩ Felipe Jesure:

—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pããrẽ na marĩ cawapatinumiatacʉ̃ãrẽ, nipetiro camasãrẽ petoaca caãnie etatuaetibujioro —qũĩwĩ Felipe.

8 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goʉ, apei jãã mena macããcʉ̃ Andrés, Simón Pedro bai pʉame, atore bairo qũĩwĩ Jesure:
9 —Atore niñami cawĩmaʉ jĩcãʉ̃. Cʉ̃ pʉame jĩcã wãmo cãnacã rupaa cebada mena na caátaje pããrẽ cʉ̃goyami. Bairi tunu wai pʉgarããcã cʉ̃goyami. Atie ʉgariqueaca, ãnoa camasã capããrã na caãnoi, na etatuaetimajũcõãbujioro —qũĩwĩ Andrés.
10 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Nipetiro camasãrẽ na rui rotiya.

Mai, to na caruiparo pʉame caroaro cataa cʉto ãmʉ. Bairo bairi etanumu peticoama taa buipʉ nipetirã, jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã.
11 Bairo na caruiro ĩñaʉ, Jesús pʉame pan rupaare nerĩ, Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, yepapʉ caruirãrẽ tie pããrẽ jãã batorotiwĩ. Torea bairo ámi wai cʉ̃ãrẽ. Bairo átiri bero, camasã na caʉgagaro cãrõ ʉgawã.
12 Bairo na caʉgatuaro bero, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ:

—Na caʉgarʉgarije jeneñoña, yasire ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

13 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ carotirore bairo jãã ápʉ. Jĩcã wãmo cãrõ pan rupaa caãnimiatajere jãã jeneño jirowʉ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã piiri majũ.
14 Bairi to macããna camasã, bairo Jesús pan, wai mena cʉ̃ caáti ĩñoatajere ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Toroquere, ãni Jesús, "Jĩcãʉ̃ profeta Dios cʉ̃ cajopaʉ majũ ati yepapʉre atígʉmi," marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyetiricʉ ãcʉ̃mi. Cariapea cʉ̃ã ãnibauyami —ãmeo ĩwã na majũ.

15 Bairo ãmeo ĩrã yua, bʉtioro ti yepa Quetiupaʉ rey cʉ̃ jõõgarã cʉ̃ neágamiwã
Jesure. Cʉ̃ pʉame bairo cʉ̃ na caátigarijere boecʉ, ʉ̃tãʉ̃ buipʉ wãmʉcõámí yua,
jĩcãʉ̃ã ãnigʉ.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Cabero canaiocũmuatípaʉ jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame ʉtabʉcʉrapʉ jãã
roaápʉ́.
17 Bairi cũmuapʉ etajãã, ti ʉtabʉcʉrare jãã pẽña jʉ̃goapʉ, Capernaum
macãpʉ etarágarã. Tocãrõã merẽ naitĩã peticoápʉ. Jesús pʉame jãã tʉpʉ
etaemi mai.
18 Bairo jãã capẽña atípaʉ, wĩno bʉtioro papu jʉ̃goapʉ. Bairi oco turi paca
majũ jabewʉ.
19 Bairo bairi yoaropʉ jĩcã wãmo cãnacã kilómetro majũ jãã caatʉsátípaʉ,
Jesús pʉame jãã tʉpʉ acʉ́, oco buipʉ peacoamí. Bairo cʉ̃ caató ĩñarã, bʉtioro
jãã uwicoápʉ.
20 Bairo jãã cauwiro ĩñaʉ, atore bairo jãã ĩ jowĩ Jesús:
—¡Yʉ yarã, Jesua yʉ ãniña, yʉ uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, cũmuapʉ cʉ̃ caetajãrõ jãã bowʉ. Bairo cʉ̃ caetajãrõ
bero, jicoquei ape nʉgõã tʉpʉ jãã etacoápʉ yua.

La gente busca a Jesús

22 Ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno, camasã ʉtabʉcʉra ape nʉgõãpʉ catuaricarã
pʉame jĩcãã caãnia cũmua mena jãã capeñaatajere masĩñupã. Tunu bairoa
Jesús jãã mena cʉ̃ caápériataje cʉ̃ãrẽ masĩcõãñupã.
23 Tipaʉ beroaca aperã Tiberias macããna etayuparã na cũmuu mena, Jesure
cʉ̃ macãrã. Bairi, Jesús Diore, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” cʉ̃ caĩ jẽnirĩcãrõ bero,
capããrã camasã na capan ʉgaricaropʉ etayuparã.
24 Bairo na capan ʉgaricapaʉpʉ etari bero, Jesús bairi jãã cʉ̃ cabuerã
cʉ̃ãrẽ jãã bócaetiri, na cũmuupʉ etajãñuparã tunu. Bairo etajãã yua, jããtʉ
Capernaupʉ atí acoásúpa Jesure macãráná.

Jesús, el pan de la vida

25 Bairo bairi jãã tʉpʉ pẽñaeta yua, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, ¿dope bairo bairi mʉ peñaetaáti ʉtabʉcʉra ati nʉgõãpʉre?
—qũĩ jẽniñawã.
26 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mʉjãã ñiña: Yʉ caátijẽñorĩqũẽ pʉamerẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to
ĩñati?” ĩ tʉ̃goñarã mee yʉre mʉjãã macãrã atíupa. Pan, mʉjãã caʉgayapirique
jʉ̃gori roque yʉre mʉjãã macãrã atíupa.
27 Mʉjãã caʉgapee jeto meerẽ macãña. Ati yepa macããjẽ ʉgarique yoaro
mee peticoaya. Mʉjããrẽ yʉ cajogarije yeri capetieti pũna pʉame roquere
bʉtioro macãña. Tie pʉame niña capetietie majũ. Torecʉna, yʉ jowĩ yʉ Pacʉ
Dios, “Caticõãninucũpeere camasãrẽ na mʉ jogʉ,” ĩ —na ĩwĩ Jesús.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:
—¿Dope bairo jãã átibujiocʉti, Dios cʉ̃ caátipeere cʉ̃ carotirore bairo
átipeyogarã?
29 Bairo na caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:
—Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caátirotirije atore bairo niña: Yʉ, cʉ̃ cajoricʉ, yʉ yaye
quetire cariape mʉjãã catʉ̃goʉsaro boyami —na ĩwĩ Jesús.
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:
—¿Ñe ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ jãã mʉ áti ĩñoʉati, mʉ yaye quetire cariape jãã
catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ? ¿Dope bairije jããrẽ mʉ áti ĩñoʉati?

31 Marĩ ñicũjãã ãnana desierto cayucʉmanopʉ ãna, ʉgarique maná
cawãmecʉtiere ʉganucũñañupã. Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ cũã torea
bairo quetibʉjʉya: “Dios pʉame ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgarique pan ũnierẽ na
jonucũñupĩ,” ĩña ti tutipʉ —qũĩwã Jesure to macããna.
32 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mʉjããrẽ ñiña: Moisés ãnacũ ʉgarique ʉmʉrecóo macããjẽrẽ marĩ
ñicũjãã ãnanarẽ na joesupi. Yʉ Pacʉ pʉame roque na joyupi. Cũã niñami
ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgariquere bairije caroa majũrẽ cajocõãninucũũ.
33 Yʉ, ʉmʉrecóopʉ caãnacũ ati yepapʉ Dios cũ cajoricʉ yʉ ãniña. Pan, Dios
cũ cajorijere bairo yʉ ãniña ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ. Yeri capetieti
pũnarẽ cajoãcũ yʉ ãniña —na ĩwĩ Jesús.
34 Bairo cũ caĩrõ tʉgorã, bairo qũĩwã Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, tie pan ũnierẽ jãã jonucũña —qũĩwã.
35 Bairo na caĩrõ tʉgo, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:
—Yʉa, yʉ ãniña ʉgarique pããrẽ bairo caãcũ cacaticõãninucũrĩqũẽrẽ cajoãcũ.
Bairi ni ũcũ yʉtʉ caatígaʉ pʉame di rʉ̃mʉ ũno aʉatãmʉoetigʉmi. Tunu bairo
ni ũcũ yʉ yaye quetire catʉgoʉsaʉ di rʉ̃mʉ ũno ñeme jipietigʉmi. Yʉre
catʉgoʉsarã pʉamerẽ ñe ũnie na rʉsaetigaro na caãniʉseanipee caroa yeri
cʉtaje, ĩgʉ ñiña.
36 Mʉjãã pʉame roque yʉ caátiãnierẽ ĩñamirãcũã, yʉ mena mʉjãã
tʉgoñatutuaetiya. Tierea merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ yaparomiña. Mʉjãã
pʉame mʉjãã tʉgogaetiya.
37 Nipetiro yʉtʉ caatíparãrẽ mai yʉ Pacʉ pʉame na yeripʉ yʉtʉ na atítʉgoñao
joroque na ásupi. Bairo cũ caátana yʉtʉ na caetaro, di rʉ̃mʉ ũno na boeticõã yʉ
baietigʉ.
38 Yʉa, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ ati yepapʉ etari, yʉ caboro mee, yʉ Pacʉ, yʉre
cajoricʉ, cũ caátirotiriquere áti acú yʉ baiwʉ.
39 Yʉ Pacʉ, yʉre cajoricʉ, yʉ cũ caátiroticũrĩqũẽ atore bairo niña: Yʉ yarã
nipetiro cũ cacũrĩcãrãrẽ yʉ canetõrõ boyami. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo
capetiro caãno, cariaricarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ yʉ cacatioro boyami.
40 Yʉ, Dios Macũ, atore bairo yʉ caáto boyami yʉ Pacʉ: Nipetiro camasã
yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ bero, yʉ yaye quetire cariape catʉgoʉsarã na cacat-
icõãninucũrõ átirotiyami. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo capetiro caãno, caria-
coatana na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ yʉ catiogʉ tunu —na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús cũtʉ
caãnarẽ.
41-42 Bairo cũ caĩrõ tʉgorã, judío majã quetiuparã pʉame cũ bʉsʉpai
jʉgoyuparã. Jesús, “Ʉmʉrecóo macããcũ ʉgarique pan majũrẽ bairo caãcũ yʉ
ãniña,” cũ caĩrĩjẽ jʉgori, atore bairo ãmeo ĩ bʉsʉpai coteyuparã na majũ:
—¿Ãnia, Jesús, José macũ mee cũ ãniñati? Cũ pacʉ, cũ paco marĩ camasĩrã
jeto niñama. Torecʉ, ¿nopẽĩ, “Ʉmʉrecóopʉ caãnacũ yʉ rui apú ati yepapʉre,”
qũĩñati?
43 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉgomasĩrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yʉ bʉsʉpaieticõãña.
44 Ni jĩcãʉ̃ ũcũ yʉ atímasĩẽtĩñami, yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ pʉame cũ yeripʉ yʉtʉ
cũ caatítʉgoñapeere cũ cajooeticõãta. Baipʉa, cũ cajoata, yʉ yaʉ ãnigʉmi. Bairo
caãcũ ãnirĩ ati ʉmʉrecóo capetiro caãno, cariacoatacʉ cũ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cũ yʉ
catiogʉ tunu.
45 Dios ya tutipʉ tore bairo ĩ woatu quetibʉjʉ cũñañupã profeta majã ãnana:
“Dios nipetiro camasãrẽ na masĩõgʉmi cũ yaye quetire.” Bairi nipetiro yʉ
Pacʉ cũ caquetibʉjʉrijere cariape catʉgoʉsarã pʉame yʉtʉ etagarãma, yʉ yaye
quetire tʉgoʉsagarã.

46 “Ni jĩcãũ ũcũ yu Pacu Diore caĩñarĩcũ maniñami. Jĩcãũã yu ãniña cũrẽ caĩñarĩcũ cũ mena caãnacũ ati yepapu caetaricu.
47 Cariape mujããrẽ ñiña: Yu mena catũgoñatutuarã yasietigarãma. Na puame caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua.
48 Yua, yu ãniña umurecóo macããcũ, ugarique pan majũrẽ bairo caãcũ. Bairo bairi yeri capetieti pũnarẽ cajou yu ãniña yu yarãrẽ.
49 Mujãã ñicujãã roque desierto cayucumanopu ãna, ugarique maná cawãmecutiere ugayupa. Tiere ugamirãcũã, baiyasi peticoásúparã.
50 Yu puame, ape wãme ugarique umurecóo macããjẽ puamerẽ mujããrẽ quetibujugu ñiña. Tiere caugarã caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua.
51 Yua, yu ãniña atie ugarique pan umurecóopu caruiatájere bairo caãcũ. Tie pããrẽ caugarã caticõã ninucũgarãma. Tie ugarique pan ũnie puame yu rupaure bairo niña. Bairo bairi ati umurecóo macããna na cacaticõãninucũparore bairo ĩ, yu rupau mena roro yu baigu. Ati umurecóo macããna yu yaye quetire caborã roro na caátaje wapa jũgori popiye na cabaiparo ũnorẽã, yu puame roque popiye yu baigu na carorije wapa jũgori, ĩgu ñiña.”
52 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã puame atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—¿Dopẽĩ ãni, cũ rupaure marĩ cũ ugarotibujiocuti?
53 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cariapea mujãã ñiña: Yu, Camasã Jũgocu, yu rupaure mujãã caugaeticõãta, tunu bairoa yu riíre mujãã caetieticõãta, cacaticõãninucũparã mee mujãã tuagarã.
54 Ni ũcũ yu rupaure caugau, bairi yu rií cũãrẽ caetii puame cañpetietopu ápérigumi. Bairo bairi ati umurecóo capetiro caãno, cariacoatacu cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ yu catiocõãgu tunu.
55 Yu rupau puame ugarique majũrẽ bairo niña. Yu rií cũã etirique majũrẽ bairo niña. Tie ugarique ati yepa macããjẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.
56 Bairi ni ũcũ yu rupaure caugau, bairi yu rií cũãrẽ caetii yu mena macããcũ niñami. Yu cũã cũ mena yu ãnicõãgu. Jĩcãrõrẽ bairo cayericuna jãã ãniña.
57 Yu Pacu, yure cajoricu puame, cacaticõãninucũũ niñami. Cũ catutuarije jũgori yu ãniña. Torea bairo yu rupaure caugarã cũã yu catutuarije jũgori caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua.
58 Bairo bairi umurecóo macããjẽ ugarique caruiatáje majũrẽ mujããrẽ yu quetibujuya. Atie ugarique maná, mujãã ñicujãã na cauganucũrĩqũẽrẽ bairo baietiya. Tie manárẽ ugamirãcũã, baiyasipeticoásúpa. Pan umurecóo macããjẽ caruiatájere caugarã roque caticõã ninucũgarãma —na ĩ quetibujuwĩ Jesús cũtu caãnarẽ.
59 Mai, tiere na quetibujuwĩ Jesús Capernaum macãpu judío majã neñarĩ na cañubueri wiipu.

Palabras de vida eterna

60 Jesure causarã puame bairo cũ caquetibujurijere tũgorã, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Atie cũ caquetibujurije masiriyojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ĩwã.
61 Bairo Jesús puame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabusupairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ĩwĩ:
—¿Bairo yu caĩquetibujurije mena mujãã asiao joroque ñiñati?
62 Bairo tie yu yaye quetire mujãã catũgojesoeticõãta, yu, Camasã Jũgocu, yu caatátopu yu catunuwãmuátó ĩñajorã, ¿dope bairo mujãã tũgoñabujiorãti?
63 Dios Yeri Espíritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ niñami. Camasã roque rupau tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripu jomasĩẽtĩñama

na cacaticõãninucũpeere. Baipʉa, merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉapʉ dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mʉjãã cacʉ̃gopeere.

64 Bairo mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã mena macããna jĩcããrã mai yʉ yaye quetire cariape tʉ̃goetiyama —na ĩwĩ Jesús cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarãrẽ.

Mai, caãnijʉ̃goripaʉpʉa merẽ masĩcõãñupĩ Jesús cʉ̃ yaye quetire catʉ̃goʉsaetiparãrẽ. Cʉ̃rẽ cabʉsʉjãbuitipaʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ masĩjʉ̃goyeticõãñupĩ.

65 Torecʉ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Mepʉ mʉjããrẽ yʉ caĩata wãmerẽã bairo mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ yaʉ ãnimasĩẽtĩñami, yʉ Pacʉ pʉame cʉ̃ yeripʉ yʉtʉ cʉ̃ caatígatʉ̃goñapeere cʉ̃ cajooeticõãta —na ĩwĩ Jesús.

66 Tipaʉ bero capããrã camasã cʉ̃rẽ caʉsamiatana pʉame cʉ̃ aweyocoátí, cʉ̃ ʉsajãnacõãwã yua.

67 Bairo na caátó ĩñaʉ, Jesús pʉame, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:

—¿Mʉjãã cʉ̃ã yʉre mʉjãã aweyocoagayati? —jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús jãã, cʉ̃ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãrõ caãnarẽ.

68 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro pʉame:

—Jãã Quetiupaʉ, ¿noa pʉamerẽ jãã tʉ̃goʉsabujiocʉti? Mʉ jeto jĩcãʉ̃ã mʉ ãniña caroa yeri pũna caticõãninucũrĩqũẽ macããjẽrẽ caquetibʉjʉ. Ni apei jãã catʉ̃goñatutuaʉ mácʉ̃mi.

69 Merẽ mʉ yaye quetibʉjʉriquere cariape jãã tʉ̃goya. Bairo bairi, “Jãã Quetiupaʉ Jesús, Caroʉ́, Dios cʉ̃ Cajoricʉ majũ niñami,” cariape mʉrẽ jãã ĩ tʉ̃goñaña —qũĩwĩ Simón Pedro Jesure.

70 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Mʉjãã yʉ cabuerã pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãrõ majũ yʉ cabesericarã mʉjãã ãniña. Bairo tocãnacãʉ̃ yʉ cabesericarã mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ wãtĩ quetiupaʉ Satanás cʉ̃ caroti majũ niñami —jãã ĩwĩ Jesús.

71 Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macʉ̃rẽ qũĩgʉ ĩwĩ Jesús. Judas pʉame jãã mena macããcʉ̃ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ mena macããcʉ̃ nimicʉ̃ã, cabero Jesure cʉ̃ bʉsʉjãbuiti rocacõãwĩ.

7

Los hermanos de Jesús no creían en él

1 Tipaʉ bero Galilea yepapʉ baiñesẽãwĩ Jesús. Judea yepapʉre ágaemi. Mai, topʉ caãna judío majã quetiuparã pʉame Jesure cʉ̃ pajĩãgarã cʉ̃ macãrã baiãñuparã.

2 Bairo bairi topʉ cʉ̃ caãno, judío majã bose rʉ̃mʉrĩ mena macã rʉ̃mʉ jĩcã rʉ̃mʉ Enramadas cawãmecʉti bose rʉ̃mʉ majũ cõña ató baiwʉ.

3 Bairo ti rʉ̃mʉ cacõñaató ĩñarã, Jesús bairã pʉame atore bairo qũĩwã na jʉ̃gocʉre:

—Atopʉ tuaeticõãña. Ácʉ́ja Judea yepapʉre. To macããna mʉrẽ catʉ̃goʉsarã cʉ̃ã mʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ na ĩñaáto.

4 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasã cʉ̃rẽ na camasĩrõ cʉ̃ cabooata, cayasioropʉ ápeimi cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ. Baujaro roque átinucũʉ̃mi. Bairo bairi ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro mʉrẽ na masĩáto ĩ, mʉ cʉ̃ã baujaro áti ĩñoʉja mʉ caáti jẽñomasĩrĩjẽrẽ —qũĩ boyeti epewã Jesure cʉ̃ bairã pʉame.

5 Mai, na, cʉ̃ bairã majũ nimirãcʉ̃ã, “Dios cʉ̃ cajoricʉ niñami marĩ yaʉ Jesús,” ĩ tʉ̃goñamasĩẽma Jesure.

6 Torecʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Noo yʉ cabori rʉ̃mʉ topʉre yʉ ámasĩ̃tĩña. Yʉ Pacʉ yʉre Judea yepapʉ yʉ caápá rʉ̃mʉ cʉ̃ cacũrĩcã rʉ̃mʉ etaetiya mai. Mʉjãã roque noo mʉjãã cabori rʉ̃mʉ topʉre mʉjãã ámasĩña.

7 Ati ʉmʉrecóo macããna Diore catʉ̃goʉsaena di rʉ̃mʉ ũno mʉjããrẽ ĩñateetiyama. Yʉ pʉame roquere ñiñatejãñuñama, “Carorije caáticõãna mʉjãã ãniña,” cariape na yʉ caĩrĩjẽ jʉ̃gori.

8 Mʉjãã jeto bose rʉ̃mʉrẽ ĩñarájá. Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ cacũrĩcã rʉ̃mʉ etaetiya mai. Torecʉ, yʉ ámasĩ̃tĩña —na ĩwĩ Jesús cʉ̃ bairãrẽ.

9 Bairo na ĩ yaparori bero, narẽ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo Galilea yepapʉ tuacõãwĩ mai.

Jesús en la fiesta de las Enramadas

10 Bairi cʉ̃ bairã Jerusalén macãpʉ bose rʉ̃mʉrẽ na caĩ̃ñarã átáto bero roque, cʉ̃ cʉ̃ã bose rʉ̃mʉ ĩ̃ñaʉ ácʉ́ baiwĩ. Baipʉa, camasã capããrã cʉ̃rẽ na caĩ̃ñajoropʉ ápéwĩ. Bairi yasioro camasã cʉ̃rẽ na caĩ̃ñaetopʉ ámí.

11 Bairo ti bose rʉ̃mʉ caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:

—¿Jõ caãniatacʉ ate? ¿Noopʉ cʉ̃ ãnicʉti? —ãmeo ĩ̃ñuparã na majũ.

12 Mai, topʉ caãna camasã patoaca pʉame, Jesús cʉ̃ caátiãnierẽ ĩ̃ñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bʉsʉyupa na majũ: “Caroʉ́ niñami. Cʉ̃ cabuerije cariape niña,” qũĩ̃ñuparã jĩcããrã. Aperã pʉame, “Caroʉ́ mee niñami. Cʉ̃ cabuerije jʉ̃gori camasãrẽ na tʉ̃goña mawijiao joroque ácʉ átiyami,” ĩ̃ñuparã.

13 Bairãpʉa, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrẽ na uwirã, na catʉ̃gojoropʉ Jesure na catʉ̃goñarĩjẽrẽ na bʉsʉ ĩ̃ñoema, marĩ tutirema, ĩrã.

14 Bairo bairi Jesús pʉame Jerusalén macãpʉ etari bero, na cabose rʉ̃mʉ qũẽno recomacã cʉtipaʉre Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari yua, to macããna camasãrẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goámi.

15 Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, jĩcããrã judío majã quetiuparã pʉame cʉ̃ tʉ̃go acʉacoama:

—Ãnia, cabueetacʉ nimicʉ̃ã, ¿dopẽĩ tocãrõ capee wãme majũ cʉ̃ masĩ̃ñati? —ãmeo ĩwã na majũ.

16 Bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yʉ cabuerije yʉ yaye mee niña. Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ yaye macããjẽ pʉame roque niña.

17 Ni ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caboro caátigaʉ pʉame yʉ cabuerijere tʉ̃gori bero, “Cariapea niña. Dios cʉ̃ carotiro mena quetibʉjʉyami Jesús,” o “Cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro mena bʉsʉyami,” ñi besemasĩgʉmi.

18 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro mena cabʉsʉnucũʉ̃ pʉame, camasã, “Caãnimajũʉ̃rẽ bairo niñami,” cʉ̃ na ĩáto ĩ, na quetibʉjʉyami. Apei, “Nipetiro camasã cʉ̃rẽ cajoricʉre na ĩroáto,” caĩ pʉame roque cariape quetibʉjʉ átiyami. Bairo caĩ ãnirĩ di rʉ̃mʉ ũno ĩtoecʉmi.

19 “Apeyera tunu Moisés ãnacʉ̃, ¿Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnana mena mee cʉ̃ cũñuparĩ? Na menaa cũñupĩ. Bairo tiere cʉ̃ cacũmiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ carotiriquere catʉ̃goʉsaʉ mácʉ̃mi. Bairo bairi mʉjããrẽ ñiña: ¿Nopẽĩrã yʉre mʉjãã pajĩ̃ãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

20 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:

—¿Noa mʉrẽ na pajĩ̃ãgayati? ¡Cawãtĩ yeri pũnacʉcʉ mʉ ãcʉ̃! —qũĩwã.

21 Bairo na caĩrõ tʉ̃goʉ, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mʉjãã nipetirã mʉjãã cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno cariaricʉre cʉ̃ yʉ canetõrõ mʉjãã ĩ̃ña acʉacoapʉ. Bairo caĩ̃ña acʉaricarã ãnirĩ, yʉ mʉjãã pajĩ̃ãgaya, ti rʉ̃mʉrẽ jĩcã wãmea yʉ caátaje caãnimiatacʉ̃ãrẽ.

22 Mʉjãã cʉ̃ã paariquere bairo mʉjãã átinucũña ati rʉ̃mʉ ũnorẽ. Moisés ãnacʉ̃
mʉjãã pũnaa rupaʉ macããjẽrẽ yiseta rotiriquere mʉjããrẽ átirotiyupi. (Mai,
Moisés ãnacʉ̃ tiere cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jʉ̃goyepʉa, aperã mʉjãã ñicʉ̃jãã pʉame
roque tiere átijʉ̃goasúpa.) Bairo bairi mʉjãã pʉame tie na caátiroticũrĩqũẽrẽ
tʉ̃goʉsarã, mʉjãã pũnaa na cabuiatato bero, torea bairo na mʉjãã átinucũña
yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ.
23 Bairo bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cõñarĩcãrõrẽ bairo átigarã,
mʉjãã pũnaa rupaʉ macããjẽrẽ yisetariquere mʉjãã átirotinucũña, yerijãrĩcã
rʉ̃mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ. Bairo átirotinucũmirãcʉ̃ã, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno jĩcãʉ̃rẽ
cʉ̃ yʉ cariaye netõrõ ĩñamirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã yʉ paarique macããjẽrẽ mʉjãã
ĩñateyati?
24 Yʉ catʉ̃goñarĩjẽrẽ camasĩẽna ãnirĩ, yʉ caátiãnierẽ tocãrõã yʉ
bʉsʉpaijãnaña. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ caátiãnierẽ mʉjãã caĩñabesegaata, caroaro
cariape tʉ̃goñarĩ qũĩñabeseya.

Jesús habla de su origen

25 Bairo Jerusalén macãpʉ Jesús camasãrẽ na cʉ̃ caquetibʉjʉripaʉ caãno to
macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ Jesure ĩñarĩ:
—¿Ãnia, na capajĩãrocaganucũʉ̃ mee cʉ̃ ãniñati?
26 Nipetiro camasã na catʉ̃gojoropʉ na quetibʉjʉ ãniñami. Bairo nipetiro
na caĩñarõpʉ cʉ̃ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, ¿ñerẽ ána, “Jãna ácʉ́ja,” cʉ̃ na ĩẽtĩñati
marĩ quetiuparã? Toroquere, “Ãni, Mesías, Dios cʉ̃ cajoricʉa ãcʉ̃mi,” ¿cʉ̃rẽ na
ĩ tʉ̃goñaroayati?
27 Bairãpʉa, nipetiro camasã, “Mesías, Dios cʉ̃ cajopaʉ ati yepapʉ cʉ̃ caetaro,
ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ noopʉ cʉ̃ caatíatajere masĩẽtĩgʉmi,” marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩña. Ãni, Jesús
roquere, “To macããcʉ̃ niñami,” cʉ̃ marĩ ĩ masĩcõãña. Dios cʉ̃ cajoricʉ majũ
cʉ̃ caãmata roque, “To macããcʉ̃ niñami,” cʉ̃ marĩ ĩ masĩẽtĩbujiorã —ãmeo ĩwã
to macããna, tʉ̃goñamawijiarã.
28 Bairo na caãmeo ĩrõ tʉ̃goʉ, Jesús pʉame Dios ya wii templo wiipʉ
cabueãniatacʉ atore bairo na ĩwĩ bʉsʉrique tutuaro mena:
—“Cʉ̃ jãã masĩña Jesure. Cʉ̃ caãni macã cʉ̃ãrẽ jãã masĩña,” yʉ mʉjãã ĩmiña.
¡Bairo ĩmirãcʉ̃ã, yʉre cajoricʉre cʉ̃ mʉjãã masĩẽtĩña! Yʉ caboro mee yʉ apʉ́ ati
yepapʉre. Apei cʉ̃ cajoricʉ yʉ ãniña. Bairi tocãnacãʉ̃pʉa camasã cʉ̃ mena na
catʉ̃goñatutuapeere boya.
29 Bairo yʉ pʉame cʉ̃ cajoricʉ ãnirĩ, caroaro cʉ̃ yʉ masĩña —na ĩwĩ Jesús to
macããna quetiuparãrẽ.
30 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ mena asiajãñuwã. Bairo asiari, jicoquei cʉ̃
ñegamiwã. Bairo cʉ̃ ñegamirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ cacũrĩcãpaʉ caetaeto jʉ̃gori cʉ̃
ñemasĩẽma mai.
31 Bairãpʉa, aperã capããrã camasã qũĩroawã Jesure. Atore bairo cʉ̃
caátiãnierẽ ãmeo ĩwã na majũ:
—Mesías, Dios cʉ̃ cabesericʉ, ati yepapʉ acʉ́, ¿ãni, Jesús, cʉ̃ caáti ĩñorĩjẽ
netõrõ cʉ̃ átimasĩati? Bairo ápeimi. Torena, cʉ̃ãã ãniñami Mesías —ãmeo ĩwã na
majũ.

Los fariseos intentan arrestar a Jesús

32 Mai, fariseo majã pʉame camasã Jesure na caĩroarije quetire tʉ̃goyupa.
Bairo tʉ̃gori, jicoquei Jesure cʉ̃ ñegamiñupã. Bairo bairi na, aperã sacerdote
majã quetiuparã mena templo wiire cacoterã soldauare na joyupa Jesús tʉpʉ,
“Cʉ̃ na ñeáto,” ĩrã.
33 Bairo na caetaro ĩñaʉ, atore bairo na ĩwĩ Jesús to macããna camasãrẽ:

—Mɯjãã mena tocãnacã rɯ̃mɯ yɯ ãnicõãmerĩnucũgɯ. Cabero yɯre cajoricɯ tɯpɯ yɯ ácoagɯ tunu.
34 Yɯre mɯjãã macãmigarã. Bairo yɯ macãmirãcɯ̃ã, yɯ caátípaɯpɯre caetamasĩẽna ãnirĩ, yɯ mɯjãã bócaetigarã.
35 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃gorã, judío majã quetiuparã pɯame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ:
—¿Noopɯ cɯ̃ ágabauyati ãni, “Yɯ mɯjãã bócaetigarã,” caĩã? ¿Marĩ yarã judío majã ape yepa macããna tɯpɯ caábataricarãrẽ na cɯ̃ quetibɯjɯ ñesẽãgabauyati? o, ¿ape yepa macããna cɯ̃ãrẽ cɯ̃ quetibɯjɯ ñesẽãgabauyati?
36 ¿Dope bairo ĩgɯ, “Yɯ caãnipaɯpɯre mɯjãã ámasĩẽtĩgarã. Bairo yɯ macãmirãcɯ̃ã, yɯ mɯjãã bócaetigarã,” marĩrẽã qũĩñati? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

Ríos de agua viva

37 Bairo bose rɯ̃mɯrĩ caãnitɯsari rɯ̃mɯ caãnimajũrĩ rɯ̃mɯ caãno, Jesús pɯame wãmɯnɯcãwĩ. Bairo wãmɯnɯcãrĩ bɯsɯrique tutuaro mena atore bairo na ĩ quetibɯjɯwĩ to macããnarẽ:
—Cañemejipirã, yɯ tɯpɯ oco etirasá.
38 Bairo yɯtɯ mɯjãã caetiro, mɯjãã yeri pũnapɯre ria oco ũmayurore bairo cacatiorije nigaro. Torea bairo ĩ quetibɯjɯya Dios yaye bɯsɯrica tutipɯ cɯ̃ãrẽ —na ĩ quetibɯjɯwĩ Jesús.
39 Mai, Jesure catɯ̃goɯsarã na yeri pũnapɯre ria oco ũmayurore bairo cabairijere quetibɯjɯ, “Espíritu Santore na yeri pũnapɯ cabairijere,” ĩ quetibɯjɯgɯ ĩwĩ Jesús. “Ñe ũnie rɯsaricaro mano cɯ̃gogarãma Espíritu Santo cɯ̃ camasĩrĩjẽrẽ,” ĩ quetibɯjɯgɯ ĩwĩ. Mai, Espíritu Santo pɯame camasã yeripɯre ñajããetaemi, Jesús ɯmɯrecóopɯ cɯ̃ cawãmɯápéro jɯ̃gori.

División entre la gente

40 Bairo cɯ̃ caĩrõ tɯ̃gorã, na mena macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:
—Cariape cɯ̃ã profeta Dios cɯ̃ cajopaɯ marĩ ñicɯ̃jãã na caĩquetibɯjɯ jɯ̃goyetiricɯ majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.
41 Atore bairo ãmeo ĩwã aperã cɯ̃ã:
—Ãnia, Jesús, Mesías, Dios cɯ̃ cabesericɯ majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.
Bairo na caĩrõ tɯ̃gomirãcɯ̃ã, atore bairo ĩwã aperã tunu:
—Cɯ̃ mee niñami. Dios cɯ̃ cabesericɯ majũ cɯ̃ caãmata, Galilea yepa macããcɯ̃ ãmerĩbujioɯmi.
42 Dios yaye quetibɯjɯrica tutipɯ atore bairo marĩ ĩ quetibɯjɯya: “Mesías, Dios cɯ̃ cabesericɯ pɯame, quetiupaɯ rey David ãnacɯ̃ pãrãmi nigɯmi. Bairo caãcɯ̃ ãnirĩ, David ãnacɯ̃ cɯ̃ caãna macã, Belén cawãmecɯti macã macããcɯ̃ ãnigɯmi,” ĩ quetibɯjɯya Dios yaye cɯ̃ caquetibɯjɯcũrĩqũẽ —ãmeo ĩwã na majũ.
43 Bairo camasã Jesús cɯ̃ caátiãnierẽ tɯ̃goñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericɯpewa. Bairi na majũ ricaati jeto ãmeo tɯ̃goñarĩqũẽ ricawaticõãma.
44 Na mena macããna jĩcããrã preso jorica wiipɯ cɯ̃ neágamiwã. Bairo átigamirãcɯ̃ã, cɯ̃ neámasĩẽma.

Las autoridades no creían en Jesús

45 Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã pɯame tunucoásúparã fariseo majã, bairi sacerdote majã quetiuparã tɯpɯ. Bairo topɯ na caetaro ĩñarã, atore bairo na ĩñuparã sacerdote majã quetiuparã narẽ:
—¿Nopẽĩrã Jesure cɯ̃ mɯjãã ñeapériati? —na ĩñuparã.
46 Soldaua pɯame atore bairo na ĩ yɯyuparã sacerdotea quetiuparãrẽ:

—¡Jĩcãũ, cũrẽ bairo caĩquetibʉjʉre di rũmʉ ũno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na ĩñuparã.

47 Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã pʉame atore bairo na ĩñuparã tunu:

—¿Bairi mʉjãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã mʉjãã baiyati?

48 ¡Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ quetiupaʉ, o fariseo majõcʉ cũrẽ catũgoʉsaʉ mácũmi!

49 Bairo cũrẽ marĩ catũgoʉsaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩẽna roque, cũ tũgoʉsarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cũ caátiparã majũ tuayama —na ĩñuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.

50 Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipʉ Jesure caĩñaʉ etaricʉ, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ pʉame atore bairo na ĩñupũ:

51 —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ũcũ camasocʉ roro cũ caátajere caroaro ĩñaetimirãcũã, cũ majũ cũ caquetibʉjʉetoa, cũ marĩ popiye átimasĩẽtĩbujiorã. Cũ caquetibʉjʉro bero, rorije cũ caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cũ marĩ popiye átimasĩbujiorã —na ĩñupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.

52 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩñuparã tunu:

—¿Mʉ cũã Galilea yepa macããcũ mʉ ãniñati? Dios yaye quetibʉjʉrica tutipʉ buenemoña. Ni jĩcãũ ũcũ profeta majõcʉ caãnipaʉ Galilea yepai caacú manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.

53 Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãpʉ bose rũmʉ caetaatana pʉame na ya wiiripʉ tunu peticoámá.

8

La mujer adúltera

1 Jesús pʉame roque Jerusalẽpʉ tʉari, Olivo cawãmecʉti buropʉ ámí.

2 Bairo cabusuri rũmʉ caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cũ tʉpʉ neñapowã, cũ caquetibʉjʉrijere tũgogarã. Bairo na cabairo ĩñaʉ, Jesús pʉame topʉ ruiri na quetibʉjʉ jũgowĩ.

3 Bairo narẽ cũ caquetibʉjʉãnipaʉre, Moisés ãnacũ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã Jesús tʉpʉ etawã. Jĩcãõ carõmio cõ manapʉ mee caãcũ mena roro caátiatacore nipetiro camasã na caĩñajoropʉ cõ ne etawã.

4 Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiupaʉ, atio carõmio cõ manapʉ mee caãcũ mena roro caácore jãã bócaetaapʉ.

5 Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcã tutipʉ, cõrẽ bairo caánarẽ ũtã rupaa mena wẽẽjĩãre rotiyupi. ¿Mʉate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã Jesure.

6 Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cũ bʉsʉáto, ĩrã. Na quetiuparãrẽ cũ caĩrĩjẽrẽ bʉsʉjãbuitigarã ĩwã. Bairo na caĩrõ tũgori, Jesús pʉame mubianumuáti yua, cũ wãmojũã mena yepapʉ woawĩ.

7 Bairo cũrẽ na cajẽniña jãnaeto tũgori, camubiatacʉ wãmʉ nʉcãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mʉjãã mena macããcũ jĩcãni ũno carorije caátiñaetacʉ cũ caãmata, ũtããrẽ nerĩ, cõrẽ cũ wẽẽ jũgoáto —na ĩwĩ.

8 Bairo ĩ yaparo, yepapʉ mubia numuáti tunu, cũ wãmojũã mena woatunemowĩ.

9 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori fariseo majã pʉame witipeticõámá, jĩcãũrĩ jeto
yua. Mai, cabʉtoa pʉame witiájũgowã. Na bero aperã cũã witiámá. Bairi Jesús
pʉame jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ.
10 Bairo cabero wãmʉnʉcãrĩ, carõmio jĩcãõã cõ caãno ĩñaʉ, atore bairo cõ ĩwĩ:
—¿Mʉrẽ cabʉsʉjãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ũcũ, "Mʉ carorije wapa mʉ
buicʉtiya," caĩ ũcũ cũ maati yua? —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.
11 Bairo cũ caĩrõ tũgo:
—Ni jĩcãũ ũcũ maniñami —qũĩwõ.
Bairo cõ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩwĩ tunu:
—Yʉ cũã, "Mʉ buicʉtiya," mʉ ñiecũ. Tunu ácója. Carorijere átinemoeticõãña
yua —cõ ĩwĩ Jesús carõmiorẽ.

Jesús, la luz del mundo

12 Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibʉjʉnemogʉ, atore bairo na ĩ cõña
quetibʉjʉwĩ:
—Ati ʉmʉrecóo macããnarẽ cajĩñawoʉre bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi ni
ũcũ yʉre catũgoʉsaʉ pʉame caroaro cariape tũgoñamasĩgʉmi. Tie cũ yʉ
camasĩõjorije jũgori yeri capetieti pũnarẽ cũgogʉmi —na ĩwĩ Jesús.
13 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã Jesure:
—Mʉ majũã mʉ caátiãnipeere quetibʉjʉ mʉ átiya. Apei mʉrẽ cajʉĩnemoʉ
mácũmi. Bairi mʉ caquetibʉjʉrije wapa maa —qũĩwã Jesure.
14 Bairo na caĩrõ tũgori yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús fariseo majãrẽ:
—Yʉ majũã yʉ caátiãninucũrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, yʉ
caĩquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ majũ nicõãña. Yʉ caãnatõrẽ, bairi tunu yʉ
caápáropʉ cũãrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã pʉame roque, "Topʉ caatácʉ niñami," o
"Topʉ caápáʉ niñami," yʉ mʉjãã ĩ masĩẽtĩña.
15 Ati ʉmʉrecóo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ bairo mʉjãã ĩñabeseya mʉjãã
cũã. Yʉ pʉame roque ni jĩcãũ ũcũ cũ caátiãnie jũgori ñiñabeseetiya.
16 Bairo yʉ caápata roque, cariapea mʉjããrẽ ñiñabesebujioʉ. Yʉ majũã
yʉ caboro ñiñabese masĩẽtĩña. Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ mena roque ñiñabese
masĩña.
17 Mʉjããrẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cũ caátajere pʉgarã camasã
na caĩñarĩqũẽrẽ quetibʉjʉrã, na pʉgarãpʉa caroaro jĩcãrõ tũni na caĩquetibʉjʉ
netõata, na caquetibʉjʉrije cariape niña, ĩ quetibʉjʉya.
18 Bairo bairi yʉa, jĩcãũ yʉ ãniña, "Yʉ caátiãnierẽ cariapea niña," caĩquetibʉjʉ.
Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ cũã torea bairo jĩcãrõ tũni quetibʉjʉyami. Bairi jãã yaye
quetire mʉjãã catũgoʉsaro ñuña —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
19 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:
—¿Toroquere, noopʉ mʉ pacʉ cũ ãnicʉti?
Bairo cũrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ yʉwĩ Jesús:
—Yʉre mʉjãã masĩẽtĩña. Bairi yʉ Pacʉ roquere nemorõ mʉjãã masĩẽna. Yʉre
mʉjãã camasĩata, yʉ Pacʉ cũãrẽ mʉjãã masĩbujiorã.
20 Mai Jesús, bairo atiere na quetibʉjʉ, Dios ya wii templo wiipʉ ãmi.
Camasã dinero jorã na cajããrĩ patari tʉpʉ nucũwĩ. Topʉ cũ caãno, judío
majã quetiuparã dope bairo roro cũ átimasĩẽma. Dios cũrẽ cũ cacũrĩcã rũmʉ
caetaetoi, cũ ñemasĩẽma mai.

"A donde yo voy, ustedes no pueden ir"

21 Atore bairo na ĩnemowĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ:
—Caápáʉ yʉ ãniña. Bairo yʉ caátó bero, yʉ mʉjãã macãgarã. Bairo
macãmirãcũã, yʉ mʉjãã bócaetigarã. Yʉ caátípaʉpʉre mʉjãã ámasĩẽtĩña. Bairo
bairi carorije mʉjãã caátiãninucũrĩjẽ mena mʉjãã baiyasicoagarã —na ĩwĩ
Jesús.

22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo ãmeo ĩ
jẽniñawã na majũ:
—"Yʉ caátópʉre mʉjãã ámasĩẽna," cũ caĩata, ¿cũ majũã pajĩãyasigʉ qũĩñati? —
ĩwã na majũ.
23 Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:
—Mʉjãã, ati ʉmʉrecóo macããna mʉjãã ãniña. Yʉ pʉame roque jõbuipʉ
macããcũ yʉ ãniña. Ati yepa macããcũ mee yʉ ãniña.
24 Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉapʉ: "Roro mʉjãã
caátie wapa jũgori mʉjãã baiyasigarã," mʉjãã ñiapũ. "Mesías, Dios macũ
majũã niñami," yʉ mʉjãã ĩ tũgoñaẽtĩña. Torena, roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena
mʉjãã baiyasigarã —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.
25 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:
—¿Mʉa, ni ũcũ majũ mʉ ãniñati?
Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:
—Caãnijũgoripaʉpʉa mʉjããrẽ merẽ yʉ caãnierẽ yʉ quetibʉjʉ jũgomiwũ.
26 Apeyera tunu capee majũ niña mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉgarije. Roro mʉjãã
caátie jũgori mʉjããrẽ popiye yʉ caátipee cũã niña. Yʉre cajoricʉ pʉame cariape
caquetibʉjʉ niñami. Bairo bairi cũ caquetibʉjʉriquere catũgoricʉ ãnirĩ mʉjãã
ati yepa macããnarẽ cariapea mʉjãã yʉ quetibʉjʉnetõña —na ĩwĩ Jesús judío
majã quetiuparãrẽ.
27 Bairo narẽ cũ caĩquetibʉjʉro, na pʉame cũ tũgomasĩẽma. Cũ pacʉre na ĩ
quetibʉjʉ ĩmiwĩ Jesús.
28 Bairi atore bairo na ĩnemowĩ Jesús:
—Yʉ, Camasã Jũgocʉre, jõbui yucʉpãĩpʉ yʉre mʉjãã capapuaturotiropʉ,
Mesías, Dios macũ majũ yʉ caãnierẽ mʉjãã ĩñamasĩgarã yua. Yʉa, yʉ Pacʉ yʉre
cũ caquetibʉjʉricaro cãrõã mʉjãã camasãrẽ yʉ quetibʉjʉnucũña.
29 Yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ pʉame yʉ mena nicõãñami. Yʉ caátiãnierẽ ĩñarĩ
catũgoñaʉseani ãcũ ãnirĩ di rũmʉ ũno yʉ aweyoetiyami —na ĩwĩ Jesús.
30 Bairo Jesús cũ caquetibʉjʉrijere tũgorã, to macããna capããrã camasã
qũĩroa jũgowã Jesure.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

31 Cabero atore bairo ĩwĩ Jesús judío majã cũrẽ catũgoʉsajũgorã pʉamerẽ:
—Yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro cariape mʉjãã catũgoʉsa ãmata, yʉ yarã, yʉ
cabueri majã majũ, mʉjãã tuagarã.
32 Tunu bairoa cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere mʉjãã masĩgarã. Bairo
tiere caroaro cariape mʉjãã camasĩata, ni ũcũrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã
baietigarã.
33 Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã Jesure:
—¿Nopẽĩ, "Ni ũcũrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã," jãã miñati? Jãã,
Abraham ãnacũ pãrãmerã caãnibuipearã majũ jãã ãniña. Ni ũcũ cũ carotirijere
caáticotenucũrĩcãrã mee jãã ãniña —qũĩwã Jesure.
34 Jesús atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Cariape mʉjããrẽ ñiña: Nipetirã carorije caána roro na caátinucũrĩjẽrẽ
jãnamasĩẽtĩñama. Bairi carorijere caátirotiecocõãninucũrã majũ tuayama.
35 Jĩcãũ ũcũ aperãrẽ paacoteri majõcʉ cũ caãmata, cũ ya wii macããna mena
macããcũ ãmerĩcõã ninucũñami. Cũ, quetiupaʉ macũ pʉame roque cũ ya wii
macããna mena macããcũ majũ nicõã nigʉmi.
36 Torecʉ, yʉ, Dios macũ ãnirĩ carorije mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ carotiire mʉjãã
netõbojaʉ acú yʉ apú. Bairo mʉjããrẽ yʉ canetõbojaro bero, carorije macããjẽrẽ
cajãnarĩcãrã majũ mʉjãã tuacõãgarã yua.

37 Merẽ yʉ masĩña Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ mʉjãã caãnierẽ. Cʉ̃
pãrãmerã nimirãcʉ̃ã, yʉ caquetibʉjʉrijere cabaibotiorã ãnirĩ yʉre mʉjãã pa-
jĩãga coteãninucũña.
38 Yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoriquerea mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña.
Mʉjãã pʉame roque mʉjãã pacʉ cʉ̃ carotirijere catʉ̃gorã ãnirĩ cʉ̃ caátore bairo
mʉjãã átinucũña.
39 Na pʉame atore bairo qũĩwã:
—¡Jãã ñicʉ̃ ãnacʉ̃ majũ niñami Abraham!
Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:
—Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ mʉjãã caãmata, cʉ̃ caátiãninucũñarĩcãrõrẽã
bairo mʉjãã átiãnibujiorã.
40 Yʉ Pacʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrije cariape caãnierẽ yʉ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, yʉ
mʉjãã pajĩãgaya. ¡Abraham ãnacʉ̃ pʉame tore bairo caápei ãñupĩ!
41 Mʉjãã pacʉ cʉ̃ caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã átiya mʉjãã cʉ̃ã —na ĩwĩ Jesús.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwã:
—Jãã pacʉa noo caboro átieperi na capũnaa cʉtana mee jãã niña. ¡Jããrã, jãã
pacʉ Dios jĩcãʉ̃ã niñami!
42 Jesús na ĩnemowĩ tunu:
—Cariapea, “Dios, jãã pacʉa niñami,” mʉjãã caĩata, yʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã maibu-
jiorã. Yʉa, Dios tʉpʉ caãnacʉ̃ yʉ apʉ́. Yʉ majũã yʉ caboro jʉ̃gori yʉ apéwʉ.
Dios pʉame roque yʉre yʉ jowĩ.
43 Bairi, ¿nopẽĩrã yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsagaetiyati?
Atore bairo niña: Yʉ caquetibʉjʉrijere catʉ̃gogaena ãnirĩ tiere mʉjãã
tʉ̃gonʉcʉ̃bʉgogaetiya.
44 Mʉjãã pacʉ wãtĩ niñami. Cʉ̃ yarã mʉjãã ãniña. Bairi cʉ̃ caborije
pʉamerẽ mʉjãã átiganucũña. Caãnijʉ̃goripaʉpʉa cañuecʉ̃ camasãrẽ capa-
jĩãrei ãnijʉ̃goyupi. Cariape caápei majũ niñami. Jĩcã wãme ũnoacã cariape
quetibʉjʉetinucũñami. Caĩtopai majũ niñami. Bairo caĩtopai ãnirĩ caĩtopairã
pacʉ niñami.
45 Torena mʉjãã, cʉ̃ mena macããna ãnirĩ cariape macããjẽ yʉ caquetibʉjʉrije
pʉamerẽ cariape mʉjãã tʉ̃goetiya.
46 ¿Bairi ni pʉame mʉjãã mena macããcʉ̃, “Ati wãme carorijere caátacʉ
majũ niñami,” cariapea yʉre qũĩ masĩñati? Cariape yʉ caquetibʉjʉrije to
ãnimiatacʉ̃ãrẽ, ¿nopẽĩrã yʉre mʉjãã tʉ̃goʉsaetiyati?
47 Dios yarã caãna caroaro tʉ̃goʉsayama Dios yaye quetire. Mʉjãã, Dios
yarã mee ãnirĩ yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsagaetiya —na ĩwĩ Jesús.

Cristo existe desde antes de Abraham

48 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwã judío majã:
—Samaria yepa macããcʉ̃ mʉ ãcʉ̃. Tore bairo ĩrã, cawãtĩ cʉ̃goʉ cariapea
mʉrẽ jãã ĩña —qũĩ tutiwã Jesure.
49 Bairo na caĩtutiro tʉ̃go, atore bairo na ĩwĩ Jesús:
—Cawãtĩ cʉ̃goʉ mee yʉ ãniña. Yʉ Pacʉ roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgoʉ yʉ átiya. Mʉjãã
pʉame roque yʉ caátiere ĩñarã, “Carorijere caácʉ niñami,” yʉ mʉjãã ĩnucũña.
50 Caroaro yʉ caátinucũrĩjẽrẽ ácʉ, “Caãnimajũʉ̃ niñami,” camasã yʉre na ĩátoĩ
mee yʉ baiya. Jĩcãʉ̃ pʉame yʉre camasã na caĩroapeere cʉ̃ caboro jʉ̃gori roque
yʉ baiya. Bairi camasã yʉre caĩroaena pʉamerẽ popiye na baio joroque na
átigʉmi.
51 Cariapea mʉjãã ñiña: Yʉ caquetibʉjʉrijere catʉ̃goʉsarã baiyasietigarãma
—na ĩwĩ Jesús.
52 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo qũĩwã judío majã:

—“Yu caquetibujurijere catügousarã baiyasietigarãma,” mu caĩrĩjẽrẽ tügori, cariapea, “Cawãtĩ cügou majũã niñami,” murẽ jãã ĩ masĩña. Cajügoye macããna profeta majã ãnana nipetirã baiyasi peticoasupa. Abraham ãnacü cüã baiyasicoasupi. Mu puame, ¿dopẽĩ, “Yu yaye quetire catügousau baiyasietigumi,” miñati?

53 ¿Mu puame jãã ñicü Abraham ãnacü netõrõ caãcü majũ mu ãniñati? Profeta majã ãnana cüã baiyasi peticoasupa. Bairo mu caĩbusuata, ¿“Noa netõrõ caãcü yu ãniña,” ĩ tügoñau miñati?

54 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yu majũã, “Caroaro caácu yu ãniña,” yu caĩata, yu caquetibujurije wapa manibujioro. “Dios jãã pacu niñami,” mujãã caĩnucũmii puame yu caátiere ĩñajesonucũñami.

55 Mujãã puame cürẽ mujãã masĩẽtĩmajũcõãña. Yu roque cürẽ yu masĩña. Cürẽ masĩmicüã, “Cürẽ yu masĩẽtĩña,” yu caĩata, mujããrẽ bairoa caĩtoriquepai majũ yu ãnibujiou. Cariapea, “Cürẽ yu masĩña,” mujããrẽ yu caĩata, ñuña. Bairi cü carotirijere yu átinucũña.

56 Mujãã ñicü Abraham ãnacü ati yepapu yu caátípa rümurẽ queti tügori, useanijügoye cutiyayupi.

57 Bairo cü caĩrõ tügori, atore bairo qũĩwã judío majã tunu:

—¿Cincuenta cümarĩ majũ cügoetimicüã, “Abraham ãnacürẽ cü ñiñawü,” caĩrẽ bairo miñati?

58 Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Abraham ãnacü cü cabuiaparo jügoyepua merẽ yu ãnijügowu.

59 Bairo cü caĩrõ tügori, ütã rupaa mena cürẽ wẽjĩãgamiwã. Cü puame ti wii, Dios ya wiipu caãniatacu na watoapu “Cü jãã,” ĩ masĩã mano na witiweyocoámí yua.

9

Jesús da la vista a un hombre que nació ciego

1 Jesús, jĩcãpaure netõácú, jĩcãü cacaapee ĩñaecü cabuiaricure qũĩñajowĩ.

2 Bairo cürẽ etari bero, jãã, cü cabuerã puame atore bairo cü jãã ĩ jẽniñawü:

—Jããrẽ cabuei, ¿dopẽĩ caapee ĩñaecü, ãni caümu cü buiayupari? ¿Cü pacua roro na caátaje jügori caapee ĩñaecü cü buiayupari? o ¿cü majũ cü carorije wapa tore bairo cü buiayupari? —cü jãã ĩ jẽniñawü.

3 Bairo cü jãã caĩjẽniñarõ tügori, atore bairo jãã ĩ yuwĩ:

—Cü majũ cü carorije wapa jügori mee tore bairo buiayupi. Tunu bairoa cü pacua na carorije wapa jügori mee tore bairo caapee ĩñaecü buiayupi. Bairo puame baiyupa: Dios nocãrõ cü catutuarijere cü jügori camasãrẽ na áti ĩñogu, tore bairo cü buiao joroque ásupi.

4 Bairi marĩ puame ãmea yu Pacu yu cü caquetibujurotijoriquere tãmurĩ marĩ quetibuju yaparogarã camasãrẽ. Ñami caãnorẽ camasã paaetinucũñama. Umureco roquere paanucũñama. Bairi cabero ati yutea canetõrõ beropu roquere dope bairo quetibuju masĩã manigaro Dios yaye quetire.

5 Bairi yu puame ati yepapu ãcü, mujãã ati yepa macããnarẽ, cajĩñawojügoure bairo caãcü yu ãniña. Caroaro cabusurijere bairo caãnie caroa quetire mujãã quetibuju acú yu apú —jãã ĩ quetibujuwĩ.

6 Bairo jããrẽ ĩ quetibuju yaparori bero yua, yepapu ucoo eyocũwĩ. Bairo eyocũrĩ, paawĩtõwĩ ñerĩ mena cü ucoore. Bairo átiri, cacaapee ĩñaecürẽ cü caapeepu cü warepajĩñowĩ.

7 Cü caapeere cü warepajĩñorĩ bero, atore bairo qũĩwĩ:

—Siloé cawãmecuti oco opepu mu caapeere wacoseija —qũĩ jowĩ Jesús cacaapee ĩñaecũrẽ. (Mai, Siloé ĩgaro ĩña: “Jĩcãũrẽ cajooecorica oco ope,” ĩgaro ĩña.)

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, cacaapee ĩñaecũ puame ti oco opepu cosei acoámí. Bairo cũ caapeere topu coseri bero, tunu acú, caroaro ĩñamasĩcoasupi yua.

8 Bairo cũ caĩñamasĩrõ ĩñarã, cũ caãnipautu macããna, aperã limosna cũ cajẽniruinucũrõ caĩñarĩcãrã cũã atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã:

—¿Ãnia, átáwãtu calimosna jẽni ruinucũatacu mee cũ ãniñati mujããrã? —ãmeo ĩwã.

9 Jĩcããrã bairo ãmeo ĩwã:

—Cũã niñami. Apei mee niñami.

Aperã puame atore bairo ãmeo ĩwã:

—Cũrẽ bairo baumicũã, cũ mee niñami. Apei niñami.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cũ majũ cũã bairo na ĩwĩ:

—Cũ majũã yu ãniña. ¡Tame! —na ĩwĩ.

10 Bairo ãmeo ĩrĩ bero yua, cũrẽ jẽniñawã:

—Ãmerã, ¿ñe ũnie jũgori mu caapee ĩñamasĩcoayati?

11 Cũ puame bairo na caĩjẽniñarõ, bairo na ĩwĩ:

—Jĩcãũ Jesús cawãmecucu puame atore bairo yu átiroyaámi. Cũ ucoore yepapu eyocũrĩ, paawĩtõõ átiri, tie mena yu caapeere ware pajĩñoroyaámi. Bairo yu átiri bero, “Siloé cawãmecuti oco opepu mu caapeere wacoseija,” ñijowĩ. Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ caátirotirore bairo yu ápu. Bairo yu cũ caátirotiro bero yua, ñiñamasĩña —na ĩ quetibujuwĩ.

12 Bairo cũ caĩrõ tũgori, na puame cũ jẽniñawã tunu:

—Cũ, murẽ cacatioatacu, ¿noopu cũ ãnicuti? —qũĩwã.

Cũ puame bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ:

—Ũba, ¿noo ãcũ ãcũmi rita? Yu masĩẽtĩña —na ĩ quetibujuwĩ.

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

13-14 Mai, Jesús, cacaapee ĩñaecũrẽ cũ ucoo mena ñerĩrẽ paawĩtõrĩ cũ cacatiorica rũmu puame, judío majã na cayerijãrĩ rũmu ãmu. Bairi fariseo majã tupu cũ neámá cacaapee ĩñamasĩẽtĩmiatacure.

15 Bairo fariseo majãtu cũ na cane etaro, fariseo majã puame bairo qũĩ jẽniñuparã: “¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?” Cũ puame bairo na ĩ quetibujuyupu:

—Jĩcãũ, Jesús cawãmecucu, cũ ucoore ñerĩ mena pawĩtõrĩ yu pajĩñowĩ yu caapeere. Bairo cũ caáto bero, yu puame yu caapeere yu wacosewu. To bero ñiñamasĩcõãña yua —na ĩ quetibujuyupu.

16 Bairo cũ caĩquetibujuro tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Ãnirẽ cacatioatacu, Dios yau mee ãcũmi. Dios yau mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ rũmurẽ nucũbugoetiupi.

Aperã puame bairo ãmeo ĩñuparã:

—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicũã, caroa Dios yaye macããjẽrẽ cũ áti ĩñobujiocuti? —ãmeo ĩñuparã.

Bairo ĩrã, na puame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ busuesuparã.

17 Bairo ãmeo ĩrĩ bero, cacaapee ĩñaetimirĩcũrẽ cũ jẽniñanemoñuparã tunu:

—Murẽ miñamasĩõ joroque caátiatacure, ¿ñamu majũ ãcũmi, cũ mi tũgoñañati?

Bairo na caĩrõ, cũ puame bairo na ĩñupũ:

—Yura, Dios yau profeta majũ niami —na ĩ quetibujuyupu.

18 Bairo cũ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, judío majã quetiuparã pʉame cariape cũ tũgoesuparã cacaapee ĩñaecũ cajũgoye cũ caãnajẽrẽ. Tunu bairoa Jesús cũrẽ qũĩñamasĩõ joroque cũ caátiataje cũãrẽ cariape tũgogaesuparã. Bairi yua cũ pacʉare na piijoyupa.

19 Na piijori, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—Ãnia, ¿mʉjãã macũ majũã cũ ãniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ĩñamasĩẽcũ cũ buiari mʉjãã macũ? ¿Dopẽĩ ãmerẽ yua caroaro cũ caapee ĩñamasĩjãñuñati?

20 Bairo cũ caĩrõ, cũ pacʉa pʉame bairo na ĩ yʉyuparã judío majã quetiuparãrẽ:

—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ĩñamasĩẽcũ buiawĩ.

21 Cũ, jãã macũã cũ caãnimiatacũãrẽ, dope bairo cũ cacaapee ĩñamasĩatajere jãã masĩẽtĩña. Bairi tunu cũrẽ cũ caapee ĩñao joroque caátiatacʉ cũãrẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. ¡Mʉjãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate! Merẽ cũ majũ cabʉtitũgoña masĩcoacʉpʉ niñami. Torecʉ, cũ majũã cũ cabaiatajere cariape mʉjãã quetibʉjʉ masĩñami —na ĩ quetibʉjʉyuparã cũ pacʉa judío majã quetiuparãrẽ.

22 Cũ pacʉa pʉame tore bairo na ĩ quetibʉjʉyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã pʉame jĩcãrõ tũgoñarĩqũẽ cʉtiri, "Ni jĩcãũ ũcũ, 'Jesús, Mesías niñami,' cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipʉa cũ marĩ wiyogarã," ãmeo ĩñuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ĩñuparã cũ pacʉa.

23 Bairo tiere masĩrĩ, capacʉa pʉame, "Mʉjãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate. Merẽ cũ majũ cabʉtitũgoña masĩcoacʉpʉ niñami," na ĩñuparã judío majã quetiuparãrẽ.

24 Bairi judío majã quetiuparã pʉame cacaapee ĩñaetimiatacʉre, cũ piijori bairo qũĩñuparã tunu:

—Cariape Dios mena jããrẽ quetibʉjʉya. Cũ, mʉrẽ cacatioatacʉ carorije caácʉ cũ caãnierẽ jãã masĩña.

25 Bairo na caĩrõ tũgori, cũ pʉame na ĩñupũ:

—¡Ũba! "Carorije caácʉ ãcũmi," o "Caroa caácʉ ãcũmi," cũ ñi masĩẽtĩña. Ati wãme jetore yʉ masĩña: Caãnijũgorore mai cacaapee ĩñaecũ yʉ ãnimiwũ. Cabaimirĩcũ ãmerẽ yua ñiñamasĩcõãña. Tie roquere yʉ masĩña —na ĩñupũ, judío majã quetiuparãrẽ.

26 Bairo cũ caĩrõ, judío majã quetiuparã pʉame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñuparã tunu:

—¿Dope bairo majũ mʉ cũ áticatioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque mʉ cũ átiati?

27 Bairo na caĩjẽniñarĩjẽrẽ tũgo, bairo na ĩñupũ:

—Merẽ cariape mʉjãã yʉ quetibʉjʉapʉ. Bairo yʉ caĩquetibʉjʉmiatacũãrẽ, cariape yʉ mʉjãã tũgogaetiya. ¿Dopẽĩrã pʉgani cãrõ yʉ caquetibʉjʉro mʉjãã boyati? ¿Mʉjãã cũã cũrẽ cũ tũgoʉsagarã, tore bairo mʉjãã ĩñati?

28 Bairo cũ caĩrõ yua, na pʉame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩñuparã:

—Mʉa, cũ ũcũrẽ cũ tũgoʉsaya. Jãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ catũgoʉsarã jãã ãnicõã nigarã.

29 Jãã masĩña: Moisés ãnacũrẽ Dios cũ quetibʉjʉ roticũñupĩ. Apei, mʉrẽ cacatioatacʉ pʉamerẽ jãã masĩẽtĩmajũcõãña. "Noo atíatacʉmi," cũ jãã ĩ masĩẽtĩña.

30 Bairo cũ na caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcũ pʉame bairo na ĩ yʉyupʉ:

—¡Ago tame! " 'Noo atíatacʉmi,' cũ jãã ĩ masĩẽtĩña," ¿mʉjãã ĩñati? Mʉjãã pʉame cũ mʉjãã caĩmasĩẽto ũno, yʉ pʉamea cũ yʉ masĩña yʉre caapee ĩñao joroque caátiatacʉre.

31 Merẽ cariape marĩ masĩña: Dios, carorije caáticõãninucũrãrẽ cũ yaye, cũ
camasĩrĩjẽrẽ na átirotietiyami. Cũrẽ caĩroarã, cũ caborore bairo caána jetore cũ
yaye cũ camasĩrĩjẽrẽ na átirotinucũñami.
32 Bairi ni ũcũ ati yepa macããcũ camasocu ĩñamasĩẽcũ cabuiaricure cũ
caapee ĩñamasĩõ joroque cũ átimasĩẽcũmi.
33 Dios cũ cajou ãnirĩ, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena yu catiowĩ. Cũ mee cũ caãmata,
yure yu catioetibujioatacumi —na ĩñupũ.
34 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ tutiyuparã:
—Busueticõãña. Mu puame mu carorije wapa cacaapee ĩñaecũ mu buiayupa.
Bairo carorije caátipai ãnirĩ jããrẽ mu rotimasĩẽtĩña —qũĩ tutiyuparã.
Bairo qũĩ tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cũ acuwiyo jocõãñuparã.

Ciegos espirituales

35 Bairo cacaapee ĩñaecũrẽ cũ tutiri cũ na caacuwiyoatajere queti tũgori
bero, cũ bócaetari, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús:
—¿Cariapea, “Mesías, Dios cũ cajou majũ niñami,” mi tũgoñañati?
36 Cũ puame bairo qũĩ yuwĩ:
—Yu Quetiupau, ¿ñamu ũcũrẽ cũ miñati? Yu cũã cũrẽ cũ yu tũgousagamiña.
37 Jesús puame bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩwĩ:
—Mu mena cabusua, cũã yu ãniña. Cũrẽã miñaña merẽ —qũĩwĩ Jesús.
38 Bairo Jesús cũ caĩrõ, cacaapee ĩñaetimirĩcũ puame atore bairo qũĩwĩ
rupopaturi mena etanumurĩ:
—Yu Quetiupau, cariape mu tũgori mu ñiroaya —qũĩwĩ.
39 Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:
—Ati yepapure caroa cariape macããjẽrẽ áti acú yu apú. Ati yepa macããna
cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ caroa macããjẽrẽ na tũgousaáto ĩ puame,
yu apú. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããjẽrẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee
ĩñamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩẽna majũrẽ bairo na tuao
joroque ĩ, yu apú.
40 Bairo Jesús cũ caĩquetibujurijere tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:
—¿Jãã cũãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catũgomasĩẽna majũ mujãã ãniña,” jãã ĩgu
miñati?
41 Bairo na caĩrõ, Jesús puame atore bairo na ĩwĩ:
—Cacaapee ĩñaenarẽ bairo mujãã cũã Dios yaye macããjẽrẽ camasĩẽna mujãã
roro mujãã caátie wapa cabuicuperã mujãã ãnibujiorã. “Jãã, camasĩrã majũ
jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, jĩcãrõ tũni mujãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori
cabuicuna majũ mujãã tuaya yua —na ĩ quetibujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

10

El pastor y sus ovejas

1 Bairo na ĩ yaparori bero, atore bairo na ĩ quetibujunemowĩ Jesús: “Cari-
ape mujããrẽ ñiña: Ni ũcũ camasocu nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ jopepu
jããẽcũã, aperopu cawãmunetõjããũ cañuecũ, jerutiri majõcu niñami.
2 Apei, ẽñotaricarore jããrĩcã jope majũpu cajããũ puame roque nurĩcãrã
ovejare cacotei majũ niñami.
3 Bairo jopetu cũ caetaro, ti jopere cacotei puame cũ cũ capããjõrõ bero, cũ
canurã oveja cũã cũ busuriquere tũgomasĩcõãñama. Tunu bairoa cũ canurã
ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo jomasĩñami, na jãnirõ macãpu.
4 Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na jũgoyecuti ámasĩñami. Bairo cũ
caáto, na, oveja nurĩcãrã puame caroaro qũĩñamasĩrĩ cũ usanucũñama. Bairo
tunu cũ capiirijere tũgori, caroaro cũ pitietinucũñama, na upaure caĩñamasĩrã
ãnirĩ.

5 Bairãpʉa, apei na camasĩẽcʉ̃ pʉamerẽ cʉ̃ ʉsaetinucũñama. Cʉ̃ cabʉsʉrijere catʉ̃gojeyaena ãnirĩ, cʉ̃ uwiri aperopʉ cʉ̃ aweyocõãnucũñama. Bairi noa ũna na camasĩẽnarẽ nurĩcãrã oveja na ʉsaetinucũñama," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

6 Jesús atore bairo fariseo majãrẽ na cʉ̃ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame, "Atore bairo pʉame ĩgʉ ĩcʉ̃mi," cariape ĩ tʉ̃gomasĩẽma.

Jesús, el buen pastor

7 Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, Jesús pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemowĩ fariseo majãrẽ tunu: "Cariape majũ mʉjããrẽ ñiña: Yʉ pʉame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ yʉ ãniña.

8 Aperã, yʉ jʉ̃goye caquetibʉjʉrã etajʉ̃goricarã pʉame carorã cañuena, cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi yʉ yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna cʉ̃ã narẽ na ĩroaetiri na tʉ̃goʉsaesupa.

9 Yʉa, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Bairi yʉre caĩroaʉ pʉame yʉ jʉ̃gori cʉ̃ carorije wapare canetõecoricʉpʉ niñami. Jĩcãʉ̃ oveja jãáti, o witiáti bero cataa bócaʉgamasĩrẽ bairo tuayami yua caroa yericʉtaje mena.

10 "Yajari majõcʉ, yajaʉ acʉ́ jeto atínucũñami. Tunu bairoa pajĩãrei acʉ́ jeto atínucũñami. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ pairo mʉjãã cacʉ̃gopeere joʉ acʉ́ yʉ apʉ́.

11 Yʉ pʉame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnʉgõ cotemasĩrẽ bairo yʉ ãniña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ oveja coteri majõcʉ cañuʉ, cʉ̃ canurã ovejare mairĩ popiye tãmʉomasĩñami.

12 Apei, ovejare cʉ̃ yarã meerẽ cacotei ãnirĩ, paawapatarique jetore bonucũñami. Bairo caboʉ ãnirĩ, yai ovejare caʉgaʉ cʉ̃ caató ĩñarĩ, na aweyocoayami, ovejare cacoteecʉ ãnirĩ. Bairo cʉ̃ caaweyoro bero, yai pʉame na ñeacubato recõãñami, na ʉgaʉ yua.

13 Cʉ̃, ovejare caaweyoʉ pʉame na ovejare camaiecʉ̃ ãnirĩ, tunu bairo wapatarique jetore cabonucũʉ̃ ãnirĩ na aweyocoayami.

14-15 "Yʉ pʉame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãnʉgõ cotemasĩrẽ bairo yʉ ãniña. Bairi yʉ Pacʉ Dios yʉ masĩñami yʉ paariquere. Yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ Dios yʉre cʉ̃ camasĩrõrẽ bairo yʉ masĩña cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere. Torea bairo yʉ yarã ovejare bairo caãna cʉ̃ãrẽ na ñiñaricanʉgõ cotenucũña. Bairo yʉ cacoterã, nurĩcãrã oveja na upaʉre caroaro na caĩñamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩcõã ninucũñama. Bairi yʉ pʉame yʉ yarã ovejare bairo caãnarẽ netõgʉ, popiye yʉ tãmʉomasĩña.

16 Bairi tunu aperopʉ cʉ̃ãrẽ ovejare bairo caãna, yʉ ya jãnirõ mee caãna mai, capããrã niñama. Bairi na cʉ̃ãrẽ na yʉ neñomasĩña. Bairo na neño yaparori, jĩcãrõ tʉ̃ni ãnio joroque na yʉ qũẽnogʉ. Bairo na yʉ caqũẽnorõ, jĩcãrõ tʉ̃ni ãnigarãma. Bairo yʉ caneñojoatana yua jĩcã poa macããnarẽ bairo jeto tuagarãma. Yʉ narẽ cacotei cʉ̃ã jĩcãʉ̃ã yʉ ãnigʉ. Bairo na, yʉ yarã ovejare bairo caãna pʉame caroaro mena yʉ tʉ̃goʉsagarãma.

17 "Yʉ pʉame camasãrẽ na carorije wapa jʉ̃gori yʉ riacoagʉ, na netõgʉ. Bairo cariacoacʉ nimicʉ̃ã, yʉ majũ rupaʉ to catio joroque yʉ baigʉ. Bairi yʉ Pacʉ ñiñamai jãñunucũñami.

18 Bairi ni ũcʉ̃ pʉame cabʉgoroa yʉ pajĩãroca masĩẽtĩñami. Yʉ cabaimasĩpee atore bairo niña: Camasãrẽ na netõgʉ, yʉ cabori rʉ̃mʉ caãno na carorije wapa jʉ̃gori yʉ riacoagʉ. Bairo cariacoacʉ nimicʉ̃ã, yʉ majũ rupaʉ to catio joroque yʉ baigʉ. Tore bairo yʉ Pacʉ yʉ bairotijowĩ," na ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús fariseo majã cʉ̃rẽ catʉ̃gorã etarãrẽ.

19 Bairo Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori yua, ãmeo bʉsʉrique ricawaticoama tunu judío majã.

20 Bairo bairã, na mena macããna capããrã atore bairo ãmeo ĩwã:
—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ, camecũrẽ cũ mʉjãã tũgopeo ʉsayati?
21 Aperã pʉame bairo ãmeo ĩwã:
—Ni jĩcãũ ũcũ cũ yeripʉ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ tore bairo ĩ quetibʉjʉ masĩẽtĩñami. Mʉjããrã, ¿wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ cũã cacaapee ĩñaecũrẽ caapee ĩñao joroque cũ átimasĩcʉti? —bairo ãmeo ĩ bʉsʉwã fariseo majã na majũ.

Los judíos rechazan a Jesús

22 Mai, ti watoare pue yʉtea ãmʉ. Ti yʉtea caãno Jerusalén macãpʉre Dios ya wii templo wiire na cabose rũmʉ átipeo jũgorica rũmʉ caetaro, na cabose rũmʉ qũẽnopeori yʉtea ãmʉ.
23 Bairo na cabose rũmʉ qũẽnorõ, Jesús pʉame templo wiitʉ Pórtico de Salomón na caĩrĩ arʉa tʉpʉ áñesẽãwĩ.
24 Bairo tipaʉ cũ caáñesẽãrõ, judío majã pʉame cũ jotoanʉcãrĩ bairo qũĩ jẽniñawã:
—¿Nocãrõ yoaropʉ jããrẽ, “Dios cũ cajoʉ yʉ ãniña,” jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cũ cajoʉ, Mesías mʉ caãmata, jicoquei cariapea cũ mʉ caãnierẽ jãã quetibʉjʉcõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.
25 Bairo na caĩrõ, Jesús pʉame bairo na ĩ yʉwĩ:
—Merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉnucũña. Mʉjãã pʉame cariape yʉ mʉjãã tũgogaetiya. Merẽ nipetirije yʉ Pacʉ cũ caátirotirije mena Mesías yʉ caãnierẽ mʉjãã yʉ áti ĩñonucũña.
26 Bairo yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape mʉjãã tũgoetinucũña. Yʉ cacoterã yʉ yarã oveja mena macããna mee ãnirĩ yʉ mʉjãã tũgogaetiya.
27 Yʉ yarã ovejare bairo caãna yʉ cabʉsʉrijere yʉ tũgomasĩcõãñama. Bairo yʉ cũã narẽ na yʉ masĩjãñuña. Bairi na pʉame cũã caroaro yʉ tũgoʉsanucũñama.
28 Bairo cariape yʉ mena catũgoʉsarãrẽ yʉ mena caãnarẽ caticõãnajẽrẽ na yʉ jonucũña. Na pʉame ati yepa na caãno ũno, jĩcãũ na mena macããcũ yasietigʉmi. Ñamʉ jĩcãũ ũcũ na yasio joroque yʉ jiya átibojaetigʉmi.
29 Yʉ Pacʉ pʉame roque yʉ yarã caãniparãrẽ yʉ jowĩ. Cũ, yʉ Pacʉ pʉame nipetiro netõrõ catutuaʉ majũ niñami. Bairo ni ũcũ pʉame na yasio joroque yʉ jiya átibojaetigʉmi yua.
30 Torena, yʉ Pacʉ Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ cʉticõãña —na ĩ yʉwĩ Jesús.
31 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro tũgorã, judío majã pʉame ũtã rupaa jeri cũ wẽjĩãgamiwã.
32 Bairo na cajeripaʉa, Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:
—Yʉ Pacʉ Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mʉjãã caĩñajoro yʉ áti ĩñonucũña. Bairo capee caroa wãmerẽ mʉjãã yʉ caáti ĩñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jũgori yʉ mʉjãã ũtã wẽjĩãgayati? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús.
33 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, judío majã pʉame bairo qũĩ yʉwã:
—Bairãpʉa, caroa wãme mʉ caátie wapa jũgori mee mʉrẽ ũtã mena jãã wẽjĩãgaya. Roro cabʉgoroa Diore nʉcũbʉgoecʉa, mʉ caĩbʉsʉpairije jũgori roque, mʉrẽ jãã pajĩãrocagaya. Mʉa, cabʉgoro macããcʉ, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcũ mʉ ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, mʉ majũã, “Dios yʉ ãniña,” caĩrẽ bairo mi bʉsʉnucũña —qũĩwã Jesure.
34 Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús pʉame judío majãrẽ atore bairo na ĩwĩ:
—Dios ya tutipʉ mʉjããrẽ carotirije pʉame bairo ĩña: “ ‘Mʉjãã cũã Diore bairo caãna mʉjãã ãniña,’ mʉjãã ñiña,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
35 Bairi, “Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ, bairo ĩcõãrõ ĩña,” marĩ ĩ masĩẽtĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios pʉame cũ yaye

quetire cũ caquetibʉjʉ rotijoricarãrẽ, “Mʉjãã cũã Dios yarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña,” na ĩ bʉsʉyupi.
36 Dios pʉame roque yʉ beseri, ati yepapʉ yʉ jowĩ. Bairo Dios cũ cajoricʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã yʉre, “Diore cabaibotioʉre bairo majũ niñami,” yʉ mʉjãã ĩnucũñati? “Dios macũ yʉ ãniña,” yʉ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿dopẽĩrã tore bairo yʉ mʉjãã ĩnucũñati?
37 Yʉ Pacʉ cũ carotiri wãmerẽ bairo mee mʉjããrẽ yʉ caáti ĩñoata, cariapea yʉre catũgoʉsaetiparã mʉjãã ãniña.
38 Bairãpʉa, Dios jũgori caroa wãmerẽ yʉ caápata roque, yʉre ĩroaetimirãcũã, caroaro tũgoʉsaya Dios yaye macããjẽrẽ yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ. Bairo yʉ caátiere caĩñarã ãnirĩ yʉ Pacʉ yʉpʉre cũ caãnierẽ caroaro jĩcãrõ tũni catũgoʉsaparã mʉjãã ãniña. Bairi tunu yʉ cũã yʉ Pacʉ cũ caãnajẽ cʉtiere bairoa yʉ caãnajẽ cʉtiere catũgoʉsaparã mʉjãã ãniña —na ĩwĩ Jesús judío majãrẽ.
39 Bairo Jesús cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgorã, judío majã pʉame preso jorica wiipʉ cũ neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiipʉ na caneágamiatacũãrẽ, Jesús pʉame camasã capããrã watoa cũ jãã ĩã mácũã, apero pʉame na rutiweyocoámí.
40 Tie bero, Jesús pʉame yua, Rio Jordán cawãmecʉtiya ape nʉgõãpʉ jãã jũgo tunucõã pẽñaámí tunu. Bairo pẽña ácú yua, Juan cawãmecʉcʉ cajũgoyepʉ camasãrẽ oco mena cũ cabautiza ãnatõpʉ jãã jũgo tuacõãwĩ Jesús.
41 Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ĩñarã etawã. Bairo etari, na pʉame atore bairo ãmeo ĩbʉsʉwã:
—Cariape majũ ĩñupĩ Juan Jesús cũ cabairijere, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena caroare átijẽño ĩñoetimicũã. Ãni, Jesús cũ cabaipee nipetirijere cariapea ĩ quetibʉjʉyupi Juan —ãmeo ĩbʉsʉwã na majũ.
42 Tipaʉre capããrã majũpʉa camasã Jesure cũ tũgoʉsa jũgowã.

11

Muerte de Lázaro

1 Jĩcãũ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame Betania cawãmecʉti macã macããcũ ãmi. Ti macãpʉ macããcõ María, apeo cũ yao Marta cũã ãmo.
2 Mai, cõ, María, Lázaro yao pʉame marĩ Quetiupaʉ Jesure cajʉtiñurĩjẽ mena cũ rʉporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañapõ mena cũ rʉporire capaareboporico ãmo.
3 Bairi Lázaro yarã rõmirĩ pʉame atore bairo qũĩ quetijoyupa Jesure:
—Jãã Quetiupaʉ, mʉ bapa Lázaro riajãñuñami —ĩ joyupa Jesure.
4 Bairo cũ na caĩquetijoatajere tũgori, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Atie Lázaro cũ cariaye cʉtiãnie cũ riayasimajũcoao joroque caátipee mee niña. Dios cũ catutuarije camasãrẽ yʉ caáti ĩñopee roque nigaro. Tunu bairoa yʉ, Dios macũ yʉ caátitutuãnie cũãrẽ na ĩñao joroque yʉ átigʉ, Lázaro cũ cariarije jũgori —jãã ĩwĩ Jesús.
5 Mai, Jesús pʉame Martare, Maríare, bairi Lázaro cũãrẽ camai majũ ãmi.
6 Bairo Lázaro cũ cariarijere tũgomicũã, tunu pʉga rũmʉ cãrõ tipaʉre jãã jũgotuacõãwĩ mai.
7 Cabero atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:
—Jito tunu Judea yepapʉ.
8 Bairo cũ caĩrõ, jãã cũ cabuerã pʉame atore bairo cũ jãã ĩwũ:
—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna mʉrẽ ũtã rupaa mena na cawẽpajĩãbujioata rũmʉ. Bairo to macããna mʉrẽ na caátaje caãnimiatacũãrẽ, ¿mʉ ágayati ti yepapʉ tunu?
9 Bairo jãã caĩrõ, Jesús pʉame jãã ĩwĩ:

—Merẽ marĩ masĩña: Jĩcã ʉmʉreco, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã hora majũ cʉ̃gonucũña. Bairi ʉmʉrecore marĩ caáñesẽãta, pʉgataricaro mano caroaro marĩ áñesẽãcõãña, muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ cʉ̃ cabusuro jʉ̃gori.

10 Bairãpʉa, ñamirẽ marĩ caáñesẽãta, pʉgatarique nibujioro muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ cʉ̃ cabusuwoeto jʉ̃gori.

11 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Marĩ bapa Lázaro pʉame cãnii baiimi. Bairo cʉ̃ cacãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ wãcõʉ̃ ágʉ yʉ átiya.

12 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, jãã cʉ̃ cabuerã pʉame bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:

—Jãã Quetiupaʉ, ¿cacãnirẽ bairo cʉ̃ cabaiata, cʉ̃ cacatinemopee ãno to baicʉti?

13 Mai, Jesús pʉame Lázaro cʉ̃ cabaiyasicoatiere ĩgʉ, tore bairo jãã ĩmiwĩ. Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jãã cʉ̃ cabuerã pʉame, “ ‘Catirã marĩ cawʉgoa cãnirĩjẽ mena cãnii baiimi Lázaro,’ marĩ ĩgʉ ĩcʉ̃mi Jesús,” jãã ĩ tʉ̃goñacõãwʉ̃.

14 Bairo jãã catʉ̃gomasĩẽtõĩ, Jesús pʉame atore bairo cariape jãã ĩ quetibʉjʉwĩ:

—“Lázaro merẽ riacoayami,” ĩgʉ ñiña.

15 Bairi Lázaro tʉpʉ yʉ caãmerĩataje mena yʉ tʉ̃goña ʉseaniña. Mʉjãã pʉame tore bairo áti ĩñorĩcãrõpʉ mʉjãã tʉ̃goʉsanucũña. Bairi Lázaro cariaatacʉ tʉpʉ marĩ ĩñaráróa —jãã ĩwĩ Jesús.

16 Bairo Jesús, jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũʉ̃ pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Jito, marĩ cʉ̃ã cʉ̃ mena marĩ cariayasiro ñurõ.

Jesús, la resurrección y la vida

17 Bairo topʉ etarã, jãã wiroñawʉ̃: Merẽ Lázaro ãnacʉ̃rẽ baparicãnacã rʉ̃mʉ netõñupã cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ ʉ̃tã opepʉ na cacũrocaatato bero yua.

18 Mai, Betania pʉame Jerusalén macã tʉaca itia kilómetro cãrõ majũ etaricaro ãmʉ.

19 Capããrãpʉa judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na ĩñarásúpa, na yaʉ cʉ̃ cariaro jʉ̃gori na tʉ̃goña yapapuaeticõãto ĩrã.

20 Bairo Jesús ti macãpʉ cʉ̃ caetaató tʉ̃gori, Marta pʉame jãã bocáo asúpo. Cõ yao María pʉame wiipʉa tuacõãñupõ.

21 Bairo Marta pʉame jãã bocári, atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Yʉ Quetiupaʉ, jããtʉ mʉ caãmata, yʉ yaʉ baiyasietibujioatacʉmi.

22 Baiopʉa, yʉ masĩña: Nipetirije mʉ cajẽnirĩjẽrẽ mʉ jogʉmi Dios. Ãmepʉ cʉ̃ãrẽ mʉ cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —qũĩwõ Jesure.

23 Bairo cõ caĩrõ, Jesús pʉame cõ ĩwĩ:

—Mʉ yaʉ catitunucoagʉmi tunu —cõ ĩwĩ Jesús.

24 Bairo Jesús cõ cʉ̃ caĩrõ, Marta pʉame atore bairo qũĩwõ tunu:

—Yʉ masĩña merẽ tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rʉ̃mʉ, catʉsari rʉ̃mʉ caãnopʉ cʉ̃ cʉ̃ã catitunugʉmi —qũĩwõ Jesure.

25 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame bairo cõ ĩwĩ Martare tunu:

—Yʉa, yʉ ãniña cariayasiricarãrẽ cacatijʉ̃goʉ. Bairi nipetiro yʉre catʉ̃goʉsarã ati yepapʉre cariacoana nimirãcʉ̃ã, caticõã ninucũgarãma.

26 Tocãnacãʉ̃pʉa mai, cacatiãna, yʉre catʉ̃goʉsarã cariacoana nimirãcʉ̃ã, caticõã nigarãma. ¿Cariape mʉ tʉ̃goyati atore bairo mʉ yʉ caĩquetibʉjʉrijere? —cõ ĩwĩ Jesús Martare.

27 Bairo Jesús cõ cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Marta pʉame atore bairo qũĩ yʉwõ:

—Yu Quetiupau, murẽ cariape majũ yu tũgouusaya. Mua, mu ãniña Mesías, Dios macũ. Dios cũ cajou majũ mu ãniña. Mua, ati yepapu caatípau na caĩwoatujũgoyeticũrĩcũ majũ mu ãniña —qũĩwõ Marta Jesure.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

28 Atore bairo Jesure qũĩ busu yaparori bero yua, cõ baio Maríare cõ piijori yasioroaca cõ ĩ quetibujuyupo:

—Marĩrẽ cabuei atoa niñami. Bairi murẽ yu piijorotiami.

29 Bairo Marta cõ caĩrõ tũgo, jicoquei wãmunucã Jesure qũĩñao atícoasupo.

30 Mai, Jesús puame macã tũnipu jãã jũgoãnicõãwĩ. Ti macãpure jãã jããetaepu mai. Marta jããrẽ cõ cabocáetatapauupua jãã ãnicõãwũ.

31 Bairo Marta cõ cõ caĩrõ, tãmurĩ wãmunucãrĩ na wiire witi atícoasupo María, Jesutu acó. Bairo tãmurĩ cõ cawitiáto ĩñarã, judío majã cõ ya wiipu cõjããrẽ na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã, caĩñarátana puame cõ usacoásúparã. "María cõ yau masã opepu otio acó baiomo," ĩ tũgoñarĩ cõ usacoásúparã.

32 Bairo María atí, Jesús cũ caãnopu etari, Jesús rupori tupu cõ rupopaturi mena etanumuo etawõ. Bairo etari, María qũĩwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, jããtu mu caãmata, yu yau baiyasietibujioatacumi.

33 Bairo María, judío majã cõ mena caatíatana cũã na caotiro ĩñarĩ, Jesús puame cũ yeripu butioro na tũgoñamairĩ yapapuajãñuwĩ.

34 Bairo tũgoña yapapuari, bairo na ĩ jẽniñawĩ:

—¿Noopu Lázaro rupauri ãnajẽrẽ mujãã rocari?

Bairo qũĩwã na puame:

—Jãã Quetiupau, marĩ ĩñaátó ti masã opepu.

35 Bairo na caĩrõ, Jesús puame butioro otiwĩ.

36 Bairo Jesús butioro cũ caotiro ĩñarã, judío majã puame bairo na majũ ãmeo ĩwã:

—Ĩñañijate. ¡Nocãrõ butioro majũ cũ cũ maimiñuparĩ Lázaro ãnacũrẽ Jesús!

37 Bairo na caĩrõ, judío majã mena macããna jĩcããrã na majũ bairo ãmeo ĩwã:

—Ãni Jesús, cacaapee ĩñaetacu cũãrẽ cacatiocõãrĩcũ nimicũã, ¿dopẽĩ jĩcã wãme ũno Lázaro ãnacũrẽ cũ juátinemo masĩẽtĩbujioyupari? —ãmeo ĩwã jĩcããrã judío majã.

Resurrección de Lázaro

38 Tunu Jesús puame bairo na caãmeo ĩtoye, cũ yeripu butioro tũgoñarĩ, Lázaro ãnacũ masã opetuacapu ámí. Mai, Lázaro ãnacũ masã ope puame ũtã opepu ãmu. Bairi tunu ũtã tii mena ti ope biaricaro cũgowu.

39 Bairo ĩwĩ yua Jesús puame:

—Masã ope ũtã tii biaricatiire newoya.

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Marta, Lázaro cabaiyasiatacu ãnacũ yao puame atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, merẽ baparicãnacã rũmu majũ netõcoaya. Toreto, merẽ roro majũ ũnijusucoato.

40 Bairo cũrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús puame atore bairo cõ ĩwĩ Martare:

—Merẽ mu yu quetibujuapu: "Cariape yu mu catũgouusaata, Dios caroa camasãrẽ cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ miñago," mu ñiapũ —cõ ĩwĩ.

41 Bairo Jesús Martare cõ cũ caĩ yaparoro, Lázaro ãnacũ masa ope ũtã tii biaricatiire pãwocõãwã yua. Bairo na capãworo ĩñarĩ, Jesús puame umurecóopu ĩñamugõjori, atore bairo Diopure qũĩ jẽniwĩ:

—Caacu, yu mena mu ñujãñuña. Tocãnacãni yu cajẽnirõ yu mu tũgocõãña.

42 Yu masĩña merẽ: tocãnacãni yu mu tũgonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã caãna jũgori bairo ñiña: "Cariapea ãnia niñami Dios cũ cajou majũ," na ĩáto ĩ, bairo mu ñiña —qũĩwĩ Jesús cũ Pacu Diopure.

43 Bairo Diopʉre qũĩ jẽni yaparori bero, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro
mena atore bairo ĩwĩ:
—¡Lázaro, witiasá topʉre!
44 Bairo Jesús cũ caĩrõ, cariayasiricʉ pʉame ti masã opepʉre witicoamí. Cũ
wãmorĩ cũ rʉpori cũã juti mena na cadʉrʉaricʉ witiamí. Tunu bairoa cũ rʉpoa
cũãrẽ juti asero mena paumarĩcũ witiamí. Bairo cũ cawitiató, Jesús, bairo na
ĩwĩ:
—Cũ õwãña, cũ caámasĩparore bairo ĩrã —na ĩwĩ Jesús.

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Bairo Jesús cũ caátiere ĩñarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ caba-
pacʉtirátana, Jesús cũ caáti ĩñoatajere caĩñaatana cũ tũgoʉsajũgowã.
46 Bairo na catũgoʉsamiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã pʉame fariseo majãrẽ
na ĩñarásúpa. Bairo na ĩñarátí yua, nipetirije Jesús cũ caátiatajere na
quetibʉjʉyupa.
47 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere tũgori, fariseo majã sacerdote majã quetiu-
parã cũã nipetirã neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpʉ. Topʉ neñarĩ, atore
bairo ĩñuparã:
—¿Dope bairo cũ mena marĩ ánaati? Cũ, caũmʉ capee majũ caroa áti
ĩñorĩqũẽrẽ na áti ĩñoʉ átiyami camasãrẽ.
48 Cũrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cũ jetore cũ tũgopaje
ʉsagarãma. Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tʉpʉ atíri, marĩ ñubuerica
wii templo wiire átiyasio rocacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa
caãna cũãrẽ marĩ pajĩãre peyocoagarãma —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na caneñarõpʉ.
49 Mai, na mena macããcũ jĩcãũ Caifás cawãmecʉcʉ ti cũmarẽ sacerdote majã
quetiupaʉ caãcũ pʉame bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã, catũgoñarĩqũẽ mána majũ mʉjãã ãniña.
50 Bairoa tunu mʉjãã atore bairo mʉjãã ĩ tũgoñaẽtĩñati: “Nipetiro marĩ
camasãrẽ aperã na capajĩã repeyoparo ũnorẽã, jĩcãũã caũmʉ jeto cũ cariaro
roque ñubujioro,” ¿mʉjãã ĩ tũgoñaetimajũcõãñati?
51 Mai, Caifás pʉame atore bairo cũ caĩyaparoata, cũ majũã cũ catũgoñarõ
mee bairo ĩñupũ. Ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupaʉ cũ caãnoi, Dios pʉame,
“Bairo ĩña,” ĩrĩqũẽrẽ cũ catũgoñarĩqũẽ joro jũgori bairo ĩñupũ. Jesús, judío majã
na carorije wapare netõgʉ, ti yepa macããnarẽ na cũ cariabojapeere ĩgʉ, bairo
ĩñupũ.
52 Bairi tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cũ
canetõbojapeere bairo ĩñupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábataricarã
Dios yarã cũ pũnaa caãniparã cũãrẽ na cũ canetõpeere ĩgʉ ĩñupũ Caifás
sacerdote majã quetiupaʉ.
53 Bairo Junta Suprema na caĩrõpʉ na caneñabʉsʉri rũmʉa, Jesure cũ na
capajĩãrocapeere ãmeo bʉsʉpẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote
majã quetiuparã mena.
54 Bairi yua, Jesús pʉame cũ na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío
majã quetiuparã na caãnopʉre ãniñesẽãẽmi yua. Bairi Jesús Judea yepa
caãnimiatacʉ jãã cũ cabuerã mena jĩcãpaʉ desierto tʉaca macã, Efraín
cawãmecʉti macãpʉ jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpʉ jãã cũ cabuerã mena etari,
ti macãpʉ jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.
55 Bairo Jesús ti macãpʉ jãã cũ cajũgoãno, merẽ petoaca rʉsawʉ judío
majã bose rũmʉ Pascua caetaparo. Bairo ti rũmʉ caetaparo jũgoye nipetiro
judío majã Jerusalén macãpʉ jeto ámá. Caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, na
caátinucũrõrẽ bairo átigarã ásuparã.

56 Bairo bairã, judío majã quetiuparã pʉame Jesure cʉ̃ macã ñesẽãñuparã, cʉ̃ ñerĩ cʉ̃ preso jogarã. Bairo cʉ̃ macã ñesẽãrĩ, tocãnacãʉ̃pʉrea templo wiipʉ na jẽniñamacã ñesẽãñuparã. Atore bairo ĩñuparã:

—¿Dope mʉjãã ĩ tʉ̃goñañati? ¿Jesús cʉ̃ã ati bose rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ etaʉati, o cʉ̃ etaecʉati ato? —na ĩ jẽniñañuparã.

57 Mai, judío majã aperã sacerdote majã quetiuparã cʉ̃ã ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesure cʉ̃ caetarije quetire cʉ̃ catʉ̃goata, "Jicoquei cariape cʉ̃ quetibʉjʉáto," ĩ roti cũñuparã, bairo na caĩquetibʉjʉro Jesure cʉ̃ ñe masĩgarã yua.

12

Una mujer derrama perfume sobre Jesús (Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ Pascua bose rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye, Jesús Betania macãpʉ jãã jʉ̃goámí. Ti macãpʉ cariayasiricʉre cʉ̃ cacatioricʉ Lázaro tʉpʉ jãã jʉ̃goámí.

2 Topʉ, cʉ̃ cacatioricʉ Lázarojãã ya wiipʉ jãã jʉ̃go ʉgarique ʉgawã, Jesure bʉtioro qũĩroarã. Mai, Marta pʉame jããrẽ ʉgarique batoo ámo. Lázaro pʉamea jãã menarẽ mesapʉ ʉgarui ámi.

3 Bairo jãã caʉgaruiro, María pʉame nardo caroa cajʉtiñurĩjẽ cawapa pacarije pairo trescientos gramos majũrẽ jeamó. Bairo jeatíri, Jesús rʉporire piopeowõ. Bairo áti yaparo, cõ poañapõ mena pare bopowõ. Bairo cõ caáto, nipetiro ti wii pupeapʉ jʉtiñu bijapeticoapʉ yua.

4 Bairo Jesure cõ caátiere ĩña, Judas Iscariote, jãã mena macããcʉ̃, Jesure cabero cabʉsʉjãbuitirocapaʉ pʉame bairo ĩwĩ:

5 —¿Dopẽĩõ tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ nuniwapatari, cabopacarãrẽ na cõ jʉápeyupari? —ĩwĩ Judas jãã mena macããcʉ̃ pʉame.

6 Mai, Judas pʉame cabopacarãrẽ caĩñamai ũcʉ̃ meena, tore bairo ĩ bʉsʉwĩ. Cajeruti jeyanucũrĩ majõcʉ ãnirĩ bairo ĩwĩ. Mai, cʉ̃, Judas pʉame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnʉgõbojaʉ ãmi. Bairo caácʉ nimicʉ̃ã, ti poa macããjẽrẽ jericawori cʉ̃ majũ cʉ̃ caborijere cawapatinucũʉ̃ ãnirĩ, tore bairo ĩwĩ.

7 Bairo Judas cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame qũĩwĩ:

—Patowãcõrõ cõ ĩ bʉsʉpajʉ̃goeticõãña. Atio carõmio pʉame yʉ rupaʉri caãnipeere caroaro átijʉ̃goyeticũõ átiyamo tie cajʉtiñurĩjẽ mena.

8 Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mʉjãã ĩñacõã ninucũgarã, mʉjãã watoa na caãno. Yʉ pʉame roque tocãnacãnia mʉjãã mena yʉ ãmerĩgʉ —qũĩwĩ Jesús Judare yua.

Conspiración contra Lázaro

9 Capããrã judío majã mena macããna masĩñupã Betania macãpʉ Jesús jãã cʉ̃ cajʉ̃goãnierẽ. Torena, bʉtioro Jesure caĩñagarã ãnirĩ, ti macãpʉ jãã ĩñarã etawã. Bairi Jesús jeto meerẽ caĩñagarã ãnirĩ etawã. Lázaro cariayasiricʉ ãnacʉ̃rẽ Jesús cʉ̃ cacatioricʉ cʉ̃ãrẽ ĩñagarã, topʉ etawã.

10-11 Mai, sacerdote majã quetiuparã pʉame, "Cʉ̃, cariaricʉre Jesús cʉ̃ cacatio ĩñorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri, Jesús pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsarã átiyama," ãmeo ĩñuparã. Bairo ĩrĩ yua, Lázaro cʉ̃ãrẽ cʉ̃ pajĩã rocacõãgayuparã.

Jesús entra en Jerusalén (Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpʉ ásúpa, Pascua bose rʉ̃mʉ netõrána. Bairi ti rʉ̃mʉ busuri rʉ̃mʉ caãno merẽ masĩñupã Jesús ti macãrẽ cʉ̃ caetapeere.
13 Bairo cʉ̃ caetapeere camasĩrã ãnirĩ yua, peepũ ũnie carupaño querire pajure jeri, Jesure cʉ̃ bocáwã. Bairo cʉ̃ bocárána, atore bairo ĩ basa awajabʉsʉ ʉseanipeowã:
—¡Nocãrõ to ñumajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañuʉ majũrẽ Dios cʉ̃ catutuarije mena marĩ cʉ̃ cajoʉre cʉ̃ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañuʉ Israel macããna Quetiupaʉ Rey majũrẽ cʉ̃ marĩ basapeoto!
14 Jesús pʉame burrore bocáetari cʉ̃ buipʉ pesari ámí Jerusalẽpʉ. Mai, Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ torea bairo cʉ̃ cabaipeere ĩ quetibʉjʉyupa:
15 “Tʉ̃goña uwieticõãña mʉjãã Sión macã macããna. Ĩñañijate.
Mʉjãã Quetiupaʉ Rey burro buipʉ pesari atíyami,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
16 Mai, caãnijʉ̃goro jãã, cʉ̃ cabuerã, jãã tʉ̃gomasĩẽpʉ̃ tore bairo ĩ quetibʉjʉriquere. Cabero, Jesús riari bero ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ cawãmʉátó beropʉ roque, nipetirije Jesús cʉ̃ cabaipeere na cawoatujʉ̃goyetiriquere jãã masĩwʉ̃. “Jesús cʉ̃ cabaipeere ĩ quetibʉjʉrã bairo ĩ woatuyupa,” jãã ĩ tʉ̃goñamasĩwʉ̃.
17 Mai, Jesús Lázarore masã opepʉ caãcʉ̃rẽ cʉ̃ cacatioro caĩñarĩcãrã pʉame tie nipetiro na caĩñarĩqũẽrẽ na quetibʉjʉ netõrã áma camasãrẽ.
18 Bairi nipetiro camasã Jesure cʉ̃ bócarásúpa. Jesús, ti wãme catiorique caroare cʉ̃ caáti ĩñorĩqũẽrẽ na caquetibʉjʉro jʉ̃gori cʉ̃ bócarásúpa.
19 Aperã fariseo majã pʉame atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—Merẽ mʉjãã masĩña: Tore bairo na caĩrĩjẽrẽ marĩ caẽñotaeticõãta, dope marĩ áti masĩẽtĩgarã. Ĩñañijate. ¡Nipetiro camasã cʉ̃ jetore tʉ̃goʉsarã átiyama! —ãmeo ĩñuparã fariseo majã.

Unos griegos buscan a Jesús

20 Jerusalẽpʉ cabose rʉ̃mʉ netõrátana mena macããna cʉ̃ã ãñupã jĩcããrã griego majã. Bairi na cʉ̃ã ti bose rʉ̃mʉ caãno Diore caĩroaratána ãñupã.
21 Bairi na pʉame Jesure caĩñagarã ãnirĩ, Felipe tʉpʉ etawã. Mai, Felipe pʉame Galilea yepa jĩcã macã Betsaida macããcʉ̃ ãmi. Bairi na pʉame bʉtioro atore bairo Felipere qũĩwã:
—Jesure bʉtioro cʉ̃ jãã ĩñagaya.
22 Bairo cʉ̃ na caĩrõ tʉ̃go, Felipe, Andrés pʉamerẽ cʉ̃ quetibʉjʉámí. Bairi na pʉgarãpʉa Jesure cʉ̃ quetibʉjʉra etawã.
23 Bairo cʉ̃ na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ petoaca cõñacoatíya yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉre yʉ na capajĩãrocaro bero caãnimiatacʉ̃ãrẽ yʉ cacatitunu wãmʉápáro ʉmʉrecóo buipʉ nocãrõ caroaro caãnopʉ.
24 Cariape majũ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya: Trigo apea ũnorẽ ñerĩ pupeapʉ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputieticõãta, bairica majũ rída jomasĩẽtĩgaro. Bairopʉa, ñerĩ pupeapʉ marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputiata roquere, caroa capee majũ rícacʉtinucũña.
25 Bairi tunu Diore caboena ãnirĩ, ati yepa macããjẽ jetore bʉtioro mʉjãã caʉgaripea ĩñacõãninucũata, cayasiparãrẽ bairo mʉjãã tuagarã. Bairi ati yepa macããjẽ carorijere mʉjãã caboeticõãta roque, Dios mena caãnicõãninucũparã mʉjãã ãnigarã.
26 Bairi noo caborã yʉ caquetibʉjʉrijere catʉ̃goʉsagarã na tʉ̃gopaje ʉsaáto yʉ yayere, yʉ paabojari majãrẽ bairo na caãnigaata. Tore bairo na caápata, na cʉ̃ã yʉ caãnopʉre ãnigarãma. Bairi yʉ caquetibʉjʉrore bairo tʉ̃goʉsari

caroaro caáticõãnarẽ yʉ Pacʉ Dios pʉame na ĩñamairĩ caroare na jogʉmi —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

Jesús anuncia su muerte

27 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo jãã ĩwĩ Jesús: “¡Ãmea bʉtioro majũ yʉ yeripʉ yʉ tʉgoña yapapuaya! ¿Bairi, nopẽ bairo Diore cʉ̃ ñi jẽnicʉti? ‘Caacʉ popiye yʉ baio joroque cabaipee to baieticõãto,’ cʉ̃ ñi jẽnietigʉ. Bairo Diore cʉ̃ ñi jẽnietigʉ, ¡torecʉna popiye yʉ catãmʉorĩjẽ jʉgori ati yepa macããna na carorije wapare netõʉ̃ acʉ́ yʉ apʉ́!” jãã ĩwĩ Jesús.

28 Ĩ yaparo, atore bairo qũĩ jẽniwĩ Diopʉre: “Caacʉ, ãmerẽ mʉ catutuarije pʉamerẽ camasãrẽ na ĩñoña,” qũĩ jẽniwĩ Jesús.

Bairo cʉ̃ caĩjẽnirõ, ʉmʉrecóopʉ atore bairo ĩ bʉsʉocajowʉ: “Merẽ yʉ catutuarije caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ camasãrẽ na yʉ áti ĩñonucũña. Bairi tunu yʉ catutuarije caroa mena camasãrẽ na yʉ áti ĩñonemogʉ tunu,” ĩ bʉsʉocajowʉ jõbuipʉ.

29 Camasã, cʉ̃tʉ catʉ̃goãna pʉame bairo caĩbʉsʉocajorijere tʉ̃gori, bairo ĩwã:

—Bʉpore bairo ocajoapʉ.

Aperã camasã jĩcããrã bairo ĩwã:

—Diotʉ macããcʉ̃ ángel Jesús mena bʉsʉroyaami —ĩwã.

30 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame bairo na ĩwĩ:

—Yʉ yaye macããjẽ rotie meerẽ bairo ĩ bʉsʉami Dios. Mʉjãã yaye macããjẽ rotie majũ roquere bairo ĩ bʉsʉami.

31 Bairi tunu merẽ ãmea niña Dios ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ. Bairi wãtĩ ati yepa quetiupaʉ cʉ̃ãrẽ ãmea Dios cʉ̃ rocacõãgʉmi yua.

32 Bairi tunu yucʉpãĩpʉ yʉ papuaturi yʉ na canemʉgõnʉcõrõ jʉgori, ati yepa macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yʉ yarã jeto na ãnio joroque na yʉ átigʉ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

33 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ cʉ̃ tʉ̃gomasĩata, bairo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuaro cʉ̃ cariápeere quetibʉjʉgʉ ĩmiwĩ.

34 Camasã pʉame bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gorã, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Dios ya tutipʉ na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibʉjʉro atore bairo jeto jãã tʉ̃gonucũña: Mesías Dios cʉ̃ cajoʉ tocãnacã rʉ̃mʉ cacaticõãninucũʉ̃ nigʉmi. ¿Nopẽ mʉ pʉame, “Dios cʉ̃ cajoʉ Camasã Jʉ̃gocʉ pʉame yucʉpãĩpʉ yʉ na capapuarocaro yʉ riacoagʉ,” miñati? ¿Bairi ni pʉame cʉ̃ ãnicʉti cʉ̃, camasã Jʉ̃gocʉre bairo caãcʉ̃? —qũĩ jẽniñawã camasã Jesure.

35 Bairo camasã cʉ̃ na caĩrõ tʉ̃go, Jesús pʉame atore bairo na ĩwĩ:

—Mʉjãã mena mai ati yepapʉ ãcʉ̃, yʉa, yʉ ãniña ati yepa macããna canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãnarẽ cajĩñawoaʉre bairo caácʉ majũ. Baipʉa, yoaro majũ mʉjãã mena yʉ ãmerĩgʉ. Bairi mʉjãã mena yʉ caãno mai, yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro yʉ tʉ̃goʉsaya, roro jãã tãmʉore, ĩrã. Bairi merẽ mʉjãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõpʉ jĩñawoena áná, “Cariape jãã áná,” ĩ masĩẽtĩñama.

36 Bairi yʉ, cajĩñawoʉre bairo caãcʉ̃, mʉjãã mena mai yʉ caãno ĩñarĩ, caroaro majũ yʉ tʉ̃goʉsaya. Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã caãmerĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ tʉ̃goʉsaya —na ĩwĩ Jesús camasãrẽ.

Bairo na ĩ quetibʉjʉ yaparo, aperopʉ na rutiweyocoámí Jesús yua.

Por qué los judíos no creían en Jesús

37 Bairo Jesús pʉame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩñorĩqũẽrẽ na caĩñarõ, na cʉ̃ caáti ĩñomiatacʉ̃ãrẽ, judío majã pʉame, “Cariape caroare marĩ áti ĩñoʉ átiyami,” qũĩ tʉ̃goʉsaema Jesure.

38 Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipʉ cũ cawoaquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽ
bairo bai etawʉ yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ pʉame Dios ya tutipʉ atore
bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ:
"Dios, jãã Quetiupaʉ, jãã caquetibʉjʉrijere, noa ũna tiere tũgoʉsaetiyama.
Bairi tunu mʉ yaye caroa áti ĩñorĩqũẽrẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape jãã
tũgoʉsaetiyama," ĩ woatuyupi.
39 Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cũ caĩwoaquetibʉjʉricarore bairo Jesús cũ
caquetibʉjʉrijere cũ tũgoʉsagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ apepaʉpʉ cũãrẽ
atore bairo ĩ woatu quetibʉjʉcũñañupĩ:
40 "Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmʉ ũno caroa Dios cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ na
ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigʉmi.
Ati poa macããna na yeripʉ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cũ
caátiere na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigʉmi.
Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cũ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ
joroque na átigʉmi.
Na yeripʉre tũgoñamasĩẽtĩñama na cũ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.
Bairi, 'Jãã mʉ netõwã,' ĩẽtĩnucũñama Diore," ĩ quetibʉjʉyupi Isaías ãnacũ.
41 Mai, Isaías ãnacũ pʉame tore bairo cũ caĩwoaturijere merẽ ĩñañupĩ Dios cũ
catutuarije mena ati yepapʉ Jesús cũ cabaipeere. Bairo Jesús cũ cabaipeere
caĩñarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibʉjʉyupi.
42 Bairo Jesure cũ na catũgoʉsaetimiatacũãrẽ, capããrãpʉa judío majã mena
macããna cũ caquetibʉjʉrijere tũgoʉsawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã
quetiuparã caãnimajũrã cũã Jesús cũ caquetibʉjʉrijere cũ tũgoʉsawã. Bairo
Jesure cũ tũgoʉsamirãcũã, fariseo majãrẽ uwiri, baujaro, "Jesure catũgoʉsarã
jãã ãniña," ĩẽma. "Bairo marĩ caĩata, sinagoga ñubuerica wiiripʉ marĩ caãno
fariseo majã marĩ acuwiyorema," ĩrã, baujaro Jesure cũ na catũgoʉsarijere
bai ĩñogaema.
43 Mai, na pʉame Dios bʉtioro na cũ caĩñajesopee ũnorẽã, bʉtioro camasã
pʉame narẽ na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pʉamerẽ baujaro tũgoʉsagaema.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

44 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore
bairo ĩwĩ: "Ni jĩcãũ ũcũ yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsaʉ pʉame, yʉ jeto merẽ
tũgoʉsaʉ átiyami. Yʉre cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ cũ tũgoʉsaʉ átiyami.
45 Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yʉre caĩñanʉcũbʉgoʉ yʉ jeto meerẽ ĩñanʉcũbʉgoʉ
átiyami. Bairi yʉre cajoricʉ yʉ Pacʉ Dios cũãrẽ caĩñanʉcũbʉgoʉre bairo ácʉ
baiyami.
46 Yʉa, yʉ ãniña camasãrẽ canaitĩãrõpʉ caãnarẽ cajĩñawoʉre bairo caátiatácʉ
ati yepapʉre. Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsarã pʉame canaitĩãrõpʉ
caãnarẽ bairo roro átiãmerĩgarãma.
47 Bairi yʉ caquetibʉjʉrijere tũgocõãmirãcũã, yʉ caquetibʉjʉrore bairo
caáperãrẽ popiye na baio joroque na átiacú mee yʉ apú. Bairi tunu ati yepa
macããna camasãrẽ yʉ majũã na átirei acú mee yʉ baiwʉ. Na carorije wapa
roquere ati yepa macããna camasãrẽ na netõũ ácʉ yʉ baiwʉ.
48 Bairo yʉre boetiri, yʉ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsagaenarẽ carepaʉ merẽ
nicõãñami. Bairi atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere na catũgoʉsagaetie wapa
jũgori popiye na baio joroque na átigʉmi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmʉ
catʉsari rũmʉ caãno yua.
49 Yʉ pʉame yʉ majũã yʉ catũgoñarĩjẽ mena mee bʉsʉri mʉjãã yʉ
quetibʉjʉnucũña. Yʉ Pacʉ Dios yʉre ati yepapʉ cajoricʉ pʉame roque yʉ
caĩpeere, yʉ caátipee cũãrẽ yʉ átiroticũwĩ.

50 Bairi yu masĩña baipua yu Pacu Dios yu cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Camasã yeri capetietiere na cacũgomasĩparore bairo ĩ, tore bairo yu quetibuju rotijowĩ. Bairi yu caĩrĩjẽ puame yu majũã yu caĩrĩjẽ mee niña. Yu Pacu cũ caĩquetibujurotijoricarore bairo jeto roque cariape ñi quetibujunucũña," jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

13

Jesús lava los pies de sus discípulos

1 Judío majã bose rũmu Pascua caetaparo, jĩcã rũmua rusawu merẽ. Cũ pacu cũ cacũrĩcã rũmu caetaro, jããrẽ pitiri cũ pacu Dios tupu átí cũ caãniápére masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi ati yepa macããna marĩ cũ yarãrẽ marĩ maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã ninucũgumi tocãnacã rũmua.

2-4 Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macũrẽ cũ yeripu wãtĩ cũ jãcõã bauwĩ, Jesure cũ cabusujãbuitirocamasĩparore bairo ĩ. Bairi Jesús puame masĩcõãwĩ, Dios cũ carotijoricu ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tupua cũ catunuápée cũãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi cũ pacu Dios puame nipetirije rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi Jesure. Bairi jãã jĩcãrõ mesapu caugaruimiatacu, Jesús puame wãmunucãwĩ. Bairo wãmunucãrĩ, cũ jutiro cabui macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ. Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cũ isitawẽpu nejiyatuwĩ Jesús.

5 Bairo áti yaparo, ocore jotu bapapu waapiojãwĩ. Bairo átiri, jãã, cũ cabuerã rupporire cosejũgowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii asero cũ isitawẽpu cũ capajũãtuatato mena jãã rupporire parebopowĩ Jesús.

6 Simón Pedro puame cũ rupporire Jesús cũ, cũ cacosegaro, bairo qũĩwĩ:

—Yu Quetiupau, ¿yu cũãrẽ yu rupporire mu coseiáti?

7 Bairo Simón Pedro cũ caĩrõ tũgo, Jesús puame bairo qũĩwĩ:

—Ãmeacã bairo mu yu caátigarijere mu tũgoña masĩẽtĩña mai. Caberopu tiere mu tũgoña masĩgu yua —qũĩwĩ.

8 Pedro puame bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ:

—¡Yua, yu rupporire mu yu cose rotietimajũcõãgu!

Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũĩwĩ Pedrore:

—Bairo mu yu cacoseeticõãta, mua, yu yarã mena macããcũrẽ bairo mu ãmerĩgu.

9 Jesús bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ Simón Pedro puame:

—Yu Quetiupau, toroque yu rupori jetore coseeticõãña. ¡Bairi yu wãmorĩ, yu rupoa cũãrẽ yu cosepeyocõãña yua! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

10 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesús puame bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Ãmeacã merẽ caroaro caugueri usacosere yaparoatana marĩ caãmata, nairõãcã usanemoa maninucũña, merẽ caroaro nipetiro rupau caugueri mána ãnirĩ. Bairi marĩ rupori jetore marĩ cacosenemopee niña. Bairãpua, carorije cawapa mána, caugueri mánarẽ bairo caãna mujãã ãniña. Bairo cabairã nimirãcũã, bairãpua nipetiro tocãnacãũpua bairo mujãã ãmerĩña —qũĩwĩ.

11 Mai, "Bairãpua, nipetiro tocãnacãũpua caugueri mánarẽ bairo mee mujãã ãniña," jãã cũ caĩata, cũrẽ cabusujãbuitirocapaure cũ masĩrĩ, bairo jãã ĩwĩ Jesús.

12 Bairo jãã, cũ cabuerã rupporire cose yaparo, cabuimacããtõ jutiro cũ cawecũatatore nejãñawĩ tunu Jesús. Bairo áti yaparo, mesapu ruiwĩ jãã mena. Bairo etanumurĩ bero, atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Mujãã masĩñati dope ĩgu mujãã rupporire yu coseupari?

13 Mujãã puame yure, jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupau, yu mujãã ĩ piinucũña. Bairo yure ĩ piirã, cariapea ĩrã yu mujãã ĩnucũña. Cũã yu ãniña baipua.

14 Bairi yʉ pʉame jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaʉ, mʉjãã caĩpiinucũʉ̃ pʉame,
mʉjãã rʉporire yʉ cose yaparoya merẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã torea bairo mʉjãã
majũ mʉjãã rʉporire caãmeo coseparã mʉjãã ãniña tocãnacãʉ̃pʉrea.
15 Bairi mʉjããrẽ ati wãmerẽ mʉjãã yʉ áti ĩñoña, mʉjãã cʉ̃ã tore bairo mʉjãã
caãmeo átinucũparore bairo ĩ yua.
16 Cariape mʉjãã ñi quetibʉjʉya: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ quetiupaʉre capaabojari
majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ netõrõ ãmerĩñami. Bairoa tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cajooecoʉ
pʉame cʉ̃rẽ cajoricʉ netõrõ ãmerĩñami.
17 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsari caroaro mʉjãã caáti ãmata, caroaro
ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ãnimasĩgarã.
18 “Baipʉa, mʉjãã nipetirãrẽ, ‘Bairo mʉjãã baigarã,’ ĩ bʉsʉ mee mʉjãã ñiña.
Yʉ pʉame roque merẽ yʉ masĩña yʉ cabesericarã mʉjãã caãnierẽ. Bairi Dios
ya tutipʉ na caĩwoatuquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro. Atore bairo
ĩ woatu quetibʉjʉyupa: ‘Yʉ mena caʉgarui nimicʉ̃ã, yʉre cateei yʉ wapacʉ
majũ tuagʉmi,’ ĩ woatuyupa.
19 Bairi merẽ mʉjããrẽ cariape mʉjãã quetibʉjʉ weyojʉ̃goyeticũʉ̃ ñiña. Bairi
mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrore bairo cabairo ĩñarã yua, ‘Dios cʉ̃ cajoricʉ majũ
niñami,’ yʉ mʉjãã ĩgarã yua.
20 Cariape mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉya: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ caquetibʉjʉrotijoʉre
catʉ̃goʉsaʉ ũcʉ̃ pʉame yʉre catʉ̃goʉsaʉre bairo niñami. Bairi tunu ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃ yʉ caquetibʉjʉrijere catʉ̃goʉsaʉ pʉame yʉre cajoricʉ cʉ̃ãrẽ catʉ̃goʉsaʉre
bairo niñami,” jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ yua.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará (Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús pʉame bʉtioro tʉ̃goñarĩqũẽ pairi
cariapea jãã quetibʉjʉcõãwĩ cʉ̃ cabaipeere. Atore bairo jãã ĩwĩ:
—Cariape majũ mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉya: Mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ roro
yʉre ĩ bʉsʉjãbuitirocagʉmi.
22 Bairo Jesús jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, jãã cʉ̃ cabuerã pʉame jãã majũ
tocãnacãʉ̃pʉa, jãã ãmeo ĩña maniapʉ̃. “Cʉ̃rẽ ĩ ĩmi Jesús,” jãã ĩ masĩẽpʉ̃.
23 Mai, yʉ pʉame Jesús bʉtioro cʉ̃ caĩñamai majũ yʉ ãmʉ. Bairi yʉ mena Jesús
pʉame cʉ̃ cabʉsʉnemopee ãmʉ, jãã caʉgaruiãnitoye mai, cʉ̃ cabaipeere.
24 Bairi Pedro pʉame yʉre ĩñarĩqũẽ mena yasioroa yʉ quetibʉjʉ jowĩ: “Noa
na caátipeere tore bairo qũĩñati,” qũĩ jẽniñáto ĩ, tore bairo ámi Pedro.
25 Bairo cʉ̃ caátimasĩõrĩjẽrẽ ĩñarĩ, yʉ pʉame cʉ̃tʉ jãñurĩ etanʉcãrĩ atore bairo
cʉ̃ ñi jẽniñawʉ̃ Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, ¿ni majũ cʉ̃ ãniñati?
26 Jesús pʉame bairo cʉ̃ yʉ caĩjẽniñarõ, atore bairo ñiwĩ:
—Pan yosenerĩ yʉ canuni pʉame cʉ̃ majũ nigʉmi.
Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparo, Jesús tocãrõã yua cʉ̃ pããrẽ yosenunijowĩ Judas
Simón Iscariote macʉ̃rẽ.
27 Bairo pããrẽ cʉ̃ cañerõ bero, Judas yeripʉ wãtĩ merẽ nicõãñupĩ. Bairo cʉ̃
cabairo ĩña, tocãrõã Jesús pʉame bairo qũĩwĩ yua:
—Bairo mʉ caátigarijere tãmurĩã áticõãña.
28 Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ, jãã cʉ̃ cabuerã mesapʉ caʉgaruiatana, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃
pʉamena, “Bairo Jesús ĩgʉ ĩñami,” jãã ĩ tʉ̃goña masĩẽpʉ̃, tiere tʉ̃gorã.
29 Mai, Judas pʉame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnʉgõbojari
majõcʉ ãmi. Bairi atore bairo jĩcããrã jãã mena macããna ĩ tʉ̃goñacõãwã: “ ‘Bose
rʉ̃mʉ macããjẽ rotie mʉ wapati ápá,’ qũĩgʉ ĩatacʉmi, o ‘Apeye ũnie wapatiri
cabopacarãrẽ na nunijã,’ ĩgʉ ĩatacʉmi,” jãã ĩ tʉ̃goñacõãwʉ̃ jãã pʉame.

30 Mai, Judas pʉame Jesús pããrẽ cʉ̃, cʉ̃ cayosenunirõ beroaca, jicoquei witicoámí merẽ yua. Bairo cʉ̃ cawitiátípaʉ merẽ ñamipʉ ãmʉ.

El nuevo mandamiento

31 Judas cʉ̃ cawitiatato bero, Jesús pʉame bairo jãã ĩwĩ yua:

—Ãmea Dios macʉ̃ yʉ caãnierẽ, yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ, yʉ áti ĩñogʉ. Bairi Dios pʉame yʉ jʉ̃gori nocãrõ cʉ̃ catutuarije caroare áti ĩñogʉmi camasãrẽ.

32 Yʉ, Camasã Jʉ̃gocʉ nocãrõ yʉ catutuarije yʉ caáti ĩñoata, yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ã jãã catutuãnierẽ ĩñogʉmi. Tãmurĩã tore bairo áti ĩñogʉmi Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ.

33 Yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna yoaro mʉjãã mena yʉ tuaetigʉ ati yepapʉre. Bairo mʉjãã yʉ caaweyoro bero, mʉjãã pʉame bʉtioro yʉ mʉjãã macãmigarã. Bairi mʉjãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yʉ caĩquetibʉjʉatatorea bairo ñi quetibʉjʉgʉ: Yʉre mʉjãã macãmigarã. Bairo yʉ macãmirãcʉ̃ã, yʉ caátípaʉpʉre caetamasĩẽna ãnirĩ, yʉ mʉjãã bócaetigarã.

34 Bairi atie cawãma wãmerẽ mʉjãã yʉ átiroti cũña: Mʉjãã majũ tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yʉ, mʉjããrẽ yʉ camairõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉrea ãmeo maicõãña.

35 Bairi tocãnacãʉ̃pʉrea mʉjãã caãmeomairõ ĩñarã, nipetiro camasã mʉjããrẽ, “Na roque Jesús cʉ̃ cabuerã majũ niñama,” mʉjãã ĩ ĩñagarãma —jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

36 Bairo Jesús cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿noopʉ ágʉ, tore bairo mi quetibʉjʉyati jããrẽ?

Jesús pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ:

—Mʉa, noo yʉ caátópʉre yʉ mʉ ʉsamasĩẽtĩgʉ mai. Caberopʉ roque yʉ tʉpʉ mʉ ámasĩgʉ.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame atore bairo qũĩwĩ:

—Yʉ Quetiupaʉ, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mʉ yʉ ʉsamasĩẽtĩbujiocʉti? ¡Cotericaro mano mʉ cariaparo ũnorẽã, yʉ pʉame roque yʉ riamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

38 Bairo Pedro cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:

—¿Cariapea cotericaro mano yʉ jʉ̃gori mʉ riagayati? Bairi mʉrẽ cariapea ñiña: Ãbocʉ cʉ̃ capiiparo jʉ̃goye, itiani majũ, “Cʉ̃ yʉ masĩẽtĩña Jesure,” yʉ mitogʉ.

14

Jesús, el camino al Padre

1 “Yʉ yarã, tʉ̃goñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tʉ̃goñatutuari yʉ mena cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñatutuacõãña.

2 Yʉ Pacʉ cʉ̃ caãno ʉmʉrecóopʉre ãnapaʉri capee majũ niña. Yʉ Pacʉ tʉpʉ ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, ‘Mʉjãã caãnipapaʉre mʉjãã yʉ qũẽnojʉ̃goyetibojaʉ áya,’ mʉjãã ñietibujioricʉ.

3 Bairi mai, yʉ pʉame mʉjãã caãnipapaʉ roto mʉjãã qũẽnobojaʉ ácʉ́ yʉ baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mʉjããrẽ yʉ nei atígʉ, yʉ mena mʉjãã caãnimasĩparore bairo ĩ. Bairo yʉ caató, mʉjãã cʉ̃ã yʉ caãnipaʉa mʉjãã ãnigarã.

4 Merẽ mʉjãã etamasĩña yʉ jʉ̃gori yʉ caátípaʉpʉre.”

5 Bairo jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Tomás pʉame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiupaʉ, jãã masĩẽtĩña. ¿Noopʉre ágʉ bairo miñati? ¿Dope bairo jãã masĩrãati mʉ caápáwãpʉre?

6 Jesús pʉame bairo cʉ̃ caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Yʉa, yʉ ãniña, maa átáwãrẽ bairo caãcʉ̃. Yʉa, yʉ ãniña cariape caácʉ. Caticõãnio joroque caácʉ yʉ ãniña camasãrẽ. Yʉ jʉ̃gori mena jeto mʉjãã etamasĩgarã yʉ Pacʉ cʉ̃ caãnopʉre.

7 Yʉre mʉjãã camasĩata, yʉ Pacʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ mʉjãã masĩcõãgarã. Merẽ ãmea yʉ mʉjãã masĩña. Bairo yʉre camasĩrã ãnirĩ, yʉ Pacʉ cʉ̃ caátiãnie cʉ̃ãrẽ caĩñacõãnarẽ bairo mʉjãã ãniña.

8 Bairo Jesús jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Felipe pʉame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ Pacʉre jãã ĩñoña. Bairo jãã mʉ caĩñoata, jããrẽã tocãrõã ñucõãña yua.

9 Bairo cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo qũĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro mʉjãã mena yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ mai, ¿yʉ mʉ masĩẽtĩrecoayati? Yʉre caĩñanucʉ̃ʉ̃, yʉ Pacʉ cʉ̃ãrẽ caĩñacõãninucʉ̃ʉ̃rẽ bairo ãcʉ̃ baiyami merẽ. ¿Dopẽĩ, 'Mʉ Pacʉre jãã ĩñoña,' yʉ miñati?

10 ¿Cariape yʉ Pacʉ mena yʉ caãnierẽ, bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ã yʉ mena cʉ̃ caãnierẽ mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairi atore bairo mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉrije yʉ majũã yʉ catʉ̃goñarõ mee bairo niña. Yʉ Pacʉ, yʉ mena caãcʉ̃ mena roque cʉ̃ carotiro mena bairo caroaro cʉ̃ paariquere yʉ átiãninucũña.

11 Mʉjãã cʉ̃ã cariape masĩña yʉ Pacʉ mena yʉ caãnierẽ. Bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ã yʉ mena cʉ̃ caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cʉ̃ã, jĩrĩãpʉra mʉjãã yʉ caáti ĩñonucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, mʉjãã cʉ̃ã cariapea masĩña.

12 Bairi mʉna mee mʉjããrẽ ñiña: Yʉ caquetibʉjʉrijere cariape catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ yʉ caátie ũnierẽ cʉ̃ cʉ̃ã átimasĩgʉmi. Yʉ roque yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ caácoato jʉ̃gori, cʉ̃ pʉame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgʉmi.

13 Bairi yʉ wãme mena ĩrĩ nipetirije mʉjãã cajẽnirõ, mʉjãã caĩrõrẽã bairo mʉjãã yʉ átibojagʉ. "Yʉ Pacʉ Dios yʉ jʉ̃gori yʉ Pacʉ cʉ̃ catutuarijere na ĩñáto na cʉ̃ã," ĩ bairo mʉjããrẽ yʉ áti ĩñogʉ.

14 Bairi yʉ wãme mena ĩrĩ tocãnacã wãme mʉjãã cajẽnirõ cãrõ mʉjãã cajẽnirõrẽã bairo mʉjãã yʉ átibojanucũgʉ yua —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

15 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, bairo jãã ĩ quetibʉjʉwĩ tunu Jesús: "Yʉre mʉjãã camaiata, yʉ caroticũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ torea bairo caroaro mʉjãã áticõã ninucũgarã yua.

16-17 Yʉ pʉame yʉ Pacʉpʉre mʉjãã yʉ jẽnibojagʉ, apei mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ, Espíritu Santo cariape majũ caãcʉ̃rẽ, tocãnacãni mʉjãã mena cʉ̃ caãninucũparore bairo ĩ. Ati yepa macããna roque, cʉ̃, Espíritu Santore na yeripʉ cʉ̃ cʉ̃goetinucũñama. Bairo cʉ̃ cʉ̃goetiri, cʉ̃ caátie, cʉ̃ catutuarije cʉ̃ãrẽ ĩñajesoetinucũñama. Bairi mʉjãã pʉame roque cʉ̃ mʉjãã masĩjãñuña, cʉ̃ pʉame mʉjãã mena tocãnacãni mʉjããpʉre cʉ̃ caãno jʉ̃gori. Bairi tocãnacãnia mʉjãã mena, mʉjããpʉre ãnicõã ninucũgʉmi yua.

18 "Baipʉa, mʉjãã yʉ aweyocoápérigʉ. Yʉ atígʉ tunu, mʉjãã mena tocãnacã rʉ̃mʉa ãnicõã ninucũgʉ.

19 Merẽ petoaca rʉsaya ati yepa macããna camasã yʉre na caĩñajãnaparo yua. Mʉjãã pʉame roque tocãnacã rʉ̃mʉa yʉ mʉjãã masĩcõã ninucũgarã mʉjãã mena yʉ caãnicõãninucũrĩjẽrẽ. Yʉ pʉame caãnicõãninucʉ̃ʉ̃ yʉ ãniña. Bairi torea bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã ãnicõã ninucũgarã.

20 Mʉjããrẽ Espíritu Santo cʉ̃ caetari rʉ̃mʉ caãno yua, mʉjãã masĩgarã yʉ Pacʉ mena yʉ caãnierẽ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã yʉ mena ãna, yʉ cʉ̃ã bairi mʉjãã mena yʉ caãnie cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩgarã yua.

21 Yʉ caroticũrĩjẽrẽ tʉ̃goʉsari, yʉ caroticũrĩjẽrẽ bairo caáticõãninucʉ̃ʉ̃ pʉame cariapea yʉ maicõãninucʉ̃ʉ̃ átigʉmi yua. Bairi yʉre camaicõãcʉ̃rẽ yʉ Pacʉ cʉ̃ã

cũ maicõã ninucũgumi. Yu cũã cũ yu maicõã ninucũgu. Bairi cũ ñiñogu yu camasĩrĩjẽrẽ yua," jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús cũ cabuerãrẽ yua.

22 Apei Judas cawãmecucu, Judas Iscariote mee caãcũ puame atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ:

—Yu Quetiupau, ¿dopẽĩ jãã jetore mu camasĩrĩjẽrẽ jãã miñouati? ¿Dopẽĩ ati yepa macããna camasã cũãrẽ na miñoecuati? —qũĩ jẽniñawĩ.

23 Jesús puame bairo Judas cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yuwĩ:

—Yure camai, yu busurique cũãrẽ catũgousau niñami. Bairi yu Pacu cũã cũ maijãñugumi. Bairi yua yu Pacu mena pugarãpua cũ mena jãã ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rũmua yua.

24 Yure camaiecũ puame roque yu busurique cũãrẽ catũgousaecu niñami. Tunu bairoa yu caĩquetibujurije yu majũã yu catũgoñarõã, yu caĩbusurije mee niña. Yu Pacu Dios yure cajoricu cũ caĩbusu quetibujurotirije majũ roque niña.

25 "Bairi mujãã mena ãcũ mai, nipetirije atiere mujãã ñi quetibujuya.

26 Bairi Espíritu Santo mujããrẽ cajũgoãnitutuapau, yu Pacu yu jũgori mujããrẽ cũ cajopau puame nipetirije mujãã masĩõgumi. Bairi tunu atie mujãã yu caquetibujurije nipetirijere tũgoña masĩpetio joroque mujãã átigumi yua.

27 "Bairi yu puame yu ácoagu. Bairo ácú, mujããrẽ yu joya jĩcãrõ tũni tũgoña yeri jãña ãnajẽrẽ. Tie jĩcãrõ tũni tũgoña yeri jãñarĩqũẽ caãnicõãnie yu yaye majũrẽ mujãã yu joya yua. Ati umurecóo macããna camasã na cajonucũrõrẽ bairo mee mujãã yu joya. Torena, tũgoña yapapuaeticõãña. Uwitũgoñaeticõãña.

28 Merẽ yu mujãã tũgoapu, 'Yu áya,' mujãã yu caĩrĩjẽrẽ. Bairi tunu, 'Mujãã mena yu ãni atígu,' yu caĩrĩjẽ cũãrẽ mujãã tũgoapu. Yure camaitũgoñamajũcõãrã mujãã caãmata, 'Yu Pacu tupu yu áya,' yu caĩrĩjẽrẽ tũgori butioro mujãã useanibujioatana. Yu Pacu Dios puame yu netõrõ caãnimajũũ niñami.

29 Torecu, cariape majũ mujããrẽ ñi quetibuju jũgoyetiweyocõãña merẽ. Bairo yu caĩrĩjẽrẽ bairo cabairopu, 'Cariape majũ jãã ĩ quetibujuyupi,' mujãã ĩ masĩgarã yua.

30 "Tocãrõã yua, mujãã mena capee yu busuetigu. Merẽ atígu baiyami ati yepa macããnarẽ carotimasĩrĩ majõcu. Cũ puame bairo rotimasĩmicũã, yure nopẽ caátijĩãtimasĩẽcũ niñami.

31 Bairoa cabaipee niña bairopua, ati yepa macããna nipetiro camasã yu Pacu Diore cũ yu camairĩjẽrẽ na camasĩparore bairo yua. Tunu bairoa masĩgarãma yu Pacu Dios yure carotijoricu yu cũ carotirorea bairo yu caátie cũãrẽ," jãã ĩwĩ Jesús.

Bairo ĩ yaparori bero: "Wãmunucãña. Jito, tãmurĩ marĩ átóca merẽ," jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

15

La vid verdadera

1 Bairo jãã ĩ yaparori bero, Jesús bairo jãã ĩnemowĩ tunu: "Yu puame usewu caãnimajũrĩ wure bairo caãcũ yu ãniña. Bairi yu Pacu Dios puame cause otericu majũrẽ bairo caãcũ niñami.

2 Bairi usewu jĩcã rupu caríca manicõãta, ti rupure pajure recõãmasĩñami yu Pacu. Caroaro ti rupu caríca cupata, carorije ũnierẽ jee reri, caroaro ĩñanunuje masĩñami, capee to caríca cutinemoparore bairo yua.

3 Bairi mujãã puame torea bairo yu caátiroticũrĩqũẽrẽ tũgousari caroarã majũ catuarã mujãã ãniña.

4 Bairi yʉre tʉ̃goʉsa jãnaeticõãña. Yʉ cʉ̃ã, mʉjããrẽ mairĩ, mʉjãã yʉ capitietorea bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉre yʉ tʉ̃goʉsajãnaeticõãña. Bairi merẽ mʉjãã masĩña: Jĩcã rʉpʉ ʉsewʉ rʉpʉ carupaʉ majũpʉ to caãmerĩcõãta, rícа jomasĩẽtĩña. Carupaʉ majũpʉa caãni rʉpʉ ãnirĩ rícа cʉtimasĩnucũña. Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã caroa wãmerẽ mʉjãã átiãnimasĩẽna, yʉre tʉ̃goʉsari jĩcãrõrẽ bairo yʉ mena mʉjãã caãmerĩcõãta.

5 “Bairi yʉ pʉame ʉsewʉ carupawʉ majũrẽ bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Mʉjãã pʉame tiwʉ ʉsewʉ rʉpʉre bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre catʉ̃goʉsacõãcʉ̃, yʉ cʉ̃ã cʉ̃ mena cʉ̃ yeri yʉ caãmata, jĩcãrõ tʉ̃ni caroa macããjẽrẽ átiãnimasĩñami nocãrõ pairo majũ yua. Yʉ, yʉ camanicõãta, nopẽ bairo caroa macããjẽrẽ mʉjãã átimasĩẽna.

6 Yʉre tʉ̃goʉsari yʉ carotirore bairo caátiãmerã na caãmata, rocaecocõãgarãma. Bairo rocaecori yua, peeropʉ joe ecogarãma, carorije cajĩnirĩjẽ ʉsewʉ rʉpʉre jeri peeropʉ na cajoererore bairo yua.

7 “Bairo yʉre tʉ̃goʉsari yʉ carotirore bairo jeto botioricaro mano caátiãna mʉjãã caãmata, noo mʉjãã caborijere yʉ jẽniña. Bairo mʉjãã cajẽnirõ, noo mʉjãã caborijere mʉjãã yʉ jomasĩña.

8 Cariapea yʉ cabuerã majũ caãna nocãrõ pairo caroa macããjẽrẽ átiãnimasĩñama. Bairo na caátiãnimasĩrĩjẽ jʉ̃gori yʉ Pacʉ pʉame netõjãñurõ camasãrẽ caĩroaecoʉ cañuʉ majũ tuagʉmi.

9 Torecʉ, bʉtioro mʉjããrẽ ñiñamaiña, yʉ Pacʉ yʉre cʉ̃ camairõrẽã bairo. Bairo yʉ camairã ãnirĩ jĩcãrõrẽ bairo yʉ mena ãnicõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa.

10 Yʉ caroticũrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsari, yʉ carotirore bairo jeto mʉjãã caáti ãmata, yʉ camairã, yʉ yarã majũ mʉjãã tuagarã. Yʉ cʉ̃ã yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ carotirore bairo ácʉ, cʉ̃ camai majũ yʉ caãnorẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉ camairã majũ mʉjãã tuagarã.

11 “Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, caroaro yʉ mena mʉjãã caʉseanimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa mʉjãã caʉseani coterije caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni to caãnijĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo ñi quetibʉjʉya.

12 Bairi atore bairo mʉjãã yʉ átiroticũña: Mʉjããrẽ yʉ camainucũrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo maiña.

13 Nocãrõ cʉ̃ yarãrẽ camaimajũʉ̃ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ majũ rupaʉ mena cʉ̃ãrẽ popiye tãmʉorĩ cʉ̃ jʉ̃gori riamasĩñami.

14 Bairi mʉjãã yʉ caroticũrĩjẽrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caátimasĩata, yʉ yarã, yʉ baparã majũ mʉjãã ãniña.

15 Bairi ãmerẽ yua yʉ paabojari majãrẽ bairo mʉjãã ñiñaẽtĩña. Mai, capaabojari majõcʉ pʉame cʉ̃ quetiupaʉ nipetirije cʉ̃ caátiãninucũrĩjẽrẽ masĩẽtĩñami. Bairi ãmerẽ ‘yʉ baparã’ mʉjãã ñiña, nipetirije yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiriquere mʉjãã yʉ camasĩõrõ jʉ̃gori yua.

16 Mʉjãã, yʉre bori yʉ mʉjãã beseepʉ. Yʉ pʉame roque mʉjããrẽ mairĩ mʉjãã yʉ besewʉ. Bairo mʉjããrẽ beseri caroa quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ rotijoya capããrã camasãrẽ, yʉ yarã na ãnicõã ninucũõ joroque mʉjãã caátiparore bairo ĩ. Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, yʉ wãme mena ĩrĩ nipetirije mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ mʉjãã jogʉmi yʉ Pacʉ.

17 Bairi atiere mʉjãã yʉ átiroticũña: Nipetiro tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo maiña,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ yua.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

18 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Ati ʉmʉrecóo macããna, mʉjãã, yʉ yarãrẽ na caĩñateata, merẽ yʉre caĩñatejʉ̃goricarã ñiñama. Tiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya.

19 Mʉjãã cʉ̃ã ati yepa macããna cariapea mʉjãã caãmata, na, camasã cʉ̃ã
mʉjãã maibujiorãma, na yarãrẽ na camairõrẽã bairo. Yʉ pʉame roque
mʉjããrẽ ati yepa macããna mena macããnarẽ mʉjãã yʉ besewʉ. Bairi mʉjããrẽ
ati yepa macããna pʉame bʉtioro mʉjãã teyama, merẽ ati yepa macããna mee
mʉjãã caãno jʉ̃gori yua.
20 Cajʉ̃goye atore bairo mʉjãã yʉ caquetibʉjʉatajere tʉ̃goñanemoñijate: Ni
jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ netõjãñurõ ãmerĩñami. Yʉre roro
yʉ áti ʉsanucũwã, yʉ pajĩãgarã. Bairi mʉjãã cʉ̃ãrẽ torea bairo roro mʉjãã
átigarãma. Tunu bairoa yʉ yaye quetire na catʉ̃goʉsaata, mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã
tʉ̃goʉsagarãma mʉjãã caquetibʉjʉrijere.
21 Bairãpʉa, aperã camasã mʉjããrẽ roro jeto átinucũgarãma, yʉ caque-
tibʉjʉrijere tʉ̃goʉsari camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉnetõrĩjẽ jʉ̃gori. Bairo
mʉjããrẽ caátinucũrã pʉame yʉ Pacʉ Dios yʉre ati yepapʉ cajoricʉre camasĩẽna
ãnirĩ bairo mʉjãã átinucũgarãma.
22 “Ati yepa macããna nipetiro camasã na carorije wapare na yʉ caque-
tibʉjʉmasĩõʉ̃ ápericõãta, yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma.
Ãmerẽ yua narẽ yʉ caquetibʉjʉro bero, ‘Carorije cawapa mána jãã ãniña,’ ĩ
netõmasĩẽtĩñama.
23 Bairi tunu jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre caĩñatei pʉame yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ caĩñateire
bairo ãcʉ̃ baiyami.
24 Ati yepa macããna camasãrẽ caroa wãme áti ĩñorĩqũẽrẽ na yʉ caáti ĩñoʉ
ápericõãta, yʉ caátiere na caĩroaetie wapa, wapa cʉ̃goetibujiorãma. Bairo na
yʉ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcʉ̃ã, ñiñagaetiyama. Bairo bairã, yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ
caĩñaterãrẽ bairo ãna baiyama.
25 Atore bairo cabaipeere Dios ya tutipʉ ĩ woatujʉ̃goyeticũñañupã: ‘Ñe
apeye ũnie jʉ̃gori cabuicʉpeirea qũĩña tejãñugarãma,’ ĩ woatu quetibʉjʉyupa.
26 “Bairi mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉ Espíritu Santo cariape caãcʉ̃ majũrẽ
yʉ Pacʉ jʉ̃gori mʉjãã yʉ cajopaʉ pʉame, yʉ, cariape yʉ caãnierẽ mʉjãã
masĩõgʉmi.
27 Mʉjãã pʉame merẽ yʉ mena cajʉ̃goripaʉpʉa yʉ mʉjãã masĩcõã ninucũwʉ̃.
Bairo mʉjãã cʉ̃ã yʉre camasĩrã ãnirĩ cariapea na masĩõ joroque na mʉjãã
átigarã camasãrẽ yʉ caátiãnierẽ.

16

1 “Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena mʉjãã
catʉ̃goñatutuacõãniparore bairo ĩ.
2 Mʉjããrẽ roro ñubuerica wiiripʉ caãnarẽ mʉjãã acuwiyoregarãma ati yepa
macããna camasã. Tunu bairo átiri, mʉjãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa
ũna mʉjããrẽ capajĩãregarã pʉame, ‘Dios cʉ̃ carotiro mena ána marĩ átiya,’ ĩ
tʉ̃goñamigarãma.
3 Tore bairo átigarãma, yʉre bairi yʉ Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna majũ ãnirĩ.
4 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉcũña, camasã roro mʉjããrẽ na caáto ĩñarĩ,
yʉ caĩquetibʉjʉriquere cabero mʉjãã catʉ̃goñamasĩparore bairo ĩ,” tore bairo ĩ
quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Lo que hace el Espíritu Santo

Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Atie mʉjããrẽ yʉ
caquetibʉjʉrijere caãnijʉ̃goripaʉpʉa mʉjãã yʉ quetibʉjʉepʉ, mʉjãã mena
caãcʉ̃ ãnirĩ mai.
5 Bairi ãme roquere yʉ Pacʉ yʉre cajoricʉ tʉpʉ ágʉ majũ yʉ baiya. Bairo
yʉ caágamiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃, ‘¿Noopʉ mʉ ácʉ́ati?’ yʉre
caĩjẽniñagaʉ manimajũcõãñami.

6 Bairo ĩrĩcãrõ ũnorẽã, mʉjãã pʉame yʉ cabaipeere mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori bʉtioro mʉjãã tʉ̃goñarĩqũẽ paicõãña yua.
7 Bairi mʉjããrẽ atore bairo cariape majũ mʉjãã ñiña: Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoato ñuña. Mʉjããrẽ yʉ caaweyoeticõãta, mʉjããrẽ cajʉ̃goãnitutuapaʉre cʉ̃ yʉ joetibujioʉ. Mʉjããrẽ yʉ caaweyocoápáta roque, yʉ majũã cʉ̃ yʉ jogʉ Espíritu Santore.
8 Cʉ̃, Espíritu Santo acúpʉ, ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgʉmi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi. Bairi Dios cʉ̃ caĩñabesemasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na masĩõgʉmi yua.
9 Bairi Espíritu Santo pʉame camasãrẽ na masĩõgʉmi yʉre na catʉ̃goʉsaetie wapa jʉ̃gori na cayasipeere.
10 Bairi tunu cariape yʉ Pacʉtʉ yʉ ácoagʉ. Yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairo yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ caátíe mena jʉ̃gori mʉjãã masĩõgʉmi Espíritu Santo pʉame caroaro cariape caãcʉ̃ yʉ caãnierẽ yua.
11 Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cʉ̃ baio joroque Dios cʉ̃ caátipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩõgʉmi.
12 “Baipʉa, capee majũ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgamicʉpʉ. Mai, ãmerẽ mʉjãã pʉame jicoquei caroaro yʉ mʉjãã tʉ̃gojĩãti masĩẽtĩbujiorã.
13 Bairi Espíritu Santo mʉjããtʉ acúpʉ, mʉjãã masĩpeyo joroque mʉjãã átigʉmi cariape macããjẽ majũ masĩrĩqũẽrẽ yua. Cʉ̃ pʉame cariape macããjẽ majũrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Baipʉa, cʉ̃ majũ cʉ̃ caborore bairo mʉjãã quetibʉjʉetigʉmi. Dios yaye macããjẽ cʉ̃ catʉ̃gorijere mʉjãã quetibʉjʉgʉmi. Bairi tunu nipetirije caberopʉ cabaipee cʉ̃ãrẽ mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi yua Dios Yeri Espíritu Santo pʉame.
14 Cʉ̃ pʉame caroaro majũ yʉ nʉcʉ̃bʉgori ñiroagʉmi. Cʉ̃, Espíritu Santo pʉame yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ ãnirĩ, tiere mʉjãã quetibʉjʉ masĩõgʉmi. Bairo yʉ yayere camasĩ ãnirĩ, yʉ cʉ̃ãrẽ bʉtioro ñiroagʉmi.
15 Bairi nipetirije yʉ Pacʉ caroa cʉ̃ caátiãnie yʉ yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espíritu Santo pʉame tie yʉ yaye yʉ camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mʉjããrẽ masĩõ joroque mʉjãã átigʉmi,’ ñiapʉ̃.
16 “Bairi ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã. Bairo ñiñaetimirãcʉ̃ã, cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

La tristeza se cambiará en alegría

17 Bairije Jesús jãã cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jãã pʉame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawʉ̃:
—¿Dope bairo ĩgʉ, tore bairije marĩ qũĩ quetibʉjʉyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua,” marĩ ĩmicʉ̃ã, “Tunu cabero jãñurĩpʉ yʉ mʉjãã ĩñanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgʉ, “Yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ ágʉ,” marĩ qũĩ quetibʉjʉyati?
18 ¿Dope bairo ĩ quetibʉjʉgʉ, “Ãme bero cayoápéroa,” qũĩñati? Bairi, “Tie ĩ quetibʉjʉgʉ ĩñami,” marĩ ĩ tʉ̃gomasĩẽtĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwʉ̃.
19 Jesús pʉame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cʉ̃rẽ jãã caĩjẽniñagarijere masĩcõãñupĩ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:
—Mʉjããrẽ bairo ñiapʉ̃: “Ãme bero cayoápéroa yʉ mʉjãã ĩñaetigarã yua. Bairi tunu cabero jãñurĩpʉ roque yʉ mʉjãã ĩñanemogarã tunu.” ¿Atie mʉjãã yʉ caĩatajerea mʉjãã ãmeo jẽniñacõã niñati?
20 Cariape majũ atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya: Mʉjãã otigarã. Bairo bairã, bʉtioro mʉjãã tʉ̃goña yapapuagarã. Bairo mʉjãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati yepa macããna pʉame ʉseanigarãma. Bairo mʉjãã catʉ̃goñayapapuaatato bero, ʉseani tʉ̃goñarĩqũẽ pʉame mʉjãã ãniwasoa etagaro yua.

21 Jĩcãõ carõmio bairirupaʉ caãcõ cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiagaro, bʉtioro wisio tʉ̃goñañamo. Tunu bairoa cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaro bero roque, wisio tʉ̃goñaẽtĩñamo yua. Bairo cõ macʉ̃ jĩcãʉ̃ ati yepapʉ cʉ̃ cabuiaro jʉ̃gori, cawisiomiataco yua cõ macʉ̃rẽ ĩñarĩ bʉtioro tʉ̃goña ʉseanicõãñamo.

22 Jĩcãõ carõmio cõ cabairore bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeacãrẽ bʉtioro roro popiye majũ tãmʉorĩ mʉjãã yapapuaya. Cabero tunu mʉjãã tʉre etaʉpʉ, mʉjãã ñiñagʉ tunu. Bairo yʉ cabairopʉ ñiñarã, bʉtioro mʉjãã yeripʉ mʉjãã tʉ̃goña ʉseanigarã. Bairo mʉjãã caʉseanirĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã ʉseani jãnao joroque mʉjãã átimasĩẽtĩgʉmi.

23 Cariapea mʉjããrẽ ñiña: “Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉ caãnorẽ yua, mʉjãã caborijere yʉre mʉjãã jẽnietigarã. Yʉ Pacʉpʉ roquere cʉ̃ mʉjãã jẽnimasĩgarã. Bairo cʉ̃ jẽnirã, mʉjãã caborijere yʉ wãme mena ĩrĩ cʉ̃ mʉjãã cajẽnirõ, nipetirijere mʉjãã jomajũcõãgʉmi yua.

24 Mai, mʉjãã mena yʉ caãno, jĩcãni ũno yʉ wãme mena ĩrĩ, mʉjãã jẽnietinucũña. Bairi ãmea mʉjãã jẽnigarã. Bairo mʉjãã cajẽniata, Dios pʉame mʉjãã jogʉmi mʉjãã caborijere, jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caʉseanirĩjẽ to caãnijĩãtiparore ĩrã,” ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

Jesucristo, vencedor del mundo

25 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. “Bairi atore bairo mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña: Bairi ãme ato jʉ̃goyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉetigʉ. Cariapea yua caroaro majũ yʉ Pacʉ yaye caroare mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõpeyocõãgʉ, ĩ cõñarĩcãrõ mano yua.

26-27 Mʉjãã mena yʉ caãmerĩ rʉ̃mʉrẽ yua mʉjãã pʉame yʉ wãme mena ĩrĩ, yʉ Pacʉre cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã. Yʉ pʉame yʉ Pacʉre mʉjãã yʉ cajẽnibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mʉjãã ñiña. Yʉ Pacʉ pʉame mʉjãã maiñami, yʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã camairõ jʉ̃gori. Tunu bairoa cariape Dios cʉ̃ cajoricʉ yʉ caãnierẽ masĩrĩ caroaro yʉ mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori mʉjãã maiñami. Torena, mʉjãã pʉame roque mʉjãã majũã cʉ̃ mʉjãã jẽninucũgarã yua.

28 Yʉ pʉame yʉ Pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ yʉ apʉ́ ati yepapʉre, mʉjãã camasã mena ãni acʉ́. Bairo caatácʉ ãnirĩ, tunu mʉjãã ati yepa macããna camasãrẽ aweyo ágʉ yʉ baiya yʉ caatátopʉa tunu. Bairi yʉ caatáto, yʉ Pacʉ tʉpʉa yʉ tunuágʉ tunu,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ.

29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gorã, atore bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:

—Ãme roque caroaro cariape majũ jãã mʉ quetibʉjʉya yua. Apeye ũnie cʉ̃ãrẽ ĩ cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mʉ quetibʉjʉya.

30 Ãmerẽ yua caroaro majũ jãã mʉ caquetibʉjʉmasĩõrõ tʉ̃gorã, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉ jẽniñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tʉ̃ni majũ mʉrẽ jãã tʉ̃goʉsa masĩña. Bairi tiere jãã mʉ caquetibʉjʉro tʉ̃gorã, cariape majũ mʉrẽ jãã masĩña Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ mʉ caatáje cʉ̃ãrẽ —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃ Jesure.

31 Bairo jãã, cʉ̃ cabuerã, cʉ̃ jãã caĩrõ tʉ̃gori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—¿Ãmerẽ yua caroaro majũ ñe ũnie rʉsaricaro mano cariape yʉ mʉjãã tʉ̃goʉsacõãñati?

32 Mʉjãã pʉame yʉ mʉjãã caaweyoparo merẽ etaro baiya. Bairo yʉre aweyorã, tocãnacãʉ̃pʉa noo mʉjãã caboropʉ mʉjãã ábatacoagarã. Bairo mʉjãã cabairo, yʉ pʉame roque jĩcãʉ̃ã yʉ tuagʉ. Jĩcãʉ̃ã yʉ ãmerĩña baipʉa. Yʉ Pacʉ Dios pʉame yʉ mena ãniñami.

33 Bairi atore bairo nipetirije mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ mena cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro mʉjãã catʉ̃goña yerijãñacõãninucũparore bairo ĩ yua. Mʉjããrẽ ati yepa macããna popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átiepenucũgarãma. Mʉjãã

pʉame bairo mʉjãã na caátimiatacʉ̃ãrẽ, tʉ̃goñatutuacõãña. Merẽ yʉ roque ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere yʉ botionetõnʉcãcõãwʉ̃ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Jesús.

17

Jesús ora por sus discípulos

1 Bairo jãã ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ĩñamʉgõjori, atore bairo cʉ̃ pacʉ Diore qũĩ jẽniwĩ: “Caacʉ, merẽ tocãrõã yʉ mʉ cacõrĩcã yʉtea etaro baiya. Bairi yʉ, mʉ macʉ̃rẽ nocãrõ mʉ caátitutuãnierẽ yʉ ʉpocũña. Bairo mʉ caáto, yʉ, mʉ macʉ̃ cʉ̃ã nocãrõ mʉ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yʉ áti ĩñogʉ.

2 Bairi mʉ macʉ̃rẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ yʉ mʉ jowʉ. Bairo mʉ caáto yua, caticõãninucũrĩqũẽrẽ nipetiro yʉ mʉ cajoricarãrẽ na yʉ cajomasĩparore bairo ĩ, tiere yʉ mʉ jowʉ.

3 Caticõãnajẽrẽ masĩrĩqũẽ pʉame mʉ, jĩcãʉ̃ã Dios cariape majũ mʉ caãnierẽ, yʉ, Jesucristo mʉ cajoricʉ cʉ̃ãrẽ camasã na camasĩpee niña.

4 “Ati yepapʉre ãcʉ̃ merẽ mʉ catutuarije mena mʉ carotirore bairo yʉ áti yaparobojaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na yʉ masĩõpeyocõãña mʉ caátitutuãnierẽ merẽ yua.

5 Bairi Caacʉ, mʉrẽ ñiña tunu: Mʉ caĩñajoropʉ nocãrõ mʉ caátitutuarije mena yʉ átimasĩõ joroque yʉ ása tunu, mʉ mena jĩcãrõ yʉ cacʉ̃goriquere bairo ati ʉmʉrecóo caãniparo jʉ̃goyepʉa.

6 “Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, yʉ mʉ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na yʉ masĩõ peyocõãña mʉ, yʉ Pacʉ Dios, mʉ caãnajẽ cʉtiere. Na pʉame mʉ cabesericarã mʉ yarã caãna niñama. Bairo caãna ãnirĩ, mʉ carotiro mena mʉ yaye quetire mʉ yʉ caquetibʉjʉbojaro, caroaro majũ yʉ tʉ̃goʉsayama.

7 Bairi ãmerẽ nipetirije yʉ mʉ cajonucũrĩjẽrẽ, ‘Dios cʉ̃ cajorije majũ niña,’ ĩ masĩpeyocõãñama merẽ yua.

8 Cariape majũ yʉ mʉ caquetibʉjʉrotiririjere na yʉ quetibʉjʉnucũña. Na pʉame caroaro majũ yʉ tʉ̃goʉsayama. Bairi masĩñama mʉtʉ mʉ carotimasĩrĩpaʉ caãnacʉ̃ ati yepapʉ yʉ mʉ cajorique cʉ̃ãrẽ.

9 “Caroaro na ãnio joroque na mʉ caátiparore bairo ĩ, mʉrẽ na yʉ jẽnipeobojaya, mʉ yarã yʉ mʉ cacũrĩcãrã na caãnoi. Ati yepa macããna camasãrẽ mʉ yaye quetire catʉ̃goʉsagaenarẽ na yʉ jẽnibojaetinucũña.

10 Nipetirã yʉ yarã yʉre catʉ̃goʉsarã pʉame mʉ yarã niñama. Bairi nipetirã mʉ yarã caãna cʉ̃ã yʉ yarã niñama. Bairi na cʉ̃ã yʉ caátitutuãnierẽ camasãrẽ na áti ĩñogarãma.

11 “Yʉ pʉame tocãrõã mʉ tʉpʉ yʉ ãniágʉ. Tocãrõã ati yepare yʉ ãmerĩgʉ yua. Yʉ cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo mʉtʉ yʉ caãnitoye. Caacʉ, nocãrõ cañuʉ ãnirĩ, mʉ catutuarije mena na coteya, mʉ catutuarije mena na yʉ cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo. Na cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caãnorẽã bairo na caãnimasĩparore bairo ĩ, caroaro na ĩñacoteya.

12 Ati yepa ãcʉ̃, yʉ mʉ cacũrĩcãrãrẽ caroaro majũ na yʉ qũẽno ãninucũwʉ̃, mʉ catutuarije mena mʉ carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcʉ̃, ni ũcʉ̃rẽ cʉ̃ yasio joroque yʉ ápewʉ. Baipʉa, mʉ ya tutipʉ profeta majã ãnana na cawoatujʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaipaʉ jeto yasigʉmi.

13 “Bairi mʉ tʉpʉ ágʉ yʉ baiya. Mai, bairo na mena ati yepapʉ ãcʉ̃na, atore bairo na ñiña, na cʉ̃ã bʉtioro ñe ũnie rʉsaeto na ʉseaniáto, na mena ãcʉ̃ bʉtioro yʉ caʉseanirõrẽã bairo.

14 Yʉ, mʉ caquetibʉjʉrotiriquere na yʉ quetibʉjʉnucũña. Tunu apeyera ati yepa macããcʉ̃ mee yʉ caãnoi, na pʉame cʉ̃ã ati yepa macããna meerẽ

bairo caãna niñama. Bairi ati yepa macããna camasã pʉame na jũnuoñe ĩñajãñunucũñama.
15 ‘Mʉ tʉpʉ tãmurĩ na jejoya,’ ĩ mee ñiña. ‘Caroaro majũ na qũẽnoña,’ ĩ pʉame roque bairo ñiña. ‘Carorije wãtĩ na átirotiremi, na ĩñaricanʉgõña ĩ,’ bairo mʉ ñiña.
16 Na cũã ati yepa macããcũ mee yʉ caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama.
17 Bairo mʉ caquetibʉjʉrijere mʉ majũã na ʉpoya, mʉ yaye cariape majũ caãnorẽã bairo na caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Mʉ yaye cariape macããjẽ majũ niña.
18 Ati yepapʉ yʉre mʉ caquetibʉjʉrotijoricarorea bairo yʉ cũã ãnoa yʉ yarãrẽ na yʉ bueroti joya camasãrẽ.
19 Mʉ caborore bairo tũgoʉsari caroú ãnigʉ, na carorije wapa na yʉ riabojagʉ. Bairo na yʉ cariabojaro, na pʉame cũã caroarã majũ tuagarãma cariapea yua.
20 “Ãnoa jũgori jeto mee mʉrẽ na yʉ jẽnibojaya. Nipetiro camasã cabero na caquetibʉjʉro catũgoʉsaparã cũãrẽ na yʉ jẽnibojaya.
21 Caroaro na ãnio joroque ĩ, mʉrẽ na yʉ jẽnibojaya. Marĩ mena jĩcãrõrẽã bairo caroaro na ãnicõãto na cũã. Caacʉ, mʉ, yʉ mena mʉ caãnorẽã bairo, bairi tunu yʉ cũã mʉ mena yʉ caãnorẽã bairo na cũã jĩcãrõrẽã bairo na ãmarõ. Bairo na caãno ĩñarã, ati yepa macããna camasã pʉame, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricʉ niñami,’ ĩ masĩgarãma.
22 Bairi mʉ carotimasĩrĩjẽrẽ yʉ mʉ cajoricarorea bairo yʉ cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ na yʉ joya, jĩcãrõrẽã bairo na tũgoña yeri jãña ãmarõ ĩ. Bairo bairã, jĩcãrõ marĩ caãnorẽã bairo na cũã na ãmarõ.
23 Yʉ, na mena yʉ ãniña. Mʉ pʉamea yʉ mena mʉ ãniña. Bairo caãna marĩ caãnoi, jĩcãrõ tũni caãna majũ na tuao joroque na marĩ átigarã. Bairo na marĩ caáto, ati yepa macããna camasã pʉame na ĩñarã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricʉ niñami,’ ĩ masĩgarãma. ‘Cũ caquetibʉjʉrijere catũgoʉsarãrẽ na maiñami Dios, cũ macũrẽ cũ camairõrẽã bairo,’ ĩ masĩgarãma.
24 “Caacʉ, ati ʉmʉrecóo caãniparo jũgoyepʉa mʉ camairĩcũ yʉ ãniña. Bairi mʉ pʉame yʉ yarã caãniparãrẽ yʉ mʉ besebojayupa. Bairi na cũã yʉ caãniátó mʉ tʉpʉ na caãnorẽ yʉ boya. Yʉ caátitutuãnie yʉ mʉ cajorijere na caĩñaparore bairo ĩ, topʉ na caãnorẽ yʉ boya.
25 Caacʉ, caroú cariape caácʉ majũ mʉ ãniña. Ati yepa macããna camasã pʉame mʉ masĩẽtĩnucũñama. Yʉ pʉame roque bairo mʉ na camasĩẽtĩmiatacũãrẽ, mʉ yʉ masĩjãñunucũña. Bairi ãnoa yʉ mena caãna cũã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricʉ niñami,’ ĩ masĩñama.
26 Yʉ pʉame mʉ caátiãnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yʉ átinucũña. Baipʉa, bairo jeto mʉrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yʉ áticõã ninucũgʉ, yʉre mʉ camai ãninucũrĩjẽrẽ bairo na cũãrẽ to baiáto ĩ. Yʉ majũ cũã na mena yʉ caãniparore bairo ĩ, mʉrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yʉ áticõã ninucũgʉ,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacʉ Diore.

18

Arrestan a Jesús
(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

1 Atore bairo cũ pacʉ Diore qũĩ jẽniyaparo, Jesús jũgoacoámí riama Cedrón cawãmecʉtiya ape nʉgõãpʉ. Mai, topʉ Olivo wese ãmʉ. Ti wesepʉ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã jũgoetacoámí Jesús.
2 Mai, Judas, Jesure cabʉsʉjãbuitirocaʉ cũã ti wesere camasĩ ãmi. Jesús pʉame jãã mena topʉ capee majũ jãã jũgoneñanucũwĩ.

3 Bairo merẽ ti wesere camasĩ ãnirĩ topʉ soldaua mena na jʉ̃goetawĩ. Soldaua bairi jĩcããrã templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na pʉame sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cʉ̃ã na cajoatana ãma. Na pʉame cabesu cʉ̃gocõãtana etawã. Bairo bairã, na cajĩñaworije mena etawã.
4 Mai, Jesús pʉame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cʉ̃rẽ na caátipeere. Bairi atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cʉ̃rẽ cañerĩ majãrẽ:
—¿Noarẽ macãrã mʉjãã átiyati?
5 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, na pʉame bairo qũĩ yʉwã:
—Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃rẽ jãã macãña.
Tiere tʉ̃gori, bairo na ĩwĩ Jesús:
—Yʉa, yʉ ãniña Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃ —na ĩwĩ.
Mai, Judas, Jesure cabʉsʉjãbuitirocaʉ cʉ̃ã toa na mena ãmi.
6 Bairi Jesús, “Yʉa, cʉ̃ã yʉ ãniña,” na cʉ̃ caĩrĩpaʉa, dutunu peewẽcoámá yepapʉ.
7 Bairo na cabairo, Jesús pʉame atore bairo na ĩ jẽniñanemowĩ tunu:
—¿Noarẽ macãrã mʉjãã átiyati?
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yʉnemowã tunu:
—Jesús, Nazaret macã macããcʉ̃rẽ jãã macãña.
8 Jesús pʉame bairo na caĩrõ, bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Merẽ, “Cʉ̃ã yʉ ãniña,” mʉjãã ñimiña. Bairi yʉre mʉjãã camacãata, ãnoa yʉ baparãrẽ na árotiya.
9 Mai, atie atore bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ pʉame Jesús atore bairo cʉ̃ caĩjʉ̃goyetirique etaro baiwʉ: “Caacʉ, yʉ mʉ cajoricarãrẽ ni ũcʉ̃ cʉ̃ yasio joroque yʉ ápewʉ.”
10 Bairo cabairi nimarõã yua, Simón Pedro pʉame jarericapãĩ nerocajori, Malco cawãmecʉcʉre cariape nʉgõã cʉ̃ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. Cʉ̃, Malco pʉame sacerdote majã quetiupaʉ sumo sacerdote paabojari majõcʉ ãmi.
11 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:
—Tipãĩ jarericapãĩrẽ tãmurĩ qũẽno cũcõãña. Yʉ Pacʉ pʉame yʉre popiye yʉ catãmʉopeere yʉ cũwĩ. Bairi popiye netõrõ yʉ tãmʉomasĩgʉ, yʉ Pacʉ cʉ̃ caboro jʉ̃gori yua.

Jesús ante Anás
(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Soldaua quetiupaʉ comandante mena bairi jĩcããrã judío majã templo wii cacotebojari majã mena Jesure cʉ̃ ñe, cʉ̃ jiyari cʉ̃ neámá.
13 Bairo átiri, Anás ya wii pʉame Jesure cʉ̃ neájʉ̃gowã. Anás pʉame Caifás mañicʉ̃ ãmi. Caifás pʉame ti cʉ̃marẽ sacerdote majã quetiupaʉ ãmi sumo sacerdote majũ.
14 Mai, ãni, Caifás pʉame Junta Suprema na caneñabʉsʉropʉ, “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩãrepeyoparo ũnorẽã, jĩcãʉ̃ã caʉ̃mʉ jeto cʉ̃ cariaro roque ñubujioro,” narẽ caĩbʉsʉricʉ ãmi.

Pedro niega conocer a Jesús
(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Bairo cʉ̃ na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cʉ̃ jãã ʉsawʉ. Mai, yʉ pʉame sumo sacerdotere camasĩ yʉ ãmʉ. Bairi Jesús mena ti wii macã yepapʉ yʉ jããcoápʉ́.
16 Simón Pedro pʉame jopetʉ macãpʉa tuacõãwĩ. Bairi yʉ pʉame sumo sacerdote cʉ̃ camasĩ ãnirĩ jopetʉ cacoteri majõcore átí, cõ yʉ bʉsʉwʉ. Bairo yʉ caĩrõ, Pedro cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jããrotiwõ.
17 Bairi jopetʉ cacoteri majõco pʉame atore bairo Pedrore qũĩ jẽniñawõ:
—¿Mʉa, Jesús cʉ̃ cabuerã mena macããcʉ̃ mee mʉ ãnicõãẽtĩmiñati?
Bairo cõ caĩrõ, Pedro pʉame atore bairo cõ ĩ yʉwĩ:

—Cũ mee yu ãniña.
18 Mai, ti ñamirẽ butioro yusuawu. Bairo cabairo, sacerdote majã quetiupau paabojari majã, bairi templo wiire cacoteri majã mena peero riowã. Bairo átiri, ti peero tupu jũmawã. Bairi Pedro cũã na menapu peero jũmau ámi.

El sumo sacerdote interroga a Jesús
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote majũ Jesure cũ jẽniña jũgoyupu cũ cabuerãrẽ dope cũ caátiere, bairi dope bairo cũ cabuerije cũãrẽ.
20 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Jesús puame bairo qũĩñupũ:
—Yu quetibuju ãninucũña nipetiro ati yepa macããna camasã na caãnoturipu. Bairi tocãnacãni camasãrẽ na yu jũgobuenucũña ñubuerica wiipu, bairi Dios ya wii templo wiipu judío majã na caneñarõpu cũãrẽ. Bairi yasioropu caĩrẽ bairo ñietinucũña.
21 ¿Dopẽĩ yure mu jẽniñañati? Yu cajũgobuero yure catũgonucũrã puame roquere na jẽniñaña. Na puame dise ũnie na yu caquetibujunucũrĩjẽrẽ mu quetibujugarãma, merẽ yu cabuerijere camasĩrã ãnirĩ.
22 Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgori, templo wii coteri majõcu puame Jesure jĩcãni majũ cũ wasopana pari, atore bairo qũĩñupũ:
—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiupaure cũ mi yuyati?
23 Bairo cũrẽ cũ caáto, Jesús puame bairo qũĩñupũ:
—Bairo cũ yu caĩrĩjẽ mena cũrẽ rorije majũ cũ yu caĩata, cariapea roro yu caĩgarijere yu quetibuju masĩõña. Bairo cũ yu caĩrĩjẽ mena cariapea cũ yu caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ yu mu wasopana payati? —ĩñupũ Jesús soldaure.
24 Anás puame yua Jesure cũ jiyari, cũ neárotiyupu Caifás sacerdote majã quetiupau tupu.

Pedro niega otra vez a Jesús
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Bairo Jesure cũ na caáto, Pedro puame peero tupua jũmacõãmi mai. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñawã:
—¿Mu cũã, ãni Jesús cũ cabuerã mena macããcũ mee mu ãnicõãẽtĩmiñati?
Pedro puame Jesure qũĩtou, atore bairo ĩwĩ:
—Cũ mee yu ãniña.
26 Tunu Pedro, cũ caãmorõ pataatacu yau sacerdote majã quetiupau paabojari majã mena macããcũ puame Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—¿Olivo wesepu Jesús mena mu caãno yu caĩñaatacua mu ãnicõãẽtĩmiñati?
27 Pedro puame bairo cũ caĩrõ, tunu ĩtocõãwĩ. Bairo Pedro cũ caĩtori nimarõã, ãbocu piiwĩ merẽ yua.

Jesús ante Pilato
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Caifás ya wii Jesure cũ cane etamiatana quetiupau Roma macããcũtu puame cũ neámá. Bairo Jesure cũ neáná, romano majã majũ quetiupau cũ carotibojau gobernador majũ ya wiipu cũ ne etowã. Bairo Jesure cũ na caáto, merẽ busuñumugõcoapú. Bairi judío majã Jesure cañeatana puame romano majõcu ya wiire jããgaema. Aperã romano majã ũna mena caãnigaena ãnirĩ bairo baiwã. Bairo na cabaieticõãta, “Dios cũ caĩñajoropu, jãã, carorije wapacuna jãã tuabujiorã,” ĩrã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata, na Pascua bose rũmu na cauganucũrĩjẽrẽ ugamasĩẽtĩbujioricarãma.
29 Bairo judío majã na cabairo ĩñarĩ, Pilato puame na jẽniñau witiámí. Atore bairo na ĩwĩ:
—¿Mujãã, ãnirẽ ñe ũnie jũgori yure cũ busujãraná mujãã baiyati?
30 Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩwã judío majã quetiuparã:

—Ãni, cañuʉ cʉ caãmata, mʉtʉ ãnirẽ cʉ jãã neápéribujioatana —qũĩ yʉwã.
31 Bairo cʉ na caĩyʉro, Pilato pʉame na ĩwĩ tunu:
—Ãnirẽ cʉ neánája. Mʉjãã majũ mʉjãã caátirotinucũrõrẽã bairo cʉ ásа.
Bairo na cʉ caĩrõ, na pʉame bairo qũĩwã:
—Jãã, judío majã camasãrẽ jĩcãʉ ũcʉ cʉãrẽ jãã carotiro mena cʉ riao joroque jãã átimasĩẽtĩña.
32 Bairi Jesús cʉ majũã, “Roro yʉ átiri yʉ pajĩãrocagarãma,” cʉ caĩjʉgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiwʉ.
33 Pilato pʉame cʉ ya wiipʉa jããcoámí tunu. Bairo cʉ ya wiipʉ jããetari, Jesure cʉ piijõjori, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Mʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniñati?
34 Bairo cʉ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩñupʉ̃ Pilatore:
—¿Bairo yʉ mʉ caĩjẽniñarĩjẽrẽ mʉ majũã yʉ masĩrĩ, bairo miñati, o aperã pʉame yʉre mʉ na caquetibʉjʉro jʉ̃gori bairije yʉ mi jẽniñañati?
35 Bairo Jesús cʉ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩñupʉ̃:
—¿Toroque yʉ cʉ̃ã judío majõcʉ yʉ ãniñati? Cʉ̃ mee yʉ ãniña. Mʉ ya yepa macããna, sacerdote majã quetiuparã pʉame yʉtʉ mʉ neatíri yʉ nuniama mʉrẽ. ¿Bairi ñerẽ na mʉ átibuicʉtiati?
36 Jesús pʉame Pilato bairo cʉ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee carotimasĩ yʉ ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo yʉ caroti ãninucũata, yʉre caãmeoqũẽ ẽñotabojarã yʉ cʉ̃gobujioatacʉ, judío majã yʉ na cañemasĩẽtĩparore bairo ĩ. Yʉ carotimasĩrõ ati yepa mee niña.
37 Bairo Jesús cʉ caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:
—¿Bairi toroque Quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniñati?
Bairo cʉ caĩrõ, Jesús pʉame atore bairo qũĩ yʉyupʉ:
—Merẽ mʉ caĩrõrẽã bairo cʉ̃ã Quetiupaʉ Rey majũ yʉ ãniña. Bairi caroa cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetibʉjʉ acʉ́, ati yepapʉ yʉ buiaʉ apʉ́. Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjẽrẽ catʉ̃gogarã pʉame yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsanucũñama.
38 Pilato qũĩñupʉ̃ Jesure:
—¿Ñe ũnie to ãniñati caroa cariape macããjẽ mʉ caĩrĩjẽ? —qũĩñupʉ̃.

Jesús es sentenciado a muerte
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñapeyo yaparori bero, witiásúpi tunu. Bairo witietari atore bairo judío majãrẽ na ĩwĩ tunu:
—Ãnirẽ di wãme ũno rorije cʉ̃ caátibuicʉtajere yʉ bócaetimajũcõãña.
39 Mʉjãã pʉame presopʉ caãcʉ̃rẽ Pascua bose rʉ̃mʉ caãno jĩcãʉ cʉ̃ yʉ cawiyoro mʉjãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiupaʉ Rey majũrẽ cʉ̃ yʉ cawiyaro mʉjãã boyati?
40 Bairo Pilato na cʉ̃ caĩjẽniñarõ, na pʉame nipetirã bairo ĩ awajawã:
—¡Cʉ̃rã cʉ̃ wiyoeticõãña! ¡Barrabás pʉame roquere cʉ̃ wiyoya!
Mai, Barrabás pʉame preso jorica wiipʉ caãcʉ̃ ãmi, camasãrẽ na cʉ̃ capajĩãrĩqũẽ wapa jʉ̃gori.

19

1 Camasã bairo na caĩawajaro tʉ̃go, Pilato pʉame Jesure na baperotiwĩ cʉ̃ ʉ̃mʉa soldauare.
2 Bairo soldaua pʉame Jesure cʉ̃ baperi bero, pota juarica beto mena cʉ̃ rʉpoare peowã. Tunu bairo cʉ̃ átiri, apero cʉ̃ jutiro jããwã cajũãrõ quetiupaʉ rey cʉ̃ cajãñanucũrõ ũno majũrẽ.

3 Bairo Jesure cũ átiri, cũtuaca etanucãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:
—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupau Rey tocãnacã rũmua!
Bairo Jesure qũĩrĩ, cũ panucũwã cũ riapére.
4 Pilato puame bairo na caáto, witiatíri, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:
—Caroaro tũgoñapeoñijate. Yu puamerã ãni di wãme ũno rorije cũ caátibuicutaje manimajũcõãña. Bairi cũ yu piiwiyojopa mujãã caĩñarõ.
5 Bairo Pilato cũ caĩrõ, Jesús puame witiamí, pota juarica beto mena cũ rupoare na capeoatacu. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátacu witietawĩ. Bairo cũ cawitietaro, atore bairo na ĩwĩ Pilato:
—¡Roro mujãã caátigau majũ, ãnia niñami!
6 Bairo Jesús cũ cawitietaro ĩñarã, sacerdote majã quetiuparã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ĩ awajajũgowã:
—¡Yucupãĩpu cũ papuaturotiya! ¡Yucupãĩpu cũ papuaturotiya!
Bairo na caĩawajaro, Pilato puame atore bairo na ĩwĩ:
—Mujãã majũ cũ neátí, yucupãĩpu cũ papuaturocarájá. Yu puame di wãme ũno rorije cũ caátibuicutaje cũ yu bócaetimajũcõãña —na ĩwĩ.
7 Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ yuwã:
—Jãã puame jĩcã wãme bairo caátirotiri wãme jãã cũgoya. Bairo tiere tũgoñarĩ cũ cayasiro jãã boya, cũ majũã, "Dios macũ yu ãniña," cũ caĩtorije wapa jũgori.
8 Atore bairo na caĩrõ tũgori, Pilato puame tunu butioro jãñurĩ uwitũgoñañupũ.
9 Bairo bairi Pilato Jesure cũ piijãátí, atore bairo qũĩ jẽniña bapoyupu tunu:
—¿Mua, noo macããcũ majũ mu ãniñati?
Bairo Pilato cũ caĩ jẽniñamiatacũãrẽ, Jesús puame cũ yueticõãñupũ.
10 Bairo Jesús cũ cayueto ĩña, atore bairo qũĩñupũ:
—¿Nopẽĩ yu mu yuetiyati? ¿Mu yu capapuaturocarotimasĩrĩjẽrẽ, bairi tunu mu yu cawiyorotimasĩrĩjẽ cũãrẽ mu masĩẽtĩñati?
11 Bairo Pilato cũ caĩrõ tũgo, Jesús puame atore bairo qũĩñupũ:
—Dios, rotimasĩrĩqũẽrẽ mu cũ cajooeticõãta, mu rotimasĩẽtĩbujiou. Bairi yure cabusujãbuitirocaatacu puame mu carorije wapa netõjãñurõ buicutiyami.
12 Bairo cabairi nimarõã, Pilato puame Jesure cũ wiyogu tũgoña macãpeyomiñupũ. Bairo baimicũã, nopẽ bairo majũ átimasĩẽsupu. Bairo Pilato cũ cabairo ĩñarã, judío majã puame atore bairo qũĩwã:
—¡Ni ũcũ cũ caboroa cũ majũã rey quetiupau majũ caãnigatũgoñau puame emperador wapacu majũ ãcũ baiyami! ¡Bairi cũ ũcũ caãcũ Jesure cũ mu cawiyoroticõãta, mu cũã emperador quetiupaure cateeire bairo mu tuabujiou!
13 Atore bairo cũ na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Pilato puame Jesure cũ piiwiya árotiwĩ ũtã mena na cawerica yepapu. Ti yepa yu yaye hebreo mena Gabata wãmecutiya. Bairo cũ atírotiri, Pilato puame camasãrẽ na cũ cajẽniñabesenucũrõpu ruiwĩ.
14 Merẽ ti rũmurẽ pasaribota nicoapu. Merẽ ti rũmu bose rũmu Pascua jũgoye macãã rũmu ãno baiwu yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ĩwĩ tunu:
—¡Ãnia niñami mujãã Quetiupau Rey majũ!
15 Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã puame atore bairo ĩ awajawã:
—¡Cũ riaáto! ¡Cũ riaáto! ¡Yucupãĩpu cũ papuaturotiya!
Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Pilato puame bairo na ĩwĩ:
—¿Dopẽĩ mujãã Quetiupau Reyre yucupãĩpu cũ yu papuatu rotibujiocuti?
Bairo Pilato na cũ caĩrõ, sacerdote majã quetiuparã puame atore bairo qũĩwã:
—¡Jãã quetiupau majũ, emperador jĩcãũã jãã cũgoya! ¡Bairi cũ netõrõ quetiupau caãcũ apei maniñami!

16 Bairi yua, tocãrõã Pilato pʉame Jesure na nunirocacõãwĩ, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuaturocamasĩparore bairo ĩ. Na pʉame Jesure cʉ̃ necoámá yua.

Jesús es crucificado
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Bairo cʉ̃ neáná yua, Jesure yucʉpãĩrẽ cʉ̃ pʉsarotiri, cʉ̃ neámá Calavera cawãmecʉtopʉ. (Calavera ĩrõ, Gólgota, o "rʉpoa coro" ĩgaro ĩña yʉ yaye hebreo mena.)

18 Topʉ cʉ̃ ne etari yua, yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuwã. Cʉ̃ mena jĩcãrõ aperã cʉ̃ãrẽ yucʉpãĩrĩpʉ na papuatuwã. Jĩcãʉ̃ caãcõ nʉgõã pʉamerẽ, apei cariape nʉgõã pʉamerẽ na papuatuwã yucʉpãĩpʉ jeto yua.

19 Bairo cʉ̃ na capapuaturo bero, Pilato pʉame yucʉpãĩpʉ atore bairo ĩ woaturiquere Jesús rʉpoa buipʉ papuatu rotijoyupi: ÃNI, JESÚS NAZARET MACÃÃCʉ̃ JUDÍO MAJÃ QUETIUPAʉ̃ REY MAJÕ NIÑAMI.

20 Bairo na cawoatuatajere capããrãpʉa judío majã ĩñawã yucʉpãĩpʉ woaturique caĩbʉsʉtusarijere. Mai, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuaturicapaʉ pʉame macãtʉaca jãñurĩ ãmʉ. Bairi capããrã camasã ĩñarã etawã. Tunu bairo Jesús rʉpoa bui na caĩwoatuataje cʉ̃ã ato cãnacã bʉsʉrica risero mena na cawoaturique ãmʉ: Hebreo yaye bʉsʉrique mena, latín yaye bʉsʉrique mena, griego yaye bʉsʉrique mena cʉ̃ãrẽ woaturique ãmʉ.

21 Tore bairo woaturique caãno jʉ̃gori, sacerdote majã quetiuparã judío majã pʉame atore bairo qũĩñuparã Pilatore:

—"Ãni, judío majã Quetiupaʉ Rey majõ niñami," ĩ woatueticõãña. Atore bairo pʉame ĩ woatuya cʉ̃ rʉpoa buire: "Ãni niñami, 'Yʉa, judío majã Quetiupaʉ Rey majõ yʉ ãniña,' cʉ̃ majũã caĩbʉsʉ niñami," ĩ woatuya —qũĩñuparã Pilatore.

22 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Pilato pʉame atore na ĩ yʉyupʉ:

—Yʉ cawoaturotiataje merẽ woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽĩ yʉ wasoa masĩẽtĩña tunu.

23 Cabero yua, soldaua Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuaturi bero, Jesús jutiro bui macããtõ ãnatõrẽ ãmeo wobatowã. Baparicãnacã seero majõ wobatori ãmeo nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cʉ̃ jutiwʉ cʉ̃ãrẽ newã soldaua majã. Mai, ti jutiwʉ pʉame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátáwʉ ãmʉ.

24 Bairi soldaua pʉame atore bairo ãmeo ĩwã tocãnacãʉ̃pʉa:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo pʉame marĩ átiroa: Número mena cõñarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepaʉre yua —ãmeo ĩwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutipʉ Jesús jutirore na caátipeere na caĩwoaturiquere bai etaro baiwʉ. Atore bairo ĩña: "Yʉ jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu yʉ jutiwʉ cʉ̃ãrẽ número mena cõñarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma yʉ jutiwʉre canepaʉre," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

25 Bairo Jesure yucʉpãĩpʉ cʉ̃ na capapuatunʉcõátatotʉ ĩñarã etawã María Jesús paco, apeo cʉ̃ mʉgõ María Cleofas nʉmo, bairi María Magdalena yua.

26 Bairi Jesús pʉame cʉ̃ pacore ĩñarĩ, bairi yʉ, Jesús cʉ̃ cabuei, cʉ̃ camai majõ cʉ̃ãrẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Caaco, cʉ̃ã, mʉ macʉ̃ majũrẽ bairo caãcʉ̃ mʉ mena tuayami.

27 Bairi yʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, mʉ paco majũrẽ bairo caãcõ mʉ mena tuayamo.

Atore bairo Jesús yʉre cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, yʉ pʉame yʉ ya wiipʉ cõ yʉ jʉ̃go ãniacoápʉ yua.

Muerte de Jesús
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Bairi atore bairo ĩ yaparo, merẽ Jesús masĩrĩ cũ pacʉ Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutipʉ na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baiáto ĩ, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—¡Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ!

29 Mai, na pʉame jĩcãrʉaca ʉse ocorʉ carorije capiyarijere cũgoyupa. Bairi Jesús, "Yʉ ñeme jipijãñucʉpʉ," cũ caĩrõ tũgo, tie ʉse oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩcʉ rʉpʉ mena jiyaturi ʉse ocorʉ carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riseropʉ ñumʉgõ etowã tie carorijere, "Cũ etiáto," ĩrã yua.

30 Bairo cũrẽ na caáto, Jesús pʉame tie ʉse oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie ʉse oco carorijere eti yaparori, atore bairo ĩwĩ Jesús:

—Caacʉ, yʉ mʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tũni yʉ átiyaparopeticõãña.

Bairo ĩ yaparo, cũ rʉpoare rocayo riacoámí Jesús yua.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

31 Ti rũmʉ pʉame bairo Jesure cũ na capajĩãrĩ rũmʉ Pascua bose rũmʉ jũgoye macãã rũmʉ ãmʉ. Bairi judío majã na rupaʉri ãnajẽ yucʉpãĩrĩpʉa ape rũmʉ na cayerijãrĩ rũmʉrẽ catusaro boema. Mai, ti rũmʉ pʉame judío majã na cayerijãrĩ rũmʉ caãnimajũrĩ rũmʉrẽ bairo caãni rũmʉ ãmʉ. Bairi ti rũmʉ jũgoyepʉa Pilato na capapuatuatanarẽ, tãmurĩ na riaáto ĩrã, na ñicããrĩrẽ cũ capapererotiro boyuparã. Bairo átiri na rupaʉri ãnajẽ cũãrẽ na cũ cajereruio rotiro boyuparã.

32 Bairo na caĩrõ jũgori yua, Pilato pʉame cũ yarã soldauare na joyupi, na capapuatuatanarẽ na ñicããrĩrẽ na capapereparore bairo ĩ. Na pʉame yua caãnijũgoʉ apei Jesutʉ ape nʉgõã na capapuatuatacʉ cũãrẽ na ñicããrĩrẽ paperecõãwã.

33 Bairo átiãna, Jesús cũãrẽ cũ ñicããrĩrẽ papegarã na caĩñarõ, merẽ cariacoatacʉpʉ ãmi. Bairi cũ ñicããrĩrẽ papereema.

34 Bairo na caáperimiatacũãrẽ, jĩcãũ na mena macããcũ soldau pʉame cũ ãpõã besuro mena cũ waru majũ cũ jareoñawĩ. Bairo cũ caáto, rií, oco cũã witiwʉ cũ cajareori opere yua.

35 Mai, atie yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ majũpʉa ñiñawũ. Bairi yʉ caĩñarĩqũẽrẽ cariapea mʉjãã quetibʉjʉ yʉ átiya, mʉjãã tiere tũgori Jesucristore caroaro mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ yua.

36 Dios ya tutipʉ bairo na caátipeere na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawʉ. Bairo ĩ woatuyupa ti tutipʉre mai: "Cũ õwãrõ jĩcã õwãrõ ũno papebojaecoetigaro," ĩ woatuyupa.

37 Apero cũãrẽ atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupã: "Jĩcãũ na cajareoricʉre camasã qũĩñagarãma," ĩñupã tie cũãrẽ.

Jesús es sepultado
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Tie bero José cawãmecʉcʉ Arimatea macããcũ pʉame cũ jẽniñupĩ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ. Mai, José pʉame Jesure catũgoʉsaʉ ãmi. Baipʉa, baujaro mee catũgoʉsanucũũ ãmi, judío majã quetiuparãrẽ cauwi ãnirĩ. Bairo cũ cajẽnirõ, Pilato pʉame cũ yʉri, cũ rupaʉri ãnajẽrẽ cũ neárotiyupʉ Josére yua. Bairo cũ caátirotiro yua, José pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ necoásúpi.

39 Apei jo caãnacũ, jĩcãni ñamipʉ Jesure cabʉsʉpẽnietaricʉ Nicodemo cũã cũ ĩñaʉ ásúpi. Bairo ĩñaʉ ácʉ, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajʉtiñurĩjẽ mirra, áloe mena asuriquere jeasúpi, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũ waregʉ.

40 Bairi José Nicodemo mena Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ nerĩ, jutii wẽẽrĩ mena cʉ̃ dʉrʉayuparã. Bairo cʉ̃ dʉrʉagarã jʉ̃goye, cajʉtiñurĩjẽ Nicodemo cʉ̃ cajeatíataje mena wareyuparã cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ. Mai, judío majã, na ñicʉ̃jãã ãnanarẽ bairo cariarãrẽ na caátinucũrĩ wãme ãmʉ. Bairi tore bairo cʉ̃ ásuparã.

41 Mai, Jesure yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaricaro pʉame jĩcã wese tʉpʉ ãmʉ. Ti wesepʉre ãmʉ jĩcã ope ʉ̃tã ope mai jĩcãʉ̃ camasocʉ rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũñaeti ope.

42 Ti opepʉ Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ cũñupã. Catʉacã ãmʉ ti ʉ̃tã ope pʉame mai. Bairi toa cʉ̃ cũcõãñupã Joséjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merẽ judío majã na cayerijãpa rʉ̃mʉ nijʉ̃goro baiwʉ yua. Bairi tãmʉrĩã ti ʉ̃tã opepʉ cũñupã Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ.

20

La resurrección de Jesús
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

1 Cabero ape semana caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉ cabusuato ĩña, canaitĩã jãñurõpʉa María Magdalena pʉame Jesús masã opepʉ ĩñao ásúpo. Bairo topʉ etao, ʉ̃tã tii masã ope biarica tii aperopʉ caãno ĩñañupõ.

2 Bairo cabairo ĩña, jããtʉ pʉame atʉ tunuasúpo. Jãã pʉame ato cãnacãʉ̃ jãã ãmʉ: yʉ, Jesús cʉ̃ cabuei, cʉ̃ camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmʉ. Jããtʉ etao, atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉwõ:

—¡Marĩ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ necoaupa! ¡Noopʉ cʉ̃ cũatanama ĩ masĩã maniña! —jãã ĩ quetibʉjʉwõ.

3 Bairo jãã cõ caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, pʉgarãpʉa Simón Pedro mena Jesús masã opepʉ jãã ĩñarápʉ́.

4 Bairo ĩñaráná, pʉgarãpʉa atʉri jãã ápʉ́. Bairo atʉri áná, yʉ pʉame Simón Pedro netõjãñurõ yʉ atʉwʉ. Bairi Simón Pedro jʉ̃goye Jesús masã ope ãnatõpʉ yʉ etacoápʉ́.

5 Bairo etaʉ, ti masã opere murĩ jãñurĩ ñiñajõ jowʉ. Juti wẽẽrĩ jeto baucũñawʉ̃. Yʉ jãápéwʉ ti masã opere baipʉa.

6 Yʉ berore ti masã opepʉ yʉ caãno, yʉ ẽmʉetawĩ Simón Pedro. Cʉ̃ pʉame ti masã opepʉ ĩñacõã jãámí. Bairi cʉ̃ cʉ̃ã ĩñawĩ juti wẽẽrĩrẽ.

7 Ape juti asero Jesús rʉpoare na caũmamiatato, apeye juti wẽẽrĩ mena jĩcãrõã ãmewʉ̃. Ricaatipʉ tupetutia cũrĩcãrõ cũñawʉ̃.

8 Yʉ, Simón Pedro jʉ̃goye caetaatacʉ cʉ̃ã ti masã ope pupeapʉ yʉ jããcoápʉ́ yua. Bairo nipetirije cabaiatajere ĩñarĩ, cariape majũ “Caticoaupi Jesús,” ñi tʉ̃goñamasĩwʉ̃ yua.

9 Mai, jãã pʉame jãã masĩẽtĩcõã recõãwʉ̃ Dios ya tutipʉ, “Mesíare cʉ̃ na capajĩãrocaro bero catigʉmi tunu,” na caĩwoatujʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ.

10 Bairo Jesús masã opepʉ caĩñaratíatana jãã tunucoápʉ́ jãã ya wiipʉ yua.

Jesús se aparece a María Magdalena
(Mr 16.9-11)

11 María Magdalena pʉame Jesús masã ope tʉpʉa oticõã tuaámo. Bairo otiona, Jesús masã ope ãnatõpʉ murĩ ĩñajõ joyupo.

12 Bairo áco, ĩñañupõ pʉgarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũata opepʉ na caruiro. Na, ángelea majã pʉame Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ na cacũatapaʉre ruiyuparã. Jĩcãʉ̃ Jesús rʉpoa caãniatapaʉre, apei cʉ̃ rʉpori caãniatapaʉre ruiyuparã.

13 Na, ángelea majã pʉame topʉ ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ĩ jẽniñañuparã:

—Mʉa, ¿nopẽĩõ mʉ otiyati?

Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tũgo, María Magdalena pʉame atore bairo na ĩñupõ:
—Yʉ Quetiupaʉ rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ cũ necuupa. “Noopʉ cũ neatanama rita,” ñi masĩẽtĩña. Bairi yʉ yapapuajãñuña —na ĩñupõ ángelea majãrẽ.
14 Bairo ángelea majãrẽ na ĩ yaparo, ãmejorenʉcã ĩñagona, Jesure qũĩñañupõ yua. Bairo qũĩñamiocũã, María Magdalena pʉame, “Jesua niñami,” ĩ masĩẽsupo.
15 Bairo cõ cabairo ĩña, atore bairo cõ ĩñupũ Jesús pʉame:
—Mʉa, ¿nopẽĩõ mʉ otiyati? ¿Ñamʉrẽ macãõ mʉ baiyati?
Mai, cõ pʉame, “Oterica wesere cacotei ãcũmi,” ĩ tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ:
—Mʉ, Jesús rupaʉri ãnajẽrẽ aperopʉ mʉ cacũata, yʉ quetibʉjʉya. Bairo mʉ caquetibʉjʉro, yʉ pʉame cũ rupaʉri ãnajẽrẽ macãõ ágo ñiña —qũĩñupõ.
16 Bairo cũrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús pʉame atore bairo cõ ĩñupũ:
—¡María!
Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ tũgo, María Magdalena pʉame ãmejorenʉcãrĩ, bairo qũĩñupõ Jesure hebreo majã bʉsʉrique mena:
—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, “Yʉre cabuei,” ĩgaro ĩña yʉ yaye hebreo majã mena.)
17 Jesús pʉame María Magdalenarẽ bairo cõ ĩñupũ:
—Yʉ pãñaeticõãña. Yʉ Pacʉ tʉpʉ yʉ wãmʉápériapʉ mai. Bairi yʉ yarã yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo ñi quetibʉjʉbojaoja: “Yʉ Pacʉ Dios tʉpʉ wãmʉcoágʉ yʉ baiya mai. Cũ, yʉ Pacʉ Dios pʉame mʉjãã Pacʉ majũ niñami. Cũã niñami yʉ Pacʉ Dios majũ. Mʉjãã cũãrẽ, mʉjãã Pacʉ Dios majũ niñami,” cõ ĩ quetibʉjʉ rotijoyupʉ Jesús María Magdalenarẽ.
18 María pʉame bairo Jesús cõ cũ caĩquetibʉjʉ rotijoro tũgo, jicoquei jãã cũ cabuerã caãninucũatana tʉpʉ quetibʉjʉo atícoasupo. Bairo jãã tʉpʉ etao, María Magdalena Jesure cõ caĩñaatajere, bairi cũ caquetibʉjʉrotiataje cũãrẽ jãã quetibʉjʉwõ yua.

Jesús se aparece a los discípulos (Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti semana caãnijũgori rũmʉ María Magdalena Jesure cõ caĩñaata rũmʉ merẽ naiocoato baiwʉ. Bairi jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana pʉame caroaro jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana pʉame judío majã quetiuparãrẽ uwirã, bairo jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Bairo jãã caneñarõ, Jesús pʉame jãã recomacã majũ buia nʉcãetawĩ. Bairo jãã tʉpʉ buianʉcã etaʉ, atore bairo jãã ĩ jẽniwĩ:
—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.
20 Bairo jããrẽ ĩ jẽni yaparori, cũ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere jãã ĩñowĩ. Tunu bairoa cũ warure na cajareo cãmitiáta ope cũãrẽ jãã ĩñowĩ. Bairo cacatiatacʉ cũ caãnorẽ ĩñarĩ yua, jãã pʉame bʉtioro jãã tũgoña ʉseaniwũ.
21 Bairo jããrẽ ĩñorĩ bero, tunu bairo jãã ĩ jẽninemowĩ Jesús:
—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cũ joáto Dios! Yʉ Pacʉ pʉame mʉjããtʉ ati yepapʉ yʉ jowĩ. Bairi yʉ cũã mʉjããrẽ ati yepa macããna camasã watoapʉ mʉjãã yʉ joya, caroa quetire camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩ.
22 Bairo jãã ĩrĩ bero, jãã buire putibatori, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Espíritu Santore mʉjãã yʉ joya ãmerẽ. Cũrẽ cũ bocáñeña yua mʉjãã mena caãnipaʉre.
23 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũrẽ roro cũ caátiere cũ mʉjãã camasiriyobojata, carorije cawapa cũgoecʉre bairo tuagʉmi. Bairi tunu ni ũcũrẽ cũ carorije wapare cũ mʉjãã camasiriyo bojaeticõãta, carorije cawapa cũgoʉa tuacõãgʉmi —jãã ĩwĩ Jesús.

Tomás ve al Señor resucitado

24 Mai, jãã, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ Jesús cʉ̃ cabuerã
mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃, Tomás cawãmecʉcʉ apeyera “Gemelo” na caĩpiinucũʉ̃
pʉame jãã mena ãmewĩ Jesús cʉ̃ cabuiaeta jʉ̃goripaʉre.
25 Bairi cabero, jãã, Jesús cʉ̃ cabuerã pʉame jãã mena merẽ cʉ̃ caãno yua,
atore bairo cʉ̃ jãã ĩ quetibʉjʉmiwʉ̃ Tomárẽ:
—Marĩ Quetiupaʉ Jesure cʉ̃ jãã ĩñaapʉ̃.
Bairo cʉ̃ jãã caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo jãã ĩ yʉcõãwĩ:
—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ĩñarĩ, yʉ wãmojũã mena ti
opere yʉ capãñaeticõãta, cariape mʉjãã yʉ tʉ̃goetigʉ. Tunu bairoa cʉ̃ waru
na cajareoáta opere yʉ wãmo mena yʉ capãñaeticõãta, cariape mʉjãã yʉ
tʉ̃goetimajũcõãgʉ —jãã ĩ yʉcõãwĩ Tomás.
26 Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ canetõrõ bero, tunu jãã,
Jesús cʉ̃ cabuericarã jãã neñawʉ̃ tunu jãã ya wii pupeapʉ. Bairo ti watoa
jãã caneñarĩpaʉre Tomás cʉ̃ã ãmi yua jãã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire
jãã biatupeyocõãwʉ̃. Bairo jãã caátimiatacʉ̃ãrẽ, Jesús pʉame jãã tʉpʉ jãã
buiaetawĩ. Bairo jãã watoapʉ etari, atore bairo jãã jẽniwĩ:
—¡Caroa yeri cʉtaje mʉjããrẽ cʉ̃ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.
27 Bairo jãã ĩ jẽnirĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũĩwĩ:
—Ĩñaña yʉ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiirẽ. Bairo ĩñarĩ, mʉ
wãmojũã mena ñujoñaña ti cãmiirẽ. Tunu bairoa mʉ wãmo mena yʉ waru na
jareoáta cãmirõrẽ pãñaʉ asá. Cariape catʉ̃goecʉ majũ ãmerĩcõãña. ¡Cariapea
tʉ̃goya mʉ cʉ̃ã!
28 Bairo Jesús cʉ̃ cʉ̃ caĩrõ, atore bairo Tomás pʉame qũĩ nʉcʉ̃bʉgocõãwĩ yua:
—¡Yʉ Quetiupaʉ, yʉ netõrõ caãcʉ̃ Dios majũ mʉ ãniña! —qũĩwĩ.
29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo qũĩwĩ Jesús Tomárẽ:
—¿Ãmerẽ yʉre ĩñarĩpʉ cariapea yʉ mʉ tʉ̃goʉsayati? ¡Ʉseanirĩ na ãmarõ noa
ũna ĩñaetimirãcʉ̃ã cariape catʉ̃goʉsanucũrã!

El porqué de este libro

30 Baipʉa, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cʉ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ jãã
áti ĩñonucũwĩ. Tie nipetirijere ati tutipʉre yʉ woatu quetibʉjʉpeyoetiya.
31 Bairo woatu peyoetimicʉ̃ã, atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoaturijere
mʉjãã yʉ quetibʉjʉcũña, tiere ĩñarĩ cariapea Jesús Dios macʉ̃, Dios cʉ̃ cajoʉ
Mesías cʉ̃ caãnierẽ mʉjãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃rẽ cariape tʉ̃goʉsari,
mʉjãã pʉame yeri capetietie cʉ̃ cajorije majũrẽ mʉjãã cʉ̃gogarã yua.

21

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

1 Cabero Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerãrẽ jãã baujaetawĩ tunu Tiberias ʉtabʉcʉra
cawãmecʉtira tʉ̃nipʉ. Atore bairo baiwʉ:
2 Topʉre caãna ato cãnacãʉ̃ jãã ãmʉ: Simón Pedro, Tomás cawãmecʉcʉ
apeyera Gemelo na caĩpiinucũʉ̃, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecʉti
macã macããcʉ̃ cʉ̃ã ãmi. Jãã, Zebedeo pũnaa cʉ̃ã pʉgarãpʉa jãã ãmʉ. Bairi tunu
jãã mena macããna pʉgarã aperã cʉ̃ã ãma.
3 Bairo topʉ jãã caãno, Simón Pedro pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Wai wei ácʉ́ yʉ baiya —jãã ĩwĩ.
Bairo jãã cʉ̃ caĩrõ, jãã cʉ̃ã bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Jãã cʉ̃ã mʉ mena jãã wai werágárã —cʉ̃ jãã ĩwʉ̃.
Bairo qũĩrĩ yua, cũmuapʉ ájããrĩ jãã acoápʉ́, wai weráná. Bairo wai
werámirãcʉ̃ã, ti ñamirẽ jãã wai pajĩãẽpʉ̃.

4 Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumʉgõatípaʉ, Jesús pʉame ti ʉtabʉcʉra tʉ̃nipʉ bauetawĩ. Bairo cʉ̃ cabauetaro, jãã cʉ̃ cabuerã pʉame, “Cʉ̃ã, Jesús niñami,” jãã ĩ masĩ̃pʉ̃, qũĩ̃ñamirãcʉ̃ã yua.
5 Bairi Jesús pʉame atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:
—Yʉ yarã, ¿mʉjãã wai pajĩãẽtĩ̃ñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.
Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, bairo cʉ̃ jãã ĩwʉ̃:
—Jãã pajĩãetiapʉ.
6 Jesús pʉame tiere tʉ̃gori, bairo jãã ĩwĩ:
—Bapire cariape nʉgõã pʉame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mʉjãã wai pajĩãgarã —jãã ĩwĩ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ, cʉ̃ carotirore bairo jãã ápʉ. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope bairo bapire jãã áti tʉ̃gãmʉgõpãmʉo jomasĩ̃pʉ̃, capããrã majũ bapire wai na cajããrõ jʉ̃gori yua.
7 Mai, yʉ, bʉtioro Jesús cʉ̃ camainucũʉ̃ pʉame wai capããrã na cajããrõ ĩ̃ñarĩ, Pedrore atore bairo cʉ̃ ñiwʉ̃:
—¡Marĩ Quetiupaʉa niñamima! —cʉ̃ ñiwʉ̃.
Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃go, Pedro pʉame jicoquei jãã Quetiupaʉ Jesure qũĩ̃ñamasĩ̃rĩ, uwaro cʉ̃ jutirore jãña, riapʉ rocañuarĩ baacoámí, Jesús tʉpʉ ácʉ́.
8 Jãã, cʉ̃ cabuerã pʉame bapire wai jiraricʉ majũ jãã tʉ̃gã pãápʉ cũmua capairica mena paputiro tʉ̃nipʉ. Mai, jãã pʉame jõpʉ mee, paputiro wijaro cien metros cãrõ jãñurĩã caãnoi bapire jãã tʉ̃gãpãápʉ, wai capããrã majũ na cajããrõ ĩ̃ñarĩ.
9 Bairi yua, jãã pʉame paputiropʉ maa etanʉcãrã, peero riorica peerore jãã ĩ̃ñawʉ̃. Bairi ti peeropʉ wai jĩcãʉ̃ pʉõnʉcõrĩcʉ̃ cʉ̃ãrẽ jãã ĩ̃ñawʉ̃. Pan cʉ̃ã ãmʉ ti peero tʉre.
10 Paputiro tʉ̃nipʉ jãã camaa nʉcãrõ ĩ̃ña, Jesús pʉame atore bairo jãã ĩwĩ:
—Jĩcããrã ũna ãmeacã mʉjãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato pʉame —jãã ĩwĩ.
11 Bairo Jesús jãã cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón Pedro pʉame cũmuapʉ etajãã, bapire tʉ̃gãatí, paputiropʉ wai capããrã na cajããrĩcʉ̃rẽ tʉ̃gãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta y tres majũ wai capããrã ti bapire jãñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na cajããmiatacʉ̃ãrẽ, tii bapi pʉame woepʉ.
12 Jesús pʉame bairo Pedro waire, bapi mena paputiropʉ na cʉ̃ caweemocũ yaparoro ĩ̃ña, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Tiaya. ʉga wãcãrasá mai mʉjãã cʉ̃ã —jãã ĩwĩ Jesús.
Jãã pʉame merẽ, “Marĩ Quetiupaʉ Jesua niñami,” jãã ĩ masĩcõãwʉ̃. Bairi bairo jãã cʉ̃ caĩrõ, jãã pʉame jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉamena, “¿Ñamʉ majũ mʉ ãniñati?” cʉ̃ jãã ĩ jẽniñaepʉ̃ Jesure.
13 Bairi yua, Jesús pʉame pããrẽ nerĩ, jãã batojowĩ. Wai cʉ̃ãrẽ torea bairo jãã batojowĩ.
14 Ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jãã, cʉ̃ cabuerã caãnimiatanarẽ, cʉ̃rẽ na capajĩãrocaro bero cacatitunuatacʉ jãã tʉpʉre buiaeta ĩ̃ñoʉ baiwĩ Jesús.

Jesús habla con Simón Pedro

15 Bairo jãã caʉgawãcã yaparoro bero, Jesús pʉame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:
—Simón, Juan macʉ̃, mʉrẽ ñiña: ¿Ãnoa mʉ baparã netõjãñurõ yʉ mʉ maiñati?
Bairo Jesús cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Simón Pedro pʉame atore bairo qũĩ yʉwĩ:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ yʉ maimajũcõãña. Merẽ mʉ masĩ̃ña mʉ yʉ camairĩjẽrẽ.
Bairo Pedro cʉ̃ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yʉ caquetibʉjʉcũrĩjẽrẽ cariape catʉ̃goʉsarãrẽ caroaro na coteri na jʉ̃goãña.
16 Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo qũĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—Simón, Juan macũ, mʉrẽ ñiña: ¿Mʉa, cariapea yʉ mʉ maiñati?
Bairo Jesús cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩwĩ Pedro:
—Yʉ Quetiupaʉ, mʉ yʉ maimajũcõãña. Merẽ mʉ masĩña mʉ yʉ camairĩjẽrẽ.
Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yʉ caquetibʉjʉcũrĩjẽrẽ cariape catũgoʉsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.
17 Bairi yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jẽniñanemowĩ Pedrore:
—Simón, Juan macũ, mʉrẽ ñiña: ¿Mʉa, yʉ mʉ maiñati?
Bairo Jesús itiani majũ cũ cũ caĩjẽniñarõ jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ yʉwĩ Pedro Jesure:
—Yʉ Quetiupaʉ, nipetirije yʉ mʉ masĩña. Mʉ masĩña merẽ mʉ yʉ camairĩjẽ cũãrẽ.
Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pʉame bairo qũĩwĩ:
—Baiupa, toroque yʉ caquetibʉjʉcũrĩjẽrẽ cariape catũgoʉsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.
18 Cariape mʉ ñiña: Cawãmaʉ ãcũ, mʉ caborore jutiro jãñarĩ, noo mʉ caboropʉ mʉ áñesẽãnucũñupã. Mʉ cabʉcʉaro yua, aperã camasã pʉame mʉ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ, mʉ juti jããrĩ, mʉ caágaetopʉ mʉ neárocagarãma yua —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
19 Mai, bairije Pedrore Jesús cũ caĩquetibʉjʉata, Pedro cũ cariapa wãmerẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro cũ cabairiapee jũgori camasã Dios cũ catutuarijere na cũ caĩñopeere ĩ quetibʉjʉ ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparo, bairo qũĩwĩ Jesús tunu Pedrore:
—¡Nipetirije yʉ caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ cũwĩ Jesús Pedrore yua.

El discípulo a quien Jesús quería mucho

20 Cabero Jesús cũ caĩquetibʉjʉro bero, Pedro pʉame ãmejore ĩñaʉ yua, yʉ majũrẽ ñiñacõãwĩ, yʉ, bʉtioro Jesús cũ camairẽ. Mai, yʉ pʉame Jesús mena jĩcãrõ jãã caʉgarui tʉsari watoa Jesús cũtʉaca ruiri, atore bairo cũ caĩjẽniñarĩcũã yʉ ãniña: “Yʉ Quetiupaʉ, ¿ni majũ mʉrẽ, bairo qũĩ bʉsʉjã buitirocaʉati?” cũ caĩjẽniñarĩcũã yʉ ãniña.
21 Bairo yʉ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ Pedro:
—Yʉ Quetiupaʉ, ãnira, ¿dope bairo cũ to bairoati? —qũĩ jẽniñawĩ Jesús.
22 Bairo Pedro cũ caĩjẽniñarõ, bairo qũĩwĩ Jesús:
—Cũ cabaiyasicoapata cũãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cũ cacaticõãmata cũãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña. Mʉa, tiere tũgoñarĩ mee, nipetirije yʉ caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña —qũĩwĩ Jesús Pedrore.
23 Atore bairo Pedro Jesure cũ caĩjẽniñarõ, Jesús cũ caĩquetibʉjʉataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri majãpʉre: “Juan riaetigʉmi. Caticõã nigʉmi,” ĩrĩqũẽ queti. Baipʉa, Jesús pʉame yʉre, “Riaetigʉmi,” ĩ mee bairo qũĩ quetibʉjʉwĩ Pedrore. Atore bairo jeto ĩwĩ: “Cũ cabaiyasicoapata cũãrẽ, o ati yepapʉ tunu yʉ caetaro cũ cacaticõãmata cũãrẽ, mʉ camasĩpee mee niña.” Tie jetore ĩwĩ.
24 Yʉa, Jesús cũ cabuei, cũ cabuerique yʉ caĩñarĩqũẽrẽ caquetibʉjʉ, ati tutire cawoaʉa yʉ ãniña. Bairi atie yʉ caquetibʉjʉwoaturije caroa cariape macããjẽ queti niña.
25 Apeye capee majũ Jesús cũ caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús cũ caátiãnajẽrẽ marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri pʉame ati ʉmʉrecóore bijapetiro cãrõ nicoabujioro.
Tocãrõã ñiña.

LOS HECHOS
de los Apóstoles

La promesa del Espíritu Santo

1-2 Mʉ, Teófilo, nocãrõ caãnimajũῦrẽ merẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ woajojῦgowʉ. Jesucristo ati yepapʉ ãcῦ, cῦ caátijῦgoriquere, bairi cῦ cabuerique nipetirije cῦãrẽ ʉmʉrecóo cῦ cawãmʉátí rῦmʉpʉ cῦ cabaijãnarĩqũẽrẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ woajowʉ. Ãmerẽ mʉ yʉ quetibʉjʉnemoña tunu ati carta mena: Ʉmʉrecóopʉ cῦ cawãmʉápáro jῦgoye, cῦ yarã apóstolea majã cῦ cabesericarã na caátipeere na quetibʉjʉcũñupĩ, Espíritu Santo cῦ camasĩrĩjẽ jῦgori.

3 Mai, riari bero Jesús pʉame cῦ yarã apóstolea majã watoapʉ ati rupaʉ mena na buia etayupi. Yoaro narẽ na buia ãñupĩ cuarenta rῦmʉrĩ majũ, "Cacatii niñami," na caĩmasĩparore bairo ĩ. Bairo buia ãcῦ, Dios cῦ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ na quetibʉjʉ ãñupĩ.

4 Mai, cajῦgoyepʉ cῦ cabuerã mena ãcῦ, "Jerusalén macãrẽ mʉjãã witiweyoepa mai," na ĩ cũñupĩ. Atore bairo na ĩñupĩ:

—Yʉ Pacʉ mʉjããrẽ cῦ caĩjῦgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigʉmi. Merẽ tiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ. Torena, mʉjãã cotegarã mai.

5 Juan ãnacῦ pʉame mʉjããrẽ oco mena bautizawĩ. Ãme berore yʉ Pacʉ pʉame roque Espíritu Santo mena mʉjãã bautizagʉmi. Cῦ Yeri majũrẽ mʉjããrẽ jogʉmi —na ĩcũñupĩ Jesús.

Jesús asciende al cielo

6 Ape rῦmʉ Jesús mena ãna, cῦ jẽniñañuparã:

—Jãã Quetiupaʉ, ¿nocãrõpʉ Israel yepa marĩ ya yepare marĩ ñicῦjãã na carotijῦgoricarore bairo mʉ rotimasĩjῦgoʉati? ¿Nocãrõpʉ Roma macããna, ati yepare caẽmarĩcãrãrẽ na mʉ acureiati? ¿Ãmea mʉ ácʉati? —qũĩ jẽniñañuparã.

7 Bairo na caĩrõ tῦgo, atore bairo na ĩñupῦ:

—Tiere yʉ Pacʉ jeto átimasĩñami. Bairi cῦ jeto ti rῦmʉ cῦãrẽ masĩñami. Mʉjãã tiere mʉjãã camasĩpee mee niña.

8 Bairi Dios pʉame ti rῦmʉrẽ mʉjããrẽ masĩõẽtĩmicῦã, quetibʉjʉ masĩrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jogʉmi. Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ cῦ caetaro jῦgori, yʉ yaye bʉsʉriquere mʉjãã quetibʉjʉ masĩgarã. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ na mʉjãã quetibʉjʉ jῦgogarã. Cabero Judea yepa macããna nipetiro caãnarẽ, cabero Samaria yepa macããnarẽ, cabero ati ʉmʉrecóo nocãrõ cayoaropʉ macããna cῦãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã yʉ yaye bʉsʉrique quetire —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cῦ cabuerãrẽ.

9 Bairo narẽ quetibʉjʉ yaparori bero, cῦ cabuerã na caĩñatoyea, Dios pʉame ʉmʉrecóopʉ Jesure cῦ newãmʉo jocõãñupῦ. Bairo cῦ caáto, buseriwo pʉame cῦ tocoásuparo. Bairi yua, tocãrõã qũĩña jãnacõãñuparã Jesure. Tunu qũĩñanemoesuparã.

10 Bairo cῦrẽ na caĩñamʉgõnucũrõ, caῦmʉa pʉgarã jutii cabotirijere cajãñaatana natʉ buiaetanʉcãñuparã.

11 Na pʉame atore bairo na ĩñuparã:

—Mʉjãã, Galilea yepa macããna, ¿nopẽĩrã jõbui ʉmʉrecóo pʉamerẽ mʉjãã ĩñamʉgõcõãnucũñati? Cῦ, Jesús, mʉjãã watoa caãniatacʉ ʉmʉrecóopʉ caácú ati yepapʉ atígʉmi tunu. Ãmerẽ cῦ caátó mʉjãã caĩñajororea bairo atígʉmi tunu —na ĩ quetibʉjʉyuparã.

Se escoge a Matías para reemplazar a Judas

12 Bairi apóstolea majã Olivo cawãmecʉti buropʉ caãnimiatana
tunucoásúparã Jerusalẽpʉ. Olivo buropʉi átáto, yoaesuparo Jerusalén macã.
Judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ãrẽ na cañesẽãmasĩrõ ãñuparõ.
13 Bairo ti macãrẽ etarã yua, na cacãnirĩ wiipʉ cabui macã arʉa pʉamerẽ
wãmʉátíjããñuparã. Na pʉame ato cãnacãʉ̃ ãñuparã: Pedro, Juan, Santiago,
Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macʉ̃, bairi Simón,
Celotea mena macããcʉ̃, bairi Judas, Santiago macʉ̃ ãñuparã.
14 Na pʉame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cʉ̃
bairã, cʉ̃ paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubueneñarã.
15 Bairi jĩcã rʉ̃mʉ na cañubueãno, Pedro pʉame na watoapʉ wãmʉnʉcãñupʉ̃.
Cañubueneñarã pʉame ciento veinte majũ ãñuparã. Narẽ yua, atore bairo na
ĩñupʉ̃ Pedro:
16 “Yʉ yarã tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: David ãnacʉ̃ Espíritu Santo jʉ̃gori Judas
cʉ̃ cabaipeere cʉ̃ caquetibʉjʉwoatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacʉ̃
pʉame Jesure cañeparãrẽ cajʉ̃goricʉ ãmi.
17 Marĩ mena macããcʉ̃ ãnimiwĩ. Marĩ mena capaapaʉ ãnimiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã.
18 Bairo marĩ mena macããcʉ̃ caãnibujiopaʉ nimicʉ̃ã, Jesure cʉ̃
caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyupʉ. Cabero ti yepa ãcʉ̃,
Judas pʉame cʉ̃ majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cʉ̃ cabaiyasiro, cʉ̃ paaro pʉame
wooyasicoasuparo. Cʉ̃ ʉtamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ witiyuparo.
19 Bairo roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃gori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama
wãmetiyuparã. ‘Acéldama’ ĩgaro, ‘Rií Yepa’ ĩgaro ĩña na yaye bʉsʉrique mena.
20 David ãnacʉ̃ Salmos tutipʉ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ atore bairo ĩña Judas cʉ̃
cabaipeere:
‘Cʉ̃ ya wii macããna na ábatacoápáro.
Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ tuaeticõãto ti wiire.’
Tunu bairoa apewẽpʉ atore bairo ĩ cũnemoñupĩ:
‘Apei cʉ̃ jãwasoáto cʉ̃ capaa ãnimiatajere,’ ĩ cũñupĩ David ãnacʉ̃.
21 “Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiupaʉ Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caãno caba-
pacʉtana niñama.
22 Juan ãnacʉ̃ Jesure cʉ̃ cabautizaro beropʉi bapacʉti ána, ʉmʉrecóopʉ
Jesús cʉ̃ cawãmʉátí rʉ̃mʉpʉ cabapacʉti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena
macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jããrẽ bairo caquetibʉjʉpaʉ cʉ̃ cajããrõ ñuña. Judas wasoaye
caãnipaʉ majũrẽ marĩ boya. Cʉ̃ cʉ̃ã quetibʉjʉgʉmi marĩ Quetiupaʉ caria-
coatacʉ nimicʉ̃ã tunu cʉ̃ cacatirijere,” na ĩñupʉ̃ Pedro to macããnarẽ.
23 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, pʉgarã na mena macããnarẽ na bootʉ̃goñañuparã. José
Justo, ape wãme Barsabás cawãmecʉcʉre boyuparã. Apei Matías cawãmecʉcʉ
cʉ̃ãrẽ boyuparã.
24 Bairo na pʉgarãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: “Jãã
Quetiupaʉ, mʉ roque nipetiro camasãrẽ na yeripʉ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ camasĩ
mʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ jããrẽ mʉ masĩõwã. Ni mʉ caboʉre cʉ̃ mʉ besewa.
25 Judas ãnacʉ̃ pʉame roro cʉ̃ caátie jʉ̃gori roro popiye bairicaropʉ ásúpi.
Bairi cʉ̃ paarique cʉ̃ capitimiatajere apei cʉ̃ paawasoáto,” qũĩ jẽniñuparã
Diore.
26 Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ʉ̃tã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo
átiri masĩñuparã Judare cawasoapaʉre. Matíare cʉ̃ beseyupi Dios. Bairi yua,
Matías pʉame pʉga wãmo peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ catuaricarã apóstolea
majã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ caãninemojʉ̃goʉ ãñupʉ̃.

2

La venida del Espíritu Santo

1 Cabero Pentecostés bose rũmʉ caetaro, nipetiro Jesucristore catũgoʉsarã
jĩcãpaʉa ñubuerã neñarã baiyuparã.
2 Bairo na cañubueãno, caãno tʉsaroa pairo bʉsʉocajoyuparo ʉmʉrecóopʉ
caatíe. Wĩno pairo cabʉsʉricarore bairo bʉsʉocajoyuparo. Ti wii, na caãni
wii nipetiropʉ bʉsʉetayuparo.
3 Bairo cabairo yua, peero caũwãmʉrĩcã wẽẽrĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ
rʉpoa buipʉrea bauetayuparo.
4 Bairi to macããna nipetirore na yeripʉ na jããñupũ Espíritu Santo pʉame.
Bairi ñe ũnie rʉsaesuparo na camasĩẽtĩẽ. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye
bʉsʉriquere bʉsʉjũgoyuparã. Espíritu Santo narẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori bairo
bʉsʉyuparã.
5 Mai, ti rũmʉrĩrẽ ãñuparã Jerusalẽpʉre judío majã ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ
macããna caatíatana. Jerusalẽpʉ ñubuerã baiyuparã.
6 Bairo cabʉsʉocajorore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni
wiipʉ. Neñaetarã yua, tocãnacãũpʉa na yayei na cabʉsʉrijere tũgoyuparã.
Bairi, dope bairo ĩ tũgoña masĩẽsuparã.
7 Bairo tũgoña macããrĩ yua, atore bairo ãmeo ĩñuparã:
—¿Ãnoa nipetiro cabʉsʉrã, Galilea yepa macããna mee na ãniñati?
8 Bairo cabairã nimirãcũã, ¿ñe jũgori marĩ yaye bʉsʉriquere caroaro na
bʉsʉmasĩñati?
9 Marĩ mena caãna jĩcããrã, Partia macããna niñama. Aperã Media yepa
macããna, aperã Elam macããna, aperã Mesopotamia macããna, aperã Judea
yepa macããna, aperã Capadocia yepa macããna, aperã Ponto yepa macããna,
aperã Asia yepa macããna niñama.
10 Aperã Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapʉ macããna niñama.
Aperã Africa yepa macããna, Cirene macã jũgoye macããna niñama. Tunu
bairoa Roma cawãmecʉti macãĩ caatíatana niñama.
11 Jĩcããrã na mena macããna judío majã pũnaa na caãnoi, judío majãrẽ bairo
na marĩ ĩñaña. Aperã na mena macããna judío majã pũnaa ãmerĩmirãcũã,
marĩrẽ bairo Diore na caĩroarije jũgori judío majãrẽ bairo na marĩ ĩñaña na
cũãrẽ. Tunu bairoa marĩ mena macããna jĩcããrã, Creta yucʉpoa macããna
niñama. Aperã Arabia yepa macããna niñama. ¡Bairo ati yepa nipetiropʉ
caatíatana nimirãcũã, tocãnacãũpʉa marĩ tũgoya marĩ yaye bʉsʉrique mena
Dios cũ catutuarije mena cũ caátiere! —ãmeo ĩ bʉsʉyuparã na majũ camasã
pʉame.
12 Bairo tũgoña macããrĩ yua, nopẽ bairo ĩ tũgoñamasĩẽsuparã. Bairi atore
bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ:
—¿Nopẽ bairo marĩrẽ ĩgʉ qũĩcʉti Dios? —ĩñuparã.
13 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã, "¡Cũmurã baiyama!" na ĩ boyetiyu-
parã apóstolea majãrẽ.

Discurso de Pedro

14 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro, aperã cũ mena macããna pʉga wãmo
peti rʉpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena wãmʉnʉcãñupũ. Pe-
dro pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ camasã caĩñarã
etaatánarẽ: "Mʉjãã, Judea yepa macããna, mʉjãã ati macã Jerusalén macããna
cũã tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.
15 Ãnoa yʉ mena macããna cũmuẽtĩñama. Mʉjãã narẽ mʉjãã caĩtũgoñarõrẽ
bairo mee niñama. Ni ũcũ ñamirõcãcã muipʉ cũ caasitutuatípaʉ caãnorẽ
cũmuecũmi.
16 Bairo mee baiya. Profeta Joel ãnacũ jãã cabaipeere quetibʉjʉ
jũgoyeticũñupĩ cũ ya tutipʉ. Atore bairo ĩ woatuyayupi:

17 ‘Atore bairo yʉ quetibʉjʉwĩ Dios: Ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari rũmʉrĩ caãno
nipetiro camasãrẽ na yʉ jogʉ Espíritu Santo, yʉ Yeri majũrẽ.
Bairo yʉ caáto, mʉjãã pũnaa caũmʉa, mʉjãã pũnaa rõmirĩ cũã, yʉ yaye
bʉsʉriquere quetibʉjʉ netõõgarãma aperã camasãrẽ.
Tunu bairoa cawãmarã yʉ yaye macããjẽ cabau ĩñorĩjẽrẽ ĩñagarãma.
Tunu cabʉtoa cũãrẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ na caqũẽgueropʉ.
18 Bairi ti rũmʉ caãnorẽ yʉ carotirã caũmʉa, carõmia cũãrẽ na yʉ jogʉ Espíritu
Santo, yʉ Yeri majũrẽ.
Bairo yʉ caáto, yʉ yaye bʉsʉriquere quetibʉjʉnetõõgarãma aperã camasãrẽ.
19 Jõ ʉmʉrecóopʉ ricaati cabairije baugaro.
Ati yepapʉ cũã ricaati cabairije baugaro.
Riíre bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cũã bau ĩñogaro.
20 Bairo cabairo, muipʉ ʉmʉreco macããcũ naitĩãcoagʉmi.
Ñami macããcũ pʉame rií cuire bairo jũãũ baigʉmi.
Bairo baigaro ati yepapʉ yʉ caetaparo jʉgoye.
Ti rũmʉ pʉame caãnimajũrĩ rũmʉ nigaro.
21 Bairi nipetiro camasã, “Yʉ Quetiupaʉ yʉ netõõña,” caĩjẽnirã pʉame
netõcõãgarãma, ñiwĩ Dios,’
ĩ quetibʉjʉyupi Joel ãnacũ cũ ya tutipʉ,” na ĩñupũ Pedro, to caneñarã
etaatánarẽ.
22 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ quetibʉjʉnemoñupũ tunu: “Yʉ yarã, Israel
yepa macããna tʉgopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macããcũ Dios cũ
cabesericʉ majũ ãmi. Merẽ mʉjãã caroaro mʉjãã masĩña cũ caátajere. Capee
átijẽño ĩñowĩ. Caroaro, camasĩã manierẽ átijẽño ĩñowĩ. Dios cũ camasĩrĩjẽ
jʉgori cũ catutuarijere marĩ áti ĩñowĩ.
23 Bairo caroaro cũ caátimiatacʉãrẽ, mʉjãã pʉame cũ mʉjãã boepʉ.
Tirũmʉpʉ ati ʉmʉrecóore Dios cũ caqũẽnoparo jʉgoyepʉa, merẽ cũ macʉãrẽ
roro mʉjãã caátipeere masĩyerijãñupĩ. Bairi mʉjãã pʉame cũ mʉjãã ñerotiwʉ.
Cũ cariarore borã, roro caánarẽ yucʉpãĩpʉ cũ mʉjãã papuaturotiwʉ.
24 Bairo cʉrẽ mʉjãã caátimiatacʉãrẽ, Dios pʉame cũ catioyupi. Cariaricarã
ãnana na caãnopʉ caãnimiatacʉre cũ witio joroque cũ ásupi Dios.
25 Quetiupaʉ rey David ãnacũ, Jesús cũ cabaipeere quetibʉjʉ woatucũñupĩ
atore bairo:
‘Dios, yʉ Quetiupaʉ, yʉ mena ãnicõã ninucũñami.
Yʉtʉre cariape nʉgõãrẽ ãninucũñami, ñe ũnierẽ yʉ cauwietiparore bairo ĩ.
26 Bairi bʉtioro yʉ ʉseaniña. Ñe ũnie rʉsaetiya yʉ yeripʉre.
Tunu bairoa Diore yʉ basapeoya. Bairi yʉ tʉgoñarĩqũẽ paietiya.
27 Yʉ yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopʉ mʉ jorocaetigʉ.
Mʉ carotire camai ãnirĩ yʉ rupaʉ ãnatõrẽ to boao joroque mʉ áperigʉ.
28 Cariacoatacʉ yʉ caãnimiatacʉãrẽ, yʉ mʉ catiogʉ tunu.
Bairi mʉ tʉpʉ yʉ caãno, ʉseanio joroque yʉ mʉ átigʉ,’
ĩ quetibʉjʉyupi David ãnacũ Jesús cũ caĩpeere,” na ĩñupũ Pedro, to caneñarã
etaatánarẽ.
29 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Yʉ yarã, marĩ ñicũ David ãnacũ
riacoásúpi. Bairo cũ cariaro ĩña, cũ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ
masĩña. Marĩ nipetiro marĩ ĩñanucũña cũ ãnacʉrẽ na cayaayarica ope ʉtã
opere.
30 David ãnacũ pʉame profeta majõcʉ ãniñañupĩ. Bairi cũ pʉame
masĩcõãñupĩ: ‘Dios caãnorẽ bairo yʉre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo yʉ pãrãmerã mena
macããcũ jĩcãũ nigʉmi Cristo. Yʉre bairo Israel macããnarẽ na rotimasĩgʉmi,’ ĩ
masĩcõãñupĩ David.

31 Bairi David ãnacũ pʉame ape rũmʉpʉ cabaipeere camasĩrẽ bairo majũ Jesucristo cariacoatacʉ nimicũã tunu cũ cacatipeere quetibʉjʉ jũgoyetiyayupi. Bairo ĩñupĩ: 'Yʉ yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopʉ mʉ jorocaetigʉ. Tunu yʉ rupaʉ ãnatõrẽ to boao joroque mʉ áperigʉ,' ĩ quetibʉjʉyupi David, Jesucristo cũ cabaipeere.

32 Bairi cũrẽã catioyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cũ cacatiriquere.

33 Bairi ãmerẽ yua, Diotʉ cariape nʉgõãpʉ carui ãcũmi, cũrẽ rotibojagʉ. Tunu bairoa Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Espíritu Santo cũ caátípeere rotimasĩñami. Mʉjãã nipetirije mʉjãã catũgoataje, mʉjãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caáto jũgori baiapʉ.

34 Marĩ ñicũ ãnacũ David rupaʉri ãnajẽrẽ neápéyupi Dios ʉmʉrecóopʉre. Tunu bairoa David ãnacũna atore bairo ĩ woatuyupi:

'Dios pʉame yʉ Quetiupaʉre atore bairo qũĩñupũ: "Ato ruiya cariape nʉgõã
pʉame mai.
35 Mʉ pesua caãnanarẽ na yʉ canetõõnʉcãrõ beropʉ, mʉ pʉame na mʉ rotimasĩgʉ," qũĩñupũ,'

ĩ quetibʉjʉ woatuyupi David ãnacũ.

36 "Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masĩáto: Cũ, Jesús yucʉpãĩpʉ mʉjãã capapuatu rocarotiricʉre Dios pʉame nipetiro Quetiupaʉre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgʉ, marĩtʉ cũ cajoricʉre bairo cũ cũñupĩ," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etaatánarẽ.

37 Bairo cũ caĩrõ tũgori, bʉtioro tũgoña macãñuparã. Bairo tũgoña macããrã yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:

—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?

38 Pedro pʉame na ĩñupũ:

—Jesucristo yarã ãnigarã, mʉjãã caãno cãrõ Dios mena bʉsʉqũẽnoña roro mʉjãã caátiere. Roro mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa pʉamerẽ tũgoñajũgoya. Bairi tunu mʉjãã nipetiro mʉjãã cabautiza rotiro ñuña. Roro mʉjãã caátiere Dios pʉame cũ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo mʉjãã caáto ñuña. Bairo mʉjãã caáto, Espíritu Santore mʉjãã jogʉmi Dios.

39 Torea bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ: "Yʉ yeri pũnarẽ na yʉ jogʉ nipetiro yʉre catũgoʉsarãrẽ," marĩ ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ. Bairi mʉjãã, mʉjãã pũnaa cũãrẽ, noo aperopʉ macããna cũãrẽ na jogʉmi Dios, Espíritu Santore, cũrẽ mʉjãã nipetiro mʉjãã catũgoʉsaata —na ĩñupũ Pedro.

40 Tore bairo jeto na quetibʉjʉnemoñupũ Pedro:

—Bairo mʉjãã caáto ñuña: Ati yepa macããna jĩcããrã cayasiparã niñama na carorije wapa. ¡Narẽ bairo mʉjãã cũã baieticõãña! Dios mena bʉsʉqũẽnoña —na ĩñupũ Pedro camasãrẽ.

41 Bairi yua, nipetiro tie quetire catũgoʉsajũgorã pʉame bautiza rotiyuparã. Ti rũmʉrẽ catũgoʉsari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu.

42 Cabero na, catũgoʉsajũgori majã pʉame caroaro tũgoʉsayuparã apóstolea majã na caquetibʉjʉrijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro jĩcã majãrẽ bairo ãnimasĩjũgoyuparã. Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cũ jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cũ caʉgatʉsarica rũmʉrẽ tũgoñarĩ, pããrẽ ʉganucũñuparã nipetiro.

La vida de los primeros cristianos

43 Nipetiro to caãna camasã pʉame apóstolea majã na caátiere ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã.

44 Tunu bairoa nipetiro catũgoʉsajũgori majã caroaro jĩcãrõrẽ bairo
ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere
na nuniñuparã.
45 Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã.
Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na
cawapatiparo ñurõ.
46 Tunu bairoa tocãnacã rũmʉa templo wiipʉ neñanucũñuparã. Na ya
wiiripʉ cũãrẽ Jesús cũ caʉgatʉsarica rũmʉrẽ tũgoñarĩ pããrẽ ʉganucũñuparã.
Ʉseanirĩqũẽ mena jĩcã majãrẽ bairo jĩcãrõ mena ʉgariquere ʉganucũñuparã.
47 Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátiãno ĩñarĩ, to
macããna camasã nipetiro na ĩroayuparã. Bairi tocãnacã rũmʉa, catũgoʉsari
majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame cũ
canetõõrãrẽ cũ yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásúpʉ.

3

Un cojo es sanado

1 Jĩcã rũmʉ Pedro, Juan mena templo wiipʉ ásúparã. Tres de la tarde caãno
camasã na cañubueri hora majũ ãñuparõ.
2 Mai, to templo wii jope tʉpʉ ãninucũñupũ jĩcãũ cawĩmaʉ ãcʉpũna
caámasĩẽtacʉ. Cũ yarã pʉame Caroa Jope cawãmecʉti jope tʉpʉ
cũ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cũ
cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.
3 Bairi yua, caámasĩẽcũ, Pedro, Juajãã na cajããetaro ĩñarĩ, dinerore na
jẽnimiñupũ.
4 Bairo cũ cajẽnirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupũ
Pedro pʉame:
—Yʉ yaʉ, tũgopeoya —qũĩñupũ.
5 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedrore qũĩñañupũ, “Dinero yʉ nunigʉ ácʉmi,” ĩ
tũgoñarĩ.
6 Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pʉame:
—Yʉa, plata, oro moneda tiirire yʉ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicũã, Je-
sucristo yʉre cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mʉrẽ yʉ jʉátigʉ. Jesucristo, Nazaret
macããcũ cũ catutuarije mena mʉrẽ ñiña: Wãmʉnʉcãrĩ ájũgoya —qũĩñupũ
Pedro caámasĩẽcũrẽ.
7 Bairo ĩ yaparori, cũ wãmo cariape nʉgõã mena cũ tũgãwãmʉoñupũ. Bairo
cũ caáto, caámasĩẽcũ rʉpori pʉame, cũ ãñadobea cũã tutuacoásúparo.
8 Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacʉ pʉame patiwãmʉnʉcãcoásúpʉ. Bairo
patiwãmʉnʉcãrĩ, ámasĩjũgoyupʉ yua. Bairi Pedrojãã mena ʉseanirĩ templo
wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ.
9 To macããna pʉame nipetirã cũ caámasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũãrẽ
ĩñañuparã.
10 Bairo qũĩñarĩ yua, bʉtioro tũgocõã maniásuparã. Mai, cũ masĩcõãñuparã.
“Cũã niñami Caroa Jope cawãmecʉti jope tʉpʉ cadinero jẽniruinucũmiatacʉ,” ĩ
masĩcõãñuparã.

Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón

11 Cacatiatacʉ pʉame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupũ.
Bairi ti wii macããna cũ cabairijere tũgori na tʉpʉ atʉásúparã Portal de
Salomón na caĩrõpʉ, qũĩñagarã. Topʉ ãñuparã mai Pedrojãã.
12 Pedro pʉame bairo na caetaro ĩña, atore bairo na ĩñupũ: “Yʉ yarã,
Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jũgori, o Diore

na caĩroamasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽcũrẽ cũ catioupa,' caĩrãrẽ bairo mʉjãã tũgoñañati?
13 Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee jãã átiapʉ. Marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩroajũgoricʉ Dios pʉame cũ macũ Jesure caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. Bairo cũ caátimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame cũ ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tʉpʉ cũ mʉjãã neápʉ́. Bairo mʉjãã caáto, Pilato pʉame cũ wiyogamiwĩ. Mʉjãã pʉame cũ cawiyogarijere mʉjãã boepʉ.
14 Jesús, ñe ũnie carorije caápei cũ caãnimiatacũãrẽ, cũrẽ cũ cawiyoro mʉjãã boepʉ. Roro caácʉ pʉamerẽ cũ cawiyorore mʉjãã bowʉ.
15 Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cũ mʉjãã pajĩãrocacõã rotiwʉ. Bairo roro cũrẽ mʉjãã caátirocamiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ cariacoamiatacʉre cũ catioyupi. Jãã, cũ jãã ĩñawũ tunu cũ cacatiriquere.
16 Cũ camasĩõrĩjẽ mena cũ wãmeina jãã caĩrĩjẽ jũgori, ãni caámasĩẽtĩmiatacʉre cũ catio joroque cũ jãã átiapʉ. Jesús mena jãã tũgoñatutuaya. Bairo cũ mena tũgoñatutuari, ãni mʉjãã camasĩrẽ cũ catipeticoao joroque cũ jãã átiapʉ. Mʉjãã ĩñaña merẽ tiere," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

17 Ĩ quetibʉjʉ yaparo, na ĩ nemoñupũ tunu: "Yʉ yarã, merẽ yʉ masĩña mʉjãã catũgoñamawijiariquere. 'Dios macũrẽ cũ pajĩãrã marĩ átiya,' mʉjãã, mʉjãã quetiuparã cũã, mʉjãã ĩ tũgoñamasĩẽsupa. Bairo ĩ tũgoñamasĩẽtĩrĩ, cũ mʉjãã pajĩãrocacõã rotiwʉ.
18 Tirũmʉpʉre profeta majã Dios cũ caquetibʉjʉnetõõrotiricarã jũgori quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ, cũ macũ, cũ cajoʉ ati yepapʉ popiye cũ cabaipeere. Mʉjãã pʉame popiye cũ baio joroque mʉjãã caátaje jũgori, Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawʉ.
19 Bairi Dios mena bʉsʉqũẽnoña roro mʉjãã caátiere. Roro mʉjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pʉamerẽ tũgoñajũgoya. Dios mena tũgoñatutuajũgoya, roro mʉjãã caátiere cũ camasiriyoparore bairo ĩrã. Bairo mʉjãã caápata, marĩ Quetiupaʉ pʉame caroa yericʉtajere mʉjãã jogʉmi.
20 Tunu caãnijũgoripaʉpʉina mʉjããrẽ cũ cajogaricʉre cũ jogʉmi Dios, Jesús Mesías majũrẽ.
21 Baipʉa, ati yepapʉre apérigʉmi mai. ʉmʉrecóopʉ nicõã ãnigʉmi cũ pacʉ Dios, tirũmʉpʉ profeta majã cañurãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetiparo jũgoye.
22 Atore bairo na ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ: 'Marĩ Quetiupaʉ Dios pʉame mʉjãã tʉre yʉ jowĩ. Torea bairo apeire mʉjãã jogʉmi profeta majõcʉre. Mʉjãã mena macããcũ jĩcãũ caãnipaʉ nigʉmi cũ cũã. Cũ, mʉjããrẽ cũ caquetibʉjʉpeere caroaro tũgopeoya.
23 Torecʉ, ni jĩcãũ ũcũ cũ, profeta majõcʉre catũgoʉsagaecʉ pʉame yasicoagʉmi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecʉna mena ãmerĩgʉmi,' ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Moisés ãnacũ.

24 "Nipetiro profeta majã cũã ãme rũmʉ cabaipeere quetibʉjʉ jũgoyetiyayupa. Samuel cawãmecʉcʉpʉi quetibʉjʉ jũgoaná, ãme macããnapʉ quetibʉjʉ tuetayupa.
25 Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cũ caátigarije, profeta majã jũgori cũ caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñupã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigʉ, Dios pʉame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cũ caátipeere quetibʉjʉ cũñupĩ. Atore bairo ĩcũñupĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: 'Mʉ pãrãmerã jũgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,' qũĩñupĩ Abraham ãnacũrẽ.

26 Bairi cũ macũrẽ cũ catiori bero, marĩ judío majã marĩ tʉre cũ jojũgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ĩ, marĩ judío majãtʉre cũ jojũgoyupi Jesure," na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

4

Pedro y Juan ante las autoridades

1 Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩãnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiupaʉ, bairi saduceo majã cũã etayuparã.
2 Na pʉame Pedro, Juajãã mena asiajãñuñuparã. Camasãrẽ na caquetibʉjʉro boesuparã. Tunu bairoa, "Camasã cariacoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo," na caĩquetibʉjʉro boesuparã.
3 Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipʉ na cũcõãñuparã, merẽ ñamicã caãnoi.
4 Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibʉjʉrijere catũgoatana to macããna pʉame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgoʉsari majã caũmʉa jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.
5 Ti rũmʉ, busuri rũmʉ Jerusalén macãpʉre quetiuparã judío majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañuparã.
6 Na mena sacerdote majã quetiupaʉ, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã.
7 Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatí rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nʉcõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:
—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caámasĩẽtĩmiatacʉre cũ mʉjãã catioáti?
8 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pʉame ñe ũnie rʉsaricaro mano Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:
—Mʉjãã, ato macããna quetiuparã, mʉjãã cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere:
9 "¿Noa na carotiro mena cariayecʉcʉre cũ ñuo joroque cũ mʉjãã átiati?" jãã mʉjãã ĩ jẽniñaña.
10 Bairi cariape mʉjããrẽ jãã ĩña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori, ãni mʉjãã watoa caãcũrẽ cũ catio joroque cũ jãã átiapʉ. Cũrẽã yucʉpãĩpʉ cũ mʉjãã papuaturoca rotiwʉ. Bairo cũrẽ roro mʉjãã caátimiatacũãrẽ, Dios pʉame cariacoamirĩcũrẽ cũ catioyupi.
11 Mʉjãã, ũtã mena cawii qũẽnorĩ majãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Jesús pʉame mʉjãã caĩñarõ mʉjãã caátimasĩẽtĩã ũtãrẽ bairo niñami. Bairo mʉjãã, cũrẽ mʉjãã caboetimiatacũãrẽ, ti wii mʉjãã caqũẽnorĩ wii macããcã ũtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios.
12 Bairi ni ũcũ apei ati ʉmʉrecóo macããcũ camasãrẽ na netõõmasĩẽcũmi. Apei roro marĩ cabairijere canetõõpaʉre cũ cũẽsupĩ Dios —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro quetiuparãrẽ.
13 Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo tũgoñatutuari na caquetibʉjʉrijere tũgorã, tũgocõã maniásuparã. Merẽ, "Cabʉgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apei Juan," ĩ tũgoña masĩñuparã. Tocãrõã yua, "Jesús mena caãnana niñama," na ĩ tũgoña bócayuparã.
14 Apeyera tunu caámasĩẽtĩmiatacʉre na cacatioatacʉ cũã na watoapʉ nucũñupũ. Bairi dope bairo narẽ cabuicʉtiere ĩ masĩẽsuparã.

15 Bairi Pedro, Juarẽ macãpʉ na witiárotiyuparã mai, narẽ na cabʉsʉrotipeere ãmeo bʉsʉgarã na majũ.
16 Atore bairo ĩñuparã:
—Pedro, Juajããrẽ ¿nopẽ marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama na caáti ĩñoatajere. Bairi marĩ pʉame, “Caámasĩẽcʉ̃rẽ cʉ̃ catioetiupa,” marĩ ĩ masĩẽtĩña.
17 Bairo tiere ĩ masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, tutuaro mena, “Tocãrõã jãnaña mʉjãã cabuerijere,” na marĩ ĩgarã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ quetibʉjʉ jãnagarãma —ãmeo ĩñuparã na majũ.
18 Bairo ĩrĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedrojããrẽ. Na piijori yua, atore bairo na ĩñuparã:
—Jĩcã wãmeacã ũno Jesús ãnacʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ pʉgani quetibʉjʉeticõãña. Camasãrẽ tiere na bueeticõãña —na ĩñuparã Pedrojããrẽ quetiuparã.
19 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pedro:
—Mʉjãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayʉata, Dios cʉ̃ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã baibujiorã, Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, mʉjãã yayere jãã catʉ̃goʉsaro mʉjãã boyati?
20 Jãã pʉame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catʉ̃gorique cʉ̃ãrẽ camasãrẽ jãã quetibʉjʉ jãnamasĩẽtĩña —na ĩñuparã Pedrojãã.
21 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, quetiuparã pʉame tutuaro mena na quetibʉjʉnemoñuparã tunu. Nemo dope bairo na ĩ masĩẽtĩrĩ yua, na wiyocõãñuparã. Mai, ti macã macããna nipetiro camasã pʉame Diore basapeorã baiyuparã, caámasĩẽtĩmiatacʉre cʉ̃ cacatioataje jʉ̃gori. Bairi quetiuparã pʉame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩẽsuparã.
22 Mai, to macããcʉ̃ caroa wãme jʉ̃gori na cacatioricʉ pʉame cuarenta cʉ̃marĩ netõrõ cʉ̃goyupʉ.

Los creyentes piden confianza y valor

23 Bairi Pedro, Juan na cawiyoatana ãnirĩ na yarã na caãnopʉ ásúparã. Topʉ etarã yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã narẽ na caĩatajere na quetibʉjʉyuparã.
24 Bairo na caĩquetibʉjʉro tʉ̃go, nipetiro jĩcãrõ Diore atore bairo ĩ jẽniñuparã: “Jãã Quetiupaʉ, mʉa ati ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya cʉ̃ãrẽ, nipetirije caãnierẽ caqũẽnorĩcʉ̃ mʉ ãniña.
25 Mʉa, tirʉ̃mʉpʉre Espíritu Santo jʉ̃gori David, mʉ caroti ãnacʉ̃rẽ atore bairo cʉ̃ mʉ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrotiyayupa mʉrẽ na caátipeere:
‘¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cʉ̃ cajoʉ mena?
¿Nopẽĩrã, “¡Cʉ̃ marĩ netõnʉcãcõãgarã!” na ĩ tʉ̃goñañati?’
26 ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũẽgarã, na ʉ̃mʉarẽ,
“¡Qũẽnojʉ̃goyetiya!” na ĩrã baiyama.
Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũẽgarã coterã
baiyama.
Tunu bairoa cʉ̃ macʉ̃ Cristo, ati yepa cʉ̃ cajopaʉ cʉ̃ãrẽ ãmeo qũẽgarã coterã
baiyama,’
mi quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrotiyayupa Davire.
27 “Bairi mʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, mʉ cajoricʉ, Mesías majũrẽ roro cʉ̃ áma. Cʉ̃rẽã mʉ pʉame caãnimajũʉ̃ cʉ̃ ãnio joroque cʉ̃ mʉ ápʉ.
28 Bairo cʉ̃ na caáto, mʉ macʉ̃ cʉ̃ cabaipee nipetirijere mʉ caquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baipeticoaapʉ.

29 Bairi jãã Quetiupaʉ ãmerẽ tutuaro mena, ‘Jãnaña,’ jããrẽ na caĩatajere tʉ̃goya. Bairo tʉ̃gori yua, jãã, mʉ carotirã pʉamerẽ, jãã mʉ jogʉ tʉ̃goñatutuariquere. Bairo mʉ caáto, mʉ yaye bʉsʉriquere uwiricaro mano caroaro jãã quetibʉjʉ masĩgarã.
30 Tunu bairoa mʉ camasĩõjorije mena cariayecʉnarẽ jãã catio masĩgarã. Apeye áti ĩñorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ jãã áti ĩñomasĩgarã, mʉ macʉ̃ caroʉ́ majũ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori,” qũĩ jẽniñuparã Pedrojãã Diore.
31 Bairo na cajẽniyaparoro yua, na caneñarĩ arʉa pʉame bʉtioro yuguiyuparo. Bairo cayugui ãno, Espíritu Santo pʉame na yeri pũnapʉ ñajããetayupʉ. Torena, ñe ũnie rʉsaricaro mano cʉ̃goyuparã Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ. Tʉ̃goñatutuari, Dios yaye quetibʉjʉriquere quetibʉjʉ masĩcõãñuparã yua.

Todas las cosas eran de todos

32 Tunu apeyera, to macããna catʉ̃goʉsari majã jĩcã majãrẽ bairo tʉ̃goñañuparã. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ na mena macããcʉ̃ cʉ̃ yaye cʉ̃ cacʉ̃gorijere maiesupʉ. Caroaro ãmeo jʉátinemoñuparã na majũ.
33 Apóstolea majã pʉame tʉ̃goñatutuari, marĩ Quetiupaʉ Jesús cariacoatacʉ nimicʉ̃ã nemo cʉ̃ cacatiriquere camasãrẽ na quetibʉjʉyuparã. Bairo na caquetibʉjʉro, Dios pʉame caroare na jonucũñupʉ̃.
34 Tunu ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesús yarã mena macããcʉ̃ cabopacaʉ mañupʉ̃. Nipetiro catʉ̃goʉsarã caweseeri, o wiiri cacʉ̃gorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã.
35 Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na pʉame tie dinerore camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carʉsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.
36 Torea bairo ásupʉ levita mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ José cawãmecʉcʉ cʉ̃ã. Cʉ̃ pʉame Chipre yucʉ poapʉ cabuiaricʉ ãñupʉ̃. Cʉ̃rẽã apóstolea majã pʉame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ĩgaro ĩña, “Tʉ̃goña yeri ñuo joroque caácʉ”.
37 Bairi Bernabé pʉame cʉ̃ wesere nunirĩ dinerore jeyupʉ. Bairo tiere jeri, apóstolea majãrẽ tiere na nuniñupʉ̃, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ĩ.

5

El pecado de Ananías y Safira

1 Apei na mena macããcʉ̃ pʉame ñuesupʉ̃. Bairo ásupʉ: Ananías, bairi cʉ̃ nʉmo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã.
2 Tiere jeyaparo yua, Ananías pʉame cʉ̃ nʉmo mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majãrẽ, “Nipetiroa mʉjããrẽ tie dinerore jãã nuniña,” ĩrã.
3 Pedro pʉame na caĩtorijere masĩcõãrĩ atore bairo qũĩñupʉ̃ Ananíarẽ:
—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mʉ cʉ̃ carotirore bairo mʉ átiati? Espíritu Santore qũĩtoʉre bairo mʉ átiupa, bairo carecomacã mʉ wese wapare mʉ cajoata.
4 ¿Mʉ ya wese mee to ãniati, mʉ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mʉ canunirõ bero, ¿ti wese wapa mʉ yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jããrẽ mʉ cajoata, ñubujioatato. Cariapea quetibʉjʉpeere mʉ pʉame, “Nipetiro mʉjããrẽ jãã joya,” mitoapʉ. Jãã meerẽ, Dios pʉame roquere mitoapʉ — qũĩñupʉ̃ Pedro Ananíarẽ.
5 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, jicoquei riañacoasupʉ Ananías ãnacʉ̃ yua. Bairi nipetiro Ananías cʉ̃ cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro uwiyuparã.
6 Bairo Ananías cʉ̃ cariaro bero, cawãmarã atíri, cʉ̃ rupaʉ ãnatõrẽ ũmarĩ cʉ̃ yara acoásúparã.
7 Itia horas bero cʉ̃ ãnacʉ̃ nʉmo pʉame ti wiire jããetayupo. Masĩẽsupo cõ manapʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ cabaiatajere.

8 Bairo cõ caetaro ĩña, atore bairo cõ ĩ jẽniñañupũ Pedro:
—¿Jããrẽ mʉjãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mʉjãã nuniati?
Bairo cũ caĩjẽniñarõ tʉ̃go, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacũ nʉmo Pedrore:
—Tocãrõã jãã wapa jeapʉ —qũĩtoyupo cõ cʉ̃ã.
9 Bairo cõ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cõ ĩñupũ Pedro:
—¿Nopẽĩõ mʉ manapʉ mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ Dios Yeri majũrẽ mʉjãã ĩtoati, bairo ána? Ĩñajoñijate. Jõã atíyama mʉ manapʉ ãnacʉ̃rẽ cayarátána. Ãmea mʉ cʉ̃ãrẽ mʉ yara ágarãma.
10 Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, Safira cʉ̃ã riañacoasupo Pedrotʉa yua. Bairo cawãmarã pʉame ti arʉapʉ jããetarã, merẽ cariaatacopʉre cõ ĩñañuparã. Bairo cõ ĩña yua, cõ ãnacõ cʉ̃ãrẽ yara acoásúparã cõ manapʉ ãnacũ tʉpʉ.
11 Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tʉ̃gorã, bʉtioro uwiyuparã Dios yarã, bairi aperã cʉ̃ã.

Muchos milagros y señales

12 Ti rʉ̃mʉrĩ caãno, apóstolea majã pʉame camasã watoare capee Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena caroare áti ĩñoñuparã. Nipetiro camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecʉtopʉ.
13 Aperã ricaati catʉ̃goñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcʉ̃ã, cariape catʉ̃goʉsari majãrẽ na ĩroayuparã.
14 Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã caʉ̃mʉa, carõmia cʉ̃ã.
15 Bairi cariayecʉnarẽ na cacũñarõ mena Pedro cũ caátíwãpʉ na cũñuparã. Pedro narẽ cũ capãñaeticõãta, “Cʉ̃ canetõátíe wãtĩãcã ũno na etagaro,” ĩrã, na cũñuparã.
16 Tunu Jerusalén macã tʉ̃ni macããna na yarã cariayecʉnarẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajʉ̃gorã cʉ̃ãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoasuparã yua.

Los apóstoles son perseguidos

17 Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cũ mena, Pedrojãã na caátiere tʉ̃gorã, na ĩñatutijãñuñuparã.
18 Bairo na ĩñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipʉ na cũrerotiyuparã apóstolea majã pʉamerẽ.
19 Bairo narẽ topʉ na cacũmiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ cũ cajoʉ ángel pʉame ñamipʉ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupũ. Pããrĩ, atore bairo na ĩñupũ Pedrojããrẽ:
20 “Tunu ánája templo wiipʉ. Topʉ ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibʉjʉya cawãma yeri na cacʉ̃gopeere,” na ĩñupũ ángel.
21 Bairi cabusuri rʉ̃mʉ caãno, na cũ caĩatatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã yua.
Bairo na caquetibʉjʉãno, sumo sacerdote bairi cũ mena macããna mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta Suprema macããjẽrẽ ãmeo bʉsʉgarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ preso jorica wiipʉ caãnarẽ na neatírotiyuparã.
22 Bairo na caneatírotijoatána pʉame preso jorica wiipʉ etarã, Pedrojããrẽ na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna tʉpʉa tunu.
23 Atore bairo na ĩeta ásúparã:
—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caĩñacotemiatacʉ̃ãrẽ, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapʉ Pedrojããrẽ. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ maniami ti wiipʉre —na ĩ quetibʉjʉyuparã.

24 Bairo na caĩrõ tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã quetiupaʉ, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cũã tũgoñacõã maniásuparã. "¡Ago tame! Bairo na caátie, ¿nocãrõpʉ na jãnarãati?" ĩ tũgoñañuparã.

25 Bairo na caĩtũgoña ãno, jĩcãũ natʉ etari atore bairo na ĩñupũ:

—Preso jorica wiipʉ mʉjãã cacũmiatana pʉame templo wiipʉ camasãrẽ na quetibʉjʉrã átiama tunu —na ĩ quetibʉjʉyupʉ.

26 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii coteri majã quetiupaʉ cũ ũmʉa mena Pedrojããrẽ macãrã ánáacoásúparã. Bairo na bócamirãcũã, roro na átimasĩẽsuparã. Camasã Pedrojãã na caĩrĩjẽrẽ catũgorã etaatánarẽ uwijãñuñuparã, "Marĩrẽ ũtã rupaa mena wẽrẽẽma," ĩrã.

27 Bairãpʉa, Pedrojããrẽ na neásúparã Junta Suprema macããna tʉpʉ. Bairo na caetaro ĩña, sumo sacerdote pʉame atore bairo na ĩñupũ:

28 —Tutuaro mena, "Cũ ãnacũ cũ cabairiquere camasãrẽ na quetibʉjʉnemo eticõãña," mʉjããrẽ jãã ĩwũ. Bairo jãã caĩmiatacʉãrẽ, tiere mʉjãã tũgoetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipetirore na quetibʉjʉrã mʉjãã átiya. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cũ ãnacũ cũ cariarique jũgori jããrẽ cabuicʉnarẽ bairo jãã bʉsʉjãrã mʉjãã átiya —na ĩñupũ sumo sacerdote Pedrojããrẽ.

29 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro aperã cũ baparã apóstolea majã atore bairo qũĩñuparã:

—Dios jããrẽ cũ caátirotirije pʉame, camasã jããrẽ na caátirotirije netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña.

30 Dios, marĩ ñicʉjãã na caĩroaricʉ pʉame Jesús yucʉpãĩpʉ mʉjãã capapuaturocarotiricʉre tunu cũ catioyupi.

31 Bairo cũ catiori bero, ʉmʉrecóopʉ cũ neámí. Cũ neátí yua, cariape nʉgõãpʉ cũ ruirotiyupi. Bairo cũ átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ Jũgocʉre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa cũã, Marĩ Carorije Wapare Canetõũ cũ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cũ carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare masiriyogʉmi.

32 Jãã tiere catũgoricarã ãnirĩna jãã quetibʉjʉya. Espíritu Santo cũã bairoa tiere masĩõñami. Cũã niñami Dios cũ carotirijere catũgoʉsarãrẽ cũ cajoricʉ —na ĩñuparã Pedrojãã.

33 Bairo na caĩrõ tũgo, tutuaro majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã.

34 Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame fariseo majã yaʉ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ãñupũ. Tunu bairoa nipetiro camasã qũĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩñarĩ wãmʉnʉcãñupũ, na ĩ quetibʉjʉgʉ. Mai, na quetibʉjʉgʉ jũgoye, macãpʉ apóstolea majãrẽ na witi árotiyupʉ.

35 Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupũ cũ ũna aperã caãnimajũrãrẽ:

—Yʉ yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mʉjãã caátipeere. Roro na mʉjãã átire.

36 Mʉjãã masĩña: Tirũmʉpʉre ãñupũ Teudas cawãmecʉcʉ ãnacũ. Cũ pʉame, "Yʉa, caãnimajũũ yʉ ãniña," ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñarõ jũgori cuatro cientos majũ camasã cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgoʉsayuparã. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoʉsamirĩcãrã pʉame cũ cayasiro bero yua, ábatapeticoasuparã.

37 Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rũmʉrĩ caãno ãñupĩ tunu apei Judas, Galilea yepa macããcũ. Cũ cũã cũgoyupʉ cũrẽ

catũgoʉsari majãrẽ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ cũãrẽ cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgoʉsamirĩcãrã cũã cũ cayasiro bero ábatapeticoasuparã.

38 Bairi mʉjããrẽ atore bairo ñiña: Ãnoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña. Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibʉjʉnetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ caãmata, camasã pʉame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere.

39 Bairopʉa, na caquetibʉjʉrije cariapea Dios cũ camasĩõrĩjẽ majũ caãmata, tiere mʉjãã ẽñotamasĩẽtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mʉjãã caátipeere. Dios pesuare bairo mʉjãã tuare —na ĩñupũ Gamaliel.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyuparã.

40 Bairi apóstolea majãrẽ na piijorotiyuparã tunu. Na caetaro ĩña yua, na baperotiri bero, “Pʉgani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibʉjʉeticõãña,” na ĩ yaparori bero yua, na piticõãñuparã.

41 Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã pʉame caãnimajũrã watoa caãnimiatana ʉseanirĩqũẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaipeere cũñupĩ Dios,” ĩ tũgoñarĩ ʉseanirĩqũẽ mena witicoásúparã.

42 Bairi tocãnacã rũmʉa apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibʉjʉnucũñuparã. Templo wiipʉ, bairi camasã ya wiiripʉ cũãrẽ quetibʉjʉñesẽãnucũñuparã.

6

Se nombra a siete ayudantes

1 Ti yʉtea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgoʉsarã pʉame capããrã ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayere cabʉsʉrã ʉseanirõ ãnimasĩẽsuparã hebreo yaye cabʉsʉrã mena. Atore bairo na ĩ bʉsʉpaiyuparã: “Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni na batoetiyama narẽ carʉsarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama,” ĩ bʉsʉpaiyuparã.

2 Bairo na caĩbʉsʉpairo tũgo yua, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ caãnacãũ apóstolea majã pʉame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na ĩñuparã:

—Jãã, camasãrẽ carʉsarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉ masĩẽtĩbujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro.

3 Bairi jãã yarã, mʉjãã majũã mʉjãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ caũmʉarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairi camasĩrã, ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaena ũnarẽ na beseya. Bairo mʉjãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere.

4 Jãã pʉame Diore jãã jẽnicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cũ yaye quetire jãã quetibʉjʉcõã ninucũgarã —na ĩñuparã apóstolea majã.

5 Bairo na caĩrõ tũgo, nipetiro jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Esteban cawãmecʉcʉre beseyuparã. Esteban pʉame Jesucristo mena bʉtioro tũgoñatutuayupʉ. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ ãñupũ. Cũ berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás pʉame Antioquía yepa macããcũ ãñupũ. Jesucristo yaye quetire cũ catũgoʉsaparo jũgoye, ricaati cañubuemirĩcũ tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩroajũgoricʉ ãñupũ.

6 Bairo na bese yaparori bero, apóstolea tʉpʉ na jeásúparã. Na caetaro ĩña yua, apóstolea majã pʉame na wãmorĩ mena na rʉpoari buire ñigãpeori, Diopʉre na jẽnibojayuparã na capaapeere.

7 Bairi yua, nipetiropʉ Dios yaye quetire tʉgopeticoasuparã. Jerusalén cʉãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cʉã capããrã Jesucristo mena tʉgoñatutua jʉgoyuparã.

Arrestan a Esteban

8 Mai, ãñupʉ̃ Esteban cawãmecʉcʉ jĩcãʉ̃ Jesucristo yarã mena macããcʉ̃. Cʉ̃ pʉame Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena tutuajãñuñupʉ̃. Bairi camasã watoa capee caroare áti ĩñoñupʉ̃.

9 Bairo cʉ̃ caátiãno, judío majã jĩcããrã cʉ̃ boesuparã. Jĩcããrã Esclavos Libertados cawãmecʉti wii, ñubuerica wii macããna, bairi jĩcããrã Cirene macã macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cʉ̃ã cʉ̃ boesuparã. Bairo cʉ̃ boetiri yua, cʉ̃tʉ etari, cʉ̃ mena bʉsʉyuparã, cʉ̃ bʉsʉnetõgarã.

10 Bairo cʉ̃ bʉsʉnetõgamirãcʉ̃ã, cʉ̃ bʉsʉnetõmasĩẽsuparã, Esteban pʉame Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena na cʉ̃ caquetibʉjʉro jʉgori.

11 Nopẽ bairo cʉ̃ bʉsʉnetõmasĩẽtĩrĩ yua, aperãrẽ yasioro dinerore na joyuparã, Estebãrẽ atore bairo cabʉgoroa na ĩ bʉsʉjãáto quetiuparãpʉre ĩrã: “Ãni Esteban, ‘Marĩ ñicʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ carotiriquere ñuẽtĩña,’ ĩñami. Dios cʉ̃ãrẽ roro qũĩbʉsʉyami.”

12 Bairo na caĩjocarije jʉgori, Esteban mena na asiao joroque ásuparã. Bairi ti yepa macããna, cabʉtoa camasĩrã, bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉgobuerã cʉ̃ã Esteban mena asiajãñuñuparã. Asiarã yua, Estebãtʉ atʉátí, cʉ̃ ñee, cʉ̃ neásúparã Junta Suprema macããna tʉpʉ.

13 Bairo topʉ etarã, aperã cajocarã cabʉsʉpairãrẽ na macãñuparã. Atore bairo ĩ jocayuparã Esteban cʉ̃ cabairijere:

—Ãni, Dios ya wii caãnimajũrĩ wiire roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ bairoa roro majũ ĩ bʉsʉnucũñami.

14 Atore bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ jãã tʉgoapʉ: “Jesús Nazaret macã macããcʉ̃ ãnacʉ̃ templo wiire rocacõãgʉmi. Tunu bairoa marĩ caátiãnipeere Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ wasoacoagʉmi,” ĩñami Estaban —jocaraana ĩñuparã.

15 Bairo caãnimajũrã quetiuparã, to macããna nipetirã caruirã Estebãrẽ na caĩñajoata, cʉ̃ riapé pʉame ángel riapére bairo bauyuparo.

7

Defensa de Esteban

1 Bairi sumo sacerdote pʉame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupʉ̃ Estebãrẽ: “¿Mʉrẽ na caĩbʉsʉjãrĩjẽ cariape to ãniñati?”

2 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉgo, Esteban pʉame atore bairo ĩñupʉ̃: “Yʉ yarã, yʉ jʉgocʉjããrẽ bairo caãna, bairi yʉ pacʉare bairo caãna cʉ̃ã tʉgopeoya mai yʉ caĩpeere: Marĩ Pacʉ Dios catutuaʉ majũ, marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ Abrahãrẽ cʉ̃ buiayupʉ Mesopotamia cʉ̃ caãnopʉ, Harán yepapʉ cʉ̃ caãniápáro jʉgoye.

3 Atore bairo qũĩñañupʉ̃ Dios Abrahãrẽ: ‘Mʉ caãni yepa, bairi mʉ yarã cʉ̃ãrẽ na aweyocoácúja mʉrẽ yʉ cayepa ĩñoparopʉ.’

4 Bairo Dios cʉ̃ cʉ̃ caĩrõ bero, Abraham Caldeapʉ caãniatacʉ Harãpʉ ãniásupʉ. Cabero cʉ̃ pacʉ ãnacʉ̃ riacoásúpʉ. Bairo cʉ̃ cariaro bero, Dios pʉame cʉ̃ jʉgoásúpʉ ãme marĩ caãni yepapʉ Abrahãrẽ tunu.

5 Mai, ti yepare cʉ̃ nuniesupʉ Dios Abrahãrẽ. Petoaca ũno cʉ̃ãrẽ cʉ̃ joetimajũcõãñupʉ̃ cʉ̃ caãniparore. Bairo cʉ̃ joetimicʉ̃ã, Abraham ãnacʉ̃ cʉ̃ cayasiro beropʉ cʉ̃ pãrãmerãpʉre na joyupʉ. Abraham ti yʉteapʉre capũnaa mácʉ̃ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, napʉre jogayupʉ na caãniparore.

6 Bairi tunu Dios qũĩñupʉ̃ Abrahãrẽ: ‘Mʉ pãrãmerã caãniparã aperopʉ macããnarẽ bairo ãnigarãma ti yepapʉre. Ti yepa ape yepapʉ na caãno jʉgori,

roro ti yepa macããna ũmuarẽ bairo ãnigarãma. Roro majũ na paarotiri na qũẽ epegarãma cuatro cientos cũmarĩ majũ,' qũĩñupũ Dios.
7 Tunu qũĩñupũ Dios: 'Yua, ti yepa macããnarẽ, mu pãrãmerãrẽ roro carotiri majãrẽ popiye na baio joroque na yu átigu. Bairo yu caáto bero, roro na caátana puame tore witiri yua, ati yepapu ãnigarãma. Yure ĩroagarãma tunu,' qũĩñupũ Dios.
8 Bairi tunu cawãma wãme Abrahãrẽ cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõ bero, caũmurẽ na rupau macããjẽrẽ yisetariquere cũ átiroticũñupũ Dios Abrahãrẽ. Bairo cũ caĩrĩcũ ãnirĩ cũ macũ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ cũ cacũgoro, cũ rupau macããtõrẽ yisetayupu Abraham. Torea bairo ásupu Isaac cũã cũ macũ Jacob cawãmecucure. Cabero Jacob cũã torea bairo ásupu cũ pũnaa caũmuarẽ. Na ãñuparã puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã poari Israel yepa macããna caãnijũgoricarã.
9 "Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ pũnaa puame, na bai Josére qũĩñatutiyuparã. Bairo qũĩñatutiri yua, Egipto yepapu cañesẽãrã ánárẽ cũ nunirocacõãñuparã, topu cũ yasiáto, ĩrã. Bairo cũ átiri, dinero jeyuparã cũ wapa. Baipua, ti yepapu cũ caãno, José mena ãnicõãñupũ Dios.
10 Topu popiye cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ juáticõã ninucũñupũ Dios Josére. Masĩrĩqũẽrẽ cũ joyupu. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupau faraón na caĩ Josére qũĩñajeso joroque ásupu. Bairo cũ caátoi, quetiupau rey puame cũ roca macããcũ gobernador majũ cũ cũñupũ Josére. Bairo cũ caáto, Egipto yepa, bairi quetiupau rey ya wii cũãrẽ carotimasĩ majũ ãñupũ José.
11 "Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cũãrẽ aua riarique ãñuparõ. Tie caãno nipetiro camasã popiye baiyuparã. Marĩ ñicũjãã ãnana cũãrẽ na caugapee peticoasuparo.
12 Bairi Jacob ãnacũ, 'Egipto yepare trigo pan qũẽnorĩqũẽ cũgoyupu mai,' na caĩquetibujuro tũgo, cũ pũnaa, marĩ ñicũjãã ãnana majũrẽ na árotiyayupu, tie ugariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájũgoyayuparã marĩ ñicũjãã ãnana.
13 Cabero tunu Egiptore na caátí watoai, José puame cũ jũgocujããrẽ cũ cabairijere na quetibujuyupu. Bairo cũ caĩquetibujuroi, faraón puame masĩñupũ José ya poa macããnarẽ yua.
14 Cabero José puame cũ pacu Jacob, bairi cũ yarã nipetiro setenta y cinco majũ caãnarẽ na piiatírotiyupu.
15 Bairi yua, Egipto yepapu ãniacoásúpu Jacob. Topu riacoásúpu. Marĩ ñicũjãã ãnana cũã topu riacoásúparã.
16 Bairi Jacob cũ cariaro bero, cũ rupauri ãnajẽrẽ neásúparã Siquem cawãmecuti macãpu. Topu etari, cũ yayuparã masa ope ũtã opepu. Mai, Abraham ãnacũ puame Siquem macãpu ãcũ, nocãnacã dinero tiiri ũno majũ mena Hamor pũnaarẽ ti masa opere wapatiyayupu.
17 "Abraham pãrãmerãrẽ Dios cũ caátigajũgoricarorea bairo caetaripau, marĩ ñicũjãã Israel yepa caãniparã puame capããrã masabuyuparã, Egipto yepapu ãna.
18 Bairi ti yutea caãno, Egipto yepare apei quetiupau rey jããñupũ Josére camasĩẽcũ.
19 Cũ, rey ãnacũ puame marĩ ñicũjãã ãnanarẽ roro na ĩtoeperotiyayupu. Tunu bairoa roro majũ na paarotiri na qũẽ eperotiyayupu. Bairo átiri tutuaro mena na pũnaa cawãmabuiarãrẽ rerotiyayupu, na masabueticõãto ĩ.
20 "Ti yuteai buiayayupu Moisés ãnacũ puame. Dios puame cũ cawĩmauacarẽ butioro qũĩñajesoyupu. Bairo cũ cabuiaro bero, cũ pacua caũpũãcãrẽ cũ cũgoyuparã na ya wiipure itiarã muipua cãrõ mai.

21 Itiarã muipʉa bero yua, ‘Cʉ̃ pajĩãrema Egipto macããna,’ ĩrã, riapʉ cʉ̃ pojoyuparã capacʉa Moisés ãnacʉ̃ rocʉre. Faraón macõ pʉame na carocaatacʉre riapʉ capasaʉre neñañupõ. Bairo cʉ̃ nerĩ bero, cʉ̃ bʉtioyupo cõ macʉ̃ majũrẽ bairo yua.

22 Bairo na caátibʉtioricʉ ãnirĩ Moisés ãnacʉ̃ pʉame egipcio majã na cabuerije caãno cãrõrẽ masĩ bʉtiyupʉ. Cʉ̃ã yua, bʉtiácúpʉ, caʉ̃mʉ caĩtutuaʉ majũ ãñupʉ̃. Tunu bairoa dise caãno cãrõ átimasĩ peyocõãñupʉ̃.

23 “Bairi yua, cabero cuarenta cʉ̃marĩ majũ cʉ̃goʉ, israelita majã cʉ̃ ya poa macããna majũrẽ na ĩñaʉ ájʉ̃goyupʉ.

24 Topʉ cʉ̃ caetaro yua, jĩcãʉ̃ Egipto macããcʉ̃ cʉ̃ yaʉ israelitare cʉ̃ caãmeoqũẽrõ ĩñarĩ, Moisés ãnacʉ̃ pʉame cʉ̃ ãmebojayupʉ. Bairo cʉ̃ ãmebojaʉ yua, Egipto macããcʉ̃rẽ cʉ̃ pajĩãrocacõãñañupʉ̃, ñe wapa manoa cʉ̃ yaʉ israelitare cʉ̃ caqũẽrõ jʉ̃gori.

25 Mai, Moisés ãnacʉ̃ pʉame atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃: ‘ “Marĩ israelita majãrẽ Moisés jʉ̃gori marĩ netõõgʉmi Dios,” ĩ masĩcõãrãma yʉ yarã,’ ĩ tʉ̃goñañañupʉ̃ Moisés ãnacʉ̃. Bairo cʉ̃ catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame bairo mee cʉ̃ tʉ̃goñañañuparã.

26 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno tunu na etayupʉ Moisés pʉgarã israelita majã caãmeoqũẽrãrẽ. ‘Ãmeo qũẽẽna, caroaro na ãmarõ,’ ĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃: ‘Mʉjãã jĩcã majã mʉjãã ãniña. ¿Nopẽĩrã jĩcã majããna pʉga nʉgõã mʉjãã ãmeo qũẽñati?’

27 “Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gori, cʉ̃ bapare caqũẽĩ pʉame atʉatíri Moisere cʉ̃ tunerocajoyupʉ. Bairo cʉ̃ tunerocajori atore bairo qũĩñupʉ̃ Moisere: ‘¿Noa mʉrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mʉ cʉ̃ cũati?

28 ¿Yʉre pajĩãrocagʉáto miñati, ñamicã egipcio yaʉre mʉ capajĩãrocaatatore bairo átigʉ?’

29 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Madián yepapʉ ruticoásúpʉ Moisés pʉame. Topʉ ãnicoteyupʉ ape majõcʉre bairo. Bairi tunu nʉmo bócari pʉgarã pũnaa cʉsupʉ Moisés.

30 “Cuarenta cʉ̃marĩ bero, camasã mano desiertopʉ ʉ̃tãʉ̃ Sinaí cawãmecʉtiitʉ cʉ̃ caãno, jĩcãʉ̃ ángel cʉ̃ buiaetayupʉ yucʉ caʉ̃rĩcʉ watoapʉ.

31 Moisés pʉame tiere ĩñarĩ ĩña acʉacoasupʉ. Bairo ĩña acʉamicʉ̃ã, caroaro ĩñanemogʉ tii caʉ̃rõtʉaca ásúpʉ. Bairo catʉacã ácúna yua, tʉ̃goyupʉ marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabʉsʉrijere. Atore bairo ĩ ocajoyupʉ:

32 ‘Yʉa, yʉ ãniña mʉ ñicʉ̃jãã ãnana Dios caãnacʉ̃ majũ. Yʉa, Abraham, Isaac bairi Jacob Dios caãnacʉ̃ yʉ ãniña,’ ĩ ocajoyupʉ Dios. Tiere tʉ̃gori, Moisés pʉame bʉtioro nanañupʉ̃. Uwiri ĩñacãnamuesupʉ yua ti peerore.

33 “Bairi tunu qũĩñupʉ̃ marĩ Quetiupaʉ: ‘Mʉ canucũrĩpaʉa yʉ caãnipaʉ niña. Bairi nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉ rʉpo jutiire weya.

34 Tunu, caroaro majũ ñiñajonucũña yʉ yarã Israel macããna bopacooro na cabairijere. “Bʉtioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrĩjẽrẽ yʉ tʉ̃gonucũña. Tiere tʉ̃gori ãmerẽ narẽ netõõgʉ yʉ ruiatíapʉ. Bairi tiaya. Mʉrẽ árotigʉ yʉ átiya Egiptopʉ, yʉ yarã israelita majãrẽ na mʉ canetõõbojaparore bairo ĩ,’ qũĩñupʉ̃ Dios Moisés ãnacʉ̃rẽ.

35 “Israelita majã pʉame cʉ̃rẽ na caboetato bero caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cʉ̃ boyupʉ. ‘¿Noa mʉrẽ jããrẽ caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mʉ cʉ̃ cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame Moisere narẽ canetõõpaʉ, tunu bairoa na cajʉ̃gopaʉre bairo cʉ̃ cũñupʉ̃, ángel jʉ̃gori yucʉ caʉ̃rĩpaʉpʉ cʉ̃ caãno.

36 Cũ, Moisena na witio joroque na ásúpʉ marĩ ñicũjãã ãnana Egiptopʉ popiye cabaimirĩcãrãrẽ. Cũã, tunu capee caroare áti ĩñoñupũ cuarenta cũmarĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucʉmanopʉ ãcũ.
37 "Cũã, atore bairo na ĩñupũ israelita majãrẽ: 'Dios pʉame mʉjãã mena macããcũrẽ, jĩcãũ yʉre bairo caãcũ ũcũ profeta cũ ãnio joroque átigʉmi,' na ĩñupũ.
38 Tunu Moisena Israel poa macããna mena ãñupũ desierto cayucʉmanopʉre. Tunu bairoa ángel mena bʉsʉyayupʉ ũtãũ Sinaí cawãmecʉtiipʉ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na quetibʉjʉ netõõñañupũ tie ángel cũrẽ cũ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cũã tie cũ caquetibʉjʉnetõõrĩqũẽrẽã marĩ cũgoya ãme cũãrẽ.
39 "Bairo marĩ ñicũjãã ãnana pʉame tiere cacũgorã nimirãcũã, yʉgaetiyayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yepapʉa.
40 Bairi Moisés ũtãũpʉ cũ caãnitoye yua, atore bairo qũĩñuparã Moisés bai Aarón cawãmecʉcʉre: 'Moisés jããrẽ Egipto yepare cajũgowitiricʉ dope bairo cũ cabairijere jãã masĩẽtĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrẽ na qũẽnobojaya. Na nigarãma marĩ jũgũẽã, marĩrẽ cajũgoãnarẽ bairo caãniparã,' qũĩñuparã.
41 Bairi yua na caĩroapaʉ wecʉre bairo cabauʉre cũ weqũẽnoñuparã. Bairo cũ qũẽnorĩ bero yua, waibʉtoare na pajĩãñuparã, cũ wericʉre basapeogarã. Tunu bairoa bose rũmʉ qũẽnoñuparã, cũ, wecʉre bairo cabauʉ na majũã na caátiatacʉre qũĩroagarã.
42 Bairi Dios pʉame na aweyocoátí yua, ʉmʉrecóo macããna ñocõãrẽ na cabasapeorore ẽñotaesupʉ. Bairoa quetibʉjʉya profeta majã na caĩwoatuyarique cũã:
'Israelita majã, ¿mʉjãã cuarenta cũmarĩrẽ desierto cayucʉmanopʉre ãna, waibʉtoare pajĩãrĩ, caroaro cariape yʉ mʉjãã ĩroari?
43 Bairo mee mʉjãã ápʉ. Wericʉ Molóc ya wii ñubuerica wiiaca mena mʉjãã áñesẽãnucũwũ.
Bairi tunu ñocõ ʉmʉrecóo macããcũ Refán cawãmecʉcʉre mʉjãã ĩroawʉ.
Mʉjãã majũã mʉjãã caqũẽnorĩcãrãrẽ na mʉjãã ĩroawʉ.
Bairi mʉjããrẽ yʉ wẽjogʉ ape yepapʉ, Babilonia jũgoye jãñurĩpʉ,'
ĩ quetibʉjʉ woatuyayupa profeta majã marĩ ñicũjãã ãnana na cabairiquere.
44 "Na, desierto cayucʉmanopʉ ãna, cũgoyuparã Dios ya wii, waibʉtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiire. Dios pʉame Moisere, 'Mʉ caĩñaata wiirea bairo mʉ ápa,' cũ caĩrĩcãrõ bero cũ caáta wiire cũgoyayuparã.
45 Marĩ ñicũjãã ãnana cũã ti wiire cũgoʉsayuparã, na pacʉa na cariaro bero. Bairi Josué ãnacũ mena macããna cũã ti wiire neáñañuparã ati yepa macããna caãnijũgoricarãrẽ Dios cũ camasĩrĩjẽ mena narẽ na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macããna beropʉ David ãnacũ cũ caãni watoa majũ ti wiire cũgojãnañañuparã.
46 Rey David pʉame Dios cũ caĩñajoro caroʉ́ cañuʉ ãñupũ. Jacob ãnacũ pãrãmerã Diore na caĩroapa wii, wii majũrẽ qũẽnogamiñupũ.
47 Bairo cũ caqũẽnogamiatacũãrẽ, cũ macũ Salomón roque qũẽnoñañupĩ ñubuerica wii templo Dios ya wii majũrẽ.
48 "Dios nocãrõ catutuaʉ majũ camasã, 'Dios ya wii nigaro,' ĩrĩ na caqũẽnorĩcã wiire cũ caãmerĩmiatacũãrẽ, ti wiire qũẽnoñañupũ Salomón. Profeta majõcʉ cũ cawoatuyarique cũã bairo ĩña:
49 ' "Ati ʉmʉrecóopʉ ãnirĩ yʉ rotijonucũña nipetiropʉre.
Mʉjãã ya yepa roque yʉ caĩñajoata, õcãrõãcã bauya.
Bairi, ¿di wii ũno yʉ mʉjãã qũẽnobojarãati?" ĩñami marĩ Quetiupaʉ.
"¿Dipaʉ to ãnoati toroque yʉ cayerijãpapaʉ?

50 Yu jetoa ritaa yu qũẽnowũ atie nipetirijere,” ĩñami Dios,’
ĩ woatuyayupi profeta majõcu,” na ĩñupũ Esteban.

51 Ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mujãã Dios cũ caĩrĩjẽrẽ mujãã botiomajũcõãña. Mujãã yeripu Diore camasĩgaenarẽ bairo majũ mujãã ãniña. Mujãã ãmoo ope cũã tũgomasĩẽtĩña Dios yaye quetire. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩõgarijere mujãã átigaetiya. Mujãã ñicũjãã ãnanarẽã bairo mujãã ãnicõãña mai mujãã cũã.

52 ¿Ni majũ profeta majõcure mujãã ñicũjãã ãnana roro átiri na na pajĩãreesupari? Tocãnacãũrẽã popiye na baio joroque ásupa. Mujãã ñicũjããna Cañuu majũ cũ caatípeere caquetibujurãrẽ na pajĩãreyupa. Cañuu carou majũ merẽ etamiwĩ. Cũrẽ tunu mujããna cũ busujãbuitiri, cũ mujãã pajĩãrocarotiwu.

53 Marĩ ñicũjãã roque ángelea majã jũgori na caátiãnipeere Dios cũ roticũrĩqũẽrẽ tũgoyupa. Bairo mujãã puame marĩ ñicũjãã na caĩrĩjẽrẽ catũgojũgoatana nimirãcũã, tiere caroaro mujãã tũgousaetiya,” na ĩñupũ Esteban cabutoa camasĩrĩ majãrẽ.

Muerte de Esteban

54 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, netõjãñurõ cũ asiayuparã. Opi bacarupoturica tũnipu asiayuparã Esteban mena.

55 Bairo cũrẽ na caasiamiatacũãrẽ, Esteban puame ñe ũnie rusaricaro mano Espíritu Santo mena tũgoñatutuari umurecóopu ĩñamugõjoyupu. Bairo ĩñamugõjou yua, ĩñabocáyupu Dios catutuau majũ cũ caasiyabaurore. Tunu bairoa Jesús cũãrẽ qũĩñabócayupu Dios yapau cariape nugõã puame caĩñanucũũrẽ.

56 Bairo ĩñarĩ yua, atore bairo na ĩñupũ:

—¡Ĩñamugõjoñijate! Umurecóo pããnucãrĩcãrõrẽ bairo ñiñaña. Camasã Jũgocu Dios yapau cariape nugõã puame canucũũ cũãrẽ ñiñaña —na ĩñupũ.

57 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, na puame na ãmoo operire bocabiacõãñuparã, cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaena. Bairo tũgogaetiri yua, tutuaro awajari, cũ jetore nipetiro Junta Suprema macããna cũrẽ cateerã atuáti, cũ ñeñuparã.

58 Bairo cũ ñerĩ yua, ti macã ẽñotaricaro jũgoyepu cũ neásúparã. Topu ũtã rupaa mena cũ wẽẽ, cũ wẽẽ cũ átipajĩã rocacõãñuparã yua Esteban ãnacũrẽ. Mai, Estebãrẽ capajĩãrã puame na jutii cabui macããjẽrẽ Saulo cawãmecucure cũ coterotiyuparã.

59 Esteban puame cũrẽ ũtã rupaa mena na cawẽẽtoye, atore bairo ĩ jẽniñupũ Diore: “Yu Quetiupau Jesús yu yerire bocáñeña,” ĩñupũ.

60 Bairo ĩrĩ bero, rupopaturi mena etanumurĩ busurique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ: “Yu Quetiupau, roro na caátiere na mu wapa boepa. Na mu masiriyobojawa,” qũĩñupũ Diore.

Bairo ĩ yaparo, riacoásúpu Esteban ãnacũ yua.

8

1 Saulo cũã toa ĩñañupũ Estebãrẽ na capajĩãrõ. “Ñujãñuña bairo na caáto Estebãrẽ,” ĩ tũgoñañupũ.

Saulo persigue a la iglesia

Ti rũmuina Jesús yaye quetire catũgousari majã Jerusalén macããna nipetirãrẽ roro popiye na baio joroque ásuparã narẽ cateeri majã. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparã Judea yepa, bairi Samaria yepa tũnirĩpu. Apóstolea majã jeto Jerusalẽpu tuayuparã.

2 Aperã cañurã caũmua jĩcããrã Esteban rupauri ãnajẽrẽ yayuparã. Butioro cũ ãnacũrẽ otiyuparã.

3 Mai, Saulo cũã roro popiye Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ na baio joroque ácʉ ásupʉ. Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caãmʉa cũãrẽ ñerĩ na jeárotiyupʉ preso jorica wiipʉ.

Anuncio del evangelio en Samaria

4 Bairãpʉa, aperã Jerusalẽrẽ cawitiweyoatana pʉame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire quetibʉjʉñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãpaʉpʉa.

5 Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecʉcʉ pʉame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásúpʉ. Topʉ etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibʉjʉñesẽãñupũ.

6 Nipetiro camasã to macããna Felipetʉ neñarĩ cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caáti ĩñorõ caĩñarã ãnirĩ.

7 Capããrã wãtĩ yeri pũna cacũgorãrẽ catioyupʉ Felipe. Bairo cũ caáto, wãtĩ yeri pũna pʉame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucũñuparã. Capããrã carupaʉri bʉʉrã, aperã caámasĩẽna cũãrẽ catioyupʉ Felipe, topʉ ãcũ.

8 Tie cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, bʉtioro ʉseaniñuparã ti macã macããna yua.

9 Ti macãrẽ ãñupũ jĩcãũ Simón cawãmecʉcʉ cajũgoyepʉre cũmurẽ bairo caáti ĩñorĩcũ. Cũ, Simón pʉame Samaria yepa macããna camasãrẽ, "Yʉa, caãnimajũũ yʉ ãniña," na ĩtoepeyupʉ.

10 Tie cũ caquetibʉjʉrijere cawãmarã, cabʉtoapʉ cũã nipetiro caroaro majũ cũ tũgoʉsayuparã. Bairo cũ tũgoʉsari, atore bairo ĩnucũñuparã camasã: "Ãnia, Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cacũgoʉ majũã ãcũmi," ĩ tũgoñañuparã.

11 Cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoyuparã ape wãme mena yoaro cũ caátito ĩñorĩjẽ jũgori.

12 Bairo cũrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibʉjʉro tũgori, cũ pʉamerẽ caroaro tũgoʉsayuparã. Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ, bairi tunu Jesucristo cũ cabairiquere cũ caquetibʉjʉro jũgori carõmia, caãmʉa cũã bautiza rotiyuparã.

13 Simón cajũgoyepʉ camasãrẽ caĩtomirĩcũ cũã Felipe caroa queti, cũ caquetibʉjʉrijere tũgoʉsayupʉ. Cũ cũã bautiza rotiyupʉ. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena áñesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgoñacõã maniásupʉ Simón cũã.

14 Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpʉ caãna, "Samaria yepa macããna Dios yaye quetire boyama," na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pedro, apei Juan mena na joyuparã Samaria yepa macããna tʉpʉ.

15 Topʉ etarã, ñubueri majã catũgoʉsarãrẽ Diopʉre na jẽnibojayuparã, Espíritu Santo, Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joáto, ĩrã.

16 Mai, narẽ Espíritu Santo na jããẽsupʉ. Marĩ Quetiupaʉ Jesús wãme mena bautizarique jetore ásuparã mai to Samaria yepa macããna catũgoʉsari majãrẽ.

17 Bairi Pedro, apei Juan mena rʉpoa buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã. Bairo na caátopʉ, Espíritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.

18 Simón pʉame apóstolea majã camasã rʉpoa bui na cañigãpeoroa, Espíritu Santo cũ caatóre ĩñarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupʉ.

19 Bairo nunigari, atore bairo na ĩñupũ:

—Yʉ cũãrẽ yʉ joya tie masĩrĩqũẽrẽ. Yʉ cũã ni jĩcãũ ũcũrẽ yʉ wãmo mena yʉ cañigãpeoroa, Espíritu Santo cũ jãáto mʉjãã caátorea bairo ĩ, yʉ boya —na ĩñupũ Simón apóstolea majãrẽ.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pedro pʉame:

—Mʉa, dinero mena mʉ wapatiga tũgoñaña Dios cũ catutuarijere. Roro mʉ tũgoñaña. Bairi, ¡mʉ dinero mʉ mena to yasiáto!

21 Dios cũ caĩñajoro mʉ catũgoñarĩjẽ cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã
ũno Dios yerire mʉ ñemasĩẽtĩña mʉa.
22 Roro mʉ catũgoñarĩjẽrẽ jãnaña. Tunu bairoa Diore bʉtioro cũ jẽniña,
carorije mʉ catũgoñarĩjẽrẽ cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ.
23 Mʉ yeri ñuẽtĩña. Caroaro cariape mʉ tũgoñaẽtĩña mʉa —qũĩñupũ Pedro
Simorẽ.
24 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Simón Pedrojããrẽ:
—Diopʉre yʉ mʉjãã jẽnibojawa, yʉre mʉjãã caĩrõrẽ bairo to baieticõãto, ĩrã
—na ĩñupũ yua.
25 Cabero to macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũẽrẽ,
bairi tunu Dios yaye quetire na quetibʉjʉri bero, tunucoásúparã
apóstolea majã Jerusalẽpʉ. Topʉ áná, capee macããrĩrẽ Samaria yepapʉ
quetibʉjʉyuparã caroa quetire.

Felipe y el funcionario etiope

26 Cabero ángel marĩ Quetiupaʉ cũ cajoʉ pʉame atore bairo qũĩñupũ Fe-
lipere: “Ácʉ́ja ape nʉgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátí wãã, Gaza
macã caetari wããpʉ.” Ti wãã pʉame desierto cayucʉmanopʉ ãñuparõ.
27 Bairo ángel cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wããpʉ acoásúpʉ Felipe. Bairo ti wããpʉ
eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrẽ bocáyupʉ. Cũ pʉame ti yepa macããcũ
caãnimajũũ ãñupũ. Bairo caãcũ ãnirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye
dinerore caĩñaʉsaʉ ãñupũ. Ti rũmʉrĩrẽ Jerusalẽpʉ Diore cañubuepeoʉ átacʉ
ãñupũ.
28 Bairi Jerusalẽpʉ caãniatacʉ cũ ya yepapʉ tunuácʉ́ baiyupʉ. Bairo ácʉ́ yua,
cũ ya catʉricacapʉ ruiri, profeta Isaías ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ bueásupʉ.
29 Bairo cũ buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espíritu Santo pʉame Felipere:
“Tia caatʉricaacatʉ pʉame ácʉ́ja.”
30 Bairo Felipe pʉame caatʉricaacatʉ ácʉ́, tũgoyupʉ Etiopía macããcũ Isaías
tutire cũ cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:
—¿Mʉ cabuerijere mʉ tũgomasĩñati?
31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ pʉame:
—Yʉ tũgomasĩẽtĩña yʉre caquetibʉjʉ cũ camano jũgori —qũĩñupũ.
Ĩ yaparo yua, Felipere cũ caatʉricacapʉ wãmʉ ájããrotiri bero, cũtʉ cũ
ruirotiyupʉ.
32 Etiopía macããcũ cũ cabueataje pʉame atore bairo ĩñuparõ, Jesucristo cũ
cabaipeere profeta Isaías ãnacũ cũ caquetibʉjʉwoaturique:
“Oveja nurĩcũ camasã cũ pajĩãgarã, cũ na caneátátore bairo caũmʉ cũãrẽ cũ
pajĩãgarã cũ neágarãma.
Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cũ poare na cajuaro,
bʉsʉetiyami.
Torea bairo caũmʉ cũã bʉsʉetigʉmi, roro cũ na caátimiatacũãrẽ.
33 Cũ, caũmʉ caróʉ cũ caãnorẽ bairo cũ rori, cũ boyeti epegarãma.
Ñe wapa mee roro cũ átigarãma.
Ati yepapʉ, cũ camasãcʉti ãnie to manio joroque cũ átigarãma cũ caãni yʉtea
macããna pʉame.
Bairi ni jĩcãũ ũcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩẽcũmi,”
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tuti, Etiopía macããcũ cũ cabueataje.
34 Etiopía macããcũ pʉame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:
—Noarẽ ĩ quetibʉjʉgʉ bairo qũĩ quetibʉjʉ woatuyupari profeta majõcʉ: ¿Cũ
majũã cũ cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ũcũ pʉame cũ cabaipeereata qũĩñati? Yʉ
quetibʉjʉya tiere. Yʉ masĩgaya yʉ cũã —qũĩñupũ.

35 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Felipe pʉame cũ quetibʉjʉyupʉ nipetiro. Etiopía
macããcũ cũ cabuejũgoatapaʉi quetibʉjʉ ácʉ́, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ
nipetirijere cũ quetibʉjʉyupʉ Felipe.
36 Cabero jãñurĩ ria caãnipaʉre na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía
macããcũ Felipere:
—Ato niña oco. Bairi, ¿yʉre mʉ bautizagaetiyati?
37 Bairo cũ caĩrõ, Felipe pʉame atore bairo qũĩñupũ:
—Cariape mʉ catũgoñatutuarije nipetirije mena mʉ catũgoʉsaata, mʉrẽ yʉ
cabautizaro ñuña.
Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:
—"Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami," ñi tũgoñaña —qũĩñupũ
Etiopía macããcũ Felipere.
38 Bairi yua, caatʉricare tuarotiyupʉ. Bairo tuarotiri yua, pʉgarãpʉa
ruinʉcãrĩ riapʉ ásúparã. Topʉ Felipe pʉame oco mena cũ bautizayupʉ Etiopía
macããcũrẽ yua.
39 Bairi yua, riapʉ caãniatana na camaátó bero, marĩ Quetiupaʉ yeri,
Espíritu Santo pʉame Felipere cũ necoásúpʉ aperopʉ. Etiopía macããcũ pʉame
qũĩñanemoesupʉ Felipere yua. Bairo qũĩñanemoetimicũã, ʉseanirĩqũẽ mena
ájũgo ásupʉ tunu, cũ ya yepapʉ ácʉ́.
40 Cabero Felipe pʉame Azoto cawãmecʉti macãpʉ ãñupũ. Topʉ ãcũ,
tocãnacã macããrẽ quetibʉjʉ netõñupũ. Cesareapʉ caroa quetire quetibʉjʉ
etayupʉ.

9

Conversión de Saulo
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

1 Mai, Saulo pʉame Jesucristo yarã catũgoʉsari majãrẽ na asiajãnaesupʉ.
Nipetiro na ũnarẽ pajĩãregayupʉ. Bairi Saulo pʉame sumo sacerdote tʉpʉ
ásúpʉ.
2 Damasco macããjẽ "Narẽ ñeña," ĩrĩqũẽ paperare qũẽnorotiásupʉ sumo
sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgoʉsarã, carõmia,
caũmʉa caãnarẽ Jerusalẽpʉ na preso jogʉ topʉ cũ caápáro jũgoye, bairo cũ
átirotiyupʉ Saulo sacerdote majã quetiupaʉre. Tiere bóca yua, acoásúpʉ ti
macãpʉ.
3 Bairo cũ caátó, Damasco macãrẽ cũ caetagaro majũ caãnoa, caasiyarije
majũ cũ asiyaetayuparo.
4 Bairo cabairo, Saulo pʉame ñacoasupʉ yepapʉ. Yepapʉ ãcũ, atore bairo
caĩocajorijere tũgoyupʉ: "Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yʉre mʉ pesucʉtiyati?" ĩ oca-
joyuparo.
5 Saulo pʉame, "Quetiupaʉ, ¿ñamʉ ũcũ mʉ ãniñati?" ĩ jẽniñañupũ. Bairo
cũ caĩrõ, cabʉsʉrije pʉame atore bairo qũĩnemoñuparõ: "Yʉa, Jesús Nazaret
macããcũ yʉ ãniña. Roro yʉ átigʉ, mʉ caʉsaʉa yʉ ãniña.
6 Wãmʉnʉcãrĩ mʉ caátí macãpʉ ácʉ́ja. Topʉ mʉ caátipeere mʉ
quetibʉjʉgarãma."
7 Cũ baparã cũ mena caáná pʉame masamanimirõcũã, cabʉsʉrijere
catũgoatana ãnirĩ acʉanetõcoasuparã.
8 Cabero Saulo pʉame yua, yepa caãniatacʉ wãmʉnʉcãñupũ. Bairo
wãmʉcãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrẽ, cũ caapee pʉame ĩñapãẽsuparõ. Bairo cũ
caĩñamasĩẽtõĩ yua, cũ baparã pʉame Damasco macãpʉ cũ necoásúparã.
9 Ti macãpʉ etari bero, itia rũmʉ majũ ĩñamasĩẽcũã, tunu bairoa ʉgaecʉ,
etiecʉ, ãnicõãñupũ.

10 Mai, ti macãpʉ ãñupʉ̃ catʉ̃gosari majõcʉ Ananías cawãmecʉcʉ. Cʉ̃rẽ marĩ Quetiupaʉ pʉame qũẽguericarore bairopʉ buiaetari, atore bairo qũĩñupʉ̃: “¡Ananías!” qũĩ jẽniñañupʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, Ananías pʉame, “Atoa yʉ ãniña yʉ Quetiupaʉ,” qũĩñupʉ̃.

11 Atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ marĩ Quetiupaʉ pʉame tunu: “Wãmʉnʉcãrĩ ácʉ́ja átáwã Cariape cawãmecʉtiwã pʉame. To ácʉ́, Judas ya wii macããnarẽ, ‘¿Noopʉ cʉ̃ ãniñati Saulo cawãmecʉcʉ Tarso macããcʉ̃ jĩcãʉ̃?’ na mi jẽniñagʉ. Cʉ̃, Saulo pʉame yʉ jẽni baiyami mai.

12 Merẽ qũẽguericarore bairopʉ cʉ̃ tʉpʉ mʉ caápére cʉ̃ ñiñoapʉ Saulore. Mʉ, Ananías cawãmecʉcʉ jãatí, cʉ̃ rʉpoa bui ñigãpeo mʉ caátipeere ĩñaami, Saulo tunu cʉ̃ caĩñamasĩparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃ mʉ caátipeere merẽ ĩñaami.”

13 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Ananías pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cʉ̃ caátie quetire yʉ tʉ̃gonucũña. Roro majũ carori wãmerẽ átiocajonucũñami mʉrẽ catʉ̃gosari majã Jerusalén macããnarẽ.

14 Ãmerẽ atíupi tunu atore. Sacerdote majã quetiuparãrẽ ñerotirica papera pũrõrẽ qũẽnorotiri atíupi, ato macããna nipetiro mʉrẽ catʉ̃gosarãrẽ preso jorica wiipʉ na jeágʉ,” qũĩñupʉ̃ marĩ Quetiupaʉre Ananías.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame atore bairo qũĩnemoñupʉ̃ Ananíarẽ: “Ácʉ́ja cʉ̃ tʉpʉ. Cʉ̃, Saulo yʉ cabeseatacʉ niñami. Cʉ̃ã, yʉ yaye quetire quetibʉjʉgʉmi nipetiropʉ macããnarẽ. Na quetiuparã reyes majã, aperã israelita majã cʉ̃ãrẽ caquetibʉjʉpaʉ niñami cʉ̃, Saulo.

16 Yʉ yaye quetire cʉ̃ caquetibʉjʉro jʉ̃gori popiye baigʉmi. Yʉ majũ tie cʉ̃ cabaipeere cʉ̃ yʉ quetibʉjʉgʉ Saulore,” qũĩñupʉ̃ Jesús Ananíarẽ.

17 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Ananías pʉame ásúpʉ Judas ya wii, Saulo cʉ̃ caãni wiipʉ. Ti wii cʉ̃ caãni wiipʉ jããetari bero yua, Saulo rʉpoa bui cʉ̃ wãmorĩ mena ñigãpeori atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Saulo, yʉ yaʉre bairo caãcʉ̃, marĩ Quetiupaʉ Jesús maapʉ mʉ caátó mʉrẽ cabuiatacʉ pʉame mʉ tʉpʉ yʉ joami, tunu caĩñamasĩẽtĩmiatacʉ miñamasĩõ joroque ĩ. Tunu bairoa ñe ũnie Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ cʉ̃ ãnio joroque ĩ, mʉ tʉpʉ yʉ joami —qũĩñupʉ̃ Ananías Saulore.

18 Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ tunu. Wai nʉtʉ̃rẽ bairije cʉ̃ caapeepʉ caãniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ĩñamasĩcoasupʉ tunu. Bairo cʉ̃ caĩñamasĩrõ bero yua, cʉ̃ bautizayupʉ Ananías.

19 Cabero ʉgayupʉ yua ʉgariquere. Bairo ʉgari beropʉ tutuayupʉ tunu itia rʉ̃mʉ caʉgaetiatacʉ ãnirĩ. Bairi yua, Damasco macããna Jesucristo yaye quetire catʉ̃gosari majã mena nocãnacã rʉ̃mʉ ũno ãninemoñupʉ̃.

Saulo predica en Damasco

20 Cabero Jesús Dios macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ quetibʉjʉ jʉ̃goyupʉ Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ.

21 Bairi nipetiro cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã pʉame tʉ̃gocõã maniáti, atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Ãni, Jerusalẽpʉ ãcʉ̃, Jesure catʉ̃gosarãrẽ roro caátacʉa niñamijã. Ati macã macããna Jesure catʉ̃gosarã cʉ̃ãrẽ ñei acʉ́ baiupʉ, Jerusalẽpʉ sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ĩ —ãmeo ĩñuparã na majũ Saulore.

22 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Saulo pʉame netõjãñurõ tʉ̃goñatutuari camasãrẽ na quetibʉjʉyupʉ Jesucristo Mesías cʉ̃ caãnierẽ. Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉroi, judío majã Damasco macããna pʉame dope bairo qũĩnetõmasĩẽsuparã.

Saulo escapa de los judíos

23 Capee rʉ̃mʉrĩ canetõrõ bero, judío majã pʉame jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, Saulore cʉ̃ pajĩãgamiñuparã.

24 Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, ʉmʉreco, ñami cũãrẽ ti macã ẽñotaricaro
macããjẽ jopeeripʉ cũ cotenucũñuparã. Saulo pʉame bairo na caátigarijere
masĩcõãñupʉ̃.
25 Tiere tʉ̃gori yua, Jesucristore catʉ̃goʉsarã pʉame pii capairiwʉpʉ cũ
ájããrotiri, ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ cũ ruio joyuparã ñamipʉ caãno. Bairo
na caáto, rutiyupʉ Saulo ti macã macããna judío majã cʉ̃rẽ capajĩãgarãrẽ.

Saulo en Jerusalén

26 Cabero Jerusalẽpʉ etaʉ, ti macã macããna Jesucristore catʉ̃goʉsarã mena
ãnigamiñupʉ̃. Ti macã macããna pʉame roque cũ uwijãñuñuparã mai. "Jesu-
cristo yaʉ yʉ ãniña," cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tʉ̃goesuparã.
27 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Bernabé pʉame apóstolea majã tʉpʉ cũ
jʉ̃goásúpʉ Saulore. Bairo natʉ cũ jʉ̃goetari, Saulo cũ cabairiquere na
quetibʉjʉyupʉ. Atore bairo na ĩñupʉ̃: "Ãni, Saulo, marĩ Quetiupaʉre
qũĩñañupĩ, maapʉ ácʉ́. Tunu bairoa cũ mena bʉsʉyupi. Bairi tunu Damascopʉ
ãcʉ̃, Jesús cũ cabairijere tʉ̃goñatutuarique mena quetibʉjʉyupi," na ĩñupʉ̃
Bernabé apóstolea majãrẽ.
28 Bairo cũ caĩquetibʉjʉro jʉ̃gori na mena ãnimasĩñupʉ̃ Saulo yua. Bairi
Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ cũ caãnierẽ tʉ̃goñatutuarique mena
na quetibʉjʉnucũñupʉ̃.
29 Judío majã griego yayere cabʉsʉrã cabʉsʉrique netõrã mena cʉ̃ãrẽ
bʉsʉpẽniñupʉ̃. Bairo cũ cabʉsʉpẽnimiatacʉ̃ãrẽ, na pʉame cũ caĩrĩjẽrẽ
tʉ̃gogaesuparã. Bairi cũ pajĩãga tʉ̃goñañuparã.
30 Bairo na caátigarijere tʉ̃gori, Dios yarã Saulo mena macããna pʉame cũ
jʉ̃goásúparã Cesarea macãpʉ. Topʉ etarã, cũ árotiyuparã cũ ya macã Tarsopʉ.
31 Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna,
bairi Samaria yepa macããna cũã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ãnimasĩñuparã. Dios
cũ carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa,
nʉcʉ̃bʉgorique mena Diore ĩroayuparã. Bairo qũĩroari, Espíritu Santo cũ
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori capããrã Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãninemonucũñuparã.

Curación de Eneas

32 Pedro pʉame catʉ̃goʉsari majãrẽ caĩñañesẽãʉ̃ ãnirĩ, Lida macã macããna
cʉ̃ãrẽ ĩñaʉ ácʉ́ baiyupʉ.
33 Topʉ etaʉ, Eneas cawãmecʉcʉ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã cʉ̃marĩ
majũ cʉ̃goʉpʉna caámasĩẽcʉ̃, camapʉ cacũñaʉrẽ qũĩñañupʉ̃.
34 Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupʉ̃:
—Eneas, Jesucristo mʉ cariayecʉti ãnierẽ mʉ netõõgʉmi. Bairi, wãmʉnʉcãrĩ
mʉ cacũñarõrẽ qũẽnoña.
Bairo cũ caĩrõ tʉ̃go, Eneas pʉame jicoquei wãmʉnʉcãcoásúpʉ.
35 Nipetiro Lida macã macããna, aperã Sarón macã macããna cʉ̃ã ĩñañuparã
catiri cũ cawãmʉnʉcãrĩjẽrẽ. Bairo cũ cabairo, caĩñaatana pʉame marĩ
Quetiupaʉre cũ tʉ̃goʉsajʉ̃goyuparã.

Resurrección de Dorcas

36 Ti yʉtea caãno ãñupõ jĩcãõ carõmio Jesucristore catʉ̃goʉsari majõco,
Tabita cawãmecʉco, Jope cawãmecʉti macãpʉ. Griego yaye menarẽ Dorcas
wãmecʉsupo. Cõ, Dorcas pʉame caroaro áticõã ninucũñupõ. Cabopacarãrẽ
na jʉátinucũñupõ.
37 Ti yʉtea macãã rʉ̃mʉrĩ caãnoa riaye bocayupo cõ pʉame. Bairo riaye
bocari yua, riacoásúpo. Bairo cõ cariaro bero yua, cõ rupaʉri ãnajẽrẽ cose
yaparori, ti wii bui macã arʉapʉ cõ cũñuparã.

38 Jope na caĩrĩ macã pʉame Lida na caĩrĩ macã tʉpʉ ãñuparõ. Pedro pʉame mai Lida macãpʉ ãñupʉ̃. Bairi Jesucristore catʉ̃gosari majã topʉ Pedro cʉ̃ caãnierẽ tʉ̃gori yua, na mena macããna pʉgarã ʉ̃mʉarẽ na joyuparã Pedro tʉpʉ. “ ‘Ato Jopepʉ tãmurĩ cʉ̃ ápáro, miama’ cʉ̃ mʉjãã ĩgarã,” na ĩ joyuparã.

39 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Pedro pʉame na mena acoásúpʉ Jopepʉ. Cabero yua, topʉ cʉ̃ caetaro, cõ ãnacõ rupaʉrire na cacũata arʉapʉ cʉ̃ jʉ̃goásúparã Pedrore. To na caetaro, cawapearã rõmirĩ pʉame cõ ãnacõrẽ ĩñarĩ, bʉtioro cõ otiãmejoreyuparã. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipãĩrĩ catiopʉ mai Dorcas cõ caqũẽnoñarĩqũẽrẽ Pedrore qũĩñorĩ otiyuparã.

40 Bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Pedro pʉame nipetirore na witi árotiyupʉ macãpʉ. Bairo átiri bero, cʉ̃ rʉpopaturi mena etanumurĩ jẽniñupʉ̃ Diopʉre. Jẽni yaparori bero yua, Dorcas ãnacõ pʉamerẽ ĩñarĩ, atore bairo cõ ĩñupʉ̃ Pedro:

—¡Tabita, wãcãña!

Bairo cʉ̃ caĩrõã, cõ ãnacõ pʉame ĩñapããñupõ. Ĩñapããrĩ yua, Pedrore qũĩñabocári wãmʉnumuñupõ cama buipʉ.

41 Bairo cõ cabairo, Pedro pʉame cõ wãmopʉ ñerĩ cõ tʉ̃gãwãmʉoñupʉ̃. Cabero yua, catʉ̃gosari majã, aperã cawapearã rõmirĩ cʉ̃ãrẽ na piijõjoyupʉ Pedro tunu. Pedro pʉame catio caãcõpʉ̃rẽ na ĩñoñupʉ̃ Dorcare yua.

42 Tie Pedro Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃ cacatiatajere nipetiro Jope macã macããna tʉ̃goyuparã. Tiere tʉ̃gori, capããrã tʉ̃gosayuparã marĩ Quetiupaʉre to macããna.

43 Pedro pʉame yua, capee rʉ̃mʉrĩ ãñupʉ̃ ti macãpʉre. Waibʉtoa aserire cabopori majõcʉ Simón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ tuayupʉ Pedro.

10

Pedro y Cornelio

1 Cesarea macãpʉre ãñupʉ̃ jĩcãʉ̃ Cornelio cawãmecʉcʉ. Romano yaʉ, pajĩãrĩ majã poa Italiano cawãmecʉti poa quetiupaʉ capitán ãñupʉ̃.

2 Cʉ̃ pʉame caʉ̃mʉ cañuʉ ãñupʉ̃. Cʉ̃ pũnaa, bairi cʉ̃ nʉmo mena jĩcãrõ Diore qũĩroarã cʉ̃ basapeonucũñuparã. Tunu bairoa pairo dinerore na jõnucũñupʉ̃ judío majãrẽ, na jʉácʉ. Bairi tocãnacãnia Diore cʉ̃ jẽninucũñupʉ̃.

3 Bairi yua, jĩcã rʉ̃mʉ tres de la tarde caãno ñubueãcʉ̃ cʉ̃ caáto, qũẽguericarore bairo apeire qũĩñañupʉ̃:

Caroaro majũ qũĩñañupʉ̃ ángel, Dios cʉ̃ cajoʉ cʉ̃ tʉpʉ cʉ̃ caetarore. Cʉ̃tʉ etari yua, ángel pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃: “¡Cornelio!”

4 Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, Cornelio pʉame qũĩñacõã maniásupʉ. Bairo qũĩñarĩ yua, uwimicʉ̃ã, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃ Cornelio: “Yʉ Quetiupaʉ, ¿ñerẽ yʉ caátore mʉ boyati?” Atore bairo qũĩñupʉ̃ ángel pʉame tunu: “Dios cʉ̃rẽ mʉ cajẽnirĩjẽrẽ tʉ̃goyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mʉ cajʉátiere ĩñajesoyami.

5 Bairi mʉ mena macããna jĩcããrã ũnarẽ na árotiya. Na pʉame Simón, cʉ̃ã, tunu Pedro cawãmecʉcʉ, Jope macãpʉ caãcʉ̃rẽ na piirápáro.

6 Cʉ̃, Pedro pʉame, apei Simón cawãmecʉcʉ waibʉtoa aserire cabopori majõcʉ ria capairiya tʉ̃ni caãcʉ̃ ya wiipʉ niñami,” qũĩñupʉ̃ ángel Corneliore.

7 Cʉ̃rẽ cabʉsʉ ãniátacʉ ángel cʉ̃ caátó bero, cʉ̃ ʉ̃mʉa pʉgarã, apei jĩcãʉ̃ soldau cañuʉ canʉcʉ̃bʉgoʉ, petiro cʉ̃ caĩroaʉ mena, na piijoyupʉ Cornelio.

8 Bairo na piijori, nipetirije cʉ̃ caĩñaatajere na quetibʉjʉ yaparori bero, na joyupʉ yua Jope macãpʉ.

9 Cabusuri rʉ̃mʉ pasaribota majũ caãno ti macã tʉ̃ni maapʉ na caánutuátó, Pedro pʉame wii buipʉ wãmʉ ásúpʉ, Diore jẽniácʉ́.

10 Bairo jẽniãcũ, Pedro pʉame queyari ʉgagamiñupũ. Bairi cũ caʉgapeere
na caqũẽnotoye, qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñañupũ:
11 Cũ caĩñajoata, ʉmʉrecóo pããnʉcãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii
asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero pʉame
baparicãnacãpaʉ jiyarica asero rocayoa ruiasúparo Pedro tʉpʉ.
12 Ti aseropʉ yosayuparã nipetiro waibʉtoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi
nipetiro ãña ũna, aperã cawʉrã cũã nipetiro ãñuparã ti asero buipʉre.
13 Pedro pʉame yua, atore bairo tʉgoyupʉ: “Pedro, wãmʉnʉcãña.
Waibʉtoare pajĩãrĩ ʉgaya,” caĩbʉsʉocajorijere.
14 Bairo caĩrõ tʉgo, Pedro pʉame atore bairo ĩñupũ: “Yʉ Quetiupaʉ, yʉ
ʉgaetigʉ. Ãnoa moena jãã, judío majã, jãã caʉgaena niñama.”
15 Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo bʉsʉrique qũĩnemoñuparõ tunu: “Caroarã
Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ĩẽtĩcõãña.”
16 Itiani majũ ti aserore cũ áti ĩñoñupũ. Bairo cũ caĩñorõ bero yua,
wãmʉcoásúparo ti asero tunu ʉmʉrecóopʉ.
17 Pedro pʉame ti asero cawãmʉátó bero, bʉtioro tʉgoñañupũ. “¿Dope bairo
ĩgaro to baiupari yʉ caĩñaataje?” ĩ tʉgoñañupũ. Bairo cũ caĩtʉgoñaãno, Cornelio
cũ cajoatana pʉame Simón waibʉtoa aserire caqũẽnorĩ majõcʉ ya wiire jẽniña
macãñuparã. Bairo bairi cũ ya wii jope tʉpʉ etayuparã.
18 Bairo etarã yua, bʉsʉrique tutuaro mena, “¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni
wii to ãniñati?” ĩ jẽniñañuparã.
19 Pedro mai, cũ caĩñaatajere cũ catʉgoña ãninucũrõ, Espíritu Santo pʉame
atore bairo qũĩñupũ: “Caʉmʉa itiarã mʉrẽ macãrã átiyama.
20 Wãmʉnʉcãrĩ ruiácája na tʉpʉ. Yʉa, na yʉ joapʉ. Bairi caroaro mena na
mʉ bocágʉ,” qũĩñupũ Espíritu Santo Pedrore.
21 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, Pedro pʉame ruiáti, na eta, atore bairo na ĩñupũ
caʉmʉarẽ:
—Yʉa, yʉ ãniña mʉjãã camacãʉ. ¿Dope bairo átiraná mʉjãã baiati?
22 Bairo cũ caĩrõ tʉgo, atore bairo qũĩñuparã:
—Cornelio cawãmecʉcʉ soldaua quetiupaʉ capitán jãã joami. Cornelio
pʉame cariape caácʉ niñami. Diore caĩroanucũʉ niñami. Mʉ yarã judío majã
cũã Corneliore qũĩroari cũ bonucũñama. Bairi ángel pʉame atore bairo qũĩũpũ
Corneliore: “Pedrore cũ piijorotiya. Mʉ ya wiipʉ cũ apáro. Bairo cũ caetaro,
cũ caquetibʉjʉpeere tʉgopeoya,” qũĩũpũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cũ ca-
joricarã Pedrore.
23 Bairo na caĩrõ tʉgo, Pedro pʉame cũ caãni wiire na jããrotiyupʉ. Ti ñamirẽ
cũ mena tuayuparã. Cabusuri rʉmʉ caãno acoásúpʉ Pedro na mena yua. Cũ
mena bapacʉti ásúparã jĩcããrã Jope macã macããna Jesucristore catʉgoʉsarã
cũã.
24 Ti rʉmʉ busuri rʉmʉ etayuparã Cesarea macãpʉ. Cornelio pʉame
jĩcããrã cũ yarã mena, bairi aperã cũ baparã majũ, cũ capiijoatana mena na
coteyuparã Pedrojããrẽ.
25 Pedro ti wii cũ caetaro tʉgo, Cornelio pʉame cũ bocáʉ witiásúpʉ jopepʉ.
Bairo qũĩñarĩ yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayupʉ Cornelio Pedrore.
26 Bairo cũ caáto ĩña, cũ tʉgãwãmʉorĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedro:
—Yʉ cũã, mʉrẽã bairo caãcũ yʉ ãniña. Bairi wãmʉnʉcãña.
27 Bairo qũĩrĩ, jãásupʉ Pedro Cornelio mena. Ti wii pupeapʉ etaʉ, na
etayupʉ Pedro aperã capããrã camasã caetayuatanarẽ.
28 Topʉ na etari, atore bairo na ĩñupũ Pedro:
—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacʉpericõãña. Na wiiripʉ
áñesẽãẽtĩcõãña,” jãã ĩnucũñama jããrẽ cajʉgoñubueri majã. Merẽ mʉjãã masĩrã

tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame atore bairo ñi quetibʉjʉami: “Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ĩẽtĩcõãña nipetirore,” ñiami.

29 Bairi judío majõcʉ nimicũã, jicoquei yʉre mʉjãã capiijoatajere tũgori yʉ atíapʉ. Bairi, ¿dope caátipaʉ ĩrã, yʉre mʉjãã piijoati? Yʉ masĩgaya tiere —na ĩñupũ Pedro.

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Cornelio pʉame Pedrore:

—Baparicãnacã rʉ̃mʉ netõña ato yʉ wii ãcũ, ati hora ũnoa ʉgarique betiri Diore yʉ cañubueãniatato bero. Bairo yʉ cajẽniãno yua, caãno tʉsaroa jĩcãũ caʉ̃mʉ asiyarije cajutii jãñaátacʉ yʉ tʉpʉ buiaetaamí.

31 Bairo buiaetari yua, atore bairo yʉ quetibʉjʉami: “Cornelio, Dios, cʉ̃rẽ mʉ cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mʉ cajʉátiere ĩñajesoyami.

32 Bairi mʉ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecʉti macãpʉ caãcʉ̃rẽ. Cũ, Simón Pedro pʉame, apei Simón waibʉtoa aserire caqũẽnorĩ majõcʉ capairiya ria tʉ̃nipʉ caãcũ ya wiipʉ niñami,” ñi quetibʉjʉami cũ pʉame.

33 Bairo yʉre caʉ̃mʉ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei mʉrẽ yʉ macãrotijoapʉ. Bairi mʉ pʉame caroaro mena jãã tʉpʉre mʉ atíupa. Ãmerã yua, nipetiro Dios cũ caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atopʉ nipetiro neñarĩ mʉrẽ jãã coteapʉ, marĩ Quetiupaʉ mʉrẽ cũ caĩrotirijere tũgogarã —qũĩñupũ Cornelio Pedrore.

Discurso de Pedro en casa de Cornelio

34 Bairo Cornelio cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ Pedro:

—Ãmerẽ yʉ tũgoña masĩña yua. Marĩ tocãnacãũpʉrea judío majã, bairi judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ marĩ mai ĩñañami Dios.

35 Dios ʉseanirĩqũẽ mena ĩñañami tocãnacã poa macããna camasã cʉ̃rẽ caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããjẽrẽ caátiãnarẽ.

36 Mai, Dios pʉame Israel poa macããnarẽ na quetibʉjʉyupi, Jesucristo jʉ̃gori caroa macããjẽ quetire tũgori caroaro na ãnimasĩõ joroque ĩ. “Cũ, Jesucristo camasã nipetiro Quetiupaʉ nigʉmi,” ĩcũñupĩ Dios.

37 Mʉjãã, merẽ mʉjãã masĩrã judío majã jãã caãni yepapʉ cabairiquere. Juan camasãrẽ quetibʉjʉri cũ cabautizaro beropʉ Jesús pʉame caroa quetire quetibʉjʉ jʉ̃gowĩ Galilea yepapʉ.

38 Dios pʉame cũ, Jesús Nazaret macããcʉ̃rẽ catutuaʉ, ñe ũnie Espíritu Santo cũ masĩõrĩjẽ carʉsaecʉ majũ cũ ásupi. Merẽ mʉjãã masĩrã tiere. Bairi Jesús pʉame caroa wãmerẽ átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cũ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori camasã roro cabairãrẽ na catiowĩ Jesús. Dios cũ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.

39 “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepapʉ cũ caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cũ cabueñesẽãrõ bero yua, cũ pajĩãrocawã. Yucʉpãĩpʉ cũ papuaturocawã, cũ, Jesure yua.

40 Bairo cũ na caátirocamiatacũãrẽ, Dios pʉame itia rʉ̃mʉ bero tunu cũ catioyupi. Bairo cũ cacatioro bero, Jesús pʉame jãã tʉpʉ buiaetawĩ tunu.

41 Baipʉa, nipetiro camasãrẽ na buia ĩñoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Yʉ macũ cũ caquetibʉjʉrijere caquetibʉjʉnetõparã,’ cũ caĩweyoricarã jetore. Bairo Jesús tunu cũ cacatiro bero, cũ mena ʉga, eti, jãã ápʉ. Cʉ̃rẽ caĩñarĩcãrã jãã ãniña.

42 Cũ, Jesua, jãã quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ, cũ pacʉ Dios pʉame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cʉ̃ãrẽ caĩñabesei majũ cũ cũ cacũrĩjẽrẽ na masĩáto ĩ.

43 Merẽ nipetiro profeta majã ãnana Jesús cũ cabaipeere quetibuju cũñañupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catũgouսsari majã puame Jesús jũgori ñe ũnie carorije cacũgoenarẽ bairo na catuapeere quetibuju cũñañupã profeta majã ãnana," na ĩñupũ Pedro Corneliojããrẽ.

Los no judíos reciben el Espíritu Santo

44 Mai, Pedro narẽ cũ cabusurecomacãcutoa, Espíritu Santo puame, Pedro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã nipetirore na etayupu.

45 Bairi yua, judío majãrẽ bairo caãna catũgouսsari majã Pedro mena caatíatana puame tũgocõã maniásuparã, Espíritu Santo aperã judío majã caãmerã cũãrẽ cũ cajããmasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ yua.

46 Bairo Espíritu Santo na cũ cajããrõ yua, na puame apeye busuriquere na cabusuro tũgoyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cũ na cabasapeorije cũãrẽ tũgoyuparã.

47 Bairi yua, Pedro puame atore bairo cũ mena macããnarẽ na ĩñupũ:

—Dios, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ na joyami ãnoa cũãrẽ, marĩ judío majãrẽ cũ cajoricarorea bairo. Bairi, "Na bautizaeticõã rotiya ãnoarẽ," marĩ ĩ masĩẽtĩña Espíritu Santore na cacũgoro jũgori —na ĩñupũ cũ baparãrẽ Pedro.

48 Bairi yua, na bautiza rotiyupu Jesucristo wãme mena. Bairo na caáto bero yua, Pedrore cũ tuarotiyuparã Corneliojãã puame nocãnacã rũmu ũno na ture.

11

Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén

1 Cabero apóstolea majã, aperã catũgouսsari majã Judea yepa macããna queti tũgoyuparã judío majã caãmerã cũã Dios yaye quetire na catũgouսsarijere.

2 Tiere caqueti tũgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalẽpu cũ caetaro, jĩcããrã judío majã catũgouսsari majã puame cũ busupaicoteyuparã.

3 Bairi atore bairo qũĩñuparã Pedrore:

—¿Dopẽĩ judío majã mee na caãnimiatacũãrẽ, na bapacuti, na mena uga, mu áti ñesẽãati? —qũĩñuparã.

4 Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro puame nipetirije cajũgoyepu cũ cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na quetibujuyupu. Atore bairo na ĩñupũ:

5 —Yu puame Jope cawãmecuti macãpu yu ãmu. Bairo topu ãcũ, yu cañubuetoye, qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ñiñawũ. Bairo yu caĩñarõ, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiapú. Ti asero puame baparicãnacãpau jiyarica asero umurecóopui rocayoaruiapú yu tupu.

6 Yu puame ti aserore, "¿Ñe ũnie to ãniñati?" ĩrĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewu. Bairo yu caĩñarõ, ti aseropu yosawã waibutoa ati yepa macããna. Bairi waibutoa cauwarã, bairi ãña ũna, bairi aperã cawurã cũã ãma ti asero buipure.

7 Bairo yu caĩñaãno, busurique atore bairo caĩrĩjẽrẽ yu tũgowu: "Pedro, wãmunucãña. Waibutoare pajĩãrĩ ugaya," caĩbusuocajorijere yu tũgowu.

8 Bairo caĩrõ tũgori, atore bairo ñiwũ: "Yu Quetiupau, yu ugaetigu. Di rũmu ũno ãnoa, moena jãã judío majã jãã cauգaenarẽ yu ugañaẽtĩña."

9 Bairo yu caĩrõ bero, busurique umurecóopu cabusuocajorije atore bairo ñinemowũ tunu: "Caroarã Dios cũ caáticũrĩcãrãrẽ, 'Moena niñama,' ĩẽtĩcõãña."

10 Itiani majũ ti aserore yu áti ĩñowĩ. Bairo yu cũ caĩñorõ bero yua, wãmucoápú ti asero tunu umurecóopu.

11 Bairi ti asero cawãmuátó beroa, Cesarea macãpũĩ yure na camacãrotijoatana itiarã caũmua jãã caãni wiipure etayupa.

12 Bairi Espíritu Santo pʉame, “Na, judío majã mee na caãnoi na mena
bapacʉtigaetimicʉ̃ã, ácʉ́ja na mena,” ñiwĩ. Bairo cʉ̃ caĩrõĩ na mena yʉ ápʉ́.
Yʉ mena ámá ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãʉ̃ topʉre. Jãã
nipetiro capiijoatacʉ ya wiire jãã jããwʉ̃.
13 Topʉ jãã caetaro, cʉ̃ wii ãcʉ̃, cʉ̃ caĩñaatajere jãã quetibʉjʉwĩ. Atore bairo
jãã ĩ quetibʉjʉwĩ cʉ̃ pʉame: “Jĩcãʉ̃ ángel yʉtʉ buiaetanʉcãrĩ, atore bairo ñiwĩ:
‘Mʉ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecʉti
macãpʉ caãcʉ̃rẽ.
14 Cʉ̃, Pedro pʉame, mʉ, mʉ ya wii macããna mena mʉ canetõpeere mʉ
quetibʉjʉgʉmi,’ ñiwĩ caʉ̃mʉ,” ñi quetibʉjʉwĩ to Cesarea macããcʉ̃ pʉame.
15 Bairo cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, yʉ pʉame to caneñarãrẽ na yʉ quetibʉjʉ
jʉ̃gowʉ caroa quetire. Bairo narẽ yʉ caquetibʉjʉtoyea, Espíritu Santo pʉame
na etawĩ marĩ judío majãrẽ cʉ̃ caetajʉ̃goricarorea bairo.
16 Bairo Espíritu Santo cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ yua, marĩ Quetiupaʉ atore
bairo cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃goñabocáwʉ: “Juan ãnacʉ̃ pʉame mʉjããrẽ oco mena
bautizawĩ. Bairo oco mena cʉ̃ cabautizarique caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pacʉ pʉame
ãme berore mʉjããrẽ Espíritu Santo mena bautizagʉmi. Cʉ̃ Yeri majũrẽ mʉjãã
jogʉmi,” cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ yʉ tʉ̃goñabocáwʉ.
17 Torecʉ, judío majã na caãmerĩmiatacʉ̃ãrẽ, na jowĩ Dios Espíritu Santo, cʉ̃
Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupaʉre catʉ̃goʉsarãrẽ cʉ̃
cajoricarorea bairo na jowĩ na cʉ̃ãrẽ. Bairo na cʉ̃ caátibojarore ĩñarĩ, “Dope
bairo na mena yʉ bapacʉperigʉ,” ñimasĩẽpʉ̃. Dios yʉ cʉ̃ carotirore yʉ bai-
botiomasĩẽpʉ̃ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pedro to Jerusalén macããna catʉ̃goʉsari
majãrẽ.
18 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, Jerusalén macããna catʉ̃goʉsari majã pʉame
Pedrore nemojãñurõ cʉ̃ bʉsʉpaimasĩẽsuparã. Bairo bʉsʉpaimasĩẽtĩrĩ yua,
atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:
—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacʉ̃ãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cʉ̃ yaye
quetire na catʉ̃goʉsaparo ũnoa ãno baiya, na cʉ̃ã yeri capetietopʉ na ãnio
joroque ĩrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

La iglesia de Antioquía

19 Esteban ãnacʉ̃rẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús bʉsʉriquere catʉ̃goʉsari
majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásúparã. Bairo na caáto jʉ̃gori, jĩcããrã
Fenicia yepapʉ rutiásúparã. Aperã Chipre yucʉ poapʉ rutiásúparã. Aperã
Atioquía macãpʉ ásúparã. Bairo caábataricarã topʉ ãna, judío majã jetore
caroa quetire na quetibʉjʉyuparã. Aperã judío majã caãmerã pʉamerẽ na
quetibʉjʉesuparã.
20 Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibʉjʉetimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã
catʉ̃goʉsari majã, Chipre, bairi Cirene macããrĩpʉ caatíatana pʉame Antioquía
macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibʉjʉyuparã judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ,
Jesús, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabairiquere.
21 Na, caquetibʉjʉri majã pʉame marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ catutuarije mena
quetibʉjʉyuparã. Bairi capããrã camasã tirʉ̃mʉpʉ macããjẽ na caĩroariquere
jãnarĩ, marĩ Quetiupaʉ pʉamerẽ qũĩroajʉ̃goyuparã.
22 Jerusalén macã macããna ñubueri majã pʉame tie quetire tʉ̃gori, Bernabé
cawãmecʉcʉre qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãpʉ.
23 Bairo na cajoatacʉ ti macãpʉ etaʉ, Bernabé pʉame Dios narẽ caroaro cʉ̃
caátiere ĩñarĩ bʉtioro ʉseaniñupʉ̃. Bairi atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ̃
Bernabé: “Nipetiro caroa yericʉtaje mena marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caborore bairo
ása,” na ĩñupʉ̃ Bernabé, Antioquía macããna catʉ̃goʉsari majãrẽ.

24 Bernabé pʉame mai, caũmʉ cañuʉ ãñupũ, ñe ũnie Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ carʉsaecʉ. Tunu bairoa caroaro Dios mena catũgoñatutuaʉ majũ ãñupũ. Bairi cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, capããrã camasã marĩ Quetiupaʉre tũgoʉsayuparã.

25 Cabero yua, Bernabé pʉame Tarso macãpʉ acoásúpʉ, Saulore cũ macãũ ácʉ́.

26 Bairo topʉ cũ etari bero, Saulore cũ jũgoasúpʉ tunu Antioquía macãpʉa. Bairo Antioquíapʉ etari, to macããna catũgoʉsari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro ãñuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ cristianos na ĩ wãmetijũgoyuparã.

27 Ti yʉteapʉre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásúparã Atioquía macãpʉ.

28 Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo cawãmecʉcʉ wãmʉnʉcãrĩ Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ Atioquía macããnarẽ: “Ati yepa nipetiropʉre aʉariarique etagaro,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Agabo. Tie cũ caĩquetibʉjʉrique baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecʉcʉ quetiupaʉ cũ caãni yʉtea majũ.

29 Bairo Agabo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori Antioquía macããna catũgoʉsari majã pʉame na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgoʉsari majãrẽ na caborore bairo na jʉátigayuparã. Na cajʉátimasĩrõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa macããna catũgoʉsari majãrẽ.

30 Bairi na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena joyuparã dinero na caneñoatajere. “Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabʉtoa pʉame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore,” ĩrã, na joyuparã.

12

Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro

1 Ti yʉteare quetiupaʉ Herodes pʉame jĩcããrã catũgoʉsari majãrẽ roro popiye na baio joroque na átijũgoyupʉ.

2 Bairi Santiago cawãmecʉcʉ, Juan jũgocʉre jarericapãĩ mena cũ pajure rocarotiyupʉ Herodes.

3 Bairo cũ caátirotirijere ĩñarĩ, judío majã Jesure catũgoʉsaena pʉame ʉseaniñuparã. Bairo na caʉseanirõĩ, Pedro cũãrẽ ñerotiyupʉ Herodes, judío majã nemojãñurõ ʉseanigarãma, ĩ. Cũ, Herodes pʉame pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rũmʉ Pascua caãno bairo na átirotiyupʉ Pedrojããrẽ.

4 Bairo Pedrore cũ ñerĩ bero, preso jorica wiipʉ cũ jorotiyupʉ yua Herodes. Bairo topʉ cũ jori yua, soldaua baparicãnacã poa majũ, jĩcã poare baparicãnacãũ jeto caãna soldauare na ĩñacote rotiyupʉ Herodes. Mai, Herodes pʉame atore bairo ĩ tũgoñañupũ: “Pascua bose rũmʉ canetõrõ beropʉ camasã na caĩñarõ Pedro cũ caátiere yʉ besegʉ,” ĩ tũgoñañupũ.

5 Bairi Pedro preso jorica wiipʉ caroaro ĩñacotericʉ ãñupũ. Topʉ Pedro cũ caãnitoye, ñubueri majã pʉame tũgoñatutuarique mena cũ jẽniboja ãñuparã Diopʉre.

Dios libra de la cárcel a Pedro

6 Camasã nipetiro na caĩñarõ, Pedro cũ caátiere Herodes cũ caĩñabesepa rũmʉ caetapa ñamirẽ Pedro pʉame pʉgarã soldaua watoapʉ cãnicũñañupũ. Cũ wãmorĩ pʉga nʉgõãpʉa soldaua wãmorĩpʉ cadena mena jiyaturicʉ cũñañupũ. Tunu bairoa ti wii jope cũãrẽ aperã soldaua ĩñacoteri majã ãñuparã.

7 Bairi yua, caãno tʉsaroa marĩ Quetiupaʉtʉ macããcʉ́ ángel pʉame buiaetayupʉ. Bairo cʉ́ cabuiaetaro, ti arʉa preso jorica arʉa pʉame busujiracoasuparo. Ángel yua, Pedro cʉ́ cacãnicũñarõpʉ cʉ́ pãñawãcõñupʉ́. Bairo cʉ́ átiwacõõrĩ, atore bairo qũĩñupʉ́: "¡Wãmʉnʉcãña merẽ!" Bairo ángel cʉ́ caĩrĩjẽ mena cadena Pedro wãmorĩpʉ jiyaturique caãnimiataje pʉame wetiñacoasuparo.

8 Tunu qũĩnemoñupʉ́ ángel Pedrore: "Mʉ jutirore jãñaña, mʉ rʉpo jutii cʉ́ãrẽ pea ásа," qũĩñupʉ́. Bairo cʉ́ caĩrõ, Pedro cʉ́ã cʉ́ caĩrõrẽ bairo ásupʉ. Qũĩnemoñupʉ́ tunu ángel: "Mʉ jutiro cabui macããtõrẽ jãña átiri yʉ bero ʉsaya," qũĩñupʉ́.

9 Bairo ángel cʉ́ caĩrõ tʉ́go, cʉ́ bero ʉsawitiásúpʉ Pedro. "¿Cariape to baimicʉti? o ¿ángel mee cʉ́ caátie to ãnicʉti, qũẽguericarore bairo ĩñaʉ yʉ baicʉti?" ĩ tʉ́goñañupʉ́ Pedro.

10 Bairo cʉ́ caĩtʉ́goñamiatacʉ́ãrẽ, cacoteri majã soldaua caãnijʉ́gorãrẽ na netõñuparã. Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cʉ́ãrẽ na netõñuparã tunu. Bairi yua witieta, jope, ãpõã mena na caqũẽnorĩcã jope na caetaro, ti jope pʉame to majũã pããcoasuparo. Bairo capãrõ, witicoásúparã preso jorica wiire yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cʉ́ jʉ́goa yasiweyocoásúpʉ ángel pʉame yua.

11 Tocãrõpʉ Pedro tʉ́goñamasĩñupʉ́ ángel cʉ́rẽ cʉ́ caátiere. Bairo tʉ́goñamasĩrĩ yua, atore bairo ĩñupʉ́: "Ãmerẽ yʉ masĩña yua, cariape yʉ Quetiupaʉ cʉ́tʉ macããcʉ́ ángel majũrẽ cʉ́ netõõrotijoupi, yʉre Herodes roro cʉ́ caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã yʉre roro na caátigarijere na áperio joroque ĩ, cʉ́ joupi cʉ́tʉ macããcʉ́ ángel majũrẽ," ĩ tʉ́goñamasĩñupʉ́ Pedro.

12 Bairo ĩ tʉ́goñamasĩrĩ bero, acoásúpʉ Pedro, Juan apeyera Marcos cawãmecʉcʉ paco María ya wiipʉ. Ti wiipʉ capããrã camasã neñarĩ Diopʉre cʉ́ jẽnibojarã ásuparã Pedrore.

13 Ti wii etajʉ́gorica jopepʉ etari piiyupʉ Pedro. Bairo cʉ́ capiirijere tʉ́gori, Rode cawãmecʉco pʉame, "¿Noa ũna na ãnicʉti?" ĩõ ĩñao ásúpo.

14 Baiopʉa, jõpʉ́ã Pedro bʉsʉriquere tʉ́gomasĩrĩ, bʉtioro majũ ʉseaniñupõ. Bairo caʉseanio ãnirĩ yua, Pedrore cʉ́ pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatʉ pʉamerẽ atʉcõãjãásúpo, na quetibʉjʉo ácó. Topʉ na etari, "¡Pedro jopepʉ niñami!" na ĩñupõ.

15 Bairo cõ caĩrõ, cañubuerã pʉame bairo cõ boca ĩñuparã:

—¡Bairi ĩcõ miña! Ĩmecʉ́õ miña —cõ ĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacʉ́ãrẽ, cõ pʉame, "¡Bairicõõ mee mʉjããrẽ ñiña! ¡Cʉ́ã niroyaami!" na ĩmiñupõ.

Bairo cõ caĩmiatacʉ́ãrẽ, atore bairo ĩnemoñuparã na pʉame tunu:

—Pedro mee ãcʉ́mi. ¡Cʉ́ wãtĩ pʉame ãcʉ́mi! —ĩñuparã.

16 Bairo na caĩãnitoye, jopepʉ piinemocõãñupʉ́ Pedro pʉame mai. Bairo cʉ́ capiiãnoi yua, cʉ́ pããjõñuparã Pedrore. Cʉ́ pããjõrĩ, qũĩña acʉacoasuparã Pedrore, María ya wii caãniatana pʉame yua.

17 Pedro pʉame cʉ́ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na bʉsʉjãnarotiyupʉ. Bairo na ĩ jãnaorĩ, ángel preso jorica wiipʉ caãcʉ́rẽ cʉ́ cʉ́ cawiyoataje nipetirijere na quetibʉjʉyupʉ. Tiere na quetibʉjʉ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupʉ́ Pedro tunu:

—Atie yʉ cabaiataje nipetirijere cʉ́ mʉjãã quetibʉjʉwa Santiagore. Tunu bairoa na mʉjãã ĩwã marĩ yarã catʉ́goʉsarã cʉ́ãrẽ —na ĩñupʉ́ Pedro yua, ti ñamirẽ María wiipʉ caneñaátanarẽ.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúpʉ apepaʉpʉ Pedro.

18 Ti ñami cabusuri rũmʉrẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ĩñacoteri majã soldauare. Bairi, "¡Dope cʉ̃ baiupari Pedro!" ãmeo ĩñuparã soldaua pʉame na majũ. Bairo ĩrĩ, bʉtioro tʉ̃goñarĩqũẽ paiyuparã.

19 Pedro cʉ̃ camanierẽ queti tʉ̃go, Herodes pʉame Pedrore na macããrotimiñupʉ̃ tunu. Na, soldaua pʉame cʉ̃ bócaesuparã. Torecʉ, Herodes pʉame caĩñacotemasĩẽna na caãnoi, Pedrore cacotemiatanarẽ na pajĩãre rotiyupʉ yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macãpʉ ãniásúpʉ.

La muerte de Herodes

20 Mai, Herodes pʉame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asiajãñuñupʉ̃. Bairo asiari, cʉ̃ ya yepa macããjẽ ʉgariquere na jorotiesupʉ. Bairi na pʉame cʉ̃ mena ãmeo bʉsʉqũẽnogarã, jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, "Cʉ̃tʉ marĩ bʉsʉrároa," ĩ tʉ̃goñañuparã. Bairi Blasto cawãmecʉcʉ, Herodes roca carotimasĩ caãnimajũʉ̃rẽ, "Jããrẽ mʉ jʉbʉsʉbojagʉ," qũĩñuparã.

21 Bairo na caĩatacʉ cʉ̃ cabʉsʉroi, Herodes pʉame, "Jaʉ, ti rʉ̃mʉ majũ na mena yʉ bʉsʉgʉ," qũĩ cũñupʉ̃. Bairi ti rʉ̃mʉ caetaro ĩña, jutii caĩñabeseri majã na cajãñarĩjẽ ũnierẽ jãñarĩ, quetiuparã na caruiropʉ ruiyupʉ. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarẽ na bʉsʉjʉ̃goyupʉ.

22 Bairo cʉ̃ cabʉsʉrijere tʉ̃gori, camasã pʉame awajari atore bairo ĩñuparã: "¡Ãni, marĩrẽ cariape caquetibʉjʉ, marĩ ũcʉ̃ camasocʉ mee, jʉ̃gũẽ ũcʉ̃ ãcʉ̃mi!" qũĩñuparã Herodere.

23 Bairo na cʉ̃ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaʉtʉ macããcʉ̃ pʉame Herodere cʉ̃ riañao joroque ásupʉ, "Dios jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroapaʉ," cʉ̃ caĩẽtĩẽ wapa. Cabero yua, cʉ̃rẽ becoa ʉgarocacõãñuparã.

24 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, nipetiropʉ Dios yaye quetire tʉ̃gopeticoasuparã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã na caquetibʉjʉnetõrõ jʉ̃gori.

25 Bernabé, bairi Saulo narẽ na caátirotijoatajere áti yaparori bero, Jerusalén caãniatana tunucoásúparã Antioquíapʉ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecʉcʉre cʉ̃ piiásúparã.

13

Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero

1 Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ ãñuparã profeta majã, aperã cajʉ̃gobueri majã cʉ̃ã. Ato cãnacãʉ̃ ãñuparã na pʉame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi Lucio Cirene macããcʉ̃, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupaʉ mena cabʉtiricʉ, bairi apei Saulo ãñuparã topʉre.

2 Bairi yua, to macããna pʉame jĩcã rʉ̃mʉ ʉgarique betiri marĩ Quetiupaʉre na cajẽnirõ, Espíritu Santo pʉame atore bairo na ĩñupʉ̃: "Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caquetibʉjʉparã na yʉ boya. Bairi na árotiya narẽ, na yʉ caátirotirijere na átio joroque ĩrã," na ĩñupʉ̃ Espíritu Santo caneñarãrẽ.

3 Bairo cʉ̃ caĩrõ, ʉgarique betiri Diore jẽni yaparori bero, na wãmorĩrẽ Bernabé apei Saulo rʉpoa bui ñigãpeori, "Caroare cʉ̃ joáto mʉjããrẽ Dios," na ĩ joyuparã yua.

Los apóstoles en Chipre

4 Bairo Espíritu Santo cʉ̃ caĩjoatana Bernabé, apei Saulojãã pʉame Seleucia cawãmecʉti macã pʉamerẽ ásúparã. Ti macã etari bero, cũmua mena ásúparã Chipre yucʉ poapʉ.

5 Topʉ Salamina cawãmecʉti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiiripʉ Dios yaye caroa quetire quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cʉ̃ã na mena ásúpʉ, narẽ cajʉátiri majõcʉre bairo.

6 Ti yucʉ poa macããnarẽ quetibʉjʉ ãmejore peyocõãñuparã. Bairo quetibʉjʉ
ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecʉti macãrẽ etayuparã. Ti macãpʉ
judío majõcʉ cũmu carorijere camasĩ “Barjesús” griego yaye mena Elimas
cawãmecʉcʉre cʉ̃ etayuparã. Mai, cʉ̃ pʉame caĩtopai ãñupʉ̃. “Yʉa, Dios cʉ̃ ca-
quetibʉjʉrotiro jʉ̃gori mʉjãã yʉ quetibʉjʉya,” na ĩtoyupʉ cʉ̃ pʉame camasãrẽ.
7 Barjesús pʉame to macããcʉ̃ quetiupaʉ Sergio Paulo cawãmecʉcʉ mena
ãñupʉ̃. Cʉ̃, quetiupaʉ pʉame caʉ̃mʉ caroaro catʉ̃goñamasĩ ãñupʉ̃. Bairi
Bernabé apei Saulo menarẽ cʉ̃tʉ na piijorotiyupʉ, na caquetibʉjʉrije Dios
yaye caroa quetire tʉ̃gogʉ.
8 Bairo cʉ̃ catʉ̃gogaro, Elimas, carorijere camasĩ pʉame, Quetiupaʉ Sergio
tie quetire tʉ̃goʉsaremi ĩ, bʉsʉ ẽñotagamiñupʉ̃.
9 Bairo cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecʉcʉ pʉame
Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ carʉsaecʉ ãnirĩ Elimarẽ caroaro qũĩñacõãñupʉ̃.
10 Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñupʉ̃ Pablo:
—¡Mʉ, caĩtopai, cañuecʉ̃, wãtĩ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃, caroa macããjẽ nipetir-
ijere capesucʉcʉ majũ mʉ ãniña! ¿Dopẽĩ Dios cariape cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
ricaati mʉ átigayati?
11 Bairi ãmerẽ popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi jãã Quetiupaʉ Dios. Mʉ
caapee ĩñaecʉ̃, jĩcã yʉtea mai, muipʉ cʉ̃ cabusurijere to ĩñaetĩõ joroque mʉ
átigʉmi —qũĩñupʉ̃ Pablo Elimarẽ.
Bairo Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽ mena jicoquei Elimas pʉame canaitĩãrõpʉ nucũʉ̃rẽ
bairo baicoasupʉ. Bairi yua, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃rẽ wãmo mena catʉ̃gãápáʉre
macãñupʉ̃, caapee caĩñaecʉ̃ ãnirĩ.
12 Bairo Elimas cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ quetiupaʉ Sergio Paulo pʉame
tʉ̃goʉsajʉ̃goyupʉ. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabairique quetire Pablojãã na caque-
tibʉjʉro pʉgani cãrõ tʉ̃gocõã maniásupʉ Sergio Paulo.

Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia

13 Cabero Pablo, cʉ̃ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cũmua mena Perge
cawãmecʉti macãpʉ. Ti macã Perge pʉame Panfilia yepapʉ ãñuparõ. Topʉ na
caátó, Juan pʉame na tunuweyocoásúpʉ Jerusalén macãpʉ tunu.
14 Topʉ etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíapʉ etayuparã. Ti
macã ãna, yerijãrĩcã rʉ̃mʉ caãno to macã wii ñubuerica wiipʉ jãátiruiyuparã.
15 Ñubuerica wii quetiuparã pʉame Moisés ãnacʉ̃ camasã na
caátipeere cʉ̃ caquetibʉjʉwoacũrĩqũẽrẽ, bairi profeta majã ãnana na
caquetibʉjʉwoatucũñarĩcã tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ĩñuparã
Pablojããrẽ:
—Jãã yarãrẽ bairo caãna, tʉ̃goña yeri ñurĩcã wãme ũnierẽ marĩ mena
caneñarãrẽ na mʉjãã cabʉsʉgaata, ĩña ãmea —na ĩñuparã.
16 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, Pablo pʉame wãmʉnʉcã, cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ
camasãrẽ na bʉsʉjãnaroti yaparori, atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ:
—Mʉjãã israelita majã, bairi mʉjãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã
cʉ̃ã tʉ̃gopeoya mʉjããrẽ yʉ caĩpeere.
17 Marĩ Israel poa macããna Quetiupaʉ Dios pʉame marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ cʉ̃
yarã caãniparãrẽ na ĩñabeseyayupi. Bairo na ĩñabeseri, capããrã na masabʉo
joroque na ásúpi, ape majã na caãni yepa Egiptopʉ na caãno mai. Cabero Dios
pʉame cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu.
18 Bairo na átiri bero, cuarenta cʉ̃marĩ majũ desierto cayucʉmanopʉ na
caãno, dope bairo na cabairijere nʉcãcõãñañupʉ̃ Dios.
19 Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti
pʉga pẽnirõ cãnacã poa majũrẽ na pajĩãre rotiyupʉ, ti yepare marĩ ñicʉ̃jãã
ãnanarẽ na jogʉ.

20 Atore bairo na caátiãnie cuatrocientos cincuenta cũmarĩ majũ yoaro
ãñuparã.
"Cabero narẽ carotirã cajũgoãniparã caudillos majũrẽ na cũñupĩ Dios.
Na, narẽ carotirã pʉame profeta ãnacũ Samuel cũ caãni rũmʉpʉ na jũgoãni
jãnañañupã marĩ ñicũjãã ãnanarẽ.
21 To bero yua, marĩ ñicũjãã ãnana pʉame na quetiupaʉ caãnipaʉ rey ũcũrẽ
boyayupa. Bairo na caboroi, Dios pʉame Cis macũ, Saúl cawãmecʉcʉre
cuarenta cũmarĩ majũ na quetiupaʉ reyre bairo cũ cũñañupĩ. Cũ, Saúl pʉame
Benjamín ya poa macããcũ majũ ãñupũ.
22 Cabero tunu Dios quetiupaʉ caãnimirĩcũ, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ
wiyori bero, David cawãmecʉcʉ pʉamerẽ quetiupaʉ reyre bairo cũ cũñupĩ
tunu. Mai, atore bairo David cũ cabairijere ĩñupĩ Dios: 'Ãni David, Isaí macũ
jĩcãũ caũmʉ cañuʉ niñami. Cũ mena yʉ ʉseanio joroque baiyami. Tunu bairoa
yʉ caátirotirije nipetirijere yʉ caĩrõrẽ bairo caátigaʉ niñami,' ĩñupĩ Dios Davire.
23 "Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ ãmi Jesús. Cũ,
Jesurea Dios cũ joyupi, Israel poa macããnarẽ na netõõgʉ. Tirũmʉpʉ cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átigʉ cũrẽ joyupi.
24 Bairo Dios cũ cajogaricʉ Jesús cũ caatíparo jũgoye, Juan Bautista pʉame
nipetiro Israel poa macããnarẽ quetibʉjʉyupi caroa quetire. Bairo na ĩ
quetibʉjʉyupi: 'Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ. Tiere
tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo pʉame ása. Tunu bairoa bautiza
rotiya,' na ĩ quetibʉjʉyupi Israel macããnarẽ.
25 Cabero Juan pʉame, cũrẽ na capajĩãparo cacõñarõ, atore bairo ĩñupĩ: 'Yʉre
mʉjãã caĩtũgoñarõrẽ bairo yʉ baietiya. Yʉa, Mesías mʉjãã cacotei mee yʉ
ãniña. Cabero caetapaʉ nigʉmi Mesías. Yʉ netõrõ caãnimajũũ nigʉmi.'
26 "Yʉ yararẽ bairo caãna Abraham ãnacũ pãrãmerã, bairi mʉjãã ape yepaa
macããna Diore caĩroari majã cũã atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Atie caroa queti
Dios camasãrẽ na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ mʉjãã yaye rotie niña
mʉjãã cũãrẽ.
27 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Jerusalén macããna, bairi na quetiuparã cũã
Jesús, Dios macũ, cũ caãnierẽ masĩẽsupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rũmʉ caãno
ñubuerica wiipʉ neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibʉjʉ woatucũñarĩqũẽrẽ
buemirãcũã, tũgomasĩẽsupa na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capa-
jĩãrĩ rũmʉi, tirũmʉpʉ profeta na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo to baio joroque
ásupa.
28 Dise ũnie Jesús roro cũ caátie camanimiatacũãrẽ, Pilato cũ capa-
jĩãrocarotirore boyupa.
29 Bairi yua, nipetirije Jesús cũ cabaipeere na caquetibʉjʉ woatucũrĩqũẽ
cabaipetiro bero, yucʉpãĩpʉ na capapuaturocaatacʉre cũ ruiori, ũtã opepʉ cũ
jõcũñupã.
30 Bairo na caátacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame tunu cũ catioyupi.
31 Bairo cũ cacatioro bero, Galileapʉi Jerusalén macãpʉ Jesure caba-
pacʉtiñesẽãrĩcãrãrẽ capee rũmʉrĩ na buia ĩñoãñupĩ. Na, cũ cabuia ĩñorĩcãrã
pʉame ãmerẽ cũ, Jesús, cũ cabairique quetire quetibʉjʉ ñesẽãñama camasãrẽ.
32-33 "Bairi jãã cũã mʉjããrẽ atie caroa quetire quetibʉjʉrã jãã átiya.
Tirũmʉpʉ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ, 'Bairo yʉ átigʉ,' cũ caĩjũgoyeticũñarĩqũẽrẽ cũ
caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ, na pãrãmerãrẽ, átibojayaparowĩ Dios. Cũ caĩrĩcãrõrẽã
bairo Dios cũ macũrẽ cũ catioyupi tunu. Salmo pũrõ caãnijũgori pũrõ bero
macã pũrõ caĩquetibʉjʉrorea bairo ásupi. Atore bairo ĩñupĩ Dios ti pũrõpʉre:
'Mʉa, yʉ macũ majũ mʉ ãniña. Ati rũmʉi carotimasĩ mʉ yʉ cũña,' qũĩñupũ Dios
cũ macũrẽ.

34 Bairi merẽ Dios cajũgoye majũpʉa Jesús rupaʉri ãnajẽ caboaetipeere
quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ. Atore bairo ĩnemoñupĩ tunu cũ ya tutipʉ: 'Davire
caroaro cariape cũ yʉ caĩquetibʉjʉricarorea bairo yʉ átigʉ,' qũĩñupũ Dios.
35 Bairi tunu aperopʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ: 'Mʉ, Dios, mʉ caroti
nocãrõ cañuʉ rupaʉri ãnatõrẽ to boaetio joroque mʉ átigʉ.'
36 "Mai, David catiipʉ Dios cũ cabori wãme cãrõ ásupi cũ caãni yʉtea macããna
mena. Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David ãnacũ
pʉame riacoásúpi. Bairo cũ cariaro bero, cũ ñicũjãã ãnana rupaʉri tʉpʉ cũ
yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cũ rupaʉri ãnajẽ boacoayayuparo.
37 Dios cũ cacatiricʉ Jesús rupaʉri ãnajẽ pʉame roque boaesupa.
38-39 "Bairi yʉ yarãrẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mʉjãã cũã: Jesucristo
jũgori carorije marĩ caátiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cũ yaye
quetire marĩ catũgoʉsaata. Cũ, Jesús jũgori nipetiro catũgoʉsari majã carorije
camánarẽ bairo tuayama. Nipetirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori
canetõmasĩẽna cũã carorije camánarẽ bairo tuayama, cũ yaye na catũgoʉsaata.
40 Bairi maijũgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo
mʉjãã tãmʉore:
41 'Mʉjãã, yʉ yaye quetire caboena tũgopeoya mai mʉjããrẽ yʉ
caĩquetibʉjʉrijere:
Mʉjãã cacatiri rũmʉrẽ caroa wãmerẽ yʉ átigʉ.
Bairi tie yʉ caátiere apei mʉjããrẽ caroaro cũ caquetibʉjʉmiatacũãrẽ, cariape
cũ mʉjãã tũgoetigarã.
Bairo mʉjãã catũgogaetaje wapa mʉjãã yasicoagarã,'
ĩ quetibʉjʉ cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mʉjãã cabaipeere," na ĩ
quetibʉjʉyupʉ Pablo to macããnarẽ.
42 Bairo ĩ quetibʉjʉri bero, Pablo cũ baparã mena ñubuerica wiipʉ caãniatana
na cawitiátó, atore bairo na ĩñuparã judío majã caãmerã pʉame: "Ape rũmʉ
yerijãrĩcã rũmʉ caãno cũãrẽ atie mʉjãã caquetibʉjʉataje ũnierẽ jãã mʉjãã
quetibʉjʉwã tunu," na ĩñuparã.
43 Ñubuerica wiipʉ neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã
mee caãna catũgoʉsarã pʉame Bernabé, Pablojãã mena ʉsayuparã. Bairo na
caʉsaro, Pablojãã pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñuparã: "Mʉjããrẽ
Dios camai ãnirĩ cũ yaye quetire mʉjãã tũgoʉsao joroque átiyami. Bairi
caroaro ãña, Dios cũ caborore bairo," na ĩñuparã.
44 Ape semana yapa macãã rũmʉ yerijãrĩcã rũmʉ caetaro, capããrã ti
macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire Pablojãã na caque-
tibʉjʉrijere tũgogarã.
45 Bairo capããrã majũ na caneñarõ ĩñarĩ, judío majã pʉame na pesu
cʉsuparã Pablojããrẽ. Bairo na pesu cʉtiri, atore bairo ĩñuparã: "Cariape mee
niña atie na caquetibʉjʉrije. Ricaati quetibʉjʉyama ãnoa Pablojãã," roro na
ĩñuparã judío majã pʉame.
46 Bairo na caĩrĩjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã pʉame tũgoñatutuarique mena
atore bairo na ĩñuparã:
—Jãã pʉame mʉjãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉ
jũgogamiapʉ. Bairo jãã caquetibʉjʉ jũgogamiatacũãrẽ, tiere mʉjãã boetiya.
Yeri capetietopʉ caágaenarẽ bairo mʉjãã baiya. Torena, apero macããna judío
majã caãmerã pʉamerẽ jãã quetibʉjʉrágarã.
47 Bairi atore bairo marĩ Quetiupaʉ jãã ĩ jowĩ:
'Ati yepapʉre cabusurijere bairo mʉjãã yʉ cũña camasã na caĩñajoro.
Bairo yʉ caátoi, camasãrẽ yʉ canetõõrĩqũẽrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã nocãrõ
cayoaropʉ macããna cũãrẽ tie quetire,'

jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupaʉ —na ĩñuparã Pablojãã judío majãrẽ.
48 Bairo Pablojãã na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, judío majã caãmerã pʉame ʉseaniñuparã. Bairo ʉseanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “Marĩ Quetiupaʉ yaye queti Pablojãã na caquetibʉjʉrije ñujãñuña,” ãmeo ĩñuparã. Bairi Dios cʉ̃ caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacʉ̃goparã pʉame cariape tʉ̃goʉsayuparã.
49 Bairi Pisidia yepa nipetiropʉ quetibʉjʉyuparã Pablojãã marĩ Quetiupaʉ yaye quetire.
50 Bairo na caátoi, judío majã Pablojããrẽ cateerã pʉame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na bʉsʉjãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã macããna caãnimajũrã ũna cʉ̃ãrẽ. Bairo na ĩ bʉsʉjãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã.
51 Bairo na caátoi, Pablojãã pʉame ti macã Antioquíare witigarã jʉ̃goye, na rʉpo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “Mʉjãã, Jesús yaye quetire cateeri majã pʉame mʉjãã buicʉtiya,” caĩrãrẽ bairo ásuparã Pablojãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecʉti macãpʉ acoásúparã yua.
52 Bairo na caaweyomiatacʉ̃ãrẽ, ti macã macããna catʉ̃goʉsajʉ̃goatana pʉame caroaro ʉseanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ũnie rʉsaricaro mano Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena ãnimasĩñuparã.

14

Pablo y Bernabé en Iconio

1 Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãpʉ ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipʉ. Bairo ti wiipʉ jããrĩ camasãrẽ na quetibʉjʉyuparã Pablojãã. Bairo caroaro na caquetibʉjʉroi, judío majã, bairi aperã judío majã caãmerã cʉ̃ã capããrã cariape tʉ̃gojʉ̃goyuparã.
2 Bairo na catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, aperã judío majã catʉ̃goʉsaena pʉame judío majã caãmerãrẽ na bʉsʉjãñuparã. Bairo na na caĩbʉsʉjãrõ jʉ̃gori roro marĩ yarã Pablojããrẽ na tʉ̃goñao joroque na ásuparã.
3 Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibʉjʉ nemogarã Iconiopʉ yoaro ãñuparã. Ti macãpʉ ãna, marĩ Quetiupaʉ mena tʉ̃goñatutuari, caroaro cariape na quetibʉjʉyuparã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame, “Cariapea yʉ yaye queti camasãrẽ yʉ camairĩjẽrẽ quetibʉjʉyama,” ĩ, cʉ̃ catutuarije mena Pablojãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupʉ.
4 Bairo cʉ̃ caátimiatacʉ̃ãrẽ, ti macã macããna pʉame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catʉ̃goʉsaenarẽ bairo tʉ̃goñañuparã. Aperã apóstolea majãrẽ bairo tʉ̃goñañuparã.
5 Bairi yua, catʉ̃gogaena judío majã, aperã judío majã caãmerã cʉ̃ã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. “Ʉtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,” ãmeo ĩ tʉ̃goñañuparã na majũ.
6-7 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tʉ̃gori, Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapʉ ruticoásúparã. Bairo rutiátí bero, ti yepa tʉ̃ni quetibʉjʉ ñesẽãñuparã caroa quetire.

Apedrean a Pablo en Listra

8 Listra macãpʉ ãñupʉ̃ mai jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ caámasĩẽcʉ̃. Bai jicoquei cabuiaricʉ ãñupʉ̃. Cʉ̃ pʉame Pablo cʉ̃ caquetibʉjʉ ãno, cʉ̃tʉ ruiyupʉ.
9-10 Cʉ̃ cʉ̃ã Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsayupʉ. Bairi Pablo pʉame qũĩñarĩ, “Yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ netõõmasĩñami Jesús,” cʉ̃ caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupʉ̃ bʉsʉrique tutuaro mena:
—¡Wãmʉnʉcãña!

Bairo cũ caĩrõ, caámasĩẽtĩmiatacu puame patiwãmunucãrĩ ámasĩjũgoyupu.
11 Bairo Pablo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ, ti macã macããna puame Licaonia
yepa macããna yayei busurique tutuaro mena atore bairo ĩñuparã:
—¡Ãnoa, jũgũẽã umurecóopui ati yepapu caruiatíatana niñama! —ĩñuparã.
12 Bairo na ĩrĩ, Bernabére na jũgũẽ Zeus cawãmecucu ya wãmei cũ
wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibujujũgou cũ caãnoi, na jũgũẽ Her-
mes cawãmecucu ya wãmei cũ wãmetiyuparã.
13 Mai, ti macã etajũgoricaropu ãñuparõ na jũgũẽ Zeure na cañubueri wii.
Ti wii macããcũ sacerdote puame bairo Pablo Bernabéjãã na caátiere tũgori,
wecuare, bairi oó mena na jeásúparã. Bairo cũ, ti macã macããna mena
apóstolea majãrẽ na ĩroagarã, wecuare pajĩãrĩ, na riire joemugõjogayuparã.
14 Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tũgori, na jutiire
tũgowooyuparã, “Bairo mujãã caátigarijere ñuẽtĩña,” ĩrã. Áti yaparo yua,
camasã watoapu atuátí, atore bairo qũĩ awajayuparã:
15 —¿Dopẽĩrã bairo mujãã átiyati? Jãã, mujããrẽã bairo cabairã jãã ãniña.
Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atíapu, tie mujãã ya wãme mujãã caĩroarije
cawapa manierẽ mujãã cajãnaparore bairo ĩrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacati-
majũũrẽ mujãã caĩroarore jãã boya. Dios puame ásupi ati umurecóo, ati yepa,
ria capairiya. Bairi nipetiro tiepu macããna cũãrẽ na ásupi.
16 Tirũmupure camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere ẽñotaesupi Dios.
Noo na cabori wãmerẽ ĩroayupa.
17 Bairo na caátiere ẽñotaetimicũã, cũ caãnajẽ cutiere nipetiro camasãrẽ
na ĩñoñupĩ. Cũ, nipetirore caroaro na ácu, caocarije joyupi. Tunu bairoa
oterique cũã to rícacutio joroque ásupi. Bairo cũ caátie jũgori, camasã cũã na
riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa useanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na
ĩ quetibujuyupu Pablo.
18 Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cũ caĩquetibujumiatacũãrẽ, butioro majũ
wecuare pajĩãrĩ na riire joemugõjogayuparã, Pablojããrẽ ĩroagarã. Dope bairo
na caátigarijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ĩ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano
átigamiñuparã.
19 Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena
Listrapu etayuparã. Bairo na puame etarã yua, Listra macããna Pablojãã
mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablore ũtã rupaa
mena wẽẽjĩãñuparã. Bairo cũ áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ĩ tũgoñarĩ ti
macã tũnipu cũ rupaurire rocacõãñuparã.
20 Bairo na caátimiatacũãrẽ, cabero Jesucristore catũgousari majã
Plabotu na caneñaetaro, Pablo puame catitunurĩ wãmunucãcoásúpu. Bairo
wãmunucãrĩ yua, ti macãpua ásúpu tunu. Ti rũmu busuri rũmu caãno Bernabé
mena Derbe cawãmecuti macãpu ásúparã.
21 Topu etarã, caroa quetire na quetibujuyuparã. Bairo na caquetibujuroi,
capããrã camasã tũgousayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásúparã
Listra, Iconio, bairi Antioquía na caatíjũgoatatopua tunu.
22 Ti macãã macããna Jesure catũgousari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na
ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña,” na ĩñuparã Pablo-
jãã. Tunu bairoa, “Dios cũ carotimasĩrĩpau caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ
baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ĩñuparã.
23 Bairo ĩ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapurea jĩcããrã na
mena macããna cabutoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ
yaparori bero, ugarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiupau, mujãã
caĩroaatacu puame mujããrẽ qũĩñausaáto,” na ĩ tusayuparã ti yepa macããna
ñubueri majãrẽ.

Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria

24 Bairi Pisidia yepare netõátí bero, Panfilia cawãmecʉti yepapʉ etayuparã.
25 Ti yepapʉ ãna, Perge cawãmecʉti macã macããnarẽ Jesús yaye quetire na quetibʉjʉ jʉ̃goyuparã. Cabero Atalia macã macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
26 Bairo to macããnarẽ na quetibʉjʉ yaparori bero, cũmua mena acoásúparã Siria yepa macãã macã Atioquíapʉ. Ti macãpʉ̃ĩ Jesure catʉ̃goʉsari majã pʉame, “Mʉjããrẽ mairĩ, Dios caroaro cʉ̃ coteáto,” na caĩpaarotijoricarã mena torea bairo átipeyoetayuparã yua.
27 Bairo Antioquíapʉ etari bero, ñubueri majã pʉame neñañuparã. Bairo na caneñarõ yua, nipetirije Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori na caátiatajere na quetibʉjʉ peyocõãñuparã. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yaye quetire na tʉ̃goʉsao joroque cʉ̃ caátiataje cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉyuparã.
28 Bairo na quetibʉjʉ yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catʉ̃goʉsari majã mena yoaro ãñuparã ti macãrẽ.

15

La reunión en Jerusalén

1 Ti yʉtea macããna jĩcããrã Judea yepai Antioquíapʉ caatána pʉame atore bairo na ĩ quetibʉjʉyuparã ti macã macããna judío majã caãmerã catʉ̃goʉsari majãrẽ: “Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátijʉ̃gocũrĩqũẽ caʉ̃mʉarẽ na rupaʉ macããjẽ yisetarique mʉjãã caápericõãta, mʉjãã netõõmasĩẽna,” na ĩñuparã.
2 Bairo na caĩrõĩ, na mena Pablo, Bernabéjãã pʉame tutuaro mena yoaro ãmeobʉsʉ ãñuparã tiere. Bairo ãmeo ĩbʉsʉ ãnijãñurĩ bero, to macããna pʉame Pablo Bernabé, bairi aperã jĩcããrãrẽ na beseyuparã, “Jerusalén macãpʉa apóstolea majã, bairi aperã ñubueri majã mena macããna cabʉtoa mena na bʉsʉqũẽnorã ápáro tie marĩ caĩrĩjẽrẽ ti macãpʉ,” ĩrã.
3 Bairo Pablojãã, Antioquía macã macããna ñubueri majã na caĩjoatana pʉame Fenicia, bairi Samaria yepaare netõáná, ti yepaa macããnarẽ ape yepa macããna judío majã caãmerã tirʉ̃mʉpʉ na caĩroariquere jãnarĩ, Dios pʉamerẽ na catʉ̃goʉsa jʉ̃goatajere na quetibʉjʉ ásuparã. Bairo na caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori nipetiro catʉ̃goʉsari majã tʉ̃goña ʉseaniñuparã.
4 Bairo Pablo, Bernabéjãã Jerusalẽpʉ na caetaro, ñubueri majã to macããna, aperã apóstolea majã, aperã cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã caroaro mena na bocáyuparã Pablojããrẽ. Bairo topʉ etari narẽ nipetirije na quetibʉjʉyuparã Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori na caátiatajere.
5 Bairo na caquetibʉjʉro, jĩcããrã fariseo majã catʉ̃goʉsaricarã pʉame wãmʉnʉcãrĩ atore bairo na ĩñuparã:
—Judío majã caãmerã cʉ̃ã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ã na rupaʉ macããjẽrẽ na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ na caáto ñuña —ĩñuparã.
6 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, apóstolea majã, cabʉtoa camasĩrĩ majã mena neñapori bʉsʉyuparã, judío majã caãmerã na caátimasĩpeere bʉsʉqũẽnogarã.
7 Bairi tutuaro mena yoaro ãmeo bʉsʉ ãnijãñurĩ bero, Pedro pʉame wãmʉnʉcãrĩ, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Yʉ yarã, mʉjãã masĩrã tirʉ̃mʉpʉre mʉjãã watoa macããcʉ̃rẽ Dios yʉre cʉ̃ cabeseriquere. Judío majã caãmerãrẽ caroa queti, narẽ yʉ canetõõrĩqũẽrẽ na cʉ̃ quetibʉjʉáto ĩ, yʉ beseyupi Dios. Cʉ̃ yaye quetire na cʉ̃ã na catʉ̃goʉsaparore boyupi.
8 Cʉ̃ pʉame nipetiro camasã na yeripʉ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩpeyocõãñami. Bairo camasĩpeyoʉ ãnirĩ, judío majã caãmerã na yerire na cawasoaro jʉ̃gori

cũ yarã majũ na ãnio joroque ásupi na cũãrẽ. Cũ Yeri, Espíritu Santo narẽ cũ cajoro ĩñarĩ tore bairo marĩ masĩña cũ yarã na caãnierẽ.
9 Dios marĩrẽ cũ camairõrẽã bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũni na maiñami. Jesucristo mena na catũgoñatutuaro jũgori na yeri na catũgoñarĩjẽ carorijere coseyupi.
10 Bairi, ¿dopẽĩrã Dios na cũ caátibojapeere caẽñotarãrẽ bairo mʉjãã ĩñati? Marĩ ñicũjãã ãnana Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyo masĩẽsupa. Marĩ cũã torea bairo marĩ átipeyo masĩẽtĩña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere na caátigarore mʉjãã boyati?
11 Atore bairo roque cariape marĩ catũgoñarĩjẽ niña: Caroa wãme marĩ caátie jũgori mee, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo marĩ mairĩ jĩcã nʉgõã cũ caátigarije jũgori pʉame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cũ canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ĩñupũ Pedro.
12 Bairo cũ caĩquetibʉjʉ yaparoro, to macããna nipetiro bʉsʉesuparã. Na pʉame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoapʉ ãna, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caáti ĩñoatajere.
13 Tiere na caquetibʉjʉro bero, Santiago pʉame atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã, tũgopeoya mai mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉpeere:
14 Ãmeacã Simón marĩ quetibʉjʉ yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cũ caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyupi cũ ya poa macããna caãniparãrẽ.
15 Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibʉjʉ woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ĩcũñupã mai tiere:
16 ‘Caberopʉ yʉ tunugʉ, David ya wii caboañarĩcã wiire qũẽnonemogʉ tunu.
Bairo yʉ caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.
17-18 Bairo yʉ átigʉ, aperã judío majã caãmerã cũã tocãnacã poa macããna,
yʉ cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yʉ yarã na caãnipeere na caboparore bairo ĩ,’
ĩ quetibʉjʉyupi marĩ Quetiupaʉ ti rũmʉpʉina.
19 “Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmʉpʉ na caĩroariquere jãnarĩ Dios pʉamerẽ na catũgoʉsaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgoʉsaroti masĩẽtĩña.
20 Bairo pʉame na marĩ caĩquetibʉjʉwoatujoro ñuña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña mʉjãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmʉa mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã ũna riire ʉgaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ.
21 Tirũmʉpʉa tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rũmʉ caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caquetibʉjʉri majõcʉ ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na ĩñupũ Santiago.

La carta a los no judíos

22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabʉtoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari poa macããna pʉame cũ caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacʉtiápárãrẽ. Bairi Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecʉcʉre cũ beseyuparã. Silas cũãrẽ cũ boyuparã. Na pʉgarãpʉa catũgoʉsari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã.
23 Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:

“Jãã apóstolea majã, bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã Jesucristo jʉ̃gori mʉjãã yarãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ jãã ñurotijoya. Mʉjãã, judío majã caãmerã Antioquía macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã ñurotijoya.

24 Jãã tʉ̃gowʉ jĩcããrã áto macããna mʉjãã tʉpʉ na caquetibʉjʉmawijioñesẽãrĩqʉ̃ẽrẽ. Jãã pʉame na jãã joepʉ mʉjãã tʉpʉre. Na majũ na catʉ̃goñarõ mʉjãã rupaʉ macããjẽ yisetariquere mʉjãã átirotiga ñesẽãñupã.

25 “Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tʉ̃goñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapʉ Bernabé, Pablojãã, jãã camairĩ majã majũ mena mʉjãã tʉpʉ caĩñarápárãrẽ.

26 Na, Bernabé, Pablojãã pʉame Jesucristo yayere na caquetibʉjʉñesẽãrõ jʉ̃gori aperã tiere catʉ̃gogaena pʉame na pajĩãbujioyupa.

27 Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpʉa mʉjããrẽ quetibʉjʉgarãma nipetirije mʉjããrẽ jãã caĩquetibʉjʉgarijere.

28 “Jããrẽ Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori capee majũ mʉjããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mʉjããrẽ jãã átirotigarã:

29 Camasã na caweericarãrẽ ĩroari waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña. Na rií cʉ̃ãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caʉ̃mʉa mena roro átiepeeticõãña. Atie mʉjããrẽ jãã caĩjorijere bairo mʉjãã caápata, caroaro cariape mʉjãã átiãnigarã. Na ñuáto nipetiro,” ĩ woatuyuparã.

30 Bairo ĩ woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pablojããrẽ Antioquíapʉ tunu. Topʉ Pablojãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti cartare na nuniñuparã.

31 Bairi Jesure catʉ̃goʉsarã pʉame ti carta mena caĩñaquetibʉjʉ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bʉtioro ʉseaniñuparã. Tʉ̃goña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jʉ̃gori yua.

32 Tunu bairoa Judas, Silajãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ yaye cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ capee na quetibʉjʉnemoñuparã. Bairo na quetibʉjʉnemorĩ yua, tʉ̃goña yeri ñunemo joroque na ásúparã. Caroa yericʉna na tutuao joroque na ásuparã.

33 Na mena yoajãñurõ ãñuparã topʉre. Cabero to macããna Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame, “Caroa yericʉtajere mʉjãã cʉ̃ joáto marĩ pacʉ Dios,” narẽ na caĩrõ bero, tunucoásúparã cartare na caneárotijoricarã tʉpʉ.

34 Silas pʉame Antioquíapʉ tuagayupʉ.

35 Pablo bairi Bernabé cʉ̃ã topʉ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catʉ̃goʉsarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉyuparã.

Pablo comienza su segundo viaje misionero

36 Cayoato bero, Pablo pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ cʉ̃ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire marĩ caquetibʉjʉricaropʉ marĩ ĩñañesẽãrã ároa tunu, “¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã na baiyati?” ĩrã.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, Bernabé pʉame, “Jaʉ,” ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos cawãmecʉcʉre cʉ̃ neágayupʉ na mena.

38 Pablo pʉame bairo boesupʉ. Mai, cajʉ̃goye Panfiliapʉ na caãno, Marcos pʉame na tunu weyocoásúpʉ, Pablo, Bernabéjãã mena jʉpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rʉ̃mʉrẽ cʉ̃ caátó boesupʉ Pablo.

39 Bairo bʉtioro cʉ̃ caboetoi yua, pʉgarãpʉa jĩcã yerire bairo catʉ̃goñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoasuparã yua. Bernabé pʉame Marcos mena cũmuai acoásúpʉ Chipre yucʉpoapʉ.

40 Pablo pʉame Silare cʉ̃ beseyupʉ. Bairi, “Marĩ Quetiupaʉ mʉjããrẽ mairĩ
qũĩñaricanʉgõáto,” Jesucristore catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ na caĩrõ bero, Silas mena
acoásúpʉ.
41 Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore
catʉ̃goʉsari majãrẽ ʉseanirõ na tuao joroque na átiásúparã.

16

Timoteo acompaña a Pablo y a Silas

1 Bairi Derbe, Listra cawãmecʉti macããpʉre etayupʉ Pablo. Topʉ etari bero,
jĩcãʉ̃ to macããcʉ̃ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ Timoteo cawãmecʉcʉre cʉ̃ bocáyupʉ.
Timoteo paco pʉame judío majã yao, Jesucristore catʉ̃goʉsao ãñupõ. Cʉ̃ pacʉ
pʉame griego majã yaʉ ãñupʉ̃.
2 To Listra, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catʉ̃goʉsari majã,
“Cañuʉ, caroʉ́ niñami,” na caĩ ãninucũñupʉ̃ Timoteo.
3 Bairi Pablo pʉame cʉ̃, Timoteore cʉ̃ bapaboyupʉ. Mai, Timoteore
cʉ̃ neágʉ jʉ̃goye, cʉ̃ rupaʉ macããtõrẽ cʉ̃ yisetarotiyupʉ, ti yepa macããna
judío majã, “Jãã ya wãmerẽ nʉcʉ̃bʉgoetiyama,” na caĩtʉ̃goñaetiparore bairo
ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yaʉ macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ
masĩjãñuñuparã.
4 Tocãnacã macãã na caquetibʉjʉñesẽãrõpʉ marĩ yarã Jesucristore
catʉ̃goʉsari majãrẽ quetibʉjʉnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabʉtoa
camasĩrĩ majã Jerusalẽpʉ Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere.
5 Bairo na caquetibʉjʉroi, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa
macããna cʉ̃ mena tocãnacã rʉ̃mʉa tʉ̃goñanemoñuparã. Torena, Jesucristore
catʉ̃goʉsarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia

6 Cabero Pablojãã Asia yepapʉ Jesús yaye quetire na caquetibʉjʉñesẽãrã
ápáro jʉ̃goye, Espíritu Santo pʉame na ẽñotayupʉ. Bairo cʉ̃ caẽñotaroi, Frigia,
bairi Galacia yepaare tẽñotásúparã.
7 Bairo tẽñotanetõátí bero yua, Misia yepa jʉ̃goyepʉ etayuparã. Tipaʉi áná,
Bitinia yepare na cajããgamiatacʉ̃ãrẽ, Espíritu Santo, Jesucristo cʉ̃ cajoʉ pʉame
na ẽñotayupʉ tunu.
8 Bairo cʉ̃ caẽñotaroi, Misia yepare cariapea netõátí, Troas cawãmecʉti
macãpʉ etayuparã. Troas pʉame ria capairiya tʉ̃nipʉ ãñuparõ.
9 Bairi Pablo ti macãpʉ ãcʉ̃, jĩcã ñami qũẽguericarore bairo jĩcãʉ̃ Macedonia
macããcʉ̃ atore bairo caĩnucũʉ̃rẽ qũĩñañupʉ̃: “Tiaya ato Macedoniapʉ. Jããrẽ
jʉátinemoʉ asá,” cabopacaʉre bairo qũĩñupʉ̃.
10 Cabero cʉ̃ caĩñaatajere jãã cʉ̃ caquetibʉjʉro yua, topʉ ágarã, jãã yayere
jãã qũẽñowʉ̃. (Mai, yʉ, ati tutire cawoatuʉ cʉ̃ã na mena yʉ ápʉ́.) “Macedonia
macããnarẽ caroa quetire jãã caquetibʉjʉñesẽãrõ cariapea boʉ baiimi Dios,”
jãã ĩ tʉ̃goñawʉ̃.

Pablo y Silas en Filipos

11 Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ yua, Troas macãĩ cũmua mena cariapea jãã acoápʉ́
Samotracia yucʉpoapʉ. Cabusuri rʉ̃mʉ Neápolis macãpʉ jãã etawʉ.
12 Ti macãĩ jãã acoápʉ́ Filipos cawãmecʉti macãpʉ. Ti macã pʉame romanoa
majã na caãni macã ãmʉ. Macedonia yepa macãã, caãnimajũrĩ macã ãmʉ ti
macã. Topʉ yoajãñurõ jãã ãmʉ.
13 Jĩcã rʉ̃mʉ marĩ cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caãno, ti macã jʉ̃goye ria tʉ̃nipʉ jãã ápʉ́.
“Topʉ Judío majã na cañubueripaʉ ãno,” ĩ tʉ̃goñarĩ, topʉ jãã ápʉ́. To etari bero,

jãã ruiwʉ. Ruiri yua, carõmia topʉ caneñaetaátanarẽ Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibʉjʉwʉ.

14 Mai, na mena macããcõ jĩcãõ Lidia cawãmecʉco, Tiatira macã macããcõ ãmo. Caroa jutii cajʉ̃merĩjẽrẽ nunirĩ cawapatari majõco ãmo. Diore caĩroao ãmo. Bairi Pablo narẽ cʉ̃ caquetibʉjʉro, marĩ Quetiupaʉ pʉame Pablo cʉ̃ caquetibʉjʉrijere dope bairo cõ catʉ̃gopeorije to rʉsaetio joroque ásupi.

15 Bairi cõ, cõ yarã nipetiro cʉ̃ãrẽ na jãã bautizawʉ. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã ĩwõ Lidia:

—Yʉre, “Cariapea Jesucristore catʉ̃goʉsao niñamo,” mʉjãã caĩata, yʉ ya wiipʉ ãnirasá ati macã mʉjãã caãno ũno.

Bairo cõ caĩrõ tʉ̃gori, “Aperopʉ jãã ágarã,” cõ jãã ĩ masĩẽpʉ̃.

16 Jĩcã rʉ̃mʉ jãã cañubuenucũrõpʉ áná, jãã bocáetawʉ jĩcãõ cawãmao wãtĩ yeri pũna cacʉ̃go majũrẽ. Cõ pʉame wãtĩ jʉ̃gori ape rʉ̃mʉ cabaipeere caquetibʉjʉmasĩõ ãmo. Bairo cõ camasĩrõĩ, cõ quetiuparã pʉame pairo wapatanucũñupã.

17 Bairo cawãmao, wãtĩ yeri pũna cacʉ̃go yua, Pablo, bairi jãã cʉ̃ãrẽ jãã bero ʉsajʉ̃gowõ. Bairo jããrẽ ʉsari yua, atore bairo ĩ awajawõ:

—¡Ãnoa, Dios, jõbui macããcʉ̃ cʉ̃ carotirore bairo caána niñama. Bairi mʉjããrẽ Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõõgarijere quetibʉjʉrána baiyama! —ĩ awajawõ.

18 Bairo jeto ĩ awaja ãninucũñupõ capee rʉ̃mʉrĩ. Bairi Pablo pʉame tiere jʉtiri ãmejorenʉcã yua, cõ pʉamerẽ ĩñarĩ atore bairo qũĩwĩ cõpʉre caãcʉ̃ wãtĩrẽ:

—Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena mʉrẽ ñiña: Cõrẽ tocãrõã witiácʉ́ja.

Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei cõ witicoásúpi wãtĩ.

19 Bairo cʉ̃ caáto ĩñarĩ, cõ quetiuparã pʉame asiajãñuwã Pablo mena, “Tocãrõã nemo marĩ yao jʉ̃gori marĩ wapatamasĩẽtĩgarã,” ĩrã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena na ñerĩ quetiuparã ti macãrẽ carotirã tʉpʉ na neámá ti macã na caneñanucũrõ plaza, caãnimajũrĩpaʉpʉ.

20 Bairo na tʉpʉ na neátí yua, ti macã macããna quetiuparã jueces caĩñabeserãrẽ atore bairo na ĩwã:

—Ãnoa judío majã ato macããnarẽ roro patowãcõñesẽãrã baiyama.

21 Marĩ romanoa majãrẽ na caquetibʉjʉgarije pʉamerẽ marĩrẽ carotieticõãpãrõ niña. Bairi na cabuerijere marĩ quetibʉjʉ rotimasĩẽtĩña —ĩwã.

22 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, camasã catʉ̃gorã etaátana cʉ̃ã Pablojãã mena asiacoama. Bairo na cʉ̃ã na caasiaroi, quetiuparã jueces pʉame Pablo Silas yaye jutiire tuwee rotiri bero, na bape rotiwã yucʉ mena.

23 Bʉtioro na bape yaparori bero, preso jorica wiipʉ na jowã. Topʉ na jori yua, ti wiire caĩñacotei pʉamerẽ, “Dope bairo narẽ rutimasĩã mano caroaro majũ na ĩñacoterotiya ãnoarẽ,” qũĩrĩ cʉ̃ coterotiwã.

24 Bairo na caátirotirijere tʉ̃gori bero, caĩñacotei pʉame preso jorica wii capupea catʉsari arʉapʉ na cũñupʉ̃. Topʉ pʉga yucʉ watoapʉ na rʉporire ñujorotiri, na jiyarʉpo cũñupʉ̃.

25 Ti ñami recomacã caetaro, Pablo, Silas, Diore cʉ̃ ñubue basapeoyuparã. Bairo na cañubue basapeoãno, aperã, narẽ bairo preso joricarã cʉ̃ã na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyuparã.

26 Tipaʉa yua caãno tʉsaroa tutuaro yepa pʉame yuguiyuparo. Tutuaro majũ cayuguiroi, ti wii macããjẽ na cacũjʉ̃gorica ʉ̃tãpãĩrĩ cʉ̃ã yuguiri nʉcʉ̃pʉ̃ ásúparo. Bairo cayuguiripaʉa ti wii jopeeri pʉame pããnʉcãpeticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna preso joricarãrẽ na cajiyamiataje cadena ãpõã wẽẽrĩ cʉ̃ã piti wẽcoasuparo.

27 Bairi yua, ti wiire caĩñacotei pʉame wãcãrĩ bero, ti wii jopeeri pããrĩcãrõpʉ caãno ĩñañupʉ̃. Bairo ĩña acʉari, “Ti wii macããna preso joricarã rutipeticoatanama,” ĩ tʉ̃goñañupʉ̃. Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ yua, cʉ̃ jarericapãĩrẽ neñupʉ̃, cʉ̃ majũã pajĩãyasigʉ.

28 Bairo cʉ̃ caátigaro ĩñarĩ yua, atore bairo qũĩ awajajoyupʉ Pablo pʉame:

—Mʉ majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atopʉ. Jãã rutietiya —qũĩñupʉ̃.

29 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, “Jĩñaworiquere neasá,” cʉ̃tʉ macããcʉ̃rẽ ĩrĩ, Pablojãã na caãni arʉapʉ atʉjãásúpʉ. Atʉ jãáti yua, uwirique mena nanarĩ Pablo, Silatʉ rʉpopaturi mena etanumuʉ etayupʉ.

30 Cabero narẽ na wiyojori bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Dope bairo yʉ ácʉati, Dios yʉre cʉ̃ netõáto, ĩ?

31 Pablojãã pʉame atore bairo qũĩñuparã:

—Jesucristo mena cariape mʉ catʉ̃goñatutuata, mʉ, mʉ yarã cʉ̃ã mʉjãã netõmasĩgarã.

32 Bairo qũĩ yaparori bero, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire na quetibʉjʉ nemoñuparã Pablojãã preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ cʉ̃ ya wii macããna cʉ̃ãrẽ.

33 Ti ñami ti hora majũã caãno preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ yua, Pablo, Silajãã cãmiirẽ na coseyupʉ. Cabero cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ãrẽ nipetiro na bautizayuparã.

34 Bairo narẽ na cabautizaro bero, preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ pʉame cʉ̃ ya wiipʉ na jʉ̃goásúpʉ. Topʉ ʉgariquere na nuñupʉ̃ Pablojããrẽ. Bairi yua cʉ̃, cʉ̃ yarã cʉ̃ã bʉtioro ʉseaniñuparã, Dios yaye quetire na catʉ̃goʉsaatato bero jʉ̃gori.

35 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno, quetiuparã jueces na ʉ̃mʉa jĩcããrãrẽ preso jorica wiire caĩñacoteatacʉ tʉpʉ na joyuparã, “Pablo, Silare na wiyojo rotiáto,” ĩrã.

36 Bairo na caĩjoatana na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃go, ti wiire caĩñacoteatacʉ pʉame atore bairo qũĩñupʉ̃ Pablore:

—Quetiuparã caĩñabeserã mʉjããrẽ yʉ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena mʉjãã ámasĩña merẽ.

37 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo na ĩñupʉ̃ Pablo quetiuparã caĩñabeserã na cajoatanarẽ:

—Ati macã macããna caĩñabeserã roro jãã caátiere bócañaẽtĩñama. Roro jãã ápewʉ. Bairo bócaetimirãcʉ̃ã, camasã nipetiro na caĩñajoro jããrẽ baperotiama. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ jãã cũrotiama. Jãã cʉ̃ã romanoa majã jãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro majũ jãã átiama. Bairo jããrẽ caátiatana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ yasioro jããrẽ wiyogayama. Yasioro jãã ápérã. Na majũpʉa atíri jããrẽ na wiyora apáro —na ĩñupʉ̃ Pablo.

38 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, na quetiuparã juecere na quetibʉjʉrásúparã soldaua pʉame. Bairo Pablojãã romanoa majã na caãnierẽ na caquetibʉjʉro tʉ̃gori bero, quetiuparã caĩñabeserã pʉame roro narẽ na caátiatajere tʉ̃goñarĩqũẽ paijãñuñuparã.

39 Bairo tʉ̃goñarĩqũẽ pairi yua, acoásúparã Pablo Silas tʉpʉ, “Roro mʉjããrẽ jãã caátiatajere mʉjãã masiriyowa,” na ĩráná. Bairo na tʉpʉ eta, ti wiire na wiyocõãñuparã. Bairo na wiyori bero yua, aperopʉ na caátó boyuparã.

40 Bairo na cawiyoro bero, acoásúparã Lidia ya wiipʉ. Topʉ marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ ʉseanirõ na tuao joroque na ásuparã. Bairo na áti yaparoro bero, ti macã caãniatana aperopʉ acoásúparã.

17

El alboroto en Tesalónica

1 Bairo áná yua, Pablo, Silajãã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecʉti macããrẽ
netõáná, Tesalónica macãpʉ etayuparã. Ti macãpʉ judío majã ñubuerica wii
cʉ̃goyuparã.
2 Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rʉ̃mʉ caetaro ĩñarĩ, ti rʉ̃mʉ ũnorẽ cʉ̃
caátinucũrõrẽ bairo átigʉ, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásúpʉ. Topʉ etari
yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ĩña quetibʉjʉyupʉ, na bʉsʉnetõgʉ.
Bairo jeto áti ãñupʉ̃ Pablo itia semana majũ yerijãrĩcã rʉ̃mʉrĩ caãno.
3 Ti rʉ̃mʉrẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo:
—Dios yaye cʉ̃ caquetibʉjʉrica tuti atore bairo ĩña: ‘Mesías, Dios cʉ̃ ca-
jopaʉ pʉame ati yepapʉ ãcʉ̃, riacoagʉmi. Bairo cʉ̃ cariacoamiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃
catiocõãgʉmi Dios tunu,’ ĩ quetibʉjʉya Dios ya tuti. Cʉ̃ã, Jesús niñami Dios
yaye quetibʉjʉrica tutipʉ profeta majã na cawoatujʉ̃goyecʉtacʉ, mʉjããrẽ yʉ
caquetibʉjʉ —na ĩñupʉ̃ Pablo.
4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, judío majã jĩcããrã cariape tʉ̃goyuparã. Na pʉame
Pablo, Silas mena bapacʉti jʉ̃goyuparã. Griego majã Diore caĩroarã
cʉ̃ã capããrã na yaye quetire cariape tʉ̃goyuparã. Tunu bairoa carõmia
caãnimajũrã cʉ̃ã capããrã cariape tʉ̃goyuparã.
5 Bairo na cabairijere ĩñarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibʉjʉrijere cari-
ape catʉ̃goena pʉame na ĩñatutiyuparã. Bairo na ĩñatutiri yua, ñe ũnie caáperã
maarĩpʉ caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiropʉ roro na caawajabato ñesẽãparore
bairo ĩrã. Bairo ána, Jasón ya wiipʉre roro átirã etayuparã, Pablo Silajããrẽ
macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã.
6 Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari
majã pʉamerẽ ñe, na weeri na neásúparã ti macã macããna quetiuparã tʉpʉ.
Topʉ etari, atore bairo na ĩ awajayuparã:
—¡Aperopʉ macããna caatíatana pʉame noo nipetiro na cañesẽãrõpʉre
royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãpʉ cʉ̃ãrẽ merẽ etayama.
7 Jasón pʉame cʉ̃ ya wiipʉ na etarotiupʉ. Na nipetiro, “Apei quetiupaʉ
rey niñami Jesús,” na caĩata, ¡marĩ quetiupaʉ emperador romano cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ baibotiorã baiyama! —na ĩñuparã ti macã caãna na
quetiuparãrẽ.
8 Bairo na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã
cʉ̃ã jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽcʉti masĩẽsuparã.
9 Bairo baimirãcʉ̃ã, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cũrotiyuparã.
Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã
Jasõjããrẽ.

Pablo y Silas en Berea

10 Ti ñamicã canaiorĩpaʉ ti macã macããna marĩ yarã Jesucristore
catʉ̃goʉsari majã pʉame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã.
“Tãmurĩ Berea macãpʉ ánája,” na ĩñuparã. Cabero ti macãpʉ eta yua, judío
majã na cañubueri wiipʉ ásúparã.
11 Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti
Pablo cʉ̃ caquetibʉjʉrije catʉ̃gogari majã ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, Pablo
cʉ̃ caĩquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsayuparã. Bairo tʉ̃goʉsari yua, tocãnacã
rʉ̃mʉa Dios ya tutire ĩñabuenucũñuparã, “¿Cariapea marĩrẽ cʉ̃ quetibʉjʉmiñati?”
ĩrã.
12 Bairo ĩñabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tʉ̃goyuparã.
Griego majã cʉ̃ã capããrã cariape tʉ̃goyuparã carõmia caãnimajũrã, aperã
caʉ̃mʉa cʉ̃ã.
13 Bairo Pablojãã Berea cʉ̃ãrẽ Dios yaye quetire na caquetibʉjʉro
tʉ̃gori, judío majã Tesalónica macããna pʉame Bereapʉ acoásúparã.

Topʉ etari, to macããnarẽ Pablojãã na cabairijere bʉsʉjãñuparã, roro na caĩawajabatoñesẽãparore bairo ĩrã.
14 Bairo na caátigaro ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame ti macãrẽ Pablore cʉ̃ witirotiyuparã. “Tãmurĩ ria capairiya tʉ̃nipʉ ácʉ́ja. Timoteo, Silajãã pʉame jãã mena tuagarãma,” qũĩñuparã.
15 Bairo na caĩjoatacʉ mena cabapacʉtiátána pʉame cʉ̃ cũñuparã Atenas cawãmecʉti macãpʉ. Topʉ cʉ̃ cũyaparori bero, tunucoásúparã na ya macã Bereapʉ tunu. Na mena atore bairo ĩ quetijoyupʉ Pablo: “Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopʉ na apáro,” na ĩ joyupʉ.

Pablo en Atenas

16 Mai, Pablo Atenas macãpʉ Timoteo, bairi Silajããrẽ na cote ãcʉ̃, ti macã macããna wericarã jeto na cajʉ̃gũẽã cʉ̃goro ĩñarĩ, tʉ̃goñarĩqũẽ paijãñuñupʉ̃.
17 Bairi ñubuerica wii sinagogapʉ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena bʉsʉnucũñupʉ̃, na bʉsʉnetõgʉ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipaʉ plazapʉ caneñarã cʉ̃ãrẽ tocãnacã rʉ̃mʉa bʉsʉnucũñupʉ̃ Pablo.
18 Bairo cʉ̃ cabʉsʉãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cʉ̃ã cʉ̃ mena bʉsʉjʉ̃goyuparã, cʉ̃ bʉsʉnetõgarã. Atore bairo qũĩñuparã Pablore jĩcããrã:
—Ãni, cabʉsʉriquepai, ¿ñee ũnierẽ ĩgʉ qũĩñati?
Aperã atore bairo qũĩñuparã:
—Ape yepaa macããna jʉ̃gũẽãrẽ marĩ catʉ̃goʉsarore boʉ baiimi.
Pablo pʉame Jesús yaye caroa quetire, tunu cʉ̃ cacatirique cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉ baiyupʉ.
19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, neñarĩ na cabʉsʉnucũrõ, Areópago na caĩrõpʉ cʉ̃ neásúparã. Bairo topʉ cʉ̃ na cane etaro, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:
—¿Atie cawãma wãme mʉ caquetibʉjʉrijere, jãã mʉ quetibʉjʉgaetiyati?
20 Mʉ caquetibʉjʉrije ũnierẽ jãã tʉ̃goñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mʉ caquetibʉjʉrijere —qũĩñuparã.
21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapʉ caatána cʉ̃ã bʉtioro tʉ̃gogayuparã apeye cawãma quetire. Tiere tʉ̃gori bero, tie jetore ãmeo bʉsʉpẽninucũñuparã na majũ.
22 Bairi Pablo pʉame Areópagopʉ ãcʉ̃, na watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo na ĩñupʉ̃:
“Mʉjãã, Atenas macããna, capããrã mʉjãã jʉ̃gũẽã mʉjãã cawericarãrẽ ĩñarĩ, ‘Na jʉ̃gũẽãrẽ bʉtioro catʉ̃goñarĩ majã ñiñama,’ ñi tʉ̃goñaña.
23 Mʉjãã cañubueripaʉripʉ ñiñañesẽããpʉ̃. Jĩcã altar mesa rocapʉ atore bairo ĩ woaturiquere ñiñaapʉ̃: ‘Dios, marĩ camasĩẽcʉ̃rẽ marĩ caĩroaripaʉ niña.’ Bairo cʉ̃ masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, mʉjãã caĩroaʉre mʉjãã quetibʉjʉ acʉ́ yʉ átiapʉ.
24 “Cʉ̃ã, Dios ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcʉ̃, ati ʉmʉrecóore, ati yepa cʉ̃ãrẽ Quetiupaʉ niñami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ĩrĩ na caqũẽnorĩcã wiirire ãmerĩnucũñami.
25 Ñe ũnie cʉ̃ caãnipeere cʉ̃rẽ marĩ caátibojapee cʉ̃ rʉsaetiya Diore. Cʉ̃ pʉame roque niñami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajoʉ. Tunu bairoa marĩ cayerijoãnie, wĩno cʉ̃ãrẽ, apeye nipetirije cʉ̃ jetoa marĩrẽ cajoʉ niñami.
26 “Bairi jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ jʉ̃gori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropʉ na masãbatanʉcãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa yʉtearire cũñupĩ.
27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãʉ̃pʉa camasã cʉ̃ na camasĩparore bairo ĩ. Bairi cʉ̃rẽ cabocõãninucũrã pʉame cʉ̃ masĩgarãma. Dope bairo mee niña Diore masĩrĩqũẽ.

28 Cũ, Dios cũ cajuátoi jũgori marĩ catiya. Marĩ paamasĩña. Marĩ ãnajẽ cutiya. Mujãã ya poa macããna poesiare cawoaturi majã cũã torea bairo ĩñupã: ‘Marĩã, Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña,’ ĩñupã.
29 “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ camasã na catũgoñarĩjẽ jũgori, oro, plata, o ũtã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽnorĩcãrãrẽ marĩ caĩroaro ñuẽtĩña.
30 Tirũmupure camasã roro na caátiere boetimicũã, popiye na baio joroque ápeyupi, cũ yaye queti nipetirijere na camasĩẽtoi. Ãme puame roque na camasĩrõĩ, tocãnacãũã camasã nipetiro na caãnopu roro na caátiere na jãnarotiyupi.
31 Tunu bairoa jĩcã rũmu ati yepa macããna nipetirore cũ caĩñabesepa rũmurẽ cũñupĩ Dios. Bairi caũmu caroaro cariape caĩñabesepau cũãrẽ cũ cũñupĩ. Cũ, caũmu cariacoatacu cũ caãnimiatacũãrẽ, tunu cũ catioyupi Dios. Bairo cũ cũ cacatioro jũgori nipetiro camasã puame cũ, caĩñabesepau cũ caãnierẽ masĩcõãñama,” na ĩ quetibujuyupu Pablo to macããnarẽ.
32 Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcũã, tunu catiyama camasã,” Pablo cũ caĩrõ tũgori, jĩcããrã na mena macããna cũ boyetiyuparã. Aperã puame atore bairo qũĩñuparã:
—Cabero ũno cũ yaye quetire marĩ tũgonemorõã tunu —qũĩñuparã.
33 Bairo na caĩrõ bero, Pablo puame na aweyocoásúpu.
34 Bairo na cũ caaweyocoamiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ bero usari, cũ yaye quetire cariape tũgousayuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ Dionisio wãmecusupu. Cũ puame Areópagopu caneñaporã mena macããcũ ãñupũ. Apeo Dámaris cawãmecuco cũã cariape tũgoyupo Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ. Aperã cũã cariape cũ caĩrĩjẽrẽ tũgousajũgoyuparã.

18

Pablo en Corinto

1 Cabero Pablo Atenapu quetibujũ ãnirĩ bero, ti macã caãniatacu acoásúpu Corinto cawãmecuti macãpu.
2 Topu etari yua, jĩcãũ, Ponto yepa macããcũ caãnimirĩcũ judío majõcu Aquila cawãmecucure cũ bocáetayupu. Mai, cajũgoyepu Aquila, cũ numo Priscila mena Italiapu caãnimiatana Corintopu etayuparã. Quetiupau emperador Claudio, “Nipetiro judío majã ati macã Romarẽ caãna na witiápáro,” na cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Corintopu etayuparã. Tiere tũgori Pablo puame na ĩñañesẽãũ ásúpu.
3 Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũgoyuparã. Caesebutirije jutii paca aseri wii mena aperã ñesẽãráná na caneátíe ocojurique aseri ũnierẽ qũẽnorĩqũẽ paarique cũgoyuparã. Tiere capaarã na caãnoi, na mena paagu na mena tuayupu Pablo.
4 Bairo tuari yua, tocãnacã rũmu judío majã na cayerijãrĩ rũmu caãno, ñubuerica wii sinagogapu ánucũñupũ. Topu na quetibujunucũñupũ Jesús, Mesías cũ caãnierẽ judío majã, judío majã caãmerã cũã na camasĩparore bairo ĩ.
5 Bairi Macedoniapu caãniatana, Timoteo Silas mena Corintopu na caetaro bero, Pablo puame judío majãrẽ caroa quetire na quetibujũ ñesẽãrĩqũẽ jeto átiãñupũ, Jesús Mesías cũ caãnierẽ.
6 Bairo judío majãrẽ cũ caquetibujumiatacũãrẽ, na puame cũ busucãnamuñuparã. Roro qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo puame cũ jutii macããjẽ ñerĩrẽ pabatoreyupu na caĩñajoro, “Roro yu mujãã átiya,” ĩ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ĩñupũ:

—Mʉjãã catʉ̃gogaetie bui popiye mʉjãã baigarã. Yʉ yaye wapa mee, mʉjãã yaye wapa pʉame roque nigaro. Torecʉ, ati rʉ̃mʉi judío majã caãmerã pʉamerẽ yʉ quetibʉjʉ jʉ̃goʉ ágʉ yua —na ĩñupʉ̃ Pablo judío majãrẽ.

7 Bairo na ĩrĩ bero, ñubuerica wiire witi acoásúpʉ Pablo. Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ Ticio Justo cawãmecʉcʉ, Diore caĩroaʉ ya wiipʉ ásúpʉ. Cʉ̃ ya wii pʉame ñubuerica wii sinagogatʉaca ãñuparõ.

8 Topʉ cʉ̃ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiupaʉ jĩcãʉ̃ cʉ̃ yarã nipetiro mena marĩ Quetiupaʉ yaye quetire tʉ̃goʉsajʉ̃goyuparã. Aperã Corinto macããna cʉ̃ã capããrã Jesús yaye quetire tʉ̃gori, cariape tʉ̃gojʉ̃goyuparã. Bairo cariape na catʉ̃goro jʉ̃gori, na bautiza rotiyuparã.

9-10 Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cʉ̃ caãno, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire atore bairo tʉ̃goyupʉ: “Yʉ, mʉ mena yʉ ãnicõãña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ ricaati caátimasĩ manigʉmi. Tunu bairoa ati macãpʉre capããrã yʉre caĩroarã niñama. Bairi tʉ̃goña uwieticõãña. Yʉ yaye quetire quetibʉjʉcõã ãninucũña. Mʉrẽ yʉ caátirotiriquere jãnaeticõãña,” qũĩñupʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Pablore.

11 Bairo marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩrõĩ, Pablo pʉame jĩcã cʉ̃ma ape cʉ̃ma recomacã majũ ãñupʉ̃ ti macã Corintopʉre. Topʉ ãcʉ̃ yua, to macããnarẽ na quetibʉjʉ ãñupʉ̃ Dios yaye quetire.

12 Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupaʉ gobernador cʉ̃ caãno, judío majã pʉame jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri Pablore boesuparã. Bairo cʉ̃ boetiri yua, cʉ̃ ñee, cʉ̃ neásúparã quetiupaʉ gobernador tʉpʉ.

13 Cʉ̃ tʉpʉ Pablore cʉ̃ ne etari yua, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibʉjʉ ñesẽãʉ̃ baiyami ati macãpʉre. Jãã ñicʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ Diore jãã caĩroapeere cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibʉjʉyami —qũĩñuparã judío majã Galiórẽ.

14 Pablo pʉame bairo na caĩrõ na yʉgʉ cʉ̃ caátipaʉa, Galión pʉame atore bairo na ĩ jʉ̃goyupʉ:

—Roro cʉ̃ caátato bero caãmata roquere, mʉjãã judío majã ãnirẽ mʉjãã cabʉsʉpairijere yʉ tʉ̃goña besebujioʉ.

15 Bairãpʉa, mʉjãã cabʉsʉpairije, mʉjãã judío majãrẽ rotirique ũnie caãnoi, mʉjãã majũã tiere bʉsʉqũẽnoña ãni mena. Bairi yʉ pʉame tie ũnierẽ yʉ tʉ̃goña besegaetiya —na ĩñupʉ̃ Galión judío majãrẽ.

16 Bairo ĩ yaparori bero, cʉ̃ ʉ̃mʉa soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyupʉ.

17 Bairi to caãna nipetirã pʉame Sóstenes cawãmecʉcʉ, ñubuerica wii sinagoga quetiupaʉ jĩcãʉ̃rẽ ñerĩ, tipaʉa cʉ̃ bapeyuparã, Galión cʉ̃ caĩñajoro. Galión pʉamerẽ dope bairo cʉ̃ baiesuparo bairo na caátie.

Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero

18 Pablo pʉame mai capee rʉ̃mʉrĩ tuayupʉ Corintopʉre. Cabero marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsarãrẽ na átáje uwiri bero, cũmuai Siria yepapʉ acoásúpʉ tunu, cʉ̃ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãpʉ ãcʉ̃, cʉ̃ poare juarerotiyupʉ. “Diore cʉ̃ yʉ caĩjʉ̃goyetiricarore bairo yʉ áti yaparoya,” ĩgʉ, bairo ásupʉ.

19 Efeso macãpʉ etari bero, cʉ̃ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topʉ na cũñupʉ̃. Bairo na cũrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macããna judío majã na caneñanucũrĩ wiipʉ ásúpʉ, na quetibʉjʉ ácʉ́.

20 Ti wii macããna pʉame cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, bʉtioro yoajãñurõ tore cʉ̃ catuarore boyuparã. Bairo cʉ̃ catuarore cʉ̃ na cabomiatacʉ̃ãrẽ, Pablo pʉame na mena yoaro tuagaesupʉ.

21 Bairo tuagaetiri, atore bairo na ĩ átáje uwiyupʉ Pablo: “Dios cʉ̃ cabooata, ape rʉ̃mʉ mʉjããrẽ ñiñañesẽãʉ̃ atígʉ tunu. Jerusalẽpʉ yʉ netõgʉ bose rʉ̃mʉ caãnipa rʉ̃mʉrẽ mai,” na ĩñupʉ̃.

Bairo na ĩrĩ bero, cũmua mena Efeso macã caãniatacʉ acoásúpʉ Pablo.

22 Cabero Cesareapʉ maa etari bero, Jerusalẽpʉ acoásúpʉ, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jẽniácʉ́. Na jẽni yaparori bero, Antioquía macãpʉ tunucoásúpʉ yua.

23 Topʉre jĩcã yʉtea ãnirĩ bero, tunu ánemoñupʉ̃ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cʉ̃ cañesẽãrĩcãrõpʉ. To macããna Jesure catʉ̃gosari majã nipetirore na tʉ̃goña yeri ñuo joroque na átiásúpʉ Pablo.

Apolos predica en Efeso

24 Ti yʉtea caãno jĩcãʉ̃ judío majõcʉ Apolos cawãmecʉcʉ Efeso macãrẽ etayupʉ. Apolos pʉame Alejandría macã macããcʉ̃ ãñupʉ̃. Caroaro cariape caquetibʉjʉmasĩ majũ ãñupʉ̃. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cʉ̃ãrẽ caroaro masĩñupʉ̃.

25 Mai, cajʉ̃goyepʉ aperã marĩ Quetiupaʉ yaye quetire cʉ̃ quetibʉjʉyuparã. Bairo tiere tʉ̃gosari bero, Apolos pʉame aperãrẽ cʉ̃ camasĩrõ cãrõ na quetibʉjʉyupʉ. Juan camasãrẽ bautiza ãcʉ̃, cʉ̃ cabuerique jetore catʉ̃goricʉ nimicʉ̃ã, Jesús cʉ̃ caãnierẽ caroaro quetibʉjʉyupʉ.

26 Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiipʉ na cʉ̃ caquetibʉjʉãno, Aquila bairi Priscilajãã pʉame cʉ̃ tʉ̃goyuparã. Cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bero, cʉ̃ neásúparã na caãni wiipʉ. Topʉ Dios yaye cʉ̃ camasĩpee carʉsarijere cʉ̃ quetibʉjʉnemoñuparã.

27 Cabero Acaya yepapʉ Apolos quetibʉjʉ ñesẽãʉ̃ ágʉ cʉ̃ cabairo ĩñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã pʉame cʉ̃ jʉásuparã. Cʉ̃rẽ to macããna catʉ̃goʉsari majã caroaro mena cʉ̃ na bocaáto ĩrã, papera pũrõ cartare cʉ̃ woabojajoyuparã. Bairi Acaya yepapʉ etari bero, Apolos bʉtioro na jʉátinemoñupʉ̃ to macããna, Dios cʉ̃ caĩñamairĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃ canetõõrĩcãrãrẽ.

28 Tunu bairoa nipetiro na caĩñojoropʉ, judío majãrẽ na quetibʉjʉ netõnʉcãñupʉ̃. Dios ya tutire buejʉ̃gori bero, Jesús Mesías cʉ̃ caãnierẽ na quetibʉjʉyupʉ. Bairo na cʉ̃ caĩquetibʉjʉroi, “Cʉ̃ã, Mesías mee ãcʉ̃mi,” qũĩ netõmasĩẽsuparã.

19

Pablo en Efeso

1 Apolos, Corintopʉ cʉ̃ caãnitoye, Pablo pʉame ʉ̃tã yucʉ capairi yepare netõátí, Efesopʉ etayupʉ. Topʉ etari, capããrã Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na bocáyupʉ.

2 Narẽ, atore bairo na ĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Dios yaye quetire mʉjãã catʉ̃goʉsajʉ̃gori rʉ̃mʉrẽ Espíritu Santore mʉjãã cʉ̃gojʉ̃gori?

Bairo cʉ̃ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã cʉ̃gojʉ̃goepʉ. Espíritu Santo cʉ̃ caãnierẽ di rʉ̃mʉ ũno jãã tʉ̃goñaẽpʉ̃.

3 Bairo na caĩrõ tʉ̃go, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupʉ̃ tunu Pablo:

—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tʉ̃goʉsari bero mʉjãã bautiza rotiri?

Na pʉame atore bairo qũĩñuparã:

—Juan cʉ̃ cabuerijere jãã catʉ̃goʉsaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.

4 Pablo pʉame na ĩñupʉ̃ tunu:

—Bairoa ásupi Juan ãnacʉ̃ baipʉa. Camasã roro na caátiere tʉ̃goña yapapuari na catʉ̃goñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, “Yʉ bero macããcʉ̃

yaye queti cũãrẽ tũgoʉsaya," na ĩñupĩ. Jesure ĩgʉ bairo ĩñupĩ Juan ãnacũ —na ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo Efeso macããnarẽ.

5 Bairo cũ caĩrõ tũgo, marĩ Quetiupaʉ ya wãme mena bautiza rotiyuparã.

6 Cabero Pablo na rʉpoari buipʉ cũ wãmo mena cũ cañigãpeoro yua, Espíritu Santo napʉre ruietayupʉ. Bairo cũ caetaro, apeye bʉsʉrique bʉsʉjũgoyuparã. Bairo bʉsʉri, Dios narẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ quetibʉjʉnetõñuparã.

7 Na, caquetibʉjʉrã caũmʉa pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã.

8 Bairi Pablo pʉame ti macãpʉ ãcũ, itiarã muipʉa majũ ñubuerica wii sinagogapʉre ánucũñupũ. Topʉre uwiricaro mano, caroa quetire na quetibʉjʉnucũñupũ: Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ quetire na catũgoʉsaparore bairo ĩ, na bʉsʉnucũñupũ.

9 Bairo cũ cabʉsʉmiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. Cayʉgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catũgoro, Dios yaye cawãma quetire roro ĩ bʉsʉpaiyuparã. Bairo roro na cabʉsʉpairo ĩñarĩ, Pablo pʉame na piticõãñupũ. Na pitiri yua, Jesucristore catũgoʉsari majã mena Tirano cawãmecʉcʉ buerica wiipʉ na jũgoásúpʉ. Topʉ na quetibʉjʉnucũñupũ tocãnacã rũmʉa.

10 Bairo jeto átiãninucũñupũ Pablo pʉga cũma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã cũã tũgopeticoasuparã marĩ Quetiupaʉ yaye quetire.

11 Tiwatoare Dios pʉame camasãrẽ Pablo jũgori capee caroa wãmerẽ na áti ĩñoñupũ.

12 Bairi Pablo cũ majũ cũ caápérimiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ũno, o jutii asero ũno mena Pablore na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariayecʉna tʉpʉ. Bairo na caáto, cariayecʉna pʉame tiere pãñarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri pũna cacũgori majã cũãrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.

13 Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyoñesẽãrĩ majã ãñuparã. Na pʉame Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ĩñuparã wãtĩã yeri pũnarẽ: "¡Pablo cũ caquetibʉjʉ, Jesús wãme mena mʉjããrẽ, 'Witi ánája,' jãã ĩña!"

14 Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmecʉcʉ judío majõcʉ pũnaa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pacʉ, Esceva pʉame, sacerdote majã quetiupaʉ jĩcãũ ãñupũ.

15 Bairo na caátiãno, jĩcã rũmʉ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna pʉame atore bairo na ĩñupũ: "Yʉa, Jesure yʉ masĩña. Pablo cũãrẽ yʉ masĩña. Mʉjãã roquere yʉ masĩẽtĩña. ¿Ñamarã ũna mʉjãã ãniñati?" na ĩñupũ wãtĩ.

16 Bairo na cũ caĩãnipaʉa, caũmʉ wãtĩ yeri pũna cacũgoʉ pʉame napʉre patirocapeayupʉ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nʉgõã na qũẽnetõnʉcãcõãñupũ. Bairo roro majũ narẽ cũ caátie jũgori, ti wiire rutiwiticoasuparã caũmʉa, jutii mána, cãmii cũgori yua.

17 Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cũã tiere tũgoyuparã. Bairo tũgori yua, bʉtioro tũgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupaʉ ya wãmerẽ netõjãñurõ nʉcũbʉgorique mena tũgoñarĩqũẽ cʉsuparã.

18 Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catũgoricarã capããrã roro na caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibʉjʉrã etanucũñuparã.

19 Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjẽ ũnierẽ caátana cũã capããrã ricaati na bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa, pairo cincuenta mil plata tiiri majũ wapacʉsuparo.

20 Bairi marĩ Quetiupaʉ yaye queti pʉame nipetiropʉ etapeticoasuparo.
Bairo caetapetiro yua, tiere catʉ̃goʉsari majãrẽ cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupʉ̃
Dios.
21 Cabero Pablo pʉame cʉ̃ yeripʉ atore bairo ĩ tʉ̃goñañupʉ̃: "Macedonia
yepa bairi Acaya yepa cʉ̃ãrẽ áñesẽã yaparori bero, Jerusalén macãpʉ yʉ
ácoagʉ. Topʉ ãnirĩ bero, Roma macãpʉ cʉ̃ãrẽ ñiñañesẽãʉ̃ ágʉ," ĩ tʉ̃goñañupʉ̃.
22 Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ, cʉ̃ mena cajʉpaarã, Timoteo bairi Erasto cawãmecʉnarẽ
cʉ̃ jʉ̃goye na árotiyupʉ Macedonia yepapʉ. Mai, cʉ̃ pʉame yoajãñurõ
tuaʉsayupʉ Asia yepapʉre.

El alboroto en Efeso

23 Ti yʉteapʉ caãno Efeso macãpʉre bʉtioro risetiña ãñuparõ Jesús yaye
cawãma quetire capããrã na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori.
24 Demetrio cawãmecʉcʉ pʉame ti macã macããna nipetiropʉ roro na awaja
ñesẽãõ joroque na ásupʉ. Mai, Demetrio pʉame caasiyarije plata mena
capaari majõcʉ ãñupʉ̃. Tie plata mena na jʉ̃gũẽõ Artemisa cawãmecʉcore na
cañubueri wii templo macããjẽ ũnierẽ caqũẽnoʉ ãñupʉ̃. Bairo caqũẽnoʉ ãnirĩ, cʉ̃,
cʉ̃ paabojari majã cʉ̃ã tiere camasãrẽ nunirĩ, pairo majũ wapatanucũñuparã.
25 Bairi Demetrio pʉame cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na neño, aperã cʉ̃ paariquere bairo
capaari majã cʉ̃ãrẽ neño, atore bairo na ĩñupʉ̃: "Mʉjãã, yʉ paariquere bairo
capaariquecʉna, mʉjãã masĩña: Marĩ paarique jʉ̃gori caroaro wapatari marĩ
ãnicõãña. Tie camanicõãta, marĩ ãnimasĩẽtĩbujiorã.
26 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ cʉ̃, Pablo, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gonucũña.
Cʉ̃ pʉame, 'Jʉ̃gũẽãrẽ bairo cabaurã camasã na caweericarã, jʉ̃gũẽã mee
niñama,' ĩ quetibʉjʉ ñesẽãnucũñami. Bairo ĩrĩ, capããrã camasãrẽ cariape na
tʉ̃goñao joroque átiyami. Ati macã Efeso macã jeto meerẽ bairo átiyami. Asia
yepa nipetiro jãñurĩpʉ etaro baiya cʉ̃ caĩrĩjẽ.
27 Bairo cʉ̃ caáto, ñuẽtĩña marĩrẽ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉnemoata, marĩ
paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marĩ jʉ̃gũẽõ caãnimajũõ Artemisa ya
wii templo pʉame cabʉgoro macã wiire bairo tuabujioro. Artemisa cʉ̃ãrẽ
ĩroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati ʉmʉrecóo nipetiropʉ marĩ caĩroao
pʉamerẽ," na ĩñupʉ̃ Demetrio cʉ̃ paariquere bairo capaari majãrẽ.
28 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bʉtioro asiari, atore bairo ĩ awaja jʉ̃goyuparã:
"¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!"
29 Aperã cʉ̃ã tiere tʉ̃gori, Efeso macã nipetiropʉ mawijioroa awajacõã
ñesẽãñuparã. Bairo na cabaiãno, na mena macããna jĩcããrã pʉame Gayo bairi
Aristarco menarẽ na patirocapeayuparã. Mai, Gayo, Aristarcojãã Macedo-
niapʉ macããna, Pablo baparã majũ ãñuparã. Bairo narẽ patirocapeari bero,
wẽpʉ̃rõ mena na tʉ̃gã ásúparã ti macã macããna na caneñanucũrõ, teatropʉ.
30 Bairo na caáto tʉ̃gori, na caneñarõpʉ ágamiñupʉ̃ Pablo cʉ̃ã, na mena
bʉsʉgʉ. Bairo cʉ̃ caágamiatacʉ̃ãrẽ, ti macã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majã
pʉame cʉ̃ joesuparã, cʉ̃rẽ pajĩãrema, ĩrã.
31 Aperã Asia yepa macããna quetiuparã, Pablore caĩroarã cʉ̃ã, "Topʉ, ca-
masã watoapʉ cʉ̃ ápéricõãto," ĩ quetijoyuparã.
32 Bairo cʉ̃ cabaiãno, to macããna na caneñarõpʉ ãna, jĩcããrã na mena
macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajanucũñuparã. Aperã cʉ̃ã ape wãmerẽ ĩ awa-
janucũñuparã. Camecʉ̃rãrẽ bairo baiyuparã. Bairi caneñarã nipetiro
jãñurĩpʉa, "¿Dopẽĩrã marĩrẽ atopʉ na neñoupari?" ĩ tʉ̃goña masĩẽsuparã.
33 Bairo na cabaiãno, jĩcããrã na mena macããna na cabairijere cʉ̃
quetibʉjʉyuparã Alejandro cawãmecʉcʉre. Bairo cʉ̃ quetibʉjʉri bero, cʉ̃
tuneroca nʉcõñuparã camasã na caĩñajoro, camasã to caãnarẽ na cʉ̃ quetibʉjʉ
masĩõáto cabairijere, ĩrã. Bairi Alejandro pʉame cʉ̃ wãmorĩrẽ ñumʉgõrĩ na

bʉsʉjãna rotiyupʉ. “Judío majã mee buicʉtiyama tie ati macãã macããna na cabaimecũrĩjẽrẽ,” na ĩgʉ ĩmiñupʉ̃.

34 Bairo cʉ̃ caĩgarije watoa, to macããna neñarĩ majã pʉame, “Cʉ̃ cʉ̃ã judío majõcʉa niñami,” na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goyuparã. Bairo tʉ̃gori yua, pʉga hora majũ, “¡Artemisare marĩ, Efeso macããna, cõ marĩ caĩroarije to petieticõãto!” ĩ awaja ãñuparã.

35 Cabero jĩcãʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ pʉame caawajari majãrẽ na jãnarotiri bero, atore bairo na ĩñupʉ̃: “Yʉ yarã, ati macã Efeso macããna tʉ̃gopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: Ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro masĩñama marĩ jʉ̃gũẽõ Artemisa caãnimajũõ ya wii templore marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ. Cõrẽ bairo cabauo werico ʉmʉrecóopʉ cañaatáco cʉ̃ãrẽ marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama.

36-37 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácʉ̃mi. Bairi tocãrõã tie mʉjãã caĩmecũrĩjẽrẽ jãnaña. Ãnoa mʉjãã cañeatíatana pʉame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ũnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jʉ̃gũẽõ cʉ̃ãrẽ roro cõ ĩ bʉsʉpaiesupa. Bairi caroaro tʉ̃goñajʉ̃goyetiya mʉjãã caáparo jʉ̃goye, roro mʉjãã caáperiparore bairo.

38 Bairi Demetrio, aperã cʉ̃rẽ bairo capaariquecʉna cʉ̃ã, noa ũnarẽ, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tʉpʉ tiere na quetibʉjʉrã ápáro. Topʉ na caápata, juez pʉame na caĩrĩjẽrẽ na bʉsʉqũẽnobojagʉmi.

39 Tunu bairoa, ape wãme mʉjãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipaʉ ũnopʉ tiere na mʉjãã caquetibʉjʉro ñuña.

40 Ati rʉ̃mʉ marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ĩñarĩ, ‘Efeso macããna nipetiropʉ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,’ marĩ ĩ bʉsʉjãbujiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairi, bairo mʉjãã baijʉ̃gori?’ marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pʉame dope bairo na marĩ yʉmasĩẽtĩbujiorã. Ñe jʉ̃gori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ĩ masĩẽna,” na ĩñupʉ̃ ti macã macããcʉ̃ quetiupaʉ jĩcãʉ̃ topʉre caneñarĩcãrãrẽ.

41 Bairo ĩ yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupʉ.

20

Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia

1 Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na piijoyupʉ Pablo jĩcã wãme ũnorẽ na quetibʉjʉ tʉsagʉ. Na quetibʉjʉ yaparo yua, na átáje uwiri bero, Macedonia yepapʉ acoásúpʉ.

2 To Macedonia netõácʉ́, tocãnacãpaʉ macããna marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ na cʉ̃ caĩrĩjẽ jʉ̃gori na tʉ̃goña yeri ñuo joroque na ásupʉ. Bairo na átinetõáti bero, Grecia yepapʉ etayupʉ.

3 Topʉre itiarã muipʉa ãñupʉ̃ to macããna mena. Siriapʉ cũmua mena tunuágʉ cabaimiatacʉ queti tʉ̃goyupʉ judío majã cʉ̃rẽ na capajĩãga tʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cʉ̃ caátijʉ̃goricaro Macedonia yepa, maapʉa ágatʉ̃goñañupʉ̃ tunu Pablo.

4 Bairi yua, cabero cʉ̃ caĩtʉ̃goñaatatorea bairo topʉ ásúpʉ. Cʉ̃ mena bapacʉti ásúparã Sópater, Berea macã macããcʉ̃, Pirro macʉ̃. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apei Gayo, Derbe macããcʉ̃, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cʉ̃ã Pablo mena bapacʉti ásúparã.

5 Na, marĩ yarã pʉame jãã jʉ̃goye ámá. Bairi yua, Troas macãpʉ jãã coteyupa.

6 Jãã pʉame, Pascua, pããrẽ cawauarije asuena na caʉgari bose rʉ̃mʉ bero, Filipos macãpʉ caãnimiatana cũmua mena jãã acoápʉ́. Bairo áná, jĩcã wãmo

cãnacã rũmʉ bero, Troas macãpʉ jãã etawʉ. Topʉre jãã ãmʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ majũ.

Visita de Pablo a Troas

7 Ape semana cajããjũgori rũmʉ caãno, marĩ Quetiupaʉ cũ cariariquere tũgoñanemorĩ pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pʉame marĩ yarã, Jesure catũgoʉsari majãrẽ quetibʉjʉami. Cabusuri rũmʉ caãnoa ágʉ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirẽ yoaro, ñami recomacãpʉ quetibʉjʉ ãnicõã recoawĩ mai.

8 Mai, jãã caneñarĩ arʉa pʉame jõbui pʉga arʉa buipʉ ãmʉ. Tunu bairoa ti arʉapʉre capee jĩñaworique, na cajĩñawoataje ãmʉ.

9 Bairo Pablo jããrẽ cũ caquetibʉjʉãno, jĩcãũ cawãmaʉ Eutico cawãmecʉcʉ ventana jopepʉ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibʉjʉroi, cawãmaʉ pʉame wʉgoa tãmʉocoabauwĩ. Bairo wʉgoa tãmʉorĩ yua, toa cãninumuáti, pʉga arʉa buipʉ ñacoa ruiámí yepapʉ. Bairo cũ cañaátó, ti arʉapʉ caãniatana cũ tʉpʉ ruiátí yua, cariaatacʉpʉre cũ tũgã wãmʉo ropowã.

10 Pablo cũã ruiátí, cũ buipʉ etanʉcãrĩ, cũ rupaʉ ãnatõrẽ newãmʉowĩ. Bairo cũ átiri, atore bairo na ĩwĩ cũ yarãrẽ:

—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña; caticõãñami.

11 Pablo cũrẽ cũ cacatioro bero, jãã wãmʉcoápú tunu ti arʉapʉ. Topʉ jãã caetaro, Pablo pʉame pããrẽ carecomacã pebatori, jãã jũgoʉgawĩ. Bairo átiri bero, jãã quetibʉjʉnemowĩ tunu. Cabusuripaʉpʉ quetibʉjʉjãnawĩ. Bairo quetibʉjʉ yaparo, acoámí yua Pablo.

12 Caũmʉ cawãmaʉ cañapajĩãtacʉ pʉamerẽ cacatipʉre cũ neásúpa cũ ya wiipʉ. Bairo cũ cacatiro ĩñarĩ, to macããna pʉame caroa yericʉti nemo-majũcõãñupã.

Viaje desde Troas a Mileto

13 Jãã pʉame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã ápú cũmua mena Aso macãpʉ, topʉ Pablore cũ cotegarã. Pablo pʉame cũ caágatatore bairo maapʉ ásúpi.

14 Bairi Asopʉ jãã caãmeo bocáro bero, cũmua mena jãã, nipetirã jãã ápú Mitilene macãpʉ.

15 Mitilene caãniatana cabusuri rũmʉ caãno Quío cawãmecʉti macã tʉpʉ jãã netõápú. Bairo Quío macãrẽ netõáná, ape rũmʉ cabusuri rũmʉ jãã etawʉ Samos cawãmecʉti petapʉ. Bairi tunu jĩcã rũmʉ bero majũ jãã etawʉ Mileto cawãmecʉti macãpʉ.

16 Pablo pʉame Jerusalén macãpʉ Pentecostés bose rũmʉrẽ netõgʉ pa-towãcãjãñuwĩ. Torecʉ, Asia yepapʉre yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrẽ maagaemi.

Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso

17 Bairi Mileto macãpʉ jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũgoʉsari poa mena macããna cabʉtoare.

18 Bairo cũ caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ĩwĩ: “Mʉjãã caroaro majũ mʉjãã masĩña mʉjãã mena yʉ caátiãnajẽrẽ. Asia yepapʉ yʉ caetajũgorica rũmʉpʉi caroaro mʉjãã mena cabaiãnacũ, ãmepũ cũãrẽ bairoa yʉ baicõã ãniña mai mʉjãã menarẽ.

19 Yʉa, mʉjãã watoare marĩ Quetiupaʉ cũ carotirore bairo caátimajõcʉ ãnirĩ di rũmʉ ũno, ‘Caãnimajũũrẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ũcũrẽ bairo yʉ baiñesẽãẽpũ. Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catũgoʉsaetoi, tũgoña yapapuari yʉ otinucũwũ. Tunu bairoa judío majã roro yʉre na caátigarije jũgori popiye yʉ bai ãninucũña.

20 Bairo popiye baimicũã, caroaro mʉjãã canetõparore bairo ĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉcõã ãninucũwʉ̃ tiere. Bairi noo mʉjãã caneñarõ ũnopʉ, o mʉjãã ya wiiripʉ cʉ̃ãrẽ tiere yʉ quetibʉjʉñesẽãjãnaepʉ̃.
21 Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ, 'Tʉ̃goña qũẽnorĩ, caroaro ãña Dios mena,' na ñi quetibʉjʉnucũmiwʉ̃. Marĩ Quetiupaʉ Jesús mena na catʉ̃goñatutuarore yʉ bonucũmiwʉ̃.
22 "Bairi ãmerẽ yua, Espíritu Santo yʉre cʉ̃ carotirije jʉ̃gori Jerusalẽpʉ ágʉ yʉ baiya. Topʉ etaʉ dope bairo yʉ cabaipeere masĩẽtĩmicʉ̃ã, topʉ yʉ ágaya.
23 Ati wãme jetore yʉ masĩña Espíritu Santo yʉ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori: Noo yʉ caquetibʉjʉñesẽãrõpʉ cãrõ preso jorica wiipʉ yʉ cũgarãma. Capee wãme popiye bairiquere yʉ átigarãma.
24 Bairo roro yʉre na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ tʉ̃goñarĩqũẽ paietiya baipʉa. Eperã caatʉri majã atʉ netõgarã na cawẽpʉ̃rĩjẽ mena bʉtioro áyama. Tore bairo yʉ cʉ̃ã yʉ cawẽpʉ̃rĩjẽ mena caroaro yʉ átigʉ yʉ caãni rʉ̃mʉ cãrõ. Camasãrẽ Dios cʉ̃ camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiupaʉ Jesús yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽrẽ yʉ átipeyogaya.
25 "Apeyera tunu caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjããtʉ ãcʉ̃pʉ̃, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ. Mʉjãã tiere yʉ caquetibʉjʉricarã pʉgani yʉ mʉjãã ĩñanemoetigarã tunu.
26 Bairi atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Yʉ buicʉperigʉ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ topʉ cʉ̃ caápericõãta.
27 Nipetirije mʉjãã caátipee Dios cʉ̃ caborijere jĩcã wãme ũno rʉsaeto mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ.
28 Bairo yʉ caĩrĩcãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ caroaro na jʉ̃goátiãña. Jesucristo cʉ̃ carií rericaro jʉ̃gori peeropʉ roro cabaibujioparãrẽ cʉ̃ canetõõrĩcãrãrẽ caroaro na jʉ̃goátiãña. Espíritu Santo pʉame mʉjããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carʉpoare bairo caãna, pastorea mʉjãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya.
29 Yʉ caátó bero, aperã caĩtori majã, macãnʉcʉ̃ yaia cauwarãrẽ bairo caãna mʉjããtʉ etari roro mʉjãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cʉ̃ yayere na cajãnaparore bairo ĩrã.
30 Jĩcããrã mʉjãã mena macããna cʉ̃ã ricaati quetibʉjʉgarãma na cabuerije pʉamerẽ Jesucristo yarã na catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã.
31 Bairi nipetirije mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mena tʉ̃goñamasĩcõã ãña. Itia cʉ̃ma majũ ñami, ʉmʉreco cʉ̃ãrẽ mʉjãã nipetiro tocãnacãʉ̃rẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Mʉjãã cabaipeere bʉtioro tʉ̃goña yapapuari, yʉ otinucũwʉ̃. Tiere masiritieticõãña.
32 "Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mʉjããrẽ ñiña: Marĩ pacʉ Dios caroaro mʉjããrẽ qũĩñacoteáto. Tunu bairoa cʉ̃ yaye marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽ queti cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩroa ãninucũgarã tocãnacã rʉ̃mʉa. Dios pʉame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripʉ cʉ̃ mena marĩ tʉ̃goñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cʉ̃ yarã caroarãrẽ na cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami.
33 Di rʉ̃mʉ ũno aperãrẽ jutii, dinero ũnie cʉ̃ãrẽ yʉ majũ yaye caãnipeere na yʉ jẽni patowãcõẽpʉ̃.
34 Caroaro majũ merẽ mʉjãã masĩña mʉjãã mena ãcʉ̃, yʉ caátiãnajẽrẽ. Yʉ majũ yʉ capaarije wapa mena nipetirije yʉ, yʉ mena macããna cʉ̃ã jãã caborije ũnierẽ jãã bócawʉ.
35 Bairo yʉ caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ, caroaro paarique cʉtajere, bairi cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajʉátimasĩpee cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩwʉ̃. Atore bairo marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñarĩ bairo yʉ ápʉ: 'Aperã mʉ cabopacarijere na cajoata, ʉseanirĩ mʉ ãniña.' Yʉ pʉame aperãrẽ, na cabopacarijere mʉ

cajoata roque, Dios pʉame netõjãñurõ ʉseani tʉgoñarĩqũẽrẽ mʉ jogʉmi," na ĩ quetibʉjʉwĩ Pablo cabʉtoa camasĩrã Efeso macããnarẽ.

36 Bairo na ĩ yaparo yua, rʉpopaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jʉgojẽniwĩ Pablo.

37 Bairo cʉ cajʉgojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tʉgoña yapapuarique mena cʉ ũpũ, cʉ pabario átiri otiwã.

38 "Ati yepare marĩ cacatiri yʉteare mʉjãã pʉgani yʉ mʉjãã ĩñanemoetigarã," Pablo na cʉ caĩatajere tʉgoñarĩ, bʉtioro yapapuawã. Cabero cʉ caátó, peta cũmuapʉ cʉ bapacʉtitʉsarámá yua.

21

Viaje de Pablo a Jerusalén

1 Marĩ yarã Jesure catʉgoʉsari majãrẽ na átáje uwiri bero, cũmua mena jãã acoápʉ́ Cos yucʉpoapʉ. Cabusuri rʉ̃mʉ caãno Rodas yucʉpoapʉ jãã ápʉ́. Ti yucʉpoai áná, Pátara macãpʉ jãã etawʉ.

2 Bairi Pátara macãpʉ ãna, cũmua capairica Fenicia yepapʉ caátíare jãã etawʉ. Tiare etari yua, tia mena jãã ápʉ́ tunu.

3 Bairo áná, Chipre yucʉpoare jãã ĩñajowʉ. Caãcõ nʉgõã macãã nʉgõã pʉame ti yucʉpoare jãã netõápʉ́, Siria yepapʉ áná. Ti cũmua macããna apeye ũnierẽ Tiro macãpʉ na cacũgaro jʉgori ti macã petapʉ jãã rocatuetawʉ.

4 Bairo ti macãã petapʉ rocatuetari yua, to macããna Jesure catʉgoʉsari majãrẽ jãã bocáwʉ. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ majũ. Na pʉame, Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori, "Mʉa, ápéricõãña Jerusalẽpʉre. Roro mʉ átirema," qũĩwã Pablore.

5 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ canetõrõ jãã ápʉ́ tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nʉmoa, na pũnaa mena ti macã tʉ̃nipʉ jãã bapacʉti tʉsarámá. Bairo topʉ jãã na cabapacʉti átó, peta paputiropʉ rʉpopaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwʉ̃.

6 Jẽni yaparori bero, na átáje uwiri, cũmua caparicaapʉ jãã ájããcoapʉ. Jããrẽ caĩña ʉsaratíatana pʉame tunucoámá na wiiripʉ.

7 Ria capairiyare jãã caáñesẽãjãnaparo jʉgoye, ti macã Tiroi áná, Tolemaida cawãmecʉti macãpʉ jãã etawʉ. Ti macãpʉ aperã marĩ yarã Jesure catʉgoʉsari majãrẽ na jãã bocáwʉ. Na mena topʉ jĩcã rʉ̃mʉ jãã tuawʉ.

8 Ape rʉ̃mʉ cabusuri rʉ̃mʉ caãno, ti macãĩ áná, Cesarea macãpʉ jãã etawʉ yua. Ti macãpʉ etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibʉjʉñesẽãrĩ majõcʉ ya wiipʉ jãã tuawʉ cʉ mena. Felipe pʉame apóstolea majãrẽ cajʉáti majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ caãna mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ãmi.

9 Cʉ̃ pũnaa baparicãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ pʉame Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori Dios yaye quetire caquetibʉjʉmasĩrã ãma.

10 Capee rʉ̃mʉrĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãʉ̃ Judea yepapʉ caãniatacʉ, Agabo cawãmecʉcʉ etawĩ jãã tʉre. Agabo cʉ̃ã Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori Dios yaye quetire caquetibʉjʉmasĩ ãmi.

11 Bairo jããtʉ etari bero, Pablo yawẽ cinturon wẽrẽ nerĩ, cʉ majũã cʉ wãmorĩ, cʉ rʉpori cʉ̃ãrẽ jiyatucõñawĩ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Espíritu Santo pʉame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén macããna atiwẽ upaʉre cʉ jiyari, cʉ jogarãma aperopʉ macããnarẽ, roro cʉ na caátiparore bairo ĩrã —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Agabo.

12 Bairo cʉ caĩrõ tʉgo, jãã, Cesarea macããna cʉ̃ã, "Bairi Jerusalẽpʉ mʉ ápérigʉ," bʉtioro cʉ jãã ĩmiwʉ̃ Pablore.

13 Bairo jãã caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo jãã ĩwĩ Pablo:

—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yʉre mʉjãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yʉ cũã yʉ yapapuanemo joroque mʉjãã átiya. Yʉa, Jerusalẽpʉ Jesucristo yayere yʉ caquetibʉjʉrije jũgori yʉre na cajiyapeere yʉ uwietiya. Tunu bairoa yʉre na capajĩãpeere yʉ uwietiya —jãã ĩwĩ Pablo.

14 Bairi jãã pʉame dope bairo qũĩnetõmasĩẽtĩrĩ, atore bairo jãã ĩwũ:

—Toroque, Dios cũ caborore bairo cũ baiáto.

15 Bairo ĩ yaparori bero yua, jãã yaye apeye ũnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno yaparo, jãã acoápʉ́ Jerusalén macãpʉ yua.

16 Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari majã jããrẽ bapacʉti ámá. Na pʉame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre yucʉpoapʉ caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmecʉcʉ ya wiipʉ. Mnasón pʉame tirũmʉpʉ Diore catũgoʉsajũgoricʉ ãmi. Cũã, Jerusalẽpʉ jãã caãno, “Yʉ ya wii mʉjãã tuagarã,” jããrẽ caĩpaʉ ãmi.

Pablo visita a Santiago

17 Jerusalẽpʉ jãã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catũgoʉsari majã ʉseanirĩqũẽ mena jãã bocáwã.

18 Ti rũmʉ cabusuri rũmʉ caãno, jãã mena ámí Pablo cũã Santiago ya wiipʉ. Topʉ nipetiro, cabʉtoa camasĩrĩ majã cũã ãñupã.

19 Pablo pʉame na jẽni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cũ caãno Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Pablo cũ caátaje caãno cãrõrẽ na quetibʉjʉwĩ.

20 Bairo cũ caĩrõ tũgori bero, Diore cũ basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qũĩwã Pablore:

—Jãã yaʉ, tũgopeoya mai jãã caĩrĩjẽrẽ: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catũgoʉsarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bʉtioro marĩ caáticõã ninucũrõrẽ boyama.

21 Atore bairo mʉ caátaje quetire tũgoyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yepapʉ caãnarẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na ĩroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cũãrẽ na rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrẽ bairo átirotietiyami,” na mʉ caĩrĩqũẽ quetire tũgoyupa.

22 Bairo mʉrẽ na cabʉsʉpairoi, ¿dope bairo pʉame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tũgogarãma ati macãpʉ mʉ caãnierẽ.

23 Bairo pʉame mʉ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparicãnacãũ caũmʉa Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo caátiyaparoparã.

24 Torecʉ, na mena ácʉ́ja templo, Dios ya wiipʉ. Topʉ judío majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo mʉ, mʉ mena caáná cũã, mʉjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mʉjããrẽ na caátibojarijere mʉ majũ na mʉ wapatibojagʉ. Bairo mʉ caáto jũgori na poare juarerotiri bero, “Merẽ Diore marĩ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ áti yaparoya,” ĩ masĩgarãma yua. Bairo narẽ mʉ caátibojarore ĩñarĩ, camasã pʉame, “Pablo cũ caátajere na cabʉsʉpairije cariape mee niña. Cũ cũã rita, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ ĩroayami,” ĩ masĩgarãma.

25 Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merẽ atore bairo na jãã quetibʉjʉjowʉ: “Camasã na caweericarãrẽ ĩroari, waibʉtoa riire na cajoemʉgõjorije carʉsarije ũnierẽ ʉgaeticõãña. Tunu bairoa waibʉtoa wãmʉa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ʉgaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmʉa mena roro átiepeeticõãña,” na jãã ĩ quetibʉjʉjowʉ —qũĩwã Santiagojãã Pablore.

Arrestan a Pablo en el templo

26 Bairo cũ na caĩatato bero, cabusuri rũmʉ caãno, Pablo pʉame na caĩatatore bairo caũmʉa baparicãnacãũrẽ na jũgoámí templo wiipʉ. Topʉ eta, judío

majã caroarã ãnigarã Dios cũ caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo ámá. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna sacerdote majãrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo Diore na caĩrĩcãrõrẽ bairo na caátiyaparopa rũmʉ caetaparore. Tunu na caãno cãrõpʉa ovejare Diopʉre cũ na capajĩãjorotipa rũmʉrẽ na quetibʉjʉwĩ Pablo sacerdote majãrẽ.

27 Bairi ti rũmʉrĩ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉ caetaparo jũgoye, aperã judío majã Asia yepapʉ caatíatana pʉame Pablo templo wiipʉ cũ caãno qũĩñañupã. Bairo qũĩñarĩ yua, na mena macããnarẽ roro na awaja mecũõ joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cũ patirocapeawã.

28 Bairo cũ patirocapeari, atore bairo ĩ awajawã: "¡Jãã yarã israelita majã, ãnirẽ jãã jʉñeña! Cũã niñami nipetiropʉ macããna camasãrẽ ricaati jeto caquetibʉjʉñesẽãnucũũ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ roro majũ ĩbʉsʉnucũñami. Ati wii Dios ya wii cũãrẽ bairo roro majũ ĩ bʉsʉpainucũñami. Bairi ãmerẽ tunu nemojãñurõ roro átigʉ, griego majãrẽ na jũgoatíupi ati wiipʉre. Bairo cũ caátoi, ati yepa caãnimajũrĩ yepare royetuyami," qũĩtuti awajawã.

29 Mai, cajũgoyepʉ Efeso macããcũ judío majã yaʉ caãmei Trófimo cawãmecʉcʉ Pablo mena cũ caãno qũĩñañupã ti macãpʉ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ, "Griego majã mena atíupi templo wiipʉre Pablo," qũĩ tũgoñawã, mʉnana.

30 Bairi ti macã macããna nipetirã roro awaja mecũcõã ãma. Bairo awaja mecũrĩ, cũtʉ atʉetari, cũ ñewã. Cũ ñee yua, templo wii macãpʉ cũ weámá. Bairo cũ átiri, ti wii jopeerire jicoquei biarotiwã.

31 Pablore cũ na capajĩãgaripaʉa, "Jerusalén macã macããna nipetiro roro awaja mecũcõãma," ĩrĩqũẽ quetire tũgoyupi romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa quetiupaʉ pʉame.

32 Bairo tiere tũgori, cũ ũmʉa soldaua, aperã quetiuparãrẽ na neñorĩ, na mena atʉa asúpi caawajari majã tʉpʉ. Bairo romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa quetiupaʉ cũ soldaua mena cũ caetaro ĩñarĩ, Pablore cañerĩ majã pʉame cũ pajãnawã.

33 Soldaua quetiupaʉ pʉame Pablo tʉpʉ eta, cũ ũmʉa soldauare na ñerotiri, cũ jiya rotiwĩ Pablore pʉgawẽ ãpõã wẽẽrĩ mena. Bairo cũ na caáto bero, atore bairo camasãrẽ na ĩ jẽniñawĩ: "¿Ãnia, ñamʉ majõcʉ cũ ãniñati? ¿Ñe ũnie carorijere cũ átiati?" na ĩ jẽniñawĩ.

34 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcããrã na mena macããna jĩcã wãmerẽ ĩ awajawã. Aperã cũã ape wãmerẽ ĩ awajawã. Bairi quetiupaʉ pʉame dope bairo na cabaijũgoatajere tũgobóca masĩẽmi. Bairo tũgobóca masĩẽtĩrĩ yua, cũ ũmʉarẽ na neárotiwĩ Pablore cuartel na caãni wiipʉ.

35 Bairo Pablore caneáná soldaua na ya wii jopere wãmʉatatore etari yua, Pablore cũ pʉsawã, camasã bʉtioro cũrẽ roro na caátigarije jũgori.

36 Nipetiro Pablore na caneáto caĩñaʉsarã pʉame, "¡Cũ riácʉáto!" bʉtioro ĩ awajawã.

Pablo se defiende delante de la gente

37 Bairi na ya wiipʉ Pablore na cacũgaripaʉa, atore bairo qũĩwĩ Pablo romano yaʉ pajĩãrĩ majã poa quetiupaʉre griego yaye mena:

—¿Mʉ mena petoaca yʉ cabʉsʉro mʉ boetiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ quetiupaʉ pʉame:

—¿Griego yayere mʉ bʉsʉmasĩñati?

38 Toroquere, ¿egipcio majõcʉ tirũmʉpʉre camasãrẽ neñorĩ gobiernorẽ rocagʉ, cũ ũmʉa soldaure cajũgopajĩãrĩcũ mee mʉ ãniñati? ¿Mʉ mee baparicãnacã mil majũ pajĩãrĩ majã mena desierto cayucʉmanopʉ na mʉ jũgoñesẽãrĩ? —qũĩ jẽniñañupũ quetiupaʉ Pablore.

39 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Cũ mee yu ãniña. Yua, judío majã yau, Cilicia yepa caãnimajũrĩ macã Tarsopu macããcũ yu ãniña. Bairi mai yure ãnoa camasã mena yu busurotiya —qũĩñupũ Pablo.
40 Bairo cũ caĩrõ tũgo, soldaua quetiupau puame cũ busurotiyupu. Torecu, Pablo puame ti jopere wãmuátatore etanucãrĩ, cũ wãmorĩrẽ ñumugõrĩ na busujãnarotiyupu. Bairo cũ caáto na cabusujãnarõ ĩña, atore bairo na ĩñupũ hebreo yaye mena Pablo:

22

1 "Yu yarã, yu jũgocuare bairo caãna, yu pacuare bairo caãna cũã tũgopeoya yu cabairijere mujããrẽ yu caĩpeere."
2 Bairo narẽ hebreo yaye mena cũ cabusuro jũgori, netõjãñurõ jĩrĩã busujãnañuparã. Bairi Pablo puame atore bairo na ĩ quetibujunemoñupũ tunu:
3 "Yu cũã judío majã yau yu ãniña. Cilicia yepa macãã macã Tarsopu cabuiaricu yu ãniña. Topu cabuiaricu nimicũã, ato Jerusalén macãpu na cabutioricu yu ãniña. Yure cabuericu Gamaliel ãmi camasĩ majũ. Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Moisés cũ caátiroticũrĩcã wãme cãrõ jĩcãrõ tũnia yu buewu. Yu catũgoñarĩjẽ nipetirije mena Dios marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu catũgoñamasĩrõ cãrõ yu átinucũwũ, mujãã nipetirã ãme ati rũmurĩrẽ mujãã caátiãnorẽ bairo.
4 Mai, cajũgoyepure cawãma quetire catũgousari majãrẽ popiye na baio joroque na yu ápu. Narẽ yu átipajĩãregawu. Bairi narẽ ñee, preso jorica wiipu na yu jorewu noo caũmua, o carõmia caãnarẽ.
5 Sacerdote majã quetiupau, bairi nipetirã cabutoa camasĩrĩ majã cũã torea bairo masĩñama yu caátajere. Nana, 'Narẽ ñeña,' ĩrĩcã cartare qũẽnorĩ, Damasco macãpu yu jowã, marĩ yarã judío majã tupu. Bairo yure na cajoro, topu yu ápú Jesucristore catũgousari majãrẽ macãũ ácú. Narẽ ñee atíri, ato Jerusalén macãpu roro na átigu, bairo yu bomiwũ.

Pablo cuenta su conversión
(Hch 9.1-19; 26.12-18)

6 "Bairo yu caborije caãnimiatacũãrẽ, Damasco caátíwãpu yu caátó caãnoa, ti macãrẽ yu caetagaro majũ, pasaribota caãno, caasiyarije majũ umurecóopu caatíe yutu asiya etawu.
7 Bairo yutu caasiyaetaro yua, yepapu yu ñacũmucoapu. Bairo yepapu ãcũ, atore bairo yure jĩcãũ cũ caĩbusuocajorore yu tũgowu: 'Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yure mu pesucutiyati?'
8 Yu puame, 'Quetiupau, ¿ñamu ũcũ mu ãnicuti?' cũ ñi jẽniñawũ. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: 'Yua, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mu causaua yu ãniña,' ñiwĩ.
9 Yu mena caáná puame tie caasiyarijere ĩñarĩ, acuanetõcoama. Bairo caasiyarijere ĩñamirãcũã, yure caĩ cũ cabusuocajorijere tũgoesupa.
10 Tunu atore bairo cũ ñi jẽniñanemowũ: 'Yu Quetiupau, ¿ñerẽ yu caátiere mu boyati?' Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñiwĩ: 'Wãmunucãrĩ, mu caátí macã Damascopu ácúja. Topu mu quetibujugarãma mu caátipee nipetirijere,' ñiroyawĩ Jesús.
11 Caasiyabatorijere yu caĩñacãnamuátato jũgori, yu puame ñiñamasĩẽpũ. Torena, yu mena macããna Damascopu áná, wãmo mena yu tũgã ámá.
12 "Ti macãpu ãñupĩ jĩcãũ caũmu Ananías cawãmecucu. Cũ puame butioro Diore caĩroau ãmi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ catũgousau ãmi. Bairi, Damasco macããna judío majã tocãnacãũã, 'Caroú niñami Ananías,' na caĩnucũũ ãmi.

13 Bairi Ananías pʉame ti macãpʉ yʉ caetaatato bero, ñiñaʉ etawĩ. Bairo etari, atore bairo ñiwĩ: ‘Saulo, yʉ yaʉre bairo caãcʉ̃, caĩñamasĩẽtĩmiatacʉ, ĩñamasĩña tunu.’ Bairo cʉ̃ caĩrõ, jicoquei ñiñamasĩcoapʉ tunu.

14 Cabero atore bairo ñinemowĩ: ‘Dios, marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caĩroaricʉ pʉame mʉ beseyupi, Dios cʉ̃ caátipeere mʉ camasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa cariape caácʉre ĩñarĩ, tunu cʉ̃ caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉ catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ, mʉ beseyupi Dios.

15 Bairi mʉ pʉame cʉ̃ cabesei ãnirĩ, tocãnacãʉ̃ camasã noo na caãnopʉ, mʉ caĩñarĩqũẽ, mʉ catʉ̃gorique cʉ̃ãrẽ caquetibʉjʉñesẽãpaʉa mʉ ãnigʉ.

16 Bairi ãmerẽ jicoquei bautiza rotiya marĩ Quetiupaʉ ya wãmerẽ ĩrĩ, roro mʉ caátajere Dios cʉ̃ camasĩrĩparore bairo ĩ,’ ñi quetibʉjʉwĩ Ananías.

Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos

17 “Tie cabaiátato bero, yʉ, Damascopʉ caãnimiatacʉ, yʉ tunuapʉ́ ati macã Jerusalẽpʉ. Atopʉ etari bero, ati wii templo wiipʉ ñubueãcʉ̃, qũẽguericarore bairo Jesure cʉ̃ ñiñawʉ̃.

18 Atore bairo ñiwĩ Jesús: ‘Ati macã macããna yʉ caátiãnierẽ na mʉ caquetibʉjʉgarijere tʉ̃goʉsagaetigarãma. Bairi jicoquei ati macã Jerusalẽrẽ witiweyo ácʉ́ja.’

19 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, atore bairo cʉ̃ ñiwʉ̃: ‘Yʉ Quetiupaʉ, aperopʉ macããnarẽ yʉ quetibʉjʉ uwijãñuña. Na pʉame, natʉ ãcʉ̃ yʉ caátajere masĩrãma. Nipetiropʉ na cañubueri wiiri sinagogare etari, mʉrẽ catʉ̃goʉsarãrẽ preso jorica wiipʉ na yʉ cũrerotiwʉ. Tunu na yʉ baperotiwʉ.

20 Tunu bairoa mʉ yaye quetire caquetibʉjʉ Estebãrẽ na capajĩãrocaripaʉre yʉ cʉ̃ã yʉ ãmʉ. “Ñujãñuña bairo na caáto,” ñi tʉ̃goñawʉ̃ yʉ cʉ̃ã. Yʉa, cʉ̃rẽ capajĩãrã jutii cabui macããjẽrẽ yʉ coteãmʉ,’ cʉ̃ ñiwʉ̃ Jesure.

21 Bairo yʉ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácʉ́ja. Apero cayoaropʉ macããnarẽ caquetibʉjʉápáʉ mʉrẽ jogʉ yʉ átiya,’ ñinemowĩ Jesús.”

Pablo en manos del comandante

22 Tipaʉ narẽ cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, tocãrõã Pablo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gojãnañuparã judío majã. Bairo tʉ̃gojãnarĩ, atore bairo ĩ awajajʉ̃goyuparã tunu: “¡Ãni, cʉ̃ cacatinemorõrẽ jãã boetiya! ¡Cʉ̃ pajĩãyasio rocarotiya!” ĩ awajayuparã.

23 Bairo awajacõãnirĩ, na jutii cabui macããjẽrẽ tuweri jeeyaye ĩñoñuparã. Tunu bairoa ñerĩ mena jõbuipʉ wẽẽmʉgõ joyuparã. Bʉtioro asiarã bairo ásuparã.

24 Bairo na cabairo ĩñarĩ, quetiupaʉ comandante pʉame soldaua ya wiipʉ Pablore na cũrotiyupʉ. Topʉ cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ na baperotigayupʉ Pablore. Pablo pʉame dope bairo roro cʉ̃rẽ na caĩjʉ̃goatajere, “Yʉre cariape tiere cʉ̃ quetibʉjʉáto,” ĩ, cʉ̃ baperotigayupʉ soldaua quetiupaʉ.

25 Bairo Pablore cʉ̃ jiyari bero, cʉ̃ na cabapeparo jʉ̃goye Pablo pʉame comandante rocajãñurĩ caroti capitán, topʉ caãcʉ̃rẽ atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:

—Yʉa, romano majõcʉ yʉ ãniña. Bairi, roro yʉ caátajere bocáñaẽtĩmirãcʉ̃ã, ¿yʉre mʉ baperoti masĩñati?

26 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, capitán pʉame ásúpʉ cʉ̃ quetiupaʉ comandante tʉpʉ. Cʉ̃ tʉpʉ etari, atore bairo qũĩñupʉ̃:

—Jãã mʉ cabaperotiatacʉ, romano majõcʉ niñami. Bairi caroaro tʉ̃goñajʉ̃goyetiya cʉ̃rẽ mʉ caátipeere.

27 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, quetiupaʉ comandante pʉame Pablo tʉpʉ ásúpʉ. Cʉ̃ tʉpʉ etari yua, atore bairo qũĩ jẽniñañupʉ̃:

—¿Cariape, romano majõcʉ mʉ ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Pablo pʉame qũĩñupũ:
—Cũ majũã yʉ ãniña.
28 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ comandante tunu:
—Yʉa, romano majõcʉ ãnigʉ, pairo majũ dinero mena na yʉ wapatirewʉ.
Pablo pʉame atore bairo qũĩñupũ:
—Yʉ roque romano majõcʉre bairo cabuiaricʉ yʉ ãniña.
29 Bairo Pablo na cũ caĩrõĩ, uwiri cũrẽ cabapegamiatana pʉame witicoásúparã. Quetiupaʉ comandante cũã, "Romano majõcʉ yʉ ãniña," Pablo cũ caĩrõ tũgori, Pablore roro cadena mena cũ cajiyarotiatajere tũgoña uwijãñuñupũ.

Pablo ante la Junta Suprema de los judíos

30 Ti rũmʉ busuri rũmʉ caãno, quetiupaʉ comandante pʉame, dope bairo judío majã cũrẽ na caĩbʉsʉpai jũgoatajere cariape masĩgʉ, Pablore na cajiyaataje ãpõã cadena wẽẽrĩrẽ na õwãrotiyupʉ cũ ũmʉarẽ. Cũ õwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macããnarẽ na neñarotiyupʉ. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipʉ caãniatacʉre wiyori bero, natʉ cũ neásúpʉ, nipetiro cũrẽ na caĩñajoropʉ.

23

1 Bairi Pablo pʉame Junta Suprema macããnarẽ na ĩñapeori, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ jũgocʉare bairo caãna, yʉ cacatiri rũmʉ cãrõ Dios cũ caĩñajoropʉ nipetirije cũ cabori wãmerẽ yʉ átinucũña. Bairo yʉ caátiãnierẽ tũgoñarĩ, tũgoñarĩqũẽ pairi mee yʉ ãnicõãña —na ĩñupũ.
2 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Ananías, sacerdote majã quetiupaʉ pʉame Pablotʉ caãnarẽ Pablo riserore na parotiyupʉ.
3 Pablo pʉame atore bairo qũĩñupũ:
—¡Caĩtopai mʉ ãniña! Mʉ roquere popiye mʉ baio joroque mʉ átigʉmi Dios. Yʉ caátajere tũgori, "¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo cũ átiãnimiñati?" ñi besegamicũã, mʉ pʉame roque cũ caroticũrĩqũẽrẽ catũgoʉsaecʉre bairo mʉ átiya, bairo yʉ riserore mʉ caparotiata.
4 Bairo cũ caĩrõ tũgori, to caãna pʉame qũĩñuparã Pablore:
—Roro cũ mitutiya sumo sacerdote, Dios cũ caquetibʉjʉnetõrotiricʉre.
5 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Yʉ yarã, yʉ masĩẽtĩãpũ ãni sumo sacerdote cũ caãnierẽ. Masĩpʉa, bairo cũ ñietibujioatacʉ. Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩña: "Mʉjãã ya macã macããcũ quetiupaʉre roro qũĩẽtĩcõãña," ĩña —na ĩñupũ.
6 Mai, to macããna Junta Suprema macããna jĩcããrã fariseo majã ãñuparã. Aperã saduceo majã ãñuparã. Bairo pʉga poa macããna na caãnierẽ ĩñamasĩrĩ, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ Pablo:
—Yʉ yarã, yʉ cũã fariseo poa macããcũã yʉ ãniña. Yʉ pacʉjãã cũã ti poa macããna niñama. Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yʉ tũgoya yʉ cũã. Bairo tiere cariape yʉ catũgoro jũgori, ñiñabeserã átiyama ati rũmʉrẽ —na ĩñupũ Pablo.
7 Bairo Pablo cũ caĩrõ, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo bʉsʉrique netõgayuparã na majũ. Bairo na caãmeo ĩrõĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñamasĩẽsuparã caneñamiatana pʉame.
8 Mai, saduceo poa macããna pʉame, "Cariacoatana tunu catimasĩẽtĩñama camasã," caĩrĩ majã ãñuparã. Tunu bairoa, "Ángelea majã, bairi wãtĩ yeri pũna cũã mánama," caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, fariseo poa macããna pʉame, tie nipetiri wãmerẽ cariape catũgori majã ãñuparã.

9 Torena, nipetiro to macããna ĩ awaja mecũcõãñuparã, ãmeo bʉsʉnetõgarã. Bairo na caawajamecũrõĩ yua, jĩcããrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, fariseo poa macããna wãmʉnʉcãrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnia, ñe ũnie buicʉperiyami, jãã catũgoñaata. Ángel, o apei Diotʉ macããcũ ũcũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoricʉmi —qũĩñuparã.

10 Bairo bʉtioro na caãmeoawajãnoi, quetiupaʉ comandante pʉame, “Pablore cũ pajĩãrema,” ĩ tũgoña uwiyupʉ. Bairi cũtʉ na joyupʉ cũ ũmʉarẽ, camasã watoapʉ Pablo caãcũrẽ cũ wiyori, cuartel, soldaua ya wiipʉ na neápáro tunu ĩ.

11 Ape rũmʉ ñami caãno, marĩ Quetiupaʉ pʉame Pablore buiaetari, atore bairo qũĩñupũ: “Pablo, ato Jerusalén macãpʉ yʉ yaye quetire mʉ caquetibʉjʉnucũatatorea bairo Roma macãpʉ cũãrẽ mʉ caquetibʉjʉro yʉ boya. Torecʉ, yʉ mena tũgoñatutuaya,” qũĩñupũ marĩ Quetiupaʉ Pablore.

Planes para matar a Pablo

12 Cabusuri rũmʉ caãno jĩcããrã judío majã, “Pablore cũ marĩ pajĩãrocacõãgarã,” jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ãmeo ĩ bʉsʉyuparã. Tunu bairoa, “Pablore marĩ capajĩãparo jũgoye ʉgaeti, etieti marĩ átigarã. Cũrẽ marĩ capajĩãẽtĩcõãta, marĩ pʉamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” ĩñuparã.

13 Bairo caãmeo ĩrã, caũmʉa cuarenta netõrõ ãñuparã.

14 Bairi na pʉame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabʉtoa camasĩrĩ majã tʉpʉ. Na tʉpʉ etari, bairo na ĩñuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ĩãpũ: “Pablore cũ marĩ capajĩãparo jũgoye marĩ ʉgaetigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pʉamerẽ cũ pajĩãreáto Dios,” jãã ĩãpũ.

15 Bairi ãmerẽ mʉjãã, aperã mʉjããrẽ bairo caãna Junta Suprema macããna mena atore bairo mʉjãã ápa: Quetiupaʉ comandantere cũ quetijoya, ñamirõcã Pablo mena cũ apáro ĩrã. “¿Dope bairo Pablore camasã na caĩbʉsʉpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtʉ cũ mʉ neapá tunu?” cũ mʉjãã ĩtojowa —na ĩrotiyuparã caũmʉa.

16 Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo pãmocũ pʉame tũgoyupʉ roro cũrẽ na caátigarijere. Tiere tũgori yua, soldaua ya wii cuartepʉ acoásúpʉ, cũ mecãpũrẽ tiere quetibʉjʉ ácú.

17 Topʉ etari, cũ mecãpũ Pablore cũ quetibʉjʉyupʉ tiere. Bairo tiere tũgo, Pablo pʉame jĩcãũ capitájãã mena macããcũrẽ cũ piijori, atore bairo qũĩñupũ:

—Ãni, caũmʉ quetiupaʉ comandante mena jĩcã wãme bʉsʉgaupʉ. Bairi cũtʉ cũ neácúja.

18 Bairo cũ caĩrõĩ, capitán pʉame caũmʉrẽ cũ neásúpʉ quetiupaʉ comandante tʉpʉ. Bairo qũĩñupũ:

—Pablo marĩ preso jorica wiipʉ caãcũ yʉ piijori, ãnirẽ mʉ tʉpʉ yʉ neatí rotiyami. Cũ pʉame mʉ mena jĩcã wãme bʉsʉgaupʉ.

19 Bairo cũ caĩrõ tũgo, quetiupaʉ comandante pʉame caũmʉrẽ wãmo mena cũ tũgãátí, camasã na catũgoetopʉ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Ñe ũnie quetire yʉ quetibʉjʉgʉ mʉ baiati? —qũĩ jẽniñañupũ.

20 Caũmʉ pʉame bairo qũĩñupũ:

—Judío majã jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, bairo mʉ caáto boyama: Ñamirõcã Junta Suprema tʉpʉ Pablore mʉ cajũgoátó boyama. Bairo bori, “Dope bairo Pablore camasã na caĩbʉsʉpaijũgoriquere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ĩrã, jããtʉ cũ mʉ neapá,” mitojogarãma.

21 Na pʉame caũmʉa cuarenta netõrõ majũ yasioro Junta Suprema macããna tʉpʉ Pablo cũ caetaparore cotegarãma. “Pablore cũ marĩ capajĩãparo

jũgoye, etieti, ʉgaeti, marĩ baigarã. Marĩ caĩrõrẽ bairo marĩ caápericõãta, marĩ pʉamerẽ cũ pajĩãreáto Dios," na caãmeoĩrĩjẽrẽ yʉ tũgoápʉ. Bairi ãmerẽ Pablore cũ yucõã ãna baiyama, cũ pajĩãgarã. Mʉ pʉame narẽ, "Jaʉ, cũ yʉ neágʉ Pablore mʉjãã tʉpʉ," na mʉ caĩpee jetore coterã baiyama. Bairi mʉ pʉame cariape na tũgoeticõãña —qũĩñupũ Pablo pãmocũ quetiupaʉ comandantere.

22 Bairo cũ caĩquetibʉjʉrijere tũgo, comandante pʉame, "Aperãrẽ na mʉ quetibʉjʉepa yʉ mʉ caĩrĩjẽrẽ," qũĩñupũ. Bairo qũĩrĩ bero, cũ tunuárotiyupʉ cũ, caũmʉrẽ.

Envían a Pablo ante Félix el gobernador

23 Cabero quetiupaʉ comandante pʉame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã capitájãã pʉgarãrẽ na piijori atore bairo na ĩñupũ: "Marĩ ũmʉa soldauare na qũẽnoyurotiya. Ãme ñami nueve de la noche caãno Cesarea macãpʉ Pablore na caneátó yʉ boya. Bairi cũ mena caápárãrẽ doscientos majũ rʉpo mena caápárã, bairi setenta majũ caballoa bui capesarã, bairi doscientos majũ ãpõã besuro cacũgorã, na mʉjãã qũẽnoyuwã ãme ñami Pablo mena caápárãrẽ," na ĩñupũ comandante cũ ũmʉa capitájããrẽ.

24 Bairo na ĩrĩ bero, caballoa, Pablo cũ capesaápárã cũãrẽ na qũẽnoyurotiyupʉ. Tunu bairoa, "Aperã dope bairo Pablore cũ áti pajĩãmasĩã mano caroaro mena Félix quetiupaʉ gobernador tʉpʉ cũ mʉjãã neápá," na ĩ quetibʉjʉyupʉ capitájããrẽ comandante.

25 Na ĩ quetibʉjʉ yaparori, atore bairo ĩ woarica põrõrẽ na mena joyupʉ:

26 "Yʉ, Claudio Lisias, mʉ, Félix nocãrõ carotimasĩrẽ ati carta mena mʉrẽ yʉ quetibʉjʉjopa mai. Mʉ yʉ ñurotiya.

27 Judío majã pʉame ãni Pablore ñerĩ, cũ pajĩãgamiñupã. Bairo na caátigamiatacũãrẽ, aperã, 'Romano majõcʉ niñami,' na caĩrĩjẽrẽ tũgori, yʉ pʉame yʉ ũmʉa mena cũ yʉ wiyoʉ etawʉ.

28 Cabero dope bairo cũrẽ na caĩbʉsʉpaijũgoatajere masĩgʉ, judío majã Junta Suprema macããna tʉpʉ cũ yʉ neápʉ́.

29 Topʉ cũ yʉ cane etaro, judío majã pʉame na majũ na carotirique jetore cũ bʉsʉwã. Bairi cũrẽ pajĩãrĩqũẽ ũniepʉa mamʉ. Tunu bairo preso jorica wiipʉ cũrẽ jãã cacũpee ũnie cũã mamʉ. Ñe jũgori bairo jãã átimasĩẽpũ cũrẽ.

30 Bairi ãmerẽ yʉ queti tũgoapʉ judío majã Pablore tunu na capajĩãga ãnierẽ. Bairo tũgori, cũ yʉ joya mʉ tʉpʉ. Tunu bairoa cũ caátiere cabʉsʉpairãrẽ, 'Mʉjãã majũã Félix tʉpʉ átí, mʉjãã caĩgarijere cũ catũgoro, bʉsʉqũẽnorájá,' na ñiña. Tocãrõã ñiña."

31 Bairi cũ ũmʉa soldaua pʉame comandante cũ caĩatatorea bairo ti ñami caãno, cũ neásúparã Pablore Antípatris macãpʉ.

32 Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro ĩña, soldaua rʉpori mena caáná pʉame tunucoásúparã na ya wii cuartel wiipʉ. Caballoa bui pesari caáná jeto netõásúparã, Pablo mena Cesarea macã áná.

33 Cesarea macãpʉ etari bero, ti cartare quetiupaʉ gobernadore cũ nuniñuparã. Pablo cũãrẽ cũtʉ cũ cũñuparã.

34 Ti cartare quetiupaʉ gobernador pʉame ĩña yaparori bero, "¿Noo macããcũ mʉ ãniñati?" qũĩ jẽniñañupũ Pablore. Pablo pʉame, "Cilicia yepa macããcũ yʉ ãniña," qũĩñupũ.

35 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu Pablore:

—Mʉrẽ cabʉsʉjãrĩ majã na caetaropʉ, mʉ cabairijere yʉ tũgogʉ mai —qũĩñupũ.

Bairo ĩ yaparori bero yua, caroaro cũ ũmʉarẽ na ĩñaricanʉgõrotiyupʉ Pablore, quetiupaʉ Herodes ya wiipʉ cũ caãnorẽ.

24

Defensa de Pablo ante Félix

1 Jĩcã wãmo cãnacã rũmʉrĩ canetõrõ bero, Ananías, sacerdote majã
quetiupaʉ etayupʉ Cesareapʉre. Jĩcããrã judío majã cabʉtoa camasĩrã, bairi
Tértulo cawãmecʉcʉ cajʉbʉsʉjãpaʉ cũã na mena etayupʉ. Etari bero yua,
quetiupaʉ gobernadore qũĩñarã ásúparã, Pablo cũ caátajere bʉsʉjãgarã.
2 Bairo na caetaro, quetiupaʉ Félix pʉame piijoyupʉ Pablore. Pablo cũ
caetaro ĩña, Tértulo pʉame atore bairo ĩ bʉsʉjã jũgoyupʉ Félipʉre Pablore:
—Mʉ, jãã quetiupaʉ gobernador mʉ carotimasĩrĩjẽ jũgori caroaro jãã
ãnimasĩña. Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ camasĩ ãnirĩ, caroa wãmerẽ na
mʉ jũgo átiãniña.
3 Bairo mʉ caátoi, jãã, nipetiropʉ macããna cũã, "Ñujãñuñami marĩ quetiupaʉ
marĩ mena," jãã ĩña, mʉ nocãrõ carotimasĩ majũrẽ.
4 Yoaro mʉrẽ yʉ patawãcõ ãnigaetiya. Bairi mʉrẽ jãã caĩgarijere caroaro
mena jãã mʉ catũgopeorore jãã boya bairãpʉa yoaro meeaca ũno.
5 Ãni, Pablo cawãmecʉcʉ jãã judío majã nipetirore bʉtioro quetibʉjʉ pa-
towãcõmawijio ñesẽãnucũñami. Bairo cũ caáto jũgori, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ
jãã ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairoa 'nazarenos' na caĩrĩ poa ricaati catũgoñarãrẽ
cajũgoátiãcũ niñami.
6 Tunu bairoa templo wiire roro majũ ĩroaemi, ape majãrẽ ti wiipʉ cũ
caneágarije jũgori. Bairo cũ caátigarijere ĩñarĩ, cũ jãã ñewũ Pablore. Bairo cũ
ñerĩ bero, jãã judío majã jãã caátinucũrõrẽ bairo cũrẽ jãã ĩña besegamiwũ.
7 Bairo jãã caátigamiatacũãrẽ, quetiupaʉ comandante Lisias pʉame jãã tʉpʉ
etari, tutuaro mena Pablore jãã ẽmawĩ.
8 Bairo jããrẽ ẽmarĩ bero, "Mʉjãã majũpʉa Félix tʉpʉ átí, mʉjãã caĩgarijere cũ
catũgoro bʉsʉqũẽnorájá," jãã ĩwĩ. Mʉ majũpʉa cũ jẽniñañijate, atie nipetirije
cũrẽ jãã caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ cariape bairo cabairijere masĩgʉ —qũĩñupũ Tértulo,
quetiupaʉ Félix cawãmecʉcʉre.
9 Tértulo mena macããna judío majã cũã nipetirã, "Cariape majũ ĩñami Tértulo
Pablo roro cũ cabairijere," ĩñuparã.
10 Bairo na caĩrõ, quetiupaʉ gobernador pʉame cũ wãmo mena ñupuari
Pablore cũ bʉsʉwiyorotiyupʉ. Bairo cũ caĩrotiro, Pablo pʉame atore bairo
qũĩñupũ:
—Mʉ, ati macã macããna na caátiere caĩñabesenucũũ mʉ ãniña capee cũmarĩ
majũ. Bairi ʉseanirĩqũẽ mena yʉ cabairiquere mʉ yʉ quetibʉjʉgʉ.
11 Pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã rũmʉrĩ netõcoaya merẽ
Jerusalẽpʉ Diore yʉ cañubuei etaatato bero. Tiere mʉ camasĩgaata, na
jẽniñañijate aperãrẽ.
12 Bairo Jerusalẽpʉ ãcũ, ni jĩcãũ ũcũ apei mena yʉ cabʉsʉnetõgaro ĩñaecũmi.
Tunu ni jĩcãũ ũcũ aperãrẽ na awaja mecũõ joroque na yʉ caátajere ĩñaecũmi.
Noo ũno templopʉ, o sinagoga ñubuerica wiiripʉ, o ti macãrẽ apepaʉripʉ bairo
yʉ caátiñesẽãrĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ ĩñaecũmi.
13 Torena, ãnoa Jerusalẽpʉ caatíatana, yʉre caĩbʉsʉpairã pʉame, "Cariape ati
wãme jũgori buicʉtiyami," mi quetibʉjʉ masĩẽtĩñama.
14 Atie yʉ catũgoñarĩjẽrẽ mʉrẽ yʉ quetibʉjʉroa: Yʉ ñicũjãã Diore na
catũgoʉsaricarore bairoa yʉ cũã cũ yʉ tũgoʉsaya. Bairo cũ tũgoʉsari yua,
Dios ya tutipʉ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ nipetirije, bairi profeta majã
na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽ cũãrẽ cariape yʉ tũgoya. Bairi Jesús caroa wãme cũ
caátiãnirotiricarore bairo yʉ átiãninucũña. Tierea yʉre caĩbʉsʉpairã pʉame,
"Cariape mee niña cũ caĩrĩjẽ," ĩ bʉsʉpainucũñama.

15 Tunu yʉ cʉ̃ã ãnoarẽã bairo, “Marĩã camasã, caroarã caãna, carorije caána cʉ̃ãrẽ marĩ catiogʉmi tunu Dios marĩ cariaro bero, marĩ ĩñabesegʉ,” ñi tʉ̃goñaña.
16 Bairo caĩtʉ̃goñaʉ ãnirĩ, yʉ cayeritutuaro cãrõ caroare yʉ átiãnimasĩnucũña, Dios cʉ̃ caĩñajorore, camasã mena cʉ̃ãrẽ.
17 “Bairo cabaiãnirĩ, ape yepapʉ capee cʉ̃marĩ cabaiñesẽãtacʉ, ati macã yʉ ya macãpʉ yʉ tunuetawʉ, cabopacarãrẽ dinero limosnarẽ na nunigʉ. Tunu bairoa Diore ñubueri, waibʉcʉ riire templo wiipʉ joemʉgõjogʉ, yʉ ya macãpʉ yʉ etawʉ.
18 Bairo Jerusalẽpʉ ãcʉ̃, judío majã caroarã ãnigarã Dios cʉ̃ caĩñajoro na caátirotinucũrõrẽ bairo yʉ cʉ̃ã yʉ ápʉ. Bairo áti yaparori bero yua, templo wiipʉ yʉ ápʉ́, yʉ caátigariquere átiácʉ́. Bairi templopʉre jĩcãʉ̃ã, aperã caawajamecʉ̃rã na camano yʉ caãno, judío majã Asia yepapʉ caatíatana pʉame yʉ bocáetawã.
19 Topʉ yʉre caetaricarã na majũã yʉre atopʉ na cabʉsʉjãrõ ñuña, ‘Bairo cʉ̃ caátaje jʉ̃gori buicʉtiyami Pablo,’ na caĩtʉ̃goñaata mai.
20 Bairo na caapéricõãta, ãnoa caatíatana pʉame Junta Supremapʉ yʉ caãno, dise ũnie rorije yʉ caátaje wapare cabócaricarã na caãmata, tiere mʉ na quetibʉjʉáto. Tiere masĩẽtĩrĩ, mʉ quetibʉjʉ masĩẽnama.
21 Atie jetore Junta Suprema macããna watoa ãcʉ̃, bʉsʉrique tutuaro mena na ñiwʉ̃: ‘Camasã cariacoatana tunu na cacatirijere cariape yʉ tʉ̃goya. Bairo tiere cariape yʉ catʉ̃goro jʉ̃gori, ñiñabeserã mʉjãã atíya ati rʉ̃mʉrẽ,’ na ñiwʉ̃,” qũĩñupʉ̃ Pablo quetiupaʉ gobernador Félire.
22 Bairo tiere cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, quetiupaʉ Félix pʉame Jesús caroa wãme cʉ̃ caátirotiriquere caqueti tʉ̃goricʉ ãnirĩ, tiere piticõãñupʉ̃ mai. Bairo pitiri, atore bairo na ĩñupʉ̃:
—Cabero soldaua quetiupaʉ comandante Lisias cʉ̃ caetaropʉ, yʉ masĩnemogʉ tunu tie mʉjãã cabʉsʉpairijere.
23 Bairo na ĩ yaparo yua, cʉ̃ ʉ̃mʉ capitárẽ bairo qũĩñupʉ̃: “Pablore cʉ̃ marĩ wiyoetigarã mai. Preso jorica wiipʉ nimicʉ̃ã, noo cʉ̃ caboro ñesẽãmasĩgʉmi. Tunu bairoa cʉ̃ baparã cʉ̃ na cajʉátinemogaata, na ẽñotaeticõãña,” qũĩñupʉ̃. Cabero ásúpʉ Félix ape macãpʉ.
24 Nocãnacã rʉ̃mʉ bero mea etayupʉ Félix tunu cʉ̃ nʉmo Drusila cawãmecʉco, judío majã yao mena. Bairo etari bero, cʉ̃ ʉ̃mʉrẽ cʉ̃ piijorotiyupʉ Pablore. Pablo cʉ̃tʉ etari, Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarijere cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃goyupʉ Félix.
25 Pablo atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ Félire:
—Dios, marĩrẽ caroa jetore átirotiyami. Marĩ majũ roro marĩ caátigarijere marĩ catʉ̃goñanetõmasĩrõrẽ boyami Dios. Ape rʉ̃mʉ camasã nipetiro na caátajere cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ etaro baiya —qũĩ quetibʉjʉyupʉ.
Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃goacʉari, atore bairo qũĩñupʉ̃ Félix pʉame:
—Tocãrõã yʉ tʉ̃gogʉ. Ácʉ́ja. Ape rʉ̃mʉ ñe ũnie yʉ caátipee camano mʉ yʉ piijogʉ tunu mʉ cabuerijere tʉ̃gonemogʉ —qũĩñupʉ̃ Pablore.
26 Apeyera tunu gobernador Félix pʉame Pablo cʉ̃rẽ dinero cʉ̃ cajorore bootʉ̃goñañupʉ̃ cʉ̃rẽ cʉ̃ cawiyopee wapa. Bairo bootʉ̃goñarĩ yua, nairõ cʉ̃ piijori cʉ̃ mena bʉsʉnucũñupʉ̃.
27 Pablo cʉ̃ cʉ̃ cawapatieto jeto pʉga cʉ̃ma majũ netõcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix pʉame quetiupaʉ cʉ̃ caãnierẽ witicõãñupʉ̃. Apei Porcio Festo cawãmecʉcʉ pʉame cʉ̃ wasoaye quetiupaʉ jããñupʉ̃ tunu. Mai, Félix cʉ̃ cawitiparo jʉ̃goye, judío majã cʉ̃rẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, Pablore cʉ̃ wiyorotiesupʉ.

25

Pablo delante de Festo

1 Itia rũmʉ quetiupaʉ gobernadore bairo cũ cajããtato bero, Festo pʉame Cesarea macãpʉ caãniatacʉ Jerusalẽpʉ acoásúpʉ.
2 Topʉ cũ caetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã caãnimajũrã cũã rupatutia tunu Pablo cũ cabairijere cũ bʉsʉjãrã ásúparã Festore.
3 Bairi Pablore Jerusalẽpʉ cũ caneatí rotijobojarore boyuparã. “Ati macãpʉ Pablo cũ caãnorẽ jãã boya,” Festore qũĩmirãcũã, “Maapʉ cũ caató cũ marĩ pajĩãrocacõãrõã Pablore,” ĩ tũgoñañuparã.
4 Bairo na cabomiatacũãrẽ, Festo pʉame na yʉesupʉ. Bairi Pablo, Cesarea macã preso jorica wiipʉ cũ caãnierẽ, tunu nocãnacã rũmʉ mea topʉ cũ catunuágarijere na quetibʉjʉ yaparori bero, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:
5 —Bairi mʉjãã quetiuparã yʉ mena na ápáro Cesareapʉ. Topʉ yʉ catũgoro cũrẽ na bʉsʉjãáto, Pablo roro cũ caátaje caãmata —na ĩñupũ Festo judío majãrẽ.
6 Bairo ĩ yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pʉga wãmo cãnacã rũmʉrĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásúpʉ Festo Cesareapʉ. Cũ caetari rũmʉ busuri rũmʉ caãno, camasãrẽ ĩñabesei cũ caruinucũrõpʉ ruiri cũ piirotijoyupʉ Pablore.
7 Bairo Pablo cũtʉ cũ caetaro, judío majã Jerusalẽpʉ caatíatana pʉame Pablotʉ etari, capee rorije majũrẽ cũ bʉsʉjãñuparã. Bairo na caĩbʉsʉjãrĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.
8 Pablo pʉame atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupʉ cũ cabairiquere cũ cũã:
—Yʉa, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ũnorẽ yʉ baibotioepʉ. Dios ya wii templo cũãrẽ roro ñi bʉsʉpaietinucũwũ. Quetiupaʉ emperador romano cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ jĩcã wãme ũno yʉ baibotioepʉ —qũĩñupũ Pablo Festore.
9 Festo pʉame judío majã cũrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ĩ, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Pablore:
—¿Jerusalén macãpʉ mʉ ágaetiyati? Topʉ mʉ caãno, mʉ caátajere ñiñabesegʉ yʉ pʉame yua —qũĩ jẽniñañupũ.
10 Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:
—Ato romano majã na caĩñabesenucũrõpʉ yʉ ãniña. Atopʉa ñiñabesegarã, ñiñabese rotiya. Merẽ mʉ masĩña caroaro yʉ yarã judío majã na carotiriquere yʉ cabaibotioetiere.
11 Baipʉa, roro majũ yʉ caátaje caãmata, tie jũgori yʉre na capajĩãrocagaata, na yʉ ẽñotaetigʉ. Tunu bairoa yʉre na cabʉsʉjãrĩjẽ cariape caãmerĩcõãta, ni jĩcãũ ũcũ judío majã tʉpʉ yʉ preso cũrotimasĩẽcũmi. Torecʉ, quetiupaʉ emperador yʉ caátajere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya —qũĩñupũ Pablo Festore.
12 Bairo cũ caĩrõ tũgo, Festo pʉame cũ rocajãñurĩ carotimasĩrãrẽ na jẽniñañañupũ Pablore cũ caĩpeere. Na jẽniñaña yaparori bero, atore bairo na ĩñupũ caneñaatanarẽ:
—“Emperador romano yʉ cabairijere cũ caĩñabesero roquere yʉ boya,” cũ caĩrõ jũgori emperador tʉpʉ ágʉmi Pablo —na ĩñupũ.

Pablo ante el rey Agripa

13 Nocãnacã rũmʉ bero mee caãno quetiupaʉ rey Agripa, cũ nʉmo Berenice mena etayuparã Cesareapʉ Festore cũ jẽnirã etarã.
14 Topʉ capee rũmʉrĩ na caãnoi, Festo pʉame cũ quetibʉjʉyupʉ Agripare, Pablo cũ cabairijere. Atore bairo qũĩñupũ:
—Atore preso jorica wiipʉ niñami jĩcãũ Félix cũ capreso jocũrĩcũ.

15 Bairi Jerusalẽpʉ yʉ caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabʉtoa
camasĩrĩ majã mena yʉtʉ etari, preso joricʉre yʉ capajĩãrotibojarore bowã.
16 Bairo na cabomiatacũãrẽ, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo
jãã átaje cʉtiya: Jĩcãũ ũcũrẽ cũ jãã pajĩãmasĩẽtĩña, cũrẽ cabʉsʉjãrã pʉame cũ
catũgoro cũ cabairijere na cabʉsʉjãẽtĩcõãta. Bairo na caápericõãta, dope bairo
cũ caátajere quetibʉjʉ masĩẽtĩñami,” na ñiwũ.
17 Bairi ato Cesareapʉ na caetaro ĩña, jicoquei yowori mee cabusuri rũmʉ
caãno, camasãrẽ ĩñabesei yʉ caruinucũrõpʉ ruiri bero, cũ yʉ piijorotiwʉ cũ,
Pablore.
18 Bairo cũ caetaro, cũrẽ cabʉsʉjãrã atíatana pʉame, “ ‘Capee atore bairi
wãme majũ roro caácʉ niñami Pablo,’ ñigarãma,” yʉ caĩtũgoñaatatore bairo qũĩ
bʉsʉjãẽma.
19 Na ya wãme, na caĩroarije ũnie macããjẽ jetore bʉsʉwã. Na pʉame, jĩcãũ
Jesús cawãmecʉcʉre, “Riacoami,” na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pʉame, “Tunu cũã,
catiri ãnicõãñami,” na ĩwĩ.
20 Yʉ pʉame, atie ũnierẽ, “¿Dope bairo yʉ ácʉati?” ĩ tũgoñarĩ, atore bairo cũ
ñiwũ Pablore: “Mʉa, ¿Jerusalẽpʉ mʉ ágaetiyati? ¿Topʉ mʉ ya wãme mʉ caĩroarije
ũnierẽ na ĩñabeserotigʉ?” cũ ñiwũ.
21 Bairo cũ yʉ caĩmiatacũãrẽ, bairo boemi. Cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ
marĩ quetiupaʉ emperador pʉame cũ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cũ
caboroi, ato preso jorica wiipʉ cũ yʉ tuarotiwʉ mai, cũrẽ yʉ cajomasĩpa rũmʉ
caetaparo jũgoye —qũĩñupũ Festo Agripare.
22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Agripa:
—Yʉ cũã, cũ, Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ yʉ tũgogamicʉpʉ.
Bairo cũ caĩrõ, Festo pʉame qũĩñupũ:
—Ñamirõcãã cũ mʉ tũgogʉ.
23 Torena, cabusuri rũmʉ caãno, Agripa, cũ nʉmo Berenice mena nocãrõ
caroaro nʉcũbʉgo masĩrĩqũẽ mena, “Quetiuparã jãã ãniña,” ĩrã, jããñuparã na
caneñanucũrĩ arʉapʉ. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã
macããna caãnimajũrã cũã. Bairo na caetaro ĩña, Festo pʉame cũ ũmʉarẽ na
piiatí rotijoyupʉ Pablore.
24 Bairo Pablo cũ caetaro, atore bairo na ĩñupũ Festo caneñarãrẽ:
—Mʉ, Quetiupaʉ Rey Agripa, mʉjãã ato jãã mena caneñarĩ majã cũãrẽ,
ãni Pablo cũ cabairiquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai: Judío majã nipe-
tiro, Jerusalén macããna Cesarea macããna cũã yʉtʉ etari, ãni cũ caátajere
bʉsʉpainucũñama. Bairo cũ bʉsʉpainucũrĩ yua, awajarique mena “¡Cũ pa-
jĩãrotiya!” nairõ ñinucũñama.
25 Bairo na caĩmiatacũãrẽ, yʉ pʉame roro cũ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Bairi cũ
cayasimasĩrõ maniña. Baipʉa, cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupaʉ
emperador cũ caĩñabeserore cũ caboroi: “Toroque cũ emperador tʉpʉ cũ yʉ
jogʉ,” ñi tũgoñaapũ.
26 Bairo cũ jogatũgoñamicũã, cariape ãni dope bairo cũ cabaijũgoriquere
masĩẽtĩrĩ, marĩ quetiupaʉ emperadore yʉ quetibʉjʉ woajomasĩẽtĩña mai.
Bairi cũ yʉ piiatírotijoapʉ, mʉ, Quetiupaʉ Rey Agripa, mʉjãã aperã cũã, cũ
cabairijere mʉjãã cajẽniñaparore bairo ĩ. Bairo cũ mʉjãã cajẽniñarĩjẽrẽ tũgo ya-
parori bero, jĩcã wãme ũno yʉ pʉame emperadore yʉ quetibʉjʉ woajomasĩgʉ
yua.
27 Baipʉa, caĩepeire bairo yʉ baibujioʉ tie ũnie quetire woajoecʉa, marĩ
quetiupaʉ emperador tʉpʉ preso joricʉre yʉ cajoata —na ĩñupũ Festo to
macããna caneñaatánarẽ.

26

Pablo presenta su caso ante el rey Agripa

1 Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo qũĩñupũ Agripa Pablore:
—Mʉ majũ quetibʉjʉya mʉ cabairijere.
Bairo cũ caĩrõ, Pablo pʉame cũ wãmorẽ ñumʉgõrĩ atore bairo qũĩñupũ Agripare:
2 “Yʉ ʉseanijãñuña ãmerẽ yʉ cabairijere mʉ nocãrõ carotimasĩ, mʉ cabʉsʉrotiro jũgori. Bairo mʉ cabʉsʉrotiroi, yʉ pʉame judío majã yʉre na cabʉsʉjãrĩjẽ nipetirijere mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩgʉ.
3 Mʉ, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátiãnierẽ mʉ masĩjãñuña. Tunu bairoa marĩ ya wãme marĩ caãmeo bʉsʉrique netõnucũrĩjẽ cũãrẽ mʉ masĩjãñuña. Bairo cabai mʉ caãnoi, caroaro mena yʉ caquetibʉjʉrijere mʉ catũgoro yʉ boya.

La vida de Pablo antes de su conversión

4 “Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmaʉ ãcũpũã na watoare ãcũ yʉ caátiãnijũgoatajere. Yʉ ya yepapʉ ãcũ, bairi Jerusalén macãpʉ cũãrẽ ãcũ, yʉ caátiãnajẽrẽ masĩrãma.
5 Tunu bairoa fariseo ya poa macããcũ yʉ caãnie cũãrẽ masĩrãma. ‘Torea bairo niñami,’ mʉrẽ ĩ quetibʉjʉ masĩrãma, na mʉ cajẽniñaata. Fariseo poa macããna pʉame judío majã tocãnacã poa macããna netõjãñurõ Dios yaye quetire jãã tũgoʉsanucũña.
6 Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape yʉ catũgorije wapa ãmerẽ ñiña beserotirã átiyama yʉ pesua.
7 Marĩ yarã Israel yepa macããna pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari majũ caãna pʉame Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, ʉmʉrecóo, ñamii cũãrẽ, cũrẽ caĩroarã pʉame cũ ñubuecõã ãninucũñama. Tierea yʉ cũã yʉ cacoterije wapa yʉ pesua pʉame ãmerẽ yʉ bʉsʉjãrã átiyama.
8 Mʉjãã, yʉ caĩrĩjẽrẽ catũgorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacoatanarẽ tunu Dios cũ cacatiorijere cariape mʉjãã tũgoetiyati?

Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos

9 “Yʉ cũã cajũgoyepʉre, ‘Jesús Nazaret macããcũ yaye quetire catũgoʉsarãrẽ capee roro majũ na yʉ átigʉ,’ ñi tũgoñawũ.
10 Bairo ĩ tũgoñarĩ, tore bairo yʉ ápʉ Jerusalén macãpʉ. ‘Narẽ ñeña,’ sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica pũrõ, papera pũrõrẽ cũgori, preso jorica wiipʉ na yʉ jowʉ Jesucristore catũgoʉsarãrẽ. Tunu na ũnarẽ aperã, na capajĩãrero ĩñarĩ, ‘Ñujãñuña bairo na caáto,’ ñi tũgoñanucũwũ.
11 Nairõ popiye na baio joroque na yʉ ápʉ, Jesús mena na catũgoñatutuajãnaparore bairo ĩ. Ñubuerica wiiri caãno cãrõ caãnarẽ, bairo na yʉ ápʉ. Bʉtioro majũ na ũnarẽ yʉ pesucʉpʉ. Bairo narẽ bʉtioro capesucʉcʉ ãnirĩ, ape macããrĩpʉ cũãrẽ yʉ ápʉ́, to macããnarẽ popiye na átiácʉ́.

Pablo cuenta otra vez su conversión (Hch 9.1-19; 22.6-16)

12 “Torecʉ, popiye na baio joroque átigʉ, jĩcã rũmʉ Damasco macãpʉ yʉ ápʉ́. Bairo sacerdote majã quetiuparã, ‘Narẽ ñeña,’ na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricʉ yʉ ãmʉ.
13 Bairo na cañerotijoricʉ ãnirĩ Damasco caátíwã yʉ caátó caãnoa, pasaribota caãno jõbui macããjẽ caasiyarije ũnierẽ ñiñawũ. Bairo tiere yʉ caĩñarõ, muipʉ netõrõ caasiyarije pʉame yʉ, yʉ mena caáná tʉpʉ asiya etawʉ.

14 Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yepapʉ jãã ñacoapʉ. Bairo yepapʉ jãã
caãno, atore bairo jĩcãʉ̃ yʉre cʉ̃ caĩbʉsʉocajorore yʉ tʉ̃gowʉ hebreo yaye
mena: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽĩ yʉre mʉ pesucʉtiyati? Wecʉ cʉ̃ caágaetie jʉ̃gori
cʉ̃ upaʉ pʉame ãpõã yucʉ mena cʉ̃rẽ cʉ̃ catuapuaatato bero cʉ̃ majũã
royetunemoñami. Torea bairo mʉ cʉ̃ã mʉ majũã mʉ royetuya mʉ caátipeere
yʉ caborore bairo mʉ caáperie jʉ̃gori.’
15 “Yʉ pʉame, ‘Quetiupaʉ, ¿ñamʉ ũcʉ̃ mʉ ãniñati?’ cʉ̃ ñi jẽniñawʉ̃. Bairo yʉ
caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yʉa, Jesús Nazaret macããcʉ̃ yʉ ãniña. Roro
yʉ átigʉ, mʉ caʉsaʉa yʉ ãniña.
16 Wãmʉnʉcãrĩ mʉ caátí macãpʉ ácʉ́ja. Yʉre cajʉ́acʉ mʉ ãnigʉ. Tunu bairoa
ãme yʉ mʉ caĩñarĩjẽ, tunu yʉ mʉ caĩñanemopee cʉ̃ãrẽ caquetibʉjʉpaʉ mʉ ãnigʉ.
Bairi ãmerẽ mʉrẽ yʉ buiaeta ĩñoña.
17 Judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ na yʉ netõõgʉ. Bairi mʉrẽ natʉ joʉ
yʉ átiya ãmerẽ.
18 Camasã pʉame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Bʉtioro
canaitĩãrõpʉ caáñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcʉ̃ã,
cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu cabusuropʉ caáñesẽãrãrẽ bairo caãna nigarãma
mʉ caquetibʉjʉrijere na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori. Wãtĩ, na quetiupaʉre bairo cʉ̃
caãninemorõ yʉ boetiya. Dios yaye queti pʉame roquere na catʉ̃goʉsarore
yʉ boya. Tunu bairoa yʉ mena na catʉ̃goñatutuarore yʉ boya. Bairo na
catʉ̃goñatutuaro, roro na caátajere na yʉ masiriyobojagʉ. Dios yarã caroarã
mena na cʉ̃ã na ãnio joroque yʉ átigʉ. Bairi mʉrẽ natʉ yʉ quetibʉjʉ rotijoya,’
ñi quetibʉjʉwĩ Jesús.

Pablo obedece a la visión

19 “Bairi quetiupaʉ rey Agripa mʉrẽ ñinemoña: ʉmʉrecóopʉ caãcʉ̃ yʉre
cabuiaetaricʉ yʉre cʉ̃ caátirotirore bairo yʉ ápʉ. Cʉ̃rẽ yʉ botioepʉ.
20 Bairi atie, cʉ̃ yaye quetire Damasco macããnarẽ yʉ quetibʉjʉ jʉ̃gowʉ.
Cabero Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepa macããna, judío majã,
judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ atore bairo na ñi quetibʉjʉwʉ: ‘Dios mena tʉ̃goña
qũẽnoña roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ. Tiere tʉ̃goña qũẽnorĩ, Dios cʉ̃ carotirore
bairo pʉame ása. Bairo caroaro ãnajẽ pʉamerẽ mʉjãã caáto ĩñarã, camasã
pʉame, “Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa,” ĩ masĩgarãma,’ na ñi
quetibʉjʉwʉ.
21 Atiere yʉ caquetibʉjʉrije wapa, judío majã pʉame templo wiipʉ yʉ caãno,
ñerĩ yʉ pajĩãgamiwã.
22 Bairo yʉ na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame yʉ jʉáticõã ninucũñami.
Bairo yʉ cʉ̃ caátoi, nipetiro camasã quetiuparã, cabʉgoro macããna cʉ̃ãrẽ yʉ
quetibʉjʉcõã ãninucũña ati rʉ̃mʉrĩ cʉ̃ãrẽ mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacʉ̃
cʉ̃ã, cabaipeere na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bairo jeto na yʉ quetibʉjʉnucũña
camasãrẽ. Di rʉ̃mʉ ũno ricaati wãmerẽ na yʉ quetibʉjʉetiya.
23 Atore bairo marĩrẽ ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupã Moisejãã: ‘Popiye bairi
bero, riacoagʉmi Mesías, Dios cʉ̃ cajoʉ. Cʉ̃ã nigʉmi cariacoatacʉ nimicʉ̃ã
tunu cacatijʉ̃gopaʉ. Tunu bairoa marĩ Israel poa macããna, ape poari caãna
cʉ̃ãrẽ caroa queti, na canetõpeere na quetibʉjʉgʉmi Mesías,’ ĩ quetibʉjʉ
jʉ̃goyeticũñañupã Moisejãã,” ĩ quetibʉjʉyupʉ Pablo Agripare.

Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano

24 Bairo Agripare cʉ̃ cabairiquere cʉ̃ caĩquetibʉjʉripaʉa, Festo pʉame atore
bairo qũĩñupʉ̃ Pablore bʉsʉrique tutuaro mena:
—¡Pablo mi mecʉ̃cõãña! Bʉtioro tiere mʉ cabuerije jʉ̃gori camecʉ̃rẽ bairo
ácʉ mʉ baiya.
25 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo qũĩñupʉ̃ Pablo:

—Nocãrõ caãnimajũ̃ Festo, cariape mʉrẽ ñiña: Mecũ̃ mee yʉ baiya. Yʉ cabuerije cariape niña. Bairi tiere cariape catũ̃goñaʉ pʉame cabero, “Cariapea caquetibʉjʉrije niña,” ĩ masĩbujioʉmi.

26 Ãnia niñami quetiupaʉ rey Agripa tie yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro camasĩ cũ̃ã. Bairo caãcũ̃ cũ̃ caãnoi, uwiricaro mano tiere cũ̃ yʉ quetibʉjʉya. Yʉ caquetibʉjʉrije pʉame cayasioro ũnopũ̃ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa. Bairi quetiupaʉ rey Agripa cũ̃ã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ̃ Pablo Festore.

27 Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ̃ Pablo quetiupaʉ rey Agripare:

—Nocãrõ caãnimajũ̃ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũ̃goyeticũrĩqũẽrẽ cariape mʉ tũ̃goyati? “Cariape tiere tũ̃goyami,” ñi tũ̃goñaña.

28 Bairo cũ̃ caĩrõ, bairo qũĩñupũ̃ Agripa Pablore:

—Ato cãrõã mʉ caquetibʉjʉrijeaca mena Jesure caĩroaʉ, ¿cristiano yʉ ãnio joroque yʉ mʉ átigayati?

29 Pablo pʉame atore bairo qũĩnemoñupũ̃ tunu:

—Capee bʉsʉrique mena, o petoaca yʉ cabʉsʉrije to ãnimiatacũ̃ãrẽ, mʉ, nocãrõ caãnimajũ̃, bairi ato macããna nipetiro ãme yʉ caĩrĩjẽrẽ catũ̃gorã cũ̃ã yʉre bairo Cristore catũ̃goʉsarã mʉjãã caãnierẽ yʉ boya. Ãpõãwẽ cadena mena popiye yʉre bairo jiyaricarã mʉjãã caãno roquere yʉ boetiya —qũĩñupũ̃ Pablo Agripare.

30 Bairo cũ̃ caĩrõ tũ̃go, quetiupaʉ rey Agripa wãmʉnʉcãñupũ̃. Tunu bairoa quetiupaʉ gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cũ̃ã wãmʉnʉcãñuparã.

31 Bairo wãmʉnʉcãrĩ bero yua, ape arʉapʉ acoásúparã, Pablo cũ̃ cabairijere ãmeo bʉsʉráná. Topʉ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Cũ̃, Pablo, ñee ũnie buicʉperiyami. Bairi cũ̃ cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ cũ̃ caãnipee cũ̃ã maniña —ãmeo ĩñuparã.

32 Bairo ãmeo ĩ yaparori bero, bairo qũĩñupũ̃ Agripa Festore:

—“Emperador romano yʉ cabairijere cũ̃ caĩñabesero roquere yʉ boya,” cũ̃ caĩẽtĩcõãta, mʉ majũã cũ̃ mʉ wiyomasĩbujioʉ —qũĩñupũ̃.

27

Pablo enviado a Roma

1 Pablore Italia yepapʉ na cajogatũ̃goñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cũ̃ãrẽ na nuniwã jĩcãũ̃ quetiupaʉ capitán, Julio cawãmecʉcʉre, “Topʉ narẽ cũ̃ neápáro,” ĩrã. Julio pʉame soldaua quetiupaʉ emperador ũ̃mʉa mena macããcũ̃ jĩcãũ̃ ãmi.

2 Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpʉ caágarica mena ájããrĩ, jãã acoápʉ́. Jãã mena ámí Aristarco cũ̃ã. Cũ̃ pʉame Macedonia yepapʉ Tesalónica macã macããcũ̃ ãmi.

3 Bairo áná, cabusuri rũ̃mʉ caãno Sidón macã petapʉ jãã etawʉ. Topʉ jãã caetaro, Julio pʉame caroaro nʉcũ̃bʉgorique mena cũ̃ ámi Pablore. Cũ̃ bapa to macããnarẽ na ĩñañesẽã rotiwĩ Pablore, cũ̃ na cajʉátinemoparore bairo ĩ.

4 Cabero ti macãpʉ caãniatana cũmua mena jãã ápʉ́ tunu. Chipre yucʉpoa etarã, caãcõ nʉgõã pʉame jãã netõmasĩẽpũ̃, wĩno jãã riape capapuro jũ̃gori. Torena, cariape nʉgõã pʉame jãã netõápʉ́.

5 Bairo ti yucʉpoare netõáná, Cilicia, bairi Panfilia cawãmecʉti yepaa tʉpʉ, ria capairiyare jãã pẽñanetõápʉ́. Bairo pẽñanetõ áná yua, Mira cawãmecʉti macã Licia yepa macãã macãpʉre jãã etawʉ.

6 Bairo topʉ jãã caetaro bero, soldaua quetiupaʉ capitán pʉame cũmua
caparica Alejandría macãĩ caatíataca, Italia yepapʉ caátíare bócaetawĩ. Tiare
bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ.
7 Bairo cʉ̃ cajoatana áná yua, wĩno jãã riape capapuro jʉ̃gori, capee rʉ̃mʉrĩ
majũ jãã yowowʉ. Bairo yowomirãcʉ̃ã, bʉtioro popiye petiri beropʉ jãã
etawʉ Gnido cawãmecʉti macã riapepʉ. Bairo wĩno jãã riape mai capapucõã
ãnirecoaro jʉ̃gori, Creta yucʉpoapʉ Salmón cawãmecʉti petatʉ caãcõ nʉgõã
pʉame jãã netõápʉ́.
8 Ti yucʉpoa tʉ̃nipʉ netõáná yua, dopẽĩ ĩẽna majũ popiye bero, Caroa
Petaari cawãmecʉti petare jãã etawʉ. Ti peta pʉame Lasea macã tʉpʉ ãmʉ.
9 Yoaro jãã cabaitutuátói, merẽ puebʉcʉ cõñarõ majũ baiwʉ. Wĩno bʉtioro
capapuparo jʉ̃goye ãmʉ. Bairi yua, uwiomajũcõãwʉ̃, jãã canetõápáta. Bairo
cabairo ĩñarĩ, atore bairo na ĩmiwĩ Pablo:
10 —Mʉjãã, ati cũmuarẽ cajʉ̃gori majã, marĩ canetõápáta, uwiojãñuña. Bairo
carorore marĩ caápáta, atia cũmua, bairi marĩ cajeátíe cʉ̃ã yasicoagaro. Marĩ
cʉ̃ã marĩ yasicoabujiorã —na ĩmiwĩ Pablo.
11 Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, soldaua quetiupaʉ capitán pʉame Pablo cʉ̃
caĩrĩjẽrẽ cariape tʉ̃goemi. Ti cũmua upaʉ, bairi cʉ̃tʉ macããcʉ̃ capitájãã na
caĩrĩjẽ pʉamerẽ cariape tʉ̃gowĩ.
12 Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pʉame, puebʉcʉre to netõápáta,
ñuẽpʉ̃. Bairi tia caáná nipetiro jãñurĩpʉa ti petare tuagaema. “Fenice macãã
petapʉ roque puebʉcʉre marĩ canetõata, ñubujioro. Topʉ marĩ ároa,” ĩwã. Mai,
Fenice peta cʉ̃ã Creta yucʉpoapʉa caãnimiatacʉ̃ãrẽ, wĩno, muipʉ cʉ̃ cawãmʉatí
nʉgõã cawarua jope caatíe, tunu ape nʉgõã cawarua jope caatíe cʉ̃ã tutuaro
mena ti petare papuetoesuparo.

La tempestad en el mar

13 Bairo jĩrĩãcã wĩno ape nʉgõã warua jopei caatíere ĩñarã, “Marĩ ánemogarã
tunu,” jãã ĩ tʉ̃goñawʉ̃. Bairo ĩ tʉ̃goñarĩ yua, ti petapʉ caãnimiatana jãã acoápʉ́
catʉ̃ni Creta yucʉpoatʉaca.
14 Bairo cabero yua, caãno tʉsaroa ape wãme wĩno catutuarije majũ muipʉ
cʉ̃ cawãmʉ ató cawarua jope caatíe pʉame jãã papuetajʉ̃gowʉ.
15 Bairo tutuaro capapuroi, jãã cũmuarẽ papu ãmejoreo jojʉ̃gowʉ. Bairi
cũmua pʉame wĩno caató riapere caámasĩẽtõĩ, “Toroque wĩno caátó pʉame to
ácõãto,” jãã ĩwʉ̃.
16 Tore bairo áná yua, jĩcã yucʉpoa Cauda cawãmecʉti poaacapʉre jãã
netõápʉ́, bʉtioro wĩno capapuroaeti nʉgõã pʉame. Bairo ti poare netõátí yua,
popiye mena cũmua õcããcã, jãã berore jãã catʉ̃gãrĩcãrẽ jãã nejããwʉ̃ capairica
cũmuapʉ.
17 Bairo tiare nejããrĩ bero, yʉtawẽẽrĩ capaca mena ti cũmua capairi-
care tʉ̃gã ãmejoreori jiyatuwã ʉsʉro, “Wĩno papupeere,” ĩrã. Cabero, “Sirte
cawãmecʉti paputiropʉ marĩ rocaware,” ĩ uwiri yua, jutii aseri wĩno cañerĩjẽ
tia buipʉ na cayoriquere õwãruiowã. Bairo na caáto, wĩno pʉame noo
caboropʉ cũmuarẽ papujowʉ.
18 Cabusuri rʉ̃mʉ caãno mai netõjãñurõ tutuaro wĩno capapurecoaro ĩñarĩ,
ti cũmua na cajeátíe apeyere riapʉ reñuarʉgowã, “Ti cũmua to wãmʉ paáto,”
ĩrã.
19 Itia rʉ̃mʉ caátó, wĩno cajãnaetore ĩñamirĩ yua, na majũã ti cũmua macããjẽ
majũ cʉ̃ãrẽ riapʉ reñuawã.
20 Capee rʉ̃mʉrĩ majũ muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, ñocõã cʉ̃ãrẽ jãã ĩñaepʉ̃.
Tunu bairoa wĩno bʉtioro papunucũwʉ̃. Bairo cabairoi, “Dope bairo marĩ bai
netõmasĩẽna. Atoa marĩ yasicoagarã,” jãã ĩ tʉ̃goñawʉ̃.

21 Capee rũmʉrĩ ʉgari mee jãã ápʉ́. Bairo cabairo ĩña, Pablo pʉame jãã
nipetiro watoapʉ wãmʉnʉcãrĩ atore bairo jãã ĩwĩ:
—Yʉ yarã, “Creta yucʉpoapʉ marĩ tuaroa,” mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉyátajere
cariape mʉjãã catũgoata, atore bairo roro majũ marĩ tãmʉoetibujioatana.
22 Bairo cariape yʉre catũgoetiatana nimirãcũã, yapapuaeticõãña. Marĩ
mena macããcũ jĩcãũ ũcũ yasietigʉmi. Ati cũmua jeto yasigaro.
23 Ãme ñamirẽ yʉ buiaetaami ángel, Dios cũ cajoʉ, cũ yaʉ cũ carotiricʉ yʉ
caãnoi.
24 Cũ, ángel pʉame atore bairo ñiami: “Mʉ, Pablo, quetiupaʉ emperador
romano yaʉre mʉ cabairiquere caquetibʉjʉpaʉ mʉ ãniña. Bairi uwieticõãña.
Mʉ jũgori, mʉ, nipetiro ati cũmua macããna cũãrẽ mʉjãã cayasibujiopeere
ẽñotabojagʉmi Dios,” ñi quetibʉjʉami ángel.
25 Torena, yʉ yarã tũgoña yapapuaeticõãña. Yʉ pʉame, Dios mena yʉ
tũgoñatutuaya. Bairi, “Yʉre ángel cũ caĩquetibʉjʉatatore bairo cariape baigaro,”
ñi tũgoñaña.
26 Bairi marĩ cayasietimiatacũãrẽ, wĩno pʉame marĩ papurocapeogaro jĩcã
yucʉpoapʉ —jãã ĩ quetibʉjʉwĩ Pablo.
27 Creta yucʉpoapʉ caãniatana áná, pʉga semana bero ria capariya Adriático
cawãmecʉtiyare jãã etawʉ. Wĩno pʉame noo caboro jĩcã nʉgõã pʉame, ape
nʉgõã pʉame caatíe jãã papujonucũwʉ̃. Bairo jããrẽ wĩno caátiãno, ti cũmua
macããna marineros pʉame ñami recomacã caãno, “Marĩã yepa tʉpʉ etarã
marĩ baibauya,” ĩ tũgoña masĩcõãwã.
28 Bairo tũgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yʉtawẽ mena riapʉ ruiojo cõñawã,
“¿Nocãrõ to ʉ̃cʉ̃ãñati?” ĩrã. Bairo na caáticõñarõ, treinta y seis metros majũ
ʉ̃cʉ̃ãrõ ãmʉ. Cabero cajʉ̃goye jãñurĩ tore bairo áma tunu. To pʉame veintisiete
metros majũ ʉ̃cʉ̃ãrõ ãmʉ.
29 Bairi, “Ʉtã rupaapʉre marĩ rocaware,” ĩrã, ãpõãpãĩrĩ anclas canʉcũrĩjẽ
baparicãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro caʉsaro pʉame reñuajori jiy-
atuwã. Bairo tie canʉcũrõ jʉ̃gori jĩcãpaʉa capasaro ũno, Diore, “Tãmurĩ to
busuáto,” qũĩ jẽniwã.
30 Ti cũmua macããna paabojari majã marineros pʉame, “Cũmua õcããcã
mena marĩ ruticoároa,” ãmeo ĩñupã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ
anclas canʉcũrĩjẽrẽ cajʉ̃goro pʉame reñuajori jiyatunemogarã jãã átiya,” ĩtori,
cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã.
31 Bairo na caátigarijere ĩñarĩ, Pablo pʉame quetiupaʉ capitán, cũ ʉ̃mʉa
soldaua cũãrẽ atore bairo na ĩwĩ:
—Ãnoa ati cũmuapʉ na catuaeticõãta, dope bairo mʉjãã bai netõmasĩẽtĩgarã.
32 Bairo Pablo cũ caĩrõ tũgo, soldaua pʉame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ
pajureri weneroca ñuajowã riapʉ.
33 Cabusuripaʉ yua, Pablo pʉame jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ nipetiro jãã
caʉgaro bori, atore bairo jãã ĩwĩ:
—Merẽ pʉga semana etaya mʉjãã caʉganucũrõrẽ bairo mʉjãã caʉgaeto
jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” ĩrĩqũẽ jetore tũgoñarĩ, yoaro mʉjãã ʉgaetiya.
34 Bairi jĩcã wãme ʉgarique ũnierẽ mʉjããrẽ tutuaro mena yʉ ʉgarotiya.
Mʉjãã caʉgaro boya, mʉjãã cacatigaata. Cariape mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ
marĩ mena macããcũ yasietigʉmi. Mʉjãã poawẽ jĩcãwẽãcã ũno yasietigaro —
jãã ĩwĩ Pablo.
35 Bairo ĩ yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mʉ
ñujãñuña jãã mena,” ĩ jẽniwĩ. Jẽni yaparori, pããrẽ carecomacã tiare peenerĩ
ʉgawĩ.
36 Bairo cũ caʉgaro ĩñarĩ, nipetiro tũgoña tutuanemorĩ na cũã ʉgawã.

37 Jãã, ti cũmuapʉ caãna doscientos setenta y seis majũ jãã ãmʉ nipetiro.
38 Noo na caboro cãrõ ʉgari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapʉ reñuajo peyocõãwã ti cũmua bʉtioro canʉcʉ̃rõ jʉ̃gori, ati cũmua to wãmʉ paáto, ĩrã.

Se hunde el barco

39 Cabusuripaʉ caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marineros pʉame yucʉpoare ĩñarĩ, "Tame, ¿noo ũnopʉ marĩ etayati?" ĩwã. Bairo ti yucʉpoare masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, carupa arʉapʉ paputiro yepare ĩñajowã. Ti paputirore ĩñarĩ yua, "Topʉ ati cũmuarẽ marĩ cawatupãámasĩata, ti paputiropʉ marĩ maamasĩgarã," ãmeo ĩwã.
40 Bairo ĩrĩ yua, canʉcʉ̃rĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na cajiyarʉpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua ĩqũẽã pʉame macãã asero, jutii aserore tʉ̃gãmʉgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pʉame paputiro riapepʉ pãájʉ̃gowʉ.
41 Bairo átó yua, ti cũmua pʉame caʉ̃cʉ̃ãẽto, paputiro buipʉ rocapeacoapʉ. Topʉ rocapeari, cajʉ̃goro pʉame dope bairo átitʉ̃gãwʉojo masĩã mano, ʉsʉro majũ ãmʉ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatua pʉamerẽ ocoturi jabe peerecõãjʉ̃gowʉ yua.
42 Bairo cabairo ĩñarĩ, soldaua pʉame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãʉ̃ roca ñuaáti cʉ̃ barutieticõãto, ĩrã.
43 Bairo na caátigamiatacʉ̃ãrẽ, na quetiupaʉ capitán pʉame, Pablore canetõõgaʉ ãnirĩ, bairo na átirotiemi. Atore bairo pʉame bai rotiwĩ: "Nipetiro cajʉ̃goye cabaamasĩrã rocañua áti, baa ánája catʉ̃nipʉ," jãã ĩwĩ.
44 Aperã cabaamasĩẽna pʉamerẽ yucʉpãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatapãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipetiro catʉ̃nipʉ jãã netõ etapeticõãwʉ̃, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yasiricaro mano.

28

Pablo en la isla de Malta

1 Jãã nipetiro catʉ̃nipʉ jãã capãáetapetiro, ti yucʉpoa macããna pʉame, "Ati yucʉpoa Malta cawãmecʉti poa niña," jãã ĩ quetibʉjʉwã.
2 To macããna camasã ñujãñuwã jãã mena. Oco caocaro bʉtioro cayʉsʉaro jʉ̃gori peero, pairi peero jãã riobojawã. Riori bero, jãã piijowã, jãã jũmarotirã.
3 Mai, Pablo pʉame pee caboporijere cajeatacʉ ãnirĩ, ti peeropʉ wetĩãwĩ. Bairo cʉ̃ cawetĩã ãnipaʉa, ãña peepʉ caãniatacʉ caasirijere uwiri cawiti ácʉ́, Pablo wãmopʉ cʉ̃ bacarocayoa etawĩ. Topʉa tusacõãwĩ.
4 Ti yucʉpoa macããna pʉame, ãña Pablo wãmopʉa cʉ̃ tusarore ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ: "Ãni camasã pajĩãreri majõcʉ ãcʉ̃mi. Bairi ria capairiyare canetõatacʉ nimicʉ̃ã, roro cʉ̃ caátaje wapa riacoagʉmi. Marĩ jʉ̃gũẽõ cariape caãcõ cʉ̃ cacatiro boecomo," ãmeo ĩwã.
5 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, Pablo pʉame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropʉ. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo.
6 Nipetiro to macããna pʉame, "Jicoquei cʉ̃ bipicoagaro," ĩmiwã. "Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tʉsaroa ñarocacũmu riacoagʉmi," ĩ tʉ̃goñamiwã. Yoaro bairo cʉ̃ cabaipeere ĩñacoteñamirĩ yua, ricaati tʉ̃goñawã tunu: "Ãni, caʉ̃mʉ mee, jʉ̃gũẽ ũcʉ̃ nibauyami," ĩwã.
7 To jãã caãnotʉaca ãmʉ Públio cawãmecʉcʉ, ti yucʉpoa macããcʉ̃ caãnimajũʉ̃ ya yepa. Cʉ̃, Públio pʉame caroaro mena jãã bocáwĩ. Bairi itia rʉ̃mʉ majũ jãã jʉátinemowĩ, cʉ̃ ya wiipʉ jãã caãno.

8 Tiwatoare Públio pacʉ bʉgoye, rií yopotaje mena riaʉ yosawĩ. Bairo cʉ̃ cabairo, Pablo pʉame qũĩñaʉ ámí. Cʉ̃ tʉpʉ eta, Diore jẽnirĩ bero, cariaʉre cʉ̃ rʉpoapʉ cʉ̃ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cʉ̃ caátoa, caticoami cariayecʉtimiatacʉ pʉame yua.
9 Bairo Pablo cʉ̃ caátiere tʉ̃gorã, ti yucʉpoa macããna aperã cariayecʉna cʉ̃ã cʉ̃ tʉpʉ etawã, na riayere cʉ̃ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo.
10 Bairo Pablo na cʉ̃ caátoi, capee wãmerĩ jãã átiroawã. Cabero ti yucʉpoa caãniatana cũmua capairicapʉ tunu jãã caájããrĩ rʉ̃mʉ caetaro áná, jãã cacʉ̃gopee caãno cãrõrẽ jãã nuniwã.

Pablo llega a Roma

11 Bairi itiarã muipʉa majũ ti yucʉpoare ãnirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãã ájããwʉ̃. Ti cũmua pʉame Alejandría macãĩ caatíataca, ti yucʉpoapʉ puebʉcʉre canetõátáca ãmʉ. Tia pʉame, caĩqũẽãpʉ aperã camasã jʉ̃gũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecʉna na cabaurijei wãmecʉti tusawʉ.
12 Tia mena áná yua, Siracusa petapʉ jãã etawʉ. Topʉ etari, itia rʉ̃mʉ majũ jãã tuawʉ.
13 Siracusapʉ caãnimiatana catʉ̃niaca jãñurĩ jãã ápʉ́ tunu. Bairo áná yua, Regio macãpʉ jãã etawʉ. Cabusuri rʉ̃mʉ caãno, wĩno ape nʉgõã warua jopei caatíe jãã etawʉ. Tie watoa áná, cabusuri rʉ̃mʉ caetaro, jãã etawʉ Puteoli cawãmecʉti macãrẽ.
14 Ti macãpʉ etarã, jãã bocáetawʉ jĩcããrã marĩ yarã Jesure catʉ̃goʉsari majãrẽ. Na pʉame, “Jĩcã semana jãã mena mʉjãã tuagarã,” jãã ĩwã. Bairo bairi beropʉ jãã etawʉ Roma macãpʉre yua.
15 Mai, marĩ yarã Roma macããna pʉame merẽ tʉ̃goyupa jãã cabairijere. Bairo tie quetire catʉ̃goatana jĩcããrã maapʉ, Foro de Apio cawãmecʉtopʉ jãã bocáwʉ. Aperã Tres Tabernas cawãmecʉtopʉ jãã bocáwʉ. Bairo jããrẽ na cabocáro ĩñarĩ, Pablo pʉame, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tʉ̃goña yeri tutuanemo joroque cʉ̃ áma.
16 Bairi Roma macãpʉ jãã caetaro bero yua, to macããna quetiuparã pʉame Pablore noo cʉ̃ caboripaʉpʉ cʉ̃ ãnirotiwã. Bairãpʉa, jĩcãʉ̃ soldaure qũĩñaricanʉgõ rotiwã.

Pablo en Roma

17 Itia rʉ̃mʉ Roma macãpʉ jãã caetaatato bero, Pablo pʉame ti macã macããna caãnimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cʉ̃ tʉpʉ na caneñapetietaro bero ĩña, atore bairo na ĩwĩ:
—Yʉ yarã tʉ̃goya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ũno roro na yʉ ápewʉ. Tunu bairoa marĩ ñicʉ̃jãã ãnana na caátiãnajẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jĩcã wãmeacã ũno yʉ bʉsʉpaiepʉ. Bairo yʉ caáperimiatacʉ̃ãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yʉre ñerĩ, yʉ jowã romano majãrẽ.
18 Romano majã pʉame yʉ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo ñe ũnie buicʉperiyami. Bairi cʉ̃ cayasimasĩrõ maniña,” ĩrĩ, yʉ wiyogamiwã.
19 Bairo yʉre na cawiyogamiatacʉ̃ãrẽ, Jerusalén macããna judío majã pʉame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ĩñarĩ yua, “Emperador romano yʉ cabairijere cʉ̃ caĩñabesero roquere yʉ boya,” na ñiwʉ̃. Yʉ ya poa macããna na caátiere yʉ cabʉsʉjãgarije camanimiatacʉ̃ãrẽ, bairo na ñiwʉ̃.
20 Bairi yua, ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ piijoápʉ, mʉjããrẽ ĩña, mʉjãã mena bʉsʉgʉ. Marĩ israelita majãrẽ Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ cariape yʉ catʉ̃goʉsarije wapa ati wẽẽrĩ cõmee wẽẽrĩ cadena mena jiyaricʉ yʉ ãniña —na ĩwĩ Pablo Roma macããna judío majã caãnimajũrãrẽ.
21 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃go, bairo qũĩwã:

—Jĩcã carta papera ũnorẽ judea yepa macããna judío majã mʉ cabairijere jãã quetibʉjʉ joñaẽtĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yepapʉ caatíatana cũã mʉ cabairijere jĩcã wãme ũno bʉsʉpaietinucũñama.

22 Bairãpʉa, atore bairo jãã tũgonucũña: “Camasã nipetiropʉ macããna bʉsʉpairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrẽ,” ĩrĩqũẽ jetore jãã tũgonucũña. Bairi dope bairo mʉ caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãã mʉ caquetibʉjʉro jãã tũgogaya —qũĩwã Pablore.

23 Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rũmʉ Pablo na cũ cabʉsʉpa rũmʉrẽ besewã. Cabero ti rũmʉ caetaro, capããrã camasã Pablo cũ caãni wii tʉpʉ neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo pʉame Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre, cabusuripaʉ caãno narẽ cabuejũgoatacʉ ñamicã caãnopʉ na buejãnawĩ. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairi tunu profeta majã ãnana na cawoatucũrĩqũẽ cũãrẽ na ĩña quetibʉjʉwĩ, Jesucristo, Mesías cũ caãnierẽ cariape na catũgoʉsaparore bairo ĩ.

24 Bairo cũ caquetibʉjʉro, jĩcããrã tiere cariape tũgowã. Aperã cariape tũgoema.

25 Bairo jĩcãrõrẽ bairo cariape catũgoena ãnirĩ Pablo tʉpʉ caneñamiatana ti wiiri witijũgoámá. Pablo pʉame atore bairo na ĩnemowĩ:

—Espíritu Santo mʉjãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ caĩrĩqũẽ cariapea ãñupã. Atore bairo na ĩñupĩ profeta Isaías jũgori:

26 ‘Ati yepa macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibʉjʉ ñesẽãũjã:

Ati yepa macããna yʉ yaye quetire tũgomirãcũã, di rũmʉ ũno tiere tũgomasĩẽtĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmʉ ũno yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.

27 Ati macã macããna na yeripʉ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, yʉ caátiere ĩñamasĩẽtĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yʉ yaye quetire tũgomasĩẽtĩñama.

Na yeripʉre tũgoñamasĩẽtĩñama na yʉ caquetibʉjʉgamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã mʉ netõõwã,” ñietinucũñama,’ qũĩ rotiyupi Espíritu Santo mʉjãã ñicũjãã ãnanarẽ Isaías ãnacũrẽ.

28 Bairi mʉjãã judío majã, mʉjãã catũgogaetie bui, ati rũmʉi judío majã caãmerã pʉamerẽ yʉ quetibʉjʉjũgoágʉ camasãrẽ Jesucristo jũgori Dios cũ canetõõgarijere. Na pʉame roque tũgoʉsagarãma —na ĩwĩ Pablo.

29 Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoetiri, ãmeo bʉsʉrique netõrĩ ti wiire witiámá.

30 Pablo pʉame pʉga cũma majũ ãmi, aperã dinero bori cũ na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiipʉ ãcũ, nipetiro cũrẽ caĩñarã etanucũrãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena na bocánucũwĩ.

31 Ti macãpʉ ãcũ, uwiricaro mano cũ catũgoñatutuarije mena camasãrẽ na quetibʉjʉ ãninucũwĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre. Tunu bairoa aperã ẽñotaricaro mano marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ caãnierẽ na bueãninucũwĩ Pablo.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los ROMANOS

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ Jesucristore capaabojari majõcʉ yʉ ãniña ati cartare cawoajoʉ. Yʉ beseri, yʉ piijowĩ Dios, cʉ yaʉ apóstol yʉ caãnipeere boʉ. Cʉ yaye queti camasãrẽ cʉ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ Dios.

2 Merẽ baipʉa, cʉ caquetibʉjʉrotijorã cʉ yarã profeta majã ãnana mena jʉgori quetibʉjʉcũñañupĩ camasãrẽ cʉ ya tutipʉ atie caroa quetire.

3 Atie yʉ caquetibʉjʉpee pʉame marĩ Pacʉ Dios macʉ Jesucristo marĩ Quetiupaʉ yaye queti, caroa queti niña. Mai, cʉ pʉame ati yepapʉre buiaʉ, ati rupaʉ cʉtiri buiayupi rey David ãnacʉ pãrãmirẽ bairo.

4 Cabero cʉ cariacoamiatacʉãrẽ, Dios pʉame cʉ camasĩrĩjẽ jʉgori cʉ catioyupi Jesure. Bairi marĩ camasã pʉame tiere ĩñarĩ, "Jesús, Dios macʉ catutuaʉ majũ ñe ũnie carʉsaecʉ niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cʉ catioyupi. Tunu bairoa, "Cʉ cʉã Dios cʉ caãnajẽ cʉtie nipetirijere cacʉgoʉ majũ niñami," marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cʉ catioyupi Dios Jesure.

5 Dios pʉame Jesucristo jʉgori yʉ besewĩ. Cʉ yaʉ apóstol paarique, caroa macããjẽ paarique majũrẽ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ ati ʉmʉrecóo macããna nipetiropʉ cʉ yaye nocãrõ caroa quetire tʉgoʉsari, cʉ carotirore bairo na caátiparore bairo ĩ.

6-7 Bairi mʉjãã, Roma macã macããna cʉãrẽ Jesucristo yarã mʉjãã ãnio joroque mʉjãã ásupi Dios, tie caroa quetire mʉjãã catʉgoʉsaro jʉgori. Bʉtioro mʉjãã maiñami. Cʉ ya poa cʉ cabeserica poa macããna mʉjãã ãnio joroque mʉjãã ásupi. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare mʉjããrẽ na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cʉãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Pablo quiere visitar Roma

8 Caãnijʉgoro atiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉjʉgoya mai: Nipetiropʉ macããna ʉseanirĩqũẽ mena tʉgonucũñama Jesucristo mena caroaro mʉjãã catʉgoñatutuãnierẽ. Bairo tocãnacãʉpʉa mʉjãã cabaiãnierẽ tʉgori, yʉ pʉame, "Jãã Pacʉ, mʉ ñujãñuña jãã mena," ñinucũña Diopʉre. Jesucristo jʉgori bairo ñi jẽninucũña.

9 Nipetirije yʉ catutuarije mena Dios cʉ carotirore bairo yʉ átinucũña, cʉ macʉ yaye caroa quetire quetibʉjʉ. Bairi Dios pʉame masĩñami tocãnacãnia cʉrẽ mʉjãã yʉ cajẽnibojanucũrĩjẽrẽ.

10 Apeye cʉãrẽ atore bairo cʉ ñi jẽninucũña: "Mʉ caborije caãmata, yʉre Roma macãpʉ yʉ mʉ árotigʉ. Mʉrẽ catʉgoʉsarãrẽ na ñiñagaya," cʉ ñi jẽninucũña tocãnacãnia.

11 Yoaro mʉjãã tʉpʉ yʉ ágatʉgoña ãninucũmiña. Mʉjãã, to macããnarẽ nemojãñurõ Jesucristo mena catʉgoñatutuarã mʉjãã caãnipeere boʉ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉnemogaya. Bairi mʉjãã tʉpʉ yʉ ágatʉgoñanucũmiña bʉtioro.

12 Bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Yʉ, mʉjãã cʉã, pʉga nʉgõãpʉa Jesucristo mena marĩ tʉgoñatutuaya. Bairo marĩ catʉgoñatutuarijere caroaro yerijõrõ marĩ caãmeoquetibʉjʉparore bairo ĩ, mʉjãã tʉpʉ yʉ áganucũmiña bʉtioro.

13 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Ape yepaa macããna judío majã caãmerãrẽ na yʉ caquetibʉjʉro tʉgori bero, jĩcããrã cʉ tʉgoʉsanucũñama Jesure. Torea bairo mʉjããtʉ macããna cʉã na

catũgoʉsaparore bairo ĩ, mʉjãã tʉpʉ yʉ áganucũmiña. Bairo áganucũmicũã, mʉjãã tʉpʉ yʉ ámasĩẽtĩña mai.
14 Tocãnacãũpʉrea camasãrẽ besericaro mano caroaro mena yʉ quetibʉjʉ rotiwĩ Dios: Marĩ yaye cabʉsʉrã, aperã marĩ yayere cabʉsʉena, bueri majã camasĩrã, aperã camasĩẽna cũãrẽ nipetirore yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ.
15 Bairi mʉjãã ya macã macããna Jesucristore catũgoʉsaenarẽ cũ yaye quetire bʉtioro na yʉ quetibʉjʉganucũña.

El poder del evangelio

16 Noa ũna camasã tie caroa quetire na catũgoʉsaata, na netõõgʉmi Dios peeropʉ na caábujiopeere. Bairi tie caroa quetire di rũmʉ ũno yʉ quetibʉjʉboboetiya. Caãnijũgoro tie caroa quetire nipetiro judío majãrẽ na quetibʉjʉjũgoyupa Jesujãã. Bairi ãmerẽ yua judío majã caãmerã cũãrẽ quetibʉjʉrã jãã átiya.
17 Atie queti bairo marĩ masĩõña: "Jesucristo mena na catũgoñatutuari wãme mena jeto jũgori carorije cawapa cũgoenarẽ bairo na ĩñañami Dios," marĩ ĩ masĩña. Torea bairo na ĩñañami cũ mena catũgoʉsajũgorãrẽ. Atiere torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyayupa tirũmʉpʉre: "Cañuʉrẽ, cũ mena catũgoñatutuaʉ cũ caãnie jũgori, 'Ñe ũnie carorije cawapa cũgoecʉ niñami,' qũĩ ĩñagʉmi Dios," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

La culpa de la humanidad

18 Bairi bairo baiya: Marĩ Pacʉ Dios ʉmʉrecóopʉ caãcũ ati yepa macããna cañuena, cariape caátiãmerãrẽ roro popiye na tãmʉo joroque na átimasĩñami. Na pʉame roro na caátie mena aperãrẽ caroa cariape quetire na tũgoʉsaetio joroque na átiyama aperã camasãrẽ.
19 Bairo na caátimiatacũãrẽ, Dios pʉame nipetiro camasãrẽ cũ caátiãnierẽ na camasĩrõ boyami. Merẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupĩ. Na, cañuena cũãrẽ tiere na ĩñoñupĩ.
20 Caãnijũgoripaʉpʉa nipetiro camasã ĩñajũgoasúpa ati yepa, ati ʉmʉrecóo, caãno cãrõ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽrẽ. Tiere caĩñarã majũ ãnirĩ Diore ĩñaetimirãcũã, "Ati ʉmʉrecóore caqũẽnorĩcũ Dios niñami. Cũ catutuarije petietiya," na caĩpea niña. Bairi, " '¿Dios, cũ ãnicʉti? Yʉra mácũmi,' ĩ tũgoñarĩ mʉrẽ jãã ĩroaepʉ," Diore na caĩpee mee niña.
21 Bairo ĩrĩcãrõ mano merẽ caroaro majũ cũ caãnierẽ masĩñama. Bairo cũ masĩmirãcũã, "Ãniñami Dios ati ʉmʉrecóore caqũẽnorĩcũ," qũĩ nʉcũbʉgoetinucũñama. Diore qũĩroagaetiyama. Tunu bairoa tocãnacã rũmʉ camasãrẽ na cũ caĩñaricanʉgõmiatacũãrẽ, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ basapeogaetinucũñama Diore. Nemojãñurõ cañuena ãnirĩ ricaati majũ tũgoñarĩqũẽ jetore tũgoñanucũñama. Torena, caroa macããjẽ cariape quetire tũgomasĩẽtĩñama.
22 "Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña," caĩrã nimirãcũã, catũgomasĩẽna majũ niñama.
23 Bairo caãna ãnirĩ Dios tocãnacã rũmʉa caãnicõãninucũũrẽ qũĩroaetiyama. Bairo qũĩroaetiri yua, yucʉ, ũtã ũnie mena camasã bauriquere bairo cabaurãrẽ na qũẽnonucũñama. Camasã cayasiparã na caãnimiatacũãrẽ, na bauriquere bairo cabaurãrẽ na ĩroanucũñama. Tunu macãnʉcũ macããna minia, ãña, aperã waibʉtoa bauriquere bairo cabaurã cũãrẽ na qũẽnorĩ na ĩroanucũñama.
24 Bairo cũrẽ na caĩroaetie wapa Dios cũã na piticõãñami. Na caboro carorije nipetirije na caátigarijere na áparo ĩ, na piticõãñami. Bairo na cũ capitiro yua, na pʉame netõjãñurõ roro caboborije ũnierẽ ãmeo átinucũñama.

25 Cariape macããjẽ quetibʉjʉriquere tʉ̃goʉsaricaro ũnorẽã, ricaati roro
ĩtorique majũrẽ tʉ̃goʉsanucũñama. Tunu Diore qũĩroaricaro ũnorẽã, ati
ʉmʉrecóo macããna cʉ̃ caqũẽnorĩcãrã bauriquere bairo cabaurãrẽ na
ĩroanucũñama. Bairo na caĩroamiatacʉ̃ãrẽ, Dios roque nipetirijere caátacʉ
cʉ̃ caãnoi tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ marĩ cabasapeocõã ninucũrõ ñuña. Bairoa to
baiáto.
26 Bairo cʉ̃rẽ na caĩroatie wapa Dios cʉ̃ã na piticõãñami, na rupaʉ caborore
bairo carorije nipetirije na caátigarije caboborijere na áparo ĩ. Bairo na pitiri
yua, carõmia, caʉ̃mʉa mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, ricaati na majũ carõmia
pʉgarãpʉa roro ãmeo átiepenucũñama.
27 Caʉ̃mʉa cʉ̃ã na majũ roro ãmeo átinucũñama. Roro átaje caboborije
ũnie majũrẽ átinucũñama. Carõmia mena na caãmeo átiparo ũnorẽã, na majũ
caʉ̃mʉa pʉgarãpʉa roro ãmeo átiepenucũñama. Bairo roro ána yua, na majũ na
rupaʉre rorije riaye to baio joroque átinucũñama.
28 Nipetirije cʉ̃ caátajere ĩñamirãcʉ̃ã, Diore qũĩroagaetiyama. Bairo cʉ̃ na
caĩroagaetie wapa, Dios cʉ̃ã na piticõãñami. “Na caboro roro ricaati na
catʉ̃goñarĩjẽ mena na tʉ̃goña ãmarõ,” ĩ, na piticõãñami. Bairo cʉ̃ caáto, na
pʉame nemojãñurõ roro átinucũñama.
29 Nipetiri wãme carorijere caátinetõmajũcõãrã niñama. Bairo caána
ãnirĩ bopaca ĩñarĩcãrõ mano roro átiganucũñama camasãrẽ. Tunu carõmia
mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã
nimirãcʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃gonemoganucũñama. Nipetirije carori wãmerẽ
átinucũñama. Aperã yayere ĩñaʉgaripeanucũñama. Ãmeo pajĩãganucũñama.
Roro ãmeo tutinucũñama. Camasãrẽ na ĩtoepenucũñama. Aperã cʉ̃ã roro
bʉsʉpainucũñama.
30 Aperã cʉ̃ãrẽ roro na átigarã, na caáperimiatacʉ̃ãrẽ, roro na
bʉsʉjãnucũñama. Diore cateerã majũ niñama. Aperãrẽ na tʉ̃goña yapapuao
joroque na átinucũñama. “Jãã roque caãnimajũrã jãã ãniña aperã netõrõ,”
ĩnucũñama. Na majũ na catʉ̃goñarĩjẽ mena roro na caátipeere tʉ̃goñabócari
roro átinucũñama. Na pacʉa cʉ̃ãrẽ na baibotionucũñama.
31 Cariape tʉ̃gogaetimajũcõãñama. “Bairo jãã átigarã,” na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na
caĩrõrẽ bairo áperinucũñama. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ cʉ̃ maiẽtĩñama. Tunu apeyera roro
aperã na na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, na masiriyobojagaetinucũñama. Aperã cʉ̃ãrẽ na
bopaca ĩñagaetinucũñama.
32 Bairo cabaiãnarẽ cabero na recõãgʉmi Dios peeropʉ. Tiere ati yepapʉ
Dios cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ masĩmirãcʉ̃ã, na pʉame carorijere áticõã ninucũñama.
Bairo caána ãnirĩ aperã narẽ ĩñacõrĩ roro na caátiere ĩñarã, “Marĩ caátorea
bairo na cʉ̃ã roro átiyama,” ĩ ʉseaninucũñama.

2

Dios juzga conforme a la verdad

1 Bairi noo caãna mʉjãã mena macããna pʉame, “Ãnoa carorã cañuena
niñama,” na caĩata, camasã na caátiere caĩñabeserãrẽ bairo bainucũñama.
Mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo roro caátipairã mʉjãã ãniña. Bairi mʉjãã pʉame
aperãrẽ, “Mʉjãã yaye wapa mʉjãã buicʉtiya,” na mʉjãã caĩata, mʉjãã cʉ̃ã
narẽã bairo cabuicʉna mʉjãã tuacõãña.
2 Atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pʉame roro caánarẽ, ‘Na yaye wapa
popiye na baio joroque na yʉ átigʉ,’ cariapea cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo
átimajũcõãgʉmi,” marĩ ĩ masĩña.

3 Mʉjãã, “Ãnoa roro caána niñama,” camasãrẽ caĩbeserã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã cʉ̃ã narẽã bairo roro mʉjãã átinucũña. Bairi, “Jãã caátiere ĩñabeseecʉmi Dios,” mʉjãã ĩ masĩẽtĩña. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã caátiere ĩñabesemajũcõãgʉmi Dios.

4 Baipʉa mai, mʉjããrẽ caĩñamai ãnirĩ jicoquei mʉjããrẽ ĩñabeseetigʉmi. Roro mʉjãã caátiãnierẽ tʉ̃goña yapapuari mʉjãã catʉ̃goñawasoarore bori caroaro yerijõrõ cotei átiyami Dios. Mʉjãã pʉame roque ricaati tʉ̃goñarĩ, “Marĩ caátiãnie, ñurõ Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairi ñe ũnie cawapa cʉ̃goena marĩ ãna,” mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña.

5 Catʉ̃gomasĩẽna mʉjãã ãniña. Dios pʉame caroaro yerijõrõ roro mʉjãã caátiere mʉjãã catʉ̃goñawasoapeere cʉ̃ cacotemiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame yapapuari roro mʉjãã caátiere mʉjãã tʉ̃goña wasoagaetiya. Bairo caãna mʉjãã caãnoi, mʉjãã yaye wapa pairo ãninemorõ baiya. Bairi cabero Dios cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro, cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo cariapea netõjãñurõ popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi.

6 Ti rʉ̃mʉ caãno Dios pʉame camasã tocãnacãʉ̃pʉrea na caátawãmerĩ caãno cãrõrẽ ĩñacõñarĩ na ĩñabesegʉmi.

7 Camasã jĩcããrã caroaro áticõã ninucũñama. Caroaro caroa macããjẽrẽ átiãniganucũñama. Dios cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ átiãninucũñama. Tocãnacã rʉ̃mʉa Dios mena ãnijãnagaetinucũñama. Na ũna roquere yeri capetietie majũrẽ na jogʉmi Dios.

8 Aperã roque na caátore bairo áperinucũñama. Na ũna Diore baibotiori cʉ̃ yaye cariape macããjẽ quetire catʉ̃goʉsagaena roquere tutuaro mena popiye na baio joroque na átigʉmi. Carorije macããjẽrẽ na caborije jʉ̃gori tutuaro mena popiye na baio joroque na átigʉmi.

9 Nipetiro roro caátipairã roro popiye tãmʉogarãma. Caãnijʉ̃goro judío majã cañuena tore bairo tãmʉojʉ̃gogarãma. Na bero judío majã caãmerã cʉ̃ã cañuena popiye tãmʉogarãma.

10 Aperã caroa macããjẽrẽ caátiãninucũrã roquere caroaro na átigʉmi Dios. Nipetiro camasã na catʉ̃goro, “Caroaro majũ mʉjãã ápʉ,” na ĩgʉmi. Tunu caroa yericʉtajere na jogʉmi. Caãnijʉ̃goro tore bairo na átigʉmi judío majã cañurãrẽ. Na bero judío majã caãmerã cañurã cʉ̃ãrẽ bairoa na átigʉmi.

11 Bairi judío majã, aperã judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ na ĩñaricawoetiyami Dios. Jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro cariape na ĩñañami nipetiro camasãrẽ.

12 Judío majã caãmerã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩñama. Bairo tiere masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, tocãnacãʉ̃pʉa yasicoagarãma, roro na caátie jʉ̃gori. Judío majã roque cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ masĩñama. Bairo masĩmirãcʉ̃ã, tiere na cabaibotiorije wapa yasicoagarãma na cʉ̃ã.

13 “Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na catʉ̃gorije jʉ̃gori, ñe ũnie carorije wapa cacʉ̃goena niñama,” na ĩ, ĩñaẽtĩñami Dios camasãrẽ. Cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ tʉ̃gori bero caroaro caána roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacʉ̃goena niñama,” na ĩ, ĩñañami.

14 Judío majã caãmerã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, na majũ caroa macããjẽrẽ na caápata, Dios cʉ̃ carotirore bairo ána átiyama. Bairo na caápata, na yeripʉ tie carotirore bairo caátimasĩrã tuayama.

15 Bairi caroaro na caátiãnie mena cariape na caãnierẽ marĩ masĩõ joroque átiyama. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo niñama. Bairi cariape na caápericõãta, na majũ na yeripʉ, “Marĩ buicʉtiya,” ĩ masĩñama. Tunu bairoa caroa macããjẽrẽ na caátiatato bero caãmata roque, “Cabuimána marĩ ãniña,” ĩ masĩnucũñama.

16 Atie Dios yaye queti yʉ caquetibʉjʉrore bairo baicoagaro: Dios cʉ̃ macʉ̃ Jesure cʉ̃ caĩñabeserotiri rʉ̃mʉ caetaro nipetiro roro na catʉ̃goñarĩjẽrẽ,

yasioropʉ na caátaje cʉãrẽ ĩñabesegʉmi Dios.

Los judíos y la ley de Moisés

17 Mʉjãã, judío majã atore bairo mʉjãã ĩrĩqũẽ cʉtinucũña: “Jãã judío majã jãã ãniña. Bairi Dios pʉame caroaro jãã átigʉmi, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã jãã caãnoi,” mʉjãã ĩ tʉgoña wẽpʉnucũña. Tunu bairoa aperãrẽ na mʉjãã ĩnucũña: “Jãã, jãã ãniña Dios yarã cʉ cabesericarã majũ,” mʉjãã ĩ wẽpʉnucũña.

18 Bairo caĩwẽpʉrã ãnirĩ atore bairo mʉjãã ĩnemonucũña: “Jãã, Dios cʉ caborije ũnie jãã caátipeere jãã masĩjãñuña. Tunu bairoa Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ jãã camasĩrõ jʉgori caroa macããjẽ jetore jãã ĩñabesemasĩña,” mʉjãã ĩnucũña.

19 Tunu cacaapee ĩñaenarẽ bairo caãnarẽ cajʉgomasĩrãrẽ bairo, Dios yaye quetire camasĩẽnarẽ, “Jãã quetibʉjʉ masĩña,” mʉjãã ĩnucũña. Tunu bairoa canaitĩãrõpʉ caãnarẽ cajĩñaworãrẽ bairo, roro caánarẽ, “Caroaro na jãã átirotimasĩña,” mʉjãã ĩnucũña.

20 Tunu, “Jãã pʉame Dios yaye quetire camasĩẽnarẽ tie quetire jãã quetibʉjʉ masĩña. Tunu bairoa catʉgoñatutuawẽpʉẽna cʉãrẽ caroaro na átiãnio joroque jãã átimasĩña,” mʉjãã ĩnucũña. “Jãã, merẽ jãã cʉgoya Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽ cariape quetibʉjʉrique majũrẽ. Tie jʉgori tore bairo jãã átimasĩña,” mʉjãã ĩ tʉgoñanucũmiña.

21 Bairo, “Aperãrẽ caquetibʉjʉmasĩrĩ majã jãã ãniña,” caĩrã nimirãcʉã, ¿nopẽĩrã mʉjãã majũ yeri roro mʉjãã caátie pʉamerẽ mʉjãã quetibʉjʉgaetiyati? “Yajaeticõãña,” caĩquetibʉjʉrã nimirãcʉã, ¿nopẽĩrã mʉjãã cʉã mʉjãã yajapainucũñati?

22 Tunu aperãrẽ, “Apei nʉmo mena roro átiepeeticõãña,” caĩquetibʉjʉrã nimirãcʉã, ¿nopẽĩrã tore bairo mʉjãã cʉã apei nʉmo mena mʉjãã átiepenucũñati? Tunu camasã na cawericarãrẽ, “Na ĩroaeticõãña,” caĩquetibʉjʉrã nimirãcʉã, ¿nopẽĩrã na caĩroari wii macããjẽrẽ mʉjãã yajanucũñati?

23 Tunu, “Jãã, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩrã majũ jãã ãniña aperã netõrõ,” caĩrã nimirãcʉã, tiere cabaibotiorãrẽ bairo mʉjãã tuaya, tie quetire tʉgoʉsaena. Tie jʉgori aperã pʉame Diore cʉ na boyetiepeo joroque ána mʉjãã átiya.

24 Torea bairo cariape ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ cʉãrẽ: “Mʉjãã, judío majã Dios cʉ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã cabaibotioĩñorĩjẽ jʉgori, aperã judío majã caãmerã pʉame Diore roro cʉ na bʉsʉpaio joroque mʉjãã átiya,” ĩ quetibʉjʉyupa.

25 Bairopʉa, judío majã na caãnierẽ áti ĩñorã rupaʉ macããjẽrẽ yisetarique ñujãñuña, ni ũcʉ Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ catʉgoʉsaʉ cʉ caãmata. Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ catʉgoʉsaecʉ cʉ caãmata roque, cʉ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiricʉ nimicʉã, cayisetaa mácʉrẽã bairo tuacõãñami cʉ catʉgoʉsaetie jʉgori.

26 Baipʉa, apei cʉ rupaʉ macããtõrẽ cayisetaa mácʉ nimicʉã, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cʉ caátie jʉgori, cʉ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiricʉre bairo tuayami Dios cʉ caĩñajoro.

27 Bairo judío yaʉ caãmei cʉ rupaʉpʉ cayisetarotiecʉ nimicʉã, Dios cʉ carotirore bairo caácʉ pʉame qũĩñabesegʉmi apei cʉ rupaʉpʉre cayisetarotiricʉ nimicʉã, tunu bairoa Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽrẽ cʉgomicʉã, tiere catʉgoʉsaecʉ pʉamerẽ.

28 Judío majãrẽ bairo ãnajẽ cʉtaje pʉame bui macããjẽ átiãnajẽ mee niña.
Marĩ rupaʉ macããjẽ yisetarotirique cũã bui marĩ rupaʉ macããjẽ átaje jeto
mee niña.
29 Cariape judío majãrẽ bairo majũ ãnajẽ cʉtaje pʉame marĩ yeri marĩ
pupeapʉ ãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ rupaʉ yisetarotirique mena
átiãnajẽ cʉtaje cũã rotirique woaturique mee niña. Marĩ yeripʉ macããjẽ
Espíritu Santo jũgori marĩ catũgoñawasoarique niña cariape judío majã majũ
ãnajẽ cʉtaje. Tore bairo cũ yeripʉ catũgoñawasoaricʉ roquere, "Ñe ũnie carorije
wapa cacũgoecʉ niñami," qũĩ ĩñañami Dios, aperã camasã tore bairo cũ na caĩ
ĩñaetimiatacũãrẽ.

3

1 Mʉjãã pʉame bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgorã, "¿Toroque judío majãrẽ
bairo marĩ caãnajẽ cʉtie to wapa manicʉti?" mʉjãã ĩrã. "¿Marĩ rupaʉ macããjẽ
yisetarotirique cũã to wapa manicʉti?" mʉjãã ĩrã.
2 Yʉ pʉame, "Judío majã marĩ caãnajẽ cʉtie wapacʉtimajũcõãña," ñiña capee
marĩ cabairique jũgori. Bairi caãnijũgoro marĩ judío majãrẽ cũ yaye quetire
marĩ cũjũgoyupi Dios.
3 Aperã jĩcããrã judío majã Diore na catũgoʉsaetimiatacũãrẽ, cũ
caĩjũgoyeticũrĩqũẽ cariape nicõãña. Bairi cũ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo
áticõãmasĩñami Dios.
4 Nipetirije cũ caátigariquere cariapea áticõãgʉmi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.
Nipetiro camasã caĩtopairã na caãnimiatacũãrẽ, cũ pʉame cariapea cũ
caĩrĩcãrõrẽ bairo átimasĩñami. Dios ya tutipʉ cũã atore bairo quetibʉjʉya:
"Mʉa, Dios, tocãnacã rũmʉ caroaro cariape caquetibʉjʉ mʉ ãniña.
Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ caãnorẽ bairo mʉrẽ cabʉsʉjãũ mácũmi," ĩ
quetibʉjʉya.
5 Mai, ¿dope bairo ñicʉti? ¿Aperã camasã na caĩtũgoñarõrẽ bairo ñicʉti?
Atore bairo ĩbujiorãma: "Rorije marĩ caáti ĩñoata, Dios caroaro cariape cũ
caãnajẽ cʉtiere nipetiro camasã na masĩõ joroque ána marĩ átiya. Bairi caror-
ije marĩ caátie ñujãñuña. Tore bairo, 'Caroa macããjẽ niña,' marĩ caĩmiatacũãrẽ,
¿nopẽĩ roro marĩ caátie wapa marĩ qũĩñabesecʉti Dios?" ĩ tũgoñabujiorãma
jĩcããrã camasã.
6 ¡Bairo mee niña! Bairo na caĩtũgoñarĩjẽ caãnorẽ bairo caãmata, ni ũcũ
jĩcãũrẽ qũĩñabese masĩẽtĩbujioʉmi Dios.
7 Apeyera, aperã atore bairo ĩnemorãma: "Marĩ caĩtorije mena Dios cariape
cũ caĩrĩjẽrẽ marĩ áti ĩñogarã. Bairi camasã cũrẽ, 'Cañuʉ majũ cariape cũ
caĩrĩcãrõrẽã bairo caácʉ niñami,' ĩbujiorãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ
Dios pʉame marĩrẽ, 'Mʉjãã caĩjũgoricarore bairo mʉjãã átiyaparoetiya,' marĩ
qũĩcʉti? Bairo cũ caĩata, cariape ĩẽtĩñami Dios," ĩbujiorãma camasã. Tame,
bairopʉa bairo na caĩrĩjẽ wapa maniña.
8 Bairo ĩrã yua, atore bairo ĩmecũnucũrãma: "¿Nopẽĩrã carorije macããjẽrẽ
marĩ ápericʉti? Caroa macããjẽ pʉame to átio joroque ĩrã, carorije macããjẽ
marĩ caáto ñuña," ĩmecũnucũrãma. Na pʉame, "Pablo cũã torea bairo
buenucũñami," ñi bʉsʉpaiyama. Camasã yʉre na catũgoʉsaro boetiri, tore
bairo ñi bʉsʉpainucũñama. Bairo na caĩbʉsʉpairije wapa Dios pʉame roro
popiye na baio joroque na átigʉmi.

Todos somos culpables

9 ¿Tame, dope to baimiñati? Marĩ, judío majã, ¿aperã netõjãñurõ caroarã
cañurã majũ marĩ ãniñati? ¡Marĩ baietiya tame yʉra! Bairi marĩ, judío majã,
aperã judío majã caãmerã nipetiro camasã rorije caãna jeto marĩ ãniña. Torea
bairo yʉ cũã yʉ quetibʉjʉnucũña.

10 Tirũmʉpʉ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ:
“¡Ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ cañuʉ caroaro cariape caácʉ mácũmi!
11 Ni jĩcãũ ũcũ caroaro catũgomasĩ mácũmi.
Ni jĩcãũ ũcũ Diore bori cũrẽ camacãũ mácũmi.
12 Nipetiro camasã Dios yaye caroa quetire jãnarĩ ricaati quetibʉjʉrique pʉamerẽ tũgoʉsarã átiyama.
Caroa wãme ũnierẽ besemasĩẽtĩrĩ tũgoñamawijiacoayama.
Bairi, ¡ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ cañuʉ cariape caácʉ mácũmi!
13 Na bʉsʉrica, masa ope cayaamani opere bairo niña.
Ti ope caũnirĩjẽ caũniwitirorea bairo roro na cabʉsʉrije witinucũña. Ĩtopaijãñuñama.
Tunu bairoa ãña nima capũnirõrẽ bairo, pũnirõ na risero mena bʉsʉnucũñama.
14 Roro na caĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ na tũgoña yapapuao joroque átinucũñama.
15 Yoaro mee asiari noa ũna na caboenarẽ jicoquei na pajĩãrenucũñama.
16 Noo na caátópʉ aperãrẽ roro na tũgoña royetuao joroque na átinucũñama.
Tũgoñarĩqũẽ paio joroque na átinucũñama.
17 Jĩcã majãrẽ bairo yerijõrõ ãnimasĩẽtĩñama.
18 Petoaca ũno Diore cũ masĩgaetimajũcõãñama.
Na cũ caĩñabesepee cũãrẽ di rũmʉ ũno tũgoñagaetiyama,”
ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ.
19-20 Atore bairo marĩ masĩña: Dios pʉame Moisés ãnacũ jũgori cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ judío majãrẽ marĩ cũñupĩ. Tiere cũ cacũmiatacʉãrẽ, tiere marĩ caátipeyomasĩẽtĩẽ jũgori marĩ buicʉtiya. Bairi nipetiro judío majã, judío majã caãmerã cũã, “Cabuicʉna marĩ ãniña. Dios popiye cũ caátiparã marĩ ãniña,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, marĩ cũñupĩ Dios Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ. Bairi ni jĩcãũ ũcũrẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirĩcũrẽ, “Tie mʉ catũgoʉsarije jũgori mʉ yʉ netõõgʉ,” di rũmʉ ũno ĩẽtĩgʉmi Dios.

La salvación es por medio de la fe

21-22 Ãmerẽ yua, Dios pʉame ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque cũ caátaje quetire marĩ ĩñoñami. Mai, tie queti pʉame cawãma queti mee niña. Tirũmʉpʉa Moisés ãnacũrẽ, bairi profeta majã cũãrẽ na quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ. Bairo na cawoatucũrĩcã tutiripʉre cabuerã ãnirĩ atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ catũgoʉsaro jũgori mee, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ átiyami Dios. Nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũni torea bairo na netõõgʉmi cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori.
23 Bairi marĩã camasã nipetiro roro caána jeto marĩ ãniña. Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ caborore bairo caátiemʉetapeti mácũmi.
24 Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame camasãrẽ camai ãnirĩ cũ macũ Jesucristo cũ cariarique jũgori, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Ni jĩcãũrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano tore bairo marĩ átibojayupi.
25 “Yʉ macũ yucʉpãĩpʉ cũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare na yʉ masiriyobojagʉ,” ĩ tũgoñañupĩ Dios. Bairi marĩ pʉame tiere masĩrĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuata, caroaro marĩ ẽmʉetamasĩgarã yua marĩ cũ canetõõrĩqũẽrẽ. Bairo átiri marĩ masĩõñami, Dios cañuʉ cariape caácʉ cũ caãnajẽ cʉtiere. Bairi tunu tirũmʉpʉ macããna roro na caátiere ĩñamicũã, cariapea yerijõrõ catũgoñaʉ ãnirĩ, roro popiye na baio joroque na ápeyupi.

26 Torea bairo ãme cũãrẽ cañuu cariape cũ caãnajẽ cutiere marĩ masĩõcõã niñami. Tore bairo cũ caãnajẽ cutiere marĩ ĩñonemocõã ninucũñami, Jesucristore catũgouusarãrẽ ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo na ãnio joroque cũ caáticõãninucũrĩjẽ jũgori.
27 Bairi marĩ puame marĩ majũ caroaro marĩ caátiãnie jũgori, "Dios cũ caĩñajoro cañurã marĩ ãniña," marĩ caĩbotiomasĩpee maniña. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ marĩ caátie jũgori mee caroarã marĩ ãniña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque Dios puame, "Cañurã mujãã ãniña," marĩ ĩ masĩñami.
28 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ yaparoetaya: "Ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátipeyogamirĩjẽ jũgori mee, Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarije jũgori mena roque, ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo qũĩñaguumi Dios," marĩ ĩ masĩña.
29 Bairi Dios puame, ¿judío majã quetiupauu jeto cũ ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã nipetiro ati uumurecóo macããna quetiupauu mee mujããrã cũ ãnicuti? ¡Yura, ati uumurecóo macããna cũãrẽ nipetiro quetiupauu majũ niñami!
30 Jĩcãũã niñami camasã quetiupauu. Apei maniñami. Cũ, jĩcãũã niñami, ñe ũnie carorije wapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque caátimasĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori. Tore bairo átinucũñami Dios na rupaure cayisetarotiricarã judío majã, o cayisetarotiena judío majã caãmerã cũã na caãnierẽ ĩñapeoricaro mano jĩcãrõ tũnia.
31 Bairi yua, ¿Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ, wapa manorẽ bairo to tuao joroque marĩ áticuti? ¡Baietiya bairopua! Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caroaro cariape tiere marĩ átinemomasĩõ joroque marĩ átiya.

4

El ejemplo de Abraham

1 Ãmerẽ mujããrẽ yu quetibujupa Abraham ãnacũ cũ cabairiquere: Mujãã camasĩrõrẽã bairo cũ puame marĩ judío majã yauu caãnijũgoricu ãñupĩ.
2 Cariapea Abraham ãnacũ caroaro cũ caátiãnie jũgori Dios puame, "Ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo murẽ ñiñaña," cũ caĩrĩqũẽ caãmata, Abraham ãnacũ puame, "Yu majũ caroaro yu caátiãnie jũgori yu netõwũ," ĩ botiomasĩbujioricumi. Baipua, Dios cũ caĩñajoro tore bairo ĩ botiomasĩẽtĩmicũã, tore bairo ĩ botiobujioricumi aperã camasãrẽ.
3 Atore bairo puame ĩ quetibujuyupa Dios ya tutipu Abraham cũ cabairiquere: "Abraham ãnacũ puame Dios cũ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tũgoyupi. Bairo cũ cabairijere ĩñarĩ bero, Dios puame, 'Ñe ũnie cawapa mácũrẽ bairo cũ ñiñaña,' ĩñupĩ," ĩ quetibujuyupa.
4 Ĩcõñarĩ mujããrẽ yu quetibujupa mai: Jĩcãũ ũcũ apeye ũnierẽ cũ capaáta, bairoa wapa mano apeye ũnierẽ cũ jorã mee átinucũñama. Cũ capaarije wapa majũ cũ wapatirã átiyama.
5 Baipua, Dios puame paari majãrẽ na cawapatirore bairo mee átinucũñami camasãrẽ. Caroaro na caátie jũgori mee, cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo na ĩñanucũñami. Tore bairo na netõõnucũñami Dios, camasã na majũ na caátie mena na canetõmasĩẽtĩmiatacũãrẽ.
6 Tirũmupu macããcũ David cũã yu caĩrõrẽã bairo ĩñupĩ: "Dios camasã na caátiere ĩñarĩ mee, cũ mena na catũgoñatutuarijere ĩñarĩ, 'Cañurã ñe ũnie carorije cawapa cũgoena niñama,' na ĩnucũñami Dios. Tore bairo cũ caĩrã puame butioro useaninucũñama," ĩñupĩ David ãnacũ cũã.

7 Atore bairo ĩ woatuyupi Dios ya tutipʉ:
“Noa ũna roro na caátiere Dios cʉ̃ camasiriyobojaricarã ʉseanirĩ ñiñama.
8 Tunu bairo, ¡ni ũcʉ̃rẽ, ‘Mʉ carorije wapa yʉ jẽnietigʉ,’ cʉ̃ caĩ pʉame cʉ̃ã
ʉseanirĩ niñami!” ĩ woatuyupi.
9 David ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽ pʉame, ¿marĩ judío majã jetore marĩ cʉ̃
caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩqũẽ to ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ na
cʉ̃ caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩqũẽ mee mʉjããrã to ãniñati? Yʉra, nipetiropʉa
catʉ̃goñatutuarã, David cʉ̃ caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽã bairo ʉseanigarãma. Merẽ
torea bairo mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉapʉ. Dios pʉame Abraham, cʉ̃ mena cʉ̃
catʉ̃goñatutuaro ĩñarĩ, “Cañuʉ, ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo mʉrẽ ñiñaña,”
qũĩñupĩ.
10 ¿Diwatoapʉ Dios, “Cañuʉ niñami,” cʉ̃ qũĩñuparĩ Abrahãrẽ? ¿Cʉ̃ rupaʉ
macããtõrẽ cayisetaricʉ cʉ̃ caãno, o cayisetamácʉ̃ cʉ̃ caãnopʉa, tore bairo cʉ̃
qũĩñuparĩ? Bairo cʉ̃ caátirotiparo jʉ̃goyepʉa tore bairo qũĩñupĩ Dios.
11 Bairi Abraham, Dios cʉ̃ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape cʉ̃ catʉ̃goro
beropʉ, cʉ̃ rupaʉre cʉ̃ yiseyupa. Tore bairo átirotiyupi Abraham, Dios mena cʉ̃
catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori cʉ̃rẽ ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo cʉ̃ cʉ̃ cacũrĩjẽrẽ
cʉ̃ camasĩparore bairo ĩ. Tore bairo cabairicʉ ãnirĩ Abraham ãnacʉ̃ pʉame
nipetiro na rupaʉ cayiserotiena nimirãcʉ̃ã, Dios mena catʉ̃goñatutuarã cʉ̃ãrẽ
na ñicʉ̃ caãnijʉ̃goricʉ ãñupĩ. Bairi Dios cʉ̃ã torea bairo cariape cañurã ñe ũnie
cawapa mánarẽ bairo na ĩñañami na rupaʉ cayiserotiena cʉ̃ãrẽ.
12 Tunu bairoa marĩ judío majã marĩ rupaʉre cayisetarotiricarã, Abraham
ãnacʉ̃ cʉ̃ rupaʉre cayisetamácʉ̃pʉa Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuajʉ̃goricarore
bairo Dios mena catʉ̃goñatutuarã majũ ñicʉ̃ cʉ̃ã ãcʉ̃ baiyami.

La promesa se cumple por medio de la fe

13 Mai, Dios pʉame atore bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ: “Mʉ, bairi mʉ pãrãmerã
cʉ̃ãrẽ ati yepare mʉjãã yʉ jogʉ mʉjãã caãnipa yepa,” qũĩ jʉ̃goyupi, Abra-
ham pʉame caãnorẽ bairo cariape Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori. Cʉ̃
caroticũrĩqũẽrẽ caroaro cʉ̃ caátie jʉ̃gori mee, cʉ̃ mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije
jʉ̃gori roque tore bairo qũĩñupĩ Dios. Bairi, “Ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo
caãcʉ̃ mʉ ãniña,” qũĩñupĩ Dios yua.
14 Dios pʉame, “Mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogʉ,” cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ, Moisés ãnacʉ̃
cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caána jetore cʉ̃ cacũrĩqũẽ caãmata, Dios mena marĩ
catʉ̃goñatutuarije pʉame wapa manibujioro. Tunu bairoa Abrahãrẽ, “Caroare
mʉ yʉ jogʉ,” cʉ̃ caĩrĩqũẽ cʉ̃ã wapa mani yaparo etabujioricaro.
15 Bairi nipetiro camasã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã
pʉame popiye na baio joroque Dios cʉ̃ caátiparã niñama. Bairopʉa, tie
roticũrĩqũẽ camanicõãta, tiere cabaibotiorã cʉ̃ã manibujiorãma.
16 Bairi Abraham jʉ̃gori nipetiro cʉ̃ pãrãmerã caãniparãrẽ Dios cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ
caroaro caãnicõãnipeere ĩrã, Dios mena camasã na catʉ̃goñatutuacõãno boya.
Bairo ĩgʉ ñiña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã jeto meerẽ,
nipetiro Abrahãrẽ bairo Dios mena catʉ̃goñatutuarãrẽ caroare na jogʉmi
Dios, na cʉ̃ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo. Bairo bairi Abraham ãnacʉ̃ pʉame yua, marĩ
nipetiro Dios mena catʉ̃goñatutuarã ñicʉ̃ caãnacʉ̃ majũ nijʉ̃goyupi.
17 Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa: “Ãmerẽ, mʉrẽ
nipetiro camasã poari ñicʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ majũ mʉ ãnio joroque mʉ yʉ átiya,”
ĩ quetibʉjʉyupa. Tiere caĩ pʉame niñami marĩ Quetiupaʉ Dios, Abraham
ãnacʉ̃ caroaro cariape cʉ̃ catʉ̃goʉsaricʉ. Cʉ̃ã niñami Dios cariacoatana na
caãnimiatacʉ̃ãrẽ na yeri catio joroque caácʉ. Tunu bairo apeye camánajẽ to
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, nipetirije caãnierẽ caátijẽñorĩcʉ̃ niñami.

18 Mai, Abraham pʉame cabʉcʉ ãnirĩ cʉ̃ capũnaacʉti yʉtea to capeticõãmiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ tʉ̃goñatutua jãnaesupi. Dios Abrahãrẽ, "Mʉ pãrãmerã caãniparã, capããrã nigarãma," cʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tiere cʉ̃ catʉ̃goñatutuarique jʉ̃gori nipetiro camasã poari ñicʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ majũ ãnijʉ̃goyupi.

19 Cabʉcʉ cien cʉ̃marĩ majũ merẽ cacʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, Abraham pʉame di rʉ̃mʉ ũno Dios mena tʉ̃goñatutua jãnaesupi. Pʉgarãpʉa cʉ̃ nʉmo mena cabʉtoa ãnirĩ na cayasipee cʉ̃ãrẽ masĩñupĩ Abraham. Bairi pʉgarãpʉa cabʉtoa ãnirĩ na capũnaa cʉtipee cʉ̃ã mañupã.

20 Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ pʉgani cãrõ, "Tore bairo ápeimi Dios," ĩ tʉ̃goñaesupi. Bairo ĩ tʉ̃goñaẽtĩrĩ yua, nemojãñurõ roque Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ mena tʉ̃goñatutuanemoñupĩ. Diore cʉ̃ basapeoyupi Abraham.

21 "Dios yʉre cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimasĩpeyocõãñami," caroaro ñe ũnie rʉsaeto ĩ tʉ̃goñatutuacõãñupĩ.

22 Tore bairo cʉ̃ catʉ̃goñatutuaro ĩñarĩ, Dios pʉame Abrahãrẽ, "Cañuʉ ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo cʉ̃ ñiñaña," ĩñupĩ.

23 Atie Dios, "Cañuʉ, ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo mʉ ñiñaña," cʉ̃ mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ Abraham ãnacʉ̃ jetore ĩ quetibʉjʉ cũẽsupa Dios ya tutipʉre.

24 Marĩ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ caĩpeere tore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñupã. Bairi marĩ cʉ̃ãrẽ, "Cañurã, ñe ũnie cawapa cʉ̃goenarẽ bairo mʉjããrẽ ñiñaña," marĩ ĩ masĩñami Dios, cʉ̃ macʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ cʉ̃ cacatiorícʉ mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori.

25 Cʉ̃ã, marĩ carorije wapa jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ riayupi. Bairo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, tunu catiyupi, marĩ carorije wapa jʉ̃gori roro popiye marĩ cabaibujiopeere netõõgʉ.

5

Libres de culpa

1 Bairi marĩ pʉame marĩ carorije wapare cʉ̃ canetõõbojaricarã ãnirĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo Dios mena yerijõrõ marĩ ãniña. Tore bairo marĩ tuaya yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori.

2 Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori Dios pʉame cʉ̃ mena nocãrõ caroaro majũ marĩ caãnajẽ cʉtiãnipeere marĩ cũñupĩ. Bairi tore bairo caroaro cariape marĩ ãnicõã ninucũgarã. Bairi Dios cʉ̃ caãnajẽ cʉtie macããjẽrẽ marĩ cʉ̃ã jĩcã wãme ũno cacʉ̃goparã ãnirĩ marĩ ʉseanicõã niña.

3 Apeyera tunu popiye baimirãcʉ̃ã, marĩ ʉseaniña. Bairo popiye marĩ cabairo jʉ̃gori nemojãñurõ Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuagarã.

4 Bairo marĩ catʉ̃goñatutuaro, Dios pʉame, "Mʉjãã, caroaro mʉjãã ápʉ," marĩ ĩgʉmi. Tiere masĩrĩ yua, marĩrẽ caroaro cʉ̃ caátipeere tʉ̃goñarĩ, pairo marĩ ʉseanicõã nigarã.

5 Bairo caroaro marĩrẽ cʉ̃ caátipeere marĩ catʉ̃goña ʉseaninucũrĩjẽ pʉame marĩ ʉsearitio joroque marĩ áperiya. Bairi merẽ Dios pʉame marĩ yeripʉ marĩrẽ cʉ̃ camaicõãninucũrĩjẽrẽ ñe ũnie rʉsaeto marĩ masĩõ joroque átiyami, cʉ̃ yeri Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajoricʉ jʉ̃gori.

6 Mai, marĩ pʉame roro marĩ caátie jʉ̃gori marĩ majũã tie wapare marĩ netõmasĩẽpʉ̃. Bairo marĩ canetõmasĩẽto ĩñarĩ, Dios cʉ̃ caĩñabesejʉ̃goyeticũrĩcã rʉ̃mʉ caetaro, Jesucristo pʉame roque marĩ carorije wapare netõõgʉ riayupi.

7 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ mena macããcʉ̃, apei cʉ̃ yaʉre qũĩñamairĩ, "Mʉrẽ na capajĩãparo ũnorẽã, yʉre na pajĩãto," caĩmasĩ mácʉ̃mi. Baipʉa, cʉ̃ yaʉ cañuʉ majũ cʉ̃ caãmata, tore bairo ĩ masĩbujioʉmi.

8 Dios pʉame roque nocãrõ majũ marĩ cʉ̃ caĩñamairĩjẽrẽ marĩ masĩõñupĩ, Jesucristo marĩ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ jʉ̃gori. Marĩã, roro caátipairã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ pʉame yucʉpãĩpʉ riacoásúpi, marĩ carorije wapare netõõgʉ.
9 Bairi marĩ pʉame marĩ carorije wapare cʉ̃ canetõõbojaricarã ãnirĩ ãme roquere yua atore bairo nemojãñurõ marĩ ĩ masĩña: “Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caãno popiye cʉ̃ caátiparã mee marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña, Jesucristo marĩ netõõgʉ yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori.
10 Cajʉ̃goyepʉre mai, Diore caboena ãnirĩ cʉ̃ wapanarẽ bairo marĩ ãmʉ. Bairo caãna marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ mairĩ cʉ̃ mena jĩcãrõrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori. Bairo cʉ̃ caátana ãnirĩ ãme roquere nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩnemoña: “Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã tunu cʉ̃ cacatirique jʉ̃gori, cʉ̃ canetõõparã majũ marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña yua.
11 Atie cʉ̃ãrẽ marĩ ĩ masĩña: Dios mena marĩ ʉseaniña, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori. Dios pʉame cʉ̃ macʉ̃rẽ yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarotirique jʉ̃gori jĩcãrõrẽ bairo cʉ̃ mena yeri jõrõ marĩ ãnio joroque ásupi.

Adán y Cristo

12 Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ ati yepa caãnijʉ̃goricʉ Adán cawãmecʉcʉ jʉ̃gori carorije átaje nijʉ̃goyupa ati yepapʉre. Bairo carorije átaje caãnijʉ̃goro bero yua camasã yasijʉ̃goyupa. Bairi nipetiro camasã carorije caána ãnirĩ cayasiparã marĩ ãniña.
13 Mai, camasã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cacʉ̃goparo jʉ̃goyepʉa merẽ carorije macããjẽrẽ áticõãjʉ̃goyupa ati yepapʉre. Bairo camasã roro na caátiãnimiatacʉ̃ãrẽ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cacʉ̃goeto jʉ̃gori, cʉ̃ cacũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo na ĩñaesupĩ Dios.
14 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Adán ãnacʉ̃ cʉ̃ caãnijʉ̃gori rʉ̃mʉpʉi nijʉ̃goató Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉ nituetayupa roro caána na cayasirije. Bairãpʉa, Dios Adárẽ, “Ti yucʉ rícare ʉgaeticõãña,” cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caãnierẽ na cabaibotiorije jʉ̃gori mee yasiyupa camasã. Adán ãnacʉ̃ carorijere caátijʉ̃goricʉ majũ ãñupĩ. Jesús pʉame roque caroa macããjẽrẽ ati yepapʉ cajeatíjʉ̃goricʉ majũ ãñupĩ.
15 Bairopʉa, Adán roro cʉ̃ caátaje mena quetibʉjʉ cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ cʉ̃ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ roro cʉ̃ caátijʉ̃gorique jʉ̃gori camasã capããrã yasiyupa. Apei jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ Jesucristo jʉ̃gori wapa jẽnirĩcãrõ mano Dios camasãrẽ cʉ̃ caátibojarique pairo netõrõ cañurĩjẽ nijʉ̃goyupa. Nocãrõ camasã capããrãrẽ caroaro cʉ̃ caátipee nijʉ̃goyupa.
16 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ roro cʉ̃ caátaje mena quetibʉjʉ cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ cʉ̃ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Adán jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ caãnijʉ̃goricʉ jĩcã wãmea Diore roro cʉ̃ cabaibotiorique jʉ̃gori nipetiro camasã carorije cawapa cʉ̃gorã jeto tuayama. Bairo na catuamiatacʉ̃ãrẽ, camasãrẽ na ĩñamairĩ ñe ũnie cawapa cʉ̃goenarẽ bairo na ĩñañami Dios nipetiro cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuari majãrẽ, capee wãme majũ cʉ̃rẽ cabaibotioricarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ.
17 Mai, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ roro cʉ̃ caáticũjʉ̃gorique jʉ̃gori nipetiro camasã mena ãnicõãñupã baiyasirique. Bairo caãna ãnirĩ nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios nipetiro camasãrẽ nocãrõ pairo na ĩñamairĩ wapa jẽnirĩcãrõ mano, ‘Caroarã ñe ũnie cabuicʉperãrẽ bairo mʉjãã ñiñaña,’ cʉ̃ caĩrĩcãrã pʉame ʉmʉrecóopʉ caroaro majũ ãnicõã ninucũgarãma Jesucristo jĩcãʉ̃ jʉ̃gori,” marĩ ĩ masĩña.

18 Bairi Adán roro cũ caátaje jũgori nipetiro camasã cabuicʉnarẽ bairo
na tuao joroque ásupi. Jesucristo pʉame roque caroaro cariape ácʉ, cũ
cariarique mena nipetiro cabuimánarẽ bairo tuamasĩcõã ninucũñama.
19 Bairo ĩgʉ ñiña: Jĩcãũ caũmʉ Diore cũ cabaibotiorique jũgori capããrã
camasãrẽ rorije caánarẽ bairo na ĩñañami Dios. Apei pʉame roque Diore
cũ catũgoʉsarique jũgori capããrã camasãrẽ caroarã ñe ũnie cawapa mánarẽ
bairo na ĩñañami Dios.
20 Apeyera tunu Moisés ãnacũ mena cũñupĩ Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ, nipetiro
camasã tocãnacã wãme roro na caátiere na camasĩparore bairo ĩ. Bairo tie cũ
cacũrĩqũẽrẽ masĩmirãcũã, nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ átinemoñupã. Bairo
camasã na cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame nemojãñurõ na ĩñamainemocõã
jũgoyecʉsupi.
21 Roro marĩ caátie wapa jũgori marĩã nipetiro camasã cabaiyasiparã jeto
marĩ ãniña. Bairo cabaiyasiparã marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame caroaro
marĩ cũ caátie jũgori caroarã ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo marĩ ãnio
joroque ásupi. Bairo átiri yua, yeri pũna capetietie cũãrẽ marĩ joyupi marĩ
Quetiupaʉ Jesucristo jũgori.

6

Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo

1 Bairi yua, yʉ caĩatajere tũgori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucʉti? "Dios
pʉame nemojãñurõ marĩ qũĩñamaiáto," ĩrã, ¿nemojãñurõ carorije macããjẽrẽ
marĩ átinemocõãcʉti?
2 Tore bairo marĩ áperigarã. Merẽ marĩã, roro átiãnajẽrẽ
cajãnamajũcõãrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, ¿dope bairo tunu carorije
macããjẽrẽ marĩ átiãninemobujiocʉti?
3 ¿Atore bairo mʉjãã masĩẽtĩñati? Mʉjãã masĩrã. Mʉjãã pʉame Jesucristo
yarã ãnigarã na mʉjãã cabautiza rotirica rũmʉ caãno atore bairo mʉjãã
tuayupa: Jesucristo yucʉpãĩpʉ cariaricʉre bairo caãna mʉjãã tuayupa, Dios
cũ caĩñajoro.
4 Bairi mʉjããrẽ na cabautizari rũmʉ Jesucristo mena cayaecoricarãrẽ bairo
baimirãcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ bairo mʉjãã baiyupa. Bairo
cũ mena cacatiricarãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroarã cawãma yericʉna mʉjãã
tuayupa yua. Tore bairo marĩ ásupi cũ macũrẽ Dios nocãrõ caroaro cũ
caátimasĩrĩjẽ jũgori.
5 Jesucristo mena marĩ caãnicõãmata, cariapea cariaricʉpʉ nimicũã, tunu
cũ cacatiricarorea bairo marĩ cũã cacatinemoparã marĩ ãnigarã.
6 Bairi, bairo marĩ masĩña: Marĩã, cajũgoyepʉre roro marĩ caátiãnimirĩqũẽrẽ
Jesucristo cũ cariarique jũgori yucʉpãĩpʉ papuaturericarore bairo baiyupa
Dios cũ caĩñajoro. Dios pʉame ati rupaʉ mena roro camasã na caátiãnigarije to
yasio joroque ĩ, bairo ásupi Jesús. Bairi ãmerẽ roro átiãnajẽrẽ caẽñotamasĩẽnarẽ
bairo marĩ baietiya.
7 Ni jĩcãũ ũcũ baiyasiri bero, cũ rupaʉ roro caátigamirĩqũẽrẽ átinemoẽtĩñami.
8 Bairi, bairo marĩ ĩ tũgoñacõã niña: Jesucristo mena cariaricarãrẽ
bairo caãna ãnirĩ, cũ caátore bairo marĩ átigarã. Cariaricʉ nimicũã cati-
tunurĩ ʉmʉrecóopʉ cũ caátátore bairo marĩ cũã riamirãcũã tunu catitunurĩ
ʉmʉrecóopʉ marĩ ágarã.
9 Tunu atore bairo marĩ masĩnemoña: Jesucristo riari bero catitunurĩ
ʉmʉrecóopʉ ãcũ pʉgani cãrõ tunu rianemoetigʉmi. Di rũmʉ ũno riarique cũ
ẽmʉetaeto.
10 Jĩcãnia riajãnañupĩ, marĩ carorije wapare netõõgʉ. Ãmerẽ yua, catiri bero
Dios mena caroaro ãnicõã ninucũñami.

11 Bairi ãmerẽ yua, mʉjãã pʉame tirʉ̃mʉpʉ roro mʉjãã caátiãnajẽrẽ cacʉ̃majʉ̃cõãrĩcãrãrẽ bairo tʉ̃goñaña. Cariacoatana ãnana carorijere na caátimasĩẽtõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tiere tʉ̃goʉsanemoeticõãña. Jesucristo mena caãna ãnirĩ, mʉjãã caátiãnipeere Dios cʉ̃ caborore bairo jeto átiãnicõãña.

12 Bairo bairi yua, mʉjãã pʉame ati rupaʉ bʉtioro roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ mʉjãã majũrẽ átijĩãtirotieticõãña. Roro marĩ rupaʉ caátiganucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõcõãña.

13 Marĩ caĩñarĩjẽ, marĩ cabʉsʉrije nipetirije marĩ rupaʉ macããjẽ mena roro marĩ áperigarã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, Dios cʉ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ marĩ átiãnigarã. Riacoati tunu cacatiricarãrẽ bairo caroa macããjẽrẽ marĩ áticõã ninucũgarã.

14 Bairi yua, ãmerẽ roro átiãnajẽ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ mʉjãã netõnʉcãẽtĩgaro. Ãmerẽ yua, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Dios pʉame roque mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã rotiyami mʉjãã yeripʉ. Bairo cʉ̃ mena mʉjãã caãnoi, carorije átaje mʉjããrẽ ẽmʉetaetiya.

Un ejemplo tomado de la esclavitud

15 Bairi yua, yʉ caĩatajere tʉ̃gori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucʉti? ¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee, Dios yayere caĩroarã ãnirĩ carorije macããjẽrẽ marĩ átinemocõãnicʉti? Tore bairo marĩ áperigarã.

16 Caroaro mʉjãã masĩña merẽ atiere: Mʉjãã pʉame apei cʉ̃ carotirore bairo mʉjãã caáticõãmata, cʉ̃rẽ capaabojacoteri majã majũ jããrã mʉjãã baiya. Cʉ̃ã, mʉjãã quetiupaʉre bairo tuaʉ baiyami. Torea bairo carori wãmerẽ mʉjãã caáticõãmata, tie carorijere caátirotiecocotenucũrã majũ mʉjãã tuaya. Dios cʉ̃ carotirore bairo marĩ caáticõãmata roque, cʉ̃rẽ capaacoterãrẽ bairo marĩ ãnigarã. Bairo cʉ̃ carotirore bairo ána carorijere átato mano marĩ ãnigarã.

17-18 Mai, mʉjãã pʉame cajʉ̃goyepʉre carorijere áticõã ninucũrã tiere caẽñotamasĩẽna majũrẽ bairo mʉjãã baiyupa. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua aperã Jesucristo yaye quetire mʉjãã na caquetibʉjʉro tʉ̃gori, mʉjãã yeripʉ tiere mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa. Bairi Jesucristo jʉ̃gori roro átajere caẽñotamasĩrã ãnirĩ caroa macããjẽ majũrẽ mʉjãã átiãnicõã jʉ̃goyupa. Bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtiere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame Diore, “Mʉ ñujãñuña,” cʉ̃ ñinucũña.

19 (Bairãpʉa mai, catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽna mʉjãã caãnoi, camasã na cabairijere ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.) Mʉjãã pʉame cajʉ̃goyepʉre mʉjãã caĩñarĩjẽ, mʉjãã cabʉsʉrije nipetirije mʉjãã rupaʉ macããjẽ mena roro átiãnajẽrẽ mʉjãã átiãñupã. Bairo roro átajere átato ũnorẽã, ãme roque Dios cʉ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ átiãña. “Cʉ̃ mena caãnimajũcõãrã ãnirĩ nemojãñurõ cʉ̃ caborore bairo marĩ átigarã,” ĩ tʉ̃goñarĩ caroaro áticõã ninucũña.

20 Mai mʉjãã, cajʉ̃goyepʉre roro caáticõãna ãnirĩ tie carorijere caáticotenucũrã majũ mʉjãã ãñupã. Bairo caãna ãnirĩ ñe ũnie caroa macããjẽrẽ mʉjãã átiga tʉ̃goñamasĩẽsupa.

21 ¿Cajʉ̃goyepʉre roro mʉjãã caátiãnajẽ mena ñe ũnie caroare mʉjãã bócari? Mʉjãã bócaesupa. Tiere tʉ̃goñamasĩrĩ yua, ãmerẽ mʉjãã bobotʉ̃goñaña. Roro mʉjãã caátaje wapa peero yasiricaropʉ roro mʉjãã baibujioyupa.

22 Bairo baibujiomirãcʉ̃ã, ãmerẽ yua roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotamasĩrĩ, Dios cʉ̃ caátirotirore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ mʉjãã átijʉ̃goyupa. Tie roque wapacʉtiya mʉjããrẽ. Bairi nemojãñurõ cʉ̃ caborore bairo mʉjãã caápata, cʉ̃ caátiãnirotirijere caána majũ mʉjãã tuaya. Bairo mʉjãã caáticõãninucũata yua, yeri capetieti pũnarẽ mʉjãã jogʉmi Dios.

23 Bairi roro camasã caátipairã na yaye wapa peeropʉ caápárã niñama. Dios marĩrẽ cʉ̃ cajorije pʉame roque yeri capetietie niña. Jesucristo marĩ quetiupaʉ jʉ̃gori wapa jẽnirĩcãrõ mano tiere marĩ joyami.

7

Un ejemplo tomado del matrimonio

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã masĩña. Tie pʉame ati yepapʉ mai marĩ cacatiãno, marĩrẽ tutuaro rotirore bairo marĩ átiya. Marĩ cariaro bero roque, tiere carotiecoena marĩ tuacõãña yua.

2 Mai, ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Jĩcãõ ũcõ camanapʉcʉco, cawãmojiyarico cõ caãmata, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉro jʉ̃gori cõ manapʉre cõ capitiro maniña. Cõ manapʉ cʉ̃ cariaro bero roquere yua, na cawãmojiyamirĩqũẽ peticoaya. Bairi yua, Moisés ãnacʉ̃, “Mʉ manapʉre cʉ̃ pitieticõãña,” cʉ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo.

3 Bairi tunu cõ manapʉ cʉ̃ cacatimiatacʉ̃ãrẽ, apei caʉ̃mʉ mena cõ caãmata, roro áco átiyamo. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiore bairo baiyamo. Bairo caãcõ nimiocʉ̃ã, cõ manapʉ cʉ̃ cariacoapata roque, Moisés ãnacʉ̃, “Mʉ manapʉre cʉ̃ pitieticõãña,” cʉ̃ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo. Bairi apei caʉ̃mʉ mena wãmojiyari cõ caãmata, carorije áco mee átiyamo.

4 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna torea bairo mʉjãã cʉ̃ã Jesucristo cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ãmerẽ yua Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Bairi jĩcãõ cõ manapʉ cʉ̃ cariaro bero apeire camanapʉcʉcore bairo catuarã ãnirĩ, apei yarã majũ mʉjãã tuaya yua. Bairi mʉjãã ãmerẽ Jesucristo cariacoamirĩcʉ̃ tunu cacatiricʉ yarã majũ roque mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mʉjãã átiãnigarã.

5 Cajʉ̃goyepʉre mai marĩ cajesorije ũnie carorijere marĩ ĩñaʉgaripeanucũwʉ̃. Bairo caĩñaʉgaripearã ãnirĩ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ tʉ̃gori bero tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ baibotiojʉ̃gowʉ. Bairo tiere cabaibotiorã ãnirĩ nemojãñurõ tutuaro carorijere marĩ ápʉ. Bairo carorijere ána yua, peeropʉ cayasiráná majũrẽ bairo marĩ baimiwʉ̃.

6 Cajʉ̃goyepʉre Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ ãnimiwʉ̃. Ãme roquere yua, Jesucristo mena ãnirĩ tie rotiriquere carotiecorã mee marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Dios cʉ̃ caborore bairo caroa macããjẽ pʉamerẽ marĩ átiãnijʉ̃gomasĩña, Dios, Espíritu Santore marĩ yeripʉ cʉ̃ cajoro jʉ̃gori. Bairo Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturiquere marĩ catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori mee, cawãma yeri marĩ cacʉ̃goro jʉ̃gori roque Dios cʉ̃ caborore bairo marĩ átiãnimasĩña.

El pecado que está en mí.

7 Bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ, “Carorije niña,” ¿marĩ ĩrãati? Bairo marĩ ĩẽtĩgarã. Tie rotirique camanicõãta, “Yʉa, carorije caácʉ yʉ ãniña,” marĩ tocãnacãʉ̃pʉa marĩ ĩ tʉ̃goña masĩẽtĩbujioricarã. Mai, jĩcã wãme roticũrĩqũẽ macããjẽrẽ yʉ quetibʉjʉpa: “Aperã yayere ĩñaʉgaripeaeticõãña,” ĩ quetibʉjʉya. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, “Ĩñaʉgaripearique, carorije niña,” marĩ ĩ masĩẽtĩbujioricarã.

8 Bairi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãno jʉ̃gori yua, marĩ rupaʉpʉ rorije marĩ caátigarije caãnie pʉame tocãnacã wãme roro átajere nemojãñurõ marĩ átinemo joroque baiyupa. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta roque, carorije pʉame camanierẽ bairo tuabujioro.

9 Mai, roticũrĩqũẽrẽ masĩẽcũpũ yu caãna yuteare cacatimajũũrẽ bairo yu ãnimiwũ. Cabero tie roticũrĩqũẽrẽ yu camasĩrõ bero yu rupaupu rorije yu caátigarije caãnie puame ãninemoñupã.
10 Bairo caátiecou ãnirĩ peeropu yu cayasipeere merẽ yu masĩwũ. Bairi tie rotirique jũgori camasãrẽ Dios mena caroaro na catuabujioparo ũnorẽã, yu puamerẽ carorije wapa cacũgoure bairo yu tuao joroque yu ápu.
11 Yu majũ yu tũgoña mawijiayupa. "Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu átipeyocõãgu," ĩ tũgoñamicũã, yu rupau rorije yu caátigarije caãnie jũgori tiere yu átipeyomasĩẽpũ. Bairo átipeyomasĩẽtĩrĩ, carorije cawapacucu peeropu cayasipaure bairo yu tuamiñupã.
12 Bairi atore bairo marĩ ĩ yaparoya Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ: Tie cañurĩjẽ majũ niña bairopua. Tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caroaro cariape quetibujurique cañurĩjẽ niña.
13 Toroquere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ nimirõcũã, ¿nopẽĩrõ tie jũgori marĩrẽ carorije cabuicunarẽ bairo marĩ tuao joroque to ásupari? Tie jũgori mee tore bairo marĩ baiwu. Marĩ carorije jũgori carorije wapacunarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ápu. Bairo bairi tie rotirique caroa macããjẽrẽ masĩrĩ bero yua, roro marĩ rupaure caátiganucũrĩjẽ puamerẽ, "Tie carorije átaje majũ niña," marĩ ĩ tũgoñamasĩjũgowu. Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ, peeropu cayasicoabujiorãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cutie cũãrẽ marĩ masĩwũ.
14 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ puame Dios cũrẽ cũ caquetibujucũrĩqũẽ majũ niña. Bairi cañurĩjẽ majũ niña. Yu rupaupu rorije yu caátigarije cacũgou ãnirĩ yu puame roque carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ yu ãniña.
15 Yua, yu caátigarije caroa ũnierẽ yu áperinucũña. Apeye carorije caátiamanipee ũnie puame roquere yu átinucũña. Bairo yu caátinucũrĩjẽrẽ dope bairo ñi masĩẽtĩña. ¿Dopẽĩ tore bairo yu átibaucuti?
16 Yu caátigaetie puamerẽ ácu, atore bairo yu masĩña: "Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ niña," ñi masĩña.
17 Bairi ãmerẽ yu majũ tie carorijere yu áperiya. Yu yeri yu catũgoñarĩjẽpu carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie puame roro yu átiãninucũõ joroque yu átiya.
18 Bairi caroa macããjẽrẽ átigamicũã, yu átijĩãtietiya. Bairo átijĩãtietiri atore bairo ñi masĩña: Yu rupau mena roro yu caátigarijere yu caápata, petoaca ũno caroa macããjẽ manimajũcõãña.
19 Yua, yu caátigarije caroa ũnierẽ yu áperiya. Apeye yu caátigaetie puame roquere yu átinucũña.
20 Yu caátigaetie puamerẽ ácu, atore bairo yu masĩña: Yu majũ tie carorijere yu áperiya. Yu yeri yu catũgoñarĩjẽpu carorije macããjẽ átaje nicõãña. Tie puame roro yu átiãninucũõ joroque átiya.
21 Atore bairo jeto yu baicõã ninucũña: Caroa macããjẽrẽ átiganucũmicũã, rorije átaje puame jetore yu áticõã ninucũña. Carorije puame yu ãnijũgoyecutinucũña.
22 Yu majũpua, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu bomajũcõãmiña.
23 Bairi atiere yu masĩña: Yu catũgoñarĩjẽ mena caroa macããjẽrẽ yu átigamiña. Bairo yu caátigamiatacũãrẽ, yupure niña caroaro yu caátigatũgoñarĩjẽrẽ ẽñotarore bairo yure caátinucũrĩjẽ. Bairi yu majũ rupau mena carorijere tutuaro yu átiganucũña. Bairo yupure caãno jũgori carorijere yu átijãnamasĩẽtĩña.
24 Bairo carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ ãnirĩ, ¡butioro roro yu tũgoñarĩqũẽ paiya! Peero caũpetietopu caápáu yu ãniña. ¡Tame, roro majũ

yʉ tãmʉocʉpʉ! Bairi, ¿ni ũcʉ majũ carorije yʉ rupaʉpʉ cacʉgoʉ yʉ caãnie wapare yʉ cʉ netõõbujiocʉti?

25 Dios pʉame Jesucristo mena yʉ catʉgoñatutuaro jʉgori, yʉ carorije wapare yʉ netõõgʉmi. Bairo cʉ caátipeere tʉgoñarĩ, “Mʉ ñujãñuña,” cʉ ñinucũña. Bairi atore bairo ñi yaparoya yʉ cabairijere: Dios cʉ caroticũrĩqũĕrẽ, cʉ cabororea bairo yʉ caátipea niña. Baimicʉã, yʉa, ati rupaʉ caãcʉ ãnirĩ roro átaje yʉpʉre caãno jʉgori carorije yʉ caátipee cʉã ãno bairopʉa.

8

La vida conforme al Espíritu de Dios

1 Bairi Dios pʉame noa ũna Jesucristo mena caãnarẽ, “Mʉjãã buicʉtiya,” di rʉ̃mʉ ũno na ĩreetigʉmi.

2 Jesucristo jʉgori Espíritu Santo cawãma yeri catiriquere cajoʉ pʉame roro marĩ caátaje wapare cabuicʉperãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa peeropʉ marĩ cayasirábujiopee cʉãrẽ marĩ netõõñupĩ.

3 Marĩã, rorije caátiãninucũrã marĩ caãno jʉgori, Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũĕrẽ marĩ caátipeyomasĩpee mañupã. Tie roticũrĩqũĕ jʉgori marĩ carorije wapare marĩ canetõmasĩẽtĩmiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque marĩ carorije wapare netõõgʉ, cʉ macʉ̃rẽ ati yepapʉ cʉ joyupi. Cʉ macʉ pʉame marĩ roro caátipairã marĩ carupaʉcʉtorea bairo ati rupaʉ cacʉgoʉ ãñupĩ. Ti rupaʉ mena riari marĩ carorije wapa caãnierẽ merẽ reepeyocõãñupĩ.

4 Tore bairo marĩ ásupi Dios, cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori marĩ pʉame cʉ carotirore bairo marĩ caátipeyomasĩparore bairo ĩ. Bairi marĩã, ãmerẽ yua ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã. Espíritu Santo cʉ caátirotirore bairo jeto roque caátiãniparã majũ marĩ ãniña.

5 Tocãnacãʉ̃pʉa camasã ati rupaʉ mena roro caátinucũrã pʉame, ti rupaʉ roro na caátie jetore átiãniganucũñama. Aperã, Espíritu Santo cʉ carotirore bairo caátinucũrã roque, cʉ caborije cañurĩjẽ pʉamerẽ átiãniganucũñama.

6 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame tore bairo na caáticõãninucũata, peero yasiricaropʉ ágarãma. Aperã, Espíritu Santo cʉ caborije cañurĩjẽ ũnie pʉamerẽ caátiãninucũrã roque tocãnacã rʉ̃mʉa Dios mena yerijõrõ ãnicõã ninucũgarãma.

7 Noa ũna ati rupaʉ mena roro caátiãniganucũrã pʉame Dios cʉ carotirore bairo átijĩãtimasĩgaetiyama. Bairi Dios pesuare bairo caãna majũ tuayama.

8 Bairi tore bairo ati rupaʉ mena roro caátiãninucũrã pʉame di rʉ̃mʉ ũno Dios cʉ caĩñajesorije ũnierẽ áperimajũcõãñama cʉ caĩñajoro.

9 Mʉjãã roque ãmerẽ, na rupaʉ caborore bairo caátiãninucũrã na caátiãninucũrõrẽ bairo mʉjãã átiãmerĩña. Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori roque cʉ caátirotirore bairo jeto mʉjãã átiãninucũña. Tore bairo mʉjãã átiãninucũgarã, caãnorẽ bairo Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã yeripʉ cʉ caãmata. Tunu bairoa Jesucristo cʉ cajoʉ Espíritu Santo majũrẽ ni ũcʉ cʉ yeripʉ cacʉgoecʉ pʉame Jesucristo yaʉ mee niñami.

10 Ati rupaʉ, roro marĩ caátinucũrĩ rupaʉ pʉame caboapa rupaʉ niña. Bairo caboapa rupaʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo marĩpʉre cʉ caãmata, Dios pʉame cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque átiyami. Bairi marĩ rupaʉ caboamiatacʉ̃ãrẽ, marĩ yeri pʉame ʉmʉrecóopʉ caticõã ninucũgaro.

11 Dios Yeri Espíritu Santo, Jesucristo cariaricʉpʉre tunu cʉ catio joroque caátacʉ pʉame marĩpʉre cʉ caãmata, marĩ rupaʉ cayasiro bero tunu ti rupaʉre catio joroque átigʉmi. Espíritu Santo marĩpʉre cʉ caãnoi, cʉ camasĩrĩjẽ mena tore bairo marĩ átigʉmi.

12 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ yeripʉ Espíritu Santo cʉ caãno jʉgori ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ áperirotiya. Espíritu Santo cʉ carotirore bairo pʉame roque átirotiya.
13 Ati rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũata, peeropʉ mʉjãã yasigarã. Baimirãcʉã, tie carorijere Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori mʉjãã caátijãnaata roque, mʉjãã caticõã ninucũgarã.
14 Nipetiro Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori cʉ carotirore bairo caátiʉsarã pʉame Dios pũnaa majũ niñama.
15 Dios, Espíritu Santore marĩ cʉ cajoroi, paacoteri majã na quetiupaʉre cauwirã na cabairore bairo marĩ baietiya. Dios pʉame marĩrẽ cʉ pũnaa marĩ ãnio joroque átigayami. Cʉ, Espíritu Santo marĩ cʉ cajʉgomasĩõrĩjẽ jʉgori marĩ Pacʉ Diore, “Caacʉ,” cariape cʉ marĩ ĩ masĩña.
16 Espíritu Santo pʉame marĩ yeri marĩ catʉgoñarĩjẽpʉ, “Dios pũnaa majũ marĩ ãniña,” marĩ ĩ tʉgoñao joroque átiyami.
17 Bairo cʉ pũnaa caãna ãnirĩ Dios, cʉ pũnaarẽ, “Caroare mʉjãã yʉ jogʉ,” nipetiro cʉ caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ cʉgopeyogarã. Jesucristo jʉgori tiere marĩ cʉgogarã. Jesucristo cʉ carotirore bairo marĩ caátie jʉgori marĩrẽ roro na caápata, cʉ mena ʉmʉrecóopʉ caroaro caãnopʉ caroaro marĩ ãnicõã ninucũgarã.

La gloria que ha de venir

18 Ati yepapʉ ãna, roro popiye marĩ cabainucũrĩjẽ mena quetibʉjʉ cõñamasĩã mano ʉmʉrecóo caroaro caãnopʉ caroare Dios marĩ cʉ cajopee menarẽ. Bairo ati yepapʉ roro popiye baimirãcʉã, cabero caroaro majũ marĩ ãnicõã ninucũgarã Jesucristo mena yua.
19 Nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽ Dios cʉ caqũẽnorĩqũẽ pʉame camasã pajʉtiricaro mano apeye ũnierẽ na cacoterore bairo cotero baiya. “Ãnoa yʉ pũnaa niñama,” Dios cʉ caĩpa rʉ̃mʉ caetaparore cotero baiya.
20-21 Caãnijʉgoropʉ Dios cʉ caqũẽnorĩqũẽ nipetirije caroa cañurĩjẽ ãnijʉgoyupa. Cabero ati yepa macããjẽ roye tuapeticoasupa. Ati yepa to majũã roye tuaesupa. Adán cʉ cabaibotiorijere ĩñarĩ, Dios pʉame roque nipetirije to roye tuao joroque ásupi. Bairi nipetirije ati yepa macããjẽ cayasipee majũ tuayupa. Bairo cayasipee caãnimiatacʉãrẽ, caberopʉ Dios pʉame tiere caroaro wasoagʉmi tunu. Bairo ti rʉ̃mʉ caetaro cʉ pũnaarẽ cawãma rupaʉ cʉ cawasoaparorea bairo ati ʉmʉrecóo macããjẽ cʉ caqũẽnorĩqũẽ cʉãrẽ cawãma jeto wasoacõãgʉmi. Bairo cʉ caáto, tirʉ̃mʉpʉ cʉ caátijʉgoricarore bairo caroaro nigaro tunu. Pʉgani roye tuaetigaro yua.
22 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije Dios cʉ caqũẽnorĩqũẽ pʉame, jĩcãõ carõmio pũnaa cʉtigo popiye cõ canetõrõrẽ bairo tie cʉã roro popiye netõrõ baiya.
23 Tie ati ʉmʉrecóo macããjẽ jeto mee roro popiye netõrõ baiya. Marĩ cʉã torea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo caãna nimirãcʉã, merẽ caãnijʉgoro Espíritu Santore Dios cʉ cajoricarã majũ marĩ ãniña. Popiye netõrõ marĩ ãnicoteya mai ape rupaʉ, rorije cacʉgoeti rupaʉre, marĩ, cʉ pũnaarẽ cʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cʉ cawasoaparo jʉgoye.
24 Jesucristo mena marĩ catʉgoñatutuaro jʉgori marĩ netõõñupĩ Dios. Bairi caberopʉ marĩ rupaʉre cʉ cawasoapeere caãnorẽ bairo cariape marĩ tʉgoñatutuacoteya. Ni jĩcãʉ ũcʉ dise ũnie cʉ cacoteriquere merẽ cʉ caĩñaata, tiere cotenemoetiyami. Marĩ caĩñarĩqũẽpʉ caãmata, dope bairo merẽ ĩñarĩqũẽpʉre cotemasĩã mano.
25 Bairi marĩ caĩñaetiere mai cacoterã ãnirĩ tiere pajʉtiricaro mano marĩ cacotetʉgoñarõ ñuña.

26 Marĩ pʉame Diore caroaro cariape caãnorẽ bairo cʉ̃ marĩ jẽnimasĩ peyoetinucũña. Bairo cajẽnipeyomasĩẽna marĩ caãnoi, Espíritu Santo pʉame marĩ jʉátinemonucũñami. Bairi marĩ caátiãnipeere marĩ jẽnibojayami cʉ̃ yaye bʉsʉrique mena. Tie bʉsʉrique pʉame camasã bʉsʉrique mena cabʉsʉjẽñomasĩã manie niña.
27 Dios pʉame roque marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽrẽ caĩñabesemasĩ ãnirĩ Espíritu Santo marĩ cʉ̃ cajẽnibojarijere cariape tʉ̃gomasĩñami. Dios cʉ̃ caborore bairo Espíritu Santo pʉame, marĩ, cʉ̃ yarãrẽ marĩ jẽnibojanucũñami.

Más que victoriosos

28 Atore bairo marĩ masĩña: Nipetiri wãme caroa, o popiye marĩ cabainucũpeere marĩ cũñupĩ Dios, marĩ, cʉ̃rẽ camairã cʉ̃ caborore bairo caroaro marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo marĩ cũñupĩ Dios marĩ, cʉ̃ cabesericarã, cʉ̃ cabojʉ̃goricarorea bairo catʉ̃gosʉarãrẽ.
29 Dios merẽ caãnijʉ̃goripaʉpʉa marĩrẽ ĩñabeseri, “Ãnoa caãniparã yʉ pũnaa majũ nigarãma,” ĩcũcõãñupĩ. Cʉ̃ macʉ̃ cʉ̃ caãnierẽ bairo marĩ caãnierẽ boʉ, bairo ĩcõã jʉ̃goyupi. Bairi tunu cʉ̃ macʉ̃rẽ, nipetiro cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuarã jʉ̃gocʉre bairo cʉ̃ caãnierẽ boʉ, bairo ĩ jʉ̃goyeticũcõãñupĩ Dios.
30 Caãnijʉ̃goripaʉpʉa merẽ cʉ̃ yarã cʉ̃ caãnirotiricarã marĩ caãnoi, cʉ̃ pũnaa caãniparãrẽ marĩ beseyupi. Bairo cʉ̃ cabesericarã marĩ caãnoi, “Ñe ũnie cabuimána, cañurã niñama,” marĩ ĩ ĩñañami. Bairo cʉ̃ caĩ ĩñarã marĩ caãnoi, caroaro majũ cʉ̃ caãnajẽ cʉtie macããjẽrẽ marĩ cʉ̃ã jĩcã wãme ũnorẽ marĩ cʉ̃goo joroque ásupi.
31 Bairo tie caroa queti majũrẽ tʉ̃goñarĩ, atore bairo marĩ tʉ̃goña masĩnemoña: Dios cʉ̃ caĩñamaicoterã marĩ caãnoi, noa ũna aperã marĩrẽ caĩñaterã nimirãcʉ̃ã, roro marĩ átiyaparoetiyama.
32 Dios cʉ̃ macʉ̃ caãnimajũʉ̃rẽ cʉ̃ riaroti joyupi ati yepapʉre, marĩ nipetiro marĩ carorije wapare netõõgʉ. Marĩ mairĩ, “Cʉ̃ yʉ joetigʉ yʉ macʉ̃rẽ,” ĩẽsupĩ. Bairo caátacʉ majũ ãnirĩ nipetirije caroaro marĩ caãnajẽ cʉtipee cʉ̃ãrẽ marĩ jomajũcõãgʉmi.
33 Dios roque, “Ãnoa ñe ũnie cawapa cʉ̃goena niñama,” marĩ, cʉ̃ cabesericarãrẽ marĩ ĩ masĩñami. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Ãnoa, cañuena niñama,” marĩ ĩ bʉsʉjãmasĩẽcʉ̃mi.
34 Mai, atore bairo niña: Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ marĩ carorije wapare netõõbojagʉ riayupi. Bairo riacoamicʉ̃ã, tunu nemo catiyupi Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori. Bairo catiri bero ãmerẽ yua, cʉ̃ pacʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ cariape nʉgõãpʉ ruiri, marĩ yaye caãnipeere jẽnibojaʉ átiyami cʉ̃ pacʉ Diore. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Ãnoarẽ na yaye wapa popiye na baio joroque na átirotiya,” marĩ, Dios cʉ̃ cabesericarãrẽ marĩ ĩ bʉsʉjãmasĩẽcʉ̃mi.
35 Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ẽñotamasĩẽcʉ̃mi. Tunu bairoa popiye marĩ cabairije, o marĩ caʉsearitì tʉ̃goñarĩjẽ, o aperã Jesucristo yarã marĩ caãnie jʉ̃gori roro marĩrẽ na caátie to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩrẽ maicõã ninucũñami. Tunu bairi marĩ caaʉariarije, marĩ cajutii bopacarije, o cauwiorije watoa marĩ caãnie, o aperã marĩrẽ na capajĩãgarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo pʉame marĩ maicõã ninucũñami.
36 Dios yaye quetire woarica tutipʉ cʉ̃ã atore bairo ĩña cʉ̃ yarãrẽ:

“Dios, mʉ yarã jãã caãno jʉ̃gori tocãnacã rʉ̃mʉa jããrẽ pajĩãrĩcãrõ uwioro jãã átinucũñama.
Ovejare pajĩãgarã, narẽ pajĩãrĩcãrõpʉ na cajeánárẽ bairo jãã cʉ̃ãrẽ roro jãã átinucũñama,”

ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

37 Bairo roro netõrõ marĩ cabairije caãnimiatacũãrẽ, marĩ pʉame Jesucristo marĩrẽ camai cũ cajʉátie jũgori roro marĩ cabainucũrĩjẽrẽ netõnʉcãrĩ jõpʉame tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ tũgoñanetõcõãgarã.
38 Bairi ñe ũnie rʉsaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Dise apeye ũnie Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ cabaiyasiata, o marĩ cacaticõãmata cũãrẽ, dise ũnie marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Bairi tunu ángelea majã, wãtĩ yeri pũna quetiuparã cũã marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩñama. Tunu apeye ãme caãnie, caberopʉ caãnipee cũã marĩ ẽñotamasĩẽtĩña.
39 Bairi tunu jõbui ʉmʉrecóopʉ macããjẽ, caũcũãrõpʉ macããjẽ, nipetirije Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ, marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ẽñotamasĩẽtĩña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yarã marĩ caãnoi, ¡di rũmʉ ũno marĩ maijãnaetinucũgʉmi Dios!

9

Dios ha escogido a Israel

1 Yʉ, Jesucristore catũgoʉsaʉ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape yʉ quetibʉjʉya. Mʉjãã ñitoetiya. Tunu bairoa Espíritu Santo yʉre cariape cũ caquetibʉjʉro jũgori cariape mʉjããrẽ ñiña.
2-3 Yʉ yarã, yʉ ya poa macããna judío majã Jesucristore na catũgoʉsaetiere ĩñarĩ roro yʉ tũgoñarĩqũẽ paicõã ninucũcʉpʉ. Yʉ yeri yʉ catũgoñarĩjẽpʉ roro capũnirõrẽ bairo yʉ tũgoñanucũcʉpʉ. Bairo tũgoñarĩ yua, yʉ yarã Jesucristore na catũgoʉsapeere boʉ, Jesucristo cũ camano, peero caũpetietopʉ yʉ ágatũgoñaña, bairo na yʉ cabaibojaro ĩñarĩ roro na caátie wapare netõbujiorãma ĩ.
4 Na, yʉ yarã judío majã pʉame Jesucristore tũgoʉsaetimirãcũã, Israel ãnacũ pãrãmerã, Israel ya poa macããna majũ niñama. Bairi narẽ Dios pʉame cũ pũnaarẽ bairo caãniparã majũ na beseyupi. Bairo na beseri bero yua, nocãrõ cũ catutuarije cũ caasiyarije mena natʉ ãñupĩ. Bairo na mena ãcũ, caroa wãme cũ na caátipeere na átirotiyupi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cawãmecʉtie cũãrẽ na cũñupĩ. Tunu bairoa cũrẽ na cañubuepee, caroaro na cũ caátipee cũãrẽ na joyupi.
5 Na cũã judío majã jãã ñicũjãã ãnana pãrãmerã, jãã ya poa macããna majũ niñama. Tunu apeyera camasã ya wãme marĩ catũgoñarõ pʉamata, Jesucristo cũã judío majã yaʉre bairo buiayupi ati yepapʉre. Cũã, niñami ati yepa macããjẽ caãnie nipetirije Quetiupaʉ. Bairi cũrẽ marĩ cabasapeopee niña. Bairoa to baiáto.
6 Dios, Israel ya poa macããnarẽ caroaro na cũ caátigariquere na átipeyoecʉ mee baiyami. Bairo pʉame roque niña: Diore na catũgoʉsaetie jũgori nipetiro judío majã Israel pãrãmerã nimirãcũã, na mena macããna aperã apei pãrãmerãrẽ bairo caãna tuayama Dios cũ caĩñajoro.
7 Bairi judío majã nipetiro Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna nimirãcũã, cariape cũ pãrãmerã majũ nipetietiyama Dios cũ caĩñajoro. Bairi bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ Dios: "Pʉgarã mʉ capũnaa cʉtimiatacũãrẽ, mʉ macũ Isaac jũgori capããrã nigarãma mʉ pãrãmerã caãniparã," qũĩñupĩ.
8 Bairo ĩgaro ĩña: Nipetiro Abraham ya poa macããna cabuianucũrã Dios pũnaa majũ mee niñama. Dios Abrahãrẽ, "Caroaro mʉ yʉ átigʉ," cũ caĩrĩqũẽrẽ catũgoʉsarã roque Dios pũnaa niñama. Na ũna roque, Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ tuayama Dios cũ caĩñajoro.
9 Mai, atore bairo ãñupã Dios caroaro cũ cũ caátipee Abrahãrẽ: "Ati yʉtea ũno caãno ape cũmarẽ yʉ caetaro, merẽ Sara mʉ nʉmo jĩcãũ macũ cʉtigomo," qũĩ quetibʉjʉ jũgoyeticũñupĩ Dios Abrahãrẽ, cũ macũ cũ cabuiapee macããjẽrẽ.

10 Atie yu caĩquetibujurije jeto mee niña. Apeye atore bairo ĩcõñanemorĩqũẽ roque cariape majũ niña: Abraham macũ Isaac, butiri bero, numo cusupi Rebecare. Bairi cõ pũnaa jĩcãnia pugarã cabuiaricarã Isaac jĩcãũ pũnaa ãñupã.
11-13 Mai, na cabuiaparo jũgoye, caroa, o carorije macããjẽrẽ na caátiparo jũgoyepua merẽ Dios jĩcãũrẽ cũ besecũcõãñupĩ. Atore bairo cõ ĩñupĩ Rebecare: "Cajũgocu caãnipau puame cũ baire capaacoteire bairo nigumi," cõ ĩñupĩ. Tie cõ cũ caĩjũgoyetirique puame cũ ya tutipu caĩrõrẽã bairo cariape ĩña: "Jacore mairĩ cũ yu besewu. Apei Esaú puamerẽ cũ ñiñatewu," ĩ quetibujuya. Tore bairo cũ caátajere masĩrĩ, atore bairo cariape marĩ ĩ masĩña: "Dios, cũ caboro, cũ caátigajũgoyetiricarore bairo camasãrẽ na besemasĩñami cũ caborãrẽ. Dope bairo caroaro na caátiere ĩñajesori mee na beseyami," marĩ ĩ masĩña.
14 Tiere masĩrĩ yua, "Toroquere, cariape caácu mee niñami Dios bairo cũ caápata," ¿marĩ ĩrãati? ¡Tore bairo marĩ ĩ masĩẽna bairãpua!
15 Atore bairo puame qũĩñupĩ Dios Moisere: "Yu camai jetore cũ ñiñamaigu," qũĩñupĩ.
16 Bairi atore bairo marĩ masĩña: Dios, cũ majũ cũ caboro marĩ camasãrẽ marĩ bopaca ĩñamasĩñami. Cũ marĩ camairotiro jũgori mee marĩ mainucũñami. Tunu bairoa caroaro marĩ caátie jũgori mee marĩ maiñami.
17 Tore bairo cũ majũ cũ caborore bairo átiri, atore bairo qũĩñupĩ Dios quetiupau rey Egipto macããcũrẽ Moisés ãnacũ cũ caãna yuteapure: "Yu catutuarijere mu mena ĩñogu, murẽ quetiupaure bairo mu yu jõwũ. Nipetiro camasã, catutuau yu caãnierẽ na camasĩparore bairo ĩ, tore bairo mu yu ápu," qũĩñupĩ Dios.
18 Bairi Dios camasã noo cũ caborãrẽ na ĩñamaiñami. Tunu aperã na yeripu catũgouusagaena puamerẽ nemojãñurõ catũgouusagaena majũ na ãnio joroque na átimasĩñami.
19 Bairo yu caĩrĩjẽrẽ tũgorã, atore bairo mujãã ĩbujiorã: "Dios, cũ majũ cũ caboro caãno jũgori marĩ camasã marĩ caátiãnipee caẽnotamasĩã manie cũ caáticũjũgoyetiata, ¿dope bairo Dios cũ majũã tunu, 'Cabuicuna mujãã ãniña,' cariape marĩ qũĩ masĩbujiocuti? Ĩ masĩẽtĩbujiouumi Dios," mujãã ĩ tũgoñabujiorã.
20 Atore bairo ñi quetibujuya mujããrẽ: Mujãã camasã cabugoro macããna nimirãcũã, ¿netõõrõ caãnimajũũ Diore cũ mujãã tutiyati? Ríi jotu caqũẽnorĩcũrẽ, "¿Dopẽĩ tore bairiru yu mu weeri?" tiru caĩmasĩparorea bairo mujãã cũã ĩrã mujãã ĩña Diore, tore bairo mujãã caĩata.
21 Ríi jotuu caqũẽnorĩ majõcu puame ríi mena noo cũ cabori jotuu ũnierẽ qũẽnomasĩñami. Tie ríi mena jĩcãru jotu caroaru majũ qũẽñomasĩñami. Tie menaina tunu aperu cabugoro caãniru majũ qũẽnomasĩñami.
22 Torea bairo marĩ camasã cũ caqũẽnorĩcãrãrẽ cũ caboro marĩ átimasĩñami Dios. Baipua, cũ puame roro caánarẽ cũ caĩñabeseri rũmu caetaparo jũgoye roro na caátiãnierẽ caroaro yerijõrõ mena nucãcõã coteãninucũñami. Ti rũmu caetaro roque popiye na baio joroque cañuenarẽ cũ caátipee mena cũ catutuarije, nocãrõ cũ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ nipetiro camasãrẽ marĩ áti ĩñocõñagumi.
23 Tunu bairoa marĩ cũ caĩñamairã puamerẽ nocãrõ caroaro majũ cũ caãnierẽ marĩ camasĩrõ boyupi. Bairi cajũgoyepua, yure bairo caroarã cañurã na ãmarõ ĩ, marĩ besecũjũgoyupi.
24 Bairo marĩ besei yua, judío majã jĩcããrãrẽ, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ beseyupi.
25 Dios yaye quetire woarica tutipu cũãrẽ tirũmupu macããcũ Oseas cawãmecucu puame atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñañupĩ judío majã caãmerãrẽ na cũ caátipeere:

“Yu yarã na caãmerĩmiatacũãrẽ, yu yarãrẽ bairo na ñiñagu.
Tunu yu camaietimirĩcãrãrẽ, yu camairãrẽ bairo na ñiñagu,” ĩ woatuyupi
Oseas Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.
26 Tunu apewẽpu bairo ĩnemoña:
“ ‘Mujãã yu yarã mee mujãã ãniña,’ Dios na cũ caĩrĩcã yepapua tunu,
‘Dios cacaticõãninucũũ põnaa niñama,’ ĩecogarãma,” ĩ woatuyupi Oseas, Dios
judío majã caãmerãrẽ cũ caátipeere.
27-28 Jãã yarã judío majã Israel ya poa macããna na cabaipee puamerã atore
bairo ĩ quetibujᵘ woatujũgoyeticũñañupĩ Isaías: “Dios puame yoaro mee na
ĩñabesegumi ati yepa macããna nipetirore. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo
cariape átigumi. Bairi Israel pãrãmerã, ria capairiya paputiro macããjẽ
paare bairo capããrã nimirãcũã, capããrã mee netõjĩãtigarãma roro na caátaje
wapare,” na ĩ woatujũgoyetiyupi Isaías ãnacũ.
29 Cũ, Isaíana tunu apewẽpu atore bairo ĩnemoñupĩ mai cajũgoyepure:
“Dios ñe ũnie carusaecu catutuamajũũ puame marĩ mairĩ jĩcããrã ũnarẽ cũ
carugaeticõãta, marĩ judío majã marĩ manibujiorã.
Sodoma, bairi Gomorra macãã macããnarẽ cũ caátatore bairo marĩ judío majã
cũãrẽ marĩ repeyocõãbujioricumi merẽ,” ĩ woatuyupi Isaías ãnacũ.

Los judíos y el evangelio

30 Toroquere, ¿dope bairo marĩ ĩcuti? Bairo puame niña: Judío majã caãmerã
Dios mena caroaro na caãnipeere macãẽsupa. Tiere macãẽtĩmirãcũã, Jesu-
cristo mena na catũgoñatutuarije jũgori tiere masĩjũgoyupa. Jesucristore na
catũgousaroi, Dios puame, “Caroarã, ñe ũnie rorije cawapa cũgoena niñama,”
ĩrĩ na ĩñanucũñami.
31 Marĩ yarã israelita majã puame roque Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ
na catũgousaro jũgori Dios mena caroaro ãnigamiñupã. Bairo ãnigamirãcũã,
tie rotiriquere caroaro átipeyoesupa. Bairi Dios mena caroaro ãnimasĩẽsupa.
32 ¿Dopẽĩrã Dios mena caroaro na ãnimasĩẽsupari? Bairo puame niña: Jesu-
cristo mena na catũgoñatutuarije mena mee, Dios mena caroaro ãnigamiñupã.
Na majũ na catũgoñatutuarije mena puame roque tore bairo ãnigamiñupã.
Bairo Dios cũ cajoricu Jesucristo mena catũgoñatutuagaena ãnirĩ Dios tupu
ápérigarãma. Bairi ũtããpure carocawanucũrãrẽ bairo tuayama yua.
33 Tore bairo cariape ĩ woatuyupa Dios ya tutipu:
“Yu puame Sión cawãmecuti buropu jĩcã ũtããrẽ cũũrẽ bairo jĩcãũ cũ yu cũña.
Bairi ni ũcũ cũrẽ cũ caboeticõãta, tiare carocawaure bairo popiye cũ baio
joroque cũ yu átigu.
Tunu ni ũcũ cũrẽ cariape catũgousau puame roque di rũmu ũno,
‘Cabugoro majũ cũ yu boyupa,’ ĩ tũgoña yapapuaetigumi,” ĩ quetibujᵘya Dios
ya tutipu cũãrẽ.

10

1 Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, yu puame, yu yarã Israel ya poa macããna
na canetõjĩãtipeere butioro yu boya. Bairo bori yua, butioro Diopure na yu
jẽnibojanucũña.
2 Na puame Dios cũ caborore bairo caroaro átiganucũmiñama. Bairo
átiga ãninucũmirãcũã, na majũ na ya wãme ũnierẽ átiri, cũ caborore bairo
átijĩãtietinucũñama.
3 Bairi, “Dios puame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori, ‘Ñe ũnie
carorije cawapa cũgoena niñama,’ marĩ ĩ masĩñami,” ĩ tũgoñamasĩẽtĩnucũñama.
Bairo tũgoñamasĩẽtĩrĩ yua, na majũ na caátitutuarije mena ñe ũnie cawapa
mánarẽ bairo ãniganucũmiñama.

4 Jesucristo ati yepapʉ etari, marĩ nipetiro camasã cʉ̃ mena
catʉ̃goñatutuarãrẽ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna meerẽ
bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi, ñe ũnie carorije cawapa cʉ̃goenarẽ bairo
marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ, Dios cʉ̃ caĩñajoro.
5 Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩjẽrẽ na catʉ̃goʉsarije
jʉ̃gori canetõparãrẽ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyomasĩ pʉame
Dios mena ãnicõã ninucũgʉmi,” ĩ woatuyupi.
6 Baipʉa, apeyera Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori marĩ
canetõpee pʉamerẽ tʉ̃goñarĩ, apewẽpʉ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoatucũrĩqũẽrẽ
marĩ tʉ̃goroa mai. Atore bairo ĩ woatuyupi: “¿Ni ũcʉ̃ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃
wãmʉácʉ́ati?” ĩ woatuyupi. Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cʉ̃ netõapáro
ĩrã, ¿ni ũcʉ̃rẽ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ wãmʉárotiri, cʉ̃ marĩ piiruiojoroticʉti?” ĩgʉ ĩñupĩ
Moisés.
7 Apewẽpʉ tunu ĩ woatunemoñupĩ: “¿Ni ũcʉ̃ caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope cariaricarã na
caãnopʉ cʉ̃ ruiácʉ́ati?” Bairo ĩgʉ ĩñupĩ: “Jesucristo marĩ cʉ̃ netõapáro ĩrã, ¿ni
ũcʉ̃rẽ ti opepʉ cʉ̃ ruiárotiri cʉ̃ marĩ piiwãmʉojoroticʉti?” ĩgʉ ĩñupĩ Moisés.
8 Bairopʉa, marĩ cajopee mee niña. Merẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturicarore
bairo niña: “Merẽ mʉjãã masĩña Dios yaye quetire. Bairo mʉjãã yeripʉ tie
queti caãno jʉ̃gorina, tiere mʉjãã bʉsʉnucũña,” ĩ woatuyupi. Bairi ni ũcʉ̃rẽ
marĩ cajopee mee niña. Tie quetibʉjʉrique Jesucristo mena tʉ̃goñatutuarique
macããjẽ quetirea camasãrẽ jãã quetibʉjʉnucũña.
9 Tie quetibʉjʉrique atore bairo ĩ quetibʉjʉya cariape marĩ cabʉsʉrije
mena: “Jesús marĩ Quetiupaʉ niñami,” ĩrĩ bero tunu, “Jesús cʉ̃ cariacoami-
atacʉ̃ãrẽ tunu cʉ̃ catioyupi Dios,” marĩ yeripʉ marĩ caĩtʉ̃goñaata, Dios pʉame
roro marĩ caátaje wapare marĩ netõõgʉmi.
10 Bairi marĩ yeripʉ Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari, tunu cʉ̃ yarã marĩ
caãnierẽ aperãrẽ na marĩ caquetibʉjʉata, Dios pʉame, “Caroarã, ñe ũnie
carorije cawapa cʉ̃goena niñama,” marĩ ĩ ĩñagʉmi. Bairo marĩ caápata, marĩ
netõjĩãtigarã roro marĩ caátaje wapare.
11 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Ni ũcʉ̃ cʉ̃ mena cariape
catʉ̃goñatutuaʉ pʉame di rʉ̃mʉ ũno, ‘Cabʉgoro majũ cʉ̃ yʉ boyupa,’ ĩ tʉ̃goña
yapapuaetigʉmi,” ĩ quetibʉjʉya.
12 Bairi Dios pʉame judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ na
ĩñaricawoetiyami. Jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro cariape na ĩñañami Dios camasãrẽ.
Cʉ̃, marĩ Quetiupaʉ, nipetiro Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Bairi cʉ̃rẽ cajẽnirãrẽ
tocãnacã wãme caroare netõjãñurõ na jomajũcõãgʉmi.
13 Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ woatuyupa: “Tocãnacãʉ̃pʉa camasã roro
na caátaje wapare Dios cʉ̃ canetõõrõ borã, marĩ Quetiupaʉ wãmerẽ ĩrĩ cʉ̃ na
cajẽniata, na netõõgʉmi,” ĩ woatuyupa.
14 Dios yaye quetire caãnorẽ bairo cariape camasã na catʉ̃goʉsaeticõãta,
marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ jẽnimasĩẽnama. Bairo Jesucristo yaye quetire na
catʉ̃goeticõãta, cʉ̃ yaye queti cʉ̃ãrẽ caãnorẽ bairo cariape tʉ̃goʉsamasĩẽnama.
Tunu bairoa narẽ caquetibʉjʉrã na camanicõãta, tie Jesucristo yaye quetire
dope bairo tʉ̃gomasĩẽnama.
15 Tunu bairoa Dios tocãnacãʉ̃pʉa caquetibʉjʉrã cʉ̃ cajoeticõãta, cʉ̃ yaye
quetire camasãrẽ caquetibʉjʉparã manibujiorãma. Baipʉa na joyupi. Dios
yaye woarica tutipʉ cʉ̃ãrẽ na caetarijere atore bairo ĩña: “Aperã marĩrẽ, yeri
ñajããõ joroque caátie caroa quetire na caquetibʉjʉrãetaro ĩñarĩ bʉtioro marĩ
ʉseaniña,” ĩ woatuyupa.
16 Atie caroa quetire capããrã tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tocãnacãʉ̃pʉa Israel ya poa
macããna tʉ̃goʉsapetietiyama. Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩwoaturicarore bairo niñama:

“Dios, jãã Quetiupaʉ, jãã caquetibʉjʉrijere ¿noa ũna tiere na tʉ̃goʉsayati? Jĩcããrã ũnaacã jeto tʉ̃goʉsanucũñama,” ĩ woatuyupi.

17 Bairi camasã caroa quetire na catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã tuanucũñama. Tie caroa queti, Jesucristo yaye majũ niña.

18 Yʉ pʉame atiere mʉjãã yʉ jẽniñapã mai: ¿Israel ya poa macããna tie quetire na tʉ̃goesupari? Tʉ̃goricarãma. Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa:

“Dios yaye quetire caquetibʉjʉri majã nipetiropʉ quetibʉjʉbatoyupa.

Bairi ati yepa nocãrõ cayoaropʉ macããna cʉ̃ã tie quetire nipetiropʉ tʉ̃goyupa,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

19 Tunu mʉjãã yʉ jẽniñanemopa: ¿Israel ya poa macããna caroa quetire tʉ̃gomirãcʉ̃ã, tiere na tʉ̃gomasĩẽsupari? Tʉ̃gomasĩrĩcãrãma. Tiere quetibʉjʉnemogʉ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Atore bairo ĩ woatuyupi Moisés, Dios cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ:

“Yʉ yarã jeto meerẽ na yʉ maigʉ.

Tore bairo aperãrẽ na yʉ camairõ ĩñarĩ, mʉjãã, yʉ yarã pʉame na mʉjãã pesucʉtigarã.

Na mena mʉjãã asiajãñugarã,” ĩñupĩ.

20 Caberopʉ tunu Isaías ãnacʉ̃ israelita majã caãmerãrẽ ĩgʉ, atore bairo ĩnemoñupĩ:

“Noa ũna yʉre camacãẽtĩmirĩcãrã pʉame merẽ ãmerẽ yʉ masĩjãñuñama.

Bairo yʉre camacãẽtãna pʉamerẽ yʉ camasĩrĩjẽrẽ na yʉ áti ĩñowʉ̃.”

21 Tunu apewẽpʉ Isaías pʉame israelita majãrẽ ĩgʉ, atore bairo ĩ woatuyupi:

“Tocãnacã rʉ̃mʉ yʉ wãmorĩrẽ jewãmʉorĩ na yʉ cotemiwʉ̃, yʉ yarã yʉtʉ na apáro ĩ. Na pʉame catʉ̃goʉsagaena, cabaibotiorã ãnirĩ yʉtʉ atígaema,” ĩ woatuyupi Isaías ãnacʉ̃ israelita majãrẽ Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ.

11

El Israel escogido

1 Bairi ãmerẽ atore bairo mʉjãã yʉ jẽniñaña: Bairo israelita majã cʉ̃rẽ cabaibotiorã na caãno jʉ̃gori, “Yʉ ya poa macããna mee mʉjãã ãniña ãmerẽ yua,” ¿na qũĩati? Bairo na ĩ ĩñaecʉ̃mi. Yʉ cʉ̃ã, israelita majã yaʉ judío majõcʉ yʉ ãniña. Abraham ãnacʉ̃ pãrãmi, bairi Benjamín ya poa macããcʉ̃ pãrãmi majũ yʉ ãniña.

2 Caãnijʉ̃goripaʉpʉa merẽ Dios israelita majãrẽ cʉ̃ ya poa caãniparãrẽ bairo na ĩñajʉ̃goyupi. Bairi narẽ, “Yʉ yarã mee niñama yua,” na ĩ ĩñaẽtĩñami ãme cʉ̃ãrẽ. Mʉjãã masĩrã profeta Elías ãnacʉ̃ yaye quetire. Cʉ̃ pʉame Diore, “Israelita na carorije wapa buicʉtiyama,” na ĩ bʉsʉjãñupĩ, Diore jẽniãcʉ̃. Tiere mʉjãã masĩrã. Atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ Elías cʉ̃ caĩrĩqũẽ quetire:

3 “Yʉ Quetiupaʉ, mʉ yarã profeta majã mʉ caquetibʉjʉjoricarãrẽ na pajĩãreama israelita majã pʉame. Na pajĩãreri, waibʉtoare peori joemʉgõjorica mesaari cʉ̃ãrẽ yasiorepeyocõããma. Yʉ jetore yʉ pajĩãẽtĩñama. Bairi yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ pajĩãgarã yʉ macããrã átiyama,” qũĩñupĩ Elías Diore.

4 Bairo cʉ̃ caĩrõ tʉ̃gomicʉ̃ã, Dios pʉame atore bairo qũĩñupĩ: “Jĩcããrã israelita majã yʉ boyama bairãpʉa. Baal cawãmecʉcʉ aperã jʉ̃gũẽrẽ rʉpopatuuri mena cʉ̃ riape etanumurĩ caĩroaetanarẽ merẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã mil cãrõ majũ, yʉ yarã caãniparãrẽ na yʉ beseyaparoya,” qũĩñupĩ Dios Elíare, ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

5 Bairi ãme cʉ̃ãrẽ torea bairo judío majã jĩcããrã ũna tuacõãñama Diore catʉ̃goʉsari majã. Narẽ Dios pʉame na ĩñamairĩ na beseyupi.

6 Bairi Dios marĩrẽ cũ caĩñamairĩjẽ jũgori marĩ cũ canetõõata, dope bairo
marĩ netõmasĩẽna caroaro marĩ caátiãnie jũgori yua. Caroaro marĩ caátiãnie
jũgori marĩ canetõmasĩata, Dios marĩrẽ cũ camairĩqũẽ pʉame cawapa manierẽ
bairo tuabujioro.
7 Bairi, ¿dope bairo pʉame marĩ ĩrãati? Atore bairo pʉame marĩ ĩ masĩgarã:
Israelita majã pʉame caroaro Dios mena nigamirãcũã, na majũ na caborore
bairo caátigarã ãnirĩ nipetiro cũ mena ãnipetiesupa. Jĩcããrã cũ cabesericarã
roque cũ caborore bairo caroaro ãnimasĩñupã. Aperã cũrẽ caboena roquere
netõõjãñurõ caãmoope mána, cũ yaye quetire catũgoena majũ na tuao joroque
ásupi.
8 Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cũãrẽ: “Dios, cũrẽ catũgoʉsagaenarẽ na
yeripʉ nemojãñurõ cũ yaye quetire catũgomasĩẽna majũ na ãnio joroque na
ásupi. Bairi ati rũmʉrĩ cũãrẽ catũgoʉsaena majũ nicõãñama israelita majã mai.
Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Tunu
bairoa cũ yaye quetire catũgorã nimirãcũã, tiere catũgoena majũrẽ bairo na
ásupi,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũã.
9 David ãnacũ cũã atore bairo qũĩñupĩ Diore:
“Na, israelita majã na cabose rũmʉ qũẽnorĩ rũmʉ caãno roro majũ
átinucũñama.
Bairo roro na caátiere ĩñarĩ popiye na baio joroque na mʉ caáto ñuña.
10 Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque na ása.
Tunu bairoa popiye na rupaʉ mena na tãmʉo joroque na ása,” ĩñupĩ David cũ
ya tutipʉ Diore.

La salvación de los no judíos

11 Bairi ãmerẽ mʉjãã yʉ jẽniñaña: Bairo judío majã Jesucristore na
catũgoʉsaeto jũgori, ¿nipetiro judío majã na yasipeticoásupari? ¡Yasipetiesupa,
bairãpʉa! Bairo pʉame baiyupa: Judío majã Diore baibotiori na
catũgoʉsagaetimiatacũãrẽ, aperã judío majã caãmerã pʉame Diore tũgoʉsari
roro na cabairijere netõjĩãtiyupa. Dios pʉame na netõõñupĩ. Bairo na cũ
canetõõrõ ĩñarã judío majã pʉame, “Narẽ bairo jãã cũãrẽ Dios cũ canetõõrõ
jãã boya,” na ĩ tũgoñao joroque ásupi Dios.
12 Bairo judío majã pʉame Diore na catũgoʉsaetie jũgori aperã ati ʉmʉrecóo
macããna judío majã caãmerã pʉamerẽ caroaro majũ na baiyupa. Cabero
judío majã tunu Jesucristore na catũgoʉsaro bero caãmata roque, ¡netõjãñurõ
caroaro majũ na bainemogaro ati ʉmʉrecóo macããna nipetirore!
13 Bairi mai, mʉjãã judío majã caãmerãrẽ jĩcã wãme ũno mʉjãã
yʉ quetibʉjʉgaya: Mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ Dios yʉ cũ caquetibʉjʉrotijoriquere masĩrĩ, yʉ paariquere caroaro cariape majũ yʉ
átipeyogaya.
14 Bairo mʉjããrẽ caroaro yʉ caquetibʉjʉro, yʉ yarã yʉ ya poa macããna majũ
pʉame caroaro mʉjãã caátiãnierẽ na caĩñacõrõ yʉ boya. Bairo mʉjãã ĩñacõrĩ
yua, na cũã tũgomasĩbujiorãma Dios na cũ canetõõgarijere. Bairo tũgomasĩrĩ
yua, jĩcããrã netõjĩãtibujiorãma na carorije wapare.
15 Judío majã Dios macũrẽ na catũgoʉsaetoi, aperã ati ʉmʉrecóo macããna
judío majã caãmerã pʉamerẽ cũ mena jĩcã yericʉnarẽ bairo caãniparã majũ
na ásupi. Cabero judío majã pʉame tunu Jesucristore na catũgoʉsaro bero
caãmata roque, netõõjãñurõ caroaro na bainemogaro. ¡Camasã cariaricarãpũrẽ catioricarãrẽ bairo caroaro majũ na bainemogaro yua!
16 Ĩ cõñarĩ quetibʉjʉricaro pʉamata, atore bairo niña: Jĩcã pããrẽ, jĩcã cuiaca
peenerĩ, “Dios yaye nigaro,” marĩ caĩatato bero caãmata, carʉsari cui cũã caroa
cui Dios ya cui tuaya, cũ caĩñajoro. Bairi tunu yucʉ nʉcõõrẽ, “Dios yaye nʉcõõ

nigaro," marĩ caĩatato bero caãmata, tii rʉpʉʉ cʉ̃ã caroa Dios ya rʉpʉʉ majũ tuacõãña. Atore bairo marĩ caĩcõñabueata, Abraham, jãã ñicʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ã cañuʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ pãrãmerã cʉ̃rẽ bairo Diore catʉ̃goʉsaparã cʉ̃ã caroarã cañurã nigarãma, Dios cʉ̃ caĩñajoro.

17 Apeyera tunu judío majã pʉame yucʉ, olivo cawãmecʉtii rʉpʉʉ majũrẽ bairo niñama. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, tie rʉpʉʉ jĩcã rʉpʉʉre pajure rericarore bairo jĩcããrãrẽ na reyupi Dios cʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaetie wapa. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame macãnʉcʉ̃ macããcʉ̃ olivo rʉpʉʉre bairo mʉjãã ãniña. Bairo caãna mʉjãã caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori, pataaneatíri tunu olivoʉ majũpʉ tii rʉpʉʉre na capataa-woricaropʉ mʉjãã pʉamerẽ wasoaoteire bairo ásupi Dios. Bairi mʉjãã cʉ̃ã ãmerẽ olivoʉ majũ rʉpʉʉre bairo mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã cʉ̃ã Dios yarã jĩcãʉ̃ pũnaa majũ mʉjãã ãniña ãmerẽ.

18 Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã pʉame, "Judío majã olivoʉ majũ rʉpʉʉre bairo caãna netõjãñurõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Bairi atie pʉamerẽ tʉ̃goña masiritieticõãña: Tii olivoʉ rʉpʉʉ mee tii nʉcõõrẽ jʉ̃gocatiãniña. Tii nʉcõõ jʉ̃gori roque nipetirije tii rʉpʉʉ cʉ̃ãrẽ jʉ̃gocatiãniña. Bairi, "Judío majã netõjãñurõ Dios cʉ̃ camairã jãã ãniña," ĩ tʉ̃goñaeticõãña.

19 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã jĩcããrã atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñabujiorã: "Olivo rʉpʉʉ cañueti rʉpʉʉre pajure reyupa, apei rʉpʉʉ pʉamerẽ tunu wasoapuagarã. Torea bairo jãã judío majã caãmerã pʉamerẽ Dios cʉ̃ yarã jãã caãniparore bairo ĩ, judío majãrẽ na reyupi," ĩ tʉ̃goñarãma.

20 Bairo mʉjãã caĩtʉ̃goñarĩjẽ cariape caãnimiatacʉ̃ãrẽ, atiere tʉ̃goñamasiritieticõãña: Dios mena na catʉ̃goñatutuaetie jʉ̃gori israelita majãrẽ na reyupi Dios. Bairo na átimicʉ̃ã, mʉjãã pʉamerẽ cʉ̃ yarãrẽ bairo mʉjãã ĩñañami, cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije mena jeto jʉ̃gori. Cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaeticõãta, mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã netõẽtĩbujioricarã. Bairi, "Caãnimajũrã jãã ãniña judío majã netõõrõ," ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Dios pʉame roquere cʉ̃ tʉ̃goña uwiya, "Jãã cʉ̃ãrẽ jãã reremi," ĩrã.

21 Judío majã cʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaetie jʉ̃gori roro na caátaje wapare na masiriyobojaesupi Dios. Olivoʉ majũ rʉpʉʉ caãnijʉ̃gorica rʉpʉʉre pajure rericarore bairo na reyupi. Bairi mʉjãã judío majã caãmerã cʉ̃ã mʉjãã catʉ̃goʉsaeticõãta, torea bairo mʉjãã átigʉmi.

22 Bairi caroaro mʉjãã catʉ̃goñamasĩrõ ñuña: Dios camasãrẽ caĩñamaimasĩ cañuʉ majũ niñami. Baimicʉ̃ã, tunu cʉ̃ yaye quetire na cabaibotioata, tutuaro mena roro popiye na baio joroque caácʉ niñami. Judío majã cabaibotiorãrẽ tutuaro mena na ĩñabeseyupi. Bairo caátimasĩ nimicʉ̃ã, mʉjãã judío majã caãmerã pʉamerẽ caroaro mʉjãã ásupi, mʉjãã catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori. Bairi mʉjãã pʉame mʉjãã cʉ̃ caĩñamairõ jʉ̃gori caroaro cʉ̃ caborore bairo caátiãniparã mʉjãã ãniña. Tore bairo mʉjãã caátijãnacõãta, mʉjãã cʉ̃ãrẽ tutuaro mena popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi. Olivoʉ rʉpʉʉre pajure reire bairo mʉjãã regʉmi mʉjãã carorije wapa yua.

23 Bairo cabairije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, judío majã cariape na catʉ̃goʉsagaetiere jãnarĩ cʉ̃ mena na catʉ̃goñatutuajʉ̃goata, cʉ̃ yarãrẽ bairo na ãnio joroque na átigʉmi tunu. Olivoʉ rʉpʉʉ na capaatarica rʉpʉʉre jeeri tunu na capuaoten-emorõrẽ bairo na átigʉmi tunu. Dise ũnie Dios cʉ̃ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Bairi tore bairo na átimasĩñami tunu cʉ̃ pũnaa majũ roquere.

24 Olivoʉ macãnʉcʉ̃ macããcʉ̃ rʉpʉʉre pataaneatíri apei olivoʉ majũpʉ na capuaotenemomasĩata, nemojãñurõ na capuaotemasĩpee niña, tii macãã rʉpʉʉ majũ pʉame roquere. Tore bairo mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ mʉjãã

cũ caátimasĩata, ¡judío majã cũ yarã caãnijũgomirĩcãrã pʉame roquere nemojãñurõ cũ yarã na ãnio joroque na átinemomasĩñami Dios tunu!

La salvación final de los de Israel

25 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios cũ caátigarique camasã mai na camasĩẽtãjẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa, "Jãã jeto Dios yayere camasĩrã jãã ãniña," mʉjãã caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ: Capããrã israelita majã Diore catũgoʉsagaenarẽ bairo tuayama, aperã judío majã caãmerã nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna Dios cũ cabesericarã cũrẽ na catũgoʉsapetiro ũno mai.

26 To bero caãno israelita majã catũgoʉsaenarẽ bairo Dios cũ caáticũrĩcãrã cũã cũ tũgoʉsa jũgogarãma tunu. Bairo tũgoʉsa jũgori yua, nipetiro israelita majã cũrẽ caborã netõjĩãtipeticoagarãma na carorije wapare. Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa israelita majã na canetõpeere:

"Camasãrẽ canetõõpaʉ judío majõcʉ Sión cawãmecʉti macãpũĩ caacú etagʉmi.
Bairo etari, Jacob pãrãmerã roro na caátaje wapare netõõgʉmi.

27 Bairo na carorije wapare cũ canetõõrõ bero caãno, cariape cajũgoyepʉ na
cũ caĩquetibʉjʉ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro,"

Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ ĩ quetibʉjʉ woatuyupa cũ ya tutipʉ.

28 Jesucristo yaye caroa quetire catũgoʉsaetimajũcõãrã ãnirĩ judío majã Dios pesuare bairo tuayama. Mʉjãã, judío majã caãmerã pʉame Jesucristo yaye caroa quetire mʉjãã catũgoʉsaparore bairo ĩ, tore bairo na tuao joroque átiyami Dios. Bairo átimicũã, ape watoara judío majãrẽ na maicõãñami mai. Caãnijũgoropʉa na ñicũjããrẽ cabesejũgoricʉ ãnirĩ na cũãrẽ na maicõãñami.

29 Bairi Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariape átimasĩñami. Camasãrẽ caroare na jori bero, di rũmʉ ũno tiere na ẽmaẽtĩñami tunu.

30 Mʉjãã, judío majã caãmerã cũã tirũmʉpʉre Diore cũ mʉjãã baibotio ãninucũñupã. Ati yʉtea caãno pʉamerẽ tunu judío majã cũrẽ na cabaibotioro ĩñarĩ, mʉjãã judío majã caãmerã pʉamerẽ mʉjãã ĩñamaiñami Dios.

31 Tore bairo mʉjãã, judío majã caãmerã mʉjãã cabairicarorea bairo ãmerẽ judío majã cũã Diore cũ baibotionucũñama. Torea bairo tuacoa ninucũñama mai ati rũmʉrĩrẽ. Dios pʉame mʉjãã ĩñamaigʉ, tore bairo na tuao joroque átiyami judío majãrẽ. Bairo ãmerẽ na átimicũã, mʉjããrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo caberopʉ na cũãrẽ na ĩñamaigʉmi tunu Dios.

32 Bairo ĩgʉ ñiña: Nipetiro camasã na cabaibotioro ĩñarĩ jĩcãrõ tũni cabuicʉnarẽ bairo na cũñupĩ Dios. Camasãrẽ tocãnacãũpʉrea jĩcãrõ tũni na ĩñamaigʉ, tore bairo na cũñupĩ.

33 Bairi Dios, ¡nocãrõ majũ marĩ camasã carorã caãnarẽ marĩ qũĩñamaiñati! Bʉtioro marĩ ĩñamaimajũcõãñami. Nipetirijere masĩpeyocõãñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, Dios cũ catũgoñarĩjẽrẽ, cũ caátie cũãrẽ masĩpeyoetiyami.

34 Dios ya tutipʉ cũãrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupa: "Dios cũ catũgoñarĩqũẽ cʉtiere ni jĩcãũ ũcũ masĩẽcũmi. Ni jĩcãũ ũcũ cũrẽ, 'Atore bairo pʉame mʉ caáto ñuña,' qũĩ quetibʉjʉpo masĩẽcũmi.

35 Ni jĩcãũ ũcũ Diore netõnʉcãrõpʉ apeye ũnierẽ cajoricʉ ãnirĩ, 'Yʉ wapamoñami Dios,' caĩmasĩ mácũmi," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

36 Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije cũ caqũẽnorĩqũẽ jeto niña. Cũ catutuarije mena jũgori nipetirije ãnicõã ninucũmasĩña. Cũ caboro jũgori cũ yaye nicõã ninucũña. ¡Bairi cũ jetorea basapeorique caroa majũ to ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

12

La vida consagrada a Dios

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios marĩrẽ caroaro ĩñamai ãninucũñami. Bairi mʉjããrẽ tutuaro mena atore bairo mʉjãã yʉ átirotiya: Diore qũĩroarã camasã waibʉcʉ riire altar mesapʉ cũrĩ na cajoemʉgõjoricarore bairo mʉjãã cʉ̃ã Diore qũĩroarã mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã caátiganucũrĩjẽrẽ cũcõãrĩ cʉ̃ carotirore bairo jeto áticõã ninucũña. “Mʉ yarã majũ jãã ãniña,” cariape qũĩrĩ, caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña. Dios mʉjãã mena cʉ̃ caʉseaniparore bairo ĩrã, tore bairo mʉjãã caáto ñuña. Tore bairo átiri, Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarijere cariape cʉ̃ masĩõ joroque mʉjãã átigarã.

2 Ati ʉmʉrecóo macããna cañuena na caátiãninucũrõrẽ bairo átiãmerĩcõãña. Atore bairo pʉame mʉjãã caátipee ñuña: Mʉjãã cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ nemojãñurõ mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ tʉ̃goñawasoacõã ninucũña, caroaro cariape mʉjãã caátiãnimasĩparore bairo ĩrã. Bairo mʉjãã caátiãmata, caroaro Dios cʉ̃ caborore bairo mʉjãã caátiãnipeere mʉjãã masĩgarã. Caroaro átajere, bairi Dios cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ, bairi ñe ũnie carʉsaetie cariape macããjẽ átaje cʉ̃ãrẽ mʉjãã átimasĩgarã.

3 Dios, yʉre mairĩ mʉjãã quetibʉjʉrotijogʉ yʉ besewĩ. Bairi mʉjãã nipetirore ñiña: Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ caátiãninucũmasĩrĩjẽ mena netõjãñurõ caãnimajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ majũã cʉ̃ tʉ̃goñaeticõãto. Atore bairo pʉame cʉ̃ catʉ̃goñarõ boya: “Jesucristo mena yʉ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori cʉ̃ caátiãnimasĩpeere yʉ cʉ̃ cajorica wãme cãrõ yʉ caátimasĩrõ jeto ñuña,” qũĩ tʉ̃goñaáto.

4 Ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai: Marĩ rupaʉ jĩcã rupaʉa nimirõcʉ̃ã, capee wãmecʉti ricawatiya. Tie nipetirije jĩcãrõrẽ bairo ãmerĩña. Ricaati jeto niña. Marĩ caapee mena marĩ ĩñaña. Marĩ ãmoo operi mena marĩ tʉ̃goya. Marĩ rʉpori mena marĩ áya.

5 Marĩ, Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã cʉ̃ã torea bairo marĩ ãniña. Capããrã nimirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena macããna jĩcã rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña. Marĩ nipetiro jĩcã rupaʉ ãnituroricarore bairo marĩ ãniña.

6 Marĩ tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati wãme jeto cariape marĩ caátimasĩpee ũnierẽ marĩ joyupi Dios. Noo cʉ̃ cajogarijere marĩ joyupi. Bairi tiere caroaro marĩ átigarã. Dios yaye quetire marĩ caquetibʉjʉmasĩpeere cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, marĩ catʉ̃goñatutuaro cãrõ tiere camasãrẽ na marĩ quetibʉjʉgarã.

7 Camasãrẽ jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na marĩ jʉátinemogarã. Tunu bairo jʉ̃gobuemasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, camasãrẽ caroaro na marĩ buegarã.

8 Camasãrẽ yeri ñajããõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na tʉ̃goñao joroque na marĩ áticõã ninucũgarã. Tunu bairo camasãrẽ dinero, o apeye ũnierẽ jomasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata, ʉseanirĩqũẽ mena na marĩ cajoro ñuña. Camasãrẽ átijʉ̃goãnimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, caroaro tʉ̃goñamasĩrĩ, nʉcʉ̃bʉgorique mena na marĩ caátiãnijʉ̃goãnimasĩrõ ñuña. Tunu bairoa camasãrẽ ĩñamaimasĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarã marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, ʉseanirĩqũẽ mena na marĩ jʉátinemogarã.

Deberes de la vida cristiana

9 Cariape ãmeo maiãña. Di rʉ̃mʉ ũno carorije macããjẽrẽ ĩñaboeticõãña. Caroa macããjẽ pʉamerẽ átiãnicõã ninucũña.

10 Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãnirĩ jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo ãmeo maiña. Mʉjãã caborore bairo mʉjãã caátigaparo ũnorẽã, aperã na caborore bairo pʉame ása. Nʉcʉ̃bʉgorique mena ãmeo ĩñaña.

11 Yeri tʉ̃goñatutuarique mena Dios cʉ̃ caborore bairo átijĩãticõã ninucũña. Cateeyepairãrẽ bairo tʉ̃goñaeticõãña.

12 “Caroaro majũ marĩ átigʉmi Dios,” ĩ tʉ̃goña ʉseanicõã ninucũña. Popiye
tãmʉomirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõõcõãña. Di rʉ̃mʉ ũno Diore
cʉ̃ jẽnijãnaeticõãña.
13 Jesucristore catʉ̃goʉsarã na cabopacarijere mʉjãã cacʉ̃gorije mena na
ricawoya. Tunu mʉjãã tʉpʉ caetarãrẽ caroaro mena na qũẽnoña.
14 Mʉjããrẽ roro caánarẽ, “Caroare mʉjãã cʉ̃ joáto Dios,” na ĩña. Caroaro
na cabaipee pʉamerẽ Diore na jẽnibojaya. “Roro cʉ̃ áparo mʉjããrẽ Dios,” na
ĩẽtĩcõãña.
15 Noa ũna caʉseanirã na caãmata, na jʉʉ ʉseaninemoña. Tunu noa ũna
cayapapuarã na caãmata, na mena otiri na yeri tutuao joroque na átinemoña.
16 Jĩcã majãrẽ bairo ʉseanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcʉsa. “Jãã, aperã
netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tʉ̃goñaeticõãña. Tore bairo caĩẽna ãnirĩ,
cabʉgoro macããna na caãnajẽ cʉtiere bairo ãnajẽcʉsa. “Aperã netõrõ ca-
masĩrã majũ jãã ãniña,” ĩ tʉ̃goñaeticõãña.
17 Noa ũna mʉjããrẽ roro na caáto, mʉjãã cʉ̃ã roro na átiãmeeticõãña.
Caroaro átiãnajẽcʉsa, noa ũna mʉjããrẽ na bʉsʉpaietio joroque ĩrã.
18 Noo mʉjãã caátijĩãtiro cãrõ nipetiro camasã mena jĩcã majãrẽ bairo
ʉseanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcʉsa.
19 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, mʉjããrẽ ñiña: Noa ũna
mʉjããrẽ roro na caáto, mʉjãã majũ roro na áticãnamueticõãña. Dios pʉame
roque mʉjããrẽ roro caánarẽ na ĩñabesegʉmi. Cʉ̃ yaye woaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ
atore bairo ĩ woatuyupa: “ ‘Yʉ roque camasãrẽ caĩñabesepaʉ yʉ ãniña. Roro
na caátajere cariape na ñiñabesegʉ,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupaʉ,” ĩ woatuyupa cʉ̃ ya
tutipʉ cʉ̃ãrẽ.
20 Aperopʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ woatunemoñupã: “Mʉ pesu, mʉrẽ catutii, cʉ̃
caaʉariata, cʉ̃ ʉgarique nuña. Cʉ̃ cañemejipiata, cʉ̃ etirique joya. Bairo cʉ̃rẽ
caroaro mʉ caápata, roro mʉ cʉ̃ caátajere bobotʉ̃goñagʉmi,” ĩ woatuyupa.
21 Bairi aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacʉ̃ãrẽ, roro na átiãmeeticõãña.
Caroa pʉamerẽ na átiãmeña. Bairo mʉjãã caápata, roro mʉjãã caãmeo
átibujioataje buipearo ãninemoetigaro yua.

13

1 Dios jeto rotimasĩrĩqũẽrẽ jomasĩñami camasãrẽ. Torena, ati yepa quetiu-
parã cʉ̃ã Dios cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ jʉ̃gori ati yepa macããna camasãrẽ na roti-
masĩnucũñama. Cʉ̃ cacũrĩcãrã majũ niñama. Bairi nipetiro na quetiuparã na
caátirotirore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goʉsaya.
2 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa quetiuparãrẽ cabaibotioʉ, Dios cʉ̃
caátiroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioʉre bairo tuayami. Bairo roro cabaibotiorãrẽ
popiye na baio joroque na átigʉmi Dios.
3 Ati yepa macããna quetiuparã, caroaro caátiãna camasãrẽ roro caátiparã
mee niñama. Camasã roro caátipairã roquere, uwitʉ̃goñao joroque roro
na átinucũñama na yaye wapa. Bairi quetiuparã mena tʉ̃goña uwiri-
caro mano mʉjãã caãnigaata, caroaro átiãnajẽ cʉtimasĩña. Bairo caroaro
mʉjãã caátiãnimasĩata, quetiuparã pʉame, “Caroaro mʉjãã átiãnimasĩña mʉjãã
roque,” mʉjãã ĩgarãma.
4 Ãnoa quetiuparã Dios cʉ̃ cacũrĩcãrã cʉ̃ caborore bairo mʉjããrẽ cajʉátiparã
majũrẽ na cũñupĩ. Tore bairo cʉ̃ cacũrĩcãrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro caána
mʉjãã caãmata, na mʉjãã uwigarã mʉjãã quetiuparãrẽ. Na pʉame cabʉgoro
majũã carotimasĩparã, Dios cʉ̃ cacũrĩcãrã mee niñama. Dios roro caánarẽ na
caĩñabeseparore bairo ĩ, quetiuparãrẽ bairo cʉ̃ cacũrĩcãrã niñama.
5 Bairi mʉjãã quetiuparã na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gopeorotiya, mʉjããrẽ
popiye na áperio joroque ĩrã. Tunu bairo, “Dios, marĩ quetiuparã marĩ

na carotiro boyami," mʉjãã yeripʉ ĩ tʉ̃goñarĩ, mʉjãã quetiuparãrẽ caroaro tʉ̃gopeorotiya.
6 Dios cʉ̃ caborore bairo capaacoteparã majũrẽ bairo cʉ̃ cacũrĩcãrã na caãno jʉ̃gori, impuestos gobierno yaye na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cʉ̃ãrẽ na wapa joya.
7 Tocãnacãʉ̃pʉa ati yepa macããna quetiuparãrẽ caroaro mʉjãã caátipeere na caátirotirore bairo na átibojaya. Ni ũcʉ̃rẽ apeye ũnierẽ cʉ̃ mʉjãã cawapamoata, tie wapare cʉ̃ wapa joya. Tunu bairo impuestos na cawapajẽnirĩjẽ ũnie cʉ̃ãrẽ na wapa joya. Nipetiro na ũnarẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena ĩñarĩ, caroaro na ĩroaya.
8 Aperãrẽ na wapamoeticõãña. Jicoquei na mʉjãã cawapamorĩjẽrẽ na wapatipeyocõãña. Ãmeo mairĩqũẽ pʉame capetietie niña. Bairi ãmeo maicõãninucũña. Ni ũcʉ̃ aperãrẽ camaicõãninucũʉ̃ pʉame Dios cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere caroaro cariape ácʉ átiyami.
9 Dios atore bairo átiroticũñupĩ: "Mʉjãã nʉmoa caãmerã mena, o mʉjãã manapʉ̃ã caãmerã mena roro átiepeeticõãña. Tunu camasãrẽ na pajĩãẽtĩcõãña. Tunu yajaeticõãña. Tunu aperã yaye cʉ̃ãrẽ ĩñaʉgoeticõãña," ĩ cũñupĩ Dios. Atie, bairi apeye roticũrĩqũẽ mena neñorĩ jĩcã risero mena atore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉ masĩña: "Mʉjãã majũ rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cʉ̃ãrẽ na maiña," marĩ ĩ masĩña.
10 Camaimasĩrã pʉame aperãrẽ roro áperinucũñama. Bairi tore bairo narẽ na camaimasĩcõãmata, Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãrãrẽ bairo tuayama.
11 Atie nipetirije ãme marĩ caãnierẽ catʉ̃goñamasĩnemocõãnipee niña. Merẽ Dios marĩrẽ cʉ̃ canetõõpa rʉ̃mʉ cõñarõ majũ baiya. Cajʉ̃goyepʉ Dios yaye quetire cariape marĩ catʉ̃goʉsajʉ̃gorica rʉ̃mʉ netõjãñurõ cõñarõ majũ baiya. Bairi ãmea masacatiri caãnijʉ̃goyecʉtiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baietirotiya.
12 Jesucristo cʉ̃ caetapa rʉ̃mʉ cõñarõ majũ baiya. Ape rʉ̃mʉ cabusuatóre bairo merẽ ti rʉ̃mʉ etaro baiya. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna cañuena canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna roro na caátiere bairo áperirotiya. Jĩcãʉ̃ soldau cʉ̃ wapana mena ãmeo qũẽgʉ, ãpõã jutirore jãñarĩ, cʉ̃ besu mena cʉ̃ caãnorẽã bairo marĩ cʉ̃ã wãtĩ marĩ wapacʉ roro marĩ cʉ̃ caátigarijere netõnʉcãcõãgarã, Jesucristo mena tʉ̃goñatutua nemorotiya.
13 Bairi ʉmʉreco cabaupetiro majũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ caroa macããjẽ jeto caátiparã marĩ ãniña. Ati ʉmʉrecóo macããna bose rʉ̃mʉ caãno eticũmurĩ na caawajañesẽãrõrẽ bairo cabaietiparã marĩ ãniña. Tunu carõmia mena roro caáperiparã marĩ ãniña. Carõmia cʉ̃ã caʉ̃mʉa mena roro caáperiparã niñama. Ãmeo qũẽrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ caáperiparã marĩ ãniña. Tunu aperã yayere caĩñaʉgaripeaetiparã marĩ ãniña.
14 Bairo pʉame marĩ átigarã: Soldau cʉ̃ rupaʉre cʉ̃ caqũẽnorõrẽ bairo marĩ cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ catutuarije mena tutuaro marĩ yeri tʉ̃goñatutuagarã. Ati rupaʉ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã yua.

14

No critiques a tu hermano

1 Ni ũcʉ̃ Jesucristo mena catʉ̃goñatutua wẽpʉ̃ẽcʉ̃ cʉ̃ caãmata, caroaro cʉ̃ bocári cʉ̃ qũẽnoña ñubueri majã mena. Cʉ̃ ũcʉ̃ mena bʉsʉri, tutuaro mena ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña.
2 Mai, ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa na ũna na cabairijere: Jĩcããrã, "Nipetiri wãme ʉgariquere jãã caʉgaro ñurõ," ĩ tʉ̃goñanucũñama. Bairo na

caĩtũgoñamiatacũãrẽ, aperã Jesucristo mena caroaro catũgoñatutua wẽpũẽna pʉame oté jeto ʉgari ãninucũñama. Waibʉtoa rii ũnierẽ ʉgaetinucũñama.

3 Bairi ni jĩcãũ ũcũ nipetiri wãme ʉgariquere caʉgaʉ cũ caãmata, apei jĩcã wãme ũnie caʉgaetinucũũ pʉamerẽ cũ qũĩñateeticõãto. Tunu bairo jĩcã wãme ũno ʉgariquere caʉgaecʉ pʉame cũã, apei nipetiro ʉgariquere caʉganucũũrẽ roro cũ cũ bʉsʉpaicoteeticõãto. Merẽ cũ cũã Dios cũ cabesericʉ niñami.

4 Bairo Diore capaacoteri majõcʉ cũ caãnoi roro cũ bʉsʉpaicoteeticõãña. Caroaro cabaimasĩata, o roro cabaiata cũãrẽ, jĩcãũ cũ quetiupaʉ jeto tie cabairijere qũẽnomasĩñami. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo roque caroaro cũ cabaipeere caátimasĩ majũ niñami. Bairi nipetirije caʉgamasĩ cũãrẽ caroaro cũ tuao joroque cũ átigʉmi cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

5 Apeyere mʉjãã ñi cõñanemogʉ tunu: Jĩcããrã, ape rũmʉ netõjãñurõ caãnimajũrĩ rũmʉ cũgonucũñama Diore na cañubuepa rũmʉrẽ. Aperã pʉame, “Tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee niña,” ĩ tũgoñanucũñama. “Tore bairo marĩ caáto boyami Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo cariape caátiparã mʉjãã ãniña, mʉjãã caĩtũgoñarõrẽã bairo yua.

6 Jĩcãũ ũcũ jĩcã rũmʉrẽ, “Dios ya rũmʉ niña,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Apei, “Tocãnacã rũmʉa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee niña,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami cũ cũã. Torea bairo apei cũã, “Nipetiri wãme ʉgariquere ʉgarotiya,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácʉ átiyami. Bairo ʉgari, Diore, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” qũĩnucũñami. Apei, “Waibʉcʉ riire ʉgaetirotiya,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, cũ cũã caroaro ácʉ átiyami. Cũ caʉgarije otére ʉgari, Diore, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” cũ yeripʉ qũĩ jẽnimasĩcõãñami cũ cũã.

7-8 Jesucristo niñami marĩ Quetiupaʉ. Bairi marĩ caborore bairo jeto caátiãnimasĩparã mee marĩ ãniña. Marĩ cacatiri rũmʉ caãno, o marĩ cariaro bero cũãrẽ marĩ Quetiupaʉ cũ carotirore bairo caátiparã marĩ ãniña.

9 Jesucristo pʉame riacoamicũã tunu catiyupi, nipetiro camasã cacatirã, cariaricarã cũãrẽ quetiupaʉ majũ cũ caãnimasĩparore bairo ĩ.

10 Bairi, ¿dopẽĩrã mʉjãã pʉame aperã Jesucristore catũgoʉsarãrẽ na mʉjãã bʉsʉpaicotenucũñati? ¿Dopẽĩrã narẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo na mʉjãã ĩñanucũñati? Marĩ nipetiro Dios cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno, marĩ caátaje caãno cãrõrẽ marĩ ĩñabese ecogarã. Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsarãrẽ na ĩñabeserãrẽ bairo caĩetiparã marĩ ãniña.

11 Dios yaye woaturica tutipʉ cũãrẽ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ atore bairo woatuyupa:

“Yʉ, caãnicõãninucũũ ãnirĩ mʉjããrẽ cariape quetibʉjʉ ñiña cabaipeere:
Nipetiro camasã ñiroagarãma.
Rʉpopatuuri mena etanumurĩ nipetiro, ‘Mʉ, Dios, cañuʉ catutuaʉ majũ mʉ ãniña,’
ñi basapeogarãma,” ĩ woatuyupa.

12 Tie na cawoaturiquere tũgori bero, atore bairo marĩ masĩña: Marĩ, tocãnacãũpʉrea ati yepapʉ ãna, nipetirije marĩ caátajere marĩ jẽniñagʉmi Dios. “¿Dopẽĩrã tore bairo mʉjãã áti?” marĩ ĩ jẽniñagʉmi. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, cũ marĩ caquetibʉjʉpea niña.

No hagas tropezar a tu hermano

13 Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ caãmeobʉsʉpainucũrĩjẽrẽ marĩ jãnarõã. Bairo pʉame átirotiya: Mʉjãã yarã Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ, mʉjãã caátiãnie mena roro na tũgoña yapapuao joroque na ápericõãña. Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere royetueticõãña.

14 Yʉ, marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ, ñe ũnie rʉsaeto atore
bairo ñi tʉ̃goñatutuacõãña: Nipetirije yʉ caʉgarije cañurĩjẽ jeto niña. Apei
pʉamerã apeye ũnie ʉgariquere, “Tie ʉgarique carorije niña,” cʉ̃ caĩtʉ̃goñaata,
tie cʉ̃rẽ carorije niña.
15 Bairi aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro mʉjãã caʉgaata, na pʉame
roro tʉ̃goñabujiorãma. Bairo mʉjãã caápata, narẽ mairã mee mʉjãã átiya.
Jesucristo yucʉpãĩpʉ riari na cʉ̃ãrẽ na netõõbojayupi. ¡Bairi ʉgarique mʉjãã
caʉgaãninucũrĩjẽ jʉ̃gori Jesucristore na catʉ̃goñatutuarije to yasio joroque na
ápericõãña!
16 Mʉjãã caátiãnimasĩrĩjẽ jʉ̃gori aperãrẽ tʉ̃goña yapapuao joroque na mʉjãã
caápata, na caĩñajoro tore bairo átinemoeticõãña, mʉjãã caátiere bʉsʉpairema
ĩrã.
17 Marĩ, Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããna marĩ caãnoi, jĩcã wãme ũnie
ʉgariquere ʉga, eti, marĩ caátinucũrĩjẽ wapa maniña Dios cʉ̃ caĩñajoro. Atore
bairo marĩ caátie pʉame caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro cariape átiãnajẽ, tunu
bairo aperã mena caroaro yerijõrõ mena ãnajẽ, tunu ʉseanio joroque ãmeo
átaje pʉame roque caãnimajũrĩjẽ niña. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori
tiere caátiparã marĩ ãniña.
18 Ni ũcʉ̃ tore bairo átiãnajẽ cʉtiri Jesucristo cʉ̃ caborore bairo caácʉ caroaro
ácʉ átiyami Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairo caroaro cʉ̃ caáto ĩñarĩ camasã cʉ̃ã,
“Caroaro átiyami,” qũĩgarãma.
19 Bairi marĩ pʉame nipetiri wãme yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje macããjẽrẽ
caátiãninucũparã marĩ ãniña. Tiere caãna ãnirĩ yua, Jesucristo mena
tʉ̃goñatutuanemo joroque marĩ ãmeo átigarã.
20 Bairi ʉgarique mʉjãã caʉgaãninucũrĩjẽ jʉ̃gori Dios cʉ̃ caborore bairo na
caátiere na átijãnao joroque ápericõãña. Bairopʉa, nipetirije ʉgarique cañurĩjẽ
jeto niña. Aperã na caʉgaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro marĩ caʉgarije jʉ̃gori
Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuarijere na jãnao joroque átaje pʉame roque
cañuetie niña.
21 Aperã catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ, “Marĩ caátiãnie mena jʉ̃gori Jesucristore
na tʉ̃goʉsajãnao joroque na marĩ átire,” ĩrã, atore bairo marĩ caáto ñuña: Marĩ
yaʉ cariire caʉgaecʉ cʉ̃ caãmata, marĩ cʉ̃ã ʉgaetirotiya. Ʉse ocore caetiecʉ cʉ̃
caãmata, marĩ cʉ̃ã etietirotiya.
22 “Nipetiri wãme ʉgariquere caʉgamasĩrã jãã ãniña,” caĩtʉ̃goñatutuarã na
caãmata, na caátiãnimasĩrĩjẽrẽ Dios jetore cʉ̃ na caquetibʉjʉro ñuña. ¡Ni jĩcãʉ̃
ũcʉ̃ cʉ̃ caátie mena, “Dios cʉ̃ caĩñajoro caroaro yʉ átiya,” caĩtʉ̃goñamasĩ pʉame
ʉseanirĩ niñami!
23 Ni ũcʉ̃ cʉ̃ caʉgapeere, “Atiere yʉ caʉgaro ñuetõ,” ĩ tʉ̃goñamicʉ̃ã, tiere cʉ̃
caʉgaata, tie wapa buicʉtiyami, cariape cʉ̃ catʉ̃goñatutuaetie jʉ̃gori. Nipe-
tirije marĩ caátipeere, “Atie marĩ caátipee cañurĩjẽ niña Dios cʉ̃ caĩñajoro,”
caĩtʉ̃goñatutuarã nimirãcʉ̃ã, ricaati marĩ caápata, carorije macããjẽrẽ ána marĩ
átiya.

15

Agrada a tu prójimo, no a ti mismo

1 Marĩ, Jesucristo mena tutuaro catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃rã marĩ caãmata, aperã
catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ na jʉ́ana, marĩ majũã catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ bairo
tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtirotiya. Marĩ majũã marĩ caátijesorije ũnie jetore áperirotiya.
2 Marĩ nipetiro aperã caroaro na caãnipee, na caĩñajesorije ũnie
pʉamerẽ caátiparã marĩ ãniña, Jesucristo mena nemojãñurõ na
catʉ̃goñatutuanemoparore bairo ĩrã.

3 Jesucristo cũã cũ yaye caãnipee jetore ápeyupi, ati yepapʉ ãcũ. Dios yaye
woaturica tutipʉ cũãrẽ cũ cabairiquere atore bairo ĩ woatuyupa: “Mʉrẽ roro
caĩbujioatana yʉ pʉamerẽ roro ĩnucũñama,” ĩ woatuyupa Cristo cũ pacʉre cũ
caĩrĩqũẽrẽ.
4 Nipetirije tirũmʉpʉ Dios yaye queti na cawoaturiquere marĩ masĩrotirã
woatuyupa. Bairi popiye baimirãcũã, tie caquetibʉjʉrore bairo caátimasĩrã
ãnirĩ Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Tunu bairoa tiere
bueri bero caroaro yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã. Tore bairo caãna ãnirĩ Dios
mena marĩ caãnipeere ʉseanirĩqũẽ mena marĩ cotegarã.
5 Bairo roro popiye marĩ cabaiata, Dios pʉame roque Jesucristo mena marĩ
tũgoñatutuacõãnio joroque marĩ átinucũñami. Tunu yerijõrõ marĩ ãnio joroque
caácʉ niñami. Bairi mʉjããrẽ Jesucristo cũ caátiãnatõrẽ bairo, jĩcãrõrẽ bairo
caãnajẽcʉna mʉjãã ãnio joroque átigʉmi.
6 Bairo cũ caáto jũgori, tocãnacãũpʉa jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ ʉseanirõ atore
bairo mʉjãã átigarã: Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉre jĩcãrõ mena, “Mʉ,
cañuʉ mʉ ãniña,” cũ mʉjãã ĩ basapeogarã.

El evangelio es anunciado a los no judíos

7 Jesucristo mʉjããrẽ cũ caátatorea bairo mʉjãã cũã mʉjãã mena macããnarẽ
na ĩñamairĩ caroaro nʉcũbʉgorique mena na ĩñaña. Bairo mʉjãã caáto ĩñarã,
“Caroʉ́ cañuʉ niñami Dios,” ĩ ĩñagarãma camasã cũã.
8 Tunu atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉnemoña: Jesucristo pʉame jãã, judío
majãrẽ jãã jʉátigʉ asúpi ati yepapʉre. Tie Dios cũ caátipeere jãã ñicũjãã
ãnanarẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cañuʉ ãnirĩ cũ caátipeyorijere marĩ
masĩõ joroque ĩ, asúpi Jesús ati yepapʉre.
9 Tunu bairoa mʉjãã, judío majã caãmerã cũã nocãrõ mʉjãã cũ caĩñamairõ
jũgori Diore mʉjãã cabasapeoparore bairo ĩ, asúpi Jesús ati yepapʉ. Dios ya
tutipʉ cũã Jesucristo cũ pacʉre cũ caĩbʉsʉriquere atore bairo ĩ woatuyupa:
“Bairi judío majã caãmerã watoapʉ ãcũ, ¡nocãrõ cañuʉ majũrẽ mʉ yʉ bas-
apeogʉ!
‘¡Nocãrõ Dios catutuaʉ majũ niñami!’ ĩrĩ mʉ yaye basarique mena mʉ yʉ
basapeogʉ,”
ĩ woatuyupa Cristo cũ caĩrĩqũẽrẽ.
10 Tunu apepaʉpʉ Dios ya tutire na cawoaturique atore bairo ĩnemoña:
“¡Dios ya poa macããna cũ cabesericarã mena mʉjãã ape yepaa macããna judío
majã caãmerã cũã ʉseanirĩ ãña!”
11 Tunu aperopʉ ĩ woatunemoñupã ti tutipʉre:
“Ape yepaa macããna judío majã caãmerã nipetiro tocãnacã poa masapoari
macããna cũã,
¡marĩ Quetiupaʉre cũ basapeoya!” ĩ woatuyupa.
12 Isaías cũã atore bairo ĩ woatuyupi:
“Isaí pãrãmi ape tuti bero macããcũ buiagʉmi. Cũrẽ Dios pʉame judío majã
caãmerã quetiupaʉre bairo caãcũ cũ cũgʉmi.
Bairi na pʉame, ‘Jããrẽ canetõõpaʉ niñami,’ cũ mena ĩ tũgoñatutuagarãma,” ĩ
woatuyupi Isaías ãnacũ.
13 Bairi camasãrẽ Jesucristo mena tũgoñatutua masĩrĩqũẽrẽ cajonucũũ Dios
pʉame ʉseanirĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cũãrẽ ñe ũnie rʉsaricaro mano
mʉjããrẽ cũ jonemoáto. Tunu bairoa Espíritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori
nemojãñurõ cũ mena mʉjãã catũgoñatutuamasĩpeere cũ jonemoáto.
14 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ñe ũnie rʉsaricaro mano mʉjããrẽ atore
bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Caroaro ñe ũnie rʉsaeto caátiãna mʉjãã ãniña.

Tunu Jesucristo yayere caroaro majũ camasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã majũ mʉjãã ãmeo quetibʉjʉ masĩña caroaro mʉjãã caãnajẽ cʉtipeere.
15 Mʉjãã, bairo caátiãnimasĩrã mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, ati tutipʉre tutuaro mena yʉ quetibʉjʉ woajoya, mʉjãã catũgojũgorique jĩcã wãmerĩ mʉjãã caãnipee carʉsarijere mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Dios yʉre caroaro ácʉ, Jesucristo yaye quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ rotijoʉ yʉ cũwĩ.
16 Bairi Jesucristore capaacoteire bairo yʉ cũwĩ, judío majã caãmerã caroaro na caãniparore bairo ĩ. Bairo Jesucristore capaacoteire bairo yʉ caãnie pʉame atore bairo niña: Dios, judío majã caãmerã cũãrẽ na cũ canetõõgarije macããjẽ quetibʉjʉrique quetire na yʉ quetibʉjʉnucũña. Bairo na quetibʉjʉri yua, sacerdote majã Diore cũ ʉseanio joroque ána waibʉcʉ riire na cajoemʉgõrĩcãrõrẽ bairo yʉ cũã Diore, "Ãnoa, mʉ yarã niñama," cũ yʉ caĩquetibʉjʉrije jũgori Dios pʉame cũ ʉseanio joroque átigʉ, na quetibʉjʉ yʉ átiya judío majã caãmerãrẽ. Bairo yʉ caáto, Espíritu Santo pʉame narẽ Dios yarã na ãnio joroque na átinucũñami.
17 Torecʉ, yʉ pʉame Jesucristo mena catũgoñatutuaʉ ãnirĩ Dios yʉre cũ caquetibʉjʉrotijocũrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bʉtioro tie paarique mena yʉ ʉseaniña.
18 Judío majã caãmerã Jesucristo yaye quetire na tũgoʉsao joroque ĩ, Jesucristo yʉ cũ camasĩõjorije mena yʉ caátimasĩrĩ wãme jetore na yʉ quetibʉjʉnucũña. Ape wãme ũno na yʉ quetibʉjʉetinucũña. Bairi yʉ caquetibʉjʉrije jũgori, tunu yʉ caátiãni ĩñomasĩrĩjẽ jũgori jĩcããrã na tũgoʉsao joroque na yʉ átinucũña.
19 Tunu Espíritu Santo yʉ cũ camasĩõjorije mena yʉ caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ jũgori na tũgoʉsao joroque na yʉ átinucũña. Tore bairo ácʉ, Jerusalén macãĩ quetibʉjʉ jũgoacʉ́, Iliria cawãmecʉtopʉ Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro jĩcãrõ tũni cariape na yʉ quetibʉjʉetawʉ.
20 Aperã na caquetibʉjʉ ñesẽãẽtĩnucũrõpʉ macããnarẽ Jesucristo yaye quetire yʉ quetibʉjʉ ñesẽãganucũña. Aperã na caquetibʉjʉricaropʉ yʉ quetibʉjʉbuipeo ñesẽãgaetinucũña.
21 Tore bairo yʉ caátie pʉame Dios yaye quetire woarica tutipʉ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiya. Mai, atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa:
"Aperã camasã cũ yaye quetire camasĩẽtãna nimirãcũã, tiere quetibʉjʉecogarãma.
Cũ yaye queti na catũgoetajere tũgomasĩjũgogarãma," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.

Pablo piensa ir a Roma

22 Yʉ caĩrõrẽ bairo ape macããrĩpʉ macããnarẽ quetibʉjʉñesẽãnucũrĩ, mʉjãã tʉpʉ yʉ ámasĩẽtĩña mai. "Roma macãpʉ yʉ ágʉ," nairõ ĩ tũgoñamicũã, yʉ ámasĩẽtĩña.
23 Baipʉa, merẽ yʉ paariquere yʉ átiyaparoya ati yepaa macããna mena. Nocãrõ yoaro capee cũmarĩ majũ mʉjããrẽ ñiñañesẽãʉ́ ágʉnucũmiña.
24 Bairi Españapʉ ácʉ́ roque mʉjããrẽ ñiñanetõágʉ. Bairo nocãrõ caroaro ʉseanirõ mʉjããrẽ yʉ caĩñarõ bero, mʉjãã pʉame roque yʉre mʉjãã cajʉáto yʉ bootũgoñaña, Españapʉ yʉ caátí rũmʉ caãno.
25 Baimicũã mai, Jerusalén macãpʉ yʉ ágʉ, to marĩ yarã Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ na jʉáti ácʉ́.
26 Jesucristore catũgoʉsari majã Macedonia macããna, bairi Acaya yepa macããna cũã na majũã na caboro dinerore neñoñupã. Jerusalén macããna Jesucristore catũgoʉsarã cabopacarãrẽ na jogarã, tiere neñoñupã. Torecʉ, tie dinerore Jerusalẽpʉ na jeábojagʉ yʉ átiya mai.

27 Na majũã na caboro tie dinerore neñoñupã. Bairo na caátaje ñujãñuña. Mai, cajũgoyepʉre judío majã Jesucristore catũgoʉsajũgoricarã cũ yaye macããjẽ caroa quetire na quetibʉjʉ batojũgoyupa. Bairo caroaro na na caátaje ãmeoñe, na cũã na cacũgorije ũnie mena na cajʉátinemopea niña.

28 Bairo tie dinerore Jerusalén macããnarẽ na nuni yaparori bero, Españapʉ ácú mʉjããrẽ ñiñanetõágʉ.

29 Bairi ñe ũnie rʉsaricaro mano atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Mʉjãã tʉpʉ yʉ caetaro marĩ nipetiropʉrea caroa majũrẽ marĩ jomajũcõãgʉmi Jesucristo.

30 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjãã Jesucristore catũgoʉsarã mʉjãã ãniña. Tunu Espíritu Santo cũ camasĩõjorije jũgori caãmeomaimasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna mʉjãã caãnoi, yʉre jʉátinemorã, atore bairo mʉjãã caáto yʉ boya: Popiye baimicũã caroaro yʉ caátiãnipeere Diopʉre yʉ jẽnibojaya.

31 Dios, Judea yepa macããna Jesucristore catũgoʉsaena cañuena, roro yʉre na caátipeere cũ caẽñotaparore bairo ĩrã, Diopʉre bʉtioro yʉ mʉjãã jẽnibojawa. Tunu bairo Jesucristore catũgoʉsarã Jerusalén macã macããnarẽ na cajʉátijorije na yʉ cajeátiere ĩñarĩ bero na ʉseanio joroque ĩrã, Diopʉre yʉ jẽnibojaya.

32 Bairo Diore yʉ mʉjãã cajẽnibojaro jũgori ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã ñiñaʉ etagʉ, Dios cũ cabooata. Bairo topʉ mʉjããrẽ ĩñañesẽãũpʉ roque yua, mʉjãã tʉpʉ yʉ tũgoña yerijãmasĩgʉ.

33 Bairi marĩ Pacʉ Dios caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoʉ mʉjãã nipetiro mena cũ ãnicõã ninucũáto. Bairoa to baiáto.

16

Saludos personales

1 Bairi ãmerẽ mʉjãã ñiña: Marĩ yao Febe cawãmecʉcore mʉjãã tʉpʉ cõ caetaro, caroaro mena cõ mʉjãã bocáwa. Caroaro cõ mʉjãã cajʉáto yʉ boya. Cõ cũã Cencrea macã macããna ñubueri majãrẽ bʉtioro cajʉátinucũõ niñamo.

2 Jesucristo mena cõ cũã cõ catũgoñatutuaro jũgori, mʉjãã cũã jĩcãrõrẽã bairo Jesucristore catũgoʉsarã ãnirĩ jĩcã majã ãmeo qũẽnorĩcãrõrẽ bairo cõ qũẽnoña. Bairi nipetirije cõ cabopacarijere cõ joya. Cõ pʉame capããrã ñubueri majãrẽ caroaro mena na jʉátiãninucũñupõ. Yʉ majũ cũãrẽ caroaro yʉ jʉátinemonucũwõ.

3 Apeyera, Prisca bairi Aquila cawãmecʉna na ñuáto. Na, pʉgarãpʉa yʉrea bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaabojarã, cũ carotirã, yʉ baparã niñama.

4 Na pʉame roro tãmʉobujiowã, yʉre roro aperã yʉ na caátibujiopeere ẽñotamirã. Bairo caroaro yʉ na caátajere tũgoñarĩ bʉtioro, “Yʉ mena ñumajũcõãwã,” na ñijoya. Yʉ jeto mee tore bairo ñiña. Nipetiro ñubueri majã poari judío majã caãmerã cũã ĩnucũñama.

5 Torea bairo tunu na ñuáto nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Prisca, bairi Aquila ya wiipʉ caneñanucũrã cũã. Bairi apei, yʉ baire bairo caãcũ, yʉ camai Epeneto cawãmecʉcʉ cũ ñuáto. Cũ pʉame Asia yepa macããcũ, aperã ti yepa macããna jũgoye Jesucristore catũgoʉsajũgoricʉ majũ ãmi.

6 María cawãmecʉco cũã cõ ñuáto. Cõ pʉame mʉjããrẽ bʉtioro caroaro mʉjãã caãnorẽ bori, mʉjãã jʉátinucũñamo.

7 Aperã yʉ ya macã macããna Andrónico, apei Junias cawãmecʉna yʉ mena preso jorica wiipʉ caãnana cũã na ñuáto. Mai, na pʉame apóstolea majã mena macããna na camairã majũ niñama. Bairi tunu yʉ jũgoye Jesucristore tũgoʉsajũgoyupa.

8 Ampliato cawãmecucu cũã cũ ñuáto. Marĩ Quetiupaure catũgouсau cũ caãnoi, yu bapa, yu camai majũ niñami cũ cũã.
9 Apei Urbano cũã cũ ñuáto. Cũ cũã jããrẽã bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaanucũũ majũ niñami. Apei yu camai Estaquis cũã cũ ñuáto.
10 Cũ ñuáto Apeles cawãmecucu cũã. Cũ puame Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarijere marĩ masĩõ joroque caroaro átiãninucũñami. Bairi aperã Aristóbulo ya wii macããna cũã na ñuáto.
11 Apei yu ya macã macããcũ Herodión cũã cũ ñuáto. Bairi Narciso ya wii macããna Jesucristore cariape catũgouсarã cũã na ñuáto.
12 Marĩ Quetiupau yaye macããjẽrẽ capaabojanucũrã rõmirĩ Trifena, apeo Trifosa cũã na ñuáto. Bairi apeo jãã baiore bairo caãcõ Pérsida cõ ñuáto. Cõ puame tutuaro mena marĩ Quetiupau yaye paarique macããjẽrẽ paanucũñamo.
13 Rufo cũã cũ paco mena cũ ñuáto. Cũ puame Jesucristo mena catũgoñatutuau nipetiro to macããna na camasĩ majũ niñami. Cũ paco cũã cañuo, yu paco majũrẽ bairo caroaro yu caĩñao ninucũñamo.
14 Ãnoa cũã na ñuáto: Asíncrito, apei Flegonte, apei Hermes, apei Patrobas, apei Hermes, bairi aperã marĩ yarã na mena macããna ñubueri majã cũã na ñuáto.
15 Na ñuáto ãnoa cũã: Filólogo, apeo Julia, apei Nereo, apeo cũ baio cũã, apeo Olimpas cawãmecuco cũã cõ ñuáto. Bairi nipetiro Jesucristo mena catũgoñatutuarã marĩ yarãrẽ bairo caãna na mena caãna cũã na ñuáto.
16 Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã to macããna tocãnacãũpua nucũbugorique mena ãmeo bocári caroaro ãmeo jẽninucũña. Nipetiro ato macããna ñubueri majã Jesucristore catũgousari poari macããna mujããrẽ ñurotijoyama.
17 Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, tutuaro mena atore bairo mujããrẽ ñiña: Masacatiri ãña. Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mujãã tũgoñatutuamasĩẽtĩõ joroque caána mena ãmerĩcõãña. Tunu roro mujããrẽ yapapuao joroque caána mena ãmerĩcõãña. Na yaye queti puame mujããrẽ jãã caquetibujurique macããjẽ ũnie mee, ricaati quetibujurique niña. Torena, na mena ãmerĩcõãña.
18 Na puame marĩ Quetiupau Jesucristo cũ caátirotirijere caquetibujunucũrã mee niñama. Na majũã roro na rupau caborore bairo na caátie macããjẽrẽ quetibujurã átinucũñama. Tunu bairoa caroaro ĩtori, tũgoricaro ñurõ carorije macããjẽrẽ quetibujuri, camasã cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na ĩ quetibuju mawijionucũñama.
19 Mujãã puame roque caroaro Jesucristo yaye quetire mujãã tũgousaya. Camasã nipetiro cũã cũrẽ mujãã catũgousanucũrĩjẽrẽ caroaro masĩñama. Bairi yu cũã mujãã mena yu useaniña. Tunu bairo caroa Espíritu Santo mujããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori caroa macããjẽ jetore mujãã caátiãno yu boya. Carorije macããjẽ roquere mujãã caátiãno yu boetiya.
20 Tore bairo mujãã caátimasĩrõ jũgori marĩ Pacu Dios yerijõrõ ãnajẽrẽ cajomasĩ puame, wãtĩ mujããrẽ caĩtonucũũrẽ yoaro mee cũ mujãã netõnucãõ joroque átiguмi. Mujãã rupori mena apeye ũnierẽ pea aborericarore bairo cũ mujãã átio joroque átiguмi Dios. Marĩ Quetiupau Jesucristo caroare mujãã cũ jonemoáto.
21 Mujããrẽ ñurotijoyami yu bapa yure cajupaanucũũ Timoteo cawãmecucu cũã. Aperã yu ya macã macããna, yu mena caãna Lucio, Jasón, Sosípater cũã ñurotijoyama mujããrẽ.
22 Yu, Tercio cũã, ati cartare Pablore cawoabojau, marĩ Quetiupaure catũgousau ãnirĩ mujãã yu ñurotijoya.

23 Gayo cũã mɯjãã ñurotijoyami. Yɯ, Pablo pɯame, cũ ya wiipɯ yɯ
ãninucũña. Atopɯ nipetiro ñubueri majã pɯame ñubuerã etanucũñama. Apei
Erasto cawãmecɯcɯ, ati macã macããna yaye dinerore caĩñacotebojari majõcɯ
cũã mɯjããrẽ ñurotijoyami. Torea bairo mɯjãã ñurotijoyami cũ bai Cuarto
cawãmecɯcɯ cũã.
24 Marĩ Quetiupaɯ Jesucristo nipetiro mɯjããrẽ caroare cũ jonemoáto.
Bairoa to baiáto.

Alabanza final

25 Marĩ Pacɯ Diore cũ marĩ cabasapeoro ñuña. Cũ pɯame mɯjããrẽ cũ
mena nemojãñurõ mɯjãã tũgoñatutuao joroque caácɯ majũ niñami. Tore
bairo mɯjããrẽ átimasĩñami Dios, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ
quetire mɯjãã yɯ caquetibɯjɯnucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa Jesucristo
yaye quetire mɯjãã yɯ caquetibɯjɯnucũrĩjẽ jũgori tore bairo mɯjããrẽ yeri
tutuarã mɯjãã átimasĩñami. Atie yɯ caquetibɯjɯnucũrĩjẽ pɯame camasãrẽ cũ
camasĩõetaje, ati yepa caãniparo jũgoyepɯa caãnajẽ niña.
26 Cabaimiatacũãrẽ, ãme roque profeta majã na cawoatucũrĩqũẽ jũgori
marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami Dios. Cũ, caãnicõãninucũũ, cũ caátirotirore
bairo marĩ átiãnio joroque ĩ, ãmerẽ tiere marĩ masĩõñami. Atie cũ caque-
tibɯjɯgarique mai camasãrẽ cũ camasĩõetajere ãme roque nipetiro camasã
poari ati ɯmɯrecóo macããnarẽ na masĩõ joroque átiyami Dios. Bairo tiere na
cũ camasĩõrõ jũgori yua, cariape tiere tũgori bero na catũgoɯsaparore bairo
ĩ, na masĩõñami Dios.
27 ¡Marĩ Pacɯ Dios, jĩcãũã caãcũ, ñe ũnie rɯsaeto camasĩ majũrẽ cũ marĩ
basapeoto! “Cũ, Dios jetorea cũ caátimasĩrĩjẽ cũ catutuarije, tocãnacã rũmɯa to
ãnicõã ãmarõ,” marĩ ĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã, marĩ Quetiupaɯ Jesucristo
jũgori. Bairoa to baiáto.
Tocãrõã niña atie queti yɯ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1-2 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Dios cʉ̃ cabesericʉ yʉ caãnoi, yʉ piijowĩ, Jesucristo yaʉ apóstol cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ yʉ caãnipeere boʉ. Marĩ yaʉ Sóstenes mena ati cartare mʉjããrẽ woajoʉ yʉ átiya. Mʉjãã, jãã yarã Corinto macã macããna Diore catʉ̃goʉsari majã, Jesucristo jʉ̃gori Dios yarã caroarã caãnarẽ mʉjãã yʉ woajoya ati cartare. Bairi tunu tocãnacãpaʉ macããna Jesucristore caĩroari poari mena macããna mʉjãã caãnipeere boʉ, mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã beseyupi. Bairi marĩ cʉ̃ãrẽ marĩ Quetiupaʉ, na cʉ̃ãrẽ na Quetiupaʉ majũ niñami, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pʉame yua.

3 Bairi caãnijʉ̃goro atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare mʉjãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones por medio de Cristo

4 Bairi tocãnacãnia, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” ñi jẽninucũña, Jesucristo jʉ̃gori Dios mʉjããrẽ caroaro majũ cʉ̃ caátiere ĩñarĩ.

5 Baipʉa Dios, Jesucristo mena jʉ̃gori nocãrõ majũ pairo netõrõ cʉ̃ caátibojarique cañurĩjẽrẽ mʉjãã joyupi. Bairo cʉ̃ caáto jʉ̃gori cʉ̃ yaye bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ nemojãñurõ mʉjãã quetibʉjʉ masĩõ joroque ásupi Dios. Tunu bairoa cʉ̃ yaye caroa quetire cariape masĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã joyupi.

6 Bairi caãnorẽ bairo cariape, “Ape yeri majũrẽ mʉjãã jogʉmi Dios,” mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉricarorea bairo baimajũcõãña merẽ yua.

7 Tore bairo mʉjãã caãno jʉ̃gori yua, ñe ũnie rʉsaeto tocãnacã wãme caroa macããjẽ átiãni masĩrĩqũẽrẽ mʉjãã cʉ̃gocõãña Jesucristo marĩ Quetiupaʉ nemo ati yepapʉ cʉ̃ cabauetaparo jʉ̃goye.

8 Bairi Dios pʉame tʉ̃goñatutuariquere mʉjãã jocõã nigʉmi ti rʉ̃mʉ catʉsari rʉ̃mʉ caãnopʉ. Bairo áticoa ninucũgʉmi Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo ati yepapʉ cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ, “Mʉjãã buicʉtiya,” qũĩẽtĩcõãto ĩ.

9 Bairi Dios pʉame roque caãnorẽ bairo cariape cʉ̃ caĩjʉ̃goyetiricarorea bairo caácʉ niñami. Cʉ̃, Dios pʉame roque mʉjãã piijowĩ, cʉ̃ macʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo mʉjãã caãniparore bairo ĩ.

Divisiones en la iglesia

10 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ catutuarije mena mʉjããrẽ ñiña: Jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñanemorĩ masaricawoena, caroaro ãnicõãña. Ʉseanirõ ãña. Jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, jĩcãrõ tʉ̃ni ãmeo tʉ̃goñaña mʉjãã yeripʉ.

11 Atiere mʉjãã ñiña, yʉ yarã yʉ bairãrẽ bairo caãna, capee wãme mʉjãã cabaibotionucũrĩjẽrẽ Cloé ya poa macããna jʉ̃gori caqueti tʉ̃gonucũʉ̃ ãnirĩ.

12 Atore bairo jĩcããrã mʉjãã mena macããna na caĩnucũrĩjẽrẽ ĩgʉ ñiña: “Jãã, Pablore catʉ̃goʉsarã jãã ãniña,” tunu aperã cʉ̃ã: “Jãã, Apolos yarã jãã ãniña,” aperã cʉ̃ã: “Jãã, Pedro yarã jãã ãniña,” aperã cʉ̃ã: “Jãã roque Cristo yarã pʉame majũ jãã ãniña,” ĩ bʉsʉbotionucũñama. Jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã bʉsʉetiya.

13 ¿Dopẽĩrã tore bairo mʉjãã ĩ bʉsʉpainucũñati? Jĩcãʉ̃ã niñami Cristo. Ricawatiri caãcʉ̃ mee niñami. ¿Yʉ, Pablo ato yucʉpãĩpʉ mʉjãã yaye wapare

netõgʉ yʉ riayupari? ¿O, yʉ wãme mena ĩrĩ mʉjãã na bautizayupari? Bairo ápeyupa, tame.
14 Yʉ roque ni jĩcãʉ ũcʉrẽ mʉjãã yʉ bautizaepʉ baipʉa. Bairi Diopʉre, "Yʉ
mena mʉ ñujãñuña," ñi jẽninucũña. Baipʉa, Crispo, apei, Gayo cawãmecʉna
roquere yʉa na yʉ bautizawʉ.
15 Torecʉ, ni jĩcãʉ ũcʉ mʉjãã mena macããcʉ, "Pablo wãme mena ĩrĩ, cabautizaecoricʉ yʉ ãniña," ĩ masĩẽtĩñami.
16 Estéfanas ya poa macããna cʉãrẽ na yʉ bautiza royawʉ. Aperã noa ũnarẽ
yʉ bautizaetiroyawʉ.
17 Baipʉa, Jesucristo yʉre bautiza rotijoemi. Cʉ yaye queti, camasãrẽ
cʉ canetõrĩqũẽ queti roquere yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ
tʉgoñarĩqũẽ jʉgori tutuaro camasĩnetõmajũcõãʉrẽ bairo yʉ cũẽmi baipʉa.
Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ cariarique, wapa manorẽ bairo to tuaeticõãto ĩ, tore
bairo yʉ cũwĩ Jesús.

Cristo, poder y sabiduría de Dios

18 Cristo yucʉpãĩpʉ cʉ cariarique caroa quetire cariape mee caãnierẽ bairo
tʉgoñanucũñama yasiricaropʉ caápárã pʉame. Bairo cabaimiatacʉãrẽ, atie
caroa queti Dios catutuaʉ yaye queti pʉame marĩ cʉ yarãrẽ cʉ canetõpee majũ
niña yua.
19 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya tirʉmʉpʉ Dios yaye bʉsʉrica tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cʉã:
"Masĩrĩ majãrẽ camasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque na yʉ átigʉ.
Tunu bairoa caroaro catʉgomasĩrãrẽ catʉgomasĩẽnarẽ bairo na ãnio joroque
na yʉ átigʉ," ĩ woatuyupa.
20 Bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majã caãnimirĩcãrã pʉame camasĩẽna cabʉgoro macããnarẽ bairo tuagarãma. Apei, "Cajʉgobuei yʉ ãniña,"
caĩ cʉã torea bairo tuagʉmi. Torea bairo bʉsʉnetõmasĩẽtĩgʉmi ati ʉmʉrecóopʉ
macããjẽrẽ masĩrĩ bʉtioro cabʉsʉbotionucũʉ cʉã yua. ¡Dios pʉame ati
ʉmʉrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽrẽ nemojãñurõ na masĩẽtio joroque na
átiyami!
21 Nipetirijere caátimasĩ niñami Dios. Bairi mai ati ʉmʉrecóo macããna
camasã na majũã na camasĩrĩjẽ mena cʉrẽ na camasĩrõ boesupi Dios. Bairo
pʉame boyupi: "Yʉ yaye quetire na catʉgoʉsaro jʉgori na yʉ netõõgʉ," ĩ cũjʉgoyupi. Bairo Dios cʉ caĩmiatacʉãrẽ, "Cabʉgoro macããjẽ niña," ĩ tʉgoñanucũñama aperã Diore camasĩẽna pʉame tie quetire.
22 Bairi judío majã cʉã Dios yaye quetire cariape tʉgogarã jʉgoye, cʉ yaye
macããjẽ átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ bʉtioro bonucũñama. Bairi aperã griego majã
pʉame cʉã ati yepa macããjẽ masĩrĩqũẽ jetore bʉtioro tʉgoʉsaganucũñama.
23 Jãã pʉame roque yucʉpãĩpʉ na capapuaturicʉ Mesías yaye queti
majũrẽ jãã quetibʉjʉnucũña camasãrẽ. Bairi ãnoa judío majã pʉame tiere
tʉgoteejãñuñama. Aperã judío majã caãmerã pʉamerã cabʉgoro macããjẽrẽ
bairo tuanucũña tie queti.
24 Bairo na cabaimiatacʉãrẽ, aperã Dios cʉ capiiricarã, cʉ cabesericarã
judío majã, aperã judío majã caãmerã pʉamerẽ Mesías, Dios macʉ catutuaʉ majũ niñami. Tunu bairoa, "Dios yayere camasĩ majũ niñami," ĩ
tʉgoñamasĩcõãñama.
25 Ati ʉmʉrecóo macããna, Dios tore bairi wãme átimasĩrĩ marĩ cʉ
canetõrĩqũẽrẽ cabʉgoro macããjẽrẽ bairo tʉgoñanucũñama. Bairo na
caĩtʉgoñarĩjẽ cariape mee niña. Ati ʉmʉrecóo macããna na camasĩrĩjẽ nipetiro
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña tie Dios cʉ caátimasĩrĩjẽ pʉame roque. Tunu

bairoa Dios cu̱ catutuarijere caãnimajũrĩjẽ meerẽ bairo ati u̱mu̱recóo macããna na caĩñamiatacu̱ãrẽ, camasã na caátimasĩrĩjẽ netõjãñurõ catutuarije niña.
26 Yu̱ yarã, merẽ mu̱jãã tu̱goñamasĩrã. Ati u̱mu̱recóo macããna na caĩñajoro, camasĩẽna mu̱jãã caãnimiatacu̱ãrẽ, mu̱jãã beseyupi Dios cu̱ yarãrẽ bairo yua. Bairi jĩcããrãcã jeto ninucũñama mu̱jãã mena macããna carotimasĩrã. Tunu bairoa jĩcããrãcã jeto quetiuparã caãnipoa macããnarẽ bairo caãna cu̱ã ninucũñama mu̱jãã watoare. Bairo caãna mu̱jãã caãnimiatacu̱ãrẽ, mu̱jãã beseyupi Dios cu̱ yarãrẽ bairo yua.
27 Bairi, "Camasĩẽna niñama," camasã na caĩrãrẽ na cũñupĩ Dios cu̱ yarã caãniparãrẽ. Ati yepapu̱ macããjẽrẽ camasĩrã pu̱ame na camasĩmirĩjẽrẽ, "Wapa maa," na ĩ tu̱goñaboboáto ĩ, tore bairo ásupi Dios. Tunu bairoa tutuaro cabaibotiorã, "Jãã catutuarije wapa maa," na ĩ tu̱goñaboboáto ĩ, ati u̱mu̱recóo macããna catu̱goñatutuaenarẽ na beseyupi Dios cu̱ yarã ronarẽ.
28 Dios pu̱ame na beseyupi camasã aperã na caĩñaterãrẽ. Tunu bairoa ati u̱mu̱recóo macããjẽrẽ caboenarẽ na beseyupi. Bairo pu̱ame ĩgu̱ ñiña: Dios na beseyupi ati yepapu̱re ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo camasã na caĩñarãrẽ. "Caãnimajũrã jãã ãniña," ati yepapu̱re caĩrãrẽ cabu̱goro macããnarẽ bairo na ãnio joroque átigu̱, tore bairo ásupi Dios.
29 Tore bairo Dios cu̱ caáto yua, ni jĩcãu̱ ũcu̱, "Yu̱a, yu̱ majũã caãnimajũu̱rẽ bairo caátijĩãtimasĩ yu̱ ãniña," ĩ tu̱goña botiomasĩẽtĩñami Dios cu̱ caĩñajoro.
30 Dios pu̱ame roque cu̱ macu̱ Jesucristo ju̱gori cu̱ mena macããna majũ mu̱jãã ásupi. Tunu bairoa Jesucristo ju̱gori caroa wãme marĩ camasĩpee cu̱ãrẽ marĩ joyupi. Cu̱, Cristo ju̱gori marĩ carorije wapare marĩ canetõpee cu̱ãrẽ cũñupĩ Dios. Cu̱ yarã caroarã, cu̱ canetõõrĩcãrã majũ marĩ cũñupĩ Dios.
31 Bairi Dios ya tutipu̱ cu̱ãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: "Ni jĩcãu̱ ũcu̱ caãnimajũu̱rẽ bairo catu̱goñau̱ pu̱ame, 'Dios roque marĩ netõõrõ caãnimajũu̱ niñami,' qũĩ tu̱goñamasĩcõãto Dios cu̱ãrẽ," ĩ quetibu̱ju̱ woatuyupa.

2

El mensaje de Cristo crucificado

1 Torecu̱ yu̱ yarã, Dios camasãrẽ cu̱ camasĩõetaje ãme roquere cu̱ camasĩõrĩjẽ queti cariape macããjẽrẽ mu̱jãã quetibu̱ju̱ etau̱, camasĩnetõu̱rẽ bairo botioro mu̱jããrẽ yu̱ quetibu̱ju̱ ñesẽãẽpu̱.
2 Yu̱ roque mu̱jãã tu̱pu̱re ãcu̱, Jesucristo yucu̱pãĩpu̱ cariaricu̱ yaye queti jetore mu̱jãã yu̱ quetibu̱ju̱wu̱. Ape wãme ricaati mu̱jããrẽ yu̱ quetibu̱ju̱epu̱, "Jesús yucu̱pãĩpu̱ na capapuaturicu̱re na masĩáto," ĩ.
3 Mu̱jãã tu̱pu̱re etau̱, caquetibu̱ju̱masĩẽcu̱rẽ bairo yu̱ tu̱goñawu̱. Bairo catu̱goñau̱ ãnirĩ tu̱goña uwiri yu̱ nananucũwu̱, mu̱jããrẽ quetibu̱ju̱gu̱ yua.
4 Bairi topu̱re mu̱jããrẽ caroa quetire quetibu̱ju̱ ãcu̱, caroaro masiriyoeto jeto mu̱jãã yu̱ quetibu̱ju̱wu̱. Nocãrõ ati yepa macããna na camasĩbotiorije ũnie mena masĩrĩ, mu̱jããrẽ yu̱ quetibu̱ju̱epu̱, "Camasĩ majũ niñami Pablo," yu̱ mu̱jãã caĩetiparore bairo ĩ. Espíritu Santo cu̱ camasĩõrĩjẽ ju̱gori roque, "Pablo cariape quetibu̱ju̱yami," mu̱jãã ĩ tu̱goñao joroque yu̱ ápu̱. Tunu bairoa Dios cu̱ catutuarijere áti ĩñorĩ, tore bairo mu̱jãã ĩõ joroque yu̱ ápu̱.
5 Tore bairo yu̱ ápu̱, Dios cu̱ caátimasĩrĩjẽ, cu̱ catutuarijere ĩñarĩ bero, cu̱ mena mu̱jãã catu̱goñatutuaparore bairo ĩ. Camasã ati yepa macããna na camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ tu̱gori bero, Dios mena mu̱jãã catu̱goñatutuaro roquere yu̱ boepu̱.

Dios se da a conocer por medio de su Espíritu

6 Tore bairo quetibu̱ju̱mirãcu̱ã, aperã merẽ Diore caroaro cariape catu̱gou̱saricarã na caãmata, pairo Dios cu̱ camasĩõrĩjẽ mena jãã

quetibʉjʉnucũña. Bairãpʉa, ati ʉmʉrecóo macããna camasĩrĩ majã, o quetiuparã camasĩrã cayasiparã na camasĩrĩ wãme ũnie mena mee jãã quetibʉjʉnucũña.
7 Dios yaye queti, camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetaje masĩrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉya. Marĩ camasĩẽtãjẽ, ati yepa caãniparo jʉ̃goyepʉa marĩrẽ caroaro majũ cʉ̃ canetõga jʉ̃goyetirique macããjẽ queti roquere jãã quetibʉjʉnucũña.
8 Atie wãme quetibʉjʉriquere ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã cariape tʉ̃goboca masĩẽsupa. Tore bairo tiere cariape catʉ̃gomasĩrã na caãmata, nocãrõ caroʉ́ caãcʉ̃ Jesucristore yucʉpãĩpʉ cʉ̃ papuatuetibujioricarãma.
9 Torea bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ:

“Dios pʉame cʉ̃rẽ camairãrẽ caroa majũrẽ na cʉ̃goyuyami.
Camasã na caĩñaetaje, na catʉ̃goetaje, na catʉ̃goñacoteetaje majũrẽ na
qũẽnoyuyami,”

ĩ quetibʉjʉ woatuyupa ti tutipʉre.
10 Tierea Dios ãmerẽ yua marĩ masĩõ joroque átiyami cʉ̃ Yeri Espíritu Santo jʉ̃gori. Espíritu Santo pʉame nipetiro wãme caĩñamasĩpeyoʉ majũ niñami. Nocãrõ Dios cʉ̃ camasĩnetõnʉcãcõãrĩjẽrẽ, camasã na camasĩẽtĩẽ cʉ̃ãrẽ camasĩ majũ niñami Espíritu Santo pʉame.
11 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, jĩcãʉ̃ camasocʉ cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ marĩ masĩẽtĩña. Cʉ̃, caãcʉ̃ jeto cʉ̃ yeri cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩ masĩñami. Torea bairo Dios yeri pũna Espíritu Santo jeto masĩñami cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ caátiãnimasĩnucũrĩjẽ pʉamerẽ.
12 Bairi marĩ pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããna yeri pũna ũnie meerẽ marĩ jowĩ Dios. Cʉ̃ Yeri Espíritu Santo majũrẽ marĩ jowĩ. Cʉ̃ pʉame nocãrõ cañuʉ ãnirĩ tore bairo cʉ̃ Yeri majũrẽ marĩ jowĩ, cʉ̃ yaye macããjẽrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ.
13 Bairi jãã pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũ cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori jãã quetibʉjʉnucũña. Jãã majũã jãã catʉ̃goñarĩjẽ mena jãã camasĩjʉ̃goatáje meerẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairi Espíritu Santo yaye masĩrĩqũẽ macããjẽ mena camasã aperã Espíritu Santorea cayericʉnarẽ na jãã quetibʉjʉ netõnucũña.
14 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati yepa macããcʉ̃ Espíritu Santo cacʉ̃goecʉ pʉame cʉ̃ camasĩõgarijere boetinucũñami. Cabʉgoro macããjẽrẽ bairo tʉ̃gocõãnucũñami Espíritu Santo cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere. Tunu bairoa tie quetire tʉ̃gomicʉ̃ã, tiere tʉ̃gomasĩ jĩãtietinucũñami. Espíritu Santo jʉ̃gori Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩña. Bairo Espíritu Santore cacʉ̃goena pʉame roque cʉ̃ yayere tʉ̃gomasĩ jĩãtietinucũñama.
15 Bairi apei camasocʉ, Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ tocãnacã wãme ati ʉmʉrecóo macããjẽ caroa wãmerẽ besemasĩñami. Bairi tunu noa ũna camasã Dios Yeri cacʉ̃goena pʉame qũĩñabese masĩẽnama cʉ̃ caátiãnierẽ.
16 Bairi torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩẽcʉ̃mi. Tunu bairo ni ũcʉ̃, Dios cʉ̃ caátipeere cʉ̃ quetibʉjʉpomasĩẽcʉ̃mi,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ. Tore bairo cabaimajũcõãmiatacʉ̃ãrẽ, marĩ pʉame Espíritu Santo jʉ̃gori Cristo cʉ̃ catʉ̃goñarõrẽã bairo catʉ̃goñarã ãnirĩ Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩcõãña.

3

Compañeros de trabajo al servicio de Dios

1 Toroque yʉ yarã, Espíritu Santo cʉ̃ caãnijʉ̃gorãrẽ bairo caãnarẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩẽpʉ̃. Baipʉa, ati ʉmʉrecóo macããna na catʉ̃goñarĩjẽrẽ bairo catʉ̃goñarĩqũẽcʉna ya wãmei caãnarẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Bairi

cawĩmarãcãrẽ quetibʉjʉre bairo masiriyoetoaca yʉ quetibʉjʉwʉ mʉjããrẽ Cristo yaye queti pʉamerẽ yua.

2 Baipʉa, camasiriyoetie wãme jetore mʉjãã yʉ quetibʉjʉwʉ. Cawĩmaʉ caũpũ̃rẽ ũpẽcõãrẽ joʉre bairo yʉ ápʉ, mʉjããrẽ ʉgarique majũrẽ joricaro ũnorẽã yua. Bairi mʉjãã pʉame Jesucristo yaye queti camasiriyorijere mʉjãã tʉ̃gopeyo masĩẽtĩña mai. ¡Mʉjããrẽ rʉsamajũcõãña mʉjãã catʉ̃gomasĩpeyopee!

3 Bairi mai Dios yaye quetire mʉjãã tʉ̃gomasĩ peyoetiya, ati ʉmʉrecóo macããna na catʉ̃goñanucũrõrẽ bairo jeto mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori. Bairi ati ʉmʉrecóopʉre mai ãna, roro ãmeo ĩñatee, ãmeo ĩñaʉgo apeye ũnierẽ mʉjãã átiya. Ati ʉmʉrecóo macããna na catʉ̃goñarĩjẽ mena tʉ̃goñarĩ na caátinucũrõrẽ bairo jeto caátitʉ̃goñarã mʉjãã ãniña mai.

4 Bairi aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna atore bairo ĩnucũñama: “Yʉa, Pablore catʉ̃goʉsaʉ yʉ ãniña,” tunu apei pʉame: “Yʉa, Apolore catʉ̃goʉsaʉ yʉ ãniña,” ãmeo ĩ bʉsʉrique netõnucũñama. Tore bairo mʉjãã caĩata, ati ʉmʉrecóo macããna ya wãme catʉ̃goñarĩqũẽcʉna majũ mʉjãã ãniña mai.

5 Bairi yʉ, Apolos mena noa ũna mee jãã ãniña. Dios yaye quetire caquetibʉjʉrã, cʉ̃rẽ cajʉáti majãrẽ bairo caãna jãã ãniña. Jãã, mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉ marĩ Quetiupaʉre cariapea mʉjãã catʉ̃goʉsapeere yua. Bairi jãã pʉgarãpʉa marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caátirotijoricarore bairo jeto jãã átinucũña.

6 Yʉa, Jesucristo yaye quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ jʉ̃gowʉ, otere otejʉ̃goʉre bairo. To bero Apolos pʉame mʉjãã quetibʉjʉnemoñupĩ, mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ, yʉ bero otere oco pioʉre bairo. Bairo cʉ̃ caáto, Dios pʉame roque nemojãñurõ cʉ̃ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque ásupi, tii otei cabʉtiwãmʉátóre bairo yua.

7 Bairi yʉ ote jʉ̃goʉre bairo caquetibʉjʉjʉ̃goricʉ, tunu apei yʉ bero, tii otei caputiricʉ to bʉtiátó ĩ, caoco pioricʉre bairo caquetibʉjʉnemorĩcʉ̃ mena cabʉgoro macããnarẽ bairo jãã ãniña. Dios pʉame roque caãnimajũʉ̃ niñami. Cʉ̃ roque otei caputiwãmʉátóre bairo nemojãñurõ cʉ̃ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque caácʉ majũ niñami.

8 Bairi caquetibʉjʉjʉ̃goricʉ, apei cʉ̃ bero quetibʉjʉnemorĩcʉ̃ mena jĩcãrõ tʉ̃nia nicõãñama. Bairo na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame narẽ, caroare na jogʉmi na paariquere ĩñarĩ cʉ̃ cajogaro jĩcãrõ tʉ̃nia.

9 Dios yaye quetire, yʉ, Apolos pʉgarãpʉa Diore caquetibʉjʉbojarã jãã ãniña. Bairi Apolos pʉame yʉ paarique bapa majũ niñami. Mʉjãã pʉame yua, Dios yarã cʉ̃ wese, cʉ̃ caoteri wesere bairo caãna mʉjãã ãniña. Tunu bairoa cʉ̃ wii roto cʉ̃ cawii qũẽnorõrẽ bairo mʉjãã ãniña.

10 Yʉ pʉame, “Yʉ yaye quetire caquetibʉjʉ jʉ̃goyecʉtipaʉ nigʉmi,” Dios cʉ̃ caĩrĩcʉ̃ majũ yʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ wiire paariquere capaajʉ̃gomasĩrẽ bairo caãcʉ̃ caãnijʉ̃gorije ʉ̃tã rupaare capeojʉ̃goyecʉcʉre bairo yʉ ãniña. To beropʉre apei pʉame apeyere capeonemoʉsaʉre bairo niñami. Cʉ̃ pʉame yʉ berore quetibʉjʉnemoñami Dios yaye quetire. Bairãpʉa, tocãnacãʉ̃pʉa camasãrẽ quetibʉjʉri majã caroaro cariape jeto na caquetibʉjʉro ñuña.

11 Bairi Jesucristo ʉ̃tãã na cacũjʉ̃goricare bairo caãcʉ̃ yaye queti jetore yʉ quetibʉjʉnucũña. Bairi apei ricaati quetibʉjʉ buipeomasĩẽtĩñami. Jĩcãʉ̃ã niñami Jesucristo ʉ̃tãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcʉ̃.

12 Bairi camasã ʉ̃tãã caãnimajũrĩcãrẽ wii qũẽnorã, na cacũjʉ̃gorica buire tunu ape wãme ʉ̃tã oro, o ʉ̃tã plata, o ʉ̃tã nocãrõ caroa mena qũẽnomasĩñama. O tunu bairoa yucʉpãĩrĩ, apeye taa, o carupañorĩ ũnie mena ti wiire qũẽnobujiorãma. Torea bairo yua, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroa wãme oro ʉ̃tãrẽ bairo cabairije quetibʉjʉriquere quetibʉjʉyami. Apei pʉame ricaati wãme, taa ũnierẽ bairo cabairijere quetibʉjʉbujioʉmi camasãrẽ.

13 Bairi Dios pʉame catʉsari rʉ̃mʉ caãno tocãnacãʉ̃pʉrea na paariquere ĩñabesegʉmi yua. Ti rʉ̃mʉ caãno Dios pʉame peero mena atígʉmi. Bairo etari yua, tocãnacã wãme camasã na paariquere peero mena joecõña beseire bairo átigʉmi.
14 Torea bairo ni ũcʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrije Dios yaye caãmata, caroa majũrẽ cʉ̃ jogʉmi tie wapa yua.
15 Bairi tunu ricaati cʉ̃ paarique Dios yaye mee caãnie caãmata, cʉ̃ paarique pʉame taa wiire peero caʉ̃rerore bairo yasicoagaro. Baipʉa, caquetibʉjʉmirĩcʉ̃ pʉame caticõãgʉmi, apei cʉ̃ ya wii caʉ̃rõ, caatʉrutimasĩrĩcʉ̃rẽ bairo yua.
16 Mʉjãã, templo Dios ya wiire bairo caãna mʉjãã ãniña, Dios Yeri Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori. ¿Tiere mʉjãã tʉ̃goña masĩẽtĩñati?
17 Ti wii, Dios ya wii pʉame caroa wii majũ niña. Ti wiirea bairo caãna cʉ̃ yarã majũã mʉjãã ãniña mʉjãã cʉ̃ã. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã Dios ya wiire bairo caãnarẽ ricaati cʉ̃ caquetibʉjʉroyetuata, Dios pʉame popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ átigʉmi.
18 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ majũã qũĩto ãmerĩcõãto. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati ʉmʉrecóo macããna na camasĩrĩjẽ ũnie jʉ̃gori aperã netõrõ camasĩmajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ catʉ̃goñabotioata, tie cʉ̃ camasĩrĩjẽrẽ cʉ̃ jãnacõãto. Tiere camasĩẽcʉ̃ majũrẽ bairo cʉ̃ áparo tunu. Tore bairo cʉ̃ caápata, cariapea masĩrĩqũẽ majũrẽ cʉ̃ jogʉmi Dios.
19 Dios pʉame roquere ati ʉmʉrecóo macããjẽ na camasĩrĩjẽ cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie majũ niña. Torea bairo majũ ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cʉ̃ã: “Dios, ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrĩ majãrẽ, tie na camasĩrĩjẽ menaina na átimawijioregʉmi,” ĩ woatu cũñupã.
20 Tunu ape wẽẽpʉ ĩ woatunemoñupã: “ ‘Ati ʉmʉrecóo macããna masĩrĩ majã na catʉ̃goñarĩjẽ mena na camasĩãnie, cabʉgoro macããjẽ, cawapa manie niña,’ ĩñami marĩ Quetiupaʉ Dios,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ.
21 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ camasĩrẽ, catʉ̃goʉsaʉ majũ yʉ ãniña,” qũĩ botioeticõãto. Bairopʉa, jãã nipetiro jãã caquetibʉjʉrije mʉjãã yaye rotie jetoa niña.
22 Bairi yʉ, Pablo, apei Apolos, apei Pedro, bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ, marĩ cacatiãnie cʉ̃ã nipetiro mʉjãã yaye jeto niña. Tunu bairoa riarique, ati rʉ̃mʉ caãnie, ape rʉ̃mʉ caatípee nipetirijere cũñupĩ Dios. Tie nipetirije mʉjãã yaye jeto niña.
23 Bairi mʉjãã pʉame Cristo, jĩcãʉ̃ yarã mʉjãã ãniña. Cristo pʉame cʉ̃ã Dios yaʉ jetoa caãcʉ̃ niñami. Bairi, “Cʉ̃ yaʉ pʉame yʉ ãniña,” camasã ũnarẽ caĩẽtĩparã mʉjãã ãniña.

4

El trabajo de los apóstoles

1 Bairi jããrẽ, “Jesucristo cʉ̃ caátirotirijere caána, cʉ̃rẽ cajʉáti majã niñama,” caĩparã mʉjãã ãniña. Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ camasĩõetaje ãme roquere cʉ̃ camasĩõgariquere Diore caquetibʉjʉbojarã jãã ãniña.
2 Tore bairo jĩcãʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ caátirotirorea bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni caátipaʉ niñami. Tore bairo cʉ̃ caáto, cʉ̃ quetiupaʉ pʉame caroaro ĩñaʉseanigʉmi cʉ̃ paariquere yua.
3 Bairi yʉre, “Pablo caroaro quetibʉjʉyami,” o “Roro quetibʉjʉyami,” yʉ mʉjãã caĩtʉ̃goñarĩjẽrẽ bʉtioro majũ yʉ tʉ̃goñamacãẽtĩña. Bairi noa ũna jĩcããrã ati yepa macããna quetiuparã cʉ̃ã ñiñabesemasĩẽtĩñama. Yʉ majũ cʉ̃ã tore bairo yʉ paariquere ñi besemasĩẽtĩña.

4 Baipʉa, yʉ paariquere roro yʉ tʉgoñaẽtĩña. Tore bairo catʉgoñaecʉ nimicʉã, “Dios cʉ caĩñajoro ñe ũnie cabui mácʉrẽ bairo yʉ ãniña,” ñi masĩẽtĩña. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque ĩñacõñarĩ ñiñabesegʉmi cʉ caborore bairo yua.
5 Bairi mʉjãã pʉame roque ti yʉtea caetaeto cajʉgoyea ñiñabeseeticõãña. Marĩ Quetiupaʉ pʉamerẽ cʉ coteya. Cʉ pʉame roque ati yepapʉre etari canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo baujaeto na caátaje nipetirijere caroaro cabusuropʉ na ĩñapetio joroque átigʉmi. Tocãnacãʉpʉrea camasã na yeri na catʉgoñarĩjẽrẽ marĩ ĩñopeyocõãgʉmi. Bairo átiri bero yua, tocãnacãʉpʉrea, “Caroaro mʉjãã ápʉ,” na ĩgʉmi Dios cʉ caĩparã cajesorãrẽ yua.
6 Yʉ yarã, mʉjãã yaye caãnipee caroaro mʉjãã canetõpeere ĩ, ati wãmerẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉya. Bairi yʉ, Apolos mena jãã cabairijere ĩcõñarĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya. Tie jãã cabairijere mʉjãã pʉame ĩñacõñarĩ, Dios yaye woaturique caĩquetibʉjʉro netõjãñurõ ape wãme átibuipeo ãmerĩcõãña. Ricaati wãme mʉjãã átiãmerĩgarã. Bairi mʉjãã pʉame, “Jããrẽ caquetibʉjʉjũgoʉ pʉame mʉjããrẽ caquetibʉjʉjũgoʉ netõõrõ camasĩnetõʉ niñami,” mʉjãã ĩ tʉgoña botioetinucũgarã.
7 Mʉjãã, aperã netõõrõ caãnimajũrã cañurã mee mʉjãã ãniña. Camasĩnetõõrã mee mʉjãã ãniña. Nipetirije mʉjãã cacʉgorije mʉjãã camasĩrĩjẽ Dios mʉjããrẽ cʉ cajorique jeto niña. Bairo Dios mʉjããrẽ cʉ cajorique caãnimiatacʉãrẽ, ¿nopẽĩrã mʉjãã majũ camasĩjʉgoriquere bairo mʉjãã tʉgoñañati? Bairo mʉjãã catʉgoñarĩjẽ ñuẽtĩña.
8 Bairo caãna ãnirĩ atore bairo mʉjãã tʉgoñanucũña: “Dios yaye nipetirijere jãã masĩña. Ñe ũnie jãã rʉsaetiya. Nipetirije jãã cabotʉgoñarĩjẽrẽ jãã cʉgopeyocõãña. Pablojããrẽ na marĩ macãẽtĩña,” mʉjãã ĩnucũña topʉ jãã caãmerõ. Quetiuparã reyre bairo mʉjãã tʉgoñanucũña merẽ. ¡Bairãpʉa, cariapea rey masĩrĩqũẽrẽ bairo ñe ũnie rʉsaeto mʉjãã camasĩata, ñubujioro! ¡Jãã cʉã mʉjãã camasĩrĩjẽrẽ jãã tʉgonemobujiorã, tame!
9 Bairo yʉ caĩrĩjẽ caãnimiatacʉãrẽ, atore bairo ñi tʉgoñaña: “Jãã, Jesús yaye quetire Dios cʉ caquetibʉjʉrotijoricarã pʉamerẽ cabʉgoro macããna, catʉsaari majãrẽ bairo jãã cũñupĩ. ¿Dopẽĩ bairo roro cʉ cayasioreparãrẽ bairo jãã cʉ cũñuparĩ?” ñi tʉgoñaña. Bairi nipetiro ati yepa macããna, ʉmʉrecóo macããna ángelea majã cʉã popiye roro jãã cabairijere ĩñanucũrãma.
10 Jãã pʉame Cristo yaye quetire jãã caquetibʉjʉrije jʉgori cabʉgoro macããna camasĩẽnarẽ bairo jãã tuaya camasã na caĩñajoro. Mʉjãã roque Cristo nocãrõ cañuʉ jʉgori catʉgoñamasĩrã majũrẽ bairo mʉjãã tuaya na caĩñajoro. Tunu bairoa jãã pʉame catʉgoñatutuawẽpʉẽna jãã caãnimiatacʉãrẽ, mʉjãã pʉame catʉgoñatutuarã majũ mʉjãã ãniña. Jããrẽ camasã jãã ĩñatejãñuñama. Mʉjãã pʉame roquere caroaro nʉcʉbʉgoro mena mʉjãã ĩñanucũñama.
11 Bairi ãmepʉ cʉãrẽ roro popiye jãã baiya. Roro jãã aʉa tãmʉocõã niña. Tunu bairoa oco etigarã, o juti cʉgoena roro popiye jãã tãmʉonucũña. Camasã cʉã roro popiye jãã baio joroque jãã átiepenucũñama. Jãã caãni wii majũ cʉãrẽ cacʉgoena jãã ãniña.
12 Bairi jãã jʉticoanucũña, popiye paamirã. Tunu apeyera camasã roro jãã na caĩtutiata, “Caroare cʉ joáto Dios,” jãã ĩ yʉcoanucũña. Dios yarã jãã caãnoi, roro popiye jãã átiepenucũñama. Tunu bairoa tiere nocãrõ mena jãã nʉcãcõãnucũña.
13 Roro majũ camasã jãã bʉsʉpainucũñama. Bairo roro jãã na caĩmiatacʉãrẽ, caroa wãme mena na jãã yʉnucũña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ camasã na caboetiere na carerijere bairo jãã ĩñanucũñama aperã camasã ati ʉmʉrecóo macããna pʉame. Tore bairo cajʉgoyepʉa jããrẽ caĩepericarã ãmepʉ cʉãrẽ torea bairo jãã ĩcõã ninucũñama mai.

14 Atie yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere ĩñarĩ, “Na bobotʉ̃goñato,” ĩ mee yʉ
woajoya. Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjãã caãno jʉ̃gori beyoʉre
bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉ woajoya.
15 Bairi nocãrõ capããrã pʉga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ Cristo
yaye quetire cajʉ̃gobuerã na caãmata cʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame roque mʉjãã pacʉre
bairo yʉ tuaya. Yʉa, Cristo yaye quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉjʉ̃gowʉ. Yʉ
jʉ̃gori Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuajʉ̃gowʉ, caroa queti camasãrẽ Dios
cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ caquetibʉjʉro bero yua.
16 Bairo yʉ pũnaarẽ bairo mʉjãã caãno jʉ̃gori yua, yʉ caátiãnorẽ bairo mʉjãã
cʉ̃ã yʉre ĩñacõrĩ caroaro mʉjãã caátiãno yʉ boya.
17 Tore bairo bori, mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya Timoteore. Yʉ camai, Jesucristore
caroaro cʉ̃ catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃rẽ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame
Jesucristore cariape catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ nipetirije yʉ caquetibʉjʉricarorea bairo
mʉjãã quetibʉjʉnemogʉmi. Noo yʉ caátópʉ ñubueri majãrẽ yʉ caque-
tibʉjʉnucũrõrẽã bairo Timoteo cʉ̃ã mʉjãã quetibʉjʉnemogʉmi.
18 Mai, aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna, “Merẽ caãnimajũrã marĩ ãniña.
Pablo nemo marĩ quetibʉjʉ apéimi,” ĩ tʉ̃goñanucũñama.
19 Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ cabooata, tãmurĩã mʉjãã tʉpʉ ñiñañesẽãʉ̃ atígʉ
tunu. Tore bairo mʉjããrẽ ĩñaʉ etaʉpʉ roque, cariapea Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ
jʉ̃gori caátimasĩrãrẽ, o ricaati caĩbʉsʉpainucũrã cʉ̃ãrẽ na ñiñabesegʉ.
20 Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ ati risero mena ãmeo bʉsʉnetõrĩqũẽ jeto
mee niña. Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caátiãnimasĩrĩjẽ majũ
niña.
21 Bairi mʉjãã tʉpʉ etaʉ, ¿dope bairo yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿Roro popiye
mʉjãã yʉ caatóre mʉjãã boyati? ¿O caroaro ĩñamairĩqũẽ mena mʉjãã yʉ
cabocárore mʉjãã boyati? Caroaro mena mʉjãã yʉ cabocáro ñuña, yʉra.

5

Juicio sobre un caso de inmoralidad

1 Jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ carori wãme majũrẽ cʉ̃ caátiere jãã queti
tʉ̃gonucũña. “Cʉ̃ pacʉ nʉmo, cʉ̃ mʉñorẽ roro átiepenucũñami,” jãã ĩ
quetibʉjʉnucũñama. Ti wãme ñuetimajũcõãña. Aperã Diore camasĩẽna cʉ̃ã ti
wãme ũnopʉrã áperimajũcõã nucũñama.
2 ¡Tore bairo mʉjãã mena macããcʉ̃ roro caãcʉ̃ mena nimirãcʉ̃ã, “Ñe
ũnie carorije caáperã majũ jãã ãniña,” mʉjãã ĩ tʉ̃goña botionucũña! ¡Boori
puari cayapapuapeere tore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña! Bairi mʉjãã mena
macããcʉ̃ rorije caátiãcʉ̃rẽ cʉ̃ wiyocõãña. Mʉjãã caneñarõpʉ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃
ãmerĩcõãto yua.
3 Mai, yʉ pʉame mʉjãã tʉpʉ ãmerĩmicʉ̃ã, yʉ catʉ̃goñarĩjẽpʉa mʉjãã mena
ãcʉ̃rẽ bairo yʉ ãnicõãña. Bairo mʉjãã tʉpʉ yʉ yeri mena caãcʉ̃ ãnirĩ carorijere
caátiãnipaire Jesucristo cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cʉ̃ ñiñabesecõãña merẽ.
4 Diore ñubuerã mʉjãã caneñarõpʉ cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉpʉ yʉ ãnicõãnucũgʉ. Tunu
bairoa Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃ catutuarije mena mʉjãã tʉpʉ nicõãgʉmi.
5 Bairo topʉ neñarã yua, carorije caátipaire cʉ̃ wiyorocacõãña, wãtĩ ati rupaʉ
cʉ̃ cacʉ̃gori rupaʉre cʉ̃ cayasiorocaparore bairo ĩrã. Baipʉa, cʉ̃ yeri pʉamerẽ
netõõgʉmi Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesús nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno yua.
6 Bairo roro caátipairã mena nimirãcʉ̃ã, “Cañurã, carorije caáperã jãã
ãniña,” mʉjãã caĩtʉ̃goñabotiorije ñuẽtĩña. Bairi merẽ, jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ
pʉamata, mʉjãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, pan
qũẽnorĩcã bʉrʉare petiropʉ jesapeticoaya.” Torea bairo pairo bʉtinucũña
roro mʉjãã caátipairije cʉ̃ã.

7 Bairi tie roro mʉjãã caátipairije mʉjããrẽ caroyeturijere tocãrõã jãnacõãña. Pascua bose rʉ̃mʉ caãno judío majã levadurare asuena pan cawãma trigo weta bʉrʉa mena na caqũẽnorõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã caroa wãmerẽ átiãnajẽ pʉamerẽ átiãni wasoajʉ̃goya. Merẽ Jesucristo pʉame marĩ carorije wapare netõõgʉ, pajĩãecori riayupi. Cʉ̃rẽã, Pascua bose rʉ̃mʉ macããcʉ̃ oveja macʉ̃rẽ bairo Dios cʉ̃ cũñupĩ. Bairi ãmerẽ yua mʉjãã pʉame pan levadura caasua manierẽ bairo caãna mʉjãã ãniña, carorije cawapa mána ãnirĩ.

8 Bairi Pascua macããjẽ pan levadura caasua manie caʉgarãrẽ bairo carorije áperã ãnirotiya. Cariapea caroaro jeto átiãnirotiya ati yepa marĩ caãno ũno mai. Ricaati marĩ ãmerĩgarã.

9 Ape carta yʉ cawoarica cartapʉre mʉjããrẽ atore bairo ñi quetibʉjʉ woajowʉ: “Na rupaʉ mena roro caátiepepairã mena bapa cʉpericõãña,” ñi quetibʉjʉ woajomiwʉ̃.

10 Baipʉa, ati ʉmʉrecóo macããna carorije caátipairã, apeye ũnierẽ cʉ̃gomirãcʉ̃ã paijãñurõ cabonemonucũrã, cayajapairã, aperã na cawericarãrẽ caĩroapairã ũnarẽ na ricawati weyonetõmajũcõãña ĩ mee, tore mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woatujowʉ. Tore bairo nipetiro roro caátipairãrẽ mʉjãã cawiti weyomajũcoagata, ati ʉmʉrecóore mʉjãã aweyocoabujiorã.

11 Bairo pʉame mʉjããrẽ ĩgʉ ñiwʉ̃: Caĩtopairã mena bapa cʉpericõãña. Na pʉame, “Jesucristore catʉ̃goʉsarã jãã ãniña,” ĩmirãcʉ̃ã, carõmia mena roro átiepepainucũñama. Tunu bairoa capee apeye ũnie cʉ̃gomirãcʉ̃ã, nemojãñurõ bonemonucũñama. Bairi tunu camasã na wericarã ũnarẽ ĩroayama. Na ũna roro yajapai, roro bʉsʉpai, cũmupai bainucũñama. “Na ũna mena bapacʉtiri ʉgarique ũnie cʉ̃ãrẽ ʉgaeticõãña,” ĩ quetibʉjʉgʉ ñiwʉ̃.

12-13 Bairi yʉ pʉame Diore caĩroaenarẽ na ñiñabesemasĩẽtĩña. Cʉ̃ majũ Dios pʉame na ĩñabesegʉmi, cʉ̃rẽ caĩroaena roro caátipairãrẽ. Mʉjãã roque mʉjãã mena macããna roro caánarẽ mʉjãã majũã na mʉjãã caĩñabesero ñuña. Bairi cʉ̃ pacʉ nʉmo, cʉ̃ mʉgõrẽ caátiepepaire mʉjãã watoare cʉ̃ wiyorocacõãña yua.

6

Pleitos ante jueces no creyentes

1 Jĩcããrã mʉjãã mena macããna cañuetiere ãmeo átiri bero, ¿dopẽĩrã tiere bʉsʉ qũẽnogarã aperã Diore camasĩẽna quetiuparã jueces tʉpʉ átí, mʉjãã bʉsʉ qũẽnogayati? ¿Dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majã mena neñarĩ tiere mʉjãã bʉsʉ qũẽnoetiyati? Tore bairo roque boya.

2 Dios ya poa macããna roque Jesucristo mena ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátajere ĩñabesegarãma. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairo ati ʉmʉrecóo macããnarẽ caĩñabesemasĩparã nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ cabaimajũẽtĩẽãcã pʉamerẽ mʉjãã ĩñabesemasĩẽtĩbujiocʉti?

3 Merẽ mʉjãã masĩrã: Ángelea majã cʉ̃ãrẽ catʉsari rʉ̃mʉ caetaro na marĩ ĩñabesegarã. ¡Bairo caátiparã majũ ãnirĩ ati yepa marĩ caátiãnie roquere nemojãñurõ marĩ ĩñabesemasĩña!

4 Bairi ati ʉmʉrecóo macããjẽ roro ãmeo átajere mʉjãã caãmeoápata, ñubueri majã marĩ caátiãnierẽ camasĩẽnapʉ̃rẽ quetiuparã jueces roro mʉjãã caátiere na qũẽnorotieticõãña. Narẽ na ĩñabese rotieticõãña.

5 Atore bairo mʉjãã ñi quetibʉjʉya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori mʉjãã catʉ̃goñaboboparore bairo ĩ. Bairi mʉjãã menarẽ ñubueri majã jĩcããrã, roro mʉjãã caãmeoĩrĩjẽrẽ cabʉsʉqũẽnobojamasĩrã ãnama. ¡Tame, jĩcʉ̃ʉ̃ ũcʉ̃ ãcʉ̃mi tie ũnie cabaimajũẽtĩẽãcãpʉ̃rã cabʉsʉqũẽnomasĩ mʉjãã menarẽ!

6 Bairi ãmerẽ yua, jĩcã majã nimirãcũã, mʉjãã majũ roro mʉjãã ãmeo
átinucũña. Bairo átaje ñuẽtĩña. ¡Bairo mʉjãã caátie netõjãñurõ ñuetimajũcõãña
quetiuparã jueces Diore camasĩẽna tʉpʉ mʉjãã cabʉsʉjãrenucũrĩjẽ roque!
7 Tore bairo roro mʉjãã majũ ãmeo ána, netõjãñurõ mʉjãã majũ royeturã
mʉjãã átiya, tie wãmerẽ bairo mʉjãã caápata. ¿Dopẽĩrã roro ãmeo bʉsʉjãrĩcãrõ
ũnorẽã, tie roro mʉjãã caátiere mʉjãã nʉcãcõã ãmerĩñati? "Ñugaro, cayajapairã
marĩ yayere na yajacoáto," mʉjãã caĩata, ¿to ñueticʉti?
8 Bairo ĩrĩcãrõ ũnorẽã, mʉjãã pʉame roro mʉjãã átipainucũña. Bairo
caána ãnirĩ yua, mʉjãã mena macããna ñubueri majã yayerea mʉjãã ãmeo
yajanucũña.
9-10 Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno cũãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre
etaetigarãma. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati? Bairi mʉjãã majũ roro ãmeo
ĩtoepeeticõãña. Atore bairo carorijere caátipairã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre
etaetigarãma: Roro carõmia mena caátiepepairã, aperã wericarãrẽ caĩroapairã,
aperã na nʉmoa caãmerãrẽ caátiepepairã, aperã caãmʉa carõmio mena
átato ũnorẽã na majũ roro caátiepepairã, o carõmia cũã torea bairo
caátiepepairã, aperã cayajapairã, aperã cũgomirãcũã apeye ũnierẽ paijãñurõ
cabonemopairã, aperã etiri cacũmupairã, aperã roro caĩbʉsʉpairã, aperã ĩtori
caẽmapairã cũã Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉ ápérigarãma.
11 Torea bairo jĩcããrã mʉjãã mena macããna roro caátipairã ninucũwã.
Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua carorijere caáperã Dios yarã cañurãrẽ bairo caãna
mʉjãã ãniña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ jũgori ñe ũnie cawapa
cũgoenarẽ bairo mʉjãã tuaya. Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri jũgori tore
bairo mʉjãã tuaya.

La santidad del cuerpo

12 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tũgoñarãma: "Ñe ũnie yʉ ẽñotaetiya.
Bairi noo yʉ caborije yʉ átimasĩña," ĩ tũgoñarãma. Bairopʉa, cariape tore bairo
baimiña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetiro marĩ caátijesorije jeto ãmerĩña.
Bairo nipetiro yʉ caátigarije noo caborijere átimasĩmicũã, yʉ caátie pʉame yʉre
rotirore bairo caẽmʉnetõnʉcãata roque, ñuẽtĩña.
13 Tunu aperã jĩcããrã na rupaʉ caborore bairo caátiganucũrã ãnirĩ atore
bairo ĩnucũñama: "Ʉgajãrĩcã poa macããjẽ niña ʉgarique. Tunu bairoa
ʉgajãrĩcã poa cũã, ʉgarique cajãñarĩ poa niña," ĩ bʉsʉnucũñama camasã. Bairo
na caĩrĩjẽ cariape niña bairopʉa. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame tie pʉga
wãmepʉrea to yasio joroque átigʉmi, marĩ paaro, ʉgarique cũãrẽ. Bairi marĩ
rupaʉ cũã carõmia mena roro marĩ caátiepepa rupaʉ mee niña. Marĩ rupaʉ
pʉame marĩ Quetiupaʉ ya rupaʉ caãnipa rupaʉ majũ niña. Bairi tunu marĩ
Quetiupaʉ pʉame marĩ rupaʉre caroaro caátipaʉ majũ niñami.
14 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ cati-
tunuo joroque ásupi Dios. Torea bairo marĩ cũã cariacoatana nimirãcũã, marĩ
catitunuo joroque marĩ átigʉmi Dios nocãrõ cũ camasĩrĩjẽ jũgori.
15 Bairi marĩ rupaʉ pʉame Jesucristo mena macãã rupaʉ majũ niña. ¿Tiere
mʉjãã masĩẽtĩñati? Tore bairo marĩ rupaʉ caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã mʉjãã
pʉame carõmio caãmʉa mena roro caepewapatao mena mʉjãã rupaʉre
mʉjãã átiepenucũñati? ¡Di rũmʉ ũno tore bairo roro áperirotiya, tame!
16 Merẽ atiere mʉjãã masĩrã: Ni jĩcãʉ ũcʉ caãmʉ, carõmio caepewapatao
mena roro cũ caápata, na pʉgarãpʉa jĩcã rupaʉre bairo roro caána tuayama.
Bairi torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũãrẽ: "Na pʉgarãpʉa jĩcã
rupaʉre bairo tuagarãma," ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
17 Torea bairo ni jĩcãʉ ũcʉ marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catũgoʉsaʉ pʉame,
cũ mena macããcʉ jĩcã rupaʉre bairo caãcʉ, cũ yerire cacũgoʉ majũ tuayami.

18 Bairi tocãrõã jãnacõãña roro carõmio mena mʉjãã caátiepepainucũrĩjẽrẽ. Baipʉa, ape wãme jãñurĩã jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ roro cʉ̃ caápata, cʉ̃ rupaʉre royetu-majũcõãʉ̃ mee átiyami. Apei carõmia mena roro caátiepepai roque cʉ̃ rupaʉre royetuʉ majũ átiyami.

19 Atore bairo mʉjãã masĩrã: Dios, Espíritu Santore mʉjãã joyupi. Bairi mʉjãã rupaʉ pʉame Dios ya wii templo wiire bairo caãni rupaʉ niña. Tie wiipʉre caãcʉ̃rẽ bairo Espíritu Santo pʉame mʉjããpʉre ninucũñami. Bairi mʉjãã majũã mʉjãã caboro carotiparã mee mʉjãã ãniña.

20 Dios yarã, cʉ̃ macʉ̃ yucʉpãĩpʉ pajĩãecori cʉ̃ cariarique wapa jʉ̃gori cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairo cʉ̃ yarã caãna ãnirĩ, mʉjãã rupaʉ mena caroaro cariape átiri, Diore caĩroaparã roque mʉjãã ãniña.

7

Consejos sobre el matrimonio

1 Ãmerẽ mʉjãã ya carta mena yʉre mʉjãã cajẽniñawoatujoriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Baipʉa, caʉ̃mʉ ati ʉmʉrecóo macããcʉ̃ nʉmo mácʉ̃ã cʉ̃ caãnicõãta, ñumajũcõãbujioro.

2 Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, camasã na majũ rupaʉ mena roro na caátiepepairije jʉ̃gori tocãnacãʉ̃pʉa na nʉmo majũ, o carõmio cʉ̃ã cõ manapʉ majũ cacʉ̃goparã niñama.

3 Bairi na pʉgarãpʉa, camanapʉ, canʉmo cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni na ãnimasĩáto. Camanapʉcʉna, bairi canʉmocʉna ũna na caãmeoátiãninucũrĩjẽrẽ na átiãmarõ.

4 Carõmio camanapʉcʉco cõ manapʉ, cõ mena cʉ̃ caãnigaro, "Mʉ mena yʉ átigaetiya. Yʉ majũ yʉ rupaʉre yʉ rotimasĩña," cʉ̃rẽ cõ ĩ netõẽtĩcõãto. Tunu bairoa caʉ̃mʉ canʉmocʉcʉ, cʉ̃ nʉmo, cʉ̃ mena cõ caãnigaro, "Mʉ mena yʉ átigaetiya. Yʉ majũ yʉ rupaʉre yʉ rotimasĩña," cõ qũĩ netõẽtĩcõãto.

5 Bairi na pʉgarãpʉa na caãmeo átinucũrĩjẽrẽ cõ manapʉ cʉ̃ caátigaro boeticõã, o cʉ̃ cʉ̃ã boeticõã na ãmeo baieticõãto. Jĩcãrõ tʉ̃ni na ãmeo boáto. Bairãpʉa, Diore jẽnigarã, "Tocãrõ yoari yʉtea marĩ ãmeo áperigarã," na caĩatato bero caãmata roque, tore bairo na ápericõãto. Na cacõrĩcã yʉtea caetaropʉ tunu ãmeo cʉ̃gogarãma. Tore bairo na caáto ñugaro. Na majũ na caátinucũrĩjẽrẽ tunu na caátinemoeticõãta, wãtĩ pʉame roro na átio joroque átiremi ĩrã, tore bairo átigarãma.

6 Atie nipetirije yʉ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã átirotimajũʉ̃ mee ñiña. "Tore bairo mʉjãã caápata roque, ñumajũcõãbujioro," ĩ, tore bairo yʉ quetibʉjʉya.

7 Yʉ majũpʉa, nipetiro yʉre bairo canʉmo mána jeto mʉjãã caãno yʉ bomiña. Baipʉa, Dios tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati wãme, o ape wãme baiãnimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ joyupi, cʉ̃ caborore bairo marĩ caátimasĩparore bairo ĩ.

8 Bairi cawãmarã, o cawapearã rõmirĩ cʉ̃ãrẽ atore bairo ñiña: Yʉrea bairo mʉjãã cʉ̃ã nʉmo cʉperi, o manapʉ cʉperi mʉjãã cabaiata, ñujãñuña, ñiña.

9 Bairãpʉa, tore bairo mʉjãã rupaʉre, nʉmo borã mʉjãã canʉcãjĩãtieticõãta, nʉmocʉti rotiya. O carõmia cʉ̃ã camanapʉ borã, manapʉcʉti rotiya. Nʉmocʉti, o carõmia cʉ̃ã manapʉcʉtiri ãmata, ñujãñuña. Carõmiorẽ bomicʉ̃ã, nʉmo mácʉ̃, o carõmio cʉ̃ã manapʉ mácõã cõ caãmata roque, ñuẽtĩña.

10 Carõmia, o caʉ̃mʉa cʉ̃ã merẽ cawãmo jiyaricarã roquere atore bairo yʉ átirotiya. Mai, yʉ majũ mee tore bairo yʉ átirotiya. Marĩ Quetiupaʉ roque tore bairo yʉ quetibʉjʉ rotiyami: Carõmio, mʉ manapʉre cʉ̃ pitiri cʉ̃ aweyoeticõãña.

11 Mai, dico ũcõ ape watoara cõ manapʉre capitirico cõ caãmata, nemo cõ manapʉ cʉpericõãto. Cabero cõ camanapʉ booata tunu, cõ manapʉ

caãnijũgomirĩcũ mena bʉsʉqũẽnorĩ, cũ mena cõ tuacõãto tunu. Torea bairo caũmʉ cũã cũ nʉmorẽ cũ rocaeticõãto.

12 Ape wãmerã mʉjããrẽ ñinemoña yʉ majũ yʉ catũgoñarĩjẽ mena. Marĩ Quetiupaʉ yʉ cũ caĩquetibʉjʉ cũrotijorique macããjẽ mee niña bairopʉa: Ni jĩcãũ ũcũ Diore catũgoʉsaʉ nʉmo, cõ pʉame Diore catũgoʉsaeco nimiocũã, “Cũ mena caroaro yʉ ãnimasĩgo,” cõ caĩata, cõrẽ cũ pitieticõãto.

13 Tunu bairoa dico ũcõ carõmio Diore catũgoʉsao manapʉ, cũ pʉame Diore catũgoʉsaecʉ nimicũã, “Cõ mena caroaro yʉ ãnigʉ,” cũ caĩmasĩata, cũrẽ cõ pitieticõãto.

14 Bairo carõmio Diore catũgoʉsao mena jĩcãũ caũmʉ cũ canʉmo cʉpata, Diore camasĩẽcũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ nʉmo jũgori cañuʉrẽ bairo qũĩñapeogʉmi Dios baipʉa. Tunu bairoa caũmʉ Diore catũgoʉsaʉ mena jĩcãõ carõmio cõ camanapʉ cʉpata, Diore camasĩẽcõ cõ caãnimiatacũãrẽ, cõ manapʉ jũgori cañuorẽ bairo cõ ĩñapeogʉmi cõ cũãrẽ Dios baipʉa. Tore bairo Dios cũ caĩñapeoeticõãta, na pũnaa pʉame Diore camasĩẽna pũnaarẽ bairo buiajũgoyecʉticõãbujiorãma. Bairo cabaipee caãnimiatacũãrẽ, camanapʉ, o canʉmo Diore na camasĩrõ jũgori, ñe ũnie cawapa cũgoena pũnaa na caãniparore bairo jãñurĩ na ĩñapeogʉmi Dios baipʉa.

15 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Diore catũgoʉsaecʉ camanapʉ, o catũgoʉsaeco canʉmo cũã bʉtioro ãmeo pitiriquere na cabooata, na ãmeo piticõãto. Ati wãme ũnierẽ tore bairo na caápata, camanapʉ Diore catũgoʉsari majõcʉ, o canʉmo Diore catũgoʉsari majõco ñe ũnie wapa cũgoena tuacõãñama. Dios pʉame roque caroaro yeri jõrõ mʉjãã caãnipeere bojũgoyeticũñupĩ.

16 Bairi, ¿dope bairo mʉjãã tũgoñañati? Mʉ, canʉmo, mʉ manapʉ Diore catũgoʉsaecʉre cũ mʉ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tʉpʉ cũ etao joroque mʉ átimasĩõati? Tunu bairoa, mʉ camanapʉ, mʉ nʉmo Diore catũgoʉsaecore cõ mʉ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tʉpʉ cõ etao joroque mʉ átimasĩati? Bairo mʉjãã ãmeo átimasĩẽna.

17 Tocãnacãũpʉrea ricaati wãme jeto marĩ cabaiãnimasĩpee ũnierẽ Dios cũ cajoricaro jĩcãrõ tũnia átiãnimasĩña. Dios mʉjããrẽ cũ cabeseri rũmʉ mʉjãã caãnatõrẽã bairo ãnicõãña, mʉjãã carõmia manapũãcʉna, o caũmʉa canʉmoacʉna cũã. Dope bairo cabairije watoa caãnimiatacũãrẽ, caroaro ãnimasĩcõãña. Atie yʉ caĩrĩjẽ nipetirijere yʉ átirotinucũña tocãnacãpaʉ macããna ñubueri majãrẽ.

18 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiricʉ cũ caãno Diore cũ cabese ecoata, tiere cũ bobotũgoñaeticõãto. Tunu bairoa cũ rupaʉ macããtõrẽ cayisetarotiecʉre Dios cũ cabesericʉ cũ caãmata, cabero cũ yiseta rotieticõãto.

19 Yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cũã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Dios cũ caátirotirijere tũgopeori marĩ caátiãninucũrĩjẽ roque caãnimajũrĩjẽ niña.

20 Caãnijũgoro Dios mʉjããrẽ cũ cabesejũgoripaʉ dope bairo caãna mʉjãã caãnatõrẽã bairo tocãnacãũpʉa átiãnicõãña.

21 Bairi mʉrẽ Dios, ũmʉ paabojari majõcʉre bairo mʉ caãno, cũ cabesericʉ mʉ caãmata, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Baipʉa, jĩcã rũmʉ caãno mʉ quetiupaʉ ũmʉ mʉ caãnorẽ mʉ wiyobujioʉmi. Bairo mʉ quetiupaʉ cũ caápata, tãmurĩã mʉ witicoagʉ cũtʉre yua.

22 Marĩ Quetiupaʉre cũ catũgoʉsajũgori rũmʉ caãno paabojari majõcʉ ũmʉrẽ bairo caãnacũ nimicũã, ãmerẽ ũmʉrẽ bairo mee tuayami. Camasocʉ caroaro caãcũ Dios yaye macããjẽrẽ capaabojaʉ majũrẽ bairo niñami. Torea bairo apei caũmʉ cũã Dios cũrẽ cũ cabeseri rũmʉ caãno paabojari majõcʉ mee caãnacũ nimicũã, ãmerẽ Dios yayere paabojari majõcʉre bairo niñami. Dios ũmʉrẽ bairo tuayami yua.

23 Bairi mʉjãã, Dios yarã, cʉ̃ macʉ̃ yucʉpãĩpʉ pajĩãecori cʉ̃ cariarique nocãrõ pairo wapa jʉ̃gori cʉ̃ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairi noa ũna ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ carotiepe ecorãrẽ bairo baieticõãña.

24 Tore bairo cabairoi, yʉ yarã, tocãnacãʉ̃pʉa Dios mʉjããrẽ cʉ̃ cabeseri rʉ̃mʉ caãno, mʉjãã caãna wãmerẽã bairo nicõãña ãme cʉ̃ãrẽ Dios cʉ̃ caĩñajoro.

25 Apeyera, cawãmarã carõmia, o caʉ̃mʉa cʉ̃ã, manapʉ mána na caãnipeere jĩcã wãme ũno marĩ Quetiupaʉ mʉjãã cʉ̃ caátirotirijere mʉjãã yʉ caquetibʉjʉnetõpee maniña. Bairi, “Ti wãmerẽ mʉjãã átigarã,” ñi masĩẽtĩña. Bairo ĩ masĩẽtĩmicʉ̃ã, yʉ majũ yʉ catʉ̃goñarõ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ baipʉa. Marĩ Quetiupaʉ ñiñamairĩ, camasãrẽ canʉcʉ̃bʉgoecopaʉre bairo cʉ̃ cacũrĩcʉ̃ yʉ caãno jʉ̃gori, yʉ caĩquetibʉjʉrijere nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉjãã tʉ̃goʉsagarã.

26 Yʉ catʉ̃goñaata ati yʉtea capee wãme cañuetie caãni yʉtea jʉ̃gori atore bairo boya: Caʉ̃mʉ cawãmaʉ nʉmo mácʉ̃ã cʉ̃ caãno ñuña.

27 O cʉ̃ canʉmo cʉpata, cʉ̃ nʉmorẽ cʉ̃ pitieticõãto. O nʉmo mácʉ̃ cʉ̃ caãmata cʉ̃ãrẽ, carõmiorẽ cʉ̃ macãẽtĩcõãto.

28 Tunu bairoa carõmiorẽ bócari cʉ̃ canʉmo cʉpata, roro ána mee átiyami. Tunu bairoa jĩcãõ cawãmao carõmio cʉ̃ã cõ camanapʉ cʉpata, roro áco mee átiyamo. Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati yepapʉ na caãno capee wãme na caãnierẽ tʉ̃goñarĩqũẽ pairique nigaro. Tiere ĩ, yʉ pʉame aperã na canʉmo cʉtiere yʉ boojãẽtĩnucũña.

29 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Ati yʉtea merẽ catʉsari yʉtea niña. Yoaro mee peticoagaro ati ʉmʉrecóo. Bairo capetiparo jʉ̃goye caãnoi, caʉ̃mʉa canʉmoacʉna, o carõmia camanapʉ̃ãcʉna ãmeo cʉ̃goenarẽã bairo ãnicõãrĩ Diore cʉ̃ tʉ̃goʉsaya.

30 Tunu bairoa ãmerẽ booripuari caãna ʉseanirĩqũẽ mena na ãmarõ. Tie booripuarique capetipee niña. Aperã ʉseanirĩqũẽ mena caboserʉ̃mʉ qũẽnoãninucũrã cʉ̃ã cayapapuarãrẽ bairo na ãmarõ. Tie ʉseanirĩ na caãnie capetipee niña. Aperã pairo wapatiri cacʉ̃gorã cʉ̃ã tiere cacʉ̃goenarẽ bairo na ãmarõ. Tie na cawapaticʉ̃gorije cʉ̃ã capetipee majũ niña.

31 Aperã ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ ʉgaripeari tiere bʉtioro cabonucũrã cʉ̃ã tiere na jãnacõãto. Merẽ ati ʉmʉrecóo petigaro baiya. Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ marĩ caĩñarĩjẽ cʉ̃ã manigaro yua. Bairi Dios pʉamerẽ na tʉ̃goʉsaáto.

32 Bairi yʉ roque nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ bori mʉjãã catʉ̃goñarĩqũẽ pairijere yʉ netõõgamiña. Caʉ̃mʉ nʉmo mácʉ̃ caãcʉ̃ roque marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ jetore tʉ̃goñanucũñami. Dios cʉ̃ caborije cʉ̃ caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñami.

33 Apei canʉmocʉcʉ cʉ̃ nʉmo mena caãcʉ̃ pʉame roque ati ʉmʉrecóo macããjẽ jetore bʉtioro tʉ̃goñanucũñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ nʉmo cõ caĩñajesorije jetore átinucũñami.

34 Capee wãme cʉ̃ catʉ̃goñamacããrĩjẽ ninucũña. Torea bairo carõmio camanapʉ mácõ, apeo di rʉ̃mʉ ũno camanapʉ mánaco cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ jetore tʉ̃goñanucũñama. Dios cʉ̃ caborije cʉ̃ caĩñajesorije ũnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñama na ũna rõmirĩ pʉame. “Dios yarã rõmirĩ marĩ ãnigarã,” ĩrĩ bero, na yeri mena, na rupaʉ mena cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃ni Diore qũĩroanucũñama. Apeo carõmio camanapʉcʉco pʉame ati ʉmʉrecóo macããjẽ jetore bʉtioro tʉ̃goñanucũñamo. Tunu bairoa cõ manapʉ cʉ̃ caĩñajesopee ũnie jetore átinucũñamo.

35 Atore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉjoya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori bero caroaro mʉjãã caãnimasĩpeere ĩ. Tutuaro mena mʉjãã caborije mʉjãã caátigarijere ĩ ẽñotaʉ mee, tore bairo ñi quetibʉjʉya. Dios mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, qũĩñajeso

joroque caroaro átiãña. Diore capaabojarãrẽ bairo nipetiro caroaro jĩcãrõ tũni átiãnimasĩña.
36 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmʉ merẽ cabʉticoácá ãnirĩ cũ nʉmo roco caãnipao mena cawãmo jiyagaricʉ cũ caãmata, cõ mena cũ wãmojiyaáto. Tunu bairoa, "Yʉ canʉmocʉto ñugaro," cũ caĩtũgoñamasĩata, cũ nʉmo cʉparo. Tie nʉmo cʉtaje roro átaje mee niña.
37 Jĩcãũ apei caũmʉ nʉmo cʉtajere tũgoñaecũ nipetirije cũ caboro cũ caátigarijere tũgoñamasĩrĩ, "Yʉ nʉmo boetigʉ," cũ yeri mena cũ caĩtũgoñatutuatato bero caãmata, caroaro átiyami cũ cũã baipʉa.
38 Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmo roco caãnipao mena cũ cawãmo jiyaata, ñuña. Bairopʉa, cũ cawãmo jiyaeticõãta pʉame roque, ñunetõmajũcõãña.
39 Jĩcãõ carõmio cawãmo jiyarico, mai cõ manapʉ cũ cacatiro, cõ manapʉ mena macããcõ majũ niñamo. Cõ manapʉ cũ cariacoapata roque, nemo apei caũmʉ noo cõ caboʉre manapʉcʉti masĩñamo tunu. Baipʉa, cõ manapʉ caãnipaʉ pʉame Diore catũgoʉsaʉ cũ caãno ñuña.
40 Bairo cõ cabaimiatacũãrẽ, "Netõjãñurõ caroaro nimasĩbujiomo, nemo cõ camanapʉ cʉpericoata roque," ñi tũgoñaña. Atie niña yʉ majũ yʉ catũgoñarĩjẽ mena mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije yua. Baipʉa, yʉ masĩña yʉ cũã Dios Yeri Espíritu Santo majũrẽ yʉ cacũgorijere. Bairi tore bairo yʉ quetibʉjʉya.

8

Los alimentos consagrados a los ídolos

1 Ãmerẽ tunu ape wãme camasã na cawericarãrẽ ñubuepeogarã, ʉgariquere na cajoemʉgõjorije macããjẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgʉ. Bairãpʉa, nipetiro tie macããjẽrẽ peeto mʉjãã masĩña. Tiere peeto masĩmirãcũã, netõjãñurõ camasĩbotiorãrẽ bairo mʉjãã tũgoñanucũña. Marĩ caãmeomairĩjẽ roque marĩ yeripʉ marĩ ãmeo mainemo joroque marĩ átiya, aperã marĩ yarãrẽ nemojãñurõ marĩ cajʉátimasĩparore bairo.
2 Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãmerẽ masĩẽtĩmicũã, "Tiere camasĩ yʉ ãniña," cũ caĩata, netõõrõ masĩẽcũ majũrẽ bairo caãcũ tuayami.
3 Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ Diore masĩrĩ cũrẽ cũ camaiata, Dios pʉame cũ yaʉre bairo qũĩñanucũñami.
4 Bairi merẽ marĩ masĩña: Camasã ĩroagarã, na cawericʉ ũcũ ati yepapʉre ñe ũnie wapa maami. Jĩcãũã niñami Dios marĩ caĩroapaʉ. Bairi, na cawericarãrẽ ĩroarã, waibʉtoa rii na cajoemʉgõjorije rʉsarijere marĩ caʉgaro dope bairo marĩ ápero.
5 Bairãpʉa, ati yepare, o ʉmʉrecóo cũãrẽ capããrã, jũgũẽã na caĩrã ãnama. Na ũna jũgũẽã, quetiuparã ʉmʉrecóo majãrẽ bairo caãna capããrã niñama.
6 Bairo jũgũẽã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩ pʉamerẽ, jĩcãũã niñami Dios marĩ Pacʉ majũ. Cũ, marĩ Pacʉ Dios, nipetirije ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ qũẽnoñupĩ. Marĩ cũãrẽ, cũã, marĩ qũẽnoñupĩ, cũ yarã marĩ caãniparore bairo ĩ. Tunu bairoa jĩcãũã niñami Jesucristo marĩ Quetiupaʉ. Cũ jũgori nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ baiãnimasĩña. Cũ jũgori marĩ cũã marĩ masacʉti ãniña.
7 Bairãpʉa, nipetiro atiere masĩẽtĩñama. Jĩcããrã camasã, aperã na caweri-carã ũnarẽ caĩroajeyanucũmirĩcãrã ãnirĩ, na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoemʉgõjorije ũnie waibʉtoa riire ʉgari bero yua, "Roro majũ marĩ átiya," ĩ tũgoñarĩqũẽ painucũñama cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna pʉame.
8 "Tie rii macããjẽrẽ ʉgari caroarã majũ marĩ ãnigarã, o tie rii macããjẽrẽ marĩ caʉgaepata, netõõrõ carorã majũ marĩ ãnigarã," ĩ tũgoña masĩã mano. Mai, Dios pʉame waibʉtoa riire aperã na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoemʉgõjorije macããjẽrẽ marĩ caʉgaro, o marĩ caʉgaeto jũgori mee marĩ besenucũñami.

9 Bairi mʉjãã pʉame maijʉ̃goya tore bairo mʉjãã caátimasĩrĩjẽrẽ. Aperã Dios
mena catʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽnarẽ roro átajere na átio joroque ápericõãña.
10 Mʉjãã merẽ cayeritutuarã ãnirĩ mʉjãã pʉame aperã na jʉ̃gʉ̃ẽãrẽ ĩroarã
na cajoerʉgarije macããjẽrẽ na caroanurĩ wiipʉ mʉjãã caʉgaro, apei Diore
caĩroaʉ cayeritutuaecʉ cʉ̃ã mʉjããrẽ ĩñacõrĩ ʉgabujioʉmi. Cʉ̃ yeripʉra, "Tie
ũnierẽ caʉgaetipee niña," ĩ tʉ̃goñamicʉ̃ã, ʉgabujioʉmi.
11 Bairo mʉjãã pʉame caátimasĩrã, cayeritutuarã nimirãcʉ̃ã, roro apei
mʉjãã yaʉ cayeritutuaecʉ cʉ̃ yasio joroque mʉjãã átiya. Jesucristo cʉ̃ã cʉ̃rẽ
netõõgʉ cʉ̃ riabojayupi.
12 Mʉjãã pʉame waibʉtoa riire caʉgamasĩrã, roro aperã mʉjãã yarã cayer-
itutuaena na tʉ̃goña yapapuao joroque mʉjãã átiya. Roro átajere Cristo cʉ̃
caĩñajoro mʉjãã átiãninucũña.
13 Tore bairo na jʉ̃gʉ̃ẽã yaye macããjẽrẽ waibʉtoa riire yʉ caʉgarije jʉ̃gori
roro yʉ yaʉre cʉ̃ baio joroque yʉ caápata, cariapea tie waibʉcʉ riire jĩcãni
cʉ̃ã yʉ caʉgaĩñoeto, ñuña. Bairo yʉ caʉgaĩñoepata, roro cʉ̃ baio joroque cʉ̃ yʉ
áperibujioʉ ĩ, tore bairo boya.

9

Los derechos de un apóstol

1 Jesús, cʉ̃ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi yʉ cʉ̃ã
aperã apóstolea majã Jesús cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricarãrẽã bairo yʉ quetibʉjʉ
masĩña Jesucristo yaye quetire. Mai, yʉ cʉ̃ã ñiñawʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesu-
cristore. Bairo caĩñarĩcʉ̃ ãnirĩ cʉ̃ yaye macããjẽrẽ capaaʉre bairo mʉjãã yʉ
quetibʉjʉjʉ̃gowʉ marĩ Quetiupaʉ yaye quetire. Tie yʉ caátajere tʉ̃goñarĩ bero,
apóstol yʉ caãnierẽ mʉjãã masĩrã.
2 Bairo yʉ cabairijere masĩmirãcʉ̃ã, mʉjãã mena macããna jĩcããrã Jesucristo
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol meerẽ bairo ñiñanucũrãma. Mʉjãã roque Dios
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol majũrẽ bairo yʉre caĩñaparã mʉjãã ãniña.
Merẽ yʉ caquetibʉjʉriquere tʉ̃gori bero, cariape marĩ Quetiupaʉre mʉjãã
catʉ̃goʉsarique jʉ̃gori, "Pablo apóstol niñami," cariape mʉjãã ĩ masĩrã.

3 Bairi yʉ, apóstol yʉ caãnierẽ cabʉsʉpainucũrãrẽ atore bairo na ñi
quetibʉjʉya:
4 Yʉ cʉ̃ã apóstol ãnirĩ, yʉre ʉgarique mʉjãã cajorijere ʉga, o eti, nipetiro
yʉ átimasĩña. Yʉ cʉ̃ã aperã apóstolea majã na cawapatanucũrõrẽ bairo yʉ
wapatamasĩña.
5 Tunu bairoa yʉ cʉ̃ã jĩcãõ Diore catʉ̃goʉsaore nʉmo cʉtiri yʉ mena cõ yʉ
neámasĩña, bairo yʉ cabooata. Tore bairo átinucũñama aperã Jesucristo cʉ̃
caquetibʉjʉrotijoricarã apóstolea majã cʉ̃ã. O aperã, marĩ Quetiupaʉ bairã
cʉ̃ã tore bairo átinucũñama. Torea bairo Pedro cʉ̃ã átinucũñami.
6 Yʉ, Bernabé mena, ¿jãã jetore ñubueri majã na jʉátinemomasĩẽtĩñati? ¿Jãã
jeto, jãã majũ paari jãã caʉgapeere jãã wapatamasĩñati? Tore bairo jãã cʉ̃ãrẽ
na cajʉátimasĩpee ãno.

7 Bairi ni ũcʉ̃ majũ soldaure bairo ãcʉ̃, cʉ̃ majũ paa wapatari quetiupaʉ
gobiernorẽ paabojaecʉmi. Tiere mʉjãã masĩrã. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ majũ
ʉsere oterimajõcʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ caoterique cabʉtiro ĩñarĩ tiere caʉgaecʉ
majũ ãmeimi. Cabʉtiro, tie ʉsere ʉgamasĩñami. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ majũ ove-
jare cacoteri majõcʉ na ũpẽcõãrẽ riperi bero, ¿tie cʉ̃ cajerijere cʉ̃ etieticʉti?
Cʉ̃ cʉ̃ã tiere etimasĩñami. Bairi yʉ cʉ̃ã apóstol ãnirĩ nipetirije aperã apóstolea
majã na caátore bairo yʉ átimasĩña.

8 Atie yʉ caquetibʉjʉrijere, “Camasã na camasĩrĩjẽ jʉ̃gori bairo ĩñami Pablo,” ñi tʉ̃goñaeticõãña. Atie yʉ caquetibʉjʉrorea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios, Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ cʉ̃ã.

9 Atore bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipʉre: “Wecʉ trigo rupaare cawãĩã ãmejoreire cʉ̃ risero jiya biaeticõãña. Cʉ̃ caáti wẽrĩjẽrẽ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ ʉgaáto,” ĩ woatuyupa ti tutipʉ. Mai, Dios pʉame wecʉare na ĩñamairĩ, tore bairo ĩ quetibʉjʉ woaturotiesupi.

10 Marĩ camasã roquere marĩ ĩñamairĩ tore bairo ĩ quetibʉjʉyupi. Marĩ, cʉ̃ yarã, caroaro marĩ caátiãnimasĩpeere ĩ jʉ̃gori, roticũrĩqũẽrẽ marĩ woaturoticũñupĩ Dios. Bairi atore bairo marĩ masĩña: Ni ũcʉ̃ catrigo jeetuʉ, o apei catrigo wãĩãʉ̃ cʉ̃ã cabero tie cʉ̃ paarique caãno, peeto cʉ̃ cacʉ̃gopeere tʉ̃goñarĩ tore bairo paanucũñami.

11 Bairi jãã, mʉjããrẽ Jesucristo yaye quetire mʉjãã yeripʉ oterãrẽ bairo tiere jãã quetibʉjʉjʉ̃gowʉ. Bairo jãã caquetibʉjʉrique jʉ̃gori, ¿tie wapa jããrẽ ʉgarique ũnie mena jãã mʉjãã cajʉátinemorõ to ñueticʉti? Ñurõ.

12 Aperã apóstolea majãrẽ mʉjãã cajʉátinucũrõ ñujãñuña. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, nemojãñurõ jãã roquere mʉjãã jʉátimasĩña, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉjʉ̃gorique jʉ̃gori yua.

Tore bairo caátimasĩparã nimirãcʉ̃ã, mʉjããrẽ jãã pajʉ̃goetinucũña. Jãã majũ popiye petiri bero, jãã caʉgapee, o jãã cacʉ̃gopee ũnierẽ jãã bócanucũña. Jesucristo yaye caroa quetire caroaro mena jãã caquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã catʉ̃goʉsaparore bairo ĩrã, roro mʉjããrẽ jãã patowãcõẽtĩnucũña.

13 Merẽ atie cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩrã: Noa ũna sacerdote majã templo wii macããjẽrẽ capaanucũrã na caãmata, ti wii macããjẽ na cajorijere ʉgari paanucũñama. Bairo ĩgʉ ñiña: Noa ũna sacerdote majã altar mesapʉ waibʉtoa rii camasã Diore na cajorijere cajoemʉgõjobojanucũrã, to waibʉtoa na capajĩãtãna rii carʉsarijere ʉgamasĩnucũñama. Tiere mʉjãã masĩrã.

14 Torea bairo átirotiyupi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ã: “Noa ũna caroa quetire caquetibʉjʉri majã na caãmata, ñubueri majã na cacʉ̃gorijere ʉgari quetibʉjʉgarãma camasãrẽ,” ĩcũñupĩ Jesús.

15 Tore bairo mʉjããrẽ ʉgariquere cajẽnimasĩbujiopaʉ nimicʉ̃ã, mʉjãã ñubueri majãrẽ tiere yʉ jẽnietinucũña. Tunu bairoa dise ũnie yʉ cabopacarije, o dinerore yʉ mʉjãã cajoparore bairo ĩ mee, atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ woatujoya. ¡Yʉ roque yʉ caboro yʉ aʉa riamasĩña, Dios yaye macããjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉ ãno ũno mai, aperã roro yʉre na cabʉsʉpaietiparore bairo ĩ, yua!

16 Mai, yʉ pʉame Dios yaye camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori, caãnimajũʉ̃rẽ bairo yʉ ãnitʉ̃goñaetinucũña. Yʉ paarique tie niña. Jesucristo yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotirique majũ niña. ¡Bairo tiere yʉ caquetibʉjʉeticõãta, bopacooro yʉ tãmʉobujioʉ!

17 Bairi yʉ caborore bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉata, merẽ marĩ Quetiupaʉ tie wapa yʉ cʉ̃ cajopee nicõãña. O yʉ caborore bairo mee caãmatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque tie paariquere yʉ cũñupĩ. Bairi yʉ quetibʉjʉ jãnamasĩẽtĩña Dios yaye quetire.

18 ¿Bairi ñerẽ yʉ wapatanucũñati? Yʉ pʉame Dios yayere quetibʉjʉ, caroaro yʉ tʉ̃goña ʉseaninucũña. Tiere cawapataʉre bairo caroaro, mʉjããrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano yʉ quetibʉjʉnucũña Dios camasãrẽ cʉ̃ netõõrĩqũẽ quetire. Bairo ĩgʉ ñiña: Yʉ, Dios yayere caquetibʉjʉ yʉ caãnie jʉ̃gori, yʉ caquetibʉjʉrije wapare mʉjãã yʉ jẽnietinucũña. “Yʉ paarique cawapa manie niña,” caĩrẽ bairo mʉjããrẽ apeye ũnierẽ jẽnimasĩmicʉ̃ã, mʉjãã yʉ jẽni pajʉ̃goetinucũña.

19 Tunu bairoa noa ũna na carotiepei mee yʉ ãniña. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, nipetiro ʉ̃mʉrẽ bairo yʉ tuaya, Jesucristore capããrã ũnapʉa na

catũgoʉsaparore bairo ĩ.
20 Bairi, yʉ yarã judío majã watoapʉ ãcũ, yʉ cũã na judío majã na caãnajẽ cʉtiere bairo yʉ ãninucũña. Na caãnajẽ cʉtore bairo ãnirĩ Cristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉro na tũgoʉsao joroque ĩ, tore bairo yʉ bainucũña. Bairo pʉame ĩgʉ ñiña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ na caãnierẽ, carotiecorã majũ na ãmerĩcõãto ĩ, yʉ cũã tiere carotiecoʉre bairo ãnirĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña. Baipʉa, cariapera Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoʉre bairo majũ mee yʉ ãniña.
21 Tunu apeyera, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoenarẽ na quetibʉjʉgʉ, na caãnajẽ cʉtiere bairo ãnirĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña. Baipʉa cariapera, yʉ pʉame Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caácʉ majũ yʉ ãninucũña. Bairo caãcũ ãnirĩ Cristo cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoʉre bairo majũ caãcũ yʉ ãninucũña.
22 Tunu bairoa aperã Dios mena mai caroaro catũgoñatutuawẽpũẽna watoapʉ ãcũ, yʉ cũã narẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cʉtiri na yʉ quetibʉjʉnucũña. Narẽ bairo yʉ cũã ãnajẽ cʉtiri na yʉ caquetibʉjʉro caroaro na tũgoʉsao joroque ĩ, tore bairo yʉ bainucũña. Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, atore bairo ĩgʉ ñiña: Noo camasã na caãni wãme cãrõ nipetiro yʉ cũã caroaro mena ãnajẽ cʉti cõñamasĩrĩ na yʉ quetibʉjʉnucũña camasãrẽ Dios yaye quetire. Bairo ãnajẽ cʉtiri camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉro bero, noa ũna jĩcããrã Diore tũgoʉsari na canetõmasĩrõ yʉ bonucũña.
23 Tore bairo yʉ átinucũña, Dios yaye caroa quetire ñe ũnie mano caroaro mena na yʉ caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩ. Yʉ cũã tore bairo quetibʉjʉri jĩcã wãme ũno Dios caroa cũ cajorijere cũgogʉ, jĩcãrõ tũni caroaro mena yʉ átiãninucũña.
24 Ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa mai. Mʉjãã masĩrã: Eperã atʉri majã atʉ ẽmʉetagarã, nipetiro caeperã jĩcãrõ atʉnucũñama. Bairo nipetiro na caatʉmiatacũãrẽ, cayapapʉ jĩcãũã atʉ ẽmʉetanucũñami. Cũ jeto cũ caatʉ ẽmʉetarije wapa ñemasĩnucũñami. Bairi mʉjãã cũã caatʉrãrẽã bairo caroaro jĩcãrõ tũni tũgoʉsaya, Dios yayere caroa cũ jopeere mʉjãã caẽmʉetamasĩparore bairo ĩrã.
25 Tunu bairoa eperiquere caátimajã caãnigarã caroaro na rupaʉre maijũgonucũñama, na rupaʉ to roye tuaeticõãto, ĩrã. Tore bairo caroaro átimasĩnucũñama eperi majã, na caatʉẽmʉetajũgorije wapa pesarica beto laurel na caĩrĩcʉ pũũ mena qũẽnorĩcã beto ũnorẽ na cajopee caãnimiatacũãrẽ yua. Ti beto pʉame yoaro mee jĩnicoamasĩña. Marĩ roque ti beto ũno meerẽ marĩ macããña. Bairi di rũmʉ ũno capetieti yerire marĩ Pacʉ Dios cũ cajopeere borã, tutuaro mena jĩcãrõ tũni caroaro marĩ átiãninucũña.
26 Torecʉ, yʉ cũã caroaro jĩcãrõ tũni Dios yʉ caátirotirore bairo caroaro yʉ átiãnimasĩnucũña. Yʉ caboroa, eperi majã mena caatʉre bairo nimicũã, caatʉ cacaapee ĩñaecũrẽ bairo yʉ baietiya. Tunu bairoa caqũẽbueire bairo nimicũã, cabʉgoroa caãmeo qũẽmacãũrẽ bairo yʉ ãmerĩnucũña. Torea bairo jĩcãrõ tũni Dios yaye macããjẽrẽ ẽmʉetagʉ, caroaro yʉ átiãninucũña.
27 Torecʉ, bairo pʉame roque yʉ átinucũña: Yʉ rupaʉ mena bʉtioro yʉ caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotari, Dios yaye macããjẽ jetore caroaro tutuaro mena yʉ átinucũña. Bairo yʉ caátiãnicõãmata, aperãrẽ yʉ caquetibʉjʉyaparoro bero, Dios caroare yʉ cũ cajopee pʉame yasietigaro.

10

Consejos contra la idolatría

1 Bairi yʉ yarã, atiere masiritieticõãña: Jãã ñicũjãã ãnana pʉame desierto cayucʉmanopʉ na caátó, Dios pʉame oco buseri poa mena na maajũgoyupi.

Tunu bairoa tore bairo Dios cũ cajũgoátó, nipetiro jãã ñicũjãã ãnana pʉame ria capairiya Caocojũãrĩya cawãmecʉtiyare Dios cũ catutuarije jũgori põña ásúpa Moisés ãnacũ mena.
2 Bairo oco poare ʉsaáná ria capairiya cũãrẽ põñarĩ bero yua, Moisere catũgoʉsarãrẽ bairo cawãmetuecoricarãrẽ bairo caãna tuayupa.
3 Tunu bairoa na nipetiro Dios cũ cajorije maná ʉmʉrecóo macããjẽ ʉgarique cañurĩjẽrẽ ʉgayupa.
4 Tunu etirique cũãrẽ Dios cũ cajorije macããjẽrẽã etiyupa caroa macããjẽrẽ. Tie na caetirije oco pʉame caroa cañurĩjẽ ãñupã. Jesucristo pʉame ũtãrẽ bairo caãcũ caroare caocojoʉ ãnicõãñupĩ na mena desierto cayucʉmanopʉre. Bairi cũ cajorije macããjẽ oco caroare etiyupa jãã ñicũjãã ãnana pʉame, Moisés ãnacũ jũgori yua.
5 Bairo cabaimiatacũãrẽ, na nipetiro jãñurĩpʉa Dios na mena qũĩñajeso joroque áperimajũcõãñupã. Bairi cayucʉmano desiertopʉ na nipetiro ti tuti macããna riayasiyupa. Tie nipetirijere merẽ mʉjãã masĩrã.
6 Tore bairo jãã ñicũjãã ãnana marĩ bai ĩñojũgoyupa, marĩ cũã narẽ bairo ãmerẽ carorije macããjẽrẽ marĩ caĩñaʉgaripeaetiparore bairo ĩrã. Bairi narẽ bairo carorije macããjẽrẽ caboetiparã marĩ ãniña.
7 Torena, mʉjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ na caĩroaricarore bairo, na ũnarẽ na ĩroaeticõãña. Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye woaturique cũã: “Na, camasã pʉame ʉga, eti, áti yaparori bero neñarĩ, na jũgũẽrẽ cũ basapeo ʉseaniñupã noo na caboro yua,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
8 Bairi mʉjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã carõmio mena roro na caátiepericarore bairo átiepeeticõãña. Bairo roro na caátie wapa jĩcã rũmʉa veintitrés mil cãrõ majũ na yasio joroque ásupi Dios.
9 Bairi marĩ cũã, “Roro marĩ caátie wapare marĩ ĩñabeseecʉmi Cristo,” caĩbʉsʉetiparã marĩ ãniña. Tore bairo jãã ñicũjãã jĩcããrã Diore na caĩbʉsʉrije jũgori, ãña na na bacajĩãreo joroque ásupi Dios.
10 Tunu bairoa yasioropʉ Diore roro ĩ bʉsʉeticõãña. Jãã ñicũjãã ãnana pʉame jĩcããrã yasioropʉ roro ĩ bʉsʉnucũñupã Diore. Tore bairo roro na caĩbʉsʉrije jũgori na riao joroque caácʉ ángel pʉame na pajĩãreyupi.
11 Atie yʉ caquetibʉjʉrije nipetirije baiyupa jãã ñicũjãã ãnanarẽ. Tie roro na cabairiquere ĩñacõrĩ, roro marĩ cũã marĩ caátinemoetiparore bairo ĩrã, tore bairo baiyupa. Bairi marĩ ati yʉtea catʉsari yʉtea macããna marĩ catũgoñamasĩparore bairo ĩrã, tore bairo ĩ quetibʉjʉ woatucũñupã Dios ya tutipʉre.
12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni cũ caátiãnimasĩata, caroaro tũgoñamasĩrĩ cũ ãmarõ, wãtĩrẽ cũ caĩtoecoetiparore bairo ĩ.
13 Mai, mʉjãã pʉame wãtĩ roro mʉjãã átio joroque cũ caátinucũrĩjẽrẽ mʉjãã átieconucũña. Tie pʉame ati ʉmʉrecóo caãna camasã Dios ya poa macããna na canʉcãmasĩjĩãtietie majũ mee niña. Bairi mʉjãã pʉame, “Dios roque, roro wãtĩ marĩ cũ caátiganucũrĩjẽrẽ marĩ ẽñotabojagʉmi,” Dios mena ĩ tũgoñatutuacõãña. Cũ pʉame, nocãrõ roro popiye mʉjãã baio joroque caátie caãnimiatacũãrẽ, tore bairo mʉjãã tãmʉo rotietigʉmi, cũ yarã mʉjãã caãnoi. Dios pʉame roque roro mʉjãã catãmʉobujiopeere ẽñotabojagʉmi. Bairo cũ caáto, roro caátiecoenarẽ bairo caroaro mʉjãã netõcoagarã yua.
14 Bairi yʉ yarã, yʉ camairã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ ñubuerique ũnie macããjẽrẽ tocãrõã jãnacõãña.
15 Mʉjãã, yʉ yarã, catũgoñamasĩrãrẽ bairo atiere atore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉya. Bairi mʉjãã majũã yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro catũgobeseparã mʉjãã ãniña, roro átajere mʉjãã caátiecoetiparore bairo ĩrã.

16 Di rũmʉ ũno ñubuerã Jesucristo cũ caátajere tʉgoñarĩ ʉse ocore etigarã jʉgoye Diore cũ jẽnirĩ bero yua, “Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariírerique jʉgori cũ canetõrĩcãrã marĩ ãniña,” ĩ tʉgoñarã marĩ átinucũña. Tunu bairoa pããrẽ batoori ʉgarã, “Capããrã nimirãcũã, jĩcã rupaʉre bairo Jesucristo cũ caĩroari poa macããna majũ marĩ ãniña,” ĩ tʉgoñarã marĩ átinucũña.

17 Bairãpʉa, capããrã marĩ ãniña Jesucristo mena macããna. Bairo capããrã nimirãcũã, nipetiro pan jĩcãrẽã marĩ Quetiupaʉ rupaʉre bairo caãnierẽ marĩ ʉganucũña. Bairo cũ rupaʉre bairo caãnie pããrẽ caʉgarã ãnirĩ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcã rupaʉre bairo caãna marĩ tuaya yua.

18 Tʉgoñañijate Israel ya poa macããna na cabairiquere: Noa ũna sacerdote majã waibʉtoa Diore na cajorãrẽ cajoemʉgõ jobojanucũrã pʉame, tie macããjẽ waibʉtoa riire ʉganucũñama.

19 Mai, atie yʉ caĩrĩjẽ mena, “Aperã jʉgũẽ ũcũ peeto ũno wapacʉcʉmi,” ĩ mee tore bairo yʉ quetibʉjʉya. Tunu bairoa, “Waibʉcʉ rii cabʉgoro caãnie, netõjãñurõ na jʉgũẽãrẽ na cajorije pʉame caroa majũ niña,” ĩ mee tore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.

20 Bairo pʉame ĩgʉ ñiña: Aperã, Diore camasĩẽna, na jʉgũẽãrẽ ĩroarã waibʉtoa riire na cajoemʉgõjonucũata, wãtĩãrẽ na ĩroarã átinucũñama. Diore ĩroarã mee tore bairo átinucũñama. Bairi yʉ pʉame wãtĩã yarã caãnarẽ bairo caãna mena mʉjãã cabapacʉtinemonucũrõ yʉ boetiya.

21 Tunu bairoa Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariaparo jʉgoye cũ cabuerã mena ʉse ocore cũ caetiriquere tʉgoñarĩ marĩ cũã ʉse ocore etiri bero, wãtĩãrẽ ĩroarã na caetirije macããjẽrẽ marĩ caetiata, ñuẽtĩña. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ pããrẽ, cũ cabuerã mena cũ caʉgariquere tʉgoñarĩ, marĩ cũã Cristo ya mesapʉ ʉgari bero, tunu wãtĩãrẽ ĩroarã na caʉgarije macããjẽrẽ marĩ caʉgaata, ñuẽtĩña.

22 ¿Bairi mʉjãã pʉame marĩ Quetiupaʉ mʉjããrẽ qũĩñateo joroque roro cũ mʉjãã baibotiogayati? ¿Cũ netõrõ catutuarã majũ áto mʉjãã ãniñati? Mʉjãã baietiya. Bairi marĩ Quetiupaʉ jetore cũ marĩ caĩroaro ñuña.

La libertad y el amor cristiano

23 Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tʉgoñarãma: “Ñe ũnie, yʉ caátipeere ẽñotaetiya. Bairi noo yʉ caboro yʉ átimasĩña,” ĩ tʉgoñarãma. Cariapea tore bairo baiya. Bairopʉa, nipetiro tore bairo marĩ caátijesorije jeto mee ãniña. Baipʉa, nipetiro yʉ caátigarije noo caborijere yʉ caátimasĩpeyocõãta, ñujãñuña. Cabaimiatacũãrẽ, tie nipetirijepʉa yʉ caátinucũrĩjẽ nemojãñurõ Dios mena yʉ tʉgoñatutuanemo joroque átimasĩẽtĩña.

24 Bairi marĩ majũ rupaʉ mena caroaro marĩ caãnipeere macãẽtĩrotiya. Aperã marĩ yarã caroaro na caãnipee ũnie pʉame roquere caátiparã marĩ ãniña.

25 Bairi tunu nipetiro waibʉtoa rii na cawapatiri arʉa macããjẽ waibʉtoa riire wapatiri mʉjãã caʉgaata, ñujãñuña. Bairãpʉa, tie riire na jʉgũẽãrẽ ĩroarã na cajoerʉgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatʉgoñaeticõãña, mʉjãã catʉgoñarĩjẽpʉ mʉjãã catʉgoñayapapuaetiparore bairo ĩrã.

26 Mai, ati ʉmʉrecóo, bairi nipetiro ati yepa caãnie cũã Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ, cũ yaye jeto niña.

27 Bairi ni ũcũ Diore catʉgoʉsaecʉ mʉjããrẽ cũ ya wiipʉ piijori cũ cajʉgoʉgaro, mʉjãã cabooata, nipetiro waibʉcʉ rii mʉjãã cũ canurĩjẽrẽ ʉgacõãña. Bairãpʉa, tie riire na jʉgũẽãrẽ ĩroarã na cajoerʉgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatʉgoñaeticõãña, mʉjãã catʉgoñarĩjẽpʉ mʉjãã catʉgoñayapapuaetiparore bairo ĩrã.

28 Meerẽ tiere mʉjãã masĩña. Bairi jĩcãʉ ũcʉ mʉjããrẽ, “Atie waibʉcʉ rii na cajoemʉgõjorije macããjẽ carʉsarije niña,” cʉ caĩata, toroque tie riire ʉgaeticõãña. Mʉjããrẽ tiere caquetibʉjʉatacʉ cʉ catʉgoñarĩjẽpʉ roro cʉ tʉgoña yapapuaetio roque ĩrã, tiere ʉgaeticõãña.
29 “Mʉjãã pʉame tʉgoña yapapuari tiere ʉgaeticõãña,” ĩ mee ñiña. Aperã tie waibʉcʉ rii joemʉgõjorique macããjẽrẽ caʉgaetinucũrã pʉame bairo mʉjãã caátiere ĩñarĩ na catʉgoñayapapuaetiparore bairo ĩ, tore bairo yʉ quetibʉjʉya.
Bairo yʉ caĩmiatacʉãrẽ, jĩcãʉ ũcʉ atore bairo ñi jẽniñabujioʉmi: “¿Dopẽĩ apei cʉ yeri cʉ catʉgoñarĩjẽpʉ cʉ caátimasĩẽtĩẽ bui yʉ pʉame yʉ majũ yʉ caátimasĩrĩjẽrẽ yʉ átijãnabujiocʉti?”
30 Tunu bairoa, “ ‘Dios, yʉ mena mʉ ñujãñuña,’ Diore qũĩ jẽnirĩ bero, tie ʉgariquere yʉ caʉgamiatacʉãrẽ, ¿dopẽĩrã tie waibʉcʉ riire yʉ caʉgaro ĩñarĩ, roro na bʉsʉpainucũñati?” ĩ jẽniñabujioʉmi.
31 Bairo cabaimiatacʉãrẽ, mʉjããrẽ atore bairo ĩgʉ ñiña: Waibʉtoa riire ʉga, etiriquere eti, o apeye ũnie mʉjãã caátinucũrĩjẽ cʉãrẽ ása, tore bairo mʉjãã caátie jʉgori aperã cʉã Diore cʉ na basapeo joroque mʉjãã caáto to cañuata.
32 Caroaro átiãnajẽcʉsa. Noa ũna camasã aperã roro na átio joroque átijʉgoeticõãña. Judío majã, aperã judío majã caãmerã ũna cʉãrẽ tore bairo áti ĩñoeticõãña. Aperã, marĩ yarã, Dios ya poa macããna cañubueri majã cʉãrẽ tore bairo roro na átio joroque ápericõãña.
33 Bairi yʉ cʉã tocãnacãni jãñurĩpʉa Dios cʉ caĩñajesopee ũnie tocãnacã wãmerẽ yʉ átijʉgonucũña. Yʉ majũ caroaro yʉ caãnipeere yʉ áperinucũña. Aperã roque caroaro na caãnimasĩpee ũnie pʉamerẽ jĩcãrõ tʉni na yʉ áti ĩñonucũña. Bairo yʉ caáto, na cʉã roro na caátaje wapare netõrĩ, Dios tʉpʉ na caetajĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo yʉ cʉã yʉ átinucũña.

11

1 Bairi, yʉ, Cristo cʉ caátiere ĩñacõrĩ caroaro yʉ caátorea bairo mʉjãã cʉã caroaro yʉ caátiere ĩñacõrĩ átiãnajẽrẽ átiãnimasĩña.

Las mujeres en el culto

2 Mʉjãã pʉame yʉre tʉgoñarĩ, mʉjãã yʉ caquetibʉjʉricarore bairo caroaro jĩcãrõ tʉni caroa wãmerẽ mʉjãã áticõã ninucũña. Tiere queti tʉgori mʉjãã mena yʉ ʉseaniña.
3 Mai, atie cʉãrẽ mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Cristo pʉame marĩ caʉmʉarẽ caãnijʉgoʉ, carʉpoare bairo caãcʉ niñami. Bairi tunu caʉmʉ canʉmocʉcʉ pʉame carõmio, cʉ nʉmorẽ caãnijʉgoʉ, cõ rʉpoare bairo caãcʉ niñami. Dios, Cristore caãnijʉgoʉ, cʉ rʉpoare bairo caãcʉ cʉ caãnorẽã bairo caʉmʉ cʉã cʉ nʉmorẽ caãnijʉgoʉ niñami.
4 Bairi ni jĩcãʉ ũcʉ caʉmʉ Diore cʉ jẽnigʉ, o Dios yaye macããjẽrẽ cʉ caquetibʉjʉparo jʉgoye, jutii asero, o apeye ũnie mena cʉ rʉpoare peotori cʉ cajẽniata, Cristo cʉrẽ caãnijʉgoʉ, cʉ rʉpoare bairo caãcʉrẽ cʉ nʉcʉbʉgoecʉ átiyami.
5 Tunu bairo jĩcãõ ũcõ carõmio cʉã Diore cʉ jẽnigo, o Dios yaye macããjẽrẽ cõ caquetibʉjʉparo jʉgoye cõ rʉpoare jutii, o apeye ũnie mena cõ capeotoeticõãta, cõrẽ caãnijʉgoʉ, cõ manapʉre cʉ nʉcʉbʉgoeco átiyamo. Cõ manapʉre cabotio ãnirĩ cõ poare cajuapere reecõãrĩcõrẽã bairo baiyamo yua.
6 Bairi jĩcãõ ũcõ carõmio cõ rʉpoare cõ capeotogaeticõãta, jicoquei cõ poare cõ cajuare peyocõãrotiro ñuña. Bairo átirotimiocʉã, cõ capoa tarotiataje, o cõ capoa juarepeyorotiatajere cõ cabobotʉgoñaata, toroque cõ rʉpoare cõ bʉgatoáto apeye ũnie mena yua.

7 Caũmʉ roque cũ rʉpoare cũ bʉgatoeticõãto. Mai, caũmʉ pʉame, Dios bauriquere bairo cabauʉ, Dios cũ caqũẽnojũgoricʉ majũ niñami. Tunu bairoa Dios nocãrõ caroaro cũ caãnajẽ cʉtiere bairo cabauʉ majũ niñami, caũmʉ pʉame. Carõmio pʉame roque caũmʉ cũ caãnajẽ cʉtiere bairo cabauo majũ niñamo.
8 Bairi merẽ atore bairo marĩ masĩña: Mai, carõmio rupaʉ mena nerĩ cũ qũẽnoesupi Dios caũmʉrẽ. Caãnijũgoricʉ caũmʉ waru õwãrõ macããtõ mena nerĩ roque carõmiorẽ cõ qũẽñoñupĩ Dios carõmio caãnijũgoricore.
9 Carõmio jũgori mee caũmʉrẽ cũ qũẽnoñupĩ Dios. Caũmʉ jũgori roque carõmio caũmʉ mena caãnipaore cõ qũẽnoñupĩ Dios.
10 Bairo caũmʉ roca cõ carotimasĩrĩjẽ jũgori carõmio pʉame jutii asero ũno mena cõ rʉpoare bʉgatori caquetibʉjʉpao niñamo. Tunu bairoa ángelea majã cõ rʉpoare bʉgatori cõ caãno na caĩñajesoparore bairo ĩõ, tore bairo cõ caáto ñuña.
11 Tore bairo caroca carotimasĩõ carõmio cõ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ Cristo yaʉ carõmio jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũũ mácũmi. Tunu bairo dico jĩcãũ ũcõ Cristo yao caũmʉ jũgori mee caroaro caátiãnimasĩnucũõ mácõmo. Na pʉgarãpʉa yeri ñajããõ joroque na caãmeo átipeere bojũgoyupi Dios.
12 Merẽ cariape marĩ masĩña: Carõmio caãnijũgoricore caũmʉ rupaʉ mena jũgori cõ qũẽnoñupĩ Dios. Bairo cabaimiatacũãrẽ, cabero caũmʉ pʉame tunu carõmio mena jũgori buiamasĩñami. Na pʉgarãpʉa Dios cũ caqũẽnorĩcãrã majũ niñama.
13 Bairi mʉjãã majũã tũgoña beseya mʉjãã caátipee cañurĩjẽrẽ. Bairi, “Carõmio cõ rʉpoare apeye ũnie mena peotoeco Diore cõ cajẽnirõ ñurõ,” mʉjãã caĩata, ñuẽtĩña.
14 Merẽ, caũmʉa marĩ caãnajẽ cʉtiere camasĩrã marĩ ãniña. Bairi caũmʉ cũ poare juareecʉ, pairo bʉtiori cũ caãmata, boboojãñuña cũrẽ, poa yowerije cũ cacũgoro jũgori yua.
15 Bairo marĩ caũmʉa pʉame marĩ cabaimiatacũãrẽ, carõmio roque cõ poare bʉtiori cõ caãno ñuña. Poa yowerije cũgori cõ caãnie cõ jesoye majũ ãno baiya. Cõ poa cayowerije pʉame cõ rʉpoare catorije cõ jesoye majũ Dios cũ cacũrĩqũẽ niña.
16 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tũgomicũã, ni jĩcãũ ũcũ, “Bairo mee niña,” caĩbʉsʉbotiogaʉre atore bairo cũ camasĩrõ yʉ boya: Jãã, caquetibʉjʉri majã, bairi aperã, Dios ya poa macããna ñubueri majã cũã ape wãme marĩ caátiãnijũgoatajere marĩ masĩẽtĩña. Tie yʉ caquetibʉjʉrije jetore marĩ masĩña.

Abusos en la Cena del Señor

17 Mai, ato jũgoye mʉjããrẽ yʉ cawoatujopeere tũgoñarĩ mʉjãã mena yʉ ʉseanimasĩẽtĩña. Mʉjãã pʉame neñarĩ ñubuerã, Dios mena nemojãñurõ tũgoñatutuao joroque mʉjãã caátiparo ũnorẽã, cũ mena mʉjãã caãnie to royetuao joroque roro mʉjãã átinucũña.
18 Caãnijũgoro atore bairo ñi quetibʉjʉnucũñama jĩcããrã mʉjãã mena macããna: “Ñubuerã neñarã na majũ jĩcãrõ tũni tũgoñarĩ neñaetinucũñama. Na majũ ãmeo ricawatiri jĩcãrõ ñubuemasĩẽtĩnucũñama,” mʉjãã ĩnucũñama. Bairo yʉ na caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ baipʉa cariapea yʉ tũgoya.
19 Torea bairo mʉjãã baicõã ninucũgarã. Tore bairo mʉjãã cabairije cañuetie caãnimiatacũãrẽ, mʉjãã catũgoñaricawatirije jũgori yua, “¿Noa pʉame Jesucristore catũgoʉsarã majũ na ãniñati?” marĩ ĩ masĩgarã.
20 Bairo ricawatiri, caroaro caãmerã ãnirĩ Jesucristo riagʉ jũgoye cũ caʉgatʉsariquere tũgoñarĩ ʉgarã, roro majũ átigarã, mʉjãã neñanucũña. Marĩ

Quetiupaʉ riagʉ jʉgoye cʉ cabuerã mena cʉ caʉgatʉsaricarore bairo mee majũ mʉjãã átinucũña.
21 Mʉjãã pʉame ʉgaricapaʉ caetaro, tocãnacãʉpʉa cajʉgoyea ʉgariquere jeeri pairo mʉjãã ʉgajʉgoye cʉtinucũña. Bairo cajʉgoyea mʉjãã caʉgaweyoroi, aperã pʉame bocáqueya cotenucũñama. Tunu bairoa cũmurĩ tʉnipʉ aperã mʉjãã mena macããna cʉã ʉse ocore etinucũñama.
22 Bairi mʉjããrẽ ñiña: ¿Dopẽĩrã mʉjãã ya wiiripʉa ʉgariquere ʉga, o ʉse ocore eti, mʉjãã áperiyati, tore bairo átigamirãcʉã? Tunu bairoa, ¿dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majãrẽ na mʉjãã nʉcʉbʉgoetinucũñati? Tunu bairoa aperã, apeye ũnie cacʉgoena cʉã roro bobooro na majũ na tʉgoñao joroque mʉjãã átiya. Bairi, ¿ne ũnie pʉamerẽ mʉjãã ñicʉti? “¡Ñujãñuña! Caroaro majũ mʉjãã átiya,” ¿ñicʉti? Tore bairo roro mʉjãã caátiere ĩñarĩ, ¿dopẽĩ, “Ñujãñuña,” ñibujiocʉti? ¡Tore bairo ñiecʉ, tame!

La Cena del Señor
(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

23 Mai, yʉ pʉame marĩ Quetiupaʉ yʉre cʉ caquetibʉjʉricarorea bairo mʉjããrẽ atore bairo yʉ quetibʉjʉwʉ: Marĩ Quetiupaʉ Jesure cʉ cabʉsʉjãbuitiri ñamia caãno, cʉ pʉame cʉ cabuerã mena neñarĩ cʉ wãmopʉ pããrẽ neñupʉ.
24 Bairo ne yaparo Diore cʉ jẽnirĩ bero carecomacã pebatori cʉ cabuerãrẽ na nunirĩ, atore bairo na ĩñupʉ: “Atie pan yʉ rupaʉ niña. Mʉjããrẽ yʉ cariabojarije macããjẽ niña. Bairi mʉjãã cʉã cabero atore bairo yʉ caátajere tʉgoñarĩ pããrẽ mʉjãã bato ʉganucũgarã.”
25 Tunu bairoa ásupʉ Jesús: Pããrẽ ʉga yaparori bero, cʉ wãmopʉ copa etirica bapare nerĩ atore bairo na ĩñupʉ cʉ cabuerãrẽ, “Atirʉ macããjẽ ʉse oco pʉame yʉ rií niña. Camasãrẽ netõõgʉ yʉ riacoagʉ. Bairo yʉ cariápee jʉgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cʉ caátibojacũrĩjẽ niña. Bairi di rʉmʉ ũno mʉjãã caetiri rʉmʉ cãrõ ʉse ocore etirã, yʉ caátajere tʉgoñarĩ mʉjãã átinucũgarã,” ĩñupʉ Jesús.
26 Bairi mʉjãã pʉame Jesucristo cʉ caátajere tʉgoñarĩ pããrẽ ʉga, bairi ʉse oco cʉãrẽ mʉjãã caetinucũrõ cãnacãnia Jesucristo marĩ cʉ cariabojariquere masĩrĩ áti ĩñorã mʉjãã átinucũña. Tore bairo áticõã ninucũña mai marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ cʉ caatíparo jʉgoye.

Cómo se debe tomar la Cena del Señor

27 Bairi caroaro ása. Ni jĩcãʉ ũcʉ marĩ Quetiupaʉ cʉ caátatore bairo pããrẽ ʉga, o ʉse oco cʉãrẽ eti, átimicʉã, nʉcʉbʉgorique mano cʉ caápata, roro ácʉ átiyami. Marĩ Quetiupaʉ cʉ rupaʉ mena roro popiye bairi yucʉpãĩpʉ cʉ cariariquere nʉcʉbʉgoecʉre bairo ácʉ átiyami. Bairi tore bairo cʉ caápata, roro cʉ caátie wapa pairo nigaro.
28 Bairo cabairo jʉgori tocãnacãʉpʉa na yeripʉ catʉgoñabeseparã niñama, marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ pan, bairi ʉse oco cʉãrẽ na caetiparo jʉgoye mai.
29 Bairi mʉjãã yeripʉ caroaro tʉgoñajʉgoyetiena, Jesucristo yaye macããjẽrẽ ʉga, o eti, mʉjãã caápata, roro popiye mʉjãã cabaipee wapare macããrã nʉcʉbʉgoricaro mano eti, ʉga mʉjãã átinucũgarã.
30 Tie jʉgori mʉjãã mena macããna capããrã riaye painucũñama. Tunu aperã catutuaena cʉã ninucũñama. Tunu bairo tie jʉgori aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna baireyupa. ¿Tiere mʉjãã masĩẽtĩñati?
31 Bairi marĩ majũã marĩ yeripʉ marĩ catʉgoñarĩjẽ mena roro marĩ caátinucũrĩjẽrẽ caroaro marĩ rupaʉre marĩ catʉgoñabesepeyocõãta roque, marĩ Quetiupaʉ pʉame marĩ yaye wapa, roro popiye marĩ baio joroque áperibujioʉmi.

32 Baipʉa, marĩ Quetiupaʉ pʉame roro popiye marĩ tãmʉo joroque cʉ̃ caápata, caroaro marĩ caãnipeere marĩ beyoʉ, tore bairo marĩ átinucũñami. Bairo marĩ cʉ̃ caáto jʉ̃gori marĩ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna roro popiye cayasiparã mena roro marĩ catãmʉoetiparore bairo ĩ, tore bairo marĩ átinucũñami.
33 Bairo cabairoi, yʉ yarã yʉ camairã, di rʉ̃mʉ ũno neñapori Jesucristo riagʉ jʉ̃goye cʉ̃ caʉgariquere tʉ̃goñarĩ mʉjãã caʉgari rʉ̃mʉ caãno tocãnacãʉ̃pʉrea ãmeo yuri, jĩcãrõ ʉganucũña.
34 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ bʉtioro majũ queyari mʉjãã caĩrõrẽ bairo cʉ̃ caboeticõãta, cʉ̃ ya wiipʉa cʉ̃ ʉgacõãto ʉgariquere. Mai, Dios pʉame neñapori mʉjãã caʉganucũrĩjẽrẽ cʉ̃ canʉcʉ̃bʉgoetie jʉ̃gori roro popiye cʉ̃ baio joroque cʉ̃ caáperiparore bairo ĩ, cʉ̃ ya wiipʉa cʉ̃ ʉgacõãto. Baipʉa, apeye yʉ caĩquetibʉjʉgarijere mʉjããrẽ ĩñaʉ ácʉ́pʉ, caroaro mʉjãã yʉ quetibʉjʉ qũẽnonemogʉ.

12

Los dones espirituales

1 Yʉ yarã, Espíritu Santo jʉ̃gori marĩ joyupi Dios tocãnacã wãme, caroa wãme marĩ caátiãnimasĩpeere. Tie macããjẽrẽ mʉjãã camasĩrõ yʉ boya.
2 Merẽ atiere mʉjãã masĩrã: Mai, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsarã mʉjãã caãniparo jʉ̃goye roro wericarã jʉ̃gũẽãrẽ caĩtoecorã majũ mʉjãã ãnimiwʉ̃. Cacaapee ĩñaena wericarã ũna cabʉsʉenarẽ na mʉjãã ĩroanucũwʉ̃.
3 Bairi atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, "¡Jesure roro cʉ̃ baiáto!" caĩbʉsʉetipaʉ niñami, Dios Yeri Espíritu Santo jʉ̃gori cabʉsʉnucũʉ̃ cʉ̃ caãmata. Tunu bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, "¡Jesús yʉ Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã niñami!" ĩ masĩẽtĩñami Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ cabʉsʉeticõãta.
4 Bairi Dios yarã capããrã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati jeto masĩrĩqũẽ caroa wãme na caátipeere jonucũñami Espíritu Santo. Bairo capããrãrẽ ricaati jeto caroa wãme na caátipeere cajonucũʉ̃ pʉame jĩcãʉ̃ã niñami Espíritu Santo.
5 Tunu bairoa capee wãmerĩ camasãrẽ na marĩ caátiroamasĩrĩjẽ ninucũña. Tie bairo marĩ caátimasĩnucũrĩjẽ pʉame jĩcãʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ niña.
6 Tunu bairoa capee wãmerĩ cʉ̃ catutuarijere marĩ caáti ĩñopeere marĩ jonucũñami Dios. Bairo tocãnacãʉ̃pʉrea ricaati marĩ jomicʉ̃ã, Dios jĩcãʉ̃ã marĩ caátipee tocãnacã wãmerẽ marĩ quetibʉjʉnucũñami.
7 Dios pʉame cʉ̃ yarã caãna tocãnacãʉ̃pʉrea cʉ̃ Yeri Espíritu Santore jonucũñami, cʉ̃ jʉ̃gori nipetiro aperãrẽ caroaro marĩ caátiãnimasĩparore bairo ĩ.
8 Marĩ jĩcããrãrẽ cʉ̃, Espíritu Santo jʉ̃gori Dios pʉame masĩrĩqũẽ mena cʉ̃ yaye quetire marĩ quetibʉjʉo joroque átinucũñami. Tunu bairoa aperãrẽ Espíritu Santo jʉ̃gori nocãrõ camasĩpetirãrẽ bairo majũ na quetibʉjʉo joroque átinucũñami.
9 Jĩcããrã Espíritu Santo jĩcãʉ̃ jʉ̃gori catʉ̃goñatutuarã ninucũñama. Tunu bairoa aperã Espíritu Santo jʉ̃gori caroa wãme na caátipee Dios cʉ̃ cajorijere upari camasã cariarãrẽ na catiomasĩnucũñama.
10 Aperã jĩcããrã Dios yaye macããjẽ átijẽño ĩñomasĩrĩqũẽrẽ upanucũñama. Aperã Dios na cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere tʉ̃gori bero, caroa quetire quetibʉjʉnetõnucũñama camasãrẽ. Aperãrẽ Dios pʉame wãtĩ yaye macããjẽrẽ, o Espíritu Santo yaye macããjẽ quetibʉjʉriquere caroaro na catʉ̃gobesecõñamasĩpeere na jonucũñami. Aperãrẽ, apeye bʉsʉrique catʉ̃gomasĩã manierẽ na bʉsʉmasĩõ joroque átinucũñami Dios. Tunu bairoa

aperãrẽ tie apeye bʉsʉrique caĩrĩjẽ catʉ̃goa manierẽ na quetibʉjʉ ãmewiyo joroque átinucũñami Dios.
11 Tie nipetiri wãme caroa marĩ caátipeere Espíritu Santo jĩcãʉ̃ jʉ̃gori tore bairo capee wãme marĩ átimasĩña. Cʉ̃, Espíritu Santo pʉame caroa wãme camasãrẽ na caátipeere cʉ̃ cajogari majã tocãnacãʉ̃pʉrea na jonucũñami.

Todos pertenecemos a un solo cuerpo

12 Merẽ mʉjãã masĩña marĩ rupaʉ cabairijere: Marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉ nimirõcʉ̃ã, capee wãme cʉtiricawatiya. Tore bairo Jesucristo ya poa macããna cʉ̃ã jĩcã rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña.
13 Tore bairo noo caãna cãrõ judío majã, judío majã caãmerã, aperã ʉ̃mʉa rotiepericarã, o caroaro caãnicõãrã cʉ̃ã jĩcãʉ̃ rupaʉ caãniparãrẽ bairo Espíritu Santo jʉ̃gori cabautiza ecoricarã majũ marĩ ãniña. Tunu bairoa cʉ̃ yaʉ Espíritu Santo jĩcãʉ̃rẽã nipetiro cacʉ̃gorã marĩ ãniña.
14 Mai, marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉ nimirãcʉ̃ã, capee wãme cʉtiricawatiya.
15 Bairi ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Marĩ rʉpo, cabʉsʉmasĩrĩ rʉpo caãmata, atore bairo ĩbujioro: "Yʉa, wãmo mee ãnirĩ, rupaʉ macãã rʉpo mee yʉ ãniña," ĩ bʉsʉbujioro. Bairo caĩrĩ rʉpo ãnirĩ rupaʉ macãã rʉpo ãnijãnacoa baietibujioro.
16 Tunu bairoa marĩ ãmorõ cabʉsʉmasĩrĩ ãmorõ caãmata, atore bairo ĩbujioro: "Yʉa, caapee mee ãnirĩ rupaʉ macã ãmorẽ mee yʉ ãniña," ĩ bʉsʉbujioro. Bairo caĩrĩ ãmorõ ãnirĩ rupaʉ macãã ãmorõ ãnijãnacoa baietibujioro.
17 Bairi tunu marĩ rupaʉ petiro caapea jeto caãmata, ¿dope bairo marĩ tʉ̃gomasĩbujiocʉti? Tunu bairoa marĩ rupaʉ petiro, ãmoo ope jeto caãmata, ¿dope bairo apeye ũnie cajusurijere marĩ wĩnimasĩbujiocʉti?
18 Bairo cabairoi, Dios pʉame marĩ rupaʉre qũẽnojʉ̃goʉ, ti rupaʉ macããjẽ nipetirije mena marĩ caátimasĩpee, cʉ̃ cabororea bairo jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ qũẽnoñupĩ.
19 Bairi marĩ rupaʉ macããtõ jĩcãrõ ũno jetore bairo marĩ rupaʉ caãmata, rupaʉ ãnijĩãti petietibujioro.
20 Bairo marĩ rupaʉ macããjẽ caátimasĩrĩjẽ capee cawãme cʉtiricawatimiatacʉ̃ãrẽ, cariapera marĩ rupaʉ pʉame jĩcã rupaʉa ãno baiya.
21 Bairo jĩcã rupaʉ caãno jʉ̃gori caapea pʉame cabʉsʉrica caãmata, wãmorẽ atore bairo ĩ masĩẽtĩbujioro: "Mʉ yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ. Tunu bairoa marĩ rʉpoa pʉame rʉporire: "Mʉjãã yʉ boetiya," ĩ masĩẽtõ.
22 Bairo pʉame marĩ bainucũña: Marĩ rupaʉ macããjẽ caátitutuaetiere bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ pʉamerẽ netõjãñurõ marĩ bomasĩnucũña.
23 Bairi tunu marĩ rupaʉ macããjẽ cabʉgoro macããjẽrẽ bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ pʉamerẽ netõjãñurõ caroaro maijʉ̃gori marĩ cʉ̃gonucũña. Tunu bairo marĩ rupaʉ macããjẽ bauro caãmerĩẽ pʉamerẽ caroaro marĩ jutii jãñatonucũña.
24 Tore bairo átimirãcʉ̃ã, bauro caãnie marĩ rupaʉ macããjẽ pʉamerẽ marĩ jutii jãñatoetinucũña. Dios pʉame jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro áticũñupĩ marĩ rupaʉ macããjẽrẽ. Bairi marĩ rupaʉ macããjẽ, cabʉgoro macããjẽ marĩ camaijʉ̃goetie pʉame caroaro to caãnimasĩpeere boyupi Dios.
25 Marĩ rupaʉ jĩcã rupaʉ caãno jʉ̃gori nipetiro marĩ rupaʉ macããjẽ mena jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ capaamasĩparore bairo ĩ, ricaati wãmerĩ jeto marĩ rupaʉ macããjẽrẽ cũñupĩ Dios.
26 Bairi jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ ãnimasĩẽtĩña, apeye marĩ rupaʉ macããjẽ carʉsarije menarẽ. O tunu bairoa jĩcãrõ ũno marĩ rupaʉ macããtõ cariaye tuatatore marĩ caʉcoti catioata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ʉseanirĩ marĩ rupaʉ macããjẽ mena marĩ ãnimasĩña.

27 Baipʉa, atore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ masĩõgʉ ñiña: Mʉjãã nipetiro Jesucristo yarã, cʉ̃ rupaʉre bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Bairo cʉ̃ rupaʉre bairo caãna ãnirĩ mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa cʉ̃ rupaʉ macããjẽ tocãnacã wãme caãniricawatirorea bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.
28 Bairi Dios pʉame atore bairo cʉ̃ ya poa macããna ñubueri majã menarẽ na cũñupĩ: Caãnijʉ̃goro, cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorã apóstolea majãrẽ na cũñupĩ. Na berore profeta majãrẽ na cũñupĩ. Na, profeta majã berore jʉ̃goñubueri majãrẽ na cũñupĩ Dios. Na berore aperã cʉ̃ yaye macããjẽ caroare caátijẽño ĩñoparãrẽ na cũñupĩ. O aperã cariarãrẽ cacatiori majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. Aperã camasãrẽ caroaro cajʉáti majã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ. O aperã ñubueri majã quetiuparã caãniparã, o aperã apeye bʉsʉrique catʉ̃gomasĩã manierẽ cabʉsʉmasĩparã cʉ̃ãrẽ na cũñupĩ Dios.
29 Bairãpʉa, tocãnacãʉ̃pʉa apóstolea majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu tocãnacãʉ̃pʉa profeta majã ãmerĩnucũñama. Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa cajʉ̃goñubueri majã ãnimasĩẽtĩñama. Tunu tocãnacãʉ̃pʉa Dios yaye macããjẽ caroare caátijẽño ĩñomasĩrã ãmerĩnucũña.
30 Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa Dios cʉ̃ catutuarijere upari, cariarãrẽ na catiomasĩẽtĩnucũñama. Tunu bairoa apeyera nipetiro camasã apeye bʉsʉriquere bʉsʉetinucũñama. Tunu apeyera jĩcããrã jeto apeye bʉsʉrique macããjẽrẽ tʉ̃gomasĩrĩ bero caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na quetibʉjʉ ãmewiyomasĩõnucũñama.
31 Bairi mʉjãã pʉame caroa wãme mʉjãã caátipeere Espíritu Santo cʉ̃ cajogarije macããjẽ netõjãñurõ caroaro jʉátimasĩrĩqũẽrẽ bootʉ̃goñarĩ caroaro átiãña.

El amor

Mai, yʉ pʉame mʉjããrẽ netõjãñurõ caroaro mʉjãã caátimasĩpeere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemogʉ:

13

1 Yʉ pʉame aperã camasã bʉsʉriquere, o ángelea majã bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ Dios yʉ cʉ̃ cajorije jʉ̃gori cabʉsʉmasĩ majũ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Ãpõã tii ũnorẽ roro capaapatowãcõʉ̃rẽ bairo caátiãcʉ̃ yʉ ãnibujioʉ.
2 Tunu bairoa Dios yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõmasĩ yʉ ãnibujioʉ. O tunu bairoa nipetiro Dios cʉ̃ caátipee camasã na camasĩẽtĩẽ cʉ̃ãrẽ camasĩpeyoʉ yʉ ãnibujioʉ. O apeyera tunu tocãnacã wãme ñe rʉsaricaro mano caroaro camasĩpeti majũ yʉ ãnibujioʉ. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, camasãrẽ camaiecʉ̃ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Tunu bairoa nocãrõ netõõrõ tʉ̃goñatutuariquere cacʉ̃goʉ ãnirĩ ʉ̃tãʉ̃ ũnorẽ aperopʉ caárotimasĩ majũ nimicʉ̃ã, peeto ũno camasãrẽ yʉ camaieticõãta, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo majũ yʉ ãniña.
3 Tunu bairoa nipetiro yʉ cacʉ̃gorijere cabopacarãrẽ na yʉ batopeyocõãbujioʉ. Bairo na batomicʉ̃ã, narẽ caĩñamaiecʉ̃rẽ bairo yʉ catʉ̃goñaata, bairo áticũʉ̃ yʉ átibujioʉ. O aperãrẽ maietimicʉ̃ã, narẽ yʉ cariabojaata, wapa mano cabʉgoroa riaʉ yʉ baibujioʉ.
4 Mai, bairi ãmeo mairĩqũẽ pʉame atore bairo ãnajẽ cʉtaje niña: Roro aperã marĩ na caátimiatacʉ̃ãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ, o na caátiere marĩ nʉcãcõãmasĩña. Tunu bairoa camasã mena caroaro átiãnajẽ niña. Tunu aperã na cacʉ̃gorije cʉ̃ãrẽ narẽ marĩ camaiata, marĩ ĩñaʉgomasĩẽtĩña. Tunu aperã netõjãñurõ, marĩ majũã tʉ̃goñarĩ aperãrẽ baibotiori marĩ caãmata, camasãrẽ camaiena marĩ ãniña.

5 Camasãrẽ caĩñamai pʉame camasãrẽ roro boborije ĩ bʉsʉetinucũñami.
Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã apeye ũnierẽ cabotʉ̃goñaʉrẽ bairo baietinucũñami. Ãmeo
mairĩqũẽ pʉame ãmeo asiarique mee niña. Tunu bairoa ãmeo mairĩqũẽ pʉame
yoaro marĩrẽ roro caátacʉ mena asiãnajẽ mee niña.
6 Bairi aperã camasã carorije macããjẽrẽ na caáto ĩñarĩ ʉseani
tʉ̃goñaetinucũñama camasã caãmeomaimasĩrã pʉame. Caroaro cariape na
caátiãnie pʉamerẽ ĩñajesori tʉ̃goña ʉseaninucũñama.
7 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasãrẽ camaimasĩ cʉ̃ caãmata, nipetiro popiye
baimicʉ̃ã, caroaro tʉ̃goñanetõrĩ, caroaro maimasĩcõã ninucũñami. Tunu
bairoa aperã roro na caátimiatacʉ̃ãrẽ, narẽ ĩñamairĩ na cʉ̃ã caroaro na
caãnipeere masĩrĩ na mena cariape tʉ̃goñatutuacõãñami. “Caberopʉ caroaro
átigarãma,” na ĩ tʉ̃goñarĩ na maicõã ninucũñami. Bairo caroaro na caãnipeere
bori, cʉ̃ cʉ̃ã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni tie nipetiri wãme Dios cʉ̃ cajorijere
átiãninucũñami.
8 Bairi ãmeo mairĩqũẽ di rʉ̃mʉ ũno capetietipee majũ niña. Jĩcã rʉ̃mʉ caãno
camasã ape rʉ̃mʉ cabaipeere caquetibʉjʉmirĩcãrã quetibʉjʉ jãnacoagarãma.
Tunu bairoa apeye bʉsʉrique cʉ̃ãrẽ bʉsʉjãnacoagarãma. Dios yaye quetire
camasã na cabuenucũrĩjẽ cʉ̃ã cabero manigaro, merẽ jĩcãrõ tʉ̃ni nipetiro
marĩ camasĩpetiro jʉ̃gori yua.
9 Ãme ati yʉteare Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyoetiya. Torena, cʉ̃ yaye
queti cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ quetibʉjʉ peyomasĩẽtĩña. Marĩ camasĩpeyojĩãtipee
marĩ rʉsamajũcõãña mai.
10 Bairi ãme ati yʉtea caãno peeto masĩrĩ marĩ caquetibʉjʉãninucũmirĩjẽ peti-
coagaro, Jesucristo tunu etari nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni caãnierẽ marĩ cʉ̃ camasĩõrĩ
rʉ̃mʉ caãno yua.
11 Ĩcõñarĩ mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Mai, yʉ pʉame cawĩmaʉaca ãcʉ̃pʉ̃,
cawĩmaʉ ya wãme bʉsʉ, tʉ̃goña, o tʉ̃goña besemasĩ yʉ baiãninucũwʉ̃. Bairo
cabairicʉ nimicʉ̃ã, ãmerẽ cabʉcʉ niãcʉ̃, nipetiro cawĩmaʉ yʉ caãnajẽ cʉtajere
yʉ cũpeyocõãwʉ̃.
12 Torea bairo ãmerẽ mai Dios yaye macããjẽ nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya.
Ẽñoorõ caroaro cabauetopʉ ĩñarãrẽ bairo caroaro marĩ masĩpeyoetiya mai.
Bairo ãmerẽ baimirãcʉ̃ã, jĩcã rʉ̃mʉ caãno nipetiro, caãnorẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni
cariape marĩ ĩñamasĩpeyocõãgarã. Mai, ati rʉ̃mʉ caãno nipetirore marĩ
masĩpeyoetiya. Ape rʉ̃mʉ caãno roque Dios marĩ yerire jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ ca-
masĩpeyororea bairo marĩ cʉ̃ã tocãnacã wãme Dios yaye macããjẽrẽ marĩ
masĩpeyocõãgarã jĩcãrõ tʉ̃ni yua.
13 Bairopʉa, itia wãme niña tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũpee: Jesucristo
mena tʉ̃goñatutuarique, bairi Dios marĩ cʉ̃ cajopeere marĩ cacoteãninucũrĩjẽ,
bairi marĩ caãmeomairĩjẽ cʉ̃ã yua. Bairo itia wãme caãnimajũrĩjẽ
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãmea niña netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ: ãmeo mairĩqũẽ
jeto.

14

El hablar en lenguas

1 Bairi mʉjãã pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa ãmeo maicõã ninucũña. Bairo
caroaro caãmeomaimasĩrã ãnirĩ yua, caroa wãme mʉjãã caátipee Espíritu
Santo jʉ̃gori Dios cʉ̃ cajorijere caroa wãmerẽ bootʉ̃goñarĩ bʉtioro Diore cʉ̃
jẽniña. Ati wãmerẽ Diore mʉjãã cajẽniata roque, ñumajũcõãña: Dios mʉjãã
cʉ̃ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero, Dios yaye quetire camasãrẽ mʉjãã caque-
tibʉjʉnetõpeere mʉjãã cajẽniata roque, ñuña.

2 Mai, ni jĩcãũ ũcũ apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũũ pʉame, camasã mena bʉsʉ mee, Dios mena jeto bʉsʉ átinucũñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ apeye bʉsʉrique mena cũ cabʉsʉrijere tũgomasĩẽtĩnucũñami. Espíritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori tore bairo bʉsʉnucũñami. Bairi ni ũcũ tie bʉsʉrique mena cũ caĩgarijere tũgomasĩẽtĩñami.
3 Apei Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasã ñubueri majãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũũ roque, na yeripʉ cariape na tũgoʉsao joroque átimasĩnucũñami. Tunu bairo caroaro na tũgoʉsanemo joroque jĩcãrõ tũni na jʉátinemomasĩnucũñami.
4 Apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucũũ pʉame cũ majũ yeri mena Diore nemojãñurõ cũ masĩõ joroque ácʉ átiyami. Apei, Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũũ pʉame roque nemojãñurõ Diore na masĩõ na átimasĩnucũñami Dios yarã ñubueri majãrẽ.

5 Baipʉa, yʉ pʉame mʉjãã nipetiro apeye bʉsʉriquere mʉjãã cabʉsʉro bomicũã, netõjãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caquetibʉjʉnetõrã ũna mʉjãã caãnie roquere yʉ bojããña. Apeye bʉsʉriquere bʉsʉmasĩrĩqũẽ netõjãñurõ ñuña Dios yaye quetire caquetibʉjʉnetõũ ãnajẽ pʉame roque. Bairopʉa, ñunetõbujioro, apeye bʉsʉrique caĩquetibʉjʉrijere tũgoãmewiyori bero, ñubueri majãrẽ na yeripʉ caroaro na tũgoʉsanemo joroque marĩ caátimasĩata.
6 Bairi yʉ yarã, apeye bʉsʉrique mʉjãã catũgoetie mena bʉsʉmasĩrĩ mʉjãã tʉpʉ yʉ caquetibʉjʉñesẽãta, dope bairo mʉjããrẽ yʉ áperibujioʉ. Dios jããrẽ cũ caquetibʉjʉrotirijere mʉjãã catũgorije mena bʉsʉri mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉata roque, ñujãñuña. Tunu bairo cariape macããjẽ jãã camasĩrĩjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉata, ñujãñuña. Tunu bairoa Dios yaye macããjẽ quetire tũgori bero mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉnetõrĩjẽ, o caroaro mʉjãã caátiãnipeere yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ roque, ñumajũcõãña.

7 Tunu apeyera merẽ mʉjãã masĩña basarique macããjẽ cabairijere: Tõrõã, o paricaro arpa ũno ricaati wãme jeto cabʉsʉrique cũgoeticõãta, tie wãmerẽ marĩ wãmeti masĩẽtĩbujiorã.
8 Tunu bairoa camasã na wapanarẽ na capajĩãrátípaʉre, putiricaro trompetare cũ caputimiatacũãrẽ, baujaro wãmecʉto cabʉsʉeticõãta, ni jĩcãũ ũcũ cũ wapanarẽ pajĩãũ ámasĩẽcũmi.
9 Torea bairo baiya, mʉjããrẽ apeye bʉsʉrique mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata. Mʉjãã cabʉsʉrije mʉjãã catũgomasĩrĩjẽ mena mʉjãã caãmeoquetibʉjʉata roque, nipetirije mʉjãã caĩrĩjẽrẽ caroaro mʉjãã tũgopeyo masĩcõãña. ¡Tore bairo mʉjãã catũgorije bʉsʉrique mena mʉjããrẽ na caquetibʉjʉeticõãta, cabʉgoro bʉsʉrecõãrã átibujiorãma!
10 Merẽ marĩ masĩña. Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama masapoari ricaati wãme jeto cabʉsʉnucũrã. Bairo capee bʉsʉrique caãnimiatacũãrẽ, tocãnacã wãme bʉsʉrique tiere cabʉsʉrã tũgomasĩrĩqũẽ niña.
11 Bairo jĩcãũ cũ ya poa macããjẽ bʉsʉrique mena yʉre cũ cabʉsʉro, yʉ catũgomasĩẽtĩcõãta, yʉ pʉamerẽ apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo ñiñaʉmi. Tunu bairoa yʉre cabʉsʉ ũcũ pʉame, yʉ cabʉsʉrijere cũ catũgomasĩẽtĩcõãta, cũ cũãrẽ apeye bʉsʉri majã ya poa macããcũrẽ bairo cũ ñiñabujioʉ.
12 Mʉjãã pʉame roque caroa wãme mʉjãã caátipee Espíritu Santo cũ cajogarije macããjẽrẽ bʉtioro cajẽninucũrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ marĩ yarã Diore caĩroari poa macããnarẽ cajʉátinemopee ũnie pʉame roquere netõõrõ bootũgoñanucũña, marĩ Quetiupaʉ mena na catũgoñatutuanemoparore bairo ĩrã.

13 Yʉ caĩquetibʉjʉrore bairo cabairo jʉ̃gori ni jĩcʉ̃ʉ̃ apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩnucʉ̃ʉ̃ cʉ̃ caãmata, tie cʉ̃ cabʉsʉrijere cʉ̃ catʉ̃goãmewiyomasĩpee cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jẽniáto Diore.

14 Ni ũcʉ̃ Diore jẽni, apeye bʉsʉrique mena cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ yeripʉ Espíritu Santo cʉ̃ caãno jʉ̃gori jẽni átiyami. Bairo cʉ̃, Espíritu Santo mena jẽnimicʉ̃ã, cʉ̃ cajẽnirĩjẽ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩẽtĩñami cʉ̃ majũ rupaʉ pʉame.

15 Bairi, ¿dope bairo cʉ̃ átijẽnibujiocʉti? Bairo pʉame cʉ̃ áparo: Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije mena apeye bʉsʉriquei jẽnimicʉ̃ã, cʉ̃ cajẽnirĩjẽ cʉ̃ãrẽ tʉ̃goãmewiyomasĩrĩ cʉ̃ jẽniáto. Tunu Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije mena apeye bʉsʉriquei basamicʉ̃ã, cʉ̃ cabasarije cʉ̃ãrẽ tʉ̃goãmewiyomasĩrĩ Diore cʉ̃ basapeoáto.

16 Bairo Espíritu Santo mena jeto Diore cʉ̃ cajẽnibasapeoata, ni ũcʉ̃ apei tʉ̃gomasĩẽcʉ̃mi, tiere catʉ̃gojeyaetinucʉ̃ʉ̃ ãnirĩ. Bairo catʉ̃goecʉ ãnirĩ cʉ̃ cʉ̃ã Diore mʉjãã cabasapeoro, mʉjãã jʉbasapeo nemomasĩẽcʉ̃mi. Tunu bairoa, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” ĩ jẽnimasĩẽcʉ̃mi, mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ cʉ̃ catʉ̃goeticõãta.

17 Diore mʉjãã cabasapeorije cañumajũcõãmiatacʉ̃ãrẽ, aperã catʉ̃gorã pʉamerẽ nemojãñurõ na yeripʉ Diore na tʉ̃goʉsao joroque mʉjãã átimasĩẽtĩña, tore bairo apeye bʉsʉrique mena jeto Diore mʉjãã cabasapeoata yua.

18 Yʉ pʉame apeye bʉsʉriquere mʉjãã netõjãñurõ yʉ bʉsʉmasĩña. Bairo cabʉsʉmasĩ ãnirĩ bʉtioro Diore, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” cʉ̃ ñi basapeonucũña.

19 Bairo bʉsʉmasĩmicʉ̃ã, ñubueri majãrẽ quetibʉjʉ ãcʉ̃ pʉame, jĩcã wãmo cãnacã risero ũnoa yʉ quetibʉjʉganucũña, caroaro na catʉ̃gomasĩparore bairo ĩ. Capee risero pʉga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ apeye bʉsʉriquere yʉ cabʉsʉata, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gopeyomasĩẽtĩbujiorãma.

20 Torena, yʉ yarã, cawĩmarã na catʉ̃gomasĩjĩãtietore bairo baieticõãña. Cabʉtoa tʉ̃goñarĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri caroaro tʉ̃gomasĩpeyocõãña yʉ caquetibʉjʉrijere. Carorijere cawĩmarã na catʉ̃goʉsamasĩẽtõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã carorije macããjẽ pʉame roquere ápericõãña.

21 Mai, Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ, quetibʉjʉ woatuyupa: “ ‘Ape yepaa macããnarẽ yʉ pʉame na yʉ quetibʉjʉ rotijogʉ apeye bʉsʉrique mena yʉ ya poa macããna camasãrẽ. Bairo aperã jʉ̃gori yʉ caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, tie apeye bʉsʉriquere catʉ̃goena ãnirĩ nemojãñurõ yʉ yaye quetire tʉ̃goʉsaetigarãma,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupaʉ,” ĩ woatuyupa.

22 Bairi apeye bʉsʉrique pʉame, aperã Diore camasĩẽnarẽ na yeripʉ cʉ̃ na tʉ̃goñamasacatio joroque átajere bairo ãno baiya. Merẽ Diore camasĩrĩcãrãrẽ nemojãñurõ Dios mena na tʉ̃goñanemo joroque átajere bairo mee niña. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios yaye macããjẽrẽ tʉ̃gori bero camasãrẽ quetibʉjʉ netõrĩqũẽ pʉame roque, ñubueri majãrẽ nemojãñurõ Diore na masĩnemo joroque átajere bairo ãno baiya. Diore camasĩgaena pʉamerẽ tore bairo átimasĩã maa marĩ caquetibʉjʉrije ũnie mena.

23 Bairi ni ũcʉ̃ Diore camasĩẽcʉ̃ ñubueri majã ñubuerica wiipʉ neñapori nipetiro apeye bʉsʉrique jeto na cabʉsʉata, na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩẽcʉ̃mi. O bairo catʉ̃goʉetaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ caãmata, tiere tʉ̃gori, “Camecʉ̃rãrẽ bairo bʉsʉyama,” ĩ tʉ̃goñabujioʉmi.

24 Nipetiro mʉjãã Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ na mʉjãã caquetibʉjʉnetõata roque, ni ũcʉ̃ Diore camasĩẽcʉ̃, o bairo catʉ̃goʉetaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã, mʉjãã caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gopeobujioʉmi. Bairo mʉjãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori yua, roro cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñarĩ, cʉ̃ majũ yeripʉ caroa wãme átajere tʉ̃goña besejʉ̃gogʉmi, Diore camasĩẽcʉ̃ pʉame yua.

25 Bairo mʉjãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero yua, nocãrõ roro majũ cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroa pʉamerẽ átijʉ̃gogʉmi. Bairo átiri yua, cʉ̃ rʉpopatuuri mena etanumurĩ Diore cʉ̃ basapeogʉmi. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ, “Dios yarã niñama. Bairi cʉ̃ yaye macããjẽrẽ cariape quetibʉjʉrã átiyama,” ĩ tʉ̃goñamasĩgʉmi cʉ̃ yeripʉ yua.

Háganlo todo decentemente y con orden

26 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩgʉ ñiña: Mʉjãã cañubueneñanucũrĩpaʉre, jĩcããrã salmos basarique mena Diore na basapeoáto. Aperã Dios yaye quetire na quetibʉjʉáto camasãrẽ. O aperã Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori na camasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉnetõáto cañubueri majãrẽ. Tunu bairoa aperã cʉ̃ã apeye bʉsʉriquere na bʉsʉáto. O aperãrẽ tie apeye bʉsʉriquere tʉ̃goãmewiyori, tie caĩgarijere na quetibʉjʉáto Espíritu Santo jʉ̃gori. Bairo tie nipetirije tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã caátiãninucũrĩjẽ pʉame mʉjãã yeripʉ Dios yaye quetire nemojãñurõ tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã masĩnemo joroque to caáto ñuña.

27 Bairi apeye bʉsʉriquere cabʉsʉmasĩrã na caãmata, pʉgarã, o itiarã cãrõã na bʉsʉnucũáto mʉjãã caneñarõpʉre. Tunu bairoa jĩcãʉ̃ bero jeto ãmeo wasoari na bʉsʉáto tie apeye bʉsʉriquere. Bairo apeye bʉsʉrique mena na cabʉsʉro bero, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tie caĩgarijere cʉ̃ quetibʉjʉ masĩõáto to caãna ñubueri majãrẽ.

28 Bairo jĩcããrã apeye bʉsʉriquere na cabʉsʉmasĩmiatacʉ̃ãrẽ, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tie caĩgarijere caquetibʉjʉãmewiyomasĩ cʉ̃ camanicõãta, apeye bʉsʉriquere cabʉsʉrã nipetiro na caneñarõpʉ na bʉsʉeticõãto. Na majũ riape, na yeri mena tʉ̃goñarĩ Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ na bʉsʉáto tie apeye bʉsʉriquere.

29 Tunu tore bairo aperã Dios na cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũrã cʉ̃ã pʉgarã, o itiarã cãrõã na quetibʉjʉáto. Aperã na mena macããna narẽ bairo caquetibʉjʉmasĩrã na caãmata, caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na tʉ̃gobeseáto na caquetibʉjʉrijere, “¿Cariape na ĩñati?” ĩrã.

30 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, tipaʉ caãno Dios pʉame apei cʉ̃ bapa catʉ̃goruire Espíritu Santo jʉ̃gori cʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiata, caquetibʉjʉ jʉ̃gomiatacʉ pʉame cʉ̃ quetibʉjʉ jãnacõãto. Bairo cʉ̃ cajãnarõ, cʉ̃ pʉame Dios cʉ̃ cʉ̃ caquetibʉjʉrotiatajere quetibʉjʉ masĩgʉmi to catʉ̃gori majãrẽ yua.

31 Tore bairo na caátimasĩata, tocãnacãʉ̃pʉa jĩcãʉ̃ bero ãmeo wasoari jeto Dios na cʉ̃ caquetibʉjʉrotirijere na quetibʉjʉgarãma camasã cañubueri majãrẽ. Bairo na caátimasĩrõ yua, na, catʉ̃gori majã pʉame nemojãñurõ Dios yayere masĩjʉ̃gogarãma. Tunu bairoa yeri ñajãrĩqũẽ mena tʉ̃goʉsagarãma na caquetibʉjʉrijere.

32 Bairi ni ũcʉ̃ Dios yaye macããjẽrẽ camasãrẽ caquetibʉjʉnetõnucũʉ̃ apei pʉame, aperã cʉ̃ baparã na caquetibʉjʉro ũno, caroaro tʉ̃goñatutuarique mena caĩñacotepaʉ niñami. Bairo cʉ̃ caápata, caroaro cʉ̃ cʉ̃ã quetibʉjʉ masĩgʉmi, cʉ̃rẽ quetibʉjʉricaro caetaro ĩñarĩ yua.

33 Mai, Dios pʉame roro mawijioro, o nʉcʉ̃bʉgorique mano marĩ caátie ũnierẽ ĩñajesoetinucũñami. Caroaro yerijõrõ jĩcãrõ tʉ̃ni átiãnajẽ pʉamerẽ ĩñajesonucũñami.

Dios ya poa macããna na caátiãninucũrõrẽ bairo ãna, atore bairo mʉjãã caáto ñuña:

34 Carõmia mʉjãã cañubueneñarĩpaʉre neñarã bʉsʉena na tʉ̃goáto mʉjãã caquetibʉjʉrijere. Na bʉsʉrotieticõãña mʉjãã caneñarõpʉre nipetiro na catʉ̃gorore. Na manapʉ̃ã na cabairotirore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni na mena na tʉ̃gocõãmarõ. Tore bairo carõmia na cabaiãnipeere roticũñupĩ Dios cʉ̃ ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ.

35 Bairi carõmia pʉame jĩcã wãme ũno na camasĩnemogaata, na manapʉ̃ãrẽ
na na jẽniñaáto na wiipʉ etarã na cajẽniñagarijere. Carõmio ũcõ neñarĩ
ñubuericaropʉ petiro na catʉ̃goro cõ cajẽniñaata, jesoetiya.
36 Bairi merẽ atiere camasĩparã mʉjãã ãniña: Mʉjãã mee Dios yaye quetire
mʉjãã masĩjʉ̃goyupa. Tunu bairoa mʉjãã jeto mee tie Dios yaye quetire
mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa.
37 Bairo cabairo jʉ̃gori ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ yʉ ãniña,”
caĩ, o “Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori cariape caĩñabesemasĩ yʉ ãniña,”
caĩ cʉ̃ã cʉ̃ caãmata, “Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotirijere quetibʉjʉ átiyami Pablo,” ĩ
tʉ̃goñamasĩcõãñami.
38 Bairo yʉ caquetibʉjʉjorijere cʉ̃ catʉ̃gogaeticõãta, ñubueri majã pʉame cʉ̃
cʉ̃ãrẽ nemojãñurõ cʉ̃ na ĩroaeticõãto.
39 Bairo cabairo jʉ̃gori yʉ yarã, yʉ camairã, mʉjãã pʉame Dios yaye
quetire quetibʉjʉmasĩrĩqũẽrẽ netõjãñurõ Diore cʉ̃ jẽniña. Tunu bairoa apeye
bʉsʉriquere cabʉsʉrã cʉ̃ãrẽ na bʉsʉjãna rotieticõãña.
40 Bairãpʉa, tocãnacã wãmerẽ ána, caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena jĩcãrõ tʉ̃ni
qũẽñorĩcãrõrẽ bairo átinutu ánája.

15

La resurrección de Cristo

1 Bairi ãmerẽ yʉ yarã, Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ, mʉjããrẽ
yʉ caquetibʉjʉriquere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemopa mai. Tie mʉjããrẽ yʉ
caquetibʉjʉriquere tʉ̃gori bero, tie quetire mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Tie quetire
ãmerẽ caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsacõã ninucũña.
2 Tunu bairoa tie Dios yaye quetire tʉ̃goʉsari bero, mʉjãã cʉ̃ã
Dios cʉ̃ canetõrĩcãrã majũ mʉjãã ãniña, tie caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃ni
mʉjãã caáticõãmata yua. Tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni tie queti caĩrõrẽ bairo
mʉjãã caátiãmerĩcõãta, cabʉgoroa caãnijʉ̃goripaʉre tie quetire mʉjãã
tʉ̃goʉsabujioricarã.
3 Caãnijʉ̃goro mai, yʉ pʉame Jesucristo yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉriquere mʉjãã yʉ
quetibʉjʉ masĩõ jʉ̃gowʉ. “Jesucristo pʉame marĩ carorije wapare netõõgʉ,
marĩ riabojayupi,” mʉjãã ñi quetibʉjʉwʉ. Atore bairo ĩña profeta majã na
cawoatujʉ̃goyeticũrĩqũẽ cʉ̃ã Dios ya tutipʉre:
4 Cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ yaroca na caáto, itia rʉ̃mʉ bero cariacoatacʉ nimicʉ̃ã,
caticoasupi. Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ.
5 Bairo catiri bero, Pedrore cʉ̃ buiaeta jʉ̃goyupi Jesús. Cabero cʉ̃ cabuerã
pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãnarẽ na buiaetayupi.
6 Cabero aperã capããrã marĩ yarã quinientos netõõrõ majũrẽ na buia
ĩñoñupĩ Jesús. Na, Jesús cʉ̃ cabuia ĩñorĩcãrã nipetiro jãñurĩpʉa caticõãñama
mai. Bairãpʉa, na mena macããna jĩcããrã bairecoásúpa.
7 To bero Santiagore cʉ̃ buiaeta ĩñoñupĩ Jesús. Cabero nipetiro cʉ̃ caque-
tibʉjʉrotijoricarã apóstolea majãrẽ na buia ĩñoñupĩ Jesús.
8 To bero caãnitʉsaro majũ yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ buiaeta ĩñowĩ Jesús. Bairo catʉsaropʉ
cʉ̃ cabuia ĩñorĩcʉ̃ ãnirĩ jĩcãʉ̃ cawĩmaʉ cʉ̃ cabuiapa rʉ̃mʉ canetõrõ beropʉ
cabuiaricʉre bairo caberopʉ Jesure catʉ̃goʉsaricʉ yʉ ãniña.
9 Bairi yʉ pʉame aperã apóstolea majã roca macããcʉ̃ majũrẽ bairo yʉ tuaya.
Tunu bairoa apóstol nimicʉ̃ã, apóstol mee, cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo yʉ
tuaya, roro popiye na baio joroque Dios ya poa macããnarẽ yʉ caátaje jʉ̃gori.
10 Bairo roro caátacʉ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame ñiñamairĩ, Jesús cʉ̃
carotire bairo majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cʉ̃ caĩñamairĩqũẽ pʉame cabʉgoro mee
ãñupã. Bairi, bairo pʉame yʉ átinucũña: Aperã apóstolea majã netõjãñurõ

Dios yaye yʉ cʉ̃ carotiriquere yʉ paanucũña. Baipʉa, yʉ majũ mee tore bairo yʉ átinucũña. Dios pʉame roque nocãrõ yʉre caĩñamai ãnirĩ bʉtioro yʉ jʉátinucũñami.

11 Baipʉa, “Yʉ pʉame na netõrõ yʉ quetibʉjʉya, o na pʉame yʉ netõrõ bʉtioro quetibʉjʉrãma,” ñi masĩʉ̃tĩña. Tie caãnimajũrĩjʉ̃ mee niña. “Jãã caquetibʉjʉrije, Dios yaye queti jĩcã wãmerẽã mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa,” mʉjãã ñi masĩcõãña. Tie roque caãnimajũrĩjʉ̃ niña.

La resurrección de los muertos

12 Mai, jãã pʉame, “Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, catitunucoasupi,” mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉWʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Bairo jãã caĩquetibʉjʉrijere cariape tʉ̃gomirãcʉ̃ã, ¿dopʉ̃ĩrã jĩcããrã mʉjãã mena macããna pʉame, “Cariaricarã nemo catitunu masĩʉ̃tĩñama,” na ĩ bʉsʉnucũñati?

13 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩʉ̃tĩcõãta, toroque Jesucristo cʉ̃ã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.

14 Bairo Jesucristo cʉ̃ cacatitunuetimiatacʉ̃ãrẽ, tie quetire jãã caquetibʉjʉnucũrĩjʉ̃ cʉ̃ã wapa mano. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉro bero, cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije cʉ̃ã cawapa manierẽ bairo tuabujioro.

15 Tore bairo cabaiata, jãã tie quetire caquetibʉjʉri majã pʉame cabʉgoro macããjẽrẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorãrẽ bairo jãã tuabujiorã. Caĩtorãrẽ bairo, “Dios pʉame Cristore cʉ̃ catioyupi,” jãã ĩ quetibʉjʉbujiorã. Cariapea cariaricarã na cacatitununemoeticõãta, Dios cʉ̃ catioetibujiouricʉmi Jesucristo cʉ̃ãrẽ.

16 Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩʉ̃tĩcõãta, toroque Jesucristo cʉ̃ã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacʉmi.

17 Bairo Cristo cʉ̃ cacatitunueticõãta, cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije wapa manimajũcõãña. Mai, rorije caátipairã, carorije cawapacʉnarẽ bairo mʉjãã tuacõãña.

18 Tore bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã cabaiata, aperã Cristore tʉ̃goʉsari cariaricarã cʉ̃ã canetõecoena, cayasirã majũrẽ bairo tuayama.

19 Jesucristo mena marĩ caãnajẽ cʉtie ati yepapʉ marĩ caãno ũno jeto to cañuata, aperã netõõrõ cabopacarã majũ marĩ tuabujiorã.

20 Cariape majũ niña: Cristo cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu cʉ̃ catitununemo joroque ásupi Dios. Cʉ̃, Cristo pʉame caãnijʉ̃goʉ, Dios macʉ̃ cariacoamirĩcʉ̃ nimicʉ̃ã, cacaticõãjʉ̃goricʉ majũ niñami.

21 Mai, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ jʉ̃gori ati yepapʉre marĩ cariayasipee etajʉ̃goyupa. Torea bairo jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ jʉ̃gori cariacoatana nimirãcʉ̃ã, tunu marĩ cacatipee cʉ̃ã ãnijʉ̃goyupa ati yepapʉre.

22 Bairo Adán rorije cʉ̃ caátaje jʉ̃gori nipetiro cariaparã jeto marĩ ãniña. Torea bairo tunu Cristo jʉ̃gori nipetiro cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã yeri capetietiere cacʉ̃goparã majũ marĩ ãniña.

23 Bairãpʉa, cõñarĩcãrõrẽ bairo tocãnacãʉ̃pʉa marĩ catinemogarã tunu. Bairi Jesucristo merẽ cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, catijʉ̃goyupi. Cabero Cristo yarã cʉ̃ã ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno nipetiro marĩ catipeticoagarã.

24 Bairo marĩ cabairo bero yua, ati yepa capetipa rʉ̃mʉ etagaro. Ti rʉ̃mʉ caãno Cristo pʉame quetiuparã ati yepa macããna carotimasĩrã, aperã cabauena catutuarã cʉ̃ wapana cʉ̃ãrẽ na netõnʉcãpeticõãgʉmi. Bairo na netõnʉcãpetiri bero, cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre cʉ̃ pacʉ Diore cʉ̃ jogʉmi yua.

25 Mai, Cristo pʉame cʉ̃ pacʉre cʉ̃ cajoparo jʉ̃goye cʉ̃ carotiri yʉtea caãno cʉ̃ wapanarẽ bairo caãna cʉ̃ pesua nipetirore na netõnʉcãpeticõãgʉmi.

26 Catʉsaripaʉ majũ marĩ pesuʉre bairo caãnie riarique cʉ̃ãrẽ
netõnʉcãcõãgʉmi Cristo. Bairi baiyasirique manigaro yua.
27 Dios pʉame cʉ̃ macʉ̃ Cristo nipetiro caãnierẽ cʉ̃ rotimasĩõ joroque cʉ̃
ásupi. Baipʉa, cʉ̃ pacʉ Diore cʉ̃ rotimasĩẽtĩñami Cristo. Cʉ̃ pacʉ pʉame
roque cʉ̃ macʉ̃ Cristo nipetirore cʉ̃ rotimasĩõ joroque cʉ̃ caáto jʉ̃gori, cʉ̃
rotimasĩẽtĩñami cʉ̃ pacʉre.
28 Cristo nipetiro cʉ̃ wapana cʉ̃ pesuare cʉ̃ canetõnʉcãrõ bero majũ, cʉ̃ pacʉ
Dios mena, Dios cʉ̃ carotimasĩrõrẽ bairo pʉgarãpʉa átijʉ̃gogarãma. Bairo cʉ̃
pacʉ Dios cʉ̃ caáto, cʉ̃ macʉ̃ Cristo cʉ̃ã cʉ̃ carotirore bairo átijʉ̃gogʉmi yua.
Cʉ̃, Dios pʉame roque nipetirore carotimasĩjʉ̃goricʉ ãnirĩ nipetiro majũrẽ
rotimasĩgʉmi.
29 Apeyera tunu, “Cariaricarã tunu catienama,” ĩ tʉ̃goñamirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã
aperã pʉame cariaricarã ãnana yaye rotie caãnipeere na bautiza rotibo-
janucũñati? Cariaricarã na cacatinemoeticõãta, dopẽĩrã cabʉgoroa na jʉ̃gori
bautiza rotimasĩã mano.
30 Toroque, ¿dopẽĩrã jãã pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa cauwioro watoapʉ ãnarẽ
bairo jãã uwi tʉ̃goña ãninucũñati?
31 Bairi yʉ yarã, yʉ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa riariquere yʉ uwitʉ̃goña
ãninucũña, yʉre aperã na caĩñatero jʉ̃gori. Marĩ Quetiupaʉ Jesucri-
store mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã catʉ̃goʉsarijere ĩñarĩ caroaro cariape nocãrõ yʉ
catʉ̃goñaʉseanirõrẽã bairo cariape niña yʉ capopiye petirije cʉ̃ã yua.
32 Bʉtioro popiye yʉ tãmʉonucũña Efeso macããna, macãnʉcʉ̃ yaia
cauwiorãrẽ bairo caãnarẽ na quetibʉjʉ ãcʉ̃. Bairo popiye tãmʉomicʉ̃ã, ñe
ũnierẽ caápeire bairo yʉ tuacõãbujioʉ, yʉ yaye queti cabʉgoro macããjẽ to
caãmata. Cariapea cariaricarã tunu na cacatinemoeticõãta, toroque jĩcããrã
ĩrĩqũẽrẽ na caĩnucũrõrẽ bairo marĩ baibujiorã: “¡Yoaro mee, ñamirõcã ũnoa
cariacoaparã ãnirĩ, marĩ caboro ʉga, eti, marĩ áticõãnirõã mai!”
33 Bairi mʉjãã pʉame aperãrẽ ĩtoecoeticõãña. Jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩrĩcãrõ
pʉamata: “Carorã camasã mena marĩ cabapacʉpata, caroaro marĩ
caátiãninucũmirĩqũẽrẽ marĩ masiriticoaya.”
34 Bairi mʉjãã pʉame caroaro átiãña. Carorije macããjẽrẽ átiãmerĩcõãña.
Jĩcããrã mʉjãã mena macããna Diore camasĩẽna majũ niñama. Atore bairo
mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya, yʉ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori mʉjãã catʉ̃goñaboboparore bairo ĩ.

Cómo resucitarán los muertos

35 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉrijere tʉ̃gori, jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ atore bairo ĩ tʉ̃goñabujioʉmi:
¿Dope bairo camasã riacoamirãcʉ̃ã, tunu na caticʉti? ¿Dope bairi rupaʉ pʉame
na rupaʉ cʉticʉti? ĩ tʉ̃goñabujioʉmi.
36 ¡Tore bairo caĩjẽniñaʉ, catʉ̃goñamasĩẽcʉ̃ majũ niñami! Merẽ mʉjãã masĩña
oterique cabairijere: Mʉjãã wesepʉ ote apeacã ũnorẽ mʉjãã caoteata, puti-
garo jʉ̃goye boa wecoaya. Tia caboawero beropʉ carupaʉ otei pʉame puti
wãmʉáya yua.
37 Mai, carupaʉ caãnipaʉ meerẽ marĩ otenucũña. Ote apea, trigo apea ũno,
o apeye caãnie ote ape rupaa caruparupaa pʉame roquere marĩ otenucũña.
38 Bairo marĩ caotero bero, Dios pʉame roque cʉ̃ caborore bairo to puti
wãʉáo joroque átimasĩñami. Bairi yua, Dios pʉame tocãnacã wãme ote apea
caãni wãmerẽã bairo, ti wãme jeto to puti wãmʉáo joroque átimasĩñami.
39 Nipetiro oterique, o apeye ũnie caãnie jĩcãrõrẽ bairo cabaurique cʉtie
maniña. Jĩcããrã, marĩã camasã marĩ ãniña. Aperã waibʉtoa niñama. Aperã
cawʉrã niñama na cʉ̃ã. Aperã wai cʉ̃ã ape rupaʉ cʉ̃goyama.
40 Torea bairo ati yepapʉre ape rupaʉ marĩ cʉ̃goya. Ape rupaʉ cʉ̃goyama
ʉmʉrecóopʉ macããna cʉ̃ã. Caroa rupaʉ majũ cʉ̃goyama. Ati yepapʉ caãna

cũã caroa rupaʉ marĩ cũgoya. Bairo caroa rupaʉ cũgomirãcũã, ape wãme, ape wãme marĩ ãnimasĩña pʉgatua macããnapʉa.
41 Muipʉ ʉmʉreco macããcũ, apei muipʉ ñami macããcũ cũã ricaati jeto asiyarique cʉtinucũñama. Tunu bairoa ricaati asiyanucũñama ñocõã cũã. Na cũã jĩcã majãrẽ bairo nimirãcũã, jĩcããrã ricaati wãme jeto asiyajonucũñama.
42 Torea bairo baiya cariaricarã tunu nemo na cacatirije cũã. Marĩ cariaro bero, na cayari rupaʉ pʉame caboari rupaʉ majũ niña. Nemo cacatitunurĩ rupaʉ pʉame roque caboaetipa rupaʉ majũ niña.
43 Ãme mai marĩ cacũgori rupaʉ yoaro mee cayasipa rupaʉ niña. Nemo cacatitunupa rupaʉ roque netõõrõ caroa rupaʉ majũ nigaro. Marĩ cariaro bero, na cayari rupaʉ pʉame catutuaeti rupaʉre bairo niña. Nemo cacatipa rupaʉ roque catutuari rupaʉre bairo nigaro.
44 Marĩ cariaro bero na cayari rupaʉ pʉame ati yepa macããjẽrẽ bairo caãni rupaʉ niña. Nemo cacatipa rupaʉ pʉame caroa rupaʉ cariaetipa rupaʉ majũ niña. Ati yepapʉre caãni rupaʉ caãnorẽã bairo cariaetipa rupaʉ cũã niña ʉmʉrecóopʉre.
45 Atore bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cũãrẽ: “Caũmʉ caãnijũgoricʉ, Adárẽ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ bairo yeri cʉtajere cajoecoricʉ majũ cũ cũñupĩ Dios.” Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, apei catʉsaʉ Adárẽ bairo caãcũ, Cristo pʉame, ʉmʉrecóo macããjẽ yeri, yeri catiriquere cajoʉ majũ niñami.
46 Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, ʉmʉrecóo macãã rupaʉ pʉamerẽ marĩ cũgojũgoetiya. Ati yepa macãã rupaʉ roquere marĩ cũgojũgoya mai. Caberopʉ ʉmʉrecóo macãã rupaʉre marĩ cũgojũgogarã yua.
47 Caũmʉ caãnijũgoricʉ ati yepa macããjẽ ñerĩ mena cũ caqũẽnojũgoricʉ ati yepa macããcũ ãñupĩ. Cabero caũmʉ caetaricʉ Cristo pʉame roque jõbui ʉmʉrecóo macããcũ niñami.
48 Bairi ati yepapʉ mai ãna, marĩ cacũgori rupaʉ pʉame caãnijũgoricʉ, caũmʉ, ñerĩ mena caqũẽñoecoricʉre bairo carupaʉcʉna niñama camasã. Aperã ʉmʉrecóopʉ caãniparã pʉame Cristo ʉmʉrecóopʉ caatácʉ cũ cacũgori rupaʉre bairo, ʉmʉrecóo macãã rupaʉ majũ cacũgoparã nigarãma.
49 Jĩcãũ caũmʉ, ñerĩ mena caqũẽnoecoricʉre bairo ãmerẽ marĩ cabaurique cʉtorea bairo cabero Jesucristo ʉmʉrecóo macããcũ cũ cabaurique cʉtiere bairo marĩ baurique cʉtigarã yua.
50 Yʉ yarã, atore bairo mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉgʉ ñiña: Camasã ati yepa macããna rii cʉti, õwãã cʉti na cabairi rupaʉ mena Dios cũ carotimasĩrĩpaʉpʉre etamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa caboarije ũnie, ʉmʉrecóo macããjẽ caboaetie mena ãnimasĩẽtĩña.
51 Mai, cajũgoyepʉre camasã na camasĩẽtãjẽrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩõpa: Bairãpʉa, nipetiro marĩ riapeticoápérigarã. Tocãnacãũpʉa ape rupaʉ roquere marĩ wasoapeticoagarã.
52 Bibi ĩña pããrĩcãrõrẽ bairo jicoquei yua marĩ rupaʉ wasoapeticoagarã. Putiricaro trompeta catʉsarore putirique caocajoro majũ tore bairo marĩ baipeticoagarã. Bairo putiricaro trompeta caocajoro yua, nipetiro Dios yarã cariamirĩcãrã catibuiapeticoagarãma. Bairo catitunurĩ bero, pʉgani rianemoetigarãma yua. Bairo na cabairo, marĩ ti watoare caátiãna cũã ape rupaʉ marĩ wasoacoagarã.
53 Ati rupaʉ marĩ caãnajẽ cʉtie caboari rupaʉre rocari yua, cawãma rupaʉ pʉamerẽ marĩ cũgojũgogarã. Marĩ rupaʉ ati yepapʉre cariamasĩrĩ rupaʉ nimirõcũã, cawãma rupaʉ cariaeti rupaʉ majũ wasoacoagaro.
54 Bairo ati rupaʉ marĩ caãnajẽ cʉtie, marĩ rupaʉ ati yepapʉre cariari rupaʉ pʉame, caboaeti rupaʉ, o cariaeti rupaʉ cawasoaro bero yua, Dios ya tutipʉ na cawoaturicarore bairo baipeti etaro majũ baigaro. Mai, atore bairo ĩña

ti tutipʉre: “Baiyasiriquere Dios netõnʉcã peyocõãgʉmi. Marĩ carianucũrĩjẽ ãninemoetigaro yua.
55 ¿Dope to baiyupari yua baiyasirique catutuarijere bairo caãnimirĩqũẽ? ¿Noopʉ catoaʉre bairo capũnirĩjẽ caãnimirĩqũẽ to ãniñati?” ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉre.
56 Carorije ati yepa macããjẽ pʉame marĩ riayasio joroque caátie majũ niña. Tie pʉame manigaro. Tunu bairoa tirũmʉpʉ macããjẽ roticũrĩqũẽ carorijere marĩ masĩõ joroque caátie, marĩrẽ ĩñabeserore bairo caátie cũã manigaro yua.
57 Dios pʉame roque riariquere marĩ netõnʉcãõ joroque marĩ átigʉmi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jũgori. ¡Bairi nocãrõ majũ Diore cũ marĩ cabasapeoro ñunetõmajũcõãña!
58 Bairo cabairo jũgori yʉ yarã, caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmʉa áticõã ninucũña. Marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ paariquere nemojãñurõ jõpʉame átijũgonutu ánája. Merẽ mʉjãã masĩña marĩ Quetiupaʉ cũ caĩñajoro cũ yaye macããjẽrẽ marĩ caápata, cabʉgoroa ãna mee marĩ átiya.

16

La colecta para los hermanos

1 Apeyera, marĩ yarã, marĩrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuari majãrẽ mʉjãã cadinero neñobojapeere mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Bairi Galacia yepa macããna ñubueri majã poari dinero neñorã na caátipeere yʉ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo mʉjãã cũã mʉjãã ápa.
2 Yerijãrĩcã rũmʉ caãno mʉjãã mena macããna jĩcãũ jeto cũ jericawoáto, cũ cawapataátajere ĩñacõñarĩ yua. Bairo cũ dinerore jericawori bero, cũ qũẽnocũ yucoteáto. Bairo mʉjãã caátimasĩata, yʉ pʉame etari, dinerore mʉjãã neñorotiricaro mano caroaro yʉ jemasĩbujioʉ.
3 Bairo yʉ pʉame mʉjãã tʉpʉ etaʉ, Jerusalẽpʉ tie mʉjãã caneñoataje dinerore na yʉ jeárotigʉ mʉjãã cabeseatana, mʉjãã cajogarãrẽ yua. Na pʉame marĩ yarã catũgoʉsari majãrẽ tie dinerore na jeábojagarãma. Bairi cartaari cũãrẽ na mena yʉ woajogʉ marĩ yarãrẽ.
4 Yʉ cũã Jerusalẽpʉ yʉ caápée cañuata, na mena jĩcãrõ jãã ágarã.

Planes de viaje de Pablo

5 Yʉ caátí yʉtea caãno Macedonia yepa macããnarẽ na ñiña netõájũgogʉ. Bairo topʉ etari bero netõácúpʉ roque, mʉjãã Corinto macããnarẽ ñiñaʉ etagʉ.
6 Bairo mʉjãã tʉre etari yoaro jĩcã yʉtea ũno yʉ ãnibujioʉ. O ape watoa yʉ cabaiata, mʉjãã tʉpʉa puere yʉ netõõbujioʉ. Bairo yʉ cabaiata, mʉjãã pʉame noo mʉjãã cajʉátie mena yʉre mʉjãã jʉátijogarã, cabero noo yʉ caátópʉ tunu yʉ caátó yua.
7 Baipʉa, yoaro mee mʉjããrẽ ĩñanetõrĩqũẽ jeto yʉ átigaetiya. Yoaro jĩcã yʉtea cãrõ mʉjãã mena yʉ tuagatũgoñaña, marĩ Quetiupaʉ cũ cabooata.
8 Mai, Efeso macãpʉa yʉ tuacõãgʉ Pentecostés bose rũmʉ caetaparo jũgoye.
9 Bairo ti rũmʉ caetaparo jũgoye marĩ Quetiupaʉ yaye quetire caroaro majũ camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉmasĩpee nigaro ti yʉteare. Yʉ paarique yasietigaro. Capããrã niñama atopʉre marĩ Quetiupaʉ yayere bʉtioro catũgoʉsagarã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, capããrã niñama aperã, yʉ pesuare bairo caãna, yʉ caquetibʉjʉrijere caboena cũã.
10 Apeyera, mʉjãã tʉpʉ Timoteo cũ caetaata, caroaro mʉjãã mena cũ tũgoña ʉseanio joroque ĩrã, caroaro jãñurĩpʉa cũ mʉjãã bocáwa. Cũ cũã yʉrea bairo marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽrẽ paanucũñami.
11 Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ cũ boeticõã cũ baieticõãto. Atore bairo pʉame cũ mʉjãã ápa: Caroaro ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõã cũ jʉátinemo

joya, noo cũ caátópu cũ caátóre. Bairo mujãã caáto, yure ĩñau atígumi atopure yua. Yu puame cũrẽ cũ coteãcũ yu átiya aperã marĩ yarã catũgousari majã mena.
12 Apei, marĩ yau Apolos puamerã butioro marĩ yarã mena mujããrẽ cũ ñiñañesẽã rotijomiwũ. Bairo yu caárotimiatacũãrẽ, ãmeacã majũrã mujãã ture ágaetiyami. Baipua, ape watoa cũ caágari rũmu yoaro meea mujãã tupu atígumi.

Saludos finales

13 Bairi yu yarã, caroaro tũgoña masacatiri ãña. Caroaro jĩcãrõ tũni tocãnacã rũmua Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Yeri tutuarique mena tocãnacã rũmua caroa wãme jeto áticõã ninucũña.
14 Bairo nipetirije mujãã caátinucũrĩjẽrẽ mujãã caápata, caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena átiãninucũña.
15 Yu yarã, merẽ mujãã masĩña Estéfanas ya poa, Acaya yepa macããna cajũgoye tũgousajũgowã Jesucristo yaye quetire. Na puame ãmerẽ marĩrẽ bairo catũgousarã marĩ yarãrẽ na juátinemo ãninucũñama.
16 Bairi mujãã cũã na ũna na carotirore bairo caroaro átiãña. O aperã to caãna, jãã capaarore bairo caána, cajuátinucũrã na caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tũni mujãã caáto yu boya.
17 Marĩ yarã Estéfanas, Fortunato, apei Acaico yu tupu na caetaro ĩñarĩ na mena yu useaniña, mujãã puame yu mena mujãã caãmerĩmiatacũãrẽ.
18 Na puame mujãã yure yeri ñuo joroque mujãã caátinucũrõrẽã bairo na cũã yu tũgoña useanio joroque yu átiyama, yu tupu etari yua. Na ũna camasã tore bairo caátinucũrãrẽ caroaro na caĩroanucũparã mujãã ãniña.
19 Ñubueri majã poari Asia yepa macããna mujããrẽ ñurotijoyama. Aquila, cũ numo Prisca bairi aperã cũ ya wiipu cañubueneñanucũrã cũã marĩ Quetiupau mena butioro mujãã ñurotijoyama.
20 Ato macããna marĩ yarã ñubueri majã cũã nipetiro mujãã ñurotijoyama. Bairi mujãã cũã mujãã mena macããnarẽ caroaro nucũbugorique mena ãmeo bocári tocãnacãũpua ãmeo jẽninucũña.
21 Yu, Pablo, yu majũpua atie catusarijere mujãã yu ñuroti woatujoya.
22 Bairi ni ũcũ Jesucristore camaiecũ cũ caãmata, roro popiye Dios cũ caátipau cũ tuacõãto. ¡Marĩ Quetiupau, tãmurĩ cũ apáro!
23 Marĩ Quetiupau Jesucristo nipetiro mujããrẽ caroare cũ jonemoáto.
24 Nipetiro mujãã Jesucristo yarã mujãã cũã mujãã caãno jũgori butioro mujãã yu maiña.
Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los CORINTIOS

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Dios yʉre cʉ caboro jʉgori Jesucristo yaʉ apóstol cʉ caquetibʉjʉrotijoʉ majũ yʉ ãniña. Bairi marĩ yaʉ, Timoteo mena mʉjãã ñubueri majã Dios ya poa macããna Corinto macã macããnarẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya. Tunu bairoa aperã Dios ya poa macããna Acaya yepa nipetiropʉ macããna cʉãrẽ woajoʉ yʉ átiya.

2 Bairi tunu marĩ Pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare mʉjãã na jonemoáto. Caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cʉãrẽ mʉjãã na jonemoáto.

Sufrimientos de Pablo

3 Diore cʉ marĩ basapeoto, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo Pacʉ majũrẽ. Cʉã, marĩ Pacʉ marĩrẽ caĩñamai majũ niñami. Cʉ, Dios pʉame tocãnacãnia roro popiye marĩ catʉgoñayapapuaro, marĩ yeri ñuo joroque caátinucũʉ niñami.

4 Cʉ pʉame nipetiro roro popiye marĩ catãmʉonucũrõ, marĩ jʉátinemonucũñami. Bairo marĩ cʉ caátiere masĩrĩ, marĩ cʉã roro popiye cabairãrẽ na marĩ jʉátinemomasĩgarã. Marĩrẽ cʉ cajʉátinemomasĩrõ jĩcãrõ tʉnia marĩ cʉã aperãrẽ na marĩ jʉátinemogarã.

5 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye cʉ cabairicarorea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo nocãrõ popiye marĩ catãmʉorõ cãrõã marĩ catʉgoñatutuapee cʉãrẽ marĩ jonucũñami.

6 Bairi jãã cʉã popiye jãã tãmʉonucũña. Caroaro netõmasĩrĩ Jesucristo mena mʉjãã catʉgoñatutuapeere borã, jãã pʉame roro popiye jãã tãmʉonucũña. Bairo popiye jãã cabaimiatacʉãrẽ, jãã jʉátinemonucũñami Dios, jãã cʉã mʉjããrẽ jãã cajʉátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo jããrẽ ĩñacõrĩ yua, mʉjãã pʉame tʉgoñaenarẽ bairo tutuaro mena mʉjãã nʉcãnetõmasĩcõãgarã popiye jããrẽã bairo mʉjãã catãmʉonucũrĩjẽrẽ yua.

7 Bairi mʉjãã mena caroaro cariape jãã tʉgoñatutuacõãña. Cariape merẽ jãã tʉgoñamasĩña: Mʉjãã cʉã jããrẽã bairo popiye peeto ũno cabairã ãnirĩ, jããrẽã bairo caroaro tʉgoñatutuarique cʉãrẽ cacʉgoparã majũ mʉjãã ãniña Dios cʉ cajorije majũrẽ yua.

8 Yʉ yarã, nocãrõ popiye Asia yepapʉ ãna, jãã catãmʉorĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnemoña tunu. Nocãrõ popiye netõõrõ majũ catãmʉorã ãnirĩ, merẽ jãã nʉcãjĩãtieticoabujiowʉ. Cayasicoaparãrẽ bairo jãã tʉgoñawʉ̃, ti yepapʉ ãna.

9 Capajĩãecoyasirãrẽ bairo majũ jãã tʉgoñawʉ̃. Bairi, “Marĩ majũ rupaʉ mena marĩ catʉgoñarõ jʉgori marĩ netõmasĩẽna,” ĩ tʉgoñamasĩrĩ yua, Dios mena jeto jãã tʉgoñatutuajʉgowʉ. Cʉ roque camasã cariacoana na caãnimiatacʉãrẽ, tunu na catinemo joroque caácʉ cʉ caãnoi, cʉ mena jeto cariape jãã tʉgoñatutuajʉgowʉ.

10 Dios pʉame roque roro jãã catãmʉorĩjẽrẽ jãã netõõwĩ. Bairi cʉ pʉame nocãrõ roro jãã cayasibujiopeere jãã netõõgʉmi. Caroaro cariape jãã tʉgoñatutuacõãña jããrẽ Dios cʉ canetõõcõãnipeere.

11 Tore bairo roro jãã catãmʉorĩjẽrẽ jãã netõõcõã nigʉmi, Diopʉre jãã mʉjãã cajẽnibojaata. Bairi marĩ nipetiropʉa jĩcãrõ Diore cʉ marĩ basapeogarã, nocãrõ caroaro jãã cʉ caátibojarijere ĩñarĩ. Capããrã aperã cʉã tore bairo cʉ basapeogarãma.

Por qué no fue Pablo a Corinto

12 Bairãpʉa, jĩcã wãme jʉ̃gori jãã ʉseaniña: Jãã catʉ̃goñaata, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni ati ʉmʉrecóopʉre jãã átiãniña. Mʉjãã watoapʉre ãna, tore bairo majũ jãã átiãninucũwʉ̃. Tiere tʉ̃goñarĩ jãã ʉseaninucũña. Tore bairo jãã caátiãnie pʉame jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jʉ̃gori mee, Dios cañuʉ ãnirĩ tore bairo jãã átiãnimasĩõ joroque átiyami.
13 Jãã cartaaripʉre ricaati wãme bueri mʉjãã tʉ̃gomawijiao joroque jãã woajoetinucũña. Bairi cariape jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã catʉ̃gomasĩrõ yʉ boya jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ.
14 Merẽ bairãpʉa peeto mʉjãã tʉ̃gomasĩña jãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Nemojãñurõ mʉjãã camasĩnemorõ boya. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesús ati yepapʉ cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉ caãno, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jããrẽ masĩpetiri bero jãã mena mʉjãã ʉseanigarã. Jãã cʉ̃ã mʉjãã mena caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jãã ʉseanigarã, mʉjãã caátiãnajẽ cʉ̃ãrẽ ĩñarĩ yua.
15 Tore bairo mai tiere masĩtʉ̃goñarĩ, caãnijʉ̃goro mʉjããrẽ ñiñaʉ ágatʉ̃goñamiwʉ̃. Tore bairo mʉjããrẽ yʉ caĩñaʉápáta, pʉgani cãrõ mʉjããrẽ ñiñañesẽãnemobujioʉ.
16 Mai, caãnijʉ̃goro, Macedonia yepapʉ ácʉ́, mʉjãã ñiñanetõájʉ̃goga tʉ̃goñamiwʉ̃. Tore bero, topʉ caatácʉ tunuácʉ́ mʉjãã ñiñanetõ ánemogamiwʉ̃ tunu. Bairo yʉ cabaiata, mʉjãã pʉame Judea yepapʉ yʉ caátó, yʉ mʉjãã jʉátinemo jobujioricarã. Tore bairo yʉ catʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, cariape yʉ baimasĩẽpʉ̃.
17 Bairi mʉjããrã, ¿yʉ caátipeere caroaro cariape tʉ̃goñaecʉ̃ã, tore bairo ñiñuparĩ? ¿Mʉjããrẽ ĩtoʉ, “Yʉ ágʉ,” o “Yʉ ápérigʉ,” pʉgani cãrõ ñinemopeocʉti? Tore bairoa jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemopeoetinucũña.
18 Dios cʉ̃ã caroaro cariape masĩñami tiere. “Mʉjããrẽ jãã ĩñarágarã,” o “Jãã ápérigarã,” jĩcã riseroa ĩrãana, jãã ĩnemoetinucũña. Tiere Dios cʉ̃ã masĩñami.
19 Yʉ, Timoteo, bairi Silvano mena, Jesucristo Dios macʉ̃ yaye quetire jãã quetibʉjʉnucũña. Cʉ̃ yaye queti pʉame cariape niña. Jĩcã risero ĩmicʉ̃ã, ricaati ĩrĩqũẽ mee niña. Torea bairo jãã cʉ̃ã jĩcã riseroa jãã bʉsʉnucũña.
20 Jesucristo pʉame Dios cʉ̃ caĩquetibʉjʉjʉ̃goyeticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyoʉ majũ niñami. Bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, Diore cʉ̃ marĩ cabasapeoripaʉ caãno, “Bairo to baiáto,” marĩ ĩnucũña.
21 Cʉ̃ã niñami Dios mʉjããrẽ, bairi jãã cʉ̃ãrẽ cabesericʉ, Jesucristo yarã marĩ caãnimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa jããrẽ cʉ̃ yaye quetire cajʉ̃goquetibʉjʉparã majũ jãã cũwĩ.
22 Bairi cʉ̃ yarã cawãmecʉna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Espíritu Santore marĩ yeripʉ cʉ̃ joyupi Dios, “Nipetirije cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo átipeyocõãgʉmi,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ.
23 Baipʉa, yʉ caágatʉ̃goñarĩcãrõrẽ bairo Corinto macãpʉ ápériri, jĩcã riseroa ĩmicʉ̃ã, ricaati ĩ mee yʉ baiya. Mʉjãã, caroaro mʉjãã caãnipeere bori mʉjãã tʉpʉre yʉ ápéwʉ. Tiere Dios cʉ̃ã cariape masĩñami.
24 Bairi tutuaro mena mʉjãã caátipeere mʉjãã átirotigarã mee, tore bairo jãã quetibʉjʉnucũña. Merẽ bairãpʉa Dios mena caroaro catʉ̃goñatutuarã mʉjãã ãniña. Caroaro marĩ nipetiro ʉseanirĩqũẽ mena nemojãñurõ Diore marĩ camasĩparore bairo, mʉjããrẽ jʉátinemorã bairo jãã quetibʉjʉya.

2

1 Bairi yʉ pʉame tunu, “Roro na yapapuao joroque na yʉ átibujioʉ,” ĩ, mʉjããrẽ ñiñañesẽãnemoʉ ápéwʉ. “Atopʉa yʉ tuacõãgʉ mai,” ñi tʉ̃goñawʉ̃.
2 Bairi mʉjãã yapapuao joroque mʉjãã yʉ caĩñarĩjẽ jʉ̃gori yʉ caápata, ¿noa mena yʉ tʉ̃goña ʉseanibujiocʉti? Mʉjãã roque yʉ tʉ̃goña ʉseanio joroque caána majũ mʉjãã ãniña. Bairi roro mʉjãã yapapuao joroque yʉ átinemogaepʉ.

3 Bairi merẽ mʉjããrẽ cajʉ̃goye jĩcã carta mʉjãã yʉ woaquetibʉjʉ jʉ̃goyetijowʉ. Mʉjãã tʉpʉ yʉ caãno, yʉ yapapuao joroque mʉjãã caáperiparore bairo ĩ, yʉ woaquetibʉjʉ jʉ̃goyetijowʉ. Yʉ ʉseanio joroque mʉjãã caáto bootʉ̃goñarĩ tore bairo yʉ ápʉ. Bairi cariapea yʉ masĩña mʉjãã mena yʉ caʉseaninucũrĩjẽrẽ. Jĩcãrõrẽã bairo nicõãña.

4 Baipʉa mʉjããrẽ yʉ cawoajori rʉ̃mʉ caãno yʉ caĩwoajopeere tʉ̃goñarĩ roro majũ yapapuari yʉ otinucũwʉ̃. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã tʉ̃goña yapapuao joroque ĩ mee, mʉjããrẽ yʉ woaquetibʉjʉjowʉ. Mʉjããrẽ nocãrõ yʉ caĩñamairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ roque, tore bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajowʉ.

Perdón para el que había ofendido a Pablo

5 Bairi ni ũcʉ̃ yʉre yʉ yapapuao joroque caácʉ pʉame, yʉ jeto meerẽ tore bairo ácʉmi. Baipʉa mʉjãã cʉ̃ãrẽ peeto ũno mʉjãã yapapuao joroque ásupi. Netõnʉcãrõ majũ ĩgaecʉ "peeto ũno" mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉya.

6 Tore bairo roro marĩ baio joroque caácʉre tutuaro merẽ capããrãpʉa mʉjãã mena macããna mena cʉ̃rẽ mʉjãã cabeyorique merẽ ñujãñuña. Tunu mʉjãã caátinemopee maniña.

7 Bairi yua, ãmerẽ cʉ̃rẽ roro cʉ̃ mʉjãã caátajere masiritiri cʉ̃ mʉjãã cajʉáto ñuña. Roro netõrõ yapapuari cʉ̃ ãnimasĩẽtĩõ joroque ápericõãña.

8 Bairi tunu mʉjããrẽ ñinemoña: Caãnijʉ̃goro cʉ̃rẽ mʉjãã camairĩcãrõrẽ bairoa ãme cʉ̃ãrẽ cʉ̃ mainemoña.

9 Bairi cajʉ̃goyepʉ ati wãme yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajojʉ̃gowʉ. Cariapea, "Yʉ caátirotirijere na átimasĩgamiñati," ĩ masĩgʉ, tiere mʉjãã yʉ woatujowʉ.

10 Ni ũcʉ̃rẽ roro mʉjãã caátajere mʉjãã camasiritibojaata, yʉ cʉ̃ã tiere cʉ̃ yʉ masiritibojagʉ. Bairi roro cʉ̃ caátaje caãmata, cʉ̃ yʉ masiriyobojagʉ, nocãrõ mʉjããrẽ camai ãnirĩ Cristo cʉ̃ caĩñajoro yua.

11 Bairo marĩ caãmeo átimasĩata, wãtĩ pʉame marĩ rocatu masĩẽtĩgʉmi. Bairãpʉa roro camasãrẽ cʉ̃ caátitomasĩnucũrĩjẽrẽ caroaro majũ merẽ marĩ masĩjãñuña.

Intranquilidad de Pablo en Troas

12 Troas macãpʉ Cristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉetaro, to macããna capããrã marĩ Quetiupaʉ yaye quetire tʉ̃gogamiwã.

13 Bairo na catʉ̃gogamiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame caroaro yerijõrõ yʉ ãnimasĩẽpʉ̃ marĩ yaʉ Titore yʉ cabocáetaeto jʉ̃gori yua. Bairi to macããnarẽ átáje uwiri bero, ato Macedoniapʉ yʉ atícoapʉ yua.

Victoriosos en Cristo

14 Jĩcãʉ̃ pajĩãrĩ majã quetiupaʉ cʉ̃ capajĩãtunuetari bose rʉ̃mʉ caetaro, cʉ̃ ʉ̃mʉarẽ cʉ̃ capũnaa nʉcãrotirore bairo marĩ cʉ̃ canetõrĩcãrã cʉ̃ãrẽ Jesucristo mena marĩ neñarotiyami Dios. Tunu bairoa cajʉtiñurĩjẽ werea ũnie na cabusemʉgõjoro nipetiropʉ cabusejesapeticoatore bairo nipetiropʉre cʉ̃ yaye quetire quetibʉjʉbatoʉ átiyami Dios marĩ caquetibʉjʉnetõrĩjẽ jʉ̃gori. Tiere tʉ̃goñarĩ, "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," jãã ĩnucũña.

15 Bairi marĩ Jesucristo yarã ãna, Dios pʉame cʉ̃ ʉseanio joroque ána, marĩ átiya. Werea incienso cajʉtiñurĩjẽrẽ Jesucristo cʉ̃ pacʉre cʉ̃ cabusemʉgõ jorijere bairo caãna marĩ ãniña. Bairo caroaro cariape marĩ yeri marĩ caãninucũrĩjẽrẽ nipetiro camasã ĩñajesa peticoanucũñama. Bairi canetõparã, cayasiparã cʉ̃ã nipetiro jĩcãrõã ĩñajesa peticoanucũñama caroaro marĩ yeri mena marĩ caátiãnierẽ.

16 Cayasiparã pʉamerã, marĩ pʉame carorije capũnirĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Marĩ ũna cʉ̃ yaye quetire catʉ̃goʉsarã cʉ̃ canetõparã pʉamerã, marĩ pʉame caroa cajʉtiñurĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãʉ̃

ũcũ cũ majũã cũ camasĩrĩjẽ mena Dios yayere quetibʉjʉ masĩẽcũmi. Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori roque quetibʉjʉ masĩñami.
17 Bairãpʉa capããrã aperã Dios yaye quetire quetibʉjʉganucũñama, tie mena pairo wapatagarã. Jãã pʉamea narẽ bairo jãã áperinucũña. Jesucristo yarã, Dios cũ cajoricarã ãnirĩ, cũ caĩñajoro caroaro cariape nʉcũbʉgorique mena jãã quetibʉjʉnucũña.

3

El mensaje del nuevo pacto

1 Mʉjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibʉjʉata, "Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ, jãã mʉjãã cabasapeopee boya," ĩrã mee jãã ĩña. Tunu bairoa mʉjãã pʉame jããrẽ masĩmirãcũã, "¿Tie na cabuerije ñujãñuña," aperã mʉjãã na caĩwoabojajũgoyetirica pũrõrẽ mʉjãã bootũgoñañati? ¿O ti pũrõ ũnorẽ mʉjããrẽ jãã cajẽninucũrõrẽ mʉjãã boyati? Tore bairo jẽninucũñama aperã mʉjããtʉ caquetibʉjʉñesẽãrĩ majã.
2 Mʉjãã pʉame roque ti pũrõ ũnorẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Bairi noa ũna camasã, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrije jũgori mʉjãã yeripʉ tũgoñawasoari caroaro cariape mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, "Pablojãã na cabuerije ñujãñuña," na caĩpee niña.
3 Bairo jãã caquetibʉjʉro jũgori Jesucristo pʉame mʉjãã yeri wasoao joroque mʉjãã ásupi. Camasã apeye ũnie buipʉ na cawoaturo ũnorẽ bairo jũgori mee, Espíritu Santo cacati majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori mʉjãã yeri wasoao joroque mʉjãã ásupi. Apeye ũtã ũnie bui mee, camasã cũ yarã yeripʉre woatuʉre bairo mʉjãã wasoayupi.
4 Bairi Dios mena jãã catũgoñatutuarije jũgori tore bairo cariape mʉjããrẽ jãã ĩmasĩña, Jesucristo yarã ãnirĩ.
5 Jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios jããrẽ cũ camasĩõjorije jũgori roque tore bairo caroaro jãã átiãnajẽ cʉtimasĩña.
6 Dios pʉame roque masĩrĩqũẽrẽ jowĩ, camasãrẽ cawãma wãme cũ caátibojacũrĩqũẽrẽ jãã caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩ. Cũ caátibojacũrĩqũẽ pʉame bui macããjẽ paperapʉ woaturiquere bairo mee niña. Espíritu Santo jũgori marĩ pupeapʉ yeri tũgoñawasoarique majũ niña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoatucũrĩqũẽ ũnie marĩ yasio joroque caátipee majũ niña. Espíritu Santo, Dios Yeri pʉame roque marĩ caáticõã ninucũõ joroque caácʉ majũ niñami.
7-8 Tie roticũrĩqũẽ ũtããpʉ Dios cũ cawoaturique pʉame nocãrõ tutuaro caasiyabatorije mena etajũgoyupa. Bairi israelita majã pʉame tiere Moisés ãnacũ cũ caneató, cũ riapére peeto ũno cũãrẽ ĩñacãnamu masĩẽsupa. Bairo tutuaro mena caasiyabatomiatacũãrẽ, jĩcã rũmʉ caãno, caasiyabatorije capetipee ãñupã. Bairo tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ camasã na yasio joroque caátipee pʉame caasiyarije mena caetarique caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocʉti camasãrẽ cawãma wãme Dios cũ caátibojacũrĩqũẽ! Espíritu Santo marĩ yeripʉ cũ caãnie pʉame roque netõjãñurõ caroa niña.
9 Bairo ĩgʉ ñiña: Jĩcã wãme roticũrĩqũẽ caasiyarije mena caetarique caãmata, ¡nocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujiocʉti Dios yaye queti, camasãrẽ, "Carorije wapa mánarẽ bairo mʉjãã ñiñaña," cũ caĩrĩqũẽ queti pʉame!
10 Bairi Jesucristo yaye cawãma queti mena cajũgoyepʉ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caĩñacõñaata, caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mee tuacõãña yua. Bairi Jesucristo yaye queti pʉame ñunetõmajũcõãña.
11 Tore bairo caasiyabatorije capetipee yoaro jãñurõ caãnajẽ caãmata, nemojãñurõ caroa majũ niña capetietie Jesucristo yaye queti pʉame roque.

12 “Di rũmʉ ũno Jesucristo yaye queti capetietie niña,” ĩ tʉ̃goñarĩ, uwiricaro
mano camasãrẽ tiere na jãã quetibʉjʉnucũña.
13 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátatore bairo jãã, jãã áperinucũña. Cʉ̃ ãnacʉ̃ pʉame,
“Israelita majã yʉ riapé caasiyarije capetiro ĩñarema,” ĩ, cʉ̃ riapére juti asero
mena bʉgatonucũñañupʉ̃. Cʉ̃ ãnacʉ̃rẽ bairo yasiori jãã quetibʉjʉetinucũña
camasãrẽ.
14 Bairãpʉa, ti yʉtea macããna israelita majã tiere tʉ̃gopuoesupa. Ãme
cʉ̃ãrẽ torea bairo na pãrãmerã cʉ̃ã tʉ̃gopuoetinucũñama Dios na cʉ̃ ca-
quetibʉjʉgamirĩjẽrẽ. Na camasĩpeere juti asero caẽñotarore bairo na
ẽñotatonucũña. Bairo ãnimirãcʉ̃ã, Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuata roque,
tie Dios yaye caroa quetire tʉ̃gomasĩjĩãtigarãma.
15 Ãmepʉ̃ cʉ̃ãrẽ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ cawoaturica tutirire buerã,
tʉ̃gopuojĩãtietinucũñama. Caroaro na catʉ̃gomasĩbujiopeere mai, juti aserore
bairo na ẽñotacõã ninucũña na catʉ̃goñarĩjẽpʉre.
16 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roro cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ pitiri Dios
pʉamerẽ cʉ̃ catʉ̃goʉsajʉ̃goata, jutirore bairo caẽñotarije peticoagaro yua.
Bairo cabairo, caroaro tʉ̃gomasĩ jʉ̃gogʉmi yua Dios yaye quetire.
17 Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caátie, bairi Espíritu Santo cʉ̃ caátie cʉ̃ã jĩcãrõrẽã bairo
niña. Bairi noo ũno Espíritu Santo cʉ̃ caãmata, ñe ũnie mano caroaro cariape
átiãnimasĩñama camasã.
18 Bairo cabairo jʉ̃gori yua marĩ nipetiro Jesucristo yarã caãna pʉame
juti asero ũno mena cabʉgatoecorãrẽ bairo mee marĩ ãniña. Dios yaye
quetire caroaro cariape merẽ marĩ masĩña. Tunu bairoa ẽñoorõrẽ muipʉ
cʉ̃ caasirocaturore bairo marĩ cʉ̃ã caroaro marĩ caátiãnie, marĩ Quetiupaʉ
yaye nocãrõ caroa macããjẽrẽ marĩ áti ĩñonucũña camasãrẽ. Marĩ Quetiupaʉ,
cʉ̃ Yeri Espíritu Santo jʉ̃gori marĩ wasoanutuao joroque marĩ átinucũñami
marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Bairo cʉ̃ caáto jʉ̃gori yua, tocãnacã rʉ̃mʉa
nemojãñurõ cʉ̃rẽ bairo caãnajẽcʉna marĩ ãninemonutuanucũña.

4

1 Dios pʉame jããrẽ caĩñamai ãnirĩ cʉ̃ yaye caroa quetire jãã
quetibʉjʉnetõrotijowĩ camasãrẽ. Bairo cʉ̃ caátirotiricarã ãnirĩ jãã pʉame
tiere paajʉtiricaro mano caroaro jãã quetibʉjʉnucũña.
2 Bairi tunu cañuena yasioropʉ rorije na caátie ũnie caboborijere jãã boet-
inucũña. Ĩtorique mena Dios yaye quetire jãã quetibʉjʉetinucũña. Diore
caĩñapeoecorã ãnirĩ tie queti cʉ̃ãrẽ wasoaricaro mano caroaro cariape jãã
quetibʉjʉnucũña. Tore bairo cariape macããjẽrẽ jãã caquetibʉjʉrijere jããrẽ
camasĩrã tiere caroaro masĩcõãñama.
3 ¿Bairi jãã caquetibʉjʉrijere noa na tʉ̃gopuoetinucũñati? Cayasiparã jeto
tiere tʉ̃gopuoetinucũñama Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩjẽ quetire.
4 Cariape na catʉ̃gogaetie bui, ati yepa macããcʉ̃ quetiupaʉ wãtĩ pʉame
caroaro na catʉ̃gomasĩbujiopeere catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo na átiẽñotayami. Bairi
caĩñapãmasĩẽna muipʉ cʉ̃ caasibatorijere na caĩñacãnamumasĩẽtĩnucũrõrẽã
bairo na cʉ̃ã Jesucristo yaye nocãrõ caroa quetire di rʉ̃mʉ ũno
tʉ̃gomasĩẽtĩnucũñama. Nocãrõ caroʉ́, Dios catutuaʉ cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere bairo
caãnajẽcʉcʉ yaye quetire na tʉ̃gomasĩẽtĩõ joroque átinucũñami wãtĩ.
5 Jãã pʉame, jãã majũã jãã caátiere na ĩroáto ĩrã mee, mʉjããrẽ jãã
quetibʉjʉnetõnucũña. Jesucristo marĩ Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã cʉ̃ caãnierẽ
quetibʉjʉrã jãã átinucũña. Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ capaabojarã, cajʉáti
majãrẽ bairo jãã ãninucũña, Jesucristore jãã caĩñamairĩjẽ jʉ̃gori yua.
6 Dios pʉame cawãmapaʉpʉre ati yepa naitĩãrõ caãnimirĩcãrõrẽ to busuo
joroque ásupi. Cʉ̃ã niñami ãme cʉ̃ãrẽ marĩ yeri canaitĩãrõpʉ caãnierẽ bairo

marĩ caãnajẽ cʉtiere cabusuropʉ to ãnio joroque caácʉ majũ. Tore bairo átinucũñami Dios, cũ macũ Jesucristo nocãrõ cañuʉ caroaro cũ caátiere ĩñarĩ bero, Dios cũ caãnajẽ cʉtiere marĩ camasĩparore bairo ĩ Jesucristo jũgori.

El vivir por la fe

7 Bairi atie Dios nocãrõ cũ catutuarijere jãã camasĩnucũrĩjẽ pʉame, cawapacʉtie netõjãñurõ jããrẽ cañurĩjẽ niña. Bairo tiere masĩrĩ aperã camasãrẽ na jãã quetibʉjʉnetõnucũña. Bairo caquetibʉjʉrã nimirãcũã, ati rupaʉ pʉamerã catutuaenarẽ bairo caãna jãã ãniña, ríirʉ cawatiyasiparʉre bairo yua. Bairo jãã cabaiãnierẽ ĩñarĩ nipetiro camasã, “Na catutuarije jũgori mee, Dios cũ catutuarije jũgori roque tore bairo quetibʉjʉ masĩñama,” jãã ĩ masĩnucũñama.

8 Ati yepapʉre ãna, roro popiye jãã bainucũña. Bairo cabairã nimirãcũã, “¿dope bairo marĩ bairãti?” di rũmʉ ũno jãã ĩ tũgoñaetinucũña. Tunu bairoa roro popiye jãã cabairije mena tũgoña yapapuamirãcũã, di rũmʉ jãã quetibʉjʉ jãnaetinucũña.

9 Roro popiye jãã tãmʉo joroque jãã átiepenucũñama. Bairo roro na caána jãã caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame di rũmʉ ũno jãã aweyoetinucũñami. Jããrẽ capajĩãmasĩrã nimirãcũã, jãã yeri pʉamerẽ dope átiyasiomasĩẽtĩñama.

10 Bairi noo jãã caánucũrĩpaʉ cãrõ jãã cũã Jesucristo roro na cũ caátiecogaricarorea bairo roro cayasicoaparãrẽ jãã ãnicotenucũña jãã wapana jũgori. Bairo Jesucristo cũ cabairiquere bairo jãã cũã roro popiye tãmʉomirãcũã, caroaro cũ caãnajẽ cʉtie macããjẽ cũãrẽ jãã áti ĩñomasĩnucũña camasãrẽ.

11 Tunu bairoa jãã nipetiro, tocãnacã rũmʉa capajĩãecoparãrẽ bairo jeto jãã ãninucũña, Jesucristo yarã ãnirĩ. Bairo cabairã nimirãcũã, caroaro Jesucristo cũ catutuarijere camasãrẽ caáti ĩñoparã jãã ãniña ati rupaʉ cayasipa rupaʉ mena.

12 Tore bairo jãã pʉame Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉrã, roro jãã tãmʉonucũña. Bairo jãã cabaimiatacũãrẽ, jãã caquetibʉjʉrije jũgori mʉjãã pʉame yeri capetietiere cacũgoparã majũ mʉjãã ãniña.

13 Bairo Dios jããrẽ cũ cacotemasĩnucũrĩjẽrẽ tũgoñatutuari uwiricaro mano jãã quetibʉjʉnucũña cũ yaye quetire. Torea bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉ cũãrẽ: “Dios mena tũgoñatutuari cũ yaye quetire uwiricaro mano camasãrẽ na yʉ quetibʉjʉnucũña,” ĩ woatuyupi.

14 Bairi cariape merẽ marĩ masĩña: Dios pʉame, Jesucristo cũ cariacoamiatacũãrẽ cũ catitunuo joroque cũ caátatorea bairo jãã cũãrẽ jãã catiogʉmi. Bairo jãã catiori bero mʉjãã jĩcãrõã marĩ neágʉmi cũ caãno ʉmʉrecóopʉ yua.

15 Nipetiro popiye jãã catãmʉorĩjẽ bainucũña, caroaro mʉjãã canetõmasĩpeere ĩrõ. Bairo mʉjãã mena macããna aperã nemojãñurõ Cristore catũgoʉsarã na caãninemoata, nemojãñurõ Dios cũãrẽ cũ na cabasapeopee cũã nigaro, nocãrõ marĩ mena cañuʉ cũ caãno jũgori.

16 Bairi popiye baimirãcũã, jãã pʉame cayeritutuaenarẽ bairo jãã tũgoña yapapuaetinucũña. Ati rupaʉ mena tocãnacã rũmʉa cabʉcʉa jũgoyecʉna nimirãcũã, jãã yeri jãã catũgoñarĩjẽ pʉame nemojãñurõ jõpʉame cawãma yeri majũ cacũgorã jãã ãnijũgoyecʉtinucũña.

17 Bairopʉa atie, ati yepapʉ ãna roro popiye jãã catãmʉonucũrĩjẽ capetipee niña. Bairi ñe mee niña jããrẽ. Bairo popiye baimirãcũã, cabero netõjãñurõ caroa capetietipeere cacũgoparã majũ jãã ãniña.

18 Bairo cabairo jũgori bʉtioro majũ ati yepa macããjẽ caãnierẽ jãã ĩroaetinucũña. Bairi ãme marĩ caĩñaetinucũrĩjẽ ʉmʉrecóo macããjẽ Dios marĩ cũ cajopee pʉamerẽ jãã ĩroanucũña. Ati yepa macããjẽ capetipee majũ niña. Ʉmʉrecóopʉ macããjẽ roque tocãnacã rũmʉa caãnicõãninucũpee majũ niña.

5

1 Bairi marĩ rupaʉ pʉame ati yepa macãã wiire bairo niña. Ti wii caboararorea bairo caboapa rupaʉ majũ niña. Bairo marĩ rupaʉ caboamiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque caroa rupaʉ majũ marĩ qũẽnogʉmi ʉmʉrecóopʉ. Ti rupaʉ pʉame di rʉ̃mʉ ũno caboaeti rupaʉ, capetieti rupaʉ majũ nigaro. Camasã na caáta rupaʉ mee nigaro. Tiere merẽ caroaro marĩ masĩcõãña.

2 Bairi marĩ pʉame ati rupaʉ mena ãna, marĩ jʉtinucũña. ¡Tame! Merẽ ãmea ʉmʉrecóo macãã rupaʉ marĩ ya rupaʉ caãnipa rupaʉpʉ roquere marĩ ãnicõãgamiña.

3 Ti rupaʉ cawãma rupaʉ cʉ̃go wasoari cawãma jutii cajãñawasoarãrẽ bairo marĩ ãnigarã. Bairi carupaʉ mánarẽ bairo marĩ ãmerĩgarã yua ʉmʉrecóopʉre.

4 Bairi ati yepapʉ ãna mai, marĩ yeri jĩnijãnucũña, roro cayapapuanucũrã ãnirĩ. Marĩ pʉame marĩ rupaʉre cajutiwe ecorãrẽ bairo marĩ ãnigaetiya. Torea bairo Dios marĩrẽ cawãma rupaʉ cʉ̃ cajããwasoaro roquere marĩ boya. Bairo Dios marĩ cʉ̃ caáto ati rupaʉ cayasimiatacʉ̃ãrẽ, cawãma rupaʉ pʉame ãnijʉ̃gogaro yua.

5 Dios pʉame roque tore bairo marĩ cabaimasĩpeere marĩ qũẽnoyubojaʉ átiyami ʉmʉrecóopʉre. Cʉ̃ã, marĩ jowĩ cʉ̃ Yeri Espíritu Santo cʉ̃ãrẽ, cawãma rupaʉ mena marĩ cacaticõãnipeere marĩ cacʉ̃gomasĩparore bairo ĩ yua.

6 Bairi marĩ pʉame Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuacõãniña. Ati rupaʉ marĩ caãnijʉ̃gori rupaʉ mena ãna, marĩ Quetiupaʉ tʉpʉ caãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

7 Ãmerẽ mai, cʉ̃ marĩ ĩñaetinucũña. Bairo cʉ̃rẽ caĩñaena nimirãcʉ̃ã, cʉ̃ mena marĩ tʉ̃goñatutuacõãña.

8 Ati rupaʉre marĩ pitigacʉpʉ, jicoquei marĩ Quetiupaʉ tʉpʉ marĩ caãniparore bairo ĩrã.

9 Bairi tocãnacãni jãñurĩpʉa marĩ Quetiupaʉ marĩrẽ cʉ̃ caĩñaʉseanipeere marĩ bonucũña. Tore bairo marĩ boya, ati rupaʉ marĩ cacʉ̃gori rʉ̃mʉ caãno, o cʉ̃tʉ ʉmʉrecóopʉ marĩ caãmatacʉ̃ãrẽ yua.

10 Marĩ nipetiro Jesucristo cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caãno, ati yepapʉ ãna tocãnacã wãme marĩ caátajere, cʉ̃rẽ caĩñabese ecoparã majũ marĩ ãniña. Ti rʉ̃mʉ caãno ati rupaʉ mena ãna, caroa wãme, o rori wãme marĩ caáta wãme cãrõ ĩñacõñarĩ, tie wapa marĩ wapa jogʉmi.

El mensaje de la paz

11 Bairi, “Marĩ Quetiupaʉre nipetiro camasã cʉ̃ na canʉcʉ̃bʉgoro boya,” ĩ tʉ̃goñarĩ, camasãrẽ Cristo yaye quetire na masĩõ joroque jãã átijĩãtiganucũña. Tore bairo caroaro cariape jãã catʉ̃goñanucũrĩjẽrẽ Dios cʉ̃ã masĩcõãñami. Bairi mʉjãã cʉ̃ã tiere mʉjãã camasĩrõ ñuña.

12 Mʉjããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibʉjʉata, “Jãã majũã jãã caátiere ĩñarĩ mʉjãã cabasapeopee boya,” ĩrãrẽ bairo mee jãã ĩña. Bairo pʉame mʉjãã caátore borã jãã ĩña: Jãã caátiãnierẽ caroaro masĩcõñarĩ, “Cariape quetibʉjʉyama Pablojãã,” aperã ricaati caquetibʉjʉrãrẽ na mʉjãã caĩquetibʉjʉmasĩpee ũnierẽ borã jãã ĩña. Tore bairo átimasĩtẽtĩmirã, ricaati caquetibʉjʉrã pʉame, “Cañurã niñama,” ĩnucũñama, camasãrẽ na rupaʉ bui macããjẽ jetore caĩñarã nimirãcʉ̃ã. Camasã na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉre masĩtẽtĩmirãcʉ̃ã, tore bairo ĩ bʉsʉnucũñama.

13 Na ũna jããrẽ, “Mecʉ̃rã baiyama,” jãã na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, jãã pʉame Dios yaye macããjẽrẽ ána jãã átiya. Ape watoara caroaro cariape jãã caátiere mʉjãã caĩñaata, caroaro mʉjãã caátiãnimasĩpeere ána jãã átinucũña.

14 Jesucristo bʉtioro marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ tʉ̃goñarĩ popiye baimirãcʉ̃ã, cʉ̃ caborore bairo jãã átiãnajẽ cʉtinucũña. Jesucristo jĩcãʉ̃ã marĩ nipetiro popiye

marĩ cabaibujioriquere marĩ riabojayupi. Bairi cũ mena cariaricarãrẽ bairo marĩ tuaya. Bairo cũ cariabojariquere cariape jãã camasĩjũgoricapaupuina yua, tocãnacã rũmua cũ carotirore bairo jeto jãã átinucũña.

15 Marĩ carorije wapare netõgu, marĩ riabojayupi Jesús. Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ majũã marĩ cabooro caáperiparã marĩ ãniña. Marĩ Quetiupau marĩ carorije wapare riabojari bero cacatitunurĩcũ cũ carotirore bairo jeto caátiparã marĩ ãniña.

16 Bairi jãã puame ati umurecóo macããna, aperã camasãrẽ bui macããjẽ na rupaure na caĩñabeserore bairo jãã áperinucũña. Mai, cajũgoyepure torea bairo yu tũgoñarĩqũẽ cutimiwũ. “Jesucristo, cabugoro macããcũ ãcũmi,” ñi tũgoñanucũmiwũ yu cũã. Ãmerẽ yua, bairo mee yu tũgoñaña.

17 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catũgousajũgou ape yeri cacũgoupu niñami. Roro cũ caátinucũrĩqũẽrẽ caátijãnarĩcũpu niñami. Bairo roro cajũgoyepu cũ caátiãnajẽrẽ pitiri bero, caroa macããjẽ jeto caátiãninucũũ majũ tuayami yua.

18 Atie nipetirije Dios marĩ cũ cajuátie, marĩ cũ caátibojarije niña. Cũ puame jĩcã yeri pũnarẽ bairo cũ mena marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Jesucristo marĩ Quetiupau jũgori. Tunu bairo nipetiro camasã cũ mena jĩcã yeri pũnaacunarẽ bairo na ãnio joroque ĩ, cũ yaye quetire jãã quetibujunetõrotiwĩ.

19 Bairo puame ĩgu ñiña: Dios puame ati umurecóo macããna nipetirore Jesucristo mena na catũgoñatutuaro jũgori cũ mena jĩcã yeri pũnaacunarẽ bairo na ãnio joroque ácu baiyami. Camasã roro na caátinucũrĩjẽrẽ na netõbojagumi Dios, Jesús mena na catũgoñatutuata. Tie caroa quetire camasã na camasĩparore bairo ĩ, jãã quetibujunetõrotiwĩ.

20 Bairi Jesucristo yaye quetire cabuerã, cũ cacũrĩcãrã majũ jãã ãniña. Mujããrẽ Dios cũ majũã cũ caátirotirijere, jãã jũgori mujããrẽ tore bairo átirotiyami: Dios mena busuqũẽnoña. Cũ mena jĩcã yericunarẽ bairo ãnajẽcusa.

21 Cristo carorije caápei cũ caãnimiatacũãrẽ, marĩ carorije wapa cũ riao joroque ásupi Dios. Bairo cũ ásupi cũ macũrẽ, carorije wapa mánarẽ bairo marĩ cũ caĩñaparore bairo ĩ.

6

1 Bairi yua, jãã puame Dios yaye paariquere cajuátinemorãrẽ bairo caãna ãnirĩ mujããrẽ jãã ĩña: Dios nocãrõ cañuu ãnirĩ mujãã cũ cajuátiãnierẽ ĩñateeticõãña.

2 Torea bairo ĩcũñupĩ Dios cũ ya tutipu cũãrẽ:

“Yoaro mee yure mu cajẽnirĩjẽrẽ mu yu tũgobojagu.

Bairo mu tũgobojari yua, camasãrẽ yu canetõrĩ rũmurẽ mu yu juátinemogu,” ĩ quetibujuyupi cũ ya tutipure.

Bairi ãmea ãno baiya Diore marĩ catũgousamasĩpa rũmu majũ. ¡Ãmea Dios marĩ carorije wapare cũ canetõrĩ rũmu majũ ãno baiya!

3 Bairi jãã puame noa ũnarẽ jĩcãni ũno roro jãã áti ĩñoetinucũña. Jãã paarique cawapa manie, cabugoro macããjẽrẽ bairo to tuaeticõãto ĩrã, roro aperãrẽ jãã áti ĩñoetinucũña.

4 Bairo puame roque jãã átinucũña: Nipetiro dise ũnie jãã caáti wãme cãrõ Dios paabojari majã jãã caãnierẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Popiye tãmuomirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere caroaro mena jãã nucãcõãnucũña. Tunu bairoa jããrẽ carusarijere, jããrẽ roro na caátigarije cũãrẽ caroaro mena jãã tũgoñanetõcõãnucũña.

5 Tunu apeyera roro jãã na cabape eperije, roro preso jorica wiiripu jãã na cacũeperije cũãrẽ jãã nucãnetõcõãnucũña. Jããrẽ roro átigarã, aperã neñarĩ na caawajatuti epenucũrĩjẽ, apeye tutuaro jãã capaanucũrĩjẽ, popiye ñamii cũãrẽ jãã cawugoa tãmuonucũrĩjẽ, jãã caauatãmuonucũrĩjẽ, tie nipetirijere

jãã nʉcãnetõcõãnucũña. Tore bairo caroaro jãã canʉcãmasĩrĩjẽ jũgori Diore paabojari majã jãã caãnierẽ jãã ĩñonucũña.
6 Torea bairo caroarã jãã yeri jãã caãnajẽ cʉtie, cariape macããjẽ queti caroaro jãã catũgomasĩrĩjẽ cũãrẽ camasãrẽ jãã áti ĩñoãninucũña. Tunu bairoa patowãcãrĩcãrõ mano caroaro yeri jõrõ caãna ãnirĩ camasãrẽ caroaro na jãã jʉátinemonucũña. Tunu bairo Espíritu Santo jãã mena cũ caãno jũgori caroaro cariape ĩtoricaro mano camasãrẽ jãã camairĩjẽ jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ.
7 Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrije cariape macããjẽ quetire, Dios cũ catutuarije jãã mena caãno jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ. Bairi jãã pʉame cariape ãnimasĩrĩ yua, wãtĩrẽ jãã canetõnʉcãpeere, o jãã camasatoye cʉtipee cũãrẽ jãã cũgonucũña. Tie, cariape ãnimasĩrĩqũẽ pʉame jãã besure bairo caãnie majũ niña. Tie jũgori di rũmʉ ũno jãã wapana roro jããrẽ na caátigaro jãã ẽñotamasĩnucũña.
8 Bairi camasã pʉame ape rũmʉrẽ jãã ĩroanucũñama. Ape rũmʉ caãnorẽ bʉtioro jãã ĩñatenucũñama. Ape rũmʉ caãno caroaro bʉsʉnucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape watoare roro bʉsʉpainucũñama jãã caátiãnierẽ. Ape rũmʉrẽ caĩtopairãrẽ bairo jãã ĩñanucũñama, caroaro cariape jãã caquetibʉjʉmiatacũãrẽ.
9 Tunu bairoa caroaro jããrẽ camasĩrã nimirãcũã, ape majã na camasĩẽna ũnarẽ bairo jãã ĩñanucũñama. Cariacoanarẽ bairo tũgoñamirãcũã, jãã masacʉti ãnijũgonucũña. Apeyera popiye jãã baio joroque átimirãcũã, jãã pajĩãreetinucũñama bairãpʉa.
10 Tunu bairoa yapapuarãrẽ bairo baumirãcũã, tocãnacã rũmʉa jãã ʉseanicõã ninucũña. Tunu apeyera cabopacarãrẽ bairo nimirãcũã, jãã caquetibʉjʉrije jũgori capããrã camasãrẽ cabopacaenarẽ bairo na ãnio joroque na jãã átinucũña. Tunu ñe ũnie cacũgoenarẽ bairo baumirãcũã, nipetiro jãã cũgocõãña jããrẽ carʉsarijere.
11 Yʉ yarã Corinto macããna, cariape ĩtoricaro mano jĩcãrõ tũni jãã cabairijere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉya. Jãã camasã cʉtiãnie nipetirijere mʉjãã masĩõ joroque jãã quetibʉjʉya.
12 Jãã pʉame mʉjãã mena ricaati wãme jãã tũgoñarĩqũẽ cʉperinucũña. Mʉjãã pʉame roque jããrẽ roro ricaati tũgoñarĩqũẽ ũnie mena jãã mʉjãã ĩña ãninucũña mʉjãã yeripʉ mena.
13 Bairi mʉjããrẽ atore bairo yʉ átirotiya, jĩcãũ capacʉ cũ pũnaarẽ beyoʉ, cũ caátirotirore bairo yua: Yʉ mena caroaro tũgoñarĩqũẽcʉsa. Ricaati wãme yʉre tũgoña macãẽtĩcõãña. Yʉ, mʉjãã mena caroaro yʉ catũgoñaʉseanirõrẽ bairo mʉjãã cũã caroaro tũgoñarĩqũẽcʉsa yʉ menarẽ.

Somos templo del Dios viviente

14 Jesucristo yaye quetire catũgoʉsaena mena ãnijesoeticõãña. Dope bairo caroa, carorije mena jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩña. Tunu bairo cabusurije cũã busumirõcũã, canaitĩãrĩjẽ mena jĩcãrõ ãmerĩnucũña.
15 Torea bairo Jesucristo wãtĩ mena jĩcãrõ tũnia na caãmeo ʉseanipee maniña. Bairi apei Jesucristore catũgoʉsaʉ cũã apei catũgoʉsaecʉ mena caroaro jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama.
16 Tunu bairoa apeyera ñe ũnie jũgori Dios ya wii ñubuerica wii pʉame aperã na jũgũẽãrẽ na cañubuerije macããjẽ mena jĩcãrõ ãnijesomasĩẽtĩña. Marĩã, Dios, cacati majũ ya wiire bairo caãna majũ marĩ ãniña. Cũ majũ cũã atore bairo ĩñupĩ marĩ mena cũ caãnipeere:
“ ‘Na mena ãcũ, na watoapʉ yʉ ãniñesẽãgʉ ti yepapʉre.
Yʉa, na pacʉ Dios majũ yʉ ãnigʉ.

Bairi na pʉame yʉ ya poa macããna majũ nigarãma jĩcã macãrẽ bairo yua,'
ĩñupĩ Dios.
17 Tunu apeyera bairi atore bairo ĩnemoñami marĩ Quetiupaʉ: 'Carorã wa-
toare ãmerĩcõãña.
Na watoare tocãrõã witiweyocõãña.
Tunu bairoa carorije ũnie cañuetie cʉ̃ãrẽ peeto ũno ápericõãña.
Bairo mʉjãã caáto roque yua, yʉ yarã majũ mʉjãã yʉ átigʉ.
18 Bairo mʉjãã átiri, yʉ pʉame mʉjãã pacʉ majũ yʉ ãnigʉ.
Mʉjãã pʉame yʉ pũnaa caʉ̃mʉa, carõmia cʉ̃ã, yʉ pũnaa majũ mʉjãã ãnigarã
yua,'
ĩ quetibʉjʉyami marĩ Quetiupaʉ nocãrõ catutuaʉ majũ yua," ĩ woatuyupa
Dios cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ cʉ̃ ya tutipʉ.

7

1 Bairi yʉ yarã, yʉ camairã, atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije pʉame
tirʉ̃mʉpʉa Dios caroaro marĩ cʉ̃ caátiga jʉ̃goyeticũrĩqũẽ majũ niña. Tore bairo
cabairo jʉ̃gori marĩ pʉame, roro marĩ baio joroque caátiere caátiecoeticõã
ninucũparã marĩ ãniña. Marĩ yerire caroaro ʉgueri manorẽ bairo cacʉ̃goparã
marĩ ãniña. Marĩ rupaʉ cʉ̃ãrẽ torea bairo cacʉ̃goparã marĩ ãniña. Diore cʉ̃
tʉ̃goʉsari, ñe ũnie wapa mána caroarã majũ cʉ̃ caĩñajoro caãniparã marĩ ãniña.

La conversión de los corintios

2 Jãã mena asiaeticõãña. ¡Mʉjãã yeripʉ jããrẽ bootʉ̃goñaña! Jãã pʉame
noa ũna mena roro na jãã ãmerĩnucũwʉ̃. Tunu bairoa noa ũnarẽ roro jãã
áperinucũwʉ̃. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ jãã ĩtoñesẽãẽpʉ̃.
3 Atiere yʉ caĩbʉsʉata, mʉjããrẽ roro bʉsʉpaicotei mee ñiña. Merẽ bairina
mʉjããrẽ cajʉ̃goyepʉ ñi quetibʉjʉwʉ: Mʉjãã, yʉ mena jĩcã yericʉnarẽ bairo
caãna mʉjãã ãniña. Catiãna, jĩcã poa marĩ ãniña. Marĩ cariaro beropʉ cʉ̃ãrẽ,
jĩcã poa marĩ ãnigarã.
4 Bairi caroaro cariape mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉya, mʉjããrẽ caroaro
camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa caroaro mʉjãã caátiãnierẽ masĩrĩ bʉtioro majũ yʉ
tʉ̃goña ʉseaniña mʉjãã mena yua. Popiye yʉ cabairije watoa to ãnimiatacʉ̃ãrẽ,
yʉ yeri ñuña. Bairo caroaro yeri ñurĩ yua, mʉjãã mena pairo yʉ tʉ̃goña
ʉseaniña.
5 Ato Macedonia yepapʉ jãã caetaricaro beropʉina mai, di rʉ̃mʉ jãã yeri
jãẽtĩmajũcõãña. Popiye jãã cabainucũrĩjẽ tocãnacãʉ̃pʉa nicõã cotenucũña
jããrẽ. Tie jʉ̃gori roro tãmʉonucũrĩ yua, bʉtioro jãã yeri uwitʉ̃goñarĩqũẽ mena
jãã ãninucũwʉ̃.
6 Tore bairo jãã cabaimiatacʉ̃ãrẽ, aperã cayapapuarãrẽ na
tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃õ joroque caácʉ, Dios pʉame jãã tʉ̃goñawẽpʉ̃õ joroque jãã
ámi marĩ yaʉ Tito cʉ̃ caetarije jʉ̃gori yua.
7 Bairãpʉa cʉ̃ caetarije jʉ̃gori jeto meerẽ ĩñarĩ, jãã yeri tʉ̃goñawẽpʉ̃wʉ̃.
Cʉ̃ cʉ̃ã caroaro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, nocãrõ mʉjãã mena cʉ̃
catʉ̃goñaʉseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cʉ̃ã jãã yeri tʉ̃goña ʉseaniwʉ̃. Bairi cʉ̃ pʉame
jããrẽ bʉtioro mʉjãã caĩñagarije queti cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉwĩ Tito. Tunu bairoa
roro popiye mʉjãã jʉ̃gori yʉ cabairijere tʉ̃gori, bʉtioro mʉjãã catʉ̃goña
yapapuarije cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉwĩ. Tie nipetirije quetire tʉ̃gori roque yua,
nemojãñurõ yʉ tʉ̃goña ʉseaninucũña.
8 Cajʉ̃goyepʉ mʉjãã yʉ cawoajorica carta jʉ̃gori mʉjãã yapapuao joroque
mʉjãã yʉ ápʉ mai. Bairo mʉjãã baio joroque átimicʉ̃ã, yʉ pʉame ãmerẽ
yʉ yapapuaetinucũña. Baipʉa, cajʉ̃goyepʉ ti cartare yʉ cawoaturi rʉ̃mʉrẽ
bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuawʉ. Bairopʉa, yoaroaca mee mʉjãã yapapuao
joroque ásupa yʉ carta pʉame yua.

9 Bairi ãmerẽ yʉ tʉ̃goña ʉseanijãñuña. Ti carta mʉjããrẽ yapapuao joroque caátaje meerẽ yʉ ʉseaniña baipʉa. Yʉ cawoajoriquere tʉ̃gori yua, mʉjãã carorijere yapapua tʉ̃goñarĩ, Dios pʉamerẽ cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goʉsariquere masĩrĩ, bʉtioro yʉ ʉseaniña. Bairo cʉ̃rẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsari yua, popiye bai yapapuamirãcʉ̃ã, cʉ̃ caborore bairo jeto mʉjãã átiãninucũña. Bairo mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, “Narẽ roro marĩ ápeyupa,” jãã ĩ tʉ̃goña ʉseaninucũña yua.

10 Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ roro popiye cʉ̃ tãmʉo joroque átimasĩñami Dios, roro cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ cʉ̃ capitimasĩparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃ cayeri wasoata, qũĩña jesoyami Dios. Bairo roro cʉ̃ caátiere cʉ̃ capitiro ĩñarĩ yua, Dios cʉ̃ netõgʉmi roro cʉ̃ cabaibujiopeere. Yasiricaropʉ ápérigʉmi. Bairi dope bairo pʉame ĩ yapapua masĩã mano yua. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ni ũcʉ̃ roro popiye cʉ̃ yaye wapa baiyapapuamicʉ̃ã, Dios mena cʉ̃ cabʉsʉqũẽnoeticõãta, yasicoagʉmi.

11 Roro popiye mʉjãã tãmʉo joroque mʉjãã cʉ̃ caátinucũrĩjẽrẽ mʉjãã canʉcãnetõcõã nucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ ʉseaninucũñami mʉjãã mena Dios. ¡Popiye mʉjãã catʉ̃goñayapapuaro bero ape yeri mʉjãã tʉ̃goñao joroque caátajere tʉ̃goñañijate! Bairi mʉjãã yʉ caquetibʉjʉwoajoriquere bueri bero, tie caĩrõrẽ bairo nʉcʉ̃bʉgorique mena mʉjãã tʉ̃goyupa. Tunu bairoa yʉ cʉ̃ãrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena caroaro yʉ mʉjãã tʉ̃goẽñotayupa aperã yʉre roro na caĩbujiopeere yua. Bairi yua roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena tʉ̃goña yapapuari yoaro mee tiere mʉjãã cũñupã carorijere. Bairo roro mʉjãã caátinucũrĩjẽ mena tʉ̃goña uwiri, yʉ pʉame mʉjãã mena yʉ caãno mʉjãã bootʉ̃goñañupã. Bairo tʉ̃goña uwiri, roro caácʉ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ãrẽ mʉjãã cabeyogaetimirĩcʉ̃rẽ yua tutuaro mena cʉ̃ mʉjãã beyoyupa. Tore bairo mʉjãã caátipetimasĩrĩjẽ jʉ̃gori yua, “Carorijere caboena niñama,” mʉjãã ĩ ĩñagarãma aperã camasã.

12 Bairo mʉjããrẽ woajoʉ, roro caátacʉre, bairi cʉ̃ pacʉ roro caátiecoricʉ jeto meerẽ tʉ̃goñarĩ yʉ woajowʉ. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñarĩ tore bairo yʉ quetibʉjʉ woajowʉ. Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ jããrẽ caroaro mʉjãã catʉ̃goʉsarijere mʉjãã masĩõ joroque ĩ, ti cartare mʉjãã yʉ woajowʉ.

13 Atie jããrẽ mʉjãã camaitʉ̃goñarĩjẽrẽ queti tʉ̃gori bero, jãã yeri tʉ̃goñatutuacõãña.

Bairãpʉa tie jʉ̃gori jeto meerẽ tʉ̃gori jãã yeri tʉ̃goñatutuaya. Tito cʉ̃ã, caroaro mena cʉ̃ mʉjãã cabocáriquere cʉ̃ caʉseanirĩjẽrẽ ĩñarĩ, jãã cʉ̃ã bʉtioro jãã yeri tʉ̃goña ʉseaniña. Bairi mʉjãã pʉame Titore cʉ̃ yeri ñuo joroque cʉ̃ mʉjãã ásupa tunu.

14 Merẽ Tito mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ caápáro jʉ̃goyepʉa, “Caroaro mʉ bocágarãma Corinto macããna,” cʉ̃ ñi quetibʉjʉ jʉ̃goyetiwʉ. Bairi cʉ̃ yʉ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro mena cʉ̃ mʉjãã bocáyupa Titore. Yʉ pʉame cariape jeto tocãnacãnia ñi bʉsʉnucũña. Di rʉ̃mʉ ũno mʉjããrẽ caĩtoʉre bairo ñietinucũña. Bairi mʉjãã cabairijere Titore yʉ caĩquetibʉjʉricarea bairo cariape baiyupa.

15 Tunu bairoa cʉ̃ pʉame, cʉ̃ mʉjãã caátajere tʉ̃goñarĩ, mʉjããrẽ tʉ̃goñamaijãñunucũñami, nocãrõ nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ bocári, cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsarique jʉ̃gori.

16 ¡Bairi caroaro mʉjãã caátijʉ̃gocõãnipeere tʉ̃goñarĩ, bʉtioro majũ yʉ ʉseaniña!

8

Generosidad en las ofrendas

1 Bairi ãmerẽ apeyera, yʉ yarã mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgaya nocãrõ Dios cʉ̃ camairĩjẽ jʉ̃gori ñubueri majã Macedonia macããna caroaro na caátiãnierẽ.

2 Na pʉame roro popiye majũ wãtĩ na cʉ̃ caátieco rotimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro ʉseanirĩqũẽ mena tʉ̃goʉsacõã ninucũñama. Tunu bairoa cabopacarã majũrẽ bairo nimirãcʉ̃ã, cabopacaenarẽ bairo pairo jĩcãrõ tʉ̃ni Diore na cajorijere jonucũñama. Aperãrẽ na cacʉ̃gorije mena na jʉátinemonucũñama.

3 Yʉ cʉ̃ã tore bairo na caátiere ñiñanucũwʉ̃. Na cacʉ̃goro cãrõ na cacʉ̃gorijere na jomasĩnucũñama aperã cabopacarãrẽ. Ape watoara na cacʉ̃goro netõjãñurõ na jonucũñama cabopacarãrẽ. Na caboro, na caátimasĩrõ tore bairo átinucũñama aperãrẽ. Bairi tiere yʉ masĩjãñuña.

4 Bairo caátimasĩrã ãnirĩ jãã cʉ̃ãrẽ bʉtioro tie dinerore na cajʉátie macããjẽrẽ jãã cañebojaro bomiwã. Dios ya poa macããna Jerusalén macããnarẽ jʉátigarã, bʉtioro tiere jãã cañebojarore bomiwã.

5 Na pʉame jãã catʉ̃goñarõ netõjãñurõ caroaro jʉátinemomasĩwã. Caãnijʉ̃goro na majũ yerire cʉ̃ jorãrẽ bairo caroaro marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ tʉ̃goʉsa ãñupã. To bero jãã cʉ̃ãrẽ na cacʉ̃gorije mena jãã jʉátinemowã Dios cʉ̃ caátirotirore bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yua.

6 Bairi mʉjããtʉ cʉ̃ãrẽ tie mʉjãã caroaro mena mʉjãã caneñorĩjẽ macããjẽrẽ bʉtioro cʉ̃ jãã jerotijoya tunu Titore. Merẽ cajʉ̃goyepʉ mʉjãã watoare tie ũnie mʉjãã caneñorĩjẽrẽ jejʉ̃goyupi.

7 Mʉjãã roque nipetirijere netõjãñurõ aperã netõrõ caátimasĩrã mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ aperã netõjãñurõ Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Tunu aperã netõrõ camasĩrã ãnirĩ, aperã netõjãñurõ Dios yaye quetire mʉjãã quetibʉjʉnucũña. Tunu bairoa cotericaro mano jĩcãrõ tʉ̃ni caroa wãmerẽ mʉjãã átinucũña. Jãã cʉ̃ãrẽ aperã netõjãñurõ jãã mʉjãã mainucũña. Bairo nipetirije caátiãnimasĩrã ãnirĩ, netõjãñurõ Jerusalén macããna cabopacarãrẽ cajʉátinemoparã majũ mʉjãã ãniña.

8 Baipʉa mʉjããrẽ rotiricarore bairo majũ, ĩ mee ñiña. Aperã, cabopacarãrẽ na cajʉátimasĩrõ cãrõ, na cajʉáti ĩñonucũrĩjẽrẽ mʉjãã quetibʉjʉgʉ ñiña. Tiere masĩrĩ, mʉjãã cʉ̃ã cariapea aperãrẽ mʉjãã camairĩjẽrẽ mʉjãã áti ĩñomasĩgarã aperã camasãrẽ.

9 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nocãrõ cañuʉ ãnirĩ marĩ camasãrẽ cʉ̃ cabopaca ĩñarĩjẽrẽ mʉjãã masĩña. Cʉ̃ pʉame nipetiro upaʉ nimicʉ̃ã, ati yepapʉre ãcʉ̃, cabopacaʉre bairo ãninucũñupĩ, mʉjããrẽ netõgʉ. Nipetirije marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ, bairo baiyupi.

10 Yʉ pʉame caroaro mʉjãã caátiãnipeere boʉ, atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya. Ji cʉ̃mapʉrẽ, “Cabopacarãrẽ na marĩ jʉátiroa,” ĩrĩqũẽ jeto meerẽ mʉjãã ápʉ. Yoaro cotericaro mano caroaro jĩcãrõrẽ bairo tie dinerore mʉjãã jeneñoñupã.

11 Bairo mʉjãã caátimasĩrõ cãrõ caána ãnirĩ mʉjãã caátigajʉ̃goricarorea bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átiyaparocõãña. Caãnijʉ̃goripaʉre caroaro ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã caátijʉ̃gomasĩrĩcãrõrẽã bairo átiyaparoya.

12 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cariapea cajogaʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ cajomasĩrõ cãrõ cʉ̃ joáto. Tore bairo cʉ̃ caátimasĩrĩjẽrẽ Dios cariapea ĩñajesoyami. Bairi Dios pʉame cacʉ̃goenarẽ ĩñamicʉ̃ã, netõjãñurõ jẽnietinucũñami camasãrẽ. Na cajomasĩrõ cãrõ jeto jẽninucũñami apeye ũnie na cajopeere.

13 Mʉjãã pʉame cabopacarã Jerusalén macããnarẽ netõjãñurõ jʉátimirã, cabopacanetõrãrẽ bairo mʉjãã tuao joroque, ĩ mee ñiña.

14 Jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcʉsa ĩ, tore bairo ñi quetibʉjʉya. Ãmerẽ mʉjãã cacʉ̃gorije ũnie mena na mʉjãã jʉátimasĩña. Cabero na cʉ̃ã na cacʉ̃gorije ũnie mena mʉjããrẽ jʉátibujiorãma. Tore bairo mʉjãã caãmeo ápata, ñe ũnie rʉsaeto jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cʉ̃gogarã mʉjããrẽ carʉsarijere.

15 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios yaye na cawoaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Jĩcãʉ̃ capee cacʉ̃goʉ nimicʉ̃ã, netõjãñurõ cʉ̃goetigʉmi. Apei petoaca cacʉ̃goʉ cʉ̃ãrẽ ñe cʉ̃ rʉsaetigaro, petoaca cʉ̃ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ,” ĩ woatuyupa.

Tito y sus compañeros

16 Caroaro mʉjãã caãnipeere boʉ, bʉtioro yʉ catʉ̃goñanucũrõrẽã bairo Tito cʉ̃ã cʉ̃ tʉ̃goñao joroque cʉ̃ ásupi Dios. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame, “Yʉ mena mʉ ñujãñuña,” cʉ̃ ñinucũña Diopʉre.

17 Bairi caãnijʉ̃goro Titore mʉjãã tʉpʉ yʉ caárotiro, caroaro mena yʉwĩ. Caroaro mʉjãã caãnipeere bʉtioro cabotʉ̃goñaʉ ãnirĩ ãmerẽ yua cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro mʉjãã ĩñaʉ áyami.

18 Tito mena apeire mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame marĩ yaʉre bairo caãcʉ̃, marĩrẽã bairo catʉ̃goʉsaʉ niñami. Cʉ̃rẽ nipetiro ñubueri majã caroaro cʉ̃ bʉsʉnucũñama, Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ quetire cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ caquetibʉjʉnetõnucũrĩjẽ jʉ̃gori.

19 Apeyera cʉ̃rẽ, ñubueri majã cʉ̃ besewã jããrẽ cabapacʉtiñesẽãpaʉre. Bairo dinero mʉjãã caneñorĩqũẽrẽ jãã cajeátó, cʉ̃ cʉ̃ã jãã mena bapacʉtiágʉmi. Bairo tie dinero neñorĩqũẽrẽ jeátí, marĩ yarã Jerusalén macããnarẽ jãã cabatorije jʉ̃gori marĩ Quetiupaʉre camasã cʉ̃ na basapeo joroque ána jãã átigarã. Tunu bairoa jãã bairo dinerore jorã, camasãrẽ tutuaro marĩ caãmeo jʉátigarijere na masĩõ joroque ána jãã átigarã.

20 Jãã pʉame pairo dinerore neñorĩ, jãã cajeátiere ĩñarĩ, bʉtioro mʉjãã cabʉsʉpairo jãã boetiya. Bairi capããrã mena tie neñorĩqũẽrẽ jãã jeágaya.

21 Bairi tunu caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jeto jãã átimasĩnucũña. Bairãpʉa marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajoro jeto meerẽ tore bairo jãã átinucũña. Camasã cʉ̃ã caroaro na caĩñaparore bairo ĩrã, tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni jãã átinucũña.

22 Na, yʉ cajorã menarẽ apei cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yʉ jonemoña marĩ yaʉre bairo caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame cañuʉ majũ niñami. Nipetiri wãme camasãrẽ cotericaro mano cʉ̃ cajʉátigarijere jãã áti ĩñonucũñami. Ãme roquere yua, caroaro mʉjãã caátiãnie mena tʉ̃goñatutuari netõjãñurõ mʉjãã jʉátinemogayami.

23 Bairi aperã ũna mʉjããrẽ, “¿Noa cʉ̃ ãniñati Tito?” na caĩjẽniñaata, atore bairo na mʉjãã ĩwã: “Tito, Pablo bapa, cʉ̃ mena capaari majõcʉ ñiñami. Jããrẽ cajʉátinemoʉ majũ niñami,” na mʉjãã ĩ quetibʉjʉwa. Tunu bairoa marĩ yarã Tito mena caãnarẽ na cajẽniñatacʉ̃ãrẽ, atore bairo na mʉjãã ĩwã: “Ãnoa aperã pʉamea, ñubueri majã na cajoricarã niñama. Na cʉ̃ã marĩrẽã bairo Cristore caĩroari majã niñama,” na mʉjãã ĩ quetibʉjʉwa.

24 Bairi mʉjãã pʉame narẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na bocáya. Na ĩroaya. Bairo na mʉjãã caĩroarije quetire tʉ̃gorã, nipetiro ñubueri majã puari macããna pʉame cariapea masĩgarãma mʉjãã, Corinto macããna, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ jãã caquetibʉjʉjʉ̃goriquere.

9

La colecta para los hermanos

1 Marĩ yarã, marĩrẽ bairo Dios mena catʉ̃goñatutuarãrẽ jʉátaje macããjẽ pʉamerã, capee mʉjãã yʉ caquetibʉjʉwoatujopee mee niña bairopʉa.

2 Merẽ caroaro mʉjãã, Acaya yepa macããna, mʉjãã majũã aperãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã cajʉátimasĩrĩjẽrẽ yʉ masĩjãñuña. Bairi torea bairo cariape caroaro mʉjãã cajʉátiere na yʉ quetibʉjʉnucũña ato Macedonia yepa macããna cʉ̃ãrẽ. Ji cʉ̃mapʉa mʉjãã pʉame cotericaro mano aperãrẽ mʉjãã jʉátigawʉ. Bairo mʉjãã caátimasĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, nipetiro jãñurĩpʉa ato Macedonia yepa macããna cʉ̃ã mʉjãã caátorea bairo aperãrẽ jʉátinemogayama.

3 Tore bairo mɯjããrẽ ĩ quetibɯjɯmicũã, marĩ yarãrẽ mɯjãã tɯpɯ yɯ joya, mɯjãã cabairijere cariape yɯ caĩmiatacũãrẽ ricaati to cabaietiparore bairo ĩ yua. Yɯ caĩrõrẽã bairo cariape aperãrẽ na mɯjãã jɯátiganucũña mɯjãã caátimasĩrõ cãrõ. Tiere ato macããna na masĩáto ĩ, na yɯ joya marĩ yarãrẽ. Bairo ĩgɯ ñiña: Caroaro jicoquei mɯjãã cajopeere mɯjãã qũẽnoyuwa, ĩgɯ ñiña.

4 Ape watoara ato Macedonia yepa macããna mena ácú, mɯjãã cajopeere qũẽnoyuena mɯjãã cacotero mɯjãã yɯ eta tãmɯogaetiya. Tore bairo mɯjãã cabaieticõãta, bobooro jãã pɯame jãã tãmɯobujiorã, “Caroaro jɯátimasĩñama Corinto macããna,” mɯjãã mena jãã caĩtũgoñatutuamiatacũãrẽ, tore bairo jĩcãrõ tũni mɯjãã caápericõãta yua. Tunu bairoa mɯjãã cũã bobooro mɯjãã netõbujiorã, tore jĩcãrõ tũni mɯjãã cajopeere neñorĩ mɯjãã cacoteeticõãta, ato Macedonia yepa macããna na caĩñarõ yua.

5 Tore bairo cabaipeere tũgoñamasĩrĩ, “Marĩ yarã aperãrẽ na tɯpɯ ca-jopee ãno,” ĩrĩ caãnijũgoro mɯjãã tɯpɯ caĩñañesẽãparãrẽ na yɯ jojũgoyetiya. Tunu bairoa na pɯame topɯ etarã, mɯjãã caneñopee carɯsaata, mɯjãã jɯneñorotibojagarãma, mɯjãã caátigajũgoricarorea bairo yua. Tore bairo mɯjãã majũã mɯjãã caneñomasĩrĩjẽ jũgori yua, caroaro cabopacarãrẽ na mɯjãã cajɯátimasĩrĩjẽrẽ mɯjãã áti ĩñogarã. Tore bairo mɯjãã majũã mɯjãã cajog-arijere mɯjãã cajogaeticõãta, aperã bɯtioro na caĩpajũgoro jũgoripɯ cajori majãrẽ bairo mɯjãã tuabujiorã.

6 Cariape tũgoñañijate atie ĩrĩqũẽrẽ: “Petoaca otere caotei petoaca ríca jeyami; apei pairo otere caotei pairo ríca jeyami.”

7 Bairi mɯjãã yeripɯ mɯjãã cajopeere tũgoñapetiri bero, mɯjãã cajomasĩrõ cãrõ jĩcãrõ tũni joya. Jogaetimirãcũã, mɯjãã yeripɯ roro tũgoñarĩ mɯjãã cajoata, ñuẽtĩña. Dios pɯame caroaro yeri ñurĩqũẽ mena marĩ cajogarijere marĩ cajoro caroaro ĩñaɯseaninucũñami.

8 Cũ pɯame tocãnacã wãmepɯa caroare pairo majũ mɯjãã jomasĩñami. Bairo cũ cajoata, mɯjãã pɯame ñe ũnie rɯsaricaro mano caroaro mɯjãã ãnimasĩgarã. Tunu bairoa tie mɯjããrẽ cũ cajorije carɯsarije ũnie mena tocãnacã wãme caroaro átajere mɯjãã átimasĩgarã camasã cabopacarã mena.

9 Atore bairo Dios ya tutipɯ cũãrẽ ĩ woatuyupa:

“Ni ũcũ, cañuɯ ãnirĩ cabopacarãrẽ caroaro mena na joyami narẽ carɯsarijere.

Bairo caroaro na cũ caátiãnie di rũmɯ ũno petietigaro.

Tocãnacã rũmɯa nicõã ninucũgaro,” ĩ quetibɯjɯya Dios ya tutipɯre.

10 Dios pɯame, ote, marĩ caote ɯgapeere cũñupĩ. Tunu bairoa ɯgarique cũãrẽ nipetirijere marĩ jonucũñami. Cũ pɯame roque mɯjãã jogɯmi nipetirije mɯjãã caotepeere. Tunu bairoa cũã, tie mɯjãã caoterije to putio joroque átigɯmi. Bairo Dios cũ caáto yua, mɯjãã pɯame pairo mɯjãã cũgogarã. Tie mena caroaro jĩcãrõ tũni cabopacarãrẽ na mɯjãã jɯátinemo masĩgarã.

11 Bairo Dios mɯjãã cũ caáto jũgori, tocãnacã wãme ñe ũnie rɯsaricaro mano mɯjãã cũgogarã Dios cũ cajorijere. Tie mena aperã cabopacarãrẽ caroaro jĩcãrõ tũni na mɯjãã jɯátimasĩgarã yua. Tunu bairoa mɯjãã majũ neñorĩ cabopacarãrẽ mɯjãã cajorijere jãã cajeáto ĩñarã, na, marĩ yarã pɯame Diore bɯtioro cũ basapeogarãma. “Jãã mena mɯ ñumajũcõãña,” qũĩgarãma Diore.

12 Mai, tie marĩ yarãrẽ mɯjãã caneñojorije jãã cajeátie pɯame, narẽ carɯsarijere jãã cajeátie jeto mee niña. Caroaro na mɯjãã caátie jũgori Dios cũãrẽ, “Jãã mena mɯ ñumajũcõãña,” na ĩbasapeo joroque ána mɯjãã átiya.

13 Bairo mɯjãã caáto, na pɯame bɯtioro cũ basapeogarãma. Tore bairo na, cabopacarãrẽ na mɯjãã cajɯátiere ĩñarĩ, masĩgarãma caria caroa queti Cristo yayere mɯjãã catũgoɯsarijere yua. Bairi na cũã Diore qũĩroagarãma,

nocãrõ caroaro narẽ na mʉjãã cajʉátie jʉ̃gori. Tunu bairoa nipetiro aperã cabopacarã cʉ̃ãrẽ na mʉjãã cajʉátiere ĩñarĩ, bʉtioro Diore qũĩroagarãma.
14 Tunu apeyera na pʉame caroaro tʉ̃goñamairĩqũẽ mena bʉtioro Diopʉre mʉjãã jẽniboja nucũgarãma. Dios nocãrõ cañuʉ ãnirĩ narẽ mʉjãã jʉ̃gori caroaro na cʉ̃ caátiere ĩñarĩ, na pʉame bʉtioro Diore cʉ̃ basapeo nucũgarãma.
15 Dios marĩ mena ñumajũcõãñami. Nocãrõ cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ marĩ joyupi. ¡Tiere tʉ̃goñarĩ ati risero mena dope bairo pʉame pairo netõjãñurõ ĩ basapeo masĩã maa!

10

La autoridad de Pablo como apóstol

1 Yʉ, Pablo, Cristo caroaro mena cʉ̃ cabeyorije, caroaro cʉ̃ caĩñamairĩjẽ mena mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya. Bairãpʉa, jĩcããrã yʉre ĩnucũñama: “Ato marĩ watoapʉ áñesẽãʉ̃, marĩ uwire bairo tutuaro mena mee marĩ quetibʉjʉnucũñami. Bairo tutuaro mena mee quetibʉjʉmicʉ̃ã, yoaropʉ ãcʉ̃ pʉame, tutuaro netõrõ marĩ quetibʉjʉ woajonucũñami,” ñi bʉsʉnucũñama.
2 Bairi mʉjããrẽ ñiña: To mʉjãã tʉpʉ yʉ caĩñaʉ etari rʉ̃mʉ caãno, yʉre tore bairo roro caĩbʉsʉjãrãrẽ tutuaro mena na yʉ quetibʉjʉo joroque yʉ na ápericõãto. ¡Yʉ tutimasĩña, tame! Na pʉame jãã bʉsʉpairã, “Na majũ na catʉ̃goñarĩjẽ mena jʉ̃gori na caátiãnierẽ quetibʉjʉnucũñama,” jãã ĩ bʉsʉjãnucũñama. Jããrẽ na cabʉsʉpai jãnaeticõãta, cotericaro mano tutuaro mena na yʉ tutigʉ.
3 Bairãpʉa, camasã ati rupaʉ cacʉ̃gorã marĩ caãnierẽ marĩ masĩña. Bairo marĩ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, jãã pʉame ati ʉmʉrecóo macããna camasãrẽ bairo jãã átiãnajẽ cʉperiya.
4 Jãã catutuãnie ati ʉmʉrecóo macããjẽ ũnie mee niña. Dios cʉ̃ catutuarije mena jʉ̃gori roque carorije quetibʉjʉriquere quetibʉjʉnetõnʉcãõ joroque jãã átimasĩnucũña. Torea bairo roro na cabʉsʉpainucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉpomasĩña.
5 Bairi jãã pʉame Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori tocãnacã wãme ricaati aperã na cabue ẽñotarije, Jesucristore na boetio joroque caátiere jãã, cariape jãã quetibʉjʉpomasĩña camasãrẽ. Bairo jãã caátimasĩrĩjẽ mena camasã na majũ na catʉ̃goñarĩjẽrẽ caroa wãme pʉame tʉ̃goñawasoari, Cristo cʉ̃ caborore bairo na átiãnio joroque na jãã átimasĩña. Bairo jãã caátimasĩrõ yua, na pʉame cʉ̃, Cristore cʉ̃ tʉ̃goʉsagarãma.
6 Bairi jãã pʉame cotericaro mano nipetiro Cristore cabaibotiorãrẽ popiye na baio joroque na jãã átimasĩgarã. Mʉjãã pʉame Jesucristore caroaro mʉjãã catʉ̃goʉsapetiro beropʉ, tore bairo na jãã popiye peyojãnagarã.
7 Mʉjãã pʉame yʉ cabaurije bui macããjẽ jetore mʉjãã ĩñapeonucũña. Yʉ yeri yʉ catʉ̃goñatutuarije pʉame roquere mʉjãã masĩẽtĩnucũña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cariapea, “Jesucristo yaʉ yʉ ãniña,” caĩnucũʉ̃ cʉ̃ caãmata, jãã, Jesucristo yarã jãã caãnie cʉ̃ãrẽ cʉ̃ camasĩpee niña.
8 Yʉ pʉame jãã carotimasĩrĩjẽ buipeoropʉ jããrẽ mʉjãã caĩroapeere quetibʉjʉmicʉ̃ã, tie mena yʉ tʉ̃goñaboboetiya. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque tore bairo jãã carotimasĩpeere jãã jowĩ. Jesucristo mena mʉjãã yeripʉ nemojãñurõ cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goñatutua nutuaparore bairo ĩ, tore bairo jãã roticũwĩ. Mʉjããrẽ jãã yapapuo reo joroque ĩ mee, tore jãã quetibʉjʉ roticũwĩ marĩ Quetiupaʉ.
9 Bairi yʉ pʉame yʉ cawoaquetibʉjʉjorije mena, “Corinto macã macããna na tʉ̃goña uwiáto,” ĩ mee, tore bairo ñi quetibʉjʉ woajoya.

10 Aperã jĩcããrã yʉ cawoajorijere ĩñarĩ, bairo ĩnucũñama: “Tutuaro mena marĩrẽ quetibʉjʉ woatujomicʉ̃ã, cʉ̃ majũ etaʉ pʉame, tutuaro mena ni ũcʉ̃rẽ quetibʉjʉ masĩẽtĩñami. Tunu bairoa caroaro cariape caquetibʉjʉecʉ niñami,” ñi bʉsʉpainucũñama.

11 Tore bairo jããrẽ roro caĩbʉsʉpairã atore bairo na camasĩrõ yʉ boya: Yoaropʉ ãnirĩ tutuaro yʉ caĩquetibʉjʉrorea bairo mʉjãã watoa ãcʉ̃ cʉ̃ã, yʉ caátie mena tutuaro mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩña. Tiere na camasĩrõ yʉ boya.

12 Bairi jãã pʉame jãã majũã jãã cabairijere ĩñacõñarĩ, o aperã na majũã na caãnierẽ caroaro na cabʉsʉbotiorije mena na caĩrõrẽ bairo caĩbʉsʉetiparã jãã ãniña. Na, aperã pʉame catʉ̃goñamasĩẽna niñama, tore bairo cabʉsʉrã. Na pʉame na majũã na caátie mena bʉsʉrã, o aperã na caátie mena ĩcõñarã, roro catʉ̃goñamasĩẽna majũ ãna ĩñama.

13 Bairi jãã pʉame roque tie ũnierẽ caáperiparã jãã ãniña. Tiere jãã átirotietiyami Dios. Cʉ̃ pʉame jĩcãrõ tʉ̃ni jãã caátimasĩpeere cõñarĩcãrõrẽ bairo jãã átibojacũnucũñami. Bairi Dios pʉame roque mʉjãã Corinto macããna tʉpʉ jãã quetibʉjʉñesẽãõ joroque jãã ámi.

14 Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ Cristo yaye caroa quetire caquetibʉjʉjʉ̃goricarã majũ jãã ãniña. Bairi mʉjããrẽ quetibʉjʉ ãna, jããrẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩcãrõ netõjãñurõ ána mee jãã átiya.

15 Bairi jãã pʉame aperã mʉjãã watoapʉ na caquetibʉjʉriquere ĩñarĩ, “Jãã roque tiere jãã quetibʉjʉWʉ,” jãã ĩẽtĩnucũña. Jesucristo mena nemojãñurõ mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere borã, nemojãñurõ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉgaya. Bairo bori, Dios jããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃nia quetibʉjʉrã jãã átiya.

16 Bairo mʉjããrẽ quetibʉjʉyaparori bero, mʉjãã jʉ̃goye nocãrõ cayoaropʉ macããna cʉ̃ãrẽ caroa quetire quetibʉjʉñesẽãgarã jãã átiya. Bairãpʉa aperã caquetibʉjʉri majã na caquetibʉjʉñesẽãrĩcã macãrĩpʉ jãã quetibʉjʉrápérigarã. “ ‘Aperã na capaariquere ẽmarã mʉjãã átiya,’ jããrẽ ĩ bʉsʉpairema,” ĩrã, to ũnopʉ jãã ánucũgaya.

17 Tore bairo Dios yaye cʉ̃ã ĩ quetibʉjʉya: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, ‘Caroaro majũ yʉ paamasĩña,’ cʉ̃ majũã cʉ̃ caátimasĩrĩjẽ mena caĩnucũʉ̃ cʉ̃ caãmata, ‘Dios nocãrõ caroaro cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori roque, caroaro yʉ paamasĩña,’ cʉ̃ caĩpee pʉame roque ñuña,” ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrique.

18 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ majũã cʉ̃ paariquere cʉ̃ caĩñajesoro netõjãñurõ wapacʉtiya cʉ̃ paariquere Dios cʉ̃ caĩñajesorije pʉame roque.

11

Pablo y los falsos apóstoles

1 ¡Bairi roro masacatiecʉre bairo yʉ caĩbʉsʉnucũrĩjẽrẽ mʉjãã canʉcãcõãmasĩrõ yʉ boya! Dise wãme ũnie yʉ caquetibʉjʉrije caãmata cʉ̃ãrẽ, tiere nʉcãnetõcõãña.

2 Mʉjããrẽ roro tʉ̃goñaʉ mee yʉ baiya. Dios mʉjããrẽ ĩñamairĩ yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotirique jʉ̃gori mʉjããrẽ quetibʉjʉ yʉ átiya. Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caĩñamairõrẽã bairo yʉ cʉ̃ã bʉtioro mʉjããrẽ yʉ maiña. Bairo mʉjããrẽ mairĩ yʉ pʉame jĩcãʉ̃ã, Jesucristo jetore cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goʉsaro yʉ boya. Bairo bori, mʉjããrẽ ñe ũnie cawapa cʉ̃goena cañurã majũ cʉ̃ caĩñajoro mʉjãã baio joroque yʉ átigaya, caroarã ñe ũnie cawapa cʉ̃goena majũ Jesucristo tʉpʉre mʉjãã caetamasĩparore bairo ĩ.

3 Baipʉa, aperã mʉjããrẽ na caĩtopee ũnierẽ yʉ tʉ̃goña uwijãñuña. Wãtĩ, cʉ̃ caĩtopairije mena Evare cʉ̃ caĩtoricarorea bairo mʉjãã cʉ̃ã aperãrẽ mʉjãã caĩtoecopee ũnierẽ yʉ tʉ̃goña uwijãñuña. Bairo mʉjããrẽ na caĩtoata yua, mʉjãã

pʉame Jesucristore caboenarẽ bairo caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ mʉjãã ĩroaetibujiorã.

4 Bairi noa ũna mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉjʉ̃goricʉ Jesucristo yaye queti meerẽ caquetibʉjʉrã cʉ̃ãrẽ caroaro mena na mʉjãã tʉ̃gosaganucũña. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉricaro bero, Espíritu Santo majũrẽ mʉjãã yeripʉ cabocáñerĩcãrã nimirãcʉ̃ã, apei espíritu ũcʉ̃ cʉ̃ãrẽ caroaro cʉ̃ mʉjãã ñeganucũña. Apeyera Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ quetire catʉ̃gosajʉ̃goricarã nimirãcʉ̃ã, ricaati quetibʉjʉriquere caquetibʉjʉrã cʉ̃ãrẽ na mʉjãã tʉ̃gosaganucũña.

5 Baipʉa, mʉjãã catʉ̃gosanucũrã ũna caĩtopairã, jãã, apóstolea majã netõrõ caãnitʉ̃goñarã roca majũ macããcʉ̃rẽ bairo yʉ tʉ̃goñaẽtĩña.

6 Yʉ pʉame yʉ cabʉsʉrije mena caroaro caquetibʉjʉjã ãmeomasĩẽcʉ̃ yʉ ãcʉ̃. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, Dios yaye macããjẽrẽ masĩrĩqũẽ pʉamerã yʉ masĩnetõmajũcõãña. Tie yʉ camasĩrĩjẽrẽ mʉjãã yʉ áti ĩñoãninucũña tocãnacãnia mʉjãã tʉpʉre. Noo jãã caátie wãme cãrõ mʉjããrẽ tiere jãã caáti ĩñorõ mʉjãã ĩñanucũña.

7 Yʉ pʉame mʉjããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ queti majũrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉjʉ̃gowʉ. Bairo tiere quetibʉjʉ ãcʉ̃, mʉjããrẽ yʉ wapa jẽniepʉ̃. ¿Ricaati wãme mʉjããrẽ roro ácʉato, tore bairo wapa jẽniecʉ̃ mʉjãã yʉ quetibʉjʉyupari? Yʉ pʉame bopacooro yʉ baiwʉ, mʉjãã pʉame caroaro majũ mʉjãã caãnimasĩpeere boʉ.

8 Ape poari caãna ñubueri majã yʉre dinero jowã, mʉjããrẽ yʉ cajʉátimasĩparore bairo ĩrã. Baipʉa bairo yʉre na cadinero jorique jʉ̃gori narẽ dinero ẽmaʉrẽ bairo yʉ ápʉ.

9 Mʉjãã watoapʉ yʉ caquetibʉjʉñesẽãrĩ watoare, yʉre carʉsarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, di rʉ̃mʉ ũno jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ jũnurõ yʉ jẽni patowãcõẽpʉ̃. Marĩ yarã Macedonia yepa macããna pʉame roque yʉre carʉsarijere yʉ jowã. Bairi mʉjããrẽ jũnuʉ yʉ cajẽni patowãcõpeere yʉ nʉcãcõãwʉ̃. Baipʉa bairo jeto yʉ nʉcãmasĩcõã ninucũgʉ.

10 Cristo nocãrõ caroaro cariape caquetibʉjʉ cʉ̃ caãnierẽ camasĩ ãnirĩ cʉ̃rẽã bairo yʉ cʉ̃ã cariape mʉjããrẽ ñiña: Di rʉ̃mʉ ũno mʉjãã Acaya yepa macããnarẽ yʉ dinero jẽnipatowãcõẽcʉ̃. Tiere tʉ̃goñarĩ bʉtioro yʉ yeri ñuña.

11 ¿Dopẽĩ bairo mʉjããrẽ ñi bʉsʉcʉti? ¿Mʉjããrẽ caĩñamaiecʉ̃ ãnirĩ tore bairo ñi bʉsʉcʉti? Bairo mee niña. ¡Dios cʉ̃ã caroaro masĩñami nocãrõ mʉjããrẽ yʉ caĩñamainucũrĩjẽrẽ!

12 Mʉjããrẽ yʉ cabuerije wapare jẽniecʉ̃, yʉ caquetibʉjʉjʉ̃goricarorea bairo wapa jẽniecʉ̃ yʉ quetibʉjʉcõã ninucũgʉ. Aperã mʉjããrẽ na caquetibʉjʉrije wapa, wapa jẽnirĩ caquetibʉjʉñesẽãnucũrã, “Pablore bairo jãã cʉ̃ã jãã paanucũña,” na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ, di rʉ̃mʉ ũno mʉjãã yʉ wapa jẽnietigʉ.

13 Na pʉame roque caĩtopairã, apóstolea majã mee niñama, “Apóstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcʉ̃ã. Bairo caĩrã nimirãcʉ̃ã, na rupaʉ bui jeto Jesucristo yarã apóstolea majãrẽ bairo bautonucũñama.

14 Bairo na caátimasĩnucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, baipʉa yʉ tʉ̃goña acʉetiya. Ape watoara wãtĩ cʉ̃ã ʉmʉrecóo macããcʉ̃ ángel bauriquere bairo bauriquecʉti tomasĩnucũñami.

15 Tore bairo wãtĩ cʉ̃ã cʉ̃ cabaimasĩrõ jʉ̃gori, cʉ̃ yarã caĩtopairã cʉ̃rẽ catʉ̃gosari majã pʉame cʉ̃ã caroare caáti majãrẽ bairo baurique cʉti tomasĩnucũñama. ¡Bairãpʉa, na ũna jĩcã rʉ̃mʉ caãno yasi acʉagarãma, roro na caátipairije wapa jʉ̃gori yua!

Sufrimientos de Pablo como apóstol

16 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉjʉ̃goricarore bairo mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre, “Camecʉ̃rẽ bairo quetibʉjʉyami Pablo,” yʉ qũĩ tʉ̃goñaeticõãto. Bairo camecʉ̃rẽ bairo yʉre mʉjãã caĩtʉ̃goñata, camecʉ̃rẽã bairo yʉ caquetibʉjʉrijere yʉ tʉ̃gopeocõãña mai. Mʉjãã tʉpʉ caãna quetibʉjʉri majã, na majũã na caátie mena netõnʉcãgarã, netõjãñurõ na caquetibʉjʉnucũrõrẽã bairo peeto ũno yʉ cʉ̃ãrẽ yʉ quetibʉjʉ roticõãña.

17 Bairopʉa marĩ majũ marĩ caátie mena marĩ caãmeo netõnʉcãgarije cañuetie niña. Camecʉ̃rãrẽ bairo quetibʉjʉrique niña. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajesorije ũnie mee niña.

18 Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa capããrã ninucũñama na majũã na caátie mena netõnʉcãgarã caquetibʉjʉpainucũrã. Bairi, ¡yʉ cʉ̃ã tore bairo yʉ quetibʉjʉgaya!

19 Mʉjãã pʉame catʉ̃goñamasĩrãrẽ bairo tʉ̃goñamirãcʉ̃ã, ¡nopẽĩrã catʉ̃goñamasĩẽna yaye queti pʉamerẽ caroaro mena mʉjãã tʉ̃goʉsanucũñati, tame!

20 Tunu bairoa roro rotirique mena narẽ caroaro na mʉjãã cajʉátinemopeere na cabomiatacʉ̃ãrẽ, caroaro mena na mʉjãã tʉ̃gopeonucũña. Tunu bairoa mʉjããrẽ carotieperã, mʉjããrẽ caĩtori majã ũna cʉ̃ãrẽ na mʉjãã ẽñotaetinucũña. Tunu aperã mʉjããrẽ cabʉgoro macããnarẽ bairo caĩñarerã, aperã mʉjããrẽ roro na cawasopana paepemiatacʉ̃ãrẽ, caroaro mena na mʉjãã tʉ̃gopeonucũña.

21 Mʉjããrẽ yʉ caĩpeere bobotʉ̃goñamicʉ̃ã, atore bairo mʉjãã ñiña: ¡Jãã pʉame cayeritutuaena majũrẽ bairo tie ũnierẽ na caátore bairo jãã átiãnajẽ cʉperinucũña!

Bairi aperã na majũã na caátie mena caquetibʉjʉnucũrã netõrõ na caquetibʉjʉata, yʉ cʉ̃ã netõjãñurõ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ masĩña. Baipʉa camecʉ̃rẽ bairo yʉ caquetibʉjʉrije cabaimiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya:

22 Mʉjãã tʉpʉ caãna quetibʉjʉri majã, “Jãã roque hebreo majã majũ jãã ãniña,” ĩ botionucũñama na majũã na caquetibʉjʉrije mena. Bairo na caĩata, yʉ cʉ̃ã hebreo majã yaʉa yʉ ãniña. Tunu bairoa, “Israelita majã Dios cʉ̃ cabesericarã jãã ãniña,” na caĩata, yʉ cʉ̃ã israelita majã yaʉ majũã yʉ ãniña. Tunu, “Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã majũ jãã ãniña,” na caĩata, yʉ cʉ̃ã cʉ̃ pãrãmi majũã yʉ ãniña.

23 Tunu bairoa, “Cristore paabojari majã jãã ãniña,” na caĩatacʉ̃ãrẽ, yʉ roque na netõjãñurõ cʉ̃rẽ capaabojari majõcʉ majũ yʉ ãniña. Baipʉa, atiere bairo yʉ caĩbʉsʉata, camecʉ̃rẽ bairo ñiña. Yʉ pʉame roque na netõjãñurõ Dios yayere yʉ paanucũña. Na netõjãñurõ capee majũ popiye preso jorica wiipʉ yʉ jo epenucũñama. Tunu bairo na netõjãñurõ capee majũ yʉ bape econucũwʉ̃. Dios yaye macããjẽrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori capee majũ yʉ pajĩã ecobujionucũwʉ̃.

24 Jĩcã wãmo cãnacãni majũ judío majã quetiuparã yʉ ñewã. Bairo yʉ ñerĩ yua, treinta y nueve cãnacãni majũ yʉ bape epenucũwã, yʉre na cañenucũrõ cãnacãnia.

25 Itiani cãnacãni majũ yucʉ mena yʉ paepewã. Jĩcãni ʉ̃tã rupaa mena yʉ wẽjĩã rocabujiowã. Tunu bairoa itiani cãnacãni majũ cũmua capairicapʉ áñesẽãʉ̃, yʉ ruawʉ̃. Bairo jĩcãni yʉ caruari rʉ̃mʉ caãno yoaro, ʉmʉreco, ñami cʉ̃ãrẽ yʉ baa pasawʉ ria capairiya recomacã majũpʉre. Yʉ riacoabujiowʉ.

26 Bairo aperoripʉ caãnarẽ quetibʉjʉ ñesẽãgʉ, roro majũ yʉ tãmʉonucũña. Bairo áñesẽãnucũʉ̃, riyaa cauwioropʉ cʉ̃ãrẽ yʉ ánucũwʉ̃. Tunu bairo uwioro cajerutiri majã na capairopʉ yʉ netõ ánucũwʉ̃. Yʉ yarã jĩcã yepa macããna judío majã nimirãcʉ̃ã, yʉ wapanarẽ bairo caãna watoapʉ yʉ áñesẽãnucũwʉ̃.

Tunu bairo aperã ape yepa macããna tʉripʉ cʉ̃ãrẽ uwioro yʉ áñesẽãnucũwʉ̃. Tunu bairoa capaca macããpʉ, camasã na camanorĩpʉ cʉ̃ãrẽ uwioro yʉ baiñesẽãwʉ̃. Ria capairiya cʉ̃ãrẽ uwioro yʉ baiñesẽãwʉ̃. Tunu apeyera, “Jesucristore catʉ̃gosarã jãã ãniña,” cabʉgoroa caĩtopairã watoa cʉ̃ãrẽ uwioro yʉ baiñesẽãnucũwʉ̃, aperoripʉ caãnarẽ quetibʉjʉñesẽãgʉ.

27 Capee majũ popiye yʉ paanucũwʉ̃. Apeyera roro popiye yʉ tãmʉonucũwʉ̃. Tunu capee majũ yʉ wʉgoa tãmʉonucũwʉ̃ yʉ paarique jʉ̃gori. Tunu bairoa capee majũ etigʉ, o ʉgarique ʉgagʉ, popiye yʉ aʉa nʉcãnucũwʉ̃. Ape watoara capee jutii cacʉ̃goecʉ ãnirĩ roro bopacooro yʉ yʉsʉaye tãmʉonucũwʉ̃.

28 Atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije, apeye mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉetiataje mena popiye majũ tãmʉonucũmicʉ̃ã, tocãnacã rʉ̃mʉa mʉjãã, o aperã Dios ya poari macããna cʉ̃ãrẽ caroaro na caãnipeere boʉ, bʉtioro yʉ tʉ̃goña patawacãnucũña.

29 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ Jesucristo yaʉre cʉ̃ yapapuao joroque aperã cʉ̃ na caápata, yʉ cʉ̃ã cʉ̃ mena yʉ yapapua tʉ̃goñanucũña. Tunu bairo ni ũcʉ̃rẽ roro cʉ̃ átio joroque aperã cʉ̃ na caápata, yʉ cʉ̃ã bʉtioro majũ yʉ tʉ̃goña asianucũña.

30 Yʉ pʉame, “Aperã netõrõ caquetibʉjʉmasĩ yʉ ãniña,” ĩrĩcãrõ ũnorẽã, catutuaecʉ yʉ caãnierẽ bairo mʉjãã yʉ quetibʉjʉ ĩñogʉ. Botiorique mena tutuaro yʉ quetibʉjʉgaetiya mʉjããrẽ.

31 Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pacʉ cʉ̃ã masĩmajũcõãñami caroaro cariape yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ. Cʉ̃rẽã tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ marĩ cabasapeoro ñuña.

32 Apeyera Damasco macãpʉ yʉ caãno quetiupaʉ rey Aretare cajʉroti gobernador pʉame yʉ ñerotimiñupĩ. Bairo yʉre cañegaʉ ãnirĩ, cʉ̃ ʉ̃mʉa soldauare ti macã witirica jopepʉ na coterotiyupi, yʉre na ñeo joroque ĩ.

33 Bairo yʉre cʉ̃ cañerotirijere tʉ̃gori yua, aperã marĩ yarã pʉame yʉ jʉáma. Ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ pii capairi pii mena yʉ jããrĩ, wii waru jopepʉ yʉ pitiyo ruiojowã. Tore bairo yʉ na caáto, yʉ rutimasĩwʉ̃ quetiupaʉ gobernador yʉre cañegaʉre.

12

Visiones y revelaciones

1 Ñe ũnie majũ marĩ átimasĩẽtĩña, marĩ majũã marĩ caátiere marĩ caĩbʉsʉata. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame marĩ Quetiupaʉ qũẽguericarore bairo yʉ cʉ̃ caĩñorĩqũẽ, cʉ̃ yaye macããjẽrẽ yʉ cʉ̃ caátibuio ĩñorĩqũẽ macããjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉgaya.

2 Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉrẽ ñiñawʉ̃ caroaro majũ Cristore jĩcãrõ tʉ̃ni catʉ̃gosacõãninucũʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉamerẽ itia ʉmʉrecóo tuti buipʉ cʉ̃ neámí Cristo. Merẽ pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cʉ̃ma majũ netõña cʉ̃rẽ cʉ̃ caneátato bero. Baipʉa caroaro majũ yʉ masĩẽtĩña: Ati rupaʉ menaa, o cʉ̃ yeri jetore rita neácʉ́ baibauwĩ. Dios roque cariape cʉ̃ caátajere masĩñami.

3-4 Baipʉa caroaro majũ yʉ masĩña: Cʉ̃rẽ Dios nocãrõ caroaro caãno cʉ̃ tʉpʉ cʉ̃ neámí. (Ati rupaʉ menaa o cʉ̃ yeri jetore rita neácʉ́ baibauwĩ.) Topʉ etaácʉ, cʉ̃ pʉame bʉsʉri cayasiorije, ni ũcʉ̃rẽ Dios cʉ̃ bʉsʉrotietie ũnie bʉsʉrique majũrẽ tʉ̃goroyawĩ.

(Mai, Pablo pʉame versículos 2-4 apei cʉ̃ cabairiquere ĩ quetibʉjʉmicʉ̃ã, cabotiogaecʉ ãnirĩ cʉ̃ majũã cʉ̃ cabairiquere quetibʉjʉgʉ ĩcʉ̃mi.)

5 Bairo yʉ roque tore bairo camasĩ ãnirĩ caroaro netõrõ tie mena jʉ̃gori yʉ baibotio ĩñobujioya ni ũcʉ̃ camasocʉre. Bairo masĩmicʉ̃ã, baipʉa yʉ majũã yʉ

camasĩrĩjẽ mena tore bairo yʉ átibotiogaetiya. Tie ũnie meerẽ, yʉ majũã yʉ cayeri tʉgoñatutuaetie roquere torea bairo mʉjãã yʉ caáti ĩñoata, ñucõãbujioro.
6 Bairo netõjãñurõ yʉ majũã yʉ caátiere, o yʉ caĩrĩjẽrẽ quetibʉjʉmicʉ̃ã, camecʉ̃rẽ bairo quetibʉjʉ mee yʉ baiya baipʉa. Cariapea quetibʉjʉ roque tore bairo ñinucũmiña. Bairo caĩ nimicʉ̃ã, baipʉa buipearo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tie yʉ caáperie, o yʉ caĩẽtĩẽ jʉ̃gori yʉ cʉ̃ caĩroacotero yʉ boetiya. Caroaro yʉ caátiãninucũrĩjẽrẽ ĩñabeseri roque yʉ cʉ̃ caĩroaro ñuña.
7 Bairo marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽ nocãrõ caroare yʉ cʉ̃ caátibuio ĩñorĩqũẽ mena jʉ̃gori yʉ cabaibotioetiparore bairo ĩ, wãtĩ roro yʉ cʉ̃ caátiere ẽñotaemi Dios. Tie jʉ̃gori popiye pota marĩ rupaʉre caãnorẽ bairo wãtĩ roro yʉre cʉ̃ caátiere ẽñotaemi Dios. Tie jʉ̃gori popiye pota marĩ rupaʉre caãnorẽ bairo wãtĩ roro yʉre cʉ̃ caátie ninucũña.
8 Bairo roro popiye yʉ cabaiãnierẽ yʉ cʉ̃ netõáto ĩ, itiani cãnacãni majũ Diore cʉ̃ yʉ jẽnimiwʉ̃.
9 Bairo itiani yʉ cajẽnimiatacʉ̃ãrẽ, itianipʉa atore bairo ñi quetibʉjʉwĩ: “Mʉ caĩrõrẽ bairo yʉ áperigʉ. Yʉ yarã popiye baimirãcʉ̃ã, narẽ yʉ mena na tʉgoñatutuao joroque na yʉ caátie jʉ̃gori, nipetiro camasãrẽ yʉ catutuarijere nemojãñurõ na ñiñomasĩña,” ñi quetibʉjʉwĩ. Bairi popiye yʉ catãmʉorĩjẽrẽ tʉgoñarĩ, tie mena yʉ tʉgoña ʉseanicõãña. Tie jʉ̃gori nipetiro camasãrẽ Cristo yʉ cʉ̃ catutuarije jorijere na yʉ áti ĩñomasĩña.
10 Tunu bairoa atiere tʉgoñarĩ yʉ ʉseaniña: Catutuaecʉre bairo roro popiye yʉ cabairije, roro yʉre na caĩawajatutinucũrĩjẽ, yʉre carʉsarije cʉ̃ãrẽ tʉgoñarĩ yʉ ʉseaniña. Apeyera Jesucristore yʉ catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori yʉre na capajĩãga ñesẽãnucũrĩjẽ, tunu Jesucristo jʉ̃gori popiye capee wãme yʉ cabainucũrĩjẽrẽ tʉgoñarĩ yʉ ʉseaniña. Bairo roro popiye catutuaecʉre bairo majũ tãmʉonucʉ̃ũ̃ pʉame roque nemojãñurõ Cristo jʉ̃gori catutuaʉre bairo majũ yʉ tʉgoñanucʉ̃ũña.

Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto

11 Yʉ majũã camecʉ̃rẽ bairo ñiẽtĩña. Mʉjãã roque camecʉ̃rẽ bairo ñio joroque yʉ mʉjãã ápʉ. Mʉjãã pʉame roque yʉ caátiãnierẽ caroaro yʉre cabʉsʉparã mʉjãã ãnimiña. Bairo yʉre caroaro cabʉsʉparã nimirãcʉ̃ã, bairo mʉjãã áperinucũña. Cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, baipʉa na, mʉjãã catʉ̃goʉsanucũrã, jãã apóstolea majã netõrõ caãnitʉ̃goñarã roca macããcʉ̃rẽ bairo yʉ ãnitʉ̃goñaẽtĩña.
12 Bairo popiye tãmʉomicʉ̃ã, mʉjãã tʉpʉ ãcʉ̃, nipetiri wãme nocãrõ Dios cʉ̃ catutuarije mena áti ĩñorĩqũẽrẽ mʉjãã yʉ áti ĩñoãninucũwʉ̃. Tore bairo caroaro yʉ caátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori cariapea Jesucristo yaʉ apóstol majũ yʉ caãnierẽ mʉjãã masĩõ joroque yʉ áti ĩñomiwʉ̃.
13 Baipʉa jĩcã wãme jeto aperã Jesucristore catʉ̃goʉsari majã poarire yʉ caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã yʉ ápewʉ. Yʉre carʉsarije caãnimiatacʉ̃ãrẽ, di rʉ̃mʉ ũno patowãcõrõ mʉjããrẽ yʉ jẽnipatowãcõẽpʉ̃. Tore bairo mʉjããrẽ yʉ cajẽnietĩẽ to cañueticõãta, ¡tiere yʉ mʉjãã masiriyobojawa!
14 Mʉjãã tʉpʉ ágʉ, merẽ qũẽnojʉ̃goyeti ãcʉ̃ yʉ átiya. Atie yʉ caápée mena itiani majũ merẽ mʉjãã tʉpʉre ñiñañesẽãgʉ. Bairo ati watoare ácʉ cʉ̃ã, mʉjãã apeye ũnierẽ cajẽnipatowãcõʉ̃rẽ bairo yʉ baietigʉ. Capacʉa pʉame na pũnaarẽ carʉsarijere na jomasĩnucũñama. Na pũnaa pʉame mee na pacʉare carʉsarijere na jonucũñama. Bairi yʉ pʉame mʉjãã yʉ pũnaarẽ bairo mʉjãã caãnoi, dise ũnie mʉjãã cacʉ̃gorijere mʉjãã yʉ jẽnipatowãcõẽtĩgʉ. Yʉre mʉjãã caĩroapee pʉame jetore yʉ boya.
15 Baipʉa, dise yʉ cacʉ̃gorije caetatuaro cãrõ mʉjããrẽ yʉ jʉátinemogʉ. Yʉ majũ rupaʉ mena cʉ̃ãrẽ popiye yʉ tãmʉomasĩña, mʉjãã pʉame caroaro mʉjãã

caãnimasĩpeere bori. Bairo mʉjããrẽ netõjãñurõ yʉ camaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame nemojãñurõ yʉre camaiena majũ mʉjãã tuanucũña.

16 Bairo mʉjããrẽ di rʉ̃mʉ ũno apeye ũnierẽ yʉ cajẽnipato wãcõetimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã atore bairo ĩnucũñama: “Pablo masĩrĩ, marĩrẽ ĩtoʉ átiyami. Di rʉ̃mʉ ũno caãno marĩ camasĩẽto yua, apeye ũnie marĩ cacʉ̃gorijere jemasĩgʉmi,” ĩnucũñama.

17 Bairi, ¿mʉjãã tʉpʉ yʉ cajoricarã mʉjããrẽ ĩtori apeye ũnie mʉjãã cacʉ̃gorijere mʉjãã na ẽmarĩ? Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ ĩtori mʉjãã yayere ẽmaesupi.

18 Yʉ pʉame Titore mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ jowʉ. Cʉ̃ mena apei marĩ yaʉ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ yʉ jowʉ. Bairo mʉjããtʉ yʉ cajoricʉ Tito topʉ ãcʉ̃, ¿mʉjããrẽ qũĩtori? Mʉjããrẽ jĩcãni ũno ĩtoetacʉmi. Jãã, cʉ̃ mena pʉgarãpʉa jĩcãrõ tʉ̃ni jãã ãnajẽ cʉtiya. Jãã, pʉgarãpʉa jĩcã yerire bairo jãã yeri cʉtinucũña.

19 Ape watoara atore bairo pʉame mʉjãã tʉ̃goñabujiorã: “Caroaro jããrẽ na nʉcʉ̃bʉgoáto ĩrã, tore bairo ĩrãma,” jããrẽ mʉjãã ĩ tʉ̃goñarã. Bairo mee jãã baiya. Yʉ yarã, yʉ camairã, Dios cʉ̃ã tore bairo bori, jãã caátigatʉ̃goñarĩjẽrẽ masĩcõãñami. Dios mena nemojãñurõ mʉjãã catʉ̃goñatutuapee pʉame roquere bori, tore bairo mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉ ãninucũña.

20 Mʉjããrẽ yʉ caĩñañesẽãʉ̃átí rʉ̃mʉ caãno, caroaro yʉ mʉjãã caãniyuro yʉ boya. “Ape watoara ricaati niyubujiorãma,” ĩ tʉ̃goñarĩ, yʉ tʉ̃goña uwiya. Carorije macããjẽ mena mʉjãã caãno mʉjãã yʉ eta tãmʉogaetiya. Atie ũnie carorije nibujioro mʉjãã watoare bairopʉa: Ãmeo tutirique, ãmeo ĩña ʉgorique, ãmeo asiarique, aperã netõrõ baitʉ̃goñarĩqũẽ, roro ãmeo bʉsʉpairique, caʉsaropʉ bʉsʉpairique, ãmeo botiorique, caroaro jĩcã yericʉtiri ãnimasĩẽtãjẽ cʉ̃ã nibujioro. Tiere tʉ̃goñarĩ yʉ pʉame yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña. Bairo mʉjãã caãmata, mʉjãã cʉ̃ã bʉtioro mʉjãã yapapuabujiorã, mʉjããrẽ yʉ catutipeere tʉ̃goñarĩ yua.

21 Tunu bairoa ati watoa mʉjããrẽ yʉ caĩñañesẽãʉ̃átí rʉ̃mʉ caãno, roro mʉjãã caãnie jʉ̃gori yʉ Quetiupaʉ Dios pʉame mʉjãã mena yʉ tʉ̃goñaboboo joroque yʉ átibujioʉmi. Nocãrõ yoaro carorije macããjẽrẽ mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ tʉ̃goñarĩ, bʉtioro yapapuari yʉ otio joroque yʉ átibujioʉmi. Capããrã mʉjãã mena macããna tocãnacã wãme roro ati rupaʉ mena átieperique ũnierẽ áti jãnaetinucũñama. Tie nipetirijere tʉ̃goñarĩ yʉ majũpʉa bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña.

13

Advertencias y saludos finales

1 Atie mʉjãã yʉ caĩñañesẽãʉ̃ápee mena merẽ itiani majũ mʉjãã tʉpʉre ñiña ñesẽãágʉ́. Dios ya tutipʉ bairo ĩ quetibʉjʉ woatuyupa: “Pʉgarã, o itiarã ũna, apei roro caátacʉre na cabʉsʉjãrõ ñuña. Bairo na, itiarã ũnapʉa jĩcãrõrẽ bairo na cabʉsʉjãata, nipetiro catʉ̃gorã cʉ̃ã na caĩrõrẽ bairo átimasĩñama,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.

2 Bairi mʉjãã tʉpʉ caãna carorijere caátanarẽ, o nipetiro to caãna cʉ̃ãrẽ ãme ato mai cayoaropʉa ãcʉ̃, jĩcãni bero tunu mʉjããrẽ ĩñaʉ etanemoʉ yʉ caquetibʉjʉricarorea bairo ñinemoña tunu: Ati watoa mʉjããrẽ tunu yʉ caĩña ñesẽãnemoʉ ápáta, roro caátipairãrẽ yʉ bopaca ĩñaecʉ̃ yua. Roro popiye na baio joroque na yʉ átigʉ.

3 Mʉjãã pʉame mai yʉre caria Jesucristo yʉ cʉ̃ cajʉátiere masĩgarã, jĩcã wãme áticõña macããrã mʉjãã átiya. Jaʉ, toroque mʉjããtʉ ãcʉ̃, mʉjããrẽ yʉ áti ĩñogʉ cʉ̃ catutuarijere. Cristo pʉame catutuaecʉre bairo mʉjãã watoare ãcʉ̃rẽ bairo bainucũñami. Bairo cabai nimicʉ̃ã, nocãrõ cʉ̃ catutuarijere mʉjãã áti ĩñomajũcõãnucũñami yʉ jʉ̃gori mʉjãã tʉripʉre.

4 Bairãpʉa, cariapea marĩ masĩña catutuaecʉrea bairo yucʉpãĩpʉ papuatuecori riariquere. Bairo papuatuecori cariaricʉ nimicʉ̃ã, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cacatiricʉ majũ niñami. Jãã cʉ̃ã bairãpʉa Jesucristorea bairo roro popiye jãã tãmʉonucũña. Bairo popiye baimirãcʉ̃ã, Jesucristore capitiena ãnirĩ jãã cʉ̃ã cʉ̃rẽã bairo jãã ãnigarã Dios cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori, mʉjããrẽ jʉátinemogarã yua.

5 Bairi mʉjãã majũã caroaro mʉjãã caátiãnierẽ tʉ̃goña besemasĩña. ¿Cariapea Jesucristo mena marĩ tʉ̃goñatutuamiñatĩ? mʉjãã caĩtʉ̃goñamasĩparore bairo ĩrã, caroaro tʉ̃goña beseya mʉjãã caátiere. ¿Mʉjãã yeripʉ Jesucristo cʉ̃ caãnierẽ mʉjãã tʉ̃goñamasĩẽtĩñati? Caĩtopairãrẽ bairo cabʉgoroa, “Jesucristo yarã jãã ãniña,” mʉjãã caĩata roque, Jesucristo mʉjãã yeripʉ mácʉ̃mi.

6 Bairo ĩmicʉ̃ã, baipʉa yʉ pʉame mʉjãã mena yʉ tʉ̃goñatutuacõãña. Bairi jããrẽ bairãpʉa cariapea Cristo yarã jãã caãnierẽ mʉjãã masĩcõãrã.

7 Bairi jãã pʉame mʉjããrẽ Diopʉre jãã jẽnibojanucũña, dise ũnie carorije macããjẽrẽ mʉjãã caáperiparore bairo ĩrã. “Na netõrõ caroarã majũ jãã ãniña,” ĩgarã mee, mʉjããrẽ tore bairo jãã átibojagarã. Caroa macããjẽ pʉame roque mʉjãã caátiãniparore bairo ĩrã, tore bairo jãã átigarã. “Cabʉgoroa quetibʉjʉrã átiyama,” camasã jãã na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, bairãpʉa tore bairo jãã átigarã.

8 Jãã pʉame dopẽĩrã cariape macããjẽrẽ ricaati pʉame jãã baibotiomasĩẽtĩña. Cariape macããjẽ quetibʉjʉrique caĩrõrẽ bairo pʉame jeto roque jãã caátimasĩnucũpee niña.

9 Bairi jãã pʉame jããrẽ caĩñaterã cayeritutuaenarẽ bairo jãã na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, tʉ̃goña ʉseanirĩqũẽ mena jãã ãnicõãnucũña. Mʉjããrẽ jʉátigarã, tie mena jãã pʉame popiye jãã catãmʉonucũrĩjẽ jʉ̃gori nemojãñurõ Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere tʉ̃goñarĩ jãã ʉseaninucũña. Bairi tocãñacã rʉ̃mʉa mʉjããrẽ Diopʉre jãã jẽnibojanucũgarã, caroaro mʉjãã caátiãnie ñe ũnie to carʉsaetiparore bairo ĩrã.

10 Bairi ati carta mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya, mʉjãã tʉpʉ yʉ caĩñañesẽãʉ̃ ápáro jʉ̃goye. Topʉ yʉ caetaparo jʉ̃goye roro mʉjãã caátiãnierẽ mʉjãã majũã qũẽnocõãña. Bairo mʉjãã caápata, yʉ pʉame topʉ etaʉ, tutuaro mena mʉjãã yʉ quetibʉjʉetigʉ. Marĩ Quetiupaʉ pʉame roque tore bairo yʉ carotimasĩpeere yʉ jowĩ. Jesucristo mena mʉjãã yeripʉ nemojãñurõ cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goñatutuanutuaparore bairo ĩ, tore bairo yʉ roticũwĩ. Mʉjããrẽ yʉ yapapuo reo joroque ĩ mee, tore yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ marĩ Quetiupaʉ.

11 Yʉ yarã, mʉjããrẽ yʉ cawoajo yaparoparo jʉ̃goye atore bairo mʉjãã ñiña: Caroaro ʉseanirĩqũẽ mena ãnajẽcʉsa. Caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ átiãnimasĩña. Tocãnacãʉ̃pʉa caroaro yeri ñurõ ãmeo átiãnajẽcʉsa. Tunu bairoa jĩcã yericʉnarẽ bairo ãnajẽcʉsa. Marĩ Pacʉ Dios ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi jĩcã yericʉtaje cʉ̃ãrẽ cajoʉ mʉjãã mena cʉ̃ ãmarõ.

12 Tunu bairoa caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena ãmeo bocári ãmeo jẽniña.

13 Marĩ yarã ato macããna Jesucristore catʉ̃goʉsarã nipetiro mʉjããrẽ ñuroti joyama.

14 Jesucristo marĩ Quetiupaʉ caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore. Tunu bairo marĩ Pacʉ Dios nocãrõ marĩrẽ camai, bairi cʉ̃ Yeri Espíritu Santo cʉ̃ã mʉjãã mena cʉ̃ ãnicõã ninucũáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los GÁLATAS

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ apóstol majũ yʉ ãniña. Camasã aperã ũna beseri na caquetibʉjʉrotijoricʉ mee yʉ ãniña. Jesucristo, cʉ̃ pacʉ Dios mena roque na caquetibʉjʉrotijoricʉ majũ yʉ ãniña. Mai, Dios pʉame cʉ̃ macʉ̃ Jesucristore cʉ̃ catioyupi, cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ.
2 Bairi marĩ yarã Jesucristore catʉ̃goʉsarã yʉ mena caãna mena, mʉjãã yʉ woajoya, mʉjãã Galacia yepa macããna ñubueri majãrẽ.
3 Bairi mai, marĩ Pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroa yeri cʉtajere mʉjãã na jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ mʉjãã na jonemoáto.
4 Mai, Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ uwiricaro mano riayupi marĩ carorije wapa. Tunu bairoa roro ati ʉmʉrecóo macããna marĩ caátiãnie wapare netõõgʉ riayupi. Tore bairo baiyupi, marĩ Pacʉ Dios, Jesucristo pacʉ cʉ̃ caboro jʉ̃gori yua.
5 Bairi yʉ pʉame tiere masĩrĩ, atore bairo ñi basapeoya: "¡Nocãrõ cañuʉ cʉ̃ ãniñati marĩ Pacʉ Dios! Tocãnacã rʉ̃mʉa cañuʉ nicõã ninucũgʉmi. Bairoa to baiáto," ñiña yua.

No hay otro mensaje de salvación

6 Ãmerẽ bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuaya, Diore catʉ̃goʉsaricarã nimirãcʉ̃ã, cʉ̃rẽ yoaro mee mʉjãã cajãnarĩjẽ jʉ̃gori yua. Dios pʉame Jesucristo jʉ̃gori mʉjããrẽ maiwĩ. Bairo mʉjããrẽ cʉ̃ camaimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ yaye caroa queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩjẽ quetire jãnarĩ, apeye queti pʉamerẽ mʉjãã tʉ̃goʉsaya. Tiere masĩrĩ, bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuaya.
7 Cariape majũrã, apeye quetibʉjʉrique camasã na canetõpee ũnie maniña. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, aperã jĩcããrã mʉjããrẽ quetibʉjʉ mawijiorã átiyama. Jesucristo yaye caroa quetire quetibʉjʉ mawijiobuipeogarã átinucũñama mʉjããrẽ.
8 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ caroa queti ũnie meerẽ cʉ̃ caquetibʉjʉata, peero caʉ̃petietopʉ cʉ̃ ápáro. Yʉ ũcʉ̃, o ʉmʉrecóo macããcʉ̃ ángel ũcʉ̃ cʉ̃ caãmata cʉ̃ãrẽ, popiye cʉ̃ baiáto, roro ricaati cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yua.
9 Merẽ cajʉ̃goyepʉ cʉ̃ãrẽ tore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉwʉ. Bairi ãmerẽ tunu mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉnemoña: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ caroa queti mʉjãã catʉ̃gojʉ̃gorique ũnie meerẽ mʉjãã cʉ̃ caquetibʉjʉata, peero caʉ̃petietopʉ cʉ̃ ápáro.
10 Camasã, yʉ caquetibʉjʉrijere na ĩñajesoáto ĩ mee, tiere yʉ quetibʉjʉnucũña. Dios pʉame roque yʉ caátiere qũĩñajesoáto ĩ, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉnucũña atie cʉ̃ yaye quetire. Camasã ricaati caquetibʉjʉrã mena caroaro tuagʉ mee yʉ átiãniña. ¡Narẽ tutuaro mena yʉ caquetibʉjʉeticõãta, Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ mee yʉ ãnibujioʉ!

Cómo llegó Pablo a ser apóstol

11 Yʉ yarã, atiere masĩña mʉjãã cʉ̃ã: Caroa queti camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉnucũña. Ati ʉmʉrecóo macããna camasã na catʉ̃goñarĩjẽ mena na caĩquetibʉjʉrije ũnie meerẽ yʉ quetibʉjʉnucũña.

12 Ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ yʉ quetibʉjʉ rotijoemi. Tunu bairoa ni ũcũ
camasocʉ yʉ bueemi atie mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere. Jesucristo pʉame roque
cũ majũpʉa yʉ masĩõwĩ nipetirije mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrijere.
13 Bairãpʉa, mʉjãã tʉgoricarã mai cajʉgoyepʉ judío majã na carotirore
bairo ãcũ yʉ caátajere. Tutuaro mena Dios ya poa macããnarẽ popiye na baio
joroque na yʉ átiʉsanucũwʉ̃. Bairo ácʉ, Dios ya poa macããna na petio joroque
yʉ átigamiwʉ̃.
14 Baipʉa judío majã yayere yʉ capaa ãniwatoare merẽ aperã yʉ yarã, yʉ tʉ̃nii
cabʉtoa caãna netõjãñurõ camasĩ majũ yʉ ãmʉ. Mai, judío majã na carotirije
pʉame netõjãñurõ yʉ ñicʉ̃jãã ãnana na caátiãnajẽrẽ yʉ áticõã niganucũwʉ̃. Tie
quetibʉjʉrique jeto caãnicõãninucũrõ yʉ bootʉ̃goñanucũwʉ̃.
15 Bairo cabai yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, merẽ Dios pʉame yʉ cabuiaparo
jʉgoyepʉa yʉ besecõãñupĩ. Bairo yʉ beseri yua, nocãrõ yʉre camai ãnirĩ, cũ
yaʉ yʉ ãnio joroque yʉ ámi. Cũ majũ cũ caborore bairo yʉ beseyupi.
16 Bairo yʉre camai ãnirĩ yua, cũ caborore bairo ácʉ, cũ macũ Jesucristore
yʉ masĩõ joroque yʉ ámi. Bairo cũ macũrẽ yʉ masĩõrĩ yua, cũ yaye caroa queti
camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ judío majã caãmerãrẽ.
Bairo cabairipaʉre ni jĩcãʉ̃ ũcũ camasocʉ mena jẽniñarĩ yʉ masĩjʉgoepʉ.
17 Tunu bairoa Jerusalẽpʉ átí, yʉ jʉgoye apóstolea majã caãnijʉgoricarã
cʉ̃ãrẽ na yʉ jẽniñaepʉ̃ yʉ cabairijere. Bairo átiri mee, jicoquei yoworicaro
mano Arabia yepapʉ yʉ acoápʉ́. Cabero Damasco macãpʉ yʉ tunuetawʉ
tunu.
18 Yoaro itia cʉ̃ma beropʉ roque yua, Jerusalén macãpʉ yʉ ápʉ́. Bairo ti
macã etaʉ, Pedrore cũ yʉ masĩjʉgowʉ. Cũ mena yua pʉga wãmo peti jĩcã rʉpo
petiro cãnacã rʉ̃mʉ majũ yʉ tuawʉ.
19 Bairo topʉ ãcũ, noa ũna aperã apóstolea majãrẽ na yʉ bocáepʉ. Santiago,
marĩ Quetiupaʉ bai jetore cũ yʉ bocáwʉ.
20 Bairi cariape Dios cũ caĩñajoro mʉjããrẽ ñiña: Atie mʉjãã yʉ cawoajorije
cabʉgoro macããjẽ mee niña. Cariape macããjẽ majũ niña.
21 Tie bero yua, yʉ pʉame Siria, bairi Cilicia yepaapʉ yʉ acoápʉ́.
22 Mai, bairãpʉa marĩ yarã Cristore catʉ̃goʉsari poari, Judea yepa macããna
yʉ majũpʉ̃rã yʉ bocáema.
23 Atore bairo na caĩquetibʉjʉrije jetore tʉgonucũñupã: “Marĩrẽ roro ca-
pajĩãga ʉsamirĩcũ ãmerẽ yua tʉgoñatutuarique caroa quetire camasãrẽ na
quetibʉjʉ átiupʉ. Ji yʉteapʉre mai marĩrẽ cayasioregamirĩcũ camasãrẽ caroa
quetire na quetibʉjʉ átiupʉ,” na caĩquetibʉjʉnucũrĩjẽ jetore tʉgonucũñupã.
24 Bairo yʉ cabairijere tʉgori, bʉtioro Diopʉre cũ basapeonucũñupã.

2

Los otros apóstoles aceptan a Pablo

1 Cabero pʉga wãmo peti rʉpore baparicãnacã pẽnirõ cãnacã cʉ̃ma bero
majũpʉ yʉ ápʉ́ tunu Bernabé mena Jerusalén macãpʉre. Bairo ácʉ́, yʉ mena
cũ yʉ pii ápʉ́ marĩ yaʉ Tito cʉ̃ãrẽ.
2 Cabʉgoro mee yʉ ápʉ́ ti macãpʉre. Dios pʉame roque topʉ yʉ árotiwĩ.
Bairo to Jerusalẽpʉ ãcũ yua, cabʉtoa camasĩrã na caĩroarã mena Jesucristo
yarã jesaye jãã neñawʉ̃. Bairo na mena neñarĩ, na jãã quetibʉjʉwʉ nipetirije
judío majã caãmerãrẽ jãã caquetibʉjʉ ñesẽãnucũrĩjẽrẽ. Yʉ pʉame yʉ paarique
yʉ caátaje, yʉ caátiãnie cʉ̃ã to yasieticõãto ĩ, tore bairo nipetirije na yʉ
quetibʉjʉwʉ. “Mʉ paarique ñumajũcõãña,” na caĩparore bairo ĩ, tore bairo na
yʉ quetibʉjʉwʉ.

3 Mai, Tito yʉ mena caátácʉ pʉame griego majã yaʉ ãmi. Bairo griego majã yaʉ cʉ caãnimiatacʉãrẽ, judío majã caʉmʉarẽ na caátinucũrõrẽ bairo cʉ ápewã. Dios yaʉ nigʉ, cʉ rupaʉ macããtõ ũnorẽ yisetaecoemi cabʉtoa camasĩrãrẽ.

4 Jĩcããrã jãã yarã judío majã caĩtopairã pʉame yasioro atíri jãã caneñarõpʉ jãã mena neñañupã na cʉã. Na pʉame to jãã cabʉsʉrijere catʉgorutiri majãrẽ bairo aná baiyupa. "Roro majũ Jesucristo pʉame jetore cʉ tʉgoʉsarã átiyama Pablojãã," ĩ bʉsʉjãmasĩgarã, jãã caĩrĩjẽrẽ tʉgorutiraná baiyupa. Bairo jãã ĩ bʉsʉjãrĩ yua, Moisés ãnacʉ cʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ caátiecorã majũ tunu jãã tuao joroque átigarã baimiñupã.

5 Bairo jããrẽ na caátigamiatacʉãrẽ, jãã pʉame peeto ũno na caĩrĩjẽrẽ jãã tʉgoʉsaepʉ. Caroa queti Dios camasãrẽ cʉ canetõrĩqũẽ quetire caroaro mʉjãã catʉgoʉsacõãno bootʉgoñarĩ, narẽ jãã rotiecoepʉ.

6 Bairãpʉa, cabʉtoa camasĩrãrẽ bairo caãna ape wãme yʉ caátinemopeere yʉ quetibʉjʉ masĩõẽma. Baipʉa yʉ pʉame camasĩrãrẽ bairo na caãnajẽ cʉtiere bʉtioro majũ yʉ tʉgoñaẽtĩña. Dios pʉame bui macããjẽ marĩ caátiãnierẽ caĩñabesei mee niñami.

7 Bairo ape wãme yʉ caátinemopeere yʉ quetibʉjʉ masĩẽtĩrĩ yua, cariapea Dios yʉ cʉ cabeseriquere tʉgoñamasĩwã. "Cariapea Dios, caroa queti camasãrẽ cʉ canetõrĩqũẽ quetire cʉ quetibʉjʉ rotijoyupi judío majã caãmerãrẽ," ĩ tʉgoñacõãwã. "Judío majãrẽ Dios, Pedrore cʉ caquetibʉjʉ roticũrĩcãrõrẽã bairo Pablo cʉãrẽ judío majã caãmerãrẽ cʉ quetibʉjʉ roticũñupĩ Dios," cariapea ñi tʉgoñacõãwã yua.

8 Bairi cʉ, Dios, Pedrore judío majãrẽ caquetibʉjʉpaʉ apóstol majũ cacũrĩcʉna yʉ, Pablo cʉãrẽ judío majã caãmerãrẽ caquetibʉjʉpaʉ apóstol majũ yʉ cũwĩ.

9 Bairo yʉ cabairo jʉgori Santiago, Pedro, bairi Juan ñubueri majã quetiuparãrẽ bairo caãna pʉame yʉ paariquere merẽ masĩwã. Bairo masĩrĩ yua, "Dios pʉame caroaro cʉ quetibʉjʉ masĩõ joroque cʉ ásupi Pablore," ĩ tʉgoñawã. "Mʉ paarique ñumajũcõãña," ñiwã yua. Bairo caĩrã ãnirĩ, "Jĩcãrõrẽã bairo jãã paarique bapa mʉ ãniña," ñigarã yua, yʉ wãmo ñewã. Yʉ bapa Bernabé cʉãrẽ cʉ wãmo ñewã. Bairi yua jĩcã yericʉna, atore bairo jãã ãmeo ĩ tuawʉ: "Mʉjãã pʉame judío majã caãmerãrẽ na mʉjãã quetibʉjʉgarã Dios yaye quetire. Jãã pʉamea judío majãrẽ caquetibʉjʉparã jãã ãnigarã," jãã ãmeo ĩ tuawʉ yua.

10 Bairãpʉa, Pedrojãã atie jeto jãã caátipeere bowã: "Cabopacarãrẽ caroaro majũ na mʉjãã jʉápa," jãã ĩcũwã. Merẽ yʉ pʉamea na, cabopacarãrẽ caroaro mena na cajʉátinemo ãninucũñ yʉ ãmʉ baipʉa.

Pablo reprende a Pedro en Antioquía

11 Pedro Antioquíapʉ cʉ caátá watoare cʉ majũpʉrea tutuaro cʉ yʉ tutirocajowʉ. Mai, cʉ pʉame carorije marĩ yasio joroque caátie majũrẽ ácʉ baiwĩ. Bairi tutuaro cʉ majũpʉrea cʉ yʉ quetibʉjʉwʉ.

12 Mai, atore bairo baiwĩ cʉrẽ tore bairo cʉ ñio joroque: Pedro pʉame caãnijʉgoro judío majã caãmerã mena ʉga ruiwĩ. Bairo cʉ caʉgaãno yua, judío majã aperã, Santiago cʉ cajoátana etawã. Bairo na caetaro ĩñarĩ yua, Pedro pʉame na wãmʉ weyocoámí judío majã caãmerãrẽ. Na mena ʉga ruinemoemi yua. Cʉ pʉame, "Marĩ rupaʉ macããtõrẽ marĩ cayiseeticõãta, marĩ netõmasĩẽna," caĩquetibʉjʉri majã na caetaro uwiri yua, na mena ʉganemoemi.

13 Aperã judío majã catʉgoʉsari majã cʉã roro cʉ caátiere cʉrẽã bairo átigawã. "Na rupaʉre cayiseena mena marĩ caʉgaata, ñuña," caĩrã nimirãcʉã,

na caĩrõrẽ bairo ápewã. Na teejãñuwã. Roro majũ Pedro cũ caátijũgorije jũgori yua, tame, Bernabépʉ cũã na caátorea bairo na átiʉsawĩ.

14 Bairo roro majũ, caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti caquetibʉjʉrore bairo na caátijĩãtietore ĩñarĩ yua, yʉ pʉame atore bairo cũ ñiwũ, nipetiro caneñarã na catũgoro Pedrore: “Mʉ, judío majã yaʉ nimicũã, judío majã yaʉ meerẽ bairo judío majã caãmerã watoapʉ mʉ ãniapʉ. Mʉ pʉame bairo cabai nimicũã, ¿Dopẽĩ judío majã caãmerãrẽ, judío majãrẽ bairo na ãnio joroque bʉtioro na mʉ átirotigayati?” cũ ñi tutiwʉ.

Los judíos y los no judíos alcanzan la salvación por fe

15 Mai, jãã pʉame jicoqueipʉa judío majãrẽ bairo camasãwãcãrĩcãrã jãã ãniña. Carorije caátiãnipairã Diore camasĩẽna ũna caãna mee jãã ãniña.

16 Bairo jãã cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátie mena jũgori carorije cacũgoecʉre bairo tuamasĩẽtĩñami. Jesucristo jetore marĩ catũgoʉsarije jũgori roque, tore bairo marĩ tuamasĩña. Merẽ tiere marĩ masĩcõãña. Bairi marĩ, Jesucristore catũgoʉsajũgoricarã majũ marĩ ãniña, cũ mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori marĩ carorije wapare marĩ cũ canetõõbojaparore bairo ĩrã yua. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo marĩ caátie jũgori mee marĩ netõmasĩña. Merẽ atiere marĩ masĩña: Ni jĩcãũ ũcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo cũ caátie jũgori ñe ũnie cawapa cũgoecʉre bairo Dios cũ caĩñajoro tuamasĩẽtĩñami.

17 Marĩ pʉame, “Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije mena jeto marĩ netõgarã,” marĩ ĩ tũgoñaña. Bairo ĩ tũgoñamirãcũã, cabero yua, “Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽ marĩ caáticõãnie jũgori roque marĩ netõgarã,” marĩ caĩtũgoñabócaata, “ ‘Jesucristo pʉame carorije marĩ átijũgoʉ átiyami,’ ĩgarã ato,” ¿marĩ ĩbujiocʉti? ¡Baietiya! Jesucristo carorije marĩrẽ caátijũgoʉ mee niñami.

18 Torecʉ, yʉ pʉame jĩcã wãme dope caáperiere cũcõãrĩ, apeye caroa macããjẽ pʉamerẽ caáticõãjũgoricʉ nimicũã, tunu tie yʉ caátijũgorique macããjẽ pʉamerẽ yʉ caátinemoata, ñuẽtĩña. Tore bairo yʉ caápata, yʉ yaye wapa pairo cabuicʉcʉ majũ yʉ tuabujioʉ.

19 Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yʉ caátijĩãtimasĩẽtĩẽ jũgori cayasicoatacʉre bairo caãcũ yʉ ãnimiwũ. Ãmerẽ yua, tiere catũgoʉsajãnarĩcũ majũ yʉ ãniña. Bairo tũgoʉsajãnarĩ yua, Dios cũ canetõpaʉ, cũ mena cacaticõãninucũpaʉ yʉ tuaya. Jesucristo pʉame roque merẽ yʉ carorijere netõõgʉ, yucʉpãĩpʉ yʉ riabojayupi. Bairi cũ mena yucʉpãĩpʉ cariaricʉre bairo yʉ tuaya.

20 Torecʉ, yʉ pʉame yʉ majũ rupaʉ mena yʉ átiãmerĩña ãmerẽ yua. Jesucristo yʉpʉre cũ caãno jũgori, cũ caborore bairo jeto caátiãninucũũ majũ yʉ tuaya yua. Bairo caãcũ ãnirĩ ãme ati rupaʉ mena ati yepapʉre yʉ caãno ũno mai, cũ, Dios macũ mena yʉ catũgoñatutuarije mena jeto yʉ ãnicõãña. Cũ pʉame nocãrõ yʉre camai ãnirĩ, cũ majũã yʉ carorije wapare netõgʉ, yucʉpãĩpʉ pajĩãecori yʉ riabojayupi.

21 Bairi nocãrõ Dios cañuʉ, yʉ mena caroaro cũ caátiere boeticõã yʉ baigaetiya. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgoʉsari, tie carotirore bairo marĩ caátie jũgori marĩ carorije wapare canetõecoricarã marĩ caãmata, Jesucristo pʉame cabʉgoroa wapa mano yucʉpãĩpʉ riabujioricʉmi.

3

La ley o la fe

1 ¡Gálata yepa macããna, mʉjãã, catũgomasĩẽna majũ mʉjãã ãniña! ¿Noa mʉjããrẽ tore bairo roro majũ mʉjãã tũgoñamawijiao joroque mʉjãã na áti?

Mʉjããrẽ quetibʉjʉ ñesẽãrã, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni majũ mʉjãã caĩñarõpʉa Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariariquere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉjã ritaa.

2 Bairi atie yʉ cajẽniñarĩjẽ jetore cariapea yʉ mʉjãã caquetibʉjʉro yʉ boya: ¿Mʉjãã pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã ñerĩ? Mʉjãã baiepʉ. Jesucristo yaye queti caroa queti jãã caquetibʉjʉriquere tʉ̃goʉsari bero roque, Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã cʉ̃gojʉ̃gowʉ.

3 Yʉ yarã, ¿nocãrõ catʉ̃gomasĩẽna majũ mʉjãã ãniñati? Dios Yeri Espíritu Santore catʉ̃goʉsajʉ̃goricarã majũ nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ mʉjãã majũã ati rupaʉ mena mʉjãã caátitutuarije mena Dios yaye macããjẽrẽ mʉjãã átiãni jʉ̃gogayati?

4 Nocãrõ capee caroa mʉjãã caátimasĩjʉ̃gomirĩqũẽ yua cabʉgoro macããjẽ majũ ãñupã mʉjããrẽ. Yʉ pʉamerã, tocãrõ majũ cabʉgoro macããjẽ caãnipee mee ãñupã mʉjããrẽ, ¡tame!

5 Dios roque cʉ̃ Yeri Espíritu Santo majũrẽ mʉjãã joyupi. Bairo mʉjããrẽ jori, caroa cʉ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽrẽ mʉjãã watoapʉre áti ĩñoñupĩ. Tore bairo cʉ̃ caápata, ¿dopẽĩ tore bairo cʉ̃ ásupari? "Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo nipetirije na átipeyocõãto," ĩ mee, tore bairo ásupi. Caroa queti jãã caquetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ, tore bairo átinucũñami Dios.

6 Abraham ãnacʉ̃ pʉame caroaro Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo qũĩñañupĩ.

7 Bairo cabairo jʉ̃gori atiere mʉjããrẽ masĩrotiya: Cariapea Abraham ãnacʉ̃rẽ bairo Diore catʉ̃goʉsarã, cʉ̃ pãrãmerãrẽ bairo caãna Dios mena jeto catʉ̃goñatutuarã ninucũñama.

8 Merẽ baipʉa Dios cajʉ̃goyepʉa judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ, cʉ̃ mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori ñe ũnie cawapa cʉ̃goenarẽ bairo cʉ̃ caĩñapeere cʉ̃ ya tutipʉ quetibʉjʉ cũweyocõãñupĩ. Atore bairo caroa quetire qũĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ Dios marĩ ñicʉ̃ Abraham ãnacʉ̃rẽ: "Tocãnacãʉ̃pʉa masapoari macããnarẽ mʉrẽ bairo yʉ mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori caroarã ñe ũnie cawapa cʉ̃goena na ãnio joroque na yʉ átigʉ," qũĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyetiyupi Dios Abrahãrẽ.

9 Bairi Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã pʉame Abraham ãnacʉ̃rẽ Dios caroare cʉ̃ cʉ̃ cajoricarorea bairo na cʉ̃ã caroare cʉ̃ cajorã majũ niñama, Abraham ãnacʉ̃ Dios mena catʉ̃goñatutuaricʉrea bairo yua.

10 Bairi noa ũna Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jetore tʉ̃goʉsari na carorije wapare na canetõgaata, cañuena carorije cawapa cʉ̃gorã majũ tuagarãma. Merẽ torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cʉ̃ã: "Ni ũcʉ̃ caroaro mena Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo jĩcã wãme rʉsaricaro mano cʉ̃ catʉ̃goʉsapetieticõãta, cañuecʉ̃, carorije cawapa cʉ̃goʉ majũ tuagʉmi," ĩ quetibʉjʉyupa.

11 Bairo cabairoi, merẽ caroaro majũ mʉjãã masĩrã: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo cʉ̃ caátie jʉ̃gori ñe ũnie carorije wapa cʉ̃goecʉ tuamasĩẽtĩñami. Atorea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Carorije cawapa cʉ̃goecʉre bairo yʉ caĩñaʉ pʉame yʉ mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori nicõã ninucũgʉmi," ĩ woatuyupa Dios ya tutipʉre.

12 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ pʉame tore bairo mee quetibʉjʉya. Atore bairo pʉame roque ĩ quetibʉjʉya tie, Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: "Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roticũrĩqũẽ carotirore bairo ñe ũnie rʉsaricaro mano caátipeyoʉ netõmasĩgʉmi. Dios tʉpʉ ãnicõã ninucũgʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa. Tore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ caátipeyoeticõãta, carorije wapa cacʉ̃goʉ majũ tuagʉmi Dios cʉ̃ caĩñajoro."

13 Cristo pʉame roque Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jʉ̃gori nocãrõ pairo marĩ carorije wapa marĩ cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ marĩ netõbojayupi. Cʉ̃ pʉame carorije caápei nimicʉ̃ã, carorije caácʉre bairo yua roro majũ marĩ yaye wapa jʉ̃gori marĩ riabojayupi. Atore bairo ĩña Dios ya tutipʉ na cawoatucũrĩqũẽ cʉ̃ã: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cañuecʉ̃ majũ caãcʉ̃ yucʉpãĩpʉ papuatuecori cʉ̃ riaáto,” ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ.

14 Atore bairo baietayupa Dios, “Caroaro majũ mʉ yʉ átigʉ,” Abrahãrẽ cʉ̃ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ judío majã caãmerã cʉ̃ã Cristo jʉ̃gori jĩcãrõ na cacʉ̃gopetiparore bairo ĩ yua. Tunu bairoa cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori Espíritu Santo Dios marĩrẽ cʉ̃ cajogaricʉre nipetiro cʉ̃ marĩ cʉ̃gomasĩña marĩ yeripʉ yua.

La ley y la promesa

15 Yʉ yarã, ãmerẽ camasã ati ʉmʉrecóo macããna na caãmeoátie ũnie mena ĩcõñarĩ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉpa: Jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ, “Atore bairo marĩ ãmeo átiroa,” ĩ, cʉ̃ wãmerẽ jĩcã pũrõ ũnopʉ woatucõña peyocõãñami, aperã, “Tore bairo mee niña,” na caĩmasĩẽtĩparore bairo ĩ yua. Tore bairo cʉ̃ majũã cʉ̃ caĩcũata, ni jĩcãʉ̃ cʉ̃ caátigarijere cʉ̃ ẽñotamasĩẽtĩñami. O tunu bairoa cʉ̃ caátiataje carʉsaata, “Atore bairo pʉame boya,” ĩrĩ ape wãme ti pũrõpʉre woabuipeo masĩẽtĩñama.

16 Bairi ãmerẽ yua marĩ masĩña: Dios pʉame Abraham ãnacʉ̃rẽ, “Caroaro majũ mʉ yʉ átigʉ. Cabero torea bairo yʉ átigʉ mʉ pãrãmi caãnipaʉ cʉ̃ãrẽ,” qũĩ cũñupĩ Dios. Mai, Dios ya tuti na cawoaturique pʉame, “capããrã mʉ pãrãmerã,” ĩ quetibʉjʉetiya. Atore bairo pʉame jeto ĩña: “Jĩcãʉ̃ mʉ pãrãmi cʉ̃ãrẽ caroaro yʉ átigʉ,” ĩ quetibʉjʉya. Bairo “mʉ pãrãmi” cʉ̃ caĩrĩcʉ̃ pʉame Jesucristo niñami. Cʉ̃rẽã ĩgʉ tore bairo ĩñupĩ Dios cʉ̃ ya tutipʉre.

17 Atore bairo pʉame mʉjãã ĩgʉ ñiña: Dios pʉame Abrahãrẽ, “Cawãma wãme mʉ yʉ átigʉ,” qũĩ cũjʉ̃goyupi. Bairo qũĩácʉ, cʉ̃ catutuarijere cʉ̃ áti ĩñoñupĩ, “Yʉ caĩrĩjẽrẽ yʉ wasoaecʉ,” ĩgʉ yua. Bairo cʉ̃ caátaje jʉ̃gori, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caáticũrĩqũẽ cuatro cientos treinta cʉ̃marĩ beropʉ caãnijʉ̃gorique nimirõcʉ̃ã, Dios, “Caroaro mʉ yʉ átigʉ,” cʉ̃ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ yasiomasĩẽtĩña. Tunu bairoa Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyetiriquere cawapa manierẽ bairo to tuao joroque átimasĩẽtĩña.

18 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jʉ̃gori Dios caroaro marĩ cʉ̃ caátipeere, cʉ̃ caátigarique to caãmata, cabʉgoroa, “Caroaro mʉ yʉ átigʉ,” qũĩ cũbujioricʉmi Dios Abraham ãnacʉ̃rẽ. Cariape majũrã Dios, “Mʉ yʉ jomajũcõãgʉ,” cʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽrẽ ñe ũnie wapa jẽnirĩcãrõ mano cʉ̃ cajopeere ĩ, bairo ĩñupĩ.

19 “Toroque, ¿dopẽĩ cʉ̃ cũñuparĩ Dios cʉ̃ carotiriquere Moisés ãnacʉ̃ mena?” mʉjãã ĩ tʉ̃goñabujiorã. Yʉra, caberopʉ tie rotiriquere cũñupĩ Dios, roro camasã na caátipainucũrĩjẽrẽ na catʉ̃goñabóca masacatiparore bairo ĩ. Tie roticũrĩqũẽ pʉame Jesucristo Abraham ãnacʉ̃ pãrãmi ati yepa cʉ̃ caetari watoapʉ roti ãnimasĩjãnañupã. Apeyera Dios pʉame cʉ̃ majũ mee, cʉ̃tʉ macããna ángelea majã jʉ̃gori roque roticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ joyupi Moisés ãnacʉ̃rẽ. Bairi Moisés ãnacʉ̃ pʉame camasãrẽ na quetibʉjʉ netõõñupĩ yua tie roticũrĩqũẽrẽ.

20 Jĩcãʉ̃ cʉ̃ caátipeere cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ caãmata, apeipʉ cʉ̃ cabʉsʉnemobojaro boetiya. Torea bairo Dios cʉ̃ majũpʉa cʉ̃ caátipeere quetibʉjʉyupi Abrahãrẽ. Aperãpʉ̃rẽ quetibʉjʉ netõrotijoesupi.

El propósito de la ley

21 Bairo bairi, ¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame Dios cʉ̃ caátipeere ricaati to ãnio joroque to átoati? ¡Bairo átimasĩẽto! Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ marĩ caticõã nio joroque to caátimasĩata, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo jeto átiri carorije wapa cacʉ̃goena marĩ tuabujioricarã.

22 Bairãpʉa, Dios ya tutipʉ caĩrõ pʉamata, nipetiro carorije macããjẽrẽ caátieconucũrã jeto marĩ ãniña. Bairo caãna nimirãcʉ̃ã, Jesucristore noa ũna na catʉ̃goʉsaata, Dios caroaro cʉ̃ caátigariquere cacʉ̃goparã majũ niñama.

23 Mai, Jesucristo, marĩ catʉ̃goñatutuapaʉ ati yepapʉ cʉ̃ caetaparo jʉ̃goyere Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ jʉ̃gori roro majũ carorije macããjẽrẽ caátiecorã majũ marĩ tuamiwʉ̃. Tore bairo roro marĩ átiãninucũwʉ̃, Jesucristo cʉ̃ majũpʉa marĩrẽ cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere marĩ cʉ̃ camasĩõparo jʉ̃goye mai.

24 Ape wãme ĩcõñarĩ ĩrĩcãrõ pʉamata, Moisés cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame marĩrẽ cabuejʉ̃goʉ cʉ̃ caquetibʉjʉjʉ̃gororea bairo marĩ carorije wapare marĩ masĩõ joroque marĩ ápʉ. Tore bairo marĩ baicõã ãmʉ, Jesucristo ati yepapʉ cʉ̃ caetaparo jʉ̃goye mai. Bairo caãna marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ yua, ãmerẽ cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori ñe ũnie carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ámi.

25 Bairi ãmerẽ yua, Jesucristo ati yepapʉ caatácʉre cʉ̃ tʉ̃goʉsari, cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuarã majũ marĩ ãniña. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Tie, marĩrẽ cabueire bairo carotijʉ̃goro marĩ boetiya yua.

26 Bairi ãmerẽ Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori nipetiro Dios pũnaarẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña.

27 Tunu bairo Jesucristo wãme mena ĩrĩ, mʉjãã cabautiza rotirique jʉ̃gori cʉ̃ yarã cʉ̃ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna majũ mʉjãã tuaya. Cʉ̃rẽã bairo jĩcã rupaʉ caãna majũ mʉjãã tuaya yua.

28 Bairi ñe ũnie majũ mee niña judío majã yaʉ marĩ caãnie, o griego yaʉ marĩ caãnie cʉ̃ã. Paabojari majõcʉ, o caroaro caãnicõãʉ̃ marĩ caãnie cʉ̃ã, ñe mee niña. Caʉ̃mʉ, carõmio cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃nia cʉ̃ mena marĩ tʉ̃goñatutuamasĩña. Bairo yua Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñatutuari nipetiro cʉ̃ yarã, cʉ̃ mena jĩcãrõ caãna majũ mʉjãã tuacõãña, mʉjãã cʉ̃ã yua.

29 Bairo Jesucristo yarã majũ mʉjãã caãmata, Abraham ãnacʉ̃ pãrãmerã caãna majũ mʉjãã tuaya. Bairo cʉ̃ pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ Dios caroaro cʉ̃rẽ cʉ̃ caátipeere cʉ̃ caĩcũjʉ̃goyetiriquere mʉjãã cʉ̃ã cacʉ̃gorã majũ mʉjãã tuaya yua.

4

1 Atore bairo pʉame mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉgʉ ñiña: Jĩcãʉ̃ cawĩmaʉ cʉ̃ pacʉ cʉ̃ cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ cacʉ̃goʉsapaʉ, mai cawĩmaʉ ãcʉ̃, dope bairo átimasĩẽtĩñami. Cʉ̃ pacʉ paabojari majõcʉ cʉ̃ãrẽ dope bairo cʉ̃ botiomasĩẽtĩñami. Cʉ̃ pacʉ paabojari majõcʉ caãcʉ̃ pʉame mai nipetirije cʉ̃ cacʉ̃gopeere caroaro ĩñaricanʉgõcote masĩcõãñami. Bairo cʉ̃ paabojari majõcʉ cʉ̃ caĩñaricanʉgõcotebojamiatacʉ̃ãrẽ, cabʉcʉ niácʉ́pʉ roque yua, cariape majũrã nipetiro cʉ̃ pacʉ yaye caãnajẽ upaʉ majũ catuapaʉ niñami.

2 Mai, cawĩmaʉ cʉ̃ caãno, cʉ̃ paabojari majã pʉame caroaro cʉ̃ qũẽñonucũñama. Tunu bairoa dope bairo cʉ̃ caátigarije cʉ̃ãrẽ na pʉame jeto cʉ̃ jʉátinemonucũñama. Tore bairo jeto cʉ̃ jʉátiãninucũñama cʉ̃ pacʉ cʉ̃ cacʉ̃goriquere cʉ̃ cacʉ̃gomasĩpa yʉtea, cʉ̃ pacʉ cʉ̃ caĩcũrĩcã yʉtea caetaparo jʉ̃goye mai.

3 Bairi torea bairo baiwʉ marĩ cʉ̃ãrẽ. Mai, marĩ pʉame cawĩmarãrẽ bairo ãna, ati ʉmʉrecóo macããna na carotitutuarijere carotiecorã majũ marĩ ãmʉ. Bairoa niña, tore bairo ĩcõña quetibʉjʉgaata.

4 Bairo caãna marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cʉ̃ cacõrĩcã yʉtea caetaro, cʉ̃ macʉ̃ marĩrẽ canetõpaʉre ati yepapʉ cʉ̃ joyupi. Cʉ̃ pʉame jĩcãõ carõmio jʉ̃gori buiayupi ati yepapʉre. Bairo buiari cʉ̃ cʉ̃ã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caátiecoʉ majũrẽã bairo caãcʉ̃ buiayupi.

5 Marĩ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ marĩ netõõgu, cũ cũã tiere carotiecoure bairo ati yepapure etayupi. Bairo cũ macũ marĩ cũ caátibojaro yua, cũ pacu Dios puame cũ pũnaarẽ bairo marĩ qũĩñao joroque ásupi Jesús.
6 Tunu bairoa Dios pũnaa majũ, merẽ marĩ caãnierẽ marĩ masĩõ joroque ĩ, cũ macũ yau Espíritu Santore marĩ yeripu marĩ jowĩ. Bairo cũ, Espíritu Santo marĩpure cũ caãno jũgori, "¡Jãã Pacu!" cũ marĩ ĩnucũña Diore.
7 Bairo cabairo jũgori, ãmerẽ yua marĩ puame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Dios pũnaa majũ caãna roque marĩ ãniña. Bairo cũ pũnaa majũ marĩ caãnoi, Jesucristo jũgori nipetirije marĩ cũ cajogarique cũãrẽ cũ caborore bairo marĩ jogumi.

Pablo se preocupa por los creyentes

8 Mai, mujãã puame cajũgoyepure Diore camasĩẽna majũ mujãã ãñupã. Bairo Diore camasĩẽna ãnirĩ, Dios mee caãna, jũgũẽãrẽ caĩroarã majũ mujãã ãñupã. Na, jũgũẽã puame cariape majũrã Dios ũna mee niñama.
9 Bairo cabairicarã nimirãcũã, ãme roquere yua Dios majũrẽ camasĩrã mujãã ãniña. O, "Dios puame jĩcã nugõã mujããrẽ ĩñamaijũgori mujãã beseyupi," ĩgu ñiña ape watoara. Bairo Diore camasĩrã nimirãcũã, ¿dopẽĩrã roticũrĩqũẽrẽ caátirotiecorã majũ mujãã tuagayati tunu? Tie roticũrĩqũẽ puame dope caáperie catutuaetiere bairo caãnie niña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere mujãã tũgousagayati tunu?
10 Mai, mujãã puame atore bairo mujãã átinucũña: Di rũmu, o di muipu ũno, o ti yutea, ti cũmarẽ caetaro ĩñarã, judío majãrẽ bairo mujãã bose rũmu átipeonucũña. ¿Dopẽĩrã tore bairo mujãã átinucũñati?
11 ¡Bairo tiere tũgoñarĩ, yu puame mujãã cabairijere yu tũgoña uwijãñuña! "Narẽ yu caquetibujurique cabugoro majũ ãñupã. Yu paarique yasicoáto," ñi tũgoña uwiya.
12 Yu yarã, bairi atore bairo mujãã yu átirotiya: Caroaro tũgomasĩña mujãã yu cabairijere. Yu puame roticũrĩqũẽrẽ carotiecoricu nimicũã, ãmerẽ tiere caátirotiecou mee yu ãniña. Torea bairo mujãã cũã caátirotiecoena majũ mujãã ãmu cajũgoyepure. Bairi yurea bairo caátirotiecoena ãninemoña tunu. Bairãpua, cajũgoyepua mujãã mena yu caãno, caroaro yu mujãã qũẽnowũ.
13 Roro majũ yu riawu, mujãã tupure ãcũ. Bairo riamicũã, tie yu riaye jũgori tuari, caãnijũgoro mujããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ queti majũrẽ mujãã yu quetibujujũgowu. Tiere merẽ mujãã masĩña.
14 Bairo yoaro mujãã ture yu caria ãnimiatacũãrẽ, yure mujãã ĩñateepu. Tunu bairo yure cateena ãnirĩ, caroaro jĩcãrõ tũni yu caquetibujurijere yu mujãã tũgousawu. Umurecóo macããcũ ángel majũrẽ catũgousarãrẽ bairo caroaro majũ yu caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgousawu. ¡Jesucristo cũ majũpua mujããrẽ cũ caquetibujurore bairo caroaro majũ yu mujãã tũgousawu Jesucristo yaye quetire mujãã yu caquetibujurijere yua!
15 Bairo caroaro useanirĩqũẽ mena mujãã catũgousamirĩqũẽ mena, ¿dope ãmerẽ mujãã baiyati yua? Apeyera, caroaro mujãã caátajere mujãã ñibusupa: Marĩ caapeare nerĩ apeire marĩ cajomasĩrĩjẽ to caãmata, mujãã puame coteri-caro mano mujãã caapeere nerĩ, yure cajoparãrẽ bairo majũ mujãã baimiwũ.
16 Bairo majũ cabairicarã nimirãcũã, ãmerẽ, ¿dope mujãã baiyati? Yu puame cariape macããjẽrẽ mujãã yu caquetibujurije jũgori yua, mujããrã, ¿mujãã pesuure bairo yu tuayati?
17 Apeyera mujããtu caquetibujuñesẽãnucũrã caroa quetire quetibujurã mee átinucũñama. Roro mujããrẽ na caĩtogarijere bootũgoñarĩ, quetibujurã átinucũñama. Tunu bairoa jãã caquetibujurijere cũcõãrĩ, na caquetibujurije

carorije macããjẽ pʉamerẽ mʉjãã catʉ̃goʉsaro borã, tore bairo ĩ quetibʉjʉnucũñama.
18 Bairopʉa, camasã aperãrẽ caroaro marĩ cajʉátinemogarije caroa cañurĩjẽ ãno baiya. Roro camasãrẽ na átigarique mena tʉ̃goñarĩ na marĩ caĩroarije roque cañuetie niña. Bairi mʉjããtʉ caãna mʉjããrẽ mairĩ, caroaro mʉjãã na caĩroagaata, tocãnacã rʉ̃mʉa tore bairo jeto mʉjãã na áparo. To mʉjããtʉ yʉ caãno jeto meerẽ tore bairo mʉjãã na ĩroa ãmarõ. Na pʉame yʉre boena, tore bairo bainucũñama.
19 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, yʉ camairã ãmerã tunu ricaati roro mʉjãã catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori bʉtioro yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña mʉjãã mena. Jĩcãõ carõmio pũnaa cʉtigo, bʉtioro cõ cawisiorore bairo roro majũ yʉ cʉ̃ã mʉjãã mena yʉ tʉ̃goña yapapuajãñuña. Baipʉa tore bairo jeto yʉ yapapuacõã ninucũgʉ Jesucristore caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ mʉjãã catʉ̃goʉsapetiro beropʉ. Tocãrõpʉ roquere yua yʉ yerijãgʉ mʉjãã mena.
20 Baipʉa, ãmea mʉjãã tʉpʉ yʉ ãnicõãgamiña, apeye mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉgarijere mʉjãã quetibʉjʉgʉ. Tame, mʉjãã mena capee majũ yʉ tʉ̃goñacõãmiña baipʉa. Cayoaropʉ marĩ caãnie jʉ̃gori dope ñinemomasĩẽtĩña.

El ejemplo de Agar y Sara

21 Mʉjãã, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cabonetõrã, “Tie mena jʉ̃gori marĩ netõmasĩña,” caĩrã cariape yʉre jĩcã wãme yʉ quetibʉjʉya: ¿Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goetinucũñati? Mʉjãã tʉ̃gonucũrã tiere.
22 Mai, atore bairo quetibʉjʉya: Abraham ãnacʉ̃ pʉgarã caʉ̃mʉarẽ pũnaa cʉsupi. Jĩcãʉ̃ cʉ̃ paacoteri majõco Agar cawãmecʉco mena macʉ̃ cʉsupi. Apei pʉamerã cʉ̃ nʉmo Sara cawãmecʉco, cʉ̃ paacoteri majõco mee caãcõ mena macʉ̃ cʉsupi.
23 Mai, Agar mena jʉ̃gori cʉ̃ camacʉ̃cʉcʉ pʉame nipetiro ati yepa macããna camasã na cabuianucũrõrẽã bairo buiayupi. Bairo cʉ̃ cabuiamiatacʉ̃ãrẽ, apei, cʉ̃ nʉmo majũ mena cʉ̃ camacʉ̃cʉtacʉ pʉamea Dios Abrahãrẽ, “Cabʉcʉpʉ nimicʉ̃ã, mʉ macʉ̃ cʉtigʉ Sara mena,” cʉ̃ cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baietao joroque ĩ buiayupi.
24 Tie queti bui macããjẽrẽ bairo ĩ quetibʉjʉro mee ĩña. Atore bairo niña: Na, pʉgarã rõmia pʉame pʉga poa macããna camasãrẽ, “Tore bairo mʉjãã yʉ átigʉ,” Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo caãna niñama. Agar pʉame Moisés ãnacʉ̃rẽ Sinaí cawãmecʉti ʉ̃tãʉ̃pʉ cʉ̃ caãno, Dios cʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cʉ̃ cajoricarore bairo caãcõ niñamo. Bairi tie roticũrĩqũẽrẽ caĩroarã pʉame tiere carotiecoparã majũ tuacõãñama.
25 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, Agar pʉame Arabia yepa caãni ʉ̃tãʉ̃ Sinaíre bairo caãcõ niñamo. Bairi Sinaí pʉame ãme caãni macã Jerusalén macãrẽ bairo niña yua. Bairi ti macã caãna cʉ̃ã Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ carotiecoparã majũ tuacõãñama, paabojarico Agar cõ catuaricarorea bairo yua.
26 Marĩ pʉame roque jõbui ʉmʉrecóopʉ caãni macã cawãma Jerusalén macã macããna caãniparã majũ marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña.
27 Atiere bairo ĩ quetibʉjʉgʉ, Isaías ãnacʉ̃ cʉ̃ã atore bairo ĩ quetibʉjʉ jʉ̃goyeticũñañupĩ Dios ya tutipʉ:

“Ʉseanirĩ ãña mʉ, carõmio capũnaa cʉtimasĩẽcõ.
Di rʉ̃mʉ ũno pũnaacʉtajere cawisioñaecõ ʉseanirĩ ãña.
Bairo mʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ yua, ãme roquere paabojari majõco cõ capũnaacʉtato netõjãñurõ,
Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori, capũnaacʉco mʉ ãnicoago yua,”

ĩ quetibʉjʉcũñupĩ Isaías ãnacʉ̃.
28 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjãã pʉame Isaac ãnacʉ̃rẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairi mʉjãã cʉ̃ã Dios cʉ̃ caĩcũjʉ̃goyetiricarã Abraham, bairi Sara pũnaarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña.
29 Mai, ti yʉteapʉre ati yepa macããna camasã na cabuianucũrĩ wãmerẽ bairo cabuiaricʉ pʉame bʉtioro qũĩñateyupi, Espíritu Santo jʉ̃gori cabuiaricʉ Isaac pʉamerẽ. Bairi ãme ati yʉtea caãno cʉ̃ãrẽ bʉtioro ĩñatejãñuñama judío majã Jerusalén macããna, Espíritu Santo jʉ̃gori Dios cʉ̃ pũnaa na ãnio joroque cʉ̃ caátanarẽ.
30 Bairi atore bairo pʉame ĩ quetibʉjʉ woatuyupa Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ: “Paabojari majõco cõ macʉ̃ mena aperopʉ cõ acoápáro. Cʉ̃, cõ macʉ̃ pʉame apeo macʉ̃ mena cʉ̃ pacʉ yaye caãnajẽrẽ peeto ũno cacʉ̃goʉsapaʉ mee niñami,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa.
31 Bairo cabairo jʉ̃gori, yʉ yarã, paabojari majõco pũnaarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. Sara, caroaro caãnacõ pũnaarẽ bairo roque caãna majũ marĩ ãniña.

5

Firmes en la libertad

1 Mai, Jesucristo pʉame Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ caãnimirĩqũẽrẽ marĩ netõõ joroque marĩ ámi. Bairo marĩ cʉ̃ caátaje jʉ̃gori mʉjãã pʉame caroaro jeto ãnajẽ cʉticõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Roro majũ tunu caátirotiecorãrẽ bairo tuanemoeticõãña.
2 Yʉ Pablo, mʉjãã yʉ caĩquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni majũ tʉ̃gopeoya: Judío majã na caátinucũrĩ wãme, na rupaʉ macããjẽ yisetarique ũnierẽ mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã caátiãniganucũata, dope bairo Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ wapa maniña.
3 Mʉjããrẽ ñinemopã tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ rupaʉ macããjẽ yisetarique ũnierẽ cʉ̃ caátiãniganucũata, nipetirije Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ carotiecoʉ majũ tuacõãgʉmi.
4 Mʉjãã, roticũrĩqũẽrẽ mʉjãã caátie jʉ̃gori canetõgatʉ̃goñanucũrã, Jesucristo pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsajãnarã mʉjãã átiya. Bairo caãna ãnirĩ, Dios mʉjããrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ, mʉjããrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ caboena majũ tuarã mʉjãã baiya.
5 Jãã, tiere caĩroaena pʉamea Espíritu Santo jʉ̃gori, bairi tunu Jesucristo mena jãã catʉ̃goñatutuacõãnie jʉ̃gori jãã carorije wapare canetõecoparã majũ jãã tuacõãña.
6 Bairi Jesucristo mena marĩ caãmata, yisetarotirique ũnie, o yisetarotietaje cʉ̃ã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Jesucristo mena marĩ catʉ̃goñatutuarije roque caãnimajũrĩjẽ niña. Bairo cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije mena caroaro camasãrẽ na marĩ maimasĩgarã.
7 Mʉjãã, Galacia yepa macããna, caroaro majũ Jesucristore cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goʉsa jʉ̃gomiwʉ̃. ¿Noa mʉjããrẽ cariape quetire mʉjãã tʉ̃goʉsa jãnao joroque na áti?
8 Dios mee tore bairo mʉjãã jãnao joroque ásupi. Cʉ̃ pʉame mʉjããrẽ cabesericʉ majũ roque niñami.
9 Bairi merẽ jĩcã wãme ĩrĩqũẽrẽ ĩrĩcãrõ pʉamata, mʉjãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacʉ̃ãrẽ, pan qũẽnorĩcã bʉrʉare petiropʉ jesapeticoaya.” Torea bairo roro ricaati quetibʉjʉrique jĩcã wãmeacãrẽ mʉjãã catʉ̃goʉsaata, cabero capee majũ mʉjãã tʉ̃goʉsagarã carorije macããjẽrẽ.
10 Marĩ Quetiupaʉ pʉame ricaati wãme, roro mʉjãã catʉ̃goña ãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroa wãmerẽ mʉjãã átiãnio joroque mʉjãã átigʉmi tunu. Bairo mʉjãã cʉ̃ caátipeere tʉ̃goñarĩ, yʉ pʉame cariapea marĩ Quetiupaʉ mena yʉ tʉ̃goña tutuacõãña. Baipʉa, Dios, roro mʉjãã átiãnio joroque caátiecorotinucũrãrẽ

popiye na baio joroque na átigʉmi. Ni ũcũ cũ caãmata cũãrẽ, jĩcãrõ tũnia popiye na baio joroque na átigʉmi.

11 Mai, apeyera tunu yʉ yarã, jĩcããrã ricaati caquetibʉjʉñesẽãnucũrã atore bairo ñi bʉsʉnucũñama: “Pablo cũã camasã judío majã caãmerãrẽ, ‘Mʉjãã cũã judío majã na caátinucũrõrẽ bairo mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ yisetarotiya,’ na ĩ quetibʉjʉ átiyami,” ñi bʉsʉnucũñama. Bairo yʉ cũã narẽ bairo yʉ caátirotirije caãmata, roro majũ yʉre teeri, popiye yʉ baio joroque yʉ áperibujiorãma. Bairãpʉa, popiye yʉ baio joroque yʉ átinucũñama, “Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jʉgori mena jeto marĩ netõmasĩña,” yʉ caĩquetibʉjʉrije jʉgori.

12 Bairo mʉjããrẽ roro pajʉgoro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ bʉtioro cayisetarotiganucũrĩ majã, na pʉame roque na majũã na rupaʉ macããjẽrẽ na yisejure recõãto, ¡tame!

13 Mʉjãã, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro caãniparã, roticũrĩqũẽrẽ carotiecoetiparã, cũ cabesericarã majũ mʉjãã ãniña. Bairi caroa macããjẽ jetore caátiãniparã mʉjãã ãniña. Bairo roticũrĩqũẽrẽ carotiecoena cũ cacũrĩcãrã nimirãcũã, “Marĩ caboro marĩ rupaʉ mena carorijere marĩ átimasĩña,” di rʉmʉ ũno ĩ tʉgoñaeticõãña. “Tie carorije macããjẽrẽ na átiãmarõ,” ĩ mee, tore bairo mʉjãã cũñupĩ Dios. Caroa pʉame roquere átiri, jĩcãrõ tʉni mʉjãã caãmeomai ãnierẽ boʉ, tore bairo mʉjãã cũñupĩ.

14 Bairi roticũrĩqũẽ pʉame atore bairo caĩrĩjẽ mena neñojori jĩcã riseroa yua quetibʉjʉya: “Mʉjãã majũ rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo aperã camasã cũãrẽ na maiña.”

15 Bairo cũ cacũrĩqũẽ caãno jʉgori, roro ãmeo ĩñateeticõãña. Ãmeo asiari ãmeo tutiepeeticõãña. Masacatiya. Jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã caãnajẽ cʉtie to petio joroque mʉjãã átire.

Los deseos humanos y la vida por el Espíritu

16 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Espíritu Santo mʉjããrẽ cũ cajʉgoãnorẽ bairo jĩcãrõ tʉni caroaro átiãnicõãnucũña. Carorije mʉjãã rupaʉ caborore bairo mʉjãã caátiãniga nucũrĩjẽrẽ átiãmerĩcõãña.

17 Mai, carorije marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caátigatʉgoñanucũrĩjẽ pʉame Espíritu Santore cateerãrẽ bairo átaje niña. Torecʉ, Espíritu Santo cũã, carorije macããjẽrẽ marĩ rupaʉ caborore bairo marĩ caápata, ĩñajesoetiyami. Tiere caboecʉ niñami. Bairi ati rupaʉpʉ carorije tʉgoñarĩqũẽ caãno jʉgori pʉgatuapʉa caãmeoterãrẽ bairo marĩ ãnajẽ cʉticõãña. Bairi mʉjãã pʉame carorijere mʉjãã átiãnijãnamasĩẽtĩña.

18 Bairãpʉa Espíritu Santo mʉjããrẽ cũ cajʉgoãnigarijere mʉjãã caẽñotaeticõãta, caroaro mʉjãã átiãnimasĩgarã. Roticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ bairo mʉjãã baietigarã yua.

19 Carorijere na rupaʉ mena na caátigatʉgoñanucũrĩjẽrẽ bairo roro caátinucũrã na caátie nipetirore caroaro marĩ masĩpeticõãña. Na pʉame atie ũnie carorijere átinucũñama: Roro carõmio mena átiepepairiquere, carorije macããjẽrẽ átipairique, cawãmarã jeto ãna roro ãmeo átiãnajẽ cʉtaje cũãrẽ átiãninucũñama.

20 Tunu bairoa camasã na caweericarãrẽ ĩroarique, wãtĩ yeri pũna jʉgori rori wãme átimasĩrĩqũẽ cũãrẽ átiãninucũñama. Tunu bairoa ãmeo teerique, ãmeo ĩñapesucʉtaje cũãrẽ di rʉmʉ ũno jãnagaetinucũñama. Caroaro jĩcãrõ tʉni ãnimasĩgaetinucũñama. Tunu bairoa roro majũ caasiañurã ninucũñama. Jĩcã poa, ape poa macããna mena ãmeo asiari roro majũ ãmeo tutinucũñama. Bairo ána, ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽrẽ átiganucũñama.

21 Tunu bairoa aperã na cacʉgorijere bʉtioro ĩñaʉgaripeanucũñama. Tunu bairoa eti cũmupainucũñama. Tunu bose rʉmʉ qũẽnorãcũã, nʉcʉbʉgorique

mano ʉgapacari roro majũ baimecũnucũñama. Tore bairo átaje capee wãme majũ átiãninucũñama. Bairi cajũgoyepʉ mʉjããrẽ yʉ caĩquetibʉjʉricarorea bairo ãme cũãrẽ mʉjãã ñinemoña tunu: Tore bairo roro caátipairã petoaca ũno cũãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉre etaetigarãma.

22 Mai, Espíritu Santo pʉame roque marĩ caãmeomairĩjẽrẽ, ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cũãrẽ cajoʉ majũ niñami. Tunu bairoa popiye baimirãcũã, caroaro yerijõrõ ãnajẽ cʉtajere, camasãrẽ caroaro jʉátinemorĩqũẽrẽ, caroaro cariape camasã mena átiãnajẽ cũãrẽ cajoʉ niñami.

23 Tunu bairoa aperã camasãrẽ baibotioena caroaro jĩcãrõ tũni ãnajẽrẽ, marĩ rupaʉ roro marĩ caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ ẽñotajĩãtimasĩrĩqũẽ cũãrẽ marĩ jomasĩñami Espíritu Santo. Bairo Espíritu Santo marĩ cũ cajorije mena jĩcãrõ tũni marĩ caátiãmata, ni ũcũ, “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ áperiyama,” marĩ ĩ masĩẽtĩñami.

24 Bairi merẽ Jesucristo yarã caãna pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori roro ati rupaʉ mena tocãnacã wãme roro na caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ canetõecoricarã majũ niñama.

25 Bairi Espíritu Santo marĩ mena cũ caãmata, marĩ cũ cajũgoãnigarijere bairo jĩcãrõ tũni caáticõã ninucũparã marĩ ãniña.

26 Bairo caãna ãnirĩ, cabaibotiorãrẽ bairo marĩ ãmerĩgarã. Tunu bairoa ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽ cʉtajere marĩ átiãmerĩgarã. Tunu bairo aperã yayere ĩñaʉgaripeari na marĩ ĩñateetigarã.

6

Ayúdense unos a otros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ carorije macããjẽrẽ cũ caátinucũata, tutuaro mena cariape cũ quetibʉjʉya. Mʉjãã pʉame Jesucristo mena catũgoñatutuarã majũ ãnirĩ caroaro cũ jʉátinemoña, roro cũ catãmʉonemoetiparore bairo ĩrã. Bairãpʉa, caroaro cũ tũgoñamairĩ, nʉcũbʉgorique mena cũ mʉjãã beyogarã. Bairo cũ ũnarẽ na beyorã, tocãnacãũpʉa caroaro mʉjãã tũgoñamasacatiwa, roro wãtĩrẽ marĩ ĩtoecore, ĩrã.

2 Bairi mʉjãã pʉame tocãnacãũpʉa ãmeo jʉátinemorĩ, roro mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ netõnʉcãcõãnucũña. Tore bairo ána, Cristo cũ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átipeyorã mʉjãã átigarã yua.

3 Tunu apeyera, ni jĩcãũ ũcũ cabʉgoro macããcũ nimicũã, “Yʉa, caãnimajũũ yʉ ãniña. Na caquetibʉjʉrijere yʉ boetiya,” caĩbotiopai cũ yaye wapa caãnipeere cũ majũã ĩtoʉ átiyami.

4 Bairi mʉjãã pʉame roque tocãnacãũpʉa caroaro ĩñabesecõñaña mʉjãã majũã nipetiri wãme mʉjãã caátiãninucũrĩjẽrẽ. Tore bairo caroaro mʉjãã majũã mʉjãã caátiere mʉjãã caĩñabesemasĩata, caroaro mʉjãã tũgoña ʉseanigarã. Bairopʉa, tore bairo mʉjãã catũgoñaʉseanirĩjẽ pʉame Dios mena caroaro mʉjãã caátiãnie to ãmarõ. Aperã na cabairijere ĩñacõñarĩ mʉjãã pʉame, “Aperã netõrõ caroaro caátiãna jãã ãniña,” ĩrĩ, mʉjãã caʉseanirĩjẽ roque cañuetie niña.

5 Ni jĩcãũ ũcũ Dios caroa cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyocõãninucũũ maami. Bairi tocãnacãũpʉa marĩ majũã roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ canetõnʉcãcõãparã marĩ ãniña.

6 Torecʉ, ni jĩcãũ ũcũ Dios yaye caroa queti aperã na caquetibʉjʉrijere catũgonucũũ cũ caãmata, cũrẽ cabuerã cũãrẽ nipetiri wãme cũ cacũgorije mena cũ jʉátinemoáto. Ñubueri majã nipetiro na jʉátinemoáto caquetibʉjʉri majãrẽ na yaye na cacũgorije mena.

7 Bairi apeyera, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Diore roro cʉ̃ caĩboyeti epepee maniña. Bairi mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã majũ rupaʉre ĩtoepeeticõãña. Atiere tʉ̃goñañijate: Camasã jĩcã wãme otere na caoteata, cabero cabʉtiro carícare jegarã otenucũñama.
8 Torea bairo ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ rupaʉ caborore bairo rorije caátijʉ̃goricʉ, carori wãme cʉ̃ caáticõãmata, caberopʉ cʉ̃ãrẽ carorije jʉ̃gori cayasipaʉ majũ tuacõãgʉmi. Baipʉa, apei pʉame roque Espíritu Santo cʉ̃ caborore bairo caroa wãme caáticõãjʉ̃goricʉ, cʉ̃ caborore bairo jeto cʉ̃ caáticõãninucũata, cabero yeri capetietie majũrẽ cacʉ̃gopaʉ tuacõãgʉmi yua.
9 Tore bairo cabairo jʉ̃gori, marĩ pʉame caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ caátiãnijʉtietiparã marĩ ãniña. Tore bairo jeto caroa macããjẽrẽ marĩ caáticõãninucũata, ti yʉtea caetaro caroare marĩ cʉ̃gogarã.
10 Bairi marĩ caátimasĩrõ cãrõ nipetiro camasãrẽ caroaro na marĩ jʉátigarã. Tore bairo netõjãñurõ marĩ caátimasĩpee niña marĩ yarã Dios mena catʉ̃goñatutuanucũrã roquere.

Advertencias y saludos finales

11 ¡Ĩñañijate mʉjãã cʉ̃ã! Atie catʉsarijere capaca woarique mena yʉ majũpʉa mʉjãã woatujoʉ yʉ átiya, caroaro mʉjãã catʉ̃goʉsaparore bairo ĩ.
12 To caãna, caĩtopairã, mʉjããrẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ cayiserotiganucũrã pʉame na majũã caroaro tuagarã, tore bairo átirotiga nucũñama. Na yarã, na quetiuparã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique quetire na caquetibʉjʉata, “Roro popiye marĩ átirema,” ĩrã jeto, tore bairo mʉjããrẽ átirotiganucũñama. Na quetiuparã narẽ na caĩroapeere borã, tore bairo jeto átirotiganucũñama.
13 Tore bairo caĩquetibʉjʉrã, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã caãna nimirãcʉ̃ã, nipetirije Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyoetinucũñama. Bairo caáperã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pʉamerẽ bʉtioro mʉjãã rupaʉ macããjẽrẽ mʉjãã yisetarotiganucũñama. Bairo mʉjããrẽ tutuaro mena mʉjãã rupaʉre na caátirotirique mena jʉ̃gori canetõnʉcãmasĩrĩ majãrẽ bairo tʉ̃goñanucũñama. Bairo rupaʉpʉ cãmicʉtaje na caátirotirije cawapa manierẽ bairo caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo tʉ̃goñanucũñama.
14 Bairo na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ pʉame yʉ caátie mena canetõnʉcãmasĩ majũrẽ bairo yʉ ãnitʉ̃goñaẽtĩña. “Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique queti roque caroa caãnimajũrĩjẽ niña,” ĩrĩ bʉtioro yʉ quetibʉjʉnucũña. Yʉ pʉame Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ati ʉmʉrecóopʉre roro yʉ caátiere canetõrĩcʉ̃ yʉ ãniña. Bairi ati ʉmʉrecóo macããna na cabonetõnucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ yʉ átinemoẽtĩña yua. Tiere merẽ yʉ jãnacõãwʉ̃.
15 Bairi marĩ rupaʉ macããtõrẽ cayisericʉ, o cayise ecoetacʉ marĩ caãmata cʉ̃ãrẽ, ñe ũnie wapa maniña. Dios cʉ̃ caborore bairo cawãma yeri tʉ̃goñarĩqũẽ mena marĩ cabuianemorĩqũẽ roque cariapea caãnimajũrĩjẽ niña.
16 Bairi mʉjãã nipetiro yʉ caátirotirijere catʉ̃goʉsarã caroaro yeri jõrõ ãnajẽcʉsa. Marĩ Pacʉ Dios caroaro cʉ̃ caĩñamaimasĩrĩjẽ mena ãnajẽcʉsa. Tore bairo jeto ãnajẽcʉsa mʉjãã nipetiro cariapea Dios ya poa macããna caãna, cʉ̃ caborore bairo yua.
17 Bairo atiere yʉ caquetibʉjʉro bero, ato jʉ̃goyere ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roro popiye yʉ cʉ̃ bairique yeoeticõãto. Bairi merẽ yʉ cabairijere masĩñama camasã. Roro popiye yʉ baio joroque yʉ na caátaje jʉ̃gori capee majũ yʉ rupaʉre yʉ cãmii cʉtiya. Tiere ĩñarĩ, camasã cariapea Jesucristo yaʉ, cʉ̃ paabojari majõcʉ yʉ caãnierẽ masĩñama.
18 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Jesucristo marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere mʉjãã cʉ̃ jonemoáto, mʉjãã to Galacia yepa macããna nipetirore. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los EFESIOS

Saludo

1 Yu, Pablo cawãmecucu, Dios yure cũ cabeserique jũgori Jesucristo yaye quetire cũ caquetibujurotijoricu, apóstol yu ãniña ati cartare caquetibujuwoajou. Mujãã, Efeso macã macããna Dios yarã, bairi tunu Jesucristo mena catũgoñatutuarãrẽ mujãã yu quetibuju woajoya ati carta mena.

2 Bairi caãnijũgoro atore bairo mujããrẽ ñiña: Marĩ Pacu Dios, bairi marĩ Quetiupau Jesucristo mena caroare mujãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cũãrẽ na jonemoáto, ñiña.

Bendiciones espirituales en Cristo

3 Dios puame cañuu caroú majũ niñami. Marĩ Quetiupau Jesús pacu ñumajũcõãñami. Caroare marĩ jowĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, umurecóo macããjẽ tocãnacã wãmerẽ marĩ jowĩ caroare.

4 Tirũmupu, ati umurecóore cũ caátiparo jũgoyepua, merẽ marĩrẽ masĩ yerijãñupĩ Dios. Marĩ caãnipeere merẽ masĩ yerijãñupĩ. Bairo masĩrĩ yua, marĩ beseyupi. "Yu yarã majũ na ãnio joroque na yu átigu," ĩ tũgoñañupĩ Dios marĩ cabaipeere. Carorije cawapa cũgoenarẽ bairo na ãmarõ ĩ, marĩ cũjũgoyupi.

5 Bairo marĩrẽ mairĩ, caroaro marĩ caãnipeere cũjũgoyupi. "Yu pũnaarẽ bairo na ãnio joroque na yu átigu," ĩ tũgoñajũgoyupi. "Yu macũ popiye cũ cabaipee jũgori bairo na yu átigu, yu cabojũgoricarore bairo yua," ĩ tũgoña jũgoyeticũjũgoyupi.

6 Bairo bairi marĩ puame nocãrõ majũ caroaro marĩrẽ cũ caátiere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ basapeoya. Cũ macũ mena macããna marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairi cũ marĩ basapeonucũña.

7 Bairo marĩrẽ butioro mairĩ, cũ macũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Tie jũgori roro marĩ caátie wapare marĩ masiriyobojayupi.

8 Caroaro majũ marĩ ĩñoñupĩ Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ. Marĩ catũgoñarĩjẽ, bairi marĩ camasĩpee cũãrẽ nipetirijere marĩ joyupi.

9-10 Mai, atie tirũmupu macããna camasã na camasĩẽtãjẽrẽ ãme roquere marĩ masĩõ joroque átiyami. Caroaro cariape cũ caátipeere marĩ masĩõñami. Atie niña cũ caátipee: Jĩcã rũmu Dios cũ cabeserica rũmu caetaro cũ macũ Jesucristore carotimasĩpeticõãũrẽ bairo cũ jogumi. Jesús puame nipetiro ati yepa macããna cũãrẽ, jõbui umurecóo macããna cũãrẽ, cacatirã nipetirore na rotimasĩpeti peyocõãgumi yua, Dios cũ cabeserica rũmu caetaro. Bairoa niña cariape cũ caátipee yua.

11 Jãã, judío majã, Jesucristore cariape jãã catũgousaro jũgori caroare jãã jojũgoyupi Dios. Cajũgoyepua bairo cũ cacũgoparãrẽ bairo jãã cũjũgoyupi, cũ yeripu cũ catũgoñajũgoyetiricarorea bairo.

12 Bairi Dios puame cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi. Jãã, Jesucristo mena catũgoñatutuajũgoricarãrẽ nocãrõ caroaro majũ jããrẽ cũ caátie jũgori cũrẽ jãã cabasapeorore boyupi Dios.

13 Jãã bero mujãã cũã mujãã tũgowu roro mujãã cabairijere cũ canetõõrĩqũẽ quetire. Bairo tiere tũgori yua, Jesucristo mena mujãã tũgoña tutuajũgowu mujãã cũã. Bairo mujãã cabairoi, Dios puame cũ yarã majũ mujãã ãnio joroque ásupi. Bairi, Espíritu Santo, cũ Yeri majũrẽ joyupi mujãã yeripure, "¡Cũ yarã marĩ ãniña!" mujãã caĩmasĩparore bairo ĩ. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo mujãã cũãrẽ ásupi.

14 Cũ Yeri, Espíritu Santore marĩ yeripu ñajããõ joroque ásupi Dios, atore
bairo marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ: “Caroaro marĩ qũẽnogumi Dios. Marĩ, cũ
yarãrẽ, marĩ netõõpeyocõãgumi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo.” Tie nocãrõ caroaro
majũ marĩrẽ cũ canetõõpeere tũgoñarĩ yua, cũ marĩ cabasapeoro boya.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

15-16 Bairo mujãã cabairijere yu tũgoya: “Efeso macããna puame Jesu-
cristo mena tũgoñatutuanemoñama. Tunu bairi, marĩ yarã nipetirore na
juátinemoñama,” ĩrĩqũẽrẽ yu tũgoya. Bairi Diopure, “Jãã mena mu ñujãñuña,”
cũ ñinucũña, caroaro mujãã caátiãnierẽ tũgori.

17 Ape wãmerã marĩ Quetiupau Jesucristo Pacu, nocãrõ carou majũrẽ atore
bairo mujãã ñi jẽnibojaya: “Masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ Efeso macããnarẽ na
jonemoña narẽ mu camasĩõgarijere. Bairi tunu mu caátiãnierẽ nemojãñurõ na
camasĩrõ ñuña,” ñi jẽnibojaya mujããrẽ.

18 Tunu bairoa mujãã yeripu tũgoñamasĩrĩqũẽ Dios cũ cajoro bou,
mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure, “Cũ cabesericarã ãnirĩ nocãrõ majũ
caroaro ñe ũnie rusaeto Jesucristo cũ caãnorẽ bairo marĩ ãnimasĩña,” mujãã
caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios
cũ yarãrẽ caroaro cũ caátipee cũãrẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu
jẽnibojanucũña Diopure.

19 Tunu bairoa nocãrõ majũ pairo ñe ũnie rusaeto Dios cũ caátimasĩrĩjẽrẽ
mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. Marĩ,
Jesucristo yaye quetire catũgouṡari majã ãnirĩ, catũgoñatutuarã marĩ ãniña tie
marĩpure cũ caátimasĩõjorije jũgori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ pairo cũ
caátimasĩrĩjẽrẽ.

20 Tie menaina jũgori cũ macũrẽ cũ catioyupi. Bairo Jesucristore cũ
catio yaparori bero, umurecóopu cũ ruirotiyupi. Cũtu cariape nugõã carotimasĩruiricaropu cũ ruirotiyupi Dios nocãrõ pairo cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

21 Bairi carotimasĩmajũũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũ Jesucristore.
Ati umurecóo quetiuparã tocãnacãũ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ
Dios. Ati yutea macããna, ape yutea macããna cũãrẽ nipetiro quetiuparã marĩ
cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.

22 Bairi yua, nipetirije ati umurecóo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiupau
majũrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cũ caĩroari poa
macããnarẽ cajũgoãcũrẽ bairo cũ cũñupĩ.

23 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupaure bairo
caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo puame marĩ rupoare bairo
caãcũ niñami, caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ cajou ãnirĩ. Marĩ mena cũ caãnie
jũgori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cũ puame nipetirijepua nijesapeti-
coayami.

2

Salvos por el amor de Dios

1 Mujãã, Efeso macããna, mujãã canetõparo jũgoye carorije jetore mujãã
átiãninucũñupã. Bairi rorije mujãã caátaje jũgori yeri capetietiere mujãã
cũgoesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna mujãã ãñupã mai.

2 Aperã ati yepa macããna Diore catũgouṡaenarẽ bairo mujãã
átiãninucũñupã. Tunu bairoa ati umurecóo macããcũ wãtĩ carotimasĩ cũ
carotirore bairo jeto mujãã átiãninucũñupã. Wãtĩ puame, Dios yaye cũ
carotirijere catũgogaenarẽ rorije na cajũgoátirotiãcũ niñami.

3 Tirũmupure marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átiãninucũwũ. Marĩ caborore
bairo jeto marĩ ápu. Tunu bairoa roro marĩ rupau nipetiro wãme carorijere

caborore bairo jeto marĩ ápʉ. Roro marĩ catʉ̃goñarĩjẽ mena bairo marĩ átinucũwʉ̃. Bairo caátiãna ãnirĩ, aperã roro caánarẽ Dios cʉ̃ caátatore bairo marĩ cʉ̃ã roro majũ marĩ átiecobujioyupa.

4-5 Marĩ carorije wapa jʉ̃gori yeri capetietiere marĩ cʉ̃goepʉ. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ ãmʉ mai. Bairo marĩ cabairipaʉ Dios pʉame, nocãrõ pairo camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaiwĩ. Bairo ĩñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri põna capetietie majũrẽ marĩ jowĩ.

6 Tunu bairoa Dios pʉame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cʉ̃ cacatioricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Ʉmʉrecóopʉ Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios.

7 Bairi ape tuti macããna, ape tuti macããna nipetiropʉa, Jesucristo mena marĩ caãnie jʉ̃gori bʉtioro marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cʉ̃ caátie cʉ̃ãrẽ na camasĩparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi Dios.

8-9 Bairo marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽ jʉ̃gori marĩ netõõñupĩ, cʉ̃ mena catʉ̃goñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jʉ̃gori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nʉgõã cʉ̃ caátigarije jʉ̃gori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Yʉ majũã caroare átiri yʉ netõwʉ̃,” caĩmasĩ maami.

10 Dios cʉ̃ caqũẽnorĩcãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Tirʉ̃mʉpʉa bairo marĩ caátiãnipeere bojʉ̃goyupi.

La paz que tenemos por medio de Cristo

11 Bairo bairi, Efeso macããna, mʉjãã caátiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mʉjãã caãnoi, judío majã pʉame mʉjããrẽ ĩroaema. Caʉ̃mʉarẽ na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã pʉame mʉjããrẽ, “Dios yarã mee moena, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiena,” mʉjããrẽ ĩepewã.

12 Tiwatoare Jesucristore cʉ̃ mʉjãã masĩẽpʉ̃. Israel yepa macããna, Diore caĩroarã jĩcããrã ũna mena macããna mʉjãã ãmewʉ̃. Dios yaye quetire mʉjãã tʉ̃goepʉ. Tunu bairoa, “Camasãrẽ na yʉ netõõgʉ,” cʉ̃ caĩquetibʉjʉjʉ̃goyeticũrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩẽpʉ̃. Bairo ati yepapʉ Diore masĩẽna caãna ãnirĩ, marĩrẽ canetõõpaʉ cʉ̃ caetapeere mʉjãã masĩẽpʉ̃.

13 Bairo tirʉ̃mʉpʉre nocãrõ majũ Diore camasĩẽtãna nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ cʉ̃ mʉjãã masĩjãñuña. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori, cʉ̃tʉ caãniparã mʉjãã ãnio joroque ásupi.

14 Apeyera tunu Jesús pʉame marĩ caãmeoterijere cajãnaoʉ niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ, jãã judío majã, mʉjãã judío majã caãmerã cʉ̃ã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi.

15 Tunu bairoa yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori, jãã, judío majã ñicʉ̃jãã ãnana, jããrẽ na caroticũrĩqũẽ jããrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽrẽ bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cʉ̃ã jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cʉ̃ ya poa macããna yua. Bairo ácʉ, jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ ásupi.

16 Jesús pʉame yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácʉ, judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ã jĩcãʉ̃ põnaarẽ bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

17 Jesucristo pʉame Dios mena jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibʉjʉ acʉ́ asúpi ati yepapʉre. Mʉjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore camasĩẽnarẽ, bairi jãã, judío majã Diore camasĩjʉ̃goricarã cʉ̃ãrẽ Dios mena jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibʉjʉ acʉ́ asúpi.

18 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ cajʉátinemorĩqũẽ jũgori, pʉga poapʉa marĩ Pacʉ Diore jĩcãrõ cũ mena marĩ bʉsʉmasĩña. Espíritu Santore marĩrẽ Jesús cũ cajoricʉ jĩcãũ jũgori Dios mena marĩ bʉsʉmasĩña.
19 Bairo bairi yua, mʉjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarẽ bairo mʉjãã tuaya Dios cũ caĩñajoro. Bairi judío majãrẽ Dios caroaro cũ caátorea bairo mʉjãã cũã caroaro cũ caátiparã majũ mʉjãã ãniña. Cũ yarã, cũ caĩroari poa mena macããna mʉjãã ãniña ãme roquere yua.
20 Wii qũẽnogarã, caãnijũgoro yepapʉ cũnucũñama camasã ʉ̃tã rupaa capaca rupaare. Mai, ti wii caãnitupapaʉ caroa majũrẽ cũjũgonucũñama. Tia pʉame cõñajũgorica niña, ti wii caroaro cariape qũẽnogarã. Cabero ape rupaa, ape rupaa peowãmʉánucũñama, ti wiire qũẽno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã mʉjããrẽ caroa quetire caquetibʉjʉrã ãnirĩ, ti wiipʉre na cacũjũgoriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pʉame, marĩrẽ caroaro cariape caquetibʉjʉ ãnirĩ, ti wiire na cacõñajũgorica majũrẽ bairo caãcũ niñami. Mʉjãã pʉame, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ yua, ti wii na capeowãmʉátajere bairo caãna mʉjãã ãniña.
21-22 Tunu bairoa wii qũẽnorĩ majõcʉ pʉame ti wii ʉ̃tã rupaare caroaro mena peowãmʉáti, caroa wii templo wiire bairo qũẽnoñami. Tore bairo Jesucristo pʉame cũã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarẽ jĩcã poa macããnarẽ bairo na ãnio joroque átiyami, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsari majã, cũ ya poa macããnarẽ. Bairi mʉjãã cũã Jesucristo yarã mʉjãã caãnie jũgori templo wiire ʉ̃tã rupaare jĩcãrõ tʉ̃ni na capeowãmʉátore bairo caãna mʉjãã ãniña. Tunu bairoa Dios, templo wiipʉ cũ caãnorẽã bairo Espíritu Santo cũã marĩ watoapʉ nicõãñami.

3

Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos

1 Bairo bairi yʉ, Pablo, mʉjãã, judío majã caãmerãrẽ Jesucristo yʉ cũ cajʉátinemorotiro jũgori, preso jorica wiipʉ yʉ ãniña ãmerẽ.
2 Tunu bairoa merẽ atore bairo mʉjãã camasĩrõ ñuña: Mʉjããrẽ camai ãnirĩ, Dios pʉame mʉjããrẽ yʉ jʉátinemo roticũwĩ.
3 Cũ pʉame tirʉ̃mʉpʉre camasãrẽ cũ caátipee nipetirijere na masĩõẽsupi. Ati rʉ̃mʉrĩ roquere tiere yʉ masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cʉ̃ãrẽ cũ canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajowʉ.
4 Atiere yʉ caquetijori pũrõrẽ bueri, mʉjãã masĩgarã atie, Dios yʉre cũ camasĩõrĩqũẽrẽ.
5 Tirʉ̃mʉpʉre ni jĩcãũ ũcʉ̃rẽ atie cũ caátipeere na masĩõẽsupi Dios ape tuti caãnanarẽ. Ati rʉ̃mʉrĩ roquere, jãã, cũ cabesericarã apóstolea majãrẽ, bairi profeta majã cʉ̃ãrẽ jãã masĩõñupĩ Dios atiere cũ Yeri, Espíritu Santo jũgori.
6 Atie niña camasã na camasĩẽtãjẽ ãme roque Dios cũ camasĩõgarije: Ãmerẽ judío majã jeto mee cʉ̃gogarãma Dios cũ pũnaarẽ caroare cũ cajopeere. Judío majã caãmerã cʉ̃ã bairo jĩcãrõ tʉ̃nia cʉ̃gogarãma, caroa queti Jesucristo na cũ canetõõbojariquere na catʉ̃goʉsaro jũgori. Na cʉ̃ã cũ ya poa macããna niñama. Bairi, “Caroaro na yʉ átigʉ Jesucristore catʉ̃goʉsarãrẽ,” Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tʉ̃nia na cʉ̃ãrẽ caroaro na átigʉmi.
7 Yʉ, caróʉ cañuecũ caãnacũ yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉre mairĩ, cũ yaye quetire yʉ masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cũ caquetibʉjʉbojapaʉre bairo yʉ cũwĩ. Nocãrõ majũ pairo cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori bairo yʉ ámi.
8 Yʉa, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabʉgoro macããcũ yʉ ãniña. Bairo yʉ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, caroaro yʉ ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ

cacõñapetimasĩã manie cũ yarãrẽ cũ cajʉátinemorĩjẽrẽ mʉjãã ũna judío majã caãmerãrẽ yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.
9 Tunu bairoa tie camasãrẽ cũ caátipeere tirũmʉpʉre na masĩõẽsupi Dios. Ãme roquere cũ, nipetirije caqũẽnorĩcũ ãnirĩ, cũ caátipeere nipetiro camasãrẽ yʉ quetibʉjʉrotijowĩ.
10 Bairi Dios cũ catũgoña jũgoyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro ati ʉmʉrecóopʉre carotimasĩrã bʉtioro majũ marĩ ũnarẽ cũ camairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ. Bairi ati rũmʉrĩrẽ na pʉame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna jĩcã yericʉnarẽ bairo marĩ caãnierẽ ĩñarĩ, "Dise ũnie cũ caátimasĩẽtĩẽ cũ rʉsaetiya," ĩmasĩcõãrãma ʉmʉrecóo macããna.
11 Caãnijũgoripaʉpʉa capetietipee cũ caátipeere cũ caátiga jũgoricarore bairo átiyaparoyupi merẽ ati rũmʉrĩrẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ caátaje jũgori.
12 Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cũ mena tũgoña tutuari, uwiricaro mano Diore cũ marĩ jẽnimasĩña.
13 Torecʉ, nʉcũbʉgorique mena mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã, judío majã caãmerã, caroaro mʉjãã canetõpeere mʉjãã yʉ caquetibʉjʉrije jũgori roro popiye yʉ baiya. Bairo yʉ cabaimiatacũãrẽ, mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jũgori caroa macããjẽ mʉjããrẽ to etao roque yʉ átiya. Bairi tũgoña yapapuaeticõãña.

El amor de Cristo

14 Bairo marĩrẽ caroaro Dios cũ caátajere tũgoñarĩ, rʉpopatuuri mena etanumurĩ cũ ñiroaya marĩ Pacʉ majũrẽ.
15 Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, ʉmʉrecóo macããna cũã cũ yarã majũ marĩ caãnoi, "yʉ pũnaa" marĩ ĩ wãmetiyami Dios.
16 Dise ũnie cũ caátimasĩẽtĩẽ cũ rʉsaetiya. Bairo cũ cabairoi, atore bairo mʉjãã ñi jẽnibojanucũña marĩ Pacʉpʉre: "Efeso macããnarẽ ñe ũnie rʉsaeto tũgoñatutuamasĩrĩqũẽrẽ Espíritu Santo jũgori na joya.
17 Tunu bairoa Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori na yeripʉ cũ ãnicõã ãninucũáto Jesús," mʉjãã ñi jẽnibojanucũña Diopʉre. Bairo cũ caáto, mʉjãã pʉame di rũmʉ ũno ricaati wãmerẽ mʉjãã tũgoñaetigarã. Bairi camasãrẽ nocãrõ majũ pairo na mʉjãã maimasĩgarã.
18 Tunu bairoa mʉjãã, bairi nipetiro Jesucristore catũgoʉsari majã cũã, mʉjãã masĩgarã nocãrõ ñe ũnie rʉsaeto Jesucristo cũ camairĩjẽrẽ.
19 Tie camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ nipetiro masĩpeyoetimirãcũã, tiere mʉjãã camasĩnemonucũrõrẽ yʉ boya. Bairo mʉjãã cabaiata, Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo nemojãñurõ ñe ũnie rʉsaeto mʉjãã átiãninucũgarã.
20 Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pʉame cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoñarõ netõjãñurõ cũ pʉame roque caátimasĩ niñami. Tie cũ caátimasĩrĩjẽ marĩpʉre caãno jũgori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami. Bairi cũ marĩ cabasapeoro ñuña.
21 ¡Ati rũmʉ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero caãniparã nipetiro Jesure caĩroari poa macããna Diore cũ na cabasapeoro ñuña! Bairoa to baiáto.

4

Unidos por el Espíritu

1 Bairi, yʉ, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire yʉ caquetibʉjʉrije jũgori presopʉ caãcũ ãnirĩ nʉcũbʉgorique mena atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã cũã Dios cũ cabesericarã mʉjãã ãniña. Bairi nipetiro cũ cabesericarãrẽ na cũ caãnirotiricarore bairo mʉjãã cũã ãnajẽcʉsa.
2 "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tũgoñaeticõãña. Nʉcũbʉgorique mena ãmeo ĩñaña. Aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, na ãmeeticõãña.

Narẽ mʉjãã camairĩjẽ jʉ̃gori tʉ̃goenarẽ bairo roro na caátiere tʉ̃goña netõcõãña.
3 Espíritu Santo cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori jĩcãrõrẽ bairo yericʉtiri, jĩcã majãrẽ bairo átiãña.
4 Dios cʉ̃ caĩñajorore marĩã cʉ̃ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãniña. Tunu jĩcãʉ̃ã niñami Espíritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcʉ̃. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cʉ̃ caátipee jĩcã wãmerẽã marĩ coteya.
5 Tunu marĩ Quetiupaʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Tunu jĩcãrõ tʉ̃nia Jesús mena marĩ tʉ̃goñatutuaya. Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cʉ̃ã niña.
6 Tunu marĩ nipetiro Pacʉ jĩcãʉ̃ã niñami. Cʉ̃ã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ nipetiro mena caãcʉ̃ niñami. Tunu bairoa nipetiropʉ caãcʉ̃ niñami.
7 Jĩcã majã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ, tocãnacãʉ̃pʉrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesucristo cʉ̃ cajogari wãme ũnierẽ.
8 Tore bairo quetibʉjʉya Dios ya tuti cʉ̃ã:
“Cʉ̃ wapanarẽ na netõ yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi.
Bairo wãmʉáetari yua, ati yepa macããna caroa wãme na caátimasĩpeere na joyupi,”
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
9 ¿Dope bairo ĩgaro, “Ʉmʉrecóopʉ wãmʉásúpi,” to ĩñati? “Mai, ati yepapʉ ruiatíjʉ̃goyupi, cʉ̃ cawãmʉápáro jʉ̃goye,” ĩgaro ĩña.
10 Bairo ati yepa caruietaricʉ pʉame ʉmʉrecóo buijãñurĩpʉ caetaricʉ majũ niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ nipetiropʉ carotimasĩ niñami.
11 Cʉ̃ã niñami marĩ caátimasĩpeere cajoʉ. Bairo caácʉ ãnirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ apóstolea majã marĩ ãnio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã Jesús jʉ̃gori camasãrẽ Dios cʉ̃ canetõrĩqũẽrẽ caquetibʉjʉri majã, aperã pastores, aperã bueri majã marĩ ãnio joroque ámi.
12 Tore bairo marĩ ámi, cʉ̃ yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajʉátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jʉ̃gori, Jesucristore caĩroari poa macããna pʉame nipetiro nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma.
13 Bairo caátitutuanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuagarã. Tunu cʉ̃ macʉ̃ Jesucristo cʉ̃ãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cʉ̃ marĩ masĩgarã. Bairo marĩ cabaiãno bero, ñe ũnie marĩrẽ rʉsaetigaro caroaro marĩ caátiãnipee. Jesucristo caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ bairo marĩ cʉ̃ã caroaro marĩ átiãnigarã.
14 Bairi marĩ pʉame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catʉ̃gomawijiarore bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena ãnirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ũno cawãma wãme bueriquere caroaro mena na caquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ tʉ̃goetigarã.
15 Bairo pʉame marĩ caátiãnipee boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ caãmeo quetibʉjʉro boya. Bairo ãmeo quetibʉjʉrã, Jesucristo, marĩ Jʉ̃gocʉ caroʉ́ cʉ̃ caãnorẽ bairo marĩ cʉ̃ã marĩ bainutuágarã.
16 Jesucristo marĩ Jʉ̃gocʉ cʉ̃ caãnoi, jĩcãʉ̃ rupaʉre bairo caãna marĩ ãniña. Cʉ̃, caʉ̃mʉ rupaʉ macããjẽ cʉ̃ caapee, cʉ̃ ãmoo, cʉ̃ wãmoorĩ, cʉ̃ rʉpori, cʉ̃ cacatiãnie nipetirije jĩcãrõ tʉ̃ni to capaapeticõãta, caʉ̃mʉ pʉame caroaro átiãnimasĩñami. Tore bairo marĩã Jesucristore caĩroari poa macããna cʉ̃ã tocãnacãʉ̃ã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ cajoriquere jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átiãnimasĩgarã. Nemojãñurõ marĩ ãmeo jʉátinemogarã.

La nueva vida en Cristo

17 Bairi Jesús mʉjããrẽ yʉ cʉ̃ caĩrotiro jʉ̃gori, atore bairo mʉjãã caátiãnipeere mʉjããrẽ yʉ átirotiya: Ati ʉmʉrecóo macããna Diore camasĩẽna na caátiãninucũrõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore

camasĩẽna pʉame, na majũã na catʉ̃goñarĩ wãme mena caátimasĩã manie ũnierẽ átiãninucũñama.
18 Tunu bairoa cayeri mána, cariape catʉ̃goñamasĩẽnarẽ bairo niñama. Bairo caãna ãnirĩ, cawãma yericʉtaje Dios cʉ̃ cajogamirĩjẽrẽ boetiyama.
19 Bairo carorije jetore caáticõãninucũrã ãnirĩ, tiere átijeyamajũcõãñama. Bairo caátijeyamajũcõãna ãnirĩ, tocãnacã wãme carorije átieperique ũnierẽ, tʉ̃goñamasĩrĩ mee tiere átinucũñama.
20 Mʉjãã pʉame roque narẽ bairo átiãnigarã mee, Jesucristo yaye quetire mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃goyupa.
21-22 Caãnorẽ bairo cʉ̃ caátiãnierẽ mʉjãã catʉ̃goata, tunu bairoa cariape quetire mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩõata, tirʉ̃mʉpʉ mʉjãã rupaʉ mena roro mʉjãã caátiãninucũrĩqũẽrẽ bairo átiãninemoeticõãña. Roro mʉjãã caátiãninucũrĩqũẽ jʉ̃gori mʉjãã majũã mʉjãã roye tuamiñupã.
23 Bairo roro mʉjãã caátiãninucũrĩqũẽrẽ jãnarĩ yua, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ mʉjãã yeripʉ tʉ̃goñajʉ̃goya.
24 Jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabʉcʉ jutiirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cʉ̃ cajãñawasoarore bairo mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnirĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ tʉ̃goñajʉ̃goya. Tiere mʉjãã tʉ̃goñamasĩõ joroque ásupi Dios. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ cayeri wasoaricaro jʉ̃gori caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ catʉ̃goñamasĩ caroaro cariape ãnigʉmi. Roro átiepeetigʉmi.
25 Apeyera tunu tocãrõã ĩtojãnacõãña. Marĩ nipetiro jĩcã poa macããnarẽ bairo marĩ ãniña. Bairi caroaro cariape jeto marĩ caãmeobʉsʉro boya.
26 Tunu bairoa di rʉ̃mʉ ũno caãno jĩcã wãme jʉ̃gori roro mʉjãã caasiata, tunu roro buipearo asianemoeticõãña. Jicoquei tiere tʉ̃goñaqũẽnoña. Rupa rʉ̃mʉ asia ãmerĩcõãña tie mena.
27 Wãtĩ pʉame cʉ̃ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃goʉsare.
28 Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majõcʉ tocãrõã, cʉ̃ jerutijãnacõãto. Cʉ̃ ũna tiere jãnarĩ, caroa wãme paariquere na paáto, aperã cabopacarãrẽ jĩcã wãme ũno na cajʉátinemomasĩparore bairo ĩrã.
29 Tunu bairoa carorijere bʉsʉeticõãña. Caroa jetore bʉsʉnucũña. Mʉjãã caĩrĩjẽrẽ catʉ̃gorã pʉame na catʉ̃goñatutuanemopee ũnie jetore bʉsʉya. Na cayeri jãñanemopee ũnie jetore bʉsʉya.
30 Dios Yeri Espíritu Santore cʉ̃ yapapuao joroque ápericõãña. Marĩ yeripʉ cʉ̃ caãnie jʉ̃gori “Dios yarã marĩ ãniña,” marĩ ĩmasĩña. Tunu bairoa marĩ yeripʉ cʉ̃ caãnie jʉ̃gori, “Dios yarãrẽ cʉ̃ canetõõpeyori rʉ̃mʉ caetaro, marĩ cʉ̃ã marĩ netõgarã,” marĩ ĩmasĩña.
31 Tunu tocãnacã wãme carorije mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña: Roro asiarique, asianetõcoátaje, pesucʉtaje, awaja tutirique, roro ĩbʉsʉpairique, tie ũnie nipetirije carorije mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ jãnacõãña.
32 Caroaro ãnajẽcʉsa. Tunu bairoa ãmeo ĩñamaiña. Jesucristo yarã mʉjãã caãno jʉ̃gori, Dios pʉame roro mʉjãã caátajere masiriyobojayupi. Bairi tore bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeo masiriyobojaya roro mʉjãã caãmeoátiere.

5

Cómo deben vivir los hijos de Dios

1 Mʉjãã, Dios pũnaa, cʉ̃ camairã ãnirĩ caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ ĩñacõrĩ caroaro ãnajẽcʉsa.
2 Jesucristo marĩrẽ cʉ̃ camairõrẽ bairo ãmeo mairĩ caroaro átiãnajẽcʉsa. Cʉ̃ pʉame marĩrẽ mairĩ, pajĩãecoyupi. Bairo pajĩãecori yua, Dios cʉ̃ caĩñajoro camasã altar buipʉ werea cajʉtiñurĩjẽ mena Diore na cajoemʉgõjʉtiñuojorijere bairo baiyupa marĩrẽ netõõgʉ cʉ̃ caátaje pʉame.

3 Mʉjãã, Dios cʉ̃ caĩroari poa macããna majũ ãnirĩ camasã roro na rupa mena
na caãmeoátieperije ũnierẽ jĩcã wãmeacã ũno ápericõãña. Tunu apeye carorije
ĩñaʉgaripearique ũnie cʉ̃ãrẽ mʉjãã caápata, ñuẽtĩña.
4 Tunu roro marĩ cabʉsʉata, ñuẽtĩña. Bairi dise ũnie roro ati rupaʉ caborore
bairo átaje ũnierẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Catʉ̃goñarĩqũẽ mánarẽ bairo carorije
cabʉgoro macããjẽ cʉ̃ãrẽ bʉsʉpẽni epeeticõãña. Diore basapeorique ũnie
pʉame roquere átiãninucũña.
5 Merẽ mʉjãã masĩrã roro caátipairã na cabaipeere: Noa ũna
roro caãmeo átieperiquepairã, o caáperipee ũnierẽ caátipairã, o apeye
ũnierẽ caĩñaʉgaripeapairã, Jesucristo, Dios mena cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉre
etamasĩẽtĩgarãma. Apeye ũnierẽ ĩñaʉgaripearique pʉame camasã na
caweericarãrẽ ĩroarique mena macããjẽ jĩcã wãme niña.
6 Aperã na majũ na catʉ̃goñamasĩrĩjẽ mena carori wãmerẽ na caque-
tibʉjʉata, tiere tʉ̃gopeoeticõãña. Na ĩtoecoeticõãña. Tie ũnie carorijere na
caáto jʉ̃gori, nocãrõ pairo popiye netõrõ na baio joroque Dios cʉ̃ caátipee atíya.
Diore cabaibotiorã nipetiro na ũna popiye netõrõ baigarãma.
7 Tunu tore bairo caátiãnarẽ na bapacʉpericõãña.
8 Mʉjããrẽ Dios cʉ̃ canetõõparo jʉ̃goye, caroaro mʉjãã átiãnimasĩẽsupa.
Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã ãñupã. Bairo caãnana mʉjãã
caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ yua marĩ Quetiupaʉ yaye caroa quetire catʉ̃goʉsarã
ãnirĩ caroaro cabusuropʉ caãnarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ,
cʉ̃ yaye caroa queti pʉamerẽ mʉjãã catʉ̃goʉsacõãninucũrõ boya.
9 Cʉ̃ yaye caroa quetire catʉ̃goʉsarã pʉame tocãnacã wãme caroare átiyama.
Aperãrẽ caroaro nʉcʉ̃bʉgomasĩñama. Cariape átajere átiyama. Di rʉ̃mʉ ũno
ĩtoetiyama.
10 Torecʉ, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ marĩ caátiãnimasĩrõ ñuña.
11 Tunu aperã canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã
manierẽ na caátie ũnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catʉ̃goñarãrẽ
na marĩ cabeyoro boya, caroa quetire na tʉ̃goñamasĩjʉ̃goáto ĩrã.
12 Canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna cayasioropʉ roro na caátiere marĩ
caquetibʉjʉcõñaata, caboborije majũrẽ marĩ ĩbujiorã.
13 Bairãpʉa, bairo na caátiere ĩñabeseri yua, “Dios cʉ̃ carotirije mee niña
bairo na caátie,” marĩ ĩmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jʉ̃gori.
14 Cabusurije pʉame nipetirije marĩ ĩñamasĩõ joroque átiya. Torea bairo
Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jʉ̃gori nipetiro camasã na caátiãnierẽ
marĩ ĩñabesemasĩña. Bairi atore bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ:
“Mʉjãã, cacãnirãrẽ bairo caãna, wãcãña.
Mʉjãã, cariacoatanarẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã, tunu cacatirãrẽ bairo tʉ̃goya.
Bairo mʉjãã catʉ̃goro, Cristo pʉame cʉ̃ yaye caroa quetire mʉjãã masĩõ
joroque átigʉmi,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
15 Bairi caroaro tʉ̃goñaña mʉjãã caátiãnipeere. Catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo
ãmerĩcõãña. Catʉ̃gomasĩrã na caãnorẽ bairo pʉame roque átiãña.
16 Ati rʉ̃mʉrĩrẽ camasã roro átinucũñama. Bairi mʉjãã pʉame tocãnacãnia
caroare áticõã ninucũña. Caroare átijãnaeticõãña.
17 Catʉ̃gomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña. Marĩ Quetiupaʉ, marĩ caátipee cʉ̃
caborijere masĩña. Tiere masĩrã yua, bairo jeto ása.
18 Tunu bairoa eticũmueticõãña. Caeticũmupai pʉame cʉ̃ majũã royetu-
anemoʉ baiyami. Mʉjããrẽ ñe ũnie rʉsaeto Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ
pʉame roquere boya.
19 Tunu bairoa Dios caroaro cʉ̃ caátiere mʉjãã majũ ãmeo quetibʉjʉya.
Salmos, himnos cawãmecʉti tuti macããjẽ, bairi tunu Espíritu Santo jʉ̃gori

basarique cũãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena basapeoya. Mʉjãã camasĩrõ cãrõ marĩ Quetiupaʉre cũ basapeoya.
20 Tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, "¡Mʉ ñujãñuña jãã mena!" qũĩña, nipetiri wãme mʉjããrẽ cũ caátiere tũgoñarĩ. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo wãme mena, cũ camasĩrĩjẽ mena bairo qũĩcõã ninucũña.

La vida familiar del cristiano

21 Mʉjãã nipetiro Jesucristore caĩroarã mʉjãã ãniña. Bairi nʉcũbʉgorique mena ãmeo ĩñaña mʉjãã majũ. Ãmeo baibotioeticõãña.
22 Mʉjãã, carõmia, camanapũãcʉna cũã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire marĩ catũgoʉsarore bairo mʉjãã manapũã na caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgoʉsaya.
23 Jesucristo pʉame cũrẽ caĩroari poa macããna Jũgocʉ majũ niñami. Torea bairo mʉjãã tocãnacãũã canʉmoacʉna, mʉjãã nʉmoarẽ cajũgocʉare bairo cajũgoãna mʉjãã ãniña. Apeyera tunu Jesucristo pʉame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna, cũ rupaʉre bairo caãnarẽ Canetõõpaʉ niñami.
24 Marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna ãnirĩ cũ yaye quetire marĩ cabaibotioata, ñuẽtĩña. Torea bairo marĩ mena macããna rõmirĩ na manapũãrẽ jĩcã wãmeacã ũno na cabaibotioata, ñuẽtĩña.
25 Jesucristo pʉame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããnarẽ marĩ mairĩ, marĩ netõõgʉ riayupi. Torea bairo mʉjãã cũã canʉmoacʉna bʉtioro na maiña mʉjãã nʉmoarẽ.
26 Dios cũ caĩñajoro carorije cacũgoenarẽ bairo marĩ caãniparore bairo ĩ, riayupi Jesús. Oco mena ʉgueri cosererícarore bairo roro marĩ caátiere marĩ coserebojayupi, cũ yaye quetire marĩ catũgoʉsaro jũgori.
27 Bairi caroaro jutiro caʉgueri manorẽ bairo marĩ yeri cũãrẽ carorije manorẽ bairo cosecõãñupĩ. Marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna tunu cũ caetanemopa rũmʉ caetaro ñe ũnie caroa macããjẽ rʉsaeto marĩ caãniparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi.
28 Bairi mʉjãã canʉmoacʉna mʉjãã nʉmoarẽ na maiña. Mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo mʉjãã nʉmoa cũãrẽ na maiña. Caroaro na jʉátinemoña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ nʉmorẽ cajʉátinemoʉ pʉame, cũ rupaʉre caroaro camaijũgoʉre bairo niñami.
29-30 Noa ũna na rupaʉre cateerã maniñama. Na rupaʉre camaijũgorã jeto niñama. Jesucristo cũã marĩrẽ, cũ rupaʉre bairo caãnarẽ marĩ maiñami, cũ yarã marĩ caãno jũgori.
31 Atore bairo marĩ ĩ cũñupĩ Dios: "Jĩcãũ caũmʉ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacʉa tʉre witigʉmi. Ape wiipʉ ãnigʉmi cũ nʉmo mena. Bairo na caãno, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagʉ. Jĩcã rupaʉre bairo nigarãma," marĩ ĩ cũñupĩ Dios.
32 Atie queti caãnimajũrĩjẽ, tirũmʉpʉre na camasĩẽtãjẽ ãme rũmʉrĩ roquere marĩ camasĩrĩjẽ niña. Jesucristo, bairi marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna jĩcã rupaʉre bairo marĩ caãnierẽ ĩgʉ ñiña, bairo yʉ caĩata.
33 Torecʉ, atore bairo mʉjãã caátipeere yʉ boya: Mʉjãã, canʉmoacʉna tocãnacãũã, mʉjãã rupaʉre mʉjãã camairõrẽã bairo mʉjãã nʉmoa cũãrẽ na maiña. Tunu bairoa mʉjãã, carõmia, camanapũãcʉna cũã tocãnacãõã mʉjãã manapũãrẽ na nʉcũbʉgoya.

6

1 Mʉjãã, na pũnaa cũã, marĩ Quetiupaʉ yaye quetire catũgoʉsarã ãnirĩ, mʉjãã pacʉa na caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaya. Bairo átaje caroa cariape macããjẽ niña.
2-3 Dios, "Caroa wãme mʉ yʉ átigʉ," cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ mena macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãme atore bairo ĩña: "Mʉjãã pacʉare na

nʉcũbʉgoya. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã ʉseanigarã. Bairo caána ãnirĩ, ati yepapʉre yoaro mʉjãã ãnigarã," ĩña.

4 Tunu mʉjãã, capacʉa, mʉjãã pũnaarẽ caasiapairã na ãnio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupaʉre ĩroarique cũãrẽ na quetibʉjʉya caroaro mena.

5 Mʉjãã, paabojari majã cũã, mʉjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsaya. Nʉcũbʉgorique mena na carotirijere ásа. Jesucristo yaye quetire mʉjãã catũgoʉsarore bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũnia, ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgoʉsaya.

6 Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama, na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na ʉseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na caĩñaeto pʉamerẽ paaetiyama. Na ũnarẽ bairo baieticõãña. Mʉjãã pʉame roque Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ, Dios mʉjãã caátipeere cũ caborore bairo ĩtorique mano ása.

7 "Camasã ũmʉa marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ũmʉa marĩ caãno jũgori pʉame roque, caroaro marĩ paagarã," ĩ tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ũnierẽ.

8 Merẽ mʉjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũpʉa paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cũã caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogʉmi marĩ Quetiupaʉ pʉame.

9 Mʉjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mʉjãã ũmʉarẽ caroaro na nʉcũbʉgoya. Narẽ roro na tuti epeeticõãña mʉjãã ũmʉarẽ. Mʉjãã caãnierẽ mʉjãã masiritiepa. Mʉjãã cũã narẽ bairo ʉmʉrecóopʉ mʉjãã Quetiupaʉ cũgoya. Cũ roque nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũnia marĩ ĩñapeoyami.

Las armas espirituales del cristiano

10 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caãnitʉsari wãme atiere mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ woajoya: Marĩ Quetiupaʉ cũ camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña.

11 Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mʉjããrẽ cũ cajorije mena wãtĩ mʉjããrẽ cũ caĩtorijere ẽñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõpʉ ácʉ́, cũ rupaʉre maijũgoʉ, rʉpoa peorica coro, bairi ãpõã jutiro cũãrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cũ camasĩõrĩqũẽ jũgori wãtĩ roro cũ caĩrĩjẽ, roro cũ caátigarije cũãrẽ mʉjãã ẽñotamasĩgarã.

12 Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũẽrãrẽ bairo marĩ átiya. Bairãpʉa, camasã mena mee ãmeo qũẽrã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo qũẽrãrẽ bairo ána marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna pʉame cabauena nimirãcũã, ati ʉmʉrecóopʉ nicõãñama, catutuarã. Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama.

13 Bairi mʉjãã pʉame Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mʉjããrẽ cũ cajorije mena tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mʉjããrẽ cũ caĩbʉsʉjãrĩ rũmʉ ũnorẽ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoenarẽ bairo mʉjãã tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye quetire cajãnaenarẽ bairo mʉjãã ãnicõã nigarã.

14 Jĩcãũ soldau cũ wapana mena cũ caãmeoqũẽparo jũgoye ãpõã asero mena jãñañami. Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cũ yerire ẽñotagʉ, ape jutiro ãpõã jutirore cũ cotiapʉ jãñaẽñotayami. Mʉjãã, cũrẽ bairo caroaro netõgarã, Dios yaye caroa quetire mʉjãã yeripʉ mʉjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mʉjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cũ caĩñajoro.

15 Tunu soldau cũ caãmeoqũẽĩápáro jũgoye rʉpo juti peayami. Torea bairo mʉjãã cũã Dios yaye quetire mʉjãã caquetibʉjʉñesẽãparo jũgoye tiere caroaro

masĩjũgoyecusa, caroa yericutajecuna na ãnio joroque na mujãã caátiparore bairo ĩrã.
16 Tunu soldau cũ wãmoa tiire cũgoyami. Cũ wapana, “Yerut mena na
cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ yupure caetaro yu ũrẽ,” ĩ, bairo átiyami. Torea bairo mujãã
cũã Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuaro boya, wãtĩ mujããrẽ roro cũ
caátigamirĩjẽrẽ mujãã caẽñotamasĩparore bairo ĩrã. Atie caãnimajũrĩjẽ niña.
17 Tunu soldau cũ rupoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa
ñosẽrĩcãpãĩrẽ cũgoyami, cũ wapanarẽ na netõnucãcõãgu. Torea bairo mujãã
cũã Dios mujããrẽ cũ canetõõrĩjẽrẽ tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wa-
pacu roro cũ caátirotigamirĩjẽrẽ netõnucãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye
quetire Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ mena uwiricaro mano camasãrẽ na
quetibujuya, wãtĩ roro cũ caátigarijere netõnucãcõãgarã.
18 Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Espíritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ
jũgori Diore cũ jẽnicõã ninucũña tocãnacã rũmua. Cawugoapairãrẽ bairo
baieticõãña. Espíritu Santo marĩ yeripu cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoya. Tunu
bairoa, “Marĩrẽ yuecumi,” ĩẽna, Dios yarã nipetirore na jẽnibojaya Diopure.
19 Tunu yu cũãrẽ Diopure yu mujãã jẽnibojawa camasãrẽ yu caque-
tibujuparore bairo ĩrã, yu mujãã jẽnibojawa.
20 Atie quetire yu quetibuju rotijowĩ Dios. Bairo Dios yu cũ caque-
tibujurotijomiatacũãrẽ, tie queti wapa ato preso jorica wiipu yu cũrocacõãwã.
Bairo atopu nimicũã, uwiricaro mano ato macããnarẽ Dios yaye quetire na yu
caquetibujuparore bairo ĩrã, yu mujãã jẽnibojawa.

Saludos finales

21 Apeyera, marĩ yau, Tíquico, marĩ camairẽ mujãã tupu cũ yu joya. Cũ
puame marĩ Quetiupau cũ caroticũrĩqũẽrẽ yure cajupaãninucũũ niñami. Mujãã
tupu etau, mujããrẽ quetibujugumi yu cabairije nipetirijere. Ãme ati rũmurĩ yu
caátie cũãrẽ quetibujugumi.
22 Torecu, mujãã tupu cũ yu joya, jãã cabairijere mujããrẽ cũ caque-
tibujuparore bairo ĩ. Bairo cũ caquetibujuro, mujãã puame mujãã tũgoña
yerijãñagarã tunu.
23 Yu yarã, marĩ pacu Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo mena caroa yeri
pũnacutajere cũ jonemoáto mujããrẽ. Ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi tũgoñatutuarique
cũãrẽ cũ jonemoáto.
24 Noa ũna marĩ Quetiupau Jesucristore cũ na camaijũgoricarore bairo
camaitũgoñacõãninucũrãrẽ caroare na cũ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

Carta de San Pablo a los FILIPENSES

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, bairi Timoteo menarẽ, Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ mʉjãã Filipo cawãmecʉti macã macããnarẽ ati carta mena mʉjããrẽ quetibʉjʉ woajorã jãã átiya. Mʉjãã nipetiro, Dios yarã, Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsarã, mʉjããrẽ cajʉ̃goñubueri majã obispoa, bairi mʉjãã diáconoa cʉ̃ãrẽ quetibʉjʉ woajorã jãã átiya ati carta mena.

2 Bairi mʉjããrẽ jãã ĩña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena mʉjããrẽ caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ na jonemoáto.

Oración de Pablo por los creyentes

3 Mʉjãã, Filipo macããna, mʉjããrẽ yʉ catʉ̃goñarõ cãnacãnia, “Dios, yʉ mena mʉ ñujãñuña,” ñinucũña.

4 Bairo mʉjãã caãnierẽ Diore cʉ̃ jẽninucũʉ̃, tocãnacãnia ʉseanirĩqũẽ mena jeto cʉ̃ yʉ jẽninucũña.

5 Mʉjãã pʉame Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goʉsajʉ̃goripaʉpʉa cʉ̃ yaye caroa quetire yʉ caquetibʉjʉro yʉ mʉjãã jʉátinemowʉ̃. Bairi ãme cʉ̃ãrẽ bairoa mʉjãã jʉáticõã ninucũña yʉ capaarijere.

6 Bairi atore bairo mʉjããrẽ ñi tʉ̃goñaña: Dios pʉame mʉjãã yeri tʉ̃goñawasoariquere mʉjãã joyupi, carorije mʉjãã caátaje jãnarĩ, caroa cʉ̃ cacũrĩqũẽ pʉamerẽ mʉjãã caátimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo jeto caroa wãmerẽ mʉjãã átiãninemonutuao joroque mʉjãã átigʉmi, Jesucristo nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉpʉ.

7 Mʉjããrẽ yʉ mainucũña. Tunu bairo caroaro mena yʉ mʉjãã jʉátinucũña. Bairo yʉ mʉjãã cajʉátinemorĩjẽ jʉ̃gori yʉ pʉame, noo, ato preso jorica wiipʉ ãcʉ̃, o quetiuparã watoapʉ ãcʉ̃, “Atie Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ queti caĩtorique mee niña,” na ñi quetibʉjʉ masĩõnucũña nipetiro camasãrẽ. Bairi mʉjãã nipetiro mena caroaro yʉ catʉ̃goñarĩjẽ ñuña.

8 Jesucristo mʉjããrẽ cʉ̃ camairõrẽ bairoa yʉ cʉ̃ã mʉjããrẽ yʉ maijãñuña. Bʉtioro mʉjããrẽ yʉ caĩñagarijere masĩñami Dios cʉ̃ã.

9-10 Bairi tunu atore bairo Diore cʉ̃ ñi jẽninucũña mʉjãã caãnierẽ: “Filipo macããnarẽ nemojãñurõ na caãmeomaitʉ̃goñapeere na joya. Tunu bairoa caroa wãme na caátipee majũrẽ na cabesemasĩparore bairo ĩ, capee caroaro cariape tʉ̃goñarĩqũẽrẽ, bairi tunu caroaro ãnimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ na joya,” ñi jẽninucũña Diopʉre. Bairo baiãna, carorije áperã, caroaro majũ mʉjãã ãnimasĩgarã. Bairi ni jĩcʉ̃ʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristo nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno mʉjãã caátajere bʉsʉpaietigʉmi yua.

11 Mʉjãã, Jesucristo cʉ̃ camasĩõjorije jʉ̃gori, tocãnacã wãme caroa cʉ̃ caátirotirijere caánarẽ bairo mʉjãã nigarã. Bairo caroaro mʉjãã caátajere tʉ̃goñarĩ, nipetiro camasã pʉame Diore cʉ̃ basapeogarãma.

Para mí la vida es Cristo

12 Apeyera tunu, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Ato preso jorica wiipʉ roro yʉ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ caroa quetire caroaro tʉ̃gorã átiyama.

13 Bairi ato nipetiro quetiupaʉ ya wii macããna, bairi aperã cʉ̃ã yʉ cabairijere masĩñama. Bairo masĩrĩ, “Jesús yaye quetire cʉ̃ catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori ato preso jorica wiipʉ na cacũrocaricʉ niñami Pablo,” ĩnucũñama.

14 Tunu bairoa marĩ yarã nipetiro jãñurĩpʉa preso jorica wiipʉ yʉ caãnierẽ tʉgorã, netõjãñurõ Jesucristo mena tʉgoñatutuayama. Bairi uwiricaro mano quetibʉjʉrã átiyama Dios yaye quetire.

15 Bairo quetibʉjʉmirãcʉã, jĩcããrã na mena macããna yʉ meerẽ, na pʉame roquere camasã na catʉgoʉsaro borã, Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉnucũñama. Aperã yʉre na canetõga tʉgoñarĩjẽ majũ jʉgori, Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉnucũñama. Aperã roque caroa pʉamerẽ tʉgoñarĩ quetibʉjʉnucũñama camasãrẽ.

16 Naa, yʉre na camairĩjẽ jʉgori Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉnucũñama. Atore bairo ĩ masĩñama: "Caroa queti Jesucristo camasãrẽ cʉ canetõõpeere Pablo na cʉ caquetibʉjʉmasĩõparore bairo ĩ, to preso jorica wiipʉ cʉ caãnie boʉmi Dios," ĩnucũñama caroa pʉamerẽ catʉgoñarĩ majã.

17 Yʉre canetõgatʉgoñarĩ majã roque na majũ na caátipee jetore borã, caroaro cariape quetibʉjʉetiyama. Bairo cabairã ãnirĩ, "Netõjãñurõ popiye cʉ tãmʉáto," ĩrãrẽ bairo yʉ átiyama ato preso jorica wiipʉ yʉ caãno.

18 Bairopʉa, yʉre ñe wapa maa yʉre na caĩtʉgoñarĩjẽ. Yʉre borã, o yʉre boena, Jesucristo yaye quetire quetibʉjʉnetõrã átiyama bairãpʉa. Bairo na caáto, yʉ tʉgoña ʉseanijãñuña.

Tunu bairoa bʉtioro jãñurĩ yʉ ʉseaninemogʉ.

19 Mʉjãã pʉame yʉre Diopʉre mʉjãã cajẽnibojarijere yʉ masĩña. Tunu bairoa Jesucristo Yeri pʉame yʉ jʉátiyami. "Bairi atie nipetirije roro yʉ cabairijere yʉ netõcõãgʉ," ñi tʉgoñamasĩña.

20 Dios yʉre cʉ cajʉátinemopeere bʉtioro yʉ boya, di rʉ̃mʉ ũno yʉ capaarije mena yʉ cayapapuaetiparore bairo ĩ. Nipetiro camasãrẽ tʉgoñatutuarique mena na yʉ caquetibʉjʉãnipee roque boya. Bairi yʉre na cawiyorotiata, o yʉre na capajĩãrocarotiata cʉ̃ãrẽ, ñe wapa maa. Jesucristo mena yʉ catʉgoñatutuacõãninucũrĩjẽrẽ camasã nemojãñurõ na caĩñacõrĩjẽ roque bʉtioro wapacʉtiya.

21 Atore bairo ñi tʉgoñaña: Yʉ cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ Jesucristo cʉ carotirore bairo yʉ áticõã ninucũgʉ. Bairopʉa, yʉre na capajĩãrocarotiata roque, netõjãñurõ ñubujioro. Tocãrõã yua, Jesucristo mena yʉ ãnicõãni ágʉ.

22 Baipʉa, mai ati yepapʉre yʉ caãnicõã ãmata, yʉ capaarije Jesucristo yʉre cʉ caroticũrĩqũẽrẽ netõjãñurõ yʉ átimasĩbujioʉ. Bairi, "¿Dope bairo rita yʉ caátiãnipee to ñunetõrõati?" ñi masĩẽtĩña.

23 Pʉga wãme tʉgoñarĩ ñi masĩẽtĩña, "¿Dise ũnie yʉ cabaipee to ñunetõrõati?" Ape wãmerã yʉ riacoagacʉpʉ, jicoquei Jesucristo mena yʉ caãniparore bairo ĩ. Bairo yʉ cabairo roque ñunetõbujioro.

24 Baipʉa, ape wãmerã yʉ caticõãnigacʉpʉ, mʉjããrẽ yʉ cajʉátinemoparore bairo ĩ.

25 Tore bairo yʉ cabairijere boyami Dios. Bairi atore bairo cariape ñi tʉgoñaña: Mʉjããrẽ yʉ cajʉáticõãnipea niña mai. Bairo mʉjãã mena yʉ caãnoi yua, mʉjãã pʉame netõjãñurõ Jesucristo cʉ carotirijere mʉjãã áticõã ninucũgarã. Tunu bairoa cʉ mena tʉgoñatutuari netõjãñurõ mʉjãã ʉseanigarã.

26 Bairi cabero yʉre na cawiyoro, mʉjãã watoa yʉ caãno, Jesucristo caroaro yʉre cʉ canetõõrĩjẽrẽ ĩñarã, mʉjãã ʉseanigarã.

27 Atore bairo mʉjããrẽ yʉ caĩrĩjẽ caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro ãnajẽcʉsa, Jesucristo yaye caroaro cʉ caquetibʉjʉcũrĩcã wãmerẽ bairoa. Bairi mʉjãã tʉpʉ yʉ caetaata, o yʉ caápéricõãta cʉ̃ãrẽ, atore bairi wãme mʉjãã caãnierẽ yʉ queti tʉgogaya: "Filipo macããna pʉame Jesucristo yaye queti camasãrẽ cʉ canetõõrĩjẽrẽ jãnaena, jĩcã yericʉnarẽ bairo caroaro cariape cʉ carotirore bairo áticõã ninucũũparã tocãnacã rʉ̃mʉa.

28 Tunu bairoa na pesua narẽ roro na caátigamirĩjẽrẽ uwietiuparã,"
tore bairo mʉjãã na caĩrĩjẽrẽ yʉ queti tʉ̃gogaya. Mʉjãã pesua pʉame
bairo mʉjãã cauwietiere ĩñarĩ, "Marĩ yasicoagarã," ĩ tʉ̃goñagarãma. Bairo
na caĩtʉ̃goñamiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame, "Dios marĩ netõõgʉmi," mʉjãã ĩ
tʉ̃goñamasĩgarã, mʉjãã cauwietitʉ̃goñarĩjẽ jʉ̃gori.
29 Mʉjãã caãnajẽ cʉtipeere cũñupĩ Dios, cʉ̃ macʉ̃ mena mʉjãã
catʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ. Baipʉa, tie jeto mee mʉjãã cũñupĩ. Cʉ̃ yarã
mʉjãã caãnoi, Jesucristore bairo popiye mʉjãã cabaipee cʉ̃ãrẽ cũñupĩ. Tie
roque caãnimajũrĩjẽ niña.
30 Yʉ, bairi mʉjãã cʉ̃ã, popiye baimirãcʉ̃ã, camasãrẽ marĩ caque-
tibʉjʉnetõõrĩjẽrẽ marĩ jãnaẽtĩña. Tirʉ̃mʉpʉre tutuaro mena yʉ caátore mʉjãã
ĩñawʉ̃. Ãme cʉ̃ãrẽ torea bairo yʉ caáticõãninucũrĩjẽrẽ mʉjãã queti tʉ̃gorã.

2

La humillación y la grandeza de Cristo

1 Jesucristo pʉame caroaro mʉjãã jʉátinemoñami, mʉjãã yeri caroaro to
cañajããparore bairo ĩ. Tunu mʉjããrẽ tʉ̃goñamaiñami, caroa yericʉtajere mʉjãã
cacʉ̃goparore bairo ĩ. Tunu Espíritu Santo mʉjãã mena nicõãñami. Bairi
mʉjãã majũ mʉjãã ãmeo maimasĩña. Cabopacarã cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩñamaimasĩña.
2 Bairo mʉjãã cabairoi, atore bairo mʉjãã caãnierẽ yʉ boya: Caroaro
ãmeo maicõãninucũña. Tunu jĩcã yericʉnarẽ bairo jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, bairi
jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcʉsa.
3 Tunu bairoa aperã na caátiere na netõga tʉ̃goñaeticõãña. Tunu na ĩñatuti
tʉ̃goñaeticõãña. "Marĩ jeto marĩ masĩbotioya," ĩẽna, paaya Jesucristo mʉjããrẽ
cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ. Mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉa, nipetiro camasãrẽ na ĩroaya. Bairo
na ĩroari, di rʉ̃mʉ ũno, "Marĩ majũ aperã netõrõ caãnimajũrã marĩ ãniña," ĩ
tʉ̃goñaeticõãña.
4 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ cʉ̃ yaye caroaro cʉ̃ caãnipee jetore cʉ̃
bootʉ̃goñaeticõãto. Aperã yaye caãnipee ũnie cʉ̃ãrẽ cʉ̃ tʉ̃goñato.
5 Jesucristo caroaro cʉ̃ catʉ̃goñarĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã tʉ̃goñaña.
6 Bairo pʉame tʉ̃goñañupĩ Jesús:
Dios macʉ̃ majũ nimicʉ̃ã, ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽrẽ bairo ápeyupi.
7 Bairo Dios cʉ̃ caãnierẽ jãnacõãrĩ yua, ati yepapʉre marĩrẽ bairo rupaʉcʉtiri
buiaetayupi.
Cabero bʉtiácʉ́, paabojari majõcʉre bairo átiãninucũñupĩ.
8 Marĩrẽ bairo rupaʉcʉtiri, cʉ̃ majũã cabʉgoro macããcʉ̃rẽ bairo baiyupi.
Bairo cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ carotirore bairo cabai ãnirĩ pajĩãecori riayupi.
Camasã na caĩñajoro bobooro roro majũ yucʉpãĩpʉ papuatuecori riayupi.
9 Bairo cʉ̃ cabairique jʉ̃gori tocãnacãʉ̃ buipʉ netõrõ caãnimajũʉ̃ cʉ̃ cũñupĩ Dios.
Camasã tocãnacã wãme na caãmeoĩroarique netõjãñurõ caroa cʉ̃ wãmetiyupi
Dios.
10 Bairi cʉ̃ wãmerẽ tʉ̃gorã, nipetiro caãna, Diotʉ macããna, bairi ati tuti
macããna cʉ̃ã,
bairi ati yepa roca macããna cʉ̃ã nipetiro rʉpopatuuri mena etanumurĩ Jesure
qũĩroagarãma.
11 Bairi tunu ati ʉmʉrecóo nipetiro caãna, "¡Jesucristo, Quetiupaʉ, caãnimajũʉ̃
niñami!" ĩrĩ qũĩroagarãma.
Bairo qũĩroari, cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ãrẽ qũĩroagarãma.

Los cristianos son como luces en el mundo

12 Apeyera tunu yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjããrẽ ñiña:
Mʉjãã tʉpʉ yʉ caãno, yʉ yaye quetibʉjʉriquere caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsawʉ.

Bairi ãmerẽ cayoaropʉ mʉjããrẽ yʉ caãniweyomiatacʉ̃ãrẽ, yʉ caĩjorijere mʉjãã tʉ̃goʉsagarã. Netõjãñurõ mʉjãã catʉ̃goʉsaro yʉ boya. Mʉjãã, Dios cʉ̃ canetõõrĩcãrã ãnirĩ, mʉjããrẽ cʉ̃ caroticʉ̃rĩqʉ̃ẽrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena tʉ̃goña jãnaeticõãña.

13 Dios pʉame mʉjãã yeripʉ caroaro mʉjãã catʉ̃goñapeere mʉjãã joyami. Bairo jori yua, mʉjãã jʉátinemogʉmi, nipetiro caroaro mʉjãã caátipeere mʉjãã caátipeyoparore bairo ĩ.

14 Bairi nipetirije mʉjãã capaarique cʉtiere ʉseanirĩqʉ̃ẽ mena ásа. Ãmeo bʉsʉpairicaro mano, jĩcãʉ̃ yericʉnarẽ bairo paaya.

15 Tore bairo mʉjãã capaarique cʉtiere yʉ boya, noa ũna aperã jĩcã wãme ũno mʉjãã capaarijere na cabʉsʉpaietiparore bairo ĩrã. Dios pũnaa carorije caáperãrẽ bairo ãnajẽcʉsa. Bairi ati yepa macããna carorã watoapʉ nimirãcʉ̃ã, mʉjãã roque caroaro ãnajẽcʉsa. Torecʉ, ati yepa macããna canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo caãna watoa nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pʉame ñocõã na cabusuworore bairo mʉjãã caãno ñuña.

16 Bairo ãna, Dios yaye quetire mʉjãã caáticõãnajẽrẽ na quetibʉjʉ masĩõña camasĩẽnarẽ. Bairo mʉjãã caquetibʉjʉmasĩõata, Jesucristo ati yepapʉ nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caetaro, caroaro yʉ tʉ̃goña yerijãñagʉ, “Mʉna mee Filipo macããnarẽ na yʉ quetibʉjʉñesẽãñupã,” ñi tʉ̃goñagʉ.

17 Tunu Jesucristo yaye yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori yʉre na capajĩãpa rʉ̃mʉ etaro baiya. Bairo cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios yaye queti mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉriquere tʉ̃goñarĩ, yʉ ʉseaniña. Mʉjãã pʉame tiere tʉ̃goʉsari, Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Bairo mʉjãã cabairijere ĩñarĩ, Dios pʉame mʉjããrẽ ĩñajesoyami. Bairi marĩ nipetiro marĩ ʉseaniña, tiere tʉ̃goñarĩ.

18 Bairi yʉre bairo mʉjãã cʉ̃ã ʉseanicõãña.

Timoteo y Epafrodito

19 Apeyera tunu marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caborore bairo yoaro mee mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ jogʉ Timoteore, mʉjãã caátiãnie quetire tʉ̃goʉseanigʉ.

20 Timoteo pʉame yʉre bairo tʉ̃goñanucũñami. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ mʉjããrẽ camaitʉ̃goñanucũʉ̃ maami.

21 Aperã nipetiro na yaye caãnipee jetore bonucũñama. Marĩ caátiere Jesucristo cʉ̃ carotirijere borã mee baiyama.

22 Merẽ Timoteore cʉ̃ mʉjãã masĩjãñuña caroaro cʉ̃ caátiãnierẽ. Dios yaye quetire caroaro yʉre cʉ̃ cajʉquetibʉjʉnemorĩjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã masĩjãñuña. Yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ ãnirĩ yʉ jʉátinemoñami Timoteo.

23 Bairi ato presopʉ caãcʉ̃ yʉre na caátipeere masĩpʉ, mʉjããtʉ cʉ̃ yʉ jogʉ.

24 Bairo ãmeacã cʉ̃ jogamicʉ̃ã, Dios cʉ̃ caborore bairo yʉ cʉ̃ã jicoquei mʉjãã tʉpʉ yʉ atíga ñitʉ̃goñaña.

25 Torea bairo marĩ yaʉ Epafrodito cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ catunuojoro ñuña. Cʉ̃ pʉame camasãrẽ yʉ jʉquetibʉjʉnemonucũñami. Tunu yʉre bairo popiye baiyami. Bairi yʉ mʉjãã cabapacʉtirotijoricʉre ãmerẽ mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ tunuojogʉ yʉ átiya.

26 Epafrodito pʉame bʉtioro mʉjãã nipetirore ĩñagayami. Tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ paijãñuñami, cʉ̃ cariariquere mʉjãã caqueti tʉ̃goroi.

27 Cariapea mʉjãã tʉ̃goricarã. Riajãñuwĩ Epafrodito. Bairo riari, riayasicoabujiowĩ. Bairo cʉ̃ cabaimiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Pacʉ Dios pʉame qũĩñamairĩ cʉ̃ catiowĩ. Yʉ cʉ̃ãrẽ ñiñamairĩ, roro cʉ̃ cabairijere ĩñarĩ nemojãñurõ cʉ̃ tʉ̃goña yapapuaeticõãto ĩ, cʉ̃ catiowĩ Dios Epafroditore.

28 Bairi yoaro mee patowãcãrõ mena cʉ̃ yʉ tunuojogʉ, cʉ̃ mʉjãã caĩñaʉseani tʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ. Bairo yʉ caápata, yʉ cʉ̃ã yʉ tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ paietigʉ.

29-30 Yʉ mʉjãã jʉquetibʉjʉmasĩẽtĩña, cayoaropʉ caãna ãnirĩ. Baipʉa, yʉre mʉjãã cajʉátinemorotijoricʉ pʉame caroaro yʉ jʉátinemoñami. Cʉ̃ cʉ̃ã Jesucristo yaye quetire camasãrẽ yʉ jʉquetibʉjʉnucũñami. Bairo yʉ jʉquetibʉjʉri yua, cauwiorije watoa ãnirĩ riacoabujiowĩ. Torena, mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ caetaro, ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ mʉjãã jẽnibocágarã, marĩrẽ bairo marĩ Quetiupaʉ yaʉ cʉ̃ caãnoi. Tunu bairoa nipetiro cʉ̃, Epafroditore bairo caãnarẽ na ĩroaya.

3

Lo verdaderamente valioso

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉtʉsagʉ: ¡Jesucristo mena ʉseanirĩ ãnicõãña! Bairo mʉjããrẽ yʉ caĩwoaátajere tunu ãmerẽ yʉ caĩwoatunemorõ yʉre ricaati baipatowãcõẽtĩña. Tunu tore bairo yʉ caáto mʉjããrẽ ñumajũcõãña.

2 Bairi ricaati caquetibʉjʉrãrẽ na tʉ̃goñamasĩrĩ ãña. Na ũna, roro caána ãnirĩ, camasã na rupaʉ macããjẽrẽ na yisetarotinucũñama, “Dios yarã marĩ ãnirõã,” ĩ tʉ̃goñamirã.

3 Na pʉame na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetaricarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ yarãrẽ bairo na ĩñaẽtĩñami Dios. Marĩ pʉame roquere cʉ̃ yarãrẽ bairo marĩ ĩñañami, cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori. Bairo ãna, Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori Diore cʉ̃ marĩ ĩroaya. Tunu, “Jesucristo yarã marĩ ãniña,” ʉseanirĩqũẽ mena marĩ ĩ tʉ̃goñaña. Ape wãme, bui marĩ rupaʉ macããjẽ jʉ̃gori marĩrẽ dope bairo átimasĩã maa.

4 Baipʉa, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “¡Baietiya! ¡Átimasĩjãñuña marĩ rupaʉ macããjẽrẽ yisetarique!” cʉ̃ caĩata, yʉ pʉame, “Tocãnacãʉ̃ netõrõ Dios yaʉ yʉ ãniña,” ñi masĩbujioʉ, nipetiro netõrõ tie ũnierẽ caátacʉ ãnirĩ. Tocãnacã wãme jãã ñicʉ̃jãã na caroticũrĩqũẽrẽ yʉ átipeyocõãwʉ̃. ¡Tʉ̃goñijate!

5 Jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉrĩ yʉ cabuiaricaro bero, yʉ rupaʉ macããtõrẽ yisetayupa, jãã, judío majã, jãã caátinucũrĩ wãmerẽ bairo. Bairi Israel majã yaʉ ãnirĩ, Benjamín ãnacʉ̃ ya poa pãrãmipʉ yʉ buiayupa. Bairi hebreo yaye bʉsʉ, judío majã yaʉ majũ yʉ ãniña. Yʉ pacʉ yarã, judío majã jeto ãma. Bairo tunu bʉtiácʉpʉ, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caĩroari majõcʉ ãnirĩ, fariseo majã mena macããcʉ̃ yʉ ãmʉ.

6 Bairo caãcʉ̃ majũ ãnirĩ, Jesucristo yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsari majã pʉamerẽ popiye na baio joroque na yʉ ápʉ. Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ di wãme ũnorẽ, “Jĩcãrõ tʉ̃ni áperiyami,” ñi masĩẽmi.

7 Bairo tirʉ̃mʉpʉre yʉ caãnajẽ cʉtajere, “Caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩtʉ̃goñañarĩcʉ̃ nimicʉ̃ã, ãmerẽ yua, “Tie ñe wapa maa,” ñi tʉ̃goñaña. Jesucristo yaʉ pʉame ãnigʉ, tore bairo yʉ caãnajẽ cʉtajere yʉ jãnacõãwʉ̃.

8 Bairi yʉ Quetiupaʉ Jesucristore yʉ camasĩrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Jesucristo yaʉ pʉame ãnigʉ, yʉ caãnajẽ cʉtijʉ̃gorique nipetirijere yʉ jãnapeticõãwʉ̃. “Tie ñe wapa maa,” ñi tʉ̃goñaña yʉ caãnajẽ cʉtijʉ̃goriquere.

9 Nipetirijere yʉ jãnapeticõãwʉ̃, cʉ̃ yaʉ majũ ãnimasĩgʉ. Bairo Jesucristo mena yʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, carorije wapa cacʉ̃goecʉre bairo ñiñañami Dios, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro yʉ caátie jʉ̃gori mee. Bairi ape wãme camasã netõgarã na caátigamirĩqũẽ pʉame yʉre wapa maa.

10 Atie pʉame niña caãnimajũrĩjẽ: Jesucristore cʉ̃ yʉ masĩgamajũcõãña bʉtioro. Jesucristo cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ catiotutua masĩñupĩ. Tie tutuarique majũrẽã yʉ cʉ̃ã yʉ yeripʉ yʉ bomajũcõãña. Tunu yʉ cʉ̃ã ñi tʉ̃goñamasĩgaya: “ ‘Jesucristo mena popiye marĩ baigarã. Cʉ̃ mena

marĩ baiyasigarã,' ĩ quetibʉjʉrique dope bairo ĩgaro to ĩñati," netõjãñurõ ñi tʉgoñamasĩgaya.
11 Bairo bairi yua, Dios cʉ yarã cariacoatanarẽ tunu na cʉ cacatiopa rʉmʉ caetarore tʉgoñarĩ, yʉ cʉãrẽ cʉ cacatioparore yʉ coteya.

La lucha por llegar a la meta

12 Bairo cotemicʉã, "Ãmerẽ yʉ caátie Dios cʉ caborijere ñe ũnie rʉsaeto yʉ átipeyocõãwʉ̃," mʉjããrẽ ñiẽtĩña. Baipʉa, tiere jĩcãrõ tʉ̃ni átipeyogʉ yʉ baiya. Mai, caãnijʉ̃goripaʉpʉ Jesús pʉame yʉ netõõwĩ, yʉre cʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo yʉ caátipeyoparore bairo ĩ.
13 Yʉ yarã, "Yʉ majũã ñe ũnie caroaro yʉ caátie rʉsaeto," ñiẽtĩña. Bairo pʉame ñi tʉgoñaña: Tirʉmʉpʉre yʉ caãnajẽ cʉtajere yʉ majũã yʉ masiritiya. Pʉgani cãrõ tiere yʉ tʉgoñanemoetigʉ yua. Caroaro yʉ caátipee pʉame roquere yʉ tʉgoñajʉ̃goyeticõã ninucũña.
14 Bairi caatʉeperi majõcʉ premiorẽ ñegʉ, bʉtioro wẽpʉ̃rõ mena cʉ caátore bairo yʉ cʉã bʉtioro yʉ átiya Dios yaye yʉre cʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo yʉ caáto yua, Jesucristo jʉ̃gori yʉ cawapatapee Dios yʉre cʉ cajogarijere yʉ jogʉmi.
15 Marĩ nipetiro Jesucristo yaye quetire caroaro catʉ̃goʉsarã yʉ caĩrõrẽ bairo marĩ catʉ̃goñarõ boya. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ ricaati cʉ̃ catʉ̃goñaata, Dios pʉame caroare cʉ̃ masĩõgʉmi.
16 Bairo pʉame ñuña marĩrẽ: Jesucristo yaye cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ marĩ catʉ̃goʉsajʉ̃goricarore bairo marĩ caáticõãno boya.
17 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ caátiãnierẽ bairo ãnajẽcʉsa mʉjãã cʉ̃ã. Tunu noa ũna mʉjããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ bairo caána cʉ̃ãrẽ na ĩñacõrĩ caroaro ãnajẽcʉsa.
18 Aperã pʉame roque caroaro ãmerĩñama. Na cabairijere jĩcãni mee, capee majũ mʉjãã yʉ quetibʉjʉmiwʉ̃. Ãmerẽ tunu tie na caátiãnierẽ tʉgoña yapapuari, caapee oco umayurique mena mʉjããrẽ ñinemoña tunu: Naa, bairo baiãna, "Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique dope bairo átimasĩã maa," caĩrãrẽ bairo baicõã niñama.
19 Na pʉame na caátiãnijesorije jetore bʉtioro tʉgoñañama. Tunu bairoa roro na caátiere bobotʉgoñapeerea, tiere átibotioãniñama. Ati yepa macããjẽ jetore bʉtioro tʉgoñañama. Bairo caáticõãna ãnirĩ yua, cabero yasiricaropʉ ágarãma.
20 Marĩ pʉame roque ʉmʉrecóopʉ caãniparã marĩ ãniña. Tunu bairoa marĩrẽ canetõʉ̃, Jesucristo, ʉmʉrecóopʉ caãniatacʉ nemo cʉ̃ catunuetarore caroaro cʉ̃ marĩ ãnicotegarã.
21 Bairo etaʉ yua, marĩ rupaʉ, cañueti rupaʉre wasoagʉmi, cʉ̃ rupaʉ caroa rupaʉre bairo marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere carotimasĩ ãnirĩ bairo marĩ átigʉmi.

4

Alégrense siempre en el Señor

1 Tore bairo cabaiãnio, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, bʉtioro majũ yʉ caĩñagarã, atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Ʉseanio joroque yʉ mʉjãã átiya. Jesucristo mena mʉjãã caãnicõãnierẽ tʉgoñarĩ, "Yʉ paarique yasietigaro," ñi tʉgoñatutuajãñuña. Bairi, bairo jeto áticõãnajẽcʉsa: "Jesucristore cʉ̃ tʉgoʉsajãnaeticõãña," ñiña.
2 Apeyera tunu mʉjãã mena macããna rõmirĩ Evodia, bairi Síntique cʉ̃ãrẽ ñiña: Mʉjãã, pʉgarãpʉa marĩ Quetiupaʉ yarã rõmirĩ ãnirĩ jĩcã yeri pũnacʉnarẽ bairo tʉgoñarĩqũẽcʉsa.

3 Mʉ cũã, yʉ bapa, yʉ mena caroaro caquetibʉjʉricʉ, bairo mʉ caátipee yʉ boya: Evodia, bairi Síntique cũãrẽ na jʉásа. Caroa ãnajẽ pʉamerẽ na quetibʉjʉya. Na pʉame popiye baimirãcũã, camasãrẽ yʉ jʉquetibʉjʉnemonucũwã Dios na cũ canetõõrĩjẽ quetire. Clemente mena, bairi aperã yʉre cajʉátinemorã mena cũã camasãrẽ yʉ jʉquetibʉjʉnemonucũwã. Na cũã Dios mena cacatiãniparãrẽ woaturica tutipʉ merẽ cawoatuecoricarã niñama.

4 Bairi tocãnacã rũmʉa, “Marĩ Quetiupaʉ yaʉ yʉ ãniña,” ĩ tũgoña ʉseanicõãña. Mʉjããrẽ ñinemoña: ¡Ʉseanicõãña!

5 Tunu bairoa caroaro nʉcũbʉgorique mena ãnajẽcʉsa, “Cañurã niñama,” aperãrẽ na mʉjãã caĩeconucũparore bairo, ĩrã. Marĩ Quetiupaʉ pʉame yoaro mee atígʉmi ati yepapʉre.

6 Bairi ati ʉmʉrecóo cabaipee jĩcã wãme ũnoacãrẽ tũgoñarĩqũẽ paipatowãcãẽtĩcõãña. Dios pʉamerẽ cũ jẽniña nipetirije ati ʉmʉrecóo cabaipeere. Tunu jẽni yaparorã, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” qũĩña.

7 Bairo mʉjãã caátiãmata, Dios pʉame caroa yeri pũna cʉtajere mʉjãã jogʉmi. Tie cũ cajorije pʉamerẽ ni jĩcãũ ũcũ tũgomasĩ peyoetigʉmi, netõjãñurõ caroa majũ caãnoi. Bairi mʉjãã, caroa yeri pũna cacũgorã ãnirĩ mʉjãã tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Jesucristo yarã ãnirĩ bairoa mʉjãã baicõã ninucũgarã.

Piensen en todo lo que es bueno

8 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna atore bairo mʉjããrẽ ñitʉsagʉ: Nipetirije cariape caãnierẽ, bairi tunu nipetirije marĩ canʉcũbʉgorije ũnie cũãrẽ cariape tũgoñaña. Nipetirije cariape marĩ caátie cũãrẽ tũgoñaña. Tunu jĩcã wãmeacã ũno roro tũgoña asueticõãña. Tunu nipetirije ãmeo maitũgoñarĩqũẽ, bairi tunu, “Cañurĩjẽ niña,” nipetirije camasã na caĩtũgoñarĩjẽ cũãrẽ tũgoñaña. Tunu nipetirije nocãrõ caroa ũnie, bairi tunu caroa mʉjããrẽ Dios cũ caátiere cũ mʉjãã catũgoñabasapeopee cũãrẽ tũgoñaña.

9 Bairi mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ bairo áticõãña. Mʉjãã, yʉ caĩrĩqũẽrẽ catũgoricarã ãnirĩ, bairi yʉ caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ bairo ásа. Bairo mʉjãã caátiãno, Dios, caroa yeri pũna cʉtajere cajoʉ pʉame mʉjãã mena ãnicõã nigʉmi.

Ofrendas de los filipenses para Pablo

10 Apeyera tunu nemorõ yʉre mʉjãã catũgoñarõĩ yʉ ʉseanijãñuña. Yʉ cabopacarijere masĩrĩ yʉ mʉjãã jʉátigayupa. Baipʉa, “Yʉ mʉjãã masiriticoasupa,” ĩ mee ñiña. “Yʉ mʉjãã cajʉátibujiopee pʉame manatõ,” ĩ pʉame roque ñiña.

11 Tunu bopacari mʉjããrẽ jẽnirẽ bairo ĩ mee ñiña. Noo yʉ cacũgorijeaca mena tocãrõã yʉ ʉseanimasĩña.

12 Jĩcã rũmʉ bopacaʉ majũ yʉ ãmʉ. Ape rũmʉ pairo netõrõ yʉ cũgowʉ. Bairi noo cabairije watoa yʉ ãnicõã masĩña. Queyari ʉgarique cũgoecʉ cũã, o pairo ʉgarique cũgoʉ cũã yʉ ãnicõã masĩña.

13 Noo tocãnacã wãme cabairo yʉ nʉcãcõã nimasĩña, Jesucristo yʉre tũgoñatutuarique cũ cajoroi.

14 Bairo yʉ cabaiãnimasĩmiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame yʉ cacũgoetipaʉre yʉ mʉjãã jʉápʉ. Bairo mʉjãã caáto ñujãñuña.

15 Mʉjãã ya yepa Macedoniapʉ caãniatacʉ yʉ cawitiro bero, Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩjẽ quetire yʉ caquetibʉjʉñesẽãjũgoripaʉpʉ, mʉjãã, Filipo macããna jeto yʉ mʉjãã jʉápʉ. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire yʉ caquetibʉjʉriquere tũgoʉseanirã, yʉ mʉjãã joyupa yʉre carʉsarijere.

16 Tunu bairoa Tesalónica macãpʉ yʉ caãno, jĩcãni mee yʉ mʉjãã
jonemoñupã tunu yʉre carʉsarijere.
17 "Yʉre mʉjãã cajorijere caĩñajoʉre bairo yʉ ãniña," ĩ mee ñiña. "Dios marĩrẽ
cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro mʉjããrẽ caroare cʉ̃ cajopee netõjãñurõ to ãmarõ,
yʉre mʉjãã cajorije jʉ̃gori," ĩgʉ ñiña.
18 Merẽ yʉ mʉjãã cajoriquere yʉ cʉ̃gopeyocõãña. Bairi yʉ caborije netõrõ
yʉ cʉ̃goya. Epafrodito mena yʉre mʉjãã cajorique mena yʉ caborije netõrõ yʉ
cʉ̃goya ãmerẽ yua. Yʉre mʉjãã cajorique pʉame werea ũnie caroa cajʉtiñurĩjẽ
mena Diore altar mesapʉ na cajoemʉgõjorijere bairo baiya.
19 Bairi Jesucristo yarã mʉjãã caãnoi, marĩ pacʉ Dios pʉame nipetirije
mʉjããrẽ carʉsarijere jogʉmi pairo majũ, pairo cacʉ̃goʉ ãnirĩ.
20 Bairi atore bairo ñiña: ¡To petieticõãto marĩ Pacʉ Diore cʉ̃ marĩ cabasape-
orije! Bairoa to baiáto.

Saludos finales

21 Bairi yʉ ñurotijoya mʉjãã nipetiro Dios yarã, Jesucristo yaye quetire
catʉ̃goʉsarãrẽ. Tunu bairoa marĩ yarã yʉ mena caãna cʉ̃ã mʉjãã ñurotijoyama.
22 Torea bairo nipetiro ato macããna Dios yarã, bairi quetiupaʉ emperador
romano paabojari majã cʉ̃ã mʉjãã ñurotijoyama.
23 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉjãã nipetirore caroare cʉ̃ jonemoáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a los COLOSENSES

Saludo

1-2 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Dios yʉre cʉ̃ cabeserique jʉ̃gori cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ, apóstol yʉ ãniña ati cartare caquetibʉjʉwoajoʉ. Marĩ yaʉ, Timoteo mena mʉjãã, Colosas macã macããna Jesucristo yaye quetire catʉ̃goʉsacõãninucũrã, Dios cʉ̃ caĩroari poa mena macããnarẽ mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya ati carta mena. Bairi caãnijʉ̃goro atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Marĩ Pacʉ Dios mʉjããrẽ caroare cʉ̃ jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jonemoáto, ñiña.

La oración de Pablo por los creyentes

3 Tocãnacã rʉ̃mʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo Pacʉre jẽnirã, mʉjãã caátiãnierẽ tʉ̃goñarĩ, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” jãã ĩ jẽninucũña.

4 Mai, jãã tʉ̃goapʉ caroaro mʉjãã caátiãnierẽ. Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarijere, bairi nipetiro Dios cʉ̃ caĩroari poa macããnarẽ na mʉjãã camairĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãã tʉ̃goapʉ.

5 Mʉjãã pʉame caroa cariape queti, Dios camasãrẽ cʉ̃ canetõõgarijere cariape tʉ̃gorã, Dios cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo mʉjããrẽ ʉmʉrecóopʉ caroaro cʉ̃ caátipeere mʉjãã cotejʉ̃goyupa. Bairo coteãna, Dios cʉ̃ caĩroari poa macããnarẽ na mʉjãã jʉátinemoñupã.

6 Atie caroa queti mʉjãã catʉ̃gorique pʉamerẽ nipetiropʉre tʉ̃gorã átiyama camasã aperã cʉ̃ã. Bairo tʉ̃gorã yua, jĩcããrã tʉ̃goʉsarã átiyama. Na, catʉ̃goʉsari majã pʉame caroaro ãnimasĩrã baiyama tie queti jʉ̃gori. Dios camasãrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ tʉ̃gori, “Cariape queti niña,” mʉjãã caĩtʉ̃goñarĩ rʉ̃mʉ bero, caroaro mʉjãã caãnimasĩrõrẽ bairo na cʉ̃ã caroaro ãnimasĩrã baiyama.

7 Marĩ yaʉ, marĩ camai, Epafra cawãmecʉcʉ pʉame tie quetire mʉjããrẽ quetibʉjʉ jʉ̃goyupi. Cʉ̃ roque caroʉ́ jãã mena capaanucũʉ̃ ãnirĩ Jesucristo cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átinucũñami. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ cajʉátinemonucũʉ̃ niñami.

8 Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ yua, cʉ̃ pʉame jããtʉ etari bero, jãã quetibʉjʉwĩ mʉjãã cabairijere. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori mʉjãã caãmeomairĩjẽrẽ jãã quetibʉjʉwĩ.

9 Bairi caroaro mʉjãã caátiãnierẽ jãã catʉ̃gojʉ̃gorica rʉ̃mʉ bero Diopʉre jãã jẽnibojajãnaẽtĩña, mʉjãã caátipee Dios cʉ̃ caborijere mʉjããrẽ caroaro cʉ̃ camasĩõparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ tocãnacã wãme mʉjããrẽ cʉ̃ cajoparore bairo ĩrã, jãã jẽnibojanucũña Diopʉre.

10 Bairo mʉjãã pʉame cʉ̃ camasĩõrĩjẽ cʉ̃gori yua, marĩ Quetiupaʉ yarãrẽ bairo caroaro mʉjãã átimasĩãnigarã. Bairo ána, mʉjãã caátie cʉ̃ caĩñajesorije ũnie jetore mʉjãã áticõã ninucũgarã. Caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mʉjãã átigarã. Tunu bairoa Diore cʉ̃ mʉjãã masĩnemogarã.

11 Apeyera tunu mʉjããrẽ jãã jẽnibojaya Diopʉre, cʉ̃ camasĩrĩjẽ ñe ũnie carʉsaetie mena mʉjããrẽ cayeritutuarãrẽ bairo cʉ̃ áparo ĩrã. Bairo mʉjãã pʉame tʉ̃goñatutuari yua, dope bairo ricaati mʉjããrẽ cabaibujiopeere caroaro mena mʉjãã nʉcãcõãgarã.

12 Tunu bairi marĩ Pacʉre, “Mʉ ñujãñuña jãã mena,” ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ mʉjãã ĩgarã. Cʉ̃ pʉame mʉjãã yerire wasoari bero cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caroaro cabusuropʉ cajããmasĩparã majũ mʉjãã ãnio joroque mʉjãã átiyami. Bairo jeto nipetiro marĩ, cʉ̃ ya poa macããnarẽ marĩ átinucũñami.

13 Wãtĩ cũ carotirore bairo caána cũ mena canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo marĩ caãnimiatacũãrẽ, cũ cawiyoricarãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. Bairo marĩrẽ netõõrĩ yua, cũ macũ cũ camai, cũ carotimasĩrĩpaʉ macããnarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.
14 Cũ macũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõñupĩ. Roro marĩ caátajere marĩ masiriyobojayupi.

La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo

15 Dios marĩ caĩñaecũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ macũ Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ, cũ marĩ masĩmasĩña Dios cũ caãnajẽ cʉtiere. Na, pʉgarãpʉa jĩcãrõ tũni niñama. Jesús pʉame nipetirije Dios cũ caqũẽñorĩqũẽ upaʉ niñami.
16 Jesús jũgori qũẽnoñupĩ Dios ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere. Ati yepa macããna, jõbui macããna cũã, cabauena, cabaurã cũã nipetirore na qũẽnoñupĩ. Bairi jõbui macããna carotimasĩrã cũãrẽ na qũẽnoñupĩ. Jesucristo jũgori nipetiro caãnarẽ na qũẽnoñupĩ Dios, cũrẽ na caĩroaparore bairo ĩ.
17 Nipetirije ati yepa macããjẽrẽ cũ caqũẽnoparo jũgoyepʉa Jesucristo merẽ ãñupĩ. Tunu bairoa cũ camasĩrĩjẽ jũgori ati ʉmʉrecóo macããjẽ ricaati baietiya. Jĩcãrõ tũni ãnijũgoyecʉtiya cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.
18 Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã rupaʉre bairo, jĩcã poa macããna marĩ ãniña. Jesucristo pʉame marĩ rʉpoare bairo niñami, marĩ Quetiupaʉ majũ. Cũ, nipetiro netõrõ caãnimajũũ cũ caãnoi, marĩ, cũ caĩroari poa macããnarẽ cũ camasĩrĩjẽ jũgori caroa tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ jomasĩñami. Cariacoatacʉ nimicũã cacatijũgoricʉ majũrẽ cũ cũñupĩ Dios, nipetiro Jũgocʉ cũ caãniparore bairo ĩ.
19 Dios, bairo tũgoñañupĩ: “Yʉ macũ cũã yʉrea bairo cũ ãnajẽ cʉparo. Nipetirije cũ cũã yʉ caãnierẽ bairo cũ ãmarõ,” ĩ tũgoñañupĩ.
20 Jesús jũgori ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro, jõbui macããna, ati yepa macããna cũã cũrẽ roro na caĩñaterijere na jãnao joroque átigayupi. Jĩcãũ yeri pũnarẽ bairo cũ mena na ãnio joroque na átigayupi, Jesús yucʉpãĩpʉ cũ cariarique jũgori.
21 Mʉjãã, cajũgoyepʉre Dios yarã mee, cũ pesuare bairo caãna mʉjãã ãñupã. Roro mʉjãã caátaje jũgori, tunu mʉjãã yeripʉ roro mʉjãã catũgoñarĩjẽ jũgori cũrẽ cateerãrẽ bairo mʉjãã ãñupã Dios cũ caĩñajoro.
22 Bairo mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ macũ popiye cũ cabairiarique jũgori mʉjãã qũẽnoñupĩ. Bairi ãmerẽ caroaro cũ mena mʉjãã ãniña. Cũ yarã majũ, cũtʉ caápárã carorije cawapamoenarẽ bairo mʉjãã tuao joroque mʉjãã ásupi.
23 Carorije cawapamoenarẽ bairo mʉjãã tuagarã, Jesucristo mena caroaro mʉjãã catũgoñatutuacõãmata. Tunu bairoa caroa quetire mʉjãã catũgoriquere mʉjãã cajãnaeticõãta, torea bairo mʉjãã tuagarã. Atie quetire nipetiropʉre tũgorã átiyama camasã aperã cũã. Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ cũã atie quetirea caquetibʉjʉri majõcʉ yʉ ãniña.

Pablo encargado de servir a la iglesia

24 Bairo mʉjããrẽ caquetibʉjʉãninucũũ ãnirĩ popiye yʉ baiya. Yʉ ʉseaniña baipʉa. Jesucristo yarã cũ rupaʉre bairo caãnarẽ popiye cũ cabaibojaricarorea bairo yʉ cũã popiye mʉjããrẽ yʉ baibojaya, nemojãñurõ cũ yaye quetire mʉjãã camasĩparore bairo ĩ.
25 Dios pʉame mʉjãã cũ caĩroari poa macããnarẽ cajʉpaaʉ majũ yʉ cũwĩ. Bairo yʉ cũrĩ yua, cũ yaye quetire caroaro cariape mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ peyorotiwĩ.

26 Caãnijũgoripaʉpʉre mai, capee tutiri bero macããna camasãrẽ na masĩõẽsupi Dios, cũ caátipeere. Tiere ati rũmʉrĩ roquere marĩ, cũ yarãrẽ marĩ masĩõwĩ.
27 Atore bairo niña Dios cũ catũgoñajũgoyetirique: Tirũmʉpʉre camasã na camasĩẽtãjẽrẽ cũ yarã ati yʉtea macããna roquere na masĩõgayami. Atie niña caroaro cariape ãme cũ camasĩõgarije: Jesucristo pʉame judío majã jeto mee, judío majã caãmerã mena cũãrẽ ãnicõã nigʉmi. Bairo cũ yarã ãnirĩ Dios caroaro majũ cũ caãnierẽ bairo caãna na ãnio joroque na átigʉmi judío majã caãmerã cũãrẽ.
28 Bairi jãã quetibʉjʉnucũña Jesucristo yaye quetire nipetiro camasãrẽ. Na jãã beyoya. Na jãã quetibʉjʉya nipetirijere jãã camasĩrõ cãrõ, Jesucristo yarã pʉame carorije wapa mánarẽ bairo cũtʉ na caetaparore bairo ĩrã.
29 Bairo carorije wapa mána cũtʉ na caetapeere boʉ, nipetirije yʉ catutuarije, Jesucristo yʉre cũ cajorije mena yʉ paãninucũña.

2

1 Torecʉ, atore bairo mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Yʉa, mʉjãã caátiãnipeere bʉtioro yʉ tũgoñaña. Bairo tũgoñarĩ yua, caroaro mʉjãã caátiãnipeere yʉ jʉátinemoña. Laodicea macã macããna, bairi nipetiro yʉre caĩñaetana cũãrẽ caroaro na caátiãnipeere yʉ jʉátinemoña.
2 Na yeripʉ tũgoñatutuariquere Dios cũ cajoparore bairo ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Jĩcã poa, jĩcã yericʉnarẽ bairo na ãmeo maiáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Tunu bairoa Dios yaye quetire ñe ũnie rʉsaeto na tũgomasĩáto ĩ, na yʉ jʉátinemoña. Bairo masĩrã yua, tirũmʉpʉre camasã na camasĩẽtãjẽ ati yʉtea roque Dios cũ camasĩõgarijere masĩpeyocõãgarãma, Jesucristo na mena cũ caãnicõãnierẽ.
3 Nipetirije Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ marĩ masĩmasĩña Jesucristo jũgori.
4 Tiere mʉjãã yʉ quetibʉjʉya, apei, ni jĩcãũ ũcũ cũ caĩtorijere mʉjãã tũgore ĩ. Cũ yaye queti pʉame jĩcãrõ tũnia baumirõcũã, ĩtorique macããjẽ niña.
5 Bairo yʉ pʉame mʉjãã mena ãmerĩmicũã, mʉjãã watoa ãcũrẽ bairo mʉjããrẽ bʉtioro yʉ tũgoñanucũña. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni mʉjãã caátiãnierẽ, bairi Jesucristo yaye quetire mʉjãã cajãnaetiere tũgori yʉ ʉseaniña.

La nueva vida en Cristo

6 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cũ mʉjãã caĩroajũgoricarorea bairo ãme cũãrẽ cũ mʉjãã caĩroacõãno ñuña. Bairo ãna, Jesucristo mena jĩcãrõ ãnicõã ninucũña.
7 Di rũmʉ ũno cũ aweyoeticõãña. Jesucristo yaye quetire tũgoñarĩ cũ mena tũgoñatutuanemocõã ninucũña tocãnacã rũmʉa. Tunu bairoa, "Mʉ ñujãñuña jãã mena," Diore mʉjãã caĩrõ ñuña.
8 Caroaro tũgoña masacatiya aperã mʉjããrẽ caquetibʉjʉrãrẽ, carorije jãã tũgoʉsare, ĩrã. Na pʉame, "Jãã yaye queti cariape niña," caĩrã nimirãcũã, camasãrẽ ĩmawijiorã átiyama. Na yaye queti Jesucristo buerique mee niña. Na majũ na catũgoñarĩjẽ tirũmʉpʉ macããna ya wãme átajere quetibʉjʉrã átiyama camasãrẽ. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo macããna cabauena na carotimasĩrĩjẽrẽ quetibʉjʉrã átiyama. Bairi na tũgoʉsaeticõãña.
9 Nipetirije Dios cũ caátiãnie Jesucristo menapʉ ãniña. Bairi apeye quetibʉjʉrique wapa maa.
10 Mʉjãã cũã Jesupʉrea mʉjãã ãniña. Bairo cũ mena mʉjãã caãnoi, Dios pʉame caroaro majũ cũ caãnierẽ bairo caroarã ñe ũnie carʉsaena mʉjãã ãnio joroque mʉjãã ásupi. Jesucristo pʉame ati ʉmʉrecóo cabauena nipetirore na rotimasĩñami.

11 Tunu bairoa Jesucristo mena mʉjãã caãnoi, mʉjãã rupaʉre cayiserotiena
nimirãcʉ̃ã, cayiserotiricarãrẽ bairo mʉjãã ãniña. Bairãpʉa, judío majã na
caátirotirijere bairo mʉjãã baietiya. Dios pʉame Jesucristo mena mʉjãã caãnie
jʉ̃gori, mʉjãã yeri tʉ̃goñarĩqũẽrẽ wasoayupi, roro átajere mʉjãã cabojãnaparore
bairo ĩ. Torena, Dios yarãrẽ bairo mʉjãã tuaya cʉ̃ caĩñajoro yua.
12 Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori, Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã, cʉ̃rẽ cʉ̃ cacatioriquere cariape mʉjãã tʉ̃goyupa. Bairo catʉ̃gorã ãnirĩ mʉjããrẽ na cabautizari rʉ̃mʉ atore bairo mʉjãã baiyupa: Jesucristo, yepapʉ cayaecoricʉ mena
cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcʉ̃ã, tunu cʉ̃ mena Dios cʉ̃ cacatioricarãrẽ
bairo mʉjãã baiyupa.
13 Mʉjãã, cajʉ̃goyepʉre roro mʉjãã caátaje jʉ̃gori, bairi tunu Diore camasĩẽnarẽ bairo mʉjãã caãnoi, jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ cañurĩjẽrẽ cʉ̃
caátimasĩẽtatorea bairo mʉjãã cʉ̃ã caroare mʉjãã átimasĩẽsupa. Bairo mʉjãã
cabaimiatacʉ̃ãrẽ, Dios Jesucristore cʉ̃ cacatioricarorea bairo mʉjãã cʉ̃ãrẽ
cawãma yeri cʉtajere mʉjãã joyupi. Jesucristo yarã ãnirĩ roro mʉjãã caátaje
nipetirijere masiriyobojayupi.
14 Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽ marĩ caáperie wapa popiye marĩ catãmʉopee pairo
ãnimiñupã. Bairo marĩã, carorije wapa pairã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios roro
marĩrẽ cʉ̃ caátibujioatajere ápeyupi. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori
marĩ netõõwĩ.
15 Bairo tunu cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ʉmʉrecóo macããna, wãtĩã catutuamirĩcãrãrẽ na netõnʉcãcõãñupĩ. Jĩcãʉ̃ pajĩãrĩ majã quetiupaʉ cʉ̃ wapanarẽ
cʉ̃ capajĩãtunuetari bose rʉ̃mʉ cʉ̃ wapanarẽ cʉ̃ bero boboo ʉsaricarore bairo
na átirotiyupi. Torea bairo na ásupi Dios wãtĩãrẽ. Na boboo joroque ásupi.
Nipetiro na caĩñajoro rotimasĩrĩqũẽrẽ cacʉ̃goenarẽ bairo na ãnio joroque na
ásupi yua.

Busquen las cosas del cielo

16 Aperã atore bairo mʉjããrẽ ĩrãma: “Jãã, judío majã, eti, ʉga, jãã
caátirotinucũrĩjẽrẽ mʉjãã tʉ̃gonʉcʉ̃bʉgoetiya. Tunu bairoa jãã bose rʉ̃mʉrĩ
macããjẽ, muipʉ apei cʉ̃ cabuiari rʉ̃mʉ macããjẽ, bairi jãã cayerijãrĩ rʉ̃mʉ
macããjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃gonʉcʉ̃bʉgoetiya. Bairo nʉcʉ̃bʉgoetiri, roro mʉjãã
átiya,” mʉjããrẽ ĩrãma. Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, na tʉ̃goʉsaeticõãña.
17 Tie ũnie nipetiro mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame Jesucristo ati yepapʉ
cʉ̃ caetaparo jʉ̃goye macããjẽ judío majãrẽ Dios cʉ̃ caĩroticũrĩqũẽ niña.
Bairopʉa, merẽ Jesús cʉ̃ caetaro bero, tie dope átimasĩã maa marĩrẽ yua.
18 Aperã atore bairo mʉjããrẽ ĩnemorãma: “Jãã, cãnietimirãcʉ̃ã, qũẽguericarore
bairo jãã ĩñanucũña Dios cʉ̃ caĩñorĩjẽrẽ. Bairo tiere caĩñarã ãnirĩ caroaro
jãã masĩña, aperã netõrõ. Bairi jããrẽ bairo ása mʉjãã cʉ̃ã. Dios tʉpʉ
ágarã, ángelea majãrẽ mʉjãã cajẽninʉcʉ̃bʉgoro ñuña,” mʉjããrẽ ĩrãma. Bairo
caĩrã nimirãcʉ̃ã, bairo ĩcõãrã ĩñama. Dios mee, camasã na catʉ̃goñarĩjẽrẽ
bairo tʉ̃goñanucũñama. Bairo tʉ̃goñarĩ, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ĩñaña,”
caĩtʉ̃goñarãrẽ bairo bainucũñama.
19 Na pʉame marĩ Jʉ̃gocʉ, Jesucristo yarã mee niñama. Marĩ pʉame roque
cʉ̃ ya poa macããna marĩ ãniña. Cʉ̃ã niñami marĩ rʉpoare bairo caãcʉ̃, marĩrẽ
nipetirijere camasĩõʉ̃, catutuarijere cajoʉ. Tie jʉ̃gori Dios cʉ̃ caborore bairo
jõpʉame caroaro marĩ ãnajẽ cʉtinemogarã.
20 Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariaro, mʉjãã cʉ̃ã, cariaricarã ãnanarẽ bairo
mʉjãã baiyupa Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ãmerẽ ati ʉmʉrecóo
macããna cabauenarẽ carotiecocõãna mee mʉjãã ãniña. Bairo caãna
nimirãcʉ̃ã, ¿dopẽĩrã ati yepa macããna cacatirãrẽ bairo na mʉjãã tʉ̃goʉsayati
mai, mʉjããrẽ na carotigarijere?

21 Atore bairo rotiriquere mʉjãã tʉ̃goʉsaya: “Atie ʉ̃nierẽ pãñaeticõãña. Atie ʉ̃nierẽ ʉgaeticõãña. Atie ʉ̃nie cʉ̃ãrẽ ñeeticõãña,” na caĩrotirije ʉ̃nierẽ mʉjãã tʉ̃goʉsaya.
22 Bairo mʉjãã catʉ̃goʉsamiatacʉ̃ãrẽ, tie ʉ̃nie nipetirije mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ mʉjããrẽ átimasĩã maa. Dios mee, camasã na catʉ̃goñarĩjẽ mena na carotirije niña.
23 Mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame camasiriyorije niña. Tiere catʉ̃goʉsarã pʉame, “Aperã netõrõ caãnimajʉ̃rã jãã ãniña,” ĩ tʉ̃goñañama. Tunu tore bairo ána, na rupaʉrire popiye baio joroque átiyama. Bairi tie ʉ̃nie rotirique cariape quetire bairo baibauya marĩrẽ. Bairo baimirõcʉ̃ã, marĩ rupaʉpʉ rorije marĩ caátigarije caãnierẽ ẽñotamasĩẽtĩña tie ʉ̃nie mʉjããrẽ na carotigamirĩjẽ pʉame.

3

1 Jesucristo cariacoatacʉ nimicʉ̃ã Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ cacatioro jʉ̃gori mʉjãã cʉ̃ã cariacoatana nimirãcʉ̃ã tunu cacatirãrẽ bairo mʉjãã baiyupa Dios cʉ̃ caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ati ʉmʉrecóo macããjẽ rotirique mee, Jesucristo jõbui Diotʉ cariape nʉgõã carui yaye queti pʉame roquere tʉ̃goʉsaya.
2 Jõbui ʉmʉrecóo macããjẽ caroa jetore tʉ̃goñaña, ati yepa macããjẽ carorijere tʉ̃goñaena.
3 Ãmerẽ mʉjãã Jesucristo, Dios mena macããcʉ̃ mena mʉjãã ãnajẽ cʉtiya. Bairi jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabaiyasiricʉ ãnacʉ̃ ati yepa macããjẽ rotirique cʉ̃ catʉ̃goʉsaetorea bairo mʉjãã cʉ̃ã tiere tʉ̃goʉsaeticõãña.
4 Bairi mʉjãã cacatiri rʉ̃mʉrĩ cãrõ Jesucristo cʉ̃ carotirore bairo mʉjãã áticõã ninucʉ̃garã. Bairo áticõã ninucʉ̃rã yua, ati yepapʉ nemo cʉ̃ cabaujaetari rʉ̃mʉ caetaro mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃rẽ bairo cʉ̃ mena cʉ̃ caasiyabatorije mena mʉjãã ãnicõãgarã.

La vida antigua y la vida nueva

5 Bairi jãnacõãña ati yepa macããjẽ roro mʉjãã caátigarijere. Aperã rõmirĩrẽ na ñee epeeticõãña mʉjãã nʉmoa caãmerãrẽ. Mʉjãã, carõmia cʉ̃ã, mʉjãã manapʉ̃ã caãmerãrẽ na ñee epeeticõãña. Mʉjãã nipetiro, dise ʉ̃nie carorijere ãmeo átiepeeticõãña. Aperãrẽ, mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽpʉ narẽ roro rupaʉ mena átieperiquere átiga tʉ̃goñaeticõãña. Tunu bairoa aperã na cacʉ̃gorijere ʉgoeticõãña. Apeye ʉ̃nierẽ ʉgorã, Dios meerẽ ĩroarã mʉjãã baigarã.
6 Tie ʉ̃nierẽ caátinucʉ̃rãrẽ bʉtioro popiye na baio joroque na átigʉmi Dios.
7 Cajʉ̃goyepʉre mʉjãã cʉ̃ã tie ʉ̃nie carorijere mʉjãã ásupa.
8 Ãmerẽ yua, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije roro mʉjãã caátiere jãnacõãña: Ãmeo asiarique, bairi roro ãmeo awajatutirique, bairi roro ãmeo ĩñatutirique, bairi roro ãmeo bʉsʉpairique, bairi roro ãmeo ĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ jãnacõãña.
9 Cajʉ̃goyepʉ roro mʉjãã caátiga nucũñamirĩqũẽrẽ cajãnacõãrĩcãrã ãnirĩ ãmerẽ yua ãmeo ĩtoepeeticõãña.
10 Jĩcãʉ̃ cawãmaʉ cabʉcʉ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cʉ̃ cajãñawasoarore bairo mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ pʉamerẽ mʉjãã tʉ̃goñajʉ̃goyupa. Dios mʉjããrẽ caqũẽnorĩcʉ̃ pʉame tunu mʉjããrẽ qũẽnonemoñami, cʉ̃rẽ bairo ãnajẽ cʉtajere mʉjãã cacʉ̃goparore bairo ĩ. Bairo nemojãñurõ cʉ̃rẽ bairo ãnajẽ cʉtiri yua, ñe ʉ̃nie rʉsaeto cʉ̃ mʉjãã masĩgarã.
11 Bairi ãmerẽ yua, nipetirore Jesucristo cʉ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Noa ʉ̃na judío majã, judío majã caãmerã cʉ̃ã, na rupaʉ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã, cayiserotiena cʉ̃ã, aperopʉ macããna cʉ̃ã, posa ʉ̃na cʉ̃ã, paacoteri majã cʉ̃ã, na majũã capaarique cʉ̃gorã cʉ̃ã jĩcãrõrẽã bairo niñama. Jesucristo cʉ̃ caĩñajoro ĩñaricaworique maniña. Tie nipetiro marĩ caãnajẽ cʉtie ñe wapa

maa. Jesucristo cũ caãnajẽ cʉtie roque caãnimajũrĩjẽ niña. Tunu bairoa cũã, marĩ nipetiro mena nicõãñami.

12 Dios pʉame mʉjããrẽ maiñami. Mʉjãã beseyupi, cũ yarã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Jĩcãũ cawãmaʉ cabʉcʉ jutirore cũrĩ, cawãmarõ pʉame cũ cajãñawasoarore bairo mʉjãã cũã roro mʉjãã caátiãnigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajẽ cʉtaje pʉamerẽ átiãnajẽcʉsa. Cabopacarãrẽ caroaro cariape na ĩñamaiña. Na jʉátinemoña. Tunu bairoa, "Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ tʉgoñaeticõãña. Tunu bairoa aperãrẽ caroaro nʉcʉbʉgorique mena na ĩñaña. Tunu aperã mʉjããrẽ roro na caátimiatacʉãrẽ, tʉgoenarẽ bairo roro na caátiere tʉgoña netõcõãña.

13 Jicoquei ãmeo asiaeticõãña. Aperã na caátie mʉjãã cajesoetiere na masiriyoya. Jesucristo merẽ mʉjãã yaye wapare masiriyoyupi. Bairi mʉjãã cũã aperãrẽ cũ caátatorea bairo na masiriyobojaya.

14 Tunu bairoa mʉjãã caãmeomairõ ñuña. Tie pʉame roque nipetirije caroaro mʉjãã caátie caãnimajũrĩjẽ niña. Tore bairo ãmeo mairã, tocãnacã wãme caroa caãnierẽ mʉjãã átimasĩgarã.

15 Jĩcã poa macããna, jĩcã rupaʉre bairo caãna mʉjãã cũñupĩ Dios. Bairi caroa yericʉtaje Jesucristo mʉjããrẽ cũ cajorique jʉ̃gori, tʉgoña beseya jĩcã majãrẽ bairo mʉjãã caátipeere. Diore, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩnucũña.

16 Tunu apeyera Jesucristo yaye quetire mʉjãã yeri pũnapʉ tʉgoñanucũña. Jesucristo cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mena ãmeo quetibʉjʉya. Bairi tunu yerijõrõ mena ãmeo bʉsʉya. Tunu bairoa Dios caroaro mʉjããrẽ cũ caátiere ʉseanirĩqũẽ mena tʉgoñarĩ, bʉtioro cũ basapeoya cũ yaye basarique mena.

17 Bairi mʉjãã, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije mʉjãã caátie, bairi mʉjãã caĩrĩjẽ cũãrẽ caroaro átiãnajecʉsa. Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ caroaro cũ caátiere tʉgoñarĩ, marĩ Pacʉ Diore cũ basapeoya.

Deberes sociales del cristiano

18 Mʉjãã, carõmia, mʉjãã manapʉ̃ã na caĩrĩjẽrẽ nʉcʉbʉgorique mena na tʉgoʉsaya. Marĩ Quetiupaʉre caĩroarã ãnirĩ bairo mʉjãã caáto ñuña.

19 Mʉjãã, caʉ̃mʉa cũã, mʉjãã nʉmoarẽ na maiña. Caroaro mena na quetibʉjʉya. Tutuaro mena mʉjãã caĩrĩjẽ ñuẽtĩña.

20 Mʉjãã, na pũnaa cũã, caroaro mʉjãã caátipee cũãrẽ ĩñaʉseanigʉmi Dios. Bairi mʉjãã pacʉa na caĩrĩjẽ nipetirijere tʉgoʉsaya.

21 Tunu mʉjãã, capacʉa, mʉjãã pũnaarẽ caasiapairã na baio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na quetibʉjʉya. Roro majũ na mʉjãã caĩata, na pʉame na ʉsearitio joroque na mʉjãã átibujiorã.

22 Mʉjãã, paabojari majã cũã, mʉjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽ nipetirijere tʉgoʉsaya. Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na ʉseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcʉ̃ã, cabero na caĩñaeto pʉamerẽ paaetiyama. Narẽ bairo baieticõãña. Mʉjãã pʉame roque marĩ Quetiupaʉ yaye quetire ĩroari tocãnacã rʉ̃mʉ jĩcãrõ tʉ̃nia ape wãme tʉgoñarĩcãrõ mano na tʉgoʉsaya.

23 "Camasã ʉ̃mʉa jãã caãno jʉ̃gori mee, Jesucristo ʉ̃mʉa jãã caãno jʉ̃gori pʉame caroaro jãã paagarã," ĩ tʉgoñarĩ paaya mʉjãã cawapatarije ũnierẽ.

24 Merẽ mʉjãã masĩña atiere: Caroaro mʉjãã caátaje jʉ̃gori caroare mʉjãã jogʉmi Dios. Mʉjãã pʉame Jesucristo, mʉjãã Quetiupaʉ majũ, cũ caroticũrĩqũẽrẽ mʉjãã átinucũña. Bairi caroare mʉjãã jogʉmi mʉjãã yaye caãnipee cũ caqũẽnocũrĩjẽrẽ.

25 Rorije caána roquere roro na caátaje jʉ̃gori popiye na baio joroque na átigʉmi Dios. Cũ pʉame nipetiro camasã, paabojari majã, o na majũ capaariquecʉna cũãrẽ jĩcãrõ tʉ̃nia ĩñapeoyami.

4

1 Mʉjãã, paabojari majã quetiuparã cʉ̃ã, mʉjããrẽ capaacoterãrẽ caroaro na nʉcʉ̃bʉgoya. Na capaawapatarijere jĩcãrõ tʉ̃ni na wapatiya. Mʉjãã cabaipeere mʉjãã masiritiepa. Mʉjãã cʉ̃ã, narẽã bairo ʉmʉrecóopʉ mʉjãã Quetiupaʉ cʉ̃goya. Cʉ̃ pʉame mʉjããrẽ jẽniñabesegʉmi ati yepapʉ ãna, dope bairo na mʉjãã caátiãnierẽ.

2 Apeyera tunu Diore cʉ̃ jẽnijãnaeticõãña. Tocãnacã rʉ̃mʉa jĩcãrõ tʉ̃ni ape wãme tʉ̃goñarĩcãrõ mano cʉ̃ jẽniña. Diore, "Mʉ ñujãñuña jãã mena," qũĩ jẽniña.

3 Tunu bairoa jãã cʉ̃ãrẽ jãã mʉjãã jẽnibojawa Diopʉre, ẽñotaricaro mano caroaro cʉ̃ yaye quetire camasãrẽ jãã caquetibʉjʉñesẽãmasĩparore bairo ĩrã. Tirʉ̃mʉpʉre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ Jesucristo cʉ̃ canetõõgarijere jãã caquetibʉjʉmasĩparore bairo ĩrã, jãã mʉjãã jẽnibojawa. Tiere yʉ caquetibʉjʉñesẽãrĩqũẽ jʉ̃gori, ato preso jorica wiipʉ yʉ cũrocacõãwã.

4 Bairi caroaro cariape mawijiaricaro mano camasãrẽ na yʉ caquetibʉjʉparore bairo ĩrã, Diopʉre yʉ mʉjãã jẽnibojawa.

5 Tunu apeyera, aperã Jesucristore caĩroaena mena cʉ̃ãrẽ caroaro ãnajẽcʉsa. Ati rʉ̃mʉrĩrẽ na quetibʉjʉya Dios yaye quetire. Na quetibʉjʉ jãnaeticõãña, yasirema, ĩrã.

6 Na mena bʉsʉrã, caroaro tʉ̃goroaricaro ñurõ na bʉsʉya. Ʉseanirĩqũẽ mena bʉsʉya. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ cʉ̃ cajẽniñarõ, caroaro cʉ̃ mʉjãã yʉmasĩgarã.

Saludos finales

7 Marĩ yaʉ, Tíquico, marĩ camairẽ, mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya. Cʉ̃ pʉame marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ cajʉpaãninucũʉ̃ niñami. Mʉjãã tʉpʉ etaʉ, mʉjããrẽ quetibʉjʉgʉmi yʉ cabairije nipetirijere.

8 Bairi mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ joya, jãã cabairijere mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃ caquetibʉjʉro, mʉjãã pʉame mʉjãã tʉ̃goʉseani yerijãgarã tunu.

9 Cʉ̃ mena Onésimo cawãmecʉcʉ mʉjãã ya macã macããcʉ̃ cʉ̃ã ágʉmi. Onésimo pʉame jãã baire bairo caãcʉ̃, jãã camai, Jesucristo yaye quetire tʉ̃goʉsacõã ninucũñami. Na, pʉgarãpʉa mʉjããrẽ quetibʉjʉgarãma ato queti cabairije nipetirijere.

10 Apei, Aristarco cʉ̃ã mʉjããrẽ ñurotijoyami. Cʉ̃ cʉ̃ã yʉ mena preso jorica wiipʉ ruiyami. Marco, Bernabé tẽñʉ cʉ̃ã, mʉjããrẽ ñurotijoyami. Merẽ mʉjãã tʉ̃goyupa cʉ̃rẽ mʉjãã caátipee yʉ caborijere. Bairi mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ caetaro, caroaro cʉ̃ mʉjãã bocáwa.

11 Apei tunu, Jesús Justo pʉga wãme cawãmecʉcʉ cʉ̃ã mʉjãã ñurotijoyami. Jesucristore caĩroari majã, judío majã mena macããna, na jeto yʉ jʉquetibʉjʉnucũñama Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽrẽ. Na cajʉáto jʉ̃gori, yʉ yeripʉ bʉtioro yʉ tʉ̃goñatutuaya.

12 Apei Epafras cawãmecʉcʉ cʉ̃ã Jesucristo yaye cʉ̃ cacũrĩqũẽrẽ capaacotei, mʉjãã ya macã macããcʉ̃ ñurotijoyami. Cʉ̃ pʉame Diore jãã cajẽnirõ, cʉ̃ cʉ̃ã mʉjãã cabairijere mʉjãã jẽnibojanucũñami, "Jesucristo yaye quetire jãnaetiri, Dios cʉ̃ caborore bairo na áticõã ãmarõ," ĩ.

13 Cariapea yʉ quetibʉjʉya. Bʉtioro mʉjããrẽ cʉ̃ cajẽnibojaro ñiñanucũña. Aperã Laodicea macããna, bairi Hierápolis macããna cʉ̃ãrẽ na jẽnibojanucũñami.

14 Apei Lucas, marĩ camai, ʉcotiri majõcʉ, mʉjããrẽ ñurotijoyami. Demas cʉ̃ã ñurotijoyami.

15 Na ñuáto marĩ yarã Jesucristore caĩroarã Laodicea macã macããna. Ninfa cawãmecʉco cʉ̃ã cõ ñuáto. Bairi tunu nipetiro Diore caĩroarã, cõ ya wiipʉ caneñanucũrã cʉ̃ã na ñuáto.

16 Ati cartare bue yaparori bero, Laodicea macã macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cʉ̃ãrẽ na mʉjãã jowa, "Ati cartare to macããna cʉ̃ã ti

cartare na bueáto," ĩrã. Mʉjãã cʉ̃ã, Laodicea macã macããnarẽ yʉ cajorica cartare bueya, mʉjããrẽ na cajoro.

17 Arquipo cawãmecʉcʉre atore bairo cʉ̃ mʉjãã ĩwã: "Marĩ Quetiupaʉ mʉrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro mena paayaparoya," cʉ̃ mʉjãã ĩwã.

18 Mʉjããrẽ ñuroti tʉsaʉ, yʉ, Pablo, atie caãnitʉsari wẽrĩrẽ yʉ majũpʉa yʉ woatujoya. Tʉ̃goñaña tunu preso jorica wiipʉ yʉ caãnierẽ. Ñe ũnie rʉsaeto caroare cʉ̃ joáto mʉjããrẽ marĩ Pacʉ Dios.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mʉjãã yʉ woajoya
ati cartare mʉjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã
macããnarẽ. Tunu bairoa mʉjãã, marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caátiãnarẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya. Bairi marĩ
Pacʉ Dios nipetiro mʉjããrẽ caroare cʉ̃ jonemoáto. Tunu bairoa yerijõrõ ãnajẽ
cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ̃ jonemoáto.

El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

2 Bairi tunu tocãnacãnia, “Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña,” jãã ĩnucũña, caroaro
mʉjãã caátiãnie quetire tʉ̃gori. Bairo tʉ̃gori, bʉtioro Diopʉre mʉjããrẽ jãã
jẽnibojanucũña.
3 Jĩcã rʉ̃mʉ rʉsaricaro mano tocãnacãnia marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ
mʉjããrẽ jãã tʉ̃goñanucũña, cʉ̃ mena caroaro tʉ̃goñatutuari jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã
caátiãnie jʉ̃gori. Tunu bairoa caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena camasãrẽ na
mʉjãã jʉátiãninucũña. Tunu marĩ Quetiupaʉ Jesucristo marĩ cʉ̃ canetõõpeere
tʉ̃goñarĩ roro popiye tãmʉonucũmirãcʉ̃ã, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ yaye quetire
mʉjãã tʉ̃goʉsacõã ninucũña.
4 Yʉ yarã, Dios mʉjããrẽ ĩñamaiñami. Bairo mʉjããrẽ ĩñamairĩ, mʉjãã cʉ̃ãrẽ
mʉjãã beseyupi, cʉ̃ yarã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Tiere jãã cʉ̃ã merẽ caroaro
jãã masĩña.
5 Mai, jãã pʉame mʉjããrẽ Dios yaye caroa queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ
quetire jãã quetibʉjʉwʉ. Bairo mʉjããrẽ tie quetire quetibʉjʉrã, jãã risero
mena jeto mee jãã quetibʉjʉwʉ. Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije mena cʉ̃ãrẽ
áti ĩñorĩ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉ. Tunu bairoa jãã caquetibʉjʉrije macããjẽ
queti, “Caroa queti cariape macããjẽ niña,” mʉjãã caĩparore bairo ĩrã, caroaro
cariape jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉ masĩõwʉ̃. Bairo mʉjãã tʉpʉ quetibʉjʉ
ãna, caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena jãã átiãmʉ, caroaro mʉjãã caátiãnipeere
bori. Tiere merẽ caroaro mʉjãã masĩrã.
6 Bairi mʉjãã pʉame cʉ̃ã jãã caátiãnajẽrẽ ĩñacõrĩ caroaro mʉjãã
átiãninucũña. Tunu torea bairo marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ãrẽ ĩñacõrĩ caroaro jĩcãrõ
tʉ̃ni mʉjãã átiãninucũña. Bairi tunu Espíritu Santo mʉjãã yeripʉ ʉseanirĩqũẽ
mena mʉjãã tʉ̃goʉsao joroque cʉ̃ caáto jʉ̃gori popiye tãmʉomirãcʉ̃ã, caroaro
mʉjãã tʉ̃goʉsawʉ Dios yaye caroa quetire.
7 Tore bairo mʉjãã caátiãnierẽ nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa
macããna catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ã mʉjããrẽ na ĩñacõõ joroque caroaro mʉjãã
átiãmʉ.
8 Mʉjãã caquetibʉjʉro jʉ̃gori marĩ Quetiupaʉ yaye queti nipetiropʉ je-
sapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerẽ etaro baiya.
Tocãnacãpaʉpʉa etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipe-
tiropʉ macããna camasã Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuãnie cʉ̃ãrẽ masĩñama.
Bairi jãã pʉame dise ũnie caroaro mʉjãã caátiãnierẽ aperã camasãrẽ jãã
quetibʉjʉnemoetinucũña, nipetiro mʉjãã caátiãnierẽ na camasĩrõ jʉ̃gori yua.
9 Na pʉame roque jããrẽ quetibʉjʉnucũñama mʉjããrẽ jãã caĩñarãetaro
caroaro jããrẽ mʉjãã caátajere. Tunu bairoa wericarã mʉjãã caĩroanucũrãrẽ
jãnarĩ, cacati cariape caãcʉ̃ Dios pʉamerẽ mʉjãã catʉ̃goʉsajʉ̃goriquere jãã

quetibʉjʉnucũñama. Bairo cũrẽ tũgoʉsari bero yua, cũ caborore bairo jeto átiri cũ jetore cũ mʉjãã caátiãnijũgorotinucũrĩjẽ cũãrẽ jãã quetibʉjʉnucũñama.
10 Tunu bairoa Dios macũ Jesús ʉmʉrecóopʉ caátácʉ tunu ati yepapʉ cũ catunuatípeere nocãrõ caroaro mena mʉjãã cacoterije cũãrẽ jãã quetibʉjʉnucũñama. Cũ, Jesucristorea cariacoatacʉ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pʉame roque roro popiye netõrõ marĩ catãmʉobujiopeere marĩ netõmasĩõ joroque ásupi.

2

El trabajo de Pablo en Tesalónica

1 Yʉ yarã, mʉjãã majũpʉa merẽ mʉjãã masĩña atiere: Mʉjããrẽ jãã caĩñañesẽãrĩqũẽ cabʉgoro majũã ãmewũ.
2 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Filipo macããna jãã ĩroaetiri tutuaro mena roro jãã átiepewã. Tiere merẽ mʉjãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiepemiatacũãrẽ, Dios pʉame jããrẽ cũ cajʉáto jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉWʉ. Tunu bairoa popiye tãmʉomirãcũã, Dios cũ cajʉáto jũgori tũgoñatutuarique mena mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉWʉ Dios yaye quetire.
3 Mai, jãã pʉame Dios yaye quetire cabʉgoro quetibʉjʉnucũrã mee jãã ápʉ. Tunu bairoa roro jãã caátigarije jũgori noa ũna camasãrẽ ĩtorã mee tore bairo jãã quetibʉjʉWʉ.
4 Bairo pʉame roque ámi Dios: Jããrẽ ĩñamairĩ jãã bese yaparori bero, cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire jãã quetibʉjʉ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi jãã pʉame tie quetire mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Bairo jãã caquetibʉjʉrijere camasã na ĩñajesoáto ĩrã mee, tore bairo jãã quetibʉjʉnucũña. Dios, jãã yeri nipetirore caĩñabesemasĩ pʉame roque qũĩñajeso joroque ĩrã, tore bairo jãã quetibʉjʉnucũña.
5 Merẽ mʉjãã masĩrã: Di rũmʉ ũno daqueoriaca mʉjããrẽ jãã bʉsʉepʉ. Tunu bairoa jãã cadinero wapatapeere tũgoñarĩ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉepʉ. Dios cũã torea bairo cariape masĩñami.
6 Tunu bairoa di rũmʉ ũno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ũnierẽ jãã macãẽpũ. Mʉjãã cũãrẽ tore bairo jãã mʉjãã caátipeere jãã macãẽpũ.
7 Jãã pʉame Jesucristo cũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mʉjããrẽ tutuaro mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcũã, tore bairo jãã átirotiepʉ. Cawĩmarã na cabairore bairo pʉame roque mʉjãã watoare jãã baiñesẽãwũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabʉtio caroaro cõ pũnaarẽ na ĩñanʉnʉjeri na qũẽnonucũñamo.
8 Torea bairo jãã cũã mʉjããrẽ bʉtioro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉWʉ. ¡O ape watoara nocãrõ majũ mʉjããrẽ mairĩ, mʉjããrẽ cariabojagarãrẽ bairo majũ jãã ãni tũgoñanucũwũ!
9 Yʉ yarã, mʉjãã masĩrã: Popiye tãmʉomirãcũã, jããrẽ carʉsarijere bócagarã, tutuaro mena jãã paanucũwũ. Tocãnacã rũmʉ, ñami, ʉmʉrecóo jãã paanucũwũ. Topʉ Dios yaye caroa quetire quetibʉjʉ ãna, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũrẽ apeye ũnierẽ cũ jẽni patowãcõgaena, tore bairo bʉtioro jãã paãninucũwũ.
10 Merẽ tiere mʉjãã cũã mʉjãã ĩñawũ. Torea bairo Dios cũã ĩ masĩñami caroaro jĩcãrõ tũni jãã caátiãnajẽrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mʉjãã ñubueri majã mena ĩñatutiricaro mano caroaro cariape jãã átiãninucũwũ.
11-12 Tunu bairoa mʉjãã masĩña: Mʉjãã yeripʉ Dios mena mʉjãã tũgoñanemomasĩõ joroque ĩrã, caroaro tocãnacãũpʉrea mʉjããrẽ jãã jʉátinemonucũwũ. Capacʉ cũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ

cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mʉjããrẽ jãã jʉátinemonucũwʉ̃. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na caátiãninucũrõrẽ bairo caroaro mʉjããrẽ jãã átiãniroticũwʉ̃. Tore bairo mʉjããrẽ jãã átiroticũwʉ̃ mʉjãã, Dios cʉ̃ cabesericarã, cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ nocãrõ cʉ̃ catutuarijere caĩñaparã majũ mʉjãã caãnoi.

13 Bairi bʉtioro Diopʉre mʉjããrẽ jãã jẽnibojanucũña. “Mʉ ñujãñuña jãã mena,” cʉ̃ jãã ĩ jẽninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa. Mʉjãã pʉame mai Dios yaye caroa quetire jãã caquetibʉjʉro tʉ̃gori, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã tʉ̃goʉsawʉ. “Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majũ roque niña,” ĩrĩ cariape mʉjãã tʉ̃goʉsajʉ̃gowʉ. Bairi cariapea Dios yaye queti majũã niña tie mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉnucũrĩjẽ. Bairo mʉjãã tiere catʉ̃goʉsaricarã pʉamerẽ tie caroa queti jʉ̃gori caroaro ãnajẽcʉna majũ mʉjãã tuao joroque mʉjãã átiya.

14 Yʉ yarã, tiere mʉjãã caĩroaro jʉ̃gori mʉjãã cʉ̃ã roro popiye mʉjãã tãmʉo joroque mʉjãã áma mʉjãã ya yepa macããna. Mʉjãã cabairicarorea bairo roro popiye tãmʉowã Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapʉ caãna cʉ̃ã. Na cʉ̃ãrẽ na ya yepa macããna judío majã roro na átiepewã.

15 Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupaʉ Jesure capajĩãrĩcãrã. Torea bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ãnana cʉ̃ãrẽ. Bairo caátana ãnirĩ jãã cʉ̃ãrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ãnirĩ nipetiro camasã marĩ ũnarẽ boetinucũñama.

16 Jãã pʉame, judío majã caãmerã cʉ̃ã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibʉjʉgamiatacʉ̃ãrẽ, jãã quetibʉjʉ rotietinucũñama. Tore bairo na caátirotietie jʉ̃gori nocãrõ pairo niña na yaye wapa pʉame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmʉo joroque cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ cõñarõ majũ baiya yua.

Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

17 Yʉ yarã, mʉjããrẽ jĩcã yʉtea cãrõ jãã caáweyoricaro bero, mʉjããrẽ ĩñaetimirãcʉ̃ã, tocãnacãnia jãã yeripʉ jãã tʉ̃goña ãninucũña. Bairo mʉjããrẽ tʉ̃goñarĩ bʉtioro jãã ĩñarágануcũña tunu.

18 Bairi mʉjãã tʉre jãã ágatʉ̃goñaña bairãpʉa. Baipʉa, yʉ, Pablo pʉame, “Capee majũ mʉjããrẽ ñiña ñesẽãnucũgʉ,” mʉjãã ñimiwʉ̃. Bairo yʉ caátigamiatacʉ̃ãrẽ, wãtĩ pʉame tore bairo yʉ átimasĩẽtĩõ joroque yʉ átinucũñami.

19 Bairi, ¿noa pʉame mena tʉ̃goña ʉseanirĩ cariape jãã tʉ̃goñatutuabujiocʉti? ¿Noa mena jʉ̃gori jãã yeripʉ jĩcãrõ tʉ̃ni jãã catʉ̃goña ʉseanirĩjẽ to ãnipetibujiocʉti? ¡Mʉjãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nemo ati yepapʉ cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉ caãno yua!

20 Mʉjãã, mʉjãã ãniña jĩcãrõ tʉ̃ni jãã yeripʉ jãã tʉ̃goña ʉseanio joroque caána majũ.

3

1 Bairo nʉcã jĩãtietimiácʉ́ yua, “Jĩcãʉ̃ã ato Atenas macãpʉa yʉ tuacõãgʉ,” ñiwʉ̃ yʉ baparãrẽ.

2 Bairo ĩrĩ yua, marĩ yaʉ Timoteore mʉjãã tʉpʉ cʉ̃ yʉ jowʉ. Cʉ̃ pʉame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotirore bairo jãã mena cajʉquetibʉjʉnemonucʉ̃ʉ̃ majũ niñami. Bairi mʉjããrẽ qũĩñaʉ ápáro ĩ, cʉ̃ yʉ jowʉ mʉjãã tʉpʉ. Tunu bairoa mʉjããrẽ nemojãñurõ Dios mena mʉjãã tʉ̃goñatutuanemo joroque cʉ̃ áparo ĩ, cʉ̃ yʉ jowʉ. Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije mena nemojãñurõ mʉjãã yeri ñunemo joroque cʉ̃ áparo ĩ, mʉjããtʉ cʉ̃ yʉ jowʉ.

3 Bairo mʉjããrẽ jʉácʉre bairo cʉ̃ caáto yua, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ popiye baimicʉ̃ã, cʉ̃ cayapapuaetiparore bairo ĩrã, cʉ̃rẽ mʉjããrẽ jãã ĩñarotijowʉ. Merẽ mʉjãã masĩña atie popiye marĩ catãmʉonucũrĩjẽrẽ.
4 Tunu apeyera, mai mʉjãã mena ãnapʉ roro popiye tãmʉorĩ mʉjãã cayapapuapeere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉwʉ. Bairo mʉjããrẽ jãã caĩquetibʉjʉricarorea bairo, cabero roro mʉjãã tãmʉoñupã. Merẽ tiere mʉjãã masĩña.
5 Bairo cabairijere nʉcãẽtĩmiácʉ́, dope bairo cariapea Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuãnierẽ masĩgʉ, cʉ̃ yʉ jẽniñarotijowʉ Timoteore. Mai, yʉ pʉame, “Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ pʉamerẽ na átinemo joroque átibujioʉmi,” ĩ tʉ̃goña uwiri, cʉ̃ yʉ jowʉ. Tunu bairoa jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro mʉjãã caátiãmerĩcõãta, jãã paarique cabʉgoro macããjẽrẽ bairo tuabujioro ĩ tʉ̃goñarĩ, cʉ̃ yʉ jowʉ mʉjãã tʉpʉre.
6 Bairo mʉjããtʉ Tesalónicapʉ yʉ cajoricʉ Timoteo ãmerẽ atopʉ tunuetayami tunu. Bairo mʉjãã tʉpʉ caetaatacʉ caroa majũ jãã queti jeatíupi: Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni Dios mena tʉ̃goñatutuari, caroaro mʉjãã caãmeomai ãninucũrĩjẽ quetire jãã quetibʉjʉ etaami. Masiritiricaro mano caroaro mena jãã mʉjãã catʉ̃goñacõãnie cʉ̃ãrẽ jãã quetibʉjʉetaami. Bairo jããrẽ camasiritiena ãnirĩ nocãrõ bʉtioro, mʉjããrẽ jãã cʉ̃ã jãã caĩñagarorea bairo mʉjãã cʉ̃ã bʉtioro jããrẽ mʉjãã caĩñaganucũrĩjẽrẽ jãã quetibʉjʉami Timoteo.
7 Bairo cabairo jʉ̃gori, yʉ yarã, nocãrõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcʉ̃ã, caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caátiãnierẽ queti tʉ̃gori jãã yeri ñutʉ̃goñaña ãmerẽ.
8 Bairo marĩ Quetiupaʉ mena tʉ̃goñatutua jãnaetiri caroaro mʉjãã caátie quetire tʉ̃gorã, yeri catinemorãrẽ bairo jãã tʉ̃goñaña yua.
9 Bairi, ¿dope bairo pʉame, “Jãã mena mʉ ñumajũcõãña,” netõjãñurõ mʉjãã jʉ̃gori Diore jãã caĩpee to ãnibujiocʉti? Tunu bairoa caroaro mʉjãã caátiãnierẽ nocãrõ jãã ʉseani tʉ̃goñao joroque jãã mʉjãã caátiere ĩñarĩ, ¿dope bairo pʉame netõjãñurõ Diore jãã cajẽnipee to ãnibujiocʉti? Tore bairo ĩjĩãti masĩã mano.
10 Bairi jãã pʉame ʉmʉrecóo, ñami Diore patowãcõrãrẽ bairo tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ jãã jẽninucũña, mʉjãã tʉpʉ jãã majũpʉa mʉjããrẽ cʉ̃ caĩñarotiparore bairo ĩrã. Tunu bairoa jĩcãrõ tʉ̃ni ñe ũnie rʉsaricaro mano Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuapeere quetibʉjʉ masĩõgarã, tore bairo cʉ̃ jãã ĩ jẽni ãninucũña.
11 Bairi marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena mʉjããrẽ jãã caĩñarápárore bairo ĩ, cʉ̃ cajʉátinemorõ roque jãã boya.
12 Tunu apeyera marĩ Quetiupaʉ pʉame nemojãñurõ mʉjãã yeripʉ cʉ̃rẽ masĩnemorĩ tocãnacãʉ̃pʉa, mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque cʉ̃ áparo. Mʉjããrẽ jãã camainucũrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã aperã nipetirore na mʉjãã maimasĩõ joroque cʉ̃ áparo.
13 Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã yeripʉ mʉjãã tʉ̃goñatutuao joroque cʉ̃ áparo. Caroarã ñe ũnie cawapa cʉ̃goena Dios cʉ̃ caĩñajoro mʉjãã ãnio joroque cʉ̃ áparo marĩ Pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nipetiro cʉ̃ yarã ángelea mena ati yepapʉ cʉ̃ tunuatí rʉ̃mʉrẽ yua. Bairoa to baiáto.

4

La vida que agrada a Dios

1 Yʉ yarã, apeyera marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotiro jʉ̃gori atore bairo mʉjããrẽ jãã átirotiya: Marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ caĩñajesorije ũnierẽ mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉricarorea bairo jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro áticõã ninucũña. Merẽ torea bairo mʉjãã átiãniña bairãpʉa.

2 Merẽ mʉjãã masĩña marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ jʉ̃gori
mʉjããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ.
3 Caroarã, cʉ̃ cajericaworicarãrẽ bairo caãna, cʉ̃ yarã ñe ũnie carorije áperã
mʉjãã caãno boyami Dios. Ati rupaʉ mena roro átieperique ũnierẽ áperã,
caroaro mʉjãã caãno boyami.
4 Bairi canʉmocʉcʉ, cʉ̃ nʉmo majũ mena jeto nʉcʉ̃bʉgorique mena, ñe ũnie
wapacʉtato mano, caroa wãme cʉ̃ caátiãnimasĩrõ ñuña.
5 Diore camasĩẽna na rupaʉ caborore bairo, roro átaje mena na
caátinucũrõrẽ bairo ápericõãña.
6 Tunu bairoa ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ apei nʉmo ũcõrẽ ĩtori, roro cʉ̃ átiepeeticõãto. Tore
bairo caátipairãrẽ tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiupaʉ.
Tie nipetirijere merẽ mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉ yaparowʉ.
7 Mai, Dios pʉame, “Roro caátiãna majũ na ãmarõ,” ĩ mee, marĩ beseyupi. Cʉ̃
yarã, cʉ̃ caricaworicarã caroarã marĩ caãno pʉamerẽ boʉ, marĩ beseyupi.
8 Bairi ni ũcʉ̃ atie jãã caátirotirijere cʉ̃ caboeticõãta, camasocʉ ũcʉ̃rẽ cʉ̃
baibotioʉ mee baiyami. Dios, mʉjããrẽ Espíritu Santore cajoricʉ majũ pʉame
roquere cʉ̃ baibotioʉ átiyami.
9 Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ pʉamerã capee mʉjãã
yʉ caquetibʉjʉwoatujopee mee niña. Merẽ Dios pʉame tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã
ãmeo maimasĩõ joroque mʉjãã ásupi.
10 Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa
macããnarẽ caroaro na mʉjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ
mʉjãã caãmeomaimasĩrĩjẽ to ãninemonutuao joroque mʉjãã caáto roque jãã
bomajũcõãña.
11 Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpʉa ãnicõã ninucũña. Aperã tʉripʉ patowãcõ
ñesẽãẽtĩcõãña. Mʉjãã majũã mʉjãã yaye paarique mʉjãã cacʉ̃gorijere
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni paacõã ninucũña mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉ cũrĩcãrõrẽã
bairo yua.
12 Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, aperã caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena
mʉjãã ĩñagarãma. Tunu bairoa dise ũnierẽ cabopacaena majũ mʉjãã tuagarã,
caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã capaa ãnimasĩata yua.

El regreso del Señor

13 Yʉ yarã, tʉ̃gopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije
macããjẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã camasĩrõ jãã boya. Tiere mʉjãã camasĩẽpata, aperã
Diore catʉ̃goʉsaenarẽ bairo Jesucristo cʉ̃ catunuatípee mena mʉjãã
tʉ̃goñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mʉjãã camasĩrõ jãã boya.
14 Merẽ cariape Jesús riacoamicʉ̃ã, tunu cʉ̃ cacatiriquere marĩ masĩña.
Bairo cariape camasĩrã marĩ caãmata, “Jesure cʉ̃ cacatioricarorea bairo, cʉ̃rẽ
tʉ̃goʉsari cariaricarã cʉ̃ãrẽ na catiogʉmi Dios,” marĩ ĩ masĩmajũcõãña.
15 Bairi mʉjããrẽ atore bairo jãã quetibʉjʉya marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caque-
tibʉjʉrotiro jʉ̃gori: Marĩ Quetiupaʉ nemo cʉ̃ catunuatí rʉ̃mʉrẽ mai marĩ,
cacatiocõãna pʉame, cariaricarã jʉ̃goye marĩ jeáecoetigarã.
16 Mai, cajʉ̃goye jĩcãʉ̃ caroti ya riserore marĩ tʉ̃gogarã. Jĩcãʉ̃ arcángel cʉ̃
cabʉsʉrijere marĩ tʉ̃gogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricaro trompeta
cʉ̃ãrẽ marĩ tʉ̃gogarã. Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ã cʉ̃ majũpʉa ʉmʉrecóopʉi
ruiatígʉmi. Bairo cʉ̃ caruiató yua, Jesucristore tʉ̃goʉsari cariaricarã pʉame
catitunujʉ̃gogarãma.
17 Bairo na cacatinemorõ beropʉ marĩ ti yʉteare cacatiãna pʉame na
jĩcãrõ marĩ jeáecogarã oco poari watoapʉ yua. Bairo oco poapʉ áná, marĩ
Quetiupaʉre jõbuipʉ cʉ̃ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupaʉre cʉ̃ bocáetari,
cʉ̃ mena tocãnacã rʉ̃mʉa marĩ ãnicõã ninucũgarã.

18 Bairi mʉjãã pʉame atie jãã caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

5

1 Yʉ yarã, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ catunuatípee pʉamerã, “Ti yʉtea, o cʉ̃ muipʉ majũ atígʉmi,” mʉjãã yʉ caĩwoatujopee mee niña.
2 Merẽ caroaro majũ mʉjãã masĩña: Marĩ Quetiupaʉ pʉame, “Ti rʉ̃mʉ etagʉmi,” caĩmasĩã mani rʉ̃mʉ majũ tunu etagʉmi. Jĩcãʉ̃ yajari majõcʉ ñami camasĩã mano cʉ̃ cayajaʉ etarore bairo camasĩã mano etagʉmi ati yepapʉre.
3 “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ũnie maniña,” camasã na caĩãno, caãno tʉsaroa, na cayasipa rʉ̃mʉ na etagaro. Carõmio bairi rupaʉ caãcõ, pũnaa cʉtigo, caãno tʉsaroa cõ cawisiojʉ̃gorore bairo na etagaro. Cõ pʉame cõ capũnaa cʉtipeere dope bairo rutimasĩẽtĩñamo. Torea bairo dope bairo rutimasĩẽtĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.
4 Yʉ yarã, mʉjãã pʉame canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo mʉjãã baietiya. Bairi mʉjããrẽ, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ pʉame yajari majõcʉre eta acʉoricarore bairo mʉjãã camasĩẽto mʉjãã eta acʉoetigaro.
5 Nipetiro mʉjãã caroa macããjẽrẽ caána ãnirĩ cabusuro macããna ʉmʉreco macããnarẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña.
6 Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiena cabaicoteetiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátiãnicoteparã marĩ ãniña marĩ Quetiupaʉre.
7 Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmupainucũrã cʉ̃ã ñamirẽã eticũmunucũñama.
8 Marĩ pʉame roque cabusuro, ʉmʉreco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa macããjẽ jetore caátiãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye. Dios mena marĩ catʉ̃goñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ jʉ̃gori wãtĩrẽ marĩ ẽñotagarã. Soldau ãpõã jutiro mena cʉ̃ rupaʉre jãñatori cʉ̃ caãnorẽã bairo marĩ cʉ̃ã Dios marĩ cʉ̃ canetõõpeere caroaro marĩ átiãnicotegarã.
9 Mai, marĩ, cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã pʉame, “Roro popiye cabaiparã nigarãma,” ĩrĩ cʉ̃ cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori cʉ̃ canetõjĩãtiparã majũ roque marĩ ãnijʉ̃goyupa.
10 Bairi Jesucristo pʉame marĩ yaye wapa jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ riayupi. Cacatirã, o cariacoana nimirãcʉ̃ã, cʉ̃, Jesucristo cʉ̃ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cʉ̃ã cʉ̃ jĩcãrõ marĩ cacatiãnipeere boʉ, marĩ riabojayupi.
11 Bairi mʉjãã cʉ̃ã tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo átinemoña. Ãmerẽ tore mʉjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã ninucũña.

Pablo aconseja a los hermanos

12 Yʉ yarã, apeyera atore bairo mʉjããrẽ jãã átirotiya: Mʉjãã watoa capaãna, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caborore bairo mʉjããrẽ caquetibʉjʉ jʉ̃gonucũrãrẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena na ĩñaña.
13 Bairo mʉjããrẽ caroaro na cajʉátinemorõ jʉ̃gori, na ĩroari bʉtioro na maiña. Tocãnacãʉ̃pʉa ãmeo asiaricaro mano caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.
14 Tunu bairoa, yʉ yarã, atie cʉ̃ãrẽ mʉjããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ tutuaro mena na quetibʉjʉya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cʉ̃ãrẽ yeri ñuo joroque na ása. Tunu bairoa cayeri tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃ẽna ũna cʉ̃ãrẽ caroaro na jʉátinemoña. Nipetiro camasãrẽ pajʉtiricaro mano caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na quetibʉjʉya.

15 Tunu apeyera tũgomasĩña: Ni ũcũ roro mʉjããrẽ cũ caápata, mʉjãã pʉame cũã roro cũ átiãmeticõãña. Atore bairo pʉame ása: Tocãnacãni jãñurĩpʉa caroa macããjẽ pʉamerẽ na átiãmeña. Mʉjãã majũ cũã tore bairo átiri, nipetiro camasã cũãrẽ caroa wãme jetore na átiãninucũña.
16 Tocãnacã rũmʉa ʉseanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiupaʉ cũ caĩñajoro.
17 Di rũmʉ rʉsaricaro mano tocãnacãnia Diore cũ jẽnicõã ninucũña.
18 "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," qũĩ jẽninucũña, nipetiro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ yua. Jesucristore catũgoʉsarã ãnirĩ tore bairo mʉjãã caátiãnipeere boyami Dios.
19 Mʉjãã yeripʉ Espíritu Santo jũgori caroa wãme mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ to yasio joroque ãmeo ápericõãña.
20 Tunu bairoa Dios na cũ camasĩõrõ jũgori caquetibʉjʉnucũrã yaye quetire tũgoteeticõãña.
21 Bairãpʉa, tũgoñamasĩrĩ caroaro tũgoña beseya na caquetibʉjʉrijere. Caroa wãme na caquetibʉjʉrije pʉamerẽ átiãña.
22 Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.
23 Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios marĩ yeri ñuo joroque caácʉ pʉame caroarã ñe ũnie wapa cũgoena mʉjãã ãnio joroque cũ áparo. Mʉjãã rupaʉ, mʉjãã yeri, mʉjãã camasacʉtiãnie nipetirore caroarã ʉgueri mánarẽ bairo mʉjãã cũ áparo Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ tunuatíparo jũgoye.
24 Mʉjããrẽ cabesericʉ cañuʉ majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgʉmi.

Saludos y bendición final

25 Yʉ yarã, jãã cũãrẽ Diopʉre jãã mʉjãã jẽnibojanucũwã.
26 Marĩ yarã nipetiro catũgoʉsari majãrẽ caroaro nʉcũbʉgorique mena na bocári tocãnacãũpʉa ãmeo jẽninucũña.
27 Bairi marĩ Quetiupaʉ cũ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mʉjãã yʉ jũgobue rotijoya ati carta mena yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere.
28 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo caroare mʉjãã cũ jonemoáto mʉjãã nipetirore. Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ, Silvano, bairi Timoteo menarẽ mʉjãã yʉ woajoya
tunu ati cartare mʉjãã ñubueri majã, jãã bairãrẽ bairo caãna Tesalónica macã
macããnarẽ. Tunu bairoa mʉjãã, marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãnarẽ mʉjãã quetibʉjʉ woajoʉ yʉ átiya.
2 Caãnijʉ̃goro atore bairo mʉjããrẽ ñiña: Marĩ Pacʉ Dios, bairi marĩ
Quetiupaʉ Jesucristo mena mʉjããrẽ caroare na jonemoáto. Tunu bairoa
caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ na jonemoáto.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo vuelva

3 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, jĩrĩãjãñurõ Dios mena mʉjãã tʉ̃goña tutu-
anemonucũña. Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã caãmeomairĩjẽ cʉ̃ã jĩrĩãjãñurĩ
to ãninemo joroque mʉjãã átiya. Bairi jãã pʉame tiere tʉ̃goñarĩ, “Mʉ ñujãñuña
jãã mena,” Diore jãã ĩnucũña, tore bairo cajẽninucũpee jããrẽ cañurõ caãno
jʉ̃gori.
4 Bairi tocãnacãpaʉ macããna ñubueri majã tʉre etarã, caroaro mʉjãã
caátiãnierẽ jãã quetibʉjʉnucũña. Atore bairo jãã ĩnucũña nipetirore:
“Marĩ yarã Tesalónica macã macããna bʉtioro popiye baimirãcʉ̃ã, ‘Ñugaro.
Tʉ̃goñaenarẽ bairo marĩ tʉ̃goñanetõõcõãgarã,’ ĩnucũñama. Bairo ĩrĩ, Jesu-
cristo yaye quetire jãnaena cʉ̃ mena tʉ̃goñatutuacõã ninucũñama,” jãã ĩ
quetibʉjʉnucũña nipetirore.
5-6 Bairo roro popiye baimirãcʉ̃ã, canʉcãrã ãnirĩ Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ
caápárã majũ mʉjãã ãniña. Dios pʉame, “Yʉtʉ na caató ñuña,” ĩñami. Mʉjããrẽ
roro caána roquere popiye na baio joroque na átigʉmi Dios. Bairi noa ũna
tiere catʉ̃goñarã, “Cariape átiyami Dios,” ĩ masĩñama.
7 Dios pʉame popiye mʉjãã cabairijere mʉjãã yerijããõ joroque mʉjãã
átigʉmi. Jãã cʉ̃ãrẽ bairoa jãã átigʉmi, marĩ Quetiupaʉ ati yepapʉ nemo cʉ̃
catunuetari rʉ̃mʉ caãno. Cʉ̃ yarã ángelea catutuarã mena ʉmʉrecóopʉi peero
caʉ̃wãmʉrĩjẽ ũnie watoapʉ cʉ̃ caatí rʉ̃mʉrẽ tore bairo marĩ átigʉmi.
8 Ti rʉ̃mʉrẽ Diore camasĩẽnarẽ popiye na baio joroque na átigʉ atígʉmi marĩ
Quetiupaʉ Jesucristo. Camasã na carorije wapare cʉ̃ canetõõrĩqũẽ macããjẽ
caroa quetire caboenarẽ popiye na baio joroque na átigʉ atígʉmi.
9 Na pʉame marĩ Quetiupaʉ mena manigarãma. Bairi cʉ̃ catutuarijere, cʉ̃
caasiyabatorije cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ ũno ĩñaetigarãma. Apero nocãrõ cayoaropʉ cʉ̃
carerã ãnirĩ popiye baigarãma tocãnacã rʉ̃mʉa.
10 Jesús nemo cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ cʉ̃ yarã qũĩroagarãma. Nipetiro cʉ̃
yaye quetire catʉ̃goʉsarã cʉ̃ basapeogarãma. Mʉjãã, Tesalónica macããna,
merẽ mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ yaye quetire mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉro bero, tiere mʉjãã
tʉ̃goʉsawʉ. Bairi mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ mʉjãã basapeogarã ti rʉ̃mʉ caãno.
11 Bairo mʉjãã caátiparore bairo ĩrã, tocãnacãnia mʉjããrẽ Diopʉre jãã
jẽnibojanucũña. Atore bairo jãã ĩnucũña: “Tesalónica macã macããna, mʉ
cabesericarã majũ na caãnoi, caroaro átiãnajẽrẽ na joya. Tunu mʉ
cajʉátimasĩrĩjẽ jʉ̃gori nipetiro caroaro na caátigarijere na átimasĩ ãmarõ. Je-
sucristo mena catʉ̃goñatutuarã ãnirĩ cʉ̃ carotirore bairo na átimasĩpeyocõã
ãmarõ,” jãã ĩ jẽnibojanucũña marĩ Pacʉ Diore.

12 Tore bairo mʉjãã, Tesalónica macã macããna, caroaro mʉjãã caátore
ĩñarã, camasã nipetiro marĩ Quetiupaʉ Jesucristore qũĩroagarãma. Jesu-
cristo pʉame cʉ̃ pacʉ, Dios mena mʉjããrẽ ĩñamaiñami. Bairi cʉ̃ pacʉ cʉ̃
caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã ĩroagʉmi Jesús.

2

Aclaraciones sobre el regreso del Señor

1 Apeyera tunu yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, mʉjããrẽ yʉ
quetibʉjʉnemoña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nemo cʉ̃ catunuetapa rʉ̃mʉ,
marĩrẽ nei acʉ́ cʉ̃ cabaipeere, cʉ̃ mena marĩ caneñapa rʉ̃mʉrẽ mʉjãã yʉ
quetibʉjʉnemoña:
2 Mʉjãã catʉ̃goña ãninucũrõrẽã bairo tʉ̃goñacõã ninucũña. Ape wãmerẽ
tʉ̃goñamawijiaeticõãña. “Merẽ etaya Jesús cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ,” aperã ricaati
na caĩquetibʉjʉrijere caãnorẽ bairo tʉ̃goeticõãña. Bairi aperã, “Espíritu Santo
cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori jãã ĩña,” o “Aperã camasĩrã na caquetibʉjʉrije jʉ̃gori
jãã ĩña,” o “Carta mena na caquetibʉjʉro jʉ̃gori jãã ĩña,” na caĩata, caãnorẽ
bairo na tʉ̃goeticõãña. Jĩcããrã, “Pablojãã bairo woatu quetibʉjʉjoupa,” caĩrã
nimirãcʉ̃ã, caĩtopairã niñama.
3 Petoaca queti mena tʉ̃gomawijiaeticõãña. Bairo pʉame baigaro: Marĩ
Quetiupaʉ nemo cʉ̃ caetapa rʉ̃mʉ jʉ̃goye, capããrã majũ Diore cabaibotiori
majã nigarãma. Bairo na cabairipaʉa na mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ rorije caátipai
cañuecʉ̃ majũ buiaetagʉmi, cabero peero caʉ̃petietopʉ caápáʉ pʉame.
4 Cʉ̃ pʉame Diore caĩñatei ãnirĩ Dios yaye macããjẽ nipetirije caroa
tʉ̃goñarĩqũẽrẽ boetigʉmi. Diore marĩ caĩroarije ũnie cʉ̃ãrẽ boetigʉmi. Templo
Dios ya wiipʉ cʉ̃ãrẽ trono quetiupaʉ ruiricaropʉ jããnumugʉmi, “Diore bairo
caãcʉ̃ yʉ ãniña,” caĩ ãnirĩ. Tunu bairoa camasãrẽ, “Dios niñami,” na ĩõ joroque
na baitogʉmi.
5 Merẽ mʉjãã mena ãcʉ̃, atorea bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ. Tiere mʉjãã
masĩrã.
6 Mʉjãã pʉame merẽ mʉjãã masĩña rorije caátipai tãmurĩ cʉ̃ caapériere.
“Dios cʉ̃ caĩcũrĩcã rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye etabuia masĩẽtĩñami,” mʉjãã ĩ
masĩña.
7 Bairo tãmurĩ cʉ̃ caapérimiatacʉ̃ãrẽ, merẽ roro camasãrẽ cʉ̃ caátipee cõñarõ
majũ baiya. Bairi cʉ̃rẽ caẽñotaʉ cʉ̃ capitiwiyoparo jeto rʉsaya cʉ̃ cabuiaeta-
paro jʉ̃goye.
8 Bairo cʉ̃ capitiwiyoro bero buiaetagʉmi rorije caátipai pʉame. Bairo cʉ̃
cabuiaetamiatacʉ̃ãrẽ, marĩ Quetiupaʉ Jesús pʉame cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cʉ̃
pajĩãrocacõãgʉmi. Tunu bairoa nemo cʉ̃ caetari rʉ̃mʉ caãno cʉ̃ caasiyarije
jʉ̃gori cʉ̃ yasio rocacõãgʉmi.
9 Mai, Jesús cʉ̃rẽ cʉ̃ capajĩãparo jʉ̃goye, capee camasãrẽ ĩtori átijẽño ĩñogʉmi
rorije caácʉ pʉame. Wãtĩã quetiupaʉ, Satanás cʉ̃ camasĩõrĩjẽĩ jʉ̃gori capee
átijẽño ĩñogʉmi cariape mee macããjẽrẽ.
10 Bairi capee wãme na ĩtomasĩgʉmi peeropʉ caápárãrẽ. Na pʉame cariape
quetibʉjʉriquere caboena ãnirĩ, tunu Jesucristo camasã na carorije wapare
cʉ̃ canetõõrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ caboena ãnirĩ peeropʉ caápárã majũ nigarãma.
11 Bairi Dios pʉame ricaati na catʉ̃goʉsarije jʉ̃gori wãtĩ narẽ cʉ̃ caĩtorijere
na ẽñotabojaetigʉmi.
12 Bairo na cabairoi, “Peeropʉ na yʉ jogʉ,” na ĩgʉmi Dios, nipetiro cariape
quetibʉjʉriquere catʉ̃gogaenarẽ, carorije jetore caátijesorã na caãno jʉ̃gori.

Escogidos para ser salvados

13 Cabaimiatacũãrẽ, jãã pʉame tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, “Mʉ ñʉjãñuña jãã mena,” caĩparã jãã ãniña, jãã yarãrẽ bairo caãna Jesucristo cũ camairã mʉjãã caãno jʉ̃gori. Dios pʉame mʉjããrẽ besejʉ̃goyupi caãnijʉ̃goripaʉpʉa, cũ yarã cũ canetõõparã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Tunu bairo cũ yaye queti caãnorẽ bairo cariape quetibʉjʉriquere mʉjãã catʉ̃goʉsaro jʉ̃gori, cũ Yeri Espíritu Santo pʉame cañurã Dios mena jĩcãrõ caãniparã mʉjãã ãnio joroque mʉjãã átiyami.

14 Dios camasã na carorije wapare cũ canetõõrĩqũẽ macããjẽ mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrique mena jʉ̃gori mʉjããrẽ piire bairo mʉjãã ásupi, cũ canetõõrĩcãrã mʉjãã caãnijĩãtiparore bairo ĩ. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo nocãrõ caroaro caãnopʉ mʉjãã caãnimasĩparore bairo ĩ, tie jʉ̃gori piire bairo mʉjãã ásupi mʉjãã cũãrẽ.

15 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, Dios yaye quetire tʉ̃goña jãnaeticõãña. Caroaro átiãnajẽ ũnie jetore áticõãña. Mʉjããtʉ ãna, mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉriquere masiritieticõãña. Tunu bairoa mʉjããrẽ jãã cawoatuquetibʉjʉjorique cũãrẽ masiritieticõãña.

16 Bairi yua, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo, marĩ Pacʉ Dios cũã marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ beseyupi. Bairo marĩ beseri popiye cabairicarã marĩ caãno jʉ̃gori caroa yericʉtaje capetietiere marĩ joyupi. Nipetiri wãme caroaro marĩ cũ caátigariquere caãnorẽ bairo caroaro marĩ cacotemasĩpee cũãrẽ marĩ joyupi.

17 Tore bairo mʉjãã joyupi, yeri tutuaro mena mʉjãã ãnimasĩõ joroque ĩ. Tunu bairo caroaro átiãnajẽ jetore mʉjãã átiãnimasĩõ joroque ĩ, mʉjãã joyupi. Bairo caãna ãnirĩ mʉjãã cabʉsʉrije tocãnacã wãme caroa jetore mʉjãã ĩ masĩgarã. Mʉjãã caátie cũã caroa jeto nigaro.

3

Oren por nosotros

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, catʉsari wãme mʉjããrẽ ñiña: Jãã cũãrẽ Diopʉre jãã mʉjãã cajẽnibojaro jãã boya. Tãmurĩ marĩ Quetiupaʉ yaye queti nipetiropʉ cajesanʉcãpetiparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã. Tunu bairoa nipetiro camasã tiere tʉ̃gorã, na caĩroaparore bairo ĩrã mʉjãã jẽnibojagarã. Mʉjãã, Jesucristo yaye quetire mʉjãã caĩroajʉ̃goricarorea bairo na cũã na caĩroapeere jãã boya.

2 Tunu ati yepapʉ rorije caána, bairi ricaati catʉ̃goñanucũrã cũã niñama. Na ũna Dios mena tʉ̃goñatutuaetiyama. Bairi na ũna jããrẽ roro na caátigaro, Dios cũ caẽñotaparore bairo ĩrã, jããrẽ mʉjãã jẽnibojagarã Diopʉre.

3 Marĩ Quetiupaʉ pʉame cariape caácʉ niñami. Bairi mʉjãã jʉátigʉmi cũ yaye quetire mʉjãã catʉ̃goñajãnaetiparore bairo ĩ. Roro wãtĩ jʉ̃gori mʉjãã cabainucũrĩjẽ cũãrẽ mʉjãã ẽñotabojagʉmi.

4 Bairi mʉjãã, Jesucristore catʉ̃goʉsarã ãnirĩ, “Marĩ caátirotiricarore bairo átinucũñama. Bairo jeto áticõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa,” jãã ĩ tʉ̃goñatutuacõãña mʉjãã caátiãnierẽ.

5 Bairi marĩ Quetiupaʉ pʉame, Dios mʉjããrẽ cũ camainucũrõrẽã bairo mʉjãã cũã mʉjãã ãmeo maimasĩõ joroque cũ áparo. Tunu bairoa popiye cabairã mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo cũ canʉcãmasĩrĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cũã tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere mʉjãã tʉ̃goñanetõmasĩõ joroque cũ áparo.

El deber de trabajar

6 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cũ catutuarije mena atore bairo jãã átirotiya mʉjããrẽ: Ni ũcũ capaagaecʉ menarẽ bapacʉpericõãña. “Dios yaʉ yʉ ãniña,” caĩ cũ caãnimiatacũãrẽ, jãã caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cũ catʉ̃goʉsagaeticõãta, cũ mena ãmerĩcõãña.

7 Mʉjãã mena ãna, jãã caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ merẽ mʉjãã masĩña caroaro paari mʉjãã caátiãnipeere. Mʉjãã mena ãna, paaena jãã ãmewʉ̃.
8 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ ʉgariquere wapatiena, jãã ʉgaepʉ. Wapatiri jeto jãã ʉganucũwʉ̃. Ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃rẽ patowãcõgaena, ñamii, ʉmʉrecóo jãã paawʉ.
9 Jãã cabuerije wapa mʉjãã yaye ʉgariquere cajẽnimasĩparã nimirãcʉ̃ã, mʉjããrẽ jãã jẽnipato wãcõẽpʉ̃. Caroaro jãã paaĩñowʉ̃, jãã caátiere mʉjãã caĩñacõparore bairo ĩrã.
10 Mʉjãã mena ãna, atore bairo mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉcũwʉ̃: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ capaagaecʉ ʉgarique cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ʉgaeticõãto,” jãã ĩ cũwʉ̃.
11 Bairo jãã caĩrĩqũẽ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjããtʉ caatíatana atore bairo jãã ĩnucũñama: “Tesalónica macããna jĩcããrã paaena ãninucũñama. Ñerẽ caáperã ãnirĩ aperã tʉripʉ patowãcõ ñesẽãnucũñama,” jãã ĩ quetibʉjʉnucũñama.
12 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ mena atore bairo na ũna capaagaenarẽ jãã ĩña: Caroaro paaya mʉjãã cʉ̃ã, mʉjãã cabopacarijere mʉjãã cawapata ãnimasĩparore bairo ĩrã.
13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ átijʉtiri jãnaeticõãña.
14 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ ati carta mena mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉrijere cʉ̃ catʉ̃goʉsaeticõãta, roro cʉ̃ caátiere ĩñaposeroya. Cʉ̃ mena bapacʉpericõãña, roro cʉ̃ cabairijere tʉ̃goñabobori cʉ̃ yeri cʉ̃ catʉ̃goñawasoaparore bairo joroque ĩrã.
15 Bairãpʉa, mʉjãã pesure bairo qũĩñaeticõãña. Mʉjãã baire bairo caãcʉ̃ cʉ̃ caãnoi, caroaro mena cʉ̃ beyoya.

Bendición final

16 Marĩ Quetiupaʉ caroa yeri cʉtajere cajoãninucũʉ̃ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa noo mʉjãã caãno cãrõrẽ caroa yericʉtaje, tocãnacã wãmerẽ cʉ̃ jonemoáto. Mʉjãã nipetiro mena cʉ̃ ãmarõ marĩ Quetiupaʉ Jesús.
17 Yʉ, Pablo, atie yʉ cañurotijorijere yʉ majũpʉa woatujoʉ yʉ átiya. Atore bairo jeto yʉ átinucũña nipetirije camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉwoajonucũrĩ cartaarire.
18 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yʉ, Pablo, Jesucristo yaʉ, apóstol majũ yʉ ãniña. Dios marĩ carorije
wapare canetõrĩcʉ̃ pʉame marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena cʉ̃ yaye quetire
cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ yʉ ãniña. Bairi marĩ pʉame Jesucristo mena cariapea
catʉ̃goñatutuarã marĩ ãnicõã ninucũña cabero marĩ cʉ̃ caátipee jʉ̃gori.
2 Timoteo, mʉrẽ ati cartare mʉ quetibʉjʉ woajoʉ yʉ átiya. Mʉ pʉame yʉ
macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ mʉ ãniña, yʉ caquetibʉjʉriquere tʉ̃goʉsari bero yʉrea
bairo Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori. Bairi marĩ Pacʉ Dios,
marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare mʉ cʉ̃ jonemoáto. Caroaro ãmeo
maimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉ cʉ̃ jonemoáto. Tunu bairoa caroaro yerijõrõ ãnajẽ
cʉtaje cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jonemoáto mʉrẽ.

Advertencia contra enseñanzas falsas

3 Mai, Macedonia yepapʉ yʉ caápáro jʉ̃goye, Efeso macãpʉ mʉrẽ yʉ tu-
arotiwʉ. Bairo mʉrẽ topʉ tuarotiri, atore bairo mʉ ñiwʉ̃: “Yʉ yaʉ, Timo-
teo, ato Efesopʉa mʉ tuawa mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caque-
tibʉjʉnucũrãrẽ caroaro na mʉ beyowa,” mʉ ñicũwʉ̃.
4 “Tunu bairoa apeye quetibʉjʉrique, na ñicʉ̃jãã ãnana na caátiãnajẽ
na cajãnagaetie cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉnemoeticõãto tocãrõã,” ñiwʉ̃. “Tiere na
catʉ̃goʉsaetiparore bairo ĩ, na mʉ quetibʉjʉwa ricaati cabueri majãrẽ,” mʉ
ñiwʉ̃. Tie quetibʉjʉrique pʉame ãmeo bʉsʉrique netõrĩcãrõrẽ bairo jeto caátie
ninucũña. Tie ũnie buerique cañuetie niña. Bairi tie pʉame tʉ̃goñatutuarique
mena nemojãñurõ Dios marĩ cʉ̃ caátigajʉ̃goriquere tʉ̃goʉsa masĩã manio
joroque caátie niña.
5 Mai, yʉ pʉame atore bairo bori, tore bairo mʉ yʉ quetibʉjʉ roticũwʉ̃ to
Efeso macããnarẽ: “Ti macã macããna tocãnacãʉ̃pʉa caroaro yeri ñurĩqũẽ Dios
cʉ̃ cajorije mena na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tʉ̃goñarĩqũẽ cʉparo. Tunu
bairoa cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni ĩtoricaro mano Dios mena na tʉ̃goñatutuáto,” ñi
tʉ̃goñajʉ̃gowʉ.
6 Bairo yʉ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, jĩcããrã to macããna tʉ̃gomawijiacoayama.
Bairo tʉ̃gomawijiari yua, ñerẽ átiri mee tie jetore ãmeo bʉsʉrique netõcõã
ninucũñama.
7 Tunu bairoa Dios camasãrẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajʉ̃gobueri majã majũ
niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catʉ̃gojĩãtiena nimirãcʉ̃ã yua. Tunu
bairoa, “Jĩcãrõ tʉ̃ni majũ buerã jãã átiya,” caĩrã nimirãcʉ̃ã, na cabuerije cʉ̃ãrẽ
tʉ̃gomasĩẽtĩnucũñama.
8 Bairãpʉa marĩ masĩña: Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caroa cañurĩjẽ ãno
baiya, tie carotigajʉ̃goricarore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni marĩ caápata.
9 Bairi tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caátiãnierẽ marĩ tʉ̃goñanemoto. Caroaro
camasã caátiãni majãrẽ popiye na tãmʉo joroque na áperiya. Carorã roquere
torea bairo átimasĩña. Ati wãme rorije caána roquere popiye na tãmʉo joroque
na átiya roticũrĩqũẽ: Roro caasiapairã, roro cabaibotiopairã, cañuena, carorije
macããjẽrẽ caána, Diore boetiri Dios yaye bueriquere canʉcʉ̃bʉgoena, na
pacʉ, na paco cʉ̃ãrẽ capajĩãrepairã, aperã capajĩãrĩ majã ũnarẽ popiye na baio
joroque caátie niña.
10 Tunu bairoa roro na rupaʉ macããjẽ mena caʉ̃mʉa o carõmia cʉ̃ã
caátiepepairã, caʉ̃mʉa carõmio mena átato ũnorẽã, na majũã roro caána,

carõmia cũã torea bairo na rupaʉ mena roro caátiepepairã, aperã camasãrẽ cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã, “Caãnorẽ bairo Dios mena jãã ĩña,” mʉnana Dios cũ caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore popiye na baio joroque na átimasĩña Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame. Bairo pʉame roque ĩgʉ ñiña: Nipetiro camasã cañurĩjẽ Dios yaye quetibʉjʉrique macããjẽ nipetirijere caboena popiye na baio joroque ĩ cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã ãnana mena. Roro na caátiãnierẽ na masĩáto ĩ, tiere cũñupĩ Dios.

11 Yʉ yaʉ, atie caroa cañurĩjẽ buerique pʉame Dios yaye macããjẽ queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti majũ niña. Bairi Dios pʉame nocãrõ cañuʉ majũ ãnirĩ tie cũ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ rotijowĩ nipetiro camasãrẽ.

Gratitud por la misericordia de Dios

12 Marĩ Quetiupaʉ, Jesucristo pʉame nocãrõ tũgoñatutuariquere yʉ jowĩ, cũ carotirore bairo yʉ átio joroque ĩ. Bairo yʉ átiri, cũ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ. Bairo tiere tũgoñarĩ yʉ pʉame bʉtioro, “Yʉ mena mʉ ñumajũcõãña,” cũ ñi basapeonucũña yua.

13 Tũgoñijate mai, cajũgoyepʉre Jesucristo yaye macããjẽrẽ roro ñi boyetiepenucũwũ. Bairo roro ĩ boyetieperi yua, cũ yaye quetire catũgoʉsarã cũãrẽ roro popiye na baio joroque na yʉ átiepenucũwũ. Bairo caácʉ yʉ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame bʉtioro ñiñamaiñupĩ. Mai, yʉ pʉame Jesucristore camasĩẽcũ majũ yʉ ãmʉ. Torecʉ, roro yʉ caátaje cũãrẽ, “Carorije ãno,” ñi masĩẽpũ mai.

14 Bairo nocãrõ majũ yʉre caĩñamai ãnirĩ, nocãrõ pairo cũ yaye macããjẽ caroare yʉ jowĩ. Bairo yʉ jori, cũ mena jĩcãrõ tũni tũgoñatutuamasĩrĩqũẽ cũãrẽ yʉ jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jũgori Diore nocãrõ marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ cũãrẽ yʉ jowĩ.

15 Apeyera atie Jesucristo yaye queti yʉ caquetibʉjʉpee caãnorẽ bairo cariape niña. Tiere nipetiro camasã ati ʉmʉrecóo macããna na camasĩpee niña: Jesucristo pʉame ati ʉmʉrecóopʉre asúpi, nipetiro roro na caátie wapa cabuicʉnarẽ na netõũ acú. Mai, yʉ roque roro majũ, carorije yʉ caátaje jũgori cawapacʉcʉ majũ yʉ ãnimiwũ aperã netõjãñurõ.

16 Tore bairo roro majũ carorije cawapacʉcʉ yʉ caãno jũgori, Dios pʉame bʉtioro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cũ macũ Jesucristo pʉame nipetirije camasã mena cũ caátigarijere yʉ mena jũgori cũ caáti ĩñomasĩparore bairo ĩ. Torecʉ, yʉ pʉame yua, aperã carorije caátipairã cũã yʉ cabairijere masĩrĩ, Jesucristore tũgoʉsari yeri capetietie na cacũgojĩãtipeere ĩ, tore bairo yʉ ámi Dios.

17 Bairi yʉ yaʉ Timoteo, qũĩroari cũ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ Quetiupaʉ Rey majũrẽ cũ catutuarije tocãnacã rũmʉa to ãnicõã ninucũáto! To petieticõãto marĩ Quetiupaʉ caãnicõãninucũũ yaye. ¡Di rũmʉ ũno cariaecʉ, caĩñabócamácũ, jĩcãũã Dios caãcũ tocãnacã rũmʉa cũ ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

18-19 Timoteo, yʉ yaʉ, yʉ macũrẽ bairo caãcũ, atiere mʉ yʉ átiroticũña. Tiere caroaro tũgopeoya: Caroaro tũgoñatutuarique mena camasãrẽ na jũgoátiãña. Caroa macããjẽrẽ tũgoñarĩqũẽcʉsa. Tirũmʉpʉ macããna marĩ yarã Dios cũ camasĩõrõ jũgori, mʉ, caroaro mʉ caátipeere na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rũmʉa tũgoñatutuacõã ninucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni átimasĩẽtĩrĩ, cũ mena na catũgoñatutuarijere jãnacõãñupã.

20 Tore bairo tãmʉoñupã Himeneo, apei Alejandro mena. Roro Diore na cabotiorije jũgori tore bairo baiyupa. Bairi narẽ yʉ pʉame na masacatiáto ĩ,

“Mai, wãtĩ narẽ roro cũ caátigaro cãrõ roro na cũ áticõãmarõ,” ñi cũwũ. Tocãrõã yua, Diore roro qũĩ boyetiepeetigarãma.

2

Instrucciones sobre la oración

1 Yu yau, apeyera atore bairo mu yu átirotiya ñubueri majã mena: Mujãã puame nipetiro ati umurecóo macããna cabopacarãrẽ Diopure na jẽnibojanucũña. Butioro Diore cũ jẽniña, nipetiro ati umurecóo macããnarẽ cũ caĩñamainemoparore bairo ĩrã. Bairo cũ mujãã cajẽnirĩjẽrẽ caroaro mujãã cũ cayubojarije jũgori tocãnacã rũmua, “Jãã mena mu ñumajũcõãña,” qũĩ basapeonucũña.

2 Marĩ caãni yepa quetiuparã cũãrẽ Diopure butioro na jẽnibojarotiya. Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cũãrẽ butioro Diopure na jẽnibojaya. Bairo Diopure marĩ cajẽnibojaata, ñe ũnie mano useanirõ yerijõrõ marĩ ãnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata, Dios cũãrẽ cũ nucũbugori cũ caborore bairo jeto tocãnacã wãmerẽ marĩ átiãnimasĩgarã.

3 Tore bairo marĩ caátiãnie ñujãñuña. Bairo marĩ caátiãnierẽ Dios marĩrẽ canetõpau cũã caroaro ĩñajeso jãñuñami.

4 Dios puame nipetiro ati umurecóo macããna na carorije wapare na canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjẽ cũ yaye quetibujuriquere marĩ camasĩrõ boyami.

5 Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãũã niñami Dios. Tunu bairoa caũmu jĩcãũã niñami nipetiro ati umurecóo macããnarẽ Dios mena caroaro na ãnimasĩõ joroque caácu. Cũã, Jesucristo wãmecutiyami.

6 Mai, Jesucristo puame ẽñotaricaro mano cũ majũã yucupãĩpu papuatuecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ĩ. Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cũ caquetibujugarica yutea caetaro marĩ masĩõũ átiyami.

7 Cũ puame yure cũ yaye quetire caquetibujubojau, cũ yau apóstol majũ yu cũwĩ. Bairo yu cũrĩ yua, cũ yaye queti tũgoñatutuarique macããjẽ, cariape quetire yu quetibuju rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie mujãã yu caĩrĩjẽ cariape niña. Dios cũ majũpua yu quetibuju roticũwĩ. Mujããrẽ ñitoetiya tie mena.

8 Bairi yu yau, nipetiro caũmua ñubueri majã Diopure na jẽniáto noo na caãnipaupu cãrõ. Caroarã na yeripu ãnirĩ Dios cũ caĩñajoro na wãmorĩ mena ñumugõrĩ cũ na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo busurique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

9 Tunu apeyera carõmia cũã caroaro nucũbugorique mena na jutii jãñaáto. Caroaro nucũbugoroa, baibotioricaro mano na ãnajẽ cuparo. Carõmia na rupaure wãmagarã, netõnucãrõ majũ na wãmagaeticõãto. Na poa cũãrẽ netõnucãrĩ wãme majũ na wugapeoeticõãto. Oro, o perla wẽẽrĩ ũnie mena na busa epeeticõãto. Jutii cawapapaca ũnie cũãrẽ netõrõ na jãñagaeticõãto carõmia.

10 Caroaro carõmia na cajãñarĩqũẽ cutie jũgori nipetiro camasã narẽ na camasĩparo ũnorẽã, caroaro na caátiãnie jũgori puame roque, “Dios yarã rõmirĩ cañurã niñama,” camasã na na caĩ ĩñapee puame ñuña.

11 Tunu bairoa carõmia busuricaro mano caroaro nucũbugorique mena na tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibujurijere. Na busurotieticõãña mujãã caneñarõpure carõmiarẽ.

12 Carõmia puame nipetiro camasã na caneñarõpu na cũã na caquetibujujũgoro yu boetiya. Tunu bairoa caũmua netõrõ carõmia na cabairo yu

boetiya. Bʉsʉecoa, na caquetibʉjʉro carõmio cõ catʉ̃gocõãno yʉ boya mʉjãã caneñanucũrõpʉre.
13 Merẽ marĩ masĩña caãnijʉ̃goropʉ cabairiquere: Dios caãnijʉ̃goro caʉ̃mʉrẽ cʉ̃ qũẽnojʉ̃goyupi Adán marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃rẽ. Carõmio meerẽ qũẽnojʉ̃goyupi. Adárẽ qũẽnorĩ beropʉ roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ Dios.
14 Tunu bairoa Adán mee roro ĩtoecojʉ̃goyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque wãtĩrẽ roro ĩtoecori carorije macããjẽrẽ tãmʉo jʉ̃goyupo.
15 Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmʉopao Dios cʉ̃ cacũrĩcõ nimiocʉ̃ã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cʉ̃ cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata, roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nʉcʉ̃bʉgoro Dios mena tʉ̃goñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajʉátinemoata, cõ netõgʉmi Dios. Caroarã, ñe ũnie na rupaʉpʉ carorije wapa cʉ̃goena na caãnimasĩata, na netõgʉmi Dios carõmiarẽ.

3

Cómo deben ser los dirigentes

1 Timoteo, apeyera ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caʉ̃mʉ, “Ñubueri majãrẽ cajʉ̃gobuei majũ yʉ ãnigaya,” cariape cʉ̃ yeripʉ cʉ̃ caĩtʉ̃goñaata, ñujãñuña. Tie tʉ̃goñarĩqũẽ yʉ caquetibʉjʉrorea bairo cariape niña. Caroa paarique niña.
2 Bairãpʉa, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tʉ̃ni caána jetore, na ũna jʉ̃gobueri majãrẽ na marĩ boya. Tocãnacãʉ̃pʉa jĩcãõ jeto canʉmocʉnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa caroaro ãnajẽ cʉtajere masĩrĩ majã, nʉcʉ̃bʉgoricarã ũnarẽ na marĩ boya. Apero macããna etari majã cʉ̃ãrẽ cotericaro mano caroaro mena na bocári na ya wiipʉ caqũẽnomasĩrã ũnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri majã cʉ̃ãrẽ caroaro uwiricaro mano caquetibʉjʉ ãmoqũẽ masĩrĩcãrãrẽ na marĩ boya.
3 Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ũnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã, canʉcʉ̃bʉjarã, dinero cʉ̃ãrẽ bʉtioro majũ caĩroaena ũnarẽ na marĩ boya.
4 Tunu bairoa na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajʉ̃goãni ĩñanʉnʉje masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajʉ̃goãnimasĩrã ãnirĩ na pũnaa cʉ̃ãrẽ caroaro beyori carorije ĩẽna, nʉcʉ̃bʉgori majã, masĩyʉjʉrã cajʉ̃goãna ũnarẽ na marĩ boya.
5 Na nʉmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajʉ̃go ãnimasĩẽtĩcõãta, ¿dope bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocʉti? Na ũna caroaro qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ũnarẽ marĩ boetiya.
6 Torecʉ yʉ yaʉ, Timoteo, ñubueri majã quetiupaʉ caãnipaʉ ũcʉ̃ pʉame Jesucristore cawãma tʉ̃goʉsajʉ̃goʉ ũcʉ̃ mee cʉ̃ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore camasĩnetõrĩcʉ̃ ũcʉ̃rẽ beserotiya. Jesucristore cawãma tʉ̃gojʉ̃goʉ cʉ̃ caãmata, ape watoara roro tʉ̃goñarĩqũẽ wasoari, Diore cabaibotioʉre bairo tuabujioʉmi. Tore bairo roro tʉ̃goñarĩqũẽ wasoari, wãtĩ cʉ̃ã roro cawapa cʉ̃goʉre bairo tuajʉ̃goyupi.
7 Bairi ñubueri majãrẽ cajʉ̃gobuenucũpaʉ pʉame ñubueri majã, bairi ñubueri majã mee cʉ̃ã na canʉcʉ̃bʉgoʉ ũcʉ̃rẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cʉ̃ã na caĩroaena na caãmata, nipetiro camasã na bʉsʉpai cotebujiorãma. Bairo na bʉsʉpai coteri yua, wãtĩ cʉ̃ carotiro jʉ̃gori rori wãme na ĩtoepebujiorãma Dios yayere caboena pʉame.

Cómo deben ser los diáconos

8 Torea bairo caroarãrẽ na marĩ boya ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa cʉ̃ãrẽ. Camasã cañurã, aperã camasã na canʉcʉ̃bʉgorã, rorije caĩbʉsʉena

ũnarẽ marĩ boya. Eticũmu pairique ũnierẽ caboena, roro camasãrẽ átiri cawapata painucũrã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya.
9 Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cũ camasĩõrĩjẽrẽ caroaro catũgoʉsarã, ricaati roro catũgoñarĩqũẽ cʉperãrẽ na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cũã marĩ tũgoʉsanucũña.
10 Bairãpʉa, ñubueri majãrẽ cajʉáti majãrẽ bairo na cajããparo jũgoye, jĩcã wãmerẽ na áticõñarotiya, na capaamasĩrĩjẽrẽ na ĩñagarã. Cabero yua, caroaro ñe ũnie rʉsaeto jĩcãrõ tũni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconorẽ bairo na jõña.
11 Torea bairo na nʉmoa cũã caroaro na caãnajẽcʉto ñuña. Camasã na canʉcũbʉgorã carorije ocayojaye bʉsʉpairique ũnie mána na ãmarõ na nʉmoa cũã. Tunu bairoa nʉcũbʉgorã nipetiro na cabʉsʉri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tũni caána ũna rõmirĩ na ãmarõ.
12 Jĩcãũ diácono caãnigaʉ pʉame jĩcãõã cũ canʉmocʉto ñuña. Cũ nʉmo, cũ pũnaa jĩcã wii macããna cũãrẽ caroaro cajũgoãni ĩñanʉnʉje masĩ ũcũ ñuñami diácono cajããpaʉ pʉame.
13 Bairi noa ũna ñubueri majãrẽ cajʉáti majã diáconoa caroaro camasã mena capaamasĩrã pʉame nipetiro camasãrẽ na ĩroaecomasĩñama. Bairo caroaro camasã na na caĩroaro jũgori diáconoa cũã tũgoña uwiricaro mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti, cũ mena tũgoñatutuariquere na quetibʉjʉ masĩgarãma.

La verdad revelada de nuestra religión

14 Yʉ yaʉ, Timoteo, baipʉa tãmurĩã mʉrẽ ñiñaʉ ágʉ. Bairi atiere cajũgoye mʉ yʉ quetibʉjʉ woajoya.
15 Ape watoara tãmurĩã mʉ tʉpʉre yʉ caetatimaepata, merẽ nipetiro Dios ya poa macããna caroaro na caátiãnimasĩpee ũnierẽ mʉ camasĩparore bairo ĩ, mʉ yʉ quetibʉjʉ woajoya. Bairi mʉ pʉame merẽ tiere camasĩ ãnirĩ ñubueri majã quetiuparã caãniparãrẽ mʉ majũã na mʉ besemasĩgʉ. Merẽ mʉ masĩña: Dios caãnicõãninucũũ ya poa macããna cũ yaye cariape macããjẽ quetire ĩroari nemojãñurõ camasãrẽ caquetibʉjʉnetõcõã ninucũrã majũ ñiñama.
16 Cariape merẽ pʉgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ masĩña. Camasã na camasĩẽtãjẽ Dios yaye buerique nocãrõ caãnimajũrĩjẽ niña:
Jesucristo ati yepapʉre etaʉ, marĩrẽ bairo ati rupaʉ mena ñajãwasoari etayupi.
Bairo ati rupaʉ nimicũã, Espíritu Santo mena cayericʉcʉ ãnirĩ ñe ũnie cawapa cũgoecʉ majũ tuayupi Dios cũ caĩñajoro.
Bairo cũ caãno tunu ʉmʉrecóo macããna Dios cũ caqũẽnorĩcãrã ángelea majãrẽ cajʉátiecoricʉ majũ ãñupĩ.
Bairi tie quetire catũgoʉsaricarã tocãnacã camasã poari na quetibʉjʉyupa tie quetire.
Tie quetire tũgori nipetiropʉ ati ʉmʉrecóo macããna jĩcããrã cariape tũgoʉsayupa camasã.
Tunu bairoa Jesucristore Dios pʉame cũ neásúpi cũ ya paʉ nocãrõ caroaro caãnopʉ tunu.
Merẽ atiere cariape marĩ masĩña. Cabʉgoro macããjẽ quetibʉjʉrique mee niña.

4

Los que se apartarán de la fe

1 Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espíritu Santo. Ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari yʉtea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cũ tũgoʉsajãnarĩ cũ mena tũgoñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri

pũna jũgori ricaati na caquetibʉjʉrije mena caquetibʉjʉrã pʉamerẽ na tũgoʉsajũgogarãma.
2 Camasã pʉame na, catũgomasĩẽna, caĩtopairãrẽ na tũgoʉsagarãma. Na ũnarẽ na catũgoñarĩjẽpʉ nicõãña roro na caátiãnigarije. Bairi di rũmʉ ũno carorijere jʉtiricaro mano ĩtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua.
3 Na, caĩtopairã pʉame wãmo jiyarotietinucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa ʉgarique cũãrẽ jĩcã wãmerĩ ʉgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasĩrã nipetiri wãme ʉgarique na caʉgapee cũ cacũrĩqũẽrẽ ʉgarã, "Jãã mena mʉ ñujãñuña," ĩrĩ na caʉgamasĩrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tore bairo ĩ quetibʉjʉnucũñama caĩtopairã.
4 Nipetiri wãme ʉgarique Dios cũ cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirije ʉgariquere teena, "Dios, jãã mena mʉ ñujãñuña," ĩrĩ marĩ caʉgaata, ñujãñuña.
5 Dios cũ caĩquetibʉjʉcũrĩcãrõrẽã bairo marĩ caʉgapee ʉgariquere marĩ cajẽnipeorije jũgori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

Un buen siervo de Jesucristo

6 Atie nipetirije mʉ yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro jĩcãrõ tũni to macããnarẽ na mʉ caquetibʉjʉata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore bairo caácʉ majũ mʉ tuagʉ. Tunu bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecũã, nemojãñurõ Dios mena tũgoñatutuanemorĩqũẽrẽ mʉ caátiãnimasĩ jũgoata, caroaro cariape Jesucristo cũ carotirore caácʉ majũ mʉ tuagʉ.
7 Mʉ roque Timoteo quetibʉjʉrique carorije catũgomasĩã manie macããjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Tocãnacã rũmʉa Dios cũ caborore bairo mʉ caátiãnipee caãno cãrõrẽ átinemojũgoyecʉti ãnajẽ jetore átiãninucũña.
8 Marĩ rupaʉre qũẽnorã, tocãnacã rũmʉa maijũgorique mena marĩ caqũẽnoãninucũrĩjẽ ñujãñuña. Caroarã marĩ rupaʉ mena catiñurã nigarã, tocãnacã rũmʉa ʉsawãcãrĩqũẽ cañurĩjẽ niña bairopʉa. Bairo tie cañurĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña tocãnacã rũmʉa Dios cũ caborore bairo átiãnajẽ caãno cãrõ átinemo jũgoyecʉticõãnajẽ roque. Nipetiro marĩ rupaʉre ñujãñuña tore bairo átaje. Ati ʉmʉrecóore marĩ cacatiãno ũno marĩ jʉátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaʉre marĩ cariaro beropʉ cũãrẽ caroaro Dios cũ caborore bairo marĩ caátaje jũgori cañurã ñe ũnie cawapa cũgoena marĩ tuao joroque átiya.
9 Atie yʉ caquetibʉjʉrije caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tiere nipetiro camasã ati ʉmʉrecóo macããna caroaro cariape na catũgoʉsapee niña.
10 Tore bairo cariape nipetiro na catũgoʉsaparore bairo ĩrã, tutuaro paari popiye marĩ tãmʉonucũña. Marĩ pʉame tocãnacã rũmʉa caãnicõã ninucũũ Dios mena marĩ catũgoñatutuacõãnipeere marĩ cũgojũgowʉ. Cũ pʉame nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ canetõpaʉ majũ niñami. Tore bairo netõjãñurõ cũ canetõmasĩpee niña marĩ cũ mena catũgoñatutuanucũrã roquere.
11 Atie nipetirijere na átirotiri, caroaro na mʉ quetibʉjʉwa Timoteo to macããna camasãrẽ.
12 Yʉ yaʉ, cawãmaʉ mʉ ãniña mai. Bairo cawãmaʉ mʉ caãnie jũgori camasã mʉrẽ na ĩñateetio joroque caroaro átiãnajẽ cʉsa. Atore bairo pʉame caátiãnipaʉ mʉ ãniña: Caroa wãme mʉ caátiere na caĩñacõmasĩparore bairo caroa wãmea bʉsʉriquecʉsa. Caroaro nʉcũbʉgoroa átiãnajẽcʉsa. Caroaro camasãrẽ na mairĩ, na jʉátinemoña. Dios mena tũgoñatutuari ñe ũnie wapa cũgoecʉ caroaro camasãrẽ mʉ caquetibʉjʉrore bairo caroaro mʉ yeri mena átiãnajẽcʉsa. Bairo mʉ caátiãmata, mʉrẽ bʉsʉpairicaro ũnorẽã, caroaro mʉ caátiãnierẽ ĩñacõrĩ na cũã caroaro átiãnajẽ cʉtigarãma mʉ mena yua.

13 Bairi yʉ yaʉ, Timoteo, to mʉ caãnopʉ yʉ caetaparo jʉ̃goye tocãnacã rʉ̃mʉa neñanucũrĩ Dios yaye woaturique macããjẽrẽ na quetibʉjʉcõã ninucũña ñubueri majãrẽ. Marĩ yarã to macããna catʉ̃goʉsari majã nemojãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ na masĩnemo joroque tocãnacã rʉ̃mʉa cariape na quetibʉjʉcõã ninucũña.

14 Caroa wãme mʉ caátimasĩpee Dios mʉ cʉ̃ cajoriquere átiãni jãnaeticõãña camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame Dios cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori di wãme caroaro camasã mena mʉ caátiãnipeere mʉ uparotirã, na wãmorĩ mena mʉ rʉpoa buire ñigãpeowã. Tiere mʉ pʉame masiriticũẽtĩcõãña.

15 Bairi mʉ pʉame atie nipetirije yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro nipetiro mʉ catʉ̃gojĩãtiro cãrõ tʉ̃gopeoya. Tore bairo caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉ caátiãnimasĩata, "Timoteo roque caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni Dios yaye macããjẽrẽ nemojãñurõ átiãnijʉ̃goyami," ĩrĩ miñagarãma nipetiro camasã.

16 Caroaro tʉ̃goñamasĩña mʉ caátiãnierẽ. Aperãrẽ mʉ caquetibʉjʉrije cʉ̃ãrẽ caroaro tʉ̃goñamasĩrĩ na quetibʉjʉya. Nipetiro tocãnacã wãme mʉ caátiãnierẽ jĩcãrõ tʉ̃ni áticõã ninucũña. Tore bairo caroaro mʉ caátiãnimasĩata, mʉ majũ cʉ̃ã mʉ carorije wapare mʉ netõmasĩcõãgʉ. Mʉ cabuerijere catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ã mʉrẽã bairo netõmasĩjĩãtigarãma.

5

Cómo portarse con los creyentes

1 Apeyera, Timoteo, cabʉcʉ camasĩrĩ majõcʉ cʉ̃ãrẽ tutuaro mena cʉ̃ quetibʉjʉeticõãña. Caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena pʉame roque, mʉ pacʉre bairo cʉ̃ beyoya. Cawãmarã cʉ̃ãrẽ mʉ bairãrẽ bairo caroaro na ĩñaña.

2 Cabʉtoa rõmirĩ cʉ̃ãrẽ mʉ pacore mʉ canʉcʉ̃bʉgoparorea bairo nʉcʉ̃bʉgorique mena na ĩñaña. Cawãmarã carõmia cʉ̃ãrẽ roro tʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ mano mʉ bairãrẽ bairo caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na ĩñaña.

3 Tunu apeyera cawapearã rõmirĩrẽ noa ũna narẽ cajʉána na camanicõãta, mʉ roque na jʉátinemoña ñubueri majã mena.

4 Apeo cawapeao capũnaacʉco, o capãrãmerãcʉco ninucũñamo. Cõ ũcõ pʉamerẽ cõ pũnaa, o cõ pãrãmerã roque caãnijʉ̃goro cõrẽ na cajʉátimasĩpee niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pacʉa narẽ caroaro na cabʉtioriquere merẽ masĩñama. Torena, na cʉ̃ã jĩcãʉ̃ pũnaa na pacʉa mena na caátipeere caátiparã ũna ãnirĩ caroaro na na jʉátinemoáto na pacoa cawapearã rõmirĩrẽ. Tiere bairo na pacʉa narẽ mairĩ, na na cajʉátatorea bairo na cʉ̃ã na na cajʉáto ñujãñuña na pacoare. Tiere Dios cʉ̃ã ĩñajesojãñuñami.

5 Baiopʉa jĩcãõ cariapea camanapʉ mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao pʉame Dios mena jeto tʉ̃goñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jetore tʉ̃goñamacãrĩ yua, ʉmʉreco, ñami bʉtioro cʉ̃ jẽni ãninucũñamo.

6 Aperã cawapearã rõmirĩ pʉame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rupaʉ caborore bairo bʉtioro carorije macããjẽrẽ ʉgaripeapai nucũñama. Na ũna cayeri mánarẽ bairo Diore camasĩẽna niñama. Na ũna rõmirĩrẽ dopẽĩrã na jʉátia mano.

7 Atie yʉ caátirotirije nipetirijere na quetibʉjʉya to macããna mʉ yarã ñubueri majãrẽ. Tore bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa to macããna ñubueri majã caãna na caátimasĩpeere na caátiãniparore bairo ĩ, tocãnacã rʉ̃mʉa yua.

8 Noa ũna na yarãrẽ na cajʉátipeere caátigaena cañuena niñama. Bairo caãna ãnirĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñicõ ũcõrẽ na cajʉátigaeticõãta roque, Dios mena tʉ̃goñatutuariquere caboenarẽ bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore camasĩẽna netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.

9 Apeyera cawapearã rõmirĩ wãmerẽ mʉ cawoaturi pũrõpʉre cabʉtoa rõmirĩ majũ jetore na woatuya. Sesenta cʉ̃marĩ bui jeto cacʉ̃marĩ cʉ̃gorãrẽ na woatuya. Tunu bairoa jĩcãʉ̃ã camanapʉ cʉtimirĩcãrãrẽ na woatuya ñubueri majãrẽ cajʉátinemoparã cawapearã rõmirĩrẽ.

10 Ati wãme ũnie caroare cõ caátie jʉ̃gori camasã na camasĩõ ũcõrẽ cõ woatuya: Caroaro cõ pũnaarẽ cabʉtiomasĩrĩcõ, aperã etari majã cʉ̃ãrẽ caroaro caĩroarico, o tʉ̃goʉsari majãrẽ nʉcʉ̃bʉgori na rʉporire cacoserico, cabopacarã cʉ̃ãrẽ caroaro cajʉátinemorico ũcõrẽ cõ borotiya ñubueri majãrẽ cajʉátipaore. Tore bairo nipetiri wãme caroa macããjẽrẽ caátimasĩpetigaricarã ũnarẽ na mʉ woatuwa ti pũrõpʉre.

11 Bairi aperã cawapearã rõmirĩ carocajãñurĩ cacʉ̃ma cʉ̃gorãrẽ na mʉ woatuepa ti pũrõ cawapearã wãme catusari pũrõpʉre. Na ũna pʉame na rupaʉ caborore bairo átigari, Cristore cʉ̃ tʉ̃goʉsa jãnacõãnucũñama. Bairo Jesucristore tʉ̃goʉsajãnarĩ yua, manapʉ bonemonucũñama tunu.

12 Bairo na camanapʉ borije jʉ̃gori, “Jãã cʉ̃ã, jãã caĩrõrẽ bairo jãã jʉátigarã ñubueri majãrẽ,” na caĩcũrĩqũẽrẽ bairo na caáperie wapa pairo cawapa cʉ̃gorã tuabujiorãma.

13 Tunu bairoa aperã ya wiirire tocãnacã wiipʉa jããrĩ, boyetiepe ñesẽãnucũñama. Bairo wiiri jetore caĩñañesẽãrã ãnirĩ yua, cateeyepairã capaagaena rõmirĩ tuanucũñama. Paaetaje jeto meerẽ bainucũñama. Ape wiipʉ átí, roro bʉsʉpainucũñama. Bairo bʉsʉpairi yua, roro tocãnacã wãme bʉsʉriquere ricaati jeto quetibʉjʉnucũñama. Camasã marĩ cabʉsʉetie cabʉgoro macããjẽ ũnierẽ bʉtioro ocayoja ñesẽãnucũñama carõmia cawapearã cawãmarã rõmirĩ caãna. Na ũnarẽ boetirotiya ñubueri majãrẽ cajʉátiparãrẽ.

14 Torena, cawãmarã rõmirĩ cawapearã caãna yoaro mee na manapʉ cʉparo. Bairo manapʉ cʉtiri yua, na pũnaa cʉparo. Na pũnaa pacoa na ãmarõ. Aperã na pesua roro na caátiere ĩñarĩ, roro na na bʉsʉpaio joroque carorije macããjẽ jetore na átiãmerĩcõãto.

15 ¡Tame! Merẽ jĩcããrã cawapearã rõmirĩ Jesucristore cʉ̃ aweyorãrẽ bairo cʉ̃ yaye quetire tʉ̃goʉsagaetiyama. Wãtĩ cʉ̃ caborore bairo jeto átiãninucũñama. Tiere tʉ̃goñarĩ yʉ yapapuajãñuña.

16 Bairi apeyera jĩcã wii macããcõ, Diore catʉ̃goʉsao caãcõ cõ ya wiire cawapearã rõmirĩ na caãmata, narẽ cõ cajʉátinemopee majũ niña. Ñubueri majã pʉame popiye na na cajʉáperiparore bairo ĩõ, cõ majũã cõ ya wii caãna cawapearã rõmirĩrẽ cõ qũẽnoáto. Bairo cõ caátimasĩata yua, ñubueri majã pʉame cawapearã rõmirĩ cariapea noa ũna narẽ cajʉána cacʉ̃goena jetore na jʉátimasĩgarãma.

17 Timoteo, apeyera, to macããna ñubueri majã na quetiuparã cabʉtoa caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cajʉ̃goãnimasĩrãrẽ bʉtioro na na ĩroáto. Tore bairo netõjãñurõ na ĩroáto Dios yaye macããjẽ jetore quetibʉjʉri cabueãninucũrĩ majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni na na wapatiáto na quetiuparã quetibʉjʉri majãrẽ na capaarije wapa.

18 Torea bairo ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ na cawoaturique cʉ̃ã: “Wecʉ trigore cawãĩãmejoreire cʉ̃ risero jiyabiaeticõãña. Cʉ̃ caátiwẽrĩjẽrẽ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ ʉgaáto,” ĩ woatuyupa ti tutipʉ. Tunu bairoa aperopʉ atore bairo ĩ woatuyupa: “Ni ũcʉ̃ paari majõcʉ caãcʉ̃ cʉ̃ capaarije wapa wapatamasĩñami,” ĩ quetibʉjʉ woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetibʉjʉrije wapa na quetiuparãrẽ ñubueri majã nipetiro.

19 Timoteo, apeyera, cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ roro cʉ̃ caĩbʉsʉjãata, caãnorẽ bairo cʉ̃ tʉ̃goeticõãña. Pʉgarã, o itiarã ũna roro na caátajere

caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni na caĩbʉsʉjãata roque, cariape na tũgoya.

20 Aperã ñubueri majã mena macããna jĩcããrã carorije macããjẽrẽ caátiãninucũpairã pʉamerã tutuaro mena na mʉ quetibʉjʉwa nipetiro ñubueri majã na catũgoropʉ. Bairo narẽ mʉ caquetibʉjʉ ĩñorĩjẽrẽ tũgori, na cũã narẽ ĩñacõrĩ roro na caáperiparore bairo ĩ, tore bairo na mʉ quetibʉjʉwa.

21 Yʉ yaʉ, Timoteo, atiere mʉ yʉ átirotiya, Dios, Jesucristo, bairi ángelea majã cañurã cũ cabesericarã cũã na caĩñajoro: Atie yʉ caátiroticũrĩjẽ nipetirijere na átiroticõã ninucũña, ni ũcũrẽ ĩñabesericaro mano. Apei mʉ bapa ũcũ majũ caãcũ cũãrẽ nipetiro jĩcãrõ tũnia na átiroticõã ninucũña.

22 Caroaro camasã na caátiãnierẽ mʉ camasĩẽpata, ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ rʉpoa ñigãpeoeticõãña Dios cũ caĩñojoro mʉ wãmorĩ mena. Bairo mʉ caápata, mʉ cũã carorije macããjẽ na caátiãnierẽ bairo caácʉ mʉ tuabujioʉ. Bairi nipetiro carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ di rũmʉ ápeia nicõãña.

23 Apeyera, Timoteo, mʉ pʉame paaro pũnirĩqũẽ mena mʉ rianucũña. Torecʉ, baipʉa oco jetore mʉ etiepa. Ape watoara ʉse oco cũãrẽ peeto ũno, jĩcãnipʉ jeto mʉ etinucũwã, bʉtioro mʉrẽ capaaro pũnietiparore bairo ĩ.

24 Apeyera tunu camasã jĩcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ĩñanucũña, marĩ Quetiupaʉ roro popiye na cũ caátiparo jũgoyepʉa mai. Aperã pʉamerã yasioropʉ roro na caátie jũgori marĩ ĩñaetinucũña. Catʉsari rũmʉpʉ roquere nipetiro camasã roro na caátiãnajẽrẽ marĩ ĩñapeticõãgarã.

25 Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátiãninucũrĩjẽ cũãrẽ nipetiro caroaro marĩ ĩñapeticõãnucũña. Bairopʉa jĩcã wãme caroaro na caátaje marĩ caĩñaetaje caãmata, caberopʉ marĩ ĩñapeyocõãgarã.

6

1 Apeyera tunu, noa ũna paacoteri majãrẽ bairo caãna na quetiuparãrẽ caroaro cariape nʉcũbʉgorique mena na na ĩroáto. Bairo caroaro átiãnajẽrẽ na caátiãmata, ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaʉ Dios ya wãmerẽ bʉsʉpaietigʉmi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetibʉjʉrije cũãrẽ roro ĩ bʉsʉpaietigʉmi.

2 Bairi tunu noa ũna paabojari majã Jesucristore catũgoʉsarã ũnarẽ caquetiuparã cũgorã narẽ na baibotioeticõãto. Narẽã bairo na cũã Jesucristo yarã na caãno jũgori roque netõjãñurõ nʉcũbʉgorique mena na na capaabojapee niña.

La verdadera riqueza

Timoteo, atie yʉ caquetibʉjʉrije nipetirijere na bueri, na mʉ quetibʉjʉwa:

3 Ni jĩcãũ ũcũ ricaati quetibʉjʉriquere caquetibʉjʉnucũũ cũ caãmata, o caroa cañurĩjẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yaye quetire caboecʉ cũ caãmata, cañuecũ niñami. Tunu bairoa Jesucristo yaye macããjẽ caroaro marĩ caátiãnipee quetibʉjʉrique macããjẽ cũãrẽ caboecʉ cũ caãmata, cañuecũ niñami.

4 Cũ ũcũ mʉnana cabaibotioʉre bairo caãcũ ñe ũnierẽ camasĩẽcũ majũ niñami. Cũ ũcũ pʉame Dios yaye quetire catũgomawijiaʉ ãnirĩ cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari ãmeo bʉsʉrique netõganucũñami. Bairo na caĩrĩjẽ jũgori camasã jĩcããrã yua ãmeo ĩñaʉgorique cʉtaje, ãmeo ĩñaterique cʉtaje, roro ãmeo tutirique cʉtaje, ãmeo yeri ñuetaje mena tuanucũñama ñubueri majã watoare.

5 Catũgoñarĩqũẽ mána wãtĩ cũ caroyeturicarã tʉri cũãrẽ torea bairo di rũmʉ ũno roro ãmeo qũẽrĩqũẽ petietinucũña. Caroa cariape macããjẽ quetire camasĩẽna tore bairo roro átiãninucũñama. Dios yaye macããjẽ queti mena wapatarique jetore camasĩrã tore bairo roro átiãninucũñama.

6 Bairopʉa, Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ cariapea ʉmʉrecóopʉ marĩ cawapatapee majũ niña. Tore bairo nocãrõ pairo cũgogʉmi Dios cũ cajorijere ni ũcũ ãme ati yepapʉ ãcũ mai cũ cacũgorije ũnie mena cayeriñucõãninucũʉ̃.
7 Bairi merẽ marĩ masĩña: Ati yepapʉ marĩ cabuiari rũmʉrẽ ñe ũnie marĩ jeetaepʉ. Bairi tunu ati yepapʉre marĩ cariaweyori rũmʉ caãno cũãrẽ ñe ũnie marĩ jeápérigarã.
8 Ati yepapʉ ãna marĩ caʉgapee, marĩ cajãñapee cũã ãnipeticõã cabaiata, ¿dopẽĩrã marĩ tũgoñarĩqũẽ paibujiocʉti? Tie marĩ cacũgorije mena merẽ caʉseanicõãniparã marĩ ãniña.
9 Aperã pʉame narẽ carʉsarijere cacũgopetirã nimirãcũã, pairo cacũgogari majã ãnirĩ petoaca na cacũgorije mena tũgoña yapapuajãñunucũñama. Bairo tũgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ tãmʉonucũñama. Camasãrẽ cateerije, na yasio joroque caátie macããjẽrẽ átinucũñama yua. Tie ũnie cañuetie cabuipacorije niña.
10 Bairi camasã bʉtioro dinerore na caʉgaripearije jũgori tocãnacã wãme carorije macããjẽ átiãnajẽrẽ tãmʉonucũñama. Jĩcããrã Diore catũgoʉsarã cũã dinerore ʉgaripeamirã yua, Jesucristo mena tũgoñatutua jãnacõãñupã. Bairo jãnarĩ yua, na majũã roro popiye tãmʉonucũñama.

La buena lucha de la fe

11 Mʉ roque, Timoteo, Dios yaʉ ãnirĩ nipetiri wãme cadinero ʉgaripeanucũrã na cabaiãnajẽ cʉtiere bairo baieticõãña. Atore bairo pʉame ãnajẽcʉsa: Cariape átiãnajẽ jetore átiãña. Tunu Dios cũ caborore bairo mʉ caátipee jetore átiãnajẽcʉsa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Caroaro camasãrẽ na maiña. Roro popiye tãmʉomicũã, mʉ paariquere jãnaeticõãña. Aperã camasã cũãrẽ di rũmʉ ũno na baibotioeticõãña.
12 Tutuaro ãmeo qũẽĩrẽ bairo mʉ cũã mʉ catutuarije mena tocãnacã rũmʉa Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Bairo cũ mena mʉ catũgoñatutuajãnaeticõãta, cũ tʉpʉ mʉ ãnicõã ninucũgʉ. Bairi merẽ mʉrẽ Dios yaʉ mʉ ãnio joroque ĩ, mʉ beseyupi. Bairo mʉ cũ cabesero bero yua, mʉ pʉame capããrã na caĩñajoropʉ, “Cariapea Jesucristo mena yʉ tũgoñatutua ninucũgʉ,” mi quetibʉjʉwʉ.
13 Marĩ Pacʉ Dios nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ cacatiãnajẽ cʉtiere to catiãnio joroque caácʉ niñami. Bairi cũ macũ Jesucristo cũã Poncio Pilatore, Dios yaye macããjẽrẽ cariapea cũ caquetibʉjʉricʉ niñami. Bairi cũ, Dios, Jesucristo mena cũ caĩñajoropʉ atiere mʉ yʉ átirotiya:
14 Nipetirije Dios mʉ cũ caátirotiricarorea bairo wasoaricaro mano caroaro átiãnajẽcʉsa. Bairo jĩcãrõ tũni mʉ caápata, ñe ũnie jũgori noa ũna mʉrẽ bʉsʉpaietigarãma. Tore bairo caroaro jeto mʉ áticõã ninucũgʉ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nemo cũ catunuetari rũmʉpʉ yua.
15 Dios pʉame cũ cacõrĩcã yʉtea caetaro, cũ macũ Jesucristore cũ jogʉmi tunu ati yepapʉre. Cũ, jĩcãũã niñami Dios cañuʉ, tore bairo caátimasĩ majũ. Quetiuparã reyes caãna Quetiupaʉ Rey majũ niñami. Ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã netõrõ Quetiupaʉ cañuʉ majũ ñiñami.
16 Cũ pʉame yeri capetietiere caãnijũgoropʉa cacũgojũgoricʉ jĩcãũã caãcũ niñami. Tunu bairoa nocãrõ majũ cũ caasiyabatorije noa ũna camasã na caetaetie mena caãcũ niñami. Ni jĩcãũ ũcũ camasocʉ cũrẽ qũĩñañaecũmi. ¡Cũrẽ nipetiro camasã cũ na ĩroáto! ¡Cũ catutuãnie cũã to petieticõãto! Bairoa to baiáto.
17 Timoteo, ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ pairo cacũgorãrẽ atore bairo na mi quetibʉjʉwã: “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoña botioeticõãña. Tunu bairoa ati ʉmʉrecóo macããjẽ mʉjãã cacũgorije jetore tũgoñarĩ

tũgoña ʉseanieticõãña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ mʉjãã cacũgorije mena mʉjãã netõmasĩẽtĩgarã. Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ tũgoñarĩcãrõ ũnorẽã, Dios pʉame roquere cũ tũgoñatutuaya mʉjãã cũ canetõparore bairo ĩrã yua. Cũ roque nocãrõ pairo nipetiro marĩrẽ carʉsarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cũ cajorije pʉame cabʉgoroa cũ cajorije mee niña. Marĩ yaye caãnipee majũ nigaro.

18 Nipetiro caroa macããjẽ cũãrẽ na mʉ átirotiwa. Capee apeye ũnierẽ cacũgori majã ãnirĩ capee wãme caroa macããjẽ átiãnajẽrẽ na átiãmarõ. Coteri-caro mano na cacũgorijere maiena, cabopacarãrẽ na batori na jʉátinemoáto.

19 Bairo na caápata, ʉmʉrecóopʉ nemojãñurõ caroa macããjẽ majũrẽ cũgogarãma. Tunu bairoa ati yepapʉ ãna mai, caroaro cariape átiãnicõã ninucũgarãma.

Encargo final a Timoteo

20 Timoteo, mʉ roque caroaro tũgoñatutuarique mena cariape, Dios mʉrẽ cũ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo áticõã ninucũña. Aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na caãmeo bʉsʉrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rũmʉ ũno tũgopeoeticõãña. Tie ũnie na cabʉsʉrique netõrĩjẽ pʉame, “Cariape marĩ camasĩpee niña,” na caĩbotiomiatacũãrẽ, cabʉgoro macããjẽ quetibʉjʉrique niña.

21 Jĩcããrã tie ũnie quetibʉjʉriquere caquetibʉjʉnucũrã pʉame tocãrõã tũgomawijiari yua, Jesucristo mena cariape tũgoñatutua jãnacõãñama.

Marĩ Quetiupaʉ caroa macããjẽrẽ mʉjãã cũ jonemoáto mʉjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

Saludo

1 Yʉ, Pablo, Dios cʉ̃ caboro jʉ̃gori Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ cʉ̃ yaʉ apóstol majũ yʉ ãniña. Jesucristo mena caroaro na caãnicõãninucũpeere caãnijʉ̃goripaʉpʉa cʉ̃ cabojʉ̃goricarorea bairo nipetiro camasã ati ʉmʉrecóo macããnarẽ yʉ quetibʉjʉo joroque ĩ, yʉ jowĩ.

2 Bairi yʉ yaʉ, Timoteo, yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ mʉ caãnoi, mʉ quetibʉjʉ woajoʉ yʉ átiya ati carta mena. Tunu bairoa marĩ Pacʉ Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroare, bairi ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cʉtaje cʉ̃ãrẽ cʉ̃ jonemoáto mʉrẽ.

Dar testimonio de Cristo

3 Yʉ pʉame Diore yʉ cajẽnirõ cãrõ, mʉrẽ yʉ tʉ̃goñanucũña. Bairo mʉrẽ tʉ̃goñarĩ yua, tocãnacãnia Diopʉre jẽnibojari, “Yʉ mena mʉ ñumajũcõãña,” cʉ̃ ñi jẽninucũña. Cʉ̃, Diore, yʉ pʉame caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni tʉ̃goñarĩqũẽ mena yʉ ñicʉ̃jãã ãnanarẽã bairo tocãnacãnia cʉ̃ yʉ jẽninucũña.

4 Tunu bairoa, Timoteo, mʉrẽ yʉ caáweyoro ĩñarĩ otirique mena bʉtioro mʉ cayapapuariquere tocãnacãnia yʉ tʉ̃goñanucũña. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ yua, tãmurĩã mʉrẽ ñiñaʉ áganucũña, mʉ mena caroaro ʉseanirõ tunu yʉ caãniparore bairo ĩ.

5 Merẽ caroaro ĩtoricaro mano cariape Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarijere yʉ masĩña. Mʉ jʉ̃goyere mai mʉ ñicõ Loida, mʉ paco Eunice cʉ̃ã Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã majũ nijʉ̃goyupa. Bairi yʉ pʉame narẽã bairo cariapea Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarijere yʉ masĩcõã ninucũña.

6 Bairi atore bairo mʉrẽ yʉ átirotiya: Mʉ rʉpoa bui yʉ wãmorĩrẽ mʉ yʉ cañigãpeorica watoa caroa mʉ caátimasĩpeere Dios cʉ̃ cajoriquere nemojãñurõ to bʉtio joroque átiãnijʉ̃goyecʉsa.

7 Mai, Dios pʉame cʉ̃ Yeri Espíritu Santo marĩ tʉ̃goña uwio joroque caácʉ meerẽ marĩ jowĩ. Cʉ̃ Yeri Espíritu Santo nocãrõ catutuaʉ majũ roquere marĩ jowĩ. Ãmeo mairĩqũẽ, caroaro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ cajoʉ majũrẽ marĩ jowĩ Dios.

8 Torecʉ, Timoteo, marĩ Quetiupaʉ yaye macããjẽrẽ na quetibʉjʉboboeticõãña camasãrẽ. Tunu bairoa cʉ̃ yaye quetire yʉ caquetibʉjʉbojarije jʉ̃gori ato presopʉ yʉ caãnie cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñaboboeticõãña. Atore bairo pʉame roque ásа: Nocãrõ tʉ̃goñatutuawẽpʉ̃rĩqũẽ Dios mʉ cʉ̃ cajorije mena tʉ̃goñatutuari, camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire mʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori popiye mʉ cabairijere cariapea tʉ̃goñanetõcõãña.

9 Dios pʉame roque merẽ cʉ̃ canetõrĩcãrã marĩ ãniña. Bairo marĩ netõrĩ yua, cʉ̃ yarã caroarã caãniparã majũ marĩ beseyupi. Marĩ caroaro marĩ caátie jʉ̃gori mee, cʉ̃ pʉame jĩcã nʉgõã caãnijʉ̃goripaʉpʉa cʉ̃ cabojʉ̃goricaro jʉ̃gori marĩ beseyupi. Tunu bairoa Jesucristo jʉ̃gori bʉtioro marĩ mairĩ, marĩ beseyupi. Merẽ ati ʉmʉrecóo caãniparo jʉ̃goyepʉa marĩrẽ camaijʉ̃goricʉ niñami Dios.

10 Bairi ãmerẽ marĩrẽ canetõpaʉ Jesucristore marĩ tʉpʉ cʉ̃ cajorique jʉ̃gori cariapea marĩ cʉ̃ camairĩjẽrẽ marĩ masĩõ joroque átiyami Dios. Cʉ̃, Jesucristo pʉame marĩ cʉ̃ yarã roro peeropʉ marĩ cayasibujiopeere marĩ netõñupĩ. Bairo átiri yua, “Yʉ mena catʉ̃goñatutuarã yʉ Pacʉ Dios mena nicõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa,” ĩ, caroa quetire marĩ quetibʉjʉgʉ asúpi

Jesús ati yepapʉre. Cariaricarãrẽ bairo caãna marĩ caãnimiatacʉãrẽ, caroaro cabusuropʉ caãna majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

11 Torecʉ, Dios pʉame roque atie nipetirije cʉ̃ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ roticũwĩ camasãrẽ. Bairo camasãrẽ yʉ quetibʉjʉ rotijori yua, cʉ̃ yaʉ apóstol majũ yʉ cũwĩ.

12 Tore bairo yʉre Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ jʉ̃gori ãmerẽ roro popiye ato preso jorica wiipʉ yʉ tãmʉoña. Bairo roro popiye tãmʉomicʉãã, tie mena yʉ tʉ̃goñaboboetiya. Merẽ cariapea yʉ masĩcõãña Jesucristo mena yʉ catʉ̃goñatutua jʉ̃goriquere. Jesucristo cariapea catutuaʉ majũ niñami. Bairi cʉ̃ yaye queti yʉre cʉ̃ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ to ãnicõã ninucũõ joroque átigʉmi nemo ati yepapʉ cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉpʉ. Tiere caãnorẽ bairo cariape majũã yʉ masĩcõãña.

13 Bairi mʉ pʉame caroa queti mʉ yʉ caquetibʉjʉriquere bairo cariape áticõã ninucũña. Jesucristo mena tʉ̃goñatutuaya. Jesucristo mena jĩcãrõ marĩ caãnimasĩrĩjẽ jʉ̃gori marĩ caãmeomaiãnie mena camasãrẽ na maiãninucũña.

14 Tunu bairoa Espíritu Santo marĩrẽ cajʉátipaʉ, cʉ̃ cajoricʉ cʉ̃ catutuarije mena caroa buerique macããjẽ Dios mʉ cʉ̃ cajoriquere quetibʉjʉ ãnijãnaeticõãña. Tie quetire tʉ̃goʉsajãnaeticõãña.

15 Tunu atie apeyera merẽ mʉ masĩña: Nipetiro Asia yepa macããna yʉ mena atopʉ caatána marĩ yarã yʉ tunuweyo peticoámá. Bairi na mena macããna Figelo, apei Hermógenejããpʉ cʉ̃ã yʉre tunuweyocoámá.

16 Apei Onesíforo roque capee majũ yʉ yeri tʉ̃goña ʉseanio joroque ámi preso jorica wiipʉ yʉ cʉ̃ caĩñaʉetanucũrĩjẽ jʉ̃gori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipʉ yʉ caãnie cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñaboboricaro mano yʉre ĩñaʉ etanucũwĩ. Yʉ pʉame tiere tʉ̃goñarĩ, “Marĩ Quetiupaʉ bʉtioro cʉ̃ ya poa macããna cʉ̃ãrẽ qũĩñamaiáto,” ñinucũña.

17 Tunu bairoa Onesíforo yʉ cabairijere tʉ̃goñaboboricaro ũnorẽã, Roma cʉ̃ caetari rʉ̃mʉ caãno yoaro coteri mee, yerijãrĩcãrõ mano yʉre macãñesẽãñupĩ Romapʉre. Bairo yʉ macãmajũcõãrĩ yua, yʉ bócaripʉ yʉ macãjãnawĩ.

18 Torecʉ, Jesucristo nemo ati yepapʉ cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno, marĩ Quetiupaʉ cʉ̃rẽ ĩñamairĩ caroa majũ cʉ̃ yaye macããjẽrẽ cʉ̃ cʉ̃ joáto. Efesopʉ marĩ caãno, bʉtioro majũ marĩ jʉátinemowĩ Onesíforo. Tiere caroaro merẽ mʉ masĩña.

2

Un buen soldado de Jesucristo

1 Bairi, Timoteo, yʉ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃, mʉ pʉame, mʉ caátiãnimasĩpee Jesucristo mʉrẽ cʉ̃ cajorique nipetirije mena tutuaro quetibʉjʉ ãninucũña camasãrẽ.

2 Torecʉ, mʉ pʉame capããrã na catʉ̃goropʉ yʉ caquetibʉjʉrique mʉ catʉ̃goriquere noa ũna aperã caʉ̃mʉa caroaro caátiãnarẽ na quetibʉjʉnetõña. Bairo na mʉ caquetibʉjʉnetõrõ, na pʉame cʉ̃ã aperãrẽ na quetibʉjʉnutuagarãma tie quetire.

3 Jĩcãʉ̃ soldau popiye cʉ̃ wapana jʉ̃gori tãmʉomicʉãã, cʉ̃ cabairijere nʉcãnetõcõãñami. Torea bairo mʉ cʉ̃ã Jesucristo yaʉ soldau cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ yaye queti jʉ̃gori popiye mʉ catãmʉonucũrĩjẽrẽ nʉcãnetõcõãña.

4 Jĩcãʉ̃ soldau caãcʉ̃ cʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ carotirore bairo jeto jĩcãrõ tʉ̃ni átinucũñami. Bairo caácʉ ãnirĩ, aperã soldaua caãmerã camasã mena ãnirĩ narẽ bairo átiãmerĩnucũñami, cʉ̃ quetiupaʉ cʉ̃ caĩñajesoparore bairo ĩ. Tore bairo mʉ cʉ̃ã Jesucristo yaʉ soldaure bairo caácʉ ãnirĩ cʉ̃ carotirore bairo jeto átiãña, mʉrẽ qũĩñajeso joroque ĩ.

5 Torea bairo eperi majõcʉ cʉ̃ã, caroaro cʉ̃ caeperije wapa cʉ̃ na cajopeere
ñemasĩẽtĩñami, caroaro eperique macããjẽ carotirore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃
caátipeyojĩãtieticõãta.
6 Tunu bairoa jĩcãʉ̃ cʉ̃ wesere capaanucũʉ̃, cʉ̃ roque caãnijʉ̃goro cʉ̃ yaye cʉ̃
caoterique cabʉtiro rída jemasĩñami.
7 Timoteo, atie mʉrẽ ĩcõñarĩ, mʉ yʉ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya.
Tie mʉ yʉ caquetibʉjʉrijere marĩ Quetiupaʉ roque caroaro mʉ tʉ̃goãmewiyo
masĩõ joroque mʉ átigʉmi.
8 Timoteo, atie Jesucristo cʉ̃ cabairiquere masiritieticõãña: David ãnacʉ̃
pãrãmi majũ marĩrẽã bairo caãcʉ̃ ãñupĩ Jesucristo. Bairo caãcʉ̃ nimicʉ̃ã, Diore
bairo cʉ̃ caãnierẽ marĩ masĩõgʉ pajĩãecori bero cati tunucoasupi tunu. Yʉ
pʉame tie camasãrẽ cʉ̃ canetõrĩqũẽ quetirea yʉ quetibʉjʉnucũña camasãrẽ.
9 Tie quetire camasãrẽ yʉ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori roro popiye yʉ
tãmʉonucũña. Tunu bairoa roro majũ caátimajũcõãrĩcʉ̃rẽ bairo ato preso
jorica wiipʉre ãpõãwẽ mena jiyaricʉ yʉ ãniña. Bairo yʉ cabaimiatacʉ̃ãrẽ,
Dios yaye caroa queti pʉamerẽ ñamʉ ũcʉ̃ yasio masĩẽcʉ̃mi. Nipetiropʉ
jesapeticoagaro.
10 Bairi yʉ pʉame, Dios yarã cʉ̃ cabesericarã caroaro na caãnipeere ĩ, roro
popiye yʉ tãmʉonucũña. Na cʉ̃ã yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero yua, nocãrõ
caroaropʉ netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jʉ̃gori na cacʉ̃goparore
bairo ĩ, bʉtioro yʉ quetibʉjʉnucũña.
11 Atie caãnorẽ bairo cariape niña:
Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari cʉ̃ yaye quetire marĩ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori
marĩrẽ na capajĩãrocaata,
Jesucristo cʉ̃ cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cʉ̃ã marĩ catitunucoagarã, ri-
amirãcʉ̃ã yua.
12 Ati ʉmʉrecóopʉre popiye marĩ catãmʉoatacʉ̃ãrẽ, Jesucristo cʉ̃ caroti-
masĩrĩpaʉre caãniparã majũ marĩ ãnigarã.
Apeyera Jesucristore masĩmirãcʉ̃ã, marĩ caĩtoata, cʉ̃ cʉ̃ã marĩrẽ masĩẽtĩgʉmi.
13 Cʉ̃rẽ boetiri, cʉ̃ caborore bairo marĩ cabaiepatacʉ̃ãrẽ, cʉ̃ roque tocãnacã
rʉ̃mʉa cañuʉ nicõã ninucũgʉmi.
Cʉ̃ roque cariape caĩ majũ ãnirĩ cʉ̃ majũã ĩtomasĩẽtĩñami.

Un trabajador aprobado

14 Timoteo, atiere na mʉ quetibʉjʉnemowã. Bairo na quetibʉjʉnemorĩ,
atore bairo na mʉ átirotiwa Dios cʉ̃ caĩñajoro: Cabʉgoro macããjẽ bʉsʉrica
risero macããjẽ ũnie mena tocãrõã na ãmeo bʉsʉrique netõjãnacõãto. Tie ũnie
ãmeo bʉsʉrique netõrĩqũẽ cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie majũ niña.
Tie na cabʉsʉrijere noa ũna catʉ̃gori majã pʉamerẽ roro na tʉ̃gomawijiao
joroque caátie ũnie majũ niña.
15 Jĩcãʉ̃ paabojari majõcʉ nipetiro átijĩãtipetiri, cʉ̃ quetiupaʉre cʉ̃ caetarore
bairo mʉ cʉ̃ã nipetiro caroaro átijĩãtipetiya Dios cʉ̃ caĩñajoropʉ yua. Tore bairo
caroaro áticõã ninucũña ñe ũnie jʉ̃gori Dios mena mʉ catʉ̃goñaboboetiparore
bairo. Cʉ̃ yaye caroa quetibʉjʉriquere jĩcãrõ tʉ̃ni quetibʉjʉcõãña camasãrẽ.
16 Timoteo, mʉ roque aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie
bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na caãmeobʉsʉrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rʉ̃mʉ
ũno tʉ̃gopeoeticõãña. Tie ũnierẽ cabʉsʉpainucũrã nemojãñurõ Diore cʉ̃
tʉ̃goʉsajãnarĩ, carorije macããjẽ pʉamerẽ jõpʉame átijʉ̃gonutuayama.
17 Tunu bairoa na yaye na cabuenucũrĩjẽ pʉame riaye gangrena ca-
masãrẽ carupaʉ ʉgarijere bairo cañuetie majũ ninucũña. Tore bairo tãmʉorã
baiyama Himeneo, apei Filetojãã pʉame yua.

18 Bairo na pʉame cariape quetire tʉgoʉsajãnarĩ, ricaati tʉgomawijiarã
baiyama. Tore bairo tʉgomawijiari yua, “Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ
cʉ̃ cacatiobujiorica rʉ̃mʉ netõcoasupa,” ĩ quetibʉjʉnucũñama. Bairo
na caĩquetibʉjʉrije mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na
catʉgoñatutuarijere na átimawijiorã átiyama.
19 Tore bairo na caátimiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame roque wii qũẽnorã, ʉtãpãĩ na
cacũjʉgomajũrĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cũñupĩ. Bairi torea bairo cʉ̃
ya tutipʉ cariapea ĩ woatuyupa: “Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ yarã cariapea caãnarẽ na
masĩcõãñami.” Aperopʉ cʉ̃ãrẽ bairo ĩ woatuyupa: “Tocãnacãʉ̃pʉa, ‘Dios yarã
jãã ãniña,’ caĩrã carorije átaje macããjẽrẽ na jãnacõãto,” ĩ woatuyupa ti tutipʉ.
20 Ape wãme ĩrĩcãrõ pʉamata, jĩcã wii capairi wiipʉre oro, o plata mena
na caqũẽnorĩqũẽ jeto mee, jotʉʉ niña. Ape wãme, ríi, bairi yucʉ mena na
caqũẽnorĩcãrʉri cʉ̃ã ninucũña. Jĩcãrʉ jotʉ bose rʉ̃mʉ macããrʉ majũ niña.
Aperʉ pʉame cabʉgoro macããrʉ, tocãnacã rʉ̃mʉa na cacʉ̃gorirʉ ninucũña.
21 Torea bairo marĩ cʉ̃ã tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ marĩ
caápericõãta, oro, o plata jotʉre bairo caãna majũ marĩ tuagarã. Tore bairo
marĩ caãmata, marĩ Quetiupaʉ caãnimajũrĩjẽ cʉ̃ caátigarijere caátibojaparã
majũ marĩ tuagarã.
22 Torecʉ, mʉ roque aperã cawãmarã roro na rupaʉ caborore bairo na
caátie ũnierẽ di rʉ̃mʉ átiga tʉgoñaeticõãña. Atore bairo pʉame ásа: Caroaro
cariape átiãnajẽ cʉsa. Jesucristo mena tʉgoñatutuacõã ninucũña. Diore, bairi
aperã camasã cʉ̃ãrẽ na maicõã ninucũña. Dios yarã caroarã ñe ũnie na yeripʉ
carorije mána caãna mena caroaro yerijõrõã nicõã ninucũña.
23 Aperã cabʉgoro macããjẽ dope caátiãmanie bʉsʉriquere quetibʉjʉgari na
caãmeobʉsʉrique netõnucũrĩjẽ ũnierẽ di rʉ̃mʉ ũno tʉgopeoeticõãña. Tie ũnie
pʉame marĩ ãmeo teeo joroque caátie niña. Tiere merẽ caroaro mʉ masĩña.
24 Bairi marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotirijere capaabojari majõcʉ cʉ̃ yaʉ caãcʉ̃
pʉame aperã mena roro caãmeo bʉsʉrique netõñesẽãpaʉ ũcʉ̃ mee niñami.
Bairo pʉame roque cʉ̃ caáto ñuña: Nipetiro mena caroaro caátiãnimasĩ niñami.
Tunu bairoa camasãrẽ caroaro caquetibʉjʉ ãmoqũẽmasĩ niñami. Tunu bairoa
camasãrẽ yerijõrõ Dios yaye quetire caquetibʉjʉmasĩ ñuñami.
25 Tunu bairoa aperã cabotiorã cʉ̃ãrẽ yeri ñurĩqũẽ mena cabeyomasĩ ũcʉ̃
cʉ̃ caãno ñuña. Cʉ̃ pʉame, “Roro na caátiere tʉgoñawasoari, cariape quetire
tʉgori bero Dios pʉamerẽ tʉgoʉsabujiorãma,” ĩ, tore bairo caroaro mena cʉ̃
caquetibʉjʉro ñuña.
26 Tore bairo cʉ̃ caquetibʉjʉmasĩata yua, wãtĩ roro na cʉ̃ caĩtorijere
tʉgoñamasacatigarãma. Bairo tʉgoñamasacatiri yua, roro wãtĩ narẽ cʉ̃ caboro
cʉ̃ caátiãniganucũrĩjẽrẽ átiecoetigarãma.

3

Cómo será la gente en los tiempos últimos

1 Apeyera, Timoteo, ati ʉmʉrecóo caãnitʉsari yʉtea caãnorẽ camasã Dios
yarã popiye tãmʉogarãma.
2 Ti yʉtea caãnorẽ camasã cañuena nigarãma. Jĩcããrã na majũ na caborore
bairo jeto átiãniganucũgarãma. Tunu bairoa cadinero ʉgaripea pairã ni-
garãma. “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” caĩtʉgoñarã nigarãma. “Jãã
jeto camasĩmajũrã jãã ãniña,” ĩrãrẽ bairo catʉgoñarĩqũẽcʉna nigarãma. Diore
cʉ̃ baibotiori roro cabʉsʉpairã nigarãma. Aperã na pacʉa cʉ̃ãrẽ cayʉena,
cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, “Jãã mena mʉ ñujãñuña,” di rʉ̃mʉ ũno
caĩẽna nigarãma. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique cʉ̃ãrẽ di rʉ̃mʉ
nʉcʉ̃bʉgoro ĩñaetigarãma.

3 Tunu bairoa di rũmʉ ũno bopacooro cabopacarãrẽ catʉgoñaena ninucũgarãma. Aperã roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cʉã roro na rupaʉ caborore bairo jeto na caátiganucũrĩjẽrẽ catʉgoña ẽñotamasĩẽna nigarãma. Tunu bairoa aperã tʉgoñamairĩcãrõ mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na pʉame nipetiro caroa macããjẽrẽ caboena majũ ninucũgarãma.
4 Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcʉã, roro bʉsʉjã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ. Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ pairo roro na caátie mena nimirãcʉã, “Caroa macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña,” ĩ tʉgoña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ tʉgoʉsari bero, cʉ mena tʉgoñatutuaricaro ũnorẽã, na majũ rupaʉ caborore bairo na caátigarije pʉame jetore bʉtioro ʉgaripeari átiãniganucũgarãma.
5 Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, mʉnana. Bairo Dios yaye cʉ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcʉã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tʉni na yeri mena átiãnimasĩẽtĩnucũgarãma.

Na ũnarẽ, Timoteo, mʉ roque na ĩtoecoeticõãña.
6 Na ũna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiiripʉ cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wiiripʉ jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tʉgoñatutuaena roro caátipairãrẽ na ĩtoepenucũñama. Bairo ĩtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupaʉ caborore bairo yua.
7 Bairi tunu na ũna di rũmʉ ũno rʉsaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcʉã, di rũmʉ ũno cariape macããjẽrẽ tʉgojĩãti peyoetaetinucũñama.
8 Camasĩrĩ majã cũmua ũna Janes, apei Jambres cawãmecʉna Moisés ãnacʉrẽ cʉ boena, cʉ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cʉ áti ĩñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cʉã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caʉmʉa catʉgoñarĩqũẽ mána catʉgoñamasĩẽna niñama. Dios mena catʉgoñatutuajãnarĩcãrã majũ niñama.
9 Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama catʉgoñamasĩẽna majũ na caãnierẽ. Tirũmʉpʉ caãnana Janes, apei Jambrejãã, Moisés ãnacʉrẽ caboetanarẽã bairo roro na cabairijere merẽ masĩcõãñama camasã. Bairi di rũmʉ ũno nemojãñurõ camasãrẽ na ĩtonemonutua áperigarãma yua.

El último encargo de Pablo a Timoteo

10 Timoteo, mʉ roque caroaro cariape yʉ caátirotirore bairo yʉ cabuerijere mʉ átiãninucũña. Yʉrea bairo ati wãmerĩrẽ caroaro mʉ átiãninucũña: Yʉrea bairo caroaro mʉ átajecʉti ãnimasĩña. Yʉrea bairo mʉ cʉã yʉ caátiãnipeere mʉ tʉgoñanucũña. Mʉ cʉã yʉrea bairo Dios mena mʉ tʉgoñatutuaya. Camasã roro popiye mʉ tãmʉo joroque na caátimiatacʉãrẽ, caroaro yerijõrõ yʉrea bairo mʉ tʉgoñanetõcõã ninucũña. Camasã aperã cʉãrẽ caroaro yʉrea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa yʉrea bairo popiye tãmʉonucũmicʉã, mʉ yeri tʉgoñatutuajãñuña.
11 Roro mʉrẽ pajĩãgarã, o tocãnacã wãmerẽ roro popiye tãmʉomicʉã, mʉ nʉcãnetõcõãnucũña. Yʉ yaʉ, merẽ caroaro mʉ masĩña roro majũ Antioquía, Iconio, bairi Listra yʉ catãmʉorĩqũẽrẽ. Roro majũ Jesucristo yaye queti jʉgori yʉ pajĩãgawã to macããna. Roro majũ popiye yʉ tãmʉowʉ. Bairo roro popiye yʉ catãmʉomiatacʉãrẽ, marĩ Quetiupaʉ pʉame tie nipetirijere yʉ jʉátinemowĩ.
12 Bairãpʉa, merẽ marĩ masĩña: Nipetiro Jesucristo cʉ caborore bairo caroaro caátiãnigarã, tocãnacãʉpʉa roro popiye áti ecogarãma, aperã jʉgori.
13 Aperã carorã cañuena, aperã caĩtopairã roque nemojãñurõ jõpʉame carorije macããjẽrẽ átinutuagarãma. Aperãrẽ roro na ĩtoepemirãcʉã, na cʉã roro ĩtoecogarãma na yaye wapa yua.

14 Timoteo, mʉ pʉame roque tie ũnie ápeia, caroa wãme jetore tocãnacã rʉ̃mʉa áticõã ninucũña mʉrẽ yʉ cabuerique mena. Merẽ tie queti, “Cariape majũã niña tie quetibʉjʉrique,” ĩrĩ caroaro mʉ tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Mʉrẽ tie quetire cabuericarã cʉ̃ãrẽ cariapea mʉ masĩña.
15 Tunu bairoa merẽ caroaro mʉ masĩña cawĩmaʉacã ãcʉ̃pʉ̃na, Dios yaye macããjẽ caroa quetire mʉ camasĩjʉ̃gorique. Bairi mʉ pʉame nemojãñurõ buecõã ninucũña. Bairo tie quetire nemojãñurõ bueri caroaro mʉ caátiãmata, Jesucristo mena mʉ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mʉ netõmasĩgʉ.
16 Nipetiro Dios ya tuti macããjẽ woaturique Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori na cawoaturique niña. Bairi tie buerique marĩrẽ cajʉátiere bairo ñujãñuña. Aperãrẽ tiere bueata, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori aperãrẽ beyogʉ, marĩ cabueata cʉ̃ãrẽ, ñujãñuña. Tie mena jʉ̃gori caroaro cariape na caãnimasĩpeere bori, narẽ marĩ cabueata, tie queti ñumajũcõãña.
17 Tore bairo marĩ cabueata yua, Dios yaʉ caãcʉ̃ pʉame tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátijĩãtimasĩpeyoʉ majũ tuagʉmi.

4

1 Jesucristo, catʉsari yʉtea caãno quetiupaʉ reyre bairo atígʉmi tunu, nipetiro ati yepa macããna camasã cariaricarã, cacatirã cʉ̃ãrẽ na ĩñabesei acʉ́ yua. Bairo caatípaʉ, Jesucristo, bairi cʉ̃ pacʉ Dios mena cʉ̃ caĩñajoropʉ atore bairo bʉtioro mʉrẽ yʉ átirotiya.
2 Caroa queti Dios yayere bʉtioro na quetibʉjʉya camasãrẽ. Tunu bairoa noa ũna caroaro catʉ̃gorã, o catʉ̃gogaena na caãmata cʉ̃ãrẽ, tocãnacãnia na mʉ quetibʉjʉnucũwã, tore bairo mʉ caquetibʉjʉrije to cañuata yua. “Cariape quetibʉjʉyami Timoteo,” na ĩ tʉ̃go joroque caroaro na quetibʉjʉya camasãrẽ. Tunu bairoa tutuaro mena noa ũna cabotiorãrẽ na mʉ caquetibʉjʉpee caãmata, tutuaro mena na mʉ quetibʉjʉgʉ. Nemojãñurõ Dios yarã cʉ̃ mena na tʉ̃goñatutuao joroque na quetibʉjʉri na jʉátinemoña. Caroaro yerijõrõ tʉ̃goñarĩqũẽ mena nʉcʉ̃bʉgoroa na quetibʉjʉya camasã to macããnarẽ.
3 Jĩcã yʉtea etagaro tocãrõã camasã caroa queti Dios yayere boetiri na catʉ̃gogaeti yʉtea. Noa ũna aperã, na rupaʉ caborore bairo jeto ricaati cabueri majã, camasã na catʉ̃gojesorije ũnie jetore cabuerã pʉamerẽ na macãgarãma. Na rupaʉ caborore bairo na caátigarije macããjẽ, na catʉ̃gojesorijere cabuerã pʉamerẽ na tʉ̃goʉsajʉ̃gogarãma.
4 Dios yaye macããjẽ pʉamerẽ yua boetigarãma. Carorije quetibʉjʉrique tocãnacã wãme pʉamerẽ tʉ̃gopeogarãma.
5 Bairo na ũna na cabaimiatacʉ̃ãrẽ, mʉ pʉame roque caroaro majũ caroa wãmerẽ áticõã ninucũña. Roro popiye tãmʉomicʉ̃ã, nʉcãnetõcõã ninucũña. Dios yaye queti camasãrẽ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ queti pʉamerẽ tocãnacã rʉ̃mʉa quetibʉjʉcõã ninucũña. Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni átipeyocõã ninucũña mʉ paarique macããjẽrẽ.
6 Yʉ pʉame Jesucristo yaye yʉ caátiãnie jʉ̃gori yʉ cayasipa rʉ̃mʉ merẽ cõñarõ baiya. Merẽ Dios tʉpʉ ãniágʉ, cʉ̃ yʉ cariabojapee etaro baiya.
7 Jesucristo yʉ cʉ̃ cabueroticũrĩqũẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparo peticõãña. Ãmeo qũẽĩrẽ bairo tutuaro caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparoya. Tunu bairoa epei caatʉri majõcʉ jĩcãrõ tʉ̃ni átiri, cʉ̃ caatʉyaparo etarore bairo yʉ cʉ̃ã Jesucristo mena jĩcãrõ tʉ̃ni yʉ átiyaparo petietaya merẽ.
8 Bairi ãmerẽ yua, yʉre Dios cʉ̃ cajopee caãnorẽã bairo ʉmʉrecóopʉre corona pesarica beto yʉ ãnicotero bairo merẽ. Marĩ Quetiupaʉ camasãrẽ caĩñabesei cañuʉ majũ ti beto pesarica betore yʉ jogʉmi cʉ̃ cacõrĩcã rʉ̃mʉ caetaro. Yʉ jeto merẽ jogʉmi baipʉa. Nipetiro cʉ̃rẽ mairĩqũẽ mena ati yepapʉ cʉ̃ catunuatóre caboocoteãna cʉ̃ãrẽ na jomajũcõãgʉmi.

Instrucciones personales

9 Yu yau, Timoteo, mu cabooata, dope bairo mu caatímasĩrõ cãrõ átiri, yure miñau atímajũcõãwã.
10 Demas puame ati umurecóo macããjẽrẽ butioro cabonetõũ ãnirĩ yu awey-ocoámí. Tesalónica macãpu acoámí. Apei Crescente puame roquere Galacia yepapu cũ yu jowu. Apei Tito puame cũãrẽ Dalmacia yepapu cũ yu jowu.
11 Jĩcãũã, Lucas jeto yu mena niñami. Bairi Marcore cũ mu macãwã. Cũ roquere cũ mu piiapá ato mu caatí rũmu caãno. Ape watoara cũ puame yu juátibujioumi ato yu capaãno yu paariquere.
12 Apei marĩ yau Tíquico puamerã Efeso macãpu cũ yu jowu. Topu ãcũmi.
13 Apeyera atopu acú, yu jutiro cayoaro, Troas macã yu cacũrĩcãrõrẽ yu mu neatíbojawa. Carpo ya wiipu yu cũwũ tore. Apeye yu papera tutiri cũãrẽ mu jeatíbojawa. Papera pergamino pũũrĩ roquere mu cũẽpã. Mu jeatímajũcõãwã.
14 Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũũ puame roro majũ yu átinucũñami. Yure caroaro nucũbugoetiyami. Bairi marĩ Quetiupau puame cũ caátaje cãrõ qũĩñacõñarĩ qũĩñabesegumi cũ yaye wapa.
15 Bairi mu puame cũrẽ cũ uwiya. Roro mu tãmuo joroque mu átiremi. Cũ puame yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetibujunucũrĩjẽ Dios yaye caroa quetire caboecu majũ catuaricu niñami.
16 Caĩñabeseri majã carotimasĩrã ture yu cabusuqũẽnou etari watoare jĩcãũ majũã yu ãmu. Noa ũna yu jubusunemoema, quetiuparã carotimasĩrãtu yu caetajũgorore. Nipetiro yu mena caãnimiatana yu aweyopeticoámá. Tie na cabairique jũgori marĩ yarãrẽ Dios puame popiye na baio joroque na cũ ápericõãto.
17 Bairo marĩ yarã yure na cajuáperimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau roque yu juátimajũcõãwĩ. Yeri tũgoñatutuarique majũrẽ yu jowĩ. Bairo yeri tũgoñatutuarique yu cũ cajoro jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na yu quetibujumasĩõ joroque yu ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cũ yaye quetire na yu caquetibujuro bero, tiere na tũgopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri yu netõwĩ marĩ Quetiupau puame, macãnucũ yaiare bairo cauwiorã caãna quetiuparã roro yure na caátibujiopeere yua.
18 Bairi tunu ato jũgoye cũãrẽ nipetiro roro yu catãmuopeere yu juátinemocõã ninucũgumi Dios. Bairo yu netõrĩ yua, cũ carotimasĩrĩpau umurecóopu caãnipau majũ yu tuao joroque yu átigumi. ¡Bairi cũ jetorea cũ caasiyarije caroa cũ catutuãnie to ãnicõã ninucũáto tocãnacã rũmua! Bairoa to baiáto.

Saludos y bendición final

19 Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cũãrẽ yu ñurotijoya.
20 Apei Erasto cawãmecucu puame Corinto macãpu tuawĩ. Trófimo puamerã Mileto macãpu cariaure cũ yu atíweyowu.
21 Timoteo, tãmurĩ jãñurõã mu apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jũgoyea mu apá atopure. Murẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi marĩ yarã nipetiro ñubueri majã cũã mu ñurotijoyama.
22 Bairi yua, marĩ Quetiupau Jesucristo murẽ cũ juáticõã ninucũãmarõ. Bairi Dios cũã nocãrõ caroa cũ yaye macããjẽrẽ mujãã nipetirore cũ jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

Carta de San Pablo a TITO

Saludo

1 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ Diore paabojari majõcʉ ãnirĩ Jesucristo camasãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoʉ apóstol majũ yʉ ãniña. Dios cʉ̃ cabesericarã cʉ̃ yarãrẽ na quetibʉjʉ yʉ átiya cʉ̃ yaye quetire, tie cariape macããjẽrẽ tʉ̃gori bero yua, cʉ̃ mena caroaro na catʉ̃goñatutuaparore bairo ĩ.

2 Bairo tie mena tʉ̃goñatutuari yua, yeri capetietie na cacʉ̃gopee cʉ̃ãrẽ cariapea tʉ̃goñacotegarãma. Mai, Dios cariape caĩ pʉame ati ʉmʉrecóo caãniparo jʉ̃goyepʉa, "Yʉ pũnaa caãniparãrẽ yeri capetietiere na yʉ jogʉ," ĩ jʉ̃goyeticũñañupĩ.

3 Bairi ãmerẽ yua, cʉ̃ ya yʉtea, cʉ̃ caĩcõñarĩcã yʉtea caetaro ĩñarĩ, Dios marĩrẽ canetõõʉ̃ majũ, cʉ̃ yaye quetire marĩ masĩõñami. Bairo tie quetire masĩõrĩ, yʉ quetibʉjʉ rotijomajũcõãwĩ yua.

4 Mʉ, Tito, yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gori bero yʉrea bairo mʉ cʉ̃ã Dios mena catʉ̃goñatutuaʉ, yʉ baire bairo caãcʉ̃rẽ mʉ yʉ woajoya ati cartare. Bairi ñiña: Marĩ Pacʉ Dios, cʉ̃ macʉ̃ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caroa yericʉtaje, ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cʉtajere mʉ cʉ̃ jonemoáto, ñiña.

El trabajo de Tito en Creta

5 Creta cawãmecʉti poa yucʉpoapʉ mʉ yʉ cũwʉ̃. Bairo mʉ cũrĩ, paarique yʉ caátipee carʉsarijere mʉ yʉ átipeyorotiwʉ. Tunu bairoa, "Ñubueri majã quetiuparã rona cabʉtoare na mʉ besewa tocãnacã macãã macããnarẽ caquetibʉjʉparãrẽ," mʉ ñicũwʉ̃.

6 Mai, na, cabʉtoa camasĩrã pʉame caroaro ñe ũnie roro na caátie jʉ̃gori aperã na cabʉsʉpaiena ũnarẽ na mʉ besegʉ. Tocãnacãʉ̃pʉa jĩcãõ jeto canʉmocʉna ũnarẽ na mʉ besegʉ. Bairi na pũnaa ũna cʉ̃ã Jesucristore catʉ̃goʉsarã, ñe ũnie roro na caátie, o na caasiapairije jʉ̃gori na cabʉsʉjãrã ũna mee na ãmarõ.

7 Bairi ñubueri majãrẽ cajʉ̃goñubuejʉ̃goʉre bairo catuaʉ pʉame, na ñubueri majãrẽ Dios cʉ̃ carotirije cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉ majũ niñami. Torecʉ, cʉ̃ ũcʉ̃ pʉame caroaro átajere caácʉ, rorije caápei ũcʉ̃ cʉ̃ caãno ñuña. Caroarã ũnarẽ na marĩ boya. Catʉ̃gomasĩẽna, uwarãrẽ bairo caãnarẽ na marĩ boetiya. Tunu bairo eticũmurĩ caãmeo qũẽpairã ũna cʉ̃ãrẽ na marĩ boetiya. Tunu apeyera roro átiri cawapatarã ũna cʉ̃ãrẽ na marĩ boetiya. Bairi na ũnarẽ na mʉ beseetigʉ.

8 Bairo pʉame caãna roque ñuñama: Tocãnacãnia aperã caetarãrẽ caroaro mena na bocári na ya wiipʉ caqũẽnorã ñuñama. Bairi na ũcʉ̃ pʉame caʉ̃mʉ caroa macããjẽrẽ caácʉ, nʉcʉ̃bʉgoro mena caãcʉ̃ cañuʉ niñami. Bairi Dios cʉ̃ caĩñajoro, cʉ̃ caborore bairo jeto caácʉ ñe ũnie roro caápei nigʉmi.

9 Bairi tunu cariape macããjẽ jãã caquetibʉjʉriquere cariape cʉ̃ catʉ̃goʉsaro ñuña. Bairo cariape tiere tʉ̃gori yua, aperã ñubueri majãrẽ na quetibʉjʉ ʉseanionemogʉmi cariape quetibʉjʉrique mena. Tunu bairoa aperã tiere catʉ̃goʉsagaena ricaati caquetibʉjʉrã cʉ̃ã caroaro cariape cʉ̃ caquetibʉjʉro tʉ̃gori, "Caroaro cariape ĩñami. Cʉ̃ marĩ tʉ̃goroa," ĩ tʉ̃goñagarãma na yeripʉ. Na ũna roquere mʉ cabesero ñuña.

10 To mʉ caãnopʉre capããrã niñama cabaibotiopairã. Na ũna pʉame na rupaʉ macããjẽ yisetariquere, aperã cayiseta mánarẽ na cayiserotiro bʉtioro

bonucũñama. Caroaro tũgoñarĩ mee roro apeye ũnierẽ bʉsʉpainucũñama. Bairo bʉsʉri yua, aperã camasãrẽ roro na ĩtoeperã átiyama.
11 Na ũna caĩtopairãrẽ na caquetibʉjʉrotietipee niña camasãrẽ. Pajũgoro ána átiyama tocãnacãũpʉa camasã caãnarẽ. Tunu bairoa na, camasãrẽ na ĩtori, roro átiwapatarã átiyama. Na ũna caquetibʉjʉrãrẽ boetirotiya.
12 Mai, Creta yucʉpoa macããcũ profeta majõcʉ atore bairo ĩ bʉsʉyupi, to mʉ caãno macããnarẽ: "Creta yucʉpoa macããna caĩtopairã niñama. Macãnucũ macããnarẽ bairo caʉgapacarã, cateeyepairã majũ niñama," cũ caĩcũrĩqũẽrẽ yʉ tũgowʉ.
13 Cariapea ĩñupĩ. Na cabainucũrĩjẽrẽ ĩñarĩna, tore bairo cariape na ĩ, ĩñupĩ. Bairi to macããnarẽ tutuaro mena na quetibʉjʉya. Dios yaye quetire nemojãñurõ caroaro jĩcãrõ tũni na catũgoñatutuamasĩparore bairo ĩ.
14 Tunu bairoa, "Judío majã cariape macããjẽ quetire caboena na majũ na catũgoñarĩjẽ mena na caquetibʉjʉrijere na caátirotinucũrĩjẽ ũnie cũãrẽ camasã tũgoʉsarema," ĩrã, tutuaro mena na ũnarẽ na quetibʉjʉya.
15 Noa ũna caroa macããjẽ átaje jetore caátitũgoñarã na caãmata, nipetirije na caátie, cañurĩjẽ jeto ninucũña. Aperã caroa macããjẽrẽ catũgoñaena Diore catũgoʉsagaena pʉame roque nipetirije carori wãme jetore átiãninucũñama. Na ũna carorije na yeri na catũgoñarĩjẽpʉ pairo caãno jũgori carorije jetore átinucũñama.
16 Bairi tunu, "Diore camasĩrã majũ jãã ãniña," ĩmirãcũã, roro na caátie jũgori Diore camasĩẽnarẽ bairo tuanucũñama. Cabaibotiopairã, aperã yaye na cacũgorije ũnierẽ caĩñaʉgopairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ dise ũnie caroa macããjẽ ũnierẽ petoaca ũno caátijĩãtiena majũ ninucũñama.

2

La sana enseñanza

1 Mʉ roque Tito, camasãrẽ caroaro cariape na mʉ quetibʉjʉgʉ caroa macããjẽ Dios yaye quetire. Dios cũ caborore bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉgʉ.
2 Bairi cabʉtoa camasãrẽ cajũgoñubueparã pʉame cũã caroaro caãna, marĩ caĩñanʉcũbʉgorãrẽ bairo nigarãma. Bairo cariape caána ãnirĩ caroaro mena quetibʉjʉgarãma camasãrẽ. Tunu bairoa caroaro cariape roro átato mano Dios mena tũgoñatutuagarãma. Tunu bairoa Dios narẽ cũ camairĩjẽrẽ masĩrĩ caroaro tutuaro, popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõcõãgarãma.
3 Torea bairo cabʉtoa rõmirĩ cũã nʉcũbʉgorique mena na caãnajẽcʉto yʉ boya. Roro caĩbʉsʉpaicoterã ãnirĩ caeticũmupairãrẽ bairo na caãno yʉ boetiya. Aperã camasã na caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ na na caáti ĩñorõ ñuña.
4 Bairo caroa macããjẽrẽ caáti ĩñorã ãnirĩ aperã cawãmarã rõmirĩ camanapũãcʉnarẽ na manapũã, bairi na pũnaa cũãrẽ na camaipee ũnierẽ na na quetibʉjʉáto.
5 Tunu caroa macããjẽrẽ na caátiãnimasĩpeere na na quetibʉjʉáto. Bairo na caáto, na pʉame ñe ũnie carorijere áperã nigarãma. Na wii macããjẽ, o na pũnaa cũãrẽ caroaro na cotegarãma ñe ũnie rʉsaricaro mano. Camasã cañurã rõmirĩrẽ bairo caãna, na manapũã na caĩrĩjẽrẽ jĩcãrõ tũni caroaro catũgoʉsarã nigarãma.
6 Torea bairo cawãmarã canʉmoa mána cũãrẽ caroaro nʉcũbʉgorique mena na ãnio joroque na quetibʉjʉya.
7 Mʉ majũ cũã aperã camasã, nipetirije mʉ caátiere na caĩñajesopee ũnierẽ na áti ĩñoña. Tunu bairoa narẽ mʉ caquetibʉjʉri rũmʉ caãno, rorije ĩrĩcãrõ mano caroaro nʉcũbʉgorique mena na mʉ quetibʉjʉwa.

8 Caroaro cariape carorije ĩ asuricaro mano na mʉ quetibʉjʉgʉ, aperã cañuena mʉrẽ roro na caáperiparore bairo ĩ. Tunu bairoa caroaro cariape mʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goñabobori, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ roro ĩ bʉsʉgamicʉ̃ã, carorije mʉ caĩrĩjẽrẽ bocaetiri roro mietigʉmi. Bairi roro bʉsʉpaietigarãma yua marĩ caquetibʉjʉrije Dios yaye quetire.

9 Tunu torea bairo caroaro na mʉ quetibʉjʉwa ʉ̃mʉa paacoteri majãrẽ: Na quetiuparã na caĩrõrẽ bairo caroaro na tʉ̃goʉsaáto. Camasã caroaro ãnajẽ cʉtajere bairo cañurã na ãmarõ. Na quetiuparãrẽ tʉ̃goʉsaetiri na caĩrĩjẽrẽ cabʉsʉcãnamupairãrẽ bairo na ãmerĩcõãto.

10 Tunu bairo aperã, na quetiuparã na cacʉ̃gorije ũnierẽ cayajapairã na ãmerĩcõãto. Caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena roque na ãnimajũcõãto. Bairo na yeripʉ na caátiãnimajũcõãta, nipetiro camasã pʉame narẽ ĩñarĩ, Dios marĩrẽ canetõõrĩcʉ̃ yaye quetire, “Caroa majũ niña,” ĩ masĩgarãma.

11 Dios pʉame jĩcã nʉgõã marĩrẽ camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamaijʉ̃goyupi. Bairo marĩ ĩñamairĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ marĩ netõõgayupi cʉ̃ macʉ̃ jʉ̃gori.

12 Tie marĩrẽ Dios cʉ̃ caĩñamaijʉ̃gorique pʉame roro marĩ caátiãninucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroaro átiãnajẽ cʉtaje niña. Tunu bairoa marĩ cabonucũrõrẽ bairo roro marĩ caátiere jãnarĩ caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena Dios cʉ̃ caĩñajoro marĩ caãno ñuña. Bairo átiãna yua, Dios cʉ̃ caborore bairo cariape marĩ ãnimasĩgarã. Diore cariape cʉ̃ marĩ tʉ̃goʉsagarã.

13 Dios yaye queti pʉame cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ caetaro, marĩrẽ canetõõʉ̃ Jesucristo nocãrõ cʉ̃ caasiyabatorije mena cʉ̃ caatípa rʉ̃mʉrẽ caroaro marĩ cotemasĩõ joroque marĩ átiya.

14 Cʉ̃, Jesucristo pʉame marĩ yaye wapa jʉ̃gori yucʉpãĩpʉ papuatuecori riayupi. Nipetirije marĩ carorije wapa caãnierẽ marĩ netõõpeyobojari, cʉ̃ yarã caãniparã majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Caroa macããjẽrẽ caátiãnimasĩgarã majũ marĩ tuao joroque marĩ ásupi.

15 Atie yʉ caĩquetibʉjʉrijere na mʉ quetibʉjʉgʉ to macããna ñubueri majãrẽ. Caroaro rotimasĩrĩqũẽ mena tutuaro na mʉ quetibʉjʉnemomasĩõgʉ to macããnarẽ, caroaro na camasĩparore bairo ĩ. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉrẽ cʉ̃ baibotioeticõãto mʉ caquetibʉjʉrije mena jʉ̃gori.

3

Deberes de los creyentes

1 Tunu atore bairo na mi quetibʉjʉ masĩõnemowã tʉ̃goʉsari majã ñubueri majãrẽ: “Quetiupaʉ, o quetiuparã carotimasĩrã mʉjãã ya macã macããna na caátirotinucũrõrẽ bairo cariape na tʉ̃goʉsaya. Bairo caroaro cariape tʉ̃goʉsari tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátiãniganucũrãrẽ bairo mʉjãã átiãnimasĩwã.

2 Bairo caátiãnimasĩrã ãnirĩ yua aperã camasãrẽ roro na mʉjãã ĩ bʉsʉpaiepa. Carorijere camasãrẽ caátiãmepairãrẽ bairo ãmerĩcõãña. Carorije caĩẽna camasã cañurãrẽ bairo ãña. Aperã camasã nipetirore caroaro yeri ñurĩqũẽ mena, yerijõrõ ãmeo bapacʉtimasĩña,” na mi quetibʉjʉwa ñubueri majãrẽ.

3 Marĩ cʉ̃ã, mai, cajʉ̃goyepʉre catʉ̃gomasĩẽna, Diore cabaibotiopairã majũ marĩ ãmʉ. Camawijiayasirãrẽ bairo marĩ baiwʉ. Bairo caãna ãnirĩ yua, tocãnacã wãme roro marĩ rupaʉ mena marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ caátiecorotirã, tiere caátijãnagaena majũ marĩ ãnimiwʉ̃. Carorije macããjẽ jetore átiri aperã yayere marĩ ĩñaʉgaripeanucũmiwʉ̃. Tunu caasiapairã ãnirĩ aperã tocãnacãʉ̃ mena marĩ ãmeo asiaĩña ãninucũmiwʉ̃.

4 Bairo cabairã marĩ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios marĩrẽ canetõõʉ̃ pʉame cañuʉ, caĩñamaimasĩ ãnirĩ ati yepa macããna camasãrẽ marĩ ĩñamaiñupĩ.

5 Bairo ĩñamairĩ, marĩ cũãrẽ marĩ netõõñupĩ marĩ carorije wapa jũgori roro marĩ cabaibujiopeere. Marĩ majũ caroaro marĩ caátiere ĩñajesori mee, Dios pʉame roque marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ netõõñupĩ. Jesucristo yucʉpãĩpʉ cũ cariírerique mena, marĩ carorije wapare coseire bairo cũ caáto tunu cabuianemorãrẽ bairo marĩ cabairoi marĩ netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõrĩ yua, Espíritu Santo cũ Yeri jũgori cawãma yeri marĩ wasoayupi.
6 Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ jũgori, nocãrõ netõrõ cũ Yeri Espíritu Santo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ joyupi.
7 Bairo marĩ átiri, cũ yarã carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ ásupi cañuʉ majũ ãnirĩ. Tore bairo marĩ ásupi Dios, marĩ cũã yeri capetietie marĩ cũ cajorique marĩ cacoteãnierẽ marĩ cacũgomasĩparore bairo ĩ.
8 Atie, yʉ caquetibʉjʉrije cariape niña. Torecʉ tiere, tocãnacãnia ñubueri majãrẽ na mʉ caquetibʉjʉnucũrõ yʉ boya. Bairo tocãnacãnia na mʉ caquetibʉjʉro yua, Diore catũgoʉsarã pʉame caroa macããjẽ átaje ũnie jetore átiãnimasĩgarãma. Atie mʉrẽ yʉ caĩquetibʉjʉrije cañurĩjẽ caroa macããjẽ quetibʉjʉrique, camasã caroaro na caátiãnipee ũnie majũ niña.
9 Bairi cabʉgoro macããjẽ ũnie jũgori ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Na ñicũjãã yaye macããjẽ na camasĩrĩjẽ ũnie jũgori ãmeo bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori roro ãmeo tutiri bʉsʉrique netõẽtĩcõãña. Tie dope bairo camasãrẽ caáperie, dope bairo cariape caátimasĩã manie ũnie niña.
10 Tunu bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ caroaro na ãnimasĩẽtĩõ joroque caátiricawoʉ cũ caãmata, jĩcãni, o pʉgani cãrõ cũ beyoya. Bairo mʉ cabeyomiatacũãrẽ, mʉ caĩrĩjẽrẽ cũ cabotiocõãmata, cũ wiyocõãña ñubueri majã menarẽ.
11 Merẽ tore bairo cũ átiri mʉ masĩña roro cũ caátigarijere, cũ caborore bairo cũ caátiganucũrĩjẽrẽ. Bairo cũ majũã roro cũ caátie jũgori roro popiye cũ tãmʉo joroque cũ átigʉmi Dios.

Instrucciones personales

12 Tito, yʉ yaʉ, apeyera atore bairo mʉ ñiña: Artemas o Tíquicore mʉ tʉpʉ cũ yʉ jogʉ. Bairi mʉ tʉpʉ cũ caetaro bero yua tãmurĩã, dope bairo mʉ caatímasĩrõ mena Nicópolis macãpʉ yʉ mʉ bocáʉ atímajũgʉ. Yʉ pʉame ti macãpʉ puere yʉ netõgʉ, ñi tũgoña yaparoya. Bairi ti macã Nicópolipʉ yʉ ãnigʉ ti yʉteare.
13 Bairi apeyera camasãrẽ cajʉĩĩ, Zenas, apei Apolos cawãmecʉnarẽ mʉ cajʉátimasĩrõ cãrõ na jʉátinemoña. Quetibʉjʉñesẽãrã na cacũgopee na cabopacarije cãrõ na jʉátinemoña, jĩcã wãme ũno na cañesẽãrõpʉ to rʉsaeticõãto ĩ.
14 Marĩ mena macããna cũãrẽ caroa átaje, caroaro ãmeo jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ na mʉ quetibʉjʉwa. Bairo mʉ caáto, na cũã aperãrẽ na cajʉátiparã ũnarẽ na jʉátinemomasĩgarãma. Marĩ quetiupaʉ caãnimajũrĩjẽ cũ caátigarijere caátibojaparã majũ tuagarãma. Tore bairo na mʉ caápata.

Saludos y bendición final

15 Nipetiro yʉ mena ato caãna mʉrẽ ñurotijoyama. Marĩrẽ bairo Jesucristore catũgoʉsarã ãnirĩ marĩ yarãrẽ bairo caãna to macããna na ñuáto. Bairi caroare cũ jonemoáto marĩ Pacʉ Dios mʉjãã nipetirore.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta de San Pablo a FILEMÓN

Saludo

1 Yu, Pablo cawãmecucu Jesucristo yaye quetire yu caquetibujurije jũgori
preso jorica wiipu ãcũ, murẽ yu woajoya ati cartare. Marĩ yau Timoteo mena
jĩcãrõ, mu, Filemón cawãmecucure jãã woajoya. Mu cũã, jãã camai, jãã bapare
bairo caãcũ ãnirĩ camasãrẽ na mu quetibujunucũña. Jãã cũãrẽ caroaro jãã mu
juátinemonucũña.

2 Ñubueri majã mu ya wiipu caneñanucũrã cũãrẽ jãã woajoya. Torea bairo
jãã woajoya marĩ yao Apia cawãmecuco cũãrẽ. Marĩ bapa Arquipo popiye
baimicũã, camasãrẽ na quetibujunucũñami. Cũ cũãrẽ jãã woajoya. Mujãã,
tocãnacãũpurea jãã woajoya ãmerẽ.

3 Bairi marĩ Pacu Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo mena caroare mujãã
na jonemoáto. Nocãrõ caroaro mena yerijõrõ ãnajẽ cutajere mujããrẽ na
jonemoáto.

El amor y la fe de Filemón

4 Tocãnacãnia murẽ tũgoñanucũrĩ yua, marĩ Pacu Diore, “Jãã mena mu
ñujãñuña jãã Pacu Dios,” ñi jẽninucũña.

5 Caroaro Jesucristore mairĩ, cũ mena mu catũgoñatutuãnie quetire
tũgonucũrĩ bero, tore bairo ñi jẽninucũña Diopure. Torea bairo nipetiro Dios
ya poa macããna mena macããna cũãrẽ caroaro na miñamainucũña. Tie queti
cũãrẽ yu tũgonucũña. Tiere tũgori yu useaninucũña.

6 Bairi tunu Diore mu yu jẽnibojaya: Jããrẽã bairo mu cũã Dios mena
catũgoñatutuau ãnirĩ, nipetirije caroa yericutaje Jesucristo marĩrẽ cũ cajori-
jere mu catũgomasĩpetiparore bairo ĩ, yu jẽnibojanucũña.

7 Bairi ãmerẽ tunu, butioro yu useaniña mu mena. Nemojãñurõ yu useanio
joroque yu mu átiya, Diore catũgousari majãrẽ na mu camairĩjẽ jũgori. Yu
baire bairo caãcũ, “Mu ñujãñuña,” murẽ ñiña. Mu jũgori Diore catũgousari
majã na yeripu caroa yeri pũnacuna na ãnio joroque na mu ásupa.

Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo

8 Torecu ãmerẽ, Jesucristo yau apóstol caãcũ ãnirĩ tutuaro mena mu
caátipeere mu yu átirotimasĩña.

9-10 Bairo átirotimasĩmicũã, caroaro mairĩqũẽ mena roque murẽ atore bairo
yu átirotiya: Yu, Pablo, merẽ cabucu camasĩ, ãmerẽ Jesucristo yaye queti jũgori
preso jorica wiipu ãcũ, murẽ ñi jẽniña Onésimorẽ caroaro cũ mu caátipeere.
Onésimo puame ãmerẽ caroaro Dios yayere catũgousari majõcu, yu macũrẽ
bairo caãcũ niñami. Ato preso jorica wiipu ãcũ, yu caquetibujurijere tũgori
bero, ãmerẽ yua, Dios mena cũ cũã tũgoñatutuayami.

11 Cajũgoyepure mai Onésimo puame mu ũmu paacoteri majõcu, ñe ũnie
caápei ãnirĩ, caroaro mu paabojaesupi. Cabairicu nimicũã, ãmerẽ tore bairo
mee niñami yua. Ñujãñuñami marĩ pugarã menapurea.

12 Torecu, mu tupua cũ tunuo jogu yu átiya tunu. Mu puame caroaro mena
yure mu cabocánucũrõrẽã bairo, cũ cũãrẽ caroaro cũ mu bocáwa.

13 Baipua ato yu mena cũ catuaro yu bomiña, yure cũ juátinemoáto ĩ. Mu,
yure mu cajuátinemorĩcãrõrẽã bairo mu camanoi, ato yu mena cũ catuaro yu
bomiña. Bairo cũrẽ yu bomiña mai, ato preso jorica wiipu Jesucristo yaye
quetire yu caquetibujurije jũgori topu yu caãno ũno.

14 Baipʉa, bairo bomicʉ̃ã, cʉ̃rẽ yʉ tuarotimasĩẽtĩña, yʉ caĩrõrẽ bairo mʉ caátigarijere camasĩẽcʉ̃ ãnirĩ. Bairo ñiña baipʉa, mʉrẽ yʉ caĩjẽnirĩjẽ tutuaro mena to ãmerĩcõãto ĩ. Mʉ majũ, mʉ caboro cʉ̃rẽ yʉ mʉ cajoata roque, ñubujioro bairopʉa.

15 Baipʉa, Onésimo jĩcã yʉtea mʉ witiweyoricʉmi. Cabairicʉ nimicʉ̃ã, ãmerẽ tocãnacã rʉ̃mʉa mʉ tʉpʉ ãninucũgʉmi yua.

16 Ãmerẽ mʉ carotieperi majõcʉre bairo mee cʉ̃ mʉ cʉ̃gogʉ. Netõjãñurõ cañuʉ, mʉ camai, mʉ baire bairo caãcʉ̃ nigʉmi. Yʉ pʉame bʉtioro cʉ̃ yʉ maiña. Bairi mʉ pʉame roque nemojãñurõ yʉ netõrõ cʉ̃ mʉ maigʉ. Jĩcãʉ̃ camasocʉre mairĩqũẽ jeto meerẽ, marĩrẽã bairo cʉ̃ cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ yaʉ cʉ̃ caãnoi, nemojãñurõ cʉ̃ mʉ maigʉ Onésimorẽ.

17 Bairo bairi, yʉ, mʉ, jĩcãrõrẽ bairo Jesucristo mena catʉ̃goñatutuarã, jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna marĩ ãniña. Tore bairo caãna marĩ caãnoi, yʉ mʉ cabocánucũrõrẽã bairo Onésimo cʉ̃ãrẽ caroaro mena cʉ̃ mʉ bocáwa.

18 Bairi jĩcãni ũno mʉrẽ rorije majũ caátacʉ cʉ̃ caãmata, o mʉrẽ jĩcã wãme ũno cʉ̃ cawapamoata, yʉre mʉ wapajẽniwã. Yʉ majũ, yʉ wapatigʉ.

19 Yʉ, Pablo cawãmecʉcʉ yʉ majũpʉa yʉ wãmo mena atie quetire yʉ woatujoya. Cariape mʉrẽ ñiña: Yʉa, yʉ wapatigʉ, mʉrẽ Onésimo cʉ̃ cawapamoata. Baipʉa, yʉ mʉ cawapamorĩjẽrẽ mʉ camasĩrõ yʉ boya. ¡Jesucristo yaye quetire mʉ yʉ caquetibʉjʉrique jʉ̃gori cʉ̃ mena mʉ caãnie wapare mʉ yʉ wapa jẽniẽtĩña!

20 Bairi Filemón, yʉ baire bairo caãcʉ̃, tore bairo yʉ mʉ átibojawa, mʉ cʉ̃ã marĩ Quetiupaʉ Jesucristore catʉ̃goʉsaʉ ãnirĩ. Yʉ yeri ñajããõ joroque ása, Jesucristo jʉ̃gori jĩcã majã marĩ caãnoi.

21 Bairo mʉrẽ ñi woajoya, "Yʉ caĩrĩjẽrẽ cariapea yʉmasĩñami Filemón. Bairi tore bairo átigʉmi," cariapea ñiña. Tunu yʉ masĩña: Mʉrẽ yʉ caĩjẽnirõ netõjãñurõ mʉ roque mʉ átigʉ. Tiere yʉ masĩña merẽ.

22 Apeyera tunu mʉ tʉpʉ ácʉ́, yʉ cacãniparore yʉ mʉ qũẽnocũbojacotegʉ. Bairi tãmurĩã yʉ witigʉ. Dios pʉame yʉre mʉjãã cajẽnibojarijere catʉ̃goʉ ãnirĩ, preso jorica wiipʉ caãniatacʉ yʉ witio joroque átigʉmi. Bairo witiri bero, mʉjãã tʉpʉ yʉ atígʉ tunu. Bairi caroaro yʉ mʉjãã yuwa mʉ wiipʉ.

Saludos y bendición final

23 Na ñuáto nipetiro to macããna. Bairi mʉjããrẽ ñurotijoyami Epafras. Cʉ̃ pʉame yʉ bapa niñami ato preso jorica wiipʉre. Cʉ̃ cʉ̃ã Jesucristo yaye quetire cʉ̃ caquetibʉjʉrije jʉ̃gori atopʉ niñami.

24 Bairi Marcos, Aristarcojãã ñurotijoyama. Aperã Demas, Lucas, yʉre cajʉpanemonucũrã cʉ̃ã ñurotijoyama.

25 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo nocãrõ caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Carta a los HEBREOS

Dios ha hablado por medio de su Hijo

1 Tirũmupure marĩ ñicũjããrẽ Dios quetibujuyayupi tocãnacã nia na
cũ caĩmasĩrĩ wãmerẽ bairo. Profeta majã jũgori cũ yaye quetire na
quetibujuyayupi.
2 Bairi ati yute a catusari yuteapu cũãrẽ cũ macũ jũgori marĩ quetibujuyupi.
Cũ macũ jũgori ati umurecóo nipetirore qũẽnoñupĩ Dios. Bairi nipetiro cũ
caátajere cacũgopaure bairo cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
3 Dios macũ cũã, cũ pacu cũ caasiyabatorije nipetirijere bairo jĩcãrõ tũnia
niñami. Cũ pacu Dios cũ caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũnia niñami cũ macũ cũã. Bairi
nipetirije ati umurecóo macããjẽ baiãnimasĩña cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Bairo
caãcũ ãnirĩ, marĩ carorije wapare cose yaparori bero umurecóopu ásúpi, cũ
pacu Diotu cariape nugõã carotimasĩruiricaropu ruiácú.

El Hijo de Dios es superior a los ángeles

4 Dios puame cũ macũrẽ ángelea majã netõrõ caãnimajũũ cũ cũñupĩ. Na
netõjãñurõ caãnimajũrĩ wãmerẽ cacũgou cũ cũñupĩ Dios cũ macũrẽ.
5 Noa ũna aperãrẽ atore bairo ĩẽsupĩ Dios cũ ya tutipu cũãrẽ:
"Mu, yu macũ majũ mu ãniña.
Ati rũmui yu macũ mu ãnijũgogu."
Ángelea majã ũnarẽ na ĩẽsupĩ. Cũ macũ jetore bairo qũĩñupĩ. Bairi tunu noa ũna
aperãrẽ atore bairo ĩẽsupĩ Dios:
"Cũ pacua yu ãniña yua.
Cũã niñami yu macũ majũ," na ĩẽsupĩ.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
6 Apero cũ caquetibujuropu cũ macũ jĩcãũ caãcũ ati yepapu cũ caetarore atore
bairo na ĩñupĩ:
"Yu yarã ángelea majã nipetiro qũĩroagarãma yu macũrẽ."
7 Ángelea majã puamerẽ atore bairo caãna na cũñupĩ:
"Yu yarã ángelea majã wĩnorẽ bairo na ãnio joroque na yu átiya.
Tunu bairoa peero caũrõrẽ bairo na ãnio joroque na yu átiya, yure cajuána
puamerẽ,"
na ĩcũñupĩ.
8 Cũ macũ puame roquere bairo puame qũĩñupĩ:
"Mua, yu macũ Dios, tocãnacã rũmua carotimasĩ mu ãninucũgu.
Cariape caroa wãme jeto carotimasĩ mu ãnigu.
9 Caroa macããjẽ ũnie jetore caĩroau mu ãniña.
Torecu, carorije macããjẽ puamerẽ miroaetiya.
Bairo caãcũ mu caãnoi, yu, mu pacu Dios puame mu yu besewu.
Tunu bairi aperã netõrõ caroa yericutajere mu yu jowu," qũĩñupĩ.
10 Tunu apero cũ caquetibujuropu bairo ĩñupĩ:
"Mu, ati umurecóo quetiupau, mu camasĩrĩjẽ mena mu qũẽnowũ ati yepa
caãnijũgoripaupuina.
Muna, mu qũẽnowũ ati umurecóo cũãrẽ.
11 Atie mu caqũẽnorĩqũẽ nipetirije peticoagaro.
Ati umurecóo puame jutii camasã na cajãñarĩjẽ caboapetirorea bairo petico-
agaro.
Cabaimiatacũãrẽ, mu puame mu petietigu.

Tocãnacã rũmʉa mʉ ãnicõã ninucũgʉ.
12 ¡Camasã na jutii cabʉcʉre cũcõãrĩ apeye cawãmarẽ wasoaricarore bairoa
nipetirije mʉ wasoacõãgʉ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ!
Mʉ pʉame mʉ petietigʉ. Bairoa mʉ ãnicõã ninucũgʉ" qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.
13 Noa ũna ángelea majãrẽ atore bairo na ĩẽsupĩ Dios:
"Yʉtʉ cariape nʉgõã pʉame ruiya caãnimajũrõpʉ.
Topʉ mʉ caruiro, yʉ pʉame mʉ pesuare na yʉ netõnʉcãcõãgʉ,"
na ĩẽsupĩ Dios.
Cũ macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ.
14 Ángelea majã pʉame ati rupaʉ caãna mee niñama. Cabauena niñama. Diore
cajʉána caãna ãnirĩ cũ carotirijere caáticoteri majã niñama. Bairi Dios yarã cũ
canetõparãrẽ cajʉátinemonucũrã niñama.

2

No hay que descuidar la salvación

1 Bairo Jesús caãnimajũũ cũ caãnoi, cũ yaye queti marĩ catũgojũgoriquere
nemojãñurõ marĩ tũgoʉsanemogarã, ape wãme marĩ tãmʉore, ĩrã.
2 Tirũmʉpʉa Dios ángelea majã jũgori quetibʉjʉyayupi camasãrẽ cũ yaye
quetire. Na caĩrĩqũẽ cariape ãñupã. Bairi cũ yaye quetire caboena, aperã roro
caátimajã cũãrẽ cariapea popiye na baio joroque na ásupi Dios.
3 Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ marĩ caboeticõãta, dope
bairo marĩ rutimasĩẽtĩña. Jesús pʉame tie quetire caãnijũgoripaʉ
quetibʉjʉjũgoyupi. Cabero aperã cũrẽ catũgoricarã pʉame marĩ
quetibʉjʉnemoñupã tunu cũ yaye quetire.
4 Bairi Dios cũã, "Cariapea niña yʉ macũ yaye queti," ĩ, marĩ áti ĩñowĩ
capee wãme cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi
nipetiri wãme marĩ camasĩpeere. Cũ cabori wãme caãnorẽ bairo marĩ joyupi
tocãnacãũrẽã.

Jesucristo, hecho como sus hermanos

5 Mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉatatore bairo ati ʉmʉrecóo capetiro bero ãnigaro
ape ʉmʉrecóo tunu. Ángelea majã pʉame cũã yua, carotimasĩẽnarẽ bairo na
cũgʉmi ti ʉmʉrecóo caãno Dios.
6 Jĩcãpaʉ Dios ya tutipʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ:
"¿Nopẽĩ Dios jããrẽ tocãrõ majũ miñaposeroyati?
Cabʉgoro macããna jãã caãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ jããrẽ tocãrõ majũ mʉ
tũgoñanucũñati?
7 Ati yʉtea caãno mai ángelea majã roca macããnarẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã.
Bairo jããrẽ cũmicũã, ãmerẽ yua, caãnimajũrã jãã ãnio joroque mʉ átiya.
8 Nipetirije uparãrẽ bairo jããrẽ mʉ cũñupã," ĩ quetibʉjʉyupi jĩcãũ.
Bairo camasãrẽ nipetiro uparãrẽ bairo cũrĩ yua, dise ũnie na netõnʉcãẽtĩña.
Cabaimiatacũãrẽ, camasã nipetiro rotipeyojĩãti masĩẽtĩñami mai.
9 Jesús cũãrẽ peti yʉtea cãrõã ángelea majã roca macããcũrẽ bairo cũ cũñupĩ
Dios. Cũ pʉame camasãrẽ camainetõũ ãnirĩ, Jesucristo cũ riao joroque ásupi.
Bʉtioro popiye netõñupĩ, Jesús marĩ ãme caãnarẽ netõõgʉ. Bairo cũ cabairique
jũgori yua, Dios pʉame caroa tutuarique majũrẽ cũ joyupi. Quetiupaʉ majũ
cũ jããõ joroque cũ ásupi tunu.
10 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ, Dios cũ caátaje niña. Nipetirije ati
ʉmʉrecóo caãnie baiãnimasĩña Dios cũ caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Dios pʉame
cũ pũna caãna nipetiro cũtʉ caroaro caãnopʉ na caãnorẽ boyupi. Bairi
Jesucristo popiye cũ catãmʉorĩqũẽ jũgori ñe ũnie carʉsaecʉ cariape camasãrẽ
canetõõmasĩ majũ cũ ásupi.

11 Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ, bairi marĩ cũ canetõõrĩcãrã cũã jĩcãrõ tũnia Dios
põnaa jeto marĩ ãniña. Bairi Jesús Dios macũ pʉame, "Yʉ bairãrẽ bairo caãna
niñama," ĩ tũgoñaboboetiyami.
12 Bairo ĩ tũgoñaboboetiri, atore bairo qũĩ quetibʉjʉyupi Jesús Diore:
"Mʉ caátiãnierẽ na yʉ quetibʉjʉgʉ yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ.
Na cañubueneñarõpʉ, 'Catutuaʉ, cañuʉ niñami Dios,'
na ñi quetibʉjʉgʉ."
13 Apero cũ caquetibʉjʉropʉ bairo qũĩñupĩ Jesús Diore:
"Yʉa, Dios mena yʉ tũgoñatutuaya."
Tunu aperopʉ qũĩñupĩ:
"Atoa yʉ ãniña mʉ põnaa, yʉ mʉ cajoricarã mena,"
qũĩñupĩ Jesús Diore.
14 Jĩcãũ põnaa, jĩcãũ rupaʉ na caãnorẽ bairo Jesús cũã ati rupaʉ caãcũ
etayupi. Bairi cũ pʉame marĩrẽ bairo ati rupaʉ mena cacũgoʉ riayupi, marĩrẽ
cateeri majõcʉ wãtĩ, yasiriquere caátimajõcʉre cũ netõgʉ.
15 Marĩ camasã marĩ cayasipeere cauwirã marĩ ãnimiñupã tocãnacã rũmʉa.
Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, Jesús pʉame marĩrẽ caroaro cũ caátibojarique
jũgori di rũmʉ ũno marĩ uwinemoetigarã.
16 Cariapea, Jesús pʉame ángelea majãrẽ jʉátigʉ mee, marĩ Abraham
pãrãmerã roquere marĩ jʉátigʉ, ati yepapʉ buia etayupi.
17 Jesucristo pʉame marĩ cũ yarã rupaʉre bairo caãcũ ãñupĩ, marĩ sumo
sacerdote caãcũrẽ bairo tuagʉ. Dios cũ caĩñajoro yua, Dios yayere caque-
tibʉjʉnetõũ cañuʉ, bopacooro camasãrẽ caĩñaʉ tuayupi, marĩ rupaʉre bairo
caãcũ ãnirĩ. Bairo caãcũ ãnirĩ, cũã, camasã roro na caátie wapare netõõñupĩ,
roro popiye cũ catãmʉorĩqũẽ jũgori.
18 Bairo Jesús roro átiecori, wãtĩ cũãrẽ roro cũ caátirotiriquere yʉesupi.
Bairo cabairicʉ ãnirĩ ãme cũãrẽ Jesús jʉátimasĩjãñuñami wãtĩ camasãrẽ roro cũ
caátigari majãrẽ.

3

Jesús es superior a Moisés

1 Bairo cabairoi, mʉjãã yʉ yarãrẽ bairo caãna, Dios yarã, cũ ya poa macããna
mena macããna, Dios cũ cabesericarã cũ yarã majũ, atore bairo mʉjããrẽ ñiña:
Jesucristo pʉame apóstol majũ Dios cũ caquetibʉjʉrotijoricʉ niñami. Marĩ
sumo sacerdote majũ niñami. Cũ jũgori caroaro cariape Dios mena marĩ
tũgoñatutuamasĩña. Bairi cũ jetorea cariape tũgoñanucũña.
2 Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ caroaro cariape átiyayupi Dios cũrẽ cũ
caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã Israel macããnarẽ. Moisés cũ cabairicarorea
bairo Jesús cũã caroaro cariape ásupi Dios cũrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ, Jesús,
Dios cũ cabesericʉ majũ cũã.
3 Cũ pʉame jĩcã wii caqũẽnorĩ majõcʉre bairo caãcũ niñami. Moisés pʉame
ti wiire bairo caãcũ niñami. Jĩcã wii caqũẽnorĩcũ ti wii netõõrõ caãnimajũũ
niñami. Bairo cabairoi, Jesús, Moisés netõrõ caãnimajũũ niñami.
4 Tocãnacã wiipʉa, wiiri jĩcãũ jũgori caqũẽnoecorica wiiri niña. Bairo ca-
masã, jĩcã wãme na caqũẽnomasĩmiatacũãrẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto
niña.
5 Moisés pʉame caroaro cariape átiyayupi Dios cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Cũ
pʉame Israel macããnarẽ Dios cũ caquetibʉjʉgarijere na quetibʉjʉnetõñupĩ.
Jĩcã wiipʉ capaabojaʉ ũcũrẽ bairo caãcũ ãñupĩ Moisés ãnacũ.

6 Jesús pʉame roque Dios macʉ̃ majũ ãnirĩ, ti wii upaʉ cariape caácʉ ũcʉ̃ niñami. Marĩã, ti wii macããnarẽ bairo caãna marĩ ãniña, cʉ̃ mena ʉseanirĩ marĩ catʉ̃goñatutuacõã ninucũata.

Reposo del pueblo de Dios

7 Torecʉ, Espíritu Santo atore bairo ĩñupĩ Dios ya tutipʉre:
"Ãmerẽ Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere tʉ̃gorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.
8 Mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnana Diore cʉ̃ baibotionucũwã.
Desierto cayucʉmanopʉ ãna Diore cʉ̃ tʉ̃gogaetiri, bʉtioro cʉ̃ asiao joroque baiwã.
Bairi mʉjãã pʉame narẽ bairo baieticõãña.
Cayʉgaenarẽ bairo baieticõãña.
9 Topʉ mʉjãã ñicʉ̃jãã yʉ yayere tʉ̃gogaetiri, yʉ asiao joroque yʉ áma.
Narẽ yʉ camasĩrĩjẽ mena cuarenta cʉ̃marĩ majũ yʉ caátijẽño ĩñorĩjẽrẽ ĩñamirãcʉ̃ã, yʉ baibotiocõã ninucũwã.
10 Torecʉ, ti tuti macããnarẽ na yʉ asiajãñuwʉ̃. Atore bairo na ñiwʉ̃:
'Ricaati tʉ̃goñarĩqũẽ jetore mʉjãã yeri pũna mena mʉjãã tʉ̃goñamawijia ñesẽãnucũña, yʉ yaye quetire boetiri.'
11 Bairo asiari yua, atore bairo na ñiwʉ̃: 'Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña:
Yʉ mena caroaro cayerijõrõpʉ di rʉ̃mʉ ũno mʉjãã etaetigarã topʉre,' na ñiwʉ̃," ĩñupĩ Dios.
12 Bairi yʉ yarã, tocãnacãʉ̃pʉa maijʉ̃goya mʉjãã yeri ape wãme roro mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Roro mʉjãã yeripʉa mʉjãã catʉ̃goñaata, Dios caãnicõãninucũʉ̃rẽ cʉ̃ jãnaweyorãrẽ bairo mʉjãã baigarã.
13 Bairo pʉame roque boya mʉjããrẽ: Tocãnacã rʉ̃mʉa jĩcãrõ tʉ̃goñatutuao joroque ãmeo ása Dios mena. Bairo áticõã ninucũña mai mʉjãã cacatiri rʉ̃mʉ cãrõ, ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ wãtĩrẽ bʉsʉjãecoremi ĩrã. Bairi wãtĩrẽ mʉjãã cabʉsʉjãecoata, Diore cayʉgaenarẽ bairo mʉjãã tuagarã tunu.
14 Jesucristo mena mʉjãã catʉ̃goñatutua jʉ̃goricapaʉpʉina tʉ̃goñatutuacõã ninucũña ati ʉmʉrecóore mʉjãã caãni rʉ̃mʉ cãrõ. Bairo mʉjãã caátiãmata, Jesucristo mena mʉjãã ãnicõã ninucũgarã.
15 Bairi atore bairo ĩña Dios cʉ̃ caquetibʉjʉricaropʉ:
"Ãmerẽ Dios mʉjããrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere tʉ̃gorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.
Mʉjãã ñicʉ̃jãã Diore cabaibotionucũñarĩcãrã ãnanarẽ bairo baieticõãña," ĩña ti tutipʉ.
16 ¿Noa ũna na ãñuparĩ Dios bʉsʉriquere tʉ̃gori bero, tunu tiere catʉ̃gogaetana? Naa ãñupã marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃ Moisés, Egipto yepapʉ caãnarẽ cʉ̃ cajewiyoricarã.
17 ¿Noa menarẽ Dios cuarenta cʉ̃marĩ majũ cʉ̃ asia ãñuparĩ? Naa ãñupã na carorije wapa jʉ̃gori desierto cayucʉmanopʉ cayasiricarã.
18 Tunu, ¿noa ũnarẽ atore bairo qũĩñuparĩ Dios: "Caãnorẽ bairo mʉjããrẽ ñiña: Yʉ mena caroaro cayerijõrõpʉ di rʉ̃mʉ ũno mʉjãã etaetigarã topʉre," na qũĩñuparĩ? Naa ãñupã Diore cabotioricarã.
19 Merẽ marĩ masĩña na cabairiquere. Diore na cabaibotiorique jʉ̃gori cʉ̃ mena caroaro caãnopʉ etamasĩẽsupã.

4

1 Mai, Dios cʉ̃ yapaʉ yerijõrõ caãnopʉre marĩ cajããmasĩpeere cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ caãno ũnoa maijʉ̃goya mʉjãã yeri ape wãme roro mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽrẽ. Baipʉa, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ jããetibujioʉmi, tiere cʉ̃ ca-maijʉ̃goeticõãta.

2 Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cũ caquetibujuriquerea bairo marĩ cũã marĩ tũgowu cũ yaye queti marĩrẽ cũ canetõõgariquere. Na puame tie quetire catũgoricarã na caãnimiatacũãrẽ, tie narẽ wapa mañupã, na majũ jĩcãrõ tũni Dios yaye quetire na catũgouсaetaje jũgori. Dios mena tũgoñatutuagaesupa.
3 Marĩ puame roque Dios yaye quetibujuriquere cariape catũgoricarã ãnirĩ marĩ jããetagarã Dios yapau cayerijõrĩpaupu. Baipua, marĩ ñicũjããrẽ na asiari, atore bairo na ĩñupĩ Dios:
“Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Yu mena caroaro cayerijõrõpu di rũmu ũno mujãã etaetigarã topure,” na ĩñupĩ.
Cabaimiatacũãrẽ, Dios puame ati umurecóore cũ caqũẽñorĩcãrõ beropua merẽ na cayerijãpapaure qũẽnoyaparo peticõãmiñupĩ.
4 Jĩcãpau Dios ya tutipu atore bairo ĩ quetibujuya ati umurecóore cũ caátiyaparorica rũmu bero macãã rũmurẽ:
“Dios yerijãñupĩ cũ paariquere yaparori bero pugaa pẽnirõ cãnacã rũmu caáto majũ.”
5 Tunu aperopu cũãrẽ marĩ ñicũjããrẽ na ĩñupã Dios ya tutipu:
“Di rũmu ũno mujãã etaetigarã yu yapau caroaro yerijõrõ caãnopure,”
na ĩñupĩ Dios.
6 Dios yaye quetire catũgojũgomirĩcãrã Dios yapau caroaro cayerijõrõpure jããẽtĩgarãma, Diore na cabaibotiorique jũgori. Na bero Dios yaye quetire catũgoricarã puame roque jããrã baiyama.
7 Bairi Dios puame ape yutea cawãma yutea cũnemoñupĩ tunu camasã na canetõmasĩpa yutea ũnorẽ. Marĩ ñicũjãã ãnana Diore cabaibotioyaricarã beropu David ape tuti bero macããcũpu tunu atore bairo ĩ woaquetibujuyayupi Dios ya tutipu mujãã yu caĩquetibujuatajere:
“Ãmerẽ Dios mujããrẽ cũ caquetibujugarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña,”
ĩñupĩ David.
8 Josué, Moisés berore marĩ ñicũjãã israelita majãrẽ cajũgoricu puame jĩcãpauа caroapau cayerijõrõpu na cajũgoátácu cũ caãmata, ape rũmu camasã na canetõõmasĩpa rũmu ũnorẽ quetibuju cũnemoẽtĩbujioricumi Dios.
9 Bairi mai, Dios yapau caroaro cayerijõrĩpau cũ ya poa macããna na caãniparo nicõãña.
10 Dios cũ paariquere átiyaparori bero, cũ cayerijãrĩcãrõrẽã bairo ni jĩcãũ ũcũ Dios yapau caroaro cayerijõrĩpau caetau puame cũ paariquere jãnarĩ cũ cũã yerijãgumi.
11 Torena, marĩ cũã tutuaro mena marĩ tũgoñatutuanemorotiya, topure etagarã, “Marĩ ñicũjãã catũgouсaetana na cabaiyaricarore bairo marĩ baire,” ĩrã.
12 Dios busurique puame marĩrẽ cacatirã marĩ ãnio joroque marĩ átiya. Ñosẽricapãĩ puga nugõã caoripãĩ marĩ yeripu caetarore bairo niña Dios busurique. Tipãĩ netõrõ etamasĩña Dios busurique marĩ yeripu, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetiro macããjẽpu. Bairi tiere tũgorã yua, marĩ pupeapu marĩ catũgoñarĩjẽrẽ, “Caroa niña,” o “Carorije niña tie,” marĩ ĩ tũgoña besemasĩña.
13 Marĩã, Dios cũ caátana marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ yasioropu cũ caátiere átimasĩẽtĩñami Dios cũ caĩñajoro. Nipetirije marĩ caátiere masĩpeti majũcõãñami Dios, marĩrẽ caĩñabesepau ãnirĩ.

Jesús es el gran sumo sacerdote

14 Jesús, Dios macũ puame marĩ sumo sacerdote majũrẽ bairo caãcũ etayupi umurecóopure. Bairi marĩ puame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuacõã ninucũrĩjẽrẽ áticõã ninucũrotiya.

15 Jesús, marĩ sumo sacerdote pʉame marĩ cayeri wẽpʉ̃ẽtĩẽrẽ masĩcõãñami. Bairi marĩrẽ bopacooro majũ marĩ ĩñanemomasĩñami, merẽ cʉ̃ cʉ̃ã bopacooro bairique ũnierẽ marĩrẽã bairo catãmʉoñarĩcʉ̃ ãnirĩ. Bairo cabairicʉ nimicʉ̃ã, cʉ̃ pʉame jĩcã ni ũno roro ápeyupi. Jĩcã ni ũno wãtĩ cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉesupi.

16 Bairi uwiricaro mano Diore cʉ̃ marĩ jẽnigarã nocãrõ marĩrẽ camaimajũʉ̃rẽ. Marĩ roro marĩ cabairijere cʉ̃ cabopaca ĩñaparore bairo ĩrã, tʉ̃goñatutuarique mena cʉ̃ marĩ jẽnigarã. Bairo marĩ caápata, marĩrẽ jʉátinemogʉmi popiye marĩ cabairi rʉ̃mʉrẽ, nocãrõ cañuʉ majũ ãnirĩ.

5

1 Tocãnacãʉ̃pʉa sumo sacerdote majã marĩ mena macããna camasã na cabesericarã niñama, marĩrẽ Diopʉre cajẽnibojaparã na ãmarõ ĩrã. Bairi na pʉame waibʉtoa riire joemʉgõjobojanucũñama, camasã na carorije wapare Dios cʉ̃ netõõáto ĩrã.

2 Bairi tunu sacerdote majõcʉ marĩrẽ bairo camasocʉ ãnirĩ Dios cʉ̃ carotirije nipetirijere átipeyomasĩẽtĩñami. Bairo cabai ãnirĩ Dios yayere camasĩpeyoenarẽ, rorije caátimawijiarã cʉ̃ãrẽ bopacooro majũ na ĩñamaimasĩñami.

3 Torecʉ, cʉ̃ cʉ̃ã rorije cʉ̃ caátie cacʉ̃goʉ ãnirĩ cʉ̃ yaye wapa, camasã yaye wapa cʉ̃ãrẽ waibʉtoa rii mena joemʉgõjo masĩñami Diopʉre.

4 Jĩcãʉ̃ cʉ̃ majũ cʉ̃ caboro jʉ̃gori sacerdote majõcʉ jããmasĩẽtĩñami. Dios, Aarón ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ cabesecũñarĩcãrõrẽã bairo sacerdote majõcʉ cʉ̃ã Dios cʉ̃ caĩñabesericʉ ũcʉ̃ niñami.

5 Jesús cʉ̃ã cʉ̃ majũã sumo sacerdote majõcʉre bairo jããẽsupĩ. Dios pʉame roque cʉ̃ jõñupĩ. Atore bairo qũĩñupĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ:

“Mʉ, yʉ macʉ̃ majũ mʉ ãniña.
Ati rʉ̃mʉi yʉ macʉ̃ mʉ ãnijʉ̃gogʉ.”

6 Dios ya tuti apero cʉ̃ caquetibʉjʉropʉ atore bairo qũĩñupĩ cʉ̃ macʉ̃rẽ:

“Sacerdote majũ, Melquisedec ũcʉ̃ mʉ yʉ cũña.
Mʉ pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa camasãrẽ cajẽnibojaʉ mʉ ãnicõã ninucũgʉ,”
qũĩñupĩ Dios cʉ̃ macʉ̃rẽ.

7 Mai, Jesucristo ati yepapʉ ãcʉ̃, popiye baigʉ jʉ̃goye otiri, tutuaro mena Diore qũĩ jẽniñupĩ. Dios jeto cʉ̃ netõõmasĩñupĩ roro cʉ̃ cabaipee ũnierẽ. Cʉ̃ pʉame tʉ̃goyupi Jesús cʉ̃rẽ cʉ̃ cajẽnirĩjẽrẽ, Jesús caroaro catʉ̃goʉsaʉ cʉ̃ caãno jʉ̃gori. Cʉ̃ jʉátinemoñupĩ.

8 Bairi Cristo, Dios macʉ̃ nimicʉ̃ã, roro popiye tãmʉoñupĩ. Bairo roro cʉ̃ catãmʉorĩqũẽ jʉ̃gori caroaro tʉ̃gonemo masĩñupĩ Jesús, Dios cʉ̃ pacʉ cʉ̃ caátirotirijere.

9 Bairo popiye cʉ̃ cabairique jʉ̃gori caroʉ́ majũ ñe ũnie camácʉ̃ baietari bero, nipetiro cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsari majãrẽ yerijõrõ ãnicõã ninucũrĩcãpaʉpʉ caetaparã na ãnio joroque na ásupi Jesús.

10 Torecʉ, Melquisedec sumo sacerdote majõcʉ Dios cʉ̃ cacũrĩcʉ̃ ũcʉ̃rẽã bairo cʉ̃ cũñupĩ Dios, Jesús cʉ̃ãrẽ.

Peligro de renunciar a la fe

11 Ati wãme quetibʉjʉriquere capee wãme mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemogamiña. Baimicʉ̃ã, mʉjãã pʉame tãmurĩ mʉjãã catʉ̃gojẽñomasĩẽtõ jʉ̃gori, tiere yʉ quetibʉjʉnemoẽtĩña.

12 Tirʉ̃mʉpʉ merẽ mʉjãã tʉ̃gojʉ̃gowʉ Jesucristo yaye quetire. Bairo tirʉ̃mʉpʉ catʉ̃gojʉ̃goricarã ãnirĩ tie quetire cajʉ̃gobueri majã mʉjãã ãnibujiorã. Bairo caãniparã nimirãcʉ̃ã, mʉjãã pʉame cariape mʉjãã tʉ̃gojẽñomasĩẽtĩña mai. Dios yaye queti camasiriyoetie ũnieacã cʉ̃ãrẽ caroaro majũ tunu mʉjããrẽ quetibʉjʉricarore mʉjãã bonucũña. Ʉgarique majũrẽ

caʉgaena cawĩmarã caũpũrããcã ũnarẽ bairo mʉjãã ãniña mai. Dios mena mʉjãã tʉ̃goñatutua nemomasĩẽtĩña.
13 Cawĩmarã caũpũrããcã pʉame, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” na caĩmasĩẽtõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã caroa macããjẽrẽ mʉjãã tʉ̃goña besemasĩẽtĩña mai.
14 Ʉgariquere caʉgarãpʉ niñama cabʉtoa. Na pʉame caroaro tʉ̃gomasĩjãñuñama caroa wãme ũnierẽ. Bairi, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” ĩ tʉ̃goña besemasĩñama.

6

1 Bairo cabairoi, cabʉtoare bairo nemorõ Dios mena tʉ̃goñatutuagarã, Jesucristo yaye queti camasiriyorijere marĩ buenemogarã. Marĩ cabuejʉ̃gorique cañurĩjẽ to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, buenemorotiya. Marĩ cabuejʉ̃gorique bairo ãmʉ: Roro marĩ caátiere yapapuari marĩ cayeri wasoariquere marĩ buewʉ. Roro marĩ caátiere marĩ cacũẽtĩcõãta, caʉ̃petietopʉ cayasiránárẽ bairo marĩ cabaibujioriquere marĩ buewʉ. Apeyera Dios mena tʉ̃goñatutuarique cʉ̃ãrẽ marĩ buejʉ̃gowʉ.
2 Apeyera bautizarique macããjẽ cʉ̃ãrẽ marĩ buewʉ. Tunu Diore catʉ̃goʉsari majãrẽ na rʉpoa buire na wãmo mena ñigãpeori Diopʉre jẽnibojarique cʉ̃ãrẽ marĩ buewʉ. Cariacoatana nimirãcʉ̃ã tunu na cacaticoatie cʉ̃ãrẽ marĩ buewʉ. Apeyera tunu Dios camasãrẽ cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caetaro narẽ cʉ̃ caĩñabesero bero na cabaicõãninucũpee cʉ̃ãrẽ marĩ buewʉ.
3 Tie nipetirije marĩ cabuejʉ̃gorique caãnimajũrẽ to caãnimiatacʉ̃ãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije roquere buenemorotiya. Bairoa marĩ átigarã, Dios cʉ̃ cabooata.
4-6 Jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ Dios yaye quetire cariape tʉ̃goyupʉ. Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ tʉ̃gomasĩrĩ ʉseanirĩqũẽ mena ãñupʉ̃. Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõnemorĩjẽ cʉ̃ãrẽ masĩñupʉ̃. Bairi Dios yaye caroa queti cʉ̃ãrẽ ʉseanirĩqũẽ mena tʉ̃goyupʉ. Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cʉ̃ caátijẽñorĩqũẽ cʉ̃ãrẽ ĩñañupʉ̃. Cʉ̃ ũcʉ̃ caãnacʉ̃ pʉame tiere catʉ̃goricʉ nimicʉ̃ã, Dios yaye caroa quetire cʉ̃ cajãnamajũcõãta, pʉgani cãrõ tunu cʉ̃ yerire Dios mena tʉ̃goñawasoanemo masĩã maa. Cʉ̃ ũna pʉame Jesucristo Dios macʉ̃rẽ caboena ãnirĩ yucʉpãĩpʉ capapuaturicarãrẽ bairo ána átiyama, pʉgani cãrõ tunu nipetiro camasã na caĩñajoro. Jesure roro cʉ̃ boyetieperãrẽ bairo átiyama.
7 Bairo cabairã pʉame oco caocarije yepapʉ cañarõ ti yepa pʉame caũpũjõ yasiorore bairo caãna niñama. Ti yepa uparã ti yepare na caotero bero caroare carída joata, “Caroa yepa Dios cʉ̃ cũrĩcã yepa niña,” ĩ masĩñama ti yepa uparã.
8 Carorije pota yucʉ ũnie jeto carída joata roque, ti yepa dope bairo átimasĩã maa. “Dios cʉ̃ carocarica yepare bairo tuagaro,” ĩgarãma yua ti yepa uparã. Bairo ĩ yaparori bero, ti yepare joerocacõãgarãma.

La esperanza que nos mantiene firmes

9 Bairo tutuaro mena mʉjããrẽ quetibʉjʉmirãcʉ̃ã, yʉ yarã, jãã masĩjãñuña merẽ Dios cʉ̃ canetõrĩcãrõpʉ caáná mʉjãã caãnierẽ.
10 Bairi Dios cañuʉ majũ niñami. Masiritietiyami Dios mʉjãã cʉ̃rẽ caroaro mʉjãã camairĩjẽrẽ. Cʉ̃rẽ mʉjãã camairĩjẽ jʉ̃gori marĩ yarã Dios mena catʉ̃goñatutuarãrẽ na mʉjãã jʉátinemowʉ̃. Mai, bairoa mʉjãã áticõã ninucũña ãme cʉ̃ãrẽ.
11 Torena, mʉjããrẽ atore bairo jãã ĩnemoña: Tocãnacãʉ̃pʉa mʉjãã mena macããnarẽ bairo jeto na jʉátinemoña ʉseanirĩqũẽ mena. Bairo átinucũña, Dios caroaro cʉ̃ caátibojapee nipetirijere mʉjãã cacʉ̃gopetimasĩparore bairo ĩrã.

12 Mʉjãã, aperã cateeyepairã na caátiãnajẽ cʉtiere bairo mʉjãã caátíãno jãã boetiya. Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori popiye baimirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo cʉ̃ canetõrĩcãrã na cabairore bairo mʉjãã caãno jãã boya.

13-14 Dios, marĩ ñicʉ̃ Abraham ãnacʉ̃rẽ caroaro cʉ̃ caáti rʉ̃mʉrẽ cariape cʉ̃ majũ ya wãme mena qũĩñupĩ, apei cʉ̃ netõrõ caĩñabesei cʉ̃ camano jʉ̃gori. Bairo qũĩñupĩ: “Caroa majũrẽ mʉ yʉ jogʉ. Mʉ pãrãmerã capããrã majũ na bʉo joroque yʉ átigʉ.”

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ bero, Abraham pʉame cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo caetapa rʉ̃mʉrẽ caroaro mena coteyupi. Cabero Dios cʉ̃ caĩcũjʉ̃goyetiricarorea bairo cʉ̃ baiyupa.

16 Camasã pʉame, “Cariape majũ jãã ĩña,” na caĩata, na bui macããcʉ̃ ya wãme mena ĩ bʉsʉnucũñama. Bairo cʉ̃ wãme mena na caĩbʉsʉata, “Marĩ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ caáericõãta, cʉ̃ã, marĩrẽ popiye marĩ baio joroque cʉ̃ áparo,” caĩrãrẽ bairo ĩnucũñama. Bairo na caĩrõ bero caãnoi, dope bairo ape wãme ĩ bʉsʉnetõ masĩã maa yua.

17 Torecʉ, Dios pʉame wasoaricaro mano cariapea caroaro cʉ̃ caátibojapeere cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsarã na camasĩrõrẽ boyupi. Pʉgani cãrõ tʉ̃goñanemorĩcãrõ mano tiere na camasĩrõ boyupi. Bairi cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cʉ̃ caátipeere cacʉ̃goparãrẽ cʉ̃ ya wãme majũ mena na ĩ quetibʉjʉyupi.

18 Bairo marĩrẽ, “Caroaro mʉjããrẽ yʉ átigʉ,” bairi tunu cʉ̃ wãme majũ mena ĩrĩ, cʉ̃ caĩquetibʉjʉrique jʉ̃gori marĩ pʉame caãnorẽ bairo cariape marĩ tʉ̃goñatutuagarã. Dios caĩtopai mee niñami. Cʉ̃ caĩrĩqũẽ dope bairo wasoamasĩã maniña. Bairi, “Marĩrẽ netõõgʉmi Dios cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽ bairo,” marĩ ĩ tʉ̃goñatutuamasĩña.

19-20 “Cũmua capairicare ãpõãpãĩ canʉcʉ̃rĩpãĩ mena jʉ̃gori, ti cũmua aperopʉ wʉámasĩẽtĩña,” marĩ ĩ masĩña pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩcãrõ mano. Torea bairo Jesús mena marĩ catʉ̃goñatutuarique mena jʉ̃gori, “Cʉ̃ mena ʉseanirĩ marĩ ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo,” marĩ ĩ masĩña merẽ pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩcãrõ mano. Apeyera tunu sumo sacerdote majõcʉ templo wiipʉ Dios mena bʉsʉácú, jutii asero yoo ẽñotarica aserore netõrĩ, Dios cʉ̃ caãnipaʉpʉ etanucũñupʉ̃. Torea bairo Jesús marĩ catʉ̃goñatutuanemojʉ̃goricʉ cʉ̃ã cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ʉmʉrecóo Dios cʉ̃ caãnipaʉpʉ etayupi. Marĩ jʉ̃goye ájʉ̃goyupi ʉmʉrecóore, marĩ cʉ̃ yarã cʉ̃ã cʉ̃ tʉpʉ marĩ caámasĩparore bairo ĩ. Bairo cʉ̃ caáto jʉ̃gori, cʉ̃ cũñupĩ Dios marĩ sumo sacerdote majõcʉre bairo caãnicõãninucũpaʉ majũ. Tirʉ̃mʉpʉ macããcʉ̃ Melquisedec cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃rẽ bairo cʉ̃ cũñupĩ.

7

Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec

1 Melquisedec cawãmecʉcʉ pʉame Salem cawãmecʉti macã quetiupaʉ rey ãñupʉ̃. Dios, nocãrõ catutuaʉ jõbui ʉmʉrecóo macããcʉ̃ yaʉ sacerdote majũ ãñupʉ̃. Bairi marĩ ñicʉ̃ Abraham ãnacʉ̃, reyes quetiuparãrẽ cʉ̃ capajĩãnetõnʉcãrõ bero, cʉ̃ ya macãpʉ cʉ̃ catunuátó, Melquisedec pʉame cʉ̃ bocáetayupʉ. Bairo cʉ̃ bocáetari yua, “Caroare cʉ̃ joáto mʉrẽ Dios,” qũĩ jẽnibojayupʉ Abrahãrẽ.

2 Bairo cʉ̃ caĩjẽniboja yaparoro bero, Abraham pʉame cʉ̃ wapana ãnana na cacʉ̃gomirĩqũẽrẽ pajĩãrĩ bero cʉ̃ cajerique pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cʉ̃ joyupʉ Melquisedere. Mai, Melquisedec wãme pʉame bairo ĩgaro ĩña: “Quetiupaʉ rey cariape caácʉ,” ĩgaro ĩña. Cʉ̃ ya macã Salem cʉ̃ã bairo ĩgaro ĩña: “Caroa yeri pũnacʉtaje caãni macã,” ĩgaro ĩña. Bairi ti

macã quetiupaʉ pʉame cʉã, “Quetiupaʉ caroa yeri pũnacʉtaje caácʉ niñami,” ĩgaro ĩña.
3 Masĩã maniña Melquisedec pacʉa ãnanarẽ. Cʉ ñicʉjãã ãnana cʉãrẽ masĩã maniña. Apeyera cʉ cabuiarique, bairi cʉ cabaiyasirique ũnierẽ na caquetibʉjʉro cʉãrẽ tʉgoa maniña. Dios macʉ Jesús cʉ cabairica wãmerẽã bairo Melquisedec cʉã sacerdote majõcʉ nicõã ninucũgʉmi tocãnacã rʉmʉa.
4 Bairi ãmerẽ caãnimajũʉ Melquisedec cʉ caãnierẽ tʉgoñaña. Marĩ ñicʉ caãnijʉgoricʉ Abraham pʉame cʉ wapanarẽ na pajĩãrĩ bero, na cacʉgomirĩqũẽ cʉ cajerique pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cʉ joyupʉ Melquisedere.
5 Moisés ãnacʉ cʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ jʉgori sacerdote majã Leví ya poa macããna pʉame pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jemasĩnucũñama camasã na ya macã macããna na cawapatarijere. Na yarã majũ Abraham pãrãmerã jĩcã majã na cʉã na caãnimiatacʉãrẽ, na jemasĩñama na cawapatarije pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ.
6 Melquisedec pʉame Leví ya poa macããcʉ ãmerĩmicʉã, Abraham cʉ cacʉgorije pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ jeyupi. “Caroa wãmerẽ mʉ yʉ jogʉ,” Dios cʉ caĩcũrĩcʉ yaye pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ jeeri bero, “Caroare mʉ cʉ joáto Dios,” qũĩ cũñupĩ Melquisedec Abrahãrẽ.
7 Nipetiro camasã atore bairo ĩ masĩñama: “ ‘Caroare cʉ joáto mʉrẽ Dios,’ caĩ pʉame, cʉ caĩ netõjãñurõ caãnimajũʉ niñami.”
8 Leví pãrãmerã ãme macããna sacerdotea caãna pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõrẽ cajenucũrã pʉame camasã cayasiparã majũ ninucũñama. “Melquisedec pʉame roque caãnicõãninucũʉrẽ bairo caãcʉ niñami,” ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
9-10 Ti rʉmʉ Melquisedec Abrahãrẽ cʉ cabocáetari rʉmʉrẽ, Abraham pʉame cʉ rupaʉpʉ cʉgoyupi cʉ pãrãmerã caãniparã nipetirore. Leví ya poa macããna cʉãrẽ cʉgoyupi, na cabuiaetimiatacʉãrẽ mai. Bairi bairo marĩ ĩ masĩña: Abraham cʉ yaye pʉga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ Melquisedere cʉ cajori rʉmʉ caãno, Leví ya poa macããna cʉã cʉ jorãrẽ bairo ásupa, Abraham cʉ cajoro jʉgori.
11 Sacerdote majã levita ya poa macããna Aarón pãrãmerã caãnana jʉgori marĩ ñicʉjãã Israel yepa macããna pʉame ñejʉgoyupa Dios yaye cʉ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairi sacerdote majã caãnana Dios cʉ caroticũrĩqũẽrẽ cabori majãrẽ ñe ũnie caroa carʉsaenarẽ bairo caãna na tuao joroque caána na caãmata, Aarón ũcʉ mee, ape majõcʉ Melquisedec ũcʉ sacerdote cʉ cajããrõ bonemoetibujioricaro.
12 Apei sacerdote majõcʉ cʉ cajããwasoarorea bairo cabʉcʉ rotirique Moisés ãnacʉ cʉ caroticũrĩqũẽ cʉãrẽ cawãma wãme pʉame wasoanemorotiya.
13-14 Profeta majã na caĩwoatujʉgoyetiricʉ marĩ Quetiupaʉ Jesús pʉame sacerdote majã ya poa macããcʉ mee ãñupĩ. Aarón ya poa macããcʉ mee, Judá ya poa macããcʉ roque ãñupĩ. Tiere nipetiro camasã masĩñama. Ni jĩcãʉ ũcʉ sacerdote majõcʉ Aarórẽ bairo caãcʉ Judá ya poare mañupĩ. Moisés ãnacʉ sacerdote majã Aarórẽ bairo caãna na caãni wãmerẽ quetibʉjʉ, “Judá ya poa macããna sacerdote majã caãniparã nigarãma,” ĩ quetibʉjʉesupi.
15 Jesús, apei sacerdote Melquisedere bairo caãcʉ cʉ cajããrĩqũẽ jʉgori, “Cabʉcʉ rotiriquere cawãma wãme mena wasoa yaparoya,” nemojãñurõ caãnorẽ bairo marĩ ĩ masĩña.
16 Cabʉcʉ roticũrĩqũẽ, “Ti poa macããna sacerdote majã jããmasĩñama,” caĩquetibʉjʉro jʉgori mee sacerdote jããñupĩ Jesús. Caãnicõãcʉ cʉ caãnie jʉgori pʉame roque jããñupĩ.

17 Atore bairo qũĩñupĩ Dios cũã Jesús cũ caãnicõãnierẽ:
“Sacerdote majũ Melquisedec ũcũ mʉ yʉ cũña.
Mʉ pʉame tocãnacã rũmʉa camasãrẽ cajẽnibojaʉ mʉ ãnicõã ninucũgʉ,”
qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.
18 Cabʉcʉ roticũrĩqũẽrẽ camasocʉ ni jĩcãũ ũcũ cũ caátie jũgori netõmasĩẽtĩñami.
Bairi tie cabʉcʉ roticũrĩqũẽ pʉame marĩ jãnaecoya yua.
19 Tie Moisés cũ caroticũjũgorique pʉame dope bairo átimasĩẽsupa camasã
Dios tʉpʉ caágarãrẽ. Ãmerẽ yua, tie caánato ũnorẽã, marĩ bócaya cawãma
wãme Dios cũ cacũrĩqũẽrẽ. Jesucristore marĩ catũgoñatutuarije jũgori caroaro
cariape Diore marĩ bocaetamasĩña marĩ yeripʉ yua.
20 Tore bairo marĩ camasĩrõ boyupi Dios. Bairi cũ ya wãme majũ mena ĩrĩ,
tiere marĩ masĩõñupĩ. Aperã sacerdote majã pʉamerẽ ni ũcũ wãme mena ĩrĩ
na jõẽsupa.
21 Cabaimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupaʉ pʉamerẽ Dios cũ ya wãme mena ĩrĩ,
sacerdotere bairo cũ jõñupĩ. Dios ya tutipʉ cũã atore bairo ĩ quetibʉjʉya
Jesure:
“Caãnorẽ bairo cariape ĩñami marĩ Quetiupaʉ Dios cũ macũrẽ, ape wãme
tũgoñanemorĩcãrõ mano:
‘Sacerdote majũ caãnicõãninucũpaʉ mʉ yʉ cũña,’ qũĩñami Dios cũ macũrẽ,” ĩ
quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
22 Bairo Dios cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo Jesús pʉame sacerdote cũ caãnicõãnipee
jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátiroticũrĩjẽ to tuao joroque ásupi
Jesús, cabʉcʉ wãmerẽ jãnarĩ yua. Bairo átiri, cañunetõrĩjẽ pʉame cabʉcʉ wãme
Moisés cũ cacũjũgoriquere wasoacũñupĩ.
23 Aperã sacerdote majã Leví ya poa macããna pʉame jĩcãũ na mena
macããcũ sacerdote cũ cabaiyasiro bero, apei tunu wasoaetanucũñupã. Bairi
capããrã ãñuparã sacerdote majã Leví ya poa macããna.
24 Jesús pʉame roque tocãnacã rũmʉa caãnicõãninucũpaʉ niñami. Bairi ni
jĩcãũ ũcũ cũrẽ cawasoapaʉ sacerdote majã ũcũ ãnicoteetiyami.
25 Caroaro cariape Jesús jũgori Diore na yeripʉ cabocaetagarãrẽ Jesús
pʉame na netõõmasĩñami tocãnacã rũmʉa. Caãnicõãninucũpaʉ caãcũ ãnirĩ, cũ
yarãrẽ Diopʉre na jẽnibojamasĩnucũñami.
26 Tore bairo cabairoi yua, Jesús niñami marĩ sacerdote, marĩrẽ ca-
coteãninucũũ majũ. Cũã, cañuʉ ñe ũnie carorije wapa cacũgoecʉ niñami. Bairi
camasã roro na caátore bairo caápei niñami. Dios pʉame carorije caána na
camanopʉ cũ cũñupĩ cũtʉ ʉmʉrecóo bui macã tutipʉ.
27 Cũã, aperã sumo sacerdote majãrẽ bairo mee niñami. Na pʉame
waibʉtoare pajĩãrĩ bero cajũgoye mai, na carorije wapare regarã, waibʉtoa
rii mena joemʉgõjonucũñama Diopʉre. Bairo átiri beropʉ yua, aperã ca-
masãrẽ tore bairo na átibojanucũñama. Tore bairo átinucũñama tocãnacã
rũmʉa sumo sacerdote majã. Jesús pʉame roque yucʉpãĩpʉ cũ cariarique
jũgori jĩcãnia roro popiye bairi riayupi, marĩ carorije wapare netõpeyo ya-
paroetagʉ. Pʉgani cãrõ marĩ cũ cariabojapee mañupã.
28 Moisés cũ caroticũrĩqũẽ pʉame sacerdote majã quetiuparã na ãnio
joroque ásupa, camasã ãnirĩ carorije cawapa cũgorã na caãnimiatacũãrẽ. Bairo
na cabaimiatacũãrẽ, Dios pʉame cũ wãme majũ mena ĩrĩ, cũ macũrẽ sumo
sacerdote majõcʉre cũ cũñupĩ, Moisés cũ caátiroticũrĩqũẽ bero. Cũ macũrẽ Dios
pʉame tocãnacã rũmʉa cañuʉ caãnicõãninucũpaʉre bairo cũ cũñupĩ.

8

Jesús, mediador de un nuevo pacto

1 Tocãnacã wãme mɯjããrẽ jãã caquetibɯjɯrije caãnimajũrĩjẽ pɯame atore
bairo niña: Jesús marĩ sumo sacerdote ɯmɯrecóopɯ Dios cũ caruiro cariape
nɯgõãpɯ ruiyami, carotimasĩruiricaropɯ.
2 Jesús pɯame camasã na caqũẽnorĩcã wii templo wii meerẽ, sumo sacer-
dote majõcɯre bairo átiãniñami ɯmɯrecóopɯre. Dios marĩ Quetiupaɯ majũ cũ
caqũẽnorĩcã wii pɯamerẽ tore bairo Diopɯre marĩ jẽniboja ãniñami.
3 Ati yepapɯ caãna tocãnacãũpɯa sacerdote majã waibɯtoa riire camasãrẽ
cajoemɯgõjobojaparã na caĩcũrĩcãrã ninucũñama. Bairi Jesús cũã torea bairo
caãcũ ãnirĩ cũ majũ rupaɯ cũ cariarique mena jũgori Diopɯre camasã yayere
jonetõũrẽ bairo caátiãcũ niñami.
4 Jesucristo pɯame ati yepapɯ cũ catuaata, jĩcãni ũno sacerdotere bairo
ãmerĩbujioricɯmi. Merẽ ati yepapɯre niñama sacerdote majã Moisés ãnacũ cũ
caroticũrĩqũẽrẽ bairo Diopɯre camasã na cajorijere cajonetõbojari majã.
5 Moisés ãnacũrẽ santuariore cũ caqũẽnorotiparo jũgoye atore bairo qũĩñupĩ
Dios: “Tũgoya mai: Ʊtãũpɯ mɯ caãno mɯ yɯ caĩñorĩcãrõrẽã bairo mɯ qũẽnogɯ
santuariore,” qũĩñupĩ Dios Moisere. Bairo Dios Moisere cũ caĩrĩqũẽrẽ tũgori,
atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Sacerdote majã na caátiãninucũrĩjẽ pɯame
ɯmɯrecóopɯ macããjẽ Dios yayere na caátiqueyocõñarĩjẽrẽ bairo niña,” marĩ ĩ
masĩña.
6 Na paarique ñumirõcũã, jõbui marĩ sumo sacerdote Jesús marĩrẽ cũ
caátibojarije pɯame ñunetõña. Cawãma wãme Jesús camasãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ
bairo Dios mena jĩcã yeri pũnacɯnarẽ bairo na ãnio joroque ásupi Jesús.
7 Moisés cũ caroticũrĩqũẽ caroa wãme caãnijũgorica wãme caroaro cariape
caãmata, apeye cawãma wãmerẽ marĩ bonemoetibujiorã tunu.
8 Torecɯ, Dios pɯame ti yɯtea macããna camasã na caátiãnierẽ ĩñarĩ, “Caroaro
jĩcãrõ tũni átiãmerĩñama,” ĩñupĩ. Atore bairo ĩ quetibɯjɯya cũ ya tuti cũã:
“Bairo ĩñami marĩ Quetiupaɯ: ‘Ape yɯtea caãno etagaro Israel,
bairi Judá ya poa macããna nipetiro judío majãrẽ cawãma wãme na yɯ
caátibojapee.
9 Atie pɯame mɯjãã ñicũjãã Egipto yepapɯ caãnarẽ na yɯ cajewiyori rũmɯ
caãno na yɯ caquetibɯjɯcũjũgoriquere bairo mee nigaro.
Bairo na yɯ caquetibɯjɯcũrĩqũẽrẽ na cabaibotiorique jũgori na yɯ awey-
ocoápɯ,’ ĩñami marĩ Quetiupaɯ.
10 ‘Ti yɯtea caãno Israel macããnarẽ cawãma wãme na yɯ caátibojapee atore
bairo nigaro:
Na yeri na catũgoñarĩjẽpɯ yɯ caroticũpeere na tũgoñao joroque na yɯ átigɯ.
Bairo yɯ caáto, yɯ caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
Torecɯ yɯa, na pacɯ yɯ ãnigɯ. Na pɯame yɯ ya poa macããna nigarãma.
11 Bairo yɯ caáto jũgori, “Marĩ Quetiupaɯ yayere mɯ yɯ quetibɯjɯpa,”
ãmeo ĩẽtĩgarãma, merẽ yɯre camasĩrã jeto caãna ãnirĩ.
Cawĩmarã, cabɯtoa nipetiro yɯre camasĩrã jeto nigarãma ti yɯtea caãnorẽ.
12 Na, roro na caátajere yɯ masiriyogɯ.
Pɯgani tunu tiere yɯ tũgoñanemoetigɯ,’ ĩñami marĩ Quetiupaɯ,” ĩ quetibɯjɯya
cũ ya tutipɯ.
13 Cawãma wãme marĩrẽ cũ caátibojapeere cũ caĩata, tirũmɯpɯ marĩ ñicũjããrẽ cũ
caquetibɯjɯcũjũgoriquere, “Jãnarĩqũẽrẽ bairo nicõãña,” ĩgɯ ĩcũmi. Bairi dise
ũnie marĩrẽ dope bairo caátimasĩẽtĩẽ pɯame jicoquei petigaro baiya.

9

El santuario terrenal y el santuario celestial

1 Bairi tunu marĩ ñicũ ãnacũ Moisere Dios cũ caquetibʉjʉroticũrĩqũẽ jũgori
masĩñupã camasã pʉame ñubuerã na caátinʉcũbʉgopeere, ati yepa macããtõ
santuario macããjẽrẽ.
2 Dios ya wii waibʉtoa aseri mena na caqũẽnojũgorica wii pʉame
atore bairo caãni wii ãñuparõ: Pʉga arʉa cacũgori wii majũ ãñuparõ.
Etajũgoricapaʉre, Cañurĩpaʉ cawãmecʉtipaʉre ãñuparõ candelabro jĩñaworica
tutu. Tipaʉrea ãñuparõ tunu jĩcã mesa pan caroa Dios yaye majũ na
caĩcũrĩqũẽ cũã.
3 Bairi jĩcã jutii ẽñotarica bero macãã asero jũgoyepʉ ãñuparõ tunu Cañurĩpaʉ
Majũ Dios ya arʉa cawãmecʉti arʉa.
4 Topʉre ãñuparõ oro mena na caqũẽnorĩcã altar mesa incienso
cajʉtiñurĩjẽrẽ na cajoemʉgõrĩ mesa majũ. Tipaʉrea ãñuparõ tunu Dios ya
pata rocapata cofre del pacto cawãmecʉti pata oro mena nipetiropʉ cabuire
werica pata majũ. Ti pata pupeapʉ ãñuparõ jĩcã jotʉ oro mena na caqũẽnorĩcã
jotʉ, ʉgarique Dios cũ cajorique maná cawãmecʉtie mena. Tunu bairoa ti
pata pupeapʉre ãñuparõ Aarón ãnacũ tuericʉ caãcããjããrĩcũ cũã. Apeyera Dios
cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ cawoaturicapãĩrĩ ʉtãpãĩrĩ cũã ãñuparõ ti patapupeapʉre.
5 Ti pata bui pʉamerẽ ãñuparã ángelea majãrẽ bairo caãna wericarã pʉgarã.
Na pʉame topʉ na caãnie jũgori, “Dios cũ caãno niña ato,” ĩgarã baiyuparã.
Na querʉpʉʉri mena ãmeo ñucãnamurĩ ti pata buire nucũñuparã. Bairo
cabaimiatacũãrẽ, capee wãme yʉ quetibʉjʉnemoẽtĩña ti wãmerẽ.

6 Bairo ti wii macããjẽ tore bairo caroaro qũẽnorĩcãrõ caãnoi, ti wii
caãnijũgori arʉare jããetanucũñuparã, na cañubuerije macããjẽrẽ átigarã sacer-
dote majã.
7 Ti arʉa bero macãã arʉa pʉamerẽ sumo sacerdote jeto jããmasĩñupʉ. Jĩcãni
jeto jããnucũñupʉ jĩcã cũmarẽ. Ti arʉare cũ cajããrĩ rʉmʉrẽ waibʉtoa riíre
jeánucũñupʉ. Cũ carorije wapa, bairi cũ ya macã macããna tũgoñaena roro na
caátie wapa cũãrẽ Dios na cũ masiriyobojáto ĩ, tiere jeánucũñupʉ.
8 Atie nipetirijere tũgoñarĩ, atore bairo marĩ masĩõñami Espíritu Santo
pʉame: Mai, caãnijũgori arʉa pʉame ñubueriquere áta arʉapʉ camasã na
caãnitoye, ape arʉa, santuario arʉa pʉame mai pããjã masĩã maa. Torea bairo
cabʉcʉ wãme na cañubuerique caãnicõãmata mai, cariape Dios cũ caãnipaʉre
etamasĩã mano.
9 Tie nipetirije marĩ catũgorije ati yepa macããjẽ santuario pʉame marĩ ati
yʉtea macããna ʉmʉrecóopʉ caãno santuario cũãrẽ marĩ camasĩparore bairo
ĩ, cũñupĩ Dios. Bairo tie, ati yepa macããjẽ jũgori waibʉtoa riire joemʉgõrĩ
santuariopʉ cañubuerã etarã caroaro yericʉti petietaetiyama mai.
10 Tie ati yepa macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pʉame marĩ caʉgapee,
marĩ caetipee, marĩ wãmorĩ marĩ cacosepee wãme ũnie jetore átirotiyupa.
Tie nipetirije caátirotirijere Dios cũ cawasoaparo jũgoye mai marĩ rupaʉre
maijũgorique macããjẽ wãme niña. Marĩ yerire dope bairo átimasĩẽtĩña tie
jũgori.

11 Merẽ atímajũcõãñupĩ Cristo marĩ sumo sacerdote Dios marĩrẽ caroaro cũ
caátipeere cajoʉ majũ. Marĩ sumo sacerdote cũ capaari wii santuario pʉame
ati yepa macãã wii santuario netõjãñurõ caroaro caãnimajũrĩ wii niña. Ati
yepa macããna camasã na caqũẽnorĩcã wii mee niña. Bairi ati yepa macãã wii
mee, ʉmʉrecóo macãã wii majũ niña, ĩgʉ ñiña.
12 Jesucristo merẽ santuariopʉ jããñupĩ. Bairo jããrĩ, waibʉtoa chivoa, bairi
becerroa rií mena mee, cũ majũ rií mena jũgori marĩ carorije wapare netõõgʉ
jããñupĩ. Jĩcãnia jããñupĩ, pʉgani cãrõ jããnemoesupi. Bairo cũ cabairique jũgori
yeri capetietiere cacũgorã marĩ tuao joroque ásupi.

13 Nurĩcãrã toroa, bairi chivoa rií, tunu bairoa becerrare na cajoerije õwãrẽ
oco mena asuri camasã buire sacerdote majõcʉ na cʉ̃ cayayewẽrõ bero, bui
na rupaʉre caʉgueri coserãrẽ bairo jeto tuayama, Dios cʉ̃ caĩñajoro.
14 Bairo atie cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ¡Jesucristo yaye rií pʉame roque waibʉtoa rií
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña! Espíritu Santo caãnicõãninucũʉ̃ cʉ̃ camasĩrĩjẽ
jʉ̃gori Jesucristo cʉ̃ rupaʉ majũrẽã Diopʉre cʉ̃ joʉre bairo ásupi. Waibʉtoa
riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽ netõjãñurõ cʉ̃ caátie pʉame ñe ũnie rʉsaesupa.
Cʉ̃ cariarique jʉ̃gori caʉ̃petietopʉ cayasiránárẽ bairo marĩ cabaibujioriquere
netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõñupĩ Jesús Dios caãnicõãninucũʉ̃rẽ caroaro cʉ̃
marĩ catʉ̃goʉsamasĩparore bairo ĩ.
15 Torecʉ, Jesucristo pʉame yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori Dios cʉ̃ pacʉ
mena, bairi camasã mena cʉ̃ãrẽ jĩcã yericʉnarẽ bairo caroaro Dios mena
marĩ ãnio joroque ásupi. Cawãma wãme mena, “Mʉjãã yʉ netõõbojagʉ,” cʉ̃
caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi. “Bairo yʉ caáto caãnijʉ̃gorica wãme roticũrĩqũẽrẽ
na cacʉ̃gorica yʉtea caãno roro na caátaje wapare yʉ masiriyobojagʉ.
Bairo yʉ caáto bero, Dios cʉ̃ caĩñabesericarã cʉ̃ yarã caãniparã pʉame cʉ̃
caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo yeri capetietiere cacʉ̃goparã majũ nigarãma,” ĩrẽ
bairo marĩ ásupi.
16 Bairi, “Jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩrĩqũẽ cawãma wãme caroaro tutuaro mena to ãmarõ,”
marĩ caĩata, tie cawãma wãmerẽ cacũrĩcʉ̃ cʉ̃ cariarije mena marĩ masĩña. Cʉ̃
cariaepata roque, tie cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo bai jʉ̃goetibujioro.
17 Bairi jĩcãʉ̃ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽ cawãma wãme ũnie wapa maniña, mai tiere
caĩcũrĩcʉ̃ cʉ̃ cacaticõãmata. Cʉ̃ cariaro beropʉ roquere wapa cʉtibujioro.
18 Torecʉ, Dios pʉame caãnijʉ̃gorique Moisés ãnacʉ̃rẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ
cʉ̃ãrẽ waibʉtoare pajĩãrĩqũẽ mena cũjʉ̃goyupi.
19 Mai, nipetiro camasã Israel macããnarẽ na quetibʉjʉyupi Moisés ãnacʉ̃
Dios narẽ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo na quetibʉjʉri bero, waibʉtoa chivoa,
bairi becerroa na capajĩãtãna riíre jeeri, tiere oco mena asuyupi. Áti yaparo,
yucʉ hisopo cawãmecʉtii rʉpʉ mena oveja poa jũõrĩqũẽrẽ ti rʉpʉpʉ jiyaturi,
riíre yosene átiri, Dios bʉsʉrica tutire yayewẽñupĩ. Bairi to macããna camasã
nipetiro cʉ̃ãrẽ na yayewẽñupĩ Moisés tie rií oco mena asuriquere.
20 Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩñupĩ: “Cawãma wãme mʉjãã camasãrẽ
Dios cʉ̃ caáticũrĩjẽ merẽ ãni jʉ̃goya,” na ĩñupĩ.
21 Apeyera tunu Moisés pʉame nipetiro Dios ya wii santuario, bairi
ñubuerique macããjẽ cʉ̃ãrẽ tie rií mena yayewẽñupĩ tie buire.
22 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibʉjʉro pʉamata, rií jʉ̃gori mena
jeto dise ũnie nipetiro jãñurĩpʉa caroa wãme ñumasĩña Dios cʉ̃ caĩñajorore.
Waibʉtoare na capajĩãẽtĩcõãta, rorije na caátie wapare Dios cʉ̃ camasiriyobo-
japee maniña.

El sacrificio de Cristo quita el pecado

23 Bairo cabairoi, waibʉtoa rii joemʉgõrĩqũẽrẽ bonucũñupã. Camasã
na caqũẽnorĩqũẽ ʉmʉrecóopʉ caãnie macããjẽrẽ caãnicõñaqueyorijere,
“Caroa wãme nimasĩña Dios cʉ̃ caĩñajoro,” ĩgarã, bairo ásupʉ. Bairo na
caátinucũmiatacʉ̃ãrẽ, ʉmʉrecóo macããjẽ pʉame ati yepapʉ camasã na caátie
netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ũnierẽ boya.
24 Torecʉ, Cristo ati yepa macãã wii santuario wiire jããrĩcãrõ ũnoa, santu-
ario ʉmʉrecóo macãã wii pʉame roquere jããñupĩ. Ati yepa macãã wii camasã
na caqũẽnorĩcã wii ʉmʉrecóopʉ caãni wii macããjẽrẽ bairo caãnicõñaqueyori
wiire jããẽsupĩ. Ti wii ʉmʉrecóopʉ caãni wiire jããrĩ yua, Diopʉre marĩ
jẽnibojagʉ jããñupĩ.

25 Jesucristo jĩcãnia jããñupĩ ʉmʉrecóopʉ caãni wiire. Ati yepa macããcʉ̃ sumo sacerdote roque tocãnacã cʉ̃ma waibʉtoa rií mena jejããnucũñami santuariopʉ. Tie rií cʉ̃ yaye mee, waibʉtoa rií mena pʉame roque jee jããnucũñami.
26 Tore bairo átaje caãnipee caãmata, Cristo capee tocãnacã cʉ̃ma riacõã ninucũbujioʉmi ati yepare Dios cʉ̃ caqũẽnorõ beropʉina. Bairopʉa, tore bairo átaje caãnipee mee niña. Ati yʉtea catʉsari yʉteare Cristo pʉame cʉ̃ majũ yucʉpãĩpʉ jĩcãnia riajãnañupĩ, cʉ̃ yarã caãniparã yaye wapare na netõõbojagʉ. Pʉgani cãrõ cʉ̃ carianemopee mee niña.
27 Bairi marĩ camasã cʉ̃ã jĩcãnia marĩ riagarã. Marĩ cabaiyasiro bero, Dios nipetiro marĩ caátajere marĩ ĩñabesegʉmi.
28 Torea bairo Cristo cʉ̃ã jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi, capããrã camasãrẽ na carorije wapare regʉ. Cabero bauetagʉmi tunu. Rianemogʉ mee, cʉ̃ yarã cʉ̃rẽ cacoterãrẽ na jeágʉ buiaetagʉmi tunu.

10

1 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ pʉame Dios camasãrẽ caroare cʉ̃ cajopee mee, tiere caãnicõña queyojʉ̃gorije niña. Bairo cabairoi, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ tocãnacã cʉ̃ma waibʉtoa rii wãme jetore cʉ̃ cajoemʉgõjorotirique jʉ̃gori ñe ũnie cawapa cʉ̃goecʉre bairo caãcʉ̃ baimasĩẽtĩñami.
2 Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãnorẽ bairo camasã na carorije wapare carepeyomasĩata, pʉgani cãrõ roro na caátajere tʉ̃goñanemoetibujioricarãma. Pʉgani cãrõ waibʉtoa rii cʉ̃ãrẽ joemʉgõjo rotietibujioricarãma.
3 Bairopʉa, atie waibʉtoa rii mena joemʉgõjorique pʉame camasã na carorije wapare tocãnacã cʉ̃ma na catʉ̃goñanemopeere bairo niña.
4 Merẽ marĩ masĩña: Waibʉtoa toroa, bairi chivoa rií pʉame camasã na carorije wapare jĩcãnia na cosenetõõmasĩẽtĩña.
5 Torecʉ, Jesucristo ati yepapʉ cʉ̃ cabuiaetaparo jʉ̃goye atore bairo qũĩñupĩ cʉ̃ pacʉ Diore:

“Mʉ pʉame waibʉtoa riire camasã na cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
Bairi jĩcã rupaʉ yʉ mʉ jowʉ, camasã roro na caátie wapare yʉ majũ na yʉ canetõõbojaparore bairo ĩ.
6 Camasã roro na caátie wapare regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.
7 Torecʉ mʉrẽ ñiña: Atoa yʉ ãniña mʉ ya tutipʉ na caĩwoatujʉ̃goyecʉtatorea bairoa, yʉre mʉ carotiricarore bairo átigʉ,” qũĩñupĩ Cristo cʉ̃ pacʉre.
8 Moisés ãnacʉ̃ tore bairo cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽ caãnie caãnimiatacʉ̃ãrẽ, “Dios pʉame, camasã roro na caátiere regarã, waibʉtoare pajĩãrĩ bero, na riire na cajoemʉgõjonucũrĩjẽrẽ miñajeso roaetiya,” qũĩñupĩ Jesús Diore.
9 Cabero qũĩnemoñupĩ Jesús tunu: “Atoa yʉ ãniña, yʉre mʉ carotiricarore bairo átigʉ.” Atore bairo qũĩgʉ ĩñupĩ: “Tirʉ̃mʉpʉre cabʉcʉ rotirique waibʉtoa riire joemʉgõjorique ũnierẽ jãnarĩ bero, cawãma wãme camasãrẽ caroaro mʉ caátibojapeere átigʉ yʉ baiya,” qũĩgʉ ĩñupĩ Jesús.
10 Jesús pʉame cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ carotirore bairo ásupi. Bairo átiri, cʉ̃ majũã jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ cʉ̃ carianemorõ boesupa camasã na canetõpeere. Tore bairo Jesús cʉ̃ caátie jʉ̃gori, cʉ̃ yarã caroarã majũ marĩ ãnio joroque ásupi Dios.
11 Nipetiro judío majã yarã sacerdotea tocãnacã rʉ̃mʉ waibʉtoa rii wãme jetore joemʉgõjonucũñama. Tie bairo na caátie di rʉ̃mʉ ũno camasã na carorije wapare jĩcãnia canetõõmasĩẽtĩmiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo átinucũñama sacerdote majã.

12 Jesucristo pʉame roque camasã roro na caátie wapare netõõyaparo
etagʉ, cʉ̃ majũã jĩcãnia yucʉpãĩpʉ riayupi. Pʉgani cãrõ tunu cʉ̃ carianemorõ
boesupa camasã na canetõpeere. Áti yaparori bero, ʉmʉrecóopʉ ásúpi, cʉ̃ pacʉ
Diotʉ cariape nʉgõãpʉ ruiácʉ́.
13 Topʉ ruicotei átiyami mai, cʉ̃ pacʉ, Jesús pesuare cʉ̃ canetõnʉcãrõ ũno.
14 Jesús cʉ̃ majũã yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ñe ũnie cawapa mánarẽ
bairo caãna na ãnio joroque na ásupi Jesús Dios yarã caãniparãrẽ. Na pʉame
tocãnacã rʉ̃mʉa tore bairo jeto ãnicõã ninucũgarãma.
15 Tie cariape caãnoina, Espíritu Santo cʉ̃ã atore bairo marĩ ĩ quetibʉjʉyami:
“Atore bairo ĩñami Dios:
16 ‘Ti yʉtea caãno yʉ yarãrẽ cawãma wãme na yʉ caátibojapee atore bairo
nigaro:
Na yeri na catʉ̃goñarĩjẽpʉ yʉ caroticũpeere na tʉ̃goñao joroque na yʉ átigʉ.
Bairo yʉ caáto, yʉ caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.
17 Na, roro na caátajere masiriyori bero, pʉgani tunu tiere yʉ tʉ̃goñanemoetigʉ,’
ĩñami Dios,” marĩ ĩ quetibʉjʉyami Espíritu Santo.
18 Bairi roro marĩ caátajere netõõrĩqũẽ caroaro cariape majũ caãmata, ape
wãme waibʉtoa rii marĩ cajoemʉgõjorotirije ũnierẽ marĩ boetibujiorã.

Debemos acercarnos a Dios

19 Bairi yʉ yarã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ãmerẽ Dios ya
wii santuariore cajããetarãrẽ bairoa cʉ̃rẽ uwiricaro mano cʉ̃ mena marĩ
bʉsʉmasĩña.
20-21 Dios ya wii templo wiipʉ jutii asero ẽñotaricaro jʉ̃goye Dios cʉ̃ caãni
arʉapʉ sumo sacerdote cʉ̃ cajããetaro bero cajããʉsarãrẽ bairo marĩ ãniña.
Marĩ sumo sacerdote Jesucristo cʉ̃ cariarique jʉ̃gori cʉ̃ pacʉ Dios cʉ̃ caãnopʉ
marĩ ájʉ̃goʉ átiyami. Cʉ̃ berore marĩ áʉsagarã marĩrẽ cacationucũparopʉ.
Jesús marĩ sacerdote catutuaʉ majũ Dios ya wii ʉmʉrecóo macã wii jope tʉpʉ
marĩrẽ cotei átiyami.
22 Bairo marĩrẽ cʉ̃ cacoteroi, marĩ yeri marĩ catʉ̃goñarĩjẽ mena cʉ̃ pacʉ
Dios tʉpʉ marĩ etaroa. Nʉcʉ̃bʉgorique mena ĩtoricaro mano, bairi tunu
tʉ̃goñatutuarique mena uwiricaro mano Diotʉ marĩ etaroa marĩ yeripʉ mena.
Marĩ rupaʉre oco caroa caʉgueri manie mena cosewericarorea bairo roro
marĩ caátajere care ecoricarã ãnirĩ, Diotʉ caetaparã majũ marĩ ãniña marĩ
yeripʉ mena.
23 “ ‘Mʉjããrẽ yʉ netõõgʉ,’ cʉ̃ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ netõõgʉmi,” caĩrã ãnirĩ
tiere marĩ masiritieticõãrõã pʉgani tʉ̃goñarĩcãrõ mano.
24 Bairo pʉame marĩ boya: Tocãnacãʉ̃pʉa marĩ yarã aperãrẽ na marĩ
jʉátinemoto, ãmeo mairĩqũẽ caroa macããjẽrẽ na masĩnemo joroque ĩrã.
25 Marĩ, Diore caĩroarã marĩ cañubue neñanucũrõpʉre aperã marĩ menarẽ
neñaetinucũñama. Narẽ bairo marĩ baietiroa. Marĩ pʉame roque jĩcãrõ
tʉ̃goñatutuao joroque marĩ ãmeo átiroa. Bairoa nemojãñurõ marĩ ãmeo áticõã
ninucũgarã mai, “Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caetapa rʉ̃mʉ cõñarõ baiya,” caĩrã ãnirĩ.
26 Cajʉ̃goyepʉ marĩ Quetiupaʉ Jesús quetibʉjʉrique caroaro cariape ãnajẽrẽ
masĩmirãcʉ̃ã, pʉgani tunu roro marĩ caáticõãmata, marĩ carorije wapa
netõõnemo masĩã maa.
27 Bairo roro marĩ caáticõãmata yua, uwirique mena Dios cʉ̃ caĩñabesepa
rʉ̃mʉrẽ cacoterãrẽ bairo marĩ tuabujiorã. Aperã cʉ̃ pesua caãna tutuaro
caʉ̃rõ, caʉ̃petietopʉ cayasiparãrẽ bairo marĩ tuabujiorã.
28 Apeyera tunu, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ caápeire,
pʉgarã, o itiarã cʉ̃rẽ na cabʉsʉjãata, ĩñamairĩcãrõ mano cʉ̃ pajĩãrocamasĩñama
judío majã.

29 Caroaro tũgoñaña mai: Netõjãñurõ popiye na baio joroque na átiguмi
Dios cũ macũ Jesure caĩñaterã roquere. "Cristo, Dios macũ cũ cariarique
jũgori roro marĩ caátaje wapare netõõñupĩ," marĩ ĩ masĩña. Bairo noa ũna
cũ cariarique jũgori na carorije wapare canetõecoparã nimirãcũã, cũ riíre,
"Cabuгoro macããjẽ niña," na caĩata, na yaye wapa popiye tãmuogarãma. Tunu
bairoa Espíritu Santo camasãrẽ cajuácu cũãrẽ roro na caĩrĩjẽ jũgori popiye
majũ tãmuogarãma.
30 Tunu atore bairo marĩ masĩña marĩ Quetiupau Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ: "Yu
roque caĩñabesepau yu ãniña. Yua, carorije caánarẽ popiye na baio joroque yu
átiguн," ĩñupĩ. Tunu apero Dios cũ caquetibujuropu atore bairo ĩñupĩ: "Marĩ
Quetiupau Dios cũ yarã na caátajere ĩñabesegumi."
31 ¡Bairi Dios caãnicõãninucũũ roro caánarẽ popiye na baio joroque cũ
caátipee roque cauwiorije majũ niña!
32 Mujãã puame roque mujãã caátiãni jũgoriquere tũgoñanemoña tunu.
Tiere masiritieticõãña. Jesucristo yaye cariape macããjẽ quetire mujãã
catũgousaricaro bero, aperã roro majũ mujããrẽ na caátaje to ãnimiatacũãrẽ,
tũgoñaenarẽ bairo tiere mujãã tũgoñanetõcõãñupã.
33 Jesucristo yarã mujãã caãnoi, jĩcããrã mujãã mena macããnarẽ nipetiro
camasã na caĩñajoro roro na ĩ epeyupa aperã camasã. Popiye na baio joroque
na ásupa. Aperã mujãã mena macããna popiye cabairãrẽ na ĩñarĩ butioro
bopacooro na ĩñañupã.
34 Preso jorica wii na cacũrericarã cũãrẽ na mujãã ĩñamaiñupã. Tunu bairoa
mujããrẽ, mujãã yaye apeye ũnierẽ roro majũ na caẽmamiatacũãrẽ, yerijõrõ
mena mujãã ãnicõãñupã. Umurecóopu caãnicõãnie mujãã cacũgopee nocãrõ
caroa caãnimajũrĩjẽ puamerẽ tũgoñarĩ, bairo mujãã baiyupa.
35 Torena, Jesucristo mena mujãã catũgoñatutuarijere jãnaeticõãña. Tie
jũgori caroaro majũ mujãã cabaipee ãnigaro.
36 Jesucristo yarã ãnirĩ popiye mujãã bainemogarã. Bairo cabairã
nimirãcũã, roro mujããrẽ na caátiere tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña,
Dios cũ caborore bairo mujãã caátimasĩcõãniparore bairo ĩrã. Bairo ána, cũ
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo tie caroare mujãã bocagarã.
37 Bairo cabairo jũgori atore bairo ĩña Dios ya tutipu cũãrẽ:

"Yoaro mee majũ atíguмi caatípau puame. Yowoetiguмi.
38 Ni jĩcãũ ũcũ yu caĩñajoro carorije cawapa mácũrẽ bairo cũ caãnigaata,
yu mena tũgoñatutuacõã ninucũguмi.
Yu yayere cajãnarĩcũ puamerẽ cũ ñiñajesoetiya," ĩ quetibujuya Dios ya tutipu.
39 Marĩ puame roque tiere cajãnarĩcãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Bairi
caũpetietopu caápárãrẽ bairo marĩ baietiya. Jesucristo mena marĩ
catũgoñatutuarije jũgori, Dios cũ canetõõrĩcãrãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

11

La fe

1 Dios mena tũgoñatutuarique atore bairo niña: "Marĩrẽ caroaro cũ caátipeere
marĩ joguмi cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo," cariape marĩ caĩcotemasĩrĩjẽ niña. Caroaro
marĩrẽ cũ caátipeere mai ĩñaetimirãcũã, pugani tũgoñarĩcãrõ mano cariape cũ
caĩrĩjẽrẽ marĩ catũgoñarĩjẽ niña.
2 Tirũmupu macããna marĩ ñicũjãã ãnana Dios mena cariape na
catũgoñatutuarique jũgori na ĩñajesoyupi Dios.
3 Marĩ puame Dios mena tũgoñatutuari, atore bairo marĩ ĩ masĩña cũ
caátijẽñojũgoriquere: Ati yepa nipetiro macããjẽrẽ to baibuiaetao joroque

ásupi Dios cũ cabʉsʉri risero mena. Bairi ati yepa macããjẽ nipetirije Dios cũ caátaje marĩ caĩñarĩjẽ pʉame tirũmʉpʉre caĩñamánajẽrẽ marĩ ĩñaña.

4 Tirũmʉpʉ macããcũ Abel ãnacũ pʉame Dios mena tũgoñatutuari, oveja waibʉcʉre pajĩãrĩ bero, cũ riire joemʉgõjoyupi, Diore qũĩroagʉ. Cũ jũgocʉ Caín netõjãñurõ caroa wãmerẽ joemʉgõjoyupi Abel. Bairo Abel cũ caátie jũgori Dios pʉame carorije wapa cacũgoecʉre bairo qũĩñañupĩ. Cũ cajoemʉgõjorijere qũĩñajesobojayupi Dios. Ãmerẽ yua, Abel cũ camanimiatacũãrẽ, Dios mena cũ catũgoñatutuarique atore bairo ĩ quetibʉjʉgaro ĩña: Marĩ cũã cũrẽ bairo Dios mena marĩ catũgoñatutuarije boya.

5 Apei, Enoc cawãmecʉcʉ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ neásúpi Dios cacatirea ʉmʉrecóopʉ, marĩ camasãrẽ bairo cũ cabaiyasietiparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ cũ bocaesupʉ, jicoquei Dios cũrẽ cũ caneátói jũgori. Dios cũ cabʉsʉri tutipʉ atore bairo ĩ quetibʉjʉya Enoc cũ cabairiquere: Cũ caneáecoparo jũgoye mai, cũ mena cũ catũgoñatutuarijere ĩñajesoyupi Dios.

6 Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Diore qũĩñajeso joroque cũ átimasĩẽtĩñami. Diotʉ caágarã pʉame cariapea atore bairo na caĩtũgoñarõ ñuña: Ãniñami Dios. Tunu atore bairo na caĩtũgoñanemorõ ñuña: Caroare na jogʉmi Dios cũrẽ caborãrẽ.

7 Apei, Noé ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije mena netõñupĩ. Mai, Dios pʉame cũ quetibʉjʉyupi Noérẽ caĩñaña manie cabaipeere. Tie cabaipeere ĩñaetimicũã, caãnorẽ bairo tũgori, cũmua capairicare qũẽnoñupĩ, cũ pũnaa mena cabaipeere netõgʉ. Tunu bairoa Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori camasã ati ʉmʉrecóo macããna cũ caãni yepa caãna Diore caĩroaenarẽ, “Mʉjãã yasicoagarã,” na ĩ quetibʉjʉmiñupĩ Noé. Bairi yua, ati yepa caruaripaʉre netõõcoasupa Noéjãã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori.

8 Apei, Abraham ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Dios cũrẽ, “Ape yepapʉ ácúja mʉ yarã mena,” cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, caroaro cariape cũ tũgoyupi. Tiere tũgori bero, cũ caátóre masĩẽtĩmicũã, Dios cũrẽ cũ cajopa yepapʉ ásúpi Abraham.

9 Tunu bairoa etari bero, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori ape yepapʉ macããcũrẽ bairo átiãñupĩ. Waibʉtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiiri mena ãniñesẽãñupĩ. Cũ macũ Isaac, bairi cũ pãrãmi Jacob cũã torea bairo ãniñesẽãñupã cũ berore. “Mʉjããrẽ ati yepare yʉ jogʉ,” na ĩ bʉsʉyupi Dios na cũãrẽ.

10 Abraham pʉame Dios ya macã ʉmʉrecóopʉ caãni macã capetieti macãrẽ ãnigʉ, tore bairo baiñesẽãñupĩ ati yepapʉre. Dios majũ cũ caqũẽnorĩcã macãrẽ etagʉ, tore bairo baicoteyupi Abraham.

11 Tunu apeyera Abraham, “Yʉre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo jĩcã wãme rʉsaricaro mano yʉ átibojagʉmi Dios,” caãnorẽ bairo cariapea ĩ tũgoñañupĩ. Bairo Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori, cũ, cũ nʉmo cũã cabʉtoa, capũnaacʉti masĩẽnapʉ na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ na macũcʉtio joroque ásupi Dios cũ camasĩrĩjẽ mena.

12 Bairo bairi Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Abraham cabʉcʉ majũpʉ nimicũã, macũcʉsupi. Bairo macũcʉtiri bero, capããrã pãrãmerã cʉsupi. Ʉmʉrecóo macããna ñocõã, bairi paputiro macããjẽ paa rupare cõñajĩãtia mano cãrõ majũ pãrãmerã cʉsupi Abraham.

13 Na, yʉ caĩquetibʉjʉrã ãnana Dios narẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetirore ĩñaesupa ati yepapʉ mai na caãni rũmʉrẽ. Mai, na cariaparo jũgoye tie cabaipeere masĩjũgoyecʉsupa Dios mena catũgoñatutuari majã ãnirĩ. Torena, ʉseanirĩqũẽ mena, “Ati yepapʉ caãna mee marĩ ãniña,” ĩ tũgoñañupã.

14 Bairo caĩtũgoñarã ãnirĩ, ape yepa na caãnipa yepa majũrẽ camacã
ñesẽãrãrẽ bairo ãñupã. Merẽ tiere caroaro marĩ masĩña.
15 Na caãnijũgorica yepare na caĩtũgoñaata, ti yepa na caãnijũgorica
yepapʉa tunuábujioricarãma.
16 Tunuápéyupa. Na pʉame netõjãñurõ caroa yepa majũrẽ boyupa.
“Ʉmʉrecóo macãã yepare cacoterãrẽ bairo ãñupã,” ĩgʉ ñiña mʉjããrẽ. Bairi
Dios, “Yʉ, na pacʉ Dios yʉ ãniña,” na ĩ tũgoñaboboetiyami. Cũ pʉame merẽ na
caãnipa macãrẽ qũẽnorĩcãrõrẽ bairo átiyucõãñupĩ.
17-18 Apeyera tunu, Dios pʉame Abrahãrẽ, “¿Cariapea yʉ mena cũ
tũgoñatutuayati?” ĩ, cũ macũ Isaare waibʉcʉre pajĩãrĩ joemʉgõjoricarore
bairo cũ átirotiyupi. Abraham pʉame Dios mena cũ catũgoñatutuarije
jũgori, “Mʉ caátirotirore bairo yʉ áperigʉ,” qũĩẽsupi Diore, cũ macũ jĩcãũã
cũ caãnimiatacũãrẽ. Tunu bairoa, “Mʉ macũ Isaac jũgori mʉ pãrãmerã cʉtigʉ,”
cũ, cũ caĩrĩqũẽ to ãnimiatacũãrẽ, Dios cũ caĩrõrẽ bairo átibujioyupi Abraham.
19 Abraham Dios mena tũgoñatutuari yua, “Cũ camasĩrĩjẽ mena cabaiyasiri-
carã cũãrẽ catiomasĩñami Dios,” ĩ tũgoñañupĩ. Abraham cũ macũrẽ cũ capa-
jĩãgaripaʉa Dios qũĩñupĩ: “Cũ pajĩãẽtĩcõãña mʉ macũrẽ.” Bairo cũ caátajere
tũgoñarĩ atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Abraham cũ macũ cariacoatacʉ tunu
cacatire bairo caãcũrẽ cũ cũgoyupi tunu,” marĩ ĩ masĩña.
20 Apei, Isaac ãnacũ cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ
pũnaa, Jacob cũ jũgocʉ Esaú cũãrẽ caroaro na cabaipeere Diopʉre na
jẽnibojajũgoyeticũñupĩ.
21 Isaac macũ Jacob cũã Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori cũ macũ José
pũnaa tocãnacãũrẽã caroare na jẽnibojayupi Diopʉre. Cabʉcʉ ãnirĩ yua, cũ
tuericʉ mena tuañerĩ, Diore qũĩroayupi.
22 José cũã Dios mena tũgoñatutuari cũ cabaiyasiparo jũgoye, atore bairo
na ĩñupĩ israelita majãrẽ: “Ape rũmʉ caãno ati yepa Egipto yepare mʉjãã
witigarã. Bairo mʉjãã cawitiri rũmʉ caãno, yʉ rupaʉri ãnajẽ cũãrẽ mʉjãã
neágarã mʉjãã caátí yepapʉ,” na ĩ cũñupĩ José.
23 Aperã Moisés ãnacũ pacʉa cũã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori
Moisés cũ cabuiaro bero itiarã muipʉa majũ yasiori cũ cũgoyupa, cawĩmaʉ
caroúaca cũ caãnoi. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ Egipto macããcũ rey,
“Cawĩmarã caũmʉarẽ na pajĩãrecõãña,” cũ caĩrĩqũẽ caãnimiatacũãrẽ, tiere
uwiesupa. Cũ caĩrõrẽ bairo ápeyupa.
24 Moisés cũã cabʉcʉ ãcũpũ, Dios mena cũ catũgoñatutuarije jũgori Egipto
macããcũ quetiupaʉ faraón macõ macũrẽ bairo cũ caãnierẽ cũrẽ na caĩrõ
boesupi.
25 Bairo pʉame boyupi: Dios ya poa macããna popiye na cabairorea bairo
cũ cũã na mena popiye baigayupi. Jĩcã yʉtea cãrõ carorije macããjẽ faraón ya
wii ʉseanirĩqũẽ mena na caátiãnierẽ ĩñamicũã, tiere ĩñajegaesupi.
26 Atore bairo ĩ tũgoñañupĩ Moisés: “Egipto macããna na cacũgorije cawa-
pacʉtie netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña Dios cũ cajopaʉ Mesías queti pʉame
roque,” ĩ tũgoñatutuacõãñupĩ Moisés. Cũ pʉame Dios caroaro cũ caátibojapeere
masĩrĩ, caroaro mena tũgoñatutuacõãñupĩ.
27 Cabero Moisés Egipto caãniatacʉ acoásúpi. Ti yepa macããcũ quetiupaʉ
rey cũ mena cũ caasiarijere tũgoecʉre bairo tiere tũgoñanetõcõãñupĩ.
Dios mena catũgoñatutuaʉ ãnirĩ cũ caátipeere cariapea tũgoñajũgoyeticõã
ninucũñupĩ. Dios cabauecʉre jĩcãũ cũ cũ caĩñamajũcõãrõrẽ bairo tiere
tũgoñajãnaesupi.
28 Mai, ti yepare cũ cawitiparo jũgoye Moisés Dios mena catũgoñatutuaʉ
ãnirĩ bose rũmʉ qũẽnoñupĩ jĩcã ñami caãno. Ti ñami caãno, oveja waibʉtoare

pajĩãrĩ bero na rií mena wiiri jope buire na yayewẽrotiyupi Moisés israelita majãrẽ. Bairo na átirotiyupi, camasã na camacũcʉti jʉ̃gorã caũmʉarẽ capajĩãʉ̃ acú ángel cʉ̃ jããẽtĩcõãto ĩ.

29 Israelita majã cʉ̃ã Dios mena tʉ̃goñatutuari, Mar Rojo cawãmecʉti riare netõásúpa. Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori riare oco mano maarẽ bairo boporo cʉ̃ caátiata wããpʉ netõásúpa tiya ria capairiyare. Na bero caáná, narẽ cañegari majã egipcio majã cʉ̃ã ti wãã na caátíwãrẽ na cajããpetiro bero nipetiro ruapeticoásúpa.

30 Cabero israelita majã Jericó cawãmecʉti macãrẽ ẽmagarã, ti macã ẽñotaricaro ʉsaropʉ basa ãmejoreyuparã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉ̃mʉ majũ. Bairo na caáto, Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori, ti macã ẽñotarique ñaapeticoasuparo.

31 Bairi ti macã macããcõ Rahab cawãmecʉco caũmʉa mena caepewap-atamirĩcõ Dios mena tʉ̃goñatutuarique cacʉ̃goo ãñupõ. Cõ pʉame Israel ya poa macããna cõ ya macãrẽ caĩñarutiri majãrẽ caroaro cõ ya wiipʉ na qũẽnoñupõ, na pajĩãrema, ĩõ. Bairo Dios mena catʉ̃goñatutuao ãnirĩ aperã cõ ya macã macããna Diore cabaibotiorã mena yasiesupo.

32 ¿Ñerẽ ñi quetibʉjʉnemocʉti mʉjããrẽ? Dios mena catʉ̃goñatutuari majã capããrã ãñupã bairãpʉa. Bairo capããrã na caãnoi, na nipetirore yʉ quetibʉjʉpeyomasĩẽtĩña mʉjããrẽ. Jĩcããrã na mena macããna ãñupã: Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel bairi aperã profeta majã cʉ̃ã ãñupã.

33 Bairo Dios mena tʉ̃goñatutuari ape macã macããna mena caãmeoqũẽrã cʉ̃ã na ya yepare ẽmamasĩñupã. Aperã cʉ̃ã caroaro cariape camasãrẽ na rotimasĩñupã. Aperã Dios narẽ caroaro cʉ̃ caátipeere cacotejʉtiena ãnirĩ tiere cʉ̃gomajũcõãñupã. Aperã cʉ̃ãrẽ macãnʉcʉ̃ macããna yaijũãrã na na ʉgaetio joroque ásupi Dios, cʉ̃ mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori.

34 Aperã cʉ̃ã na wapana narẽ peero pairo caũrõpʉ narẽ na cacũremiatacʉ̃ãrẽ, ʉ̃ẽsupã. Aperã cʉ̃ã na wapana ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãgamiatacʉ̃ãrẽ, rutimasĩñupã. Aperã cʉ̃ã catutuaena caãnimirĩcãrã, Dios mena na catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori na wapana pajĩãrĩ majã poarire na pajĩãnetõmasĩñupã.

35 Aperã carõmia cʉ̃ã na yarã cariayasicoatana na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori tunu na catio joroque cʉ̃ caánarẽ yarãcʉsupa.

Aperã cʉ̃ãrẽ na pesua popiye na baio joroque na átiepeyupa. “Diore mʉjãã catʉ̃goʉsarijere mʉjãã cajãnaata, mʉjããrẽ jãã pajĩãreetigarã,” na pesua na na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, narẽ na capajĩãgaro ẽñotaesupa. Dios mena catʉ̃goñatutuarã ãnirĩ bairo baiyupa. “Marĩ cariaro beropʉ tunu catiri roque, caroaro netõjãñurõ marĩ ãnajẽ cʉtigarã,” ĩ tʉ̃goñarĩ tore bairo baiyupa.

36 Aperã Diore caĩroarã cʉ̃ãrẽ roro na ĩ boyetieperi na bape epenucũñupa. Ãpõã wẽrĩ cadenas mena na jiyari, bairi tunu preso jorica wiiripʉ na cũreri roro majũ na átiepeyupa.

37 Aperã cʉ̃ãrẽ ʉ̃tã rupaa mena na pajĩãrenucũñupã. Aperã cʉ̃ãrẽ yisericapãĩ mena na rupaʉri recomacããrĩ na pajure batorenucũñupã. Aperã cʉ̃ãrẽ ñosẽrĩcãpãĩrĩ mena na ñosẽ renucũñupã. Aperã cʉ̃ã roro majũ bopacooro baiyupa. Ñe ũnie cacʉ̃goenarẽ bairo noo na caboropʉ áñesẽãñupã. Waibʉtoa oveja, o cabra aseri mena jutii jãñarĩ roro na caátipacõõrã baiñesẽãnucũñupã.

38 Na pʉame, desierto cayucʉmanopʉ, bairi ʉ̃tã yucʉpʉ, bairi ʉ̃tã opeepʉ ãniñesẽãnucũñupã. Bairo bopacooro baiñesẽãmirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caĩñajorore caroarã cañurã majũ ãñupã. Bairi ati yepapʉ macããna watoare na caãno jesoesupa. Dios tʉpʉ na caãno roque ñuñupã.

39 Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ na mena macããcũ Dios narẽ
caroaro cũ caátigariquere cũgopetiesupi. Dios pʉame, "Yʉ mena cariapea
tũgoñatutuayama," ĩ masĩmicũã, narẽ cũ caátigaricarore bairo na átipeyoesupi
mai.
40 Atore bairo boyupi Dios: Ti yʉteapʉ macããna cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ
caroaro na catũgoñacoterore boyupi. Na pʉame, "Marĩ ape tuti macããna cũrẽ
caĩroari majã mena jĩcãrõrẽ bairo Dios netõjãñurõ caroare cũ caátipeere na
cũgopetimasĩáto," ĩ, caroaro na catũgoñacoterore boyupi.

12

Fijemos la mirada en Jesús

1 Bairi marĩ jũgoye caãnana capããrã Dios mena catũgoñatutua ĩñorĩcãrãrẽ
camasĩrã ãnirĩ nipetirije marĩrẽ roro marĩ baio joroque caátiere, bairi roro
camasã marĩ caátie macããjẽ, caroaro caãnimasĩrotietie ũnierẽ tocãrõã marĩ
jãnacõãgarã. Tiere jãnarĩ, Dios mena tũgoñatutuari, ati yepapʉ marĩ caãno
ũno mai, cariapea tũgoñaenarẽ bairo tiere marĩ tũgoñanetõcõã ãnigarã, marĩ
caátóre marĩ caetaparo jũgoye. Caatʉri majõcʉ ñe ũnie cũ wãmorẽ cũgoecʉ ãcũ
caroaro mena atʉmasĩñami, cũ caatʉẽmʉetaro bero cũ cawapatapeere camasĩ
ãnirĩ. Torea bairo marĩ cũãrẽ caroaro boya.
2 Jesucristo jĩcãũrẽã cũ marĩ catũgoʉsaro ñuña. Cũ, Jesucristo jetoa marĩ
catũgoñatutuari wãmerẽ cajoʉ majũ niñami. Bairi cũ jũgori nipetiro cũ mena
catũgoñatutuarãrẽ ñe ũnie carorije camána, jĩcãrõ tũni caroarã majũ na ãnio
joroque caácʉ niñami. Jesús pʉame bopacooro netõrõ baiyupi yucʉpãĩpʉ.
Tipãĩpʉ riaʉ, roro bopacooro cũ cabaipeere tũgoñabobori, tie cũ cariápeere
ẽñotari, "To baieticõãto," ĩẽsupĩ Jesús. Cũ pʉame cũrẽ popiye cũ baio joroque
na caáto bero, nocãrõ majũ caroaro ʉseanirĩqũẽ mena yerijõrõ cũ caãnipeere
masĩrĩ popiye cũ cabairiquere netõmasĩñupĩ. Bairo bairi bero, Dios carotimasĩ cũ caruirotʉ cariape nʉgõã pʉame ruiásúpi Jesús.
3 Mai, Jesús ati yepapʉ cũ caãno, carorã cũrẽ popiye baio joroque caánarẽ
roro na átiãmeesupi. Cariape cũ caátiãnierẽ caroaro marĩ tũgoñagarã. Bairi
mʉjãã popiye baimirãcũã, ʉsearitieticõãña. Jʉtieticõãña mʉjãã caátiãnie
caroa macããjẽrẽ.
4 Carorijere caboenarẽ bairo ãna, Jesucristo cũ catãmʉorĩcãrõrẽ bairo roro
majũpũrã mʉjãã tãmʉoetimiña mai. Carorã cañuena mʉjããrẽ roro mʉjãã
pajĩãreetiyama mai bairãpʉa.
5 ¿Dios, mʉjãã cũ pũnaa majũrẽ bairo caãnarẽ mʉjãã cũ caĩbeyoriquere merẽ
mʉjãã masiriticoati? Cũ ya tutipʉ atore bairo ĩ woaturotiyupi Dios:
"Macũ, ĩñateeticõãña mʉ yʉ cabeyorijere.
Mʉrẽ yʉ catutiri rũmʉ caãno tiere tũgori ʉsearitieticõãña.
6 Yʉa, capacʉ ãnirĩ yʉ camai ĩñarã yʉ pũnaarẽ cariape na yʉ beyomasĩña.
Bairi tunu yʉ macũrẽ bairo caãcũrẽ tutuaro mena cũ yʉ quetibʉjʉ masĩña,
caroaro cũ áparo ĩ,"
ĩ quetibʉjʉyupi.
7 Bairi mʉjãã pʉame Dios, mʉjããrẽ cũ cabeyorijere tũgoʉsaya. Bairo mʉjãã
catũgoʉsaata, cũ pũnaa majũrẽ bairo mʉjãã átigʉmi. Ni ũcũ camacũcʉcʉ
camasĩ cũ macũrẽ cũ beyoeticoa baiecʉmi. Torecʉ, marĩ Pacʉ Dios cũã marĩ
beyomasĩñami.
8 Bairo mʉjããrẽ cũ cabeyoeticõãta, cũ pũnaa mee mʉjãã ãnibujiorã. Capacʉ
mánarẽ bairo caãna mʉjãã tuabujiorã.
9 Apeyera marĩ, cawĩmarã marĩ caãno, marĩ pacʉa marĩ beyonucũwã.
Tie na caĩbeyorijere nʉcũbʉgoro marĩ tũgonucũwũ. Bairo cabairicarã

caãna nimirãcũã, ¿dopẽĩrã marĩ Pacʉ Dios pʉamerẽ cũ cabeyorijere marĩ tũgoʉsaetiyati? Cũ pʉame roquere netõjãñurõ nʉcũbʉgorique mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoʉsarotiya, caroa yeri pũna mena ãnigarã.
10 Ati yepapʉre nocãrõ yoari yʉtea mea marĩ caãnipeere marĩ pacʉa marĩ beyo ãninucũñama. Na camasĩrõ cãrõ marĩ beyonucũñama. Bairo na caátimiatacũãrẽ, netõjãñurõ cariape beyomasĩñami marĩ Pacʉ Dios roque, cũrẽ bairo caroarã marĩ caãniparore bairo ĩ.
11 Dise ũnie marĩrẽ tutuaro mena na cabeyorije ʉseanirõ marĩ áperiya. Marĩ yapapuao joroque marĩ átiya tipaʉ jetore bairopʉa. Cabaimiatacũãrẽ, caberopʉ tie na caĩbeyorijere cariape mena marĩ catũgoʉsaata, caroaro cariape yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã.

El peligro de rechazar la voz de Dios

12-13 Bairi cũ ricaari, cũ ñicããrĩ catutuaecʉ, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori tunu cũ cacatinemorõrẽã bairo mʉjãã cũã Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ mena tũgoñatutuanemoña tunu. Caroaro cariape áticõã ninucũña. Ricaati átiãnajẽrẽ jãnacõãña.
14 Nipetiro camasã mena caroaro yerijõrõ ãnajẽcʉsa. Tunu bairo cararije wapa mánarẽ bairo ãnajẽcʉsa. Carorije wapa cacũgorã pʉame marĩ Quetiupaʉre ĩñamasĩẽtĩgarãma. Caroa yeri pũna cacũgorã roque qũĩñagarãma.
15 Mʉjãã majũ tũgoñatutuao joroque ãmeo ása, tocãnacãũpʉa mʉjãã mena macããna Dios tʉpʉ na caẽmʉetamasĩparore bairo ĩrã. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ rorije caáticotei cũ manicõáto. Rorije caácʉ cũ caãmata, rorije na áticotebujioʉmi camasãrẽ.
16 Ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ roro cũ rupaʉ caborore bairo cũ átiepeeticõãto. Tunu bairoa Dios yaye caroa wãmerẽ, "Cabʉgoro macããjẽ niña," caĩrãrẽ bairo baieticõãña. Esaú ãnacũrẽ bairo baieticõãña mʉjãã. Cũ pʉame cũ pacʉ cũ camacũcʉtijũgoricʉ ãnirĩ, cajũgocʉre bairo cũ cabaiãnipeere cũgoyupi. Bairo caãcũ nimicũã, tiere, "Cabʉgoro macããjẽ niña," caĩrẽ bairo baiyupi. Jĩcã bapa ʉgarica bapa jũgori cajũgocʉre bairo cũ caãnierẽ wapatireyupi cũ baire.
17 Merẽ mʉjãã masĩña tie bero cũ cabairiquere. Dios Esaure caroare cũ cajopeere cũ pacʉ cũ caĩquetibʉjʉro bʉtioro tũgogamiñupĩ. Bairo cũ cabomiatacũãrẽ, cajũgocʉ cũ caãnierẽ cũ baire cũ cawapatirericaro jũgori cũ yʉmasĩẽsupi cũ pacʉ. Tutuaro mena otimicũã, cajũgocʉre bairo cũ caãnimirĩqũẽrẽ tunu cũgomasĩẽsupi Esaú.
18 Mʉjãã, marĩ ñicũjãã israelita majã ãnana na caĩñarĩcã wãme ũnierẽ mʉjãã ĩñaesupa. Na pʉame Moisés ũtãũpʉ cũ caãnitoye, ĩñañupã ũtãũ pairo caũrõrẽ. Tie caũrĩjẽ buseri jũgori canaitĩãrĩjẽrẽ ĩñañupã. Tunu bairoa wĩno cũã tutuaro capapurijere ĩñañupã.
19 Tunu bairoa marĩ ñicũjãã israelita majã ãnana na catũgorica wãme ũnie trompeta tutuaro cabʉsʉro cãrõ Dios cũ cabʉsʉocajorique cũãrẽ mʉjãã tũgoesupa. Bairo mʉjãã cabaimiatacũãrẽ, na pʉame roque tie bʉsʉrique pairo cauwiorijere tũgoyupa. Bairo uwiri, Dios narẽ yoaro cũ cabʉsʉãnorẽ boesupa. Tocãrõã cũ jãna rotiyupa Diore.
20 Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ dope átijĩãtietimirã, tore bairo ĩñupã Diore. Mai, atore bairo ĩñuparõ Dios narẽ cũ caátiroticũrĩqũẽ pʉame: "Ni jĩcãũ ũcũ ati ũtãũrẽ capeañaʉrẽ ũtã rupaa, o ãpõã besuro mena cũ pajĩãrocacõã rotiya. Ni ũcũ waibʉcʉ ũcũ cũãrẽ tore bairo átirotiya," ĩñuparõ.
21 Nocãrõ majũ ĩña acʉarique caãnoi, Moisés cũ majũ cũã atore bairo ĩñupĩ: "Bʉtioro uwiri yʉ nanacʉpʉ," ĩñupĩ.

22 Mʉjãã roque narẽ bairo mʉjãã baietiya. Ũmʉrecóopʉ caãni ʉ̃tã̃ buipʉ caãni macã Jerusalén cawãmecʉti macã Dios cacaticõãninucũ̃ ya macãpʉ caãniparã majũ mʉjãã ãniña. Aperã cʉ̃ã nocãrõ capããrã majũ Diotʉ macããna ángelea majã neñapori Diore cabasapeorã na caãnopʉ caãniparã mʉjãã ãniña.
23 Tunu bairo Dios pũnaarẽ bairo caãna, caãnijʉ̃gorã ʉmʉrecóopʉ Dios ya pũrõpʉ cʉ̃ yarã caãnarẽ cʉ̃ cawoaturicarã na caneñarõpʉ caãniparã mʉjãã ãniña. Dios camasã nipetiropʉre caĩñabesei majũ tʉpʉ mʉjãã etagarã. Caroarã na ãnio joroque cʉ̃ caátana tʉpʉ mʉjãã etagarã.
24 Tunu bairo Jesutʉ mʉjãã etagarã, caroa wãme cawãma wãme marĩrẽ caátibojacũrĩcʉ̃ tʉpʉ. Jesús pʉame yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori cʉ̃ rií mena marĩ carorije wapare cosericarore bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Abel cʉ̃ carií rerique pʉame ãmeoqũẽ ãmerĩqũẽrẽ bairo átaje tuayupa. Bairi Abel ãnacʉ̃ cʉ̃ carií rerique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ãñupã Jesús yaye rií pʉame roque.
25 Torecʉ, Jesús marĩrẽ caquetibʉjʉre caroaro cʉ̃ marĩ tʉ̃goʉsagarã. Moisés ati yepa macããcʉ̃ ãnacʉ̃ Dios yayere marĩ ñicʉ̃jãã ãnanarẽ cʉ̃ caquetibʉjʉnetõrĩjẽrẽ tʉ̃gogaesupa. Bairi dope bairo netõmasĩẽsupa. Marĩ roque na netõjãñurõ bairã majũ marĩ netõmasĩẽna, ʉmʉrecóopʉ macããcʉ̃ marĩrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉgarijere marĩ catʉ̃gogaeticõãta.
26 Tirʉ̃mʉpʉ ji yʉteapʉre Dios cʉ̃ cabʉsʉro jʉ̃gori ati yepa tutuaro to yuguio joroque ásupi Dios, Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caãni yʉteapʉre. Bairi ãmerẽ tunu atore bairo ĩnemoñami Dios: “Pʉgani cãrõ tunu yʉ cabʉsʉrije mena ati yepa to yuguio joroque yʉ átigʉ. Ãmerẽ ati yepa jeto meerẽ, ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ã to yuguio joroque yʉ átigʉ,” ĩñami.
27 Bairo cʉ̃ caĩata, atore bairo ĩgʉ ĩcʉ̃mi Dios: Ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetiro cʉ̃ caátaje, yepa cayuguirije ũnie mena yasipeticoagaro. Bairo ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirije cʉ̃ caátajere cʉ̃ cayasioro bero yua, Dios marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caãno macããjẽ jeto tuagaro.
28 Dios cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ, marĩrẽ cʉ̃ cacũbojaripaʉ jeto tuagaro. Bairo tiere tʉ̃goñarĩ, Diore, “Mʉ ñujãñuña jãã mena,” marĩ caĩbasapeoro ñuña. Torecʉ, caroaro cariape átiãnajẽ, cʉ̃rẽ ĩroarique Dios cʉ̃ caĩñajesori wãmerĩ majũrẽ marĩ caátiãno ñuña.
29 Peero tutuaro mena caʉ̃rĩ peero apeye ũnierẽ caʉ̃rerorea bairo Dios cʉ̃ã tutuaro mena marĩ carorije wapare caĩñabesemasĩ majũ niñami.

13

Cómo agradar a Dios

1 Mʉjãã pʉame jĩcãʉ̃ pũnaa na caãmeomairõrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã ãmeo maijãnaeticõãña.
2 Tunu bairoa aperã camasã mʉjãã ya wii caĩñañesẽãrã cʉ̃ãrẽ caroaro mena na bocári na qũẽnonucũña. ¡Tame, mʉjãã mena macããna jĩcããrã, ángelea majãrẽ camasĩẽna nimirãcʉ̃ã, caroaro na bocári na qũẽnoñupã na wiiripʉ!
3 Preso jorica wiipʉ caãna cʉ̃ãrẽ na mʉjãã masiritiepa. Mʉjãã cʉ̃ã preso jorica wiipʉ caãna mena ãnarẽ bairo tʉ̃goñaña. Na jʉátinemoña. Roro caátiecoricarã cʉ̃ãrẽ na tʉ̃goñaña. Ape rʉ̃mʉ mʉjãã cʉ̃ã narẽ bairo mʉjãã tãmʉobujiorã, ati yepapʉ mʉjãã caãni rʉ̃mʉ caãno. Bairi na ĩñamairotiya.
4 Tunu apeyera cawãmo jiyaricarãrẽ nipetiro na mʉjãã caĩñanʉcʉ̃bʉgoro ñuña. Roro ãmeo átiepeeticõãña. Caroa wãme átaje jetore átiãña. Dios pʉame ĩñabesegʉmi roro caãmeo átieperi majãrẽ. Canʉmocʉna, canʉmo mána cʉ̃ã roro na caátie jʉ̃gori popiye na baio joroque na átigʉmi Dios.

5 Dinero pũrõrẽ cabonetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ãme ati yepapʉ ãna, mʉjãã
cacʉ̃gorije mena yeri ñucõãña. Atore bairo Dios cʉ̃ caĩrĩcã wãmerẽ tʉ̃goñaña:
“Mʉjãã yʉ aweyoetigʉ. Mʉjãã yʉ jʉátinemonucũgʉ,” ĩñupĩ Dios.
6 Bairi yua, pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña:
“Marĩ Quetiupaʉ marĩ jʉátinemogʉmi.
Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉre roro caátigaʉre yʉ uwietiya,” marĩ ĩ masĩña.
7 Bairi mʉjããrẽ cañubuejʉ̃gori majã, aperã Dios yaye quetire mʉjããrẽ ca-
quetibʉjʉricarã na cabairique cʉ̃ãrẽ caroaro tʉ̃goñaña. Na pʉame popiye
baimirãcʉ̃ã, Jesucristo mena tʉ̃goñatutuacõãñupã na cariari rʉ̃mʉpʉ. Mʉjãã
cʉ̃ã Jesucristo mena na catʉ̃goñatutuaricarorea bairo cʉ̃ mena tʉ̃goñatutuacõã
ãninucũña.
8 Jesucristo caãnijʉ̃goripaʉpʉa caroaro cariape caãcʉ̃ ãñupĩ. Ãme cʉ̃ãrẽ
bairoa nicõã ninucũñami. Bairi cʉ̃ã nicõã ninucũgʉmi tocãnacã rʉ̃mʉa. Cʉ̃
yeri cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽ wasoetiyami.
9 Bairi mʉjãã nipetiro ape wãme quetibʉjʉrique ũnierẽ tʉ̃goʉsaeticõãña.
Dios cʉ̃ camairĩjẽ mena yeri tutuarã marĩ ãnio joroque caáto ñuña. Ʉgarique
wãmerẽ besecõñarĩ na caʉgarotirore bairo marĩ caáto mee, marĩ yeri
tʉ̃goñatutuao joroque marĩ átiya. Tie caátirotirije dope átimasĩã maniña,
cañumiatacʉ̃ãrẽ.
10 Marĩã, Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori ape wãme waibʉcʉ
joemʉgõjoriquere cacʉ̃gorãrẽ bairo marĩ baiya. Nipetiro sacerdote majã
tirʉ̃mʉpʉ macã santuariore capaacoteri majã ũna pʉame roque jĩcã wãme ũno
cʉ̃gomasĩẽtĩñama marĩ canetõrĩcã wãmerẽ. Moisés ãnacʉ̃ cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ
na cabonetõrõ jʉ̃gori, marĩ, Jesucristo ya poa macããna mena narẽ ãnimasĩã
maa.
11 Bairi sumo sacerdote jeto waibʉtoa riíre santuariopʉ jeámasĩñami, roro
camasã na caátie wapare Dios cʉ̃ camasiriyobojaparore bairo ĩ. Waibʉtoa
rupaʉri ãnajẽ pʉamerẽ ti arʉa santuario camano, ti macã jʉ̃goyepʉ tiere
joenucũñupã.
12 Torecʉ, Jesús cʉ̃ã roro yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariari rʉ̃mʉrẽ, macã camanopʉ
riayupi, cʉ̃ ya poa macããnarẽ cʉ̃ rií jʉ̃gori carorije wapa mána caroarã Dios
ya poa macããna majũ na ãmarõ ĩ.
13 Bairi cabʉcʉ wãme átajere jãnarĩ marĩ cʉ̃ã Jesús cʉ̃ cabairicarorea bairo
popiye baimirãcʉ̃ã, tiere tʉ̃goñaenarẽ bairo marĩ catʉ̃goñanetõrõ ñuña. Marĩ
Quetiupaʉ Jesure roro popiye cʉ̃ na caátatorea bairo marĩ cʉ̃ãrẽ aperã roro
marĩ na caátieperijere marĩ ẽñotaetigarã.
14 Marĩã, ati yepapʉre jĩcã macã tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũpã
macãrẽ marĩ cʉ̃goetiya. Bairi ape macã Dios ya macã tocãnacã rʉ̃mʉa
caãnicõãninucũpã macãrẽ camacãránárẽ bairo caãna marĩ ãniña.
15 Bairi tocãnacãnia marĩ Pacʉ Diore, bairi Jesucristo cʉ̃ãrẽ basapeorotiya.
Marĩ cabasapeorije waibʉtoa riire marĩ cajoemʉgõjorije ũnie niña. Bairi marĩ
risero mena, “Jãã Pacʉ, mʉ ñumajũcõãña jãã mena,” cʉ̃ marĩ caĩbasapeope niña.
16 Caroa wãme camasã mena átiãnajẽrẽ masiritieticõãña. Tunu
bairoa aperã camasãrẽ mʉjãã cacʉ̃gorije mena na cabopacarijere na
jʉátinemonucũña. Tie waibʉcʉ riire joemʉgõjorãrẽ bairo mʉjãã caátie niña.
Tie ũnie roquere ĩñajesoyami Dios.
17 Torena, mʉjããrẽ carotiri majãrẽ caroaro mena na yʉya. Caroaro mena
na carotirijere ása. Na pʉame yerijãrĩcãrõ mano caroaro ĩñacotenucũñama
mʉjããrẽ. “Marĩ paarique cʉ̃ãrẽ ĩñabesegʉmi Dios,” ĩ tʉ̃goñarĩ, tore bairo
átinucũñama mʉjããrẽ carotiri majã pʉame. Bairi mʉjããrẽ carotiri majã na
caĩñajesoparo ñurõ caroaro mena na paabojanucũña. Mʉjãã capaarijere na

ĩñajesoetio joroque ápericõãña. Bairo mʉjãã caápericõãta, ñe ũnierẽ caáperãrẽ bairo mʉjãã tuabujiorã.

18 Bairi apeyera tunu, jããrẽ Diopʉre mʉjãã jẽnibojagarã. Pʉgani tʉgoñarĩcãrõ mano jãã masĩña merẽ caroaro yerijõrõ jãã catʉgoñarĩqũẽ cʉtiere. Nipetiropʉre caroaro cariape jãã caátiãnimasĩpeere jãã boya.

19 Bairi apeyera Diopʉre yʉ mʉjãã cajẽnibojanucũrõ yʉ boya. Bairo yʉ mʉjãã cajẽnibojaro, mʉjãã tʉpʉ yoaro mea tunu yʉ ãnio joroque Dios cʉ́ áparo ĩrã, yʉ mʉjãã jẽnibojawa.

Bendición y saludos finales

20 Dios pʉame caroaro yerijõrõ caãnajẽcʉcʉ niñami. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tunu cʉ̃ catio joroque caátacʉ niñami. Marĩrẽ, oveja coteri majõcʉre bairo caãcʉ̃, Jesús cʉ̃ cariarique jʉgori cawãma wãme Dios cʉ̃ yarãrẽ cʉ̃ caátibojarique caãnicõãninucũpeere caãnorẽ bairo to tuao joroque caátacʉ niñami Dios.

21 Bairo caátacʉ pʉame nipetiri wãme mʉjããrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni ñe ũnie wapa cacʉ̃goenarẽ bairo caãna mʉjãã cʉ̃ áparo. Bairo cʉ̃ caáto, nipetiro cʉ̃ cabori wãme ũnie jetore caroaro mʉjãã átimasĩgarã. Bairi marĩrẽ cʉ̃ caátigari wãme cãrõ marĩ cʉ̃ áparo Jesucristo jʉgori. Bairi atore bairo marĩ ĩña: “Jesucristore marĩ cabasapeorije to petieticõãto. Bairoa to baiáto,” marĩ ĩña.

22 Yʉ yarã mʉjããrẽ ñiña: Atie queti petoaca mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoatujorijere caroaro yerijõrõ tʉgopeoya.

23 Bairi apeyera, atiere mʉjãã camasĩrõ yʉ boya: Marĩ yaʉ Timoteo cʉ̃ã merẽ preso jorica wiipʉ caãnimiatacʉ witiyupi. Bairi ato yʉtʉ tãmurĩ cʉ̃ caetaata, cʉ̃ mena yʉ atígʉ mʉjããrẽ yʉ caĩñaʉátí rʉ̃mʉrẽ yua.

24 Bairi nipetiro mʉjããrẽ cajʉgoñubueri majã, aperã Dios ya poa macããna nipetiro cʉ̃ã na ñuáto. Ati yepa Italia yepa macããna cʉ̃ã mʉjããrẽ bʉtioro ñurotijoyama.

25 Mʉjãã nipetirore caroa macããjẽ, caroare cʉ̃ jonemoáto Dios.

Tocãrõã niña atie yʉ cawoaturije.

Carta de SANTIAGO

Saludo

1 Yʉ, Santiago, marĩ Pacʉ, bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena na paabojari majõcʉ ãnirĩ, ati carta mena mʉjããrẽ woajoʉ yʉ átiya. Mʉjãã, Israel yepa macããna, pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã poari majũ caãnimirĩcãrã, ãmerẽ nipetiropʉ caábataricarãrẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya.

La sabiduría que viene de Dios

2 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ yaye quetire tʉgopeoya mai: Ape rʉ̃mʉ mʉjããrẽ roro tãmʉorĩqũẽ caetaata, tie mena tʉgoña yapapuaeticõãña. Tiere ʉseanirĩqũẽ mena mʉjãã catʉgoñarõ ñuña.

3 Noo ricaati mʉjããrẽ caetari rʉ̃mʉ caãno, "¡Ñugaro! ¡Dios mena tʉgoñatutuari yua, marĩ nʉcãcõãgarã!" mʉjãã caĩata, nemojãñurõ mʉjãã tʉgoñanetõõmasĩgarã. Merẽ mʉjãã masĩña tiere.

4 Bairi tie tʉgoñatutuariquere caroaro maijʉgoya, mʉjããrẽ ñe ũnie to carʉsaetiparore bairo ĩrã. Bairi nocãrõ majũ catʉgoñanetõmasĩrã ãnirĩ, camasã cañurã ñe ũnie ãnimasĩrĩqũẽ carʉsaena majũ mʉjãã ãnigarã.

5 Bairi ni jĩcãʉ ũcʉ̃ jĩcã wãmerẽ camasĩpeyoecʉ cʉ̃ caãmata, Diore cʉ̃ jẽnimasĩñami. Bairo cʉ̃ cajẽniata, cʉ̃ jogʉmi Dios cʉ̃ cajẽnirĩjẽrẽ. Camasã nipetiro nocãrõ na caboro cãrõ masĩrĩqũẽrẽ na jogʉmi, cʉ̃ na cajẽniata. "¿Nopẽĩrã tocãrõ majũ mʉjãã jẽniñati?" ĩẽtĩgʉmi Dios.

6 Bairãpʉa, "¡Jããrẽ joecʉmi!" ĩ tʉgoñaena, jẽniña. Dios mena tʉgoñatutuari mʉjãã cajẽnirõ boya. Dios mena catʉgoñatutuaecʉ pʉame ria capairiya oco turire bairo niñami. Wĩno jʉgori tiere aeropʉ, aeropʉ capapubatorerore bairo niñami.

7-8 Bairo caãcʉ̃ jĩcã rʉ̃mʉ jĩcã wãmerẽ boyami cʉ̃rẽ Dios cʉ̃ caátibojapeere. Ape rʉ̃mʉrẽ bairo boetiyami. Bairo jeto tʉgoñanucũñami. Bairo catʉgoñaʉ pʉame, "Yʉ caborore bairo jeto átigʉmi Dios," ĩ masĩẽcʉ̃mi.

9 Tunu apeyera ni ũcʉ̃ cabopacaʉ nimicʉ̃ã, Jesure caĩroaʉ pʉame cʉ̃ ʉseaniáto. Cʉ̃ roque Dios cʉ̃ caĩñajoro pʉamerẽ cabʉgoro macããcʉ̃ mee niñami.

10-11 Capee cacʉ̃goʉ pʉame oó yoaro caãmerõrẽ bairo caãcʉ̃ niñami. Muipʉ bʉtioro cʉ̃ caasiro jʉgori, oó yoaro mee jĩniyasicoaya. Torea bairo baigarãma na capaarije watoa capee apeye ũnierẽ cacʉ̃gorã pʉame. Na cʉ̃ã yasicoagarãma. Bairi ni jĩcãʉ ũcʉ̃ capee cacʉ̃goʉ Jesure caĩroaʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ ʉseani tʉgoñaáto. "Capee yʉ cacʉ̃gomiatacʉ̃ãrẽ, Dios cʉ̃ caĩñajorore yʉ yaye caãnimajũrĩjẽ mee niña," qũĩ ʉseani tʉgoñaáto.

Pruebas y tentaciones

12 Ʉseanirĩ niñami ni jĩcãʉ ũcʉ̃ wãtĩ cʉ̃rẽ cʉ̃ caĩbʉsʉjãrĩjẽrẽ tʉgomicʉ̃ã, catʉgoñanetõmasĩ majũ. Bairo caãcʉ̃ majũ cʉ̃ caãnoi, Dios pʉame cʉ̃ mena cʉ̃ catʉgoñatutuarijere masĩmajũcõãñami. Bairo masĩrĩ yeri capetieti pũnarẽ cʉ̃ jogʉmi, cʉ̃rẽ camairãrẽ cʉ̃ caĩjʉgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yua. Tie cʉ̃ cajorije pʉame corona, caatʉeperi majõcʉ cʉ̃ canetõrĩjẽ wapa cʉ̃ cawapatari beto corona beto netõjãñurõ caroa majũ niña.

13 Tunu bairoa Dios pʉame carorije caápei niñami. Tunu ni ũcʉ̃rẽ carorijere caátiroti mee niñami. Bairi ni ũcʉ̃ rorije cʉ̃ catãmʉorĩ rʉ̃mʉ caetaro, Diore roro qũĩ tʉgoñaeticõãto. "Dios pʉame roro yʉre áti ĩñaʉ ácʉmi, ¿dope bairo cʉ̃ ácʉati ãni? ĩ," qũĩ tʉgoñaeticõãto.

14-15 Bairo pʉame roque niña, ni jĩcãʉ ũcʉ roro cʉ catãmʉoata:
Caãnijʉgoripaʉre cʉ majũã cʉ catʉgoñarĩjẽ mena roro átigayami. Tie cʉ
catʉgoñarĩjẽ caetapetiro yua, cʉ caátigarijere átimasĩcõãñami. Bairo cʉ
caáticõãmata, Dios tʉpʉ ámasĩẽtĩgʉmi. Cayasiricʉre bairo tuagʉmi yua.

16 Bairi mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, cariape tʉgoñaña. "Dios
pʉame roro marĩrẽ áti ĩñaʉ ácʉmi," caĩtʉgoñarãrẽ bairo baieticõãña. Na
majũã ĩtorã átiyama, bairo na caĩtʉgoñaata.

17 Ati yepa macããjẽ cañurĩjẽ nipetirije caãnie, Dios jõbui caãcʉ marĩrẽ cʉ
cajorique majũ niña. Muipʉre, bairi ñocõã cʉãrẽ caqũẽnorĩcʉ cʉ cajorique
majũ niña. Cʉ pʉame tiere ape wãme átiwasoaetiyami. Cañuʉ majũ nicõã
ninucũgʉmi tocãnacã rʉmʉa.

18 Torecʉ, cʉ pũnaarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ámi, cʉ
cabojʉgoricarorea bairo. Cʉ yaye quetire cariape caãnierẽ marĩ masĩõwĩ,
yʉ pũnaa caãnijʉgorã na ãmarõ, ĩ.

La verdadera religión

19 Bairi mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tʉgopeoya yʉ caĩrĩjẽrẽ:
Mʉjãã tocãnacãʉpʉa caroaro tʉgopeoya caroa queti na caquetibʉjʉrijere. Co-
tericaro mano tʉgoʉsaya. Bʉsʉgarã jʉgoye pʉame mʉjãã yeripʉ tʉgoñaña mai.
Jicoquei ĩ wiyoeticõãña. Tunu bairoa asiarique cʉãrẽ jicoquei asiaeticõãña.

20 Dios pʉame caasiaʉ cʉ caátiere ĩñajesoetiyami. Bairi marĩ caasiaro boetiya.

21 Bairi nipetirije roro mʉjãã caátiere jãnacõãña. Mʉjãã yeri pũnapʉ pairo
roro mʉjãã catʉgoñarĩjẽ cʉãrẽ pʉgani tʉgoñanemoeticõãña. Caroaro mena
tʉgoʉsaya Dios yaye queti mʉjãã catʉgoʉsajʉgoriquere. Tie quetire tʉgoʉsarã
yua, roro mʉjãã cabairijere mʉjãã netõcõãgarã.

22 Bairi Dios yaye quetire tʉgorique jeto boetiya. Tiere tʉgori bero cʉ
caátirotirije cʉãrẽ marĩ caáto ñuña. Tore bairo mʉjãã caápericõãta, mʉjãã
majũã caĩtorãrẽ bairo mʉjãã baibujiorã.

23-24 Dios yaye quetire tʉgomicʉã, cʉ caĩrotirore bairo caápei pʉame atore
bairo niñami: Jĩcãʉ ũcʉ caʉmʉ ẽñoorõpʉ cʉ riapére caĩñaʉrẽ bairo niñami.
Bairo ĩñarĩ bero, ãmejorenʉcã, tocãrõã yoaro mee masiriticoacʉmi cʉ riapé cʉ
cabauatajere. Cʉrẽ bairo niñami Dios yaye quetire tʉgomicʉã, cʉ carotirijere
caápei.

25 Apei pʉame Dios yaye quetire tʉgori bero, tiere masiritietiyami. Bairo
masiritietiri yua, Dios cariape cʉ carotiriquere ñe ũnie rʉsaetore bairo
tʉgoñanucũñami. Tie cʉ carotirique pʉame caroaro marĩ yeri cʉtio joroque
marĩ átiya. Bairi Dios cʉ carotiriquere caátiãcʉ ãnirĩ, tiere jãnaẽtĩñami. Cʉ
roque ʉseanirĩqũẽ mena cʉ caátiere átimasĩgʉmi.

26 Tunu bairoa ni ũcʉ, "¡Diore camasĩ yʉ ãniña!" caĩ nimicʉã, noo cʉ caboro
roro cʉ caĩrĩjẽrẽ cʉ cajãnamasĩẽtĩcõãta, cʉ majũã ĩtoʉ átiyami. Bairo cʉ majũã
caĩtoʉre bairo cʉ caãno jʉgori yua, "¡Diore camasĩ yʉ ãniña!" cʉ caĩrĩjẽ pʉame
wapa maa.

27 Bairo átaje pʉame ñuña: Roro cabairãrẽ, camasã uparã mánarẽ, bairi
cawapearã rõmirĩ cʉãrẽ caroaro na marĩ cajʉátinemorõ ñuña. Tunu bairoa
ati yepa macããna roro na caátore bairo marĩ caápero ñuña. Tore bairo marĩ
caápata, Diore camasĩrã majũ marĩ ãnigarã, Dios cʉ caĩñajoro.

2

Advertencia contra la discriminación

1 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã atore bairo ñinemoña mʉjããrẽ tunu: Mʉjãã, marĩ Quetiupaʉ nocãrõ caroári caĩroarã ãnirĩ, nipetiro camasãrẽ jĩcãrõrẽ bairo na ĩñaña. Pairo cadinero cʉ̃gori majã, cacʉ̃goena cʉ̃ãrẽ nʉcʉ̃bʉgoeticõã na baieticõãña. Jĩcãrõrẽ bairo na ĩñaña.

2 Ĩ cõñarĩ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉpa mai: Jĩcã rʉ̃mʉ jĩcã poa macããna na cañubueneñarĩ rʉ̃mʉ caãno jĩcãʉ̃ capee cacʉ̃goʉ jããetayupʉ. Cʉ̃ pʉame anillo oro betoori, bairi caroa jutii cʉ̃ãrẽ cajãñaátacʉ ãñupʉ̃. Cʉ̃ bero cabopacaʉ, cabʉcʉ juti cajãñaátacʉ cʉ̃ã jããetayupʉ.

3 Bairo na cajããetaro ĩña, atore bairo qũĩñuparã caroa jutii cajãñaʉrẽ: “Ato ruiya caroapaʉpʉ,” qũĩñuparã. Apei cabopacaʉ pʉamerẽ: “Mʉa noo mʉ caboro nucũña,” o “Toa yepapʉ ruicõãña,” qũĩñuparã.

4 Bairi mʉjãã cʉ̃ã tore bairo mʉjãã caápata, ñuẽtĩña Dios cʉ̃ caĩñajoro. Mʉjãã, “Ãni pʉame caãnimajʉ̃ʉ̃ ãcʉ̃mi,” ĩrĩ, roro caãmeoĩñabeserãrẽ bairo mʉjãã baibujiorã, bairo mʉjãã caápata. Roro catʉ̃goñarĩqʉ̃ẽ cʉnarẽ bairo ána, tore bairo mʉjãã átibujiorã.

5 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tʉ̃gopeoya atiere: Ati yepa macããna cabopacarãrẽ na beseyupi Dios, cʉ̃ mena bʉtioro na, catʉ̃goñatutuarã majũ na ãnio joroque ĩ. Tunu bairoa na cʉ̃ã cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ caãna na caãniparore bairo ĩ, na beseyupi. Cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetiro camasã cʉ̃ camairã cʉ̃ tʉpʉ na caãno bojʉ̃goyupi.

6 Bairo Dios cabopacarãrẽ cʉ̃ cabomiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame narẽ na tʉ̃goñaboboo joroque na mʉjãã átinucũña. ¿Cadinerocʉna pʉame mee mʉjããrẽ tutuaro na roti epeetinucũñati? ¿Na mee mʉjããrẽ ñerĩ quetiuparã caĩñabeserã tʉpʉ na ñeápérinucũñati? Na ũna roque bairo mʉjãã átiepenucũñama.

7 Nipetiro camasã, “¡Jesucristo yarã niñama!” mʉjããrẽ ĩñama. Bairi mʉjãã pʉame cʉ̃ wãme, caroa wãmerẽ cacʉ̃gorã nimirãcʉ̃ã, ¿nopẽĩrã Jesucristo wãmerẽ caĩboyetiepenucũrã pʉamerẽ na mʉjãã boyati?

8 Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽ caãnimajũrĩjẽ atore bairo quetibʉjʉya cʉ̃ ya tutipʉ: “Mʉ mena macããcʉ̃rẽ cʉ̃ maiña mʉ rupaʉre mʉ camairõrẽã bairo,” ĩ quetibʉjʉya. Bairi mʉjãã pʉame tore bairo jeto mʉjãã caápata, nipetiro camasã cabopacarãrẽ, bairi cadinerocʉna cʉ̃ãrẽ jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, cariape caánarẽ bairo mʉjãã ãnibujiorã.

9 Tore bairo nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni na mʉjãã caĩroaeticõãta, roro caána mʉjãã ãnibujiorã. Bairi carorije cawapa cʉ̃gorãrẽ bairo mʉjãã tuabujiorã, Dios yaye cʉ̃ caroticũrĩcã wãmerẽ caáperã ãnirĩ yua.

10 Torecʉ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽ capee wãmerẽ caroaro átipeyomicʉ̃ã, baipʉa jĩcã wãmerẽ cʉ̃ caápericõãta, nipetirije Dios cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ canetõõnʉcãʉ̃rẽ bairo tuayami. Nipetirije carorije wapa cacʉ̃goʉre bairo tuayami yua.

11 Dios pʉame atore bairo ĩcũñupĩ: “Mʉjãã nʉmoa caãmerãrẽ na ñe epeeticõãña.” Tunu bairoa ape wẽẽpʉ atore bairo ĩcũnemoñupĩ: “Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña,” ĩcũñupĩ. Bairi ni ũcʉ̃ aperã nʉmoarẽ cañe epeetinucʉ̃ʉ̃ nimicʉ̃ã, camasocʉre capajĩãrĩ majõcʉ cʉ̃ caãmata, nipetirije Dios cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽrẽ cabaibotioʉre bairo qũĩñagʉmi Dios.

12 Bairi mʉjãã, Dios cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqʉ̃ẽ jʉ̃gori caĩñabese ecoparã ãnirĩ, caroaro ãnajẽcʉsa. Caroa wãme bʉsʉya. Carorije ĩẽtĩcõãña. Cʉ̃ caroticũrĩqʉ̃ẽ pʉamerẽ marĩ caápata, caroaro marĩ ãnimasĩgarã.

13 Bairi noa ũna aperãrẽ bopacooro na na caĩñaeticõãta, na cʉ̃ãrẽ bopacooro na ĩñaetibujiomi Dios, na caátajere ĩñacõñarĩ na cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉrẽ. Aperãrẽ bopacooro caĩñarã pʉame roque caroaro netõgarãma ti rʉ̃mʉrẽ.

Hechos y no palabras

14 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya,” caĩ nimicʉ̃ã, caroaro átajere cʉ̃ caápericõãta, cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña. ¿Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ jʉ̃gori caroaro cʉ̃ netõʉ̃áti? Netõẽcʉ̃mi.
15 Atore bairo mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ cõñapã mai: Mʉjãã yaʉ jĩcãʉ̃, o mʉjãã yao jĩcãõ jutii mani, ʉgarique mani cabairã nibujiorãma.
16 Bairi ni ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ narẽ bocári atore bairo na ĩbujioʉmi: “Caroaro ãña. Tʉ̃goñarĩqũẽ paieticõãña. Ʉgariquere, jutii cʉ̃ãrẽ tãmurĩ mʉjãã bócagarã,” na ĩbujioʉmi. Bairo ĩmicʉ̃ã, na cabopacarijere na joetibujioʉmi. Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña.
17 Torea bairo ni ũcʉ̃, “Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya,” caĩ nimicʉ̃ã, aperãrẽ bopacooro ĩñarĩ na cʉ̃ cajʉápericõãta, cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña.
18 Bairo yʉ caĩrõĩ, jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ atore bairo ĩbujioʉmi: “Jĩcããrã, ‘Dios mena marĩ catʉ̃goñatutuaro jeto ñuña,’ ĩ quetibʉjʉyama. Aperã ĩñama: ‘Marĩ catʉ̃goñatutuaro jʉ̃gori mee, caroaro marĩ caáto roque ñuña,’ ĩ quetibʉjʉyama,” ĩbujioʉmi jĩcãʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃. Bairo cʉ̃ caĩmiatacʉ̃ãrẽ, atore bairo cʉ̃ ũcʉ̃rẽ ñiña: Yʉ pʉame caroaro mʉ caátiere ĩñaẽtĩrĩ, “Dios mena catʉ̃goñatutuaʉ ãcʉ̃mi,” mʉrẽ ñi masĩẽtĩña. Cariapea yʉ caátiere mʉ caĩñarĩjẽ jʉ̃gori roque, “Caãnorẽ bairo Dios mena tʉ̃goñatutuayami,” yʉ mi masĩcõãña.
19 Tunu bairoa, “Dios jĩcãʉ̃ã niñami marĩ caĩroaʉ. Apei maniñami,” mi masĩña. Bairo mʉ caĩmasĩrõ ñumirõcʉ̃ã, caroaro etaetiya. Wãtĩ yeri pũna cʉ̃ã, “Dios jĩcãʉ̃ã niñami,” ĩ masĩcõãñama. Bairo ĩrã, nanarĩ uwirãma.
20 Bairi, “Dios mena yʉ tʉ̃goñatutuaya,” caĩ nimicʉ̃ã, caroaro átajere cʉ̃ caápericõãta, cʉ̃ caĩrĩjẽ wapa maniña, Dios cʉ̃ caĩñajoro. ¡Tame! ¡Mʉ pʉame catʉ̃goñamasĩẽcʉ̃rẽ bairo mʉ tʉ̃goñaña! ¿Marĩ ñicʉ̃jãã na cabairiquere mʉ masiriticoati?
21 Marĩ ñicʉ̃ ãnacʉ̃, Abraham pʉame, cʉ̃ macʉ̃ Isaare cʉ̃ pajĩãrĩ, cʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ joemʉgõ jogamiñupʉ̃, Dios cʉ̃rẽ cʉ̃ carotiroi. Bairo cʉ̃ caátigarijere ĩñarĩ, Dios pʉame, “¡Bairo ápericõãña!” qũĩrĩ, carorije wapa cacʉ̃goecʉre bairo qũĩñañupʉ̃ Dios Abrahãrẽ.
22 Torena, Abraham cʉ̃ caátajere tʉ̃goñarĩ atore bairo mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩña Abrahãrẽ: “Caroaro cʉ̃ catʉ̃goʉsarique jʉ̃gori Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarijere cʉ̃ áti ĩñoñupĩ Abraham Diore. Tunu bairoa cʉ̃ caátaje jʉ̃gori Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije pʉame ñe ũnie rʉsaeto tuayupa Abrahãrẽ,” mʉjãã ĩ tʉ̃goñamasĩña.
23 Torea bairo ĩ quetibʉjʉyayupa Dios ya tutipʉ na caquetibʉjʉwoacũrĩqũẽ: “Abraham Diore cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori carorije cawapa cʉ̃goecʉre bairo qũĩñañupĩ.” Bairi, “Abraham, Dios bapa majũ niñami,” qũĩñuparã nipetiro camasã cʉ̃rẽ.
24 Bairo Abraham ãnacʉ̃ cʉ̃ cabairiquere tʉ̃goñamasĩrĩ, atore bairo mʉjãã nipetiro mʉjãã ĩ masĩña: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Dios mena cʉ̃ catʉ̃goñatutuarije jeto meerẽ caroaro cʉ̃ caátie cʉ̃ãrẽ átirotiya, carorije wapare cacʉ̃goecʉre bairo tuagʉ, Dios cʉ̃ caĩñajoro,” mʉjãã ĩ masĩña.
25 Tunu Abraham ãnacʉ̃rẽ bairo baiyupo apeo Rahab caʉ̃mʉa mena caepe-wapatamirĩcõ cʉ̃ã. Cõ pʉame cõ ya macãrẽ Josué cʉ̃ caĩñarutirotijoricarãrẽ na yasio cʉ̃goyupo cõ ya wiipʉ, yʉ yarã narẽ na pajĩãrema, ĩõ. Cabero maa cʉ̃ãrẽ na ĩñoñupõ na carutitunuápáwãrẽ. Bairo cõ caátore ĩñarĩ, Dios pʉame carorije cawapa cʉ̃goecore bairo cõ ĩñañupĩ.
26 Bairo bai yua, marĩ rupaʉpʉ marĩ yeri pũna camanicõãta, cariayasi-coatanarẽ bairo marĩ ãniña. Torea bairo, “Dios mena marĩ tʉ̃goñatutuaya,” caĩrã nimirãcʉ̃ã, caroaro átajere marĩ caápericõãta, marĩ caĩrĩjẽ wapa maniña. Cariayasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña Dios cʉ̃ caĩñajoro, caroa ũnierẽ caáperã marĩ caãmata yua.

3

La lengua

1 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tʉ̃gopeoya mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉrijere: Capããrã majũ na caãno boetiya mʉjããrẽ caquetibʉjʉparãrẽ. Merẽ mʉjãã masĩña: Jãã ũna quetibʉjʉri majãrẽ netõjãñurõ jãã caátajere ĩñacõñarĩ jãã ĩñabesegʉmi Dios.

2 Marĩ nipetiro jĩcã rʉ̃mʉrẽ roro marĩ átinucũña. Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ jĩcã wãme ũno rorije caĩẽcʉ̃ pʉame caroʉ́ majũ niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ, roro cʉ̃ catʉ̃goñarĩjẽrẽ ẽñotamasĩcõãñami.

3 Mʉjãã yʉ quetibʉjʉ cõñapã mai: Marĩ caballore cʉ̃ riseropʉ ãpõã betore tujããrĩ, ti beto mena jʉ̃gori cʉ̃ marĩ tʉ̃gãñe tunuonʉcõmasĩña. Caballo pai cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, ti betoaca mena jʉ̃gori cʉ̃ marĩ tʉ̃gãñe tunuonʉcõmasĩña.

4 Torea bairo niña cũmua capairiya riare capẽñarĩcã cʉ̃ã. Ti cũmua pairi cũmua caãnimiatacʉ̃ãrẽ, bairi tunu wĩno tutuaro capapu jogamiatacʉ̃ãrẽ, ti cũmuarẽ cawatuʉ pʉame noo cʉ̃ caboropʉ watujo masĩñami õcãpãĩãcã, tiare watujoricapãĩãcã mena jʉ̃gori.

5 Torea bairo niña marĩ ñemerõ cʉ̃ã. Õcãrõãcã nimirõcʉ̃ã, capee bʉsʉmasĩña. Peero cʉ̃ã õcã peeroaca mena jĩñatuajʉ̃goata, cabero pairi peero ámasĩña. Capee majũ ʉ̃ʉ̃reya.

6 Marĩ ñemerõ cʉ̃ã peerore bairo niña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere ĩmasĩña marĩ rupaʉ macããtõ ñemerõ pʉame, õcãrõãcã nimirõcʉ̃ã. Apeye, apeye capee bʉsʉya marĩ ñemerõ. Bairi marĩ yeri royetuanucũña, rorije to mena marĩ caĩrõĩ. Wãtĩ tore bairo cʉ̃ caĩrotiro jʉ̃gori rorije marĩ bʉsʉya. Bairi marĩ cabuiaro beropʉi marĩ yerire royetujʉ̃goató, marĩ cayasiropʉ marĩ royetujãnaña marĩ ñemerõ.

7 Camasã pʉame nipetiro waibʉtoare, minia cʉ̃ãrẽ, pĩnoa cʉ̃ãrẽ, ria capairiya macããna cʉ̃ãrẽ na canubʉtioricarãrẽ bairo na ãnio joroque átiyama. Bairo átiyaparori yua, na caborore bairo na átirotimasĩñama.

8 Bairo narẽ na caátimasĩmiatacʉ̃ãrẽ, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ marĩ ñemerõrẽ rotimasĩẽcʉ̃mi. Marĩ ñemerõ carotimasĩã mano niña. Ãña cʉ̃ cabacaro, cʉ̃ nima cʉ̃ cajorore bairo niña marĩ bʉsʉrique carorije. Camasãrẽ popiye na baio joroque na marĩ átiya marĩ ñemerõ mena jʉ̃gori.

9 Marĩ ñemerõ mena Dios, marĩ Pacʉ majũrẽ cʉ̃ marĩ basapeoya. Ti ñemerõ menaina tunu aperãrẽ roro na marĩ bʉsʉpaiya. Dios cʉ̃ cabaurijere bairo cabaurã caãna na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro na marĩ bʉsʉpaiya.

10 Ti ñemerõ menaina Diore cʉ̃ marĩ basapeoya. Tunu ti ñemerõ menaina camasãrẽ, “Roro na baiáto,” marĩ ĩ bʉsʉnucũña. Yʉ yarã, bairo marĩ caĩata, ñuẽtĩña. Bairo boetiya.

11 ¿Oco cawitiri opere, oco caroa, oco carorije cʉ̃ã jĩcãpaʉrea to witinucũñati? Bairo witietinucũña.

12 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tunu bairoa higuera yucʉ pʉame, ¿aceituna rícare to rída cʉtinucũñati? Tie meerẽ rída cʉtinucũña. Tunu bairoa ʉsewʉ pʉame, ¿higos wãmerẽ to rída cʉtinucũñati? Tie meerẽ rída cʉtinucũña. Jĩcã wãmeena pʉga wãme rída cʉperiya. Jĩcã wãme jeto rída cʉtinucũña. Torea bairo oco caocarije cawitiri ope oco operea oco caocaetie cʉ̃ã jĩcã operea witimasĩẽtĩña. Bairi marĩ pʉame jĩcã rʉ̃mʉ caroaro bʉsʉ, ape rʉ̃mʉ roro bʉsʉ marĩ caĩata, ñuẽtĩña.

La verdadera sabiduría

13 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ catʉ̃goñamasĩ cʉ̃ caãmata, caroa ũnierẽ cʉ̃ caáto boya. “¡Yʉ jeto yʉ átinetõcõãgʉ!” ĩ tʉ̃goñaecʉ̃ caroa ũnierẽ cʉ̃

caáto boya. Bairo cũ caápata, nipetiro camasã caroaro cũ caátiãnimasĩrĩjẽrẽ masĩgarãma.
14 Apei mʉjãã mena macããcũ cũ yeri pũnapʉ apei cũ caãnierẽ roro cũ caĩñaʉgaripeata roque, ñuẽtĩña. Tunu, "¡Yʉ jeto yʉ masĩña yʉ caátipeere!" cũ caĩata, ñuẽtĩña. Cũ pʉame, "¡Camasĩ yʉ ãniña!" caĩ nimicũã, bairo mee niñami.
15 Cũ camasĩrĩjẽ pʉame ati yepa macããna na catʉgoñarĩjẽrẽ bairo niña. Tiere joetiyami Dios. Wãtĩ pʉame tie ũnie tʉgoñarĩqũẽrẽ na jonucũñami camasãrẽ.
16 Bairi noo ũno caãna, aperã na caãnierẽ roro caĩñaʉgaripeari majã na caãmata, o "¡Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere!" caĩrĩ majã na caãmata, jĩcãrõrẽ bairo ãnimasĩẽtĩñama. Carorije tocãnacã wãmerẽ ãmeo átinucũñama na ũna na caãnorẽ.
17 Dios cũ camasĩõrĩjẽrẽ cacʉgorã pʉame nipetiro camasã watoare caroaro caãnarẽ bairo átiãniñama. Tunu bairoa roro átajere ãmeo áperinucũñama. Camasãrẽ caroaro na ĩroanucũñama. Aperã roro cabairãrẽ bopacooro na ĩñañama. Bairi nipetiri wãme caroare átinucũñama, caroaro cariape cabʉsʉrã ãnirĩ.
18 Bairi noa ũna caroaro ãnajẽrẽ cajʉgoátiãnigarã pʉame cariape caroa macããjẽrẽ quetibʉjʉ masĩgarãma. Bairo na caquetibʉjʉrije pʉame oterique cabʉtirore bairo camasã yeripʉ bʉtijʉgoyecʉtigaro caroa macããjẽ. Camasã pʉame caroaro ãnimasĩgarãma na caquetibʉjʉrije jʉgori yua.

4

La amistad con el mundo

1 ¿Ñe jʉgori roro mʉjãã ãmeo tutiyati? Mʉjãã majũ mʉjãã yeri pũnapʉ roro mʉjãã caátigatʉgoñarĩjẽ jʉgori roro mʉjãã ãmeo tutiya.
2 Apeye ũnierẽ mʉjãã bomiña. Bairo bomirã yua, aperã cacʉgorãrẽ na mʉjãã pajĩãganucũña. Tunu bairoa aperã yayere ĩñarĩ mʉjãã ʉgaripeaya. Bairo bʉtioro ĩñaʉgaripeari, roro mʉjãã átiya, tiere bomirã. Aperã cacʉgorãrẽ roro na mʉjãã tutinucũña. Tunu bairoa mʉjãã caborijere mʉjãã bócaetinucũña, Diore mʉjãã cajẽnietĩẽ wapa jʉgori.
3 Diore mʉjãã jẽniña bairãpʉa. Bairo jẽnimirãcũã, caroaro mʉjãã jẽnietinucũña. Mʉjãã rupaʉ caátigarije jetore tʉgoñarĩ, roro cũ mʉjãã jẽniña. Torecʉ, mʉjãã cajẽnirĩjẽrẽ yʉetiyami Dios.
4 Mʉjãã jĩcã rʉmʉrẽ Diore cũ boo, ape rʉmʉrẽ cũ boeti, mʉjãã cabaiata, jĩcãõ cõ manapʉ mena caãnimasĩẽcõrẽ bairo mʉjãã ãniña. "Noa ũna ati yepa macããjẽrẽ roro caʉgaripea netõrã pʉame Diore caĩñaterãrẽ bairo niñama," ¿mʉjãã ĩ tʉgoñaẽtĩñati? Ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããjẽrẽ roro cũ caʉgaripeanetõata, Diore caĩñateire bairo caãcũ nicõãgʉmi.
5 Torea bairo quetibʉjʉya Dios yaye cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ cũã: "Marĩ Pacʉ pʉame Espíritu Santo marĩ yeripʉ cũ cajoricʉre cũ mainetõmajũcõãñami. Torecʉ, apei yeri pũna roquere marĩ yeripʉ marĩ cacʉgoro boetimajũcõãñami," ĩ quetibʉjʉya Dios yaye bʉsʉrique.
6 Bairi marĩrẽ mairĩ jʉátigʉmi. Tunu cũ yaye bʉsʉrique apepaʉpʉ, atore bairo ĩ quetibʉjʉya: " 'Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere,' caĩrãrẽ na caátigarijere na ẽñotayami Dios. 'Dios jeto masĩñami,' caĩrã roquere caroaro mena na jʉátinucũñami," ĩ quetibʉjʉya Dios bʉsʉrique.
7 Bairi Dios cũ caborore bairo jeto ása. Wãtĩ mʉjããrẽ cũ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ tʉgoʉsaeticõãña. Bairi wãtĩrẽ, "Mʉ caĩrõrẽ bairo jãã áperigarã," tutuaro mena cũ mʉjãã caĩata, tocãrõã yua mʉjãã patowãcõ jãnacõãgʉmi.
8 ¡Diore cũ tʉgoñaña, tame! Bairo mʉjãã catʉgoñarõ, cũ cũã mʉjãã tʉgoñagʉmi. Mʉjãã, carorije caána ãnirĩ roro mʉjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Caroa jetore ása. Tunu bairoa mʉjãã, ricaati catʉgoñarã roro mʉjãã

catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña. “Diore camairã nimirãcũã, ati yepa macããjẽrẽ roro marĩ caʉgaripearo ñurõ,” mʉjãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña.
9 Roro mʉjãã caátiere tũgoñarĩ, tũgoña yapapuarotiya. Otiricaro cãrõ tũgoña yapapuaya. Boyetiricaro ũnorẽã, otirotiya. Ʉseanirĩcãrõ ũnorẽã, yapapuarotiya, roro mʉjãã caátiere tũgoñarĩ.
10 Bairo mʉjãã tocãnacãũpʉa marĩ Quetiupaʉre, “Cañuecũ yʉ ãniña. Bairi bopacooro ñiñagʉ,” qũĩ bʉsʉqũẽnoña. Bairo mʉjãã caĩrõ, marĩ Quetiupaʉ pʉame mʉjãã netõõgʉmi. Cũ caĩñajoro caãnimajũrãrẽ bairo mʉjãã ãnio joroque mʉjãã átigʉmi.

No juzgar al hermano

11 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãmeo bʉsʉpaieticõãña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ yaʉre roro cũ cabʉsʉpaiata, o cũ caátiere roro cũ caĩñabeseata, Dios, “¡Ãmeo maiña!” cũ caĩroticũrĩqũẽrẽ cabotioʉre bairo baiyami. “¡Dios netõrõ yʉ masĩña!” caĩrẽ bairo niñami.
12 Jĩcãũã niñami cañurĩjẽ marĩ caátipeere caroticũrĩcũ. Cũã niñami marĩ caátiãnierẽ caroaro caĩñabesei. Cũ jetoa camasãrẽ na netõõmasĩñami. Tunu bairoa cũ jetoa camasãrẽ na yasiomasĩñami. Bairi mʉjãã pʉame, ¿nopẽĩrã, “Apei cũ caátiere jãã majũ jãã ĩñabese masĩña,” mʉjãã ĩñati? Bairo mʉjãã caĩrõ ñuẽtĩña.

Inseguridad del día de mañana

13 Apeye mʉjãã yʉ caĩrĩjẽrẽ tũgoya tunu: Mʉjãã jĩcããrã atore bairo mʉjãã ĩña: “Ãme, o ñamirõcã ti macãpʉ marĩ ágarã. Topʉ etarã, marĩ paawapatagarã jĩcã cũma majũ,” ĩrãrẽ bairo mʉjãã ĩnucũña.
14 Bairo caĩrã nimirãcũã, ni jĩcãũ ũcũ ñamirõcã ũno cabaipeere mʉjãã masĩẽtĩña. Marĩ caãnie, “¿dope to baimiñati?” mʉjãã ĩ tũgoñaẽtĩña. Ñamirõcãcã oco buseri caãnierẽ bairo mʉjãã ãniña. Tie pʉame ñamirõcãcãrẽ baumirõcũã, cabero manicoáyá tunu. Tie cabairore bairo mʉjãã cũã mʉjãã baiãninucũña.
15 Bairi atore bairo pʉame roque mʉjãã caĩtũgoñarõ ñuña: “Dios cũ caboro, topʉ marĩ ágarã. Tunu bairoa cũ caboro, marĩ caátigarijere marĩ átimasĩgarã,” mʉjãã caĩtũgoñarõ ñuña.
16 Bairo cabaimiatacũãrẽ, mʉjãã pʉame: “Jãã majũ jãã masĩña jãã caátipeere,” mʉjãã caĩnucũrĩjẽrẽ mʉjãã jãnagaetiya. Tie ũnie ĩ tũgoñarĩqũẽ ñuẽtĩña.
17 Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa átajere masĩmicũã, tiere cũ caápericõãta, roro ácʉ átiyami Dios cũ caĩñajoro.

5

Advertencias a los ricos

1 Mʉjãã, cadinero cũgonetõrĩ majã, tame, tũgoya yʉ caĩrĩjẽrẽ: ¡Popiye mʉjãã cabaipeere tũgoñarĩ yapapuarotiya! ¡Bʉtioro otiricaro cãrõ tũgoña yapapuaya!
2 Capee ãme mʉjãã cacũgomirĩjẽ boayasicoagaro. Jutii caroa mʉjãã cũgomirĩjẽ cũãrẽ moena butua ʉgarerã átiyama.
3 Mʉjãã yaye dinero oro, plata ũnie cũã ʉtawitiri boaro baiya. Tiere ĩñarã, nipetiro camasã, “Dinerore camairã niñama,” mʉjããrẽ ĩ masĩñama. Bairo camairã mʉjãã caãnoi, jicoquei popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã átigʉmi Dios. Mʉjãã pʉame pairo majũ mʉjãã jeneño netõõcõãñupã ati rũmʉrĩ, caãnitʉsari rũmʉrĩrẽ.
4 Tunu bairoa mʉjãã paabojari majãrẽ na mʉjãã wapatiesupa na cawapatamirĩjẽrẽ. Bairi Dios nocãrõ capããrã ángelea majãrẽ carotimasĩ pʉame

mʉjããrẽ na cawapajẽnirĩjẽrẽ tʉ̃goʉmi. “Jããrẽ wapa joetiyama jãã quetiuparã,” paabojari majã cʉ̃ na caĩrĩjẽrẽ tʉ̃goʉmi.

5 Mʉjãã ati yepapʉ ãna, capee majũ mʉjãã cʉ̃goya. Bairo cacʉ̃gorã ãnirĩ, noo mʉjãã rupaʉ caborore bairo jeto mʉjãã cajesorijere mʉjãã átiãninucũña. Mʉjãã, wecʉ nurĩcʉ̃rẽ na capajĩãparo jʉ̃goye, na canuu ʉcʉorore bairo mʉjãã ãnajẽ cʉtiya. Wecʉre cʉ̃ na capajĩãrĩ rʉ̃mʉ caetarore bairo, mʉjãã cʉ̃ãrẽ petoaca rʉsaya Dios roro mʉjããrẽ cʉ̃ caátipa rʉ̃mʉ.

6 Tunu, aperã na cabuicʉperimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame, “Mʉjãã buicʉtiya,” na mʉjãã ĩña. Ĩ yaparori bero, narẽ mʉjãã pajĩãrerotiya. Bairo mʉjãã caáto, na pʉame ãmemasĩẽtĩñama.

La paciencia y la oración

7 Bairi mʉjãã pʉame roque yʉ bairãrẽ bairo caãna, popiye baimirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tʉ̃goñanetõcõãña marĩ Quetiupaʉ nemo cʉ̃ catunuatípa rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye. Wese paari majõcʉ cʉ̃ cabairijere tʉ̃goñaña mai: Cʉ̃ pʉame cʉ̃ wesere caocajãjʉ̃gopeere patowãcãẽcʉ̃ coteyami. Cabero yua, cʉ̃ ote, cabʉtiro ĩñarĩ, tunu caocomani rʉ̃mʉrẽ patowãcãẽcʉ̃ coteyami, tie caroa ríca majũrẽ jegʉ.

8 Torea bairo mʉjãã cʉ̃ã Jesús nemo cʉ̃ catunuetaparore patowãcãẽna, cʉ̃ coteya. Merẽ marĩ Quetiupaʉ nemo cʉ̃ caetapa rʉ̃mʉ cõñarõ baiya. Bairi tʉ̃goñatutuacõã ninucũña.

9 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ãme popiye mʉjãã cabairijere ãmeo bʉsʉpaieticõãña, Dios pʉame roro mʉjãã cabʉsʉpairijere ĩñacõñarĩ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩñabeseetiparore bairo ĩrã. Camasã na caátajere caĩñabesei ati yepapʉ cʉ̃ caetapa rʉ̃mʉ cõñarõ majũ baiya.

10 Mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã tʉ̃goñaña mai profeta majã ãnana na cabairiquere: Na pʉame Dios bʉsʉriquere camasãrẽ na quetibʉjʉnetõõñesẽãñupã. Popiye baimirãcʉ̃ã, tʉ̃goñaenarẽ bairo tʉ̃goñanetõõcõãñupã. Narẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã popiye baimirãcʉ̃ã, tʉ̃goñanetõõcõãña roro mʉjãã catãmʉorĩjẽrẽ.

11 Bairi marĩ pʉame bairo na cabairiquere tʉ̃gorã, “Ʉseanirĩ ãñupã na ũna Dios mena catʉ̃goñanetõmasĩrĩ majã,” marĩ ĩ tʉ̃goñaña. Merẽ mʉjãã tʉ̃goyupa Job cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃ cʉ̃ cabairique cʉ̃ãrẽ. Cʉ̃ cʉ̃ã popiye baimicʉ̃ã, tʉ̃goñaecʉ̃rẽ bairo tʉ̃goñanetõõcõãñupĩ. Tunu bairoa mʉjãã tʉ̃goyupa Job popiye cʉ̃ cabairicaro bero marĩ Quetiupaʉ cʉ̃rẽ cʉ̃ cajʉátinemorĩqũẽrẽ. Marĩ Quetiupaʉ pʉame nipetiro camasãrẽ bopacooro caĩñaʉ majũ niñami. Torecʉ nipetiro mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã jʉátinemogʉmi.

12 Apeyera mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãnarẽ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemoña tunu caãnimajũrĩ wãmerẽ: “Dios mena jãã ĩña,” ĩ bʉsʉeticõãña. Tore bairo ape wãmerĩ cʉ̃ãrẽ ĩ bʉsʉeticõãña. Bairi, “Cariape jãã ĩña,” tocãrõã ĩcõãjãna ánája. “Dios mena jãã ĩña,” ĩ bʉsʉnemoẽtĩcõãña, “Roro mʉjãã ĩña,” mʉjããrẽ Dios cʉ̃ caĩẽtĩparore bairo ĩrã.

13 Apeyera tunu: Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ popiye bairi cʉ̃ cayapapuata, Diore cʉ̃ jẽniáto. Apei caroaro ʉseanirõ cʉ̃ caãmata, Diore basariquere cʉ̃ basapeoáto.

14 Tunu apei cariaʉ cʉ̃ caãmata, ñubueri majãrẽ cajʉ̃goãnarẽ na cʉ̃ piiáto, “Diopʉre yʉ na jẽnibojaáto,” ĩ. Bairi na pʉame ʉse aceituna mena cariaʉre cʉ̃ tuu yaparori bero, marĩ Quetiupaʉ wãme mena ĩrĩ cʉ̃ na cajẽnibojaro boya, cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cariaʉre cʉ̃ cacatioparore bairo ĩrã.

15 Bairi Dios mena tʉ̃goñatutuari na cajẽniata, netõcoagaro cʉ̃ riaye. Marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori cariayecʉcʉ nimicʉ̃ã, caticoagʉmi yua. Tunu

bairo cũ pʉame rorije caátacʉ cũ caãmata cũãrẽ, roro cũ caátajere cũ masiriy-obojagʉmi Dios.

16 Bairi mʉjãã cũã roro mʉjãã caátajere ãmeo quetibʉjʉya mʉjãã majũ. Bairo quetibʉjʉri yua, ãmeo jẽnibojaya Diopʉre, mʉjãã riayere cũ canetõõparore bairo ĩrã. Bairi caũmʉ ñe ũnie carorije wapa cacũgoecʉ pʉame Diore bʉtioro cũ cajẽniata, cũ cajẽnirĩjẽ cũ yʉeticõã cũ baietigʉmi Dios.

17 Tũgoñañijate profeta Elías ãnacũ cũ caátajere: Marĩrẽ bairo caãcũ cũ caãnimiatacũãrẽ, Dios pʉame caroaro cũ yʉyupʉ bʉtioro cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ. “To oco ocaeparo,” Elías cũrẽ cũ caĩjẽnirõ jũgori, oco joesupi Dios ati yepare itia cũma ape cũma recomacã cãrõ yoaro majũ.

18 Cabero, “To oco ocáto tunu,” cũ caĩjẽnirõ bero, oco joyupi tunu Dios. Bairi ati yepa tunu oterique putijũgoyuparo, Elías Diore cũ cajẽnirõ jũgori.

19-20 Apeyera tunu, mʉjãã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ũcũ mʉjãã mena macããcũ Jesús bʉsʉriquere cajãnamiatacʉ pʉame apei cũ cabeyorije jũgori Jesure tunu cũ caĩroata, netõgʉmi. Capee roro cũ caátiere netõgʉmi, apei cũ cabeyorije jũgori. Bairi cũ bapa pʉame cũ yeri pũna cayasicoabujioatajere cũ netõõ joroque cũ átibojagʉmi yua.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de SAN PEDRO

Saludo

1 Yu, Pedro cawãmecucu Jesucristo cũ caquetibujurotijoricu apóstol yu ãniña mujããrẽ cawoajou. Ati carta mena mujãã yu woajoya mujãã ya yepapu mai caãnimirĩcãrã caábataricarãrẽ. Ato cãnacã yepaa macããnarẽ mujãã yu woajoya: Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ape yepa Bitinia yepa macããna cũãrẽ yu woajoya.

2 Mujãã, marĩ Pacu Dios caãnijũgoripaupuina cũ cabesejũgoricarã caãna, cũ caátigajũgoyetiricarorea bairo cũ caátiparã majũrẽ mujãã woajou yu átiya. Tunu bairoa cũ Yeri Espíritu Santo jũgori cañurã caroarã cũrẽ catũgousari majã mujãã ãnio joroque ásupi. Tunu bairoa Jesucristo yucupãĩpu cũ cari-arique jũgori ñe cawapa cũgoena, caroarã mujãã ãnio joroque ásupi.

Yu yarã, bairi ñiña: Nocãrõ pairo caroare cũ joáto mujããrẽ. Yerijõrõ ãnajẽ cutaje ũnie cũãrẽ mujãã cũ jonemoáto marĩ Pacu Dios.

Una vida de esperanza

3 Marĩ Pacu Dios nocãrõ cañuu, marĩ Quetiupau Jesucristo pacure cũ marĩ basapeoto: "Nocãrõ marĩrẽ caĩñamai ãnirĩ cũ macũ Jesucristo cariacoatacure tunu cũ cacatioricarorea bairo marĩ cũãrẽ cayasiracoabujiorãrẽ marĩ netõõwĩ. Yeri cañurĩjẽ catiriquere marĩ jowĩ," marĩ ĩ tũgoñamasĩ cotecõãña.

4 Tirũmupua cũ caĩjũgoyetirique, caroaro cũ caátipeere cacũgoparã majũ mujãã ãniña. Umurecóo cũ tupu caãniparã majũ mujãã ãnio joroque átiguмi. Topu caroaro mujãã cũ caátipee puame nicõãña. Jĩcã wãmeacã ũno yasieti-majũcõãgaro.

5 Marĩ Pacu Dios mena mujãã catũgoñatutuaro jũgori nocãrõ catutuau, caro-timasĩ ãnirĩ, cũã, mujãã ĩñaricanugõguмi, nipetiro mujãã cũ canetõõbojapeere mujãã caẽmuetamasĩparore bairo ĩ. Bairi ati umurecóo catusari rũmu caãno tiere mujãã masĩõguмi caroaro mujãã cũ caátipeere. Bairi ati umurecóo capetiro bero cũ mena caãniparã majũ mujãã ãniña.

6 Bairo marĩ Pacu marĩ cũ caátipeere tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena mujãã ãniña ti rũmu caetaparo jũgoye ati yepapure. Bairãpua yoari yutea mea ati yepapu mujãã caãno capee wãmeerĩ majũ popiye mujãã baiãnigarã. Bairopua, popiye mujãã cabairo ñuña ati yepapure.

7 Dios mena mujãã catũgoñatutuarije oro ũnierẽ bairo ãno baiya. Peero butioro caũrõ mena orore joeripu caroa majũ orore jenucũñama camasã cawapacutie majũrẽ. Torea bairo mujãã cũã popiye roro tãmuomirãcũã, Dios mena mujãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ roque oro netõjãñurõ wa-pacutiya. Bairi Jesucristo nemo cũ catunuatí rũmu caãno, cũ mena mujãã catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽ jũgori mujãã ĩñajesoguмi Dios. "Ñujãñuña. Caroaro mujãã ápu," mujãã ĩguмi. Bairo ĩ yua, caãnimajũrãrẽ bairo caãna mujãã ãnio joroque mujãã átiguмi.

8 Apeyera, mujãã roque Jesucristore caĩñaetana nimirãcũã, cũrẽ mairĩ cũ yaye quetire cariape mujãã tũgousaya. Cũ mena mujãã tũgoñatutuaya. Bairo cũrẽ caĩñaetana nimirãcũã, ãmerẽ cũrẽ tũgousari yua, nocãrõ netõrõ majũ useanirĩqũẽ mena mujãã ãniña. Tie cũ mena mujãã causeanirĩjẽ puame dope bairo ĩ quetibujų masĩã maniña marĩ cabusuri risero mena.

9 Tocãrõ netõrõ mʉjãã ʉseaniña cayasicoabujioricarãrẽ mʉjãã yerire cʉ̃ canetõõrõ jʉ̃gori yua. Bairi Dios mena mʉjãã catʉ̃goñatutuarije jʉ̃gori mena jeto cʉ̃ tʉre mʉjãã etamasĩgarã.

10 Merẽ tirʉ̃mʉpʉa masĩrĩ majã profeta majãrẽ na quetibʉjʉyayupi Dios, cañuʉ ãnirĩ caroa wãme camasã cʉ̃ yarã caãniparãrẽ cʉ̃ caátipeere. Mʉjãã cʉ̃ãrẽ tiere joʉ átiyami yua ãmerẽ. Bairo Dios na cʉ̃ caĩquetibʉjʉmiatacʉ̃ãrẽ, tirʉ̃mʉpʉre profeta majã caroaro masĩpeyoesupa mai. Torena, tiere buemasĩnemoñupã Dios marĩ cʉ̃ canetõõpeere.

11 Tunu apeyera Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori caroaro masĩñupã profeta majã Jesucristo ati yepa roro popiye cʉ̃ cabaipeere. Tunu bairoa cʉ̃ cariaro bero nocãrõ caroaro camasã na caãnipee cʉ̃ãrẽ na masĩõñupĩ Espíritu Santo. Tie cʉ̃ camasĩõrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, profeta majã pʉame tʉ̃goñacõã maniásupa. Bairi atore bairo ãmeo ĩñupã: "¿Ñamʉ ũcʉ̃ cʉ̃ ãnicʉti camasãrẽ canetõõpaʉ? ¿Dope bairo átiri na cʉ̃ netõʉ̃áti camasãrẽ?" Tunu bairi, "¿Di yʉtea caãno marĩ qũĩ quetibʉjʉyati Espíritu Santo?" ãmeo ĩ jẽniñanucũñañupã profeta majã ãnana pʉame, masĩnemogarã.

12 Baipʉa Dios pʉame, "Marĩ yaye rotie jeto mee niña atie Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ. Ape yʉtea macããna cʉ̃ãrẽ cʉ̃ caquetibʉjʉrije niña," na ĩ tʉ̃goñamasĩõ joroque ĩ ásupi. Bairi ãmerẽ mʉjãã cʉ̃ã tiere mʉjãã masĩña Dios cʉ̃ canetõõrĩqũẽ quetire. Tie caroa queti pʉame Espíritu Santo, ʉmʉrecóopʉ caatácʉ, cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori caquetibʉjʉri majã mʉjããrẽ na caĩquetibʉjʉriquea niña. ¡Tie queti nocãrõ caroa majũ caãno jʉ̃gori, ʉmʉrecóo macããna, ángelea majã majũ cʉ̃ã tiere masĩnemogamajũcõãnucũñama!

Dios nos llama a una vida santa

13 Bairi yʉ yarã, caroaro tʉ̃goñamasĩcoteãña. Caroa wãme Jesucristo cʉ̃ caborore bairo jeto átiãna. Dios nocãrõ cañuʉ ãnirĩ Jesucristo nemo cʉ̃ cabuiaetari rʉ̃mʉ caãno caroare marĩ cʉ̃ cajopee jetore tʉ̃goñanemocõã ninucũña.

14 Tunu bairoa Dios pũnaarẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro cʉ̃ tʉ̃gopeoya. Tirʉ̃mʉpʉ marĩ Pacʉ Diore masĩẽna roro mʉjãã rupaʉ caborore bairo jeto mʉjãã caátatore bairo átiãmerĩcõãña.

15 Dios mʉjããrẽ cabesericʉ pʉame caroʉ́ cañuʉ ñe ũnie carʉsaecʉ niñami. Bairi mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ pũnaa caãna ãnirĩ cʉ̃rẽ bairo ñe ũnie cawapa mána majũ caroarã ãnajẽcʉsa.

16 Yʉ yarã, Dios ya tutipʉ cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩña: "Mʉjãã cʉ̃ã caroarã ãña. Yʉ, caroʉ́ cañuʉ yʉ caãnimajũcõãrõrẽã bairo mʉjãã cʉ̃ã carorijere ápericõãña," ĩ quetibʉjʉya.

17 Apeyera tunu Dios caĩñabesemasĩ, camasã roro na caátaje wãme cãrõ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ ĩñaricaworicaro mano caĩñaʉ majũrẽ, "Dios jãã Pacʉ majũ mʉ ãniña," mʉjãã caĩata, caroaro cariape cʉ̃ mʉjãã ĩroagarã. Cʉ̃rẽ qũĩroacõã ninucũña tocãnacã rʉ̃mʉa ati yepapʉ mʉjãã caãni rʉ̃mʉ cãrõ.

18 Mʉjãã roquere Dios merẽ mʉjãã netõmajũcõãñupĩ. Mʉjãã ñicʉ̃jãã ãnana dope bairo canetõmasĩã manierẽ mʉjãã na caátiroticũrĩqũẽrẽ catʉ̃goʉsamirĩcãrãrẽ mʉjãã netõõmajũcõãñupĩ. Merẽ mʉjãã masĩña mʉjãã carorije wapare Dios cʉ̃ cawapatibojariquere. Apeye ũnie capetirije oro, apeye plata ũnie meei mʉjãã canetõpee wapa ãñupã.

19 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yucʉpãĩpʉ cʉ̃ rií caãnimajũrĩjẽrẽ cʉ̃ carerique jʉ̃gori roque mʉjãã netõñupã. Jesucristo cʉ̃ majũ rupaʉina, cordero waibʉcʉ cañuʉ ñe ũnie camácʉ̃rẽ joemʉgõjoricarore bairo tuayupi. Cʉ̃ jʉ̃gori mʉjãã netõñupã.

20 Mai, Jesucristo pʉame ati yepa camanopʉa, “Camasãrẽ canetõõpaʉ nigʉmi yʉ macʉ̃,” Dios cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩcʉ̃ ãñupĩ. Bairi ati yʉtea catʉsari yʉtea caãno etari mʉjãã cʉ̃ãrẽ mʉjãã netõõñupĩ Jesús, cʉ̃ yarã mʉjãã caãniparore bairo yua.
21 Jesucristo jʉ̃gori cariape cʉ̃ mʉjãã tʉ̃goʉsaya Diore. Jesucristo cariacoatacʉ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ Dios pʉame tunu cʉ̃ catiori, cariape nʉgõãpʉ cʉ̃ ruirotiri carotimasĩ majũ cʉ̃ cũñupĩ. Bairi mʉjãã roque Dios mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Cʉ̃, cʉ̃ caátipee jetore cariape mʉjãã tʉ̃goʉsaya ãmerẽ.
22 Bairi ãmerẽ yʉ yarã, cariape macããjẽ quetire catʉ̃goʉsarã ãnirĩ mʉjãã yeripʉ ñe ũnie carorije camána majũ mʉjãã ãniña. Bairi yua, nʉcʉ̃bʉgorique mena nemojãñurõ mʉjãã ãmeo maigarã marĩ yarãrẽ. Tocãnacãʉ̃pʉrea caroa yericʉtaje mʉjãã catʉ̃goñawẽpʉ̃rĩjẽ nipetirije mena mʉjãã ãmeo maigarã.
23 Ãmerẽ caroa wãmerẽ catʉ̃goñarĩ majã mʉjãã ãniña. Dios mʉjããrẽ cawãma wãme yericʉtajere mʉjãã joyupi. Cawãma buiarãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Ati ʉmʉrecóo macããna camasã cayasiparã na cabuiari wãmerẽ bairo mee mʉjãã ãniña. Dios yaye quetibʉjʉrique capetietie tocãnacã rʉ̃mʉa caãnipeere bairo caãna roque mʉjãã ãniña.
24 Torea bairo ĩña Dios ya tutipʉ cʉ̃ã:
“Nipetiro camasã taare bairo niñama. Na camasã cʉtiãnie, tie taa oóre bairo
niña.
Bʉtioro caasiro taa jĩniyasicoaya. Torea bairo camasã cʉ̃ã yasicoayama.
Caoó cʉ̃ã owaa yaparo, caasiro ñacoaya. Tore bairo niñama camasã.
25 Tore bairo camasã na cabaimiatacʉ̃ãrẽ,
Dios yaye bʉsʉrique roque tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgaro,”
ĩ quetibʉjʉya Dios ya tutipʉ.
Atie yʉ caquetibʉjʉrije niña caroa queti camasã na carorije wapare Dios cʉ̃ canetõõrĩqũẽ queti. Tiere merẽ mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉwʉ.

2

1 Bairi yʉ yarã, nipetirije carori wãme mʉjãã caátiãnierẽ tocãrõã jãnacõãña. Cañuenarẽ bairo mʉjãã caãnie, apeye mʉjãã caĩtopairije cʉ̃ãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa mʉjãã roro mʉjãã caĩbʉsʉpaicoterije cʉ̃ãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa roro ãmeo ĩñaʉgaripea pairique cʉ̃ãrẽ jãnacõãña. Roro mʉjãã caãmeobʉsʉpairije ũnie cʉ̃ãrẽ tocãrõã jãnacõãña yua. Tie ũnierẽ ĩnemoeticõãña.
2 Cawĩmarã buiari bero na paco ũpẽcõãrẽ ũpũrĩ tutuarã na caátórea bairo mʉjãã cʉ̃ã Dios yaye quetire tʉ̃goʉsaya mʉjãã yeripʉ. Tie Dios yaye quetire mʉjãã catʉ̃goʉsaata, nemojãñurõ yeri tutuarã mʉjãã ãnigarã. Tore bairo cʉ̃ mena mʉjãã catʉ̃goñatutuaroi mʉjãã netõõgʉmi yua marĩ Pacʉ Dios.
3 Bairoa mʉjãã átibojagʉmi marĩ Pacʉ Dios, Jesús mena caãna ãnirĩ cariapea, “Marĩ Quetiupaʉ nocãrõ cañuʉ majũ cʉ̃ ãniñati,” mʉjãã caĩtʉ̃goñamasĩata.

Cristo, la piedra viva

4 Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore nemojãñurõ cʉ̃ tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Cʉ̃ã, Cristo niñami catiriquere cajoʉ majũ, camasã wii qũẽnorã ʉ̃tãã na cacũjʉ̃gorica caãnimajũrĩcãrẽ bairo caãcʉ̃. Cʉ̃rẽ camasã bʉtioro cʉ̃ teewã. Bairo cʉ̃ na cateemiatacʉ̃ãrẽ, Dios pʉame cʉ̃ beseyupi. Dios cʉ̃ macʉ̃rẽ mairĩ caãnimajũʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ cũñupĩ.
5 Mʉjãã cʉ̃ã cacatirã nimirãcʉ̃ã, ʉ̃tã rupaare bairo mʉjãã ãniña ãmerẽ. Jesucristore catʉ̃goʉsarã menarẽ caãninemonucũrã ãnirĩ Dios ya wiire ʉ̃tã rupaare na capeowãmʉátiere bairo mʉjãã ãniña. Tunu bairoa ti wii macããna sacerdotea majã cañurãrẽ bairo caãna mʉjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, Espíritu Santo jʉ̃gori caroa macããjẽ átaje Dios cʉ̃ caĩñajesorijere átiãña.

6 Bairi Dios ya tuti cũã atore bairo ĩña:
“Tũgoya mai: Sión cawãmecʉti buropʉ ũtãã caãnimajũrĩcã cawapacʉtia yʉ
cabeserica majũrẽ cũũ yʉ átiya.
Topʉ wii qũẽnogʉ yʉ átiya tia ũtãã mena yua. Tia ũtãã ñumajũcõãña.
Apeye ũtã rupaa netõrõ caroa cawapacʉtia majũ niña.
Cũã niñami Cristo yʉ cajopaʉ. Bairi ni ũcũ camasocʉ cũrẽ catũgoʉsaʉ yua, di
rũmʉ ũno,
‘Cabʉgoro majũ Cristore cũ yʉ boyupa,’ ĩ tũgoña yapapuaetigʉmi,”
ĩ quetibʉjʉya ti tutipʉ.
7 Mʉjãã roque tia ũtããrẽ bairo caãcũ Jesucristore cũ mʉjãã maimajũcõãña.
Aperã roque Dios mena catũgoñatutuaena ãnirĩ Jesucristore cũ
boetinucũñama. Jesucristore na caboetimiatacũãrẽ, Jesús caãnimajũũ cũ
caãnipeere atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupa Dios ya tutipʉ:
“Wii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtãã na caboetimirĩcã ãmerẽ yua, ti wii macããcã
caãnimajũrĩcãrẽ bairo tuaya.”
8 Aperopʉ ĩñupã apeye cũãrẽ tunu:
“Jĩcã ũtãã caãnimajũrĩcã mena rocawa yasigarãma camasã,”
ĩ quetibʉjʉyupa Dios ya tutipʉ camasã cañuena na cabaipeere.
Bairi camasã cũ yaye quetire catũgoʉsaena yasicoagarãma. Dios na ũna
cañuenarẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yasicoagarãma.
9 Mʉjãã roque Dios ya poa macããna, cũ cabesericarã jĩcã poa macããna
mʉjãã ãniña. Marĩ Quetiupaʉ reyre bairo caãcũ yarã paabojari majã sacer-
dotea majũ mʉjãã ãniña. Cũ ya yepa macããna cañurã, cũ mena caãniparã majũ
mʉjãã ãniña. Tore bairo mʉjããrẽ ásupi Dios, nocãrõ caroaro yʉ caátiere na
quetibʉjʉnetõáto camasãrẽ ĩ. Bairo mʉjããrẽ beseyupi. Canaitĩãrõpʉ caãna
mʉjãã caãnimiatacũãrẽ, cũ yaye quetire mʉjãã catũgoʉsarije jũgori ãmerẽ yua,
nocãrõ caroaro cabusuropʉ caãnarẽ bairo mʉjãã ãnio joroque ásupi Dios.
10 Tunu bairoa tirũmʉpʉre jĩcã poa macããna mʉjãã ãmewũ. Diore cũ mʉjãã
masĩẽpũ. Cũ yarã mee mʉjãã ãmʉ. Ãme roquere yua, cũ yaye quetire
tũgori cũ mena mʉjãã tũgoñatutuaya. Cũ ya poa macããna majũ mʉjãã ãniña.
Cajũgoyepʉre Dios bopacooro camasãrẽ cũ caĩñamairĩjẽrẽ mʉjãã masĩẽsupa.
Ãmerẽ yua, cũ mena mʉjãã caãnie jũgori tiere mʉjãã masĩcõãña. Bairi Dios
cũ caĩñamairã majũ mʉjãã ãniña.

Vivan para servir a Dios

11 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã mʉjããrẽ ñiña: Ape ʉmʉrecóopʉ
caãniparã nimirãcũã, mai ati yepapʉ ãna, roro mʉjãã rupaʉ carotirore bairo
átiãmerĩcõãña. Tie cañuetie pʉame Dios mena marĩ caãnie to yasio joroque
caátie niña. Torena tiere jãnacõãña.
12 Tunu apeyera Diore camasĩẽna watoa ãna, caroaro átiãña, “Jããrẽ
bʉsʉjãrẽma,” ĩrã. Bairo caána mʉjãã caãnoi, na pʉame cabero mʉjããrẽ roro
bʉsʉjãẽtĩgarãma, caroaro mʉjãã caátiere masĩrĩ yua. Bairo tiere masĩrã,
“Nocãrõ catutuaʉ cañuʉ niñami Dios,” ĩgarãma, Cristo ati yepapʉ tunuetari,
nipetiro camasãrẽ na cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno.
13-14 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena caãna ãnirĩ, ati yepa macããna quetiu-
parã na carotirore bairo átiãña. Na botioeticõãña. Emperador quetiupaʉ
ũcũ, bairi cũ carotirã cũ roca carotirã ũna cũãrẽ na carotirore bairo ása.
Cũ, quetiupaʉ emperador pʉame aperã camasã cañuenarẽ cũ ũmʉa cũ roca
macããnarẽ roro na átirotijonucũñami. Aperã caroaro átiãnajẽrẽ caátiãnimasĩrã
pʉamerẽ nʉcũbʉgorique mena na ĩñarotinucũñami. Quetiupaʉ caroti ãnirĩ
tore bairo átinucũñami, ati yepapʉ ãcũ.

15 Caroa macããjẽ roquere mʉjãã caáto boyami marĩ Pacʉ Dios. Bairo caroa
macããjẽrẽ mʉjãã caátiãnorẽ ĩñarã yua, Diore camasĩẽna, aperã catʉ̃gomasĩẽna
ũna cʉ̃ã mʉjããrẽ roro ĩ bʉsʉpaietigarãma.
16 Dios, mʉjãã Quetiupaʉ, jĩcãʉ̃ã niñami. Apei maniñami. Bairo apei cʉ̃
camanimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã pʉame, "Jããrẽ caroti maniñami. Bairi jãã caboro
jãã átimasĩña cañuetie cʉ̃ãrẽ," ĩ tʉ̃goña mawijiaeticõãña. Dios yarã paacoteri
majãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro átiãnimasĩña mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ carotirore bairo.
17 Bairi nipetiro camasãrẽ marĩ canʉcʉ̃bʉgopee caãnorẽ bairo na
nʉcʉ̃bʉgoya. Marĩ yarã Diore caĩroari majã mena ãmeo maiña. Marĩ Pacʉ
Dios cʉ̃ãrẽ nʉcʉ̃bʉgori qʉ̃ĩroaya. Ati yepa macããcʉ̃ quetiupaʉ emperador
cʉ̃ãrẽ cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgoya.

El ejemplo del sufrimiento de Cristo

18 Yʉ yarã, mʉjãã paacoteri majã cʉ̃ã, mʉjãã quetiuparã na carotirore bairo
nʉcʉ̃bʉgorique mena ásа. Caroaro na átibojaya paarique mʉjãã na carotiri-
jere. Mʉjãã quetiuparã tutuaro mena carotirã cañuena, aperã cañurã mʉjããrẽ
caĩroarã na caãmatacʉ̃ãrẽ, caroaro nʉcʉ̃bʉgorique mena na paabojaya. Na
nʉcʉ̃bʉgoya.
19 Mʉjãã, roro mʉjãã caáperimiatacʉ̃ãrẽ, roro mʉjãã na caápata, ñʉjãñuña
bairopʉa. Dios cʉ̃ carotirore bairo caáticõãna mʉjãã ãniña bairãpʉa. Cʉ̃ roque
caroaro mʉjãã caátiere ĩñajesoyami.
20 Mʉjããrẽ, mʉjãã quetiuparã, rorije mʉjãã caátie wapa na catutiata roque,
dope bairo mʉjãã ĩ masĩẽtĩbujiorã. Yerijõrõ mʉjãã quetiuparã mena mʉjãã
ãnimasĩẽtĩbujiorã. Caroa wãmerẽ mʉjãã caátiatato bero caãnimiatacʉ̃ãrẽ, roro
popiye mʉjãã baio joroque mʉjãã na caápata roque, popiye mʉjãã cabairijere
mʉjãã nʉcãnetõõcõãgarã. Tʉ̃goñaenarẽ bairo tiere tʉ̃goñanetõõcõãña. Tie
ñʉjãñuña marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ caĩñajoro.
21 Bairo mʉjãã caátiãno boyami Dios. Mʉjãã yaye wapa jʉ̃gorina Jesucristo
cañuʉ nimicʉ̃ã, popiye tãmʉowĩ. Bairo popiye tãmʉomicʉ̃ã, cʉ̃rẽ roro caánarẽ
na tuti ãmeemi. Cʉ̃rẽ ĩñacõrĩ mʉjãã cʉ̃ã cʉ̃ cabairicarore bairo átiãnimasĩña.
22 Jesucristo pʉame jĩcã wãme ũno rorije caápei, ñe ũnie wapa cacʉ̃goecʉ
majũ ãmi. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃rẽ qʉ̃ĩtoñaemi. Cariape quetibʉjʉwĩ.
23 Tunu roro awajari cʉ̃ na catutiro cʉ̃ãrẽ jĩcãni ũno roro na ĩ tuti cãnamuemi.
Roro popiye cʉ̃ baio joroque na caáto cʉ̃ãrẽ, roro na átiãmeemi. Atore bairo
jeto ĩ tʉ̃goñawĩ: "Dios jeto roro caánarẽ cariape na ĩñabesemasĩñami na yaye
wapa," ĩ tʉ̃goñawĩ Dios na cʉ̃ caátipee jetore.
24 Jesucristo cʉ̃ majũ rupaʉina yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori marĩ carorije
wapare netõõwĩ. Carorije marĩ caátiãnierẽ marĩ cajãnaparore bairo ĩ, riacoámí
Jesucristo yucʉpãĩpʉ. Caroaro cariape caána marĩ ãnio joroque marĩ ámi
Jesús. Mʉjãã pʉame yeri catirã mʉjãã caãnipee jʉ̃gori Jesucristo pʉame
cãmicʉtiri riawĩ.
25 Yʉ yarã, nurĩcãrã oveja waibʉtoa na caboropʉ áñesẽãrĩ na camawiji-
ayasirore bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã caboro átiri, caʉ̃petietopʉ cayasiráná mʉjãã
ãnimiñupã. Bairo caãnana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ yua, carorije mʉjãã caátajere
jãnarĩ Jesucristo yaye queti pʉamerẽ mʉjãã boya. Cʉ̃, Jesucristo roque oveja
coteri majõcʉre bairo caãcʉ̃ ãnirĩ caroaro majũ mʉjãã ĩñacotemasĩñami.

3

Cómo deben vivir los casados

1-2 Mʉjãã, carõmia camanapʉ̃ãcʉna cʉ̃ã, mʉjãã manapʉ̃ã na carotirore bairo
caroaro ásа. Na ĩroaya mʉjãã manapʉ̃ãrẽ. Caroaro cariape ãnajẽcʉsa, jĩcããrã
Diore caĩroaena caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã caátiere ĩñarĩ cʉ̃ na catʉ̃goʉsaparore

bairo ĩrã. Noa ũna na caquetibʉjʉrije mee, caroaro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñacõrĩ roque na cʉ̃ã tʉ̃goʉsajʉ̃gogarãma Jesucristore.

3-4 Mʉjãã, carõmia jĩcããrã netõõ nʉcãjãñurõpʉ mʉjãã wãmaganucũña mʉjãã rupaʉ bui macããjẽrẽ. Caroaro netõjãñurõ mʉjãã wʉgapeoganucũña. Tunu bairoa oro ũnie cawapacʉtie mena mʉjãã wãmorĩrẽ mʉjãã jããganucũña. Caroa cawapapacarije ũnie jutii cʉ̃ãrẽ mʉjãã jãñaganucũña. Tore bairo mʉjãã caáto ũnorẽã, mʉjãã pupea mʉjãã yeripʉre qũẽnoña. Maijʉ̃goya mʉjãã yeri mʉjãã catʉ̃goñarĩjẽ pʉame roquere. Dios yaye queti roque ati yepa macããjẽ cawapapaca netõjãñurõ caroa capetietie cawapacʉtie majũ niña. Caroaro yerijõrõ patowãcãrĩcãrõ mano ãnimasĩrĩqũẽ niña.

5 Torea bairo tirʉ̃mʉpʉ macããna rõmirĩ ãnana cʉ̃ã jutii caroa na caboro ũnorẽã, Dios cʉ̃ caborore bairo jeto caroaro átiãniñañupã. Na yeripʉ caroarã wãmagoricarãrẽ bairo ãniñañupã. Dios mena tʉ̃goñatutuayayupa. Na manapʉ̃ãrẽ na ĩroari caroaro na mena ãnimasĩñañupã.

6 Tore bairo cabaiãnimasĩrĩcõ ãñupõ Sara cawãmecʉco ãnacõ. Cõ manapʉ Abraham ãnacʉ̃rẽ caroaro qũĩroayayupo. Cʉ̃ carotirore bairo caroaro ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ yʉmasĩñañupõ. Cõ quetiupaʉre bairo qũĩñañupõ Sara. Mʉjãã, ãme caãna carõmia cõ ãnacõ pãrãmerãrẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãnigarã cõ ãnacõrẽ bairo mʉjãã caápata. Bairo mʉjãã caápata, mʉjãã manapʉ̃ãrẽ mʉjãã tʉ̃goña uwietigarã, na mena caroaro caãnimasĩrã ãnirĩ.

7 Mʉjãã, caʉ̃mʉa canʉmoacʉna mʉjããrẽ ñiña: Mʉjãã nʉmoarẽ na maiña. Na mena jĩcã yericʉnarẽ bairo ãnimasĩña. Mʉjãã nʉmoarẽ mʉjãã cajʉátinemopeere na cabomasĩrõrẽã bairo caroaro na átiroaya. Carõmia ãnirĩ cayeritutuaena na caãno mee, jĩcã yericʉna mʉjãã caãnoi pʉgarãpʉrea Dios cañuʉ ãnirĩ cʉ̃ canetõõrĩqũẽ jʉ̃gori, tore bairo na jʉásа mʉjãã nʉmoarẽ. Tore bairo ãmeo átiãnimasĩña, ñe ũnie rʉsaeto jĩcã yericʉnarẽ bairo pʉgarãpʉa Diore mʉjãã cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.

Los que sufren por hacer el bien

8 Bairi nipetiro mʉjãã tore bairo caroaro ʉseanirõ, jĩcã majãrẽ bairo yericʉtiri átiãninucũña. Ãmeo mai ãninucũña jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo mʉjãã majũ. Ãmeo jʉátinemoña mʉjãã majũ. Caãnimajũrãrẽ bairo baibotioeticõãña.

9 Bairi tunu roro mʉjããrẽ caánarẽ roroa mʉjãã cʉ̃ã na átiãmeeticõãña. Mʉjããrẽ caawajatutirã ũna cʉ̃ãrẽ na tuti ãmeeticõãña. Mʉjããrẽ na caĩtutirorea bairo na ĩ tuti tunuo peoeticõãña. Bairo pʉame ĩña: “Caroare cʉ̃ joáto mʉjããrẽ Dios,” na ĩ jẽnibojaya mʉjããrẽ cateeri majã cʉ̃ãrẽ. Bairo mʉjãã caápata, caroare na jonemogʉmi Dios.

10 Tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ torea bairo ĩ quetibʉjʉyayupa profeta majã ãnana:

“Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ camasocʉ caroaro ʉseanirõ mena cʉ̃ caãnigaata, carorije ũnierẽ cʉ̃ bʉsʉeticõãto.

‘Carori wãmerẽ yʉ bʉsʉetigʉ,’ ĩ tʉ̃goñaposeromasĩrĩ cʉ̃ ãmarõ.

Tunu bairoa cʉ̃ risero mena cʉ̃ caĩtopairije ũnie cʉ̃ãrẽ qũĩ bʉsʉeticõãto.

11 Cʉ̃ ũcʉ̃ carorije macããjẽrẽ cũcõãrĩna, caroa macããjẽ pʉamerẽ átiãninucũñami.

Caroaro átiãnijʉ̃goyecʉti masĩñami, aperã cʉ̃ã yeri jõrõ ãnajẽ cʉtajere na caátibocámasĩparore bairo ĩ.

12 Torecʉna, marĩ Quetiupaʉ cañurã caroarã jetore na ĩñaʉsacotegʉmi.

Cʉ̃rẽ cʉ̃ na cajẽnirĩjẽ cʉ̃ãrẽ caroaro na tʉ̃gopeobojagʉmi Dios.

Aperã cañuena carorã roquere na asiajãñugʉmi.

Na pesure bairo caãcʉ̃ tuagʉmi yua,” ĩ quetibʉjʉyayupa profeta majã ãnana Dios ya tutipʉ.

13 Caroa macããjẽ jetore tocãnacãnia mɯjãã caátiãnimasĩata, ¿noa ũna mɯjããrẽ
roro na átibujiocɯti? Roro átimasĩẽnama.
14 Bairãpɯa, caroaro cariape mɯjãã caátiãnimiatacũãrẽ, jĩcããrã popiye mɯjãã
baio joroque mɯjãã na caápata, yapapuaeticõãña. Ʉseanirĩ ãña. Noa ũnarẽ na
tũgoña uwieticõãña. Ʉseanirĩqũẽ mena ãnimasĩña.
15 Atore bairo jeto ásа: Nɯcũbɯgorique mena marĩ Quetiupaɯre bairo caãcũ
Jesucristo mena tũgoña tutuaya mɯjãã yeripɯ. Tunu apeyera caroaro tũgoña
coteya. Mɯjããrẽ aperã Diore catũgoɯsaena, “¿Ñe jũgori Jesucristo mena
mɯjãã tũgoñatutuayati?” na caĩjẽniñarõ, caroaro mɯjãã caquetibɯjɯmasĩparore
bairo ĩrã, caroaro tũgoñamasĩ coteya.
16 “Caãnimajũrã Dios yarã jãã ãniña,” ĩẽna, nɯcũbɯgorique mena na
quetibɯjɯya. Caroaro átiãña, mɯjãã catũgoñamasacɯti ãnie yerijõrõ to ãnimasĩõ
joroque ĩrã. Mɯjãã, Jesucristore catũgoɯsari majãrẽ, roro caĩbɯsɯpairã pɯame
na majũã na caĩrĩjẽrẽ na tũgoñaboboo joroque ĩrã, caroaro átiãña mɯjãã majũ
nipetiro camasã mena.
17 Carorije mɯjãã caátie jũgori roro mɯjãã catãmɯoata, ñuña. Bairopɯa,
netõjãñurõ ñuña caroa macããjẽrẽ caána nimirãcũã, roro popiye mɯjãã caba-
iata. Popiye mɯjãã baio joroque aperã cañuena mɯjãã na caápata, ñujãñuña
Dios pɯame bairo cũ cabooata.
18 Torecɯna, Jesucristo cũ majũã jĩcãnia roro popiye bairi riawĩ, marĩ
carorije wapare netõõpeyo yaparoetagɯ. Cũ pɯame roque cañuɯ carorije
caápei nimicũã, carorã yaye wapare netõõgɯ, roro popiye tãmɯowĩ. Mɯjãã cũã
Dios yarã mɯjãã caãniparore bairo ĩ, riawĩ. Marĩrẽ bairo caãcũ ati rupaɯ cũgori
riawĩ Jesús ati yepapɯre. Bairo riamicũã, Espíritu Santo Dios Yeri cacũgoɯ
ãnirĩ tunu catiwĩ.
19 Bairo Jesús, cũ yeri pũna jeto ãcũ, preso joricaropɯ caãnarẽ bairo caãna
cariaricarã yeri tɯpɯ ásúpi. Topɯ etari na quetibɯjɯyupi Dios yaye quetire.
20 Mai, na pɯame tirũmɯ macãã yɯtea Noé cũ caãni yɯteapɯ ãna, Diore
cũ tũgopeoetiri cũ baibotioyayuparã. Noé ãnacũ pɯame Dios cũ caátipeere
na quetibɯjɯyamiñupũ. Na pɯame cũ tũgoesuparã. Ti yɯteapɯre Dios
pɯame pajɯtiricaro mano caroaro na cotemiñupũ, cũmua capairicare Noé cũ
caqũẽnotoye. Bairo caroaro na cotemicũã, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacãũ
ũnaacã na netõõñañupũ Dios ati yepare cũ caruri rũmɯ caãno.
21 Mai, ti yɯteapɯ oco caãnajẽ na caruarique pɯame atore bairo marĩ
masĩõñupã: “Oco mena marĩ cabautizarotiri rũmɯ caãno marĩ netõõwĩ
Dios, cayasicoabujioatana marĩ caãnimiatacũãrẽ. Torea bairo ãñupã tie oco
tirũmɯpɯ Noé cũ caãni yɯteapɯre,” marĩ ĩ masĩña. Marĩ cabautizarotirije
pɯame marĩ rupaɯre ɯgueri coserique ũnie mee niña. Dios marĩ Pacɯ majũrẽ
yeri caroa marĩ catũgoñarĩjẽrẽ cũ marĩ cajẽninemorĩjẽ ũnie niña. Bairi yua,
marĩ netõõñupĩ Dios, Jesucristo cũ macũ cariacoatacɯ cũ caãnimiatacũãrẽ tunu
cũ cacatiorique jũgori.
22 Marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristo pɯame ɯmɯrecóo Dios tɯpɯ ámí. Cũtɯ
cariape nɯgõã, carotimasĩ cũ caruiropɯ niñami ãmerẽ. Bairi yua, nipetiro
ángelea majã, aperã cacatirã seres majã cajũgoyepɯre mai carotimasĩmirĩcãrã
cũãrẽ carotimasĩ majũ tuayami. Cũ jeto ãmerẽ na rotipeyomasĩñami. Na cũã
nipetiro cũ caĩrõrẽ bairo áticõãñama yua.

4

Servir según los dones recibidos de Dios

1 Bairi mɯjãã cũã Jesucristo cũ majũ rupaɯ mena popiye cũ catãmɯorĩqũẽrẽ
tũgoñarĩ popiye mɯjãã cabaipeere mɯjãã ẽñotaetigarã. “Popiye marĩ cabairo

ñugaro," mʉjãã ĩ tʉ̃goñagarã. Ni ũcʉ̃ caroare átimicʉ̃ã roro popiye cʉ̃ catãmʉoata, roro átajere canetõnʉcãrĩcʉ̃ ãnirĩ carorijere cajãnarĩcʉ̃rẽ bairo tuacõãñami.

2 Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ yua, ati yepapʉ cʉ̃ caãni rʉ̃mʉrẽ Dios cʉ̃ caborore bairo jeto átiãnimasĩñami. Ati yepa macããna na rupaʉ caborore bairo jeto na caátiãnorẽ bairo átiãmerĩñami yua cʉ̃ ũcʉ̃.

3 Nocãrõ yoaro jĩcã yʉtea cãrõ Diore camasĩẽna na caátiãnorẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã roro mʉjãã átiãmʉ. Carorije macããjẽ mʉjãã rupaʉ cabori wãme ũnie jetore mʉjãã átiãninucũwʉ̃. Bose rʉ̃mʉ caãno nʉcʉ̃bʉgoricaro mano roro majũ mʉjãã awajañesẽãnucũwʉ̃. Ti rʉ̃mʉ caãno cacũmuorĩjẽrẽ nocãrõ pairo etinetõrĩ roro mʉjãã cũmunucũwʉ̃. Tunu bairoa camasã na cawericarã ũna carorãrẽ na mʉjãã ĩroanucũwʉ̃.

4 Ãme roquere tore bairo mʉjãã átiãninemoẽtĩña. Roro netõrõ mʉjãã caátiãnajẽrẽ mʉjãã áperiya. Bairo roro caátiãnana nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ caroaro mʉjãã caátiãnierẽ ĩñarĩ, mʉjãã baparã caãnimirĩcãrã pʉame roro mʉjããrẽ ĩ bʉsʉnucũñama. Pʉgani cãrõ tʉ̃goñanemonucũñama, carorã caãnimirĩcãrã cañurãrẽ bairo mʉjãã cayeri wasoarijere ĩñarĩ yua.

5 Na, cañuena roquere marĩ Pacʉ Dios caĩñabesegajʉ̃goricʉ majũ na ĩñabesegʉmi. Cacatirã, cariaricarã nipetirore na ĩñabesegʉmi na yaye wapare ti rʉ̃mʉ caetaro yua.

6 Torecʉna, marĩ ñicʉ̃jãã cariaricarã ãnana cʉ̃ãrẽ merẽ caroa queti Dios cʉ̃ canetõõrĩqũẽrẽ na quetibʉjʉyupi Jesús, na cʉ̃ã Espíritu Santo Dios Yeri mena na ãmarõ, na yerire na yasieticõãto ĩ. Bairãpʉa, na cʉ̃ã nigarãma camasã nipetirore cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ caãno cʉ̃ãrẽ. Na cʉ̃ã jĩcãrõ tʉ̃nia ĩñabese ecogarãma, camasã marĩrẽ bairo caãnana ãnirĩ.

7 Apeyera mʉjãã ñiña: Merẽ ati ʉmʉrecóo capetipa rʉ̃mʉ cõñarõ baiya. Torena, masacatirique mena caroaro ãnajẽcʉsa. Nʉcʉ̃bʉgorique mena tocãnacãnia Diore cʉ̃ jẽnicoteãninucũña ti rʉ̃mʉ caetaparo jʉ̃goye.

8 Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉrea mʉjãã caãmeomaiãnie to ãmarõ. Bairo caroaro mʉjãã caãmeomaiãnimasĩata, aperã yaye wapare na mʉjãã masiriy-obojamasĩbujiorã. Cañurĩjẽ macããjẽ pʉamerẽ tʉ̃goñarĩ carorijere mʉjãã átijãnacõãgarã yua.

9 Tunu bairoa tocãnacãʉ̃pʉrea caroaro mena na bocáya caetari majãrẽ. Na qũẽnoña mʉjãã ya wiiripʉ nʉcʉ̃bʉgorique mena. Yasioroacapʉ roro na ĩ bʉsʉpaieticõãña caetari majãrẽ.

10 Nipetirije caroa wãme cañurĩjẽ Dios cʉ̃ cajoriquere caroaro cacʉ̃gomasĩrã ãnirĩ na jʉátinemoña aperãrẽ. Marĩ Pacʉ Dios tocãnacãʉ̃pʉrea cʉ̃ cajogaro cãrõ caroa wãme marĩ caátiãnimasĩpeere marĩ joyupi. Ti wãme Dios cʉ̃ cajorica wãme jĩcãrõ tʉ̃nia aperãrẽ na jʉátinemoña. Mʉjãã caãmeojʉátijĩãtiro cãrõ ãmeo jʉátinemoña.

11 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjãã mena macããcʉ̃ Dios yayere quetibʉjʉri majõcʉ cʉ̃ caãmata, caroaro cariape cʉ̃ quetibʉjʉáto Dios yaye quetire. Apei, ãmeo jʉátinemomasĩrĩqũẽrẽ marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ cajoricʉ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ cʉ̃ã Dios cʉ̃ catutuarije cʉ̃ cajorije mena caroaro cʉ̃ jʉátinemoáto. Tore bairo jeto na átiãmarõ nipetiro, Dios caroa wãme cʉ̃ cajoricarã cãrõ. Tore bairo na átiãmarõ nipetiro camasã Jesucristo jʉ̃gori Diore na cabasapeoparore bairo. Cʉ̃ jĩcãʉ̃rẽã basapeorique to ãmarõ. Cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ to petieticõãto. Ãnicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Sufrir como cristianos

12 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tʉ̃goña acʉeticõãña roro popiye mʉjãã cabaipeere. Aperã Diore camasĩẽna roro majũ mʉjããrẽ na caáto ĩñarã,

“¡Agotã! ¿Nopẽĩrã tocãrõ roro popiye marĩ baio joroque marĩ na átiyati?” ĩ tũgoña yapapuaeticõãña. Tie popiye bairiquere mʉjãã camasĩẽtĩẽ ũnie majũrẽ bairo ĩñaeticõãña.

13 Bairo pʉame baiya: Jesucristo popiye cũ catãmʉorĩcãrõrẽã bairo mʉjãã cũã cũ yarã ãnirĩ roro popiye mʉjãã baigarã. Cũ, cũ cabairicarore bairo cabairã ãnirĩ tũgoña ʉseaniña. Tore bairo mʉjãã caãmata, netõjãñurõ pairo nigaro ʉseanirĩqũẽ tunu nemo cũ catunuatí rũmʉ caãnorẽ. Cũ mena ʉseanirĩ mʉjãã ãnigarã yua ti rũmʉ caetaro.

14 Bairi tunu Jesucristo yarã mʉjãã caãno jũgori roro popiye cabairã ʉseanirĩ ãña mʉjãã, aperã roro na caĩeperi majã nimirãcũã. Ʉseanirĩ ãña mʉjãã roro na caĩeperã. Mʉjãã roque Espíritu Santo, Dios nocãrõ catutuaʉ Yeri majũrẽ cacũgorã mʉjãã ãniña. Tocãnacãnia mʉjãã mena ãnicõã ninucũñami Espíritu Santo Dios Yeri majũ.

15 Apeyera tunu jĩcããrã Diore camasĩẽna camasãrẽ na pajĩãñama. Aperã yajanucũñama. Apeye cũãrẽ roro na caãmeoĩrõ na mena bʉsʉnemonucũñama. Tore bairo na cabairoi, roro popiye na baio joroque na átiyama na quetiuparã. Narẽ bairo ápericõãña mʉjãã roque.

16 Narẽ bairo caáperã mʉjãã mena macããna jĩcããrã na caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo yarã na caãnie jũgori roro popiye na cabaiata, tiere tũgoña boboeticõãña. Marĩ Pacʉ Dios roquere cũ basapeoya, cũ yarãrẽ bairo cawãmecʉna ãnirĩ.

17 Merẽ ati rũmʉrĩrẽ etaro baiya marĩ cũ yarãrẽ Dios cũ caĩñabesejũgopa rũmʉ. Marĩ, cũ ya poa macããna caĩñabesejũgomajũcõãũ ãnirĩ, ¿marĩ berore nocãrõ popiye na baio joroque na cũ ácʉati cũrẽ catũgoʉsaena roquere yua? Roro popiye na baio joroque na átigʉmi Dios cũ yaye quetire catũgoʉsaetana roquere.

18 Cañuʉ jĩcãũ Diore catũgoʉsaʉ ũcũ cũ caãmata, dope ĩẽcũ majũ popiyepũĩna netõjĩãtimasĩñami Dios cũ caĩñajoro. Bairi roro caána Diore cabaibotiorã roque dope átinetõjĩãtiecoenama. Netõõrõpʉ yasimajũcõãgarãma.

19 Bairi Dios cũ caborore bairo, roro popiye cabairi majã nimirãcũã, caroa macããjẽrẽ áticõãña. Tiere jãnaeticõãña. Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caátacʉ mena jetoa tũgoñatutuacõãña. Cũ, jĩcãũã mʉjãã netõõgʉmi mʉjãã yerire. Mʉjããrẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgʉmi.

5

Consejos para los creyentes

1 Apeyera tunu yʉ quetibʉjʉnemogaya mʉjãã, ñubueri majã quetiuparã cabʉtoa camasĩrĩ majãrẽ. Yʉ cũã mʉjããrẽã bairo cabʉcʉ camasĩrĩ majõcʉ ñubueri majã quetiupaʉ yʉ ãniña. Yʉa, Jesucristo popiye cũ cabairiquere ñiñawũ. Torecʉ, cũ yaye quetire yʉ quetibʉjʉ masĩña. Yʉ cũã mʉjãã, camasĩrĩ majã cabʉtoarea bairo tunu Jesucristo ati yepapʉ cũ catutuarije mena cũ caetaro ñiñagʉ. Jĩcãrõã nipetiro marĩ ĩñagarã ti rũmʉ caetarore.

2 Dios yarã ñubueri majãrẽ caroaro na ĩñacoteya. Caroaro cariape na quetibʉjʉya mʉjãã, ñubueri majãrẽ. Mʉjãã narẽ caroaro cariape na mʉjãã quetibʉjʉ masĩña. Caroaro átato jesoro Dios cũ caborore bairo cariape na quetibʉjʉya. Rotimajũrĩcãrãrẽ bairo ápericõãña. Cabuerã mʉjãã caãnoi, pairo mʉjãã cawapatapee cũãrẽ tũgoñaeticõãña. Caroaro yerijõrõ átiãña mʉjãã paarique ñubueriquere.

3 Tutuaro mena na mʉjãã quetibʉjʉepa camasãrẽ. “Jãã roque jãã rotimasĩña ñubueri majãrẽ,” mʉjãã ĩ tũgoñaepa. “Narẽ mairĩ roque caroaro mena na marĩ quetibʉjʉgarã. Caroaro mena na marĩ átirotigarã ñubueriquere,” mʉjãã

ĩ tũgoñagarã. Bairo ĩrĩ caroaro ãnajẽcʉsa, bairo mʉjãã caátiãnierẽ ñubueri majã cũã ĩñacõrĩ caroaro na caátiãniparore bairo ĩrã.
4 Bairo narẽ caroaro mena mʉjãã cajũgoãnimasĩata, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mʉjãã mena ʉseanigʉmi. Tunu ati yepapʉ cũ cabauetari rũmʉ caãno mʉjãã jogʉmi caroa yericʉtaje capetietie majũrẽ yua. Caroaro mʉjãã caátiãnajẽ wapa di rũmʉ ũno cariaetie majũrẽ mʉjãã jogʉmi marĩ Quetiupaʉ.
5 Torea bairo átiãña mʉjãã, cawãmarã cũã. Cabʉtoa camasĩrĩ majã na caátirotirore bairo caroaro átiãña. Nʉcũbʉgorique mena na caquetibʉjʉrijere caroaro na tũgoʉsaya. Tocãnacãũpʉa mʉjãã nipetiro ñubueri majã nʉcũbʉgorique mena caroaro ásа cabʉtoa na caquetibʉjʉrijere. "Jãã majũ cũã jãã rotimasĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. Torea bairo profeta majã cũã ĩ quetibʉjʉyupa:

"Dios pʉame ni ũcũ caĩtũgoñabotiori majõcʉ cũ caátigarijere ẽñotanucũñami.
Apei caĩbotiogaecʉ, caroaro na caĩrõrẽ bairo caátiãnimasĩ roquere caroaro cũ
jʉátimasĩñami Dios cañuʉ ãnirĩ,"

ĩ quetibʉjʉyupa profeta majã ãnana.
6 Bairi Diore cabaibotiorãrẽ bairo baieticõãña. "Dios netõrõ jãã masĩña," ĩ tũgoñaeticõãña. "Dios jeto jĩcãũã masĩñami," ĩ tũgoñacõãña cariapea. Bairo ĩ tũgoñarĩ caroaro mʉjãã caãmata, Dios pʉame cũ caborica yʉtea caetaro rotimasĩrĩqũẽ majũrẽ mʉjãã jogʉmi.
7 Tunu bairoa Dios mʉjããrẽ maimajũcõãñami. Caroaro mʉjãã ĩñapeoyami. Bairi nipetirije dise ũnie mʉjãã catũgoñamacããrĩjẽrẽ Diopʉre cũ quetibʉjʉnetõõña. Cũ mena tũgoñatutuaya.
8 Caroaro tũgoñaqũẽnoña. Tũgoñamasĩña. Wãtĩ marĩ pesuʉ merẽ yaijũãũ waibʉtoare ʉgagʉ cũ cauwacoterore bairo marĩ yasio joroque átigʉ cotei baiyami. Bairi masacatiri caroaro ãnajẽcʉsa. Mʉjãã yasioremi wãtĩ.
9 Dios mena mʉjãã catũgoñatutuãnierẽ jãnaeticõãña. Bairoa marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Wãtĩ cũ cabʉsʉjãrĩjẽrẽ jĩcã wãmeacã ũno tũgoʉsaeticõãña. Tore bairo jeto popiye baiyama nipetiro ati ʉmʉrecóopʉre Diore catũgoʉsari majã mʉjããrẽ bairo cabairã, mʉjãã yarã cũã. Merẽ tiere mʉjãã masĩña.
10 Bairãpʉa, jĩcã yʉtea cãrõã roro mʉjãã tãmʉogarã. Cabero yua, Dios pʉame cañurã, cariape caãna majũ mʉjãã átigʉmi. Cariape catũgoñarã, catũgoñatutuarã majũ mʉjãã átigʉmi. Cũ mena mʉjãã catũgoñatutuaro jũgori, tunu bairoa mʉjããrẽ camaimajũũ ãnirĩ cũ caboricarorea bairo mʉjãã jogʉmi caroare. Jesucristo mena mʉjãã caãnie jũgori jĩcãrõ tũnia tore bairo mʉjãã átigʉmi marĩ Pacʉ Dios.
11 Cũ jetorea cũ carotimasĩrĩjẽ to ãmarõ. Tocãnacã rũmʉa to ãnicõã ãmarõ. Bairoa to baiáto.

Saludos finales

12 Yʉ yarã, tocãrõã mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ woajoya. Atie petoaca ati carta mena mʉjãã yʉ caquetibʉjʉjorijere marĩ yaʉ Silvano yʉ woatubojayami. Cũ pʉame cañuʉ Dios mena catũgoñatutuaʉ niñami. Torecʉ, yʉ baire bairo caãcũ cũ ñiñanucũña Silvanorẽ. Bairi ati carta mena mʉjãã, yeri tũgoñatutuarã, mʉjãã ãnio joroque átigʉ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya. Apeye cũãrẽ cariapea caãnorẽ bairo Dios mʉjããrẽ camai ãnirĩ caroa cũ cajoãnierẽ mʉjãã camasĩparore bairo ĩ, yʉ quetibʉjʉ woajoya. ¡Mʉjãã pʉame tie queti mena tũgoñatutuacõãña!
13 Ati macã Babilonia cawãmecʉti macã macããna, mʉjãã ñurotijoyama. Na cũã mʉjããrẽã bairo Dios cũ cabeserica poa macããna niñama. Apei Marcos cawãmecʉcʉ yʉ macũrẽ bairo caãcũ cũã mʉjãã ñurotijoyami.

14 Tunu mʉjããrẽ ñinemoña: Caroaro mena ãmeo mairĩ ãmeo bocáya jĩcã majãrẽ bairo.
Nipetiro mʉjãã Jesucristo yarãrẽ caroa yericʉtaje mʉjãã cʉ̃ jonemoáto marĩ Pacʉ Dios. Bairoa to baiáto.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Segunda Carta de SAN PEDRO

Saludo

1 Yʉ, Simón Pedro cawãmecʉcʉ, Jesucristore paabojari majõcʉ cʉ̃ caquetibʉjʉrotijoricʉ apóstol majũ yʉ ãniña ati cartare mʉjããrẽ cawoajoʉ. Jesucristo yarã majũrẽ mʉjãã yʉ woajoya. Mʉjãã cʉ̃ã jããrẽã bairo Jesucristo mena mʉjãã tʉ̃goñatutuajʉ̃goyupa. Marĩ Quetiupaʉ Dios, bairi Jesucristo cariape caácʉ, marĩrẽ canetõrĩcʉ̃ majũ cʉ̃ã, jĩcãrõ tʉ̃nia marĩ joyupi cʉ̃ mena marĩ catʉ̃goñatutuapeere.

2 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena na caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ mʉjãã camasĩnemorõ jʉ̃gori nocãrõ pairo caroare mʉjããrẽ na jonemoáto. Caroa yericʉtaje cʉ̃ãrẽ mʉjãã na jonemoáto.

Cualidades del cristiano

3 Dios ñe ũnie carʉsaecʉ ãnirĩ cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããjẽ marĩ caátiãnipeere. Tunu bairoa cʉ̃rẽ marĩ camaimasĩpee cʉ̃ãrẽ marĩ jowĩ marĩ Pacʉ Dios. Tore bairo marĩ jowĩ, nocãrõ pairo cʉ̃ macʉ̃ marĩrẽ cabesericʉ cʉ̃ caátiãnimasĩrĩjẽrẽ, cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ. “Yʉre bairo caroaro na átiãnimasĩáto,” ĩ caroare marĩ jowĩ.

4 Caroaro cʉ̃ camasĩrĩjẽ jʉ̃gori caroa wãme marĩ cʉ̃ caátipee cʉ̃ caĩjʉ̃goyeticũrĩqũẽrẽ marĩ masĩõwĩ. Tie pʉame nocãrõ majũ pairo cʉ̃ caátipee niña. Cawapapacarijere bairo caãnie niña. Tie jʉ̃gori marĩ, ati ʉmʉrecóo macããna roro marĩ rupaʉ caborore bairo caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩrã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto, Dios cʉ̃ caãnajẽ cʉtiere bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi.

5 Bairi caroaro tʉ̃goñatutuanemoña marĩ Pacʉ Dios mena. Caroaro átiãña caroa macããjẽrẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsagarã cʉ̃ yaye quetire.

6 Bairo caroaro tʉ̃goʉsarã yua, mʉjãã rupaʉ macããjẽ carorije mʉjãã caátigarije ũnierẽ mʉjãã ẽñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã ãnirĩ, caroaro yerijõrõ mʉjãã ãnimasĩgarã. Bairo caroaro yerijõrõ ãna yua, Diore caroaro mʉjãã maimasĩgarã.

7 Bairo cʉ̃ maimasĩrĩ yua, mʉjãã yarãrẽ na mʉjãã ĩñamaigarã. Na mʉjãã jʉátinemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã cʉ̃ãrẽ na mʉjãã mainemomajũcõãgarã yua.

8 Tie nipetirije caroaro ãnajẽ cʉtajere mʉjãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ mʉjãã ãnigarã. Camasãrẽ cajʉána majũ mʉjãã ãnigarã. Bairi marĩ Quetiupaʉ Jesucristore cabʉgoro mee cʉ̃ mʉjãã masĩña. Cʉ̃rẽ mʉjãã camasĩrĩjẽ wapacʉtimajũcõãña, nemojãñurõ tiere mʉjãã caátimasĩpeyoata.

9 Noa ũna aperã camasã tie caroaro ãnajẽ cʉtajere na caápericõãta, camasĩẽtĩmajũcõãrã nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩẽnarẽ bairo tuabujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa caãnimirĩqũẽrẽ Jesucristo cʉ̃ canetõõbojarique cʉ̃ãrẽ masiritipeticõãbujiorãma.

10 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Jãnaeticõãña. Jesucristo cʉ̃ caborore bairo jeto caroaro ása. “Jesucristo yarã caãniparã Dios cʉ̃ cabesericarã ãnirĩ caroaro marĩ átiãnigarã,” ĩ tʉ̃goñaña. Tore bairo mʉjãã caátiãnimasĩata, di rʉ̃mʉ ũno mʉjãã yasietigarã. Wãtĩ cʉ̃ã mʉjãã yasio joroque mʉjãã áperigʉmi.

11 Bairi tunu caroaro mʉjãã ãnicõã nigarã. Ũmʉrecóopʉ mʉjãã caetari rʉ̃mʉ caãno marĩ Quetiupaʉ Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcʉ̃ cʉ̃ Pacʉ mena caroaro mʉjãã bocágarãma. Topʉ marĩ Quetiupaʉ cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ capetietopʉ cʉ̃ mena mʉjãã ãnicõã ninucũgarã yua.

12 Bairi mai, atie yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemocõã ninucũgʉ, tiere mʉjãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ mʉjããrẽ, cariape macããjẽ quetire na caquetibʉjʉricaro bero caãnimiatacʉ̃ãrẽ, mʉjãã yʉ quetibʉjʉnemogʉ tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena tʉ̃goñatutuari caroaro cʉ̃ caborore bairo mʉjãã caátiãnimiatacʉ̃ãrẽ, yʉ quetibʉjʉnemocõã nigʉ mai.

13 Tore bairo mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ ãnigʉ yʉ cacatiri rʉ̃mʉ ũno mai. Merẽ yʉ masĩña baipʉa. Yʉa, mʉjããrẽ caquetibʉjʉnemopaʉ ũcʉ̃ã ãnirĩ atiere mʉjãã yʉ quetibʉjʉya.

14-15 Apeyera merẽ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo pʉame “Pedro, nocãrõ mea mʉ riacoagʉ,” ñi quetibʉjʉ masĩõwĩ. Torecʉ, yʉ pʉame yʉ beri caãnopʉ cʉ̃ãrẽ atie yʉ caquetibʉjʉrijere mʉjãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yʉ áticũña. Noo yʉ camasĩrõ cãrõ tiere yʉ quetibʉjʉcũña ati yepapʉre.

Los que vieron la grandeza de Cristo

16 Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupaʉ, ati yepapʉ tunu cʉ̃ caatípee, cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ macããjẽ cʉ̃ãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibʉjʉwʉ. Jãã majũã ĩ tʉ̃goñamacãrĩ jãã caĩquetibʉjʉrique mee ãmʉ. Jãã majũpʉa cʉ̃rẽ jãã ĩñawʉ̃. Nocãrõ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ, cʉ̃ catutuarije cʉ̃ãrẽ jãã ĩñamajũcõãwʉ̃.

17 Jãã ĩñawʉ̃ jĩcã rʉ̃mʉ Dios, cʉ̃ Pacʉ cʉ̃rẽ nʉcʉ̃bʉgorique mena cʉ̃ caĩbʉsʉrore. Atore bairo ĩ bʉsʉocajowʉ nocãrõ carotimasĩ Dios cʉ̃ caĩrĩjẽ bʉsʉrique: “Ãni yʉ macʉ̃, yʉ camai, yʉ cabesericʉ majũ ñiñami. Cʉ̃ mena bʉtioro majũ yʉ ʉseaniña,” ĩ bʉsʉocajowĩ Dios.

18 Jãã majũpʉa tie bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere jãã tʉ̃gowʉ. Jãã pʉame marĩ Quetiupaʉ Jesucristo mena jãã ãmʉ ti watoare ʉ̃tãʉ̃ cañurĩcʉpʉ.

19 Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mʉjãã roque tiere camasĩmajũcõãrã ãnirĩ tiere caroaro cariape tʉ̃goñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibʉjʉcũrĩqũẽ pʉame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mʉjãã cabuenemoata, mʉjãã camasĩpeyoetiere mʉjãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcʉ̃, cʉ̃ catunuetari rʉ̃mʉ caãno tiere mʉjãã masĩ peticoagarã.

20-21 Cajʉ̃goye mai atiere caroaro tʉ̃goña masĩña: Dios ya tutipʉ ape rʉ̃mʉ cabaipeere na caquetibʉjʉwoatucũrĩqũẽ pʉame jĩcãʉ̃ camasocʉ cʉ̃ majũã cʉ̃ caboro masĩrĩ cʉ̃ cawoatu quetibʉjʉrique mee niña. Bairi profeta majã cʉ̃ã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibʉjʉrique mee niña. Na roque Dios cʉ̃ caquetibʉjʉ rotijoricarã ãnirĩ, Dios na cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori quetibʉjʉ masĩñupã Dios ya tutipʉ.

2

Los que enseñan mentiras (Jud 4-13)

1 Bairo na caĩmiatacʉ̃ãrẽ, ãñupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cʉ̃ã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibʉjʉri majã, caĩtopairi majã ãñupã. Bairi ãme cʉ̃ãrẽ ãnigarãma na ũna mʉjãã watoare quetibʉjʉri majã cariape caquetibʉjʉena. Caĩtopairi majã nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibʉjʉya mʉjããrẽ,” ĩ quetibʉjʉmirãcʉ̃ã, na catʉ̃goñarĩjẽ cañuetiere mʉjãã quetibʉjʉgarãma. Bairo quetibʉjʉri yua, marĩ Quetiupaʉ mʉjããrẽ canetõõrĩcʉ̃rẽ cʉ̃ boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere

na caquetibujuro jũgori Dios puame yoaro mee na recõãguмi. Na yasio joroque na átiguмi yua na yaye wapa.
2 Na cayasiparo jũgoye capããrã majũ mujãã mena macããnarẽ na ĩtogarãma. Capããrã majũ tũgouѕagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cũã caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ĩñarã yua, aperã cũã Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ roro ĩ buѕuepegarãma.
3 Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã ãnirĩ na caquetibujurije mena mujãã quetibujutori, mujãã yajagarãma mujãã cacũgorije ũnierẽ. Na caquetibujurije mena mujããrẽ ĩtoepegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jũgori na cayasipee na cotemajũcõãña. Tirũmupuina merẽ, “Cañuenarẽ roro popiye na baio joroque na yu átigu,” ĩ jũgoyeticũcõãñupĩ Dios. Na ũna cañuena netõẽtĩmajũcõãgarãma.
4 Tũgopeoya mai: Dios tirũmupure ángelea majã cũrẽ cabaibotiorã, cũrẽ catũgouѕagaenarẽ, “Ñugaro, mujãã yu reetigu,” na ĩẽsupĩ. Bairo puame na ásupi: Cañuena na caãno canaitĩãrõpu na recõãñupĩ. Caũcũãrĩ ope pupeapu na jiyari na biajãcũcõãñupĩ mai cũ caĩñabeseri rũmu caetaparo jũgoye.
5 Tunu bairoa tirũmupu macããna cañuena na caãni yuteapure, “Mujãã mena yu ñugu,” ĩrĩ mee na rurepeyocõãñupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcũ Noé cawãmecucu jetore cũ netõõñupĩ cũ mena macããna jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ mena. Mai, Noé puame cañuu caroa macããjẽrẽ caquetibuju majũ ãniñañupĩ. Bairi cũ jetore cũ yarã mena cũ netõõñañupĩ Dios.
6 Torea bairo cañuenarẽ na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmecuti macãã macããna ãnana cũãrẽ. Ti macãã cũãrẽ umurecóo macãã peero mena joerecõãñupĩ. Ñe ũnie tuaricaro mano, õwã jeto to tuao joroque ásupi Dios ti macãã macããnarẽ cũ careri rũmurẽ. Cabero tunu caãniparã cañuena na catũgoñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupĩ merẽ. Tiere tũgoñarĩ, “Cañuenarẽ popiye na baio joroque na átiguмi Dios,” na ĩ tũgoñamasĩáto ĩ, tore bairo ásupi.
7 Baipua, ti macãã macããcũ Lot cawãmecucu jĩcãũrẽã cũ rocaesupi Dios. Mai, Lot puame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ butioro tũgoña yapapuanucũñupũ.
8 Ti macãã macããna roro umurecóo, bairi ñami na caátiãnierẽ roro na cabuѕupaiãnie cũãrẽ tũgojutiri butioro tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Caũmu cañuu ãnirĩ tocãnacã rũmua carorije na caátiãnierẽ ĩñarĩ cũ yeripu tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Bopacooro baiyupu cañuena roro na caátiãnierẽ ĩñarĩ. Bairi Dios puame cũ rocaesupu, Lot cawãmecucu carorã mena caãnacũrẽ.
9 “Marĩ Quetiupau masĩmajũcõãñami cũ caátipeere,” marĩ ĩ masĩña. “Cũ mena marĩ caãnicõãmata, marĩ Quetiupau puame wãtĩ roro marĩrẽ cũ caátigarijere ẽñotamasĩñami, roro marĩ catãmuoetiparore bairo ĩ. Tunu cañuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cũgomasĩñami Dios, na cũ careparo jũgoye,” marĩ ĩ masĩña.
10 Popiye na baio joroque na átiguмi Dios cañuetie na rupau macããjẽ ũnie jetore caátiãnarẽ. Marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrĩjẽrẽ caboena cũãrẽ roro popiye na átiguмi. Na ũna cajeyurã catũgoñamasĩẽna niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ uwiricaro mano nocãrõ catutuarã cabauenarẽ roro na tutirenucũñama.
11 Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcũã, narẽ roro na ĩ buѕujãepeetinucũñama Diopure. Di rũmu ũno roro na ĩ epereñaetinucũñama ángelea majã roque.
12 Caĩtopairi majã puame waibutoare bairo catũgoñarĩqũẽ mána niñama. Catũgoñamasĩẽna niñama. Waibutoa puame na catũgoñarĩjẽ mena mee tore bairã na caãnie jũgori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero

camasã narẽ ñerĩ na capajĩãreparore bairo ĩrã. Torea bairo caĩtopairã cũãrẽ na regʉmi na carorije wapa Dios.

13 Popiye tãmʉogarãma na cũã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na rupaʉ roro caborore bairo átiãna, "¡Ʉseanirõ marĩ ãniña!" ĩ tʉgoñanucũñama, na caátipaʉaca jetore masĩmirãcũã. Jesucristo cũ cariarica rʉmʉrẽ tʉgoñarĩ marĩ yarã mena mʉjãã cabose rʉmʉ qũẽnorõ, na cũã mʉjãã mena bobooro, ñuetie majũ átajecʉna mʉjãã caneñarõpʉ neñanucũñama. Ti rʉmʉ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nʉcũbʉgorique mano ʉseanirõ bainucũñama. Caroarã cañurãrẽ bairo na cũã na caĩtopairije mena caãna nimirãcũã, mʉjãã mena neñanucũñama.

14 Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto tʉgoñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijʉtiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayeritutuaena caroare caátiwẽpʉẽna ũnarẽ na bʉsʉjãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãnucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cũ careparã majũ niñama, tame.

15 Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ tʉgoʉsagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam cawãmecʉcʉ ãnacʉrẽ bairo niñama. Cũ ãnacũ pʉame roro átiri wapatarique ũnierẽ bʉtioro boyayupʉ.

16 Bairo cũ cabairo yua, jĩcã rʉmʉ Dios pʉame cũ tutiyupʉ. Balaarẽ, burro camasocʉre bairo cũ bʉsʉo joroque cũ ásupʉ Dios. "Roro mʉ átigaya. Tiere ápericõãña," qũĩ tutiyupʉ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ẽñotajãnaoñupʉ roro cũ caátigamiatajere. Pʉgani ápeyupʉ yua.

17 Quetibʉjʉri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catʉgogamiatacũãrẽ, di rʉmʉ ũno marĩ quetibʉjʉetiyama na ũna. Bairi nocãrõ canaitĩãrõ capetietopʉ cayasiparã niñama.

18 Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ bʉsʉnucũñama. Bairo caãna ãnirĩ roro na rupaʉ caborore bairo átiãna, na bʉsʉjãnucũñama Jesucristo yaye quetire catʉgoʉsajʉgorãrẽ. Ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ cajãnamiatanarẽ na bʉsʉjãnucũñama. Mai cayeri tʉgoñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama.

19 Na pʉame, "Mʉjããrẽ cariapea jãã ĩña: Jããrẽ bairo mʉjãã caãmata, ʉseanirõ mʉjãã ãnigarã. Mʉjãã caborore bairo mʉjãã átimasĩgarã," na ĩtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ĩ bʉsʉjãnucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãʉ ũcʉ camasocʉ, carorijere caátijãnaecʉ tiere carotiepe ecoʉre bairo catuaʉ niñami.

20 Apeyera tunu jĩcããrã mʉjãã mena macããna marĩ Pacʉ Dios, cũ macũ marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye quetire tʉgoʉsayupa. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorijere ápeyupa. Bairo catʉgoʉsajʉgoricarã nimirãcʉã, carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje jʉgori, ãme roquere jõpʉame roro baiyama. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorije caátijãnaena tiere jõpʉame nemorõ carotiepe ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua.

21 Jicoqueipʉa Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na catʉgoʉsaeto, ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩqũẽrẽ tʉgoʉsari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuẽtĩña. Ãme roquere netõjãñurõ popiye baigarãma.

22 Na ũna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicʉjãã ãnana na caĩrĩcãrõ pʉamata, baimajũcõãña: "Nurĩcʉ yai mʉño cũrĩ bero, tiere ʉgayami tunu." Tunu apeyera, "Yese cʉã, marĩ cacoseatacʉ nimicʉã, netõjãñurõ ʉgueriraʉ

yuguicũñanemoñami," tore bairo niñama Dios yayere tũgoʉsari bero tunu carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãninucũrã.

3

El regreso del Señor

1 Yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, ati carta niña cabero macãã carta mʉjãã yʉ cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta cũãrẽ cariape mʉjããrẽ ñi quetibʉjʉ woajoya, Dios yaye quetire mʉjãã camasiritietiparore bairo ĩ. Pʉga cartapʉrea yʉ quetibʉjʉ woajoya, tunu bairoa cariape mʉjãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ.

2 Tũgoñamasĩña tirũmʉpʉ macããna cañurã camasĩrã profeta majã na caĩquetibʉjʉyariquere. Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ, marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ masiritietiõãña. Jãã, Jesucristo cũ cabuericarã, apóstolea majã jãã caquetibʉjʉnetõrĩqũẽ cũãrẽ masiritietiõãña. Tiere tũgoñanemocõãña.

3 Bairãpʉa, atie cũãrẽ mʉjãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catʉsari yʉtea caãno atígarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupaʉ caborore bairo carorije jeto caátiãni majã ũna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma.

4 Bairo caĩeperi majã ãnirĩ atore bairo ĩ jẽniña epegarãma: "¿Dope cũ baiyupari Cristo, 'Yʉ tunuatígʉ,' caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rũmʉ, ati ʉmʉrecóo caãnijũgoripaʉpʉa caãnatõrẽã bairo nicõãña mai," ĩ epegarãma.

5 Bairo caĩrã ãnirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpaʉ ʉmʉrecóo tirũmʉpʉa caãnicõãjũgoatajere masĩẽtĩñama. Marĩ Pacʉ Dios pʉame cũ carotimasĩrĩjẽ mena ati ʉmʉrecóore jẽñoñupĩ, oco mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña ati ʉmʉrecóo ãme cũãrẽ.

6 Cũ cabairotiricarorea bairo ati ʉmʉrecóo cũãrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie oco jũgorina ati yepare rurocacõãñupĩ.

7 Ãme caãni ʉmʉrecóo, ati yepa cũã Dios cũ carotirore bairo cabaipee cũ cacũrĩqũẽ niña. Ati ʉmʉrecóo, ati yepa cũã ũpeticoagaro cũ cabairotirore bairo yua. Peero mena yasigaro ati ʉmʉrecóo, ati yepa mena yua. Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉ caãno majũ ti peero pʉame ati yepa nipetiropʉre joerepeticoagaro. Ti rũmʉ caãno Diore catũgoʉsaetana cũã yasicoagarãma.

8 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, atiere masiritietiõãña: Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo patowãcãẽtĩñami. Cũrã, jĩcã rũmʉ pʉame mil cũmarĩ netõbauya. Mil cũmarĩ majũ jĩcã rũmʉrẽ bairo etabauya.

9 Mai, marĩ Quetiupaʉ pʉame caroa wãme cũ caátipeere cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ átiwẽpũẽcũ mee baiyami. "¿Dopẽĩ tãmurĩ cũ tunuapériyati Jesús?" ĩ bʉsʉnucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbʉsʉnucũmiatacũãrẽ, bairo pʉame roque boyami Dios: Mʉjãã nipetiro Jesucristore tũgoʉsari bero cũ yarã mʉjãã caãnipeere boyami. Bairi patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mʉjãã cotei átiyami. Dios pʉame ni jĩcãũ ũcũ cũ cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cũrẽ na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cũ yarã majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.

10 Bairi tunu marĩ Quetiupaʉ cũ caatípa rũmʉrẽ marĩ quetibʉjʉetiyami. "Ti rũmʉ majũ yʉ etagʉ," ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcʉ cũ caetarore bairo marĩ camasĩẽtĩ rũmʉ ũno majũ etagʉmi ati yepapʉre. Ti rũmʉ cũ caetari rũmʉ pʉame bʉtioro acʉorije bʉsʉgaro. Tocãrõã yua ati ʉmʉrecóo yasicoagaro. Ati yepa cũã ũpeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ nipetirije ũpeticoagaro. Manigaro yua ati yepa.

11 Tore bairo Dios ati ʉmʉrecóore cʉ caátiyasiopeere tʉgoñarĩ mʉjãã pʉame cʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ caroaro mʉjãã catʉgoʉsacõã ninucũrõ boya. ¡Caroarã cañurã majũ mʉjãã caãnicotero boya, Dios cʉ carotirore bairo!

12 Dios cʉ catunuetari rʉmʉ caãno caroaro mʉjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cʉ carotirore bairo caroaro ásа, tãmurĩ nemo cʉ tunuatío joroque ĩrã. Ti rʉmʉ caãno ati ʉmʉrecóo pʉame ʉyasipeticoagaro. Nocãrõ caãniepʉ cãrõ nipetirije ʉrepeticoagaro.

13 Torena, marĩ roque cawãma ʉmʉrecóo, cawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ Pacʉ pʉame, “Ti ʉmʉrecóore rocari bero, ape ʉmʉrecóo yʉ qũẽnogʉ tunu. Topʉ nigarãma yʉ yarã,” cʉ caĩjʉgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cʉ caátipeere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rʉmʉ caetaro. Cawãma ʉmʉrecóo pʉame cañurĩ ʉmʉrecóo caroaro jeto ãna ʉmʉrecóo nigaro.

14 Bairi yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, marĩ Quetiupaʉ cʉ catunuetaparo jʉgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticõã ninucũgarã. Ñe ũnie wapa cacʉgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cʉ ʉseanio joroque caroaro marĩ átiãnigarã cʉ jʉgoye mai.

15 Tʉgopeoya: Marĩ Quetiupaʉ patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cʉ cacoteata, marĩ cʉ canetõpeerea cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato yʉ caquetibʉjʉrore bairoa mʉjãã quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ Pablo cawãmecʉcʉ cʉã. Marĩ Pacʉ Dios, cʉ camasĩõrĩjẽ jʉgori tore bairo ĩ quetibʉjʉ woajoyupi marĩ yaʉ Pablo.

16 Tocãnacã cartapʉa tore bairo Pablo cʉã mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉ woajonucũñami. Bairopʉa, jĩcã wãmerĩ cʉ caquetibʉjʉrije masiriyo jãñunucũña, bueata. Bairi aperã camasã catʉgomasĩẽna, Dios mena catʉgoñatutuajʉgomasĩẽna pʉame cariape tʉgoetiyama. Bairo tʉgomasĩẽtĩrĩ yua, Pablo yaye quetire quetibʉjʉ mawijiocõãnucũñama. Tore bairo átinucũñama nipetirije Dios yaye cʉ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átigʉmi marĩ Pacʉ Dios.

17 Bairi yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mʉjãã masĩña yʉ caquetibʉjʉrijere. Bairi caroaro tʉgoñamasĩña. Maijʉgoya mʉjãã yerire. Mʉjããpʉ caĩtorã na caĩquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉgoʉsare. Narẽ mʉjãã ĩtoecore carorã na caquetibʉjʉrijere. Diore catʉgoʉsarã nimirãcʉã, yasirique macããjẽrẽ mʉjãã tʉgoʉsare.

18 Bairo pʉame roque ásа: Marĩ Quetiupaʉ, marĩrẽ canetõõrĩcʉ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cʉ camasĩnemopee niña mʉjããrẽ nipetiri wãme cʉ camasã cʉtiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cʉrẽ marĩ cabasapeorije petietigaro. Ãme, ape rʉmʉ cʉãrẽ nicõã ninucũgaro. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoaturije.

Primera Carta de SAN JUAN

La palabra de vida

1 Atie mʉjããrẽ jãã caquetibʉjʉwoatujopee marĩ Quetiupaʉ Jesús yaye,
caroa queti niña. Cũ pʉame tirũmʉpʉa ati yepa caãniparo jũgoyepʉa merẽ
caãnijũgoatácʉ niñami. Jãã pʉame Jesucristo ati yepapʉ etari, cũ caque-
tibʉjʉriquere jãã tũgowʉ. Bairi tunu jãã majũpʉa jãã caapee mena cũ
jãã ĩñawũ. Bairi cũrẽ jãã masĩjãñuña. Bairo cũrẽ camasĩrã ãnirĩ, tie jãã
catũgoriquere, bairi tunu jãã caĩñarĩqũẽ cũãrẽ mʉjãã quetibʉjʉ woatujorã
jãã átiya. Tie jãã caquetibʉjʉjorije pʉame atore bairo niña: Jesucristo, marĩ
yeri marĩ cacatiãnipeere cajomasĩ majũ niñami. Tiere quetibʉjʉ woatujorã jãã
átiya.

2 Cũ pʉame ati yepapʉ buiaetayupi. Cũrẽ jãã ĩñawũ. Cũ yaye caroa
queti cũãrẽ jãã tũgowʉ. Tie quetire tũgori bero, merẽ aperã camasãrẽ jãã
quetibʉjʉnetõõwũ. Bairi mʉjãã cũãrẽ jãã quetibʉjʉya cũ yaye queti, atie, yeri
capetietie macããjẽrẽ. Mai, Jesús pʉame Dios cũ pacʉ tʉpʉ ãñupĩ. Ãmerẽ yua,
ati yʉtea caãnorẽ ati ʉmʉrecóopʉ etawĩ.

3 Bairi tie jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgoriquere mʉjããrẽ jãã quetibʉjʉjoya, jãã
mena jĩcãrõrẽ bairo mʉjãã cũã mʉjãã caãnimasĩparore bairo ĩrã. Marĩ Pacʉ
Dios mena, bairi cũ macũ Jesucristo mena jãã caãnorẽã bairo mʉjãã cũã na
mena mʉjãã caãnorẽ jãã boya.

4 Torena, mʉjããrẽ jãã ĩ quetibʉjʉ woajoya, Dios mena marĩ caʉseanirĩjẽ ñe
ũnie rʉsaeto caãnipetiparore bairo ĩrã.

Dios es luz

5 Atore bairo niña atie queti Jesucristo jããrẽ cũ caquetibʉjʉcũrĩqũẽ. Tiere
mʉjããrẽ quetibʉjʉgʉ yʉ átiya ãmerẽ: Cabusurijere bairo caãcũ cañuʉ niñami
Dios. Bairo Dios canaitĩãrõpʉ caãmei ãnirĩ carorije ũnie caápei majũ niñami.

6 Tunu apeyera, “Marĩ Pacʉ Dios yarã jãã ãniña,” ĩmirãcũã, canaitĩãrõpʉ
caãna rorije caánarẽ bairo marĩ caátiãmata, caĩtopairãrẽ bairo marĩ ãnibujiorã.
Marĩ caátiãnie cũã cawapa manierẽ bairo tuabujioro.

7 Bairi marĩ cũã caroaro cabusurore bairo caãcũ Dios cũ caãnorẽã bairo
carorijere caáperã marĩ caãmata, Dios yarã jĩcã majãrẽ bairo caãna majũ marĩ
ãnigarã. Caroaro marĩ ãmeo átiãnimasĩgarã. Cũ macũ Jesucristo rií jũgori
nipetiri wãme marĩ carorije wapare cũ canetõõrĩcãrã marĩ ãnigarã.

8 Tunu apeyera, “Yʉa, carorije wapa cacũgoecʉ cañuʉ majũ yʉ ãniña,” marĩ
caĩata, marĩ majũã marĩ yerire marĩ ĩtoya. Bairo marĩ caĩata, Dios yaye queti
cariape macããjẽrẽ marĩ cũgoetiya marĩ yeripʉre.

9 Bairi roro marĩ caátajere Dios mena marĩ catũgoñaqũẽnorõ ñuña. Bairo
cũ mena tũgoñaqũẽnorĩ bero, cũrẽ marĩ cajẽnirõ pʉgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ
mano atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Dios pʉame caroaro cariape marĩ átigʉmi.
Marĩ carorije wapare masiriyobojagʉmi. Tocãnacã wãme carorije wapa marĩ
cacũgorijere marĩ cosebojagʉmi Dios marĩ yeripʉre,” marĩ ĩ masĩña.

10 Tunu bairoa, “Carorije wãme caátiñaena majũ jãã ãniña,” marĩ caĩata
cũãrẽ, caĩtopaire bairo caãcũ cũ ãnio joroque marĩ átibujiorã Diore. Bairo caãna
ãnirĩ Dios yaye quetire caboetinetõõmajũcõãrãrẽ bairo marĩ tuabujiorã yua.

2

Cristo, nuestro abogado

1 Yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna atie caroa quetire mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya, carorije áperã mʉjãã caãniparore bairo ĩ. Bairo yʉ caquetibʉjʉrijere tʉ̃gomirãcʉ̃ã, jĩcããrã roro na caápata, Dios macʉ̃ Jesús cariape caácʉ cañuʉrẽ cʉ̃ na jẽniáto. Jesús pʉame marĩ Quetiupaʉ Diopʉre marĩrẽ caquetibʉjʉnetõõbojaʉ, cajʉĩĩ majũ niñami.

2 Cʉ̃ pʉame riawĩ yucʉpãĩpʉ, marĩ carorije wapare netõõbojagʉ. Marĩ yaye wapa jeto meerẽ netõõbojamasĩñami. Nipetiro ati yepa macããna cʉ̃rẽ catʉ̃goʉsari majã cʉ̃ãrẽ na netõõbojamasĩñami Jesús.

3 Dios cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ tie caátirotirore bairo marĩ caápata, pʉgani tʉ̃goñanemorĩcãrõ mano merẽ marĩ masĩgarã cʉ̃ yarã marĩ caãnierẽ.

4 Aperã jĩcããrã, “Dios yarã majũ jãã ãniña,” ĩ bʉsʉmirãcʉ̃ã, Dios cʉ̃ caátiroticũrĩqũẽrẽ jĩcãrõ tʉ̃ni na caápericõãta, caĩtopairã majũ niñama. Na yeripʉre caroa, cariape macããjẽ maniña.

5 Apei, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ pʉame caroaro cariape Dios yaye bʉsʉriquere cʉ̃ catʉ̃goʉsaata, ñe ũnie rʉsaricaro mano caroaro Diore camaimasĩ majũ tuayami. Bairo marĩ caápata, Dios mena jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnigarã.

6 “Yʉa, Dios yaʉ cʉ̃ mena jĩcã majõcʉre bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña,” caĩ pʉame Dios cʉ̃ caborore bairo, marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cʉ̃ caãnimasĩrĩcãrõrẽã bairo cʉ̃ caãno ñuña.

El nuevo mandamiento

7 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, atie roticũrĩqũẽ yʉ cawoatujorije ape wãme cawãma wãme mee niña. Caãnijʉ̃goripaʉpʉa mʉjãã catʉ̃gojʉ̃gorique Dios yaye queti niña. Atie roticũrĩqũẽ cabʉcʉ macããjẽ, merẽ mʉjãã catʉ̃gojʉ̃gorique quetia niña. Apeye mee niña.

8 Cabaimiatacʉ̃ãrẽ tunu atie pʉame mʉjããrẽ yʉ cawoatujorije roticũrĩqũẽ, cawãma wãmerẽ bairo niña. Bairi tie roticũrĩqũẽ cariape macããjẽrẽ Jesucristorea bairo mʉjãã cʉ̃ã tiere mʉjãã átimasĩña, ãmeo mairĩqũẽ macããjẽrẽ. Bairo marĩ caãmeomairõ, canaitĩãrõpʉ caãnarẽ bairo marĩ caãnie manigaro. Dios yaye caroaro cabusumajũrĩjẽ caãno, cabusuropʉ caãnarẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã yua.

9 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Yʉa, Dios yaʉ cabusuropʉ caãcʉ̃ carorije caápei yʉ ãniña,” caĩ nimicʉ̃ã, cʉ̃ yaʉre roro cʉ̃ caasiaĩñateata, canaitĩãrõpʉa mai caãcʉ̃rẽ bairo tuacõãñami.

10 Apei pʉame caroaro mairĩqũẽ mena cʉ̃ yaʉre caĩñaʉ roque, cabusuropʉ caãcʉ̃ Dios cʉ̃ caborore bairo caácʉ niñami. Bairo caácʉ ãnirĩ pʉgani cãrõ tunu carorije macããjẽrẽ átinemogaetiyami.

11 Apei, cʉ̃ yaʉre caĩñateri majõcʉ roque canaitĩãrõpʉ caãna, carorijere caána na caátiere bairo carorijere caácʉ ãnirĩ canaitĩãrõpʉ caãniñesẽãʉ̃rẽ bairo niñami. Bairo caãcʉ̃ ãnirĩ cacaapee ĩñaecʉ̃rẽ bairo cʉ̃ caátóre masĩẽcʉ̃ áñesẽãnucũñami rorije cʉ̃ caátie jʉ̃gori yua.

12 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, mʉjããrẽ yʉ woajoya atiere: Dios, cʉ̃ macʉ̃ Jesús yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori, mʉjãã carorije wapare cʉ̃ camasiriyobojaricarã mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã caãnoi, atiere mʉjãã yʉ woajoya.

13 Mʉjãã, cabʉtoa capacʉa, mʉjããrẽ yʉ woajoya atie quetire, tirʉ̃mʉpʉa ati yepa camanopʉa merẽ caãnijʉ̃goricʉre mʉjãã camasĩrĩqũẽ jʉ̃gori. Mʉjãã cawãmarã cʉ̃ãrẽ mʉjãã yʉ woajoya, wãtĩ cañuecʉ̃ majũrẽ cʉ̃ mʉjãã catʉ̃gopeoeto jʉ̃gori.

14 Mʉjãã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna cʉ̃ãrẽ mʉjãã yʉ woajoya, Dios marĩ Pacʉ yarã, cʉ̃rẽ camasĩrã mʉjãã caãnoi. Mʉjãã, capacʉa cabʉtoa cʉ̃ãrẽ mʉjãã yʉ woajoya atie quetire, tirʉ̃mʉpʉa ati yepa camanopʉa merẽ caãnijʉ̃goricʉre mʉjãã camasĩrĩqũẽ jʉ̃gori. Mʉjãã, cawãmarã cʉ̃ãrẽ mʉjãã yʉ woajoya, yeri

tutuarã caãna ãnirĩ Dios yaye quetire mʉjãã yeripʉ caroaro Dios mena mʉjãã catʉgoñatutuãnie jʉgori. Tunu bairoa wãtĩ cañuecʉ majũrẽ cʉ mʉjãã catʉgopeoeto jʉgori mʉjãã yʉ woajoya.

15 Ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caĩñamainetõrãrẽ bairo baieticõãña. Ni jĩcãʉ ũcʉ mʉjãã mena macããcʉ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ cʉ caĩñamainetõata, Dios marĩ Pacʉ majũrẽ camaiecʉ niñami.

16 Nipetiri wãme ati ʉmʉrecóo macããjẽ camasã na caĩñaborije pʉame Dios cʉ cajorije mee niña. Ati ʉmʉrecóo macããjẽ majũ roque niña. Ati wãmerẽ ati ʉmʉrecóo macããna pʉame bonucũñama: Roro camasã na rupaʉ caborore bairo na caátigarijere átinucũñama. Aperã na cacʉgorijere bʉtioro bori tiere ĩñaʉgonucũñama camasã. Aperã cʉã ati ʉmʉrecóo macããjẽ pairo cawapacʉtiere bonetõnucũñama.

17 Bairi ati ʉmʉrecóo macããna camasã ati ʉmʉrecóo macããjẽ capetirorea bairo cayasirãrẽ bairo tuayama, roro na caátigarije jʉgori. Dios cʉ caborore bairo jeto caroaro cariape caátiãcʉ pʉame roque tocãnacã rʉmʉa caãnicõãninucũpaʉ majũ tuayami.

La verdad y la mentira

18 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, ati yʉtea catʉsari yʉtea niña. Ati ʉmʉrecóo petigaro baiya. Bairo capetiparo jʉgoye caãnoi, jĩcãʉ Jesucristore cateeri majõcʉ cʉ caatíere mʉjãã tʉgoyupa. Bairo jĩcãʉ cʉ caatíere mʉjãã catʉgomiatacʉãrẽ, ãmerẽ capããrã majũ niñama Jesucristore cateerã. Bairo na cabairoi, “Ati ʉmʉrecóo petigaro baiya,” marĩ ĩ masĩña ãmerẽ.

19 Jesucristore cateeri majã pʉame marĩ mena macããna jĩcããrã nimiñupã. Bairo baimirãcʉã, cariape majũrã marĩ yarã mee ãñupã. Marĩ yarã marĩrẽ bairo Dios mena macããna na caãmata, marĩ mena ãnibujiorãma. Bairo na cabairo ĩñarĩ, atore bairo na marĩ ĩ masĩña: “Marĩ mena caãnana nimirãcʉã, marĩ mena macããna jĩcãʉ pũnaarẽ bairo caãna mee ãñupã,” marĩ ĩ masĩña yua.

20 Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo, cʉ yeri, Espíritu Santo majũrẽ mʉjãã joyupi. Bairi nipetiro mʉjãã Espíritu Santo cʉ camasĩõrĩjẽrẽ cacʉgorã jeto mʉjãã ãniña.

21 Dios yaye cariape macããjẽrẽ mʉjãã camasĩẽto jʉgori mee mʉjããrẽ yʉ woajoya. Tiere mʉjãã camasĩrõ jʉgori roque mʉjãã yʉ quetibʉjʉ woajoya. Merẽ atore bairo mʉjãã ĩ masĩña: “Caĩtopairã na caĩrĩjẽ mee niña atie queti. Dios cariape caãcʉ yaye queti roque niña,” mʉjãã ĩ masĩña.

22 Caĩtopai pʉame atore bairo niñami: Jesucristo, Dios macʉ, Dios cʉ cajoricʉre, “Jesús, Mesías mee niñami,” ĩ bʉsʉnucũñami. Bairo caĩbʉsʉnucũʉ pʉame Jesucristore cateeire bairo caãcʉ niñami. Bairo cʉrẽ cateei ãnirĩ, Dios, Jesús pacʉ cʉãrẽ caboecʉre bairo tuayami.

23 Ni jĩcãʉ ũcʉ Jesure caĩñatei cʉ caãmata, Jesús pacʉ Dios cʉãrẽ caĩñatei, cʉ mena macããcʉ mee niñami. Apei, “Cʉã niñami Jesús marĩrẽ canetõõrĩcʉ,” cariape Jesure caĩbʉsʉnucũʉ pʉame roque, cʉ pacʉ Dios yaʉ, jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ niñami.

24 Torena, mʉjãã pʉame tirʉmʉpʉ caroa queti Dios yaye mʉjãã catʉgojʉgoriquere jãnaeticõãña. Mʉjãã yeripʉ tiere tʉgoñacõã ninucũña. Bairo Dios yaye queti mʉjãã catʉgojʉgorique mʉjãã yeripʉ caãnicõãninucũata, Dios, bairi cʉ macʉ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãna mʉjãã ãnigarã.

25 Bairi, “Jesucristo, cʉ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo cariape marĩ jogʉmi yeri capetietie majũrẽ,” marĩ ĩ masĩña yua.

26 Aperã roro mʉjããrẽ caĩtogari majã na caatíparo jʉgoye mʉjãã quetibʉjʉ woajoʉ yʉ átiya, narẽ mʉjãã caĩtoecoetiparore bairo ĩ.

27 Bairãpʉa, mʉjãã Jesucristo cʉ̃ cajoricʉ Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ mʉjãã cʉ̃goya mʉjãã yeripʉ. Espíritu Santo pʉame mʉjãã cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori nipetiro caroa wãme macããjẽ jetore mʉjãã átiãnimasĩnucũña. Espíritu Santo cʉ̃ cabuerije cariape macããjẽ niña. Caĩtopairã na caquetibʉjʉnucũrĩjẽrẽ bairo mee niña. Bairi Espíritu Santo mʉjããrẽ cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori aperã mʉjãã na cabuepeere mʉjãã macãẽtĩña. Torena, mʉjãã pʉame Jesucristo mena macããna ãnirĩ Espíritu Santo mʉjãã cʉ̃ caĩquetibʉjʉricarore bairo jeto caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña.

28 Tunu bairoa yʉ pũnaarẽ bairo caãna, Jesucristo mena jĩcãʉ̃ pũnaarẽ bairo ãnicõãña. Bairo marĩ caãmata, Jesucristo ati yepapʉ nemo cʉ̃ caetarore tʉ̃goñatutuarique mena, tʉ̃goñaboboricaro mano cʉ̃ marĩ cotegarã.

29 Merẽ atore bairo mʉjãã masĩña: “Jesucristo caroaro cariape caácʉ cañuʉ majũ niñami. Tunu bairo nipetiro camasã caroa macããjẽ cañurĩjẽrẽ caána, Dios yarã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama,” mʉjãã ĩ masĩña.

3

Hijos de Dios

1 Nocãrõ majũ marĩ cʉ̃ maiñati marĩ Pacʉ Dios. Bairo marĩrẽ camai ãnirĩ, “Yʉ pũnaa,” marĩ ĩnucũñami. Bairi cʉ̃ pũnaa majũ marĩ ãniña. Aperã ati ʉmʉrecóo macããna camasã Dios pũnaa marĩ caãnierẽ masĩẽtĩñama, Dios, marĩ Pacʉ cʉ̃ãrẽ camasĩẽna ãnirĩ.

2 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã merẽ Dios yarã cʉ̃ pũnaa majũ marĩ ãniña yua. Bairo ãnimirãcʉ̃ã, cabero marĩ cabaipee nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairãpʉa, atore bairo marĩ masĩña: Jesucristo ati yepapʉ nemo cʉ̃ cabauetaro caãno, cʉ̃ yarã cʉ̃rẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Bairi Jesús ati yepapʉ cʉ̃ caetaro, cʉ̃ marĩ ĩñamajũcõãgarã, caãnimajũʉ̃rẽ bairo cʉ̃ caãno yua.

3 Nipetiro atie cabaipee mena catʉ̃goñatutuacotei pʉame roque cʉ̃ majũã cʉ̃ carorije wapare coseire bairo átiyami. Jesucristo ñe ũnie camácʉ̃ cañuʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo, cʉ̃ cʉ̃ã ñe ũnie wapa mácʉ̃ caroʉ́ tuayami yua.

4 Nipetiro carori wãmerẽ caána Dios cʉ̃ carotirijere cabaibotiorã niñama. Bairi carori wãme jetore átiãninucũñama.

5 Merẽ caroaro mʉjãã masĩña atiere: Marĩ carorije wapare netõõʉ̃ acʉ́ asúpi Jesucristo ati yepapʉre. Jesucristo pʉame ñe ũnie carorijere caápei majũ niñami.

6 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ̃ cʉ̃ yaye quetire cariape catʉ̃gocõãninucũʉ̃ pʉame carorijere áperiyami. Aperã carorijere caáticõãninucũrã pʉame roque Jesucristore camasĩẽna majũ niñama.

7 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mʉjããrẽ qũĩtoeticõãto. Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ caroaro cariape macããjẽ jetore caátiãnimasĩ cʉ̃ caãmata, cañuʉ caroʉ́ niñami Dios cʉ̃ caĩñajoro. Marĩ Quetiupaʉ Jesús cariape caácʉ cañuʉ cʉ̃ caãnorẽã bairo cʉ̃ cʉ̃ã cariape caácʉ cañuʉ niñami.

8 Carori wãme jetore bairoa caáticõãninucũʉ̃ pʉame roque wãtĩ yaʉ cʉ̃ carotirijere caácʉ majũ niñami. Wãtĩ roque ati ʉmʉrecóo caãnijʉ̃goripaʉpʉina carorijere caátijʉ̃gocʉ majũ niñami. Baipʉa, merẽ asúpi Dios macʉ̃ Jesucristo ati yepapʉre, wãtĩ roro cʉ̃ caátiere yasiorei acʉ́.

9 Jĩcãʉ̃ Dios yaye quetire catʉ̃goʉsaʉ, cʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ pʉame cawãma yeri pũna Dios cʉ̃ cajoriquere cʉ̃goyami. Bairo cacʉ̃goʉ ãnirĩ carori wãmerẽ átiãmerĩnucũñami. Bairo Dios macʉ̃ ãnirĩ carorije macããjẽrẽ átigaetiyami.

10 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ tʉ̃goñamasĩña: “Nipetiro carorije macããjẽrẽ caáti majã wãtĩ cʉ̃ carotirijere caána cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama. Aperã caroa macããjẽrẽ caána pʉame roque Dios yarã cʉ̃ caĩñabesericarã, cʉ̃ pũnaa

majũ niñama," marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa macããjẽrẽ caápei cũ yaʉre bairo caãcũrẽ camaiecũ Dios yaʉ mee niñami.

Amémonos unos a otros

11 Atore bairo Jesús yaye quetire mʉjãã tũgojũgoyupa caãni jũgoripaʉpʉa:
"Tocãnacãũpʉa ãmeo maiña. Ãmeo jʉátinemoña Dios cũ caborore bairo mʉjãã
majũ," mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉyupa.
12 Apei Caín ãnacũrẽ bairo marĩ baieticõãrõã marĩã. Cũ, Caín ãnacũ
pʉame cañuecũ wãtĩ yaʉ majũ ãniñañupĩ. Cũ bai Abel cawãmecʉcʉre cũ
pajĩãrocacõãñañupĩ. Bairi apei jĩcãũ atore bairo ĩ jẽniñabujioʉmi: "¿Dopẽĩ cũ bai
Abere cũ pajĩãñuparĩ?" Atore bairo baiyupa: Caín cũ caátaje carorije ãñupã. Cũ
bai cũ caátaje pʉame caroa macããjẽ ãñupã. Bairi cũ pajĩãrocacõãñañupĩ Caín
Abere.
13 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, tũgoñamani ápéricõãña ati ʉmʉrecóo
macããna Diore camasĩẽna mʉjããrẽ na caĩñaterijere.
14 Marĩ roque yasiricaropʉ caãnibujioricarã nimirãcũã, tunu cacatirã
majũ caãnarẽ bairo marĩ ãniña. Tore bairo marĩ masĩña tocãnacãũpʉrea
marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomairĩjẽ jũgori. Cũ yarãrẽ camaimasĩẽcũ pʉame
cayasiricʉre bairo caãcũ riaricaropʉ caápáʉre bairo niñami.
15 Tocãnacãũpʉa na yarã camasãrẽ cateeri majã pʉame pajĩãrĩ majã wa-
panarẽ bairo caãna niñama. Na ũna pajĩãrĩ majã yeri capetietiere na majũã
cũgomasĩẽtĩñama. Merẽ tiere caroaro mʉjãã masĩña.
16 Jesucristo marĩrẽ camainetõũ ãnirĩ yucʉpãĩpʉ riayupi. Tie jũgori cariape
merẽ marĩ masĩña ãmeo mairĩqũẽ majũ macããjẽrẽ. Bairi Jesucristo marĩrẽ cũ
caĩñamairĩcãrõrẽ bairo marĩ cũã marĩ yarã camasãrẽ ãmeo mairotiya.
17 Capee cacũgori majõcʉ, ñe ũnie carʉsaecʉ pʉame cũ yaʉ cabopacaʉre
ĩñamicũã, cũrẽ cajʉátinemoecũ, cũ yaʉre camaiecũ tuacõãñami. Dios cũ cajorije
ãmeo mairĩqũẽrẽ cũgoetiyami cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽpʉre.
18 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ caãmeomairĩjẽ marĩ risero marĩ caĩbʉsʉrije
jeto mee to ãmarõ. "Mʉjããrẽ jãã jʉátigarã," marĩ caĩata, marĩ caĩbʉsʉrorea
bairo marĩ caátiyaparoro ñuña. Cariapea marĩ caĩbʉsʉrorea bairo marĩ caátie
to caãno ñuña.

Confianza delante de Dios

19 Tore bairo marĩ caátiãmata, "Dios yarã cariape macããjẽrẽ caána majũ
marĩ ãnigarã," marĩ ĩ masĩña. Bairi yua, pʉgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano Dios
marĩrẽ cũ canetõõpeere marĩ tũgoñaña, Dios cũ caĩñajoro.
20 Tunu apeyera marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽpʉ, "Yʉa, yʉ caboro yʉ baiya,"
marĩ yeri caĩbʉsʉjãrõ jũgori capee wãme marĩ catũgoñaata, Dios tiere masĩ
peyocõãñami. Dios pʉame nocãrõ camasĩ ãnirĩ netõjãñurõ masĩñami nipetiri
wãme marĩ yeri catũgoñarĩjẽrẽ.
21 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã carorije macããjẽrẽ caáperã
marĩ caãno bero caãmata, "Cabui mána marĩ ãniña," tũgoñatutuarique mena
marĩ yeripʉ marĩ ĩ masĩña Dios cũ caĩñajoro.
22 Marĩ pʉame cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ tũgoʉsaya. Tunu bairoa caroa
macããjẽ Dios cũ caĩñajesorije jetore marĩ átinucũña. Bairi Dios pʉame nipetiri
wãme cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãmerẽ marĩ jogʉmi.
23 Mai, Dios cũ caroticũrĩqũẽ pʉame atore bairo ĩña: "Dios macũ Jesucristore
cũ tũgoʉsaya. Tunu Jesucristo mʉjããrẽ cũ camairotiricarore bairo mʉjãã cũã
mʉjãã majũ ãmeo maiña," ĩ quetibʉjʉya tie cũ caroticũrĩqũẽ.
24 Dios tore bairo cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ caána Dios yarã niñama. Dios cũã na
mena nicõãñami na yeripʉ. Bairo cũ caãnoi, "Dios marĩ yeripʉ niñami," marĩ ĩ
masĩña, cũ Yeri Espíritu Santo marĩ cũ cajoricʉ marĩ yeripʉ cũ caãno jũgori.

4

El Espíritu de Dios y el espíritu del enemigo de Cristo

1 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, cariape tʉ̃goeticõãña aperã, “Dios yarã jãã ãniña,” ĩmirãcʉ̃ã ricaati na caquetibʉjʉata. Espíritu Santo na yeripʉ na cacʉ̃goeticõãta, na tʉ̃goʉsaeticõãña. “¿Cariape na quetibʉjʉyati?” ĩrã, na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃gobeseya. Ati ʉmʉrecóore capããrã niñama caĩtopairã. “Dios yaye quetire jãã cʉ̃ã jãã quetibʉjʉya,” ĩmirãcʉ̃ã, wãtĩ yaye macããjẽ pʉamerẽ quetibʉjʉrã átiyama.

2 Bairo na caĩquetibʉjʉrijere caroaro mʉjãã catʉ̃gobesemasĩata, cariapea, “Ãnoa Dios yaye meerẽ quetibʉjʉyama,” mʉjãã ĩ masĩgarã. Bairi jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Cariapea Jesucristo marĩrẽã bairo ati rupaʉ cacʉ̃goʉ ati yepapʉ etayupi,” caĩquetibʉjʉmasĩ roque Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ niñami.

3 Tore bairo caĩquetibʉjʉmasĩẽcʉ̃ pʉame Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goecʉ niñami. Wãtĩ, Jesucristore cateeri majõcʉ yeri majũrẽ cacʉ̃goʉ niñami. Merẽ tirʉ̃mʉpʉ mʉjãã tʉ̃goyupa Jesucristore cateerã ricaati yeri catʉ̃goñarã na caetapeere. Bairi merẽ etamajũcõãñama ati yepapʉre wãtĩ yarã caĩtopairi majã.

4 Yʉ pũnaarẽ bairo caãna, mʉjãã roque Dios yarã mʉjãã ãniña. Caĩtopairã na caquetibʉjʉrijere mʉjãã tʉ̃goʉsaetiya. Na netõrõ cayeritutuarã mʉjãã ãniña. Mʉjãã roque, caĩtopairã ati ʉmʉrecóo macããna na yeripʉ na cacʉ̃goʉ netõjãñurõ catutuaʉ Espíritu Santo majũrẽ cacʉ̃gorã mʉjãã ãniña.

5 Na pʉame ati ʉmʉrecóo macããna niñama. Bairo caãna ãnirĩ ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ quetibʉjʉnucũñama. Na caĩrĩjẽrẽ caroaro tʉ̃goʉsanucũñama camasã aperã ati ʉmʉrecóo macããna ũna, Dios yarã caãmerã ãnirĩ.

6 Marĩ roque Dios yarã, cʉ̃tʉ macããna marĩ ãniña. Bairi Diore camasĩ pʉame marĩ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsanucũñami. Apei Diore camasĩẽcʉ̃ pʉame marĩ caquetibʉjʉrijere tʉ̃goʉsagaetiyami. Tore bairo na cabairijere ĩñarã, atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Ãnoa caroa yeri cʉtaje Dios cʉ̃ cajorije cariape macããjẽrẽ quetibʉjʉyama. Ãnoa aperã pʉame, caĩtopairã wãtĩ yeri pũna cacʉ̃gorã niñama,” marĩ ĩ tʉ̃goña besemasĩña.

Dios es amor

7 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã ãmeo mairĩqũẽ cañurĩjẽ Dios cʉ̃ cajorije niña. Bairi tocãnacãʉ̃pʉa nipetiro caãmeomaiparã marĩ ãniña marĩ yarãrẽ. Nipetiro caãmeomaimasĩrĩ majã Diore camasĩrã cʉ̃ pũnaarẽ bairo caãna niñama.

8 Dios, maimasĩrĩqũẽrẽ cajomasĩ cʉ̃ caãno jʉ̃gori marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ baimasĩña. Bairi ni ũcʉ̃ cʉ̃ yaʉre camaimasĩẽcʉ̃ pʉame Diore camasĩẽcʉ̃ niñami.

9 Merẽ marĩ masĩña Dios marĩrẽ cʉ̃ camairĩjẽrẽ. Tiere marĩ masĩõ joroque ĩ, ati yepapʉ cʉ̃ joyupi, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃rẽ. Cʉ̃ jʉ̃gori marĩ nipetiro Dios yarã yeri capetietiere marĩ cacʉ̃goparore bairo ĩ, ati yepapʉ cʉ̃ joyupi.

10 Tʉ̃goya mai. Cariape mairĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ ati wãmerẽ bairo niña: Marĩ pʉame Diore cʉ̃ marĩ camaijʉ̃goro mee, cʉ̃ pʉame jĩcã nʉgõã marĩ mairĩ, cʉ̃ macʉ̃ jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃rẽ cʉ̃ joyupi ati yepapʉ. Bairo ati yepapʉre etari bero yua, roro popiye tãmʉorĩ yucʉpãĩpʉ cʉ̃ cariarique jʉ̃gori carorije wapa cacʉ̃goenarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi.

11 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, tore bairo marĩrẽ Dios cʉ̃ camairĩqũẽ to caãmata, marĩ cʉ̃ã marĩ yarãrẽ caãmeomaiparã marĩ ãniña. Marĩ yarãrẽ ãmeo jʉátinemorotiya.

12 Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ Diore ĩñañaecʉ̃mi. Bairo marĩ camasã, Diore caĩñaena nimirãcʉ̃ã, nipetiro marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomaiata, Dios marĩ yeripʉ

nicõãñami. Bairo marĩ mena cũ caãnoi, caroaro netõjãñurõ marĩ ãmeo maimasĩgarã.
13 Dios, Espíritu Santo marĩ cũ cajoricʉ marĩ yeripʉ cũ caãno jũgori, “Marĩ mena niñami Dios. Marĩã cũ yarã marĩ ãniña,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña.
14 Jãã majũpʉa jãã ĩñawũ Jesure ati yepapʉ cũ caãno. Bairo jãã pʉame cũrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo cariape majũ atore bairo jãã ĩ quetibʉjʉ masĩña: “Cũ macũ Jesure cũ joyupi cũ pacʉ Dios, ati yepa macããna na carorije wapare na netõõgʉ,” jãã ĩ quetibʉjʉ masĩña.
15 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ caãnorẽ bairo cariape cũ catũgoñamasĩcõãta, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Dios pʉame cũã cũ mena nicõãñami.
16 Tore bairo cabaiãno jũgori, merẽ yua, marĩ masĩña cariapea Dios marĩrẽ cũ camaiãninucũrĩjẽrẽ. Dios pʉame ãmeo mairĩqũẽ macããcũ niñami. Bairi ni ũcũ cũ yarãrẽ camaimasĩ, Dios yaʉ majũ niñami. Dios cũã cũ mena nicõãñami.
17 Tore bairo marĩ caãmeoáto jũgori ãmeo mairĩqũẽrẽ nemojãñurõ marĩ masĩõgʉmi Dios. Bairo marĩrẽ cũ camasĩõrõ yua, marĩ pʉame tũgoña uwiricaro mano, tũgoñatutuarique mena camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmʉrẽ marĩ cotegarã. Marĩ pʉame ati yepapʉre ãna, Jesucristo marĩ Quetiupaʉ cũ caãnatõrẽ bairo majũã marĩ ãniña marĩ cũã.
18 Ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo cũ camairĩcãrõrẽ bairo caroaro cariape jĩcãrõ tũni cũ yarãrẽ cũ camaimasĩata, ñe ũnierẽ uwimasĩẽtĩñami. Bairi marĩ caãmeo maimasĩrĩjẽ Dios cũ cajorije caãnoi, ñe ũnierẽ marĩ uwietiya, Dios cũ caĩñabesepa rũmʉ caetaro cũãrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ cũ catũgoña uwiata, ãmeo maimasĩrĩqũẽ nipetirijere jĩcãrõ tũni cũgopetietiyami mai. Bairi uwitũgoñaʉmi.
19 Dios pʉame merẽ marĩrẽ cajũgoyepʉa marĩ maijũgoyupi. Bairi marĩ cũã Diore cũ marĩ maiña.
20 Ni jĩcãũ ũcũ, “Yʉ roque Diore camai majũ yʉ ãniña,” ĩmicũã, cũ yaʉre cũ caĩñatecõãmata, caĩtopai majũ niñami. Bairi marĩ yaʉ marĩ caĩñanucũũrẽ marĩ camaieticõãta, nemojãñurõ marĩ maimasĩẽtĩbujiorã Dios marĩ caĩñaetinucũũ roquere.
21 Jesucristo atore bairo marĩ átiroticũwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ Diore camai, cũ yaʉre bairo caãcũ cũãrẽ cũ cũ maiáto,” ĩ cũwĩ.

5

Nuestra victoria sobre el mundo

1 Bairi nipetiro Jesucristo mena tũgoñatutuari, “Jesucristo Mesías Dios cũ cajoʉ majũ niñami,” caĩrã Dios yarã cũ pũnaarẽ bairo caãna majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ aperã pacʉre cũ camaiata, cũ pũnaa cũãrẽ na maimasĩñami. Torea bairo marĩ Pacʉ Diore marĩ camaiata, cũ yarã cũ pũnaarẽ bairo caãna cũãrẽ na marĩ maimasĩña.
2 Diore camairã ãnirĩ marĩrẽ cũ caátirotirore bairo jeto marĩ caápata, cũ pũnaa cũãrẽ na marĩ camairĩjẽrẽ marĩ masĩcõãña.
3 Caroaro Diore marĩ camairĩjẽ pʉame Dios marĩ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩrĩjẽ niña. Bairopʉa Dios cũ caátiroticũrĩqũẽ popiye netõrõ átaje mee niña.
4 Bairi tocãnacãũpʉa Dios yarã, cũ pũnaarẽ bairo caãna pʉame ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ nʉcãcõãñama. Bairi yua, Dios mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori ati ʉmʉrecóo macããna caĩtopairã, apeye ati ʉmʉrecóo macããjẽ carorije cũãrẽ, nipetirore marĩ tũgoetinetõnʉcãcõãña.

5 Bairi apei, “Jesús, Dios macũ majũã niñami,” caãnorẽ bairo cariape
caĩtũgoʉsaʉ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátiãnierẽ ĩñajeetinetõ
nʉcãcõãñami.

El testimonio acerca del hijo de Dios

6 Atie jũgori Jesucristo Dios macũrẽ bairo ati yepapʉ caatácʉ cũ caãnierẽ
marĩ masĩña: Juan oco mena cũrẽ cũ cabautizaro cabairique, bairi yucʉpãĩpʉ
riaʉ cũ caĩrĩqũẽ mena jũgori marĩ masĩña Dios macũ cũ caãnierẽ. Bairopʉa, oco
jeto mee niña. Oco, cũ rií mena jũgori marĩ masĩña. Espíritu Santo cũã torea
bairo marĩ masĩõñami. Cũ pʉame caĩtoecʉ cariape majũ caquetibʉjʉmasĩ
niñami.

7 Bairi tie itia wãme majũ marĩ masĩõña Jesucristo, Dios macũ cũ caãnierẽ:

8 Espíritu Santo, bairi oco mena cũ cabautizarique, bairi apeye yucʉpãĩpʉ cũ
cariarique mena cũãrẽ torea bairo marĩ masĩña Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ.
Tie itia wãmepʉa cariape jĩcãrõ tũni jĩcãrõrẽã bairo marĩ quetibʉjʉ masĩõña
Jesús, Dios macũ cũ caãnierẽ.

9 Bairãpʉa, camasã na caĩquetibʉjʉrijere marĩ catũgoʉsaro ñuña. Dios
cũ caquetibʉjʉrije pʉame cũ macũ Jesús yaye quetire quetibʉjʉrique niña.
Cañurĩjẽ majũ niña. Bairi tie roquere netõjãñurõ tũgoʉsarotiya marĩ Pacʉ
Dios cũ caquetibʉjʉrije caãnimajũrĩjẽ caãnoi.

10 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Dios macũ Jesucristore cariape catũgoʉsaʉ cũ yaye
quetire cũ majũã quetibʉjʉ masĩñami cũ yeripʉ. Diore cariape catũgoecʉ
pʉame caĩtopairi majõcʉre bairo tuayami, cũ macũ Jesús yaye quetibʉjʉrique
quetire cariape cũ catũgogaeto jũgori.

11 Tunu bairoa, atore bairo marĩ camasĩrõrẽ boyami Dios: Yeri capetietie
marĩ cacũgopeere marĩ camasĩrõrẽ boyami. Cũ macũ jũgori tie cũ cajopeere
marĩ camasĩrõ boyami.

12 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo Dios macũ yaʉ majũ cũ caãmata, merẽ yeri
capetietiere cacũgoʉ tuayami. Apei, Dios macũ Jesucristo yaʉ mee caãcũ
pʉame roque, yeri capetietiere cacũgoecʉ majũ tuayami.

Conclusión y consejos finales

13 Mʉjãã, Dios macũ Jesucristore catũgoʉsari majãrẽ yʉ quetibʉjʉ woatu-
joya, merẽ yeri capetietie mʉjãã cacũgorijere mʉjãã camasĩparore bairo ĩ.

14 Dios marĩrẽ cũ caátipeere caroaro cariapea marĩ tũgoña tutuacõãniña. Cũ
jetore cariape cũ marĩ tũgomasĩña. Bairi, “Dios cañuʉ ãnirĩ cũ caborore bairo
cũrẽ marĩ cajẽniata, marĩ tũgogʉmi,” marĩ ĩ masĩña.

15 Tore bairo Diore marĩ cajẽnirõ cũ catũgorijere camasĩrã ãnirĩ, “Merẽ marĩ
cajẽnirĩjẽrẽ jogʉmi Dios cũ caborore bairo,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña.

16 Mʉjãã yaʉ ũcũ jĩcãũ carori wãme cayasiráná na caáti wãme ũnie meerẽ
cũ caápata, Diopʉre cũ jẽnibojaya. Bairo Diore mʉjãã cajẽnibojaro, Dios pʉame
mʉjãã yaʉre cũ yeri tũgoñawasoao joroque cũ átigʉmi, carori wãme cayasiráná
na caáti wãme ũnie meerẽ cũ caápata. Bairopʉa, apeye carorije cayasirápárã
majũ marĩ ãnio joroque caátie niña. Tie ũnierẽ caácʉ cũ caãmata roquere,
“Diopʉre cũ jẽnibojaya,” mʉjããrẽ ñi masĩẽtĩña.

17 Bairopʉa, nipetiro carori wãme marĩ caátie, cañuetie niña. Cabaimi-
atacũãrẽ, marĩ yasio joroque caátimajũcõãrĩjẽ jĩcã wãmea niña.

18 Merẽ atore bairo marĩ masĩña: Dios yaʉ pʉame, Diore, cũ pacʉre
bairo cacũgoʉ ãnirĩ carorijere áperiyami. Cũ macũ Jesucristo pʉame cũ
jʉátinemoñami. Bairi wãtĩ cũã jĩcãni ũno roro cũ baio joroque cũ áperiyami Dios
yaʉre.

19 Bairi tunu merẽ marĩ masĩña Dios yarã marĩ caãnierẽ. Tunu bairoa marĩ masĩña ati ʉmʉrecóo macããna nipetiro camasã wãtĩ cʉ̃ camasĩrĩjẽ mena cʉ̃ carotirã na caãnierẽ.
20 Apeye cʉ̃ãrẽ atore bairo marĩ masĩña: Ati yepapʉre asúpi Jesús, Dios macʉ̃ majũ. Cʉ̃ pacʉ Dios cariape caãcʉ̃rẽ marĩ camasĩpee tʉ̃goñarĩqũẽ cʉ̃ãrẽ marĩ joyupi. Bairi Diore cariapea cʉ̃ marĩ masĩña. Jesucristo cariape caácʉ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna marĩ ãniña. Cʉ̃ã niñami Dios caãnimajũʉ̃, marĩrẽ yeri capetietiere cajoʉ majũ.
21 Bairi yʉ yarã, yʉ pũnaarẽ bairo caãna, tʉ̃goña masĩña. Maijʉ̃goya mʉjãã yerire. Aperã camasã na caĩroarã na jʉ̃gũẽã ũna yaye ricaati quetibʉjʉriquere mʉjãã tʉ̃goʉsare.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Segunda Carta de SAN JUAN

La verdad y el amor

1 Yʉ, cabʉcʉ camasĩ majũ, mʉjãã, Dios ya poa macããna cʉ̃ cabesericarãrẽ mʉjãã yʉ woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã cʉ̃ãrẽ yʉ woajoya nipetiro, caãnorẽ bairo yʉ camairã majũrẽ. Yʉ jeto mee baipʉa mʉjããrẽ yʉ maiña. Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariape quetire catʉ̃gori majã cʉ̃ã mʉjããrẽ maiñama.

2 Mʉjããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yeripʉ jĩcãrõã marĩ cacʉ̃goro jʉ̃gori. Ti yeri pũna pʉame marĩ mena nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉa.

3 Dios, marĩ Pacʉ majũ, bairi Jesucristo cʉ̃ macʉ̃ mena caroa macããjẽ, caroare cʉ̃ jonemoáto mʉjããrẽ. Bairi tunu cariape yerijõrõ ãmeo ĩñamairĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ̃ jonemoáto.

4 Apeyera bʉtioro yʉ ʉseaniña aperã jĩcããrã mʉjãã mena macããna caroaro cariape marĩ Pacʉ Dios cʉ̃ caãnirotirore bairo na caátiãnierẽ ĩñarĩ.

5 Bairi ãmerẽ, yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã, marĩ nipetiro tocãnacãʉ̃pʉa marĩ caãmeomairõ yʉ boya. Atie mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉwoatujorije ape wãme, cawãma wãme quetibʉjʉrique mee niña. Tirʉ̃mʉpʉa caãnijʉ̃goripaʉpʉa marĩ camasĩjʉ̃gorique niña.

6 Ãmeo mairĩqũẽ pʉame atore bairo ãnajẽ cʉtaje niña: Dios marĩ caátiãnipeere cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñuña. Tie Dios cʉ̃ caroticũrĩqũẽrẽ merẽ mʉjãã tʉ̃goyupa caãnijʉ̃goripaʉpʉa. Tie pʉame marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ mena marĩ caãnipeere átirotiyupa.

Los engañadores

7 Ati ʉmʉrecóopʉre capããrã ãniñesẽãñama camasãrẽ caĩtoñesẽãrĩ majã. Na pʉame Jesucristo ati yepapʉ marĩrẽ bairo ati rupaʉ cacʉ̃goʉ majũ cʉ̃ caatájere camasãrẽ na quetibʉjʉetinucũñama. Bairi ni ũcʉ̃ tore bairo caĩquetibʉjʉecʉ pʉame caĩtopai, Jesucristo wapacʉ ũcʉ̃ majũ niñami.

8 Bairi tʉ̃goña masĩña, caroaro mʉjãã caátiãnie wapa caãnipee to yasieticõãto ĩrã. Tie mʉjãã caátiãnie wapa nipetirore jĩcãrõ tʉ̃ni Dios cʉ̃ cajopeere mʉjãã cacʉ̃gopetiro roque ñuña.

9 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃, “Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yʉ masĩña,” caĩ pʉame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcʉ̃ mee ñiñami. Apei, Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉriquere bairo cariapea caquetibʉjʉ pʉame roque Dios mena, bairi cʉ̃ macʉ̃ mena cʉ̃ãrẽ tʉ̃goñatutuari caroaro ãnicõã masĩñami.

10 Bairi, “Jesucristo cʉ̃ caquetibʉjʉrique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ yʉ masĩña,” caĩbotioʉ ũcʉ̃ mʉjããrẽ cʉ̃ caĩñaʉ etaáta, caroaro mena cʉ̃ bocá, cʉ̃ jẽnirĩ, mʉjãã ya wiipʉ cʉ̃ qũẽnoeticõãña.

11 Cʉ̃ ũcʉ̃rẽ bocári, cajẽnii pʉame, cʉ̃ mena macããcʉ̃ rorije cʉ̃ caátiere cʉ̃rẽã bairo caátiãcʉ̃ tuabujioʉmi.

Palabras finales

12 Bairopʉa, capee majũ nimiña mʉjããrẽ yʉ caquetibʉjʉgarije. Cabaimiatacʉ̃ãrẽ, ati carta mena mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉ woatujogaetiya. Bairi mʉjããrẽ yʉ majũpʉa ĩñaʉ etari, mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉgaya Dios yaye quetire. Bairo yʉ cabaiata, nipetiro caroaro ñe ũnie rʉsaeto ʉseanirõ marĩ ãnibujiorã.

13 Ato macããna Dios ya poa macããna, mʉjããrẽ bairo caãna mʉjãã yarã, Dios cʉ̃ cabesericarã mʉjãã ñurotijoyama.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Tercera Carta de SAN JUAN

Alabanzas a Gayo

1 Yu, cabucu camasĩ majũ, ati cartare mu yu woajoya, Gayo yu bapa caãnorẽ
bairo yu camai majũũrẽ.
2 Yu yau, yu baire bairo caãcũ, yu camai, atore bairo Diopure mu yu
jẽnibojaya: Dios cũ caĩñajoro caroaro mu caãnorẽã bairo nipetiri wãme caroaro
mu caátiãni wãme jeto to ãmarõ. Bairi tunu riaye mácũ caroaro mu caãno cũãrẽ
yu boya.
3 Butioro yu tũgoña useaniapu jĩcããrã marĩ yarã atíri, Dios mena caroaro
cariape mu catũgoñatutuacõãnierẽ yu na caquetibujuro tũgori.
4 Netõjãñurõ useanirĩqũẽ niña yura, yu cabuerã yu pũnaarẽ bairo caãna Dios
cũ caãnirotirore bairo cariape na caátiãnie quetire yu catũgoata.
5 Yu yau, yu baire bairo caãcũ, yu camai, caroaro nucũbugorique mena
marĩ yarã aperãrẽ na mu qũẽnonucũñupã mu ya wiipure. Bairo jeto mu
átiãninucũñupã aperopu macããna mutu caetarã quetibujuri majãrẽ.
6 Bairi jãã cañubue neñarõpu ãna, na cũã, "Butioro jããrẽ camai ãnirĩ caroaro
jãã juátinucũñami Gayo," ĩ busunucũñama murẽ. Bairi murẽ ñiña: Tunu
na caetaro, na juátinemoña. Na cabopacarijere na joya, na caquetibuju
ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩ. Dios cũ caborore bairo na juátinemoña.
7 Na puame Jesucristo yarã, cũ carotiricarã ãnirĩ cũ yaye quetire na
bueñesẽãráná bainucũñama aperopu macããnarẽ. Bairo topu Diore camasĩẽna
watoapu ãna, "Jããrẽ juátinemoña," na ĩ jẽniñesẽãẽtĩnucũñama.
8 Torena, marĩ puame caroaro mena na marĩ juátinemogarã, Jesucristo yaye
queti cariape macããjẽrẽ na caquetibuju ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩrã.

La mala conducta de Diótrefes y el buen ejemplo de Demetrio

9 Mai, yu puame jĩcã carta na yu woajomiwũ mutu macããna Dios ya poa
macããna ñubueri majãrẽ. Bairo yu caátimiatacũãrẽ, Diótrefes puame camasãrẽ
cajũgobueri majã jãã caãnierẽ boetinucũñupĩ, camasãrẽ rotirique jetore
caátinucũũ ãnirĩ.
10 Bairi yu puame mujãã tupu yu caetari rũmu caãno cũrẽ tutuaro mena cũ
yu quetibujugu. Mai, cũ puame cabugoroa jããrẽ busupai ñesẽãnucũñami.
Yu puame tie cũ caĩñesẽãrĩjẽ mena yu useaniẽtĩña. Aperã marĩ yarã
cañubueñesẽãrĩ majãrẽ caroaro na qũẽnoetinucũñami. Tunu bairoa
marĩ yarãrẽ, aperã ñubueri majã na ya wiipu na na cacũgaata, narẽ
cũrotietinucũñami Diótrefes. Tunu bairoa narẽ caqũẽnogarãrẽ na acurewiyo
jocõãnucũñami. "Tore na tuaeticõãto Dios ya poa macããna mena," ĩ, tore
bairo átiãninucũñami.
11 Bairi yu yau, yu baire bairo caãcũ, yu camai, atie carorije macããjẽ na
caátiere ĩñajeeticõãña. Caroa macããjẽ jetore átiãninucũña. Caroa macããjẽrẽ
caátiãninucũũ puame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Apei, carorije
macããjẽ jetore caácu puame Diore camasĩẽcũrẽ bairo tuayami.
12 Cabaimiatacũãrẽ, apei Demetrio puame caroaro átiãninucũñami. Nipe-
tiro camasã, "Cañuu niñami Demetrio," na caĩ ninucũñami. Bairi Dios cari-
ape caãcũ cũã masĩñami caroaro Demetrio cũ caátiãnierẽ. Bairi jãã cũã cũ
cabaiãnierẽ tũgorã, tiere jãã busunucũña. Merẽ caroaro cariape mu cũã mu
masĩña cũrẽ jãã caĩbusunucũrĩjẽrẽ.

Palabras finales

13 Baipʉa, capee mʉ yʉ quetibʉjʉgamiña. Baimicʉ̃ã, woatujorique mena mʉrẽ yʉ quetibʉjʉjogaetiya.
14 Tãmurĩ mʉrẽ ñiñagaya tunu. Bairo mʉrẽ ĩñaʉpʉ roque, mʉ mena yʉ bʉsʉgʉ yʉ majũpʉa atie queti caroa macããjẽrẽ.
15 Bairi caroa yericʉtaje mʉ cʉ̃ jonemoáto Dios. Yʉ baparã mʉ ñurotijoyama. Bairi mʉrẽ ñiña: Tocãnacãʉ̃pʉa na ñuáto marĩ yarã to macããna.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

Carta de SAN JUDAS

Saludo

1 Yu, Judas cawãmecucu Jesucristore paabojari majõcu Santiago bai,
mujããrẽ woajou yu átiya. Mujãã, nipetiro marĩ Pacu Dios cũ camairã cũ
cabesericarã Jesucristo jũgori caroaro cũ caĩñarĩcãnugõrã majũrẽ mujãã yu
woajoya.
2 Yu yarã, nemojãñurõ mujãã qũĩñamainemoáto marĩ Pacu Dios. Caroa
yericutaje, caroaro ãnimasĩrĩqũẽrẽ mujãã cũ jonemoáto. Butioro cũ maiáto
mujããrẽ marĩ Pacu Dios.

Los que enseñan mentiras
(2 Pe 2.1-7)

3 Yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã butioro mujããrẽ yu quetibujũ woa-
joganucũmiña caroa queti Dios marĩrẽ cũ canetõrĩqũẽrẽ. Bairi ãmerẽ, "Tore
bairo yure cawoajopee ãno," ĩ tũgoñamicũã, mujããrẽ ape wãme woajou yu átiya.
Bairi tutuaro mena ñiña mujããrẽ: Cũ yaye quetire jĩcãnia quetibujucũcõã
jãnásúpi Dios cũ ya poa macããna mena. Torena, mujãã cũã cũ yarã ãnirĩ tiere
jãnaeticõãña, popiye baimirãcũã. Tie queti pugani cãrõ wasoamanigaro.
4 Bairi ãmerẽ yua, caĩtopairã cariape caquetibujuena na caquetibujurije
jũgori jĩcããrã Dios mena tũgoñawẽpũẽtĩñama. Na caboro carori wãmerẽ
átinucũñama. Merẽ na ũna cañuenarẽ tirũmupuina Dios ya tutipure, "Popiye
na baio joroque na yu átigu. Na yasio joroque na yu átigu rorije na caátie
wapa," ĩ jũgoyeticũñupĩ Dios. Na, camasã cañuena caĩtopairã majũ niñama.
Torena, na, cañuena puame Dios cañuu yaye quetire masĩmirãcũã, ricaati
átiãnajẽ cutajere quetibujũ ãninucũñama. Bairo ãnajẽ cutiri marĩ Quetiupau
jĩcãũã caãcũ Jesucristore camasĩẽnarẽ bairo majũ bainucũñama.
5 Mujããrẽ ñi quetibujunemoña tunu atiere merẽ mujãã camasĩmiatacũãrẽ:
Marĩ Quetiupau puame israelita majã Egipto yepapu caãnarẽ cũ cajewiyoro
bero nipetiro cũrẽ catũgousaenarẽ na repeyocõãñupĩ.
6 Torea bairo ásupi Dios ángelea majã cũãrẽ cũ carotirore bairo caátigaenarẽ.
Bairo cũrẽ cabotiorã ãnirĩ Dios ture ãmeñupã. Dios puame narẽ canaitĩãrõpu
na joreyupi. "Topu na puame tocãnacã rũmua nicõã ninucũgarãma caãnimajũrĩ
rũmu yu caĩñabeseri rũmu caetaro cũãrẽ. Popiye baigarãma na yaye wapa," ĩrĩ,
topu na cũñupĩ marĩ Pacu Dios.
7 Na, ángelea majã cañuenarẽã bairo baiyupa Sodoma, bairi Gomorra, bairi
ti macããtu caãnimacãã macããna cũã. Roro átiãñupã. Na majũ na rupau
caborore bairo roro majũ ãmeo átiepeyupa. Carõmia mena átato ũnorẽã, na
majũ caũmua roro ãmeo átiepe nucũñañupã. Bairo na caátie jũgori yua, Dios
puame popiye na baio joroque peero caũpetieti peero mena na joereyupi.
Tore bairo cañuenarẽ Dios cũ caátajere camasĩrã ãnirĩ atore bairo marĩ ĩ
tũgoñamasĩña: "Tocãnacãũpurea popiye na baio joroque na átigumi Dios, narẽ
bairo roro na caápata," marĩ ĩ masĩña.
8 Tie quetire masĩmirãcũã, camasĩẽna qũẽguericaropu caãnarẽ bairo caãna
ãnirĩ roro na rupau caborore bairo átinucũñama. Na majũ na yerire
royetunucũñama. Bairo caãna ãnirĩ marĩ Quetiupau cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cabai-
botiorãrẽ bairo ãninucũñama. Tunu bairoa roro na tutirenucũñama nocãrõ
catutuarã cabauena cũãrẽ.

9 Ángelea majã quetiupaʉ Miguel cawãmecʉcʉ roque caĩtopairã netõõrõ carotimasĩ nimicʉ̃ã, narẽ bairo rorije qũĩ bʉsʉesupi wãtĩrẽ. Mai, wãtĩ pʉame Moisés ãnacʉ̃ rupaʉri ãnajẽrẽ bori yua, Miguere bʉsʉnetõgamiñupĩ. Ti rʉ̃mʉ caãno Miguel pʉame roro qũĩ yʉesupi wãtĩrẽ. Atore bairo jeto ĩñupĩ: "¡Yʉ Quetiupaʉ Dios roque mʉrẽ cʉ̃ tutiáto!"

10 Aperã caĩtopairi majã pʉame roque na caĩñañaetĩẽ ũnie, Diotʉ macããjẽrẽ roro ĩbʉsʉepenucũñama. Apeyera masĩẽtĩmirãcʉ̃ã, waibʉtoa catʉ̃goñarĩqũẽ mána na camasĩrõrẽ bairo na camasĩrĩjẽ ũnie pʉamerẽ na majũã na rupaʉ macããjẽ carorijere átinucũñama. Torena, na majũã yua, cayasiparãrẽ bairo tuanucũñama, roro na caátie jʉ̃gori.

11 ¡Roro bopacooro baigarãma caĩtopairi majã! Na pʉame Caín ãnacʉ̃ cʉ̃ cabaiyarica wãmerẽ bairo na cʉ̃ã roro bainucũñama. Tunu apei Balaam ãnacʉ̃rẽ bairo dinero jetore cabonetõrã ãnirĩ yua, Dios cʉ̃ caborore bairo áperinucũñama. Tunu apei Coré ãnacʉ̃rẽ bairo na quetiuparãrẽ na baibotionucũñama. Tore bairo na cabairije wapa jʉ̃gori roro na baiyasio joroque na átigʉmi Dios.

12 Apeyera tunu Jesucristo cʉ̃ cariarica rʉ̃mʉrẽ tʉ̃goñarĩ marĩ yarã mena mʉjãã cabose rʉ̃mʉ qũẽnorõ, caĩtopairã cʉ̃ã bobooro mʉjãã mena neñanucũñama. Mʉjãã cañubuerore na cʉ̃ã neñanucũñama, cañuena nimirãcʉ̃ã. Ti rʉ̃mʉ caãno yua, roro na caborore bairo ʉga, eti, nʉcʉ̃bʉgoricaro mano ʉseanirõ bainucũñama. Na rupaʉ jetore maijʉ̃gonucũñama. Tʉ̃gopeoya mai. Atore bairo niñama: Oco poari caocomanierẽ wĩno capapujorore bairo niñama. Otericʉ, otei, tocãnacãnia carícajoetiire bairo caãna niñama. Tii, carícamano jʉ̃gori yua, tiire wããrĩ rocamasĩñama camasã. Torea bairo caĩtopairã cʉ̃ã niñama. Dios yaye caroare marĩ catʉ̃gogamiatacʉ̃ãrẽ, di rʉ̃mʉ ũno marĩ quetibʉjʉetiyama.

13 Tunu bairoa, ria capairiya wĩno jʉ̃gori tutuaro ocoturi caáto, jopo pairo cañuetie witinucũña. Caĩtopairã cʉ̃ã jopo cawitirorea bairo roro bobooro na caĩrĩjẽ cañuetie witinucũña na risero na caĩrĩjẽ. Tunu bairoa ñocõã na caátíwãrẽ mawijiari capetieto nocãrõ canaitĩãrõpʉ cayasiránárẽ bairo niñama caĩtopairi majã cʉ̃ã.

14 Enoc cawãmecʉcʉ ãnacʉ̃, Adán berore jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã tuti bero macããcʉ̃ ãnacʉ̃ cʉ̃ã atore bairo ĩ quetibʉjʉyayupi caĩtopairãrẽ Dios cʉ̃ caátipeere: "Marĩ Quetiupaʉ capããrã ángelea majã miles netõrõ cãrõ majũ mena caacúre cʉ̃ ñiñajowʉ.

15 Nipetiro ati ʉmʉrecóo macããnarẽ na ĩñabesei acú baiwĩ. Cañuenarẽ na rei acú majũ baiwĩ, na carorije wapa. Nipetiri wãme roro na caátie wapa, tunu bairoa roro caána majũ ãnirĩ cʉ̃rẽ roro na caĩbʉsʉeperique wapa roro popiye na baio joroque na átigʉ baiwĩ. Na, cañuenarẽ na rei acú baiwĩ," ĩ quetibʉjʉyayupi Enoc ãnacʉ̃ Dios cʉ̃ camasĩõrõ jʉ̃gori.

16 Na, cañuena cariape tʉ̃goetinucũñama. Nipetiri wãme marĩ quetiuparã na caquetibʉjʉrijere boetiri tiere nipetiro bʉsʉpainucũñama. Na rupaʉ caborore bairo jeto bʉtioro na caátie ũnierẽ bonucũñama. Tie ũnie jetore bʉtioro macãnucũñama. Bairi yua, botiorique mena tutuaro, "Jãã, caãnimajũrã jãã ãniña," ĩ bʉsʉnetõnucũñama camasãrẽ. Tunu aperã camasãrẽ netõjãñurõ na ĩroanucũñama, ĩtori apeye na cacʉ̃gorije ũnierẽ borã.

Amonestaciones a los creyentes

17 Mʉjãã roque yʉ bairãrẽ bairo caãna, yʉ camairã narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Quetiupaʉ Jesucristo yarã apóstolea majã na caĩquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ tʉ̃goñaña mʉjãã cʉ̃ã.

18 Atore bairo mʉjãã ĩ quetibʉjʉyupa mai: “Catʉsari yʉtea caãno ãnigarãma
camasã caĩtopairi majã majũ. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã
nigarãma. Na rupaʉ caborore bairo jeto caáti majã ũna nigarãma,” mʉjãã ĩ
quetibʉjʉyupa.
19 Na ũna, caĩtopairi majã roque caroaro jĩcãrõ marĩ ãnimasĩẽtĩõ joroque
caána niñama. Ati ʉmʉrecóo macããna roro na caátiãnie ũnie jetore
átiãninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ Espíritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacʉ̃goena
majũ tuanucũñama.
20 Mʉjãã roque, yʉ bairãrẽ bairo caãna yʉ camairã, nocãrõ cañurĩjẽ Dios
mena tʉ̃goñatutuariquere jãnaeticõãña. Maijʉ̃goya tocãnacã rʉ̃mʉa Jesucristo
mena mʉjãã caãnierẽ. Tunu bairoa Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjããrẽ cʉ̃
camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori Diore cʉ̃ jẽninucũña.
21 Caroaro ãmeo áticõã ninucũña, marĩ Pacʉ Dios caroa cʉ̃ cajorijere marĩ
cʉ̃ cajocõãniparore bairo ĩrã. Bairo áticotecõã ninucũña marĩ Quetiupaʉ
Jesucristo nocãrõ marĩrẽ camai ãnirĩ yeri capetietiere marĩ cʉ̃ cajopa rʉ̃mʉ
caetaparo jʉ̃goye mai.
22 Bopacooro na ĩñaña aperã pʉgani cãrõ tʉ̃goñarĩ catʉ̃goñawẽpʉ̃ẽnarẽ.
Cariape na quetibʉjʉya na ũnarẽ, caroaro na tʉ̃goñanemo joroque ĩrã.
23 Na ũna peeropʉ caábujiorãrẽ na jʉátinemoña, na yeripʉ Jesucristo mena
na tʉ̃goñatutuao joroque ĩrã. Aperã noa ũna rorije caáticõãnigarã cʉ̃ãrẽ
na ĩñamaiña. Bairãpʉa, maijʉ̃goya. Mʉjãã yeripʉ roro na caátiere mʉjãã
tʉ̃goʉsare mʉjãã cʉ̃ã. Roro na caátiere ĩñajesoetimajũcõãña.

Alabanza final

24-25 Yʉ yarã, yʉ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Pacʉ Dios jĩcãʉ̃ã caãcʉ̃ marĩrẽ
canetõõrĩcʉ̃ jeto wãtĩ roro marĩrẽ cʉ̃ caátigarijere ẽñotamasĩñami, roro marĩ
catãmʉoetiparore bairo ĩ. Bairo marĩ cʉ̃ caáto, ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo
cʉ̃tʉ marĩ etagarã. Ʉseanirĩqũẽ mena cʉ̃ caasiyarije cabauro riapepʉ marĩ
etagarã. Bairi cʉ̃rẽã to ãmarõ caasiyarije cʉ̃ yaye. Nocãrõ cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ
cʉ̃ã cʉ̃ jetorea to ãmarõ. Ati ʉmʉrecóo cʉ̃ã cʉ̃ jʉ̃gori to baimasĩáto. Tore bairo to
bai ãmarõ marĩ Quetiupaʉ Jesucristo jʉ̃gori. Cajʉ̃goyepʉ cʉ̃ãrẽ, ati yʉtea cʉ̃ãrẽ,
bairi tocãnacã rʉ̃mʉa bairo jeto to baicõãninucũ ãmarõ. Bairoa to baiáto, marĩ
ĩ basapeoya yua marĩ Pacʉ Dios majũrẽ.
Tocãrõã niña atie queti yʉ cawoajorije.

EL APOCALIPSIS

La revelación de Jesucristo

1 Yʉ yarã, atie yʉ cawoatupee, Dios cʉ macʉ Jesucristore catʉsari rʉ̃mʉ caãno cabaipeere cʉ caátibuio ĩñojʉ̃goyetirique majũ niña. Cʉ, Jesucristo pʉame cʉ yarã, cʉ caquetibʉjʉrotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaipeere cʉ quetibʉjʉnetõrotio joroque ĩ, tiere cʉ átibuio ĩñojʉ̃goyetiwĩ. Bairi Jesucristo pʉame yʉ, Juan cawãmecʉcʉ, cʉ yaʉ cʉ carotimajũʉ̃rẽ tie nipetirije cabaipeere yʉ quetibʉjʉ rotijoyupi cʉ yaʉ ángel mena jʉ̃gori yua.

2 Tie nipetirije yʉ caĩñarĩqũẽ caãnorẽ bairo cariape majũ quetibʉjʉrique niña. Atie quetibʉjʉrique Dios yaye caroa queti Jesucristo cʉ̃ã yʉ cʉ caquetibʉjʉmasĩõrĩqũẽ queti majũ niña.

3 Bairi ñiña yua: Ʉseanirĩ cʉ ãmarõ ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ atie cabaipee yʉ cawoaturijere cabuenucũʉ̃. Tunu bairoa ʉseanirĩ na ãmarõ atie Dios yʉre cʉ caquetibʉjʉrije yʉ cawoaturijere caroaro catʉ̃goʉsanucũrã yua. Tunu bairoa atie cabaipee yʉ cawoaturije caĩquetibʉjʉrore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni caátipeyorã ʉseanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati ʉmʉrecóo capetipa rʉ̃mʉ cõñarõ majũ baiya. Bairi tie quetire caroaro na tʉ̃goʉsaáto.

Juan escribe a las siete iglesias

4 Yʉ, Juan cawãmecʉcʉ, mʉjãã Asia yepapʉ caãna, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã macãã macããna ñubueri majãrẽ mʉjãã woajoʉ yʉ átiya. Marĩ Quetiupaʉ caãnijʉ̃goricʉ, ãme cʉ̃ãrẽ caãcʉ̃, tunu ati yepapʉ caatípaʉ pʉame cʉ yaye caroa macããjẽrẽ mʉjãã cʉ jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ mʉjãã cʉ jonemoáto. Torea bairo jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃, Dios carotimasĩ cʉ caruiro riapepʉ caãna Espíritu Santo cʉ̃ã caroare mʉjãã na jonemoáto.

5 Tunu bairoa marĩ Quetiupaʉ Jesucristo cariapea Dios yaye quetire caquetibʉjʉnetõʉ̃ cʉ̃ã caroare mʉjãã cʉ jonemoáto. Cʉ pʉame cariacoatacʉ nimicʉ̃ã cacatitunu jʉ̃goricʉ majũ niñami. Ati yepa macããna quetiuparã reyes majã nipetiro cʉ̃ãrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairi tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõgʉ, cʉ majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi.

6 Tore bairo marĩ cʉ cariabojarije jʉ̃gori cʉ mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. Dios cʉ pacʉ yarã, cʉ yaye macããjẽrẽ caquetibʉjʉrã sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cʉ jetorea cʉ caasiyabatorije nocãrõ cʉ catutuarije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rʉ̃mʉa! Bairoa to baiáto.

7 ¡Jã, ĩñamʉgõjoñijate mʉjãã ʉmʉrecóopʉre!
Merẽ atíyami Cristo oco buseri watoapʉ.
Bairo cʉ caató nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna camasã qũĩñagarãma.
Cʉ̃rẽ ãpõã besuro mena cʉ warure cajareoricarãpʉ cʉ̃ã qũĩña acʉamajũcõãgarãma.
Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati ʉmʉrecóo macããna tutuaro mena cʉ caató ĩña acʉari, bʉtioro otigarãma.
¡Tame, roro majũ tãmʉogarãma! Bairopʉa, bairoa to baiáto.

8 Tirʉ̃mʉpʉa caãnijʉ̃goricʉ, ãme cʉ̃ãrẽ caãnicõãninucũʉ̃, tunu nemo ati yepapʉre caatípaʉ marĩ Quetiupaʉ Dios pʉame atore bairo ĩñami: “Yʉa, Alfa, bairi Omegare bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Caãnijʉ̃goripaʉpʉa caãnijʉ̃goatácʉ carotimasĩ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉa yʉ ãniña nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ

to petio joroque caátipaʉ," ĩñami marĩ Quetiupaʉ catutuaʉ, nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcʉ majũ yua.

Una visión del Cristo glorioso

9 Yʉ, Juan, mʉjãã yaʉ, mʉjããrẽã bairo caãcʉ yʉ ãniña. Bairi yʉ cʉã mʉjããrẽã bairo Jesucristo mena caãcʉ ãnirĩ Dios cʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ caãnipaʉ majũ yʉ ãniña. Yʉ cʉã mʉjããrẽã bairo Jesucristo jʉgori popiye yʉ tãmʉonucũña. Bairo popiye tãmʉomicʉã, Dios yʉre tʉgoñatutuarique cʉ cajoro jʉgori popiye yʉ catãmʉonucũrĩjẽrẽ yʉ nʉcãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cʉã yʉre cʉ caquetibʉjʉnetõrĩqũẽ quetire yʉ caquetibʉjʉnucũrĩjẽ jʉgori, Patmos yucʉpoapʉ yʉ cũrocawã, yʉre caboena. Bairi ti yucʉpoapʉ yʉ ãmʉ ti watoare yua.

10 Topʉ yʉ caãno yua, atore bairo baiwʉ: Jĩcã rʉmʉ marĩ Quetiupaʉre marĩ cabasapeonucũrĩ rʉmʉ caãno yʉ cañubueãno, Dios Yeri Espíritu Santo cʉ catutuarije mena jʉgori cabʉsʉocajorije bʉsʉriquere yʉ tʉgowʉ. Yʉ ʉsaro pʉame tutuaro bʉsʉrique cabʉsʉocajorijere yʉ tʉgowʉ. Bʉtioro trompeta mena putiricaro cãrõ majũ tutuaro bʉsʉrique bʉsʉocajowʉ tame.

11 Atore bairo yʉre ĩ quetibʉjʉocajowʉ: "Juan, ãme mʉ caĩñarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipʉ woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã macãã macããnarẽ na mʉ woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mʉ woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pérgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cʉãrẽ na mʉ woajowa atie mʉ caĩñarĩjẽ quetire," ñi quetibʉjʉwʉ bʉsʉrique pʉame yua.

12 Bairo yʉre caĩbʉsʉocajoro tʉgori yua, yʉ ãmejore ĩñajowʉ, yʉre cabʉsʉʉre qũĩñagʉ. Bairo ãmejore ĩñajoʉ yua, tame, jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã tutuu majũrẽ ñiñabócawʉ. Ti tutuu pʉame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmʉ.

13 Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoapʉ caãcʉ jĩcãʉ camasocʉ bauriquere bairo cabauriquecʉcʉre cʉ ñiñabócawʉ. Cʉ pʉame jutiro cayoaro, cʉ rʉporipʉ caetarore jãñawĩ. Rupawʉ ãmʉ cʉ jʉtiro. Tunu apeyera orowẽ mena cʉ cotia caʉmʉarõ cãrõ esaro wẽñawĩ.

14 Cʉ poa cʉã lana oveja poa, o cayʉsʉaro jʉgori oco buseri cañarĩjẽ nieve cãrõ majũ botirije ãmʉ. Tunu cʉ caapee cʉã peero caʉrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawʉ.

15 Tunu bairoa cʉ rʉpori cʉã ãpõã bronce peeropʉ joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ bʉtioro asiyawʉ. Cʉ cabʉsʉata cʉãrẽ, nocãrõ poero pairo cabʉsʉrore bairo tutuaro bʉsʉwĩ.

16 Bairi cʉ wãmo cariape nʉgõãrẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ majũ ñocõãrẽ na cʉgowĩ. Bairo tunu cʉ riseropʉ ñosẽrĩcãpãĩ pʉga nʉgõãtʉ caoro cacʉgoripãĩ, caoripãĩ majũ witiwʉ. Cʉ riape cʉã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ cʉ caasiyarije nipetiro cãrõ majũ asiyawʉ.

17 Tie cabairijere ĩña acʉari yua, cariácʉre bairo cʉ rʉpori tʉpʉ yʉ ñaroca cũmucoápʉ. Bairo yʉ cañaroca cũmurõ cʉ wãmo cariape nʉgõã mena yʉ pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: "Juan yʉ uwieticõãña. Yʉa, caãnicõã jʉgoatácʉ majũ yʉ ãniña. Tunu ati ʉmʉrecóo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caátipaʉ majũ yʉ ãniña.

18 Tunu bairoa caãnicõãninucũʉ majũ yʉ ãniña. Yʉre na capajĩãrocamiatacʉãrẽ, cacatitunu jʉgoricʉ majũ yʉ ãniña. Bairi tocãnacã rʉmʉ

yu ãnicõã ninucũgu yua. Yua, yu ãniña camasã na cayasibujiopeere canetõũ majũ. Bairi yure catũgousarã peeropu yasietigarãma.

19 "Bairi Juan, tie mu caĩñaataje, atie cabaiatajere woajeya. Ãme ato cabairije, apeye ato jũgoye cabaipee, mu caĩñapee cũãrẽ mu woatujewa," ñi quetibujuwĩ.

20 Bairo ñi quetibuju yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: "Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mu caĩñarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩẽtĩẽrẽ mu yu quetibujugu. Atore bairo baiya: Yu wãmo cariape nugõãpu yu cacũgorã ñocõã jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ caãna mu caĩñaatanarẽ bairo niñama yu yarã yu caquetibujuroticũrĩcãrã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã poa macããnarẽ caquetibujurã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Torea bairo tunu jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworica tutuu cũã yu ya poari jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mu masĩña yua," ñi quetibujuwĩ.

2

Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso

1 Bairo ĩ quetibuju yaparo yua, ñiwĩ: "Yu yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ cajũgobueãcũrẽ atore bairo cũ mi quetibuju woajowa:

'Bairo ĩñami cũ, ñocõã jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ wãmo cariape nugõãpu cacũgou. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro mena qũẽnorĩcã tutuu watoapu caáñesẽãũ majũ atore bairo ĩñami:

2 Mujãã, Efeso macããna, mujãã caátiãnie nipetirijere yu masĩcõãña. Tutuaro popiye yu yaye macããjẽrẽ mujãã paãninucũña. Caroaro yerijõrõã popiye tãmuomirãcũã, aperãrẽ na mujãã quetibujucõã ninucũña tocãnacã rũmua. Carorije caátiãnipairã mujãã watoa caãna cũãrẽ tocãnacãnia na mujãã boetinucũña. Tie cũãrẽ yu masĩña merẽ. Aperã apóstolea majã mee nimirãcũã, "Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña," caĩrã cũãrẽ merẽ caroaro na mujãã ĩñacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ĩñabese masĩrĩ, cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mujãã masĩcõãnucũña yua.

3 Yure tũgousajãnaena, tocãnacã rũmua yu mena mujãã tũgoñatutuacõã ninucũña. Tocãnacã rũmua yu yaye queti jũgori butioro popiye tãmuomirãcũã, mujãã jutietiya.

4 'Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, jĩcã wãme mujãã yu caĩpee niña. Caãnijũgoripau yure mujãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yu mujãã maiẽtĩña.

5 Bairo mujããrẽ ñiña: Tũgoñanemoña caãnijũgoro yure mujãã camairĩqũẽrẽ. Roro mujãã cabairijere Dios mena tũgoñaqũẽnorĩ caãnijũgoro mujãã caátiãni jũgoricarore bairo átijũgoya tunu. Bairo mujãã caápericõãta, yoaro mee yu águ mujãã tupu. Popiye mujãã tãmuo joroque mujãã yu átigu. Roro mujãã caátiere Dios mena mujãã cabusu qũẽnoeticõãta, mujãã quetiupau jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcũrẽ cũ yu neweyocõãgu.

6 Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, bairopua jĩcã wãme niña caroaro mujãã caátiãnie. Yurea bairo nicolaítas majã na caátiãnajẽ cutiere mujãã boetinucũña.

7 'Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã, Efeso macããna, caãmoocuna mujãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgopeoya! Bairi caroaro catũgousarãrẽ bairo ĩñami Dios: Noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõnucãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ

na yʉ jogʉ. Caticõãnajẽrẽ cajoricʉ yucʉ ʉmʉrecóo Dios tʉpʉ caãni rícare na yʉ ʉgarotigʉ, ĩñami,' na mi woajowa to Efeso macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Esmirna

8 Ĩ yaparo, bairo ñinemowĩ tunu: "Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cʉ̃ãrẽ:

'Bairo ĩñami mʉjãã, Esmirna macããnarẽ caãnijʉ̃goricʉ, ape rʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ caãnicõãniyaparopaʉ pʉame. Cariacoatacʉ nimicʉ̃ã tunu cacatitunurĩcʉ̃ majũ mʉjããrẽ bairo ĩ quetibʉjʉyami:

9 Nipetiro roro popiye bopacooro mʉjãã cabainucũrĩjẽrẽ yʉ masĩña. Ñe ũnie cacʉ̃goena cabopacarã mʉjãã caãnie cʉ̃ãrẽ yʉ masĩña. Bairãpʉa cariape majũrã Dios jʉ̃gori ñe ũnie carʉsaena pairo apeye ũnie cacʉ̃gorãrẽ bairo caãna majũ mʉjãã ãniña. Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mʉjãã na cabʉsʉpainucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ yʉ masĩña. Na pʉame, "Judío majã majũ jãã ãniña," mʉnana ĩtonucũñama, wãtĩ ya poa macããna cʉ̃ yarãrẽ bairo caãna nimirãcʉ̃ã yua.

10 Bairi roro popiye bopacooro mʉjãã cabaipeere tʉ̃goña uwieticõãña. Baipʉa, wãtĩ preso jorica wiipʉ mʉjãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átigʉmi. Dope bairo nipetiro mʉjãã caátiãnierẽ masĩgʉ, wãtĩ tore bairo átigʉmi. Bairãpʉa, pʉga wãmo cãnacã rʉ̃mʉa popiye bopacooro mʉjãã tãmʉogarã. Bairi tocãnacã rʉ̃mʉa caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jeto Dios mena áticõã ninucũña mʉjãã cariari rʉ̃mʉpʉ yua. Bairo mʉjãã caátimasĩrõ, yʉ pʉame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mʉjãã yʉ jogʉ.

11 'Mʉjãã, Esmirna macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya! Bairo noa ũna tiere tʉ̃goʉsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãrã pʉame di rʉ̃mʉ ũno popiye tãmʉoetigarãma ʉmʉrecóopʉre yua. Pʉgani cãrõ rianemoetigarãma Diotʉ ʉmʉrecóopʉre, ĩñami,' na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Pérgamo

12 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami mʉjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ pʉga nʉgõãtʉ caoripãĩrẽ cacʉ̃goʉ pʉame:

13 Yʉ masĩña mʉjãã cabairijere: Mʉjãã pʉame wãtĩ cʉ̃ carotimasĩrĩ macã, cʉ̃ caãninucũrĩ macã tʉpʉ mʉjãã ãninucũña. Tiere yʉ masĩña. Bairo ti macãtʉ caãna nimirãcʉ̃ã, caroaro yʉ caborore bairo jeto mʉjãã átiãninucũña. Bairãpʉa, yʉ yaye quetire catʉ̃goʉsarã ãnirĩ yua, yʉ yaye quetire cariapea mʉjãã tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Mʉjãã pitietiya tie quetire. Yʉ yaʉ, yʉ bapa cañuʉ, yʉ yaye quetire caquetibʉjʉbojaʉ Antipas cawãmecʉcʉre cʉ̃ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cʉ̃ caãnimacã macããna. Bairo cʉ̃ na caátimajũcõãmiatacʉ̃ãrẽ, tiwatoa caãno cʉ̃ãrẽ yʉre mʉjãã tʉ̃goʉsajãnaepʉ̃.

14 'Bairo caroaro mʉjãã caátiãnimiatacʉ̃ãrẽ, bairopʉa, peeto ũnoa niña roro mʉjãã caátiãnierẽ yʉ caquetibʉjʉpee. Ati wãmerẽ roro mʉjãã átinucũña: Mʉjãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam cawãmecʉcʉ cʉ̃ caátirotirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũñama. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mʉjãã qũẽnocũnucũña. Cʉ̃, Balaam pʉame apei Balac cawãmecʉcʉre roro israelita majãrẽ na ĩto rotiyawĩ tirʉ̃mʉpʉre. Atore bairo qũĩtorotiwĩ israelita majãrẽ: "Diore netõnʉcãgʉ, camasã na cawericarã na jʉ̃gũẽãrẽ na canuniataje waibʉtoa riire na majũrẽã

na ʉgarotiya. Tunu bairoa na rupaʉ caborore bairo na majũ rupaʉ mena na átiepeáto," qũĩ bʉsʉjãwĩ Balaam, Balare.

15 Tunu bairoa apeyera mʉjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mʉjãã qũẽnocũnucũña.

16 Bairi mʉjããrẽ ñiña: Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsari, roro mʉjãã caátiãnierẽ tãmurĩã cʉ̃ bʉsʉqũẽnoña. Bairo mʉjãã caápericõãta, yʉ pʉame jicoquei átí, yʉ ñosẽrĩcãpãĩ yʉ riseropʉ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yʉ reiágʉ yua.

17 'Mʉjãã, Pérgamo macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya! Bairo noa ũna tiere tʉ̃goʉsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãrãrẽ ʉgarique maná yasioropʉ caãnie caroa majũrẽ na yʉ ʉgarotigʉ. Tunu bairoa ʉ̃tãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yʉ jogʉ. Ni ũcʉ̃ tipãĩ woaturique catusarijere masĩẽcʉ̃mi. Tipãĩrẽ yʉ cajoʉ jeto masĩgʉmi, ĩñami,' na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ," ñirotiwĩ.

El mensaje a Tiatira

18 To Pérgamo macããnarẽ yʉ quetibʉjʉyaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Tiatira macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami Dios macʉ̃ mʉjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caʉ̃rĩjẽrẽ bairo cacaapee asiyaʉ majũ mʉjããrẽ ĩ joyami. Tunu apeyera cʉ̃ rʉpori ãpõã bronce joerique caroa caasiyarijere bairo carʉpooricʉcʉ pʉame mʉjããrẽ atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami:

19 Mʉjãã caátiãnie nipetirije yʉ masĩña. Camasãrẽ caroaro na mʉjãã ĩñamaiña. Yʉ mena mʉjãã tʉ̃goñatutuaya. Camasã cabopacarã cʉ̃ãrẽ caroaro na mʉjãã jʉátinemonucũña. Tunu bairoa popiye tãmʉonucũmirãcʉ̃ã, yeri jõrõã yʉ yaye quetire tocãnacã rʉ̃mʉa na mʉjãã quetibʉjʉcõã ninucũña. Tunu bairoa yʉ masĩña, yʉre mʉjãã camasĩjʉ̃goripaʉ caãno caroaro mʉjãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átiãna mʉjãã átiya.

20 'Bairo caroaro mʉjãã caátiãnie caãnimiatacʉ̃ãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mʉjããrẽ yʉ caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecʉcore cõ mʉjãã qũẽnocũña. Aperopʉ cõ mʉjãã árotietiya. Cõ pʉame, "Dios cʉ̃ caquetibʉjʉrotijorico yʉ ãniña," ĩmiocʉ̃ã, cõ cabuerije mena, yʉ yarã, yʉ yaye quetire caquetibʉjʉrãrẽ na ĩtonucũñamo. Na rupaʉ caborore bairo roro na rupaʉ mena na átiepeo joroque na ĩtonucũñamo yʉ yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jʉ̃gũẽãrẽ na cajorije waibʉtoa riire, "Mʉjãã majũ cʉ̃ã ʉgaya tiere. Tie ʉgaata, ñujãñuña," na ĩtoquetibʉjʉnucũñamo. Tie, bairo cõ caĩto quetibʉjʉrijere yʉ boetiya.

21 Yʉ pʉame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãnimiña, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabʉsʉqũẽnopeere bori yua. Cõ pʉame tore bairo átigaetiri, cõ caátiãnierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupaʉ caborore bairo caʉ̃mʉa mena cõ caátiepenucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãnagaetiyamo.

22 Bairi popiye cõ tãmʉo joroque yʉ átigʉ cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rʉ̃mʉ cʉtio jorique cõ yʉ átigʉ. Torea bairo cõ mena roro na rupaʉ caborore bairo caátinucũrã cʉ̃ã popiye na tãmʉo joroque yʉ átigʉ. Cõ, cõ caátiãnierẽ bairo roro na caátiãnierẽ Dios mena tʉ̃goña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yʉ átigʉ na cʉ̃ãrẽ.

23 Cõ pũnaa cʉ̃ãrẽ na yʉ pajĩãre peyocõãgʉ. Tore bairo yʉ caáto ĩña yua, nipetiro ñubueri majã poari pʉame atore bairo ĩ masĩgarãma: "Dios, pupea marĩ yeripʉ, marĩ catʉ̃goñarĩjẽpʉ cʉ̃ãrẽ camasĩ majũ niñami," ĩ masĩgarãma

camasã. Bairi mʉjãã tocãnacãʉ̃pʉrea di wãme ũno mʉjãã caátiãnimasĩrĩcã wãme cãrõ mʉjãã yaye wapare yʉ jogʉ.

24 Mʉjãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cʉ̃ catutuarije macããjẽ camasã na camasĩẽtãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cʉ̃ãrẽ caboenarẽ atore bairo mʉjãã ñiña: Ape wãme átajere mʉjãã yʉ átirotinemo peoetiya.

25 Ãme mʉjãã caátiãnimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yepapʉ yʉ tunuatópʉ cʉ̃ãrẽ bairoa mʉjãã áticõã ninucũwã.

26 ‘Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãpetirã, yʉ caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poarire na rotimasĩõ joroque na yʉ átigʉ.

27 Yʉ Pacʉ rotimasĩrĩqũẽrẽ yʉ cʉ̃ cajoricarorea bairo yua narẽ na yʉ jogʉ rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairo yʉ cajoro jʉ̃gori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cʉ̃ãrẽ jotʉ riírʉre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa.

28 Tunu bairoa cañuʉ busuri ñocõ majũ cʉ̃ãrẽ na yʉ jomajũcõãgʉ carorijere caboeti majãrẽ yua.

29 ‘Mʉjãã, Tiatira macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃gopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

3

El mensaje a Sardis

1 Bairo ĩ quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami Dios Yeri jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ Espíritu majũrẽ cacʉ̃goʉ. Cʉ̃ wãmopʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ñocõãrẽ cacʉ̃goʉ atore bairo mʉjãã ĩ joyami: Mʉjãã caátiãnie nipetiri wãmerẽ yʉ masĩña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcʉ̃ã, ãmerẽ cariaricarãrẽ bairo majũ mʉjãã ãniña. Tiere yʉ masĩcõãña.

2 Yʉ yarã, masacatiya. Ãme caroaro mʉjãã caátiãnierẽ nemojãñurõ átinemo jʉ̃goyecʉsa. Tiere átijãnaeticõãña. Mʉjãã pʉame caroa macããjẽrẽ átijãnarã mʉjãã baiya. Bairi jĩcã wãme roro mʉjãã caátiãnierẽ ñiñanucũña. Tie bairo mʉjãã caátinucũrĩjẽ cariape átaje mee niña Dios cʉ̃ caĩñajoro.

3 Masacatiri tʉ̃goña nemoña tunu Dios yaye quetire mʉjãã na caquetibʉjʉ jʉ̃goriquere. Tie queti jetore tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Mʉjãã carorije wapare tʉ̃goña yapapuari Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tʉ̃goʉsari mʉjãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã mʉjãã tʉpʉ yʉ atígʉ yajari majõcʉre bairo yua. “Cʉ̃ acʉ́mi,” yʉre mʉjãã caĩyueti rʉ̃mʉ caãno mʉjãã yʉ popiye peyoʉ atígʉ.

4 ‘Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna mʉjãã caátiãnimiatacʉ̃ãrẽ, nocãnacãʉ̃ ũna niñama roro di rʉ̃mʉ caátiãmerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caʉgueri tuenarẽ bairo niñama. Na roque yʉ mena nigarãma. Yʉ mena jutii cabotirijere jãnarĩ, yʉ mena ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna ãnirĩ yua.

5 Bairi na ũna canetõnʉcãpetirã, caroaro caátijĩãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cʉ̃ã coseetigaro cacatirã majũ wãmerẽ woaturica tutipʉ cʉ̃ãrẽ. Yʉ Pacʉ Dios cʉ̃ caĩñajoro pʉame roque caroaro majũ na ĩñajesori, “Yʉ yarã niñama,” cʉ̃ ñinemogʉ. Cʉ̃ yarã ángelea majã na caĩñajoropʉ na yʉ jʉátinemogʉ.

6 ‘Mʉjãã, Sardis macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo
Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro
tʉ̃goʉsaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Filadelfia

7 Bairo ñi quetibʉjʉri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã
Filadelfia macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na miwã:
‘Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami cañuʉ, cariape caãcʉ̃, mʉjãã Filadelfia
macããnarẽ. Quetiupaʉ Rey David ãnacʉ̃ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacʉ̃goʉ
carotimasĩ majũ mʉjããrẽ quetibʉjʉjoyami. To llave mena jopere cʉ̃
capããrõ, noa ũna biamasĩẽtĩñama. Tunu bairoa to llave mena cʉ̃ cabiata,
noa ũna ti jopere pããmasĩẽtĩñama. Cʉ̃, tore cacʉ̃goʉ pʉame mʉjããrẽ ĩñami:
8 Mʉjãã caátiãnie nipetirijere yʉ masĩña. Tʉ̃goya mai yʉ yarã: Mʉjãã
riapepʉ jopere yʉ pããnʉcõña, mʉjãã cajããmasĩparore bairo ĩ. Ti jopere noa ũna
biamasĩẽtĩgarãma. Mʉjãã pʉame netõnʉcãrõ majũ mʉjãã yeri tʉ̃goñatutuaetiya.
Baimirãcʉ̃ã, yʉ yaye quetire caroaro mʉjãã tʉ̃goʉsaya. Yʉre mʉjãã teetiya.
9 Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcʉ̃ã, “Judío majã jãã ãniña,”
caĩtopairãrẽ mʉjãã na ĩroao joroque na yʉ átigʉ. Na rʉpopatuuri mena
etanumurĩ mʉjãã na ĩroao joroque tutuaro na yʉ átirotigʉ. Bairo mʉjãã yʉ
caátirotirore ĩñarĩ yua, cariapea masĩgarãma mʉjãã yʉ camairĩjẽrẽ. “Dios yarã
majũ niñama na roque,” ĩrĩ mʉjãã ĩñagarãma.
10 Mʉjãã pʉame yʉ carotirore bairo cariape mʉjãã áticõã ninucũña
tocãnacã rʉ̃mʉa. Bairo mʉjãã cabairo jʉ̃gori mʉjãã yʉ jʉátinemogʉ. Ati
ʉmʉrecóo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cʉ̃ caĩñabeseri rʉ̃mʉ
caetaro, mʉjãã yʉ jʉátinemogʉ.
11 ‘Tãmurĩã mʉjãã tʉpʉ yʉ atígʉ. Bairi ãme caroaro mʉjãã caátiãnierẽ
átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mʉjãã caátiãmata, noa ũna mʉjãã yaye
caãnipeere yasiobojaetigarãma.
12 Bairo noa ũna carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãpetirãrẽ Dios ya wii
templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yʉ cũgʉ. Bairo caãna
ãnirĩ di rʉ̃mʉ ũno Diore cʉ̃ aweyoetigarãma. Napʉre Dios ya wãme majũ
na yʉ woatugʉ. Tunu bairoa yʉ Pacʉ ya macã wãme cʉ̃ãrẽ napʉre yʉ
woatugʉ. Cawãma macã Jerusalén ʉmʉrecóopʉ caatíata macã wãmerẽ napʉre
yʉ woatugʉ. Yʉ ya wãme cawãma wãme cʉ̃ãrẽ napʉre yʉ woatugʉ.
13 ‘Mʉjãã, Filadelfia macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu
Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere
caroaro tʉ̃goʉsaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

El mensaje a Laodicea

14 Bairo ñi quetibʉjʉ rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã
ñubueri majã Laodicea macããna cʉ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉ woajowa. Bairo na
miwã:
‘Atore bairo ĩ quetibʉjʉjoyami Dios macʉ̃ mʉjãã Laodicea macããna
ñubueri majãrẽ. Cariape caãcʉ̃, cariape caĩquetibʉjʉ majũ mʉjããrẽ
quetibʉjʉjoyami. Nipetiro Dios cʉ̃ caqũẽnorĩqũẽ ati ʉmʉrecóo macããjẽ upaʉ
majũ mʉjããrẽ ĩ quetibʉjʉjoyami:
15 Mʉjãã caátiãnie nipetirijere yʉ masĩña. Oco caasietie, cayʉsʉaetiere
bairo mʉjãã ãniña. Tiere yʉ masĩña. Bairi oco cayʉsʉarije, o caasirijere bairo
jicoqueia mʉjãã caãmata roque, ñubujioro. ¡Mʉjãã pʉame tore bairo cabaiparã
nimirãcʉ̃ã, tore bairo mʉjãã baietiya!
16 Oco cayʉsʉa, asipotietiere bairo mʉjãã ãniña yʉ caĩñajoropʉre. Bairo
mʉjãã cabairoi, ti ocore mʉñoreire bairo mʉjãã yʉ recoagʉ cayoaropʉ.

17 Mʉjãã pʉame, “Cadinero cʉ̃gorã majũ marĩ ãniña. Ñe ũnie marĩrẽ rʉsaetiya. Jĩcãrõ tʉ̃ni caroaro marĩ átiãniña,” mʉjãã ĩ tʉ̃goñanucũña. Bairo ĩmirãcʉ̃ã, camasã catiena majũ mʉjãã ãniña. Cabʉgoro macããna caĩtopairã mʉjãã ãniña. Dios yaye macããjẽrẽ cacʉ̃goena, cacaapee mána, cajutii jãñaenarẽ bairo roro mʉjãã baiya Dios cʉ̃ caĩñajoro. ¿Dise pʉamerẽ mʉjãã cʉ̃gorãati? Ãme mʉjãã cacʉ̃gorije cawapa manie majũ tuacõãña.

18 Bairi mʉjããrẽ yʉ quetibʉjʉya: Yʉ yaye nocãrõ caroa majũrẽ tʉ̃goʉsaya. Oro peeropʉ joe qũẽnorĩqũẽrẽ bairo caãnie majũrẽ yʉ jogʉ, yʉre mʉjãã cajẽniata. Tiere mʉjãã yʉ cajoro, cariapea ñe ũnie carʉsaena majũ mʉjãã ãnigarã ʉmʉrecóopʉre. Tunu bairoa yʉ roque jutii caroa cabotirije majũrẽ yʉ jogʉ mʉjãã cajãñapeere. Tie jutiire jãñarã, cabobotʉ̃goñaenarẽ bairo mʉjãã ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcʉ̃ã. Apeye cʉ̃ãrẽ carorije mʉjãã caátie jʉ̃gori cacaapee ĩñaenarẽ bairo mʉjãã caãnierẽ mʉjãã caʉcotipee ʉco majũrẽ mʉjãã yʉ jogʉ. Tiere yʉ cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro yʉ yaye quetire jĩcãrõ tʉ̃ni mʉjãã tʉ̃goʉsagarã.

19 ‘Yʉ pʉame yʉ yarã yʉ camairãrẽ tutuaro mena na quetibʉjʉri na yʉ beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na yʉ beyogʉ. Popiye na baio joroque yʉ átigʉ, Diore ĩroari cʉ̃rẽ na catʉ̃goʉsaeticõãta yua.

20 Tʉ̃gopeoya mai yʉ caĩrĩjẽrẽ: Yʉ pʉame jopepʉ etari capiinucũʉ̃rẽ bairo yʉ ãniña. Bairo yʉ capiiro, ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ yʉ capiirijere tʉ̃gori yʉre cʉ̃ capããjõata, cʉ̃ ya wiipʉ catuaʉre bairo cʉ̃ yeripʉ yʉ ãnicõãgʉ. Cʉ̃rẽ cabapacʉcʉ majũ yʉ tuagʉ yua, yʉre bori cʉ̃ yeripʉ yʉ cʉ̃ cabocáñeata.

21 Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnʉcãpetirãrẽ yʉ carotimasĩrĩpaʉpʉ, na caãnipapaʉre na yʉ jogʉ. Yʉ cʉ̃ã carorije macããjẽrẽ yʉ canetõnʉcãrõ jʉ̃gori cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉpʉ yʉ Pacʉ yʉ cʉ̃ cacũrĩcãrõrẽã bairo yʉ cʉ̃ã na yʉ ruirotigʉ yʉ Pacʉ tʉpʉ.

22 ‘Mʉjãã, Laodicea macããna, caãmoocʉna mʉjãã ãniña. ¡Bairi Espíritu Santo Dios Yeri majũ mʉjãã ñubueri majã poarire cʉ̃ caquetibʉjʉrijere caroaro tʉ̃goʉsaya,’ na mi woajowa to Laodicea macããna cʉ̃ãrẽ!” ñi quetibʉjʉ rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

4

La adoración en el cielo

1 Bairo yʉ cʉ̃ caĩquetibʉjʉro bero, ñiñamʉgõjowʉ ʉmʉrecóopʉre. Bairo ĩñamʉgõjoʉ, ʉmʉrecóo pããnʉcãrõ caãnorẽ ñiñajowʉ. Bairo yʉ caĩñarõ yua, bʉsʉrique nocãrõ pairo trompeta putiricaro cãrõ majũ cabʉsʉátaje yʉ catʉ̃gojʉ̃goataje pʉame bairo ñiwʉ̃ tunu: “Wãmʉcoasá ato yʉ tʉpʉ. Atie bero cabaipee nipetirijere mʉ ñiñopa. Nipetirije mʉ yʉ caĩñopee yʉ caĩrõrẽã bairo tãmurĩã baimajũcõãgaro,” ñiroyawʉ bʉsʉrique pʉame.

2 Bairo caĩrõ, jicoquei Espíritu Santo cʉ̃ catutuarije jʉ̃gori ʉmʉrecóopʉ yʉ acoápʉ́. Topʉ etari yua, ñiñaroyawʉ ʉmʉrecóopʉ carotimasĩ majũ ruiricaro tronorẽ. To ruiricarore jĩcãʉ̃ carui cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñaroyawʉ.

3 Cʉ̃, to ruiricarore carui pʉame bʉtioro majũ asiyawĩ. Ʉtã jaspe, o cornalina na caĩrĩjẽ nocãrõ caasiyaro cãrõ majũ cʉ̃ rupaʉ asiyawĩ. Tunu bairoa cʉ̃ caruiro buire bue beto niãmejorewʉ. Ʉtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ bairo majũ tutuaro asiyawʉ ti bue beto.

4 To ruiricaro trono riapere ñiñawʉ̃ apeye ruirique veinticuatro majũ caãnie cʉ̃ãrẽ. Tiere caruirã cʉ̃ãrẽ ñiñaroyawʉ. Tie ruirique caãno cãrõ veinticuatro majũ cabʉtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawʉ. Naa, cabʉtoa pʉame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na rʉpoapʉ quetiuparã na carʉpoapeoro ũno coronarẽ pesawã. Oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ pesawã.

5 Carotimasĩ ruiricaro tronopʉ bʉpo cʉ̃ cayaberije, bairi nocãrõ pairo bʉsʉrique, apeye cabʉpoparije cʉ̃ã witiwʉ. Tunu apeyera carotimasĩruiricaro riapepʉre jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworique caʉ̃rĩjẽ ʉ̃nucũwʉ̃. Tie jĩñaworique pʉame Dios Yeri jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwʉ.

6 Tunu bairoa carotimasĩruiricaro riapepʉ ria capairiyare bairo witiwʉ. Tiya oco pʉame caroaro majũ ĩña ãmewiyorique ãmʉ. Ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãmʉ tiya ria.

To carotimasĩruiricaro recomacãpʉre bairi to tʉri cʉ̃ãrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pʉame na rupaʉri petiropʉa caapee cʉtiãmejore peticõãwã.

7 Bairi sere caãnijʉ̃goʉ pʉame, macãnʉcʉ̃ yai cajũãʉ̃ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Cʉ̃ bero macããcʉ̃ nurĩcʉ̃ wecʉ riapére bairo cacʉ̃goʉ ãmi. Apei cʉ̃ bero caãcʉ̃ camasocʉ riapére bairo cacʉ̃goʉ bauwĩ. Catʉsaʉ pʉame aa bauriquere bairo cabauʉ majũ wʉnucũwĩ.

8 Na, seres majã cacatirã majũ pʉame tocãnacãʉ̃pʉa jĩcã pẽnirõ cãnacã querʉpʉʉri jeto cʉ̃gowã. Na rupaʉ bui, bairi na pupeapʉ cʉ̃ãrẽ caapee cʉtipeticõãwã. Bairo ãna, na pʉame ʉmʉrecóo, bairi ñami cʉ̃ãrẽ atore bairo ĩ jãnaema:

“¡Caroʉ́, caroʉ́, nocãrõ caroʉ́ majũ niñami marĩ Quetiupaʉ Dios!
Nipetiro carotimasĩ majũ niñami.
Tirʉ̃mʉpʉa merẽ caãnijʉ̃goatacʉ niñami.
Ãme cʉ̃ãrẽ bairoa ãnicõãñami.
Ape rʉ̃mʉ caãno, ti yepapʉ caápaʉ majũ niñami,” ĩ basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.

9-10 Na, seres majã pʉame nairõ majũ cʉ̃ basapeowã: “Cañuʉ majũ mʉ ãniña. Mʉrẽ nipetiro na ĩroáto. Jãã mena mʉ ñumajũcõãña.” Carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãcʉ̃rẽ seres majã cʉ̃ na cabasapeoro cãrõ, cabʉtoa camasĩrã cʉ̃ã qũĩroawã Diore. Na rʉpopatuuri mena cʉ̃ riapepʉ etanumurĩ qũĩroawã. Cʉ̃ basapeorã yua, na capesarije coronarẽ cʉ̃ caruiro riapepʉ wejonucũrĩ atore bairo ĩ basawã:

11 “Jãã Quetiupaʉ Dios, nipetiro na caĩroapaʉ majũ mʉ ãniña.
Nocãrõ catutuaʉ majũ mʉ caãnoi, mʉrẽ ĩroari na basapeoáto.
Mʉ roque nipetirije caãnierẽ caqũẽñorĩcʉ̃ majũ mʉ ãniña.
Bairi atie nipetirije mʉ caborore bairo jeto caãnipeere ĩ, mʉ qũẽnojʉ̃goyupa,” ĩ basawã Diore nipetiro cabʉtoa camasĩrã yua.

5

El rollo escrito y el Cordero

1 To bero ñiñaroyawʉ tunu carotimasĩ cʉ̃ caruirore. To carui pʉame cʉ̃goruiwĩ jĩcã pũrõ, tunuarica pũrõrẽ. Capupea cabui cʉ̃ãrẽ woarica tunua ãmʉ. Ti tunua pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ majũ momia cõsĩ ũnie mena jʉgoo biaricaro ãmʉ.

2 Tipaʉa ñiñaroyawʉ tunu ángel catutuaʉ majũrẽ. Nocãrõ tutuaro bʉsʉrique mena atore bairo ĩ jẽniñawĩ: “¿Ni ũcʉ̃ cayeri tʉ̃goñawẽpʉ̃ caãcʉ̃ ati tunua jʉgoorica tunuarẽ cʉ̃ pããmasĩñati?”

3 Bairi ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ mami ti tunuarẽ capããmasĩ. Ʉmʉrecóo cʉ̃ãrẽ, ati yepa cʉ̃ãrẽ, ati yepa roca cʉ̃ãrẽ ti tunuarẽ capããmasĩpaʉ ũcʉ̃ mami. Nerĩ, cabuemasĩ ũcʉ̃ cʉ̃ã mami.

4 Yʉ pʉame ni ũcʉ̃ jĩcãʉ̃ ti tunuarẽ capããmasĩ, o ti tunuarẽ caneĩñaʉ ũcʉ̃ cʉ̃ã, cʉ̃ camanoi, bʉtioro yʉ yapapuawʉ.

5 Bairo yapapuari yu caotiro ĩñarĩ, jĩcãũ cabucu camasĩ cabutoa mena
macããcũ puame bairo ñiwĩ: "Tocãrõã otiya. Otiecua. Merẽ niñami wãtĩrẽ
canetõnucã petiricu jĩcãũ. Cũ puame roque pããmasĩgumi. Yaijũãrẽ bairo caãcũ
catutuau Judá ya poa macããcũ David ãnacũ pãrãmi niñami. Cũ roque ti tunua
jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãpau jugooriquere tũgãwori pããmasĩgumi.
Marĩ quetibujugumi ti tunua woariquere," ñiwĩ cabucu camasĩ yua.
6 Bairo cabairipaua ñiñaroyawu tunu waibucu nurĩcũrẽ bairo caãcũ
Corderore. Cũ, Cordero puame carotimasĩ cũ caruiro riape, cacatirã seres
majã, bairi cabutoa camasĩrĩ majã watoapu bauwĩ. Na capajĩãrocacõãrĩcũ
nimicũã, cacati majũ nucũũrẽ bairo baunucũwĩ. Cũ rupoapu jĩcã wãmo peti
puga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jawiicumi. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti puga
pẽnirõ cãnacã majũ caapee cũãrẽ cũgowĩ. Cũ jawii, bairi cũ caapee cũã Dios
Yeri Espíritu Santo ati yepa nipetiropu cũ cajoatana jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ
cãnacã majũrẽ na cõñarõ baiwu.
7 Bairi yua, Cordero puame carotimasĩ cũ caruiro tupu ámí. Cũtu eta, cariape
nugõã cũ cacũgoruiri tunuarẽ cũ jiyanewĩ.
8 Bairo cũ canerĩpaua yua, baparicãnacãũ caãna seres majã bairi cabutoa
masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cũã na rupopatuuri mena ñigãtuwã,
Cordero riapepu qũĩroarã. Na puame nipetiro basau, paaricaro arpare
cũgowã. Tunu bairo jotu bapa oro mena qũẽnorĩcãruure cũgowã. Incienso
cajutiñurĩjẽ tirupure jãñawũ. Ti coparure cajãñarĩjẽ incienso puame Dios yarã,
cũ ya poa macããna na cañubuepeorije macããjẽrẽ bairo caãnie caroa majũ ãmu.
9 Na yua, atore bairo ĩ basawã cawãma wãme basariquere:
"Mu roque ti tunua woarica tunuarẽ nerĩ, jugoobiariquere catũgãwomasĩpau
majũã mu ãniña.
Torecuna, camasãrẽ na netõõgu, pajĩãecori mu rií reyupa.
Nipetiro camasã poari, nipetiro apeye busuri majã ati umurecóo macããna
camasãrẽ na netõõgu, mu rií reyupa.
Tocãnacã yepaa macããna Dios yarã na caãniparore bairo ĩ, mu riayupa.
10 Bairo na netõõrĩ yua, quetiuparãrẽ bairo na jããõ joroque na mu ásupa.
Dios yarã sacerdote majãrẽ bairo na jããõ joroque na mu netõñupã.
Na, nipetiro ti yepapure rotimasĩgarãma," ĩ basawã cabutoa camasĩrã.
11 To bero ñiñajoroyawu tunu. Bairo ĩñajou, yu tũgowu capããrã ángelea majã
na cabusu ocajorijere. Carotimasĩ cũ caruiro, aperã cacatirã majũ seres majã,
bairi cabutoa camasĩrã ture busu ãmejorewã. Nocãrõ capããrã millones majũ
na mena macããna ángelea majã cũã ãma.
12 Na puame busurique tutuaro mena bairo ĩwã:
"Waibucu macũrẽ bairo caãcũ Cordero capajĩãecoricu roque catutuau majũ
niñami.
Cañuu nipetiro upau majũ niñami.
Ñe ũnie cũ camasĩẽtĩẽ manimajũcõãña. Ñe cũ rusaetiya.
¡Bairi cũ jetorea nipetiro cũ na ĩroáto! Cũrẽ na basapeoáto.
'Cañuu, cañuu majũ mu ãniña mu roque,' cũ na ĩroáto," ĩ basawã.
13 Tunu bairoa yu tũgowu nipetiro umurecóo macããjẽ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ
ati yepa macããjẽ cũã caĩrĩjẽrẽ. Ati yepa roca, bairi ria capairiya cũã bairo
caĩbasapeorijere yu tũgowu:
"¡Carotimasĩruiricaro tronopu carui, bairi Cordero cũãrẽ basapeorique to
ãmarõ!
Nocãrõ cañuu cũ caãnoi, cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
Nocãrõ cũ catutuarije cũã tocãnacã rũmua to ãnicõã ninucũáto.
¡To petieticõãto!" ĩ basawã capããrã ángelea majã.

14 Bairo na caĩrõ tũgori, seres majã cacatirã baparicãnacãũ caãna pʉame atore bairo ĩ yʉãma: “¡Bairoa to baiáto!” ĩwã. Bairo caĩrĩpaʉre veinticuatro majũ caãna cabʉtoa pʉame rʉpopatuuri mena etanumurĩ na ĩroawã, Cordero, apei tronopʉ carui menarẽ yua.

6

Los siete sellos

1 Tie bero ñiñajonemowũ tunu Cordero cawãmecʉcʉ ti tunuarẽ caneátacʉre. Cũ pʉame ti tunua jʉgooricaro jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ jʉgooturicarore tũgãwojũgowĩ. Beroa cõsĩ ũnie mena jʉgooricaro caãnijũgorore tũgãwotajũgowĩ. Bairo cũ catũgãwonerĩpaʉa, yʉ tũgowʉ seres majã mena macããcũ jĩcãũ cũ cabʉsʉocajorijere. Baparicãnacãũ mena macããcũ bʉpo cãrõ cũ cabʉsʉrijere yʉ tũgowʉ: “Tiaya. ¡Ĩñaʉ asá!” ñiroyawĩ.

2 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoʉ, ñiñabócawʉ yua caballo caboti majũrẽ. Cũ bui capesaʉ cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaʉ pʉame yerubetore wãmopʉ nerĩ ámí. Quetiupaʉ rey cũ capesaro ũno coronarẽ cũ peowĩ jĩcãũ. Tore pesari cũ pʉame cũ wapanarẽ na netõnʉcãũ ácú majũ baiwĩ. Bairo na netõnʉcãũ ácú yua, cũ wapanarẽ na netõnʉcãcõãwĩ.

3 Ti tunua jʉgooturicaro cabero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaʉa yʉ tũgowʉ seres majã jĩcãũ bero macããcũ cũ cabʉsʉrijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. ¡Ĩñaʉ asá!”

4 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoʉ, ñiñabócawʉ apei caballo cajũãũ majũrẽ. Cũ bui capesaʉ cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaʉ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna yerijõrõ na caãnierẽ ẽmamasĩrĩqũẽ catutuarijere cũ jowĩ. Camasã tocãnacãũpʉa na majũã ãmeo pajĩãõ joroque átajere masĩwĩ. Yise capairipãĩ majũrẽ cũ jowĩ.

5 Ti tunua jʉgooturicaro pʉgaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaʉa, yʉ tũgowʉ seres majã pʉgarã bero macããcũ cũ cabʉsʉrijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. ¡Ĩñaʉ asá!” Bairo cũ caĩrõ ĩñajoʉ, ñiñabócawʉ apei caballo cañii majũrẽ. Cũ bui capesaʉ cũãrẽ cũ ĩñawũ. Caballo bui capesaʉ pʉame nʉcũõ cõñarĩcãrõrẽ cũ wãmopʉ nerĩ ámí.

6 Baparicãnacãũ caãna cacatirã seres majã watoapʉ atore bairo caĩrĩjẽ bʉsʉriquere yʉ tũgowʉ: “Camasã jĩcã rũmʉ na cawapataro cãrõ wapacʉtiya jĩcã kilo trigo poca. O itia kilo cãrõ wapacʉtiya jĩcã rũmʉ paarique wapa. Cabaimiatacũãrẽ, ʉse oco bairi roarique ʉse cũã nicõãgaro. Yasietigaro,” bairo bʉsʉriquere yʉ tũgowʉ.

7 Ti tunua jʉgooturicaro itiaro bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaʉa, yʉ tũgowʉ seres majã itiarã bero macããcũ cũ cabʉsʉrijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. ¡Ĩñaʉ asá!”

8 Bairo cũ caĩrõ ĩñajoʉ, ñiñabócawʉ apei caballo cajʉripuaʉ majũrẽ. Cũ bui capesaʉ cũãrẽ cũ ñiñawũ. Caballo bui capesaʉ pʉame, Camasãrẽ Riarique Caácʉ, wãmecʉmi. Cũ bero amí apei, Cariaricarã Na Caãnopʉ Macããcũ, cawãmecʉcʉ. Cũ pʉame ati ʉmʉrecóo macããna baparicãnacã poa caãnarẽ jĩcã poa majũrẽ pajĩãmasĩwĩ. Besu átaje, aʉa riarique, riaye mena, o waibʉtoa camasã ʉgarã mena na yasiorique caácʉ ãmi. Tie ati masĩrĩqũẽrẽ cũ jowĩ jĩcãũ.

9 Ti tunua jʉgooturicaro baparicãnacãrõ bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ catũgãwonerĩpaʉa, ñiñabócawʉ Dios yaye quetire na caquetibʉjʉnetõrĩqũẽ jʉgori na capajĩãrericarãrẽ. Waibʉtoa riire na cajoemʉgõjori mesa altar rocapʉ nucũwã na ãnana.

10 Na, Dios cũ cacatioricarã pʉame bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩwã: “Jãã Quetiupaʉ cañuʉ majũ mʉ ãniña. Nocãrõ caroaro cariape majũ

caquetibuju mu ãniña. Bairi, ¿nocãrõpu ati yepa macããnarẽ na miñabeseiati? ¿Nocãrõpu jããrẽ na capajĩãrĩqũẽ wapa jãã mu ãmebojauati? Tãmurĩ jãã mu ãmebojawa," qũĩwã Diore.

11 Bairo na caĩrõ bero, Dios puame jutii cabotirije cayowerijere na jowĩ. Na jori bero, bairo na ĩwĩ: "Rusaya mai. Paajutieticõãña. Yerijãña peeti yutea cãrõ, ti yutea caetaparo jũgoye mai. Mujããrẽ bairo yu yaye quetire caquetibujurã nicõãñama mai ti yepapure. Cristo yaye queti jũgori cariaparã nicõãñama. Naa, nipetiro na caneñapetietaro bero roque, na ñiñabesegu tãmurĩã yua," na ĩwĩ.

12 Ti tunua jugooturicaro jĩcã wãmo cãnacãrõ bero macããtõrẽ tũgãwonewĩ tunu Cordero. Bairo cũ caáto, yu caĩñajoro yua, nocãrõ tutuaro majũ ati yepa yuguiwu. Muipu umureco macããcũ cũã yaticoámí. Bairi yua ati yepa puame naitĩãpeticoápú. Boori jutiro cañiirõ netõrõ majũ ati yepa naitĩãcoápú. Muipu ñami macããcũ cũã jũãũ, rií cuire bairo jẽñacoámí.

13 Tunu bairoa umurecóo macããna ñocõã cũã ati yepapu wẽẽcoama. Wĩno tutuaro capapuro jũgori yucu higuerau ríca cacãme cawerore bairo majũ wẽẽpeticoama.

14 Jõbui umurecóo cũã yasicoapu. Baunemoepũ. Jĩcã pũrõ papera pũrõãcãrẽ tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoápú. Bairi ũtã yucu ati yepa caãnie, ria capairiyapu caãnie yucu poari cũã yugui wupeticoápú. Aperopu jeto tie nipetiro wuuetanucãpeticoápú.

15 Nipetiro ati yepa macããna carotimasĩrã quetiuparã reyes cũã acuapeticoámá, tiere ĩñarĩ yua. Ũtã yucu, ũtã wiiripu ruticoámá. Aperã camasã quetiuparã catutuarã, soldaua quetiuparã catutuarã, cadinero cũgonetõrĩ majã cũã acuacoama. Torea bairo tunu carotitutuarã majũ camasã caroaro ñe rusaeto caãna, aperã paacoteri majã ũmuarẽ bairo caãna cũã uwijãñuwã. Nipetiro ũtã yucupu rutipeticoámá.

16 Bairo ti yucu ũtã yucupu ánáá yua, atore bairo ĩ otiwã: "¡Ũtã yucu, ũtã rupaa marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto!" ĩwã. "Carotimasĩ cũ caruiropu carui marĩ cũ caĩñaetiparore bairo marĩrẽ to sĩtõõ yasioáto ũtã yucu. Roro popiye marĩ tãmuo joroque marĩ átiremi tronopu caruiãcũ. ¡Bairi ũtã yucu marĩ to ñapea yasioáto!

17 Ãmerẽ etacoaya merẽ yua roro popiye marĩ tãmuo joroque marĩ cũ caátipa rũmu. Caãnitusari rũmu camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmu majũ etacoaya yua. Bairi ti rũmurẽ, ¿noa na netõmasĩrãati?" ĩ yapapuawã nipetiro ati yepa macããna caãnimiatana, tie cabairijere uwirã yua.

7

Los señalados de las tribus de Israel

1 Tiere ĩñarĩ bero, tunu ñiñajoroyawu ángelea majã baparicãnacãũ majũrẽ. Na puame baparicãnacã jopee umurecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na puame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiropure papurotiema. Ria capairiyapu cũãrẽ papurotiema. Yucu ati yepa caãnie cũãrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nucõpeyocõãwã yua.

2 Bairi apei ángel cũãrẽ cũ ñiñajowu. Muipu cũ cawãmuató puamerẽ amí. Cũ puame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cũ cawoatuparore cũgowĩ. Tore caneacú ángel puame yua umurecóo jopeerire baparicãnacãũ caãna ángeleare awajarique mena tutuaro na busujowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cũãrẽ royetumasĩrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo na ĩwĩ:

3 "¡Ti yepare, bairi riaputo capairiya cũãrẽ royetueticõãña! Yucu ti yepa caãnie cũãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ Quetiupau yarã caãnarẽ. Na riapoare cũ wãmerẽ turotiya mai," na ĩwĩ.

4 Bairo cũ caĩrõ bero, yu tũgojoroyawu tocãnacãũ majũ Dios ya wãmerẽ catuecoatanarẽ. Ato cãnacãũ majũ ãniroyawã nipetiro, israelita ya poari macããna caãna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãũ majũ na cõñaroyawã:
5 Judá ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Rubén ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Gad ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
6 Aser ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Neftalí ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Manasés ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
7 Simeón ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Leví ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Isacar ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
8 Zebulón ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
José ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ.
Benjamín ya poa macããna puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cuatro mil majũ ãniroyawã.

La multitud vestida de blanco

9 Tiere ĩñarĩ bero, ñiñajoroyawu tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna, apeye busuri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna caãna camasãrẽ ñiñajowu. Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepu nucũwã. Cũ macũ corderore bairo caãcũ riapepu nucũwã camasã capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ũna cõñajĩãtia mano majũ ãma. Jutii cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ ũnierẽ cũgori ãma nipetiro, na, camasã.
10 Bairo ãna, na puame busurique tutuaro mena atore bairo ĩ awajawã:
"¡Marĩ Pacu Dios tronopu carui, bairi Cordero mena na camasĩrĩjẽ jũgori marĩ netõñama!" ĩ busuwã.
11 Bairi carotimasĩ cũ caruiro, trono ture cabutoa camasĩrã, bairi aperã baparicãnacãũ cacatirã seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ ãmejorewã. Na puame na riapé yepa cũgõrõpu mucũmuátí, Diore qũĩroawã cũ caruiro trono riapepu yua.
12 Bairo ĩ basapeowã Diore:
"¡Bairoa to baiáto!
Marĩ Pacu Dios ñumajũcõãñami.
Bairi camasã nipetiro cũ na basapeoáto.
Ñe ũnie cũ camasĩẽtĩẽ carusaecu niñami.
Cũrẽ ĩroari, 'Jãã mena mu ñujãñuña,' cũ na ĩáto.
Nipetiro camasã cũ na ĩroáto.
Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuau majũ niñami.
Bairi cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.
To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rũmua.
To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!" ĩ basapeowã ángelea majã cũ ture caãniãmejorerã yua.
13 Tocãrõã bairo na caĩrĩpaua, jĩcãũ cabutoa camasĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi jẽniñawĩ: "¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noopu na atíupari?" ñi jẽniñawĩ cabucu.
14 Bairo cũ caĩrõ: "Yu yau, yu masĩẽtĩña. Yu quetibujuya. Mu roque mu masĩña," cũ ñiwũ.

Bairo yʉ caĩrõ, atore bairo yʉ quetibʉjʉwĩ cabʉcʉ: “Ãnoa camasã mʉ caĩñarã niñama ti yepapʉre roro popiye catãmʉorĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yʉteare na cʉ̃ã roro popiye tãmʉoñupã. Cariacoatana nimirãcʉ̃ã, Cordero cʉ̃ cariírerique jʉ̃gori cacatiricarã majũ ñiñama. Corderore catʉ̃goʉsapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato ʉmʉrecóopʉ jutii cabotirijere jãñañama yua,” ñi quetibʉjʉwĩ na cabairijere yua.

15 Bairo yʉ quetibʉjʉ yaparo, bairo ñi quetibʉjʉnemowĩ tunu cabʉcʉ:
“Bairi Dios cʉ̃ caruiro cʉ̃ carotimasĩrĩpaʉ riapepʉ niñama ãmerẽ.
Ñamii, ʉmʉrecóo tocãnacãnia cʉ̃ ya wii templo wiipʉ qũĩroanucũñama.
Na caĩroaʉ Dios carotimasĩ cʉ̃ caruiropʉ carui pʉame tocãnacã rʉ̃mʉ na qũẽnogʉmi.
Na ĩñaricanʉgõgʉmi cʉ̃ catutuarije mena yua.
16 Na pʉame di rʉ̃mʉ ũno bopacooro aʉa riaetigarãma.
Ñeme jipirique cʉ̃ãrẽ ñeme jipietigarãma.
Muipʉ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno pũnirõ na asietigʉmi.
Caasipajʉ̃gorije ũnie mena yapapuaetigarãma yua.
17 Carotimasĩ cʉ̃ caruiro ruiricaro recomacãpʉ caãcʉ̃ roque na ĩñaricanʉgõgʉmi.
Nurĩcãrã ovejare, jĩcãʉ̃ cʉ̃ caqũẽnorõrẽ bairo caroaro majũ na ĩñaricanʉgõgʉmi.
Oveja na caocoetigaro oco opepʉ na cʉ̃ cajeátórea bairo Cordero cʉ̃ã caroa catirique majũ ocore na jogʉmi.
Tunu bairoa Dios cʉ̃ã nipetiro na cayapapuarije macããjẽrẽ na jʉátigʉmi.
Cawĩmarãrẽ, ‘Otiena,’ caĩrẽ bairo na caapee ocore paareri caroaro na ʉseanio joroque na átigʉmi,”
ñi quetibʉjʉwĩ cabʉcʉ.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

1 Ti tunua jʉgooturicaro jĩcã pẽnirõ cãnacãrõ bero macããtõ, catʉsarore tʉ̃gãwonewĩ yua Cordero. Bairo cʉ̃ caáto, ʉmʉrecóo ñejãã mamʉ yua. Jĩcã wãme ũno ʉmʉrecóopʉ cabʉsʉmiataje bʉsʉepʉ. Yʉsʉjãpeticoapʉ ʉmʉrecóo yua. Jĩcã hora recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoapʉ.

2 Tipaʉ beropʉ yua, ñiñajoroyawʉ tunu jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna ángelea majãrẽ. Na pʉame Dios cʉ̃ caãno riapepʉ nucũwã. Narẽ yua, na caãno cãrõ putiricaro trompetare na jowĩ. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiriquere na jowĩ.

3 Caberore amí apei ángel. Werea busericarʉ ũno, oro mena na caqũẽnorĩcãrʉre cʉ̃gori amí. Bairo atíri yua, waibʉcʉ rii joemʉgõrĩcã mesa altar tʉpʉ nucũʉ̃ etawĩ. Bairo to riapepʉ cʉ̃ caetaro yua, pairo werea ũnie cajʉtiñurĩjẽrẽ cʉ̃ jowã. Ti altar oro mena na caqũẽnorĩcãrõpʉ cʉ̃ cajoemʉgõjoparore bairo ĩrã, tiere cʉ̃ jowã. Ti altar pʉame carotimasĩ cʉ̃ caruiro riapere ãmʉ. Bairi yua cʉ̃ pʉame ti jotʉpʉ tie cajʉtiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejʉ̃gowĩ. Dios yarã cʉ̃ ya poa macããna nipetiro caãna cʉ̃ na cajẽnipeorije jĩcãrõ mena joejogʉ ámi.

4 Bairo altar buipʉ cʉ̃ cajoemʉgõrõ, Dios tʉpʉ tie bʉsewãmʉ etawʉ caroa cajʉtiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cʉ̃ na cajẽnipeorije cʉ̃ã cʉ̃ tʉpʉa etawʉ.

5 Bairo átiri bero yua, ángel pʉame ti altar macããjẽ caʉ̃rĩjẽ nitĩrẽ pairo cʉ̃ jotʉpʉ jejããrĩ ati yepapʉ wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cʉ̃ cawẽẽñojoro, tame,

pairo bʉpo bʉsʉwʉ. Pairo bʉsʉrique ocajowʉ. Tutuaro bʉpo yabewʉ. Tunu bairo yepa cʉ̃ã tutuaro majũ yepa yugui rocacõãwʉ̃.

Las trompetas

6 Bairo cabairipaʉre jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ majũ ángelea majã pʉame na putirique jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãʉ̃ jeto putigarã coterã baiwã.

7 Bairi caãnijʉ̃goʉ ángel putiwĩ cʉ̃ yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cʉ̃ caputiripaʉa, tocãrõã ati yepapʉre cayʉsʉari rupaaca ocorore bairo pairo wẽẽwʉ̃. Peero cʉ̃ã nocãrõ pairo rií asuyaro ati yepapʉre ñawʉ̃. Ati yepa ʉ̃yasicoapʉ. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa ʉ̃yasicoapʉ. Ati yepa macããjẽ yucʉ majũ caãnie cʉ̃ã itia sero cãrõ ʉ̃peticoapʉ. Taa ati yepa caãnie nipetiro ʉ̃peticoapʉ.

8 Caputijʉ̃goatacʉ bero macããcʉ̃ ángel putiwĩ tunu cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macãnʉcʉ̃rõ cãrõ majũ pairo caʉ̃rĩ bʉrʉaro ria capairiyapʉ ñarocapaetawʉ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riíre bairo jẽñacoapʉ.

9 Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cʉ̃ã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoapʉ.

10 Pʉgarã bero macããcʉ̃ ángel putiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yepapʉ. Jĩña woricaro caʉ̃rĩ peerore bairo caãcʉ̃ pairo ñacoamí ʉmʉrecóopʉi yua. Cʉ̃ pʉame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cʉ̃ãrẽ.

11 Cʉ̃, ñocõ cañaatacʉ pʉame Amargura wãmecʉmi. Amargura, ĩgaro, “Cajʉ̃gũẽĩ,” ĩgaro ĩña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jʉ̃gũẽpeticoapʉ. Tie carorije cajʉ̃gũẽrĩjẽrẽ etirã, camasã cʉ̃ã capããrã riapeticoama.

12 Itiarã bero macããcʉ̃ ángel putiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ cʉ̃ã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcʉ̃ muipʉ cʉ̃ã yaticoami. Torea bairo ñocõã cʉ̃ã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãnimiataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamʉ. Naitĩãrõ tuacõãwʉ̃. Bairi yua ñami, ʉmʉrecóo cʉ̃ãrẽ caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tʉ̃ni busuwoema yua.

13 Cabero ñiñajowʉ aa ʉmʉrecóopʉ cawʉtẽñotaʉre. Cʉ̃ pʉame bairo bʉsʉocajowĩ bʉsʉrique tutuaro mena: “¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmʉogarãma ti yepa macããna. Ato jʉ̃goye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmʉogarãma camasã. Petoaca rʉsaya merẽ catʉsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,” ĩ bʉsʉwĩ aa pʉame.

9

1 Tunu baparicãnacãʉ̃ bero macããcʉ̃ ángel apei putiwĩ cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawʉ̃ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ ñocõ ati yepapʉ cʉ̃ cañacũmuetarore. Bairo cʉ̃ cañacũmuetaro, llave, ope caʉ̃cʉ̃ãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cʉ̃ nuniwĩ.

2 Cʉ̃ pʉame tocãrõã ti ope caʉ̃cʉ̃ãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope pʉame bairo cʉ̃ capããrõ, pairo busewitiwʉ. Peero wese joerica peero nocãrõ pairo caʉ̃rĩ peero cãrõ majũ busewitiwʉ. Nocãrõ pairo ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipʉre cʉ̃ buse biatocoapʉ. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoapʉ.

3 Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na pʉame ati yepa nipetiropʉ wʉbatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cʉ̃ catoaricare bairo catoarica cʉ̃gorã majũ ãma.

4 Bairo narẽ caroti pʉame atore bairo na ĩwĩ: “Ti yepa macããjẽ yucʉ nipetirore mʉjãã ʉgaepa. Ti yepa cajʉ̃merĩjẽ taa cʉ̃ãrẽ mʉjãã ʉgaepa. Dios ya wãmerẽ na riapepʉ catuena camasã roquere na mʉjãã toawa.

5 Bairãpʉa, na mʉjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ muipʉa cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na mʉjãã ápa,” na ĩwĩ narẽ caroti pʉame. Bairi na catoarije pũnimajũcõãwʉ̃. Jĩcãʉ̃ cotapa cʉ̃ catoarije cãrõ pũnirĩjẽ toari majã ãma.

6 ¡Tame, ti rʉ̃mʉ caetaro, camasã riayasicoátájere bomigarãma, bʉtioro capũnirõ jʉ̃gori yua! Bairo bomirãcʉ̃ã, riamasĩẽtĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacʉ̃ãrẽ, na cariápeepʉa manigaro mai.

7 Na, yeseroa pʉame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jʉ̃goye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na rʉpoari buire pesaricaro corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapé cʉ̃ã camasã bauriquere bairo bauwã.

8 Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcʉma. Na opi cʉ̃ãrẽ yai jũãʉ̃ opire bairo cʉ̃gowã.

9 Na rupaʉ cʉ̃ãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na pʉame tutuaro majũ wʉwã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catʉ̃gã atʉro cãrõ majũ bʉsʉwʉ yeseroa na cawʉrije.

10 Tunu bairoa na pĩcõõ cʉ̃ã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cʉ̃ toaricarea bairo toaricacʉma. Tia na toarica jʉ̃gori jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ muipʉa majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cʉ̃gowã.

11 Na, yeseroa quetiupaʉ, caʉ̃cʉ̃ãrĩ ope macããcʉ̃ ángel ũcʉ̃ pʉame bairo wãmecʉmi: Abadón, wãmecʉmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye pʉamerẽ: Apolión wãmecʉmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, “Rorije Caácʉ, Reri Majõcʉ,” ĩgaro ĩña.

12 Merẽ jĩcã wãme netõwʉ̃ camasã ati yepapʉre roro na catãmʉorĩjẽ. Yeseroa jʉ̃gori roro na catãmʉorĩjẽ merẽ netõwʉ̃. Bairo na canetõmiatacʉ̃ãrẽ, mai pʉga wãme rʉsacõãwʉ̃ camasã roro na catãmʉopee.

13 Bairi apei ángel jĩcã wãmo cãnacãʉ̃ bero macããcʉ̃ putiwĩ cʉ̃ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yʉ tʉ̃gowʉ bʉsʉriquere. Oro mena qũẽnorĩcã mesa altar macãã jawii baparicãnacã jawii caãniepʉ bʉsʉrique bʉsʉwitiwʉ. Ti altar pʉame Dios cʉ̃ caruiro riapepʉ ãmʉ.

14 Topʉ cabʉsʉwitirije pʉame atore bairo qũĩ jowʉ jĩcãã pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ caácʉ́ macããcʉ̃ trompetare cacʉ̃goʉre: “Ángelea majã baparicãnacãʉ̃ caãnarẽ tãmurĩ na popioʉja. Ria capairiya Éufrates cawãmecʉtiya tʉ̃nipʉ jiyaturicarãrẽ na popioʉja,” ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.

15 Bairo cʉ̃ caĩrõ, apei ángel pʉame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tʉ̃nipʉ jiyatucũrĩcãrã baparicãnacãʉ̃ caãnarẽ yua. Camasã ati yepa macããna itia sero caãnimiatanarẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ, na popiowĩ. Na pʉame, “Ti hora, ti rʉ̃mʉ, ti muipʉ, bairi ti cʉ̃ma majũ capajĩãparã nigarãma,” cʉ̃ caĩcũrĩcãrã ãma.

16 Capããrã majũ capajĩãrĩ majã soldaua niroyawã. Baipʉa, yʉ tʉ̃gobocawʉ na cacõñarãrẽ. Ato cãnacãʉ̃ majũ niroyawã: Doscientos millones majũ niroyawã soldaua caballo bui jeto pesari capajĩãráná yua.

17 Bairo qũẽgueire bairo yʉ caĩñarõpʉ yʉ caĩñajoata, caballoa capããrã majũ ãma yʉ riapepʉ. Na bui capesarã cʉ̃ã ãpõã coro nocãrõ peerore bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiapʉ. Aperã nocãrõ ʉmʉrecóore bairo cajʉ̃merĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiapʉ jãñatowã. Na capesarã caballoa pʉame yaijũãʉ̃ capai rʉpoare bairo rʉpoocʉma. Bairi yua, na riseepʉre peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecʉtie asuyaro witiwʉ.

18 Tie carorije itia wãme caballoa riseepʉ cawitirije mena jʉ̃gori camasã ati
yepa macããna itia sero cãrõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre
mena jʉ̃gori yasipeticoámá camasã yua.
19 Na, caballoa pʉame na risero cawitirije mena jʉ̃gori cauwiorã majũ ãma.
Na pĩcõõ cʉ̃ã ãña cʉ̃ rʉpoa mena cʉ̃ cabacajĩãrõrẽ bairo uwioro caátie ãmʉ.
20 Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacʉ̃ãrẽ, aperã
cacatirʉsarã pʉamea tʉ̃goñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ
áticõãma. Wãtĩã cʉ̃ãrẽ mai bairoa na ĩroacõãma. Oro mena na cawericarã
cacatienarẽ na ĩroacõãma. Camasã na jʉ̃gũẽã caãniparã ĩrã, ʉ̃tã bronce, ʉ̃tã
majũ, o yucʉ mena na caqũẽnorĩcãrãrẽ na ĩroacõãnirecoawã camasã carʉsarã
cacatirã pʉame mai. Na majũã na caqũẽnorĩcãrã caĩñaena, catʉ̃goena, peeto
ũno cʉ̃ãrẽ cajee peámasĩẽnarẽ, mai na ĩroacõãnirecoawã, uwioro ati ʉmʉrecóo
cabaimiatacʉ̃ãrẽ.
21 Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cʉ̃ãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jʉ̃gori ca-
masãrẽ na cayasorije cʉ̃ãrẽ átijãnaema. Carõmia mena roro na caátiepenucũrĩjẽ
cʉ̃ãrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cʉ̃ãrẽ jãnaetimajũcõãwã.

10

El ángel con el rollito escrito

1 Cabero ñiñajo royawʉ tunu apei ángel catutuaʉ majũrẽ. ʉmʉrecóopʉ
oco buseri watoapʉ caruiacúre cʉ̃ ñiñajowʉ. Cʉ̃ rʉpoa buire buewẽrẽ bairo
bauwʉ. Cʉ̃ riapé pʉame muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃rẽ bairo bʉtioro asiyawʉ.
Cʉ̃ ñicããrĩ cʉ̃ã peero caʉ̃nucũrĩjẽrẽ bairo bʉtioro asiyawʉ.
2 Cʉ̃ wãmopʉ jĩcã pũrõ papera pũrõ ũno woarica pũrõãcãrẽ cʉ̃gowĩ. Tunuar-
ica pũrõrẽ cʉ̃ capããtãpũrõ majũrẽ cʉ̃gowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmʉ,
jĩcã pũrõã nimirõcʉ̃ã. Cʉ̃ pʉame yua ati yepapʉ ruieta nʉcãetawĩ. Bairo
ruietaʉ, cariape nʉgõã cʉ̃ rʉpore ria capairiyapʉ peanucũʉ̃ etawĩ. Ape nʉgõã
caãcõ nʉgõã pʉamerẽ yepa caoco manopʉ peanucũʉ̃ etawĩ.
3 Bairo ruieta nʉcãetari bʉsʉrique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãʉ̃ cãrõ
majũ tutuaro ĩwĩ. Bairo tutuaro cʉ̃ caawajaro yua, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ
cãnacãʉ̃ caãna bʉpoa cʉ̃ yʉwã.
4 Bairo jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ bʉpoa na cabʉsʉro bero, yʉ
pʉame na cabʉsʉatajere woagʉ yʉ ápʉ. Bairo woagʉ yʉ caátipaʉa, bʉsʉrique
ʉmʉrecóopʉ caatíe yʉre caĩocajorijere yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo ñiroyawʉ: “¡Tame, mʉ
woatuepa jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ bʉpoa na cabʉsʉatajere!
Tie na camasĩpee mee niña mai. Mʉ woatuepa tiere,” caĩrocajorijere yʉ tʉ̃gowʉ.
Bairi yʉ woatuepʉ bʉpoa na caĩatajere.
5 Tocãrõã yua, ángel ria capairiyapʉ, bairi ati yepapʉ capearuietanʉcãʉ̃rẽ
yʉ caĩñajoatacʉ pʉame cʉ̃ wãmo cariape nʉgõãrẽ ʉmʉrecóopʉ ñumʉgõjowĩ.
6 Bairo átiri yua, tocãnacã rʉ̃mʉa caãcʉ̃, ʉmʉrecóore caátacʉ, ati yepa, bairi
ria capairiya cʉ̃ãrẽ caqũẽnorĩcʉ̃, bairi nipetiro caãniepʉ cãrõ caqũẽnorĩcʉ̃ ya
wãme mena ĩrĩ quetibʉjʉwĩ. Bairo ĩwĩ: “Merẽ etacoaya yua ati ʉmʉrecóo
capetiparo. Ãmea nitʉsaro baiya.
7 Caputitʉsaʉ, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ macããcʉ̃ ángel cʉ̃ trompetare cʉ̃
caputijʉ̃goripaʉre merẽ yaparo etagaro. Ati ʉmʉrecóo merẽ manigaro yua.
Dios cʉ̃ caátiga jʉ̃goyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cʉ̃ yarã profeta
majãrẽ na cʉ̃ caquetibʉjʉnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua,” ĩ
bʉsʉjowĩ ángel.
8 Mai, bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíe yʉ catʉ̃gojʉ̃goataje pʉame yʉ
bʉsʉnemowʉ̃ tunu. Bairi ñiwʉ̃ tunu: “Juan, ácúja jĩ ángel tʉpʉ. Ria capairiyapʉ

bairi ti yepapʉ capeanucũ̃ tʉpʉ ácʉ́ja. Bairo átí, pããrĩcã tunua cũ̃ wãmopʉ cũ̃ cacũ̃gori tunuarẽ cũ̃ jiya neija," ñiroyawʉ bʉsʉrique.

9 Bairo yʉre caĩrẽ tũ̃gori, ángel tʉpʉ yʉ ápʉ́. Cũ̃ tʉpʉ etari, cũ̃ yʉ jẽniwũ̃ ti papera tunua cũ̃ wãmopʉ cũ̃ cacũ̃gori tunuarẽ. Bairo cũ̃ yʉ cajẽnirõ, bairo yʉ yʉwĩ: "Jaʉ, mʉ yʉ jogʉ. Ʉjũ̃, neña. Nerĩ bero, ʉgayucõãña ti pũrõrẽ. Bairo ti tunuarẽ mʉ caʉgajũ̃goripaʉ jetore mʉ risero beroa ocore bairo ipitigaro. Bairopʉa, mʉ caʉgayuro bero mʉ paaropʉ ãno pʉame, bʉtioro jũ̃gũ̃ẽgaro yua," ĩrĩ yʉ nuniwĩ ángel ti tunuarẽ.

10 Bairo yʉ cũ̃ caĩrõ, yʉ pʉame cũ̃ wãmopʉ cũ̃ cacũ̃gori tunuarẽ yʉ newũ̃ yua. Bairo nerĩ, yʉ neʉgacõãwũ̃ ti pũrõrẽ yua. Bairo yʉ caʉgaro, cũ̃ caĩatatorea bairo yʉ riserore mai beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoapʉ. Bairopʉa, yʉ paaropʉ yʉ caʉgajãjoro pʉame roquere, yʉ paaro roro majũ jũ̃gũ̃ẽcoápʉ. Carorije capiyarijere marĩ caetijãrõ, capũnirõrẽ bairo yʉ paaro pũniwũ̃.

11 Bairo cabairipaʉa, bairo ñiwã: "Mai, mʉrẽ rʉsacõãña Dios cũ̃ caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na mʉ caquetibʉjʉ ãnipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na mʉ quetibʉjʉgʉ. Nipetiro tocãnacã yepaa macããna cũ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉgʉ. Tocãnacã poa macããna apeye bʉsʉri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes cũ̃ãrẽ na mʉ quetibʉjʉnemogʉ tunu," ñiroyawã yua.

11

Los dos testigos

1 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori yua, yʉ nuniwã cõñarĩcãpãĩrẽ. Tuericʉre bairo caãnipãĩrẽ yʉ nuniwã. Tipãĩrẽ yʉ nunirĩ, bairo ñiwã: "Atipãĩ cõñarĩcãpãĩrẽ nerĩ ácʉ́ja Dios ya wii templo wiipʉ. Ti wii caesarore cõñaʉja. Ti wii macãã altar mesa cũ̃ãrẽ mʉ cõñawã. Ti wii templo wiipʉ Diore cañubuepeonucũrĩ majã camasã cũ̃ãrẽ na mʉ cõñawã. 'Tocãnacãũ̃ majũ niñama,' miwã.

2 Ti wii templo macã yepa roquere mʉ cõñaepa. Ti yepa, merẽ cũ̃rẽ caboenarẽ Dios cũ̃ cajorica yepa niña. Na pʉame Dios ya macã cañurĩ macã macããnarẽ capajĩãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muipʉa majũ topʉ ãnirĩ pajĩã ãnigarãma. Bairi tore mʉ cõñaepa.

3 Bairo na caátiãno, yʉ pʉame yʉ yarã quetibʉjʉri majãrẽ na tʉpʉ na yʉ jogʉ. Pʉgarã na yʉ jogʉ. Yʉ yaye macããjẽ yʉ caquetibʉjʉrotijorijere narẽ caquetibʉjʉnetõõparã majũrẽ na yʉ jogʉ. Yoaro, mil doscientos sesenta rũ̃mʉrĩ cãrõ na quetibʉjʉ ãnigarãma. Na pʉame cawirurije, boori jutii ũ̃nierẽ jutii jãñarĩ ágarãma," ñi quetibʉjʉwã.

4 Na, pʉgarã quetibʉjʉri majã pʉame olivo yucʉ, bairi pʉga tutuu jĩñaworique ati yepapʉ caãnierẽ ãnicõñarã baiwã. Dios cũ̃ caĩñajoro ati yepapʉre caãnierẽ bairo ãnicõñarã baiwã.

5 Narẽ, noa ũ̃na roro na capajĩãgaata, na risero cawitiri peero, peero mena na joerecõãgarãma. Ti peero na riseropʉ cawitiri peero uwiomajũcõãwũ̃. Na wapana ũ̃narẽ cajoeremajũcõãrĩ peero ãmʉ. Bairi ti peero mena riagarãma noa ũ̃na na pʉgarãrẽ roro capajĩãgarã pʉame yua.

6 Na, quetibʉjʉri majã pʉgarã caãna, ʉmʉrecóo jopeere biamasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. "To ocaeticõãto ti yepare," ĩrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios yaye quetire na caquetibʉjʉ ãniyʉtea cãrõ, "To ocaeticõãto," ĩrã, tore bairo átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cũ̃ãrẽ rií to jẽñao joroque átimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye tãmʉorĩqũẽrẽ masĩwã. Nocãnacãni na caboro cãrõ camasãrẽ roro átiãnimasĩrĩqũẽrẽ masĩwã, naa, quetibʉjʉri majã yua.

7 Bairo na caátimasĩmiatacũ̃ãrẽ, tie quetire na caquetibʉjʉyaparo peti-etaripaʉre, cañcũ̃ãrĩ opepʉ cawãmʉatíatacʉ moecũ̃ monstruo pʉame na ãmeo

qũẽgʉmi. Bairo na ãmeo qũẽrĩ yua, na netõnʉcãcõãgʉmi. Na pajĩãre peyocõãgʉmi pʉgarãpʉrea yua.
8 Na rupaʉri ãnajẽ átáwã maapʉ cũñareagaro. Capairi macã, marĩ Quetiupaʉre na capapuarocarica macã maapʉ cũñareagaro. Na majũ ĩrã, Sodoma, o Egipto na caĩwãmetinucũrĩ macãpʉ cũñagaro na rupaʉri ãnajẽ yua.
9 Itia rũmʉ ape rũmʉ recomacã majũ yoaro na rupaʉri ãnajẽrẽ ĩña ãnigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apeye bʉsʉri majã caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ĩñagarãma na rupaʉri ãnajẽrẽ. Bairo ĩñarĩ na rupaʉrire yaarotietigarãma, asiarã yua.
10 Na caquetibʉjʉrijere caboetana ãnirĩ, ati yepa macããna bʉtioro ʉseanigarãma, merẽ na cariarijere ĩñarĩ. Nocãrõ caʉseanirã ãnirĩ yua, tocãnacãũpʉa apeye na cacũgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pʉgarã profetare bairo caãnana pʉame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairi na cariaro bero, caʉseanirãrẽ bairo baigarãma.
11 Bairo na cariaremiatacũãrẽ, tame, itia rũmʉ ape rũmʉ recomacã caátó majũ, Dios pʉame na cationemowĩ tunu. Bairo cũ cacatioro, catirã majũ wãmʉnʉcãcoáma tunu. Bairo na cacatitunurõ ĩñarĩ yua, nipetiro narẽ caĩñarã bʉtioro na uwiwã.
12 Tocãrõã yua quetibʉjʉri majã caãnana pʉgarã pʉame bʉsʉrique tutuaro caĩocajorijere tũgowã. Ʉmʉrecóopʉ caatíe atore bairo na ĩ ocajowʉ: “Tiaya. Wãmʉasá ato yʉtʉ ʉmʉrecóopʉ.” Tocãrõã oco poa watoapʉ wãmʉcoámá, ʉmʉrecóopʉ áná yua. Bairo na caátó, narẽ caboetana na pesua cũã na ĩñawã.
13 Bairo na cawãmʉátípaʉa, ati yepa bʉtioro majũ yuguiwʉ. Ti macã macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapʉ. Pʉga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ñapeticoapʉ, yepa cayuguiro jũgori yua. Camasã cũã tie jũgori jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoáma. Bairo cabairijere caĩñarã cacatirʉsarã pʉame yua bʉtioro uwiri Diore cũ basapeojũgowã. Ʉmʉrecóo macããcũrẽ cũ basapeojũgowã yua.
14 Merẽ jĩcãrõ bero macãã yʉtea roro cabairi yʉtea cũã netõwũ. Merẽ pʉga yʉtea carorije cabairije netõwũ. Bairo canetõmiatacũãrẽ, mai jĩcã yʉtea rʉsacõãña camasã roro na cabaipa yʉtea. Catʉsari yʉtea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yʉtea macããjẽ carorije merẽ baijũgogaro majũ baiya.

La séptima trompeta

15 Bairi yua, ángel catʉsaʉ putiwĩ. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãũ macããcũ catʉsaʉ majũ putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ ocajowʉ. Atore bairo ĩwũ:
“Ãmerẽ yua ti yepa macããna na carotimasĩrĩjẽ peticoaya.
Marĩ Quetiupaʉ Dios jeto cũ macũ Mesías mena rotimasĩñami.
Ãmerẽ yua, na jeto tocãnacã rũmʉa rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowʉ ʉmʉrecóopʉ.
16 Cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, Dios riapepʉ na caruirije mena caruiãmejorerã pʉame yepapʉ mucũmuáti bʉtioro cũ basapeowã.
17 Bairo qũĩ basapeowã Diore:
“Jãã Quetiupaʉ Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mʉ ñumajũcõãña.
Mʉa, tirũmʉpʉa caãnijũgoatácʉ mʉ ãniña. Ãme cũãrẽ bairoa mʉ ãnicõã ninucũña.
Ãmerẽ nocãrõ mʉ catutuarije mena camasã nipetirore mʉ jetoa na mʉ roti ãnimasĩjũgoya yua.
18 Tocãnacã yepaa macããna camasã mʉ asiari mʉrẽ teejãñuwã.

Bairo mʉrẽ na cateemiatacʉ̃ãrẽ, ãmerẽ etaya naa asiari roro na mʉ caátipa rʉ̃mʉ majũ yua.
Cariaricarã nipetirore na mʉ caĩñabesepa rʉ̃mʉ majũ etaya.
Bairo na ĩñabeseri yua, na yarã profeta majãrẽ na yaye wapa macããjẽrẽ na mʉ jogʉ.
Na cawapatapee caroa majũrẽ na mʉ jogʉ. Bairo mʉrẽ caboetana roque popiye tãmʉogarãma.
Nipetiro mʉ ya poa macããnarẽ caroa majũrẽ na mʉ jogʉ.
Capacarã, o penaaca caãna mʉ ya wãmerẽ caĩroari majã nipetirore caroa majũrẽ na mʉ jogʉ.
Nipetiro na pʉame mʉ mena ʉseanigarãma yua.
Ati yepapʉre carotimasĩrã camasãrẽ roro caána roquere na mʉ repeyocoagʉ yua," qũĩ basapeowã Diore cabʉtoa camasĩrĩ majã pʉame.

19 Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majũ ʉmʉrecóopʉ macãã wii jope pããnʉcãcoapʉ. Ti wiire ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo yʉ caĩñajoro, bauwʉ ti wii pupeapʉre Dios ya pata rocapata pʉame. Bairo cabauripaʉre, tame, bʉtioro bʉpo yabewʉ. Bʉtioro bʉsʉrique ocajowʉ. Tame, bʉpoa cʉ̃ã tutuaro majũ paawã. Yepa cʉ̃ã bʉtioro yuguiwʉ. Tunu bairoa ocaro cãrõ majũ cayʉsʉari rupaaca ati yepapʉre ñacʉ̃muwʉ̃.

12

La mujer y el dragón

1 Ato jʉ̃goye ati yepa roro cabaipeere ʉmʉrecóopʉ ĩñojʉ̃goyetiwʉ. Bairi cabero ñiñajowʉ ʉmʉrecóopʉ cabairijere tunu. ¡Tame, carõmio muipʉ watoapʉ jãñarĩ buiaeta nʉcãwõ! Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃pʉre jãñaorẽ bairo bauwõ. Apei muipʉ ñami macããcʉ̃ buire peanucʉ̃wõ. Tunu bairoa cõ rʉpoa buire pesawõ pesarica beto coronarẽ. Ti beto pʉame pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ majũ ñocõãcʉpʉ.

2 Cõ, carõmio, bairirupaʉ caãcõ majũ bauwõ. Bairi bʉtioro awajarique mena cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaparo jʉ̃goye wisiowõ. Bopacooro wisiowõ, cõ macʉ̃rẽ cʉ̃gogo jʉ̃goye.

3 Cõ berore apeye tunu ʉmʉrecóopʉ bauĩñonemowʉ̃ tunu. ¡Tame, moecʉ̃ marĩ caĩñañaecʉ̃ ũcʉ̃ dragón cawãmecʉcʉ cajũãʉ̃ majũ buiaetanʉcãwĩ! Cʉ̃ pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ rʉpoocʉmi. Ti rʉpoo pʉame petiro pʉga wãmo cãrõ majũ jawiicʉpʉ. Bairi tunu tocãnacããpʉa ãpõã beto corona quetiupaʉ yaro ũnorẽ cʉ̃gowĩ dragón.

4 Bairi yua, cʉ̃ pʉame ñocõã itia sero caãnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cʉ̃ pĩcõrõ mena na paabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto, ati yepapʉ ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacʉ̃ cʉtigo riapepʉ etanʉcãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macʉ̃ cʉ̃ cabuiaripaʉa jicoquei cʉ̃ãcãrẽ cõ jiya ʉgarocaweyocõãgʉ cotei baiwĩ.

5 Tocãrõã yua, carõmio macʉ̃, caʉ̃mʉ majũ buiawĩ. Cʉ̃ pʉame nipetiro ati yepaa macããnarẽ quetiupaʉ caãnipaʉ majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩpaʉ ãmi cõ macʉ̃. Bairo cʉ̃ cabuiaripaʉa yua, Dios pʉame cʉ̃ caruirotʉ ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ nejocõãwĩ, dragón cʉ̃ ʉgaremi, ĩ.

6 Bairo Dios cʉ̃ caáto, cʉ̃ãcã paco pʉame desierto cayucʉmano camasã manopʉ ruticoámó. Dios cõrẽ cʉ̃ cacũgaricaro, cõ cʉ̃ caqũẽno jʉ̃goyeti bojaricaropʉ acoámó. Bairi Dios cõrẽ topʉ ʉgarique mena cõ jʉátinemo ãninucũgʉmi. Yoaro mil doscientos sesenta rʉ̃mʉrĩ cãrõ majũ ʉgarique mena cõ jʉátiãninucũgʉmi Dios. Bairi cõ pʉame topʉ acoámó.

7 Tie cabairo bero, ñiñajowʉ tunu ʉmʉrecóopʉ ãmeo qũẽrĩqũẽrẽ. Pʉgatua ãmeo qũẽwã: Miguel cawãmecʉcʉ cʉ̃ yarã aperã ángelea majã cañurã mena

cũ ãmeo qũẽwĩ dragõrẽ. Dragón cũã cũ yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũẽcãnamuwĩ Miguere.
8 Dragõjãã pʉame tutuaro na ãmeo qũẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãpʉa na pʉame na ãmeo qũẽjĩãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã pʉame na netõnʉcãcõãwã. Bairi yua, ʉmʉrecóore na ãnirotiema. Na caãniparo mamʉ ʉmʉrecóopʉre merẽ.
9 Bairi dragón cabʉcʉ, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás cawãmecʉcʉ tirũmʉpʉa caãnijũgoatacʉre cũ wẽẽne rocacõãjowã yua ati yepapʉ. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicʉre cũ rocacõãwã. Dragón, bairi cũ yarã cañuena mena ati yepapʉ cũ wẽẽne rocañojocõãwã.
10 Tocãrõã yua, bʉsʉrique tutuaro ʉmʉrecóopʉ caocajorijere yʉ tũgowʉ. Bairo ĩ ocajowʉ:
“Ãme majũ Dios marĩ cũ canetõrĩ rũmʉ etaya. Dios catutuaʉ carotimasĩ ãnirĩ marĩ netõñami.
Cũ macũ Mesías cũã cũ carotimasĩrĩjẽ mena dragõrẽ cũ netõnʉcãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cũ macũ mena cũ carotimasĩrĩpaʉ etaya.
Dios pʉame cũ catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cabʉsʉjãnucũũ wãtĩã quetiupaʉre cũ rocacõãñami.
Cũ caĩñajoropʉ ʉmʉrecóo, ñamii, ‘Roro átiyama mʉ yarã,’ roro narẽ caĩbʉsʉjãnucũũrẽ merẽ cũ rocacõãñami yua.
Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.
11 Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cũ netõnʉcãcõãñama.
Wecʉ nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yepapʉ na yaye wapa cũ cariírebojariquere carii na catũgorique jũgori cũ netõnʉcãcõãñama wãtĩrẽ.
Aperã Dios yayere caquetibʉjʉri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catũgoricarã ãnirĩ wãtĩrẽ cũ netõnʉcãcõãñama yua.
Popiye baimirãcũã, uwiricaro mano tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãwã.
Dios yayere na caquetibʉjʉrije jũgori narẽ na capajĩãregamiatacũãrẽ, uwiricaro mano camasãrẽ quetibʉjʉcõã ninucũwã.
Tie jũgori ãmerẽ wãtĩrẽ cũ netõñama yua.
12 ¡Tame, bairi ãmerẽ ato ʉmʉrecóo macããna nipetiro marĩ ʉseanito!
Ati ʉmʉrecóo mena nipetiro marĩ ʉseanito yua.
¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ caãnipaʉre ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.
Ria capairiya macããna cũã bairo roro bopacooro baigarãma.
Wãtĩã quetiupaʉ ʉmʉrecóopʉi cawerocañojoecoatacʉ pʉame bairo roro na átigʉmi.
Petoaca peeropʉ cũ caápa yʉtea cacõñarõrẽ masĩmicũã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarẽ roro na átigʉmi baipʉa.
Ãmeacã jeto roro narẽ áti áyami baipʉa ti yepapʉre,” ĩ ocajowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ.
13 Bairo wãtĩ dragón pʉame ati yepapʉ rocañojoecori yua, carõmio camacũ cʉtiatacore tutuaro mena cõ ʉsawĩ.
14 Bairo cõ cũ caʉsaro ĩñarĩ, Dios pʉame aa yaye querʉpʉʉrire cõ jowĩ. Apero cayoaropʉ wãtĩrẽ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ. Desierto cayucʉmano cayoaropʉ cõ cawʉrutiparore bairo ĩ, cõ jowĩ aa querʉpʉʉrire. To cayoaropʉ Dios pʉame cõ cũrĩ itia cũma ape cũma recomacã majũ ʉgarique mena cõ cũ cajʉátinemo ãniparopʉ cõ carutiápeere cõ querʉpʉʉri jowĩ.
15 Bairi yua, pĩno caroagoʉ pʉame cũ riseropʉ oco pairo jẽñowĩ. Cũ risero mena oco jẽñorĩ ria pairiya qũẽnowĩ, cõ, carõmiorẽ tie oco mena cõ rurocacõãgʉ. Tiya ria cũ risero mena cũ cajẽñoataya cõ to ũmayurocacõãto ĩ, qũẽnomiwĩ pĩno tiya riare.

16 Bairo cũ cajẽñomiatacũãrẽ, Dios pʉame cõ jʉámi. Yepapʉ pairi ope, ope
jẽñowĩ. Ti opepʉ ria pĩno cũ risero mena cũ cajẽñomiataya pʉame ũmayujõ
rocacõãwũ.
17 Bairo Dios carõmiorẽ cũ caátibojaro ĩñarĩ bʉtioro majũ asiacoami carõmio
mena. Bairo cõrẽ pajĩãmasĩẽtĩñamirĩ yua, cõ yarã, cõ pãrãmerã carʉsarã
mena ãmeo qũẽĩ ámí. Dios cũ carotirore bairo caátiãna, tunu bairoa Jesús cũ
caquetibʉjʉrique cũãrẽ caroaro catũgoʉsarã mena ãmeo qũẽĩ ámí.
18 Bairo ácá yua, ria capairiya tũnipʉa tuacõãwĩ pĩno moecũ caroagoʉ
pʉame yua.

13

Los dos monstruos

1 Bairo cabairo bero, ñiñajoroyawʉ tunu ria capairiyapʉre. Bairo yʉ
caĩñajoro, pĩno caroagoʉ monstruo riapʉ pãmʉetawĩ. Cũ pʉame jĩcã wãmo
peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ rʉpoocʉmi. Tunu bairoa pʉga wãmo petiro
cãnacãã majũ jawiicʉmi cũ rʉpore. Tunu apeyera tocãnacãpʉa pesarica beto
coronarẽ pesawĩ cũ rʉpore. Tie cũ rʉpoo riapoa buire rorije Dios cũ caboetie
cũ caĩñajorore woaturique tusawʉ.
2 Cũ, monstruo, yʉ caĩñaʉ pʉame yaijũãũrẽ bairo bauriquecʉmi. Cũ rʉpori
cũã macãnʉcũ macããcũ bʉco rʉporire bairo ãmʉ. Tunu bairoa macãnʉcũ yai
riserore bairo riserocʉmi. Bairi yua, dragón pʉame tutuariquere cũ jowĩ
monstruore. Cũ caruiro trono cũãrẽ cũ jowĩ. Tutuaro rotimasĩrĩqũẽ cũãrẽ cũ
jomajũcõãwĩ dragón monstruore.
3 Mai, cũ, monstruo pʉame jĩcã cũ rʉpoare roro majũ pairo cãmirõcʉmi.
Bairopʉa, ti cãmirõ yaticoasupa. Bairo pairi cãmirõ cũgori cũ cariacatiriquere
ĩñarĩ nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna bʉtioro qũĩña acʉacoama. Bairo qũĩña
acʉari yua, cũ caquetibʉjʉrique macããjẽrẽ cũ tũgoʉsawã capããrã camasã
cañuena.
4 Tunu bairoa apei dragõrẽ qũĩroawã. Rotimasĩrĩqũẽ tutuariquere mon-
struore cũ cajoataje jũgori bʉtioro qũĩroawã. Bairi monstruo cũãrẽ atore bairo
qũĩ basapeowã: “¡Ni ũcũ monstruore bairo catutuaʉ majũ mácũmi! ¡Ni jĩcãũ
ũcũ cũ mena ãmeoqũẽ netõnʉcãmasĩẽcũmi!”
5 Tunu apeyera monstruo rorije cũ bʉsʉo joroque cũ ámi dragón. Dios cũ
catũgojesoetie ũnie majũrẽ cũ bʉsʉbotio joroque cũ ámi. Tunu bairoa yoaro
mee jãñurĩã cuarenta y dos muipʉa cãrõ majũ camasãrẽ cũ carotimasĩpeere
cũ jowĩ. Baipʉa, Dios pʉame roro cũ caátiãnierẽ jãnaoemi mai.
6 Bairi monstruo pʉame cũ caátirotirore bairo ámi: Diore rorije majũ qũĩ
bʉsʉepewĩ. Dios cũ catũgojesoetiere cũ bʉsʉwĩ. Cũ ya arʉa templo wii macãã
arʉa santuario cũãrẽ roro ĩ bʉsʉwĩ. Dios yarã ʉmʉrecóo macããna cũãrẽ roro
na ĩ botioepewĩ.
7 Tunu bairoa Dios ya poa macããna caãna mena cũ ãmeoqũẽ rotiwĩ mon-
struore. Narẽ ãmeoqũẽ jĩãtiri tũnipʉ cũ rotiwĩ. Tunu bairoa nipetiro camasã
poari apeye bʉsʉri majã tocãnacã macãã macããna tocãnacã yepaa macããnarẽ
cũ carotimasĩpeere cũ jowĩ.
8 Cũ, monstruore nipetiro ati ʉmʉrecóo macããna Dios ya wãmerẽ ca-
woatua mána qũĩroagarãma. Dios ati yepare cũ caqũẽnorĩpaʉpʉa Cordero
capajĩãecoricʉ ya tuti Dios mena cacatiãniparã majũ wãme woaturica tutire
cawoatuecoetana nipetiro qũĩroagarãma.
9 Bairi mʉjãã caãmoocʉna ãnirĩ atie quetire caroaro tũgopeoya:
10 “Bairi preso jorica wiipʉ caápárã na caãmata, preso jorica wiipʉa
ámajũcõãgarãma.

Aperã ñosẽrĩcãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽrĩcãpãĩ menapʉa na pajĩãregarãma."
Bairo cabairi yʉtea caetaro, mʉjãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cʉ̃ mena jeto tʉ̃goñatutuaya. Cʉ̃ mena tʉ̃goñawẽpʉ̃ña.
11 To bero ñiñaroyawʉ tunu monstruo ati yepa rocai cabuiaetanʉcãʉ̃rẽ. Cʉ̃ pʉame pʉgaro jawiicʉmi nʉrĩcʉ̃ corderore bairo yua. Baimicʉ̃ã, moecʉ̃ dragõrẽ bairo rorije bʉsʉrique cʉmi.
12 Tunu bairoa caãnijʉ̃goatacʉ monstruo cʉ̃ camasĩrĩjẽ nipetirijere cʉ̃ masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietaatacʉ cʉ̃ã. Bairo masĩrĩ yua, monstruo caãnijʉ̃goatacʉ cʉ̃ caĩñajoropʉ ati ʉmʉrecóo macããna camasã nipetirore cʉ̃rẽ na ĩroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cʉtacʉ nimicʉ̃ã, cacatiricʉ monstruore na ĩroarotiwĩ monstruo yepai cabuiaetaatacʉ pʉame yua.
13 Tunu apeye caĩñañamanie ũnierẽ paca áti ĩñowĩ camasãrẽ. Acʉorijere áti ĩñowĩ. Ʉmʉrecóopʉi peero ati yepapʉ to ñaatínucũõ joroque áti ĩñowĩ nipetiro camasã na caĩñajoropʉ.
14 Tie, apei monstruo caãnijʉ̃goatacʉ jʉ̃gori cʉ̃ caĩñajoropʉ cʉ̃ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ĩtowĩ. Tunu bairo cʉ̃ monstruo na caĩroaʉ bauriquere bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ. Pairi cãmirõ yise mena capataecoricʉ nimicʉ̃ã, cacaticoacʉre bairo cabauʉre na qũẽnorotiwĩ.
15 Bairo cʉ̃rẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcʉ̃ monstruo pʉame wericʉre cʉ̃ catio joroque cʉ̃ átimasĩwĩ. Cʉ̃, na caweatacʉ pʉame caãnijʉ̃goata monstruore ĩñacõrĩ na caweatacʉ ãmi. Bairi yua, apei monstruo pʉame wericʉre cʉ̃ bʉsʉmasĩõ joroque cʉ̃ ámi. Bairo cʉ̃ bʉsʉrotiri yua, noa ũna cʉ̃rẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ.
16 Tunu bairoa apeyera tocãnacãʉ̃pʉrea cʉ̃ ya wãmerẽ na wãmo cariape nʉgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabʉtoa cʉ̃ãrẽ, pairo cadinerocʉna cʉ̃ãrẽ, cabopacarã cʉ̃ãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ.
17 Bairi yua, noa ũna cʉ̃ ya wãmerẽ na riapoapʉ, o na wãmopʉ na cacʉ̃goeticõãta, apeye ũnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cʉ̃, monstruo ya wãme, o cʉ̃ númerore na cacʉ̃goepata, tore bairo noa ũna átimasĩẽma.
18 Bairi atiere caroaro catʉ̃gomasĩrã majũ tʉ̃gomasĩrotiya. Bairi ni ũcʉ̃ caroaro cʉ̃ númerore catʉ̃gobócamasĩ cʉ̃ caãmata, cʉ̃ ya númerore quetibʉjʉya. Ti número pʉame jĩcãʉ̃ caʉ̃mʉ yaro número majũ niña. Yʉ roque ti númerore yʉ masĩña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

14

El canto de los 144,000

1 Cabero tunu ñiñajoroyawʉ oveja nurĩcʉ̃ macʉ̃rẽ bairo caãcʉ̃ Cordero cawãmecʉcʉ Sión ʉ̃tã buropʉ canucũʉ̃rẽ. Cʉ̃ mena cʉ̃ tʉpʉre capããrã camasã ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na pʉame Cordero, bairi cʉ̃ Pacʉ ya wãme mena na riapoapʉ cawoatuecoricarã jeto ãma.
2 Bairo narẽ ĩñarĩ bero yua, yʉ tʉ̃gowʉ bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere. Nocãrõ pairo poero cabʉsʉrore bairo bʉsʉwʉ. Bʉpo tutuaro cʉ̃ capanucũrõ cãrõ majũ bʉsʉwʉ. Paricaro arpare tocãnacãʉ̃pʉa tore pari majã capããrã na capaãnierẽ yʉ tʉ̃gowʉ.
3 Bairi na, basari majã pʉame caroa cawãma wãme basariquere basapeo ãma quetiupaʉ cʉ̃ caruiro trono riapepʉ. Baparicãnacãʉ̃ caãna seres majã cacatirã bairi cabʉtoa camasĩrĩ majã riapepʉ basapeoãma. Bairo na cabasarijere ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ basajĩãtimasĩẽmi. To caãna ciento cuarenta y cuatro mil jeto

basamasĩwã. Na pʉame ati yepa macããna mena macããna Dios cʉ̃ canetõrĩcãrã ãma.
4 Aperã carõmia mena na rupaʉre roro caátiepeetana ãma. Carõmio ũcõ mena roro átiepesupa. Dios macʉ̃ Corderore bairo caãcʉ̃ jetore tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ tʉ̃goʉsayupa. Di rʉ̃mʉ ũno cʉ̃ aweyoesupa. Camasã ati ʉmʉrecóo macããna mena macããna, Dios yarã caãnijʉ̃gorã majũ ãma. Tunu bairo cʉ̃ macʉ̃ Cordero yarã caãnijʉ̃gorã majũ ãma.
5 Tunu bairoa di rʉ̃mʉ ũno cabʉgoroa ĩtoesupa. Ñe ũnie jĩcã wãme carorije caáperatana majũ ãma Dios cʉ̃ caĩñajorore.

Los mensajes de los tres ángeles

6 To bero ñiñajoroyawʉ tunu jĩcãʉ̃ ángel ʉmʉrecóopʉ cawʉtẽñota ácúre. Bairi cʉ̃ pʉame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na quetibʉjʉácú baiwĩ. Tocãnacã yepaa macããna, tocãnacã masa poari macããna, bairi tocãnacã wãme apeye bʉsʉri majã, tocãnacã macãã macããna cʉ̃ãrẽ na quetibʉjʉ ácú baiwĩ.
7 Bairi yua cʉ̃, ángel pʉame bʉsʉrique tutuaro mena ĩwĩ: “Dios tutuaro cʉ̃ caĩñabesepa rʉ̃mʉ merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cʉ̃ nʉcʉ̃bʉgoya. Dios jetore cʉ̃ basapeoya, ‘Mʉ, jĩcãʉ̃ã mʉ ãniña cañuʉ majũ,’ qũĩ basapeoya. Bairi ʉmʉrecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cʉ̃ãrẽ caqũẽnorĩcʉ̃ Diore cʉ̃ basapeoya,” ĩ bʉsʉjowĩ.
8 Bairo cʉ̃ caĩbʉsʉro bero, apei ángel cabero macããcʉ̃ cʉ̃ã bairo ĩ bʉsʉwĩ: “¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jʉ̃goáma. ‘Jããrẽ bairo mʉjãã cʉ̃ã mʉjãã rupaʉ mena capee wãme átiepeya,’ na ĩtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ,” ĩ bʉsʉwĩ.
9 Cʉ̃ berore apei pʉgarã bero macããcʉ̃ ángel bʉsʉwĩ. Bairo ĩwĩ: “Ni jĩcãʉ̃ ũcʉ̃ moecʉ̃ monstruore, o cʉ̃ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroaʉre roro cʉ̃ tãmʉo joroque cʉ̃ átigʉmi Dios. Ni ũcʉ̃ monstruo ya wãmerẽ cʉ̃ riapoapʉ, o cʉ̃ wãmopʉ cawoaturotire roro cʉ̃ átigʉmi Dios.
10 Roro majũ na átigʉmi Dios. Aperãrẽ ʉse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Nocãrõ caasianetõʉ̃ ãnirĩ carorãrẽ carorije cʉ̃ caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigʉmi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joregʉmi. Cʉ̃ yarã cañurã ángelea majã bairi cʉ̃ macʉ̃ Corderojããrĩ na caĩñajoropʉ na joregʉmi Dios.
11 Tie caʉ̃rĩjẽ buseri pʉame tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃marĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rʉ̃mʉ ũno, di ñami ũno yerijãrĩqũẽ manigaro monstruore caĩroarãrẽ. Cʉ̃, monstruo, bairi cʉ̃ bauriquere bairo cabauʉ na cawericʉre caĩroarã, o cʉ̃ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rʉ̃mʉa popiye baigarãma. Di rʉ̃mʉ ũno yerijãetigarãma yua,” ĩ bʉsʉwĩ ángel pʉgarã bero macããcʉ̃ pʉame.
12 Bairi mʉjãã Dios yarã caãna, ¡netõjãñurõ tʉ̃goñatutuaya Dios mena! Cʉ̃ mena jeto tʉ̃goñawẽpʉ̃ña. Cʉ̃ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticõã ninucũña. Jesús cʉ̃ãrẽ tocãnacã rʉ̃mʉa cʉ̃ quetire tʉ̃goʉsacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tʉ̃ni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.
13 Tocãrõã yʉ tʉ̃gonemowʉ̃ tunu bʉsʉrique ʉmʉrecóopʉ caatíere. Bairo ĩroyawʉ bʉsʉrique: “Atie yʉ caĩrĩjẽrẽ woatuya: ‘Ʉseanirĩ na ãmarõ ato jʉ̃goyere di rʉ̃mʉ marĩ Quetiupaʉre tʉ̃goʉsajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropʉ cʉ̃ mena ʉseanigarãma,’ ĩ ocajowʉ.”

“Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jʉgori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na jʉátigʉmi yua,” ĩ bʉsʉnemowĩ Espíritu Santo cʉ̃ã.

La cosecha de la tierra

14 Tocãrõã ñiñamʉgõ jowʉ ʉmʉrecóopʉ. Bairo ĩñajoʉ, ñiñaroyawʉ oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocʉ bauriquere bairo cabauʉ cʉ̃ãrẽ cʉ̃ ñiñajoroyawʉ. Cʉ̃ rʉpoapʉ corona oro mena qũẽnorĩcã beto oro betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cʉ̃ wãmopʉ cʉ̃gowĩ.

15 Tocãrõã apei ángel templo wiipʉ witiamí. Bairo witietari yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapʉ caruire: “¡Tãmurĩ, mʉ yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jerica yʉtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ bʉtinetõcoaya,” qũĩ jowĩ ángel.

16 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori, oco buseri poa buipʉ carui pʉame cʉ̃ yise mena ati yepapʉre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

17 Cʉ̃ cabʉsʉro berore, tunu apei ángel witiamí templo wii ʉmʉrecóo macãã wiipʉre. Cʉ̃ cʉ̃ã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamí.

18 Bairi tunu apei ángel altar mesapʉ caãniatacʉ witietawĩ. Cʉ̃ pʉame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacʉ ãmi. Bairi bʉsʉrique tutuaro mena, apei ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácúre atore bairo qũĩ jowĩ: “¡Mʉ yise caoripãĩ mena pajure jeija oterique ʉsere! Tipãĩ mena ti yepapʉ caãnie ʉse weseeri macããjẽrẽ pajure jeija ʉsere. Merẽ ti yepa macããjẽ ʉse ñimajũcoaya,” qũĩ bʉsʉjowĩ.

19 Bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ tʉ̃gori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacʉ̃goʉ ángel pʉame ati yepapʉ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ ʉse weseripʉ pajure jewĩ ʉse oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ pairo ʉsere ripegarã na cacũrõ ũnopʉ jeneñoetowĩ, tie ʉse to ripe ecoo joroque ĩ. Tore bairo ángel cʉ̃ caátie pʉame bairo ĩgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cʉ̃ caátipeere ĩñorõ baiya.

20 Bairi yua, ʉse pʉame ti macã ẽñotaricaro jʉ̃goyepʉ ripe ecowʉ. Bairo riperique yua, ʉse oco jericapaʉre pairo rií jeto witiwʉ. Pairo ʉ̃cʉ̃ãrõ nurĩcʉ̃ caballo riseropʉ caetaparo cãrõ majũ etawʉ. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibatawʉ tie rií.

15

Los ángeles con las siete últimas calamidades

1 To bero apeye ʉmʉrecóopʉ acʉorije cabaicõña nʉcãetarijere ñiñajowʉ. Tame, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ majũ ángelea majã baujaetanʉcãwã. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cʉ̃ carotirije mena baujaetanʉcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cʉ̃ caasiarijere átirotitʉsagʉ baiwĩ.

2 Tunu bairoa ñiñaroyawʉ ria capairiya oco tusurije ĩña ãmewiyoricaya peero asuyaro caãniyare. Tiya tʉ̃nipʉre nucũroyawã camasã Dios cʉ̃ cajoatato arpare cacʉ̃gorã. Mai, na pʉame moecʉ̃ monstruore, o cʉ̃ cabauriquere bairo cabauʉre catʉ̃gogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cʉ̃, moecʉ̃ wãme macããtõ número cʉ̃ãrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma.

3 Bairi na pʉame Moisés ãnacʉ̃ Dios yaʉ cʉ̃ paabojari majõcʉ yaye basariquere basawã. Dios macʉ̃ Cordero yaye basarique mena atore bairo ĩ basawã:

“Nocãrõ carotimasĩ majũ mʉ ãniña. Nipetirije mʉ caátie ñumajũcõãña.

Mʉ roque Quetiupaʉ nipetirore carotimasĩ majũ mʉ ãniña. Dise mʉ carotimasĩẽtĩẽ maniña.
Caria, cariape majũ niña nipetirije mʉ caátiãnie.
Nipetiro camasã poari Quetiupaʉ Rey majũ mʉ ãniña mʉ roque.
4 Bairi, ¿noa ũna mʉrẽ na uwietibujiocʉti? ¿Noa ũna mʉrẽ ĩroari na basapeoetibujiocʉti?
Bairi mʉ jetorea na basapeoáto. Mʉ jetoa mʉ ãniña cañuʉ majũ.
Bairi nipetiro camasã poari macããna atíri, mʉ jetorea mʉ basapeogarãma.
Bairi merẽ na mʉ áti ĩñoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ mʉ caátimasĩrĩjẽrẽ," ĩ basawã na pʉame yua, tiya tʉ̃nipʉ nucũrĩ.
5 Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawʉ tunu. Tame, ʉmʉrecóopʉ Dios ya arʉa santuario pããnʉcãcoapʉ. Dios camasãrẽ cʉ̃ caroticũrĩqũẽ caãni arʉa majũ pããnʉcãcoapʉ yua.
6 Ti arʉa, Dios ya arʉapʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã wãme carorijere caátitʉsaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũẽnorĩqũẽ caʉgueri manie, caasiyarije majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũẽnorĩcãwẽrẽ na cotiapʉ esaro wẽñarĩ witiamá.
7 Narẽ yua, baparicãnacãʉ̃ seres majã cacatirã mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ pʉame jotʉ bapaari oro mena qũẽnorĩqũẽrẽ na jowĩ tocãnacãpʉrea. Ti bapaaripʉre carorije, roro camasãrẽ Dios cʉ̃ caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawʉ. Dios, tocãnacã rʉ̃mʉa caãnicõãninucũʉ̃ majũ roro cʉ̃ caátirotijorije ãmʉ ti bapaaripʉre.
8 Tocãrõã yua, Dios ya arʉa santuario pʉame busejiracoápʉ. Dios cʉ̃ catutuarije cʉ̃ carotimasĩrĩjẽ cʉ̃tʉi caatíe majũ ãmʉ tie buseri. Bairi ti arʉa Dios ya arʉare noa ũna jããmasĩẽma. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jʉ̃goye ti arʉare noa ũna jããmasĩẽma.

16

Las copas del castigo

1 Bairi yua, to bero yʉ tʉ̃gojowʉ bʉsʉrique tutuaro Dios ya arʉapʉ caocajo witirijere. Tie bʉsʉrique atore bairo na ĩjoroyawʉ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãʉ̃ caãna ángelea majãrẽ: "Maa yua, ti yepapʉ ánája. Dios nocãrõ roro majũ cʉ̃rẽ caboenarẽ cʉ̃ caátirotijorije ti jotʉʉ macããjẽrẽ pobatowẽrájá ti yepapʉ," ĩ wiyojowʉ Dios ya arʉapʉ bʉsʉrique.
2 Bairo caĩocajorijere tʉ̃gori yua, caãnijʉ̃goʉ ángel átí, cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ati yepapʉ pobatowẽcõãjowĩ. Bairo cʉ̃ capobatowẽrõ bero, moecʉ̃ monstruo ya wãmerẽ, bairi cʉ̃rẽ bairo cabauʉ wericʉ ya wãme cʉ̃ãrẽ cawoatuecoricarã nipetirore camii boarique na etawʉ. Cañuetie, capũnirĩjẽ majũ cãmii boarique na etawʉ.
3 Cʉ̃ berore apei cabero macããcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya jesaropʉ pobatowẽjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto, tiya ria oco pʉame rií jẽñacoapʉ. Camasocʉ pajĩãrocaricʉ riíre bairo jẽñacoapʉ tiya oco. Tocãrõã yua, tiya macããna cacatiãnimiatana rʉsaricaro mano riapeticoámá.
4 Cʉ̃ berore apei pʉgarã bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ riyaa, bairi oco opeepʉ cʉ̃ãrẽ pobatowẽjowĩ. Bairo cʉ̃ caáto yua, ti riyaa macããjẽ oco rií jẽñapeticoápʉ́.
5 Tocãrõã yua, oco quetiupaʉ ángel atore bairo cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉ tʉ̃gowʉ:
"Dios, mʉa, cañuʉ majũ mʉ ãniña. Tirʉ̃mʉpʉ cʉ̃ãrẽ, ãme cʉ̃ãrẽ caãnicõãninucũʉ̃ mʉ ãniña.
Bairi camasãrẽ na carorije wapa tore bairo átiri na mʉ caĩñabeserije ñujãñuña.

Cariapea tore bairo mʉ caátimasĩpee niña.

6 Na majũ, mʉ yarã, mʉ ya poa macããnarẽ roro na pajĩãrewã.

Mʉ yarã profeta majãrẽ roro na pajĩãrewã.

Bairi ãmerẽ mʉ pʉame oco rií cajẽñarĩjẽrẽ na etio joroque na mʉ átiya na yaye wapa yuã.

¡Na majũ na yaye wapa ãmerẽ roro tãmuoñama!" ĩ bʉsʉjowĩ oco quetiupaʉ ángel.

7 Bairo cʉ̃ caĩbʉsʉro bero, bʉsʉrique altar mesapʉ cabʉsʉwitirije cʉ̃ãrẽ yʉ tʉ̃gowʉ. Atore bairo ĩwʉ̃: "Dios jãã Quetiupaʉ, catutuaʉ majũ, bairoa mʉ baiya. Caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tʉ̃ni camasãrẽ na miñabeseya ãmerẽ," ĩ ocajowʉ.

8 Tunu cʉ̃ berore apei itiarã bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ buire pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ pʉame tutuaro peero cãrõ majũ asiwĩ. Tutuaro mena muipʉ cʉ̃ caasijoereparore bairo ĩ, tore bairo ámi ángel.

9 Bairo cʉ̃ caáto yua, muipʉ peero mena camasã roro majũ joe ecowã. Bairo roro majũ tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátajere tʉ̃goña yapapuari Dios pʉamerẽ cʉ̃ tʉ̃goʉsajʉ̃goema. Diore qũĩroari cʉ̃ basapeoema. Bairo qũĩroapeere, Dios cʉ̃ catʉ̃gojesoetie ũnie pʉamerẽ roro ĩbʉsʉwã. Dios roro na caátaje wapa roro na cʉ̃ caátiere carotimasĩ cʉ̃ caãnimiatacʉ̃ãrẽ, tore bairo roro cʉ̃ bʉsʉpaiwã.

10 Tunu cʉ̃ berore apei, baparicãnacãʉ̃ bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ moecʉ̃ monstruo cʉ̃ caruiropʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã nipetiro cʉ̃ caroti ãnimasĩrĩpaʉ naitĩãpeticoapʉ. Baunemoepʉ̃ yua. Bairo cabairo yua, camasã pʉame bʉtioro roro majũ tãmʉorĩ na ñemerõ bacarʉpoturi tʉ̃ni majũ wisiowã.

11 ¡Tame, tocãrõ roro majũ mai tãmʉomirãcʉ̃ã, roro na caátiere átijãnagaema! Bairo pʉame baiwã: Dios cʉ̃ caátie, roro na cãmii capũnirõ jʉ̃gori nemojãñurõ ʉmʉrecóo macããcʉ̃ Diore roro majũ cʉ̃ tutimacãwã. Dios cʉ̃ caboetiere bʉsʉpaiwã.

12 Tunu cʉ̃ berore apei, jĩcã wãmo cãrõ petiro bero caãcʉ̃ ángel átí, cʉ̃ cʉ̃ã cʉ̃ yarʉ macããjẽ capũnirĩjẽrẽ ria capairiya Éufrates cawãmecʉtiyapʉ pobatowẽjowĩ. Tocãrõã yua, tiya ria bopocũmu peticoapʉ. Muipʉ cʉ̃ cawãmʉatói caaná quetiuparã reyes tiyare na capẽñanetõ masĩparore bairo ĩ yua, tore bairo ámi.

13 Bairo cabairo ñiñajoroyawʉ tunu. ¡Tame, monstruo riseropʉ, dragón riseropʉ, bairi na yaʉ profeta caĩtopai riseropʉ, itiarã majũ wãtĩ yeri pũna witiwã na riseepʉre yua! Itiarã wãtĩã cañuena majũ ũmamʉrẽ bairo cabaurã witiwã na riseepʉre.

14 Na pʉame wãtĩ yeri pũna cañuena majũ ãma. Átijẽño ĩñorĩqũẽrẽ caáti ĩñomasĩrã ãma. Bairi tunu ati ʉmʉrecóo macããna quetiuparã reyes nipetirore na neñojoráná baiwã. Dios nocãrõ carotimasĩ ya rʉ̃mʉ caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cʉ̃ ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.

15 Bairi mai, tʉ̃goñanemoñijate Jesucristo ati yepapʉ ãcʉ̃ marĩ cʉ̃ caĩcũrĩqũẽrẽ: "¡Tame, ati yepapʉ nemo yʉ caatí rʉ̃mʉrẽ, 'Cʉ̃jãã,' caĩã mano yajari majõcʉ cʉ̃ caetarore bairo yʉ etagʉ! Bairi ni ũcʉ̃ masacatiri yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire bairo yʉ caetari rʉ̃mʉrẽ caroaro caãnicotei ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ. Bairo caroaro caãnicotei roro tãmʉoetigʉmi. Cajutii mácʉ̃rẽ bairo roro bobooro cʉ̃ yʉ etatãmʉoetigʉ," marĩ ĩ quetibʉjʉcũwĩ Jesús.

16 Bairo yua, itiarã caãna ũmamʉrẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pũna pʉame hebreo yaye mena Armagedón cawãmecʉtipaʉpʉ na neñowã reyes quetiuparãrẽ.
17 Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ mena caãcʉ̃ catʉsaʉ ángel átí, catʉsarije capũnirĩjẽ cʉ̃ yarʉ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetiropʉre pobatojowĩ. Bairo cʉ̃ caátoa, ʉmʉrecóo macã arʉa Dios ya arʉa santuariopʉ bʉsʉrique witiwʉ. Tutuaro majũ quetiupaʉ cʉ̃ caruiropʉi caĩjorije ocajowʉ. Atore bairo ĩ ocajowʉ Dios cʉ̃ cabʉsʉjorije: "¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yʉ átipeyo yaparoya yua," ĩ ocajoroyawʉ bʉsʉrique.
18 Bairo cabʉsʉro bero, tocãrõã bʉtioro cabʉpo yaberije yabewʉ. Capee bʉsʉrique ocajowʉ. Bʉtioro bʉpo cʉ̃ã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cʉ̃ã netõnʉcãrõ majũ yuguiwʉ yua! Diwatoa ũno ati yepare camasã na caãnijʉ̃goro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa.
19 Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽcoapʉ. Tunu bairo ati ʉmʉrecóopʉ caãnie macãã cʉ̃ã pewẽpeticoapʉ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátiãnirẽ tʉ̃goñabocári popiye na baio joroque na átigʉ baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átibuitipacogʉ baiwĩ.
20 Tunu bairoa apeyera, riapʉ caãnie yucʉpoari, bairi ati macãnʉcʉ̃rõ cʉ̃ã yasipeticoapʉ.
21 Tunu bairoa ʉmʉrecóopʉi caatíe oco weta cuiri cayʉsʉarije ati yepa nipetiropʉ wẽwʉ̃. Tie pʉame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canʉcʉ̃rĩ cuiri majũ wẽwʉ̃ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo ĩñarĩ yua, camasã pʉame Diore rorije majũ cʉ̃ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

17

Condenación de la gran prostituta

1 Tie cabairo bero, atore bairo baiwʉ tunu. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ caãnacãʉ̃ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcʉ̃ jĩcãʉ̃ ángel yʉtʉ etawĩ. Bairo yʉtʉ etari, ñiwĩ: "Tiaya mai yʉ mena. Mʉ ñiñopa carõmio, caʉ̃mʉa mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cʉ̃ caátipeere. Oco bui, riapʉ caruiore roro cʉ̃ caátipacopeere mʉ ñiñopa," ñiwĩ.
2 "Cõ, caróo mena, quetiuparã ati ʉmʉrecóo macããna reyes na rupaʉ caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaʉ cõ caátieperije mena na átimecʉ̃õ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ ʉse oco mena na átimecʉ̃õ epenucũwõ camasãrẽ," ñi quetibʉjʉwĩ ángel, caʉ̃mʉarẽ caepeo cõ cabairijere.
3 To bero Espíritu Santo cʉ̃ camasĩõrĩjẽ jʉ̃gori qũẽguericarore bairo yʉ caĩñarõpʉ yʉ caĩñaata yua, desierto camasã manopʉ yʉ necoámí ángel. Topʉ ñiñaroyawʉ jĩcãõ carõmio moecʉ̃ monstruo cajũãʉ̃ bui caruiorore. Cʉ̃, monstruo pʉame Dios cʉ̃ caĩñajesoetie patore cʉ̃ rupaʉre woaturique cacʉ̃goʉ ãmi. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãã majũ rʉpoocʉmi. Tunu bairoa ti rʉpoo nipetiro pʉga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicʉpʉ.
4 Cõ, carõmio, monstruo bui caruio pʉame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩqũẽcʉmo. Tunu bairoa cõ rupaʉre capee wãmagariquecʉmo: Oro mena, ʉ̃tã rupaaca caroa caasiyarije mena, ʉ̃tããcã caroa cabotirije mena wãmagawõ. Pairo tie ũnierẽ cõ rupaʉpʉ bʉsawõ. Apeyera cõ wãmopʉ copa jotʉ oro mena qũẽnorĩcãrʉre cʉ̃goruiwõ. Ti rʉpʉre

tocãnacã wãme carorije Dios cũ cateerije majũ jãñawũ. Carorije cõ rupaʉ jũgori caũmʉa mena roro cõ caátinucũrĩjẽ cũã ti rʉpʉ ãnicõñarõrẽ bairo jãñawũ.
5 Tunu bairoa cõ riapoa buire itia wãme ãmʉ woaturique caĩñaña manie majũ. Atore bairo ĩ tusawʉ: CAPAIRI MACÃ BABILONIA, CAʉMʉARẼ CAÁTIROTIEPERÃ RÕMIRĨ PACO, BAIRI NIPETIRO CAROARÃRẼ CATEERIJE PACO, ĩ woaturique tusawʉ cõ riapoapʉre.
6 Tiere ĩñarĩ bero yua, yʉ tũgoñamasacati rocajowʉ. ¡Tame, cõ pʉame Dios ya poa macããna cõ capajĩãrericarã rií mena cũmumecũõ baiwõ! Jesús yaye quetire na caquetibʉjʉrije jũgori cõ capajĩãrericarã yaye rií mena cũmumecũõ baiwõ.
Bairo cõ cabairijere ĩñarĩ yʉ pʉame yʉ acʉanetõcoapʉ.
7 Bairo yʉ cabairo ĩñarĩ yua, ángel pʉame ñiwĩ: "¿Nopẽĩ miñaacʉayati, tame?" ñiwĩ. "Mai, mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ cõ, carõmio, cõ cabaiãnierẽ. Tunu bairoa cõ carui monstruo, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã majũ, pʉga wãmo petiro cãrõ majũ cajawiicʉcʉ cũ cabaiãnie cũãrẽ mʉ yʉ quetibʉjʉ masĩõgʉ," ñiwĩ.
8 Bairi yua, bairo ñiwĩ: "Cũ, monstruo caroagoʉ, mʉ caĩñaʉ pʉame tirũmʉpʉ atore caãnimirĩcũ niñami. Ãmerẽ baipʉa maami mai. Ãmerẽ manimicũã, cabero caũcũãrĩ opepʉ caãniatacʉ wãmʉetagʉmi, peero caũpetietopʉ cũ cayasimajũũ ápáro jũgoye yua. Cũ, monstruore ĩñarã, ati yepa macããna camasã qũĩña acʉacoagarãma. Ati ʉmʉrecóo Dios cũ caqũẽnojũgori rũmʉpʉina Dios ya tutipʉ na wãme catusaena cũrẽ ĩñarã, qũĩña acʉacoagarãma. Cũ, monstruo tirũmʉpʉre caãnacũ, cabero tunu caátipaʉre qũĩñarã, qũĩña acʉacoagarãma," ñi quetibʉjʉwĩ ángel.
9 Bairi ñinemowĩ tunu ángel: "Atie yʉ caquetibʉjʉrije cabʉgoro macããjẽ mee niña. Ni ũcũ cariape catũgoñarĩqũẽcʉcʉ, catũgojĩãti majũ tũgopeyorique niña: Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã rʉpoo pʉame jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacã ũtã buri carõmio cõ caruirijere cõñarõ baiya. Tunu bairoa ti rʉpoo, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ caãna reyes quetiuparãrẽ na ãnicõñarõ baiya.
10 Bairi na, quetiuparã reyes, jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ caãna mena macããna jĩcã wãmo petiro cãrõ merẽ yasipeticoama. Pʉgarã yua rʉsayama. Jĩcãũ ãme ati yʉteare quetiupaʉ reyre bairo niñami. Apei quetiupaʉ pʉame mai etaetiyami. Cũ, quetiupaʉ, na tʉsaʉ etaʉ, yoari yʉtea quetiupaʉ ãniãmerĩgʉmi. Yoaro mee yasicoagʉmi.
11 Moecũ monstruo cajũgoyepʉre caãnimirĩcũ ãmerẽ camácũ cũã quetiupaʉ rey niñami. Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ quetiuparã caãna bero macããcũ quetiupaʉ rey niñami cũ cũã. Cũ mena jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ majũ niñama yua quetiuparã reyes. Tunu bairoa cũ, monstruo pʉame aperã quetiuparã jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ niñami. Cũ pʉame yua, yasi majũũ ácú baiyami. Cũ tʉsaye niña yua.
12 "Apeyera tunu pʉga wãmo petiro cãnacã jawii mʉ caĩñaataje pʉame aperã quetiuparã pʉga wãmo petiro cãnacãũ caãnarẽ cõñarõ baiya. Na pʉame mai quetiuparã reyre bairo jããẽtĩñama. Bairãpʉa quetiuparã reyre bairo na cajããrĩ rũmʉrẽ jĩcã hora cãrõã rotimasĩgarãma. Torea bairo monstruo cũã na mena jĩcãrõ yoaro mea rotimasĩgʉmi.
13 Bairi yua, pʉga wãmo petiro cãnacãũ caãna quetiuparã na majũ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñaqũẽnorĩ monstruo cũ carotijũgoro bogarãma. Cũ catutuarije, cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cũ átirotigarãma. Na pʉame cũ rocare rotimasĩgarãma.
14 Bairo na, quetiuparã, monstruo mena neñarĩ Dios macũ Cordero mena ãmeo qũẽgarãma. Bairo cũrẽ na caãmeoqũẽmiatacũãrẽ, Cordero pʉame na netõ nʉcãcõãgʉmi. Dios yarã caãniparã cũ cabesericarã cũrẽ caĩroarã mena na netõ nʉcãcõãgʉmi Cordero, na, quetiuparãrẽ yua. Torecʉna cũ, Cordero,

cabʉgoro macããcʉ̃ mee niñami. Cʉ̃ roque quetiuparã quetiupaʉ majũ niñami. Quetiuparã reyes quetiupaʉ rey majũ niñami," ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

15 Bairo ñi quetibʉjʉri bero, ñinemowĩ tunu ángel: "Carõmio caʉ̃mʉarẽ caepepaio cõ caruiataje oco mʉ caĩñaataje pʉame camasãrẽ ĩcõñarõ baiya. Camasã na caãni macãã, apeye bʉsʉri majã, tocãnacã yepaa macããnarẽ ĩcõñarõ baiya.

16 Bairi apeyera monstruo ya jawiire bairo pʉga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacʉtiere cacʉ̃gomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ʉgarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carʉsaata, peeropʉ joere peyocõãgarãma yua.

17 Dios pʉame cʉ̃ caborore bairo na átio joroque ĩ, na yeripʉ tore bairo na átirotigʉmi. Bairo cʉ̃ caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstruo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cʉ̃ átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cʉ̃ cabori yʉtea capetietaropʉ tore bairo átijãnagarãma.

18 Bairi cõ, carõmio, mʉ caĩñaataco pʉame capairi macãrẽ nicõñao baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã pʉame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque ápʉ carorije ti macã macããjẽ mena yua," ñi quetibʉjʉwĩ ángel caróo carõmio yʉ caĩñaataco cõ cabairijere.

18

La caída de Babilonia

1 Atiere yʉ cʉ̃ caquetibʉjʉro bero, ñiñajoroyawʉ apei ángel ʉmʉrecóopʉi caruiacúre. Tutuaro carotimasĩ majũ ãmi. Bairo cʉ̃ catutuarije, cʉ̃ caasiyabatorije pʉame ati yepare busuta cũmuetawʉ yua.

2 Cʉ̃ yua, bʉsʉrique tutuaro mena atore bairo ĩ awajajowĩ:

"¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ!
¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya!
Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya.
Carorã waibʉtoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya.

3 ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna!
Roro ti macã macããna na rupaʉ caborore bairo na caátie mena ati ʉmʉrecóo macããna camasã poarire na átimecʉ̃õwã.
Na caátiere na ʉgaripeao joroque roro na átijʉ̃goyecʉma ti macã macããna.
Carõmia caʉ̃mʉarẽ na caátiepemecʉ̃õrõrẽ bairo ti macã macããna cʉ̃ã ati ʉmʉrecóo macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijʉ̃goyecʉma.
Tunu bairoa nuniwapatari majã cʉ̃ã Babilonia macããna roro na caáti wapatirerije mena jʉ̃gori pairo cadinerocʉna majũ jẽñawã," ĩ bʉsʉwĩ ángel.

4 Tunu apei ʉmʉrecóopʉ cʉ̃ cabʉsʉjorijere yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo ĩ ocajowʉ:

"Mʉjãã, yʉ yarã, yʉ ya poa macããna caãna tãmurĩ witiya ti macããrẽ.
Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mʉjãã cʉ̃ã ti macã macããna na caátiere mʉjãã ĩñacõrẽ.
Bairo narẽ ĩñacõrĩ roro mʉjãã caápata, mʉjãã cʉ̃ã roro tie wapa mʉjãã tãmʉogarã.
Roro ti macã macããna na caátie wapa na catãmʉorĩjẽ mʉjãã etare.

5 ¡Tame, pairo majũ ñiña roro na caátiãnajẽ cʉtie ti macãrẽ!
Bairo roro na caátie pʉame jĩcã puti jeneñoata, ʉmʉrecóopʉ tujuaetaro cãrõ majũ etabujioro.
Bairo roro majũ na caátiere ĩñarĩ na yaye wapa na rei átiyami Dios yua.

6 Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore bairo roro na tãmʉoáto na cʉ̃ã ãmerẽ.

Narẽ roro na caátibuitiricaro netõjãñurõ buipearo roro na tãmʉoáto ti macã macããna.
Aperãrẽ põnietirã na caqũẽnorĩqũẽ ocore pʉgani cãrõ nemojãñurõ põnirĩjẽ átiri na tĩãrãrẽ bairo roro na ásа na cʉ̃ãrẽ na yaye wapa.
7 Ti macã macããna roro tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri tʉ̃goña botiowã.
Camecʉ̃rãrẽ bairo tʉ̃goñarĩqũẽ cʉtiri yua, na caborije netõjãñurõ apeye ũnierẽ wapatirewã.
Tore bairo na caátieperica tʉ̃nia na cʉ̃ã roro popiye tãmʉorĩ na yapapuáto ãmerẽ yua.
Bairãpʉa, atore bairo ĩ tʉ̃goñamigarãma na yeripʉ: ‘Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña.
Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruirore bairo caroaro majũ jãã ãniña.
Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña.
Bairi di rʉ̃mʉ ũno roro jãã tãmʉoetigarã,’ ĩ tʉ̃goñamigarãma.
8 Bairo na catʉ̃goñabotiorije jʉ̃gori yua, jĩcã rʉ̃mʉa capee roro na catãmʉopee na etagaro:
Riarique, bopacooro tãmʉorĩqũẽ, aʉa riarique na etagaro.
Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuaʉ majũ niñami.
Cʉ̃, Dios, Quetiupaʉ majũ caãcʉ̃ ãnirĩ roro na tãmʉo joroque ãmerẽ na átiyami yua,” caĩquetibʉjʉjorije bʉsʉriquere yʉ tʉ̃gowʉ ʉmʉrecóopʉ.
9 Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupaʉ caborore bairo caátiepericarã quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ĩñarĩ otimacãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabʉgoroa apeye ti macã macããjẽrẽ cawapati epereericarã nipetiro ti macã yasiro caʉ̃busewãmʉátíere ĩñarĩ bopacooro otimacãgarãma.
10 Bairo ti macã roro caʉ̃yasirijere ĩña uwiri yua, jõpʉ̃ã tuacõãgarãma. Topʉa tuari atore bairo ĩgarãma:
“¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Catutuari macã caãnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmʉoña yua.
‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã cayasipee etaya yua,” ĩ otiʉsagarãma.
11 Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cʉ̃ã torea bairo ĩ yapapuagarãma. Bopacooro cabairijere ĩñarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: “Marĩ canuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ũna wapatienama yua,” ĩrã, bʉtioro ti macã ãnatõrẽ otiʉsagarãma.
12 Na pʉame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã: Orore, ãpõã platare, ʉ̃tã rupaaca caroa cabaurijeacarẽ, ʉ̃tã caroa cabotirije perlare, jutiipãĩrĩ caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽrẽ, jutii cajũãpuarijere, jutii caroa esemenirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cʉ̃ãrẽ caãno cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucʉ caroa cajʉtiñurĩjẽ cʉ̃ãrẽ caãno cãrõ nuninucũñupã. Tunu bairoa apeyera marfil mena caroa majũ paaqũẽnorĩqũẽrẽ, yucʉ caroa mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ʉ̃tã bronce mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãpõã hierro mena qũẽnorĩqũẽrẽ, apeye ʉ̃tã mármol na caĩrĩjẽ mena na capaaqũẽnorĩqũẽ ũnie caãno cãrõrẽ nuninucũñupã ti macãpʉre.
13 Tunu torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã ʉgarique cʉ̃ãrẽ: Ʉgarique canela cawãmecʉtiere, ʉgarique jãasurique cajʉtiñurĩjẽrẽ, apeye cajʉtiñurĩjẽ werea ũnie cʉ̃ãrẽ, o apeye caroa cajʉtiñurĩjẽ ũnie mirra cʉ̃ãrẽ, tunu bairoa wãmagarã rupaʉ turique cajʉtiñurĩjẽ cʉ̃ãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi tunu etirique ʉse ocore, ʉgarique roarique ʉsere, trigo wetare, bairi trigo carupa rupaa cʉ̃ãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã: Waibʉtoa caapeye ũmarã cʉ̃ãrẽ, wecʉa oveja nurĩcãrã cʉ̃ãrẽ, caballoa cʉ̃ãrẽ, caatʉri rupaa caballoa na caũmarĩ rupaa cʉ̃ãrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi, tame, camasã

paacoteri majã ũna cũãrẽ moenarẽ bairo na wapatiepe ñesẽãnucũñupã. Tore bairo na canuniñesẽã nucũmirĩqũẽrẽ ti macãrẽ dope bairo nunimasĩẽtĩgarãma yua.

14 Bairo na, canunimasĩẽtĩparã ãnirĩ ti macãpʉ canuni wapatamirĩcãrã yua, atore bairo ĩ otiʉsagarãma ti macãã ãnatõrẽ:

“¡Ade tame, mʉjãã Babilonia macããna mʉjãã yasimajũcoaya ãmerẽ yua!
Yucʉ ríca caroa majũ mʉjãã caʉgajesorijere bairo caroa mʉjãã cacũgomiataje cũã yasipeticoaya ãmerẽ yua.
Nipetiro pairo cawapacʉtie mʉjãã cawapatamiataje, bairi caroaro jesoroa mʉjãã cacũgoãnimiataje cũã yasipetimajũcoaya.
Tame, tie pʉgani baunemoetigaro,” ĩ ʉsagarãma, ti macã ãnatõ cayasiro ĩñarĩ yua.

15 Bairi tore bairo na cacũgorijere canuniwapataricarã, o aperã ti macã jũgori pairo cadinerocʉna majũ cajẽñarĩcãrã cũã, jõpũã ti macã cayasiro ĩñarĩ oti ʉsagarãma. Roro majũ ti macã ãnatõrẽ Dios cũ caátiyasiorijere ĩñauwiri jõpũã bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti ʉsagarãma.

16 Bairo ĩgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã caroa macã majũ nimiapʉ.
Carõmio, caroa jutii lino mena qũẽñorĩqũẽrẽ cajãñaruiore bairo caroa macã nimiapʉ.
Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjẽ cajãñaorẽ bairo nimiapʉ.
Carõmio, caroa oro mena, perla mena, bairi ũtã cabotiri rupaaca mena cawãmagaatacore bairo caroa macã nimiapʉ ti macã.

17 Bairo caroa macã majũ nimirõcũã, ¡ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa ti macã caãnimiataje capee cawapacʉtie mena jĩcãrõã yasicoaya!” ĩ ʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua.

Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã cũmuu capaca cũmuu quetiuparã, aperã ria capairiya tũnirẽ riapʉ caáñesẽãrĩ majã, aperã ti cũmurẽ paacoteri majã cũã jõpũã tuari ĩña ãnigarãma. Nipetiro riapʉa tocãnacã rũmʉa tuari capaacõã ninucũrã roro cabairijere ĩñarĩ jõpũã ĩñajocõã nigarãma.

18 Bairo ti macã ãnatõ caũrĩjẽ buserire ĩñarĩ, atore bairo ĩ awajagarãma: “¿Di macã, ape macã, caroa macã capairi macã majũ to ãñuparĩ? ¡Di macãrẽ ĩ cõñamasĩã mano!”

19 Bairo ĩ yapapuari yua, na rʉpoa buirire õwãrẽ maapeogarãma. Bʉtioro bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti macãgarãma. Bairo ĩ otiawajagarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmʉoña yua!
Ti macã jũgori nipetiro marĩã riare cũmuu mena cañesẽãrã pairo marĩ wapatanucũwũ.
Ti macã caãnie cawapa pacarije mena pairo marĩ wapatanucũwũ.
¡Ãmerẽ yua, caãno tʉsaroa, ‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩẽtĩpaʉre ti macã yasicoaya!” ĩ otiʉsagarãma, ti macã cayasiro ĩñarĩ yua, ñi quetibʉjʉwĩ ángel.

20 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori bero, bairo ĩnemowĩ:

“Bairi mʉjãã, ʉmʉrecóo macããna, ti macã cayasiro jũgori ãmerẽ ʉseanirĩ ãña.
Mʉjãã nipetiro Dios ya poa macããna ʉseanirĩ ãña ãmerẽ.
Mʉjãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã ʉseanirĩ ãña.
Ti macã macããna mʉjããrẽ roro na caátaje wapare ãmerẽ Dios caroaro mʉjãã ãmebojayami.
Bairi caroaro ʉseanirĩ ãña mʉjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cũ cayasioro jũgori,” ĩwĩ ángel.

21 Tocãrõã yua, jĩcãũ ángel catutuaʉ majũ buiaetari jĩcã ũtãrẽ newãmʉojowĩ.
Ʉtã oricare wãĩãrĩcãrẽ bairi tii caãniarẽ newãmʉojowĩ. Tiare yua ria capairiyapʉ werocañua jori, atore bairo ĩwĩ:
"Tia ũtãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapʉ rocañua rujoecogaro.
Pʉgani baunemoetigaro yua.
22 Bairi yua ti macã átáwããrĩpʉ di rũmʉ ũno arpare parique ũnie, tõrõã putirique ũnie o trompeta mena putirique ũnie basa ocaro ocajoetigaro.
Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ũnierẽ capaaqũẽno ãnimirĩcãrã cũã jĩcãũ ũcũ manigarãma.
Tunu bairoa ti macã macããna ũtã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ũnie cũã tũgonemoa mano yua.
23 Tunu bairoa jĩcã ũno jĩñaworica caũbusuworije ũnie cũã bauetigaro ti macãrẽ.
Tunu bairoa na cawãmojiyari rũmʉ caãno na caboserũmʉ qũẽnoawaja ãninucũataje ũnie cũã ocajonemoetigaro.
Nipetiro ti macã macããna na caʉseanimiataje manigaro yua.
Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na caãnimiatacũãrẽ, ti macã yasicoagaro.
Na pʉame roro majũ camasãrẽ na ĩtoepewã.
Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ĩtoepewã.
Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua," ĩ bʉsʉwĩ ángel.
24 Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna caãna cũãrẽ na pajĩãre ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapʉre capajĩãecoricarã cũãrẽ Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

19

1 Cabero yʉ tũgoroyawʉ capããrã ʉmʉrecóopʉ bʉsʉrique tutuaro mena na caĩocajorijere. Atore bairo ĩ ocajowã:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto! Marĩ Quetiupaʉ marĩrẽ canetõũ majũ niñami.
Marĩ Quetiupaʉ Dios, nocãrõ cañuʉ nipetiro netõrõ catutuaʉ majũ niñami.
2 Cũ, Dios roque caãnorẽ bairo cariapea jĩcãrõ tũni camasãrẽ caĩñabesei niñami.
Bairi cariapea Babilonia macãrẽ rocayami yua ãmerẽ.
Ti macã macããna roro majũ na caátiãnie mena ati yepa macããna camasãrẽ na royetuwã.
Dios yarã paacoteri majãrẽ ti macã macããna na capajĩãrerique wapa ãmerẽ na ãmebojayami Dios."
3 To bero ĩnemowã tunu:
"¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto!
Ti macã Babilonia macã caũrĩjẽ buseri tocãnacã rũmʉa busewãmʉcõã ninucũgaro," ĩ bʉsʉocajowã ʉmʉrecóopʉ.
4 Bairi yua, cabʉtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna, bairi aperã cacatirã seres majã baparicãnacãũ caãna cũã Diore bʉtioro qũĩroawã. Yepapʉ ñigãtu cũmuáti, cũ caruiro tronopʉ carui Diore bʉtioro qũĩroawã. Bairo qũĩroarã atore bairo ĩwã: "¡Bairoa to baiáto! ¡Marĩ Quetiupaʉre cũ marĩ basapeoto!" ĩwã.
5 Bairo na caĩrĩpaʉre yua bʉsʉrique Dios cũ caruiro tronopʉi caatíe atore bairo ĩ ocajowʉ:
"¡Nipetiro mʉjãã, cawĩmarã, bairi cabʉtoa cũã marĩ Pacʉ Diore cũ basapeoya!

Nipetiro mɯjãã cũrẽ caĩroarã, cũrẽ canɯcũbɯgori majã cũ basapeoya," ĩ ocajowɯ bɯsɯrique.

La fiesta de las bodas del Cordero

6 To bero yɯ tũgonemowũ tunu capããrã camasã bɯsɯrique pairo mena na cabɯsɯocajorore bairo caĩrĩjẽrẽ. Poero pairo cabɯsɯocajorore bairo bɯsɯWɯ. Bɯpo parique pairo tutuaro mena cabɯsɯrijere bairo tutuaro caocajorãrẽ yɯ tũgowɯ. Bairo ĩ ocajowã:
"¡Marĩ Quetiupaɯre cũ marĩ basapeoto!
Ãmerẽ marĩ Quetiupaɯ Dios ñe ũnie carɯsaecɯ catutuaɯ majũ cũ carotimasĩjũgoroi cũ marĩ basapeoto.
7 Cordero ya bose rũmɯ merẽ etacoaya.
Cũ yarã cũ ya poa macããna mena cũ caãnipa rũmɯ etacoaya.
Jĩcãũ caũmɯ cũ cawãmojiyari rũmɯrẽ bairo bose rũmɯ etacoaya yua.
Cũ nɯmo caãnipaore bairo Cordero yarã caroaro qũẽnoyurã átiyama.
Bairi ãmerẽ marĩ ɯseanito.
Marĩ yeripɯ tũgoña ɯseanirĩ cũ marĩ ĩroáto.
8 Jĩcãũ nɯmorẽ bairo caãna Cordero yarã pɯame caroa jutii lino mena qũẽnorĩqũẽ, caɯgueri manie, caasiyarijere jãñarã átiyama.
Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽ pɯame Dios yarã caroarã caãna roro caáperã na caãnajẽ cɯtiere ĩcõñarõ baiya," ĩ bɯsɯocajowã ɯmɯrecóopɯ.
9 To bero ñiwĩ tunu ángel: "Atie Dios cũ caĩrĩjẽrẽ woatuya: 'Ɯseanirĩ na ãmarõ noa ũna Cordero cũ cawãmojiyari bose rũmɯ caãno na capiijoricarã pɯame,' " ñiwĩ. Tunu ñinemowĩ ángel: "Atie mɯ cawoatujeataje cariapea Dios cũ cabɯsɯrije majũ niña," ñiwĩ.
10 Bairo cũ caĩrõ, yɯ pɯame yɯ rɯpo patuuri mena yɯ etanumuwũ ángel rɯpori tɯpɯ, qũĩroagɯ yua. Bairo yɯ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ: "Tame, yɯre tore bairo ápericõãña. Yɯ cũã mɯrẽã bairo caãcũ Dios yaɯ cũ paabojari majõcɯ yɯ ãniña. Mɯ yarã aperã Jesús yaye queti cũ caquetibɯjɯcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yɯ cũã Dios paabojari majõcɯ yɯ ãniña. Bairi yɯre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya," ñi quetibɯjɯwĩ ángel.
Tie Jesús cũ caquetibɯjɯcũrĩqũẽ pɯame caroaro jĩcãrõ tũni profeta majã Dios yarã na quetibɯjɯ masĩõ joroque caátie niña.

El jinete del caballo blanco

11 Cabero ɯmɯrecóo capãnɯcãetarore ñiñajowɯ. Bairo ɯmɯrecóopɯ capãnɯcãetaro yua, jĩcãũ caballo caboti majũ, cũ bui capesaɯ camasocɯ mena baujaetanɯcãwĩ. Cũ, caballo caboti bui capesaɯ pɯame atore bairo wãmecɯmi: "Cũ Caĩrõrẽã Bairo Jĩcãrõ Tũni Caácɯ, Caãnorẽ Bairo Cariape Caácɯ," wãmecɯmi, pɯga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cũ wapana cũãrẽ caãmeoqũẽmasĩ ãnirĩ tore bairo wãmecɯmi.
12 Cũ, caballo bui capesaɯ caapee pɯame peero caũwitirije cãrõ pairo asiyawɯ. Cũ rɯpoa buipɯre capee quetiupaɯ cũ capesarije ũnie coronarẽ pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã wãme woaturique camasĩã manierẽ cũgowĩ. Cũ jeto tie woaturiquere masĩwĩ.
13 Tunu bairoa jutiiro riípɯ catuatatore jãñawĩ. Cũ wãme yua atore bairo woaturique ãmɯ: "Dios Yaye Quetire Caquetibɯjɯri Majõcɯ" wãmecɯmi.
14 Cũ berore cũ ɯsawã pajĩãrĩ majã ɯmɯrecóo macããna. Jutii caroa caɯgueri manie lino mena qũẽnorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cũã caballoa cabotirã bui pesari cũ ɯsawã.
15 Cũ riseropɯ ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cũgowĩ. Tipãĩ mena ati yepa macããna camasã poarire cũ cacãmitupapãĩ ãmɯ. Tipãĩ cacũgoɯ ãnirĩ tutuaro

jĩcãrõ tũni rotimasĩ ãnigʉmi. Ʉse ocore ripe jei, cũ rʉpori mena tutuaro pea abori caácʉre bairo tutuaro na átiri na ĩñabesegʉmi camasãrẽ. Roro majũ na átigʉmi. Aperãrẽ ʉse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácʉre bairo roro na átipacogʉmi. Dios nipetiro carotimasĩ ñe ũnie carʉsaecʉ asiari tore bairo cũ caátirotirijere na etio joroque átigʉmi.

16 Cũ, caballo caboti bui capesaʉ pʉame jutiiro cayoaro cũ cajãñarõ, cũ isepʉto buire atore bairo woaturique cũgowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIUPAƱ MAJÕ NIÑAMI, QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAƱ REY MAJÕ NIÑAMI, ĩ woarique tusawʉ cũ isepʉto buire.

17 Tie bero ñiñaroyawʉ tunu jĩcãũ ángel muipʉ ʉmʉreco macããcũ tʉpʉ canucũũrẽ. Cũ pʉame bʉsʉrique tutuaro mena nipetiro aa majã ũna carii caʉgarã cawʉrãrẽ na awaja piineñojowĩ. Bairo na ĩwĩ: "¡Tiaya, neñarasá mʉjãã cũã! Dios pairo cũ caʉgarique pajĩãrĩjẽrẽ ʉgarasá.

18 Quetiuparã reyes, bairi pajĩãrĩ majã quetiuparã riire ʉgarasá. Tunu bairoa caũmʉa catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cũãrẽ ʉgarasá. Nipetiro Dios cũ careparã riire ʉgarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabʉtoa cũã nipetiro riire ʉgarasá," na ĩ piineñojowĩ ángel cawʉrã ʉgari majãrẽ.

19 Bairo cũ caĩrõ bero yua, ñiñajowʉ. Tame, moecũ monstruo, bairi quetiuparã reyes ati yepa macããna cũã na ũmʉa pajĩãrĩ majã mena neñarã baiwã, pajĩãgarã. Caballo caboti bui capesaʉ, cũ ũmʉa pajĩãrĩ majã mena caãcũrẽ cũ ãmeo qũẽgarã, neñarã baiwã.

20 Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesaʉ pʉame moena pʉgarãrẽ na ñewĩ. Monstruo, bairi apei cũ yaʉ profeta mee caãcũ caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cũ, profeta caĩtopai pʉame caĩñaña manie caacʉorije ũnierẽ monstruo cũ caĩñajoropʉ camasãrẽ caáti ĩñorĩcũ ãmi. Tie cũ caáti ĩñomasĩrĩjẽ mena, cũ, caĩtopai pʉame camasãrẽ caĩtoepericʉ ãmi. Bairo na ĩtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmopʉ na cawoaturotiricʉ ãmi. Tunu bairoa cũ caátijẽño ĩñomasĩrĩjẽ jũgori cũ monstruore bairo cabauʉ na cawericʉ cũãrẽ na ĩroao joroque caátacʉ ãmi. Bairi yua, monstruo cũ caĩtopai mena pʉgarãpʉrea na ñerĩ peero capairira caũrõpʉ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesaʉ pʉame yua. Cacatirãrẽã ʉtabʉcʉrare bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapʉ na recõãwĩ yua.

21 Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pʉamerã caballo caboti bui capesaʉ cũ riseropʉ cawitiripãĩ yise mena na pajĩãrepeyocõãwĩ. Bairo cũ capajĩãrerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ʉgari majã cawʉrã ʉgarepeyocõãwã. Aa ũna, yucaa ũna na rii ãnajẽrẽ ʉgarepeyocõãwã yua.

20

Los mil años

1 Bairo cabairijere yʉ caĩñarõ bero, ñiñajowʉ tunu apei ángel ʉmʉrecóopʉ caruiacúre. Ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llavere cũgori ruiamí. Ãpõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ wãmopʉ nerĩ ruiamí.

2 Tiwẽ cũ cacũgoriwẽ cadenawẽ mena dragõrẽ cũ jiyawĩ. Moecũ ãña caroagoʉ cabʉcʉ caãnijũgoatácʉ wãtĩ, o Satanás cawãmecʉcʉre cũ jiyawĩ yua ángel. Yoaro mil cũmaarĩ cãrõ majũ cũ jiyacũrocaʉ ámi, camasãrẽ tocãnacã yʉtea cũ caĩtoetiparore bairo ĩ.

3 Bairo cũ jiyari bero yua, ope caũcũãrĩ opepʉ cũ rocajãjocõãwĩ. Bairo cũ rocajãjori ti ope jopere nebiatucõãwĩ. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jʉgoo biatucõãwĩ ʉsʉro majũ yua. Mil cũmaarĩ cãrõ majũ mai

yoari yutea ati yepa macããna camasã poarire cũ caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cũ ámi. Bairo mil cũmaarĩ canetõrõ bero majũ yua, cũ pããwiyogumi tunu. Bairo cũ pããwiyomicũã, yoari yutea cũ ãnirotietigumi. Yoaro mee cũ rocamajũcõãgumi.

4 Ñiñanemoroyawu tunu trono ruirique capee caãnierẽ. Tie ruiriquepu caruirã cũãrẽ na ñiñaroyawu. Na puame camasĩrĩ majã, camasãrẽ ĩñabese masĩrĩqũẽrẽ caupaátana carotimasĩrã ãma. Tunu bairoa ñiñaroyawu Jesús yaye queti jũgori aperã na carupoa patarericarã yeri ãnajẽrẽ. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catũgousarije jũgori na capajĩãrericarã ãnana yerire ñiñawũ. Na ãnana puame monstruo, bairi cũrẽ bai cabauu na cawericu cũãrẽ caĩroaetana ãma. Tunu bairoa cũ monstruo wãmerẽ na riapoapu o na wãmopu cũãrẽ cawoatuecoetana ãma. Na puame na capajĩãrĩcãrã nimirãcũã, Dios cũ cacatioricarã majũ ãma. Na cũã Jesucristo mena mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ carotiãni masĩparã ãma.

5 Mai, aperã Cristo yarã cariaricarã caãnarẽ na catioemi Dios. Mil cũmaarĩ canetõrõ bero roquere nipetiro na cationemogumi yua Dios. Mai, na puame Cristo yarã, Dios cũ cacatiojũgorã majũ ãna baiwã.

6 ¡Bairi useanirĩ na ãmarõ noa ũna Dios cũ cacatio jũgoripaure cacatioecoricarã yua! Bairina merẽ Dios ya poa macããna mena macããna caãniparã majũ tuagarãma. Bairi useanirĩ na ãmarõ. Merẽ yua na puame pugani cãrõ carianemoetiparã tuacõãgarãma. Pugani caria nemorãrẽ bairo baietigarãma. Dios yarã sacerdotea majũ roque tuagarãma. Cristo yarã sacerdoteare bairo caãna majũ tuagarãma yua. Bairo catuarã ãnirĩ Cristo mena jĩcãrõ, mil cũmaarĩ majũ camasãrẽ na quetiuparãrẽ bairo na rotimasĩ ãnigarãma.

Derrota del diablo

7 Bairo mil cũmaarĩ canetõatato bero, Satanás wãtĩ puame preso joricu caãniatacu preso wiyoecogumi. Ti ope caũcũãrĩ opepu caãniatacu pããwiyoecogumi tunu.

8 Bairo ti opepu caãniatacu witietari, ati yepa macããna nipetiropu caãna camasã poarire na ĩtoñesẽãũágumi. Gog apei Magog cawãmecuna cũãrẽ na ĩtouágumi. Na yarã pajĩãrĩ majã mena neñarĩ pajĩãgarã na coteáto ĩ, tore bairo na ĩtouágumi. Gog apei Magog yarã pajĩãrĩ majã puame capããrã majũ nigarãma. Ria capairiya paputiro macããjẽ paa tũni majũ capããrã nigarãma.

9 Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanucã petiropu ẽñota ãmejoregarãma. Dios ya poa macããna na caãnipauurire ẽñotagarãma. Dios ya macã cũ camairĩ macãrẽ ẽñotamigarãma. Bairo na caẽñota ãmejoremiatacũãrẽ, Dios puame umurecóo macãã peero mena na ñojoere peyocõãgumi. Jĩcãũ ũcũ rusaricaro mano na joerepeyocõãgumi wãtĩ Satanás cũ caĩtoatanarẽ yua.

10 Bairo narẽ caĩtomiatacu wãtĩ puame yua utabucura azufre mena caũrĩrapu rocañuaecogumi. Monstruo apei caĩtopai profeta mena na cũ caweneroca ñuajoricaropua cũ cũãrẽ cũ rocagumi Dios. Tira caũrĩrapua yua tocãnacã rũmua, ñamii caãno cãrõ bopacooro tãmuocõã ninucũgarãma. Di rũmu ũno yerijãetigarãma.

El juicio ante el gran trono blanco

11 Cabero ñiñajowu tunu ruiricaro trono capairore. Quetiupau cũ caruiro cabotirore ñiñajowu. To ruiricarore carui cũãrẽ cũ ñiñajowu. Bairo topu carui riape cũ caĩñarõã yua, ati yepa bairi umurecóo cũã peticoapu. Caãno tusaroa yua yasimajũcoapu. Pugani noo ũnopu baunemoepũ.

12 Bairo cabairo yua, tocãrõã ñiñaroyawu cariaricarã ãnanarẽ. Quetiuparã rotiri majã caãnimajũrã, aperã paacoteri majã ũmuarẽ bairo caãna cũãrẽ na ñiñaroyawu. Quetiupau cũ caruiro trono riapere nucũwã. Bairo na canucũrõ

papera tutiirire pããwĩ Quetiupaʉ pʉame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cʉ̃ cawoaturica tuti cʉ̃ãrẽ pããwĩ. Bairo ti tutiirire pããrĩ bero yua, ti tutiiripʉ na caátaje woaturique nipetirijere ĩñacõñarĩ na ĩñabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃nia na ĩñabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua.

13 Bairi ria capairiyapʉ oco mena jʉ̃gori cariaricarã cʉ̃ã catiri topʉ ãma. Ati yepa jesaropʉ caãnimirĩcãrã cʉ̃ã merẽ catiri topʉ ãma. Bairi ria cariaricarã, aperã ati yepapʉ cariaricarã cʉ̃ã nipetiro topʉ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiupaʉ pʉame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cʉ̃ãrẽ jĩcãrõ tʉ̃nia na ĩñacõñarĩ na ĩñabesewĩ.

14 Cabero riaricaro cawãmecʉtore, bairi cariaricarã na caãno cʉ̃ãrẽ azufre mena caʉ̃rĩrapʉ recõãwĩ Dios. Pʉgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ĩ, peeropʉ recõãwĩ yua. Bairi ti peeropʉ caáná pʉame cacatitunurĩcãrã nimirãcʉ̃ã, pʉgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmʉ ti peero.

15 To azufre mena caʉ̃rĩrapʉ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipʉ cawãmetusaena pʉamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topʉ tocãnacã rʉ̃mʉa popiye bopacooro tãmʉocõã ninucũgarãma.

21

El cielo nuevo y la tierra nueva

1 Bairo tie cabaipetietaro bero, ñiñawʉ̃ yua cawãma ʉmʉrecóore. Tunu bairoa yepa cʉ̃ãrẽ cawãma yepa majũrẽ ñiñawʉ̃. Caãnijʉ̃gorica ʉmʉrecóo, bairi caãnijʉ̃gomirĩcã yepa cʉ̃ã cayasipetiátato bero ãmʉ. Ria capairiya, ria pʉto cʉ̃ã yasicoapʉ. Bairi tie caãnijʉ̃gomirĩqũẽ cabʉcʉ ʉmʉrecóo cabʉcʉ yepa cʉ̃ã tocãrõã mamʉ yua.

2 Tunu bairoa ñiñaroyawʉ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pʉame cawãma macã Jerusalén ãmʉ. Dios cʉ̃ caĩñajoro ʉmʉrecóopʉi caruiatíata macã majũ ãmʉ. Caroaro qũẽnoyu peyocõãrĩcã macã ãmʉ. Jĩcãõ carõmio cõ manapʉ caãnipaʉre caroa jutii jãñarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmʉ.

3 Tocãrõã yʉ tʉ̃gowʉ tutuaro bʉsʉrique quetiupaʉ cʉ̃ caruiro tronopʉi caatíere. Atore bairo ĩjoroyawʉ bʉsʉrique: “Ãmerẽ Dios camasã mena niñami. Na mena tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgʉmi. Na, camasã, cʉ̃ yarã cʉ̃ ya poa macããna nigarãma. Cʉ̃, Dios, cʉ̃ majũã na Quetiupaʉ Dios nigʉmi.

4 Cʉ̃, Dios pʉame nipetiro na caapee ocore paaregʉmi. Bairi yua, narẽ di rʉ̃mʉ riarique manigaro. Bopacooro bairique, otirique cʉ̃ã manigaro. Roro pũnirõ tʉ̃goñarĩqũẽ ũnie cʉ̃ã manigaro yua. Cajʉ̃goyepʉ nipetiro wãme roro bairique caãnimirĩqũẽ peticoapʉ. Bairi roro tãmʉorĩqũẽ manigaro yua,” ĩ ocajowʉ bʉsʉrique.

5 Bairo caĩocajoro bero, tronopʉ carui pʉame atore bairo ĩwĩ: “Yʉa, nipetiro caãnimirĩqũẽrẽ cawãma jeto yʉ átiwasoaya,” ĩwĩ. Bairo ĩ yaparori, ĩnemowĩ tunu: “Yʉ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yʉ caĩroarea bairo cabaipee majũ niña. Bairi yʉ caĩrĩjẽrẽ woatuya,” ĩwĩ.

6 Bairo ĩrĩ bero, yʉ pʉamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipetiro yʉ átipeyo yaparoetaya. Yʉa, Alfa bairi Omegare bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña. Caãnijʉ̃goripaʉpʉa caãnijʉ̃goatácʉ carotimasĩ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉa yʉ ãniña nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaʉ. Bairi ñeme jipiricarore bairo yʉre cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yʉ jogʉ. Wapa jẽnirĩcãrõ mano na yʉ jogʉ.

7 Bairi ni ũcũ carorije átajere canetõnucãũrẽ tie caroa cũ cacaticõã ninucũpeere cũ yu jogu. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupau Dios yu ãnigu. Cũ puame yu macũrẽ bairo caãcũ nigumi.
8 Aperã cañuena roquere azufre mena caũrĩrapu na yu recõãgu: Aperãrẽ uwirã yure caĩroajãnapairã, yu yaye quetire carii catũgoena roque peeropu ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩãrĩ majã, roro aperã na rupau mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ũnierẽ caátiãnipairã, bairi wericarãrẽ caĩroapairã, caĩtopairã cũã nipetiro azufre mena caũrĩrapu ágarãma. Topu na ũna carorãrẽ na yu recõãgu. Topure áná yua, pugani cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmuo ãninucũgarãma," ñi quetibujuwĩ Dios.

La nueva Jerusalén

9 Bairo Dios yu cũ caĩquetibujuro bero, ángel jĩcãũ yu tupu etawĩ. Jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãũ jĩcã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã wãme riariquere caátitusaátana ángelea mena macããcũ ãmi. Cũ puame yutu etari yua, bairo ñiwĩ: "Tiaya yu mena mai. Cordero numo caãnipaore mu ñiñopa," ñiwĩ.
10 Bairo cũ caĩrõ, Espíritu Santo yu cũ camasĩõrĩjẽ jũgori qũẽguericarore bairo yu caĩñarõpu yu caĩñaata yua, capairi buro ũtã buro, caũmuarĩ buropu yu necoámí ángel. Topu capairi macã Jerusalén macã caroa macã majũrẽ ñiñowĩ. Dios cũ caĩñajoro, umurecóopui caruiatíata macã caroa macã majũ ãmu.
11 Ti macã puame Dios cũ caasiyarije mena butioro majũ asiyabatowu. Caroa ũtããcã caasiyarica cawapapacaricare bairo asiyawu. Utã jaspe cawãmecutia caasiyarore bairo asiyawu. Tunu bairoa ẽñoorõ ĩña ãmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macã majũ ãmu.
12 Tunu bairoa ti macãrẽ ẽñotarica turiro cũã pairo ũmuarĩ turiro ãmu. Ti macã rupa macãrẽã ẽñota ãmejorericaro ãmu. To ẽñotaricaro puame puga wãmo petiro rupore puga pẽnirõ cãnacã jopee majũ jopeericupu. Ti jopeerire tocãnacã jopepurea jĩcãũ jeto ángelea majã cotewã. Tunu bairoa tocãnacã jopepurea Israel yepa macããna puga wãmo petiro rupore puga pẽnirõ cãnacã poa caãna caãnijũgoricarã wãmerĩ tusawu. Jĩcãũ wãme jeto jĩcã jopere woaturique tusawu.
13 Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique ãmu: Muipu cũ cawãmuatóre itia jope ãmu. Muipu cũ carocajãrĩ tua cũãrẽ itia jope ãmu. Cawarua jope cũãrẽ itia jope ãmu. Bairi ape nugõã warua jope cũãrẽ itia jopea ãmu.
14 Tunu bairoa ti macã ẽñotarica turirore cajũgo tutuaripaurire puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã jeto ũtãpãĩrĩ cũjũgorique ãmu. Tipãĩrĩpure puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacãũ jãã, Cordero yarã, cũ cabesericarã apóstolea majã wãme tusawu.
15 Mai, yure caquetibuju ángel puame jĩcãũ cõñarĩcũ oro mena qũẽñorĩcũrẽ cũgowĩ. Tii cõñarĩcũ mena ti macãrẽ cõñagu ámi. Ti macã jopeeri, ti macã ẽñotarica turiro cũãrẽ cõñagu ámi.
16 Ti macã baparicãnacã nugõãpua jĩcãrõ tũni esari macã ãmu. Bairi cayoaro cũã, caesaro cũã jĩcãrõ tũnia yoawũ. Bairi yua, ángel puame tii cõñarĩcũ mena cõñawĩ ti macãrẽ. Bairi dos mil doscientos kilómetros cãrõ yoaro majũ cõñawĩ. Bairi ti macã cayoaro ti macã caũmuarõ, ti macã caesaro cũã jĩcãrõ tũni jeto yoaro cõñawĩ ángel.
17 Ti macãrẽ cõñarĩ bero, ti macãrẽ ẽñota ãmejorerica turiro cũãrẽ cõñañawĩ. Camasã ati yepa macããna cõñarĩcã wãmei cõñawĩ. Bairi tore bairo cũ cacõñata yua, sesenta y cinco metros cãrõ majũ ũmuarõ ãmu ti macã ẽñotaricaro.
18 Bairi tunu ti macã ẽñota ãmejorericaro puame ũtã caroa jaspe cawãmecutie mena qũẽnorĩcãrõ ãmu. Ti macã puame caroa majũ oro mena qũẽñorĩcã macã

ãmʉ. Caroaro majũ ʉgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyorica macã ãmʉ. Caroa macã majũ ãmʉ.

19-20 Bairi tunu ti macã ẽñotarica tʉrirore cajʉgotutuarije ʉ̃tã caroa majũ mena na cacũjʉ̃gorique ãmʉ. Tocãnacã wãmepʉa ʉ̃tã rupaa cawapacʉtie mena wãmagorique ãmʉ tipaʉrire. Atie ũnie caroa ʉ̃tã cawapacʉtie mena wãmagorique ãmʉ:

Caãnijʉ̃goro ti macã ẽñotaricarore cajʉgotutuaro jaspe mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Cabero macããtõ cajʉgotutuaro zafiro mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Pʉgaro bero macããtõ ágata cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Itiaro bero macããtõ esmeralda cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Baparicãnacãrõ bero macããtõ ónice cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Jĩcã wãmo peti bero macããtõ cornalina cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ bero macããtõ crisólito mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Jĩcã wãmo peti pʉga pẽnirõ bero macããtõ berilo cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Jĩcã wãmo peti tia pẽnirõ bero macããtõ topacio cawãmecʉtie mena qũẽñorĩcãrõ ãmʉ.

Jĩcã wãmo peti baparicãnacã pẽnirõ bero macããtõ crisoprasa mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Pʉga wãmo cãrõ peti bero macããtõ jacinto mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Bairi yua, catʉsaro cʉ̃ã amatista cawãmecʉtie ʉ̃tã mena qũẽnorĩcãrõ ãmʉ.

Tore bairo tie wãme ʉ̃tã mena ti macã ẽñotaricaro catutuapee pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãpaʉ caãnierẽ qũẽnojʉ̃goricaro ãmʉ.

21 Tunu bairoa pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacã jopeeri majũ caãnie cʉ̃ã ʉ̃tã cawapapacarije perla cawãmecʉtie mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Tocãnacã jopepʉrea tie ʉ̃tã perla jĩcã mena qũẽnorĩcã jopeeri ãmʉ. Bairi tunu ti macã átáwã caãnimajũrĩwã cʉ̃ã caroa majũ caasiyarije oro majũ mena qũẽnorĩcãwã ãmʉ. Caroaro majũ ʉgueri mano ẽñoorõrẽ bairo ĩña ãmewiyoricawã ãmʉ.

22 Apeyera tunu ti macãpʉre Dios yapaʉ ũno santuario mamʉ yua. Merẽ Quetiupaʉ Dios ñe ũnie carʉsaecʉ catutuaʉ cʉ̃ caãno ãmʉ. Bairi topʉre santuario mamʉ. Dios catutuaʉ ñe ũnie carʉsaecʉ, cʉ̃ macʉ̃ Cordero mena santuariore bairo caãna merẽ ãnicõãwã topʉre.

23 Bairi tunu ti macã ñe ũnie rʉsaepʉ. Muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃, o ñami macããcʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ã ti macãrẽ cʉ̃ cajĩñabusuwopee mamʉ. Merẽ Dios cʉ̃ caasiyabatorije mena jʉ̃gori ti macã caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni busuwopeticõãwʉ̃. Tunu bairoa cʉ̃ macʉ̃ Cordero cʉ̃ã jĩñaworicare bairo caãcʉ̃ ti macãrẽ cajĩñawonemoʉ majũ ãmi.

24 Bairi nipetiro camasã poari caãno cãrõ ti ʉmʉrecóo macããna camasã Dios yarã cʉ̃ caasiyabatorije mena jʉ̃gori ãnimasĩgarãma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa macããna quetiuparã reyes ti macãpʉ cawapacʉtie na cacʉ̃gorije nipetirijere cʉ̃ nunigarãma Diore.

25 Tunu bairoa ti macã jopeeri cʉ̃ã di rʉ̃mʉ ũno bia manigaro. Pããrĩqũẽ jeto nicõã ninucũgaro tocãnacã rʉ̃mʉpʉa. Ñami roque manigaro ti macãrẽ yua.

26 Bairi ati yepa macããna cʉ̃ã nipetiro caroa majũ na cacʉ̃gomirĩqũẽ cawapacʉtiere ti macãpʉ nunirágarãma. Diore cʉ̃ jogarãma.

27 Dise ũnie carorije macããjẽ roque peeto ũno ti macãpʉre jããmasĩẽtĩgaro. Tunu bairoa ni ũcʉ̃ ãmerẽ Dios cʉ̃ cateerije ũnierẽ caácʉ cʉ̃ã jããmasĩẽtĩgʉmi. Caĩtopai, ĩtoriquere caátipai cʉ̃ã jããmasĩẽtĩgʉmi. Dios yarã caãna cacatiãniparã

wãmerẽ woaturica tutipʉ cawoatuecoricarã jeto ti macãrẽ jããmasĩgarãma. Ti tuti Cordero ya tutipʉ cawoatuecoricarã jeto jããmasĩgarãma yua ti macãrẽ.

22

1 Bairo tiere yʉ caĩñapetiro bero yua, jĩcãʉ ángel ñiñowĩ ria caʉgueri maniya majũrẽ. Tiya oco pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoriya ãmʉ. Ẽñoorõrẽ bairo caroaro majũ ĩña ãmewiyoricaya caroa oco tusuriya ãmʉ. Bairi tiya, Quetiupaʉ Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiwʉ.

2 Tunu bairoa ti macã átáwã caãnimajũrĩwã recomacãrẽ tiya ãmʉ. Bairi tiwã recomacãrẽ, ria tʉ̃ni pʉga nʉgõã tʉpʉ cʉ̃ãrẽ yucʉ putinucʉ̃wʉ̃. Tii pʉame catiãnajẽ majũrẽ cajoricʉ ãmʉ. Jĩcãʉ muipʉ bero jeto caríca cʉtinucũrĩcʉ̃ ãmʉ. Bairo ĩgʉ ñiña: Jĩcã cʉ̃marẽ pʉga wãmo peti rʉpore pʉga pẽnirõ cãnacãni jeto carícacʉtii ãmʉ. Bairi tii pũũ cʉ̃ã ati yepa macããna camasã poarire na catiomasĩrĩqũẽ ãmʉ.

3 Bairi tunu ti macãpʉre carorije áticũrĩcãrõrẽ bairo caãnie manigaro. Ti macãpʉ Dios, bairi cʉ̃ macʉ̃ Cordero mena na caruiro cʉ̃ã topʉa nigaro. Bairi cʉ̃ yarã cʉ̃ canetõrĩcãrã cʉ̃tʉ macããnarẽ bairo caãna jeto qũĩroagarãma.

4 Na pʉame cariapea Diore qũĩñamajũcõãgarãma. Tunu bairoa na riape buire tocãnacãʉ̃pʉa Dios ya wãmerẽ na riapoapʉ woaturicarã nigarãma.

5 Ti macãpʉre ñami manigaro yua. Bairi ti macãrẽ caãna jĩñaworique ũnie, o muipʉ ʉmʉreco macããcʉ̃ ũcʉ̃ cʉ̃ cajĩñaworije ũnie cʉ̃ãrẽ boetigarãma. Quetiupaʉ majũ caãcʉ̃ Dios pʉame roque narẽ jĩñawogʉmi. Cʉ̃ caasiyabatorije mena na jĩñawogʉmi yua. Bairo topʉ ãna yua, na pʉame Dios mena tocãnacã rʉ̃mʉa nicõã ninucũgarãma. Na cʉ̃ã rotimasĩcõã ninucũgarãma tocãnacã rʉ̃mʉa yua.

La venida de Jesucristo está cerca

6 Cabero ángel ñiwĩ: “Atie yʉ caĩrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yʉ caĩrõrẽã bairo cariapea cabaipee majũ niña. Quetiupaʉ Dios, cʉ̃ yarã profeta majãrẽ caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni cʉ̃ yaye quetire na quetibʉjʉ masĩõ joroque na caátinucũʉ̃na mʉ tʉpʉ yʉ joami. Cʉ̃ yarã caãna, cʉ̃ yaye quetire caquetibʉjʉ ãninucũrã tãmurĩã cabaipee, cʉ̃ caátipeere na camasĩparore bairo ĩ, yʉ quetibʉjʉ rotijoami,” ñiwĩ ángel.

7 Tocãrõã Jesús pʉame atore bairo ĩ ocajowĩ: “Tʉ̃gopeoya mʉjãã. ¡Petoaca rʉsaya mʉjãã tʉpʉ yʉ caatíparo! Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ. Bairi ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ ni ũcʉ̃ caroa queti yʉ caquetibʉjʉ jʉ̃goyeticũrĩjẽrẽ carii catʉ̃goʉ. ¡Cariapea cabaipeere yʉ caquetibʉjʉcũrĩjẽ ati tutipʉ woaturiquere carii catʉ̃goʉ ʉseanirĩ cʉ̃ ãmarõ!” ĩ ocajowĩ Jesús.

8 Bairi yʉa, Juan, atie cabaipeere yʉ majũpʉa ñiñawʉ̃. Nipetirije atie cʉ̃ caĩrĩjẽrẽ yʉ majũpʉa yʉ tʉ̃gowʉ. Bairo atiere tʉ̃go, ĩña, átiri bero tiere yʉre caĩñoatacʉ ángel rʉpori tʉpʉ yua yʉ etanumuwʉ̃, qũĩroagʉ.

9 Bairo yʉ caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yʉre ápericõãña. Yʉ cʉ̃ã mʉrẽã bairo caãcʉ̃ Dios yaʉ cʉ̃ paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Tunu bairoa mʉ yarã aperã profeta majã Jesús yaye queti cʉ̃ caquetibʉjʉcũrĩqũẽrẽ cajãnaenarẽ bairo yʉ cʉ̃ã Dios paabojari majõcʉ yʉ ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique caãnierẽ carii catʉ̃goʉsarãrẽã bairo caãcʉ̃ yʉ ãniña yʉ cʉ̃ã. Bairi yʉre ĩroaeticõãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetibʉjʉwĩ ángel.

10 Bairo ñi quetibʉjʉ yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipeere yasioropʉ mʉ cũẽpã. Tie ati tutipʉ mʉ cawoaturijere yasioropʉ mʉ cũẽpã. Nipetiro camasãrẽ na mʉ quetibʉjʉnetõwã tie queti yoaro mee cabaipeere. Merẽ cõñamajũcõãña ti tutipʉ caĩquetibʉjʉrore bairo cabaipeti-etapa rʉ̃mʉ yua.

11 ¡Tame, merẽ cõñamajũcõãña! Bairi caróʉ carorije caácʉ, carorijerea cũ átiacʉáto. Caróʉ cañuetie majũrẽ caácʉ cũã bairoa cũ átiacʉáto. Apei caroa macããjẽrẽ caátiãninucũʉ roque nemojãñurõ caroare cũ átinemoáto. Tunu bairoa, 'Dios yaʉ majũ yʉ ãnigʉ,' caĩrĩcũ cũã tocãnacã rʉmʉa nemojãñurõ Dios cũ caborore bairo cũ áticõã ninucũãmarõ," ñiwĩ ángel.

12 Bairo ángel yʉ cũ caĩquetibʉjʉro, Jesús pʉame bairo ĩroyawĩ: "¡Tʉgopeoya mʉjãã! Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ. Caroaro mʉjãã caátiãnajẽ wapa caroa mʉjãã yʉ cajopeere yʉ jeatímajũcõãgʉ. Tocãnacãʉpʉrea caroa wãme o rori wãme mʉjãã caátajere ĩñacõñarĩ bero, yʉ cajopee wapare yʉ jeatímajũcõãgʉ.

13 Yʉa, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ yʉ ãniña. Caãnijʉgoripaʉpʉa caãnijʉgoatácʉ carotimasĩ yʉ ãniña. Tunu bairoa yʉa, yʉ ãniña nipetiro ati ʉmʉrecóo macããjẽ to petio joroque caátipaʉ," ĩ ocajowĩ Jesús ʉmʉrecóopʉ.

14 Bairi ʉseanirĩ na ãmarõ noa ũna carorijere áperã caãna. Na jutiire cosewĩeri ʉgueri mánarẽ bairo caãna carorije cawapa cʉgoena ʉseanirĩ na ãmarõ. Na ũna roque yucʉ, Dios yaʉ catiricʉ macããjẽrẽ cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrẽ jããmasĩgarãma.

15 Aperã carorã catʉgoñamasĩẽna roque ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma. Ti macã jʉgoyepʉa tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ũnierẽ, na rupaʉ caborore bairo caátiepepairã, camasãrẽ capajĩãpairã, wericarãrẽ caĩroapairã, ĩtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátiãninucũpairã cũã ti macãrẽ jããmasĩẽtĩgarãma.

16 Bairo tunu yʉ tʉgonemowʉ̃: "Yʉ, Jesús, mʉ tʉpʉ cũ yʉ joapʉ ángel yʉ yaʉre. Nipetirijere yʉ caquetibʉjʉ rotijorijere ñubueri majã poarire na mʉ caquetibʉjʉnetõõparore bairo ĩ, cũ yʉ joapʉ mʉ tʉpʉ ángel yʉ yaʉre. Yʉa, David ãnacʉ̃ pãrãmi caãnitʉsaʉ yʉ ãniña. Yʉa, cabusuatípaʉ caãno bʉtioro caasiyaʉ, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ yʉ ãniña," ĩwĩ Jesús.

17 Bairo cũ caĩrõ bero, Espíritu Santo, bairi Corderore catʉgoʉsarã Dios yarã cũã bairo ĩwã: "¡Tãmurĩ tiaya jãã tʉpʉ!" ĩwã. Bairi aperã noa ũna atie cũ caĩrĩjẽrẽ cariape catʉgorã, "¡Tãmurĩ tiaya jãã tʉpʉ!" qũĩña mʉjãã cũã. Ñeme jipiricarore bairo noa ũna bʉtioro Diore caborãrẽ caroa caticõãnajẽ majũrẽ na jogʉmi. Na carorije wapare na netõõgʉmi. peeto ũno wapa jẽnirĩcãrõ mano na jogʉmi catirique majũrẽ.

18 Bairi mʉjãã, atie caroa queti cabaipee ati tuti yʉ cawoaturijere caroaro majũ tʉgoʉsaya. Caroaro jĩcãrõ tʉ̃ni majũ ásа. Bairi mʉjããrẽ ñiña: Ni ũcʉ̃ ricaati ati tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo cũ caquetibʉjʉnetõata, Dios roro netõrõ cũ átigʉmi. Ati tutipʉ roro camasãrẽ cũ caátipeere caquetibʉjʉro netõjãñurõ nemorõ roro cũ átipacogʉmi.

19 Tunu bairoa ni ũcʉ̃ ati tuti caquetibʉjʉrije caroa queti cabaipeere peeto ũnorẽ boetiri cũ cayasioata, yucʉ catirique macããjẽrẽ cajoricʉ rícare cũ ʉgarotietigʉmi. Tunu bairoa ati tutipʉ yʉ caquetibʉjʉri macã Dios ya macã majũ cũãrẽ cũ jããrotietigʉmi.

20 Bairi atie yʉ cawoaturijere cariapea yʉre caquetibʉjʉ pʉame bairo ĩnemoñami: "Bairoa yʉ baigʉ. Yoaro mee yʉ atígʉ mʉjãã tʉpʉ," ĩñami.

Bairi yʉ pʉame cũ ñiña Jesure: "Mʉ caĩrõrẽ bairoa to baiáto. Yʉ Quetiupaʉ tãmurĩã tiaya jãã tʉpʉ," cũ ñiña.

21 Marĩ Quetiupaʉ Jesús caroa majũrẽ mʉjãã cũ jonemoáto mʉjãã nipetirore. Bairoa to baiáto.